

41.323 : 59 = 3

BIBLIOTECA

DICTIONAR

Nr. _____

ROMÂN-GERMAN

DE

CONST. ȘĂINEANU și M. W. SCHROFF

Profesori de liceu

EDIȚIUNE ȘCOLARĂ

CU NOUA ORTOGRAFIE ROMÂNĂ și GERMANĂ

~~47576/96~~ CRAIOVA

INSTITUTUL DE EDITURĂ „SAMITCA”

1916.

Biblioteca Centrală Universitară
"Carol I" București

Cota 1160 171

425/09

BCU – Bucuresti



C20093329

SEMNE ȘI PRESCURTĂRI

întrebuințate în corpul Dicționarului

- || desparte părțile de cuvânt între ele precum și formele aceluiaș verb.
- = arată egalitate de însemnare.
- () coprinde frazele sau cuvintele explicative cât și completarea cuvântului.
- (†) semn care indică că termenul român e învechit.
- 1, 2, 3, etc. despart diferitele însemnări ale aceluiaș termen.
- * (steluță) semn care precede verbele neregulate germane.

<i>a.</i>	adjectiv	<i>iron.</i>	sens ironic
<i>acuz.</i>	acuzativ	<i>Jur.</i>	termen juridic
<i>adv.</i>	adverb	<i>loc.</i>	locuțiune
<i>Anat.</i>	termen de Anatomie	<i>m.</i>	substantiv masculin
<i>Bot.</i>	» » Botanică	<i>Med.</i>	termen medical
<i>Chim.</i>	» » Chimie	<i>Min.</i>	» de Mineralogie
<i>Chir.</i>	» » Chirurgie	<i>Muz.</i>	» muzical
<i>Com.</i>	termen comercial	<i>n.</i>	substantiv neutru
<i>conj.</i>	conjunțiune	<i>num.</i>	numeral
<i>dat.</i>	dativ	<i>pl.</i>	plural
<i>ex.</i>	exemplu	<i>poet.</i>	termen poetic
<i>etc.</i>	etcetera	<i>pop.</i>	» popular
<i>f.</i>	substantiv feminin	<i>prep.</i>	prepozițiune
<i>fam.</i>	termen familiar	<i>pron</i>	pronume
<i>fig.</i>	» figurat	<i>ref.</i>	verb reflexiv
<i>Fiz.</i>	» de fizică	<i>Tip.</i>	termen tipografic
<i>gen.</i>	genitiv	<i>u. s. w.</i>	und so weiter
<i>Geogr.</i>	termen de Geografie	<i>V.</i>	Vezi, a se vedea
<i>Geom.</i>	» de Geometrie	<i>v.</i>	verb
<i>Gram.</i>	» gramatical	<i>z. B.</i>	zum Beispiel
<i>impers.</i>	impersonal	<i>Zool.</i>	termen de Zoologie
<i>int.</i>	interjecțiune		

OBSERVAȚIUNI COMPLIMENTARE

1. S'a indicat genul substantivelor germane ori de câte ori se deosebia de genul termenului român.

2. Punctele (. . .) la sfârșitul unor cuvinte germane însemnează că acele cuvinte se pot întregi combinându-se cu altele.

3. Conform noiei ortografii germane, cuvintele cu *ck* (de ex. *Decke*) s'au despărțit la sfârșitul rândului astfel: *k-k* (adică *Dek-ke*)

*In libro meo
de Petrus
1917 Januarie
Bucuresti*

OBSERVAȚIUNI GRAMATICALE

1. Declinația articolului definit

MASCULIN	FEMININ	NEUTRU	PLURAL
N. <i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
G. <i>des</i>	<i>der</i>	<i>des</i>	<i>der</i>
D. <i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>den</i>
A. <i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>

Tot astfel se declină și pronumele:

SINGULAR	PLURAL
<i>Dieser, diese, dieses</i> , acest, acesta	<i>diese</i> , acești, aceștea
<i>Jener, jene, jenes</i> , acel, acela	<i>jene</i> , acei, acelea
<i>Welcher, welche, welches</i> , care	<i>welche</i> , cari
<i>Jeder, jede, jedes</i> , fiecare	<i>jede</i> , fiecari, toți
<i>Aller, alle, alles</i> , tot	<i>alle</i> , toți, toate

2. Declinația articolului nedefinit

MASCULIN	FEMININ	NEUTRU
N. <i>ein</i> , unul	<i>eine</i> , una	<i>ein</i> , un
G. <i>eines</i> , al unuia	<i>einer</i> , a uneia	<i>eines</i> , al unuia
D. <i>einem</i> , unuia	<i>einer</i> , uneia	<i>einem</i> , unuia
A. <i>einen</i> , pe un(u)l	<i>eine</i> , pe una	<i>ein</i> , pe un

3. Declinația unui substantiv

a) Declinația tare

SINGULAR	PLURAL
N. <i>der Titel</i> , titlul	<i>die Titel</i> , titlurile
G. <i>des Titels</i> , al titlului	<i>der Titel</i> , a titlurilor
D. <i>dem Titel</i> , titlului	<i>den Titeln</i> , titlurilor
A. <i>den Titel</i> , titlul	<i>die Titel</i> , titlurile

b) Declinația slabă

SINGULAR	PLURAL
N. <i>der Knabe</i>	<i>die Knaben</i>
G. <i>des Knaben</i>	<i>der Knaben</i>
D. <i>dem Knaben</i>	<i>den Knaben</i>
A. <i>den Knaben</i>	<i>die Knaben</i>

c) Declinația mixtă

SINGULAR	PLURAL
N. <i>das Ohr</i>	<i>die Ohren</i>
G. <i>des Ohres</i>	<i>der Ohren</i>
D. <i>dem Ohre</i>	<i>den Ohren</i>
A. <i>das Ohr</i>	<i>die Ohren</i>

d) Declinația a două substantive feminine

SINGULAR	PLURAL
N. <i>die Wand</i>	N. <i>die Wände</i>
G. <i>der Wand</i>	G. <i>der Wände</i>
D. <i>der Wand</i>	D. <i>den Wänden</i>
A. <i>die Wand</i>	A. <i>die Wände</i>
N. <i>die Gabel</i>	<i>die Gabeln</i>
G. <i>der Gabel</i>	<i>der Gabeln</i>
D. <i>der Gabel</i>	<i>den Gabeln</i>
A. <i>die Gabel</i>	<i>die Gabeln</i>

e) Declinația unui substantiv cu un adjectiv

SINGULAR	PLURAL
N. <i>Der gute Vater</i> , tatăl bun	N. <i>die guten Väter</i> , tații buni
G. <i>des guten Vaters</i> , al tatălui bun	G. <i>der guten Väter</i> , al taților buni
D. <i>dem guten Vater</i> , tatălui bun	D. <i>den guten Vätern</i> , taților buni
A. <i>den guten Vater</i> , pe tatăl bun	A. <i>die guten Väter</i> , pe tații buni

4. Conjugarea verbelor auxiliare

haben, sein și werden

INDICATIV PREZINTE

<i>ich habe</i> , eu am etc.	<i>ich bin</i> , eu sânt etc.	<i>ich werde</i> , eu devin etc.
<i>du hast</i>	<i>du bist</i>	<i>du wirst</i> etc.
<i>er (sie, es) hat</i>	<i>er (sie, es) ist</i>	<i>er (sie, es) wird</i>
<i>wir haben</i>	<i>wir sind</i>	<i>wir werden</i>
<i>ihr habet</i>	<i>ihr seid</i>	<i>ihr werdet</i>
<i>sie haben</i>	<i>sie sind</i>	<i>sie werden</i>
<i>Sie haben</i> , D-ta ai, D-v. aveți	<i>Sie sind</i> , D-ta iești, D-v. sunteți	<i>Sie werden</i> , D-ta devii, D-v. deveniți

IMPERFECT

<i>ich hatte</i> , aveam și avui	<i>ich war</i> , eram și fui	<i>ich wurde</i> , deveneam și devenii
<i>du hattest</i>	<i>du warst</i>	<i>du wurdest</i>
<i>er (sie, es) hatte</i>	<i>er (sie, es) war</i>	<i>er (sie, es) wurde</i>
<i>wir hatten</i>	<i>wir waren</i>	<i>wir wurden</i>
<i>ihr hattet</i>	<i>ihr waret</i>	<i>ihr wurdet</i>
<i>sie hatten</i>	<i>sie waren</i>	<i>sie wurden</i>
<i>(Sie hatten)</i>	<i>(Sie waren)</i>	<i>(Sie wurden)</i>

PERFECT

<i>ich habe... gehabt</i> , am avut	<i>ich bin... gewesen</i> , am fost	<i>ich bin... geworden</i> , am devenit
--	--	--

MAIMULTICAPERFECT

<i>ich hatte... gehabt</i> , avusesem	<i>ich war... gewesen</i> , fusesem	<i>ich war... geworden</i> , devenisem
--	--	---

VIITORUL I

<i>ich werde... haben</i> , voiu avea	<i>ich werde... sein</i> , voiu fi	<i>ich werde... werden</i> , voiu deveni
--	---------------------------------------	---

CONDIȚIONALUL

<i>ich würde... haben</i> , aș avea	<i>ich würde... sein</i> , aș fi	<i>ich würde... werden</i> , aș deveni
--	-------------------------------------	---

IMPERATIV

<i>habe</i> , aibi		<i>sei</i> , fii		<i>werde</i> , devino
<i>habt</i> , să aveți		<i>seid</i> , fiți		<i>werdet</i> , deveniți

5. Verbele auxiliare de mod

Dürfen, a avea voie; *können*, a putea; *mögen*, a voi;
müssen, a trebui; *sollen*, a fi obligat; *wollen*, a vol.

INDICATIV PREZINTE

<i>ich darf</i>	<i>kann</i>	<i>mag</i>	<i>muss</i>	<i>soll</i>	<i>will</i>
<i>du darfst</i>	<i>kannst</i>	<i>magst</i>	<i>musst</i>	<i>sollst</i>	<i>willst</i>
<i>er darf</i>	<i>kann</i>	<i>mag</i>	<i>muss</i>	<i>soll</i>	<i>will</i>
<i>wir dürfen</i>	<i>können</i>	<i>mögen</i>	<i>müssen</i>	<i>sollen</i>	<i>wollen</i>
<i>ihr dürft</i>	<i>könnt</i>	<i>mögt</i>	<i>müsst</i>	<i>sollt</i>	<i>wollt</i>
<i>sie dürfen</i>	<i>können</i>	<i>mögen</i>	<i>müssen</i>	<i>sollen</i>	<i>wollen</i>

IMPERFECT

<i>ich durfte</i>	<i>konnte</i>	<i>mochte</i>	<i>musste</i>	<i>sollte</i>	<i>wollte</i>
-------------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

6. Conjugarea unui verb regulat

INFINITIV

sagen, a spune

PARTICIPIU PREZINTE

sagend, spunând

PARTICIPIUL TRECUT

gesagt, spus

INDICATIV PREZINTE

<i>ich sage</i> , spun	<i>wir sagen</i>
<i>du sagst</i>	<i>ihr sagt</i>
<i>er sagt</i>	<i>sie sagen</i>

IMPERFECT

<i>ich sagte</i> , spuneam	<i>wir sagten</i>
<i>du sagtest</i>	<i>ihr sagtet</i>
<i>er sagte</i>	<i>sie sagten</i>

PERFECT

ich habe gesagt, am zis

MAIMULTICAPERFECT

ich hatte gesagt, zisesem

VIITORUL I

ich werde sagen,
voi zice

VIITORUL II

ich werde gesagt haben,
voi fi zis

CONDIȚIONAL I

ich würde sagen,
aș zice

CONDIȚIONAL II

ich würde gesagt haben,
aș fi zis

IMPERATIV

sage, spune

saget, spuneți

7. Verbele mixte

<i>brennen</i>	<i>brannte</i>	<i>gebrannt</i>	a arde
<i>bringen</i>	<i>brachte</i>	<i>gebracht</i>	a aduce
<i>denken</i>	<i>dachte</i>	<i>gedacht</i>	a se gândi
<i>kennen</i>	<i>kannte</i>	<i>gekant</i>	a cunoaște
<i>nennen</i>	<i>nannte</i>	<i>genannt</i>	a numi
<i>rennen</i>	<i>rannte</i>	<i>gerannt</i>	a alergă
<i>senden</i>	<i>sandte</i>	<i>gesandt</i>	a trimite
<i>wenden</i>	<i>wandte</i>	<i>gewandt</i>	a întoarce

8. Tabloul verbelor neregulate

Infinitiv	Imperfect	Participiu	Prez. Pers. 2 și 3
<i>backen</i> , a coace	<i>buk</i>	<i>gebacken</i>	<i>du bäckst, er bäckt</i>
<i>befehlen</i> , a porunci	<i>befahl</i>	<i>befohlen</i>	<i>äu. befiehlst, er befiehlt</i>
<i>beginnen</i> , a începe	<i>begann</i>	<i>begonnen</i>	—
<i>beißen</i> , a mușca	<i>biss</i>	<i>gebissen</i>	—
<i>betrügen</i> , a înșelă	<i>betrog</i>	<i>betrogen</i>	—
<i>bewegen</i> , a mișcă	<i>bewog</i>	<i>bewogen</i>	—
<i>biegen</i> , a îndoi	<i>bog</i>	<i>gebogen</i>	—
<i>binden</i> , a lega	<i>band</i>	<i>gebunden</i>	—
<i>bitten</i> , a ruga	<i>bat</i>	<i>gebeten</i>	—
<i>blasen</i> , a suflă	<i>blies</i>	<i>geblasen</i>	<i>du bläst, er bläst</i>
<i>bleiben</i> †, a rămâneă	<i>blieb</i>	<i>geblieben</i>	—
<i>braten</i> , a frige	<i>briet</i>	<i>gebraten</i>	<i>du brätst, er brät</i>
<i>brechen</i> , a sparge, a rupe	<i>brach</i>	<i>gebrochen</i>	<i>du brichst, er bricht</i>
<i>dreschen</i> , a treeră	<i>drosch</i>	<i>gedroschen</i>	<i>du drischst, er drischt</i>
<i>erschrecken</i> †, a se speria	<i>erschrak</i>	<i>erschrocken</i>	<i>du erschrickst, er erschrickt</i>
<i>essen</i> , a mânca	<i>ass</i>	<i>gegessen</i>	<i>du isst, er isst</i>
<i>fahren</i> †, a călători	<i>fuhr</i>	<i>gefahren</i>	<i>du fährst, er fährt</i>

Infinitiv	Imperfect	Participiu	Prez. Pers. 2 și 3
<i>fallen</i> †, a cădea	<i>fiel</i>	<i>gefallen</i>	<i>du fällst, er fällt</i>
<i>fangen</i> , a prinde	<i>fang</i>	<i>gefangen</i>	<i>du fängst, er fängt</i>
<i>finden</i> , a găsi	<i>fund</i>	<i>gefunden</i>	—
<i>fliegen</i> †, a sbura	<i>flog</i>	<i>geflogen</i>	—
<i>fließen</i> †, a curge	<i>floss</i>	<i>geflossen</i>	—
<i>fressen</i> , a mânca	<i>frass</i>	<i>gefressen</i>	<i>du frisst, er frisst</i>
<i>frieren</i> , a îngheța	<i>fror</i>	<i>gefroren</i>	—
<i>geben</i> , a da	<i>gab</i>	<i>gegeben</i>	<i>du gibst, er gibst</i>
<i>gehen</i> †, a merge	<i>ging</i>	<i>gegangen</i>	—
<i>geschehen</i> †, a se întâmpla	<i>geschah</i>	<i>geschehen</i>	<i>es geschieht</i>
<i>gewinnen</i> , a câștiga	<i>gewann</i>	<i>gewonnen</i>	—
<i>giessen</i> , a vărsa	<i>goss</i>	<i>gegossen</i>	—
<i>graben</i> , a săpa	<i>grub</i>	<i>gegraben</i>	<i>du gräbst, er gräbt</i>
<i>greifen</i> , a apuca	<i>griff</i>	<i>gegriffen</i>	—
<i>halten</i> , a ținea	<i>hielt</i>	<i>gehalten</i>	<i>du hältst, er hält</i>
<i>hangen</i> , a atârna	<i>hing</i>	<i>gehangen</i>	<i>du hängst, er hängt</i>
<i>hauen</i> , a lovi	<i>hieb</i>	<i>gehauen</i>	—
<i>heben</i> , a ridică	<i>hob</i>	<i>gehoben</i>	—
<i>heissen</i> , a se numi	<i>hiess</i>	<i>geheissen</i>	—
<i>helfen</i> , a ajuta	<i>half</i>	<i>geholfen</i>	<i>du hilfst, er hilft</i>
<i>klingen</i> , a suna	<i>klang</i>	<i>geklungen</i>	—
<i>kommen</i> †, a veni	<i>kam</i>	<i>gekommen</i>	—
<i>laden</i> , a încărca	<i>lud</i>	<i>geladen</i>	—
<i>lassen</i> , a lăsa	<i>liess</i>	<i>gelassen</i>	<i>du lässt, er lässt</i>
<i>laufen</i> †, a alerga	<i>lief</i>	<i>gelaufen</i>	<i>du läufst, er läuft</i>
<i>leiden</i> , a suferi	<i>litt</i>	<i>gelitten</i>	—
<i>leihen</i> , a împrumuta	<i>lieh</i>	<i>geliehen</i>	—
<i>lesen</i> , a citi	<i>las</i>	<i>gelesen</i>	<i>du liest, er liest</i>
<i>liegen</i> , a zace	<i>lag</i>	<i>gelegen</i>	—
<i>lügen</i> , a minți	<i>log</i>	<i>gelogen</i>	—
<i>mahlen</i> , a măcina	<i>mahlte</i>	<i>gemahlen</i>	—
<i>messen</i> , a măsura	<i>mass</i>	<i>gemessen</i>	<i>du misst, er misst</i>
<i>nehmen</i> , a lua	<i>nahm</i>	<i>genommen</i>	<i>du nimmst, er nimmt</i>
<i>pfeifen</i> , a flueră	<i>pfiff</i>	<i>gepfiffen</i>	—
<i>reiben</i> , a frecă	<i>rieb</i>	<i>gerieben</i>	—
<i>reißen</i> , a sfâșia	<i>riss</i>	<i>gerissen</i>	—
<i>reiten</i> , a călări	<i>ritt</i>	<i>geritten</i>	—
<i>riechen</i> , a miroși	<i>roch</i>	<i>gerochen</i>	—
<i>rinnen</i> †, a curge	<i>rann</i>	<i>geronnen</i>	—
<i>rufen</i> , a chema	<i>rief</i>	<i>gerufen</i>	—
<i>schaffen</i> , a crea	<i>schuf</i>	<i>geschaffen</i>	—
<i>scheiden</i> , a despărți	<i>schied</i>	<i>geschieden</i>	—
<i>scheinen</i> , a părea	<i>schien</i>	<i>geschienen</i>	—
<i>schelten</i> , a ocări	<i>schalt</i>	<i>gescholten</i>	<i>du schiltst, er schilt</i>
<i>scheren</i> , a tunde	<i>schor</i>	<i>geschoren</i>	—
<i>schieben</i> , a împinge	<i>schob</i>	<i>geschoben</i>	—
<i>schliessen</i> , a împușca	<i>schoss</i>	<i>geschossen</i>	—
<i>schlafen</i> , a dormi	<i>schlief</i>	<i>geschlafen</i>	<i>du schläfst, er schläft</i>
<i>schlagen</i> , a lovi	<i>schlug</i>	<i>geschlagen</i>	<i>du schlägst, er schlägt</i>
<i>schleichen</i> †, a se târi	<i>schlich</i>	<i>geschlichen</i>	—
<i>schleifen</i> , a ascuți	<i>schliff</i>	<i>geschliffen</i>	—

Infinitiv	Imperfect	Participiu	Prez. Pers. 2 și 3
<i>schliessen</i> , a încuia	<i>schloss</i>	<i>geschlossen</i>	—
<i>schmelzen</i> , a topi	<i>schmolz</i>	<i>geschmolzen</i>	<i>du schmilztst, er schmilzt</i>
<i>schneiden</i> , a tăia	<i>schnitt</i>	<i>geschnitten</i>	—
<i>schreiben</i> , a scrie	<i>schrieb</i>	<i>geschrieben</i>	—
<i>schreien</i> , a striga	<i>schrie</i>	<i>geschrieen</i>	—
<i>schweigen</i> , a tăcea	<i>schwieg</i>	<i>geschwiegen</i>	—
<i>schwimmen</i> †, a înotă	<i>schwamm</i>	<i>geschwommen</i>	—
<i>schwinden</i> †, a dispărea	<i>schwand</i>	<i>geschwunden</i>	—
<i>schwören</i> , a jură	<i>schwor</i>	<i>geschworen</i>	—
<i>sehen</i> , a vedea	<i>sah</i>	<i>gesehen</i>	<i>du siehst, er sieht</i>
<i>singen</i> , a cântă	<i>sang</i>	<i>gesungen</i>	—
<i>sinken</i> †, a se cufundă	<i>sank</i>	<i>gesunken</i>	—
<i>sitzen</i> , † a ședeă	<i>sass</i>	<i>gesessen</i>	—
<i>spinnen</i> , a țese	<i>spann</i>	<i>gesponnen</i>	—
<i>sprechen</i> , a vorbi	<i>sprach</i>	<i>gesprochen</i>	<i>du sprichst, er spricht</i>
<i>springen</i> †, a sări	<i>sprang</i>	<i>gesprungen</i>	—
<i>stechen</i> , a împunge	<i>stach</i>	<i>gestochen</i>	<i>du stichst, er sticht</i>
<i>stehen</i> †, a sta	<i>stand</i>	<i>gestanden</i>	—
<i>stehlen</i> , a fură	<i>stahl</i>	<i>gestohlen</i>	<i>du stiehst, er stiehlt</i>
<i>steigen</i> †, a urcă	<i>stieg</i>	<i>gestiegen</i>	—
<i>sterben</i> †, a muri	<i>starb</i>	<i>gestorben</i>	<i>du stirbst, er stirbt</i>
<i>stossen</i> , a împinge	<i>stiess</i>	<i>gestossen</i>	<i>du stösst, er stösst</i>
<i>streiten</i> , a se certă	<i>stritt</i>	<i>gestritten</i>	—
<i>tun</i> , a face	<i>tat</i>	<i>getan</i>	—
<i>tragen</i> , a purta	<i>trug</i>	<i>getragen</i>	<i>du trägst, er trägt</i>
<i>treffen</i> , a atinge	<i>traf</i>	<i>getroffen</i>	<i>du triffst, er trifft</i>
<i>treiben</i> , a mână	<i>trieb</i>	<i>getrieben</i>	—
<i>treten</i> †, a pași	<i>trat</i>	<i>getreten</i>	<i>du trittst, er tritt</i>
<i>trinken</i> , a bea	<i>trank</i>	<i>getrunken</i>	—
<i>verderben</i> , a strică	<i>verdarb</i>	<i>verdorben</i>	<i>du verdirbst, er verdirbt</i>
<i>vergessen</i> , a uita	<i>vergass</i>	<i>vergessen</i>	<i>du vergisst, er vergisst</i>
<i>verlieren</i> , a pierde	<i>verlor</i>	<i>verloren</i>	—
<i>wachsen</i> †, a crește	<i>wuchs</i>	<i>gewachsen</i>	<i>du wächst, er wächst</i>
<i>wägen</i> , a cântări	<i>wog</i>	<i>gewogen</i>	—
<i>waschen</i> , a spăla	<i>wusch</i>	<i>gewaschen</i>	<i>du wäschst, er wäscht</i>
<i>weben</i> , a țese	<i>wob</i>	<i>gewoben</i>	—
<i>werfen</i> , a arunca	<i>warf</i>	<i>geworfen</i>	<i>du wirfst, er wirft</i>
<i>wiegen</i> , a cântări	<i>wog</i>	<i>gewogen</i>	—
<i>ziehen</i> , a trage, a merge	<i>zog</i>	<i>gezogen</i>	—
<i>zwingen</i> , a sili	<i>zwang</i>	<i>gezwungen</i>	—

(Verbele însemnate cu cruce † se conjugă cu auxiliarul *sein*, celelalte cu *haben*).

9. Prepozițiuni

CU DATIVU SAU ACUZATIVU

an, la, spre, către.
auf, pe.
hinter, după, în dosul.
in, în.
neben, lângă, alături.

über, peste.
unter, sub, între, printre.
vor, înainte, înainte de.
zwischen, între.

CU DATIVU

mit, cu.
aus, din.
bei, la, lângă.
nach, după.
seit, de (temporal).
von, dela.
zu, la
binnen, până în, în timp de.

gemäss, după, conform cu.
ausser, afară de.
entgegen, înainte, împotriva.
gegenüber, în față, peste drum de.
zuwider, în contra.
samt, cu, împreună cu.

CU ACUZATIVU

durch, prin.
für, pentru.
gegen, către, spre.
ohne, fără.

wider, în contra.
sonder, fără.
um, împrejur.

CU GENITIVU

während, pe când.
wegen, din cauza.
ausserhalb, afară de.
innerhalb, înăuntru.
oberhalb, de sus.
unterhalb, de desubtul.
längs, dealungul.
statt, în loc de.
trotz, cu toate că.

diesseits, dincoace, de această parte.
jenseits, dincolo de, de cealaltă parte.
mittels, cu ajutorul.
kraft, după, în virtutea.
zufolge, în urmă, conform.
halben, din pricina.

A

A m. (der Buchstabe) **a**.

a art. 1. die: *a patra*, die vierte; *a ta*, die deinige; 2. des: *a lui Carol*, des Karl, Karls; *a fiului*, des Sohnes; loc. *cartea este a mea*, das Buch gehört mir; *proprietar a două case*, Besitzer zweier Häuser. || *prep.* nach, zu, zum: *miroase a vin*, es riecht nach Wein; *a patra oară*, zum viertenmal. || *v.* 1. hat: *a zis*, er (sie, es) hat gesagt; 2. *a zice*, sagen; *a gândi*, denken etc. || *int.* ach!

abă f. 1. Flaus *m.*, Flausch *m.* (grober Wollstoff); 2. Flauskleid *n.*

abagerie f. Flausfabrik.

abagiu m. Flausfabrikant.

abajur n. Lampenschirm *m.*

abandonă (a) v. 1. *aufgeben, verzichten (auf); 2. *verlassen.

abandonare f. 1. Aufgeben *n.*, Verzicht *m.* (auf); 2. Verlassen *n.*

abanos m. 1. Ebenholzbaum; 2. Ebenholz *n.* || *adv. fig.* stämmig, rüstig.

abătătoare f. Herberge.

abate m. Abt.

abate (a) v. 1. *abwenden, entfernen; 2. ablenken, *abbringen; 3. ableiten (die Strömung); 4. *imp.* anwandeln, plötzlich *einfallen. || *ref.* 1. sich *abwenden, sich entfernen; 2. *abbiegen; 3. *a se abate din vorbă*, abschweifen; 4. einkehren, *absteigen; 5. *übertreten, verletzen (ein Gebot etc.).

abatere f. 1. Abwendung; 2. Ablenkung; 3. *Gram.* Ausnahme; 4. Ableitung (eines Stromes); 5. Uebertretung, 6. Abschweifung.

abate f. Abtei.

abatoriu n. Schlachthaus.

abătut a. niedergeschlagen.

abces n. Geschwür.

abdica (a) v. abdanken.

abdicare f. Abdankung.

abdomen n. Unterleib *m.*, Bauch *m.*

abdominal a. zum Unterleib gehörig, Bauch...

abecedar n. Abcbuch, Fibel *f.*

aberăţiune f. Verirrung.

abia adv. kaum, eben erst; *de abia*, mit genauer Not.

abil a. geschickt, gewandt.

abilitat a. für fähig befunden, habilitiert.

abilitate f. Geschicklichkeit, Fertigkeit.

abis n. Abgrund *m.*

abitir adv. besser, mehr; *mai abitir*: a) viel besser; b) stärker, **abject a.** verworfen.

abjectiune f. Verworfenheit.

abjură (a) v. *abschwören.

abjurare f. Abschwörung.

ablativ n. Ablativ *m.*

abluţiune f. Abwaschung.

abnegaţiune f. Selbstverleugnung.

aboaia f. pop. Fallsucht.

aboli(a)v. *abschaffen, *aufheben.

abolire f. Abschaffung, Aufhebung.

abonă (a) v. 1. abonnieren; 2. *ref.* sich abonnieren.

abonament m. Abonnement *n.*

abonat m. Abonnent. || *a.* abonniert.

abordă (a) v. 1. anreden; 2. *Mar.* anlegen, entern; 3. *vornehmen, erörtern.

aborigen m. Ureinwohner.

abras a. 1. weissgefleckt (unter dem Schweife); 2. *fig.* a) unheilverkündend, b) böse.

abreviaţiune f. Abkürzung.

abreviat a. abgekürzt.

abrogă (a) v. *abschaffen, *aufheben.

abrogare f. Abschaffung.

- abrupt** *a.* 1. abschüssig; 2. *fig.* abgerissen.
- abrutiză** (*a*) *v.* 1. abstumpfen, verdummen; 2. *ref.* vertieren.
- abrutizare** *f.* Vertierung.
- absent** *a.* abwesend.
- absentă** (*a*) *v.* fehlen, abwesend sein.
- absență** *f.* Abwesenheit.
- absint** *n.* Absint *m.*
- absoarbere** *f.* Einsaugung.
- absolut** *a.* 1. unumschränkt, absolut. || *adv.* gänzlich, durchaus.
- absolutism** *n.* Selbstherrschaft *f.*
- absolutist** *m.* Anhänger der Selbstherrschaft.
- absolvent** *m.* Absolvent (der seine Studien beendet hat).
- absolvență** *f.* Reifeprüfung.
- absolvi** (*a*) *v.* 1. lossprechen; 2. (seine Studien) beenden.
- absolvire** *f.* 1. Studienbeendigung; 2. Lossprechung.
- absorbi** (*a*) *v.* 1. *einsaugen; 2. aufzehren; 3. in Anspruch *nehmen.
- absorbire** *f.* 1. Einsaugung; 2. Aufzehrung; 3. Inanspruchnahme.
- absorbit** *a.* 1. eingesaugt; 2. aufgezehrt; 3. *fig.* vertieft.
- absorbitor** *a.* aufreibend.
- abstențiune** *f.* Abstehen *n.*, Verzichtleistung.
- abstinență** *f.* Enthaltensamkeit.
- abstract** *a.* unwirklich, abstrakt.
- abstracțiune** *f.* Unwirklichkeit, Begriff *m.*
- abstrage** (*a*) *v.* 1. *absehen; 2. *abziehen.
- absurd** *a.* abgeschmackt, ungereimt.
- absurditate** *f.* Abgeschmacktheit, Ungereimtheit.
- abține** (*a se*) *v.* sich *enthalten (*că Gen.*).
- abținere** *f.* Enthaltung.
- abubă** *f.* *Med.* Mundgeschwür *n.*
- abundă** (*a*) *v.* Überfluss haben, reichlich vorhanden sein.
- abundent** *a.* reichlich.
- abundență** *f.* Überflus *m.*, Fülle.
- abur** *m.* 1. Dampf, Dunst; *m.* *șină de aburi*, Dampfmaschine *f.*; *baie de aburi*, Dampfbad *n.*; 2. *fig.* Atem, Hauch; 3. Tierseele *f.*
- atureală** *f.* 1. Brise; *abureală de vânt*, leichte Brise; 2. Ausdünstung, Ausdampfung.
- aburi** (*a*) *v.* 1. durchdampfen, durchräuchern; 2. ausdünsten, dampfen; 3. wehen. || *ref.* 1. Dämpfen ausgesetzt sein; 2. *anlaufen (z. B. ein Spiegel).
- aburire** *f.* 1. Durchdampfung; 2. Ausdünstung.
- aburit** *a.* 1. angelaufen; 2. vom Dampfe durchheißt oder durchnässt; 3. *fig.* belebt.
- aburos**, *a.* dampfig, dunstig.
- abuz** *m.* Missbrauch.
- abuză** (*a*) *v.* missbrauchen.
- abuziv** *a.* missbräuchlich.
- ac** *n.* 1. Nadel *f.*; *ac de păr*, Haarnadel *f.*; *ac cu gămălie*, Stecknadel *f.*; *ac de impletit*, Stricknadel *f.*; 2. Stachel *m.* (der Biene); 3. Weiche *f.* (bei der Eisenbahn); 4. Bot. *acu-pământului*, Frauenhaar.
- acadeă** *f.* Karamel *m.*, Gerstenzucker *m.*
- academic** *a.* akademisch.
- academician** *m.* Akademiker.
- academie** *f.* Akademie.
- acaju** *m.* Mahagonibaum.
- acapară** (*a*) *v.* an sich *reisen, (wucherisch) aufkaufen.
- acaparare** *f.* Anschreissen *n.*, (wucherischer) Aufkauf *m.*
- acaparator** *m.* Aufkäufer.
- acar** *n.* Nadelbüchse *f.* || *m.* 1. Nadelfabrikant; 2. Weichensteller.
- acaret** *n.* 1. Grundstück, Gebäude; 2. *acareturi*, Liegenschaften *pl.*
- acărită** *f.* Zool. Zecke.
- acar(n)ită** *f.* 1. Nähkissen *n.*; 2. Nadelbüchse.
- acasă** *adv.* zu (nach) Hause; *de acasă*, vom Hause; *loc. a'și veni de acasă*, (anfangen zu) begreifen.
- acăță** (*a*) *v.* V. a agăță.
- acățără** (*a se*) *v.* klettern, sich *anhängen (*an*).

acătătoare *f.* 1. Kleiderhaken *m.*; 2. *pl.* Zool. Klettervögel.
acățele *f. pl.* Ranken (der Weinrebe).
acatist *n.* Hymne *f.* zu Ehren der Jungfrau; *a da acatiste*, Gebete verrichten lassen zur heiligen Jungfrau.
acatistler *n.* Sammlung *f.* von Lobgesängen zu Ehren der Mutter Gottes.
acceleră (*a*) *v.* beschleunigen.
accelerat *a.* beschleunigt; *tren accelerat*, Eilzug *m.*
accelerațiune *f.* Beschleunigung.
accent *n.* 1. Akzent *m.*, Wortton *m.*; 2. *fig.* Ausdruck *m.*
accentuă (*a*) *v.* betonen.
accentuațiune *f.* Betonung.
accept *n.* Annahme *f.* (eines Wechsels).
acceptă (*a*) *v.* *annehmen.
acceptabil *a.* annehmbar.
acceptant *m.* Akzeptant, Annahmer (eines Wechsels).
acceptare *f.* Annahme.
acceptiune *f.* Bedeutung, Sinn *m.*
aces *n.* 1. Anfall *m.*, Anwendung *f.*; 2. Zutritt *m.*, Zugang *m.*
accesibil *a.* zugänglich.
acesit *n.* Nebenpreis *m.*
accessoriu *n.* 1. Zusatz *m.*, Zubehör *m.*; 2. Nebensache *f.* || *a.* nebensächlich.
accident *n.* 1. Zufall *m.*; 2. Unfall *m.*
accidental *a.* zufällig.
accidentat *a.* 1. uneben, holperig; 2. *fig.* bewegt.
acciză *f.* Akzise, Verzehrsteuer.
accizar *m.* Akzisenbeamte(r).
această *a.* diese.
aceea *pron.* jene, diejenige; *aceea ce*, das was. || *adv.* *de aceea*, darum, deshalb; *după aceea*, hierauf, nachher; *drept aceea*, daher, folglich; *într'aceea*, unterdessen.
acefal *a.* Zool. kopflos.
acel (*acea, acei, acele*) *a.* jener,

jene, jenes, *pl.* jene: *acel om*, jener Mann.
acela (*aceea, aceia, acelea*) *pron.* derjenige, diejenige, dasjenige, *pl.* diejenigen.
acelaș (*aceeaș, aceiași, aceleași*) *pron.* 1. derselbe, dieselbe, dasselbe, *pl.* dieselben; 2. ebenderselbe, etc.
aceră *f. pop.* Adler *m.*
acest (*această, acești, aceste*) *a.* dieser, diese, dieses, *pl.* diese.
acesta (*aceasta, aceștia, aceștea*) *pron.* 1. derjenige, diejenige, dasjenige, *pl.* diejenigen; 2. *aceasta*, das.
acetat *n.* essigsaurer Salz.
acetic *a.* essigsauer.
achită (*a*) *v.* 1. *freisprechen; 2. bezahlen, *begleichen.
achitare *f.* 1. Freisprechung; 2. Bezahlung, Begleichung.
achitat *a.* 1. freigesprochen; 2. beglichen.
achiu *n.* 1. Billardstock *m.*; 2. Anfansstoss *m.*
achizițiune *f.* Erwerbung.
achizitor *m.* Erwerber, Anwerber.
aci *adv.* hier, da, her; *d'aci înainte*, fernerhin; *aci... aci...*, bald... bald...; *cât pe aci*, beinahe; *pe aci*, hier herum.
acid *m.* Säure *f.*
acilea *adv. pop.* hier, hierher.
acioale *f.* Erz *n.*, Bronze.
acioală *f.* 1. Viehstall *m.*; 2. *fig.* Zufluchtsort *m.*
aciună (*a*) *v.* 1. unter Obdach *bringen, *bergen; 2. *ref.* sich *bergen, sich flüchten.
aclamă (*a*) *v.* zujauchzen, zustimmend *zurufen.
aclamațiune *f.* Zuruf *m.*, Beifallsruf *m.*
aclimatiză (*a*) *v.* akklimatisieren.
aclimatizare *f.* Akklimatisierung.
acoliu *n.* Packnadel *f.*
acoladă *f.* Umärmung.
acolea *adv.* dort, dorthin.

acolit *m.* Genosse, Gesell.
acolo *adv.* dort, daselbst, dort-hin; *de acolo*, von dort, dorthier; *pe acolo*, dorthin; *intr'acolo*, dorthin.
acomodă (*a se*) *v.* sich schicken, sich anpassen.
acomodare *f.* Anpassung.
acompaniă (*a*) *v.* begleiten.
acompaniament *m.*, **acompaniare** *f.* Begleitung *f.*
acompaniator *m.* Begleiter.
acont *n.* Abschlagszahlung *f.*, Anzahlung *f.*
acoperământ *n.* 1. Dach, Bedachung *f.*; 2. Überzug *m.*; 3. *fig.* Zufluchtsort *m.*
acoperi (*a*) *v.* 1. decken, bedecken, zudecken; 2. *fig.* verdecken, *verbergen; 3. *ref.* sich bedecken, sich *überziehen.
acoperire *f.* 1. Deckung; 2. Bedachung.
acoperiş *n.* Dach, Bedachung *f.*
acoperit *a.* 1. bedeckt; 2. gedeckt. || *adv.* verhüllt.
acoperitoare *f.* Decke, Überzug *m.*
acoperitor *m.* Dachdecker.
acord *n.* Akkord *m.*, Übereinstimmung *f.*, Einklang *m.*
acordă (*a*) *v.* 1. stimmen (ein Instrument); 2. bewilligen, gewähren; 3. *ref. Gram.* übereinstimmen, sich richten.
acordare *f.* 1. Stimmen *n.*; 2. Bewilligung, Gewährung; 3. *Gram.* Übereinstimmung.
acordat *a.* 1. gestimmt; 2. bewilligt.
acordătoare *f.* Stimmhammer *m.*, Stimmgabel.
acordor *m.* Stimmer.
acostă (*a*) *v.* 1. anlanden, anlegen; 2. *ansprechen.
acotiledon *a. Bot.* keimblattlos.
acreakă *f.* Säure, Magensäure.
acredită (*a*) *v.* 1. beglaubigen; 2. Kredit eröffnen; 3. Glauben verschaffen.
acreditare *f.* 1. Beglaubigung; 2. Krediteröffnung; 3. Glaubwürdigkeit; *scrisori de acreditare*,

a) Beglaubigungsschreiben *n.*, *b)* Kreditbrief *m.*
acri (*a*) *v.* 1. sauer machen, säuern; 2. *ref.* sauer werden.
acriolos *a.* säuerlich, herb.
acrieme *f.* 1. Säure, Schärfe, Säuerlichkeit; 2. *fig.* Bitterkeit.
acrire *f.* Sauerwerden *n.*
acrişor *a.* säuerlich.
acrit *a.* versauert, angesäuert.
acritură *f.* Eingesäuertes *n.*, saure Gerichte *pl.*; 2. *pl.* eingelegte Gemüse (Früchte).
aerobat *m.* Seiltänzer.
acrobatic *a.* seiltänzerisch.
acromatic *a.* achromatisch, farblos.
acrostih *n.* Akrostichon, Namenvers *m.*
acra *a.* 1. sauer, scharf; 2. *fig.* widerlich; 3. *varză acră*, Sauerkraut *n.*; *piatră acră*, Alaun *m.*
acsiz *n.* V. *acciză*.
act *n.* 1. Akt *m.*, Handlung *f.*, Tat *f.*; 2. Urkunde *f.*; 3. Aufzug *m.* (eines Schauspiels); 4. *a lua act*, zur Kenntnis nehmen; 5. *pl.* Aktenstücke.
acţionă (*a*) *v.* gerichtlich belangen.
acţionar *m.* Aktienbesitzer.
acţiune *f.* 1. Handlung, Tat; 2. Tätigkeit; 3. Wirkung; 4. Klage; 5. Aktie, Anteilschein *m.*
activ *a.* 1. tätig; 2. wirksam. || *n.* Aktiva *pl.*, Aktivbestand *m.*
activă (*a*) *v.* beschleunigen, befördern.
activitate *f.* 1. Tätigkeit; 2. Wirksamkeit; *în activitate*, zu Dienst.
actor *m.* Schauspieler.
actriţă *f.* Schauspielerin.
actual *a.* gegenwärtig, jetzig.
actualitate *f.* Gegenwart, Wirklichkeit; *de actualitate*, zeitgemäss.
acū, acum *adv.* jetzt, nun; *de acum*, jetzig; *de acum înainte*, von nun an; *acum două zile*, vor zwei Tagen.
acumulă (*a*) *v.* anhäufen.

acumulare *f.* Anhäufung.
acumulator *n.* Akkumulator
m. || *m.* Anhäufener.
acurat *a.* genau, peinlich, sorgfältig.
acuratetă *f.* Genauigkeit, Sorgfältigkeit.
acus(ica) *adv.* sogleich, sofort.
acustic *a.* akustisch.
acustică *f.* Schalllehre, Akustik.
acut *a.* heftig, scharf.
acuză (*a*) *v.* anklagen.
acuzabil *a.* anklagbar.
acuzare *f.* Anklage.
acuzat *m.* Angeklagte(r).
acuzatiune *f.* Anklage.
acuzativ *n.* Akkusativ *m.*, Wenfall *m.*
acuzator *m.* Ankläger, Kläger.
acvarelă *f.* Aquarell *n.*
acvarelist *m.* Aquarellmaler.
acvariu *n.* Aquarium
acvatic *a.* aquatisch.
acvilă *f.* Adler *m.*
acvilin *a.* *nas acvilin*, Adlernase *f.*
adagiu *n.* Sprichwort.
adălmaş *n.* *V. aldămaş.*
adânc *a.* 1. tief; 2. hohl (Teller); 3. *fig.* gründlich; 4. *noapte adâncă*, stockfinstere Nacht; *adânci bătrâneţe*, hohes Alter; *fire adâncă*, tiefdenkender Geist. || *n.* 1. Tiefe *f.*; 2. *fig.* Grund *m.*
adâncat *a.* ausgehöhlt.
adâncătură *f.* 1. Aushöhlung, Vertiefung; 2. Augenhöhle.
adânci (*a*) *v.* 1. aushöhlen; 2. vertiefen; 3. einrammen (einen Pfahl). || *ref.* 1. sich senken; 2. *fig.* sich vertiefen, sich versenken.
adâncime *f.* 1. Tiefe; 2. Abgrund *m.*
adâncire *f.* 1. Vertiefung; 2. Aushöhlung.
adâncit *a.* 1. ausgehöhlt; 2. ausgetieft; 3. *fig.* vertieft, versunken.
adăpă (*a*) *v.* 1. tränken; 2. benetzen, durchnässen; 3. *ref.* getränkt werden.
adăpat *a.* getränkt. || *n.* Tränken, Tränkung *f.*

adăpătoare *f.* Tränke.
adăpost *n.* Schutz *m.*, Obdach, Unterkunft *f.*
adăposti (*a*) *v.* 1. *unterbringen, beherbergen; 2. schirmen; 3. *ref.* sich *bergen, sich *unterbringen.
adăpostire *f.* 1. Obdach *n.*; 2. Unterbringung, Beschirmung.
adăpostit *a.* beschirmt, untergebracht.
adaptă (*a*) *v.* anpassen.
adaptare *f.* Anpassung.
adăstă (*a*) *v.* (er)warten, harren (auf).
adăstare *f.* Warten *n.*, Harren *n.*, Erwartung.
adăugă (*a, a se*) *v.* hinzufügen.
adăugare *f.* Hinzufügung.
adăugat *a.* hinzugefügt.
adăugit *a.* vermehrt.
adaos *n.* 1. Zusatz, *m.*, Hinzufügung, *f.*; 2. Anhang *m.*
adecă *adv.* das heisst, nämlich, eigentlich; *la adecă*, schliesslich; *la adecă* *verbind.*, offen gestanden.
ademeni (*a*) *v.* (ver)locken, verführen, verleiten.
ademenire *f.* 1. (Ver)lockung, Verführung; 2. Trugbild *n.*
ademenitor *a.* 1. verlockend, verführerisch; 2. täuschend. || *m.* Verführer.
adept *m.* Eingeweihte.
aderă (*a*) *v.* beistimmen.
aderent *a.* beistimmend. || *m.* Anhänger.
aderență *f.* 1. Beistimmung (zu); 2. Anhang *m.*
ades(ea) *adv.* oft, öfters, häufig; *adesea ori*, oftmals.
adevăr *n.* Wahrheit *f.* || *loc. adv.* *într'adevăr*, in der Tat, wirklich.
adevărat *a.* wahr, wahrhaft; *cu adevărat*, in Wahrheit, wahrlich.
adeveri (*a*) *v.* 1. bescheinigen; 2. bestätigen, bewahrheiten; 3. *ref.* sich bestätigen, sich bewahrheiten.
adeverință *f.* 1. Bescheinigung; 2. Zeugnis *n.*
adeverire *f.* 1. Bewährung, Bestätigung; 2. Beglaubigung.

adeveritor *a.* glaubwürdig, beweiskräftig.
adezlune *f.* Zustimmung.
adiã (*a.*) *v.* wehen.
adlacent *a.* anliegend.
adicã *adv.* V. *adecã.*
adiere *f.* Wehen *n.*, sanfter Wind *m.*
adineaori *adv.* zuvor, vor kurzem.
adins (*in*) *adv.* absichtlich, zu Fleiss, eigens; *cu tot dinadinsul*, ernstlich, im Ernst; *intr'adins*, ausdrücklich.
adio *int.* și *n.* adieu; *a'si luã* *adio.* Abschied *nehmen.
adiționã (*a.*) *v.* addieren, hinzuzählen.
adiționãl *a.* zusätzlich, angehängt.
adiutant *m.* Adjutant.
adjectiv *n.* Adjektiv, Eigenschaftswort.
adjectival *a.* adjektivisch.
adjudicã (*a.*) *v.* *zuerkennen, den Zuschlag erteilen.
adjudicațiune *f.* Zuerkennung, Zuschlagserteilung.
adjunct *a.* beigeordnet.
adjurã (*a.*) *v.* *beschwören.
administrã (*a.*) *v.* verwalten.
administrare, administrațiune *f.* Verwaltung.
administrativ *a.* zur Verwaltung gehörig, Verwaltungs....
administrator *m.* Verwalter.
admirã (*a.*) *v.* bewundern.
admirabil *a.* wunderbar, bewunderungswürdig.
admirat *a.* bewundert; *de admirat*, bewundernswert.
admirațiune *f.* Bewunderung.
admirator *m.* Bewunderer.
admis *a.* 1. zugestanden; 2. angenommen, aufgenommen, zugelassen.
admisibil *a.* zulässig, annehmbar.
admisibilitate *f.* Zulässigkeit.
admisiune *f.* Zulassung, Aufnahme.
admite (*a.*) *v.* 1. *zulassen, *auf-

nehmen; 2. *zugeben, *zustehen.
admitere *f.* 1. Zulassung, Aufnahme; 2. Zugebung, Annahme.
admonestã (*a.*) *v.* rügen.
admonestare *f.* Rüge.
adnotã (*a.*) *v.* anmerken.
adnotațiune *f.* Anmerkung.
adolescent *m.* Jüngling.
adolescentã *f.* Jünglingsalter *n.*
adoptã (*a.*) *v.* 1. (an Kindesstatt) *annehmen; 2. sich zu eigen machen.
adoptare, adopțiune *f.* Annahme (an Kindesstatt).
adoptat *a.* angenommen.
adoptiv *a.* Adoptiv....
adorã (*a.*) *v.* 1. anbeten, verehren; 2. vergöttern.
adorabil *a.* 1. anbetungswürdig; 2. *fam.* köstlich.
adorațiune *f.* Anbetung, Verehrung.
adorator *m.* Anbeter, Verehrer.
adormi (*a.*) *v.* 1. *einschlafen; 2. einschläfern.
adormire *f.* 1. Einschlafen *n.*; 2. Einschläfern *n.*; 3. *adormirea Maicei Domnului*, Mariã Himmelfahrt.
adormit *a.* eingeschlafen.
adormitor *a.* einschläfernd, Schlaf....
adormițele *pl.* Bot. Küchenschelle *f.*
adresã *f.* Adresse.
adresã (*a.*) *v.* 1. richten, adressieren; 2. *ref.* sich *wenden (an).
adresant *m.* Absender.
adresat *m.* Empfänger.
aducãtor *a.* 1. (über)bringend; 2. einträglich. || *m.* Überbringer.
aduce (*a.*) *v.* 1. *(herbei) bringen, herführen, holen; 2. *a aduce înapoi*, *zurückbringen, zurückführen; 3. *a aduce la indeplinire*, ausführen, zur Ausführung *beibringen; *a aduce la cunoștință*, *bekanntgeben, zur Kenntnis *bringen; 4. *einbringen, *eintragen; 5. *beibringen (Zeugen, Beweise); 6. herbeischaffen; 7. *a aduce vor-*

- ba**, das Gespräch (auf etwas) lenken; *a aduce supărare*, Ärger verursachen; *a-(și) aduce aminte*, (sich) erinnern. (an); 8. *biegen (einen Zweig); 9. zum Schläge ausholen; 10. *a o aduce cu cineva*, jemandem ähneln.
- aducere** *f.* Herbeibringung, Herbeiführung; *aducere la indeplinire*, Ausführung; *aducere aminte*, Erinnerung; *aducere la cunoștință*, Bekanntgebung, Anzeige.
- adulator** *m.* Lobhudler.
- adulațiune** *f.* Lobhudelei.
- adulmecă** (a) *v.* wittern, aufspüren
- adulmecare** *f.* Wittern *n.*, Aufspüren *n.*
- adulmecător** *m.* Ausspürer, Spürhund.
- adult** *a.* erwachsen. || *m.* Erwachsene; *școală de adulți*, Fortbildungsschule *f.*
- adulter** *a.* ehebrecherisch. || *m.* Ehebrecher.
- adulteriu** *n.* Ehebruch *m.*
- adumbri** (a) *v.* 1. beschatten; 2. schattieren; 3. *ref.* sich im Schatten ausruhen.
- adumbrire** *f.* 1. Beschattung; 2. Schattierung.
- adumbritor** *a.* beschattend.
- adumbrît** *a.* 1. beschattet; 2. im Schatten; 3. schattiert.
- adună** (a) *v.* 1. zusammenzählen; 2. sammeln; 3. zusammensuchen, einsammeln (z. B. Früchte), *zusammenbringen; 4. *a-și adună gândurile*, seine Gedanken sammeln; 5. *ref.* sich versammeln, *zusammenkommen.
- adunare** *f.* 1. Addition; 2. Versammlung, Zusammenkunft; *obșteasca adunare*, die Nationalversammlung; 3. Ansammlung; 4. Sammlung.
- adunător** *a.* (ein)sammelnd. || *m.* Sammler.
- adunătură** *f.* 1. Gemengsel *n.*, Plunder *m.*; 2. Gesindel *n.*
- adus** *a.* 1. gebracht, geführt; 2. gestaltet; 3. gekrümmt.
- adverb** *n.* Adverb, Umstandswort.
- adverbial** *a.* adverbial.
- advers** *a.* gegnerisch.
- adversar** *m.* Gegner.
- adversitate** *f.* Widerwärtigkeit.
- advocat** *m.* Advokat, Anwalt.
- avocățel** *m.* Winkeladvokat.
- avocățesc** *a.* anwaltlich.
- avocățeste** *adv.* wie ein Advokat.
- avocățime** *f.* Advokatenstand *m.*
- advocatură** *f.* Anwaltschaft.
- advon** *n.* Vorhalle *f.* einer Kirche.
- aed** *m.* Sänger des Altertums.
- aer** 1. *n.* Luft *f.*; *a lua aer*, Luft schöpfen; 2. *fig.* Miene *f.*, Ansehen; *a-și da aere*, vornehm tun; 3. Arie *f.* Melodie, *f.*
- aerian** *a.* Luft..., luftförmig.
- aeriform** *a.* luftförmig.
- aerisală** *f.* V. aerisit.
- aerisi** (a) *v.* lüften.
- aerisit** *n.* Lüften. || *a.* gelüftet.
- aerolit** *m.* Meteorstein.
- aerometru** *m.* Luftmesser.
- aeronaut** *m.* Luftschiffer.
- aeroplan** *m.* Flugmaschine *f.*
- aeros** *a.* luftig.
- aerostat** *n.* Luftballon *m.*
- aerostatică** *f.* Luftschiffahrt.
- afabil** *a.* leutselig.
- afabilitate** *f.* Leutseligkeit.
- afacere** *f.* 1. Geschäft *n.*; 2. Angelegenheit, Sache.
- afănă** (a) *v.* verdünnen, lockern.
- afară** *adv.* aussen, draussen, heraus, hinaus; *a da afară*, *hinauswerfen; *a ieși afară*: a) *hinausgehen, b) Stuhlgang haben; *de afară*, von draussen; (*de din afară*, von aussen, äusserlich; *pe din afară*: a) auswendig, b) äusserlich; *pe afară*, draussen herum; *afară din cale*, übertrieben, aussergewöhnlich; *afară că* ausserdem; *afară numai dacă*, ausser wenn, es sei denn dass; *afară de*, ausgenommen, ausser. || *int.* hinaus!

afect *n.* Gemütsbewegung *f.*
afectă (*a*) *v.* 1. sich den Anschein *geben; 2. sich zieren; 3. *vorsehen (z. B. eine Summe); 4. *fig.* *angreifen.
afectat *a.* 1. betrübt; 2. belastet (z. B. ein Haus); 3. geziert.
afecţiu *n.* Ziererei, Verstellung.
afecţionă (*a*) *v.* Vorliebe *empfinden (für).
afecţiune *f.* 1. Zuneigung; 2. *Med.* Gebrechen *n.*
afectiv *a.* ergreifend.
afectuos *a.* zärtlich, herzlich.
afemelat *a.* verweicht. || *m.* Weichling.
afereză *f.* Aphäresis.
afirim *n.* *şi int.* bravo! vorzüglich!
afet *n.* Laffette *f.*
afierosi (*a*) *v.* 1. weihen, widmen; 2. vergeuden.
afierosire *f.* Weihe, Widmung.
afis *adv. pop.* abgebrannt.
afiliat *a.* angeschlossen.
afin *m.* 1. *Bot.* Heidelbeerstrauch; 2. *pl.* Verwandte. || *a.* verschwägert.
afină *f.* Heidelbeere.
afinitate *f.* Verwandtschaft.
afion *n.* Opium.
afirmă (*a*) *v.* behaupten, bejahen.
afirmaţiune *f.* Behauptung, Bejahung.
afirmativ *a.* bejahend.
afiş *n.* Anschlagzettel *m.*
afişă (*a*) *v.* 1. (öffentlich) *anschlagen; 2. *ref. a*) sich *ausgeben für; b) sich zeigen.
afişare *f.* **afişat** *n.* öffentliche(r) Anschlag *m.*
afişer *m.* Zettelanschläger.
afix *n.* Affix, Zusatz *m.*
afiă (*a*) *v.* 1. *finden; 2. entdecken; 3. *erfahren; 4. *a* *află cu cale*, für gut *befinden; *a* *află meşteşugul*, hinter die Schliche *kommen. || *ref.* 1. sich *befinden; 2. *erfahren, bekannt werden. || *imp. se* *afiă, es ist, es gibt, es sind.*

aflare *f.* 1. Finden *n.*; 2. Erfindung, Entdeckung; 3. Erfahren *n.*, Bekanntwerden *n.*; 4. Gegenwart.
aflător *a.* befindlich. || *m.* Entdecker, Erfinder.
afluent *m.* Nebenfluss.
afluenţă *f.* Zulauf*m.*, Andrang*m.*
aflux *n.* Blutandrang *m.*
aŃon *a.* stimmlos.
aŃonie *f.* Stimmlosigkeit.
aŃorism *n.* Gedankensplitter *m.*
African *m.* Afrikaner.
african *a.* afrikanisch.
aŃront *n.* Beleidigung *f.*
aŃtă *f.* Mundfäule.
aŃtos *a.* an der Mundfäule leidend; *febra aŃtoasă*, Maul- und Klauenseuche *f.*
afumă (*a*) *v.* 1. einräuchern; 2. räuchern und einsalzen; 3. ausräuchern, durchräuchern; 4. räuchen (das Kamin); 5. durchduften, räuchern; 6. *ref. pop.* sich berauschen.
afumare *f.* 1. Einräuchern *n.*; 2. Räuchern *n.*; 3. Ausräuchern *n.*
afumat *a.* 1. eingeräuchert; 2. geräuchert; 3. vergilbt (vom Rauche); 4. durchduftet. || *n.* V. *a-fumare*.
afumătoare *f.* 1. Räucherpfanne; 2. *pl.* *afumători* Räucherwerk *n.*
afumător *m.* Räucherer.
afumătură *f.* 1. Räuchern *n.*; 2. Geräuchertes *n.*, Geselchtes *n.*
afund *n.* Tiefe *f.*, Grund *m.* || *a.* tief. || *adv.* 1. bis zum Grunde; *a* (*se*) *da* *afund*, untertauchen; *a* *intră* *afund*, sich versenken; 2. *fig.* gründlich.
afundă (*a*) *v.* 1. versenken, untertauchen; 2. vertiefen. || *ref.* 1. sich versenken, *antersinken; 2. *fig.* *verschwinden.
afundare *f.* 1. Vertiefung; 2. Versenken *n.*, Untertauchen *n.*
afundător *m.* Taucher.
afundătură *f.* 1. Vertiefung; 2. Schlupfwinkel *m.*
afundis *n.* Vertiefung *f.*, bodenlose Tiefe *f.*

afurisanie *f.* 1. Kirchenbann *m.*; 2. Fluch *m.*

afurisi (a) *v.* 1. mit dem Banne belegen; 2. verfluchen.

afurisire *f.* 1. Belegung mit dem Bann; 2. Verfluchung.

afurisit *a.* 1. mit dem Banne behaftet, verdammt; 2. gottlos, ruchlos.

agâ *n.* Aga *m.* (türkischer Befehlshaber).

agale *adv.* gemächlich, sachte.

agasâ (a) *v.* 1. foppen, reizen; 2. langweilen.

agasant *a.* langweilig.

agâtâ (a) *v.* 1. *anhängen, *aufhängen; 2. *ref.* sich *anhängen, sich anklammern.

agat *n.*, **agatâ** *f.* *Min.* Achat *m.*

agâtare *f.* Aufhängen *n.*, Anhängen *n.*

ageamiu *a.* unbewandert, unerfahren. || *m.* Neuling, Stümper.

agent *m.* 1. Agent, Geschäftsträger; 2. Triebkraft *f.*

agentie, **agenturâ** *f.* Agentur, Vertretung

ager *a.* 1. flink, rasch; 2. gewandt, geschickt; 3. durchdringend, scharfsichtig.

ageri (a) *v.* schärfen.

agerime *f.* 1. Gewandtheit, Gelenkigkeit; 2. *fig.* Schärfe, Scharfsinn *m.*

aghesmûi (a) *v.* 1. mit Weihwasser besprengen; 2. *fam.* durchprügeln.

aghesmuire *f.* Besprengen mit Weihwasser.

aghesmuit *a.* 1. mit Weihwasser besprengt; 2. *iron.* beduselt.

aghiasmă *f.* 1. Weihwasser *n.*; 2. *fam.* Schnaps *m.*

aghiasmatar *n.* Weihwasserkessel *m.*

aghios *n.* Hymne *f.*; *loc. a tra-*ge *aghioase*, schnarchen.

aghiotant *m.* Adjutant.

Aghiuță *m.* pop. Teufel; *loc. a-1* *fură Aghiuță*, schwer *einschlafen.

agle *f.* (†) Polizeipräfektur.

agil *a.* flink, behend.

agilitate *f.* Behendigkeit.

agio *n.* Agio.

agiotaj *n.* Börsenspiel.

agitâ (a) *v.* 1. heftig bewegen, aufregen; 2. anregen (eine Frage); 3. *ref.* aufgeregt sein.

agitat *a.* aufgeregt.

agitațiune *f.* 1. Erregung, Aufregung; 2. Anregung.

agitator *m.* Aufwiegler.

aglică *f.* *Bot.* Filipendel *m.*

agliciu *m.* *Bot.* Schlüsselblume *f.*

aglomeră (a) *v.* (an)häufen.

aglomerat *n.* Trümmergestein.

aglomeratie *f.* Ansammlung.

aglutinant *a.* anfügend, anklebend.

agneț *m.* Hostie *f.*

agonie *f.* Todeskampf *m.*

agoniseală *f.* 1. Gewinn *m.*, Ertrag *m.*; 2. Ersparnis.

agonisi (a) *v.* *erwerben, verdienen.

agonisire *f.* Erwerb *m.*

agonisit *a.* erworben, schwer verdient.

agonisită *f.* Gewinn *m.*, Verdienst *m.*

agrafă *f.* Haken *m.*, Spange.

agrar *a.* landwirtschaftlich, agrarisch.

agravă (a) *v.* 1. erschweren; 2. *ref.* sich verschlimmern.

agravant *a.* erschwerend.

agreă (a) *v.* 1. gut *aufnehmen; 2. genehmigen, *zulassen.

agreat *a.* angenehm (*cu Dat.*), genehmigt.

agreabil *a.* angenehm.

agregat *m.* ausserordentlicher Universitätsprofessor. || *n.* Anhäufung *f.*, Aggregat.

agregațiune *f.* 1. Lehrerbefähigungsprüfung; 2. *Chim.* Anhäufung, Vereinigung.

agrement *n.* 1. Genehmigung *f.*; 2. Annehmlichkeit *f.*; 2. *arte de agreement*, gesellige Künste.

agresiune *f.* Angriff *m.*

agresiv *a.* angreifend.

agresor *m.* Angreifer.

agricol *a.* ackerbautreibend.

agricultor *m.* Ackerbauer, Landwirt.

agricultură *f.* Ackerbau *m.*, Landwirtschaft.

agrimensor *m.* Feldmesser.

agrimensură *f.* Feldmessen *n.*

agriș *m.* Bot. Stachelbeerstrauch.

agrișă *f.* Stachelbeere.

agronom *m.* Landwirt.

agronomic *a.* landwirtschaftlich.

agronomie *f.* Landwirtschaft.

agud *m.* Maulbeerbaum.

agudă *f.* Maulbeere.

aguridă *f.* 1. unreife Weintraube; 2. unreife Frucht.

aguridar *m.* wilde Weinrebe *f.*

ah *int.* ach!

ahă *int.* aha!

aho *int.* halt an!

ah *n.* 1. Kummer *m.*, Sorge *f.*; 2. Seufzer *m.*, Klage *f.*

ahlat *a.* *a fi ahlat după*, lechzen, dürsten, lüstern sein (nach). || *n.* V. *ah*.

ai *int.* 1. au! weh! 2. nun! wie! 3. *ai încolo!* aber geht! || *n.* Zool. Faultier. || *art.* V. *al*.

aialaltă *pron.* V. *cealaltă*.

ăi *pron.* V. *al*, *ale*.

aia *a.* și *pron.* V. *aceea*.

aiar *n.* Eichmass.

aiasmă *f.* V. *aghiasmă*.

aici *adv.* V. *aci*.

aida-de *int.* warum nicht gar!

alde *int.* 1. auf! vorwärts! 2. es sei!

aidem, aideți *int.* auf! brechen wir auf!

aidoma *adv.* verblüffend ähnlich

aievea *adv.* 1. tatsächlich, wirklich; 2. frei heraus.

aior *m.* Bot. Wolfsmilch *f.*

aișor *m.* Bot. 1. Schneeglöckchen *n.*; 2. Goldwurz *f.*; 3. Waldknoblauch.

alt *int.* na!

ain *n.* Knoblauch *m.*

aiurea *adv.* anderswo; *fig.* *cu gândul aiurea*, zerstreut.

aiureală *f.* 1. Abschweifung; 2. Delirium *n.*

aiuri(a) *v.* abschweifen, irre reden.

aiurit *n.* Delirium.

aiuritor *a.* irre redend.

aiușor *m.* Bot. Brunnenkresse *f.*

ajun *n.* 1. Fasttag *m.*; 2. *in ajun*, am Vorabend (Vortag); 3. *pop. moș Ajun*, Weihnachtsabend *m.*

ajună (*a*) *v.* fasten.

ajunge (*a*) *v.* 1. *ankommen, anlangen; 2. reichen (bis); 3. werden: *a ajuns împărat*, er ist Kaiser geworden; *a ajunge bine*, es weit *bringen; *a ajunge rău*, schlecht *ausgehen; 4. erleben; 5. einholen; 6. *geraten (in's Unglück, in jemandes Gewalt); 7. *auskommen, genug haben: *atâta i-a fost de ajuns*, das genügte ihm; *ajunge!* genug! || *ref.* 1. sich berühren; 2. einholen, sich vereinigen; 3. *fig.* *übereinkommen.

ajungere *f.* 1. Ankunft; 2. Erreichung (eines Ziels); 3. Regierungsantritt *m.*

ajuns *a.* 1. angekommen; 2. erreicht; 3. *fig.* heraufgekommen(er) (Mensch). || *adv.* *de ajuns*, genügend; *a fi de ajuns*, genügen. || *n.* *bun ajuns*, Willkomm *m.*

ajur *a.* durchbrochen.

ajustă (*a*) *v.* anpassen, zurechten.

ajustare *f.* Anpassung, Zurechtung.

ajută (*a*) *v.* 1. *helfen, behilflich sein; 2. *beistehen, unterstützen; 3. *ref.* einander *helfen.

ajutare *f.* Hilfe, Unterstützung.

ajutat *a.* unterstützt.

ajutător *a.* 1. hilfreich; 2. *verb* *ajutător*, Hilfszeitwort *n.* || *m.* Helfer, Beistand.

ajutor *n.* 1. Hilfe *f.*, Unterstützung *f.*; (*intru*) *ajutor*, zu Hilfe; *cu ajutorul*, mit Hilfe von; *a da ajutor*, Hilfe leisten; 2. *ajutoare*, Unterstützungen; 3. Amtsgehilfe *m.*; *ajutor de primar*, Vizebürgermeister *m.* || *int.* zu Hilfe!

ajutoră (*a*) *v.* unterstützen, *helfen, *beistehen.

ajutorare, ajutorință *f.* Unterstützung, Beistand *m.*, Hilfe.

al (*a, ai, ale*) 1. art. *a* der, die, das, *pl.* die; *b*) des, der: *al meu*, der meinige; *al doilea*, der zweite; *al tatălui*, des Vaters; 2. loc. *de al de noi*, Leute wie wir; *al de*, so einer wie; *d'al de astea*, derlei, dergleichen Sachen.

ăl art. der: *ăl mic*, der kleine. || *pron.* derjenige, der: *ăl de eri*, der von gestern, der gestrige; *ăl de sus*, der Allerhöchste.

ăla *pron.* derjenige, jener.

ala-bala *n.* loc. *ce mai ala-bala?* was gibt's Neues.

alabastru *n.* Alabaster *m.*

alac *n.* 1. Spelz *m.*; 2. Wintergerste *f.*

alagea *f.* 1. Kattun *m.*; loc. *a păi alagea*, betrogen werden.

alatu *n.* 1. Feierlichkeit *f.* Gepränge; 2. Festgeleit, Gefolge, Aufzug *m.*; 3. Leichenzug *m.*; 4. iron. Höllenzug *m.*

ălalt *pron.* V. *celălalt*.

ălaltăeri *adv.* vorgestern.

ălaltăseară *a.* vorgestern abend.

alamă *f.* Messing *n.*

ălămâie *f.* Zitrone.

ălămăioară *f.* Quitte.

ălămar *m.* Messingschmied.

ălămărie *f.* Messinggiesserei.

ălambic *n.* Destillierblase *f.*

ălămiu *a.* messingfarben.

ălămuri *pl.* Messingwaren.

ălândala *adv.* wirr, bunt durcheinander: *a vorbi ălândala*, wirres Zeug reden.

ălăptă (*a*) *v.* säugen, stillen.

ălăptat *n.* Säugen, Stillen. || *a.* gesäugt, gestillt.

ălarmă *f.* Alarm *m.*, Lärm *m.*

ălarmă (*a*) *v.* 1. Lärm *schlagen; 2. beunruhigen.

ălarmant *a.* beunruhigend.

ălătură (*a*) *v.* 1. beilegen, *beischliessen; 2. *vergleichen, *gegenhalten; 3. *ref.* sich *anschliessen.

ălăturare *f.* 1. Beifügung; 2. Anschluss *m.*; 3. Vergleich *m.*

ălăturat *a.* beifolgend; *aci ălăturat*, anbei.

ălătura *adv.* (*da*)neben, seitwärts; *de ălături*, nebenbei, daneben; *pe ălătura*, rings herum.

ălău *n.* Fischernetz.

ălăun *n.* Alaun *m.*

alb *a.* 1. weiss; *alb ca zăpada*, schneeweiss; *cal alb*, Schimmel *m.*; fig. *săptămână albă*, letzte Faschingswoche *f.*; 2. fig. *zile albe*, glückliche Tage. || *n.* Weisse im Auge: *albul ochiului*, Tagesanbruch *m.*

alba *f.* 1. Tagesanbruch *m.*; *a intrat alba în sat*: *a*) es ist schon heller Tag, *b*) es schneit; 2. alte Stute, Schindmähre.

albanez *a.* albanesisch.

Albanez *m.* Albanese.

ălăstreă *f.* Bot. Kornblume.

ălăstreală *f.* Bläue.

ălăstri (*a*) *v.* 1. bläuen, blau machen; 2. *ref.* blauen, blau werden.

ălăstrime *f.* 1. Bläue, Blau(*e*) *n.*; 2. *pop.* *a*) Bürgertum *n.*, *b*) Adel *m.*

ălăstriță *f.* Bot. Kornblume.

ălăstriu *a.* bläulich, fahl.

alabastru *a.* 1. blau; 2. fig. *inimă alabastră*, Traurigkeit *f.*, Schwermut *f.* || *n.* das Blau.

ălbeală *f.* weisse Schminke.

ălbeață *f.* 1. Weisse *n.*; weisse Farbe; 2. grauer Staar *m.*

ălbeț *n.* Splint *m.*

ălbi (*a*) *v.* 1. weissen, bleichen; 2. *Poet.* in der Ferne *erscheinen; 3. *ref.* weiss werden.

ălbcios *a.* weisslich.

ălbie *f.* Waschtrog *m.*, Mulde; 2. Wiege; 3. Flussbett *n.*; *a ieși din ălbie*, *austreten.

ălbime *f.* Weissen., weisse Farbe.

ălbina *f.* Biene; *ălbina lucrătoare*, Arbeitsbiene.

ălbinar *m.* Bienenzüchter.

ălbinașel *m.* Zool. Bienenwolf.

ălbinașie *f.*, **ălbinașit** *n.* Bienenzucht *f.*

albineț *a.* weisslich.
albire *f.* Bleichen *n.*, Weissen *n.*
albișoară *f.* Zool. Weissfisch *m.*
albit *a.* gebleicht. || *n.* Bleichen.
albituri *pl.* Weisswäsche *f.*,
 Weisszeug *n.*
albiu *a.* weisslich.
album *n.* 1. Album; 2. Stamm-
 buch.
albumeală *f.* Bot. Edelweiss *n.*
albumină *f.* Eiweissstoff *m.*
albuminos *a.* eiweisshaltig.
albinu *a.* weisslich, bleich.
albuș *n.* 1. Eiweiss; 2. das Weiss-
 se im Auge.
alcă *f.* Haken *m.*, Klammer.
alcăic *a.* alcăisch (Vers).
alcalin *a.* alkalisch, laugensalz-
 artig.
alcaloid *m.* Alkaloid *n.*, Pflan-
 zensalz *n.*
alcătui (*a*) *v.* 1. bilden, zusam-
 menstellen, *schaffen; 2. abfas-
 sen, verfassen; 3. *ref.* gebildet
 werden
alcătuire *f.* 1. Bildung, Zusam-
 menstellung; 2. Abfassung, An-
 fertigung.
alcătuit *a.* gebildet, geschaffen,
 verfasst.
alcătuito *m.* 1. Gründer; 2.
 Verfasser.
alchimie *f.* Alchimie, Gold-
 macherkunst.
alchimist *m.* Alchimist, Gold-
 maker.
alcohol *n.* Alkohol *m.*, Wein-
 geist *m.*
alcoholic *a.* alkoholhaltig. || *m.*
 Säufer.
alcoholism *n.* Alkoholismus *m.*
alcoholiză (*a*) *v.* in Weingeist
 verwandeln.
alcoholizare *f.* Alkoholisierung.
alcov *n.* Alkoven *m.*, kleines
 Schlafgemach.
aldămaș *f.* Kauftrunk *m.*; *a*
da aldămaș, den Abschluss ei-
 nes Handels durch einen Trunk
 besiegeln.
alde *art.* der, die, das: *alde ta-*
ta, der Vater. || *a.* ähnlich, de-

rartig: *alde aștea*, derartige Din-
 ge; *alde tine*, Leute wie du.
ale *art.* 1. *ale mele*, die meinei-
 gen; *ale sale*, die seinigen; 2.
 diese: *ale cărți*, diese Bücher;
de ale bune, von den guten; 3.
 Dinge, Sachen: *a'și vedeà de a-*
le sale, sich um seine Sachen
 bekümmern; *de ale gurei*, Mund-
 vorräte.
alean *n.* 1. Hass *m.*; 2. Kum-
 mer *m.*, Schwermut *f.*
alebardă *f.* Hellebarde.
alebardier *m.* Hellebardier.
alee *f.* Allee, Baumgang *m.*
alegațiune *f.* Vorgeben *n.*,
 Angabe.
alegător *m.* Wähler.
alege (*a*) *v.* 1. wählen, erwäh-
 len; 2. auswählen, aussondern;
 3. *entscheiden; 4. *unterschei-
 den. || *ref.* 1. gewählt werden;
 2. sich sondern; 3. *a nu se ale-*
ge cu nimio, mit nichts bleiben;
a se alege praf, *a nu se alege*
nimio, nichts daraus werden,
 in Rauch zergehen; 4. *a se a-*
lege (numai) cu: a *davonkom-
 men (mit); b) dabei *gewinnen,
 *abbekommen; 5. werden: *ce s'a*
ales dintr'insul? was ist aus ihm
 geworden?
alegere *f.* 1. Auswahl; *la ale-*
gere, zur Auswahl; 2. Wahl, Er-
 wählung; 3. Sonderung, Schei-
 dung.
alegoric *a.* sinnbildlich, alle-
 gorisch.
alegorie *f.* Sinnbild *n.*, Alle-
 gorie.
alelei *int.* 1. heda! 2. holla!
aleluia *int.* V. aliluia.
alene *adv.* nachlässig, träge.
alergă (*a*) *v.* 1. *laufen, *ren-
 nen; *a alergă după*, *nachlau-
 fen; *a alergă înainte*, *voraus-
 laufen; *a alergă într'acolo*, *hin-
 zulaufen; 2. *fig.* sich *wenden (an)
 sich *verwenden (für), Schritte
 *tun; 3. *laufen *lassen (ein
 Pferd).
alergaciu *m.* Eilbote.

- alergare** *f.* 1. Laufen *n.*, Rennen *n.*; 2. *alergare de cai*, Wettrennen *n.*, Pferderennen *n.*; 3. *pl.* Lauferei.
- alergat** *n.* Rennen; *loc de alergat*, Rennbahn *f.*; *pe alergate*, in schnellstem Laufe.
- alergătoare** *f.* 1. Mühlstein *m.*; 2. Haspel, Garnwinde.
- alergător** *m.* 1. Renner; 2. *pl.* Laufvögel. || *a.* eilend; *pas alergător*, Laufschrift.
- alergătură** *f.* 1. Rennen *n.*, Lauferei; 2. *pl.* Schritte, Massregeln.
- ales** *a.* 1. gewählt, erwählt; 2. auserwählt, ausgesucht; 3. *fig.* vornehm, fein. || *adv.* *mai ales*, besonders, hauptsächlich. || *m.* 1. Gewählte, Auserwählte; 2. *pl.* hervorragende Personen, Notabeln; *aleşii naţiunii*, die Auserwählten des Volkes. || *n.* Wahl *f.*, Auswahl *f.*; *pe alese*, nach Auswahl.
- alesătură** *f.* 1. Scheitel *m.*; 2. *pl.* Stickerei, gewirkte Blumen.
- aleu** *int.* ach! weh!
- alexandrin** *a.* alexandrinisch. || *n.* Alexandriner *m.* (Vers).
- alfa** *f.* Alpha *n.*; *loc.* *alfa şi omega*, Anfang und Ende.
- alfabet** *n.* Alphabet.
- alfabetic** *a.* alphabetisch.
- alfavita** *f.* 1. Alphabet *n.*; 2. Abbuch *n.*
- algă** *f.* Alge.
- algebră** *f.* Algebra, Buchstabenrechnung.
- algebric** *a.* algebrisch.
- algerian** *a.* algerisch.
- Algerian** *m.* Algerier.
- alia** (*a.*) *v.* 1. vermischen, *verbinden; 2. *ref.* sich verbünden.
- aliaj** *n.* Mischung *f.* Vereinigung *f.*
- alianţă** *f.* Bund *m.*, Bündnis *n.*
- aliat** *m.* Verbündete. || *a.* verbündet.
- alibi** *n.* Alibi.
- alie** *n.* Schrot *m.*; *alice mici*, Vogelschrot *m.*; *alice mari*, Rehpösten *m.*
- alici** (*a.*) *v.* kaum *wahrnehmen.
- alidă** *f.* Diopterlineal *n.*
- alienă** (*a.*) *v.* veräußern, entfremden.
- alienabil** *a.* veräußerlich.
- alienat** *a.* geisteskrank. || *m.* Irre; *casă de alienaţi*, Irrenhaus *n.*
- alienaţiune** *f.* Veräußerung; *alienaţiune mentală*, Geisteszerüttung.
- alienist** *m.* Irrenarzt.
- alifie** *f.* Pommade, Salbe.
- aliluia** *m.* Halleluja *n.* || *int.* *pop.* futsch!
- aliman** *n.* *loc.* *a ajunge la aliman*, auf den Hund kommen.
- aliment** *n.* Nahrungsmittel.
- alimentă** (*a.*) *v.* 1. speisen, versorgen; 2. schüren.
- alimentar** *a.* zum Unterhalt gehörig.
- alimentare, alimentaţiune** *f.* Speisung, Versorgung, Ernährung.
- alimentat** *a.* gespeist, ernährt.
- alimon** *m.* Bot. Eberraute *f.*
- alină** (*a.*) *v.* 1. lindern; 2. *fig.* stillen, mildern.
- alinare** *f.* 1. Linderung; 2. Mildern.
- alinător** *a.* lindernd.
- alineat** *n.* Absatz *m.*
- alinia** (*a.*) *v.* 1. richten (nach der Schnur); 2. *ref.* sich richten.
- aliniere** *f.* 1. Richtung; 2. Baulinie.
- alintă** (*a.*) *v.* 1. liebkosen, (ver)hätscheln; 2. *ref.* sich liebkosen.
- alintare** *f.* Liebkosung.
- alintat** *a.* verhätschelt.
- allor** *n.* Bot. Wolfsmilch *f.*
- alipi** (*a.*) *v.* 1. ankleben, aufkleben, *anhängen; 2. einverleiben. || *ref.* 1. sich ankleben; 2. *sich anschließen (*an*); 3. sich anschmiegen, sich andrücken; 4. einverleibt werden.
- alipire** *f.* 1. Anschluss *m.*, Anhänglichkeit; 2. Ankleben *n.*; 3. Einverleibung.
- alipit** *a.* 1. angeklebt; 2. *fig.* angeschlossen; 3. einverleibt.

alişveriş *n.* Geschäft (= Verkauf, Einkauf, Handel); *a face alişveriş:* a) einkaufen, b) verkaufen.

alteraţiune *f.* Alliteration, Stabreim *m.*

alivenci *f. pl.* Käsekuchen *m.*

alivanta *f.* Purzelbaum *m.*

almanach *n.* Almanach *m.*

alminterea *adv.* 1. anders; 2. sonst, widrigenfalls.

alocă (a) *v.* bewilligen, *auswerfen.

alocare *f.* Bewilligung, Auswerfung.

alocat *a.* bewilligt, ausgeworfen.

alocurea (pe) *adv.* stellenweise, hier und dort.

alocuţiune *f.* Ansprache, Anrede.

alodial *a.* zinsfrei.

alopat *m.* Allopath.

alopatie *f. Med.* Allopathie.

alpaca *n.* Alpaka.

alpic, alpin *a.* alpin.

alpinist *m.* Alpinist.

alt *pron.* andere(r); *nimic alt*, sonst nichts; *alta:* a) (eine) andere, b) etwas anderes; *altii*, andere; *până una alta*, vorläufig, bis dahin; *una după alta*, Schlag auf Schlag; *alt cum*, anders; *alte ori*, ein anderes Mal.

altă-aiă *f.* Ungeheuer *n.*

altădată *adv.* ehemals, einst.

altaic *a.* altaisch.

altar *n.* Altar *m.*

altceva *adv.* etwas anderes.

altcineva *adv.* (irgend) ein anderer.

alte-ale *f. pl.* 1. Wahnsinn *m.*, Grille; 2. Lähmung, Fallsucht; *fig. a băgă în alte-ale*, Schrecken einjagen.

alteră (a) *v. şi ref.* 1. *verderben; 2. *fig.* entstellen.

alterat *a.* 1. verdorben; 2. *fig.* entstellt.

alteraţiune *f.* 1. Verderbung; 2. *fig.* Entstellung.

altercaţiune *f.* Auseinandersetzung, Zank *m.*

alternă (a) *v.* sich ablösen, aufeinanderfolgen.

alternare *f.* Wechsel *m.*, Aufeinanderfolge.

alternativ *a.* abwechselnd.

alternativă *f.* Notwahl, Verlegenheit.

Alteţă *f.* Hoheit.

altfel *adv.* anders, auf andere Weise. || *conj.* andernfalls; *de altfel*, übrigens.

altişă *f.* gestickte Achselnaht (eines Bauernhemdes).

altitudine *f.* Höhe.

altmintrelea *adv.* V. *almintrelea*.

altoi (a) *v.* 1. pfpopen; 2. impfen.

altoire *f.* 1. Pfpopen *n.*; 2. Impfen *n.*

altolt *a.* 1. gepfropft; 2. geimpft.

altoitor *m.* 1. Pfpoper; 2. Impf-
arzt.

altoiu *n.* 1. Pfpopfrei; 2. Impfstoff *m.*

altruism *n.* Selbstverleugnung *f.*
Nächstenliebe *f.*

altundeva *adv.* anderswo.

aluat *n.* 1. Sauerteig *m.*; 2. Kuchenteig *m.*

alucină (a) *v.* Sinnestäuschungen haben.

alucinaţiune *f.* Sinnestäuschung

alumină *f.* 1. Tonerde; 2. Alaun *m.*

aluminiu *n.* Aluminium.

aluminos *a.* alaunhaltig.

alun *m.* Haselnussstrauch.

alună *f.* Haselnuss; *alună americană*, Pistazie.

alunar *m.* 1. Haselnussverkäufer; 2. *Zool.* Haselmaus *f.*

alunat *a.* aufgerissen, aufgesperrt (Augen, Mund).

aluneă *f.* V. *alunele*.

alunecă (a) *v.* 1. *(aus)gleiten (aus)rutschen, *fehltreten; 2. *fig.* einen Fehltritt *begehen; 3. rasch darüber *hinweggehen.

alunecare *f.* Gleiten *n.*, Ausrutschen *n.*

alunecos *a.* glatt, schlüpfrig.

alunecuş *m.* 1. Schlitterbahn *f.*; 2. Glatteis *n.*
alunele *f.* 1. Muttermal *n.*; 2. *Bot.* Erdnuss; 3. *Bot.* Schafgarbe.
alungă (*a*) *v.* 1. verjagen, fortjagen, *vertreiben; 2. *ausweisen, *verweisen (*cu Gen.*), verbannen.
alungare *f.* 1. Verjagung, Vertreibung; 2. Verweisung, Verbannung.
alungat *a.* 1. vertrieben; 2. verwiesen, verbannt.
alungător *a.* verjagend, welcher vertreibt.
aluniş *n.* Hasel(nuss)gebüsch.
aluniţă *f.* Muttermal *n.*
aluvial *a.* angeschwemmt.
aluviune *f.* Anschwemmung, Anschutt *m.*
aluziune *f.* Anspielung.
alvă *f.* V. halvă.
alveolă *f.* Hohlraum *m.*, Zelle.
alveolar *a.* zellenförmig.
alvită *f.* türkisches Zuckerwerk (aus Eiweiss, Honig und Nüssen)
amă *int.* meiner Treu! wirklich!
amabil *a.* liebenswürdig.
amabilitate *f.* Liebenswürdigkeit.
amăgeală *f.* 1. Täuschung, List; 2. *pl.* Nichtigkeiten.
amăgi (*a*) *v.* 1. verführen; 2. *betrügen, *hintergehen; 3. *ref.* sich täuschen *lassen.
amăgire *f.* 1. Täuschung, Verlockung; 2. Trugbild *n.*
amăgit *a.* 1. getäuscht; 2. hintergangen, verführt.
amăgitor *m.* Betrüger, Verführer.
amalgam *n.* Gemisch, Verquickung *f.*
amalgamă (*a*) *v.* mischen, verquicken.
aman *n.* Gnade *f.*, Erbarmen; *loc. a fi la aman*, auf dem Hunde sein, || *int.* *vai ş'aman*, weh mir!
amănă (*a*) *v.* 1. *verschieben, *aufschieben, vertagen; 2. *ref.* verschoben werden, vertagt werden.
amănare *f.* 1. Verschiebung,

Aufschub *m.*, Vertagung; 2. Verspätung.
amănat *a.* verschoben, aufgeschoben, vertagt. || *adv.* spät.
amandea *int.* schnell! auf!
amândoi *a.* beide.
amanet *n.* Pfand, Sicherung *f.*; Hypothek *f.*; *a pune amanet*, verpfänden, hypothekieren.
amunetă (*a*) *v.* versetzen, verpfänden, hypothekieren.
amanetare *f.* Verpfändung.
amant *m.* Liebhaber, Geliebte.
amantă *f.* Geliebte.
amănunt *n.*, **amănunţime** *f.* Einzelheit *f.*, Umständlichkeit *f.*; *cu deamănuntul*, umständlich, ausführlich.
amar *a.* 1. bitter; 2. *fig.* traurig, grausam. || *adv.* 1. bitterlich; *cu amar*, bitterlich; 2. viel, sehr, ungemein. || *int.* ach! weh! || *n.* 1. Bitterkeit *f.*; 2. Widerwärtigkeit *f.*, Kummer *m.*; *atâta amar de vreme*, seit so ewig langer Zeit.
amărăciune *f.* 1. Bitterkeit; 2. *fig.* Kummer *m.*
amăreală *f.* *Bot.* Natterblume
amări (*a*) *v.* 1. bitter machen; 2. *fig.* verbittern, kränken; 3. *ref.* sich grämen, sich kränken.
amărire *f.* 1. Bitterkeit; 2. *fig.* Verbitterung, Kränkung.
amărit *a.* *fig.* verbittert, betrübt || *m.* Elende(r), Unglückliche(r).
amarnic *a.* 1. bitter; 2. grausam. || *adv.* bitterlich.
amărunt *n.* V. amănunt.
amărunţi (*a*) *v.* 1. lockern (Erde); 2. *fig.* zerkleinern.
amărunţit *adv.* einzeln, ausführlich.
amăruţă *f.* *Bot.* Bitterkraut *n.*
amator *m.* Liebhaber, Kunstfreund.
amazonă *f.* Amazone.
ambalaj *n.* Verpackung *f.*
ambasadă *f.* Botschaft.
ambasador *m.* Botschafter.
ambi, ambele *a.* beide.
ambiant *a.* umgebend.
ambigen *a.* doppelgeschlechtig.

- ambiguitate** *f.* Doppelsinn *m.*
ambiguu *a.* doppelsinnig, zweideutig.
ambitionă (*a.*) *v.* sehnlich erstreben.
ambitios *a.* ehrgeizig.
ambitiune *f.* Ehrgeiz *m.*
ambră *f.* Amber *m.*, Bernstein *m.*
ambricolu *m.* Bot. Kornblume *f.*
ambrozic *f.* Ambrosia, Götterspeise.
ambulant *a.* herumziehend, wandernd.
ambulanță *f.* Ambulanz, Feldlazarett *n.*
amelioră (*a.*) *v.* verbessern.
ameliorare, amelorațiune *f.* Verbesserung.
amenajă (*a.*) *v.* einrichten.
amenajare *f.* Einrichtung.
amendă *f.* Geldstrafe.
amendă (*a.*) *v.* 1. mit einer Geldstrafe belegen; 2. abändern (ein Gesetz).
amendament *n.* Zusatzantrag *m.*
amendare *f.* 1. Belegung mit einer Geldstrafe; 2. Abänderung.
amendat *a.* 1. zu einer Geldstrafe verurteilt; 2. abgeändert.
amenință (*a.*) *v.* 1. (be)drohen; 2. eine Drohgebärde machen.
amenințare *f.* Drohung, Bedrohung.
amenințat *a.* gedroht, bedroht.
amenințător *a.* drohend, bedrohlich.
amentacee *f. pl.* kätzchentra-gende Pflanzen.
americă *f.* Baumwollenzug *n.*
American *m.* Amerikaner.
american *a.* amerikanisch.
amestec *n.* 1. Gemenge, Mischung *f.*; 2. Einmischung *f.*; 3. *fig. n'am nici un amestec cu el*, es besteht keine Gemeinschaft zwischen mir und ihm.
amestecă (*a.*) *v.* 1. (ver) mischen, mengen; 2. umrühren; 3. verwirren. || *ref.* 1. sich einmischen, sich einmengen; 2. vermengt werden.
amestecare *f.* 1. Mischung; 2. Einmischung; 3. Vermengung.
amestecat *a.* 1. gemischt, vermischt; 2. vermengt.
amestecătură *f.* 1. Mischung; 2. Gemensel *n.*, Mischmasch *m.*; 3. *fig.* Verwirrung.
amețeală *f.* 1. Betäubung, Schwindel *m.*, Tausel *m.*; 2. Blendung; 3. Ohnmacht, Schwäche; 4. Bot. *amețeala oilor*, Knorpelsalat *m.*
ameți (*a.*) *v.* 1. betäuben, schwindelig machen; 2. blenden; 3. verwirren. || *ref.* 1. sich betäuben; 2. *fam.* sich berauschen; 3. verwirrt sein.
amețire *f.* Betäubung.
ametist *n.* Amethyst *m.*
amețit *a.* 1. betäubt, verwirrt; 2. ohnmächtig; 3. *fig.* berauscht.
amețitor *a.* 1. betäubend; 2. schwindelig, schwindelerregend.
amfibiu *n.* Amphibium. || *a.* amphibisch.
amfibologie *f.* Doppelsinn *m.*
amficioși *pl.* Amphiktyonen.
amfiteatru *n.* Amphitheater.
amforă *f.* Amphora.
amiant *n.* Amiant *m.*
amiază *adv.* mittags; *după amiază*, nachmittags. || *f.* 1. Mittagzeit; 2. Süden *m*, Mittag *m.*
amic *m.* Freund. || *a.* verbündet.
amical *a.* freundschaftlich.
amicizie *f.* Freundschaft.
amidon *n.* Stärke *f.*, Kraftmehl.
amigdale *f. pl.* Halsdrüsen, Mandeln.
amigdalită *f.* Mandelanschwellung.
amigdaloid *m.* Mandelstein.
amiji (*a.*) *v.* 1. einnicken; 2. *fig. amijește de ziuă*, es graut.
amin *int.* amen!
aminte *adv.* *a('și) aduce aminte*, (sich) erinnern; *aducere aminte*, Erinnerung *f.*; *a luă aminte*, achtgeben, aufpassen.
aminti (*a.*) *v.* erinnern, in's Gedächtnis rufen; *a'și aminti*, sich erinnern.

amintire *f.* 1. Erinnerung, Andenken *n.*; 2. Gedächtnis *n.*, Gedenken *n.*
amintitor *a.* erinnernd, Gedenk...
amiral *m.* Admiral.
amiralitate *f.* Admiralität.
amiroși (*a.*) *v.* 1. wittern; 2. *riechen.
amnar *m.* Feuerstahl, Feuerstein; loc. *cât ai da în amnar*, in einem Nu.
amnistia (*a.*) *v.* amnestieren, begnadigen.
amnistiare *f.* Amnestie, Begnadigung.
amnistiat *a.* begnadigt.
amoniac *n.* Ammoniak.
amoniacal *a.* ammoniakhaltig.
amor *n.* Liebe *f.*
amoraș *m.* 1. Liebling; 2. geliebte Person *f.*; 3. Amor.
amorează *f.* Geliebte.
amorez *m.* Liebhaber, Geliebte.
amoreză (*ase*) *v.* sich verlieben.
amorzat *a.* verliebt.
amorfa *a.* Chim. amorph, gestaltlos.
amoros *a.* liebevoll.
amorteală *f.* Erstarrung.
amorii (*a.*) *v.* 1. erstarren; 2. *fig.* einschummern.
amortire *f.* 1. Erstarrung; 2. *fig.* Lethargie.
amortiment *n.* Amortisation *f.*, Schuldentilgung *f.*
amortit *a.* erstarrt, erschläft.
amortiză (*a.*) *v.* amortisieren, allmählich tilgen.
amortizabil *a.* amortisierbar, tilgbar.
amortizare *f.* V. amortiment.
amortizată *a.* amortisiert, getilgt; *de amortizat* zu amortisieren.
amovibil *a.* absetzbar.
amovibilitate *f.* Absetzbarkeit.
amplifică (*a.*) *v.* erweitern.
amplificare *f.* Erweiterung.
amplitudine *f.* 1. Umfang *m.*; 2. *Mat.* Weite.
ampliat *m.* Beamte.
ampută (*a.*) *v.* amputieren, *abschneiden.
amputațiune *f.* Amputation.

amputat *a.* amputiert.
amuletă *f.* Amulett *n.*
amurg *n.* Dämmerung *f.*; *în amurgul serii*, bei Einbruch der Nacht.
amurgi (*a.*) *v.* *hereinbrechen (die Nacht).
amurgit *n.* Abenddämmerung *f.*
amuți (*a.*) *v.* verstummen.
amuțire *f.* Verstummen *n.*
amuză (*a.*) *v.* și *ref.* (sich) *unterhalten.
amuzant *a.* unterhaltend.
amuzare *f.* Unterhaltung.
amvon *n.* Kanzel *f.*
an *n.* Jahr, Jahrgang *m.*; *la anul*, nächstes Jahr; *an peste an*, jahraus, jahrein; *anul nou*, Neujahr *n.*; *ziua de anul nou*, Neujahrstag *m.*; *la mulți ani!* Glückauf! *acum un an*, voriges Jahr, *de câți ani ești?* wie alt bist du? *an vara*, vergangenen Sommer.
Ana *m.* loc. *de la Ana la Căiafa*, von Pontius zu Pilatus.
anabaptist *m.* Wiedertäufer.
anacoret *m.* Einsiedler.
anacronism *n.* Anachronismus *m.*, Zeitfehler *m.*
anaforă *f.* Bericht *m.* an den regierenden Fürsten.
anafură *f.* geweihtes Brot *n.*
anagnost *m.* Kirchenvorleser.
anagramă *f.* Anagramm *n.*
anale *f. pl.* Jahrbücher.
analecte *f. pl.* auserlesene Stücke, Stellensammlung.
analfabet *m.* Ungebildete, Schriftunkundige.
analist *m.* 1. Analytiker; 2. Annalist.
analitic *a.* analytisch, zergliedernd.
analiză *f.* Analyse, Zerlegung.
analiză (*a.*) *v.* analysieren, zerlegen.
analizare *f.* Analysieren *n.*, Zerlegen *n.*
analizat *a.* analysiert.
analog *a.* entsprechend, ähnlich.
analogic *a.* verwandt, gleichförmig.

C 20093329 =

- analogie** *f.* Ähnlichkeit, Übereinstimmung.
- ananas** *n. Bot.* Ananas *f.*
- ananghe** *f.* dringende Notwendigkeit, höchste Not.
- anapoda** *adv.* verkehrt.
- anarchie** *a.* anarchisch.
- anarchie** *f.* Anarchie.
- anarhist** *m.* Anarchist.
- anason** *n. Bot.* Anis *m.*
- anastrofă** *f.* Wortversetzung.
- anatemă** *f.* Kirchenbann *m.*
- anatematiză** (*a*) *v.* mit dem Kirchenbann belegen, verfluchen.
- anatomic** *a.*, **anatomiceste** *adv.* anatomisch.
- anatomie** *f.* Anatomie.
- anatomist** *m.* Anatomiker.
- ancătele** (*d'*) *adv.* fortwährend, mit ganzer Kraft.
- anchetă** *f.* Untersuchung.
- anchetă** (*a*) *v.* eine Untersuchung *vornehmen, untersuchen.
- anchiloză** *f.* Ankylose, Gelenksteifheit.
- ancoră** *f.* Anker *m.*
- ancoră** (*a*) *v.* ankern, den Anker *werfen.
- ancorat** *n.* Ankern.
- andaratele** (*d'*), **andoasele** (*d'*) *adv.* verkehrt, rückwärts.
- andosă** (*a*) *v.* indossieren.
- andosare** *f.* Indossierung.
- andrea** *f.* 1. Packnadel; 2. *pop.* a) Schlüsselbein *n.*; b) *pl.* Hämmorrhoidaladern.
- androc** *n.* Unterrock *m.*
- androgin** *a.* mit Zwitterblumen.
- anecdotă** *f.* Anekdote.
- anecdotic** *a.* anekdotisch.
- anelide** *pl.* *Zool.* Ringelwürmer.
- anemic** *a.* blutarm.
- anemie** *f.* Blutarmut.
- anestezi** *a.* anästhetisch, unempfindlich machend.
- anestezie** *f.* Anästhesie, Empfindungslosigkeit.
- anevatô** *adv.* erhaben gestickt.
- anevoie** *adv.* beschwerlich, mühsam.
- anevointă** *f.* Schwierigkeit, Mühseligkeit.
- anevoios** *a.* schwierig, beschwerlich.
- anevrism** *n.* Pulsadergeschwulst *f.*
- anex** *n.* Anhang *m.*, Beilage *f.*
- anexă** (*a*) *v.* 1. beijügen, *anhängen; 2. einverleiben.
- anexare** *f.* 1. Beifügung; 2. Einverleibung.
- angajă** (*a*) *v.* in Dienst *nehmen, *aufnehmen. || *ref.* 1. sich *verdingen; 2. sich verpflichten.
- angajament** *n.* 1. Verpflichtung *f.*; 2. Dienstkontrakt *m.*
- angară** *f.* 1. willkürliche Steuer; 2. Frondienst *m.*
- angelic** *a.* engelhaft, englisch.
- angelică** *f. Bot.* Engelwurz.
- anghină** *f.* Bräune.
- anghinară** *f. Bot.* Artischocke.
- Anglican** *m.* Anglikaner.
- anglican** *a.* anglikanisch.
- anglicanism** *n.* Anglikanismus *m.*
- angle** *f.* englische Baumwolle.
- angrosist** *m.* Grosshändler.
- anihilă** (*a*) *v.* vernichten.
- anilină** *f.* Anilin *n.*
- animă** (*a*) *v.* 1. beleben, beseelen; 2. anfeuern, ermuntern.
- animal** *n.* Tier. || *a.* tierisch.
- animalcul** *n.* Aufgusstier.
- animalitate** *f.* 1. Tierwelt; 2. Tiernatur.
- animat** *a.* 1. belebt, ermuntert; 2. beseelt.
- animațiune** *f.* 1. Belebung, Ermunterung; 2. reges Leben *n.*
- animozitate** *f.* Groll *m.*, Erbitterung.
- aulin** *n. Bot.* Erle *f.*
- anină** (*a*) *v.* *anhängen, *aufhängen. || *ref.* 1. sich *anhängen; 2. *fig.* sich kümmern (um).
- aninare** *f.* Aufhängung, Anhängen *n.*
- anison** *n. Bot.* 1. Anis *m.*; 2. *anison dulce*, Fenchel *m.*
- aniversară** *a.* alljährlich, Jahres...
- aniversară** *f.* Jahrestag *m.*
- anocato** *adv.* drunter und drüber.

anodin a. 1. schmerzstillend; 2. nichtsagend, harmlos.
anomalie f. Abweichung, Unregelmässigkeit.
anonim a. anonym.
anonimat n. Anonymität *f.*
anorganic a. leblos, unbelebt.
anormal a. regelwidrig.
anost a. fade, abgeschmackt.
anosteală f. Abgeschmacktheit.
anosti (a) v. langweilen. || *ref.* 1. fade werden; 2. langweilig werden.
anostie f. Fadheit.
anotă (a) v. anmerken.
anotațiune f. Anmerkung.
anotator m. Anmerker.
anotimp n. Jahreszeit *f.*
ansamblu n. Zusammenspiel.
antagonism n. Antagonismus *m.*, Widerstreit *m.*, Entgegenwirken.
antagonist m. Widersacher.
antărt adv. 1. vor zwei Jahren; 2. vorjährig.
antarctic a. antarktisch.
antebraț n. Vorderarm *m.*
antecedent n. Antezedenzien *pl.*, Vorleben. || *a.* vorhergehend.
antediluvian a. vorsündflutlich.
antemeridian adv. vormittags. || *a.* vormittägig.
antenă f. 1. Fühler *m.*, Fühlhorn *n.*; 2. Segelstange.
antep m. Weichselholz *n.*
antepenultim a. vorvorletzt, drittletzt.
anteră f. Staubkolben *m.*
anterior a. vorhergehend, früher.
anterioritate f. Frühersein *n.*, Vorzug *m.*
anterioru n. 1. Priesterrock *m.*; 2. Bojarenkaftan *m.*; 3. schwarz verschnürter Bauernkittel *m.*
antic a. antik, altertümlich.
antică f. Antike.
anticameră f. Vorzimmer *n.*
auticar m. Antiquar.
anticărie f. Antiquariat *n.*
antichitate f. 1. Altertum *n.*; 2. Antiquität.

anticipă (a) v. *vorgreifen; 2. *vorausnehmen; 3. *vorausgeben.
anticipat adv. im Voraus.
anticipațiune f. 1. Vorgreifen *n.*; 2. Vorausnahme; 3. Vorausgabe; *prin anticipație*, im Voraus.
anticlerical a. priesterfeindlich.
anticonstituțional a. verfassungswidrig.
antireștină a. christenfeindlich.
antireză f. Verpfändung des Niessbrauchs.
antidată (a) v. zurückdatieren.
antidată f. zurückgesetztes Datum *n.*
antidynastic a. antidynastisch.
antidot n. Gegengift.
antifon n. Wechselgesang *m.*
antifonar v. Chorgesangbuch
antifrază f. Wortspiel *n.*
antihart m. Antichrist.
antilopă f. Antilope.
antiguvernamental a. regierungsfeindlich.
antimis n. Altardecke *f.*
antimoniu n. *Chim.* Spiesglanz *m.*
antinațional a. nationalwidrig
antipapă m. Gegenpapst.
antiparlamentar a. parlamentarwidrig.
antipatic a. zuwider.
antipatie f. Abneigung.
antipirină f. Antipyrin *n.*
antipod n. Gegenfüssler *m.*
antirepublican a. antirepublikanisch.
antirabic a. gegen Tollwut dienend.
antisemit m. Antisemit. || *a.* antisemitisch.
antisemitism n. Antisemitismus *m.*
antiseptic a. antiseptisch, fäulniswidrig.
antisocial a. der bürgerlichen Gesellschaft feindlich.
antistrofă f. Gegenstrophe.
antitetic a. gegensätzlich.
antiteză f. Gegensatz *m.*
antologie f. Anthologie, Blumenlese.

- antonim** *a.* begrifflich entgegengesetzt.
- antracit** *n.* Glanzkohle *f.*
- antrax** *n.* Anthrax *m.*
- antrenă** (*a se*) *v.* 1. sich *hinreißen *lassen; 2. sich trainieren.
- antrenare** *f.* 1. Hinreissung, Begeisterung; 2. Trainirung, Ab-richtung.
- antrepozit** *n.* Lagerhaus.
- antreprenor** *m.* Unternehmer.
- antrepriză** *f.* Unternehmung.
- antreu** *n.* Eingang *m.*
- antropofag** *m.* Menschenfresser.
- antropologic** *a.* anthropologisch.
- antropologie** *f.* Menschenkunde.
- antropometric** *a.* anthropometrisch.
- antropometrie** *f.* Anthropometrie.
- anual** *a.* jährlich.
- anuar** *n.* Jahrbuch.
- anuitate** *f.* Jahresrate.
- anulă** (*a*) *v.* für nichtig erklären, annullieren.
- anulare** *f.* Nichtigkeitserklärung, Annullierung.
- anume** *adv.* 1. nämlich, namens; 2. zwar: *și anume*, und zwar; 3. eigens, absichtlich.
- anumit** *a* bestimmt.
- anunciu, anunț** *n.* Anzeige *f.*, Bekanntmachung *f.*
- anunță** (*a*) *v.* verkünden, bekanntmachen.
- anunțare** *f.* Verkünd(ig)ung, Bekanntmachung.
- anunțat** *a.* verkündet.
- aoleo** *int.* au! weh!
- aoli** (*a se*) *v.* jammern, wehklagen.
- aolitură** *f.* Jammern *n.*
- aorist** *n.* Gram. Aorist *m.*
- aortă** *f.* Hauptschlagader.
- apă** *f.* 1. Wasser *n.*; *apă de băut*, Trinkwasser *n.*, *apă de izvor*, Quellwasser *n.*; *apă tare*, Scheidewasser *n.*; *loc. îmi lasă gura apă*, der Mund wässert mir; *în susul apei*, flussaufwärts; *în jo-*
- sul apei*, flussabwärts; *ca apă*, fließend; *pe apă*, vergänglich, *tot o apă*, von demselben Schlage; *a fi numai o apă*, in Schweiß gebadet sein; *în ce ape se scaldă?* welcher Meinung ist er?; 2. Gewässer *n.* (= Bach, Fluss, See): *o apă mare*, ein Strom; 3. Wassersucht; 4. *ape*: *a*) Marmoradern; *b*) Glanz *m.*, Wasser *n.* (von Edelsteinen).
- apanaj** *n.* Jahrgehalt.
- apără** (*a*) *v.* 1. verteidigen, schützen; 2. *ref.* sich verteidigen, sich schützen.
- apărare** *f.* Verteidigung.
- apărat** *a.* verteidigt, geschützt.
- aparat** *n.* 1. Vorrichtung *f.*, Gerät, Werkzeug; 2. Zubehör *m.*, System; 3. Pracht *f.*, Aufwand *m.*
- apărătoare** *f.* 1. Schutzwehr, Schirmdach *n.*; 2. Fächer *m.*; 3. Fliegenwedel *m.*
- apărător** *m.* Verteidiger, Beschützer. || *a.* schützend.
- apărătură** *f.* 1. Festungswerk *n.*, 2. Schonung.
- apărea** (*a*) *v.* *erscheinen, sich zeigen; *a apărut*, soeben erschienen.
- apărent** *a.* 1. scheinbar; 2. augenscheinlich.
- apărentă** *f.* Anschein *m.*
- aparițiune** *f.* Erscheinung, Erscheinen *n.*
- apartment** *n.* Gemach.
- aparte** *adv.* bei Seite.
- apartine** (*a*) *v.* gehören.
- apăsă** (*a*) *v.* 1. pressen, drücken; 2. *fig.* Nachdruck legen (auf); 3. *fig.* bedrücken, unterdrücken.
- apăsare** *f.* 1. Druck *m.*; 2. Nachdruck *m.*; 3. *fig.* Bedrückung, Unterdrückung.
- apăsat** *a.* 1. bedrückt, niedergedrückt; 2. *fig.* nachdrücklich.
- apăsător** *m.* Bedrucker. || *a.* drückend.
- apăsătură** *f.* Druck *m.*
- apă-tare** *f.* Scheidewasser *n.*
- apatie** *a.* teilnahmslos.
- apatie** *f.* Teilnahmslosigkeit.

apătos *a.* wässerig, wasserreich.
apeduct *n.* Wasserleitung *f.*
apel *n.* 1. Aufruf *m.*; *apel nominal*, Namensaufruf *m.*; 2. *Jur.* Berufung *f.*: *a face apel*, Berufung einlegen.
apelã (*a*) *v.* 1. *aufrufen, sich *wenden (*an*); 2. sich *berufen (*auf*).
apelant *m.* Berufungskläger.
apelațiune *f.* Berufung.
apelativ *a.* *nume apelativ*, Gattungsname *m.*
apelpisi (*a*) *v.* *aufbringen, zur Verzweiflung *bringen.
apelpisit *a.* 1. verzweifelt; 2. *fig.* aussergewöhnlich.
apendice *n.* Anhang *m.*
aperceptiune *f.* Wahrnehmung.
aperitiv *n.* Appetiterreger *m.*
apetal *a.* blumenblattlos.
apetit *n.* Appetit *m.*, Esslust *f.*
apicultor *m.* Bienenzüchter.
apicultură *f.* Bienenzucht.
aplã *adv. pop.* 1. einfach, ungekünstelt; 2. gemein, alltäglich.
aplanã (*a*) *v.* beilegen, schlichten.
aplanare *f.* Beilegung, Schlichtung.
aplaudã (*a*) *v.* Beifall spenden, klatschen.
aplaudat *a.* beklatscht.
aplaudãtor *m.* Beifallklatscher.
aplaus *n.* Beifall *m.*
aplecã (*a*) *v.* neigen, *biegen, beugen. || *ref.* 1. sich neigen u. s. w; 2. übel werden.
aplecãre *f.* 1. Biegung, Beugung; 2. *fig.* Hang *m.*, Neigung
aplecat *a.* geneigt, gebeugt, gebogen; *scriere aplecatã*, liegende Schrift.
aplecatã *f. pl.* Übelkeit.
aplecãtoare *f.* Mutterschaft *n.*
aplicã (*a*) *v.* 1. *anwenden; 2. anpassen, *anbringen; 3. aufdrücken (das Siegel); 4. versetzen (Schläge), auflegen (ein Pflaster); 5. *ref.* sich widmen., sich *befeissen.
aplicabil *a.* anwendbar.

aplicațiune *f.* 1. Anwendung; 2. Anbringung; 3. Aufdruck *m.* (eines Siegels); 4. Auflegen *n.* (eines Pflasters); 5. Fleiss *m.*; 6. Neigung.
apocalips *m.* Offenbarung *f.*
apocaliptic *a.* apokalyptisch.
apocopã *f.* Endverkürzung eines Wortes.
apococat *a.* verkürzt am Ende.
apocrif *a.* untergeschoben, unecht.
apofizã *f.* Knochenauswuchs *m.*
apotegmã *f.* Sinnspruch *m.*
apogeu *n.* 1. Erdferne *f.*; 2. Höhepunkt *m.*, Gipfel *m.*
apoi *adv.* hierauf, dann, alsdann, nachher; *mai apoi*, später; *ș'apoi?* und wenn? *apoi de!* nun ja! was tun? so ist's eben! *d'apoi cum nu!* wie denn nicht! warum nicht gar! *apoi bine*, nun gut; *ziua de apoi*, der jüngste Tag.
apolog *n.* Lehrfabel *f.*
apologetic *a.* rechtfertigend.
apologie *f.* Verteidigung.
apologist *m.* Verteidiger.
apoplectic *a.* zu Schlaganfällen geneigt.
apoplexie *f.* Schlagfluss *m.*
aport *n.* Einlage *f.*, Beitrag *m.*
apos *a.* wässerig, wasserhaltig.
apostat *m.* Abtrünnige. || *a.* abtrünnig.
apostazie *f.* Abtrünnigkeit.
apostol *m.* Apostel, Sendbote.
apostolat *n.*, **apostolie** *f.* Apostelamt *n.*
apostolesc, **apostolic** *a.* apostolisch.
apostolește *adv.* 1. apostolisch; 2. *fig.* zu Fuss.
apostrof *n.* Auslassungszeichen.
apostrofã *f.* Anrede.
apostrofã (*a*) *v.* 1. mit einem Auslassungszeichen versehen; 2. hart *anfahen.
apoteozã *f.* Vergötterung.
apozitiune *f.* erklärender Zusatz *m.*, Beifügung.
aprețiã (*a*) *v.* schätzen, würdigen.

aprețiabil *a.* schätzbar.
aprețiare *f.* Schätzung, Würdigung.
aprețiat, aprețuit *a.* gewürdigt, geschätzt.
aprețiator *m.* Schätzer.
aprețui (*a.*) *v.* V. a aprețiã.
apriat *a.* klar, deutlich.
aprig *a.* 1. lebhaft, ungestüm; 2. grausam; 3. heftig.
April(ie) *m.* April.
aprinde (*a.*) *v.* 1. anzünden, entzünden; 2. in Brand stecken; 3. *fig.* entflammen, anfeuern. || *ref.* 1. sich entzünden; 2. Feuer *fangen; 3. *fig.* a) sich entzünden; b) in Zorn *geraten, sich erhitzen.
aprinde *f.* 1. Anzünden *n.*, Entzündung; *aprinde de plãmãni*, Lungenentzündung *f.*; 2. *fig.* Hitze, Feuer *n.*; 3. Aufreizung.
aprius *a.* 1. angezündet; 2. glühend, in Brand gesteckt: *cãrbuni aprinși*, glühende Kohlen; 3. *fig.* a) erhitzt, entflammt; b) gereizt, getrieben. || *n.* Anzünden, Beleuchtung *f.*; *pe la aprinsul lumânãrilor*, gegen Abend.
aprinzãtor *m.* Anzünder. || *a.* entzündbar, brennbar.
aproape *adv.* nahe, unweit; *de aproape*, aus der Nähe; *prieeten de aproape*, Busenfreund *m.*; *rudã de aproape*, nahe Verwandte *m.*; *aproape de tot*, ganz nahe; *a ține de aproape*, streng halten: *a fi aproape de (sã)*, nahe daran sein, im Begriffe sein; 2. beinahe, fast.
aproapele *m.* Nächste, Nebenmensch.
aprobã (*a.*) *v.* billigen, genehmigen.
aprobare *f.* Billigung, Genehmigung.
aprobator *m.* Zustimmende. || *a.* zustimmend.
aprod *m.* 1. Gerichtsdienner; 2. Page, Edelknabe.
aprofundã (*a.*) *v.* ergründen, vertiefen.

aprofundare *f.* Ergründung, Vertiefung.
aprofundat *a.* ergründet, vertieft.
apropiã (*a.*) *v.* 1. nähern; 2. näher *bringen, näher stellen; 3. *ref.* sich nähern.
apropiat *a.* nahe (gelegen); *lesne de apropiat*, (leicht) zugänglich; *greu de apropiat*, unzugänglich.
apropiere *f.* 1. Nähe; 2. Annäherung, Herannahen *n.*; 3. Nachbarschaft, Umgebung.
apropò *adv.* nebenbei bemerkt, apropos.
apropriã (*a*'*și*) *v.* sich zueignen, sich anmassen.
aproprietor *a.* annähernd.
aprovizionã (*a.*) *v.* 1. verproviantieren; 2. *ref.* sich mit Vorrat versehen.
aprovizionare *f.* Verproviantierung.
aprovizionat *a.* verproviantiert.
aproximație *f.* annähernde Berechnung.
aproximativ *a.* annähernd.
apt *a.* fähig, tauglich.
aptitudine *f.* Geschick *n.*, Fähigkeit, Tauglichkeit.
apucã (*a.*) *v.* 1. *greifen, anpacken, anfassen; 2. *ergreifen, fassen, erhaschen: *a apucã de gât*, beim Kragen fassen; 3. über raschen, *überfallen (die Nacht); 4. *beginnen, kaum machen, beenden u. s. w.: *n'apucã sã facã zece pași*, kaum hatte er zehn Schritte gemacht; 5. *einschlagen (einen Weg, eine Richtung); 6. erleben, mitmachen: *a apucã vremuri rele*, schlechte Zeiten mitmachen; 7. *a apucã înainte*, *vorgreifen, *zuvorkommen; 8. *a apucã pentru o datorie*, wegen Schulden belangen. || *ref.* 1. *anfangen, *beginnen, sich an etwas machen; 2. (an)fassen. (*A se vedea și cuvintele în legãturã cu verbul a apucã*).

apucare *f.* Angreifen *n.*, Ergreifen *n.*, Anfassen *n.*
apucat *a.* 1. erfasst, angefasst, ergriffen; 2. *fig.* rasch, hitzig; 3. *pe apucate*, eiligst, auf's Geratewohl. || *n. pop.* Krämpfe *pl.*
apucător *a.* erfassend, ergreifend.
apucătură *f.* 1. Griff *m.*; 2. *fig.* Benehmen *n.*, Angewöhnung; 3. *pop.* Magenkrämpfe *pl.*
apunător *a.* untergehend.
apune (*a.*) *v.* 1. *untergehen, *untersinken; 2. *fig.* erlöschen.
apunere *f.* 1. Untergang *m.*; 2. *fig.* Schwinden *n.*
apuntament *n.* Besoldung *f.*
apururea (*de*) *adv.* V. *pururea*.
apus *n.* 1. Sonnenuntergang *m.*; 2. Abendland, Westen *m.*; 3. *fig.* Untergang *m.*
apusean *m.* Abendländer. || *a.* abendländisch, westlich.
ar *m.* Ar.
ară (*a.*) *v.* ackern, pflügen.
ăra *int.* um so schlechter!
Arab *m.* Araber.
arab *a.* arabisch.
arababură *f.* Durcheinander *n.*, Gewir *n.*, Gemisch *n.*
arabesc *n.* Arabeske *f.*
arăbesc, arabic *a.*, **arăbește** *adv.* arabisch.
arabil *a.* urbar, bestellbar.
arac *m.* Rebenpfahl.
arachidă *f.* Bot. Pistazie.
arăci (*a.*) *v.* Weinstöcke pflählen.
arăcit *n.* das Pflählen der Weinstöcke.
aracnide *f. pl.* Spinnen.
aramă *f.* 1. Kupfer *n.*; 2. Metallmischung, Scheidemünzen *pl.*; 3. *fig.* Character: *a'și da arama pe față*, seinen wahren Character zeigen.
arămărie *f.* Kupferschmiede.
arămeasă *f.* Kupferkanne.
arămi (*a.*) *v.* verkupfern.
aramină *m.* 1. Räuber; 2. *pop.* Zigeuner.
arămiu *a.* kupfern, kupferfarben.
ărămuri *n. pl.* Kupfergerät *n.*

arăndul (*de*) *adv.* der Reihe nach, fortlaufend.
arănjă (*a.*) *v.* 1. (ein)richten, ordnen; 2. *ref.* sich einrichten.
arănjare *f.*, **arănjament** *n.* Einrichtung *f.*, Anordnung *f.*
arănjat *a.* eingerichtet geordnet.
arănjator *m.* Ordner, Anordner.
arăp *m.* 1. Neger, Mohr; 2. Araber, Maure; 3. Henker; 4. *fig.* Schwarzgesicht *n.*
arăpesc *a.* arabisch.
arăpilă *m.* Neger, Mohr.
arăpime *f.* Mohrentum *n.*
arăpină, arăpoică *f.* Negerin.
arăr *n.* Wagendecke *f.*
arăreori *adv.* selten.
arăt *n.* Ackern, Pflügen. || *a.* geackert, gepflügt.
arătă (*a.*) *v.* 1. (an) zeigen, *angeben; 2. bezeigen, *erweisen, *beweisen; 3. *scheinen; 4. lehren. || *ref.* 1. sich zeigen; 2. *scheinen; 3. *erscheinen, sich blicken *lassen.
arătare *f.* 1. Zeigen *n.*, Andeuten *n.*; 2. Erscheinung, Vision; 3. *arătare în public*, Schaustellung; 4. Ungeheuer *n.*
arătător *a.* anzeigend; *degetul arătător*, Zeigefinger *m.* || *n.* Zeiger *m.*
arătel *n. Bot.* 1. Hundszunge *f.*; 2. Borretsch *m.*
arător *m.* Ackersmann. || *a.* 1. ackernd; 2. urbar, bestellbar.
arătos *a.* stattlich, ansehnlich.
arătură *f.* 1. Ackerfeld *n.*; 2. Ackern *n.*
arbitraj *n.* Schiedsspruch *m.*
arbitrar *n.* Willkür *f.* || *a.* willkürlich.
arbitru *m.* Schiedsrichter.
arboră (*a.*) *v.* hissen, aufpflanzen.
arbor *m.* Baum.
arborescent *a.* baumartig.
arbust *m.* Strauch, Staude *f.*
arc *n.* 1. Bogen *m.*; 2. Armbrust *f.*; 3. Spannfeder *f.*; 4. *Tip.* Klammer *f.*
arcă *f.* Arche.
arcadă *f.* Bogengang *m.*, Säulenhalle.

arcu *n.* Schlinge *f.*, Lasso *m.*
arcăni (a) *v.* mit dem Lasso
 *einfangen.

arcar *m.* Bogenmacher.

arcaş *m.* Bogenschütze.

arcat *a.* bogenförmig, ge-
 schwungen.

arcer *n.* Schleifstein *m.*

archebuză *f.* Büchse.

archit *n.* *Bot.* Wachholderkraut.

arctic *a.* arktisch.

arcui (ă) *v.* krümmen, biegen,
 wölben.

arcuit *n.* 1. Bogen *m.*, Gewöl-
 be; 2. Biegung *f.*, Krümmung
f. || *a.* bogenförmig, geschwungen.

arcitură *f.* Bogengang *m.*,
 Wölbung.

arcuș *n.* Geigenbogen *m.*; *a.*
trage din arcuș, geigen.

arde (a) *v.* 1. *brennen, *anbren-
 nen, *niederbrennen, *abbren-
 nen; 2. Hitze haben, Fieber ha-
 ben; 3. Feuer fangen, sich ent-
 zünden; 4. *fam.* *a-i arde una*,
 eines aufzünden; 5. *a-i arde de*,
 Verlangen *tragen nach; 6. *ste-
 chen (die Sonne); 7. *a arde (cu*
o vorbă), abblitzen, abtrumpfen;
 8. *verbrennen, *ausbrennen; 9.
ref. sich *verbrennen.

ardeiă (a) *v.* 1. pfeffern; 2. *ref.*
 aufbrausen.

ardeiat *a.* 1. gepfeffert; 2. *fig.*
 aufbrausend.

ardeiu *n.* roter Pfeffer *m.*; *ar-*
deiu verde, spanischer Pfeffer.

Ardelean *m.* Siebenbürger.

ardelean *a.* siebenbürgisch.

ardere *f.* 1. Brennen *n.*; 2. Ver-
 brennung, Brand *m.*

ardezie *f.* Schiefer *m.*

ardică (a) *v.* *V.* *a ridică*.

ardoare *f.* Inbrunst.

areal *n.* Flächeninhalt *m.*

areciliu (a) *v.* gerichtlich *zu-
 erkennen.

areciu *n.* gerichtliche Zuspre-
 chung *f.*; *areciu odată*, zum er-
 sten (Mal)!

arenă *f.* Arena, Kampfplatz *m.*

arendă *f.* 1. Pacht, Pachtzins

m.; *a luă în arendă*, pachten;
 2. Pachtgut *n.*

arendă (a) *v.* verpachten.

arendare *f.* Verpachtung.

arendaș *m.* Pächter.

arendășesc *a.* Pächter....

arendășoalcă *f.* Pächterin.

arendat *a.* verpachtet.

areopag *n.* Areopag *m.*

arest *n.* Arrest *m.*, Gefängnis,
 Haft *f.*; *a pune la arest*, verhaften.

arestă (a) *v.* verhaften.

arestant *m.* Häftling.

arestare *f.* Verhaftung.

arestat *a.* verhaftet.

ariă *f.* Harfe.

arionistă *f.* Harfenspielerin.

argășărie *f.* Gerberei.

argășeală *f.* 1. Gerben *n.*; 2.
 Gerberlohe.

argăși (a) *v.* gerben.

argășit *n.* Gerben.

argășitor *m.* Gerber.

argat *m.* Knecht.

argăți (a) *v.* 1. dienen (um Lohn);
 2. *fig.* umsonst arbeiten.

argăție *f.* Bedientenstand *m.*

argățime *f.* Dienerschaft.

argea *f.* 1. Webehütte; 2. Kel-
 lerwölbung.

argilă *f.* Tonerde.

argilos *a.* tonhaltig.

argint *n.* 1. Silber; 2. Silber-
 münze *f.*; 3. *fig.* Geld, Reich-
 tum *m.*; 4. *argint viu*, Queck-
 silber; 5. *arginturi*, Silberzeug;

arginți, Silbermünzen, Silberlin-
 ge; *de argint*, silbern.

argintă (a) *v.* versilbern.

argintar *m.* Silberarbeiter.

argintare *f.* Versilbern *n.*

argintărie *f.* Silberwarenhand-
 lung; 2. Silberzeug *n.*, Silber-
 geschirr *n.*

argintat *a.* versilbert.

argințică *f.* *Bot.* Silberwurz.

argintiu *a.* silbern, silberweiss.

argintos *a.* silberhaltig.

argintui (a) *v.* *a argintă*.

argintuit *a.* versilbert.

argint-viu *n.* Quecksilber.

arginturi *n.* Silberwaren.

argosi (a) *v.* mit dem Interdikt belegen, untersagen.

argosit *a.* entkleidet (seines Amtes).

argument *n.* Beweisgrund *m.*

argumentă (a) *v.* Gründe anführen.

argumentaţiune *f.* Beweisführung.

argumentator *m.* Beweisführer.

arhaic *a.* altertümlich, veraltet.

arhaism *n.* altertümlicher Ausdruck *m.*

arhanghel *m.* 1. Erzengel; 2. Armenkuchen *pl.*; 3. *pop.* Geiself.

arheolog *m.* Altertumsforscher.

arheologie *f.* Altertumskunde.

arhidiacon *m.* Erzdechant.

arhiducat *n.* Erzherzogtum.

arhiduce *m.* Erzherzog.

arhiepiscop *m.* Erzbischof.

arhiepiscopie *f.* Erzbistum *n.*

arhieresc *a.* bischöflich.

arhiereu *m.* 1. Bischof in partibus; 2. Prälat.

arhimandrit *m.* Oberabt.

arhimilionar *m.* vielfacher Millionär.

arhipăstor *m.* Bischof.

arhipelag *m.* Archipel *m.*

arhitect *m.* Architekt, Baumeister.

arhitectonic *a.* architektonisch, baukünstlerisch.

arhitectură *f.* Architektur, Baukunst, Baustil *m.*, Bauart.

arhitravă *f.* Architrav *m.*

arhivă *f.* Archiv *n.*, Urkundensammlung.

arhivar *m.* Archivar.

arhondar *m.* Küchenmeister im Kloster.

arhondărie *n.* Gastzimmer in einem Kloster.

arhonte *m.* Archont.

arhontologie *f.* 1. Rangsadels *m.*; 2. Adelstitelverzeichnis *n.*; 3. *fig.* Adel *m.*

arian *a.* arianisch.

arianism *n.* Arianismus *m.*

ariceală *f.* Durchfäule.

aricit *a.* von der Durchfäule befallen.

ariciu *m.* 1. Igel; 2. *Med.* Feigwarze.

arid *a.* 1. dürr, unfruchtbar; 2. *fig.* trocken.

ariditate *f.* 1. Dürre, Unfruchtbarkeit; 2. *fig.* Trockenheit.

arie *f.* 1. Weise, Arie; 2. Lied *n.*; 3. Tenne (für Getreide); 4. Flächenraum *m.*

arier-gardă *f.* Nachhut.

arin *m.* Erle *f.*

arinis *n.* Sandfläche *f.*

arinşte *f.* Erlengehölz *n.*

aripă *f.* 1. Flügel *m.*, Schwinge; 2. *fig.* Fittich *m.*, Schutz *m.*; 3. Spritzleder *n.*; 4. Flanke; 5. Schaufel (des Mühlrades).

aripioară *f.* 1. Flügelchen *n.*; 2. *pl.* Flossen.

aristocrat *m.* Aristokrat, Adlige.

aristocratic *a.* aristokratisch, adelig.

aristocraţie *f.* Adels Herrschaft, Adel *m.*

aristocraţie *f.* Adels Herrschaft, Adel *m.*

aristocraţie *f.* Adels Herrschaft, Adel *m.*

aritmetică *f.* Arithmetik, Rechenkunst.

aritmetician *m.* Rechenkünstler.

arm *m.* 1. Armgelenk *n.*, Schultergelenk *n.*; 2. Schenkel *m.*, Schlegel *m.*

armă *f.* Waffe.

armă (a) *v.* bewaffnen.

armament *n.* Bewaffnung *f.*

Armân *m.* Mazedorumäne.

arman *n.* 1. Tenne *f.*; 2. Einfriedigung *f.*; 3. Knöchelchenspiel; 4. Kreis *m.*, Ring *m.*

armangiu *m.* Getreidedrescher; 2. Tennehüter.

armării *f. pl.* Wappen *n.*

armaş *m.* 1. Profoss; 2. *Marele armaş*: a) Artilleriekommandant; b) Nachrichten.

armăsar *m.* 1. Hengst; 2. Renner, Paradeferd *n.*

armăşie *f.* 1. Profossenamt *n.*; 2. Knöchelchenspiel *n.*

armată *f.* Armee, Heer *n.*
armator *m.* Rheder.
armătură *f.* 1. Beschlag *m.*;
 2. Rüstung; 3. *pl.* (†) Wappen *n.*
Armean *m.* Armenier.
armenesc *a.*, **armenește** *adv.*
 armenisch.
armie *f.* Heer *n.*, Armee.
arminden *m.* 1. der erste Mai;
 2. Maibaum.
armistițiu *n.* Waffenstill-
 stand *m.*
armonia (*a*) *v.* übereinstimmen.
armonic *a.* harmonisch, über-
 einstimmend.
armonică *f.* 1. Harmonika; 2.
 Harmonik (Lehre).
armonie *f.* 1. Wohlklang *m.*,
 Harmonie; 2. *fig.* Eintracht,
 Übereinstimmung.
armonios *a.* 1. harmonisch,
 wohlklingend; 2. einträchtig.
armonist *m.* Harmonist.
armoniză (*a*) *v.* in Einklang
 *bringen, harmonisieren.
armură *f.* Rüstung.
armurar *n.* *Bot.* Mariendistel *f.*
armurar (ită) *f.* Gelenkkrank-
 heit (des Viehs).
armurier *m.* Waffenschmied.
arnăut *m.* 1. Albanese; 2. Söld-
 ner; 3. bewaffneter Diensthote; 4.
grâu arnăut, Frühjahrswitzen.
arnăuțesc *a.*, **arnăuțește**
adv. albanesisch.
arnăuțime *f.* 1. Albanesentum
n.; 2 Albanesenkorps *n.*
arnică *f.* *Bot.* Wohlverleih *m.*
arniciu *n.* gefärbtes Baumwol-
 lengarn.
arogă (*a*'și) *v.* sich anmassen,
 sich *herausnehmen.
arogant *a.* anmassend, hoch-
 fahrend.
arogață *f.* Anmassung, Dün-
 kel *m.*
aromă *f.* 1. Gewürz *n.*; 2. Wohl-
 geruch *m.*, Blume (beim Wein).
aromat *n.* Gewürz, wohlrie-
 chender Stoff *m.*
aromatic *a.* würzig, wohl-
 riechend.

aromatiză (*a*) *v.* würzen.
aromeală *f.* Schlummer *m.*
aromi (*a*) *v.* einschlummern.
aromitor *a.* einschläfernd.
arondisment *n.* Bezirk *m.*,
 Kreis *m.*
arpăcaș *n.* Gerstengraupe *f.*
arpagic *m.* Schnittlauch.
ars *a.* 1. gebrannt, angebrannt,
 verbrannt; 2. abgebrannt, ge-
 bräunt; 3. *fig.* *inimă arsă*, wun-
 des Herz; 4. *lemn de ars*, Brenn-
 holz; 5. *loc. a sări ca ars în*
sus, wie von einer Natter gesto-
 chen emporfahren; *a mirosi a*
ars, nach Verbranntem riechen.
arș *int.* marsch!
arșă *f.* Schabracke.
arșătură *f.* Brandwunde.
arșău *n.* Spaten *m.*, Grabscheit.
arsenal *n.* Arsenal, Zeughaus.
arsenic *n.* Arsenik.
arsenică *f.* V. *arsinic*.
arsenios *a.* arsenikhaltig.
arșic *n.* 1. Sprungbein; 2. Knö-
 chelchen; *a jucă arșice*, mit
 Knöchelchen spielen.
arșicar *m.* Knöchelchenspieler.
arșinic *n.* *Bot.* brennende Liebef.
arșită *f.* 1. Hitze, Glut; 2. *ar-*
șița soarelui, Sonnenhitze.
arsură *f.* Brandwunde, Gluthitze.
artă *f.* Kunst.
artag *n.* 1. Aufbrausen, Jähzorn
m.; *a-i veni artagul*, aufbrausen;
 2. Laune *f.*, Eigensinn *m.*
artăgos *a.* jähzornig, zänkisch.
artar *m.* 1. Ahorn; 2. Weberbaum.
arteră *f.* Schlagader, Pulsader.
arterial *a.* Schlagader...
artezian *a.* artesisch.
Artibur *m.* *pop.* Armenier.
articol *n.* 1. Artikel *m.*; 2.
Gram. Geschlechtswort.
articulă (*a*) *v.* 1. deutlich
 *aussprechen; 2. mit dem Ge-
 schlechtswort *versehen.
articular *a.* Gelenks...
articulat *a.* 1. gegliedert; 2.
 mit Geschlechtswort.
articulațiune *f.* 1. Gliederung,
 Gelenkverbindung; 2. deutliche

Aussprache; 3. *Gram.* Artikulation.

artificial *a.* künstlich, erkünstelt.

artificialitate *f.* Künstliche *n.*

artificiu *n.* List *f.*

artiștiu *n.* Feuerwerk.

artilerie *f.* Artillerie, Geschützwesen *n.*

artilierist *m.* Artillerist, Kanonier.

artist *m.* Künstler.

artistic *a.* künstlerisch.

artizan *m.* Handwerker.

artofor *n.* Monstranz *f.*, Tabernakel.

artos *n.* Hostie *f.*

artrită *f.* Gicht.

artritic *a.* gichtisch.

aruncă (*a*) *v.* 1. *werfen, schleudern; 2. *wegwerfen, *fortwerfen; 3. *a aruncă vina asupra cuiva*, die Schuld auf jemanden wälzen; 4. *ref.* sich *werfen, sich stürzen.

aruncare *f.* Wurf *m.*, Wegwerfen *n.*, Schleudern *n.*

aruncat *a.* (weg)geworfen, geschleudert; *de aruncat*, zum Wegwerfen. || *n.* Wurf *m.*, Wegwerfen; *pe aruncate*, in Unordnung.

aruncător *m.* Werfer, Schleuderer.

aruncătură *f.* 1. Wurf *m.*; 2. *pop.* Schwermut.

arună *f.* 1. Handgeld *n.*; 2. Vorschuss *m.*

aruni (*a*) *v.* Handgeld *geben.

arzător *a.* brennend, *fig.* flammend, hitzig.

aș *int.* warum nicht gar!

așa *adv.* 1. so, dermassen, dergestalt, auf diese Art; *ca să zic așa*, so zu sagen; *dacă este așa*, wenn dem so ist; *așa de*, so; *așa de mult*, so lange; 2. *așa da*, so freilich; *și așa*, so wie so; *tot așa*, immer so; *cam așa*, auf diese Art, so etwa; 2. wahr: *nu-î așa?* nicht wahr? 3. *așa și așa*, so so, leidlich; 4. *așa dar*, somit, dem-

nach; *așa că*, *așa încât*, so dass; *așa cum*, so wie. || *a.* solch: *o așa femeie*, solch eine Frau, eine solche Frau.

asalt *n.* Angriff *m.*, Sturm *m.*; *a da asalt*, Sturm laufen.

asaltă (*a*) *v.* 1. angreifen, stürmen; 2. *fig.* bestürmen, belästigen.

asană (*a*) *v.* gesunden.

asanare *f.* Gesundung.

asasin *m.* Mörder.

asasină (*a*) *v.* ermorden.

asasinare *f.* Ermordung.

asasinat *n.* Mord *m.*

ascendent *m.* 1. Blutsverwandte, Vorfahr; 2. *fig.* Einfluss. || *a.* aufsteigend.

ascensiune *f.* 1. Aufsteigen *n.*; 2. Besteigen *n.* (eines Berges).

ascensor *n.* Fahrstuhl *m.*

ascet *m.* Büsser.

ascetic *a.* büssend, enthaltsam.

ascetism *n.* strenge Bussübung *f.*

așchiă (*a*) *v.* splintern, zersplintern.

așchie *f.* Splitter *m.*

ascultă (*a*) *v.* 1. anhören, zuhören; 2. horchen, lauschen; 3. gehorchen, folgen; 4. *Med.* auskultieren; 5. erhören (eine Bitte); 6. abhören (einen Schüler); 7. *vernehmen (Zeugen).

ascultare *f.* 1. Anhören *n.*, Zuhören *n.*; 2. Horchen *n.*; 3. Gehorsam *m.*, Folgsamkeit; *a fi sub ascultarea cuiva*, unter jemandes Befehl stehen; 4. Auskultation; 5. Gehör *n.*; *a da ascultare*: a) folgen, b) Gehör schenken; 6. Abhörung; 7. Vernehmung (eines Zeugen).

ascultător *m.* Horcher, Zuhörer. || *a.* 1. horchend, zuhörend; 2. gehorsam.

ascunde (*a*) *v.* 1. *verbergen, verstecken; 2. *fig.* verheimlichen, verhehlen; 3. *ref.* sich verstecken.

ascundere *f.* 1. Verbergung; 2. Verheimlichung.

ascuns *a.* verborgen, verheimlicht. || *n.* Heimliche, Geheimnis; *pe (sub) ascuns*, *în ascuns*, heimlich, insgeheim, verstohlener Weise.

- ascunsele** (de-a) *f. pl.* Versteckenspielen *n.*
- ascunzătoare** *f.* Versteck *n.*, Schlupfwinkel *m.*
- ascunzător** *m.* Höhler, Verberger || *a.* verbergend, verheimlichend.
- ascuți** (a) *v.* 1. schärfen, wetzen; 2. spitzen (einen Bleistift); 3. *ref.* scharf werden.
- ascuțime** *f.* 1. Schärfe; 2. Spitzigkeit.
- ascuțire** *f.* Schärfen *n.*, Schleifen *n.*
- ascuțis** *n.* Schneide *f.*, Klinge *f.*
- ascușit** *n.* Schärfen. || *a.* 1. scharf, geschliffen; 2. spitzig; 3. *fig. voce* *ascușită*, gellende Stimme.
- ascușitoare** *f.* Schleifstein *m.*
- ascușitor** *m.* Schleifer.
- aseară** *adv.* gestern Abend.
- asediă** (a) *v.* belagern.
- asediare** *f.* Belagerung.
- asediat** *a.* belagert.
- asediator** *m.* Belagerer.
- asediu** *n.* Belagerung *f.*; stare *de asediu*, Belagerungszustand *m.*
- asemălui** (a) *v.* (†) *vergleichen.
- asemănă** (a) *v.* 1. ähnlich machen, gleichstellen; 2. *vergleichen; 3. *ref.* ähnlich sein (*cu Dat.*), ähneln (*cu Dat.*).
- asemănare** *f.* 1. Gleichförmigkeit, Ähnlichkeit; 2. Vergleich *m.*
- asemănător** *a.* gleich, ähnlich.
- asemănătură** *f.* Ähnlichkeit.
- asemenea** *a.* 1. gleich, ähnlich; 2. derartig, dergleichen. || *adv.* ebenfalls, gleichfalls.
- asemui** (a) *v.* vergleichen; *a asemui cu altul*, verwechseln.
- asemuire** *f.* 1. Vergleich *m.*; 2. Ähnlichkeit.
- asemuit** *a.* 1. ähnlich; 2. verglichen.
- aserțiune** *f.* Behauptung.
- aservi** (a) *v.* dienstbar machen, unterjochen.
- asesor** *m.* Beisitzer.
- așeză** (a) *v.* 1. stellen, setzen, legen; 2. (an)ordnen; 3. gründen (z. B. eine Kolonie); 4. festset-
- zen; 5. einführen (in ein Amt). || *ref.* 1. sich setzen, sich *niederlassen; 2. sich einrichten, sich festsetzen; 3. sich beruhigen, sich legen.
- așezământ** *n.* 1. Anstalt *f.*, Stiftung *f.*; 2. Verfügung *f.*, Übereinkunft *f.*
- așezare** *f.* 1. Aufstellung; 2. Niederlassung, Einrichtung; 3. *fig.* Haltung.
- așezat** *a.* 1. gelegt, (auf)gestellt; 2. gelegen; 3. begründet, festgesetzt; 4. geordnet; 5. *fig.* gesetzt.
- asfalt** *n.* Asphalt *m.*, Erdharz.
- asfaltă** (a) *v.* asphaltieren.
- asfinți** (a) *v.* *untergehen.
- asfințit** *n.* 1. Untergang *m.* (der Gestirne); 2. Westen *m.*; 3. *fig.* Niedergang *m.*
- asfixiă** (a) *v.* ersticken.
- asfixiant** *a.* erstickend.
- asfixiat** *a.* erstickt.
- asfixie, asfixiere** *f.* Erstickung.
- asiduitate** *f.* Emsigkeit, Fleiss *m.*
- asiduu** *a.* emsig, beharrlich.
- asigură** (a) *v.* 1. (ver)sichern; 2. behaupten; 3. *ref.* sich vergewissern.
- asigurare** *f.* Versicherung.
- asigurat** *a.* versichert.
- asimilă** (a) *v.* 1. *angleichen, assimilieren; 2. gleichstellen; 3. *ref.* a) sich aneignen, b) sich assimilieren.
- asimilabil** *a.* assimilierbar.
- asimilațiune** *f.* 1. Angleichung, Assimilation; 2. Gleichstellung.
- asin** *m.* Esel.
- Asirian** *m.* Assyrier.
- asirian** *a.* assyrisch.
- asiriologie** *f.* Assyriologie.
- așigderea** *adv.* gleichfalls, ebenfalls.
- asistă** (a) *v.* 1. beiwohnen (*cu Dat.*); 2. *beistehen, unterstützen.
- asistare** *f.* 1. Beiwohnung, Anwesenheit; 2. Beistehung.
- asistent** *m.* 1. Beiwohnende; 2. Gehilfe.
- asistentă** *f.* 1. Beisein *n.*, An-

wesenheit; 2. Beistand *m.*, Unterstützung; 3. Zuhörerschaft, Anwesenden *pl.*

asmă *f.* Weinstock *m.*

asmacluc, asmațuiu *n. Bot.*

1. Kerbel *m.*; 2. Klettenkerbel *m.*

asmuță (*a*) *v.* hetzen(auf).

asmuțare *f.* Hetzen *n.*

asocia (*a*) *v.* 1. zugesellen, *beigeben; 2. vereinigen, *verbinden; 3. *ref. a*) sich *anschliessen, b) *teilnehmen.

asociat *m.* Teilhaber. || *a.* 1. zugesellt; 2. vereinigt; 3. abgeschlossen.

asociațiune *f.* Vereinigung, Verbindung.

asonanță *f.* Gleichklang *m.*

asortă (*a*) *v.* 1. zusammenstellen, assortieren; 2. sich *versehen, ausstatten.

asortare *f.* 1. Zusammenstellung; 2. Ausstattung.

asortiment *n.* Auswahl *f.*

asortat *a.* 1. zusammengestellt; 2. ausgestattet.

aspect *n.* Anblick *m.* Aussehen.

asperitate *f.* Rauheit, Härte.

aspidă *f.* 1. Natter, Viper; 2. *fig.* Lästerzunge.

aspic *m. Bot.* Lavendel.

aspiră (*a*) *v.* 1. einatmen, ein-saugen; 2. *fig.* trachten, streben.

aspirant *m.* Bewerber || *a.* Saug...

aspirat *a.* 1. eingeatmet, ein-gesaugt; 2. *fig.* gestrebt.

aspirațiune *f.* 1. Einatmen *n.*, Einsaugen *n.*; 2. *fig.* Streben *n.*, Trachten *n.*

aspreală *f.* Rauheit, Strenge.

asprî (*a*) *v.* 1. rau machen, härten; 2. *ref.* rau werden.

asprime *f.* Rauheit, Härte, Strenge; *cu asprime*, streng, hart.

asprisoară *f. Bot.* Klebekraut *n.*

aspru *a.* rau, hart, streng.

aspru *n.* (†) Asper.

ăsta *pron.* V. aceasta.

asta *pron.* V. aceasta

astâmpăr *n.* Ruhe *f.*, Rast *f.*; *a nu avea astâmpăr*, nicht ruhig bleiben können.

astâmpără (*a*) *v.* 1. beruhigen, besänftigen, mässigen; 2. *ref.* sich beruhigen, ruhig werden.

astâmpărat *a.* 1. beruhigt, besänftigt; 2. ruhig.

astăzi *adv.* heute, heutzutage.

așteptă (*a, a se*) *v.* warten (auf), erwarten, harren(auf).

așteptare *f.* 1. Warten *n.*, Harren *n.*; 2. *fig.* Erwartung.

așteptat *a.* erwartet; *de așteptat*, zu erwarten.

așteptător *a.* (er)wartend.

asterisc *n.* Sternchen.

ăsterne (*a*) *v.* 1. ausbreiten, aufrollen, entfalten; 2. (das Bett) machen, (den Tisch) decken; 3. bedecken; 4. *a* *ăsterne pe hârtie*, *niederschreiben, zu Papier *bringen; *a* *ăsterne o plângere*, Klage *erheben; 5. *fig.* anschwärzen. || *ref.* 1. sich ausstrecken; 2. *a se* *ăsterne drumului*, dahinstürmen (ein Pferd).

ăsternut *n.* Lager; *ăsternut de piatră*, Steinschicht *f.*; *ăsternut de paie*, Strohlager; *ăsternut de pat*, Bettzeug. || *a.* 1. hingestreckt; 2. bedeckt.

astfel *adv.* so, derart; *astfel că*, so dass. || *a.* *astfel de*, solcher, solche, solcheș; *pl.* solche.

astmă *n.* Engbrüstigkeit *f.*

astmatic *a.* engbrüstig.

astragal *n.* 1. Sprungbein; 2. Ring *m.*, Rundstab *m.*

astrahan *m.* Barankenfell *n.*

astriigent *a. Med.* zusammenziehend.

astrolog *m.* Sterndeuter.

astrologie *f.* Sterndeuterei.

astronom *m.* Sternkundige.

astronomic *a.* astronomisch.

astronomie *f.* Sternkunde.

astru *m.* Gestirn *n.*

astupă (*a*) *v.* 1. zustopfen, verstopfen, versperren; 2. *ref.* sich verstopfen.

astupare *f.* 1. Stopfen *n.*, Zus-topfen *n.*; 2. Verstopfung.

astupătoare *f.* 1. V. astupuș; 2. Ofendeckel *m.*

astupătură *f.* Verstopfung.
astupuș *n.* 1. Pfropfen *m.*; 2. Stöpsel *m.*; 3. Verschluss *m.*
asud *n.* 1. Schweiss *m.*; 2. Bot. *asudul calului*, Ochsenbrech.
asudă (*a*) *v.* 1. schwitzen, ausdünsten; 2. in Schweiss *bringen.
asudare *f.* Schwitzen *n.*
asudat *n.* Schwitzen, Schweiss *m.* || *a.* schwitzend, schweisstriefend.
asudătoare *f.* Schwitzkasten *m.*
asudeală *f.* Schweiss *m.*
asumă (*a*) *v.* auf sich *nehmen.
asupra *prep.* 1 über, auf; 2. wider, gegen; 3. bezüglich, betreffs; *de asupra*: a) darüber, oberhalb, ober; *asupra lui*, bei ihm. || *adv. pe deasupra*: a) darüber, auswendig; b) obendrein; *a lui asuprași*, auf sich nehmen.
asupreală, asuprire *f.* Bedrückung.
asupri (*a*) *v.* bedrücken.
asuprit *a.* bedrückt.
asupritor *m.* Bedrücker. || *a.* drückend.
asurzi (*a*) *v.* 1. taub werden; 2. betäuben.
asurzire *f.* 1. Taubheit; 2. Betäubung.
asurzitor *a.* betäubend.
asvârli (*a*) *v.* 1. schleudern, *werfen; 2. *wegwerfen; 3. *ausschlagen (Pferde); 4. *ref.* sich *werfen, sich stürzen (auf).
asvârlire *f.* Wurf *m.*, Schleudern *n.*
asvârlită *f.* Pfeilschusslänge.
asvârlitură *f.* 1. Wurf *m.*, Schleudern *n.*; 2. Ausschlagen *n.*, (eines Pferdes).
ată *f.* 1. Zwirn *m.*, Faden *m.*; *loc; din fir până'n ată*, von einem Ende zum andern, peinlich genau; 2. Fiber, Faser; 3. *fig.* Verhängnis *n* || *adv. ca pe ată*, schnurstracks.
atac *n.* 1. Angriff *m.*, Sturm *m.*; 2. Anfall *m.*; 3. *pop.* Schwindsucht *f.*; 4. *fam.* Beleidigung *f.*

atacă (*a*) *v.* *angreifen, *anfallen. || *ref. pop.* schwindsüchtig werden.
atacabil *a.* angreifbar.
atacat *a.* 1. angegriffen, angefallen; 2. *pop.* schwindsüchtig.
atare *a.* solcher, ähnlicher, dergleichen.
atărnă (*a*) *v.* 1. *hängen, *anhängen, *aufhängen; 2. *fig.* *abhängen; 3. *herabhängen, nachschleppen; 4. *ref.* sich *anhängen u. s. w.
atărnare *f.* 1. Anhängen *n.*, Aufhängen *n.*; 2. Abhängigkeit.
atărnat *a.* 1. angehängt, aufgehängt; 2. abhängig.
atărnătoare *ref.* Kleiderhaken *m.*
atașă (*a*) *v.* 1. *zuteilen, beigesellen; 2. *ref.* sich *anschliessen.
atașament *n.* Anschluss *m.*
atașat *m.* Attaché. || *a.* angegeschlossen.
atăt (*pl. atăția, atâtea*) *a.* 1. soviel: *atăta bogăție*, soviel Reichtum; *atăția copii*, soviel Kinder; 2. *atăta timp*, so lange. || *adv.* so, sosehr, soviel; *atăt cât*, soviel als, so lange; *atăt de*, so; *atăt de puțin*, so wenig; *cu atăt mai...*, umso; *pre cât... pre atăt...* je... je...; *tot atăt*, ebensoviel; *atăt mai trebuiă*, das fehlte noch! *atăta pagubă*, schadet nichts! *într'atăta*: a) so sehr, b) insoweit.
atăta *adv.* 1. so sehr; 2. so lange; 3. *atăta mai lipsiă*, das fehlte noch!
atătă (*a*) *v.* 1. anfachen, schüren (das Feuer); 2. *fig.* aufreizen, aufwiegeln.
atățare *f.* 1. Anfachen *n.*; 2. *fig.* Aufreizung, Aufwiegelung.
atățător *m.* 1. Schürer; 2. *fig.* Aufwiegler.
atavism *v.* Vererblichkeit *f.*, Rückartung *f.*
atelsm *n.* Gottesleugnung *f.*, Atheismus *m.*
ateist *m.* Gottesleugner, Atheist.
atelier *n.* Werkstatt *f.*, Atelier.
atent *a.* aufmerksam.

atentă (a) v. nach dem Leben trachten.
atentare f., **atentat** n. Attentat n., Anschlag m.
atentator m. Attentäter.
atențiune f. Aufmerksamkeit.
atenuă (a) v. mildern.
atenuant a. mildernd.
atestă (a) v. bestätigen, bezeugen.
atestat n. Zeugnis.
aten m. Gottesleugner.
atic a. attisch.
atică f. feine Leinwand.
aticism n. Attizismus m.
aține (a) v. 1. auflauern, belauern; 2. ref. *nachlaufen.
atingător a. 1. berührend; 2. verletzend; 3. *atingător de*, betreffend.
atinge (a) v. 1. berühren, anrühren; 2. fig. rühren, erweichen (das Herz); 3. *a atinge cu vorba*, verletzen; 4. *a-și atinge scopul*, seinen Zweck erreichen. || ref. 1. sich berühren; 2. *a se atinge de*: a) *betreffen, berühren; b) anstreifen (an).
atingere f. 1. Berührung, Anrühren n.; 2. fig. Erreichung (z. B. eines Ziels); 3. Verletzung.
atins a. fig. 1. berührt; 2. erreicht; 3. verletzt.
aținti (a) v. 1. fixieren, starr anblicken; 2. zielen.
ațintire f. 1. Fixieren n.; 2. Zielen n.
ațintit a. fixiert, gerichtet.
ațipeală f. Schlummer m.
ațipi (a) v. einschlummern.
atișoară f. 1. Zwirnlein; 2. feine Leinwand.
atitudine f. Haltung, Verhalten n.
atlantic a. atlantisch.
atlas n. Atlas m.
atlaz n. Atlas m.
atlet m. Wettkämpfer, Athlet.
athletic a. athletisch.
atmosferă f. Dunstkreis m.
atmosferic a. atmosphärisch.
atom m. Atom n., Urteil.
atomic a. atomistisch.

atomism n. Atomenlehre f.
aton a. tonlos.
atonie f. Schläffheit.
așos a. faserig; *a deveni așos*, sich spinnen lassen.
atotputernic a. allmächtig. || m. Allmächtige.
atotputernicie f. Allmacht.
atotștiutor a. allwissend. || m. Allwissende.
atotștiitor a. allerhaltend. || m. Allerhalter.
atracțiune f. 1. Anziehung; 2. Sehenswürdigkeit.
atractiv a. anziehend.
atrăgător a. anziehend, fig. lockend.
atrage (a) v. 1. *anziehen, *herbeiziehen; *a atrage după sine*, nach sich *ziehen; *a atrage atenția*: a) die Aufmerksamkeit lenken, b) bedeuten; 2. *a-și atrage*, sich *zuziehen.
atragerere f. Anziehung, Herbeiziehung.
atribui (a) v. beilegen, *beimesen, *zuschreiben.
atribuire f. Beilegung, Beimesung.
atribut n. 1. Merkmal, Kennzeichen; 2. Gram. Attribut.
atribuțiune f. Vorrecht n., Befugnis.
atributiv a. beilegend, attributiv.
atroce a. 1. heftig; 2. grausam.
atrocitate f. Grausamkeit.
atrofiă (a se) v. *absterben.
atrofie f. Absterben n., Schwund m.
atù n. Trumpf m.
atuncea, atunci adv. da, dann, damals; *pe atunci*, zu jener Zeit, damals; *de pe atunci*, seit jener Zeit, seither; *de atunci*, seit dann, seitdem; *chiar atunci când*, wenn selbst.
au conj. 1. oder; 2. etwa? || int. o weh!
audiență f. Audienz.
audițiune f, 1. Anhörung; 2. Konzert n.
auditiv a. Gehör...

auditor *m.* Zuhörer.
auditoriu *n.* Zuhörerschaft *f.*
augmentă (*a*) *v.* vermehren, vergrössern.
augmentațiune *f.* Vermehrung, Vergrößerung.
augur *m.* 1. Wahrsager; 2. Vorbedeutung *f.*
augură (*a*) *v.* vorhersagen.
August *n.* August *m.*
august *a.* erhaben.
ăui (*a*) *v.* *erschallen, wiederhallen.
ăuială *f.* Schall *m.*, Hall *m.*
ăulă *f.* Aula.
ăuic *a.* Hof....
aur *n.* Gold; *de aur*, golden.
ăură *f.* Brise.
aurar *m.* 1. Vergolder; 2. Goldwäscher; 3. Goldbergwerksarbeiter.
ăurărie *f.* Goldarbeiten *pl.*
ăurată *f.* Bot. grosse Kamille.
ăureolă *f.* Heiligenschein *m.*
ăuri (*a*) *v.* 1. vergolden; 2. *ref.* goldgelb werden.
ăurică *f.* Bot. Primel.
ăuriculă *f.* das äussere Ohr, Aurikel.
ăuricular *a.* Ohr....
ăurifer *a.* goldhaltig.
ăurire *f.* Vergolden *n.*
ăurit *a.* vergoldet; *de aurit*, zu vergolden.
ăuriu *a.* golden, goldblond.
ăură *f.* Morgenrot *n.*
ăuscultațiune *f.* Auskultation.
ăușel *n.* Zool. Zaunkönig *m.*
ăușielu *n.* 1. Schutz *m.*; 2. Vogelschau *f.*
ăuster *a.* streng, rauh.
ăusteritate *f.* Strenge, Härte.
ăustral *a.* austral.
ăustralian *a.* australisch.
ăustralian *m.* Australier.
ăustriac *a.* österreichisch.
ăustriac *m.* Österreicher.
ăustru *m.* Südwind.
ăutentic *a.* authentisch, echt, glaubwürdig.
ăutenticitate *f.* Echtheit, Glaubwürdigkeit.

ăutentică (*a*) *v.* beglaubigen.
ăutoare *f.* Schriftstellerin.
ăutobiografie *f.* Selbstbiographie.
ăutocefal *a.* selbständig.
ăutocefale *f.* Selbständigkeit (einer Kirche).
ăutocrat *m.* Selbstherrscher.
ăutocrație *a.* unumschränkt.
ăutocrație *f.* Selbstherrschaft.
ăutodafan *n.* Autodafé.
ăutodidact *m.* Autodidakt, Selbstlerner,
ăutograf *n.* Autograph *m.*, Handschrift *f.* || *a.* handschriftlich.
ăutografiă (*a*) *v.* vervielfältigen.
ăutografie *f.* Autographie, Vervielfältigungsverfahren *n.*
ăutohton *m.* Ureinwohner. || *a.* eingeboren, ureingesessen.
ăutomat *n.* și *m.* Automat *m.*
ăutomatic *a.* selbsttätig, automatisch.
ăutomatism *n.* Automatismus *m.*
ăutomobil *n.* Automobil, Kraftwagen *m.*
ăutonem *a.* selbständig.
ăautonomie *f.* Selbständigkeit.
ăutopsie *f.* Obduktion, Leichenschau.
ăutor *m.* 1. Verfasser, Schriftsteller; 2. Urheber; 3. Schöpfer.
ăutoritar *a.* eigenwillig, befehlend.
ăutoritate *f.* 1. Ansehen *n.*, Autorität; 2. Obrigkeit, Behörde.
ăutoriză (*a*) *v.* ermächtigen, bevollmächtigen.
ăutorizațiune *f.* Ermächtigung, Vollmacht.
ăuxiliar *a.* helfend, mitwirkend; *verb* *ăuxiliar*, Hilfszeitwort *n.*
ăuz *n.* Gehör; *dulce la ăuz*, lieblich anzuhören; *in ăuzul tuturor*, in Anwesenheit aller, offenkundig.
ăuzi (*a*) *v.* 1. hören; 2. *vernehmen, *erfahren; *ăuzi vorbă!* was du nicht sagst! *ăud?* wie beliebt?

auzire *f.* Hören *n.*, Gehör *n.*
auzit *n.* Hören, Gehör. || *a.* gehört, vernommen; *din auzite*, vom Hörensagen.
auzitor *m.* Hörer.
avalanșă *f.* Lawine.
avalma (*d'*) *adv.* 1. gemeinsam, gemeinschaftlich; 2. haufenweise, durcheinander.
avan *a.* grausam, entsetzlich.
avangardă *f.* Vorhut.
avanie *f.* Gelderpressung, Zwangssteuer.
avanpost *n.* Vorposten *m.*
avans *n.* 1. Vorschuss *m.*; 2. Entgegenkommen.
avansă (*a*) *v.* 1. befördern; 2. vorrücken, *vorwärtsschreiten; 3. *vorschiessen (Geld).
avansare *f.* 1. Beförderung; 2. Vorrücken *n.*; 3. Vorstrecken *n.*
avansat *a.* 1. befördert; 2. vorgeückt; 3. vorgestreckt.
avanscenă *f.* Vorbühne, Proscenium *n.*
avânt *n.* Aufschwung *m.*, Schwung *m.*, Anlauf *m.*
avântă (*a*) *v.* 1. *vorstossen; 2. schleudern, *werfen; 3. *ref.* sich *(empor)schwingen, *emporfliegen.
avantaj *n.* Vorteil *m.*
avantajos *a.* vorteilhaft.
avar *m.* Geizige. || *a.* geizig.
avarie *f.* Havarie, Seeschaden *m.*
avaritje *f.* Geiz *m.*, Habsucht.
avea (*a*) *v.* 1. haben; 2. besitzen; 3. *ce ai?* was fehlt dir? *a avea de gând*, beabsichtigen; 4. *a se avea bine cu*, auf gutem Fusse mit jemandem stehen.
avenire *f.* Ankunft, Antritt *m.*

aventură *f.* Abenteuer.
aventură (*a se*) *v.* sich wagen.
aventurier *m.* Abenteurer.
aventuros *a.* abenteuerlich.
avere *f.* Vermögen *n.*, Güter *pl.*
aversiune *f.* Abneigung.
avertisment *n.* Verwarnung *f.*
avertiză (*a*) *v.* benachrichtigen, (ver)warnen.
aviatiune *f.* Luftschiffahrt.
aviator *m.* Luftschiffer.
avid *a.* gierig.
aviditate *f.* Gier.
aviz *n.* 1. Ansicht *f.*, Meinung *f.*; 2. Meldung *f.*; 3. Wink *m.*, Warnung *f.*; 4. Anschlagzettel *m.*
aviză (*a*) *v.* benachrichtigen, melden.
avort *n.* Fehlgeburt *f.*
avortă (*a*) *v.* 1. zu früh *gebären; 2. *fig.* scheitern.
avrămeasă *f.* Bot. Gnadenkraut *n.*
avut *n.* Habe *f.* || *a.* vermögend.
avuție *f.* Reichtum *m.*
axă *f.* Achse.
axiomă *f.* Grundsatz *m.*
azbuche *m.* 1. das slavische Abc; 2. *fam.* Wissen *n.*
azi *adv.* heute; *in ziua de azi*, heutzutage; *de azi încolo*, von heute an.
aziatic *a.* asiatisch.
azil *n.* Asyl, Zufluchtsort *m.*, Heimstätte *f.*
azimă *f.* ungesäuertes Brot *n.*
azot *n.* Stickstoff *m.*
azotic *a.* stickstoffhaltig.
azotos *a.* salpetersauer.
azur *n.* Azur *m.*, Himmelsbläue *f.*
azurat, **azuriu** *a.* azurblau, azurn, himmelblau.

B

B *m.* (der Buchstabe) *b.*
ba *adv.* 1. nein, nicht: *da ori ba*, ja oder nein; *ba nu*, keineswegs; *ba da*, *ba zău*, ja wohl, wirklich! *ba că chiar*, warum nicht gar; *ba încă*, sogar, viel-

mehr; *ba bine că nu*, wie denn nicht, freilich; 2. aber, sondern, im Gegenteil; 3. bald... bald... *ba una*, *ba alta*, bald dies, bald jenes.
babă *f.* 1. altes Weib *n.*; 2.

- Hexe; 3. *baba-oarba*, *baba-mija*, Blindekuhspiel *n.*; 4. Grundbalcken *m.* (der Mühle); 5. *baba-hârca*, *baba cloanța*, alte Hexe.
- baba** *m.* Rosinenkuchen *m.*
- babacă** *m. pop.* Papa, Vater.
- babalăc** *m.* Greis.
- băbărcă** *f.* Mütterchen *n.*
- băbărie** *f.* Altweiber Glaube *m.*
- babaș** *m.* Wachsfuss.
- babaua** *f.* Schreckgespenst *n.*
- Babele** (*zilele Babei*) *f. pl.* die ersten (9—12) März tage.
- babelic** *a.* 1. babylonisch; 2. *fig.* verwirrt.
- băbesc** *a.* 1. altweiberisch; 2. *leacuri băbești*, Altweibermittel.
- babelonie** *f.* Durcheinander *n.*
- babiță** *f.* 1. *pop.* Pelikan *m.*; 2. *pl.* Zahnen *n.*
- băboiu** *m.* altes, dickes Weib *n.*
- baboiu** *n.* Fischbrut *f.*
- babord** *n.* Backbord *m.*
- babornită** *f.* alte Hexe, alte Schachtel.
- babuin** *m.* Zool. Pavian.
- băbușcă** *f.* 1. Mütterchen *n.*; 2. Gründling *m.*, Fischbrut; 3. alter Gimpel *m.*
- băca** *adv.* a face *băca*, fallen.
- bacal** *m.* V. *băcan*.
- bacală** *m.* Zool. Stockfisch.
- bacalaureat** *m.* 1. Lyzeumsabiturient. || *n.* Maturitätsprüfung *f.*
- băcălie** *f.* V. *băcănie*.
- băcan** *m.* Spezereihändler. || *n.* 1. Rotholz; 2. rote Schminke *f.*
- bacanal** *f. pl.* Bacchanalien.
- băcăni** *v.* 1. mit Rotholz färben; 2. *ref.* sich schminken.
- băcănie** *f.* 1. Spezereihandlung; 2. Gewürz *n.*
- bacantă** *f.* Bacchantin.
- Bacău** *n. loc.* a-și găsi *Bacăul*, seinen Meister finden.
- bacceă** *f.* alter Schwachkopf.
- bacelli** (*a se*) *v.* verblöden.
- bacellit** *a.* verblödet.
- bachic** *a.* bacchisch.
- bacil** *m.* Bazillus.
- baciu** *m.* Senne, Käsebereiter.
- baclavă** *f.* Honigkuchen *m.*
- baconiță** *Bot.* türkischer Tabak *m.*
- băcsi** (*a*) *v.* 1. stopfen, vollpfropfen; 2. *ref.* sich zusammendrängen, zusammenkleben.
- bacșiș** *n.* 1. Trinkgeld; 2. Belohnung *f.*
- băcsit** *a.* vollgestopft, vollgepfropft.
- bacteril** *f.* Bakterien.
- bacteriologic** *a.* bakteriologisch.
- bacteriologie** *f.* Bakteriologie.
- bădădăi** (*a*) *v.* V. a *bănăni*.
- bădăran** *m.* Flegel, Lümmel.
- bădărănesc** *a.*, **bădărănește** *adv.* flegelhaft, lümmelhaft.
- bădărănie** *f.* Flegellei, Lümmelei.
- bade** *m.* 1. älterer Bruder; 2. *pop.* Herr.
- bădică**, **bădiță** *m.* Traute, Herzliebste.
- băiță** *f.* Vorteil *m.*, Ehre.
- băgă** (*a*) *v.* 1. hineinstecken, hineinführen, *hineintun; 2. *einschlagen, einrammen; 3. *fig.* *hineinbringen (in etwas unangenehmes); 4. (eine Stelle) verschaffen, hineinstellen; 6. a *băgă în spaimă*, Furcht einjagen; a *băgă de seamă*, bemerken; a *băgă în seamă*, Achtung *erweisen. || *ref.* 1. sich (hinein) stecken; 2. sich *einlassen, sich einmischen; 3. in Dienst gehen; a-și *băgă mințile în cap*, sich *zusammennehmen. (A se vede și toate cuvintele în legătură cu a *băgă*).
- bagă** *f.* Schildplatt *n.*
- bagaj** *n.* Gepäck.
- băgare** *f.* 1. Hineinstecken *n.*, Einführung; 2. *băgare de seamă*, Aufmerksamkeit, Sorgfalt; cu (*mare*) *băgare de seamă*, (sehr) aufmerksam, sorgfältig; 3. *băgare în seamă*, Achtung; cu *băgere în seamă*, achtsam.
- bagatelă** *f.* Kleinigkeit.
- bagateluri** *pl.* Spitzen.

băgător *a.* einführend, hineinsteckend; *băgător de seamă*, achtsam.

bagdadie *f.* Zimmerdecke.

bageacă *f.* Dachluke.

baghetă *f.* 1. Taktstock *m.*; 2. Zauberstab *m.*

bagseamă *adv.* wie mir scheint.

bahadăreă *f.* alte dicke Hexe.

băhanie *f.* Ungeheuer *n.*

băhilit *a.* abgestanden, muffig.

bahmet *m.* (†) kleines Tatarenpferd *n.*

bahnă *f.* Sumpf *m.*, Morast *m.*

bahnită *f.* 1. Missgestalt; 2. *fig.* o *bahnită de țigancă*, eine abscheulich hässliche Zigeunerin.

băhtisi (*a.*) *v.* langweilen.

baiaderă *f.* Bajadere.

băiaș *m.* 1. Bergmann; 2. Badediener.

băiat *m.* Knabe, Junge, Bube.

băiată *f.* Mädchen *n.*

balbarac *n.* kurzes Bauernkleid.

baidir *n.* Busentuch, Kopftuch

baie *f.* Bad *n.*; *a face o baie*, eine Bad nehmen; 2. *baie de puțină*, Wannenbad *n.*; *baie de aburi*, Dampfbad *n.*; 3. Badeanstalt, Badehaus *n.*; 4. Schwitzkasten *m.*; 5. *a merge la băi*, in's Bad *gehen.

baier *n.* 1. Band, Schnur *f.*, Schleife *f.*; 2. *fig. mi se rupe bacierile inimei*, das Herz bricht mir; 3. Amulett, Talisman *m.*

băietan *m.* Bürschlein, Junge.

băietandru *m.* Jüngling.

băiețaș, băiețel, băiețoiu *m.*, Bürschlein *n.*, Jüngelchen *n.*

băiguî (*a.*) *v.* *V. buiguî.*

balonetă *f.* Bayonett *n.*, Seitengewehr *n.*

balram *n.* 1. Beiram (türkisches Fest); 2. *fig.* Schmaus *m.*, Gelage *n.*

balu *int.* aber nein!

băjbăi (*a.*) *v.* *a bojbăi.*

bal *n.* Ball *m.*

băl *a.* 1. weiss; 2. *pop.* schön.

bală *f.* Ungeheuer *n.*

bălăbăind *a.* bammelnd, schlenkernd.

bălăbăni (*a.*) *v.* 1. bammeln, schlenkern; 2. *ref. a*) sich schaukeln, sich wiegen; *b*) *ringen.

bălăbănit *n.* Bammeln, Schlenkern, Schaukeln.

balăbănos *a.* weit aufgesperrt.

bălăcări (*a.*) *v.* 1. *V. a bălăci*; 2. *fig.* schwatzen, klatschen.

bălăcărit *n.* Geschwätz, Klatzscherei *f.*

bălăci (*a.*) *v.* (herum)waten, plätschern.

bălăcit *n.* Herumwaten, Plätschern.

baladă *f.* Ballade.

bălăloară *f.* Blondine

bălălu *a.* blond. || *f. bălăia*, (fast) weisse Kuh.

bălălăi (*a.*) *v.* *V. a bălăbăni.*

bălălău *n.* das Schwanken der Glocken. || *a.* unbesonnen, leichtsinnig.

balamă *f.* 1. Türangel, Scharnier *n.*; 2. *fig. pl.* Gelenke: *a-i slăbi balamalele*, keine Kraft mehr haben; *fig. a ieși din balamale*, die Fassung verlieren.

balamiș-balamoș *n.* 1. *Bot.* Wau *m.*; 2. Durcheinander.

balamuc *n.* 1. Irrenanstalt *f.*; 2. *fig.* Heidenskandal *m.*; 3. *fig.* wirres Durcheinander.

bălan *n.* 1. weisser Ochse *m.*; 2. Schimmel *m.* || *a.* blond.

bălăncăni, bălângăni (*a.*) *v.* bimmeln, läuten.

balanga *f.* Kuhglocke. || *int.* bim! bam!

bălângănit *n.* Gebimmel, Läuterei *f.*

balanță *f.* Wage, Wagschale.

balanță (*a.*) *v.* 1. schaukeln, schwanken; 2. (die Rechnungen) *abschliessen.

balanțare *f.* 1. Schaukeln *n.*, Schwanken *n.*; 2. Rechnungsabschluss *m.*

bălărie *f.* Unkraut *n.*

balas *n.* *Min.* Ballasrubin *m.*

balast *n.* 1. Ballast *n.*; 2. *fig.* Last *f.*

balaur *m.* 1. Drache, Lindwurm,

- Hydra *f.*; *balaur cu șapte capete*, die lernäische Hydra; 2. *fig.* Ungeheur *n.*; 3. *fam.* Zigeuner.
- bălbăi** (a) *v.* stammeln, stottern.
- bălbăilă** *m.* Stotterer, Stammler.
- bălbăire** *f.* Stottern *n.*, Stammeln *n.*
- bălbăit** *m.* 1. Stammler, Stotterer; 2. *fig.* Dummkopf. || *a.* stotternd.
- balbaș** *n.* Honigwasser.
- bălcă** *f.* Krug *m.*
- balcanic** *a.* balkanisch.
- balcâz** *a.* beleibt.
- bălcu** *n.* Jahrmarkt *m.*
- balcon** *n.* Balkon *m.*, Altan *m.*
- băldăbăc** *int.* plumps!
- baldachin** *n.* Thronhimmel *m.*, Baldachin *m.*
- baldâr** *n.* 1. Tiermagen *m.*; 2. Wanst *m.*; 3. *fam.* dickes Weib.
- bale** *f. pl.* 1. Geifer *m.*; 2. Speichel *m.*, Schleim *m.*
- balegă** *f.* V. baligă.
- balenă** *f.* Walfisch *m.*
- balenar** *m.* Walfischfänger.
- balenieră** *f.* Walfischbot *n.*
- balercă** *f.* Tonne, Fass *n.*
- balerină, baletistă** *f.* Ballettänzerin.
- balet** *n.* Ballet.
- ballgă** *f.* Mist *m.*
- băligar** *n.* 1. Misthaufen *m.*; 2. Zool. Mistkäfer.
- balistă** *f.* Balliste, Wurfmaschine.
- balistică** *f.* Ballistik.
- ballză** *f.* Boje, Bake.
- balmeș, balmuș** *n.* Milchrahmbrei *m.*
- bălmujit** *a.* verworren.
- balnear** *a.* Bade...
- balon** *n.* Ballon *m.*, Luftballon *m.*
- balonat** *a.* aufgebläht.
- bălos** *a.* geiferig, schleimig.
- balot** *n.* Ballen *m.*
- balotaj** *n.* Stichwahl *f.*
- balotat** *a.* 1. herumgeschüttelt; 2. einballiert.
- balsam** *n.* 1. Balsam *m.*; 2. *fig.* Trost *m.*, Linderung *f.*
- balsamic** *a.* balsamisch.
- balsamulnă** *f.* Bot. Balsamine.
- bălsămit** *a.* einbalsamiert.
- balț** *n.* 1. Radschiene *f.*; 2. Schlinge *f.*; 3. Brautschleier *m.*
- baltă** *f.* 1. stehendes Gewässer *n.* (= Teich *m.*, Sumpf *m.*, Lache); 2. Morast *m.*, Sumpfloch *n.*; 3. loc. *a* râmâneă baltă, in's Stocken geraten, in's Wasser fallen; *a* lăsă toate baltă, alles aufgeben, alles liegen lassen.
- băltac** *n.* Pfütze *f.*
- băltăc(ă)** (a) *v.* V. a bălăci.
- baltag** *n.* 1. Streitaxt *f.*, Hellesbarde *f.*; 2. Axthieb *m.*
- băltăreț** *m.* 1. Bewohner von Sumpfgenden; 2. a) Sumpfwind, b) Südwind. || *a.* sumpfig.
- băltat** *a.* (bunt)scheckig, gespreckelt.
- băltătură** *f.* 1. Buntscheckigkeit; 2. Bot. weisser Andorn *m.*
- băltău** *n.* grosser Teich *m.*, Sumpf *m.*
- băltiș** *n.* V. băltac.
- băltit** *a.* locker, lose.
- băltoacă** *f.* Pfütze, Morast *m.*
- băltos** *a.* sumpfig, morastig.
- bălușcă** *f.* Bot. Vogelmilch.
- balustradă** *f.* Brüstung, Geländer *n.*
- balustru** *n.* Geländerdocke *f.*
- bambe** *f. pl.* V. bame.
- bambu** *m.* Bambus.
- bame** *f. pl.* Gumbokapsel *f.*
- ban** *int.* bim!
- Ban** *m.* Banus, Ban.
- ban** *m.* 1. Münze *f.*, Scherflein *n.*; *banul văduvei*, das Scherflein der Wittwe; 2. Ban (= eine Centime und 10 Centimes); 3. *pl.* Geld *n.*; *bani mărunți*, Kleingeld *n.*; *bani gata*, bares Geld.
- banal** *a.* alltäglich, abgedroschen.
- banalitate** *f.* abgedroschenes Zeug *n.*, Alltäglichkeit.
- banană** *f.* Banane, Paradiesfeige.
- bănăni** (a) *v.* 1. *schwingen, bammeln. 2. schwanken, taumeln.

bănănăit *n.* Schwingen, Bäumeln
bănărie *f.* Münze.
bănărit *n.* V. bănet.
bănat *n.* Ärger *m.*, Verdruss *m.*; *loc. să nu vă fie cu bănat*, nehmen Sie es nicht übel.
banat *n.* 1. Banuswürde *f.*; 2. Banat.
banc *n.* Schusterwerktisch *m.*
bancă *f.* Bank, Bankhaus *n.*; *Bancă națională*, die Nationalbank.
bancher *m.* Bankier.
banchet *n.* Bankett, Festessen.
banchetă (*a*) *v.* bankettieren, tafeln.
banknotă *f.* Banknote.
banco *n.* Banko; *a face banco*, die ganze Bank halten.
bancrut *m.* Bankrottierer.
bancrută *f.* Bank(e)rott *m.*, Zahlungseinstellung.
bancrută (*a*) *v.* bankrottieren, die Zahlungen einstellen.
băneuță *f.* 50 Centime-Stück.
bandă *f.* 1. Bande, Rotte; 2. *bandă de lăutari* Musikbande; 3. Kreuzband *n.*, Streiband *n.*
bandaj *n.* Binde *f.*, Verband *m.*; 2. Verbandzeug.
bandajist *m.* Bandagist.
bandieră *f.* Flagge.
bandit *m.* Bandit, Strassenräuber.
banditism *n.* Banditenwesen.
bandulieră *f.* Schulterriemen*m.*
bănesc *a.* Geld...
bănește *adv.* pekuniär, in Geldsachen.
bănet *n.* Haufen Geld *m.*, Geld.
bănică *f.* Bot. Rapunzel.
bănie *f.* Banuswürde.
bănișor *m.* 1. Kleingeld *n.*; 2. *pl. fam.* Geld *n.*
băniță *f.* Scheffel *m.*
bănos *a.* 1. reich, vermögend; 2. einträglich, ergiebig.
bantă *f.* Bande, Leiste.
bântucală *f.* Schaden *m.*, Beschädigung.
bântul (*a*) *v.* 1. schädigen, be-

schädigen; 2. heimsuchen; 3. wüten, verheeren.
bântuire *f.* Heimsuchung, Beschädigung.
bântuit *a.* 1. beschädigt; 2. heimgesucht, verwüstet.
bântuitor *m.* Verheerer.
bănuială *f.* 1. Argwohn *m.*, Verdacht *m.*; 2. *pl.* Zweifel; *a intra în bănuială*, Verdacht schöpfen; 3. Vermutung.
bănuî (*a*) *v.* 1. argwöhnen; 2. vermuten; 3. verdächtigen.
bănuicios *a.* argwöhnisch.
bănuît *a.* verdächtig; *a da de bănuît*, verdächtig sein.
bănuitor *a.* misstrauisch, argwöhnisch.
bănuț *m.* 1. kleines Geldstück; 2. Hahnentritt, Keim.
bănuț(e) *pl.* Bot. Massliebchen *n.*
bară *f.* 1. Barren *m.*, Stab *m.*; 2. Schranken *pl.* (des Gerichtes).
barabană *f.* Versteigerungstrommel.
baraboiu *m.* 1. Bot. Kerbel; 2. ländlicher Rundtanz, Reihen.
barabulă *f.* Kartoffel.
baracă *f.* Baracke, Lagerhütte.
bărăgan *n.* Steppe *f.* wüstes Heideland.
baragladină *f.* pop. Zigeunerm.
bărăni (*a*) *v.* erharren, heiss herbeisehnen.
bărat *m.* katholischer Priester.
bărăție *f.* katholische Kirche.
bărățui (*a*) *v.* dringend begehren.
barbă *f.* 1. Bart *m.*; 2. Bot. *barba boierului*, Braut in Haaren; *barba caprei*, Bocksbart *m.*; *barba împăratului*, a) Stiefmütterchen *n.*; b) Wunderblume; *barba lui Aron*, Aronswurz; *barba lupului*, Niesswurz(*el*); *barba sașului*, ursului, Schachtelhalm *m.*; *barba ungurului*, Federnelke.
barbar *a.* barbarisch.
barbarie *f.* Barbarei.
barbarism *n.* Sprachwidrigkeit *f.*

- bărbat** *n.* 1. Mann *m.*; *bărbat de stat*, Staatsmann *m.*; 2. Gatte *m.*, Ehegemahl *m.*
- bărbat** *a.* 1. tätig, arbeitsam; 2. männlich, mannhaft, entschlossen.
- bărbățel** *m.* Männchen *n.*
- bărbătesc** *a.* 1. männlich; 2. mannhaft.
- bărbătește** *adv.* mannhaft, tapfer.
- bărbăție** *f.* 1. Mannbarkeit, Mannesalter *n.*; 2. Mannhaftigkeit, Tapferkeit.
- bărbățime** *f.* Mannsvolk *n.*
- barbet** *m.* Pudel.
- barbete** *pl.* Backenbart *m.*
- bărbie** *f.* 1. Kinn *n.*; 2. Bartläppchen *n.*
- barbier** *m.* Barbier.
- bărbieri** (*a*) *v.* 1. die Haare *schneiden, rasieren; 2. *ref.* sich die Haare *schneiden *lassen, sich rasieren (lassen).
- bărbierie** *f.* 1. Barbierhandwerk *n.*; 2. Barbierstube
- barbișon** *n.* Knebelbart *m.*
- bărboac** *f.* Zool. Butte.
- bărboasă** *f.* Bot. Bartgras *n.*
- bărboiu** *m.* grosser Bart.
- bărbos** *a.* bärtig.
- barbun** *m.* Zool. Barbe *f.*
- bărbușoară** *f.* Bot. Hederich *m.*
- barcă** *f.* Barke, Boot *n.*
- barcagiu** *m.* Bootsführer.
- barcarolă** *f.* Gondellied *n.*
- bard** *m.* Barde.
- bardă** *f.* Zimmermannsaxt; *a da cu barda în D-zeu*, gottsträflich handeln.
- bardacă** *f.* Kanne, Krug *m.*
- bărdăhan** *n.* V. burduhan.
- bărdăhani** (*a*) *v.* *zerreißen, zerfleischen.
- bărdaș** *m.* Tischler, Zimmermann.
- bărdueală** *f.* Behauung (mit der Axt).
- bărdui** (*a*) *v.* *behauen, zimmern.
- barem** *conj.* wenigstens.
- baretă** *f.* Baret *n.*
- bărficală** *f.* 1. Verläumdung, Lästerung; 2. Geschwätz *n.*, Klatscherei.
- bărfi** (*a*) *v.* 1. schmähen, (ver)lästern; 2. schwatzen.
- bărfire** *f.* Lästerung, Verlästerung.
- bărfitor** *a.* 1. schmähsüchtig; 2. schwatzhaft. || *m.* Verläumder, Lästerzunge *f.*
- barhent** *m.* Barchent.
- baricadă** *f.* Barrikade.
- baricadă** (*a*) *v.* barrikadieren, verrammeln.
- barieră** *f.* Schlagbaum *m.*
- bariș** *n.* 1. Barege *f.*; 2. Kopftuch *n.* aus Barege.
- bariton** *m.* Bariton.
- bariu** *m.* Min. Barium *n.*
- barlăboiu** *m.* V. baraboiu.
- bărligat** *a.* aufgestülpt, aufgedreht.
- bărlig** *m.* Bärenhöhle *f.*
- bărnă** *f.* Balken *m.*
- bărneț** *n.* Band, Gurt *m.*
- barometric** *a.* barometrisch.
- barometru** *m.* Barometer *n.*
- baron** *m.* Baron.
- baroneasă** *f.* Baronin.
- baronie** *f.* Baronswürde.
- baros** *n.* grosser Schmiedehammer *m.*
- barosan** *a.* fam. 1. gross und dick; 2. goldbestickt, *fig.* protzig.
- barou** *n.* Advokatschaft *f.*
- bărsă** *f.* Scharbaum *m.* (am Pflug).
- bărsan** *a.* *lână bărsană*, flockige Wolle.
- barză** *f.* Zool. Storch *m.*
- bărzăun** *m.* 1. wilde Biene *f.*; 2. Brummkäfer.
- bas** *n.* și *m.* Muz. Bass *m.*
- baș** *a.* 1. Ober..., Haupt..., Erz...: *baș boier*, Oberboyarej; *baș neghiob*, Erztölpel; 2. *pop.* rein, erster Güte.
- bașă** *m.* Oberhaupt *n.*: *bărbier bașă*, Oberbarbier.
- basamac** *n.* Fusel *m.*, Gesöff.
- bașcă** *f.* 1. (†) Bastei; 2. Gewölbe *n.*, gewölbter Keller *m.*

bașca *adv.* 1. ausserdem, ausser; 2. verschieden, anders.
băscălu (a) *v.* trennen, absondern.
băscăluire *f.* Trennung.
bașchie *f.* Triebel *m.*
basculă *f.* Brückenwage.
bașibuzuc *m.* 1. Baschi-Bosuk; 2. *fig.* Aufwiegler.
bășică *f.* 1. Harnblase; 2. Bläschen *n.*, Hitzblatter; 3. Ochsenblase als Scheibe benutzt; 4. *plouie cu bășici*, Platzregen *m.*; 5. Seifenblase.
bășică (a se) *v.* 1. Blasen bilden; 2. Hitzblattern *bekommen.
bășicare *f.* Blasenbildung.
bășicat *a.* blasig, geschwollen.
bășicată *f.* grossbeerige Traube.
bășicoasă *f.* Bot. Leinkraut *n.*
bășicos *a.* blasenartig.
bășicută *f.* Bläschen *n.*, Blätterchen *n.*
basilisk *m.* Zool. Basilisk.
basin *n.* Becken.
basm *n.* Märchen.
basmă *f.* 1. Taschentuch *n.*; 2. Kopftuch *n.*; *basmă de legat*, Halstuch *n.*; 3. loc. *a ieși basmă curată*, gut *davonkommen.
băsmăluță *f.* Tüchlein *n.*
basu *n.* V. *basm*.
băsnăș *m.* Geschichtenerzähler.
băsnî (a) *v.* 1. (Märchen) erzählen; 2. erdichten, *ersinnen, *aufschneiden.
basso-relief *n.* Basrelief.
basta *int.* genug! aus damit!
bastard *a.* 1. unehelich; 2. *fig.* entartet; 3. *scriere bastardă*, Mittelschrift. || *m.* Bastard.
bastiment *n.* Fahrzeug, Schiff.
baștină *f.* 1. Geburtsort *m.*; 2. Erbgut *n.*; *de baștină*, einheimisch.
băștinăș *m.* Einheimische, Eingeborene.
bastion *m.* Bastei *f.*, Bollwerk *n.*
buston *m.* 1. Stock, Stab; 2. *pl.* Stockstreiche.
bastonaș *n.* Stöcklein.
bastonadă *f.* Stockstreiche *pl.*

băț *n.* Stock *m.*, Stecken *m.*; loc. *a pune bețe în roate*, Hindernisse in den Weg legen.
bată *f.* Saum *m.* (des Tuches u. s. w.).
bătă *f.* Knüttel *m.*, Prügel *m.*
bătăceală *f.* Schauer *m.*, Zittern *n.*
bătăi (a) *v.* wedeln.
bătăiaș *m.* Treiber.
bătaie *f.* 1. Schläge *pl.*, Prügel *pl.*; *a da bătaie*, *a luă la bătaie*, durchprügeln; *a mânca bătaie*, durchgebleut werden; *a se luă la bătaie*, aneinander *geraten; 2. Schlacht, Kampf *m.*, Handgemenge *n.*; 3. Treiben *n.*, Treibjagd; 4. Schlag *m.*, Ton *m.*; *bătaie de clopot*, Glockenschlag; *bătaia tobei*, Trommelwirbel *m.*; 5. *bătaia vântului*, Wehen *n.* des Windes; *bătaia inimei*, Herzschlag *m.*, Herzklopfen *n.*; *bătaia ochiului*, Augenblinzeln *n.*; 6. *bătaie de cap*: a) Sorgen *pl.*, Ärger *m.*, Kummer *m.*; b) *fig.* Kopfzerbrechen *n.*; 7. *bătaie de joc*: a) Spott *m.*, Verspottung, Hänselei; b) Gespött *n.*; 8. *bătaia pestelui*, die Laichzeit der Fische; 9. Schussweite, Tragweite: *bătaia tunului*, Kanonenschussweite; *în bătaia focului*, im Feuerbereich; *în bătaia soarelui*, bei Sonnenglut; *în bătaia vântului*, dem Winde ausgesetzt; 10. Takt *m.*, Taktmass *n.*
bătăios *a.* 1. rauflostig; 2. *fig.* stark.
bătăitoare *f.* Zool. Bachstelze.
batal *m.* Zool. Hammel.
batalamă *f.* 1. Bescheinigung, Zeugnis *n.*; 2. Diplom *n.*
bătălie *f.* Schlacht, Kampf *m.*
batalion *n.* Bataillon.
batăr *adv.* wenigstens.
bătărnică *f.* Kreuzkraut *n.*
bătător *a.* *bătător la ochi*, in die Augen springend, sichtlich. || *m.* Schlegel.
bătători (a) *v.* 1. (ein) stampfen; 2. einpferchen (Vieh).

- bătătorit** *a.* 1. (ein)gestampft; 2. eingepfercht; 3. *fig.* viel betreten.
- bătătură** *f.* 1. bäuerlicher Hofraum *m.*; 2. Tanzboden *m.*; 3. Einschlag *m.* (beim Gewebe); 4. Hühneraugen *n.*; 5. dürrer Zweig *m.*
- bătăuș** *m.* 1. Raufbold; 2. mit einem Knüppel bewaffneter Wahlgent.
- bate** (**a**) *I* (*tranzitiv*) 1. *schlagen, *hauen, prügeln; 2. klopfen (z. B. an der Tür); 3. einschlagen (einen Nagel), einrammen (einen Pfahl); 4. besiegen; 5. *beschiesen (eine Festung); 6. *verderben, schädigen (z. B. einen Weinstock); 7. strafen, züchtigen: *să-l bată Dumnezeu*, Gott strafe ihn! *bată-te să te bată!* a) hol dich der Kuckuk! b) Gott schütze dich! 8. schmieden (das Eisen); 9. *aufgeben (ein Telegramm); 10. *a bate capul*, belästigen; *a bate hora*, die Hora tanzen; *a bate toba*: a) trommeln, b) *fig.* austrommeln; *a bate drumurile*, *umherstreichen; *a bate apa în piună*, leeres Stroh dreschen. || *II.* (*intransitiv*) 1. *schlagen; 2. wehen; 3. *loc.* *a bate la cap*, zu Kopfe steigen; *a bate la ochi*, in die Augen *stechen (*springen), zu auffallend sein; 4. *a bate ploaia*, regnen; *a bate grindina*, hageln; 5. *a bate în roșu*, in's Rote spielen; *cât bate pușca*, so weit das Gewehr trägt; *bate soarele*, die Sonne sticht; *a bate în palme*, klatschen; *a bate din picior*, aufstampfen; 6. *a'și bate joc*: a) verspotten, ausspotten; b) verpfuschen, verhunzen; *a'și bate capul*, *nachdenken, sich den Kopf *zerbrechen; *a'l bate gândurile*, beabsichtigen; *a'și bate picioarele*, sich umsonst die Füße *ablaufen. || *ref.* 1. sich *schlagen, kämpfen, *streiten; *a se bate cu pistolul*, sich auf Pistolen schlagen; 2. sich *(herum)streiten; 4. *a se bate eu*, handgemein werden mit...; *a se bate cu gândul*, darüber *nachdenken; *a se bate în cap*, sich *widersprechen. (*Vezi și cuvintele în legătură cu a bate.*)
- băteală** *f.* 1. Einschlag *m.* (im Gewebe); 2. Mühlklapper.
- băteștiște** *f.* 1. Hürde, Pferch-lager *n.*; 2. Tanzboden *m.*
- bate-poduri** *m.* Pflastertreter.
- bătere** *f.* 1. Schlagen *n.*; 2. Dreschen *n.* (des Getreides); 3. Klopfen *n.*; 4. *bătere de vânt*, Wehen *n.* des Windes.
- băterie** *f.* Batterie.
- batistă** *f.* 1. Batist *m.* (feine Leinwand); 2. Taschentuch *n.*
- batjocori** (**a**) *v.* 1. verhöhnen; 2. verspotten, foppen.
- batjocorire** *f.* Verhöhnung, Verspottung, Beleidigung.
- batjocorit** *a.* verhöhnt, gefoppt, verspottet.
- batjocoritor** *m.* Spötter, Spottvogel. || *a.* spöttisch, höhnisch.
- batjocură** *f.* 1. Spott *m.*; 2. Gelächter *n.*, Gespött *n.*; *a ajunge de batjocură lumii*, zum Gespött der Leute werden; *a face de batjocură*, lächerlich machen; 3. Hohn *m.*; 4. Pfuschwerk *n.*
- bătlan** *m.* Zool. Reiher; *bătlan de stuh*, Rohrdommel *f.*
- bătlanos** *a.* reiherartig; *șoim bătlanos*, Milan *m.*
- batog** *m.* Stockfisch.
- batogit** *a.* 1. geräuchert; 2. *fig.* ausgetrocknet.
- bățos** *a.* și *adv.* gerade, steif; *a fi bățos*, steif aussehen.
- batoză** *f.* Dreschmaschine.
- batraciul** *m. pl.* froschartige Tiere.
- bătrân** *a.* 1. alt, bejahrt. || *m.* 1. Alte, Greis; 2. *pl.* a) Vorfahren *pl.*; b) Alten *pl.*, Greise *pl.*
- bătrână** *f.* die Alte.
- bătrânatec** *a.* ältlich.
- bătrânesc** *a.* 1. alt (hergebracht); 2. greisenhaft; *cântec bătrânesc*, Sang aus alten Zeiten; *vorbă bătrânească*, Sprichwort *n.*, Sinn-spruch *m.*

bătrânește *adv.* greisenähnlich, greisenhaft.
bătrânețe *f.* Alter *m.*
bătrânicios *a.* ältlich.
bătrâniș *m.* Bot. Berufkraut *n.*
bătuci (*a*) *v.* 1. stampfen, *treten; 2. *ref.* hart werden.
bătut *a.* 1. geschlagen, gehauen, geklopft; *fig.* bewegt, in Aufruhr versetzt; *fig.* *bătut de gânduri*, von Sorgen gequält; 2. betreten, gebahnt (Weg); 3. dicht, gedrängt (Leinwand); 4. bedeckt, besetzt (mit Edelsteinen); 5. beschädigt, verdorben (durch); 6. *fig.* bestraft; 7. *lapte bătut*, dicke Milch. || *m.* 1. Geschlagene; 2. Drusch; 3. pl. *bătuți*, Geld *n.*, Kleingeld *n.*
bătuta *f.* lebhafter bäuerlicher Rundtanz.
bau *int.* huh!
băut, băutor, băutoră *V.* beut, beutor, beutoră.
bavarez *a.* bayrisch.
bază *f.* Insekt *n.* (= Biene, Fliege).
bază *f.* Basis, Grundlage.
bază (*a*) *v.* 1. fussen; 2. *ref.* sich stützen (auf).
bazaconie *f.* 1. Unsinn *m.*, Unschicklichkeit; 2. Ungerechtigkeit; 3. *bazaconia de ghicitoare*, die verdammte Wahrsagerin.
băzâi (*a*) *v.* 1. summen, brummen; 2. eintönig singen; 3. greinen, flennen (Kinder); 4. *glimmen.
băzâit *n.* Summen, Brummen.
băzâitoare *f.* Klapper.
băzâitură *f.* Summerei.
bazalt *n.* Basalt *m.*
bazaltic *a.* basaltisch.
bazaochlu *a.* schielend, einäugig.
bazar *n.* Verkaufshalle *f.*
băzdăganie *f.* Ungeheuer *n.*, Ungetüm *n.*
băzdoagă *f.* Knüppel *m.*
băzdoc *n.* 1. Splitter *m.*; 2. *fig.* Ärger *m.*, Zorn *m.*; *a-i sări băzdocul*, in Zorn *geraten.
bazeă *f.* Bombasin *m.* (Futtermittel).

băzofu *m.* 1. Summen *n.*; 2. Ton der Mandoline. || *adv.* aufrecht, stolz.
beă (*a*) *v.* 1. *trinken, *saufen (von Tieren); 2. *einsaugen (vom Papier); 3. *a beă tutun*, rauchen.
beat *a.* betrunken, berauscht.
beatitudine *f.* Glückseligkeit.
bec *n.* Brenner *m.*
becar *m.* Muz. Auflösungszeichen *n.*
becaț *n.* Zool. Schnepfe *f.*
becațiță *f.* Zool. Moorschnepfe.
becher *m.* 1. Jungeselle; 2. abgehetztes Postpferd *n.*
bechiu *adv.* nichts.
becisnic *a.* 1. blödsinnig; 2. elend.
becisnicie *f.* 1. Blödsinn *m.*; 2. Elend *n.*
beciu *n.* 1. gewölbter Keller *m.*; 2. Kellerwohnung *f.*
bedreag *n.* Werkstisch *m.* (des Schusters, des Wagners).
beduin *m.* Beduine. || *a.* beduinisch.
beglerbeiu *m.* Generalstatthalter einer türkischen Provinz.
behai (*a*) *v.* blöken.
behait *n.* Blöken.
beilie *n.* 1. Palast eines Beis; 2. unentgeltlicher Frondienst (der Bauern); *de beilie*, zinsbar und frondpflichtig; *a lucră de beilie*, umsonst arbeiten.
beiu *m.* 1. V. beglerbeiu; 2. Bei, Fürst; 3. Höhlung *f.* eines Knöchelchens.
belzadeă *f.* 1. Sultanssohn *m.*; 2. Fürstensohn *m.*
bejenar *m.* Auswanderer, Flüchtling.
bejenări (*a*) *v.* auswandern, flüchten.
bejenărit *n.* Auswanderung *f.*, Flucht *f.*
bejenie *f.* Auswanderung, Flucht vor dem Feinde.
belacoasă *f.* Schottisch *n.* (Tuch).
beladonă *f.* Bot. Tollkirsche.
belaliu *a.* 1. verhängnisvoll, unheilvoll; 2. gefährlich.

- belciug** *n.* Eisenring *m.*
belciugata *gebogen, ringförmig.*
beldie *f.* 1. dürres Unkraut *n.*;
 2. Stange.
beleà *f.* Missgeschick *n.*, Gefahr,
 böse Sache; *a da de beleà, a'si*
gási beleaua, sich eine böse Sa-
 che auf den Hals laden; *a bågà*
in beleà, in Unannehmlichkeiten
 bringen; *a'si luà beleà pe cap*,
 sich Unannehmlichkeiten zuzie-
 hen; *a scápà de beleà*, (sich)
 aus der Klemme *ziehen.
bele-arte *f. pl.* schöne Künste.
belemnită *f. Min.* Belemnit,
 Donnerkeilstein.
beletrist *m.* Unterhaltungs-
 schriftsteller.
beletristică *f.* Unterhaltungs-
 literatur.
belgian *m.* Belgier. || *a.* belgisch.
belhiță *f. Zool.* Marder *m.*
beli (*a*) *v.* 1. die Haut *abzie-
 hen, *schinden; 2. (ab)schälen
 (eine Pflanze); 3. die Augen weit
 aufsperrn, starr blicken.
bellicos *a.* kriegerisch.
beligerant *a.* kriegführend.
belșiță *f. Bot.* indisches Blu-
 menrohr *n.*
belșug *n.* Ueberfluss *m.*, Fülle *f.*;
in belșug, cu belșug, in Hülle und
 Fülle.
belteà *f.* Fruchtgallerte.
belvedere *m.* Aussichtspunkt.
Belzebut *m.* Beelzebub.
bemol *m.* Vertiefungszeichen *n.*
benchetui (*a*) *v.* tafeln,
 schmausen.
benedictin *m.* Benediktiner *m.*
benedicțiune *f.* Segnung,
 Weihe.
beneficiă (*a*) *v.* Vorteil *ziehen.
beneficient *m.* Nutzniesser,
 Benefiziant.
beneficiu *n.* 1. Gewinn *m.*,
 Nutzen *m.*, Vorteil *m.*; 2. Be-
 nefizvorstellung *f.*
benevol *a.* freiwillig.
benga *m.* der Teufel.
bengal *a.* bengalisch.
bengalină *f.* Bengalin *n.* (Stoff).
benghiu *n.* 1. Schönheitspfüs-
 terchen; 2. *fig.* schwarzer Flek-
 ken *m.*
beniş *n.* (†) Kaftan *m.*
benişel *n.* (†) Kurzer Mantel *m.*
benoar *n.* Parterreloge *f.*
bente *f. pl.* Ketten, Fesseln.
benți *f. pl.* Manschetten.
benzină *f.* Benzin *n.*
beoțian *a.* böotisch.
berar *m.* Bierbrauer.
berărie *f.* Bierbrauerei, Bier-
 haus *n.*
berat *n.* Einsetzsurkunde *f.*
berbant *m.* Wüstling.
berbântie *f.*, **berbantlăc** *n.*
 Ausschweifung*f.*, Liederlichkeit*f.*
berbecă (*a*) *v.* mit den Hörnern
 *stossen.
berbecar *m.* Hammelhirt.
berbec *m.* Widder.
berbecel *m.* junger Widder.
berbecuț *m.* 1. junger Widder;
 2. *pop.* Moorschneepfe *f.*
berbeleaca (*d-a*) *adv.* rücklings,
 kopfüber; *a da d'a berbeleaca*,
 über den Haufen *werfen, kopf-
 über hinunterstürzen; *a se da*
d'a berbeleaca, einen Purzelbaum
 *schiessen.
berberită *f. Bot.* Berberitzen-
 strauch *m.*
berbință *f.* Butterfässchen *n.*
berc *a.* 1. kurzgeschwänzt; 2.
 schwanzlos.
bere *f.* Bier *n.*
berechet *n.* 1. Ueberfluss *m.*;
 2. *fig.* geriebener Kerl *m.*; 3.
 Glück. || *adv.* in Hülle und Fülle.
beregată *f.* Kehle.
beretă *f.* Barett *n.*
bergamotă *f.* Fürstenbirne.
beril *n. Min.* Beryll.
berlant *n.* V. brilliant.
berlic *n.* V. birlic.
berlină *f.* Berline.
Berlinez *m.* Berliner.
Berlinez *a.* berlin(er)isch.
berneveci *m. pl.* weite Bauern-
 hosen.
besactea *f.* Schmuckkäst-
 chen *n.*, Arbeitskästchen *n.*

beschie *f.* grosse Säge.
beşleagă *m.* Mummelgreis.
beşli *m. pl.* (†) 1. Gardekavalerierkorps *n.*; 2. leichte türkische Kavallerie; 3. türkische Polizeisoldaten.
beşniță *f.* dickes, schmutziges Weibsbild *n.*
bestial *a.* tierisch, viehisch.
bestialitate *f.* tierische Roheit, Bestialität.
bestie *f.* 1. wildes Tier *n.*; 2. *fig.* Bestie.
bete *f. pl.* 1. schmaler Gürtel *m.*; 2. Leiste *f.*, Saum *m.*; *a da pe bete afară*, *hinausschmeissen; *fig. a da pe bete*, aussprengen.
beteng *a.* gebrechlich krüpplich; 2. schwächlich, unvermögend.
beteală *f.* Flittergold *n.*
betegi (*a se*) *v.* krüpplich werden.
betegos *a.* kränklich.
betelie *f.* 1. Hosenbund *m.*; 2. Ärmelpreischen *n.*; 3. Stoffsaum *m.*
beteşug *n.* Gebrechen, Krankheit *f.*
betie *f.* Trunkenheit, Rausch *m.*; *cântec de betie*, Trinklied *n.*; *a aveă darul betiei*, dem Trunke ergeben sein; 2. Saufgelage *n.*, Schwelgerei; 3. *fig.* a) Tummel *m.*; b) *betie de cuvinte*, Wortschwall *m.*
beţisor *n.* Stäbchen, Stöckchen.
beţiv *m.* Trunkenbold. || *a.* betrunken, berauscht.
beţivă *f.* Säuferin.
beţivan *m.* Erzsäufer.
beton *n.* Beton *m.*
betonică *f.* Bot. Betonie.
beut *a.* 1. getrunken; *de beut*, trinkbar; 2. betrunken. || *n.* Trinken; *bani de beut*, Geld zum Trinken; *a se pune pe beut*, sich auf's Trinken verlegen.
beutor *m.* Trinker. || *a.* trinkend.
beutură *f.* Getränk *n.*
bez *adv.* (†) des weiteren.
bezeă *f.* 1. Kuschhand; *a face bezele*, Kuschhände *zuwerfen; 2. Meringel *m.* (Bäckerei).

bezerei *pl.* Gekröse *n.*
bezmetic *a.* 1. kopflos, verwirrt; 2. wahnwitzig.
bezmetici (*a*) *v.* 1. wahnsinnig werden; 2. sinnlos umherirren.
beznă *f.* tiefe Finsternis; *intunerec beznă*, stockfinstere Nacht.
biban *m.* Zool. Barsch.
bibelou *n.* Nippsache *f.*
biber *m.* Zool. Biber.
biberon *n.* Saugflasche *f.*
bibic *m.* 1. Zool. Kiebitz; 2. *fam.* Schatz.
bibil *n.* Handspitzen *pl.*
bibilică *f.* 1. Zool. Perlhuhn *n.*; 2. Bot. Kaiserkrone.
biblic *a.* biblisch.
biblie *f.* Bibel.
bibliofil *m.* Bücherliebhaber.
bibliograf *m.* Bücherkundige.
bibliografic *a.* bibliographisch.
bibliografie *f.* Bücherkunde.
biblioman *m.* Büchernarr.
bibliomanie *f.* Büchernarrheit.
bibliotecă *f.* 1. Bibliothek, Büchersammlung; 2. Bücherschrank *m.*
bibliotecar *m.* Bibliothekar.
bicarbonat *n.* doppeltkohlen-saures Salz.
bicefal *a.* doppelköpfig.
biceps *n.* Muskel *f.* (der Gliedmassen).
bicicletă *f.* Zweirad *n.*
biciclist *m.* Radfahrer.
biciclu *n.* Fahrrad.
biclu *n.* 1. Peitsche; *a da bice*, peitschen, anspornen; *a plesni cu biciu*, durchpeitschen; 2. *fig.* Geissel *f.* 3. loc. *in bici*: a) mit Peitschenhieben; b) im Galopp.
biciueală *f.* Geisselung, Peitschenhiebe *pl.*
biciui (*a*) *v.* 1. (durch)peitschen; 2. *fig.* geisseln.
biciuire *f.* Peitschen *n.*, Geisseln *n.*
biciuşcă *f.* Reitpeitsche.
biconcav *a.* beiderseitig hohl (geschliffen).
biconvex *a.* beiderseitig gewölbt (geschliffen).

bidihanie *f.* Ungeheuer *n.*
bidnar *m.* 1. Bürstenbinder, Pinselherzeuger; 2. Anstreicher.
bidinea *f.* Weisspinsel *m.*
bidiviu *m.* kleiner, arabischer Renner.
bidon *n.* Feldflasche *f.*
bienal *a.* zweijährig.
biet *a.* arm, elend.
biftec *n.* Beefsteak.
bifurcâ (*a*) *v.* 1. sich (gabelförmig) teilen; 2. sich abzweigen.
bifurcare *f.* Gabelung, Zweiteilung, Abzweigung.
bigam *m.* Bigamist.
bigamie *f.* Bigamie, Doppelehe.
bigot *a.* bigott, scheinheilig.
bigotism *n.* Scheinheiligkeit *f.*, Frömmelei *f.*
bijog *m.* Schindmähre *f.*
bijuterie *f.* 1. Geschmeide *n.*; 2. Schmuckgegenstand *m.*
bijutier *m.* Juwelier, Goldschmied.
bilă *f.* 1. Block *m.*, Klotz; 2. Kugel; 3. Galle.
bilanț *n.* 1. Bilanz *f.*, Rechnungsabschluss *m.*; 2. *fig.* Gleichgewicht
bilateral *a.* zweiseitig.
bileală *f.* weisse Schminke.
bilet *n.* Billett; *bilet de bancă*, Papiergeld.
bili (*a*) *v.* 1. bleichen; 2. *ref.* sich schminken.
bilețel *n.* Brieflein.
billard *n.* Billard.
billion *n.* Billion. *f.*
bilunar *a.* halbmonatlich.
biman *m.* Zweihänder. || *a.* zweihändig.
bimbașa *m.* (†) Oberst.
bimensual *a.* zweimal monatlich.
bină *f.* Bau *m.*, Bauwerk *n.*
binagiu *m.* Bauunternehmer, Baumeister
bine *n.* 1. Wohl, Gute; 2. *cu bine* (*tedu!*), glückliche Reise und fröhliche Heimkehr! *te las cu bine*, auf Wiedersehn und bleibe gesund; *să ne vedem cu bine*, auf

(fröhliches) Wiedersehn; *a primi cu bine*, gut aufnehmen; *a spune cu binele*, im Guten sagen; *a se lua cu binele*, in Güte versuchen; 3. *a vorbi de bine*, Gutes sagen (von jemandem); *s'auzim de bine*, *rămâneți cu bine*, gehabt euch wohl! *să-ți fie de bine*: a) zum Wohlsein! wohl bekomms! b) ich wünsche dir Glück dazu; *a vedeți în bine*, (alles) in rosenfarbenem Lichte ansehen; *mergi cu bine*, Gott befohlen! || *adv.* 1. gut, wohl; 2. *a sta bine*: a) sich gut stellen; b) sich wohl *befinden; c) sich ruhig *verhalten; *a fi bine*: a) gut *stehen, b) wohl-auf sein, c) sich schicken; *a fi bine de cineva*: a) wohl *ergehen, glücklich sein, b) Nutzen *ziehen; *a prinde bine*: a) wohl *bekommen, b) zur rechten Zeit *kommen (eine Sache); 2. *loc. bine zici*, da hast du recht, richtig; *vezi bine*, siehst du wohl, selbstverständlich; *dar bine*, um Gotteswillen! um Himmelswillen! *și bine și rău*, so ziemlich; *bine ai venit*, Willkommen! *fă bine*, sei so gut; *ei bine*, nun gut wohlan; 4. *mai bine*: a) besser, b) mehr, c) lieber, eher; *e mai bine*: a) es ist besser, es ist vorzuziehen; b) er befindet sich besser; *de două luni și mai bine*, seit mehr als zwei Monaten; 5. *a bine*, günstig; *de-a binele*, tüchtig.
binecuvântă (*a*) *v.* 1. segnen; 2. preisen, verherrlichen (Gott).
binecuvântare *f.* 1. Segnen *n.*; 2. Segen *m.*
binecuvântat *a.* 1. gesegnet; 2. *fig.* wohlbegründet.
binefăcător *m.* Wohltäter. || *a.* wohlthätig.
binefacere *f.* 1. Wohltat; 2. Wohltätigkeit.
binețe *f. pl.* Grüße, Komplimente.
binevăzut *a.* angeschen.
binevenit *m.* Willkommene. || *a.* willkommen.

binevoi (a) v. 1. belieben, geruhen; *binevoiti a primi*, genehmigen Sie; 2. die Güte haben.
binevoitor a. wohlwollend, geneigt.
binis n. Kaftan m.
binisor n. loc. cu *binisorul*: a) liebenswürdig, b) ganz sachte. || *adv.* 1. leidlich, ziemlich (gut), mittelmässig; 2. sorgsam, sacht.
binoclu n. Opernglas.
binom n. Binom.
biograf m. Biograph.
biografie a. biographisch.
biografie f. Lebensbeschreibung.
biologie a. biologisch.
biologie f. Biologie.
biologist m. Biolog.
bioxid n. Bioxid.
biped m. Zweifüssler. || a. zweifüssig.
bir n. 1. (†) Tribut m.; 2. Steuer f., Abgabe f.
birjă f. Fiaker m., Droschke.
birjar m. Droschkenkutscher.
birjăvancă f. Landkutsche.
birlic n. 1. As (beim Kartenspiel); 2. Mittelsprosse f. (eines Papierdrachens).
birnic n. Steuerpflichtige m. || a. steuerpflichtig.
birou n. V. *biurou*.
birt n. Gasthaus, Wirtshaus.
birtaş m. Wirt.
birtăşoalcă f. Wirtin.
birui (a) v. 1. besiegen; 2. *überwinden, übermannen, (etwas) durchsetzen; 3. *fig.* beherrschen; 4. *ref.* sich beherrschen.
biruință f. Sieg m.
biruit a. besiegt, geschlagen.
biruitor m. Sieger. || a. siegreich.
bis *adv.* dakapo, noch einmal.
biscot n. Biskuit, Zwieback m.
bisect (an) a. Schaltjahr.
bisectrice f. Halbrungslinie.
biserică f. Kirche.
bisericaş m. Geistliche.
bisericesc a. 1. kirchlich, geistlich; 2. religiös.

bisericos a. andächtig, fromm.
bisericită f. 1. Kirchlein n., Kapelle; 2. *fig.* kleiner Kreis.
bismut n. Wismut, Aschblei.
bisat a. wiederholt.
bisturiu n. Bistouri.
bitume n. Erdpech, Asphalt m.
bituminos a. erdpechartig.
biurocrat m. Bureauensch.
biurocratic a. bureaukratisch.
biurocrație f. Beamtenherrschaft.
biurou n. 1. Bureau, Amtsstube f., Arbeitszimmer; 2. Schreibtisch m.
biv a. (†) ex, ehemalig.
bivalv a. zweischalig.
bivol m. Büffel.
bivolar m. 1. Büffeltreiber; 2. *fig.* Flegel.
bivolaş m. Büffelkalb n.
bivolită f. Büffelkuh.
bivuac n. Biwak.
bivuacă (a) v. biwakieren.
bizantin m. Byzantiner.
bizantin a. byzantinisch.
bizantinism n. byzantinische Doppelpzüngigkeit f.
bizar a. seltsam.
bizarerie f. Seltsamkeit.
bizeţ m. Besatz.
bizon m. Zool. Wisent.
bizui (a se) v. sich stützen, sich *verlassen, (darauf) rechnen.
bizueală f. Vertrauen n., Zuversicht.
blagoslovenie, blagoslovire f. Segen m., Weihe.
blagoslovi (a) v. segnen.
blagoveştenie f. Mariä Verkündigung.
blaivas n. *pop.* Bleistift.
blajin a. gutmütig, sanft.
blam n. Tadel m.
blamă (a) v. tadeln, rügen.
blamabil a. tadelnswert.
blamat a. getadelt; *de blamat*, tadelnswert.
blană f. 1. Pelz m.; 2. (dünnes) Brett n., Holzverkleidung; 3. loc. a *zăcăa blană*, wie ein Stück Holz daliegen.

- blănar** *m.* Pelzhändler, Kürschner.
- blănărie** *f.* Pelzhandlung.
- blanc** (*cu*) *loc. adv.* vollwichtig.
- blanchet** *m.* Formular *n.*, Vordruckblatt *n.*
- blând** *a.* sanft, sanftmütig, gutmütig; 2. zahm.
- blândă** *f.* Nesselausschlag *m.*
- blândețe** *f.* Sanftmut, Gutartigkeit; *cu duhul blândeței*, mit Sanftmut.
- blăni** (*a*) *v.* 1. verbrämen, mit Pelz füttern; 2. verkleiden, täfeln.
- blănit** *n.* 1. Verbrämung *f.*, Füttern *n.* mit Pelz; 2. Verkleidung *f.*
- blasfem** *n.* Gotteslästerung *f.*
- blasfemă** (*a*) *v.* Gott lästern.
- blasfemator** *m.* Gotteslästerer. || *a.* gotteslästerlich.
- blastru** *n.* Pflaster.
- blazat** *a.* blasiert.
- blazon** *n.* Wappenschild *m.*
- bleandă** *f.* 1. Zool. Sperber *m.*; 2. Vogelscheuche; 3. Rippenstoss *m.*, Stoss *m.*
- bleasc** *n.* Tierseele *f.*
- bleau** *n.* Zwinge *f.* || *adv.* nichts.
- bleg** *a.* 1. schlaff herabhängend; 2. *fig.* blöde, albern, einfältig.
- blehăi** (*a*) *v.* kläffen, belfern.
- blendă** *f.* *Min.* Blende.
- blendisit** *a.* (herum) gestossen, geschoben, zurückgedrängt.
- bleojdi** (*a*) *v.* die Augen (weit) *aufreissen, anstarren.
- bleojdit** *a.* mit aufgesperrten Augen, sperrangelweit.
- bleot** *a.* albern, tölpelhaft.
- bleotocări** (*a*) *v.* 1. schnattern; 2. plappern, stammeln.
- blestem** *n.* 1. Fluch *m.*, *Lästerei *f.*, Verwünschung *f.*; 2. Bannfluch *m.*
- blestemă** (*a*) *v.* (ver)fluchen, verwünschen.
- blestemare** *f.* Verfluchung.
- blestemat** *m.* 1. Verfluchte; 2. Verbrecher, Verruchte; 3. Elen-de, Schurke, Schuft. || *a.* 1. fluch-
- beladen; 2. verbrecherisch; 3. schurkisch, schuftisch.
- blestemătesc** *a.* schurkisch, verrucht.
- blestemătle** *f.* 1. Schelmenstreich *m.*, Spitzbüberei; 2. Schurkenstreich *m.*, Gemeinheit.
- blești** (*a*) *v.* 1. (aus)plaudern, schwatzen; 2. (in den Bart) brum-meln.
- blid** *n.* 1. Geschirr, Schüssel *f.*; 2. *pl.* Tongeschirr.
- blidar** *m.* 1. Geschirrfabrikant; 2. *fig.* Schmarotzer. || *n.* Geschirrkästchen.
- bloc** *n.* Klotz *m.*, Block *m.*
- blocă** (*a*) *v.* blockieren.
- blocadă** *f.* Blockade.
- blocare** *f.* Blockierung.
- blogodori** (*a*) *v.* wirres Zeug schwatzen, faseln.
- blogodorit** *n.* Kauderwälsch.
- blond** *a.* blond.
- blondă** *f.* 1. Blonde; 2. Seiden-spitze.
- blondin** *a.* blond (haarig).
- bluză** *f.* Bluse.
- boa** *n.* Boa.
- boabă** *f.* 1. Korn *n.*, Bohne, Beee; 2. *fig.* Tropfen *m.*; 3. *loc. a nu ști boabă*, gar nichts wissen; 4. *mazăre boabe*, grüne Erbsen.
- boacă** *f.* 1. Kopf *m.*, Schädel *m.*; *gros la boacă*, dickköpfig || *adv.* rein (gar) nichts.
- boacă** *a.* steif, leblos; *loc. a o face (prea) boacă*, es arg treiben; *asta-i prea boacă*, das ist doch zu arg.
- boaghe** *f.* V. buhă.
- boaită** *f.* 1. Krüppel *m.*; 2. *fig.* Schafskopf *m.*
- boală** *f.* Krankheit; *boala copiiilor*, Fallsucht; *boala câinească*, Darrsucht; *boală uscată*, Schwindsucht; *loc. a băgă în boale*, heillosen Schrecken einjagen.
- boală** *f.* Tier; *hais boală!* hist!
- boambă** *f.* 1. V. boabă; 2. verkrüppeltes Tier *n.*
- boante** *f. pl.* Stumpf *m.*, Stummel *m.* V. bont.

boar *n.* Ochsentreiber *m.*, Kuhhirt *m.*

boare *f.* 1. Säuseln *n.*, gelindes Wehen *n.*; 2. erfrischende Kühle, Hauch *m.*

boarze *pl. Bot.* Schwarzkümmel *m.*

boață *f.* V. boroboață.

bob *n.* 1. Korn, Beere *f.*; 2. Puffbohne *f.* || *m.* 1. Mais- oder Bohnenkörner; *a da cu bobii*, Wahrsagen, *fig.* *erraten; *a dovedî bob numărât*, haarklein *beweisen; 2. Tropfen. || *adv.* nichts, nicht das geringste.

bobâlnic *m.* Brunnenkresse *f.*

bobăreasă *f.* Wahrsagerin.

bobârnac *f.* 1. Nasenstüber *m.*, Schnippchen *n.*; 2. *fig.* Rüffel *m.*, Verweis *m.*

bobărnică *f.* Zool. Gründling *m.*

bobî (*a*) *v.* Wahrsagen (durch Maiskörner oder Bohnen); 2. *fig.* *erraten.

bobină *f.* Spule.

bobită *f.* 1. Beerchen *n.*; 2. Tupfen *m.*; 3. *Bot.* Affenbeere.

bobită (*a*) *v.* eine Traube leerpflücken.

bobîțel *m.* *Bot.* Bohnenbaum.

bobleț *a.* blöde.

boboc *m.* 1. Knospe *f.*; 2. *fig.* *boboc de*, reizend, entzückend; 3. Junges *n.*; *boboc de rață*, Entlein *n.*; *boboc de găscă*, Gänschen *n.* || *adv.* blühend, entzückend.

bobocel *m.* 1. Knösplein *n.*; 2. Gänschen *n.*, Entlein *n.*; 3. *fig.* Herzchen *n.*

bobornic *m.* *Bot.* Bachbunze *f.*

boboroși (*a*) *v.* ver mummen, einhüllen.

boboașat *a.* 1. (auf)geschwollen, 2. aus der Höhle tretend (Augen).

bobotaie *f.* Lohe.

bobote (*in*) *loc. adv.* 1. blindlings, auf's Geratewohl; 2. abgebrochen.

Bobotează *f.* 1. Dreikönigsfest *n.* (6 Januar a. St.); *gerul Bobotezei*, grimmige Kälte, 2. *fam.* Missgeschick *n.*

boboti (*a*) *v.* 1. (auf)lodern; 2. *anschwellen, aufwallen.

bobușor *m.* *Bot.* Wicke *f.*

boc *int.* bums! *cioc-boc*, pardaui!

bocâncar *m.* Schnürschuhträger (Spitzname des Österreichers).

bocânci *m. pl.* Schnürschuhe

(der österreichischen Soldaten).

bocăni (*a*) *v.* 1. klopfen, hämmern; 2. *schlagen, *stossen; 3. *ref.* erkranken.

bocănit *n.* 1. Hämmern; 2. Schlagen, Stossen; 3. *loc. a mân-că bocănit*, Prügel bekommen.

bocănitoare *f.* Zool. Specht *m.*

bocceacă *f.* 1. Umhängetuch *n.*; 2. Pack *m.*, Packleinwand; 3. Warenballen; 4. Tabaksballen.

bocceagiu *m.* 1. Erzeuger (oder Verkäufer) von Umschlagtüchern; 2. Hausierer.

boccealăc *n.* 1. Decke *f.*; 2. Brautgeschenk (ein Bündel Wäsche).

bocciu *a.* 1. *fam.* grob, gemein; 2. *bocciu la cap*, blödsinnig.

bocet *n.* 1. Totenklage *f.*; 2. Wehklage *f.*, Jammern.

boci (*a*) *v.* 1. beweinen; 2. *ref.* wehklagen.

bocit *a.* beweint, beklagt. || *n.* Wehklagen.

bocitoare *f.* Klageweib *n.*

boclu *n.* 1. Unannehmlichkeit *f.*, Verdruss *m.*, Unheil; 2. Gepäck, Habseligkeiten *pl.*

boclucas *m.* Unheilstifter.

bocnă *adv.* erstarrt, steifgefroren.

bodaproste *V.* bogdaproste.

bodârlău *m.* 1. Zool. Taucher; 2. *pop.* Loch *n.* (Gefängnis).

bodogăni (*a*) *v.* brummen, knurren, murren.

bodogănit *n.* Knurren.

bodolane *n. pl.* Knochen, Gebeine.

bodrogăni (*a*) *v.* V. bodogăni.

Boem *m.* 1. Böhme; 2. *fig.* Bummler.

boem *a.* böhmisch.

bofte *f. pl.* *Bot.* Goldlack *m.*

bogaciū *n.* Blätterkuchen *m.*

- bogasier** *m.* Manufakturwarenhandler.
- bogasierie** *f.* Manufakturwarenhandlung.
- bogasia** *n.* Futterbarchent *m.*
- bogat** *a.* 1. reich, wohlhabend; 2. reichlich. || *m.* Reiche.
- bogătaş** *m.* sehr reicher Mann.
- bogăție** *f.* Reichtum *m.*
- bogdaproste** *int.* vergelt's Gott! *a nice bogdaproste că...*, dem Himmel (oder jemandem) danken, dass .. || *n.* 1. Dank *m.*; 2. *puin de bogdaproste*, Bettler *m.*
- boger** *m.* *Bot.* Knabenkraut *n.*
- Bogomili** *m. pl.* Bogomilen.
- bogonisi** (*a*) *v.* (her)murmeln.
- bol** (*a*) *v.* 1. färben (Stoffe); 2. *fig.* hineinlegen, anschwindeln; 3. *ref.* a) sich färben; b) sich schminken.
- bolă** *f.* 1. Farbe, Färbung; 2. Essigsauce; 3. roter, gestossener Pfeffer *m.*; 4. Schminke.
- bolală** *f.* Färbung.
- bolangerie** *f.* Färberei.
- bolangiu** *m.* Färber.
- boliastră** *f.* Kuh mit Mücken.
- bolcot** *n.* Boykott *m.*
- bolcotă** (*a*) *v.* boykottieren.
- bolero** *m.* 1. Edelmann, Edeling; 2. Bojar, Aristokrat; 3. Würdenträger; 4. (vornehmer) Herr; *boieri D-Voastră*, meine Herren; 5. Hausherr; 6. Gutsbesitzer, Grundherr.
- boleresc** *a.* herrschaftlich, adelig, aristokratisch. || *n.* Frondienst *m.*
- bolerește** *adv.* herrschaftlich, wie ein grosser Herr.
- boleri** (*a*) *v.* 1. adeln (durch Verleihung eines Amtes); 2. in den Bojarenstand *erheben; 3. *ref.* den Grossen spielen, sich auf die faule Haut legen.
- bolerie** *f.* 1. Aristokratie, Adelstand *m.*; 2. Bojarenstand *m.*; 3. Amt *n.* am Hofe des Fürsten.
- bolerime** *f.* Adelstand *m.*, Bojarentum *n.*, vornehme Gesellschaft.
- boierinaș** *m.* (†) 1. Bojar niederen Ranges; 2. Landjunkler.
- boierire** *f.* Erhebung in den Adelstand.
- boierism** *n.* 1. der privilegierte Stand; 2. Bojarengewohnheiten *pl.*
- boierit** *a.* 1. geadelt; 2. emporgekommen.
- boieroaică** *f.* Bojarin, Aristokratin.
- boleros** *a.* anspruchsvoll.
- boit** *n.* Färbung *f.* || *a.* gefärbt.
- boiu** *n.* 1. Wuchs *m.*, Statur *f.*, Aussehen; 2. Wesen.
- bojăței** *m. pl.* *Bot.* Nieswarz(el) *f.*
- bojbăi** (*a*) *v.* 1. summen; 2. tasten, herumtappen.
- bojdeucă** *f.* Hütte, Baracke.
- bojogar** *m.* täppischer Dieb.
- bojogi** *m. pl.* 1. Tierlunge *f.*; 2. Kaldaunen.
- bol** *n.* 1. Fetton *m.*; 2. dicke Pille *f.*; 3. *bol alimentar*, Speisebrei *m.*
- bolboacă** *f.* V. *bulboacă*
- bolboare** *f.* Strudelm., Schlund*m.*
- bolbol** *int.* gluckgluck!
- bolborosi** (*a*) *v.* 1. stammeln, stottern; 2. kauderwelsch reden; 3. (auf)wallen; 4. heraussprudeln (das Blut); 5. kollern (der Truthahn).
- bolborosire** *f.* 1. Stammeln *n.*, Stottern *n.*; 2. Kauderwelsch *n.*; 3. Aufwallen *n.*; 4. Kollern *n.*
- bolborosit** *n.* Stammeln u. s. w. || *a.* gestammelt.
- bolborositor** *a.* 1. stammelnd; 2. aufwallend. || *m.* Stammerler.
- bold** *n.* 1. Stachel *m.*, Spitze *f.*; 2. Stecknadel *f.*; 3. Gabel *f.* (für das Vieh); 4. *fig.* Sporn *m.*, Antrieb *m.*; *a da bold*, anspornen.
- boldelu** *m.* Dachshund.
- boldi** (*a*) *v.* 1. stacheln; 2. *(an)treiben, *fig.* anspornen; 3. *a boldi ochii*, (an)glotzen, anstarren.
- boldiș** *adv.* (an)stachelnd, anspornend.
- bolesc** *a.* kränklich.
- boleşniță** *f.* ansteckende Krankheit, Seuche.

boli (a) *v.* bettlägerig sein, krank liegen.
bolid *m.* Feuerkugel *f.*
bolindet *n.* V. colindet.
bolire *f.* Krankheit.
boliste *f.* Seuche.
bolnav *m.* Kranke. || *a.* krank.
bolnăvi (a) *v.* V. a inbolnăvi.
bolnăvicios *a.* kränklich.
bolniță *f.* (†) Krankensaal *m.*
boloboc *n.* Fass von 70 bis 100 Dekaliter.
bolocan *m.* 1. *fig.* Klotz, Lümmel; 2. Ochsenname.
bologeană *f.* Kartoffel.
bolonică *f.* Bot. Sichelkraut *n.*
bolovan *m.* 1. Grundbalken (eines Bauernhauses); 2. Klotz, Steinblock; *bolovan de sare*, Salzblock.
bolovăni (a) *v.* 1. *aufreißen, weit aufsperrn; 2. *ref.* sich (an)häufen.
bolovănos *a.* holperig, uneben.
boltă *f.* 1. Wölbung, Bogen *n.*; 2. Gewölbe *n.*; 3. *boltă de viță*, Weinlaube.
boltas *m.* Krämer, Eigentümer eines Gewölbes.
boltî (a) *v.* wölben.
boltit *n.* Wölben. || *a.* gewölbt, bogenrund.
boltitură *f.* 1. Wölbung; 2. Bogenrundung.
bolundariță *f.* Bot. gemeiner Stechapfel.
bombă *f.* Bombe.
bombă (a) *v.* wölben, aufpuffen.
bombăni (a) *v.* 1. summen, brummen; 2. murmeln, murren.
bombănit *n.* Brummen, Murren.
bombănitor *a.* mürrisch.
bombardă *f.* Steinschleudermaschine.
bombardă (a) *v.* beschiessen.
bombardare *f.* Beschiessung.
bombat *a.* gewölbt, gepufft.
bomboană *f.* 1. Bonbon *m.*, Zuckerwerk *n.*; 2. *fig.* o *bomboană de fată*, ein reizendes Mädchen.
bombonieră *f.* Bonboniere.

bon *n.* 1. Bon *m.*, Gutschein *m.*, Anweisung *f.*; 2. pl. *bonuri*, Staatspapiere.
bonă *f.* Bonne, Kinderwärterin.
boncă (lu)î (a) *v.* 1. röhren, *schreien (vom Hirsche); 2. *ref.* flennen, greinen.
bondă *f.* kurze ärmellose Pelzjacke.
bondar *m.* Hummel *f.*
bondiță *f.* Bauernjacke.
bondoc *a.* untersetzt.
bonetă *f.* Haube.
bongoase *pl.* hübsche Geschichtchen.
bonifică (a) *v.* vergüten.
bonjur *m.* 1. guten Tag; 2. Stutzer; 3. Stutzeranzug.
bonjurist *m.* Stutzer.
bont *a.* verkrüppelt, verstümmelt.
bontăni (a) *v.* *schlagen, klopfen.
bontî (a) *v.* abstumpfen.
bon-ton *n.* der gute Ton.
bonuri *pl.* Staatspapiere.
bonz *m.* Bonze, buddhistischer Priester.
bonzar *m.* Hummel *f.*
bor *n.* Chim. Bor.
borangie *n.* 1. (von Bäuerinnen gesponnene) Seide *f.*; 2. Flachsseide *f.*
boranță *f.* Bot. Borretsch *m.*
borax *n.* Chim. Borax *m.*
borbolină *f.* kleiner Knüttel *m.*
borbo(ro)si (a) *v.* V. a *bolborosi*.
borcan *n.* Topf *m.*, Hafen *m.*
borcănaș, borcănel *n.* Töpfchen.
borcănat *a.* gebogen, hakenförmig.
borceag *n.* Bot. Wicke *f.*
bord *n.* Bord *m.*
bordea *m.* Popanz, Schreckbild *n.*
bordeiaș *n.* Hüttchen, *fam.* Häuschen.
bordeiu *n.* 1. Erdbütte *f.*, Hütte *f.*; 2. Häuschen.
borderou *n.* Bordereau, Begleitzettel *m.*
bordô *n.* Bordeauxwein *m.*
bordură *f.* Einfassung, Borte.

- boreal** *a.* nördlich, Nord...
borfă *f.* Fetzen *m.*, Lumpen *m.*
borfăi (*a.*) *v.* prellen.
borfaş *m.* Gauner, Spitzbube.
borfăşie *f.* Gaunerei.
borhan *m.* Pansen.
borhot *n.* Hefe *f.*, Malzschrot *m.*
bori (*a.*) *v.* *brechen.
boric *a.* *Chim.* Bor...
borilă *m.* Nordwind.
boritură *f.* Erbrechen *n.*
boroană *f.* Egge.
boroboată *f.* 1. Missgeschick *n.* ;
 2. dummer Streich *m.*, Torheit:
a se ține numai de boroboate,
 lauter dume Streiche machen.
boroni (*a.*) *v.* eggen.
boronit *n.* Eggen.
borş *n.* 1. saures Kleienwasser;
 2. saure Suppe *f.*; 3. *fig.* saure
 Sache *f.*, Essig *m.*; *loc. a suflă*
cuiva în borş, einen Strich durch
 die Rechnung machen.
borşi (*a se*) *v.* 1. sauer werden;
 2. *fig.* sich ereifern, sich erhitzen.
borşire *f.* 1. Säuern *n.*; 2. Zer-
 stücken *n.*
borşisor *m.* *Bot.* Hauswurz *f.*
borşit *a.* 1. gesäuert; 2. in Stük-
 ke gerissen.
bort *n.* Schmerbauch *m.*
bortă *f.* Loch *n.*
borteli (*a.*) *v.* durchbohren,
 durchlöchern.
borţos *a.* dickbäuchig.
borţoasă *a.* schwanger.
borviz *n.* Borwisz.
borz *a.* gesträubt, struppig.
boşar *m.* grosse Wassermelone *f.*
boscar *m.* Schwarzkünstler.
boscărie *f.* Schwarzkünstelei.
boschet *v.* Wäldchen, Gebüsch.
bosconi (*a.*) *v.* 1. hexen; 2. Kau-
 derwelsch reden, murmeln.
boscorodî (*a.*) *v.* 1. murmeln,
 brummen; 2. herumstöbern.
bosmă *f.* Schabernack *m.*, Pos-
 sen *m.*
boşorog *m.* Bruchleidende. || *a.*
 bruchleidend.
hoşorogeaţă *f.* Bruch *m.*,
 Bruchleiden *n.*
- boşorogi** (*a.*) *v.* 1. einen Bruch
 verursachen, 2. *fig.* zum Krüpp-
 pel *schlagen. || *ref.* 1. einen
 Bruch *bekommen; 2. *pop.* sich
 krumm arbeiten.
bostan *n.* 1. Kürbis *m.*; 2.
 schlechte Melone *f.*; 3. *fam.* Dick-
 schädel *m.*
bostănărie *f.* Melonengarten *m.*
boştină *f.* 1. Wachsträber *pl.*;
 2. Trester *pl.*; 3. Fleisch *n.* (der
 Früchte).
boştinar *m.* Trestersammler.
boştur *a.* dürr, hohl, leer.
bot *n.* 1. Schnauze *f.*, Rüssel *m.*;
 2. Maul; *loc. a se şterge pe bot,*
 (etwas) aufstecken, verzichten;
a fi bot în bot, sich schnäbeln;
una la botul calului, einen Ab-
 scheidstrunk, Stehwein; 3. Spitze
f.: *botul condeiului,* die Feder-
 spitze; *botul ghetei,* die Schuh-
 spitze.
boţ *n.* 1. Ball *m.*, Klumpen *m.*;
 2. (†) grober Fehler *m.*
botă *f.* 1. Holzeimer *m.*; 2. Tönn-
 chen *n.*
botanic *a.* botanisch.
botanică *f.* Botanik.
botanist *m.* Botaniker.
botău *n.* Hirtenstab *m.*
botcă *f.* Honigzelle.
botez *n.* Taufe *f.*
botezà (*a.*) *v.* 1. taufen, taufen
 *lassen; 2. *benennen; 3. *ref.* sich
 taufen *lassen, sich bekehren.
botezat *m.* Getaufte. || *a.* ge-
 tauft, bekehrt.
botezător *m.* Täufer.
botfiori *n. pl.* Kanonenstiefel.
botgros *m.* Zool. Dickschnabel.
boţi (*a.*) *v.* zerknittern, zerknül-
 len, zusammenballen.
botină *f.* Halbstiefel *m.*
boţit *a.* zusammengeballt.
botniţă *f.* Mauikorb *m.*; *fig. a*
pune botniţă, den Mund stopfen.
boţochină *f.* Knolle, Blumen-
 zwiebel *m.*
boţorog *n.* V. *boroboată.*
botos *a.* 1. mit grosser Schnau-
 ze; 2. *fam.* grossmäulig.

botros *m.* Zool. Gimpel.
bou *m.* 1. Ochse; *a nu-i fi toți boii acasă*, schlecht aufgelegt sein; 2. *fig.* Rindvieh *n.*
bou-de-baltă *m.* Zool. Nachtrabe; *boul lui D-zeu*, V. boul-Domnului.
bou-de-uapte *m.* Zool. Uhu.
boul-Domnului *m.* 1. *pop.* Marienkäfer; 2. Zool. Hirschkäfer; 3. *fig.* Töpel, Dummkopf.
boulea (d'an) *adv.* gemach, im Ochsenschritt.
boulean *m.* Öchslein *n.*
bour *m.* 1. Zool. Auerochs; 2. Auerochsenkopf (Wappen der moldanischen Fürsten).
boureaun *m.* Ochse.
bourel *m.* 1. Ochse; 2. Schnecke *f.*; 3. Zool. Zaunkönig.
bouresc *a.* Ochsen...
boușor *m.* Öchslein *n.*
bovină *a.* Rind(er)...
box *n.* Faustkampf *m.*
boxor *m.* Faustkämpfer.
boz *m.* Bot. Attich.
bozâi (a) *v.* (ver)schimmeln.
bozerle *f.* Attichfeld *n.*
bozâțel *m.* Bot. Nieswurz *f.*
bozie *f.* V. boz.
bozumflă (a se) *v.* schmollen, maulen.
bozumflare *f.* Schmollen *n.*, Maulen *n.*
bozumflat *a.* 1. mürrisch, schlecht gelaunt; 2. *fig.* schwülstig.
brabete *m.* Spatz.
brăbin *m.* Bot. Kresse *f.*
brac *n.* 1. ausgemustertes Pferd; 2. zurückgelegter Gegenstand *m.*; 3. Haufen *m.* || *m.* Bracke *f.*
brăcie *f.* wollener Gürtel *m.*
brăcinar *n.* Hosenriemen *m.*
brăcui (a) *v.* 1. Ausschussgegenstände auswählen; 2. zurücklegen, ausmustern; 3. den guten Bestand eines Waldes fällen.
brăcuit *a.* 1. ausgemustert, zurückgelegt; 2. abgeholzt.
brad *m.* 1. Tanne *f.*; *brad alb*, Weisstanne *f.*; *brad roșin*, Lärchenbaum *m.*; 2. *lemn de brad*,

Tannenholz *n.*; 3. *fig.* un *brad de flăcău*, ein stattlicher Bursche.
brădeț, **brădiș** *n.* Tannenwald *m.*
brădișoară *f.* Zool. Haselhuhn *n.*
brădișor *m.* Bot. 1. Bärlapp; 2. Wachholder.
bragă *f.* Hirsetränk *m.*
bragagerie *f.* Hirsetränk-schenke.
bragagi *m.* Hirsetränkverkäufer.
braghină *f.* Traube mit roten, runden, kleinen Beeren.
brahă *f.* Malz *n.*
brahman *m.* Brahmine.
brahmanic *a.* brahminisch.
brahmanism *n.* Brahminismus *m.*
braică *f.* Bracke.
brănar *m.* Gürtelhändler.
brâncă *f.* 1. Klaue, Pfote; *pe brânci*, auf allen Vieren; *în brânci*, auf den Knien; 2. Bot. Salzkraut *n.*; *brânca porcului*, Braunwurz; *brânca ursului*, Bärenkraut *n.*; 3. *pop.* Rotlauf *m.*
brânci (a) *v.* *(herum)stossen.
brânciș *adv.* unter Puffen.
brânciu *m.* 1. Stoss, Rippenstoss; 2. *fig.* *a-i da brânci*, Verlangen *empfinden.
brânciog *n.* steiniges Erdreich.
brâncuța-voinicului *f.* Bot. Brunnenkresse.
brandeburgn. Uniformschnurf.
brândușă *f.* Bot. Zeitlose; *brândușă de toamnă*, Herbstzeitlose; *brândușă de primăvară*, Schlüsselblume.
branhii *f. pl.* Kiemen.
brănișor *n.* 1. enger Gürtel *m.*; 2. Hosenriemen.
braniște *f.* Buschholz *n.*
bransă *f.* Geschäftszweig *m.*, Zweig *m.*, Fach *n.*
brânză *f.* Käse; *săptămâna brânzei*, Woche vor der Charwoche, in der es erlaubt ist, Käse zu essen; *loc. a nu face nici o brânză*, nichts anständiges zuwege bringen; *nu e nici*

o brânză de ei, er taugt zu nichts; *a nu face brânză cu cineva*, sich nicht lange mit jemandem vertragen können.

brânzar *m.* Käsehändler.

brânzărie *f.* Käsehandlung.

brânzeturi *pl.* verschiedene Käsearten.

brânzoaică *f.* Käsekuchen *m.*

braşoave *f. pl.* Aufschneide-
reien.

braşoveancă *f.* Köberwagen *m.*

braşovenesc *a.* kronstädte-
risch, aus Kronstadt (in Sieben-
bürgen, rumänisch Braşov).

braşoveneste *adv.* 1. kron-
städterisch; 2. *fig.* lügenhaft,
übertrieben.

braşovenie *f.* (Geschäft mit)
Kronstädter-Waren.

brasieră *f.* Mieder *n.*, Schnür-
leib *m.*

braţ *n.* 1. Arm *m.*; *braţ la braţ*,
Arm in Arm; 2. *un braţ (de lem-
ne)*, ein Armvoll (Holz).

brăţară *f.* 1. Armband *n.*; 2.
Dille.

brăţea, brăţeletă *f.* kleines
Armband *n.*

braţet (1a) *adv.* Arm in Arm.

brăţiş *adv.* Mann gegen Mann,
Leib an Leib.

brâu *n.* 1. Gürtel *m.*; 2. Mau-
erkrantz *m.*; 3. lebhafter Bauern-
tanz *m.*; 4. *fig.* Strich *m.*, Strei-
fen *m.*

brav *a.* tapfer.

bravă (a) *v.* herausfordern.

bravo *n.* Bravo. || *int.* bravo!

bravură *f.* Tapferkeit.

brazdă *f.* 1. Furche; *loc. a se
da la brazdă*, a) sich gewöhnen;
b) sich beruhigen; *a da pe braz-
dă*, gewöhnen (an); 2. Beet *n.*

brăzdă (a) *v.* 1. (durch)furchen;
2. *fig.* aufwühlen, *eindringen,
Spuren *zurücklassen.

brăzdar *n.* Pflugeisen.

brăzdare *f.* Durchfurchen *n.*

brăzdat *a.* 1. durchfurcht; 2.
fig. gefurcht.

brăzdătură *f.* Furche.

bre *int.* ei! schau! hör'mall!

breaslă *f.* 1. Innung, Zunft; 2.
Handwerk *n.*, Stand *m.*

breaz *a.* 1. (bunt)scheckig, weiss-
gestreift; *cal breaz*, Schecke;
fig. cunoscut ca un cal breaz, be-
kannt wie ein roter Hund; 2.
foame brează, Heiss hunger *m.*;
3. *iron.* gescheit, vernünftig; 4.
ca la breaza, Name eines Bau-
erntanzes.

breb *m.* Zool. Biber.

brebenei *pl.* Lerchensporn *m.*

brebenoc *m.* Zool. Amsel *f.*

brebenoc *m.* Bot. Sinngrün *n.*

brec *n.* Break *m.*

breiu *m.* Bot. Bingelkraut *n.*

breloc *n.* Uhrgehänge.

breslaş *m.* 1. Zunftgenosse; 2.
Handwerker.

bretele *f. pl.* Hosenträger.

Breton *m.* Bretagner. || *a.* bre-
tagnisch.

breton *n.* Simpelfransen *pl.*

brevet *n.* 1. Bestallungsbrief *m.*;

2. Gewerbekonzession *f.*; 3.
Patent

brevetă (a) *v.* patentieren.

breviar *n.* Brevier.

brezale *f.* 1. Hanswurst *m.*,
Harlekin; 2. lächerlich aufge-
putztes und geschminktes Weib.

bric *n.* Brigg *f.*, Zweimaster *m.*

briceag *n.* Federmesser.

brichetă *f.* Brikett *n.*

briciu *n.* Rasiermesser.

brle *f.* Bot. Balsamine.

brigadă *f.* Brigade.

brigadier *m.* Korporal.

brigand *m.* Strassenräuber.

brigandaj *n.* Strassenraub *m.*

brillant *a.* brillant, glänzend.
|| *n.* Brillant *m.*

brillantină *f.* Brillantine,

brilloancă *f.* Bot. Schwalben-
wurzel.

brio *n.* Muz. *cu brio*, lebhaft.

brişcă *f.* Einspanner *m.*, Ka-
briolett *n.*

britanic *a.* britisch.

broajbă *f.* Bot. Steckrübe.

broască *f.* 1. Frosch *m.*; *broas-*

că țestoasă, Schildkröte; *broască răioasă*, Kröte; loc. *a se face broască la pământ*, sich ducken, sich platt legen; 2. Schloss *n.* (der Türe); 3. Fröschleingeschwulst; 4. a) Med. Gerstenkorn *n.*; b) *pl.* Skropheln.

brobință *f.* Bot. Färbekraut *n.*

broboadă *f.* Kopftuch *n.*, Kopfschleier *m.*

broboană *f.* 1. grosse Beere; 2. *fig.* Tropfen *m.*

brobodelnic *n.* Brautschleier *m.*

broboni (a) *v.* betropfen, perlen.

brocat *n.* Brokat *m.*

brociu *n.* 1. *Min.* Blutstein *m.*; 2. *Bot.* Färberröte *f.*

brodă (a) *v.* sticken.

brodat *n.* Stickten.

brodeală *f.* Zufall *m.*

broderie *f.* Stickerei.

brodi (a) *v.* 1. *(an)treffen, zufällig *treffen, richtig *treffen; 2. *a o brodi bine (rău)*, zur (un)rechten Zeit *kommen; *fig.* es gut (schlecht) *treffen; 3. *treffen, *erraten; 4. *ref.* a) sich ereignen; b) sich *treffen, passen.

brom *n.* *Chim.* Brom.

bromură *f.* Bromkali *n.*

brohie *a.* Luftröhren...

brohii *f. pl.* Luftröhrenäste.

bronșită *f.* Luftröhrenentzündung, Bronchitis

bronz *n.* Bronze *f.*

bronză (a) *v.* bronzieren.

bronzărie *f.* 1. Bronzeware *pl.*; 2. Bronzewarehandlung.

bronzat *a.* bronziert.

broșă *f.* Brosche, Vorstecknadel.

broșă (a) *v.* broschieren, heften.

broșat *n.* Heften, Broschieren.

|| *a.* broschiert, geheftet.

broscănesc *a.* froschartig, Frosch...; *neamul broscănesc*, die Froschsippe.

broscărie *f.* 1. Froschteich *m.*; 2. Schlosserwerkstatt.

broscărită *f.* Bot. Laichkraut *n.*

broscoiu *m.* Kröte *f.* (și *fig.*).

broșită *f.* Bot. Sumpfhahnenfuss *m.*

broștean *f.* spanischer Flieder.

broștesc *a.* 1. a) Frosch...; b) froschartig; 2. *Bot.* *lână broștească*, Wasserfaden *m.*

broștet *n.* 1. Gefrösche, Froschsippe *f.*; 2. *fam.* Haufen Kinder.

broșură *f.* Broschüre, Heftchen *n.*

brotac *m.* Laubfrosch.

bru *int.* brr!

bruftucală *f.* 1. Uebertünchung, Mörtel *m.*; 2. Barschheit, Anschauzerei.

bruităi (a) *v.* 1. *bewerfen, über-tünchen; 2. *fig.* (hart) *anfahen, anschauzen.

brună *f.* 1. Reif *m.*; 2. Anflug *m.* Blumenstaub *m.*; 3. *fig.* *bruma de...*, das Bischen; *o brună de...*, blutwenig.

brună (a) *v.* *brumează*, es fällt Reif.

brumar *m. pop.* Nebelmonat.

brumărel *m. pop.* Oktober.

brumăriu *a.* 1. grau; 2. herbstlich.

brumat *a.* 1. bereift; 2. *fig.* missgestimmt, schlecht gelaunt.

brumatec *a.* herbstlich.

brumos *a.* 1. bereift; 2. neblig; 3. frostig.

brun *a.* braun.

brunet *a.* brünett.

bruș *m.* 1. Erdscholle *f.*; 2. Klumpen, Kloss; 3. *Bot.* Schwarzkümmel.

brusc *a.* barsch.

bruscă (a) *v.* (hart) *anfahen.

bruschetă *f.* Barschheit.

brustan *m.* Bot. Giftlattich.

brastur(e) *m.* gemeine Klette *f.*; *brusture dulce*, Feldsalat *m.*; *brusturul oaiiei*, Giftlattich *m.*

brut *a.* 1. roh; 2. brutto.

brută *f.* tierisch roher Mensch.

brutal *a.* brutal, roh.

brutalitate *f.* Roheit.

brutaliză (a) *v.* roh behandeln.

brutar *m.* Bäcker.

brutărie *f.* Bäckerei.

bubă *f.* 1. Beule, Geschwür *n.*; 2. *bubă rea*, *bubă neagră*, Karbunkel *m.*; *bubă spurcată*, Grind

m., Schorf *m.*; *bube dulci*, Kopfgrind *m.*; *buba oaiiei*, Schafpokken *pl.*; *buba mănzuului*, Rotzkrankheit; *bubă roşie*, Hitzblatter; 3. *fig.* a) Kummer, Ärger, *m.*, b) Übel; 4. *loc. aci e buba*, da liegt der Hund begraben.
bubat *n.* Pocken, Blattern *pl.* || *a.* 1. finnig, grindig; 2. blatternnarbig.
huberic *m.* *Bot.* Drüsenkraut *n.*
buboiu *n.* Blutgeschwür, Karbunkel *m.*
bubog *a.* voll Beulen, geschwürig.
bubui (*a*) *v.* donnern, dröhnen, rollen,
bubuit *n.* Donnern, Dröhnen, Rollen (des Donners).
bubuitură *f.* Gedröhn *n.*, Donnergepolter *n.*
bubuliţe *f. pl.* Wimmerl, Hitzbläschen.
buburuză *f.* 1. Wimmerl *n.*, Bläschen *n.*; 2. Kügelchen *n.*; 3. *Zool.* Marienkäfer *m.*
buc *m.* 1. Kugel *f.*, Ball; 2. Flocke *f.*, Büschel *n.*; 3. *loc. într'un buc*, im Nu.
bucă *f.* 1. Backe, Wange; 2. Essen *n.*: *nimic de bucă*, nichts zu *beissen; 3. *pl. buci*, Hinterbacken.
bucal *a.* Mund...
bucălaie *a.* 1. weisswollig mit schwarzer Schnauze; 2. pausbäckig.
bucălat *a.* pausbäckig.
bucată *f.* 1. Stück *n.*, Bissen *m.*; *fig. a face bucaţi*, in Stücke *(zer) reissen; 2. *loc. bucată de vreme*, Weile; *dintr'o bucată*, aus einem Stück.
bucătar *m.* Koch.
bucătăreasă *f.* Köchin.
bucătărie *f.* Küche.
bucate *f. pl.* 1. Speisen, Gerichte; *a găti bucate*, kochen; *listă de bucate*, Speisekarte *f.*; *a fi în capul bucatelor*, am Ruder sein; 2. Getreide *n.*, Ernte *f.*
bucăţ(eli) (*a*) *v.* zerlegen, zerstücke(l)n.
bucăţică *f.* Stückchen *n.*, End-

chen *n.*; *bucăţică ruptă din...* das leibhaftige Ebenbild von...
bucătoiu *n.* grosses Stück.
bucătură *f.* Bissen *m.*
bucea *f.* 1. Radbüchse; 2. Leuchtereinsatz *m.*
buche *f.* 1. b, zweiter Buchstabe des slavischen Alphabets; 2. *pl.* das cyrillische Alphabet; *loc. a nu şti buchile*, nicht einmal das Alphabet können; 3. *pl. iron.* Wissen *n.*, Anfangsgründe *pl.*; 4. *fig. cu buche*, absichtlich.
bucher *m.* 1. Abschütz; 2. *fig.* Anfänger; 3. erfahrener Mann.
buchereşte *adv.* 1. wie ein Anfänger; 2. *fig.* handwerksmässig, althergebracht.
bucherie *f.* mechanisches Erlernen.
buchet *n.* 1. Bukett, Blumenstrauss *m.*; 2. Blume *f.* (des Weins).
buchetieră *f.* Blumenmädchen *n.*
buchini (*a*) *v.* buchstabieren.
buchinist *m.* Antiquar.
buchisală *f.* Tracht Hiebe.
buchisi (*a*) *v.* mit Faustschlägen bearbeiten, durchprügeln.
buci *m. pl.* V. *buc.*
buciniş *n.* *Bot.* Engelwurz *f.*; *buciniş de apă*, *de baltă*, Wasserscherling *m.*
bucium *n.* 1. (†) Zinke, Posaune, *f.*; 2. Hirtenflöte *f.*, Schalmei *f.*; 3. Wald(horn). || *m.* Rebenstock.
buciumă (*a*) *v.* 1. mit dem Horne, mit der Trompete blasen; 2. *fig.* ausposaunen.
buciumaş *m.* Trompetenbläser.
buciumat *n.* Trompetenstoss *m.*
buciumătură *f.* Trompetengeschmetter *n.*
bucică *f.* Locke.
bucică (*a*) *v.* kräuseln, ringeln.
buciat *a.* lockig.
buciarisi (*a o*) *v. fam.* stecken *bleiben.
bucLuc *n.* V. *boLuc.*
buclucaş *m.* V. *boLucuş.*

bucmeă *f.* Rundschnur, Schnürchen *n.*
bucovină *f.* Abcbuch *n.*
bucolic *a.* bukolisch, hirtenmässig.
bucsan *n.* Bot. Ginster *m.*
bucură (a se) *v.* 1. sich freuen; 2. sich erfreuen.
Bucureştean *m.* Bukarester.
bucureştean *a.* Bukarester....
bucurie *f.* Freude, Fröhlichkeit.
bucuros *a.* erfreut, froh, fröhlich; *a fi bucuros*, sich freuen (über).
 || *adv.* willig, gern, von Herzen.
buda(ş)că, budaie *f.*, **budă-lău** *n.* 1. Butterfass *n.*; 2. *fam* rundliches Weib *n.*
budhic *a.* buddhistisch.
dudhism *n.* Buddh(a)ismus *m.*
budhist *m.* Buddhist.
budihace *f.* 1. Wehrwolf *m.*, Ungeheuer *n.*; 2. Vogelscheuche.
budincă *f.* Pudding *m.*
budoar *n.* Boudoir.
buduhală *f.* Seuche.
buduiu *n.* Trog *m.*, Backtrog *m.*
budulac *a.* 1. einfach, einfältig; 2. herumstreichend.
budur *n.* 1. hohler Baumstamm *m.*; 2. Brunneneimer *m.*
buf *int.* puff! bauz!
buf *a.* operă bufă, komische Oper.
bufant *a.* bauschig.
bufet *n.* 1. Speiseschrank *m.*; 2. Büfett, Restauration *f.*
buflea *m.* *fig.* Dickwanst *m.*
bufnă *f.* V. bufniţă.
bufnea *m.* Maulhänger.
bufni (a) *v.* 1. schmollen, maulen; 2. sich aufblähen, *aufgehen; 3. *a bufni de răs*, in ein Gelächter *ausbrechen; 4. hart *aufschlagen; 5. *ref.* die Stirne runzeln.
bufniţă *f.* Eule.
bufon *m.* Possenreisser, Narr. || *a.* närrisch.
bufonerie *f.* Possenreisserei.
bùged *a.* aufgedunsen.
bugèt *n.* Budget, Staatshaushalt *m.*

bugetar *a.* etatsmässig.
bugezi (a) *v.* *anschwellen.
buh *n.* Lärm *m.*, Ruf *m.*
buhă *f.* 1. Zool. Schleiereule; 2. *fig* zerzaustes Weib *n.*
buhăcală *f.* Aufgedunsenheit.
buhăi (a) *v.* *anschwellen, aufdunsen.
buhăit *a.* (an)geschwollen, aufgedunsen.
buhaiu *m.* 1. Stier; 2. Schnarre *f.* (welche das Stiergebrüll nachahmt); 3. *buhaiu de băltă*, Rohrdommel *f.*; 4. *fig.* dicker, starker Mensch mit tiefer Brummstimme; 5. Bienenschwarm der nicht schwärmt; 6. grosser Schlichthobel.
buhav *a.* 1. gelb und geschwollen; 2. aufgedunsen vom vielen Trinken.
buhnet *n.* 1. Getöse, Krachen, Gepolter; 2. Eulengeschrei.
buhos *a.* struppig.
buhur *n.* Seidenstoff *m.*
buiaç *a.* 1. ungestüm, lebhaft; 2. mutwillig, übermütig.
bulestrăş *m.* Pferd *n.* mit Passgang.
bulestru *m.* Passgang, Zeltergang.
buiguelă, buiguire *f.* Bestürzung.
buigui (a) *v.* irre reden, faseln.
buimac *a.* betäubt, bestürzt, verwirrt.
buimăceală *f.* Betäubung, Bestürzung, Verwirrung.
buimăci (a se) *v.* verwirrt werden, bestürzt werden.
buimăcit, buimatec *a.* betäubt, bestürzt, verwirrt.
bujor *m.* 1. Bot. Pfingstrose *f.*; 2. *fig.* *un bujor de fată*, ein blühend-schönes Mädchen.
bujorat *a.* gerötet, entzündet.
bujorie *f.* Entzündung.
bulă *f.* Bulle.
bulamac *n.* Pfahl *m.*, Pfosten *m.*
bulb *n.* Zwiebel *f.* (einer Pflanze), Knollen *m.*
bulboacă, bulboană *f.* Wir-

bel *m.*, Strudel *m.*, Wasser-
schlund *m.*

bulbos *a.* knollig, zwiebel-
tragend.

bulbuc *n.* 1. gluck-gluck; 2.
Wasserblase *f.*; *cu bulbuci*, in
grossen Tropfen; 3. V. bulboa-
că. || *m. Bot.* Dotterblume *f.*

bulbucat *a.* glotzend, aus der
Höhle tretend.

bulbuci (*a*) *v.* aufwallen, spru-
deln.

bulbucă (*a se*) *v.* *anschwellen,
aufdunsen.

buldog *m.* Bulldogg.

buleandră *f.* 1. Lumpen *m.*, Fet-
zen *m.*, Lappen *m.*; 2. Plun-
der *m.*

bulearcă *f.* Fusel *m.*, Krätzer *m.*

bulendros *a.* zerfetzt.

buletin *f.* Bulletin *n.*, Tages-
bericht *m.*

bulevard *n.* Boulevard *m.*,
Spazierweg *m.*

bulfeie *pl* die beiden Querhöl-
zer des Joches

Bulgar *m.* Bulgare.

bulgăre *m.* 1. Ballen; *bulgăre*
de zăpadă, Schneeballen; 2.

☞ Scholle *f.*, Block.

bulgăresc *a.*, **bulgărește**
adv. bulgarisch.

bulgărim *f.* die bulgarische
Rasse, die Bulgaren.

Bulgăroaică *f.* Bulgarin.

Bulgăroiu *m. iron.* Bulgare.

bulguc *m.* Grütze *f.*

bulhac *n.* Sumpf *m.*, Morast *m.*

bulicher *n.* Gurtmesser.

bulin *n.* Oblate *f.*

bulion *n.* Fleischbrühe *f.*

bulubașă *f.* (†) 1. Führer einer
Albanesentruppe; 2. Zigeuner-
hauptmann *m.*

buluc *adv.* haufenweise, mas-
senhaft.

bulz *m.* 1. Ouarkklösse *pl*; 2.
warme Wauklösschen mit Käse;
3. Klumpen, Kloss.

bum *int.* bum!

bumașcă *f.* (†) Papierrubel *m.*

bumb *m.* Knopf.

bumbac *n.* 1. Baumwolle *f.*
materie de bumbac, Baumwollen-
zeug; *de bumbac*, baumwollen;
loc. *a fi crescut în bumbac*, ver-
zogen sein; 2. Baumwollen-
staude *f.*

bumbăcar *m.* 1. Baumwollen-
kämmer; 2. Baumwollenhändler.

bumbăcărie *f.* 1. Baumwol-
lenhandlung, Baumwollenfabrik;
2. Baumwollenzeug *n.*

bumbăcel *n.* Baumwollengarn.

bumbăcos *a.* baumwollenar-
tig, baumwollenfaserig.

bumben *a.* wie ein Murmeltier.

bun *a.* 1. gut; *om bun*: a) gu-
ter Mensch, b) gut Freund; *oa-
meni buni*, gute liebe Leute; 2.

bun de... geeignet zu(m)...; *bun*
de popă, geeignet zum Priester;

bun de înșurat, heiratsfähig;
bun de gură, zungenfertig; *bun*
de mâncare, geniessbar, etc.

3. *frate bun*, leiblicher Bruder;
văr bun, Geschwisterkind; 4.

loc. *a fi bun*, (so) gut sein, die
Güte haben...; *a fi bun la ini-*

mă, ein gutes Herz haben; *a a-*
veâ mână bună, eine glückliche

Hand haben; *de bună voce*, aus
eigenem Antriebe; *nu e bun de*

nimic, er taugt zu nichts; *bun*
pentru..., gültig für...; *toate bune*,

dar... alles recht gut, aber... ||
adv. gut, meinetwegen.

bun *n.* 1. Gut, Habe *f.*; 2. *pl.*
bunuri: a) Güter (bewegliche o-
der Liegenschaften) b) *iron.* gute

Eigenschaften || *m.* Grossvater.

bună *f. pop.* Grossmutter.

bună *f. loc. nu-i a bună*, das
ist kein gutes Zeichen; *a face*

cuiva una bună, jemandem ein-
nen Streich spielen.

bunacuvință *f.* Anstand *m.*,
Schicklichkeit.

bunăoară *adv.* zum Beispiel.

bunăseamă (*de*) *adv.* bestimmt,
sicherlich.

bunătate *f.* 1. Güte, Gutherzig-
keit; 2. *o bunătațe de om*, ein

herzensguter Mann; 3. *bunătațe*

tea D-tale, (Sie sind) sehr gütig;
4. *bunătăți*, gute Sachen.

Buna-vestire *f.* Mariä Verkündigung.

bunăvoință *f.* Gewogenheit, Wohlwollen *n.*

bundită *f.* Bauernjacke.

buget *n.* 1. alter, dichter Wald *n.*; 2. Dickicht.

buic *m.* Grossvater.

bunică *f.* Grossmutter.

bunicel, bunicică *a.* ziemlich gut, angehend, nicht übel.

bunt *n.* Aufruhr *m.*, Empörung *f.*

buntaș *m.* Empörer.

bură *f.* Regenschauer *m.*, Staubregen *m.*

bură (*a*) *v.* nieseln.

buracă *f.* dichter Nebel *m.*

burcă *f.* Hirtenmantel *m.*,

burdios *a.* dickbäuchig.

burduf *n.* 1. Tiermagen *m.*, Pansen *m.*; 2. Schlauch *m.*, Ledersack *m.*: *burduf de brânză*,

Schlauch gefüllt mit Käse; 3. Flaschenbauch *m.*; 4. Spritzleder (eines Wagen); 5. Rumpf *m.*

(einer Geige); 6. Blasebalg *m.*, 7. grosses in's Eis gehauene Loch.

|| *adv.* 1. *loc. a face spinarea burduf de bătaie*, den Rücken vollbleuen; 2. *fig.* vollgepfropft;

burduf de carte, überstudiert; 3. *a legă burduf*, festbinden.

burdufos *a.* (auf)geschwollen, dickbäuchig.

burduhan *n.* 1. Bauchfell; 2. Goldschlägerhäutchen; 3. Tiermagen *m.*; 4. Schmerbauch *m.*

burduh(ă)nos *a.* dickbäuchig.

burdulea *m.* Dickwanst.

burdușeală *f.* 1. Aufblähung; 2. Tracht Hiebe.

burdușel *m.* kleiner Käsebalg.

burduși (*a*) *v.* durchprügeln, durchwischen. || *ref.* 1. *(an)schwellen, sich *werfen (vom Holze); 2. sich höhlen; 3. mürbe werden (von Früchten).

burdușire *f.* 1. Durchprügeln *n.*; 2. Werfen *n.* (des Holzes); 3. Teigigwerden *n.*

burdușit *a.* 1. (an)geschwollen; 2. teigig geworden; 3. braun und blau geschlagen.

burete *m.* 1. Schwamm; *a da cu buretele*, mit dem Schwamm (über etwas) *fahren, *fig.* verwischen, *vergessen; 2. Pilz.

buretos *a.* schwammig.

burghez *m.* Bürger. || *a.* bürgerlich.

burghezime *f.* Bürgerschaft.

burghiu *n.* Bohrer *m.*

burghiolet *n.* Zwickbohrer *m.*

buriaș *n.* Fässchen (von 5-20 Dekaliter).

buric *n.* 1. Nabel *m.*, Nabelschnur *f.*; 2. *buricul pământului*, der Erdmittelpunkt; *buricul degetului*, die Fingerspitze; *buricul dealului*, der Gipfel des Hügels.

burică (*a se*) *v.* einen Abhang (einen Baum) hinaufklettern.

buricat *a.* runderhaben, aufgebauscht.

buriu *n.* Essig- oder Brantweinfass (von 20 -40 Dekaliter).

burlac *m.* Junggeselle, Hagestolz.

burlăcie *f.* Jungesellenleben *n.*

burlan *n.* Ofenrohr, Dachrinne *f.*, Abzugsröhre *f.*

burlesc *a.* possenhaft.

burline *m.* Zool. Frischling.

burliu *n.* Trichterröhre *f.*

burniță (*a*) *v.* nieseln.

bursă *f.* 1. Börse; 2. Stipendium *n.*

bursier *m.* Stipendist.

bursuc *m.* 1. Zool. Dachs; 2. untersetzte Person *f.*; 3. *fig.* Nörgler, Brummbar. || *adv.* untersetzt, stämmig.

bursucă *f.* 1. Dachweibchen *n.*; 2. Bot. Bartsie.

bursucă (*a se*) *v.* borstig werden, aufbrausen, aufbegehren.

bursucar *m.* Dachshund.

burtă *f.* 1. Bauch *m.*, Unterleib *m.*; 2. Eingeweide *pl.*, Kutteln *pl.*; *ciorbă de burtă*, Kuttelsuppe.

burtă-verde *m.* 1. Spiessbürger, Philister; 2. Genussmensch.

burtă-verzime *f.* Spiessbürgertum *n.*

burticică *f.* Bäuchlein *n.*
hurtos *a* dickbäuchig.
buruiană *f.* 1. Kraut *n.*, Pflanze; 2. Unkraut *n.*; 3. *pl.* Heilkräuter, Arzneipflanzen; 4. Bot. *buruiană de bubă rea*, Drüsenkraut *n.*; *buruiană de ceas rău*, Wurmsame *m.*; *buruiană câinească*, Bingelkraut *n.*; *buruiană de in*, Leinkraut *n.*; *buruiană de lângoare*, Liebstöckel *n.*
buruienită *f.* 1. Kräutlein *n.*; 2. Bot. Augentrost *m.*
buruienos *a* voll Unkraut.
burzului (*a se*) *v.* 1. sich sträuben; 2. aufbrausen, sich ereifern; 3. *umschlagen (das Wetter).
burzului *a*. aufgebracht, empört.
buș *m.* Faust *f.*; *a merge de a bușile*, auf allen Vieren gehen.
bușală *f.* Faustschlag *m.*, Rippenstoss *m.*
buși (*a*) *v.* 1. puffen, *stossen; 2. mit Faustschlägen bearbeiten.
bușitură *f.* Faustschlag *m.*
bușmachi *pl.* Frauenpantoffeln.
busna *adv.* V. *busta*.
busolă *f.* Kompass *m.*
bust *n.* Brustbild, Büste *f.*, Oberkörper *m.*
busta *adv.* schnurstracks, alle zusammen; *a da busta*: a) hereinstürmen, hereinstürzen; b) (auf jemanden) losstürzen.
buștean *m.* 1. Klotz, Block; 2. Holzscheit *n.*; 3. Radnabe *f.* || *adv.* wie ein Klotz.
busuoc *m.* 1. Bot. Basilienkraut *n.*; *busuoc de câmp*, Prunelle *f.*; *busuocul cerbilor*, Flachskraut *n.*; 2. Strauss von Basilienkraut. || *a.* nach Basilienkraut riechend; 2. *poamă busuioacă*, Muskatellertraube.
but *n.* Hammelkeule *f.*
butaciu *a.* mit kurzen und dicken Hörnern.
butar *m.* Böttcher.
butărie *f.* Fassbinderei.
butaș *m.* Pfropfreis *n.*, Ableger, Setzling.

butăși (*a*) *v.* 1. (Reiser) absenken, einlegen; 2. die Erde um einen Baum herum *ausheben.
butășire *f.* Absenken *n.*, Einlegen *n.* (eines Reises).
butcă *f.* Kutsche, Kalesche.
butelie *f.* Flasche.
butie *f.* 1. grosses Fass *n.* (von 100—200 Dekaliter); 2. Radnabe.
butnar *m.* Fassbinder.
butnărie *f.* Fassbinderei.
butoiăș *m.* Fässlein *n.*
butoin *m.* Fass *n.*, Tonne *f.*; *a băgă în butoai*, in Fässer füllen.
buton *m.* Hemdenknopf *f.*
butonieră *f.* Knopfloch *n.*
butuc *m.* 1. Baumstumpf, Klotz, Block; 2. *butuc de viță*, Rebstock; 3. Radnabe; 4. Werk Tisch (des Stellmachers); 5. *pl.* Fesseln; *cu picioarele în butuci*, mit Fussfesseln; 6. loc. *a fi din butuci*, ein Töpel sein; *a dormi butuc*, wie ein Murmeltier schlafen.
butucănos *a.* plump, ungeschlacht.
butuci (*a*) *v.* fesseln, in Fesseln *schlagen.
butucit *a.* gefesselt.
butucos *a.* V. *butucănos*.
buturugă *f.* Baumstumpf *m.*, Klotz *m.*
buză *f.* 1. Lippe; fig. *cu buzele umfate*, unverrichteter Sache, mit langer Nase (*abziehen); 2. Rand *m.*
buzat *a.* 1. wulstig, dicklippig; 2. fig. mit langer Nase.
buzdugan *n.* 1. Streitkolben *m.*; 2. Szepter (mit Weltkugel); 3. Bot. Igelskolben *m.*
buzilă *m.* Wurstmaul *n.*
buziș *adv.* vorn, voran.
buzișoară *f.* kleine Lippe.
buzna *adv.* V. *busta*.
buzunar *n.* Tasche *f.*; *hoși de buzunar*, Taschendieb *m.*
buzanăraș *n.* Täschchen.
buzunări (*a*) *v.* stiebizen, prellen, aussacken.
buzunărit *n.* Taschengeld.

C

C *m.* (der Buchstabe) *c.*
ca *conj.* 1. wie; 2. *ca (și)*, sowie, ebenso wie, ebenso gut wie, (so-) wie auch; *ca și când, ca și cum*, wie wenn, als wenn, als ob; 3. ungefähr, beiläufig: *o fată ca de patru ani*, ein Mädchen von ungefähr vier Jahren; 4. als: *mai dulce ca mierea*, süsser als Honig; 5. *ca să, pentru ca să*, damit, dass, auf dass; *ca nu cumva*, damit nicht etwa; *cu la (vre-o)* etwa, beiläufig; *ca mâine, în Bâlde*, binnen kurzem
că *conj.* 1. dass; *cu toate că*, obgleich, trotzdem; 2. denn, weil.
cabală *f.* Kabale, Ränke *pl.*
cabalist *m.* Kabbalist.
cabalistic *a.* kabbalistisch.
cabană *f.* Schutzhütte.
cabanită *f.* 1. (†) fürstlicher Pelzmantel *m.*; 2. langer, grober Leinwandkittel *m.*
cabaz *m.* Possenreisser.
cabazlăc *n.* Posse *f.*, Schabernack *m.*, dummer Spass *m.*
cabiță *f.* 1. Kajüte; 2. Badestube.
cabinet *n.* Kabinett.
cablu *n.* Kabel.
cabrioletă *f.* Kabriolett *n.*, leichter Einspanner *m.*
cacao *n.* Kakao *m.*
căci *conj.* 1. denn; 2. warum.
căciugă *f.* Zool. Stör *m.*
căciulă *f.* 1. (Pelz)mütze; *fig. prietin de căciulă*, flüchtige Bekanntschaft; 2. *loc. altă căciulă*, das ist ganz etwas anderes.
căciular *m.* 1. Mützenmacher; 2. rumänischer Fusssoldat mit Pelzmütze.
căciuleală *f. pop.* Bücklinge *pl.*
căciuli (*a se*) *v.* 1. Bücklinge machen; 2. *fig.* sich demütigen.
căciulle *f. Bot.* Lauchzwiebel *m.*
căciulire *f.* Bücklinge *pl.*, Demütigung.

căciuliță *f.* Mützchen *n.*, Häubchen *n.*
cacofonie *f.* Kakophonie, Missklang *m.*
cacom *m.* Hermelin *n.*
cactus *m. Bot.* Kaktus.
cadă *f.* Kufe, Bütte.
cadână *f.* Harensfrau.
cadastru *n.* Kataster *m.*, Grundbuch, Flurbuch.
cadaveric *a.* leichenhaft, Leichen...
cadavru *n.* Leichnam *m.*
cădea (*a*) *v.* 1. *fallen, *sinken; 2. einstürzen, *einfallen; 3. *fig.* *durchfallen (bei der Prüfung).
 || *ref.* sich geziemen, sich schicken; *se cade*, es gehört sich, es schickt sich; *cum se cade*, a) ordentlich, anständig; b) gehörig, geziemend; *nu i se cădea atâta*, es gebührte ihm nicht so viel. (*A se vedea și cuvintele în legătură cu a cădea*).
cădelniță *f.* Weihrauchfass *n.*
cădelniță (*a*) *v.* (be)räuchern.
cadență *f.* Tonfall *m.*, Rhythmus *m.*
cadență (*a*) *v.* kadenzieren.
cadențat *a.* taktmässig, rhythmisch.
cădere *f.* 1. Fall *m.*, Sturz *m.*; 2. *fig.* Zusammenbruch *m.*; 3. *fig.* Befugnis, Zuständigkeit.
cadet *m.* Kadett.
cadu *m.* Kadi.
cadou *n.* Geschenk.
cadră *f.* Bild *n.*, Gemälde *n.*
cadră (*a*) *v.* passen, übereinstimmen.
cadran *n.* Zifferblatt.
cadril *n.* Quadrille *f.*
cadrilă (*a*) *v.* karieren.
cadrilat *a.* kariert.
cadrilater *n.* Viereck.
cadru *n.* Rahmen *m.*, Einfassung *f.*
caduc *a.* hinfällig.
caduceu *m.* Merkurstab, Heroldsstab.

caducitate *f.* Hinfälligkeit.
cafas *n.* 1. Rolladen *m.* (an Haremsfenstern); 2. umgitterte Abteilung *f.* (in einer Kirche).
cafeà *f.* Kaffee *m.*; *cafeà cu lapte*, Milchkaffee *m.*; *pomul de cafea*, Kaffeebaum *m.*
cafegiu *m.* 1. Kaffeehändler; 2. Kaffeehausbesitzer.
cafeinã *f.* Kaffein
cafeluță *f.* Tässchen Kaffee *n.*
cafenea *f.* Kaffeehaus *n.*
cafeniu *a.* kaffeebraun.
cafen *m.* 1. kaffeebraun; 2. Kaffeehaus *n.*
caftan *n.* 1. Kaftan *m.*; 2. Borejantitel *m.*
căftăni (*a*) *v.* mit dem Kaftan bekleiden, ein Ehrenkleid (eine Würde) verleihen, adeln.
căi (*a*) *v.* 1. beklagen, beweinen; 2. *ref.* bereuen, bedauern.
caia *f.* Hufnagel *m.*
caiafã *f.* *fig.* Heuchler *m.*
caic *n.* Boot, Kahn *m.*
caicciu *m.* Bootsführer.
caier *n.* 1. (ein) Spinnrocken *m.* (voll), (eine) Handvoll Flachs; 2. *fig.* Haarbüschel; *a înșcăcã de caier*, am Schopfe erwischen.
caiet *n.* Heft.
caiset *n.* 1. Staat *m.*, Luxus *m.*; 2. Rang *m.*
caimac *n.* 1. Milchrahm *m.*; 2. *fig.* Auserlesene; *loc. a luã caimacu*: a) abrahmen, b) *fig.* das Beste wegnehmen; 3. *cafeà cu caimac*, türkischer Kaffee mit Schaum.
caimacam *m.* 1. Kaimakam, Stellvertreter eines Fürsten.
caimacãmie *f.* provisorische Regierung
căinã (*a*) *v.* 1. beklagen, beweinen; 2. *ref.* wehklagen, jammern.
căinãrie *f.* Hundestall *m.*
cãine *m.* 1. Hund; *cãine de vânat*, Jagdhund; *cãine ciobãnesc*, Schäferhund; *cãine de curte*, Hofhund; 2. *loc. ca cãinele prin apã*, oberflächlich; *a tãia cãinilor frunzã*, Maulaffen feil hal-

ten; *sat fãrã cãini*, ungemütlicher Ort; 3. Zool. *cãine tãtãresc*, Kiebitz; *cãinele babei*, Kellerwurm; 4. *loc. cãine, cãinește*, mühsam, mit Ach und Krach.
cãinese *a.* 1. hundeartig, hündisch; 2. *fig.* tückisch; 3. Bot. *lemn cãinese*, Seidelbast *m.*; 4. *boalã cãineascã*, Schwindsucht *f.*
cãinește *a.* 1. hundeartig; 2. *fig. a*) mühsam, b) unerbittlich.
cainic *a.* unglücklich.
cãinie *f.* Tücke, Hartherzigkeit.
cãinos *a.* boshaft, hartherzig.
cãință *f.* Reue.
cãire *f.* Bedauern *n.*, Bereuen *n.*
cais *m.* Aprikosenbaum.
caisã *f.* Aprikose.
caisiu *a.* aprikosenfarbig.
cãit *a.* reumütig.
cãiță *f.* Haube, Häubchen *n.*; *om nãscut cu cãița în cap*, Sonntagskind *n.*
cal *m.* 1. Pferd *n.*, Ross *n.*; *cal de paradã*, Zelter; *cal rotaș*, Deichsel Pferd *n.*; *cal lãturaș*, Handpferd *n.*; *cal negru*, Rappen; *cal alb*, Schimmel; *cal de muncã (pe câmp)*, Ackergaul; *cal de ham*, Zugpferd *n.*; 2. *fig. cal de bãtaie*, Gegenstand des Gespötes, Sündenbock; *cal (la gimnasticã)*, Bock; 3. *loc. cai verzi pe pereți*, Unsinn, langweiliges Zeug *n.*; 4. Zool. *cal de mare*, a) Flusspferd *n.*; b) Walross *n.*; 5. *calul dracului*, a) Wasserjungfer *f.*; b) *fam.* Hausdrachen.
calabalãc *n.* 1. Habseligkeiten *pl.*, Gepäck; 2. Menge *f.*, Gewühl; 3. Lärm *m.*, Gepolter.
cãlãf *n.* Pfeifenschachtel *f.*
cãlãfãtui (*a*) *v.* kalfatern.
calaican *m.* Vitriol *n.*
calambur *n.* Wortspiel.
calaminã *f.* *Min.* Galmei *m.*
calamitate *f.* Drangsal, schwere Not, Unglück *n.*
calapanta *adv.* unaufhörlich.
calapãr *n.* Bot. Rainfarn *m.*
calapod *n.* 1. Leiste *f.*; 2. *fig.* Form *f.*, Modell.

calarabă *f.* Kohlrabi *m.*
călăraş *n.* 1. Reiter *m.*, Kavalerist *m.*; 2. (†) reitender Bote *m.*
călăre *adv.* beritten, zu Pferde.
călăreţ *m.* Reiter, Berittene. || *a.* beritten.
călări (*a.*) *v.* *reiten, zu Pferde *steigen.
călărie *f.* 1. Reiten *n.*, Reitkunst; 2. *cal de călărie*, Reitpferd *n.*
călărime *f.* Kavallerie, berittene Truppen *pl.*
călărit *n.* Reiten.
călător *m.* 1. Reisende, Wanderer. || *a.* 1. (durch)reisend; 2. *fig.* umherstreifend.
călători (*a.*) *v.* reisen, wandern.
călătorie *f.* Reise.
călătorit *n.* Reisen. || *a.* (viel umher) gereist.
călău *m.* Henker, Nachrichter.
călăuză *f.* 1. Wegweiser *m.*, Führer *m.*; 2. *fig.* *a.*) Ratgeber *m.*, Leiter *m.*; *b.*) Leitfaden *m.*
călăuzi (*a.*) *v.* führen, lenken, *weisen.
călăuzire *f.* Führung, Leitung.
calc *n.* Durchzeichnung *f.*, Bauplan *f.*
călcă (*a.*) *v.* 1. *treten, *zertreten, *niedertreten; *a călcă în picioare*, mit Füßen treten; *a călcă pe urmele cuiva*, in jemandes Fußstapfen treten; 2. *gehen, *schreiten; 3. *überfahren, *überreiten; 4. *auftreten: *a călcă greu*, schwer auftreten; *a călcă cu stângul*: *a.*) mit dem linken Fusse auftreten; *b.) fig.* schlecht beginnen; 5. (in jemandes Rechte) *eingreifen; 6. *überfallen, *eintallen, *einbrechen (in); 7. *fig.* *übertreten, verletzen (einen Befehl), *brechen (einen Schwur); 8. (auf) bügeln, plätten (Wäsche). || *ref.* 1. sich auf die Füße *treten; 2. gebügelt werden; 3. *fig.* *a-şi călcă pe inimă*, sich zu etwas aufrufen. (*A se vedeă şi cuvintele în legătură cu a călcă*).

călcăiu *n.* 1. Ferse *f.*; *din cap până'n călcăie*, vom Kopf bis zu den Füßen; *a sta în călcăie*, niederhocken; 2. Absatz *m.*; *a bate din călcăie*: *a.*) vor Freude hüpfen; *b.) herrisch* (auf) stampfen, seinen Willen *aufzwingen; *a ţine sub călcăie*, unter seiner Herrschaft *erhalten; *a se întoarce într'un călcăiu*: *a.)* sich auf dem Absatz herumdrehen, *b.)* schnell machen; *ă da călcăie calului*, die Sporen einsetzen, anspornen (ein Pferd).
calcan *n.* 1. Schild *m.*; 2. Giebelmauer; 3. Zool. Rochen *m.*
călcare *f.* 1. Treten *n.*, Zertreten *n.*; 2. Uebertretung, Verletzung, Brechen *n.*; 3. Einfall *m.*, Einbruch *m.*, Uebergrieff *m.*; 4. Bügeln *n.*
calcaros *a.* kalkhaltig.
călcat *a.* 1. (nieder)getreten, zertreten; 2. gebügelt; 3. *fig.* übertreten, verletzt, gebrochen; 4. eingebrochen u. s. w. || *n.* 1. V. *călcare*; 2. *fier de călcat*, Bügel-eisen.
călcătoare *f.* Büglerin.
călcător *a.* (zer)tretend, übergreifend u. s. w. || *m.* 1. Uebertreter, Verletzer; 2. *pl.* Trittbrett *n.*, des Webers; 3. *călcător (de piei, etc.)* Walker; 4. Kelter.
călcătură *f.* 1. Tritt *m.*, Auftreten *n.*, Fährte (eines Tieres); 2. Verletzung, Eingriff *m.*; 3. Aufbügeln *n.*; 4. Walken *n.* (des Tuches); 5. Fallsucht.
calcavură *f.* 1. kleine Wildfalle; 2. Schusterriemen *m.*; 3. *a trage o calcavură*, durchprügeln.
calce *f.* 1. Kalk *m.*; 2. Bot. *calcea calului*, Dotterblume.
calchiă (*a.*) *v.* durchzeichnen, durchpausen.
calcină (*a.*) *v.* verkalken.
calcinaţiune *f.* Verkalkung.
calciu *n.* Kalzium.
calcul *n.* Berechnung *f.*
calculă (*a.*) *v.* berechnen.

calculabil *a.* berechenbar.

calculat *a.* berechnet.

calculator *m.* Berechner.

cald *a.* 1. warm, heiss; 2. *pâine caldă*, frisches Brot; 3. *fig.* hitzig, feurig; 4. *fig.* frisch, neu. || *n.* Wärme *f.*, Hitze *f.*: *a-l luă cu cald*, Hitze *empfinden; *loc. a nu-i ține de cald*, nicht viel *helfen (*einbringen).

caldarâm *n.* Pflaster.

caldarâmgiu *m.* Pflasterer.

căldărar *m.* Kesselschmied.

căldărărie *f.* Kesselschmiede.

căldare *f.* 1. Kessel *m.*; 2. kesselförmiges Tal *n.*

căldărușă *f.* 1. Kesselchen *n.*; 2. Weihwasserbecken *n.*; 3. *Bot.* Aglei.

căldicel *a.* lau.

căldură *f.* 1. Wärme, Hitze; 2. *fig.* Inbrunst.

călduros *a.* 1. warm, heiss; 2. *fig.* inbrünstig.

cale *f.* 1. Weg *m.*, Strasse, Bahn; 2. *cale ferată*, Eisenbahn; *in cale*, unterwegs; *a stă în calea cuiva*: a) jemandes Pläne durchkreuzen; b) jemandem den Weg verlegen; 3. Entfernung, Abstand *m.*; *cale de trei leghii*, drei Meilen weit; 4. *fig. fără de cale*, unvernünftig; *a găsi cu cale*, für gut befinden; *a pune la cale*, a) vereinbaren, vorbereiten; b) auf den richtigen Weg bringen; *a fi pe cale*, im Begriffe sein. || *loc. adv. din cale afară*, ausserordentlich, ungemain.

căleală *f.* 1. Härten *n.* (des Stahles); 2. *fam.* Spitz *m.*, leichter Rausch *m.*

căleap *n.* Garnsträhne *f.*

calească *f.* Kalesche.

calea-valea *adv.* auf gut Glück, so und so.

caleidoscop *n.* Kaleidoscop.

calendar *n.* Kalender *m.*; *loc. a face capul calendar*, verwirren, betäuben.

calende *f. pl.* Kalenden.

calendroiu *m.* Taugenichts.

calevril *m. pl.* dicke Tuchpan-toffeln.

călă *f.* Geselle *m.*

călție *f.* Gesellenzeit.

căli (*a*) *v.* 1. härten (Stahl), stählen; 2. *ref. a*) sich härten, sich stählen; b) *fam.* sich einen Spitz *antrinken.

calibru *n.* Kaliber.

calic *m.* 1. Bettler; 2. Knauser, Geizhals; 3. Elende, Lump.

calicesc *a.* 1. bettelhaft; 2. elend.

calicește *adv.* 1. bettelhaft; 2. knauserig, lumpig; 3. elend.

calici (*a*) *v.* 1. in Armut stürzen, ruinieren; 2. verarmen, in's Elend *kommen. || *ref.* 1. betteln; 2. sich erniedrigen; 3. knausern, knieknern.

calicie *f.* 1. Elend *n.*, Armut; 2. Geiz *m.*, Knauserie; 3. Bettelwesen *n.*

calicime *f.* 1. Bettelvolk *n.*, Bettelpack *n.*; 2. Knauser *pl.*, Geizhalse *pl.*

calicire *f.* Verarmung.

calicit *a.* ruiniert, heruntergekommen.

caliciu *n.* Blütenkelch *m.*

calif *m.* Kalif, Beherrscher der Gläubigen.

călifar *m. Zool.* Wildente *f.*

califat *n.* Kalifat.

califică (*a*) *v.* bezeichnen.

calificare *f.* Bezeichnung.

calificat *a.* bezeichnet.

calificațiune *f.* Befähigung.

calificativ *a.* bestimmend, eine Eigenschaft beilegend.

caligraf *m.* Schönschreiber.

caligrafic *a.* kalligraphisch.

caligrafie *f.* Kalligraphie, Schönschreibekunst.

călimară *f.* Tintenfass *n.*

călin *m. Bot.* Schneeball, Wasserholunderbaum.

călină *f.* Wasserholunder *m.*

călindar *n. pop. V.* calendar.

călinică *f. Bot.* Ringelblume.

călire *f.* Härten *n.*, Stählen *n.*

călit *a.* 1. gehärtet, gestählt;

2. *varză călită*, gedünstetes Kraut;
3. *fig.* kräftig, abgehärtet; 4. *fam.*
beduselt, angestochen.

calitate *f.* 1. Eigenschaft, Beschaffenheit; 2. Güte.

calitativ *a.* qualitativ.

calm *n.* Gelassenheit *f.* || *a.* gelassen, ruhig.

calmă (*a.*) *v.* și *ref.* (sich) beruhigen, (sich) besänftigen.

calmant *a.* beruhigend. || *n.* Beruhigungsmittel.

Calmeu *m.* Kalmück.

calomel *m.* Kalomel *n.*

calomfir *m.* *Bot.* Rainfarn.

calomniă (*a.*) *v.* verläumdern.

calomniat *a.* verläumdert.

calomniator *m.* Verläumder.

calomnie *f.* Verläumdung.

calomnios *a.* verläumderisch.

caloric *a.* kalorisch.

calorie *f.* Wärmeeinheit.

calorifer *n.* Heissluftapparat *m.*

calorific *a.* Wärme erzeugend.

calorimetru *m.* Wärmemesser.

calos *a.* schwielig, rauh.

calozitate *f.* Schwiele, harte Haut.

calp *a.* 1. unecht; 2. *fig.* entartet.

calpac *n.* (†) Kalpak *m.*

calpuzan *m.* 1. Falschmünzer; 2. *fig.* Betrüger.

calțavete *f. pl.* Strumpfbänder.

călți *pl.* Werg *n.*

călțui (*a.*) *v.* 1. mit Werg verstopfen; 2. ausfasern.

călțun *m.* 1. Strumpf; 2. *Bot.* *călțunu-Doamnei*, Benediktenkraut *n.*

călțunar *m.* Strumpfwirker.

călțunaș *m.* 1. Strümpfchen *n.*; 2. dreieckiger gefüllter Kuchen; 3. *Bot.* Kapuzinerkresse *f.*

calu-dracului *m.* V. cal.

călugăr *m.* Mönch.

călugăraș *m.* 1. Mönchlein *n.*; 2. Räucherkerzchen *n.*

călugăresc *a.*, **călugărește** *adv.* mönchisch, nach Mönchsart.

călugări (*a.*) *v.* 1. zum Mönche (zur Nonne) weihen; 2. *ref.* Mönch (Nonne) werden.

călugărie *f.* 1. Mönchsleben *n.*, Mönchstand *m.*; 2. Kloster *n.*
călugărima *f.* Mönchswesen *n.*, Mönchtum *n.*

călugărire *f.* Eintritt *m.* in den Mönchstand.

călugăriță *f.* 1. Nonne; 2. *Zool.* Trauermantel *m.*

calup *n.* 1. Leisten *m.*; 2. Hutform *f.*; 3. Stück (Seife); 4. Guss *m.*, Modell; 5. *loc. a pune calupul*, foppen, anführen.

calupciu *m. fig.* Betrüger.

căluș *m.* 1. Pferdchen *n.*; 2. Knebel; *cu călușu la gură*, geknebelt; 3. Klammer *f.*; 4. Geigenständler; 5. Staffelei *f.* (des Malers).

călușari *m.* Kaluschari, Pfingsttänzer.

călușel *m.* 1. junges Füllen *n.*; 2. *călușei*: a) Karussell *n.*; b) Ringenspiel *n.*

căluț *m.* 1. Pferdchen *n.*; 2. Heuschrecke *f.*

calvariu *n.* 1. Kalvarienberg; 2. *fig.* Dornenweg *m.*

calvinesc *a.* kalvinistisch.

calvinism *m.* Calvinismus.

calvinist *m.* Calvinist.

cam *adv.* 1. beiläufig, ungefähr, etwa: *cam pe atunci*, ungefähr zu jener Zeit; 2. ein wenig, ziemlich, etwas; 3. fast, beinahe: *cam la fel*, fast ebenso.

cămară *f.* 1. Kammer; 2. (†) *cămara domnească*, Schatzkammer; 3. Speisekammer, Vorratskammer.

camarad *n.* Kamerad *m.*

camaraderie *f.* Kameradschaft.

cămăraș *m.* (†) 1. Schatzmeister; 2. *Marele cămăraș*, der Kammerherr des Fürsten; 3. Direktor der Salzbergwerke.

cămarășel *m. pl.* die Dienerschaft des fürstlichen Schatzamtes.

cămarășie *f.* 1. Schatzmeisterwürde; 2. Schatzamt *n.*

camarilă *f.* Hofschranzen *pl.*

cămăruță *f.* Kämmerlein *n.*
cămașă *f.* 1. Hemd *n.*; 2. cămașă de forță, Zwangsjacke; 3. Kruste (der Milch, des Weines etc.); 4. Umschlag *m.*; coală cu cămașă, Doppelbogen *m.*
cămășuță *f.* 1. Hemdlein *n.*; 2. Kamisöl *n.*
camătă *f.* Wucher *m.*; a da cu camătă, auf Wucherzinsen *leihen.
cămătar *m.* Wucherer.
cămătăresc *a.*, **cămătărește** *adv.* wucherisch.
cambial *a.* Wechsel...
cambie *f.* Wechsel *m.*
camee *f.* Kamee.
cameleon *m.* Chamäleon *n.*
camelle *f.* Kamelie.
cameră *f.* 1. Kammer, Zimmer *n.*, Gemach *n.*; cameră de culcare, Schlafzimmer *n.*; 2. Camera deputaților, Abgeordnetenhaus *n.*; Camera de comerț, Handelskammer.
camerier *m.* 1. Kammerdiener; 2. Kanzleidiener; 3. (päpstlicher) Kämmerer.
cameristă *f.* Zofe, Stubenmädchen *n.*
camior *n.* Kampfer *m.*; de camfor, kampfern.
camlorar *m.* Kampferbaum.
camlorat *a.* (eis)gekampfert.
camgar *n.* Kammgarn.
cămilă *f.* Kamel *n.*; cămilă cu o covoașă, Dromedar *n.*
camilaleă *f.* Mönchskappe mit schwarzem, rückwärtigem Schleier.
cămilă *m.* Kameltreiber.
cămin *n.* 1. Herd *m.*, Kamin; 2. *fig.* Heim.
căminar (marele) *m.* Eintreiber der Getränkesteuer.
camion *n.* Lastwagen *m.*
camionaj *m.* Transport (von schweren Gütern).
camizol *n.* Kamisol.
câmp *n.* și *m.* 1. Feld *n.*, Gefilde *n.*; loc. a-și lua câmpii, das Weite suchen; a bate câmpii; a

herumirren; b) *fig.* abschweifen, faseln; 2. Ebene *f.*, Flur *f.*; 3. Hintergrund *m.* (eines Gemäldes).
campă (*a*) *v.* lagern.
campanie *f.* Feldzug *m.*
câmpean *m.* 1. Tieflandbewohner; 2. Landmann.
câmpenesc *a.* 1. Feld...; 2. ländlich.
câmpie *f.* Flachland *n.*, Ebene.
câmpină *f.* kleine Hochebene.
campion *n.* Vorkämpfer.
cană *f.* Hahn *m.*, Zapfen *m.*
cană *f.* Kanne.
canaf *n.* 1. Franse *f.*, Quaste *f.*; cu canafuri, befranst; 2. Schwanzspitze *f.*
canal *n.* Kanal *m.*
canalie *f.* Schurke *m.*, Schuft *m.*
canaliză (*a*) *v.* kanalisieren.
canalizare *f.* Kanalisation.
canapeă *f.* Kanapee *n.*, Ruhebett *n.*; canapeă pentru dormit, Schlafsofa.
canapeluță *f.* kleines Sofa *n.*
canar *m.* 1. Zool. Kanarienvogel; 2. Bot. canarul bălții, Sumpfkraut *n.*
canară *f.* Felsen *m.*
canariță *f.* Kanarienweibchen *n.*
canat *n.* Türflügel *m.*; ușă cu două canaturi, Flügeltür *f.*
cănuțue *f.* Kännchen *n.*
canavă *f.* Stramin *m.*, Stiekgaze.
cancan *n.* 1. Kankan *m.* (Tanz); 2. *pl.* Klatschereien.
cancelar *m.* Kanzler.
cancelarie *f.* Kanzlei.
cancelarist *m.* Kanzlist.
cancer *n.* Krebs *m.*
canceros *a.* krebsartig.
cancioș *n.* grosse Maurerkelle.
când *adv.* și *conj.* 1. wann, als; 2. loc. (de) când cu, seit, zur Zeit als; de când: a) seit; de când lumea, seit Bestehen der Welt; b) seit der Zeit als, seit wann; din când în când. când și când, von Zeit zu Zeit, dann und wann; ori (și) când, wann

immer; *nici când*, niemals; *pe când*, während, indes, zur Zeit als; *până când*: a) bis wann; b) bis dass; *când... când*, bald... bald...; *când (eră) să*, als er im Begriffe war; *când colo*, siehe da! *ca și când*, als ob, als wenn.

candel *n.* Kandiszucker *m.*

candelă *f.* 1. Ampel; 2. Nachtlampe; 3. *fig.* Licht *n.*

candelabru *n.* Kronleuchter *m.*

candid *a.* treuherzig, ohne Falsch

candidă (*a*) *v.* kandidieren. sich (um ein Amt u. s w) *bewerben.

candidat *m.* Bewerber, Kandidat

candidatură *f.* Kandidatur, Bewerbung

candoare *f.* Unschuld, Treuherzigkeit.

candriu *a. fam.* angeheitert.

cândva *adv.* irgendwann

căneală *f.* Haarfärbemittel *n.*

cănepă *f.* 1. Hanf *m.*; 2. *să-mântă de cănepă*, Hanfsamen *m.*;

uleiu de cănepă, Hanfsamenöl *n.*;

3. *cănepa dracului*, a) Bot. Blumenhaar *n.*, b) *fam.* Weiberzopf *m.*

cănepar *m.* Zool. Hänfling

cănepioară *f.* Bot. Wasserdost.

cănepiște *f.* Hanffeld *n.*

cănepiu *a.* 1. hanffarben, grau; 2. *fam.* berauscht

cange *f.* 1. Haken *m.*, Enterhaken *m.*; 2. Bootshaken *m.*; 3.

pl. Fänge (der Raubvögel); 4. *fig.* Krallen, Klaue

căngiuft *a.* mit einem Haken versehen

căngrenă *f.* Brand *m.*, Beinfluss *m.*

căngrenă (*a*) *v.* brandig werden.

căngrenos *a.* brandig.

cănguru *m.* Zool. Känguruh *n.*

căni (*a*) *v.* și *ref.* (sich) färben

canibal *m.* Kannibale

canibalism *n.* Kannibalismus.

caniculă *f.* 1. Hundstern *m.*;

2. Hundstagszeit.

canicular *a.* Hundstags..

canin *a.* hundeartig, Hunds...

caniotă *f.* Schachtel für den Spieleinsatz.

cănit *n.* Färben. || *a.* gefärbt.

canon *n.* 1. Kanon *m.*, Kirchsatzung *f.*, Gesetz; 2. Verzeichnis der heiligen Bücher; 3. Busse

f.: *a-și trage canonul*, Busse tun; 4. tägliche Motette *f.* (zu Ehren eines Heiligen); 5. *fig.*

Qual *f.*, Pein *f.*

canonadă *f.* Kanonade.

canoni (*a*) *v.* 1. eine Busse auflegen; 2. *fig.* quälen. || *ref.* 1. sich

(ab)quälen, sich abmühen; 2. sich den Kopf *zerbrechen.

canonic *a.* 1. kanonisch. || *m.* Kanoniker, Domherr.

canonicat *n.* Domherrenamt.

canonicește *a.* kanonisch.

canonieră *f.* Kanonenboot *n.*

canonit *a.* gequält, gepeinigt.

canoniză (*a*) *v.* *heiligsprechen.

canonizare *f.* Heiligsprechung.

cânt *n.* Gesang *m.*, Lied.

cântă *f.* 1. Pinte; 2. Zinntopf *m.*

cântă (*a*) *v.* 1. *singen; *a cântă*

din gură, *singen; 2. *schlagen, *pfeifen (von Vögeln), krähen

(der Hahn); 3. *a cântă pe cineva*, jemanden *besingen; 4. spielen;

a cântă din vioară, geigen; *a*

cântă la pian, Klavier spielen;

a cântă din fluiet, Flöte *blasen.

cantalup *m.* Warzenmelone *f.*

cântar *n.* 1. Wage *f.*, Brückenwage *f.*; *a se trage la cântar*, sich *wiegen *lassen; 2.

Gewicht von 50—100 kgr.

căntaragiu *m.* Wäger, Wagemeister.

cântare *f.* 1. Gesang *m.*, Lied *n.*;

2. Lobgesang *m.*, Lobhymne; 3.

Cântarea cântărilor, das Hohelied.

cântăreală *f.* Wiegen *n.*, Abwägen *n.*

cântăreț *m.* 1. Kirchensänger, Vorsänger; 2. *fig.* Sänger, Dichter. || *a.* singend, Sing...

cântăreată *f.* Sängerin.

cântări (*a*) *v.* 1. *wiegen, *(ab)wägen; 2. *fig.* abschätzen.

cantaridă *f.* spanische Fliege.
cântărit *n.* Wiegen, Abwägen.
 || *a.* gewogen.
cântat *n.* Lied, Gesang *m.*, Singen || *a.* gesungen.
cântată *f.* Kantate.
cântător *a.* singend, Sing... || *m.* 1. Sänger; 2. Hahn; 3. *fig pe la cântători*, bei Tagesanbruch.
cântătrice *f.* Sängerin.
cântătură *f.* Totengesang *m.*
cântec *n.* 1. Gesang *m.*, Lied *n.*; *cântec de stea*, Weihnachtslied; 2. Sang *m.*; *cântec bătrănesc*, Sang aus alten Zeiten.
cântecel *n.* Liedchen.
cantilenă *f.* Kantilene.
cantină *f.* Kantine.
cantinier *m.* Kantinenwirt
cantinieră *f.* Kantinenwirtin
cantitate *f.* Menge, Anzahl.
cantitativ *a.* quantitativ
canton *n.* 1. Kreis *m.*, Bezirk *m.*, Kanton *m.*; 2. Wächterhäuschen.
cantonă (*a.*) *v.* kantonieren.
cantonament *n.* Kantonierung *f.*
cañonetă *f.* Liedchen *n.*
cantonier *m.* 1. Bahnwächter; 2. Strassenwärter.
cântor *m.* Vorsänger, Kirchen-sänger.
cantol *n. pop.* Kanzlei *f.*
canulă *f.* Kanüle, Röhrchen *n.*
cănură *f.* dicker Faden (zum Weben).
caolin *n. Min.* Koalin.
caos *n. V.* haos.
cap *n.* 1. Kopf *m.*, Haupt; *loc. a-i fi de cap*, zu seinem Unglück sein; *a'și face de cap*, eigenwillig handeln; *a plăti cu capu*, den Hals kosten; *a'și pune capu*, wetten; *peste cap*: a) koptüber, b) bis über der Kopf; *a se da peste cap*, Burzelbaum *schlagen; *a da peste cap*, über den Haufen *werfen, *umwerfen; *a da ochii peste cap*: a) die Augen verdrehen; b) *sterben; *a da din cap*, (zustimmend) mit dem Kopfe nicken; *a fi de capul lui* sein eigener

Herr sein; 2. *fig.* Verstand *m.*, Witz *m.*; *om cu cap*, ein kluger Mann; *om fără cap*, kopflloser Mensch; *greu(prost)la cap*, schwer von Begriffen, hartköpfig; *a intră în cap*, *a veni la cap*, *verstehen, *begreifen; *a-i intră în cap că...*, er hat sich in den Kopf gesetzt...; 3. Ursache *f.*: *capul răutătorilor*, die Ursache alles Unheils; 4. Ende, Ziel; *în capul mesei*, an der Spitze des Tisches; *a scoate la cap*, zum Ziele gelangen; *a se bate în cap*, sich *widersprechen; *din cap în cap*, von einem Ende zum andern; 5. Individuum, Kopf *m.*: *dare pe cap*, Kopfsteuer *f.*; 6. Kapitel, Abschnitt *m.*: *cap. III*, Kapitel III; 7. *pl.* Kapital: *dobânda cu capetele*, Zinsen und Kapital; 8. Bot. *capul ariciului*, Igelkolben || *loc. adv. odată cu capul, în ruptul capului*, um keinen Preis, bei Leibe nicht; *din capul locului*, von vornherein, gleich anfangs; *în cap*, genau, vollzählig.
cap *n.* (*pl. capuri*) Kap, Vorgebirge.
cap *m.* (*pl. capi*) 1. Haupt *n.*, Oberhaupt *n.*; 2. Urheber, Anstifter.
capabil *a.* fähig, tauglich.
capac *n.* Deckel *m.*
capacitate *f.* 1. Befähigung, Fähigkeit, Tüchtigkeit; 2. Umfang *m.*, Inhalt *m.*; 3. Tragvermögen *n.*
capamă *f.* eingemachtes Lämmernes *n.* (oder Hendelfleisch).
capangă *f.* 1. Falle; 2. Klaue, Krallen.
căpăstru *n.* Halfter *m.*, Zaum *m.*
capăt *n.* 1. Ende, Ziel; 2. Beginn *m.*, Anfang *m.*; 3. (*pl. capete*) (äusserstes) Ende; *dela un capăt până la celalt*, von einem Ende zum andern; *a scoate la capăt*, zum Ziele gelangen; 4. Achse *f.*
căpătă (*a.*) *v.* 1. *bekommen, *erhalten, *empfangen; 2. sich *zuziehen.

- căpătâiu** *n.* 1. Kopfende; 2. Kopfkissen; 3. Endchen, Stückchen; 4. Stütze *f.*, Unterlage *f.*; 5. *fig.* Anfang *m.*, Ende: *din căpătâiu*, von Anfang an; *a da de căpătâiu*, mit einer Sache fertig werden; *a ieși la căpătâiu*, zu Stande *bringen, *gelingen; *a-o scoate la căpătâiu*, dahin gelangen, es dahin *bringen; *om fără căpătâiu*, Herumlungerer *m.*; *a umblă fără căpătâiu*, herumlungern.
- căpătână** *f.* 1. Tierkopf *m.*; 2. Schädel *m.*, Hirnschale; 3. *fam.* Strohkopf; 4. Radnabe; 5. *căpătână de ceapă*, Zwiebelknolle; *căpătână de varză*, Krautkopf *m.*; *căpătână de zahăr*, Zuckerhut *m.*
- căpătânos** *a.* dickköpfig, *fig.* eigensinnig.
- căpătare** *f.* Erlangung.
- căpătueală** *f.* Unterbringung, Versorgung; *a umblă după căpătueală*, sich zu versorgen suchen.
- căpătui** (*a*) *v.* 1. versorgen, *unterbringen, anstellen; 2. verheiraten; 3. *ref.* sich einrichten, sein Glück machen.
- căpcană** *f.* Falle.
- căpeă(u)n** *m.* 1. Menschenfresser; 2. Tatare; 3. Barbar.
- căpchiă** (*a*) *v.* V. a căpiă.
- cap d'operă** *n.* Meisterwerk.
- capelă** *f.* 1. Kapelle; 2. Zylinderhut *m.*; 3. Soldatenmütze.
- capelan** *m.* Kaplan.
- capelmaistru** *m.* Kapellmeister.
- caper** *m.*; *Bot.* Kaperstaude *f.*
- caperă** *f.* Kaper.
- căpețeală** *f.* Zügel *m.*
- căpetel** *n.* 1. Endchen; 2. Kerze *f.*
- căpetenie** *f.* Oberhaupt *n.*, Befehlshaber *m.*; *de căpetenie*, hauptsächlich; *lucru de căpetenie*, Hauptsache.
- căpiă** (*a*) *v.* 1. den Schwindel haben, schwindlig werden; 2. *fig.* den Verstand verlieren.
- căpie** *f.* 1. Drehkrankheit (der Schafe); 2. *fig.* Schwindel *m.*
- căpiere** *f.* 1. Wahnsinn *m.*; 2. Schwindel *m.*
- capilar** *a.* Haar...
- capilaritate** *f.* Kapillarität.
- capintortură** *f.* Zool. Drehhals *m.*
- caplșon** *n.* Kapuze *f.*
- caplște** *f.* 1. Heidentempel *m.*; 2. *fig.* Wohnung, Wohnort *m.*
- căpistere** *f.* Bactrog *m.*
- căpiță** *f.* kleiner Schober *m.*, Häuflein *n.*
- capital** *n.* Kapital. || *a.* Haupt...; *pedeapsă capitală*, Todesstrafe *f.*
- capitală** *f.* Hauptstadt.
- capitalist** (*m.*) Kapitalist.
- capitaliză** (*a*) *v.* kapitalisieren.
- capitan** *m.* Hauptmann.
- căpităneasă** *m.* Hauptmannsgattin.
- căpitănie** *f.* 1. Hauptmannsrang *m.*; 2. Statthalterschaft.
- capitațiune** *f.* Kopfsteuer.
- capitel** *n.* Kapitel.
- capitol** *n.* Kapitel, Abschnitt *m.*
- capitonat** *a.* ausgepolstert.
- capitul** *n.* Domkapitel.
- capitulă** (*a*) *v.* kapitulieren sich *übergeben.
- capitular** *a.* stiftsmässig.
- capitulare** *f.* Kapitulation, Übergabe.
- căpiu** *a.* schwindlig.
- capo** (*d'a*) *adv.* von vorn, noch einmal.
- capo d'operă** *f.* Meisterwerk *m.*
- caporal** *m.* Korporal.
- capot** *n.* 1. Schlafrock *m.*; 2. Pelzrock *m.*
- capoțel** *n.* kurze Pelzjacke *f.*
- capră** *f.* 1. Ziege, Geis; 2. Ziegenknöchelchen *n.*; 3. *iron.* Griechen *m.*; 4. Kutschbock *m.*; 5. Hebezeug *n.* (für Lasten); 6. Sägebock *m.*; 7. Gerüst *n.*, Fussgestell *n.*; 8. Zool. *capra-dracului*, Würger; *capră neagră* (*de munte*), Gemse; 9. *Bot.* *capră nemțească*, Dotterblume.
- căprar** *m.* 1. Ziegenhirt; 2. Korporal.
- căprărie** *f.* Korporalschaft.

- capriciu** *n.* Laune *f.*
capricorn *n.* 1. Steinbock *m.*;
 2. Zool. Holzbock *m.*
caprifoin *n.* Bot. Geisblatt.
caprilemă *f.* Bot. Gartenkresse.
căprioară *f.* 1. Reh *n.*, Reh-
 gais; 2. Zicklein *n.*; 3. *căprioară*
de munte, Gemse.
căprioar *m.* 1. Rehbock; 2. *fig.*
 Dachsparren.
căprișor *n.* Bot. Zypergras.
căpriță *f.* Bot. Glaskraut *n.*
caprițios *a.* launenhaft.
caprițiu *n.* Laune *f.*
căpriu, căpruiu *a.* rehbraun.
capsă *f.* Kapsel, Zündhütchen *n.*
capsoman *a.* fam. starrköpfig.
capsulă *f.* Kapsel.
capsular *a.* kapselförmig.
căpșun *m.* Bot. Erdbeerstaude *f.*
căpșună *f.* Erdbeere.
captă (*a*) *v.* 1. *erschleichen; 2.
 fassen (eine Quelle).
captalan *m.* Bot. Huflattich *m.*
captar *n.* Bienenkorbdach.
captare *f.* 1. Erschleichung, Erb-
 schleicherei; 2. Fassen *n.* (einer
 Quelle).
captator *m.* Erbschleicher.
captios *a.* arglistig, verfänglich.
captiv *m.* Kriegsgefangene. || *a.*
 kriegsgefangen.
captivă (*a*) *v.* *einnehmen, fes-
 seln.
captivitate *f.* Gefangenschaft.
căptușeală *f.* 1. Futter (eines
 Stoffes, etc.) *n.*, Überzug *m.* (ei-
 nes Bettes), Verkleidung (einer
 Mauer); 2. *pop.* Anführen *n.*
căptuși (*a*) *v.* 1. (einen Stoff)
 füttern, (eine Mauer) verkleiden,
 (ein Bett) überziehen; 2. *pop.*
 anführen, über den Löffel bal-
 bieren; 3. *ref.* *a*) gefüttert wer-
 den, etc.; 4. *pop.* sich berauschen.
căptușire *f.* V. *căptușeală*.
căptușit *a.* 1. gefüttert, ver-
 kleidet, überzogen; 2. *pop.* benebelt.
capuchehaiă *m.* (†) Vertreter
 der Fürstentümer (Moldau und
 Walachei) in Konstantinopel.
căpui (*a*) V. *a* *căpătui*.
- căpușă** *f.* 1. Schafflaus, Schaf-
 zecke; 2. Auge *n.* (des Wein-
 stocks); 3. Bot. Wunderbaum *m.*,
unt de căpușă, Rizinusöl *n.*
căpută *f.* 1. Vorschuh *m.*; 2.
 Oberleder *n.*
căpută (*a*) V. 1. vorschuhem;
 2. anstricken (Strümpfe).
capuținer *n.* Milchkaffee *m.*
 (im Glas).
car *n.* 1. Wagen *m.*, Fuhrwerk;
carul mare, *carul mic*, der gros-
 se Bär, der kleine Bär; 2. *m.*
 Holzwurm.
cără (*a*) *v.* 1. *fahren, (weg)-
 führen, fortführen; 2. wegschaf-
 fen; 3. fam. *a* *cără la pumni*,
 mit Faustschlägen bearbeiten. ||
ref. 1. wegeführt werden etc.; 2.
pop. sich fortpacken, *ausreißen.
câr *int.* krach!
cără *f.* Nörgelei, Quälerei.
carabană *f.* *pop.* Bein *n.*
cărăbăneală *f.* Ausreißen *n.*,
 Fortpacken *n.*
cărăbăni (*a*) *v.* 1. hastig zu-
 sammenraffen, rasch fortschaf-
 fen; 2. (Hiebe) austeilen; 3. *ref.*
 sich aus dem Staube machen,
 sich trollen.
carabină *f.* Karabinerm., Büchse.
carabiner *m.* Karabinier.
cărăbuș *m.* Maikäfer.
caracatiță *f.* Zool. Meerspinne.
character *n* Charakter *m.*
characteristic *a.* charakteris-
 tisch, bezeichnend.
characteristică *f.* Charakteris-
 tik, Kennzeichen *n.*
characteriză (*a*) *v.* charakteri-
 sieren, kennzeichnen.
caracudă *f.* 1. Zool. Karausche;
 2. *fig.* charakterloser Mensch *m.*
carafă *f.* Karaffe, Flasche.
caraghios *a.* possierlich, năr-
 risch, lächerlich. || *m.* Possen-
 reisser, Narr.
caraghioslăc *n.* Narrheit *f.*
 Possenreisserei *f.*
cârâi (*a*) *v.* 1. gackern; 2. *fig.*
 plappern; 3. kauderwelsch *spre-
 chen; 4. *fig.* zanken.

cărăit *n.* Gackern.
cărăltoare *f.* 1. V. cioară; 2. *fam.* Zigeunerweib *n.*
cărăitor *n. m.* Dieb, Gauner: *limba cărăitorilor*, Gaunersprache *f.*
carâmb *m.* 1. Stiefelschaft; 2. Leiterbaum (am Wagen)
carambol *n.* Karambolage *f.*, Zusammenstoss *m.*
caramel *n.* Gerstenzucker *m.*
cărămidă *f.* Ziegel *m.*
cărămidar *m.* Ziegelbrenner.
cărămidărie *f.* Ziegelbrennerei.
cărămizioară *f.* 1. kleiner Ziegel *m.*; 2. *de-a cărămizioara*, Ballspiel *n.*
cărămiziu *a.* ziegelrot,
carantină *f.* Quarantäne.
carapace *n.* Rückenschild (der Schildkröte).
cărare *f.* 1. Pfad *m.* Fusssteig *m.*; 2. Haarscheitel *m.*; 3. Transport *m.*, Beförderung; 4. *fig.* Weg. *m.*, Bahn; *loc. a umbilă pe două cărări*: a) im Zickzack gehen; b) heucheln.
carat *n.* Karat.
cărat *a.* transportiert, befördert. || *n.* Transport *m.*, Beförderung *f.*
cărător *m.* V. căraș.
cărătură *f.* Fuhre, Wagenladung.
cărăuiu *a.* angeheitert.
caraulă *f.* Schildwache, Wachposten *m.*
căraș *m.* Fuhrmann.
cărășie *f.* 1. Fuhrgeschäft *n.*; 2. Fuhrlohn *m.*
caravană *f.* Karawane.
caravani *m. pl.* oben weite und unten enge Hosen.
caravanseraiu *n.* Karawanserie *f.*
carboanță, carboavă *f. pop.* Rubel *m.*
carboj *n.* Seite *f.* des Schiffes.
carbon *n.* *Chim.* Kohlenstoff.
carbonat *n.* Karbonat, kohlen-saures Salz. || *a.* gekohlt, Kohlen...
carbonic *a.* kohlensauer.
carbonifer *a.* kohlenhaltig.

carboniză (a) *v.* verkohlen.
carbonizare *f.* Verkohlungs.
cărbunar *m.* Köhler.
cărbunărie *f.* Kohlenbrennerei.
cărbune *m.* 1. Kohle *f.*; a *se preface în cărbune*, verkohlen; 2. *cărbune de pământ, de piatră*, Steinkohle *f.*; 3. *Med.* Pestblatter *f.*
cărbuni (a se) *v.* verkohlen.
carbură *f.* Karbid *n.*
cărc *n. loc. a nu zice cărc*, sich nicht mucksen.
cărcă *f.* 1. Rücken; *în sarcă*, huckepack; 2. Last.
cărcăi (a) *v.* V. a cărăi.
cărcăiac *m.* Zool. 1. Assel *f.*; 2. Tausendfuss.
cărceiu *m.* 1. Ranke *f.*; 2. *pl.* Krämpfe.
cărcei *m.* 1. beerenlose Traube *f.*, Weintraubenkamm; 2. Klammer *f.*, Haken. || *adv.* krampfhaft.
carcere *f.* Karzer *m.*
cărcei (a se) *v.* sich krümmen, zusammenschrumpfen.
cărciocuri *pl.* Ausflüchte, Kniffe.
cărciocar *m.* Rechtsverdreher Rabulist.
cărciumă *f.* Wirtshaus *n.*, Schenke *f.*
cărciumar *m.* Wirt, Schenk-wirt.
cărciumăreasă *f.* Wirtin.
cărciumări (a) *v.* das Wirtsgeschäft *betreiben, ausschenken.
cărceii (a) *v.* V. a crăeni.
cărcotă, cărcoteală *f.* Zank *m.*, Streit *m.*
cărcotaș *m.* Streitsüchtige, Krakeeler.
cărcoti (a) *v.* *streiten, zanken.
cărd *n.* 1. Herde *f.*, Schaar *f.*; 2. Bande *f.*, Haufen *m.*, Truppe *f.*; *cărduri-cărduri* haufenweise; *cu cărduri*, in Menge; 3. *fig. de un cărd de vreme*, seit einiger Zeit.
cardamă *f. Bot.* 1. Waid; 2. *cardamă de izvoare*, Brunnenkresse.
cărășie *f. iron.* Sippschaft.

cârnitură *f.* Krümmung.
carnivor *m.* Fleischfresser. ||
a. fleischfressend.
cârnog *a.* stumpf, plattgedrückt.
cârnogi (a) *v.* breitdrücken,
 plattdrücken.
cârnos *a.* fleischig.
cârnoși (a) *v.* ausweiden.
cârnoșire *f.* Ausweiden.
carò *n.* (*pl. carale*) Karo.
cârnuri *pl.* 1. Fleischwaren; 2.
 Fleischspeisen.
carotidă *f.* Schlagader.
cârpă *f.* 1. Lumpen *m.*, Fetzen
m.; 2. Scheuerlappen *m.*, Wischlappen
m.; 3. Kopftuch *n.*
cârpăceală *f. fig.* Pfuscherei.
cârpăci (a) *v.* flicken.
cârpăcie *f.* Flicken *n.*
cârpaciu *n.* 1. Schuhflicker;
 2. *fig.* Pfuscher; *lucru de câr-*
paciu, Pfuscherei *f.*
cârpănos *a.* knausurig, filzig.
cârpănoșie *f.* Knauserei, Knik-
 kerei.
cârpărie *f.* Lumpenhaufen *m.*
carpatic, carpatin *a.* kar-
 pathisch.
cârpeală *f.* Flickerei, Ausbes-
 serung.
carpen *m. Bot.* Weissbuche *f.*
carpenă *f.* 1. Frucht der Weiss-
 buche; 2. Wachtelweizen *m.*
cârpi (a) *v.* 1. ausbessern; 2.
 verstopfen (ein Loch); 3. pfu-
 schen; 4. *fam. a cârpi la minciu-*
ni, *aufschneiden; 5. herunter-
 hauen (eine Ohrfeige); 6. *fig.*
 (bescheiden) einrichten; 7 *ref.*
 sich benebeln.
cârpiniș *n.* Weissbuchenhain *m.*
cârpit *a.* 1. ausgebessert; 2. ver-
 stopft; 3. *fig. cu ochii cârpiți*,
 verschlafen; 4. *fam.* angeheitert.
 || *n. V. cârpeală.*
cârpitură *f.* 1. *V. cârpeală*;
 2. Pfuscherei, Machwerk *n.*
cârpoci (a) *v.* zusammenstük-
 ken, flicken.
cârșnic *m. V. crășnic.*
cârștaș *m.* Senkgarn *n.*
cârșteiu *m. Zool.* Ralle *f.*

cartă *f.* Karte: *cartă de vizită*,
 Visitenkarte.
cartaboș *m.* Blutwurst *f.*
cartaginez *a.* karthagisch.
carte *f.* 1. Buch *n.*; 2. Kennt-
 nis, Wissen *n.*; *a ști carte*: a)
 lesen können; b) gebildet sein;
a învăța carte: a) lesen lernen;
 b) sich bilden; *a da la carte*,
 unterrichten lassen; 3. *pop.* Brief
m.; 4. Urkunde, Aktenstück *n.*;
carte de judecată, Urteil *n.*; 5.
 Spielkarte; *o păreche de cărți*,
 ein Spiel Karten; *a face cărțile*,
 die Karten mischen; *a da în*
cărți, die Karten legen, wahrsagen.
cârteală *f.* Murren *n.* (der Unzu-
 friedenheit).
cartel *n.* Kartell.
cărți (a) *v.* murren, aufbegehren.
cărticică *f.* 1. Büchlein *n.*; 2.
 Zigarrettenpapier *n.*
cartier *n.* Quartier, Stadviertel.
cartilaginos *a.* knorpelig.
cartilaj *n.* Knorpel *m.*
cărtire *f. V. cărteală.*
cărtiță *f.* 1. Maulwurf *m.*; 2.
 länglicher Furunkel *m.*
cărtitor *m.* Unzufriedene, Nörg-
 ler. || *a. missvergnügt, nörglerisch.*
cartofi *m.* Kartoffel *f.*
cartofor *m.* Kartenspieler.
cartoforie *f.* Kartenspiel *n.*
cartomanție *f.* Kartenschlä-
 gerei.
carton *n.* Pappendeckel *m.*
cartonă (a) *v.* kartonieren.
cartonaj *m.* 1. Papparbeit *f.*;
 2. Kartonieren *n.*
cartonat *a.* kartoniert. || *n.*
 Kartonieren.
cărturar *m.* 1. Gelehrte, Mann
 der Wissenschaft; 2. Kartenschlä-
 ger, Wahrsager.
cărturăreasă *f.* Kartenschlä-
 gerin, Wahrsagerin.
cărturăresc *a.* wissenschaft-
 lich, gelehrt.
cărturărie *f.* Gelehrsamkeit,
 Wissenschaft.
cărțule *f.* Büchlein *n.*
cartușă *f.* Patrone.

cartușieră *f.* Patronentasche
cărucioară *f.* Handwagen *m.*
cărucior *m.* Kinderwagen
cărunt *a.* 1. grau; 2. *fig.* schneebedeckt.
cărunteală *f.* Ergrauen *n.*; *a da în cărunteală*, ergrauen.
căruntete *f.* Beginn des Alters
cărunți (*a*) *v.* ergrauen, grau werden.
cărunțit *a.* ergraut, grau.
cărut *n.* Kinderwagen *m.*
căruță *f.* Karren *m.*
căruțarie *f.* Kärnerhandwerk *n.*
căruțaș *m.* Kärner.
caș *n.* 1. Quarkkäse; 2. Bot. *cașu-popei*, Käsepappel *f.*
casă *f.* 1. Haus *n.*; 2. Wirtschaft, Haushaltung; *om cu casă*, verheirateter Mann; *la casa lui*, verheiratet; *a ține casă cu cineva*, mit jemandem zusammenleben; 3. Familie: *casă grea*, schwere (zahlreiche) Familie; *o casă de copii*, eine Schar Kinder; *a strică casa cuiva*, jemandes Eheglück zerstören; 4. *casa copilului*, Nachgeburt *f.* V. *acasă*.
casă (*a*) *v.* *aufheben, ungültig erklären.
cașalot *m.* Pottfisch.
cașâncă *f.* wollenes Kopftuch *n.*
casap *m.* Metzger, Fleischer.
cășăpesc *a.* Metzger...
cășăpi (*a*) *v.* schlachten, metzeln.
cășăpie *f.* Schlachthaus *n.*
casare *f.* Aufhebung.
cășărie *f.* Käsehütte.
cășăș *a.* ansässig.
casăție *f.* *Curtea de casație*, Kassationshof *m.*
cășătoresc *a.* ehelich.
cășători (*a*) *v.* 1. verheiraten; 2. *ref.* heiraten, sich verheiraten.
cășătorie *f.* Heirat, Ehe; *a lua în căsătorie*, heiraten, ehelichen.
cășătorire *f.* Verheiratung.
cășătorit *a.* verheiratet.
căscă (*a*) *v.* 1. gähnen; *a căs-*

că gura: a) den Mund weit aufsperrn; b) Maulaffen feil halten; 2 (sich) halb öffnen, anlehnen (die Türe).

cască *f.* Helm *m.*

cascădă *f.* Wasserfall *m.*

cască-gură *m.* Maulaffe.

căscat *a.* 1. aufgesperrt, klaffend; 2. halbgeöffnet. || *n.* Gähnen.

căscătură *f.* 1. Gähnen *n.*; 2. Kluft, Spalte, Ritze.

căscăund *m.* Tölpel, Maulaffe.

cașcaval *m.* rumänischer Schweizerkäse.

caschetă *f.* Kappe, Mütze.

căscioară *f.* Häuschen *n.*

căslă *f.* Meierei.

cășlar *m.* Schafmelker.

cășlărie *f.* V. *cășlă*.

cășlegi *m. pl.* 1. *cășlegi de iarnă*, Fasching; 2. *cășlegi de Paști*, Zeitraum vom Ostersonntag bis Allerseele; 3. *cășlegi de toamnă*, Zeitraum vom 15 August bis 15 November.

cașmir *n.* Kaschmir *m.*

cașnic *a.* 1. häuslich; 2. wirtschaftlich; 3. ansässig. || *m.* 1. Hausfreund; 2. *pl.* Ehegatten.

cășnicie *f.* Häuslichkeit, Eheleben *n.*

casoletă *f.* Räucherpfanne.

cășos *a.* käsig.

cașă *f.* Kasse; *cașă de fier, de bani*, eiserner Geldschrank *m.*; *Cassa de economie*, Sparkasse.

casetă *f.* Kassette.

cassier *m.* Kassier(er).

cassierie *f.* Zahlamt *n.*

cassierită *f.* Kassier(er)in.

cast *a.* keusch.

castă *f.* Kaste.

castan *m.* 1. Kastanlenbaum; 2. *castanu-călului*, *castan porcesc*, wilder Kastanienbaum.

castană *f.* Kastanie.

castaniu *a.* Kastanienbraun.

caște *f.* *Tip.* Setzkasten *m.*

cășteiu *m.* Geizhals.

castel *n.* Schloss, Burg *f.*

castelan *m.* Schlossherr.

castelană *f.* Schlossherrin.

câştign Gewinn(st)m., Erwerb(m).
câştigă (a) v. 1. *gewinnen, Vorteil *ziehen; 2. *erwerben, verdienen; 3. *a-şi câştigă*, *heranziehen.
câştigare f. Erwerbung, Gewinnen n.
câştigat a. gewonnen, erworben.
câştigător m. Gewinner. || a. gewinnend, Gewinn...
câştigos a. einträglich.
castitate f. Keuschheit.
câştin n. Zahlungstermin.
caştor m. Zool. Biber.
castră (a) v. kastrieren, *verschneiden.
castrare f. Verschneidung.
castravete m. 1. Gurke f.; 2. *castravete mic*, Pfeffergurke f.; *castravete amar*, Purgiergurke f.
castron n. Schüssel f.
castru n. befestigtes Lager, Castrum.
căsună (a) v. 1. verursachen; 2. plötzlich *befallen (ein Schmerz, eine Lust u. s. w.); 3. jemandem Böses zu tun suchen.
căsunătură f. 1. plötzlicher Schmerz m.; 2. fig. Laune.
căsuţă f. Häuschen n.; *căsuţa la ţară*, Landhaus.
cat n. Stockwerk, Stock m.
cât n. Quotient m.
cât a. şi pron. 1. wie, wie viel, welche: *câtă răbdare*, wie viel (welche) Geduld; *de câte ori*, wie vielmal; 2. alle die (welche), so viel auch: *căţi au venit*, alle die kamen; 3. je: *câte doi lei*, je zwei Lei. || adv. 1. wie, wieviel: *cât costă aceasta*, wieviel kostet das? *cât e de bun*, wie gut er ist; 2. so lange (als), so viel (als): *cât poate*, so lange er kann; 3. als, wie: *cât mine de mare*, so gross, als ich; *cât colo*, so weit als möglich; *cât de colo*, a) von weitem, b) sogleich; 4. *cu cât*: a) um wieviel, zu welchem Preis; b) nach Massgabe, je mehr; *cu cât... cu atât...*, je..., desto; *de cât*: a) als; *de cât mi-*

ne, als ich; b) nur; *de cât că*; wenn nur; *numai de cât*, sofort, augenblicklich; 5. *nici cât*: a) gar nicht; b) nicht einmal; 6. *cât de*: a) wieviel, wie; b) so... als...: *cât de aproape*, so nahe als möglich; *ori cât de*, so sehr auch, so... auch; 7. *cât despre*, betreffs, hinsichtlich, was... anbelangt; 8. *p(r)e cât*: a) so (sehr); b) wie; c) insofern, inwieweit; d) *pre cât de... pre atât de...*, so (sehr) auch... so...; 9. *cât pe ce*, beinahe. V. *câte, cătuşi, câtva*
cătă (a) v. 1. suchen; 2. *sehen, blicken; 3. sollen, *müssen: *cătă să ştii*, du mußt wissen; 4. *a-şi cătă de sănătate*, seine Gesundheit pflegen; *a-şi cătă de drum, de treabă*, seines Weges *gehen; 5. *ref. sich* *ansehen.

caţă f. Hirtenstab m.

căţă f. 1. Zool. Perlhuhn n.; 2 fig. Lästerzunge.

caţă ceartă f. Zänker m.

cataclism n. 1. Erdumwälzung f.; 2. fig. grosses Unglück.

catacombe f. pl. Katakomben

catadiesi (a) v. iron. sich *herablassen, würdigen (*cu Gen.*).

catafalc n. Katafalk m.

catagrafie f. 1. Volkszählung; 2. Verzeichnis n., Inventar n.

căţâi (a) v. gackern.

caţâif n. türkisches Backwerk

catalepsie f. Starrkrampf.

cataleptic a. vom Starrkrampf befallen.

cătălige f. pl. Stelzen.

catalog n. Katalog m., Verzeichnis.

catalogă (a) v. katalogieren in das Verzeichnis *aufnehmen

cătană f. Soldat.

cătănesc a. militärisch.

cătăni (a) v. 1. in die Armee *aufnehmen; 2. dienen (im Heer)

cătănie f. Militärdienst m.

cătănime f. Militär n.

caţeon m. 1. Schurke; 2 iron. Grieche.

- catapeteazmă** *f.* 1. der Vorhang des Allerheiligsten im Tempel von Ierusalem; 2. Altarblatt *n.*; 2. *fig.* Decke.
- cataplastmă** *f.* Umschlag *m.*
- catapult** *n.* Wurfmaschine *f.*
- catarr** *n.* Katarrh *m.*, Schnupfen *m.*
- catâr** *m.* Maulesel.
- catâră** *f.* Mauleselin.
- cățără** (*a se*) *v.* (hinauf) klettern.
- cataractă** *f.* 1. Katarakt *m.*, Wasserfall *m.*; 2. *Med.* grauer Staar *m.*
- cataramă** *f.* 1. Schnalle, Spange; 2. Schnallengurt *m.*; 3. *pr. etini la cataramă*, Busenfreunde.
- cățără** (*a*) *v.* anschnallen.
- cățărătoare** *f.* 1. Baumläufer *m.*; 2. *pl.* Klettervogel.
- cățărător** *a.* Kletter..., Schling...
- cătare** *f.* 1. Blick *m.*; 2. *a lua la cătare*: a) auf's Korn *nehmen; b) aufmerksam betrachten; 3. Richtkorn *n.* (des Gewehrs).
- catarg** *n.* Mast *m.*
- catârgiu** *m.* Mauleseltreiber.
- catarigi** *f. pl.* Holzschuhe.
- catarioiu** *n.* Katarrh *m.*
- catart** *n.* Mast *m.*
- catastif** *n.* Register, (kaufmännisches) Buch.
- catastrofă** *f.* Katrastrophe, grosser Unglücksfall *m.*
- cățătime** *f.* Anzahl.
- cațaveică** *f.* Pelzmantel *m.* (für Frauen).
- cătcăun** *m.* V. căpcăun.
- câte** *pron. și a.* wie viel (*e*); *câte căți*, *câte câte*, wieviel(*e*); *câte unu*: a) einer; b) je einer; *puțin câte puțin*, nach und nach, allmählich; *câte ceva*, wenig, etwas; *câte odată*, zuweilen, manchmal; *de câte ori*, wievielmals; *or de câte ori*, wann immer, so oft; *câte și mai câte*, wie gar viel.
- cățea** *f.* Hündin; *loc. a da cățea-ua*, krumm und lahm *schlagen.
- catecumen** *m.* Katechumen.
- catedră** *f.* 1. Katheder *n.*; 2. *fig.* Lehrstuhl *m.*
- catedrală** *f.* Kathedrale, Dom *m.*
- categorie** *a.* kategorisch.
- categorie** *f.* Kategorie, Art, Gattung.
- catchism** *n.* Katechismus *m.*
- cățel** *m.* 1. Hündchen *n.*; 2. *căței de albină*, Bienenlarven; 3. Junge(s) *n.* (eines Raubtieres); 4. *cățel de usturoiu*, Knoblauchszehe *f.*; 5. *fig.* Speichellecker.
- cățelandru** *m.* 1. grösseres Hündchen; 2. Raubtierjunge(s) *n.*
- cățelu-pământului** *m.* Zool. Ziesel.
- cățeluș** *m.* kleines Hündlein *n.*
- cățenă** *f.* Bergkette.
- câteodată** *adv.* zuweilen, manchmal.
- caterincă** *f.* V. flașnetă.
- caterisi** (*a*) *v.* einen Priester seiner Würde entkleiden, aus dem Mönchsstande austossen.
- caterisire** *f.* Ausstossung aus dem Priesterstande (dem Mönchsstande).
- căteși** *pron.* alle: *căteși trei*, alle drei.
- câteva** *pron.* einige, mehrere.
- catifea** *f.* Sam(me)t *m.*
- catifelă** (*a*) *v.* samtartig wirken (weben).
- catifelat** *a.* samtweich.
- catifellu** *a.* samtartig.
- catifelută** *f.* 1. Samtband *n.*; 2. Samtfaden *m.*; 3. *Bot.* Stiefmütterchen *n.*
- catihis** *n.* Katechismus *m.*
- catilinară** *f. fig.* stürmische Rede.
- cățime** *f.* Anzahl, Menge.
- cățină** *f.* *Bot.* *cățină de garduri*, Flachsseide; *cățină roșie*, Tamarinde.
- căținat** *a.* dornig.
- căținel** *adv.* 1. sachte; 2. (ein) wenig.
- cățiva** *a. și pron.* etliche, einige, mehrere.

- catolic** *m.* Katholik. || *a.* katholisch.
- catolicește** *adv.* katholisch.
- catolicism** *n.* Katholizismus *m.*
- cătrăbuțe** *f. pl.* V, catrafuse.
- catrafuse** *f. pl. fam.* Habse-
ligkeiten, Siebensachen; *a-și lua
catrafusele*, sein Bündel schnüren.
- catran** *n.* Teer *m.*
- cătrăneală** *f.* 1. Teere *n.*;
2. *fig.* Erbitterung.
- cătrăni** (*a*) *v.* 1. teeren; 2. *fig.*
verzehren; 3. *ref.* *auffahren.
- cătrănit** *a.* geteert.
- cătrănos** *a.* 1. teericht; 2. *fig.*
gallig.
- către** *prop.* gegen, an, auf... zu,
gegen... zu; *de către*, von seiten.
- catrință** *f.* wollene Schürze o-
der Rock *m.* (der Bäuerinen).
- cățue** *f.* Räucherpfanne.
- cățun** *n.* Weiler *m.*, Flecken *m.*
- cățușă** *f.* 1. *Bot.* Andorn *m.*;
2. *pl.* Handfesseln.
- cățuși** (*de puțin*) *adv.* nicht im
geringsten
- cățușnică** *f.* *Bot.* Katzenkraut
n.; *cățușnică sălbatică*, An-
dorn *m.*
- câtva** *a.* einige(s) etliches. || *pron.*
einige Zeit. V. *cățiva*.
- cană** *f.* Schreckgespenst *n.*
- cauc** *n.* 1. Kopfbedeckung der
orthodoxen Mönche; 2. Pelz-
mütze *f.*
- cauciu** *m.* Verfertiger von
Mönchs—und Priesterhüten.
- cauciuc** *n.* Kautschuk.
- căuș** *n.* grosser Holzlöffel *m.*
- caustic** *a.* 1. kaustisch, ätzend;
2. *fig.* beissend. || *n.* Ätzmittel.
- causticitate** *f.* 1. Ätzkraft,
Beizkraft; 2. *fig.* Beissende *n.*
- căută** (*a*) *v.* 1. suchen; 2. an-
blicken, betrachten; 3. pflegen
(einen Kranken), besorgen (Kin-
der); 4. sich bemühen, trach-
ten. || *ref.* 1. sich behandeln
*lassen; *a-și căută de sănătate*,
sich pflegen (*lassen); 2. gesucht
sein; 3. *a-și căută de treabă*,
seines Weges *gehen.
- căutare** *f.* 1. Suchen *n.*; *în
căutarea*, auf der Suche (nach);
2. Nachfrage; *a avea căutare*,
gesucht sein; 3. Pflege, Behand-
lung.
- căutat** *a.* 1. gesucht, begehrt;
a se pune pe căutat, sich auf
die Suche *begeben; 2. in Pfl-
ge, in Behandlung.
- căutătură** *f.* Blick *m.*
- cauteriu** *n.* Brennmittel.
- cauteriză** (*a*) *v.* *ausbrennen.
- cauterizare** *f.* Ausbrennung
- cauterizat** *a.* ausgebrannt.
- cauțiune** *f.* Bürgschaft, Si-
cherheit, Kaution; *a depune cau-
țiune*, Kaution erlegen.
- cauză** *f.* 1. Ursache, Veranlas-
sung, Grund *m.*; 2. Prozess *m.*;
3. Sache.
- cauză** (*a*) *v.* verursachen, ver-
anlassen.
- cauzal** *a.* ursächlich.
- cauzalitate** *f.* Ursächlichkeit.
- căuzaș** *a.* zur selben Partei
gehörig. || *m.* V. *pricinaș*.
- cav** *a.* *vine cave*, hohle Ädern.
- cavaf** *m.* Schuhmacher.
- căvăfie** *f.* Schusterhandwerk *n.*
- caval** *n.* lange Hirtenflöte *f.*
(der rumänischen Schäfer).
- cavală** *f. poet.* Stute.
- căvălărie** *f. pop.* Ordensaus-
zeichnung.
- cavalcadă** *f.* Kavalkade, Rei-
teraufzug *m.*
- cavaler** *m.* 1. Ritter; 2. Herr,
Begleiter (einer Dame).
- cavaleresc** *a.* **cavalereste**
adv. ritterlich.
- cavalerie** *f.* Kavallerie, Rei-
tere *i.*
- cavalerime** *f.* Ritterstand *m.*;
Ritterschaft.
- cavalerism** *n.* 1. Ritterorden
m., ritterliche Höflichkeit.
- cavalin** *a.* *rasă cavalină*, Pfer-
derasse *f.*
- cavatină** *f. Muz.* Kavatine.
- cavaz** *m.* Kawass, türkischer
Polizist.
- cavernă** *f.* Höhle.

cavernos *a.* dumpf, hohl.
caviar *a.* Kaviar *m.*
cavitate *f.* Höhlung.
cavou *n.* Gruft *f.*
caz *n.* Fall *m.*; *in tot cazul*, auf jeden Fall; *in cazul când*, *la caz că*, falls, im Falle; *a face caz*, Wert (auf etwas) legen, grosse Stücke *halten (auf).
cazà (*a*) *v.* *unterbringen.
cazac *m.* 1. Kosake; 2. *fig. iron.* Spitzel.
căzăcească *f.* Kosakentanz *m.*
căzăcesc *a.* 1. Kosaken....; 2. *fig.* roh, brutal.
căzăcește *adv.* kosakenartig, brutal.
căzăcime *f.* Kosakentum *n.*
căzăcioaică *f.* Kosakenfrau.
cazanie *f.* Kosakenmütze.
cazan *n.* Kessel *m.*
cazangiu *m.* Kesselschmied.
cazanie *f.* 1. Homilie; 2. Homiliensammlung; 3. *fig.* nicht endenwollende Erzählung.
cazarmă *f.* Kaserne.
căzător *a.* (herab) fallend; *stele căzătoare*, Sternschnuppen.
căzătură *f.* 1. Fall *m.*, Umfallen *n.*; 2. Baracke; 3. Schindmähre; 4. *fig.* Ruine.
cazeină *f.* Kaseinn., Käsestoff *m.*
cazin *n.* Kasino.
cazmă *f.* 1. Spaten *m.*, Grab-scheit *n.*; 2. Spitzhaue.
caznă *f.* 1. Folter; 2. Qual, Pein; 3. *fig.* Mühe, Anstrengung.
căzni (*a*) *v.* 1. quälen, foltern; 2. *ref.* a) sich quälen, sich peinigen; b) sich Mühe *geben.
căzuire *f.* Folter, Peinigung.
căznitor *m.* Peiniger, Folterknecht. || *a.* quälend, folternd.
cazon *a.* *pop.* militärisch.
cazual *a.* zufällig.
cazuar *m.* Zool. Kasuar.
cazulist *m.* Kasuist.
cazuistică *f.* Kasuistik.
căzut *a.* 1. (um)gefallen, (herab)gefallen, (herab)gestürzt; 2. gebührend, geziemlich; 3. *căzut la*, ergeben (einem Laster).

ce *pron.* 1. was; *cu ce*, womit; *prin ce*, wodurch; *in ce*, worin; *pe ce*, worauf; *de ce, pentru ce*, warum; *la ce*, wozu; *din ce*, woraus; 2. welcher(er), was für ein: *ce om mare!* welcher grosser Mann! *ce femeie!* was für eine Frau! 3. welcher, welche, welches; der, die, das: *cel ce te-a văzut*, derjenige, welcher dich gesehen hat; 4. *un ce*, etwas; 5. *loc. din ce in ce (mai înte)*, immer (schneller); *a fi cât pe ce*, im Begriffe sein, eben daran sein. || *conj.* als: *îndată ce*, sobald als; *după ce*, nachdem. || *adv.* wie, wie viel: *ce dulce*, wie süß.
cea *int.* hist! links!
ceacâr *a.* 1. mit einem blauen und einem schwarzen Auge; *a se uita ciacâr*, schielen; 2. mit einem weissen Ring um den Augenstern; 3. *grâu ceacâr*, Herbstweizen *m.*
ceacșiri *m. pl.* weite, rote, türkische Hosen.
ceadâriu *a.* grasgrün.
ceafă *f.* Nacken *m.*
ceablău *m.* Zool. Lämmergeier.
ceainărie *f.* Teehaus *n.*
ceainic *n.* Teekanne *f.*
ceair *n.* Pferdeweide *f.*
ceaiu *n.* 1. Tee *m.*; 2. Arznei-trank *m.*
ceala *int.* hist! links!
cealmă *f.* Turban *m.*
ceambur *n.* (†) Plünderungszug der Tataren.
ceanac *n.* Napf *m.*, Schüssel *f.*
ceangăi *m. pl.* in der Moldau ansässige Ungarn.
ceapă *f.* 1. Zwiebel, Bolle; *loc. a nu face nici o ceapă degerată*, keinen Schuss Pulver wert sein; 2. Bot. *ceapă blândă*, Fleischauch *m.*; *ceapa cioarei*, Muskatyazinte.
ceapcân *m.* Schlaukopf. || *a.* schlau, gerieben.
ceapraz *n.* Borte *f.*, Tresse *f.*
ceaprazar *m.* Posamentier.
ceaprazărie *f.* Posamenterie.

ceapsă *f.* Haube.
ceară *f.* 1. Wachs; *ceară roșie*, Siegellack *m.*; *lumânare de ceară*, Wachslicht *n.*; 2. Ohrenschmalz.
cearcăn *n.* 1. Hof *m.* (des Mondes); 2. Ring *m.*, (um die Augen).
ceardac *n.* 1. Balkon *m.*; 2. Vorhalle *f.* (eines Bauernhauses); 3. Söller *m.*, Warte *f.*
ceardaș *n.* Tschardasch *m.* (ungarischer Nationaltanz).
cearșeaf *n.* Leintuch.
ceartă *f.* Streit *m.*, Zank *m.*, Hader *m.*; *a se luă la ceartă*, in Streit *geraten.
ceas *n.* 1. Stunde *f.*; *ceas bun*, Glücksstunde *f.*; *ceas rău*, Unstern *m.*; *fig. ceasul cel rău*, Fallsucht *f.*; *ceasul morții*, Todestunde *f.*; *i-a sunat ceasul*, sein letztes Stündlein hat geschlagen; 2. Uhr *f.*: *cât e ceasul*, wie viel Uhr ist es? wie spät ist es? *sânt ceasurile nouă*, est ist neun Uhr; *ceas de perete*, Wanduhr *f.*; *ceas de turn*, Turnuhr *f.*; *ceas de buzunar*, Taschenuhr *f.*
cească *f.* Tasse.
ceaslov *n.* Brevier.
ceasornic *n.* Uhr *f.* V. ceas.
ceasornicar *m.* Uhrmacher.
ceasornicărie *f.* Uhrenfabrik.
ceată *f.* 1. Schar, Rotte, Bande; *cete-cete, în cete*, truppweise, haufenweise; 2. (†) Regiment *n.*; 3. Gefolge *n.*
ceată *f.* 1. Nebel *m.*; 2. *fig.* Schleier *m.* vor den Augen.
ceatlău *n.* 1. Seitengeschirr für ein drittes Deichsel Pferd; *cal de ceatlău*, drittes Seitenpferd; 2. Deichselstrick *m.* eines Schlittens.
ceatpată *adv.* leidlich, so ziemlich.
ceann *n.* gusseiserner Kessel *m.*
ceauș *m.* 1. (†) Eilbote der türkischen Regierung; 2. (†) Aufseher der Postillons; 3. Gerichtsdienner.
cebare *f.* Bot. Bibernell *m.*
cec *n.* Scheck *m.*
cecitate *f.* Blindheit.

cecegea *f.* 1. Tischlade; 2. Sparbüchse.
cedă (*a*) *v.* 1. *überlassen, *abtreteten; 2. *nachgeben.
cedare *f.* 1. Ueberlassung, Abtretung; 2. Nachgeben *n.*
cedru *m.* Zeder *f.*
cefalic *a.* Kopf...
cefalopode *pl.* Kopffüssler.
cegă *f.* Zool. Stör *m.*
Ceh *m.* Tscheche.
ceh *a.* tschechisch.
cel (*cea, cei, cele*) *a.* dieser (diese, dieses; dieso). || *pron.* derjenige, (diejenige, dasjenige; diejenige). || *art.* der (die, das; die).
ceea *a.* das; *ceea ce, cele ce*, (das) was.
cel(ă)lalt (*f. cealaltă*) *a.* și *pron.* der (die, das) andere; *ceilaltți, celelalte*, die ander(e)n.
celar *m.* Speisekammer *f.*
celebiu *a.* 1. vornehm; 2. elegant, geschmackvoll; 3. wohlgestaltet. || *m.* (†) Herr.
celebră (*a*) *v.* feiern.
celebrare *f.* Feier.
celebritate *f.* Berühmtheit.
celebru *a.* berühmt.
celibat *n.* Ehelosigkeit *f.*
celibatar *m.* Junggeselle.
celtic *a.* celtisch.
celulă *f.* Zelle.
celular *a.* Zellen...
celulos *a.* zellenförmig.
eeluloză *f.* Zellulose.
ceaclu *n.* Abendmahlssaal *m.*
cens *n.* Vermögensschätzung *f.*, Zensus *m.*
ensor *m.* Zensor.
censură *f.* Zensur.
censură (*a*) *v.* 1. tadeln, rügen; 2. amtlich prüfen.
censurabil *a.* tadelnswert.
centaur *m.* Zentaur.
centenar *n.* 1. hundertjährige Gedenkfeier *f.*; 2. hundertjähriger Greis *m.*
centezimal *a.* hundertteilig.
centiar *m.* Zentiar.
centigrad *n.* Zentigrad *m.* || *a.* hundertgradig.

centigram *n.* Zentigramm.
centilitru *m.* Zentiliter.
centimă *f.* Centime *m.*; *nici o centimă*, keinen Heller.
centimetru *m.* Zentimeter.
centiron *n.* Degenkoppel *f.*
central *a.* zentral, Haupt....
centraliză (*a*) *v.* zentralisieren.
centralizare *f.* Zentralisierung.
centrifugal *a.* zentrifugal.
centripetal *a.* zentripetal.
centru *n.* Mittelpunkt *m.*, Zentrum.
centurie *f.* Zenturie.
cenușă *f.* Asche.
cenușar *m.* Aschensammler. || *n.* Aschenbecher *m.*
cenușăreasă *f.* Aschenbrödel *n.*
cenușer *m.* 1. Federfuchser; 2. japan(es)ischer Lack.
cenușerită *f.* Streusandbüchse.
cenușiu *a.* aschgrau.
cenușoasă *f.* Bot. Aschenpflanze.
cenușos *a.* aschig.
cep *n.* 1. Spund *m.*, Zapfen *m.*; 2. Spundloch; 3. Tannenzapfen *m.*; 4. Rebenstock *m.*
cepar *m.* Zwiebelhändler.
cepchen *n.* gefütterte Weste *f.* Wams *n.*
cepeleag *a.* stotternd; *a vorbi cepeleag*, stottern.
cepoară *f.* 1. Zwiebelchen *n.*; 2. Bot. Schalotte.
cer *n.* 1. Himmel *m.*, Firmament; 2. *împărăția cerurilor*, Himmelreich; 3. *cerul gurei*, der Gaumen. || *m.* Eiche *f.*; *lemn de cer*, Eichenholz *n.*
ceramică *f.* Töpferkunst.
cerărie *f.* Wachshandel *m.*
cerat *a.* Wachs...
cerb *m.* Hirsch.
cerbice *f.* Nacken *m.* (des Ochsens); *fig. cu cerbicea tare*, hartnäckig.
cerbicie *f.* Hartnäckigkeit.
cerbicos *a.* harnäckig.

cerboaică *f.* Hirschkuh.
cerbuț *m.* Hirschkalb *n.*
cerc *n.* 1. Kreis *m.*; 2. Reif *m.*; 3. Umfang *m.*, Bereich *m.*
cercă (*a*) *v.* 1. suchen; 2. untersuchen; 3. prüfen (eine Waffe), befühlen (einen Stoff); 4. kosten, versuchen (ein Getränk); 5. versuchen, auf die Probe stellen; 6. sich bemühen.
cercare *f.* 1. Prüfung; 2. Versuch *m.*, Probe; 3. Kosten *n.* (eines Getränkes).
cercător *m.* 1. Kundschafter; 2. Probierer. || *a.* versuchend etc.
cercel *m.* 1. Ring; 2. Ohrring, Ohrgehänge *n.*
cercelar *m.* Hausierer.
cercelat *a.* geringelt, gelockt.
cerceluși *m. pl.* Bot. Maiglöckchen *n.*
cercetă (*a*) *v.* 1. prüfen; 2. nachforschen; 3. erforschen, durchsuchen; 4. ergründen, ausforschen; 5. sich erkundigen; 6. *befragen; 7. untersuchen; 8. besuchen; 9. *ref.* sich *fragen, sich prüfen.
cercetare *f.* 1. Prüfung; *a lua în cercetare*, prüfen; 2. Nachforschung; 3. Ergründung; 4. Verhör *n.*, (von Zeugen), Untersuchung; 5. Durchsuchung; 6. Besuch *m.*; 7. Ueberprüfung (einer Rechnung).
cercetaș *m.* 1. Plänkler; 2. *pop.* Pflastertreter.
cercetător *m.* 1. Forscher; 2. Prüfer, Examiner.
cercevea *f.* Rahmen.
Cerchez *m.* Zirkassier.
cercui (*a*) *v.* 1. mit Reifen *beschlagen; 2. umringen; 3. (Rebenstöcke) *anbinden.
cercuit *n.* 1. Fassbinden; 2. Beschlagen (eines Rades) mit Reifen; 3. Anbinden (der Rebenstöcke).
cercuitor *m.* Fassbinder, Reifbinder.
cerculețe *n. pl.* kleine Falten (auf der Hemdbrust).

cerdac *n.* V. *ceardac*.

cere (a) *v.* 1. verlangen, ersuchen; *a cere inapoi*, zurückverlangen; 2. fordern, beanspruchen; 3. *a cere (de pomână)*, betteln. || *ref.* 1. um Erlaubnis bitten; 2. gesucht sein; 3. *se cere*, es ist erforderlich, es gehört sich.

cereale *f. pl.* Getreide *n.*

cerebral *a.* Gehirn.....

cerebro-spinal *a.* Rückenmarks.....

ceremonial *n.* Zeremoniell, Förmlichkeit *f.* || *a.* zeremoniell, förmlich.

ceremonie *f.* 1. Feierlichkeit; 2. Förmlichkeit.

ceremonios *a.* förmlich.

cerențel *m.* Bot. Benediktenwurz *f.*

cerere *f.* 1. Verlangen *n.*, Ersuchen *n.*; 2. Gesuch *n.*

ceresc *a.* 1. himmlisch; 2. *fig.* göttlich.

cerevis *n.* Rindsschmalz.

cergă *f.* 1. Bettdecke (der Bauern); 2. Wagendecke

cerință *f.* Bedürfnis *n.*, Erfordernis *n.*

cerne (a) *v.* 1. beuteln, durchsieben; 2. *fig.* sichten, genau prüfen; 3. *imp.* nieseln.

cerneală *f.* Tinte

cernere *f.* Sieben *n.*, Sichten *n.*

cerni (a) *v.* 1. schwärzen, schwarz färben; 2. schwarz *aus schlagen; 3. *fig.* verdüstern; 4. *ref.* a) Trauer anlegen; b) *fig.* sich verdüstern.

cernit *a.* 1. geschwärzt, schwarzgefärbt; 2. schwarz ausgeschlagen, in Trauer; 3. *fig.* verdüstert. || *n.* Anlegen der Trauer.

cernușcă *f.* Bot. Schwarzkümmel *m.*

cernut *a.* 1. durchgeseiht, gesichtet; 2. sorgfältig geprüft. || *m.* Durchsieben *n.*, Durchsichten.

cerșetor *m.* Bettler.

cerșetoresc *a.* bettelhaft.

cerșetori (a) *v.* betteln.

cerșetorie *f.* Bettellei.

cerșetorime *f.* Bettlertum *n.*

cerșetorit *n.* Betteln.

cerși (a) *v.* 1. betteln; 2. *fig.* erbetteln (einen Posten).

cerșit *a.* 1. gebettelt; 2. erbetelt. || *n.* Betteln.

cert *a.* gewiss, sicher.

certă (a) *v.* tadeln, (aus)zanken; 2. (†) bestrafen; 3. *ref.* a) sich zanken, sich streiten; b) sich *überwerfen.

certare *f.* 1. Tadel *m.*, Schelten *n.*; 2. (†) Bestrafung.

certăreț *a.* streitsüchtig, zanksüchtig.

certat *a.* 1. gescholten, ausgezankt; 2. (†) bestraft; 3. entzweit, gestritten.

certător *m.* 1. Zänker, Streitsüchtige; 2. Brummkopf.

certie *f.* Zool. Baumläufer *m.*

certică (a) *v.* bescheinigen.

certificare *f.* Bescheinigung.

certificat *n.* Zeugnis.

certificător *a.* bescheinigend.

certitudine *f.* Gewissheit.

cerneală *f.* Wichsen *n.*

cerui (a) *v.* wichsen, bohnen.

ceruit *a.* gewichst, gebohnt. || *n.* Wichsen, Bohnen.

cernire *f.* Wichsen *n.*, Bohnen *n.*

cerut *a.* verlangt; *de cerut*, zu verlangen. || *n.* Verlangen.

ceruză *f.* Bleiweiss *n.*

cervană *f.* Bot. Wasserandorn *m.*

ces V. *ches*.

ceșcu(li)ță *f.* Tässchen *n.*

ceșionar *m.* Übernehmer.

cesinne *f.* Abtretung.

cestiune *f.* V. *chestiune*.

cesvartă *f.* V. *ciosvartă*.

cetaceu *n.* Wal *m.*

cetaș *m.* 1. (†) Hauptmann; 2. Spiessgenosse, Parteigänger.

cetate *f.* Burg, Festung.

cetățean *m.* Bürger.

cetățenesc *a.* bürgerlich.

cetățenește *adv.* als Bürger.

cetățenie *f.* Bürgerrecht *n.*

cetățuie *f.* Zitadelle, Burg.

ceteră *f.* Ziter.
ceteră (a) *v.* 1. Ziter spielen; 2. *fig.* betäuben.
ceteraş *m.* Ziterspieler.
ceti (a) *v.* V. a citi.
cetină *f.* 1. Tannenzweig *m.*; Fichte.
cetiniş *n.* Tannenwald *m.*
cetlui (a) *v.* knebeln, *anbinden.
cetluit *n.* Knebelung *f.*
ceucă *f.* Zool. Dohle.
ceva *pron.* etwas. || *adv.* ein wenig.
cevaşilea *pron. pop.* etwas.
cezariana *a.* cäsarisch, kaiserlich.
cezarism *n.* Cäsarismus *m.*
cezură *f.* Cäsur.
cift *a.* quitt.
ciftui (a) *v.* *begleichen.
chebap *n.* Hammelbraten *n.* (mit Zwiebelsauce)
chebe *n.* verschnürter Bauernmantel *m.*, aus Filz.
chedicută *f.* Bot. Bärlapp *m.*
chef *n.* 1. gute Laune *f.*, Stimmung *f.*; *a fi eu chef*, gut gelaunt (gestimmt) sein; *a fi fără chef*, schlecht gelaunt sein, missgestimmt sein; 2. Lust *f.*: *am chef să te bat*, ich habe Lust, dich zu schlagen; 3. Schmaus *m.*, Zechgelage *n.*; *a face chef*, schmausen, zechen; 4. *cu chef*, angeheitert; *a'si face cheful*, nach seinem Gutdünken handeln.
chefal *m.* Zool. Umberfisch.
chefălueală *f.* Schwelgerei.
chefălui (a) *v.* V. a cheful.
cheflu *a.* 1. gutgelaunt, kreuzfidel; 2. angeheitert.
cheful (a) *v.* zechen, kneipen.
chefuit *n.* Zecherei *f.*
chefuitor *m.* Zecher.
chehlă *f.* Kegelkugel.
chehaiă *f.* (†) intendant *m.*
cheie *f.* Schlüssel *m.*
cheioptere *pl.* Handfüssler.
cheiță *f.* Schlüsselchen *n.*
chelū *n.* Kai *m.*, Uferstrasse *f.*
cheji *m. pl.* 1. Vorzeichen *n.*, Vorbedeutung *f.*; 2. *fig.* Laune *f.*, Stimmung *f.*
chelm Kahlkopf. || *a.* kahl(köpfig).

chelălăi (a) *v.* 1. kläffen, bel-len; 2. heulen, plärren (Kinder).
chelălăit *n.* 1. Kläfferei *f.*, Bel-len; 2. *fig.* Heulerei *f.*, Schreierei *f.*
chelălăitor *m.* Kläffer Heuler. || *a.* kläffend, heulend.
chelar *m.* Kellermeister, Beschliesser. || *n.* Kellerei *f.*
chelăreasă *f.* Beschliesserin.
chelbaş, chelbos *a.* grindig
chelbe *f.* Grind.
chelboși (a) *v.* grindig werden.
cheleş *m.* Kahlkopf.
cheliăneală *f. fam.* Tracht Prügel.
cheliăni (a) *v. fam.* weidlich durchprügeln.
cheli (a) *v.* kahl werden.
cheliie *f.* Kahlköpfigkeit, Glatze.
chelnă *f.* Wagenkasten *m.*, Rückseite (eines Karrens).
chelner *m.* Kellner.
chelneriță *f.* Kellnerin.
cheltueală *f.* 1. Auslage, Ausgabe, Unkosten *pl.*; *a da de cheltueală*: a) den täglichen Unterhalt *bestreiten; d) grosse Unkosten verursachen; 2. *cheltueală de timp*, Zeitverlust *m.*; 3. *pl.* Unterfütter *n.*; 4. *cheltuieli de judecată*, Gerichtskosten.
cheltuî (a) *v.* 1. *ausgeben; *a'si cheltuî*, verausgaben; 2. *ref.* *ausgegeben werden.
cheltuire *f.* Ausgeben *n.*
cheltuit *a.* ausgegeben.
cheltuitor *m.* 1. Ausgeber; 2. *fig.* Verschwender. || *a.* verschwenderisch.
chemă (a) *v.* 1. *rufen; *a chemă în ajutor*: a) zu Hilfe *rufen, b) *anrufen; *a chemă în judecată*, vor Gericht *laden, *vorladen; *a chemă ca martor*, als Zeuge *vorladen; 2. (um jemanden) schicken, *kommen *lassen; 3. *herbeirufen; 5. *ref.* *heissen, sich *nennen.
chemare *f.* 1. Ruf *m.*, Anruf *m.*; 2. Einladung; 3. Einberufung (zum Heer); 4. Heraufbeschwörung (von Geistern); 5. Vorla-

dung, Zitierung; 6. *fig.* Beruf *m.*, Aufgabe.

chemat *a.* 1. gerufen, bestellt; 2. eingeladen, einberufen; 3. *chemat in judecată*, vorgeladen, zitiert.

chemător *a.* rufend || *m.* Rufer, Hochzeitsbitter.

chembrică *f.* Futterleinwand

chenar *n.* 1. Rand *m.*, Einfassung *f.* (eines Stoffes etc.), Saum *m.* (eines Kleides etc.), 2. Saumverzierung *f.*; 3. *pl.* Gesims (einer Mauer).

chenzină *f.* Zeitraum *m.* von zwei Wochen.

cheotoare *f.* 1. was zum Binden dient (= Schlinge, Schleife, Schubband, Agraffe etc.), 2. *pl.* Knopflöcher; 3. *pl.* Zugschnur

chepă *f.* Zool. Alse

chepeneag *n.* Regenmantel

chepeng *n.* Falltür *f.*

chercheli (*a se*) *v.* sich benebeln

cherchelit *a.* benebelt

chercură *f.* Bot. Hasenplotenklee *m.*

cherem *n.* Gnade *f.*, Verfügung *f.*

cheresteà *f.* 1. Bauholz *n.*; 2. Gebälk *n.*, Gerüste *n.*; 3. Schiffsrumpf *m.*; 4. *fig.* das Getriebe (einer Sache); 5. *fig.* Knochengerüst *n.*

cherestegie *f.* Bauholzlager *n.*

cherestegiu *m.* Bauholzverkäufer.

cherpedin *n.* Zange *f.*

chersin *n.* Trog *m.*

chertic *n.* Kerbef., Einschmittm.

chervan *n.* 1. Karavane *f.*; 2. grosser Frachtwagen *m.*

chervangiu *m.* Fuhrmann.

chesat *n.* Arbeitseinstellung *f.*

chesacă *f.* Fischbrut.

cheseà *f.* V. *chiseà*

cheson *n.* Munitionswagen *m.*

chestionă (*a*) *v.* befragen.

chestionar *n.* Fragebuch, Fragebogen *m.*

chestinne *f.* 1. Frage; 2. Sache, Angelegenheit.

chestor *m.* Quästor.

chestură *f.* Quästur.

chetă *f.* Absammeln *n.*

chen *n.* Kai *m.*, Hafendamm *m.*

chezap *n.* Schwefelsäure *f.*

chezas *m.* 1. Bürge; *a se pune chezas*, bürgen; 2. Pfahlstütze *f.*; 3. *pl.* Fasslager *n.*

chezăşie *f.* Bürgschaft, Gewähr.

chezăşui (*a*) *v.* bürgen, verantworten.

chiabūr *a.* steinreich.

chiaburî (*a*) *v.* sich bereichern.

chiag *n.* 1. Gerinnsel, Blutkuchen *m.*; 2. a) Labmagen *m.*; b) Lab; 3. *fig.* physische Kraft *f.*; 4. Anlagegelder *pl.*, Kapital.

chiar *adv.* 1. selbst, leibhaftig; *chiar el*, er selbst; 2. sogar, selbst; *chiar atunci*, sogar dann; 3. gerade, eben; *chiar în acest moment*, gerade in diesen Augenblick; *chiar acum*, soeben; *chiar astăzi*, noch heute.

chibitcă *f.* russisches Wägelchen *n.*

chibrit *n.* Zündhölzchen. || *a.* spindeldürr.

chibritelniță *f.* Zündholzbüchse.

chibz *n.* Überlegung *f.*; *a sta la chibzuri*, überlegen, *nachdenken.

chibzueală *f.* Überlegung, Beratschlagung, Nachdenken *n.*

chibzui (*a*) *v.* 1. überlegen, beratschlagen, *nachdenken; 2. *erwägen; 3. *beschliessen. || *ref.* 1. überlegen; 2. zu Rate *ziehen, *beratschlagen.

chibzuintă *f.* (reifliche) Überlegung.

chibzuire *f.* Beratung.

chibzuit *a.* überlegt, erwogen.

chibzuitor *a.* vorsichtig, mit Überlegung.

chiec *f.* 1. Zopf *m.*, Schopf *m.*; 2. Bot. *chica-voinicului*, Braut in Haaren; 3. Maisfäden *pl.*

chicheriță *f.* Pferdebremse.

chihineată *f.* 1. elende Wohnung, Loch *n.*, Nest *n.*, 2. Bude.

- chichion** *n.* Verlegenheit *f.*, Klemme *f.*
- chichirez** *n.* 1. Klappern (der Mühle); 2. *fig. fără chichirez*, fade
- chichirneț** *a.* verkümmert.
- chichită** *f.* 1. kleine Abteilung; 2. Wagenkasten *m.*; 3. *fig.* Ausflucht, Vorwand *m.*; 4. *pl.* Kniffe, Verschmitztheit.
- chicioră** *f.* Rauhrost *m.*
- chicot** *n.* Gelächter, Kichern.
- chicoti** (a) *v.* 1. hell auflachen; 2. kichern.
- chicni** (a) *v.* beim Schopfe (Zopfe) erwischen
- chilă** *f.* Kipfel *n.*
- chiltea** *f.* Fleischklösschen *n.*
- chifteriță** *f.* 1. Maulwurfsgrille; 2. *fig.* Schlange
- chifti** (a) *v.* durchsickern, herabtröpfeln.
- chihlibar** *n.* Bernstein *m.*
- chihlibariu** *a.* bernsteinfarben.
- chil** *n. pop.* Liter *m.*
- chilă** *f.* Kila, Getreidemass *n.* (679'268 *m.* in der Walachei und 430' in der Moldau).
- chilaciu** *a.* dem Tranke ergehen, trinklastig.
- chileală** *f. pop.* Getränk *n.*
- chiler** *n.* Kellermeister *m.*
- chili** (a) *v. fam.* 1. eins hinter die Binde *giessen; 2. *ref.* sich *betrinken. *V. a. pili.*
- chilie** *f.* 1. Zelle, Klausen; 2. Verschlag *m.*
- chilificațiune** *f.* Milchsaffbereitung.
- chilim** *n.* Teppich *m.*
- chilimbar** *n. V.* chihlibar.
- chilioară** *f.* 1. kleine Zelle; 2. Bienenzelle.
- chiliptrn.** 1. Gelegenheitskaufm.; 2. guter, unverhoffter Fund *m.*
- chilpirgiu** *m.* 1. der um Spottpreise kaufen will; 2. Glücksritter.
- chiluiță** *f. V.* chilioară.
- chilit** *a.* betrunken.
- chilo...** *V.* Kilo...
- chilom** *m.* 1. grosser Hammer, Streitkolben; 2. *fam.* Faustschlag.
- chiloman** *n. fam.* Schreierei *f.*
- Heidenlärm** *m.* || *m.* Trinkgefäss.
- chilos** *a.* eigensinnig.
- chilug** *n. V. pilug.* || *adv.* glatt, kahl.
- chim** *m.* Speisebrei.
- chimă** *f.* Keim *m.*
- chimen** *m.* Kümmel; *chimen dulce*, Fenchel; *chimen negru*, Schwarzkümmel.
- chimer** *n.* 1. Bogenrundung *f.*; 2. Türbogen *m.*, Fensterbogen *m.*; 3. *V.* chimir.
- chimie** *a.* chemisch.
- chimie** *f.* Chemie.
- chimist** *m.* Chemiker.
- chimion** *n.* Kümmel *m.*; *chimion de apă, de baltă*, Schierling *m.*
- chimioniu** *a.* kümmelfarben.
- chimir** *n.* 1. Bauernleibgurt *m.*; 2. Geldkatze *f.*
- chimiras** *n.* kleine Geldkatze *f.*
- chimiță** *f. pop.* Dummkopf *m.*, Tropf *m.*
- chimval** *n.* Zimbel *f.*
- chin** *n.* Marter *f.*, Pein *f.*
- chinechină** *f.* Chinarinde.
- chindie** *f.* 1. Nachmittag *m.*; 2. Angelus *n.*; *pe la chindii, la vremea de chindie*, zur Vesperzeit, gegen Abend; 3. rascher Bauern-tanz *m.*
- chindiseală** *f.* Stickerei.
- chindisi** (a) *v.* sticken.
- Chinez** *m.* Chinese.
- chinezesc** *a.*, **chinezește** *adv.* chinesisches.
- chingă** *f.* 1. Satteltgurt *m.*; 2. Gurt *m.*, Gürtel *m.*; *a stränge in chingi*, hart zusetzen, in die Enge treiben; 3. Bandholz *n.*
- chinluă** *f.* Chinin *n.*
- chinoros** *n.* Kiennuss *m.*
- chinovar** *n.* Zinnober *m.*
- chinovie** *f.* Kloster *n.*
- chinovit** *n.* Klostermönch *m.*
- chinui** (a) *v.* 1. quälen, peinigen, martern; 2. *ref.* sich quälen.
- chinuire** *f.* Qual, Pein.
- chinuit** *a.* gequält, gepeinigt.
- chinuitor** *a.* quälend, peinigend. || *m.* Quäler, Peiniger.

chioara (de-a) *adv.* blindlings.
chiomb *a.* kurzsichtig.
chiombie *f.* Kurzsichtigkeit.
chiondorâș *adv.* scheel.
chior *a.* 1. einäugig; 2. *fig.* blind; *loc. a nu avea pară chioară*, keinen roten Heller haben.
chiorăi (a) *v.* knurren (der Magen).
chiorăitură *f.* Knurren *n.* (des Magens).
chiorâș *adv.* 1. schielend; 2. blindlings.
chiori (a) *v.* 1. eines Auges berauben, blenden; 2. einäugig werden; 3. zielen, auf's Korn *nehmen; 4. (jemandem) etwas *aufbinden.
chiorilă *m.* Zyklop.
chiorire *f.* Blenden *n.*
chioșc *n.* Kiosk *m.*
chioștec *n.* Fussfessel *f.* (der Pferde).
chiot *n.* Freudengeschrei, Jauchzen, *a da chioțe*, jauchzen.
chioti (a) *v.* jauchzen.
chiotoare *f.* V. cheotoare.
chiovean *m.* V. chervangiu.
chip *n.* 1. Bild, Bildnis, Figur *f.*; *chip cioplit*, Götzenbild; 2. Gestalt *f.*, Aussehen, Äussere; *frumoasă la chip*, von schöner Gestalt; *ca chip, după chip*, dem Aussehen nach; 3. Form *f.*; 4. Art *f.*, Weise *f.*: *in ce chip*, auf welche Art; *in toate chipurile*, auf jede mögliche Weise; 5. Möglichkeit *f.*; *nu e chip*, es ist unmöglich. || *adv.* gewissermassen, beispielsweise; *chip(urile)*, sozusagen.
chiparos *m.* 1. Zypresse *f.*; 2. Zypressenholz *n.*
chipeș, chipos *a.* stattlich, wohlgebaut.
chipiu *n.* Käppi.
chipotă *f.* Fessel (am Pferdefuss).
chir *m.* *iron.* 1. Herr: *chir cutare*, Herr Dingsda; 2. Individuum *n.*
chirăi (a) *v.* 1. zirpen; 2. piepen.

chirăit *n.* Zirpen.
chiraleisa *f.* 1. Kyrie eleison; 2. böser Geist *m.*
chirchilit *a.* V. cherchelit.
chirci (a) *v.* verkümmern.
chircit *a.* verkümmert. || *n.* krüppelhafte Frucht *f.*
chirfosală *f.* fröhlicher Lärm *m.*
chiriarih *m.* Kirchenoberhaupt *n.*
chiriarchie *f.* geistliche Obrigkeit.
chiriaș *m.* Mieter.
chirie *f.* 1. Miete; *a da cu chirie*, vermieten; *a sta cu chirie*, mieten; 2. Mietpreis *m.*, Zins *m.*
chirigiu *m.* 1. Fuhrwerkmieter; 2. Kärner, Fuhrmann.
chiromanție *f.* Chiromantie.
chirurg *m.* Chirurg, Wundarzt.
chirurgical *a.* chirurgisch.
chirurgie *f.* Chirurgie.
chisăliță *f.* Pflaumenmus *n.*; *loc. a face chisăliță*, zu Brei schlagen.
chișcă *f.* Würst.
chiscul (a) *v.* piepen.
chiscuit *n.* Piepen.
chiseă *f.* 1. Glastopf *m.* (für Eingemachtes); 2. Tabaksdose.
chișită *f.* Kote (am Pferdefuss).
chișleag *n.* Sauermilch *f.*
chișmiș *n.* Rosinen *pl.*
chisnovat *a.* 1. sauer; 2. *fig.* drollig, kurzweilig.
chit *m.* *pop.* Wallisch. || *n.* Kitt *m.*
chit *a.* quitt.
chită *f.* 1. Hanfbündel *n.*; 2. Blumenstrauß *m.*
chitaciu *m.* Schütze.
chițai (a) *v.* piepen, quieken.
chițait *n.* Piepen, Quieken.
chitaiu *n.* baumwollener Futterstoff *m.*
chitanță *f.* Quittung, Empfangsbestätigung.
chitară *f.* Gitarre.
chitarist *m.* Gitarrespieler.
chițcăi (a) *v.* quieken.
chițcan *m.* Ratte *f.*; *chițcan de munte*, Bilchmaus *f.*
chiteală *f.* 1. Aufschichten *n.*,

Ordnen *n.*, Aufputzen *n.*; 2. Überlegung, Gedanke *m.*
chiti (a) *v.* 1. aufputzen, ordnen, aufschichten; 2. (hin)zielen; 3. zielen; 4. *fig.* grübeln, *nachsinnen; 5. zusammenlegen, falten.
chițibuș *n.* 1. Bagatelle *f.*, Kleinigkeit *f.*; 2. Spitzfindigkeit *f.*, Ausflucht *f.*
chițibușar *m. fam.* Kleinigkeitskrämer.
chițibușerie *f.* Kleinigkeitskrämerei.
chitic *m.* Gründling. || *adv.* a tăceă *chitic*, mäuschenstill sein.
chitit *a.* 1. geschmückt, geordnet, aufgeschichtet; 2. gezielt; 3. zusammengelegt, gefaltet. || *n.* V. chiteală.
chitonag *n.* Quittenpaste *f.*
chitonog *n.* Steckholz.
chițoran *m.* Feldratte *f.*
chitră *f.* Zedratfrucht.
chitru *m.* Zedratbaum.
chitui (a) *v.* verkitten.
chituire *f.* Verkitten *n.*
chiu *n.* Schrei *m.*; *loc.* cu *chiu* și cu *vai*, mit Ach und Krach.
chiub *n.* grosser irdener Krug *m.*
chiui (a) *v.* jauchzen, juchzen.
chiuit *n.* Jauchzen.
chiuitură *f.* Gejauchze *n.*
chiul *n.* a trage *chiulu*, über den Löffel barbieren, anführen.
chiulaf *n.* türkische Mütze *f.*
chiulangu *m.* Preller.
chiulhan *n.* Gelage, Gastmahl.
chiulhanu *m.* Schwelger.
chiup *n.* V. *chiub*.
chivără *f.* Helm *m.*
chiverniseală *f.* 1. Sorgfalt, Besorgung; 2. *iron.* Gewinn *m.*, Gewinnst *m.*; 3. einträgliches Amt *n.* (ohne grosse Arbeit).
chivernisi (a) *v.* 1. *erwerben; 2. *iron.* versorgen, *unterbringen; 3. (†) verwalten; 4. *ref.* sich versorgen, sich *unterbringen.
chivernisit *a.* 1. erworben; 2. untergebracht, versorgt.
chivernisitor *m.* Besorger.

chivot *n.* 1. Arche *f.* Noahs; 2. Bundeslade *f.* (der Israeliten); 3. Reliquie *f.*, Sargschrein *m.* (eines Heiligen).
chivută *f.* Weisstüncherin.
chix *n.* Fiasko, Durchfall *m.*; a da *chix*, *durchfallen; a da *chi-xuri*, falsch *singen.
ci *conj.* sondern, doch.
ciacău *n.* Tschako *m.*
cianhidric *a.* Zyanwasserstoff...
cianogen *n.* Kohlenstickstoff *m.*
cianură *f.* Zyanür.
cică *conj.* es heisst, man sagt.
cială *m.* Quälgeist, Plagegeist.
cicăleală *f.* Nörgerei, Zänkerei.
cicăli (a) *v.* nörgeln, zanken, keifen.
cicălitor *m.* Zänker.
cicălitură *f.* Zänkerei.
cicarie *n.* V. *sucală*.
cicatrice *f.* Narbe.
cicatriza (a) *v.* vernarben.
cicatrizare *f.* Vernarbung.
cicerone *m.* Fremdenführer.
cielic *a.* zyklisch.
cielon *m.* Zyklon.
cielop *m.* Zyklon.
cielopie *a.* zyklologisch.
ciclu *n.* Zyklus *m.*
cioni (a) *v.* krepieren.
cicoare *f.* Zichorie; *cicoare de grădină*, Kapuzinerkresse.
cidru *n.* Obstwein *m.*
ciflicuri *pl.* (†) Besitztum *n.*
cifră *f.* Ziffer, Zahl.
cifra (a) *v.* 1. beziffern, chiffrieren; 2. *ref.* sich beziffern.
cifrat *a.* chiffriert, beziffert. || *n.* Chiffrieren *n.*
cigă *f.* V. *cegă*.
cigă-migă *f.* 1. Esspilz *m.*; 2. Albernheiten *pl.*, dummes Zeug *n.*
cihăi (a) *v.* langweilen.
cilibiu *a.* V. *celebiu*.
clie *n.* 1. Stahl *m.*; 2. *cilicuri*, Stahlperlen *pl.*
cilihoale *f.* 1. Weibchen des Lämmergeiers; 2. Vogelscheuche.
cilihoiu *m.* Lämmergeier.

cilindric *a.* zylindrisch.
cilindru *n.* Zylinder *m.*
cimbiștră *f.* Haarzängelchen *n.*
cimbru *m.* *Bot.* Pfefferkraut *n.*
cimbrușor *m.* *Bot.* Feldkümmel.
ciment *n.* Zement.
cimentă (*a*) *v.* verkitten, zementieren.
cimilitură *f.* Rätsel *n.*
cimitir *n.* Friedhof *m.*
cimotie *f.* 1. Zweig *m.*, Ast *m.*;
 2. *fig.* entfernter Verwandte *m.*
cimpi (*a se*) *v.* teigig werden.
cimpoiăș *n.* kleiner Dudelsack *m.*
cimpoier *m.* Dudelsackpfeifer.
cimpoi *n.* Dudelsack *m.*
cimșir *m.* *Bot.* Buchsbaum.
cin *n.* 1. Rang *m.*; 2. gesellschaftliche Stellung *f.*, Stand *m.*;
 3. Mönchsorden *m.*
cină *f.* 1. Nachtmahl, Abendessen *n.*; 2. *cina Domnului*, *cina cea de taină*, das heilige Abendmahl, die Kommunion.
cină (*a*) *v.* zu Abend *essen.
cinabru *n.* Zinnober *m.*
cinățui (*a*) *v.* 1. zubereiten (Geflügel etc.); 2. *fam.* durchprügeln.
cincar *m.* fünfjähriges Pferd *n.*
cinci *a.* fünf; *al 5-lea*, der fünfte.
cinci-coade *f.* *Bot.* Aglei.
cinci-degete *pl.* *Bot.* Fünffingerkraut *n.*
cinci-foi *pl.* *Bot.* Sanikel *m.*
cincime *f.* Fünftel *n.*
cincisprezece *num.* fünfzehn.
cincizeci *num.* fünfzig.
cindură *conj.* weil, da.
cine *pron.* wer.
cinegetic *a.* zynegetisch.
cinel-cinel *int.* rate!
cineva, cinevașilea *pron.* (irgend)jemand; *alt cineva*, jemand anderer.
cingătoare *f.* Gürtel *m.*, Gurt *m.*
cinge (*a*) *v.* V. a incinge.
cinghel *n.* Haken *m.*
cinic *m.* Zyniker. || *a.* zynisch, schamlos,

cinism *n.* Zynismus *m.*, Schamlosigkeit *f.*
cinocefal *n.* Pavian *m.*
cinste *f.* 1. Ehre; 2. Ehrenhaftigkeit; 3. Ehrlichkeit; 4. Runde (beim Trinken); 5. Ehrerbietung; 6. *om de cinste*, Ehrenmann *m.*;
a face cinste: a) Ehre einlegen; b) die Zeche bezahlen.
cinsteț *m.* *Bot.* Salbei *f.*
cinști (*a*) *v.* 1. ehren; 2. achten; 3. beschenken, ein Trinkgeld *geben; 4. bewirten, die Zeche bezahlen.
cinștire *f.* 1. Ehren *n.* Achten *n.*;
 2. Verehrung; 3. Bewirtung.
cinștit *a.* 1. geehrt, geachtet; 2. achtungswert; 3. ehrlich; 4. verehrt.
cințez *m.* *Zool.* Fink.
cințeză *f.* das Weibchen des Finken.
cinzeacă *f.* 140 Gramm.
ciocă *f.* 1. *Zool.* Dohle; 2. *pop.* Zigeuner *m.*; 3. Triebel *m.*; 4. *pl.* Haken *m.*
ciocă *f.* 1. Haken *m.* (für Pestleichen); 2. Karren *m.* (für Pestleichen); 3. (mit Holz beladener) Karren *m.*
ciocancă *f.* kurze Pfeife, Stummel *m.*
ciocandă *f.* Streit *m.*
ciocane *f.* *pl.* *Bot.* Herzgespannkraut *n.*
ciocară *f.* 1. *Zool.* Krähe; *ciocară pucioasă*, Nebelkrähe; 2. *fam.* Zigeuner *m.*
ciocareci *pl.* enge weisswollene Bauernhosen.
ciocarsă *f.* schlechtes Messer *n.*
ciocască *f.* Kröte.
ciocată *f.* Stumpf *m.*
ciob *n.* 1. Scherben *m.*; 2. alter geborstener Topf *m.*
ciobacă *f.* Nachen *m.* (aus einem ausgehöhlten Baumstamme).
cioban *m.* Schäfer, Hirt.
ciobănaș *m.* Hirtenjunge.
ciobăneută *f.* junge Schäferin.
ciobănesc *a.* hirtenartig, Hirten...

ciobănește *a.* hirtenmässig.
ciobăni (*a.*) *v.* 1. als Hirt dienen; 2. *ref.* Hirt werden.
ciobănie *f.* Hirtenstand *m.*, Hirtenleben *n.*
ciobotă *f.* Bauernstiefel *m.*
ciobotar *m.* Schuster.
ciobotărie *f.* Schuhmacherei.
cioboțică *f.* 1. Halbstiefel *m.*; 2. *Bot. cioboțica cucului*, Schlüsselblume; *cioboțica ursului*, Aukel.
cioc *n.* 1. Schnabel *m.*; 2. einen Mundvoll; 3. Knebelbart *m.*; 4. Kiel *m.* (eines Schiffes); 5. *Bot. ciocul berzei*, Storchschnabel *m.*
cioc *int.* klipp, klapp!
ciocălău *m.* 1. Maisstengel; 2. *pl.* Stoppelwurzeln.
cioc-boc *int.* pick, pick!
ciocan *n.* 1. Hammer *m.*; 2. Türklopfer; 3. *fam.* Gläschen (Branntwein), Stampel.
ciocănaș *m.* Bergmann in einem Salzbergwerk-|| *n.* 1. Hämmerlein; 2. Stimmhammer *m.*
ciocăneală *f.* Zool. Schnepfe.
ciocăneală *f.* Hämmern *n.*
ciocănel *n.* 1. Hämmerlein; 2. Taste *f.*
ciocăni (*a.*) *v.* 1. hämmern; 2. klopfen; 3. picken; 4. *fig.* sikieren, belästigen.
ciocănire *f.* Hämmern *n.*
ciocănit *a.* gehämmert. || *n.* 1. Hämmern; 2. Picken (des Vogels).
ciocănitoare *f.* Specht *m.*
ciocănitor *n.* Hämmerer *m.*
ciocănitură *f.* Hammer Schlag *m.*, Gehämmer *n.*
ciocârlan *m.* Lerche *f.*
ciocârleț *m.* Blauspecht.
ciocârlic *f.* Lerche (das Weibchen).
ciocârți (*a.*) *v.* V. a ciopârți.
ciochie *f.* Triebel *m.*
ciochină *f.* 1. Sattelknopf *m.*; a *pune la ciochină*: a) am Sattel befestigen; b) *fig.* *aufgeben, an den Nagel *hängen; 2. Gürtelspange; 3. Fussknöchel *n.*

cioci *pl.* grobe bäurische Wollstrümpfe.
cioclaș *m.* Bauer, der Holz per Karren verkauft.
ciocleș *n.* V. ciocălău.
ciocloavă, cioclovină *f.* Speichellecker.
cioclu *m.* Totengräber.
ciocmăgi (*a.*), **ciocmăni** (*a.*) *v.* 1. zanken; 2. *ref.* sich herumzanken.
ciocmănire *f.* Hader *m.*, Zankerei.
ciocni (*a.*) *v.* 1. hacken, picken; 2. *aneinanderstossen (Eier); 3. *anstossen (Gläser). || *ref.* 1. zusammenprallen, *zusammenstossen; 2. a *se ciocni în capete*, *aneinandergeraten, *fig.* entgegengesetzter Meinung sein.
ciocnire *f.* 1. Stoss *m.*, Anprall *m.*; 2. (și *fig.*) Zusammenstoss *m.*
ciocnit *a.* 1. angeprallt, zusammengestossen; 2. gesprungen; 3. *fam.* a) angeheitert, b überspannt.
ciocnitură *f.* Anprall *m.*, Zusammenstoss *m.*
ciocoi (*a se*) *v.* sich demütigen, *kriechen, scharwenzeln.
ciocolaș *m.* 1. Boyarendiener; 2. kleiner Emporkömmling.
ciocoiesc *a.* 1. Emporkömmlings..., 2. *fig.* gemein, kriecherisch; 3. (†) kalligraphisch.
ciocoime *f.* Emporkömmlinge *pl.*
ciocoism *m.* kriecherische Schmeicheleien *pl.*, knechtische Unterwürfigkeit *f.*
ciocoiu *m.* 1. Diener, Knecht (eines Boyaren); 2. Bürger (=Pächter, Beamte); 3. Emporkömmling; 4. Speichellecker.
ciocoladă *f.* Schokolade.
ciof *m.* 1. V. ciuf; 2. *fig.* Taugenichts.
ciofăi (*a.*) *v.* schmatzen.
ciofli(e)ac *m.* Muttersöhnchen *n.*
ciofleagă *f.* *Tip.* Setzschiff *n.*
ciofli(n)gar *m.* Landstreicher, Taugenichts.

ciohodar *m.* 1. (†) Diener des Fürsten, Palastlakai; 2. *pl.* Dienertross hoher türkischer Würdenträger.

cioinag *n.* Gartenmesser.

ciolac *a.* einarmig.

ciolan *n.* Markknochen *m.*

ciolănos *a.* knochig.

ciolpan *n.* Baumstumpf *m.*

cioltar *n.* Pferddecke *f.*

ciomag *n.* 1. Knüpel *m.*, Knüttel *m.*; 2. *pl.* Prügel.

ciomăgaș *m.* Raufbold.

ciomăgală *f.* Prügelei.

ciomăgel *m.* kleiner Knüttel.

ciomăgi (*a*) *v.* durchprügeln.

ciond(r)ăni (*a*) *v.* 1. *streiten, zanken; 2. *ref.* sich zanken.

ciont *a.* verkrüppelt, verstümmelt. || *n.* Stumpf.

cionti (*a*) *v.* V *a* ciunti.

ciopă(r)tă *f.* Splitterm., Stück *n.*

ciopărți (*a*) *v.* zerstückeln.

ciopărțit *a.* zerstückelt.

ciopli (*a*) *v.* 1. schnitzen, (ab-)hobeln; 2. *behauen, *(ab)schleifen; 3. *fig.* hobeln.

cioplit *a.* 1. (ab)gehobelt; 2. behauen; 3. *fig.* gehobelt. || *n.* 1. Hobeln; 2. Behauen.

cioplitoare *f.* Hobel.

cioplitör *m.* 1. Steinhauer, Holzschnitzer, Salzhauer; 2. Hobel.

cioplitură *f.* 1. Behobeln *n.*; 2. Schnitzwerk *n.*, Bildwerk *n.*; 3. Hobelspan *m.*

ciorăi (*a*) *v.* rieseln.

ciorap *m.* Strumpf; *ciorap scurt*, Socken.

ciorăpar *m.* Strumpfwirker.

ciorăpărie *f.* 1. Strumpfwirkererei; 2. Strumpfwaren *pl.*

ciorăpior *m.* Strümpfchen *n.*

ciorbă *f.* Suppe; *ciorbă de fasole*, Bohnensuppe; *fig.* *ciorbă lungă*, Wortschwall *m.*

ciorbăgiu *m.* (*iron.*) Notabilität.

ciorbălăc *n.* Suppenschüssel *f.*

clorchină *f.* Traube, Traubenkamm *m.*

ciordi (*a*) *v.* stibitzen.

ciorecar *m.* Bauer.

ciorese *a.* Krähen...; *neam ciorese*: a) Krähengeschlecht *n.*; b) *fig.* Zigeunerasse *f.*

ciormoiag *n.* Bot. Fleischblume.

ciornă *f.* Entwurf *m.*, Konzept *n.*

cioroaică *f.* 1. Holzkrähe; 2. *fam.* Zigeunerin.

ciorobor *n.* Gezänk, Lärm *m.*

cioroiu *m.* 1. Rabe; 2. *fam.* Zigeuner.

cioropină *f.* *fam.* Schwarzhäutige *m.*, Zigeuner *m.*

ciorovăcală *f.* Gezänk *n.*

ciorovăi (*a se*) *v.* sich herumzanken.

ciorpac *n.* 1. Fanggarn; 2. Schöpfeimer *m.*

ciorsăi (*a*) *v.* 1. (ab)kratzen, schaben; 2. *ref.* a) sich kratzen; b) *fig.* sich gewöhnen.

ciorsăitor *m.* Kratzer.

ciortan *m.* Karpfen.

ciorti (*a*) *v.* 1. entwenden, stibitzen; 2. *ref.* sich zanken.

ciosmoli (*a se*) *v.* sich kratzen.

ciosvartă *f.* Lammviertel *n.*

ciot *n.* 1. Stumpf *m.*, Stummel *m.*; 2. Knarren *m.*, Ast *m.*

ciotecă *adv.* haufenweise.

ciotură *f.* V. ciutură.

cioturos *a.* knorrig.

ciovică *f.* Nachteule.

ciovică *f.* Kiebitz *m.*

cipici *m.* *pl.* Halbstiefel.

cipru *m.* Bot. Zypresse *f.*

cir *n.* V. terciu.

cirac *m.* 1. Günstling; 2. Lehrling, Schüler.

circ *n.* Zirkus *m.*

circa *adv.* ungefähr.

circulă (*a*) *v.* zirkulieren, kreisen, *umlaufen.

circular *a.* kreisförmig.

circulară *f.* Rundschreiben *n.*

circulațiune *f.* Kreislauf *m.*, Umlauf *m.*

circulatora Kreis., kreisförmig.

circumcide (*a*) *v.* *beschneiden.

circumcis *a.* beschnitten. || *m.* Beschnittene.

circumciziune *f.* Beschneidung.

circumferință *f.* Umkreis *m.*

- circumflex** *a.* umgebogen. || *n.* Zirkumflex *m.*
- circumlocuțiune** *f.* Umschreibung.
- circumnavigațiune** *f.* Umschiffung.
- circumpolar** *a.* zirkumpolar.
- circumscrie** *(a)v.** umschreiben.
- circumscripțiune** *f.* 1. Begrenzung; 2. Kreis *m.*, Bezirk *m.*
- circumspect** *a.* umsichtig.
- circumspectiune** *f.* Umsicht.
- circumstanță** *f.* Umstand *m.*
- circumstanțial** *a.* Umstands...
- circumvoluțiune** *f.* Umdrehung.
- cireadă** *f.* Viehherde.
- cireașă** *f.* 1. Kirsche; 2. *cireașă amară*, Sauerkirsche; *cireașă neagră*, Süßkirsche.
- cires** *m.* 1. Kirschbaum; 2. Kirschholz *n.*
- cireșar** *m.* 1. Brachmonat; 2. Zool. Kernbeisser.
- cireșiu** *a.* kirschrot.
- cirezar** *m.* Viehhändler.
- cirie** *n.* ein Viertel Steer.
- cirilic** *a.* cyrillisch.
- ciripi** *(a)v.* zwitschern.
- ciripie** *f.* Absteckleine, Messschnur; loc. *ca pe ciripie*, schnurstracks
- ciripit** *n.* Zwitschern, Gezwitzscher.
- ciripitor** *a.* zwitschernd.
- ciris** *n.* Pappe *f.*
- ciritei** *pl.* Gebüsch *n.*
- ciritiș** *n.* Buschholz.
- ciriviș** *n.* V. *cereviș*.
- cirtă** *f.* 1. Strich *m.*, Federstrich *m.*; *nici o cirtă*, keine Zeile, nicht das Geringste; 2. *cirtă de vreme*, Zeitraum *m.*
- cisalpin** *a.* diesseit der Alpen.
- cișt** *n.* 1. Waarenlager, Sortiment; 2. Ausverkauf *m.*
- cislă** *f.* 1. Besteuerung; 2. *fig.* Bauernberatung.
- cislui** *(a)v.* 1. abschätzen, besteuern; 2. beratschlagen; 3. *fig.* ordnen, vereinbaren.
- cismă** *f.* Stiefel *m.*
- cismar** *m.* Schuster, Schuhmacher.
- cismărie** *f.* Schuhmacherhandwerk *n.*
- cișmeă** *f.* Brunnen *m.*
- cismuliță** *f.* Halbstiefel *m.*, Stiefelchen *n.*
- cisternă** *f.* Zisterne.
- cit** *n.* geblumter Kattun *m.*
- ciță** *(a)v.* 1. anführen, zitieren, 2. *vorladen.
- citadelă** *f.* Zitadelle.
- citanie** *f.* 1. Ablesen *n.* von Gebeten; 2. *fig.* langweiliges Vorlesen *n.*
- citare** *f.* 1. Anführen *n.*, Zitieren; 2. Vorladung *f.*
- citareă** *f.* Raumwollenzeug *n.*
- cițat** *n.* Zitat.
- cițatie** *f.* 1. Anführung, 2. Vorladung.
- citete** *a.* leserlich. || *m.* Kirchenvorleser.
- ciți** *(a)v.* * lesen.
- citire** *f.* Lesen *n.*
- cițit** *a.* 1. gelesen; 2. *fig.* belezen. || *n.* Lesen.
- cițitor** *m.* 1. Leser; 2. *cițitor în stele*, Sterndeuter.
- citric** *a.* *acid citric*, Zitronensäure *f.*
- ciubăr** *n.* Kübel *m.*, Zuber *m.*
- ciubeică** *f.* (schlechte) Tabakspfeife.
- ciuboată** *f.* V. *cioboată*.
- ciubuc** *n.* 1. Tschibuk *m.* (lange türkische Pfeife); 2. Mauerkranz *m.*, Gesims *n.*; 3. Streifen *m.* (auf dem Stoffe); 4. Zukerstängel *m.*
- ciubucar** *m.* Pfeifenhändler.
- ciubucărie** *f.* 1. Simswerk *n.*; 2. Tschibuks *pl.*
- ciucă** *f.* 1. Dohle; 2. Zielpunkt *m.*, Zielscheibe.
- ciuciulete** *m.* Bot. Morchel *f.*
- ciucuraș** *m.* kleine Quaste *f.*
- ciucurat** *a.* bequastet, gefranst.
- ciucure** *m.* 1. Quaste *f.*, Franse *f.*; 2. *ciucuri de ghiață*, Eiszapfen.
- ciudă** *f.* 1. Unwille *m.*, Ärger *m.*;

2. Zorn *m.*, Wut; *a-i fi ciudă*, geärgert sein; *în ciudă*, *în ciuda cuiva*, jemandem zum Trotz.

ciudat *a.* sonderbar, seltsam.

ciudăt(en)ie *f.* 1. Seltsamkeit, Sonderlichkeit; 2. *pl.* Verschrobenheiten.

ciudî (*a se*) *v.* 1. (†) sich wundern; 2. sich ärgern.

ciudos *a.* seltsam.

ciuf *a.* struppig, zerzaust. || *n.*

1. Haarbüschel; 2. *Zool.* Eule *f.*;

3. dummer Spötter *m.*

ciufos *a.* struppig, zerzaust.

ciufuli (*a*) *v.* 1. zerzausen, zerrauben; 2. *ref. a*) sich raufen; b) *V. a se ciufului.*

ciufulit *a.* zerzaust.

ciufului (*a se*) *v.* sich verspotten.

ciufut *m.* Geizhals. Knicker.

ciuguli (*a*) *v.* 1. picken, schnäbeln; 2. abpicken, pflücken (Bee- ren); 3. *ref.* sich schnäbeln.

ciugulire *f.* Picken *n.*, Schnäbeln *n.*

ciuhurez *m.* *Zool.* Uhu.

ciul *a.* mit gestutzten Ohren.

ciulamă *f.* Breispeise mit Fleisch.

ciuleă *f.* 1. Bündel *n.* Tabakblätter; 2. Docke.

ciuli (*a*) *v.* die Ohren spitzen.

ciulin *m.* *Bot.* Distel *f.*

ciulină *f.* *Bot.* 1. Wassernuss; 2. Klette.

ciulit *a.* mit gespitzten Ohren.

ciună *f.* 1. Pest; 2. *fig.* Megäre, böses Weib *n.*; 3. *Bot.* *ciună fe- tei*, Stechapfel *m.*

ciunăfae *f.* *V.* *ciună* 3.

ciunare *f.* Verpestung.

ciunat *a.* verpestet.

ciunărea *f.* *Bot.* Bockskraut *n.*

ciump *n.* 1. Baumstumpf *m.*, Aststumpf *m.*; 2. Stummel *m.*

ciumpav *a.* 1. (ab)gestutzt; 2. hinkend.

ciumpăvi (*a*) *v.* 1. (ab)stutzen, verstümmeln; 2. hinken.

ciumurlueală *f.* Magenweh *n.*

ciumurlui (*a se*) *v.* Magenweh haben.

ciung *m.* Einarmige. || *a.* einarmig.

ciunta-gestutzt (Ohren, Schwanz).

ciunți (*a*) *v.* 1. verstümmeln (*și fig.*), stutzen (Ohren, Hörner, Schwanz); 2. abstumpfen, abstutzen (einen Baum); 3. stumpf machen, abkippen; 4. *ref.* sich abstumpfen.

ciuntire *f.* 1. Verstümmelung, Abstutzen *n.*; 2. Abstumpfen *n.*

ciuntit *a.* 1. verstümmelt, (ab)gestutzt; 2. *fig.* verunstaltet.

ciuntitură *f.* 1. Verstümmelung; 2. Stumpf *m.*

ciupag *n.* Hemdstickerei *f.*

ciupercă *f.* Pilz *m.*

ciupi (*a*) *v.* 1. zwicken, kneipen; 2. picken, (ein Korn) aufpicken, (einen Tropfen) aufschlüpfen; 3. stibitzen.

ciupici *m.* *pl. V.* *cipici.*

ciupire *f.* Zwicken *n.*, Kneipen *n.*

ciupit *a.* pockennarbig.

ciupite *pl.* Mucken (des Pferdes).

ciupitură *f.* 1. Zwickerei, Kneiperei; 2. *fig.* Stich *m.*; 3. Pockennarbe.

ciur *n.* 1. Sieb; *a trece prin ciur*, durchsieben; *trece prin ciur și prin dărmon*, vielerfahren; 2. Stickrahmen *m.*; 3. zweiter Magen *m.* (der Wiederkäuer).

ciurar *m.* Siebmacher, Siebhändler.

ciurciueă *f.* *V.* *cerceveă.*

ciurdă *f.* Herde.

ciurec *n.* Käsekuchen *m.*

ciuruc *n.* 1. Überbleibsel, Rest *m.*;

2. Abfall *m.*, Hefe *f.*; 3. altes Tier.

ciurueală *f.* Weggesiebtes *n.*, Aussiebse *n.*

ciuruî (*a*) *v.* 1. (durch)sieben, durchlöchern; 2. *rinnen, tröpfeln; 3. *ref.* durchlöchert werden (wie ein Sieb).

ciurnire *f.* 1. Durchsieben *n.*, Durchlöchern *n.*; 2. Sieben *n.*

ciurnit *a.* 1. durchsiebt; 2. durchlöchert. || *n.* Durchsieben, Durchlöchern.

ciurnitor *m.* Durchsieber.

ciurnitură *f.* Aussiebse *n.*

ciuş *a.* kurzsichtig.

ciuşcă *f.* 1. Ohrfeige; 2. Plumpsack *m.* (Kinderspiel).
ciuşdi (*a*) *v.* scheu werden.
ciut *a.* 1. mit einem einzigen Horne; 2. ohne Hörner.
ciută *f.* 1. Hirschkuh, Hindin; *puin de ciută*, Hirschkalb *n.*; 2. Damhirschkuh.
ciutac *a.* verstümmelt.
ciutură *f.* 1. Eimer *m.*; 2. Mühlenrad *n.*; 3. Pfeifenrohr *n.*
ciuturos *a.* knorrig.
civic *a.* Bürger..., bürgerlich.
civil *a.* bürgerlich, Bürger..., zivil. || *m.* Zivilist.
civiliză (*a*) *v.* 1. Gesittung einführen, zivilisieren; 2. *ref.* sich zivilisieren.
civilizat *a.* gesittet, zivilisiert.
civilizaţiune *f.* Gesittung, Zivilisation.
civilizator *m.* Beförderer der Gesittung.
civism *n.* Bürgersinn *m.*
ciuit *n.* 1. Indigo; 2. indigoblau-farbener Stoff *m.* || *a.* indigoblau.
cizelă (*a*) *v.* ziselieren, ausmeisseln.
cizelat *a.* ziseliert. || *n.* Ziselieren, Ausmeisseln.
cizelator *m.* Ziseleur.
clăbuc *m.* 1. Seifenblase *f.*; 2. Schaum.
clăbuci (*a*) *v.* schäumen.
clac *n.* Claque *m.*, Klapphut *m.*
clacă *f.* 1. Frondienst *m.*; 2. *de clacă*, *fig.* widerwillig getan, pfuscherhaft; *vorbă de clacă*, leeres Geschwätz; 3. unentgeltliche Arbeit (an einem Feiertage).
clăcaş *m.* Fronbauer.
clăcuî (*a*) *v.* fronpflichtig sein.
cladă *f.* Haufen *m.* || *adv.* haufenweise.
clădări *f.* 1. Haufen *m.*; 2. *fig.* Anhäufung, Menge; 3. Gebäude *n.*
clădi (*a*) *v.* 1. bauen, errichten; 2. *fig.* aufbauen; 3. *fig.* anhäufen; 4. *ref.* gebaut werden.
clădire *f.* 1. Bauwerk *n.*; 2. Bau *m.*, Gebäude *n.*
clădit *a.* gebaut, errichtet, auf-

clăditor *m.* 1. Erbauer; 2. Schöpfer.
clae *f.* 1. Heuschober *m.*; 2. *fig.* Haufen *m.*; *loc. clae peste grămadă*, bunt durcheinander, drüber und drunter. || *a.* haufenweise.
clampă *f.* V. *clanţă*.
clămpăni (*a*) *v.* 1. (mit den Zähnen), klappern; 2. zittern; 3. an der Türklinke rütteln; 4. *fig.* vor|sich hinbrummen, murmeln.
clămpănit *n.* Klappern.
clăncăi (*a*) *v.* 1. (die Glocken) läuten; 2. klirren, rasseln.
clăncăit *n.* Klirren, Rasseln.
clăncăni (*a*) *v.* 1. klappern, an der Türklinke rütteln; 2. V. *a* *clăncăi*.
clăncănit *n.* Klappern, Rütteln, Rasseln.
clăncănitoare *f.* Handklapper.
clandestin *a.* heimlich, unerlaubt.
clanţ *n.* *fam.* Maul; *a ţine clanţ cu*, Stand halten.
clanţă *f.* 1. Türklinke, Drücker *m.*; 2. *fig.* Lästertzung.
clănţăni (*a*) *v.* 1. (mit den Zähnen) klappern; 2. *fig.* tratschen; 3. kläffen.
clănţănit *n.* Klappern.
clap *int.* pardauz!
clapă *f.* 1. Klappe; 2. Sicherheitsventil *n.*
clăpăug *a.* 1. hängend; 2. mit herabhängenden Ohren.
clape *int.* pardauz!
clapoă *f.* Falle, Schlinge.
clapon *m.* Kapaun.
clar *a.* klar, hell.
clarifică (*a*) *v.* (auf)klären.
clarificare *f.* Aufklärung.
clarinetă *f.* Klarinette
claritate *f.* Klarheit.
clasă *f.* Klasse.
clasă (*a*) *v.* klassifizieren, einordnen.
clasare *f.* Klassifizierung, Einordnung.
clasic *m.* Klassiker. || *a.* klassisch, mustergültig.
clasicism *n.* Klassizismus *m.*

clasicitate *f.* Klassizität.
clasifică (a) *v.* einteilen.
clasificat *a.* eingeteilt.
clasificațiune *f.* Einteilung.
clătări (a) *v.* ausspülen.
clăti (a) *v.* 1. ausspülen (Gläser); 2. (um)schütteln, rühren; 3. weg-rücken; 4. (Wäsche) ausschwen-gen; 5. *ref.* sich bewegen.
clătină (a) *v.* 1. bewegen, erschüt-tern; 2. schütteln, rütteln; 3. *ref.* schwanken, wackeln.
clătinare *f.* Rütteln *n.*, Schüt-teln *n.*
clătinat *a.* gerüttelt geschüt-telt. || *n.* V. clătinare.
clătinațoare *f.* Schaukel.
clătinațură *f.* Schütteln *n.*, Schwanken *n.*
clătire *f.* 1. Erschütterung, Stoss *m.*; 2. V. clătiti.
clătiti *a.* ausgespült. || *n.* 1. Aus-spülen; 2. *clătitul rufelor*, Aus-schwemmen der Wäsche.
clătitiță *f.* Fladen *m.*
clauză *f.* Klausel.
claviatură *f.* Klaviatur.
claviculă *f.* Schlüsselbein *n.*
clavir *n.* Klavier.
clean *m.* Zool. Gründling.
clefăi (a) *v.* kauen.
clefăit *n.* Kauen.
clefeti (a) *v.* kauen.
cleios *a.* 1. klebrig; 2. klebend.
cleiță *f.* Bot. Seidelbast *m.*
cleitură *f.* Klebrigkeit.
cleiu *n.* 1. Leim *m.*, Kleister *m.*; *a.* lipi cu cleiu, leimen; 2. *cleiu (din urechi)*, Ohrensalmz; 3. *cleiu (de pom)*, Harz. || *adv.* *pop.* nichts.
elematiță *f.* Bot. Waldrebe.
elementă *f.* Milde, Gnade.
clempuș *n.* Hebezapfen *m.*
clenci *n.* 1. eckiger Ein-schnitt *m.* (in den Schafsohren); 2. *fig.* Zank *m.*, Streit *m.*; 3. *fig.* Kniff *m.*, Kunstgriff *m.*
clenciuros *a.* knotig, holprig.
cleptoman *m.* Kleptoman.
cleptomanie *f.* Kleptomanie, Stehlsucht.

cler *n.* Klerus *m.*, Geistlichkeit *f.*
cleric *m.* Kleriker. || *a.* geistlich, priesterlich.
clerical *m.* Klericale. || *a.* kle-rical, streng kirchlich.
clericalism *n.* Klerikalismus *m.*
cleștar *m.* *pop.* V. cristal.
clește *m.* 1. Zange *f.*; *clește de sobă*, Feuerzange *f.*; 2. *pl.* Schnei-dezähne (des Pferdes); 3. Krebs-schere *f.*
cleștet *n.* V. încleștare.
clevetă *f.* Verläumdung.
cleveti (a) *v.* verläumden, üb-les nachreden.
clevetire *f.* V. clevetă.
clevetitor *m.* Verläumder, Lästerrunge *f.*
clică *f.* Sippschaft.
client *m.* Klient, Kunde.
clientelă *f.* 1. Klientel, Kun-denkreis *m.*; 2. Patienten *pl.*
climă *f.* Klima *n.*, Himmels-strich *m.*
climateric *a.* klimakt(er)isch; *stațiune climaterică*, Luftkurort *m.*
climatologica *a.* klimatologisch.
clin *n.* Zwickel *m.*, Einsatzstück; *loc. a nu avea nici în clin nici în mâneacă*, nichts gemein haben (mit jemandem).
clină *f.* Abhang *m.*, Abdachung
clinchet *n.* Geklirr.
clinică *f.* Klinik.
clinti (a) *v.* 1. bewegen, rühren; 2. *ref.* sich bewegen.
clipă *f.* Augenblick *m.*; *într'c clipă*, im Nu.
clipeală *n.* 1. Blinzeln; 2. Au-genblick *m.*
clipi (a) *v.* 1. blinzeln, zwinkern; 2. auf einen Augenblick *erschei-nen; 3. *fig.* in Bewegung sein.
clipire *f.* Blinzeln *n.*, Zwin-kern *n.*
clipiș *adv.* im Nu.
clipită *f.* Augenblick *m.*
clipoceață *f.* Schlummer *m.*
clipoci (a) *v.* einschlummern.
clironom *m.* Erbe.
clironomie *f.* Erbschaft.
clisă *f.* 1. Ton *m.*; 2. Speck *m.*

clișă (a) v. klischieren, abklatschen.
clișaj n. Klischieren, Abklatschen.
clișeu n. Klischee, Abklatsch m.
clisos a. tonig, tonhaltig.
clistir n. Klistier; (*tulumbă de clistir*, Klistierspritze f).
cloacă f. Kloake, Abzugskanal m.
cloanță f. zahnlose Alte; *baba cloanța*, alte Hexe.
cloci (a) v. 1. (aus)brüten; 2. *fig.* zu Hause hocken; 3. *fig.* anstieren; 4. *fig.* aushecken, anzetteln; 5. *ref.* a) faulen (Gewässer), b) faulig werden.
clocire f. Ausbrüten n.
cloctit a. 1. ausgebrütet; 2. verdorben, faul, verfault. || n. Ausbrüten
clocitoare f. Brütöfen m.
clocitură f. Brut.
clococlov m. Bot. Lattich.
clocot n. 1. Aufwallen, Sieden; *in clocote*: a) aufwallend, b) siedend; 2. *fig.* Rauschen.
clocotei pl. Bot. Wiesenraute f.
clocotel m. Bot. Waldrebe f.
clocoti (a) v. 1. aufwallen, *sieden; 2. *fig.* *erschallen.
clocotici m. pl. 1. Bot. Hahnenkamm; 2. Pimpernussbaum.
clocotire f. Sieden n., Aufwallen n., Brausen n.
clocotitor a., **clocotiș** adv. siedend, aufwallend.
cloncan m. junger Rabe.
cloncăni (a) v. 1. glucken; 2. plappern, klatschen; 3. krächzen.
cloncănit n. 1. Glucken; 2. *fam.* Plappern, Klatschen.
cloncăt n. Zähneknirschen.
clondir n. bauchige Flasche f.
clonț n. Schnabel m.
clonțan n. Klippe f.
clonțar m. Zool. Kernbeisser.
clonțos a. spitzschnäblig.
clopot n. 1. Glocke; *a trage clopotele*, läuten; 2. Glockenton m.
clopotar m. 1. Glockengiesser; 2. Glöckner; 3. Leittier n.

clopotărie f. Glockengiesserei.
clopotel m. pl. Bot. 1. Glockenblume f.; 2. Maiglöckchen n.
clopotel m. Glöcklein n., Klingel f.
clopotire f. Glockengeläute n.
clopotniță f. Glockenturm m.
clor n. Chlor.
clorat n. Chlorat.
clorhidric a. chlorhydrisch.
cloroform n. Chloroform.
cloroformiză (a) v. chloroformieren.
cloros a. chlorig.
clorotic a. bleichsüchtig.
cloroză f. Bleichsucht.
clorură f. Chlorür n.
cloșcă f. Bruthenne.
clot n. Häkchen.
cloțan m V *chițcan*.
clovoț m. Zool. Kaulkopf.
clown m. Clown.
club n. Klub m.
clucer m (†) fürstlicher Haushofmeister; *marele clucer*, Oberhaushofmeister!
clucerie f. (†) Haushofmeisteramt n.
cneaz m. (russischer) Fürst.
cnut n. Knute f.
coacăz m. Johannisbeerstrauch; *coacăz negru*, Aalbeerstrauch.
coacăză f. Johannisbeere.
coace (a) v. 1. *backen; 2. rösten; 3. reifen; 4. reif sein, *aufbrechen (ein Geschwür). || *ref.* 1. *backen; 2. reifen, reif werden.
coacere f. 1. Backen n.; 2. Aufbrechen n. (eines Geschwürs); 3. Reifen n.; 4. *fig.* Reife.
coadă f. 1. Schwanz m., Schweif m.; *de la coadă*, von hinten; *a da din coadă*, mit dem Schwanz wedeln; *cu coada între picioare*, mit eingezogenem Schweife, *fig.* ganz beschämt; 2. Stiel m., Griff m., Heft n.; 3. Haarzopf m.; 4. Schleppe; 5. das untere Tischende; 6. *fig.* Ende: *coada veacului*, Jahrhundertende; *coada oștii*, Nachtrab m.; *coada ochiului*, Augenwinkel m.;

7. *Bot.* Blumenstiel *m.*; *coadă bou-
lui*, Königskerze; *coadă calului*,
mânzului, Schachtelhalm *m.*;
coadă cocoșului, Schminkwurz;
coadă mielului: a) Königskerze;
b) Wollkraut *n.*; *coadă racului*,
Fingerkraut *n.*; *coadă șoricelu-
lui*, Schafgarbe; *coadă vacii*: a)
Königskerze; b) Fuchsschwanz *m.*;
c) Traubenart.

coacțiune *f.* Zwang *m.*

coacuzat *m.* Mitangeklagte.

coadjutor *m.* Amtsgehilfe.

coafă (a) *v.* frisieren.

coafor *m.* Friseur.

coafură *f.* Frisur.

coagulă (a se) *v.* *gerinnen.

coagulațiune *f.* Gerinnen *n.*

coagulator *n.* Labmagen *m.*

coajă *f.* 1. Rinde; 2. Hülse; 3.
Schale (des Eis), Gehäuse *n.*
(der Schnecke); 4. Kruste; 5.
Haut, Schale (des Obstes); 6.
Schote; 7. *pl. coji*, Schorf *m.*,
Wimmel *pl.*

coală *f.* Bogen *m.* (Papier).

coalțiune *f.* Verbündung,
Bündnis *n.*

coaliză (a se) *v.* sich verbünden.

coalizare *f.* Verbünden *n.*

coalizat *a.* verbündet.

coamă *f.* 1. Mähne; 2. Haupt-
haar *n.*; 3. *coama muntelui*, Berg-
kamm *m.*; *coama acoperișului*,
Dachfirst *m.*; *coama coifului*,
Helmbusch *m.*; 4. *coamă de ma-
re*, Karausche.

coapsă *f.* Hüfte, Oberschen-
kel *m.*

coardă *f.* 1. Saite; 2. *Anat.*
Sehne; 3. Sprungfeder (eines
Schlosses); 4. Ranke, Rebe; 5.
Nacken *m.* (des Pferdes); 6. *pl.*
coarde vocale, Stimmbänder.

coarnă *f.* 1. Kornelkirsche; 2.
(eine Art) Trauben *pl.*; 3. *pl.*
coarnă de mare, Johannsbrot *n.*

coasă *f.* 1. Sense; 2. Mahd.

coasoclat *m.* Mitbeteiligte.

coase (a) *v.* nähen; *a coase la
gherghef*, sticken; *a coase tighel*,
absteppen.

coastă *f.* 1. Rippe, Seite; 2.
Flügel *m.* (einer Armee); 3. Ab-
hang *m.* (eines Hügels), Bergrük-
ken *m.*

coate-goale *m.* Haderlump.

cobăi *f. pl.* Geflügel *n.*

cobăi (a) *v.* V. a *cobi*.

cobăit *a.* 1. mit dem Pips be-
haftet; 2. kränklich.

cobalu *m.* Meerschweinchen *n.*

cobalt *n.* Kobalt *m.*

cobărnă *f.* Baracke, Nest *n.*

cobe *f.* 1. Unglücksvogel *m.*; 2.
fig. Unglück *n.*, schlechte Vor-
bedeutung; 3. Unglücksprofet *m.*;
4. Pips *m.* (Geflügelkrankheit).

cobet *m.* Zool. Sperber.

cobi (a) *v.* Schlimmes bedeuten,
Schlechtes vorhersagen.

cobilă *f.* 1. Wagenwuchte; 2.
Pfluggabel.

cobilită *f.* 1. Tragejoch *n.*,
Tragbalken *m.*; 2. *pop.* Wasser-
jungfer.

cobitor *a.* unglückverheissend.

coblizan *m.* *coșcoage coblizan*,
dummer Lackel.

cobori *v.* 1. *hinabschaffen,
*herunterbringen, *herunterneh-
men; 2. *herabsteigen, *hinun-
tergehen; *a cobori tonul*, herab-
stimmen, dämpfen (die Stimme);
3. *fig.* herabstezen. || *ref.* 1. *hi-
nuntersteigen; 2. sich erniedri-
gen; 3. *fig.* abstammen, hers-
tammen.

coborire *f.* 1. Herabsteigen *n.*,
Herabfahren *n.*; 2. Hinabschaf-
fen *n.*, Herabbringen *n.*; 3. Ernied-
rigen *n.*; 4. Herunternehmen *n.*;
5. Abstammung; 6. *coborirea
sfântului duh*, Ausgiessung des
heiligen Geistes.

coboriș *n.* Abhang *m.*, Senkung *f.*

coborit *a.* hinabgestiegen etc.
|| *n.* V. *coborire*.

coboritor *m.* Abkömmling.

cobur *n.* Pistolenhalfter *m.*

cobuz *n.* Mandoline.

cobză *f.* Kobsa (zehnsaitige Gi-
tarre). || *adv.* *a legă cobză*, *fest-
binden.

cobzar *m.* Kobsaspieler.
cobzărie *f.* Kobsaspielerhandwerk *n.*
cocă *f.* 1. Kleister *m.*, Pappe; 2. Teig *m.*; *a se face cocă*, teigig werden; 3. Torte.
cocaină *f.* Kokain *n.*
cocardă *f.* Schleife, Kokarde.
cocărijă (*a se*) *v.* sich krümmen, sich *winden.
cocărijat *a.* gekrümmt.
cocărlă *f.* Haken *m.*
cocărtă *f.* Hirtenkäsebrei *m.*
cocăzar *m.* Bot. 1. Alpenrose *f.*; 2. Heidenrose *f.*
cocinelă *f.* Blattlauskäfer *m.*
cocean *m.* 1. (Mais)stengel; 2. *cocean de varză*, Kohlstrunk
cochet *a.* kokett, gefallsüchtig
cochetă (*a*) *v.* kokettieren.
cochetărie *f.* 1. Koketterie, Gefallsucht; 2. Zierlichkeit
cochetat *n.* Gefallsucht *f.*
cocie *f.* Kalesche.
cocină *f.* Schweinestall *m.*
cocioabă *f.* Baracke, elende Hütte.
coclobăi (*a*) *v.* durchsuchen.
cocloc *m.* unterer Teil des Rosenstocks
cociorbă *f.* 1. Schürhaken *m.*, Ofengabel; 2. Rührstange, Kalkkrücke; 3. *fam.* Hiebe *pl.*
coclaură *f.* unzugänglicher Ort, steile Felsenschlucht
cocleală *f.* Grünspan.
coclete *n.* Weberspule *f.*
cocli (*a se*) *v.* 1. rosten, Grünspan ansetzen; 2. *fam.* sich *be trinken.
coclită mit Grünspan überzogen
cocoană *f.* Dame, gnädige Frau.
cocoasă *f.* Buckel *m.*, Höcker *m.*
cocoli (*a*) *v.* verhätscheln.
cocolit *n.* Verhätscheln.
cocoloş *n.* Ballen *m.*, Knäuel *m.*, Kügelchen.
cocoloşi (*a*) *v.* 1. zusammenballen, zerknittern, zerknüllen; 2. *fig.* vertuschen; 3. *ref.* a) sich zusammenballen, sich zerknittern; b) *fig.* vertuscht werden.

cocoloşire *f.* 1. Zerknüllen *n.*, Zerknittern *n.*; 2. *fig.* Vertuschen.
cocoloşit *a.* 1. zerknüllt, zerknittert; 2. *fig.* vertuscht.
cocon *m.* (gnädiger) Herr
coconar *m.* Pinienkiefer.
cocobară *f.* Piniennuss.
coconaş *m.* 1. Bojarensohn, junger Adelige; 2. junger Herr; *coconaşule!* gnädiger Herr! 3. Stutzer.
coconei *pl.* Bot. Schneeglöckchen *n.*
coconet *n.* die vornehmen Leute.
coconi (*a*) *v.* 1. als Herr behandeln; 2. *ref.* den Herren spielen
coconiţă *f.* 1. junge Bürgersfrau (Bürgerstochter) oder Adelige; 2. Fräulein *n.*; 3. Zool. Distelfink *m.*
cocor *m.* Zool. Kranich.
cocoş *m.* 1. Hahn; *cocoş de munte*, Auerhahn; *fig.* *cocoş bătrân*, alter Geck; 2. Flintenhahn; 3. Zool. *cocoş (de mare)*, Rochen.
cocoşu (*a*) *v.* 1. bucklig machen; 2. beugen, wölben; 3. *fig.* krumm und lahm *schlagen || *ref.* bucklig werden.
cocoşar *m.* Zool. Misteldrossel *f.*
cocoşat *a.* 1. bucklig, höckerig; 2. *fig.* gekrümmt, gewölbt.
cocoşei *m. pl.* 1 geröstete Maiskörner; 2. Bot. Hundszahn; 3. *cocoşei de câmp*, Adonisröschen *n.*
cocoşel *m.* Hähnchen *n.*
cocoşese *a.*, **cocoşeste** *adv.* hahnenartig, Hahnen...
cocoşi (*a*) *v.* 1. *treten (vom Hahn); 2. *ref.* sich *aufblasen, sich brüsten.
cocoşilă *m. pop.* Bucklige
cocoşneată *f.* (*iron.*) Landpomeranze.
cocoşoaică *f.* Bot. Aron *m.*
cocostărc *m.* Zool. 1. Storch; 2. Reiher.
cocoţă (*a*) *v.* 1. *(auf)sitzen; 2. *fig.* zu einer hohen Stellung *erheben; 3. *ref.* sich setzen (auf eine Stange, einen Zweig).
cocoţat *a.* (hoch oben) sitzend.

cocotier *m.* Bot. Kokosnussbaum.

cocută *f.* Wickelkind *n*

cod *n.* Gesetzbuch.

codaciu *a.* 1. langgeschwänzt; 2. *fig.* a) furchtsam, zaghaft; b) arbeitsscheu

codalb *a.* 1. mit weissem Schweifende; 2. blondhaarig.

codălbă (*a*) *v.* *hineinfallen.

codălbău *a.* blond.

codan *a.* 1. der letzte; 2. lang geschwänzt.

codănac *n.* Backfisch *m*

codăriște *f.* Peitschenstiel *m*

codărlă *f.* 1. hinterer Teil *m.* (eines Wagens); 2. der Letzte (beim Knöchelchenspiel).

codăș *a.* letzt. || *m.* Bauer ohne Ochsen.

codut *a.* 1. geschwänzt, gestielt; 2. mandelförmig (Augen).

codea *m.* *pop.* der Teufel

codeală *f.* Zögern *n.*, Zaudern *n.*, Umschweife *pl.*

codi (*a se*) *v.* 1. einen Umweg machen; 2. *fig.* zaudern, Ausflüchte suchen.

codice *n.* Gesetzbuch, Kodex *m.*

codicil *n.* Kodizill, Testamentzusatz *m*

codicilar *a.* kodizillarisch.

codifică (*a*) *v.* in das Gesetzbuch einordnen

codificare *f.* Kodifikation.

codină *f.* 1. Schwanzwolle; 2. Aussiebsel *n.*; 3. Bot. Fuchschwanz *m.*

codire *f.* V. codeală.

codită *f.* 1. Schwänzlein *n.*; 2. Zöpfchen *n.*; 3. Häkchen *n.*, Zedille.

coditor *a.* unschlüssig, schwankend.

codobatură *f.* Bachstelze.

codrean *a.* Wald..., Forst... || *m.* Waldbewohner.

codresc *a.* forstlich.

codru *m.* 1. Hochwald, Bergwald; *hoț de codru*, Räuber; 2. *codru de pâine*, Stück Brot *n.*, Runken.

coeficient *n.* Koeffizient *m.*

coercibila zusammenpressbar.

coercitif *a.* zwingend, Zwangs...

coerent *a.* zusammenhängend.

coerentă *f.* Zusammenhang *m.*

coexistă (*a*) *v.* gleichzeitig vorhanden sein.

coexistent *a.* zugleich vorhanden.

coexistentă *f.* Mitvorhandensein *n*

coeziune *f.* Zusammenhang *m.*

coiă *f.* Eimer *m.*

cofetar *m.* Zuckerbäcker.

cofetărie *f.* Zuckerbäckerei.

cofeturi *pl.* Zuckerwerk.

colită *f.* kleine Holzkanne.

coltărie *f.* *pop.* Seidenstoff *m.*

cogeamite *adv.* *iron.* grossmächtig.

cohortă *f.* Kohorte.

colț *n.* Helm *m.*

coinac *n.* 1. Knöchel *m.*; 2. Fangschnur *f.*

coincidă (*a*) *v.* *zusammenfallen, *zusammentreffen.

colcidentă *f.* Zusammentreffen *n.*

cojan *m.* Bewohner der Ebene.

coji (*a*) *v.* 1. abrinden, entrinden (Bäume); 2. schälen (Obst), abkrusten (Brot), enthülsen Nüsse, Bohnen etc.); 3. *ref.* sich abrinden, sich schälen etc.

cojire *f.* Abrinden *n.* etc.

cojit *a.* abgerindet etc.

cojită *f.* 1. dünne Kruste; 2. Stückchen *n.*

cojoc *n.* Schafpelz *m.*

cojocar *m.* Kürschner.

cojocărie *f.* Kürschnerei.

cojos *a.* krustig, rindig.

coks *n.* Koks *pl.*

colaboră (*a*) *v.* mitarbeiten, mitwirken.

colaborare *f.* Mitwirkung.

colaborator *m.* Mitarbeiter.

colac *m.* 1. Kringel *f.*, Stritzel; *loc. colac peste pupăză*, ein Unglück kommt nie allein; 2. Geschenk *n.* (der Bauern für den Gutsherrn); 3. runder Gegenstand (Ring u. s. w.); 4. ringlör-

- miges Kopfpolster *n.* (zum Tragen schwerer Gegenstände); 5. Brunnengeländer *n.*; 6. Rettungsgürtel; 7. *fig. a se face colac*, sich (nieder)kauern.
- colăcar** *m.* V. colăcer.
- colăcări** (*a*) *v.* Hochzeitssprüche hersagen.
- colăcărie** *f.* Hochzeitsgedicht *n.*, Hochzeitsspruch *m.*
- colăcărit** *n.* 1. Einladung zur Hochzeit *f.*; 2. V. colăcărie.
- colăcer** *m.* 1. Brautführer; 2. *pl.* Weihnachtssänger (Kinder).
- colăci** (*a*) *v.* 1. *einladen; 2. *werben, freien. || *ref.* 1. sich *winden, sich herumwickeln; 2. *fig.* sich demütigen.
- colăcire** *f.* Hochzeitsrede.
- colan** *n.* Halsband.
- colărez** *n.* 1. Pappe *f.*, Muss; 2. *fig.* Grütze *f.*
- colaterală** *Seiten...*, kollateral.
- colaționă** (*a*) *v.* vergleichen, kollationieren
- colaționare** *f.* Vergleichen *n.*, Kollationieren
- colațiune** *f.* 1. Verleihung, Übertragung (einer Würde); 2. Erfrischung, Imbis *m.*
- colb** *n.* Staub. *m.*
- colbăi** (*a*) *v.* 1. abstauben; 2. Staub machen.
- colbăit** *a.* staubig.
- colbărie** *f.* Menge Staub.
- colcăi** (*a*) *v.* V. a clocoti.
- colceac** *n.* 1. Muff *m.*; 2. *pl.* Gamaschen.
- colcot** *n.* V. clocot.
- colcrem** *n. pop.* Kold-kream.
- colea** *adv.* dort, dort unten; *de colea până colea*, von einem Ende zum andern.
- coleașă** *f.* Grütze.
- colectă** *f.* Kollekte, Sammlung.
- colectant** *m.* Kollekteur, Sammler.
- colecționă** (*a*) *v.* sammeln.
- colecțiune** *f.* Sammlung.
- colectiv** *a.* gesamt, gemeinsam.
- colectivism** *n.* Kommunismus *m.*
- colectivist** *m.* Kommunist *m.*
- colectivitate** *f.* Gesamtheit.
- colector** *m.* V. colectant.
- coleg** *m.* Kollege, Amtsgenosse.
- colegial** *a.* kollegial(isch), amtsbrüderlich.
- colegian** *m.* Gymnasiast.
- colegiu** *n.* Gymnasium.
- coleoptere** *f. pl.* Hartflügler.
- colet** *n.* Frachtstück, Packet.
- colibă** *f.* Hütte.
- colibaș** *m.* Hüttenbewohner.
- colibioară** *f.* Hüttchen *n.*
- colibri** *m.* Kolibri.
- colică** *f.* Kolik.
- colier** *n.* Halsband.
- colilie** *f.* 1. *Bot.* Pfriemengras *n.*; 2. *fig.* ganz weiss.
- colimvitră** *f.* Taufbecken *n.*
- colină** *f.* Hügel *m.*
- colind** *n.* V. colindă.
- colindă** *f.* 1. Weihnachtstlied *n.* (der Kinder); 2. *fig.* Herumwandern *n.*, Herumziehen *n.*
- colindă** (*a*) *v.* 1. Weihnachtstlied von Haus zu Haus *singen; 2. *herumziehen, herumwandern; 3. *fig.* *vorüberziehen.
- colindat** *n.* Herumziehen (Weihnachtstlieder singend).
- colindător** *m.* 1. umziehender Weihnachtliedersänger; 2. *fam.* Wandersmann.
- colindet** *n.* Weihnachtsgeschenk (Esswaren für herumziehende kleine Sänger).
- colivă** *f.* Opferkuchen *m.* (zum Gedenken Verstorbener); *loc. a mirosi a colivă*, mit einem Fuss im Grabe stehen.
- colivar** *m.* Mensch, den man bei allen Begräbnissen antrifft.
- colivie** *f.* Käfig *m.*
- colivioară** *f.* kleiner Käfig *m.*
- colizen** *n.* Kolosseum.
- coliziune** *f.* Zusammenstoss *m.*
- colnic** *n.* 1. Anhöhe *f.*, Erdhaufen *m.*; 2. Lichtung *f.*
- colo** *adv.* dort; *de colo până colo*, hin und her; *când colo!* siehe da! *cât colo*, weit hin; *cât de colo*, von weitem.

- coloană** *f.* 1. Säule, Pfeiler *m.*; 2. *Tip.* Spalte; 3. Heersäule.
- coloare** *f.* Farbe.
- colodiu** *n.* Kollodium.
- colofoniu** *n.* Kolophonium.
- colon** *m.* 1. Ansiedler, Kolonist; 2. Landwirt.
- colonadă** *f.* Säulengang *m.*
- colonel** *m.* Oberst.
- colonial** *a.* Kolonial.....
- coloniale** *f. pl.* Kolonialwaren.
- colonie** *f.* Kolonie, Ansiedlung.
- colonist** *m.* Ansiedler, Kolonist.
- coloniză** (*a*) *v.* besiedeln, kolonisieren,
- colonizare** *f.* Besiedelung, Kolonisation.
- colonizator** *m.* Gründer einer Kolonie.
- coloră** (*a*) *v.* 1. färben; 2. kolorieren; 3. *ref.* sich färben.
- colorare** *f.* 1. Färbung; 2. Kolorierung.
- colorat** *a.* gefärbt, koloriert.
- colorațiune** *f.* Färbung.
- colorist** *m.* Farbenkünstler.
- colorit** *n.* 1. Färbung *f.*, Farbmischung *f.*; 2. Kolorieren *n.*; *a da colorit*, kolorieren.
- colos** *n.* Koloss *m.*
- colosal** *a.* kolossal.
- colportă** (*a*) *v.* kolportieren.
- colportaj** *n.* Hausierhandel *m.*, Kolportage *f.*
- colporteur** *m.* Kolporteur, Hausierer.
- colț** *n.* 1. Ecke *f.*, Winkel *m.*; *cu colțuri*, vieleckig, vielwinkelig; *în colțuri*, eckig, winkelig; *în patru colțuri*, viereckig; *loc. a da din colț în colț*, nicht mehr wissen, wo ein noch aus; 2. Brotkruste *f.* || *m.* 1. Eckzahn, Hauer; *colț de măseă*, Zahnstift; *a arătă colții*, die Zähne fletschen; *a se lua în colți*, sich in die Haare geraten; 2. Felsspitze *f.*, Klippe *f.*; 3. *Bot.* Keim *m.*, Fruchtknoten *m.*; 4. *Bot.* *colțul ba-bei*, Burzeldorn *m.*
- colțan** *m.* *Bot.* Wassernuss *f.*
- colțar(iu)** *n.* 1. Eckschrank *m.*; 2. Ecksäule *f.*; 3. Winkelmass, Winkelhaken *m.*
- colțat** *a.* 1. mit grossen Zähnen; 2. eckig, winkelig; 3. *fig.* bissig.
- colțisor** *n.* 1. Eckchen, Winkelchen; 2. *Bot.* Zahnkraut. || *m. pl.* Spitzen.
- colțorat** *a.* 1. eckig, winkelig; 2. gezähnt.
- colțoros** *a.* vieleckig.
- colțos** *a.* V. colțat.
- colțuc** *n.* 1. Kopfkissen; 2. Brotkanten *m.*; 3. *a arătă colțucul*, (eine lange) Nase drehen.
- columnă** *f.* Säule.
- colun** *m.* *Bot.* Nachtkerze *f.*
- coma** *f.* 1. *Med.* Schlafsucht; 2. *Muz.* eine Achtelnote.
- comănac** *n.* runde Mönchskappe *f.*
- comând** *n.* Totenmahl.
- comândă** (*a*) *v.* einen Leichenschmaus *anbieten.
- comandă** *f.* 1. Bestellung; 2. Kommando *n.*, Oberbefehl *m.*
- comandă** *a. v.* 1. bestellen; 2. befehlen, 3. befehligen.
- comandament** *n.* 1. Oberbefehl *m.*, Oberkommando; 2. Kommandatur *f.*
- comandant** *m.* Befehlshaber, Kommandeur.
- comandare** *f.* Oberbefehl *m.*
- comandat** *a.* 1. bestellt; 2. befehligt, befohlen.
- comandir** *m.* (†) Befehlshaber.
- comandită** *f.* Kommandite, Zweiggeschäft *n.*
- comandită** (*a*) *v.* kommanditieren.
- comanditar** *m.* Kommanditär, stiller Teilhaber.
- comandor** *m.* Kommandeur.
- comânduire** *f.* Platzkommando *n.*
- comarnic** *n.* 1. Käsehürde *f.*; 2. Vordach des Schafstalles.
- comat** *a.* mit Mähne.
- combatant** *m.* Kämpfer.
- combate** (*a*) *v.* bekämpfen.
- combătut** *a.* bekämpft.

combină (a) v. zusammenstellen, berechnen.
combinațiune f. Zusammenstellung, Berechnung, Kombination.
combustibil n. Brennmaterial. || a. brennbar.
combustiune f. Verbrennung.
comediant m. 1. Komödiant, Schauspieler; 2. Gaukler, Marktschreiber; 3. fig. Schwindler, Hansnarr.
comédie f. Lustspiel n.
comédie f. pop. Posse, Spass m.; à se fine numai de comedii, lauter Possen treiben.
comedios a. komisch.
comemoră (a) v. eine Gedächtnisfeier veranstalten.
comemorațiune f. Gedächtnisfeier.
comemorativ a. Gedächtnis....
comensurabil a. mit gleichem Masse messbar, kommensurabel.
comensurabilitate f. Messbarkeit mit demselben Masse.
comentă (a) v. erklären, kommentieren.
comentare f. Erklären n., Kommentieren n.
comentariu n. Kommentar m., Erläuterung f.
comentator m. Ausleger, Erklärer.
comercial a. kaufmännisch, Handels....
comerciant m. Kaufmann.
comerț n. Handel m.
comesean m. Tischgenosse.
comestibil n. Esswaren pl. || a. essbar.
cometă f. Komet m.
comic m. Komiker. || n. Komische. || a. komisch.
comis m. (†) Stallmeister des Fürsten.
comis a. begangen.
comisar m. 1. Kommissär; 2. Polizeikommissär.
comisariat n. Polizeiamt.
comisie f. 1. Kommission, Ausschuss m.; 2. pop. Polizeiamt n.

comision n. 1. Kommission, Prozente pl.; 2. Auftrag m.
comisionă (a) v. 1. bevollmächtigen; 2. durch einen Kommissionär bestellen.
comisionar m. 1. Kommissionär; 2. Dienstmann, Laufbur-sche.
comisiune f. Kommission.
comitat n. Grafschaft f.
comite m. Graf.
comite (a) v. *begehen.
comitere f. Begehen n.
comitet n. Ausschuss m., Komitee.
comiții pl. Komitien, Wahlversammlung f.
comoară f. Schatz m.
comod a. bequem.
comodă f. Kommode.
comoditate f. 1. Bequemlichkeit; 2. Abtritt m.
comotiune f. Erschütterung.
compact a. kompakt, fest.
companie f. Kompagnie.
compañon m. Teilhaber, Kompagnon.
compară (a) v. *vergleichen.
comparabil a. vergleichbar.
comparat a. verglichen.
comparațiune f. 1. Vergleich m., Vergleichung; 2. Gram. Steigerung.
comparativ n. Komparativ m., erster Steigerungsgrad. || a. vergleichend. || adv. im Vergleich.
comparațiune f. Erscheinen n. vor Gericht.
compartiment n. 1. Abteilung f., Fach; 2. Eisenbahnkupee, Abteil.
compas n. 1. Kompass m.; 2. Zirkel m., Reisszeug.
compasiune f. Beileid n., Mitleid n.
compatibil a. vereinbar, verträglich.
compatibilitate f. Vereinbarkeit, Verträglichkeit.
compătimi (a) v. bemitleiden.
compătımire f. Beileid n., Teilnahmē.

compătitor *a.* mitleidig.
compatriot *m.* Landsmann.
compendiu *n.* Compendium, Abriss *m.*
compensă (*a.*) *v.* ersetzen, vergüten.
compensațiune *f.* Ersatz *m.*, Vergütung.
compensator *m.* Ausgleicher *m.* || *a.* ausgleichend.
competent *a.* kompetent, zuständig.
competență *f.* Kompetenz, Zuständigkeit.
competițiune *f.* (Mit)bewerbung.
competitor *m.* Mitbewerber.
compilă (*a.*) *v.* zusammenstopeln, *zusammentragen.
compilațiune *f.* Zusammenstoppelung, Zusammentragen *n.*
compilator *m.* Zusammenstoppler.
complăceă (*a.*) *v.* *gefallen, *willfahren.
complect *a.* *v.* complet.
complement *n.* Ergänzung *f.*
complementar *a.* ergänzend, Ergänzungs....
complet *a.* vollständig. || *n.* *pop.* Tanzboden *m.*
completă (*a.*) *v.* vervollständigen:
completare *f.* Vervollständigung.
completiv *a.* ergänzend.
complex *a.* zusammengesetzt, verwickelt.
complexitate *f.* Zusammengesetztheit.
complexiune *f.* Gesamtheit.
compezant *a.* gefällig.
compezență *f.* Gefälligkeit.
complică (*a.*) *v.* 1. verwickeln, verwirren; 2. *ref.* sich verwickeln.
complicat *a.* verwickelt, verwirrt.
complicațiune *f.* Verwicklung.
complice *m.* Mitschuldige.
complicitate *f.* Mitschuld.

compliment *n.* Kompliment, Gruss *m.*
complimentă (*a.*) *v.* beglückwünschen, Komplimente machen
complimentator *m.* Komplimentenmacher.
complini (*a.*) *v.* ergänzen.
compliniere *f.* Ergänzung.
complinitor *a.* ergänzend.
complot *n.* Verschwörung *f.*, Komplott.
complotă (*a.*) *v.* geheime Anschläge machen.
complotare *f.* geheime Verabredung.
component *n.* Bestandteil *m.* || *a.* zusammensetzend, bildend.
comportă (*a.*) *v.* 1. *zulassen, *vertragen; 2. *ref.* sich *verhalten.
compot *n.* Kompott, Einge-machtes.
compotieră *f.* Kompottschüssel.
compozițiune *f.* 1. Zusammen-setzung; 2. Aufsatz *m.*
compozitor *m.* Komponist, Tondichter.
comprehensibil *a.* begreiflich, fasslich.
comprehensiv *a.* umfassend.
comprehsiune *f.* Fassungskraft.
compresă *f.* Umschlag *m.*
compresibilitate *f.* Zusammendrückbarkeit.
compresiune *f.* Druck *m.*, Zusammendrückung.
comprimă (*a.*) *v.* zusammendrücken.
comprimare *f.* Zusammenpressung.
comprimat *a.* zusammengespreßt.
compromis *n.* Ausgleich *m.*
compromis *a.* blossgestellt.
compromițător *a.* blossstellend, kompromittierend.
compromite (*a.*, *a.* se) *v.* (sich) blossstellen, sich kompromittieren.
compromitere *f.* Blossstellung.

compt *n.* V. cont.

compulsă (*a*) *v.* *antreiben, nötigen.

compulsare *f.* Antreibung, Nötigung.

compulsat *a.* genötigt.

compunător *m.* Verfasser, Komponist.

compune (*a*) *v.* 1. zusammensetzen, verfassen; 2. *ref.* *bestehen.

compunere *f.* Zusammensetzung.

compus *a.* zusammengesetzt, gebildet; *de compus*, zusammensetzen. || *n.* Zusammensetzung *f.*

comun *a.* gemein, gemeinsam; *in comun*, gemeinschaftlich.

comună *f.* Gemeinde.

comunal *a.* Gemeinde....

comunică (*a*) *v.* 1. mitteilen; 2. verkehren, in Verbindung *stehen; 3. grenzen (an etwas), *stossen; 4. *ref. a*) zur Kenntnis *bringen; *b*) *übertragen.

comunicabil *a.* 1. mitteilbar, übertragbar; 2. verbindbar.

comunicare *f.* 1. Mitteilung 2. Verbindung.

comunicat *a.* 1. mitgeteilt; 2. verbunden. || *n.* Mitteilung *f.*

comunicațiune *f.* 1. Mitteilung; 2. Verbindung; 3. Umgang.

comunicativ *a.* 1. mitteilsam; 2. ansteckend.

comunism *n.* Gütergemeinschaft *f.*

comunist *m.* Kommunist.

comunitate *f.* 1. Gemeinsamkeit, Gemeinschaft; 2. Gemeinde.

con *n.* Gipfel *m.*

conabiu *a.* dunkelrot.

conac *n.* 1. Rastplatz *m.*, Haltestelle *f.*; 2. Herrenhaus (eines Gutsbesitzers); 3. Herberge *f.*, Absteigequartier; 4. die Hälfte einer Tagereise: *cale de trei conace*, anderthalb Tagereisen.

conăcar *m.* V. colăcer.

conăcările *f.* V. colăcării.

conăci (*a*) *v.* 1. *absteigen,

einkehren, übernachten; 2. beherbergen.

conăcit *n.* 1. Rastplatz *m.*; 2. Beherbergung *f.*

concă *f.* Muschel.

concau *a.* hohl (geschliffen).

concauitate *f.* Hohlrundung.

concedă (*a*) *v.* *zugestehen, bewilligen.

concedare *f.* Bewilligung, Zugeständnis *n.*

concediă (*a*) *v.* beurlauben, *entlassen.

concediare *f.* Beurlaubung, Entlassung.

concediat *a.* beurlaubt, entlassen.

concediu *n.* Urlaub *m.*, Abschied *m.*

concei (*a*) *v.* ausrotten.

concentră (*a*) *v.* 1. zusammendrängen, ansammeln; 2. *einberufen; 3. *fig.* vereinigen.

concentrare, concentrațiune *f.* 1. Zusammendrängung; 2. Einberufung; 3. *fig.* Vereinigung.

concentrat *a.* 1. zusammengedrängt; 2. einberufen, konzentriert; 3. *fig.* vereinigt.

concentric *a.* konzentrisch.

concepe (*a*) *v.* 1. *entwerfen, *ersinnen; 2. schwanger werden.

concepere *f.* 1. Entwerfen *n.*, Ersinnen *n.*; 2. Schwangerwerden *n.*

concept *n.* Entwurf *m.*

conceptiune *f.* 1. Fassungskraft, Vorstellung; 2. Empfängnis *n.*

conceptut *a.* entworfen, ersonnen.

concert *n.* 1. Konzert; 2. Einverständnis.

concertă (*a*) *v.* 1. konzertieren; 2. *ref.* sich verabreden.

concertist *m.* Konzertgeber.

concesionar *m.* Konzessionär.

concesiune *f.* 1. Bewilligung, Konzession; 2. Zugeständnis *n.*

concețatean *m.* Mitbürger.

conchide (*a*) *v.* folgern, *schließen.

- conchis** *a.* gefolgert, geschlossen
conchistă *f.* Eroberung.
conciliă (*a.*) *v.* 1. versöhnen; 2. *ausgleichen.
conciabil *a.* vereinbar.
conciabul *n.* Zusammenkunft *f.*
conciant *a.* versöhnlich.
conciator *m.* Vermittler. || *a.* vermittelnd, versöhnend.
conciatoriu *a.* vermittelnd.
conciere *f.* Versöhnung.
conciu *n.* Konzil.
conciună *f.* (eine Art) Kartenspiel.
concis *a.* knapp, kurzgefasst.
conciu *n.* 1. ringförmige Kopfbinde der Bäuerinnen
conclziune *f.* Knappheit, Kürze.
conclavă *f.* Konclave *n.*
concludent *a.* triftig, entscheidend.
concluziune *f.* Schlussfolgerung.
concordă (*a.*) *v.* übereinstimmen.
concordant *a.* übereinstimmend.
concordanță *f.* Übereinstimmung.
concordare *f.* Übereinstimmen *n.*
concordat *n.* Vereinbarung *f.*
concordie *f.* Eintracht.
concret *a.* konkret, körperlich.
concrețiune *f.* Festwerden *n.*
concretiză (*a.*) *v.* anschaulich gestalten.
concupină *f.* Zuhälterin.
concupinaj *n.* *wilde Ehe *f.*
concură (*a.*) *v.* 1. mitwirken, *beitragen; 2. wetteifern; 3. sich *bewerben (um); 4. *zusammentreffen.
concurrent *m.* Mitbewerber.
concurrentă *f.* Konkurrenz, Wettbewerb *m.*
concurș *n.* 1. Mitwirkung *f.*; 2. Wettbewerb *m.*; 3. Zusammentreffen.
condac *n.* Kirchengesang *m.*
condamnă (*a.*) *v.* 1. verurteilen; 2. *aufgeben (einen Kranken).
condamnabil *a.* verdammenswert.
condamnare *f.* Verurteilung.
condamnat *m.* Verurteilte. || *a.* 1. verurteilt; 2. aufgegeben
condeiu *n.* 1. Feder *f.*; 2. Schrift *f.*; 3. *condeiu de plumb*, Bleistift *m.*
condensă (*a.*) *v.* verdichten.
condensare *f.* Verdichtung.
condensat *v.* verdichtet.
condensator *m.* Kondensator.
condescendent *a.* gefällig, herablassend.
condescență *f.* Herablassung, Gefälligkeit.
condescinde (*a.*) *v.* gefällig sein, sich *herablassen.
condică *f.* 1. (†) Gesetzbuch *n.*; 2. Urkundensammlung eines Klosters, Archiv *n.*; 3. Eintragungsbuch *n.*, Handelsregister *n.*
condicar *m.* 1. (†) Archivar; 2. Buchhalter.
condicuță *f.* Dienstbuch *n.*
condiment *n.* Gewürz.
condiscipol *m.* Mitschüler.
condițional *n.* Gram. Bedingungsform *f.* || *a.* bedinglich, bedingend. || *adv.* bedingungsweise.
condiționat *a.* bedingt
condițiune *f.* 1. Bedingung; 2. Stand *m.*, Stellung.
condoleanță *f.* Beileid *n.*
condotier *m.* Bandenführer.
condrăței *m.* *pl.* kleines Ungeziefer *n.*
conducător *m.* Führer, Leiter || *a.* führend, leitend.
conduce (*a.*) *v.* 1. führen, leiten; 2. begleiten; 3. *ref.* sich richten (nach).
conducere *f.* Führung, Leitung.
conduct *n.* Leitungsröhre *f.*
conductibil *a.* leitungsfähig.
conductibilitate *f.* Leitungsfähigkeit.
conductor *m.* Schaffner, Kondukteur. || *n.* Ableiter *m.*, Konduktor *m.*

conduită *f.* Betragen *n.*
condur *n.* 1. Tanzschuh *m.*,
 leichter Schuh *m.*; 2. Bot. *conduru-Doamnei*, Frauenschuh *m.*
conetabil *m.* Konnetabel.
conex *a.* im Zusammenhang
 stehend.
conexitate *f.* Zusammen-
 hang *m.*
conexiune *f.* Verknüpfung,
 Verbindung.
conecționă (*a*) *v.* verfertigen,
 anfertigen.
conecționare, conecțiu-
ne *f.* Anfertigung, Verfertigung.
conecționat *a.* angefertigt.
confederă (*a se*) *v.* sich ver-
 bünden.
confederațiune *f.* Staaten-
 bund *m.*
confederat *a.* verbündet. || *m.*
 Bundesgenosse, Eidgenosse.
confederativ *a.* Bundes...
conferență, conferință *f.*
 1. Zusammenkunft, Besprechung;
 2. Vortrag *m.*, Konferenz.
conferențiar *m.* Vortragende.
conferi (*a*) *v.* 1. sich *bespre-
 chen, verhandeln; 2. *verleihen.
confesă (*a*) *v.* beichten.
confesat *a.* gebeichtet.
confesional *n.* Beichtstuhl *m.*
 || *a.* konfessionell.
confesiune *f.* 1. Konfession;
 2. Beichte.
confesor *m.* Beichtvater.
confiă (*a*) *v.* anvertrauen.
confident *m.* Vertraute.
confidență *f.* vertrauliche Mit-
 teilung.
confidential *a.* vertraulich.
confiență *f.* Vertrauen *n.*
configură (*a*) *v.* gestalten.
configurat *a.* gestaltet.
configurațiune *f.* Gestaltung.
confirmă (*a*) *v.* bestätigen.
confirmațiune *f.* Bestätigung.
confiscă (*a*) *v.* *einziehen, in
 Beschlag *nehmen.
confiscațiune *f.* Beschlag-
 nahme.
confiscat *a.* eingezogen.

confiserie *f.* Konditorei.
conflagrațiune *f.* Weltbrand*m.*
conflict *n.* Konflikt *m.*, Streit *m.*
confluență *f.* Zusammenfluss *m.*
conform *a.* gleichlautend. || *adv.*
 gemäß, laut.
conformă (*a*) *v.* 1. anpassen;
 2. *ref.* sich anbequemen, sich
 (nach etwas) richten.
conformat *a.* angepasst, an-
 bequemt.
conformațiune *f.* Bau *m.*,
 Gestaltung.
conformitate *f.* Übereinstim-
 mung.
confort *n.* Behaglichkeit *f.*
confortabil *a.* behaglich.
confrate *m.* Amtsbruder.
confraternitate *f.* kollegiali-
 sches Verhältnis *n.*
confruntă (*a*) *v.* gegenüber-
 stellen.
confruntare *f.* Gegenüberstel-
 lung.
confundă (*a*) *v.* verwechseln.
confundare *f.* Verwechslung.
confundat *a.* verwechselt.
confuz *a.* verworren, verwirt.
confuziune *f.* Verwirrung.
congediu *n.* V. concediu.
congener *a.* gleichartig.
congestionă (*a*) *v.* 1. Blutand-
 rang verursachen; 2. *ref.* Blut-
 andrang haben.
congestionare, congesti-
une *f.* Blutandrang *m.*
conglăsui (*a*) *v.* übereinstimmen.
conglăsuire *f.* Einstimmigkeit.
conglomeră (*a*) *v.* zusammen-
 häufen.
conglomerat *n.* Gemenge.
conglomerațiune *f.* Anhäu-
 lung.
congregațiune *f.* Ordensge-
 sellschaft.
congres *n.* Kongress *m.*
congresist *m.* Kongressteil-
 nehmer.
coniac *n.* Kognak *m.*
conic *a.* kegelförmig.
conifer *a.* zapfentragend.
conifere *pl.* Nadelhölzer.

conjectură *f.* Mutmassung.
conjectură (a) *v.* mutmassen.
conjugă (a) *v.* abwandeln, konjugieren.
conjugal *a.* ehelich, Ehe...
conjugat *a.* abgewandelt.
conjugațiune *f.* Abwandlung, Konjugation.
conjunctiune *f.* Bindewort *n.*, Konjunktion.
conjunctiv *a.* verbindend. || *n.* Konjunktiv *m.*
conjunctivă *f.* Bindehaut.
conjunctivită *f.* Bindehautentzündung.
conjură (a) *v.* 1. beschwören; 2. *ref.* sich verschwören.
conjurat *a.* 1. beschworen; 2. verschworen.
conjuratiune *f.* Verschwörung.
conjurat(or) *m.* Verschwörer, Verschworene.
conlocui (a) *v.* zusammenwohnen.
conlocuire *f.* Zusammenwohnen *n.*
conlucră (a) *v.* mitwirken.
conlucrare *f.* Mitwirkung.
conlucrător *m.* Mitarbeiter.
conochiteriță, conopiștiră *f.* Maulwurfsgrille.
conopidă *f.* Blumenkohl *m.*
consacră (a) *v.* 1. widmen; 2. weihen; 3. *ref.* sich widmen.
consacrare *f.* 1. Widmen *n.*; 2. Weihe, Bestätigung.
consacrat *a.* gewidmet, geweiht.
consăngean *m.* Blutsverwandte. || *a.* blutsverwandt
conșcolar *m.* Mitschüler.
conșcris *m.* Rekrut.
consecință, consecvență *f.* Folge.
consecinte, consecvent *a.* folgerichtig, beharrlich.
consecutiv *a.* aufeinanderfolgend.
consemn *n.* Weisung *f.*
consemnă (a) *v.* 1. hinterlegen; 2. *ref.* hinterlegt werden.
consemnare *f.* Hinterlegung

consemnat *a.* hinterlegt.
conservă (a) *v.* 1. (gut) *erhalten, (auf)bewahren; 2. *ref.* sich *erhalten.
conservare, conservațiune *f.* Erhaltung, Aufbewahrung.
conservator *m.* 1. Erhalter, Bewahrer; 2. Konservativer.
conservatoriu *n.* Konservatorium.
conserva *f. pl.* Konserven.
consiătui (a) *v.* beratschlagen.
consiătuire *f.* Beratung.
consinți (a) *v.* weihen, heiligen.
consințire *f.* Weihe.
consideră (a) *v.* 1. betrachten; 2. berücksichtigen; 3. achten; 4. *ref.* sich betrachten.
considerabil *a.* beträchtlich.
considerare *f.* 1. Betrachtung; 2. Berücksichtigung.
considerat *a.* 1. betrachtet; 2. berücksichtigt; 3. geachtet.
considerațiune *f.* 1. Achtung; 2. *pl.* Betrachtungen.
consiliă (a) *v.* *raten.
consilier *m.* Rat; *consilier municipal*, Gemeinderat.
consiliu *n.* 1. Rat *m.*; 2. Ratsversammlung *f.*
consimți (a) *v.* einwilligen.
consimțimânt *n.*, **consimțire** *f.* Einwilligung *f.*, Zustimmung *f.*
consistă (a) *v.* *bestehen.
consistent *a.* fest, haltbar.
consistență *f.* Haltbarkeit.
consistoriu *n.* Konsistorium.
consoană *f.* Mitlaut *m.*, Konsonant *m.*
consoartă *f.* Gemahlin
consolă *f.* Konsole.
consolă (a, a se) *v.* (sich) trösten.
consolat *a.* getröstet.
consolabil *a.* tröstbar.
consolațiune *f.* Trost *m.*
consolator *m.* Tröster. || *a.* tröstend, trostreich.
consolidă (a) *v.* sichern, befestigen.
consolidare *f.* Sicherung, Festigung

consolidat *a.* gesichert, gefestigt.

consonanță *f.* Gleichklang *m.*

consorte *m.* 1. Gemahl; 2. *pl.* Teilhaber.

consortiu *n.* Genossenschaft *f.*

consoț *m.* Gatte, Gattin *f.*

conspicit *n.* Übersicht *f.*

conspiră (*a*) *v.* sich verschwören.

conspirațiune *f.* Verschwörung.

conspirator *m.* Verschwörer.

|| *a.* verschwörend.

constă (*a*) *v.* *bestehen.

constantă *a.* standhaft, beständig.

constantă *f.* Standhaftigkeit.

constată (*a*) *v.* feststellen.

constatare *f.* Feststellung.

constatat *a.* festgestellt.

constatător *a.* bestehend (aus).

constelat *a.* gestirnt.

constelațiune *f.* Gestirn *n.*

consternă (*a*) *v.* bestürzt machen.

consternat *a.* bestürzt.

consternație *f.* Bestürzung.

conștient *a.* bewusst.

conștiincios *a.* gewissenhaft.

conștiinciozitate *f.* Gewissenhaftigkeit; *cu conștiinciozitate*, gewissenhaft.

conștiință *f.* Gewissen *n.*

constipă (*a*) *v.* verstopfen.

constipațiune *f.* Verstopfung.

constipat *a.* verstopft.

constipător *a.* verstopfend.

constitui (*a*, *a se*) 1. (sich) bilden; 2. (sich)gründen.

constuită *a.* gebildet, gegründet.

constituțional *a.* verfassungsmässig.

constituționalitate *f.* Verfassungsmässigkeit.

constituțiune *f.* Verfassung.

constitutiv *a.* Grund...

conștiut *a.* bewusst.

constrânge (*a*, *a se*) *v.* (sich) *zwingen.

constrâns *a.* gezwungen.

construcțiune *f.* 1. Bau *m.*, Bauwerk*n.*; 2. *Gram.* Satzbau *m.*

constructor *m.* Erbauer.

construi (*a*) *v.* (auf) bauen.

construire *f.* V. *construcțiune.*

construit *a.* errichtet, erbaut.

consul *m.* Konsul.

consular *a.* Konsular...

consulat *n.* Konsulat.

consult *n.* Ärzteberatung. *f.*

consultă (*a*) *v.* 1. zu Rate *ziehen *befragen; 2. *ref.* sich *beraten.

consultațiune *f.* Konsultation, Beratung.

consultativ *a.* beratend.

consultător *m.* Berater.

consum *n.* Verbrauch *m.*

consumă (*a*) *v.* 1. verzehren, verbrauchen; 2. *vollziehen, vollführen: 3. *ref.* a) sich *aufreiben, dahinsiechen; b) aufzehren.

consumare *f.* 1. Verzehrung; 2. Aufzehrung.

consumațiune *f.* 1. V. *consumare*; 2. Zeche.

consumat *a.* 1. verzehrt (durch Feuer); 2. aufgezehrt, verbraucht.

consumator *m.* 1. Verzehrer; 2. Kunde || *a.* verzehrend.

consonanță *f.* Mitlaut *m.* Konsonant *m.*

cont *n.* 1. Rechnung *f.*; *a da cont*, Rechenschaft ablegen; *a ține cont de*, in Betracht ziehen; *cont curent*, laufende Rechnung; 2. Buch Papier.

contă (*a*) *v.* zählen, rechnen (auf).

contabil *m.* Buchhalter.

contabilitate *f.* Buchhaltung.

contact *n.* Berührung.

contagios *a.* ansteckend.

contagiune *f.* Ansteckung.

contamină (*a*, *a se*) *v.* (sich) anstecken.

contaminare *f.* Ansteckung.

conte *m.* Graf.

contemplă (*a*) *v.* betrachten.

contemplațiune *f.* Betrachtung, Beschaulichkeit.

contemplativ *a.* beschaulich.

contemplator *m.* Betrachter.

|| *a.* betrachtend.

contemporan *m.* Zeitgenosse.

|| *a.* zeitgenössisch.

- contencios** *n.* Gerichtshof für Verwaltungsstreitsachen. || *a.* streitig, Streit..
- conteni** (*a*) *v.* 1. *innehalten, aufhören; 2. *ref.* sich mässigen.
- contenire** *f.* Beendigung; *fără contenire*, unaufhaltsam.
- contes** *n.* gestickter und gefütterter Bauernrock.
- contesă** *f.* Gräfin.
- contestă** (*a*) *v.* *bestreiten, *anfechten.
- contestabil** *a.* anfechtbar.
- contestatiune** *f.* Anfechtung.
- contestat** *a.* angefochten; *de contestat*, anfechtbar.
- context** *n.* Zusammenhang *m.*
- contextură** *f.* Gewebe *n.*, Verbindung.
- contiguitate** *f.* Aneinandergrenzen *n.*
- contimporan** *a.* V. contemporan.
- conținător** *a.* enthaltend.
- conține** (*a*) *v.* *enthalten.
- continent** *n.* Festland, Kontinent *m.*
- continental** *a.* festländisch.
- contingent** *n.* Kontingent, Anteil *m.*
- continuă** (*a*) *v.* 1. fortsetzen, weiterführen; 2. *fortfahren; 3. *ref.* sich verlängern, *fortbestehen.
- continuare** *f.* 1. Fortsetzung; 2. Fortfahren *n.*; 3. Fortbestehen *n.*
- continuator** *m.* Fortsetzer
- continuitate** *f.* Zusammenhang *m.*
- conținut** *n.* Inhalt *m.*
- continuu** *a.* fortwährend.
- contoar** *n.* Kontor.
- contopi** (*a*) *v.* 1. *verschmelzen, 2. *fig* *aufgehen (in); 3. *ref* sich *verschmelzen, sich einverleiben.
- contopire** *f.* Verschmelzung, Aufgehen *n.*, Einverleibung.
- contopit** *a.* 1. verschmolzen; 2. *fig.* aufgegangen, einverleibt
- contor** *m.* Zähler.
- contorsiune** *f.* Verdrehung, Verrenkung.
- contra** *prep.* gegen, wider; *in contra:* a) gegen; b) *fig.* entgegen; *din contra*, im Gegenteile.
- contra-amiral** *m.* Kontre-Admiral.
- contrabalantă** (*a*) *v.* das Gleichgewicht *halten.
- contrabalantă** *f.* Gegengewicht *n.*
- contrabandă** *f.* Schmuggel *m.*
- contrabandist** *m.* Schmuggler.
- contrabas** *m.* Kontrabass.
- contrabassist** *m.* Kontrabassist.
- contraccio** *m.* Kontrahent.
- contract** *n.* Kontrakt *m.*, Vertrag *m.*
- contractă** (*a*) *v.* 1. einen Vertrag *schliessen, kontrahieren; 2. *a contractă a boală*, in eine Krankheit *verfallen.
- contractant** *a* vertragschliessend || *m.* Vertragschliesser.
- contractiune** *f.* Zusammenziehung.
- contradant** *n.* Kontretanz *m.*
- contradicțiune** *f.* Widerspruch *m.*
- contradictor** *m.* Widersprecher.
- contradictoriu** *a.* widersprechend.
- contrafăcător** *m.* Nachahmer. || *a* nachahmend.
- contraface** (*a*) *v.* nachahmen.
- contrafacere** *f.* Nachahmung.
- contrafăcut** *a* nachgeahmt.
- contrage** (*a*) *v.* *zusammenziehen
- contragreutate** *f.* Gegengewicht *n.*
- contralovitură** *f.* Gegenschlag *m.*
- contralto** *m.* Kontra-Alt.
- contramandă** (*a*) *v.* abbestellen
- contramandare** *f.* Abbestellung
- contramandat** *a.* abbestellt.
- contramarcă** *f.* Gegenmarke.
- contramars** *n.* Gegenmarsch *m.*
- contra-ordin** *n.* Gegenbefehl *m.*
- contrapartidă** *f.* Gegenpartei.

contrapunct *n.* Gegenpunkt *m.*
contrapunct *n.* Gegenprojekt.

contrapropunere *f.* Gegenvorschlag *m.*

contrar *a.* entgegengesetzt.

contrariã (*a*) *v.* *widersprechen.

contrariat *a.* widersprochen; *ã fi contrariat*, geärgert sein.

contrarietate *f.* Widerwärtigkeit.

contrariu *adv.* V. *contrar*.

contraschimb *n.* Austausch *m.*

contrasemnã (*a*) *v.* gegenzeichnen.

contrasemnãturã *f.* Gegenzeichnung.

contrast *n.* Gegensatz *m.*

contrastã (*a*) *v.* *abstechen.

contraveni (*a*) *v.* zuwiderhandeln.

contravenient *m.* Zuwiderhandelnde.

contraveniune *f.* Zuwiderhandlung.

contrazicãtor *m.* Widersprecher. || *a.* widersprechend.

contrazice (*a, ase*) *v.* (sich) *widersprechen.

contrazicere *f.* Widerspruch *m.*

contribuabil *m.* Steuerpflichtige.

contribui (*a*) *v.* *beitragen.

contribuire *f.* Beitragen *n.*

contributor *a.* 1. Steuer...; 2. beisteuernd.

contribuțiune *f.* Beitrag *m.*

control *n.* Aufsicht *f.*

controlã (*a*) *v.* beaufsichtigen.

controlare *f.* Beaufsichtigung.

controlat *a.* beaufsichtigt.

controlor *m.* Aufseher.

controversã *f.* Streitfrage.

controversã (*a*) *v.* über etwas *streiten.

controversat *a.* streitig.

contur *n.* Umriss *m.*

contuzionã (*a*) *a.* verwunden.

contuzionat *a.* verwundet.

contuziune *f.* Wunde.

convalescent *m.* Genesende.

convalescentã *f.* Genesung.

convenabil *a.* 1. annehmbar; 2. schicklich, passend.

conveni (*a*) *v.* 1. passen; 2. *übereinkommen.

conveniență *f.* Anstand *m.*

convenit *a.* 1. gepasst; 2. ausgemacht.

convențional *a.* vertragsmäßig.

convențiune *f.* Vertrag *m.*

converge (*a*) *v.* *zusammenlaufen *n.*

convergent *a.* zusammenlaufend.

convergență *f.* Zusammenlaufen.

conversã (*a*) *v.* sich unterreden.

conversație *f.* Gespräch *n.*

conversiune *f.* Umwandlung.

converti (*a*) *v.* 1. umwandeln; 2. bekehren; 3. *ref.* sich bekehren.

convertibil *a.* umwandelbar.

convertire *f.* 1. Umwandlung; 2. Bekehrung.

convertit *m.* Bekehrte. || *a.* 1. umgewandelt; 2. bekehrt.

convertitor *m.* Bekehrer.

convex *a.* erhaben, gewölbt.

convexitate *f.* Konvexität.

convicțiune *f.* Ueberzeugung.

conviețui (*a*) *v.* zusammenleben.

conviețuire *f.* Zusammenleben.

convingãtor *a.* überzeugend.

convinge (*a, ase*) (sich) überzeugen.

convingere *f.* Überzeugung.

convins *a.* überzeugt.

convocã (*a*) *v.* *einberufen.

convocare *f.* Einberufung.

convocat *a.* einberufen.

convoiu *n.* Zug *m.* Geleit.

convorbi (*a*) *v.* sich *besprechen.

convorbire *f.* Besprechung.

convorbitor *m.* Besprecher.

convulsione *f.* Zuckung.

convulsiv *a.* konvulsivisch.

cooperã (*a*) *v.* mitwirken.

cooperare *f.* Mitwirkung.

cooperativ *a.* mitwirkend, Genossenschafts...; *societate cooperativã*, Genossenschaft.

cooperator *m.* Mitarbeiter.
coordonă (*a*) *v.* beordnen.
coordonare *f.* Beordnung.
coordonat *a.* beigeordnet.
coordonate *pl.* Koordinaten.
copac(iu) *m.* 1. Baum; 2. Bot. *copaci deplămâni*, Baumflechte *f.*
copăcei *m. pl. Bot.* Springkraut *n.*
copăcel *m.* Bäumchen *n.*, Strauch. || *adv.* kerzengerade.
copaie *f.* 1. Backtrog *m.*; 2. Mulde.
copan *n.* Keule *f.*
copărtas *m.* Teilhaber.
copcă *f.* 1. Spange, Haken *m.*; 2. *a prinde cu copcă*, anhängen; 3. Schnalle (eines Gürtels); 4. Verschluss *m.* (eines Buches); 4. Schaufel (des Rades); 5. Loch *n.* im Eise; 6. Sprung *m.* (eines Pferdes); 7. *loc. dus pe copcă*, flöten gegangen.
copeică *f.* Kopeke.
coperiş *n.* V. *acoperiş*.
copertă *f.* 1. Umschlag *m.*; 2. Deckel *m.* (eines Buches).
copiă (*a*) *v.* 1. *abschreiben; 2. nachahmen.
copiare *f.* 1. Abschreiben *n.*; 2. Nachahmen.
copiat *a.* abgeschrieben, nachgeahmt; *de copiat*, abzuschreiben. || *n.* V. *copiare*.
copie *f.* 1. Abschrift; 2. Nachbildung.
copier *n.* Kopierbuch.
copil *m.* 1. Türangel *f.*; 2. Klinkenkrampe *f.*
copil *m.* 1. Kind *n.*; 2. (†) *copil de casă*, Page, Edelknabe; *copil din flori*, uneheliches Kind; *copil de ţată*, Säugling.
copilă *f.* Mädchen *n.*
copilandru *m.* Jüngling.
copilăresc *a.* **copilăreşte** *adv.* 1. kindlich; 2. kindisch.
copilări (*a*) *v.* 1. die Kindheit *verbringen (mit jemandem); 2. *ref.* kindisch werden.
copilărie *f.* 1. Kindheit; 2. Kinderei.

copilărimă *f.* die Kinder.
copilăros *a.* kindisch.
copilăş *m.* Kindlein *n.*
copileţ *m.* Schössling, Trieb.
copilită *f.* kleines Mädchen *n.*
copios *a.* reichlich.
copist *m.* Kopist, Abschreiber.
copită *f.* Huf *m.*
copleşi (*a*) *v.* 1. überfluten, *überfallen; 2. *fig.* niederdrücken, überwältigen.
copleşire *f.* 1. Überfluten *n.*, Überfall *m.*; 2. Überhäufung.
copleşit *a.* 1. überflutet, überfallen; 2. überhäuft, überwältigt.
copleşitor *a.* erdrückend.
copoaică *f.* Jagdhündin.
copolu *m.* 1. Windhund; 2. *fig.* Spürhund.
coporie *f.* Sensenstiel *m.*
coprună *f.* Bot. Narzisse.
coprinde (*a*) *v.* 1. fassen, *ergreifen; 2. *fig.* *überfallen, besetzen (z. B. ein Land); 3. *enthalten, *einschliessen, *einbegreifen; *coprinzându-se şi*, mit einbegriffen; 4. *umschliessen, in sich *begreifen; 5. erobern; 6. umfassen (mit dem Blicke), reichen: *cât coprinzi cu ochii*, so weit das Auge reicht.
coprindere *f.* 1. Besetzung, Einnahme; 2. Überfall *m.*
coprins *a.* 1. erfasst; 2. enthalten; 3. umschlossen, einverleibt; 4. überfallen; 5. reich; 6. *aci coprins*, eingeschlossen, inliegend. || *n.* 1. Inhalt *m.*, Wortlaut *m.*; 2. Umkreis *m.*, Bereich *m.*
coprinzător *a.* 1. enthaltend; 2. umfangreich, ausgedehnt; *loc. adv. scurt şi coprinzător*, kurz und bündig.
coproprietar *m.* Mitbesitzer.
coproprietate *f.* Mitbesitz *m.*
copt *a.* 1. gebacken, gedörrt; 2. reif, zeitig; 3. *fig. minte coaptă*, gereifter Verstand. || *n.* Reife *f.*, Heranreifen; *a da în copt*, zu reifen *beginnen.
coptoroşit *a* 1 hohl, 2. *fig.* angefressen.

coptură *f.* 1. Backwerk *n.*; 2. Reife; 3. Eiter *m.*
copulă *f.* Satzband *n.*
copulativ *a.* verbindend.
cor *n.* Chor *m.*
corabatică *f.* 1. *Bot.* Kornblume; 2. *Zool.* Blauracke.
corabile *f.* Fahrzeug *n.*, Schiff *n.*
corăbier *m.* Seemann, Schiffer.
corăbioară *f.* Schifflein *n.*
coral *n.* Chorgesang *m.*; *societate corală*, Gesangsverein *m.* || *a.* Chor....
coral *n.* Koralle *f.*
corasan *n.* Zement *m.*
corasiă *f.* Sauermilch.
corăslî (*a se*) *v.* sauer werden (die Milch).
corb *m.* Rabe; *corb albastru*, Blauracke *f.*; *corb de mare*, Scharbe *f.*
corbin *a.* Raben....
corboaică *f.* Rabenweibchen *n.*
corbuleț *m.* junger Rabe.
corchezi (*a*) *v.* V. *a corci*.
corci (*a*, *a se*) *v.* 1. (sich) kreuzen, (sich) mischen (Rassen); 2. *fig.* entarten.
corcire *m.* Kreuzung *f.*, Mischung *f.* (der Rassen).
corcit *a.* 1. gekreuzt, gemischt, zwitterhaft; 2. *fig.* ausgeartet, entartet.
corcitură *f.* Bastard *m.*, Mischart.
corciu *a.* zwitterhaft.
corcoată *f.* Fetzen *m.*, Lumpen *m.*
corcodan *m.* 1. Truthahn; 2. *Bot.* Erdrauch.
corcodel *m.* 1. Mirabellpflaumenbaum; 2. *pop.* Mirabellensalbe *f.*
corcoduș *n.* Mirabellenbaum *m.*
corcodușă *f.* Mirabelle.
cordar *n.* Küfersäge *f.*
cordea *f.* 1. Band *n.*, Bändchen *n.*; 2. Bandwurm *m.*
cordelar *m.* Bandwirker.
cordeluță *f.* Bändchen *n.*
cordial *a.* herzlich.
cordialitate *f.* Herzlichkeit.

cordoan *n.* 1. Ordensband; 2. Truppenkette *f.*
cordonaș *m.* Grenzwächter.
corect *a.* korrekt, fehlerfrei.
corectă (*a*) *v.* 1. verbessern, berichtigen; 2. *ref.* sich bessern.
corectare *f.* 1. Verbesserung, Berichtigung; 2. Besserung.
corectat *a.* verbessert, etc.
corecțional *a.* Straf.... || *n.* Strafpolizeigericht.
corectitudine *f.* Korrektheit.
corecțiune *f.* Züchtigung; *ca-să de corecțiune*, Besserungsanstalt.
corectiv *n.* Besserungs....
corector *m.* Korrektor.
corectură *f.* *Tip.* Korrektur.
corelațiune *f.* Wechselbeziehung.
corelativ *a.* in Wechselbeziehung stehend.
coreligionar *m.* Religionsgenosse.
coreografie *f.* Choreographie.
corespondă (*a*) *v.* korrespondieren.
corespondent *m.* Korrespondent. || *a.* korrespondierend.
corespondență *f.* Korrespondenz, Briefwechsel *m.*
corespunde (*a*) *v.* *entsprechen.
corespuzător *a.* entsprechend.
coridor *n.* Korridor *m.*, Flur *m.*
corifeu *m.* Koryphäe.
corigent *m.* Schüler, der eine Nachprüfung *bestehen muss.
corigentă *f.* Nachprüfung.
corișă (*a*) *v.* V. *a corectă*.
corimb *m.* *Bot.* Doldentraube *f.*
corintian *a.* korinthisch.
corist *m.* Chorsänger.
coriu *m.* Masern *pl.*
coriza *f.* Schnupfen *m.*
corlă *f.* *Zool.* Taucher *m.*
corlată *f.* 1. Einfriedigung; 2. Ofensims *m.*; 3. Rebenlaube.
corli (*a*) *v.* untertauchen.
cormană *f.* Streichbrett *n.* (am Pfluge).
corn *n.* 1. Horn; *cu ocarne*, ge-

hörnt; fig. *minciună cu coarne*, dicke Lüge *f.*; 2. *pl.* Geweih, Fühlhörner *pl.*; 3. Pflugsterz *m.* || *n.* (*pl. cornuri*) 1. Flügelhorn; 2. Jagdhorn; 3. Füllhorn; 4. Halbmond *m.*; 5. Pulverhorn; 6. Kipfel *m.*: *corn cu sare*, Salzkipfel *m.*; 7. Stirnblatt; 8. *pop.* Ecke *f.*, Winkel *m.*; 9. Dachfirst *m.*; 10. *cornul caprei*, Steinbock *m.* || *m.* (*pl. corni*) *Bot.* Kornelkirsche *f.*

cornărit *n.* (†) Steuer auf Hornvieh.

cornăţel *m.* *Bot.* Klebekraut *n.*

cornea *m.* *pop.* der Teufel.

corneci *n.* Pulverhorn.

cornee *f.* Hornhaut.

cornet *n.* 1. Tüte *f.*; 2. Kornelkirschenwäldchen. || *m.* (†) Kavallerieoffizier.

cornişă *f.* Gesims *n.*

cornişor *n.* *Bot.* V. brădişor

cornist *m.* Trompeter.

corniţă *f.* schwarze, längliche Traube.

cornorat *a.* 1. gehörnt; 2. *fig.* übertrieben; 3. *fam.* Hahnrei *m.* || *m.* *pop.* Teufel *m.*

cornut *a.* gehörnt; *vite cornute*, Hornvieh *n.*

cornută *f.* *Chim.* Retorte.

cornuţi *m.* *pl.* *Bot.* Hornkraut *n.*

coroabă *f.* Schlehe.

coroagă *f.* 1. Lindenbast *m.*; 2. getrocknetes Schaffell *n.*

coroană *f.* Krone.

coroboră (*a*) *v.* (ver)stärken.

corodă (*a*) *v.* (weg)beizen.

corogi (*a*) *v.* 1. krumm und lahm *schlagen; 2. *ref.* sich *werfen, sich krümmen (vom Holze).

corogit *a.* gekrümmt.

corolat *a.* gebogen.

coroiu *m.* *Zool.* Sperber.

corolă *f.* Krone.

corolar *n.* Zusatz.

coromâslă *f.* Tragbalken *m.*

coropişniţă *f.* Maulwurfsgrille.

corovatic *m.* *Bot.* Enzian.

corozione *f.* Ätzen *n.*

coroziv *a.* ätzend.

corp *n.* Körper *m.*

corporal *a.* körperlich.

corporaţiune *f.* Körperschaft.

corpulent *a.* beleibt

corpulentă *f.* Belebtheit.

corpuscul *n.* Urkörperchen.

corpuscular *a.* atomistisch.

corsaj *n.* Leib *m.* (eines Frauenkleides).

corsar *m.* Seeräuber.

corset *n.* Korsett, Mieder.

corsetier *m.* Korsettmacher.

Corsican *m.* Korsikaner.

corsican *a.* korsikanisch.

cort *n.* 1. Zelt; 2. Tabernakel.

cortej *n.* Gefolge, Zug *m.*

cortel *n.* Regenschirm *m.*, Sonnenschirm *m.*

cortină *f.* Vorhang *m.*

cortorosi (*a*, *a se*) *v.* loswerden.

corup(ă)tor *m.* Verführer.

corupe (*a*, *a se*) *v.* *bestechen, *verderben.

corupere *f.* Bestechung, Verderbung.

corupt *n.* bestochen, verderbt.

coruptibil *a.* bestechlich.

coruptibilitate *f.* Bestechlichkeit.

corupţiune *f.* Verderbtheit.

corvadă *f.* Kasernendienst *m.*

corvetă *f.* Korvette.

coş *n.* 1. Korb *m.*; 2. *pop.* *coşul pieptului*, Brustkorb *m.*; 3. Sitzkasten *m.* (des Wagens), Wagenverdeck; 4. Mehltrichter *m.*; 5. Rauchfang *m.*, Schornstein *m.* || *m.* Hitzblatter *f.* (im Gesicht), Mitesser.

cosac *m.* *Zool.* Seehahn.

cosăngeană *f.* Tochter der Sonne (im Volksmärchen); *o copilă cosăngeană*, ein wunderschönes Mädchen.

coşar *m.* Rauchfangkehrer. || *n.* 1. Maisschober *m.*; 2. Stall *m.*; 3. *fig.* alte Baracke *f.*

coşarcă *f.* grosser Korb *m.*

cosaş *m.* 1. Schnitter; 2. *Zool.* grosse Heuschrecke *f.*

coşciug *n.* 1. Sarg *m.*; 2. Koffer *m.*

coşcodan *m.* 1. (†) Affe *m.*; 2. *fig.* ungestalter Mensch.
coşcogea (mite) *a.* grossmächtig.
coşcov *a.* hohl, aufgebauscht.
coşcovi (*a.*) *v.* sich bauschen, sich *werfen.
coşcovit *n.* Aufbauschen. || *a.* V. coşcov.
cosecantă *f.* Kosekante.
coşenilă *f.* Zool. Schildlaus.
coşer *n.* Getreideboden *m.*
coşi (*a.*) *v.* 1. mähen; 2. *ref.* sich die Füße wundlaufen.
coşi (*a.*) *v.* 1. durchprügeln; 2. nagen, verzehren; 3. *ref.* a) sich aufblähen; b) *a se coşi pe obraz*, Mitesser *bekommen.
cosin *n.* Kosinus *m.*
cosit *a.* gemäht; *maşină de cosit*, Mähmaschine. || *n.* 1. Mähen; *cositul fânului*, Heumahd *f.*; *vremea cositului*, Mahd *f.*, Heuernete *f.*
cosită *f.* 1. Zopf *m.*; 2. Bot. Futterwicke.
cositel *n.* Bot. Wasserpeterlein.
cositor *n.* Zinn.
cositori (*a.*) *v.* verzinnen.
cositorire *f.* Verzinnen *n.*
cosmetic *n.* Schönheitsmittel.
cosmic *a.* kosmisch.
cosmogonie *f.* Weltentstehungslehre.
cosmografie *f.* Weltbeschreibung.
cosmologie *f.* Weltordnungslehre.
cosmopolit *m.* Weltbürger. || *a.* weltbürgerlich.
cosmopolitism *n.* Weltbürgertum.
coşniţă *f.* 1. Marktkorb *m.*; 2. *coşniţă de albine*, Bienenkorb *m.*
coşolină *f.* Heuabfall *m.*
cosor *n.* 1. Hippe *f.*; 2. Bot. Hornblatt.
cosoraş *n.* Gartenmesser.
cosoroabă *f.* Deckenbalken *m.*
cost *n.* Kosten *pl.*, Preis *m.*, Wert *m.*; *în costul fabriciei*, zum Selbstkostenpreise.

costă (*a.*) *v.* kosten.
costal *a.* Rippen...
costaş *m.* zweijähriges Füllen *n.*
costeliv *n.* 1. hager; 2. *fig.* trocken, fad.
coştireată *f.* 1. Hühnerstall *m.*; 2. Schweinestall *m.*
costiş *a.* abschüssig, steil. || *n.* Abhang *m.*; *pe drumul de costişe*, auf abschüssigem Wege.
costişitor *a.* kostspielig.
costiţă *f.* 1. Kotelett *n.*; 2. Rippen *n.*
costoroabă *f.* 1. Deckenbalken *m.*; 2. elende Baracke.
costrăş *m.* Zool. Flussbarsch; *costrăş spinos*, Alose *f.*
costreiu *m.* Bot. 1. Moorhirse *f.*; 2. Windhafer.
costum *n.* 1. Anzug *m.*; 2. Tracht *f.*; 3. Kostüm.
costumă (*a.*) *v.* kostümieren.
costumar *m.* Kostümverfertiger
costumat *a.* kostümiert.
cot *n.* 1. Ellenbogen *m.*; *cot la cot*, festgebunden; *a'şi da coate*, sich *anstossen, einverstanden sein; 2. Eichmass; 3. *pop.* Krümmung *f.*, Biegung *f.* || *m.* Elle *f.*
cotă *f.* Kurs *m.*
cotă (*a.*) *v.* (den Kurs) notieren.
cotangentă *f.* Kotangente.
cotar *m.* Eicher.
cotarcă *f.* V. coşarcă.
cotări (*a.*) *v.* eichen.
cotărit *n.* Eichen.
cotarlă *f.* fam. Köter *m.*
cotat *a.* kotiert.
coţcă *f.* 1. Würfel *m.*; 2. Prelerei.
coţcar *m.* Gauner, Schwindler.
coţcărie *f.* Schwindel *m.*, Gaunerei.
cotcodăci (*a.*) *v.* gackern.
coteiu *m.* Dachshund.
coteli (*a.*) *v.* durchstöbern.
coteliciu *m.* Durchstöberer.
coteneată *f.* Hütte, Baracke.
coterie *f.* Sippschaft.
cotet *n.* 1. Hühnerstall *m.*, Taubenhaus; 2. Maisteine *f.*; 3. Schweinestall *m.*

coti (a) *v.* 1. *abbiegen; 2. einen Umweg machen; 3. a) (mit der Elle) *messen; b) eichen. || *ref.* 1. einen Umweg machen; 2. sich *anstossen, *fig.* einverstanden sein.

cotidian *a.* täglich.

cotigă *f.* V. cotiugă.

cotigi (a) *v.* einen Umweg machen.

cotiledon *n.* Bot. Samenlappen *m.*

cotiledonat *a.* samenlappig.

cotillon *n.* Kotillon *m.*

cotire *f.* Krümmung.

cotiș *adv.* im Zickzack.

cotit *a.* 1. im Zickzack; 2. (mit der Elle) gemessen; 3. geeicht. || *n.* 1. Messen; 2. Eichen.

cotitate *f.* Anteil *m.*

cotitură *f.* 1. Krümmung, Biegung, Umweg *m.*; 2. Falte.

cotiugă *f.* 1. zweirädriger Karren *m.*; 2. Vordergestell (eines Pfluges); 3. Protzwagen *m.*

cotiză (a se) *v.* beisteuern.

cotizațiune *f.* Beitrag *m.*

cotileț *n.* Litze *f.* (am Webstuhl).

cotileță *f.* Kotelett *n.*

cotili (a) *v.* V. a coch.

cotlon *n.* 1. Höhlung *f.* eines Baumes; 2. Hohlweg *m.*; 3. Nische *f.* unter dem Feuerherd.

cotoc *m.* Kater.

cotofană *f.* 1. Elster; 2. *fig.* Schwätzer *m.*

cotoiu *m.* Kater.

cotonog *a.* gelähmt. || *f.* Steckholz *n.*

cotonogală *f.* 1. Lähmung (bei den Tieren); 2. Tracht Prügel.

cotonogi (a) *v.* 1. gelähmt sein; 2. a *cotonogi în bătăi*, krumm und lahm *schlagen.

cotor *n.* 1. Stengel *m.*; 2. Stiel *m.*, Griff *m.*; 3. Abschnittsstreifen *m.*; 4. Rücken *m.* (eines Buches).

cotori (a) *v.* (Reben) *beschneiden.

cotorit *n.* Beschneiden (der Reben).

cotoreage *f. pl.* Beine, Stelzfüsse.

cotoroață *f.* 1. alte Katze; 2. *fig.* alte Vettel, alte Hexe.

cotorobușcă *f.* Bot. Lämmerhirt *m.*

cotorosi (a se) *v.* loswerden.

cotoșman *m.* grosser Kater.

cotrò *adv.* in *cotrò*, wohin; loc. a nu avea în *cotrò*, keinen andern Ausweg mehr *finden.

cotrobăi (a) *v.* durchstöbern.

cotroc *n.* Unterkunft *f.*

cotroci (a) *v.* 1. herumwühlen; 2. Unterkunft gewähren.

cotropi (a) *v.* 1. überfluten; 2. sich gewaltsam bemächtigen.

cotropire *f.* Überflutung.

cotropit *a.* überflutet.

cotropitor *m.* Eindringling. || *a.* überflutend.

cotruță *f.* 1. Winkel *m.* hinter dem Kachelofen; 2. Intrigantin.

coturn *n.* Kothurn *m.*

covaclu *m.* Schmied.

covârși (a) *v.* 1. *übertreffen; 2. *übersteigen. *überschreiten.

covârșire *f.* Überschuss *m.*

covârșitor *a.* 1. überschreitend, überwältigend; 2. hervorragend.

covașă *f.* Hirsessaft *m.*

covăsi (a se) *gerinnen.

covăsit *a.* geronnen; *lapte covăsit*, Sauermilch *f.*

covată *f.* 1. Bactrog *m.*; 2. Mulde.

covățeă, covățică *f.* 1. kleine Kinderwiege, kleine Mulde; 2. Napf *m.*; 3. Holzschuh *m.*

covergă *f.* Laubhütte.

coveriă *f.* Verdeck *n.*

coviltir *n.* Wagendecke *f.*

covițai (a) *v.* V. a *guiță*.

cover *n.* Teppich *m.*; *coveraș de pat*, Bettvorleger *m.*

covrig *m.* Brezel *f.*; loc. a se *face covrig*, sich ringeln.

covrigă (a) *v.* 1. ringeln, rollen; 2. *ref.* sich (zusammen)kauern.

covrigar *m.* Brezelverkäufer, Brezelmacher.

covru *n.* Schlupfwinkel *m.*

coz *m.* 1. Trumpf; 2. *fig.* *frumoasă coz*, reizend schön.

cozonac *m.* Gugelhopf, Kuchen.
cozondraci *pl.* Hosenträger.
cozoroc *n.* Mützenschirm *m.*
crab *m.* Zool. Krabbe *f.*
crac *int.* Krach.
crac *m.* 1. Bein *n.*; 2. Ast, Arm;
 3. Deichselarm; 4. Zinke *f.* (der Heugabel).
cracă *f.* Ast *m.*, Zweig *m.*
crăcană *f.* 1. Heugabel; 2. Dreifuss *m.* (als Kesselgestell); 3. Haarnadel.
crăcănu (*a se*) *v.* (auseinander) spreizen, sich gabeln.
crăcănat *a.* gabelförmig, gespreizt.
crăci (*a se*) *v.* (die Beine) spreizen.
Crăciun *n.* 1. Weihnachten *pl.*;
 2. moș Crăciun, Weihnachtsmann *m.*
crăcni (*a*) *v.* mucksen.
crăiasă *f.* Königin.
craidon *m.* junger Wüstling.
crăie *f.* (†) Königreich *n.*
crăiesc *a.* königlich.
crailăc *m.* zügelloses Leben.
crailiciu *m.* Sommerwurz *f.*
crainic *m.* Herold, Ausrufer.
crăișor *m.* 1. Königssohn; 2. *fam.* Taugenichts; 3. Zool. Lachsforelle *f.*
crăiță *f.* 1. Königstochter, junge Prinzessin; 2. *Bot.* Sammetblume.
crăiu *m.* 1. (†) König; 2. *crăiunou*, Neumond; 3. Wüstling.
cramă *f.* Kelter.
crampe *f. pl.* Krampf *m.*
crâmpeiu *n.* 1. Stückchen, Endchen; 2. *fig.* Bruchstück.
crâmpoți (*a*) *v.* zerstückeln.
crâmpoțire *f.* Zerstückelung.
crâmpoțit *a.* zerstückelt.
crâncăni (*a*) *v.* krächzen.
crânceu *a.* grausam, grimmig.
crâncenie *f.* Grausamkeit.
crânceș *m.* *Bot.* Benediktenwurz *f.*
crâng *n.* Buschwerk, Gebüsch.
crânguros *a.* buschig.
crânguleț *n.* kleiner Hain *m.*
craniologie *f.* Schädellehre.
craniu *n.* Schädel *m.*

crap *m.* Zool. Karpfen.
crăpă (*a*) *v.* 1. (zer)spalten; 2. *zerspringen, *bersten; 3. klaffen; 4. krepieren; 5. *aufgehen; 6. *ref. a*) sich spalten, *zerspringen; 7. *se crapă de ziuă*, der Tag bricht an.
crăpat *a.* 1. gespalten, gesprungen, geborsten; 2. krepiert; 3. halbgeöffnet, klaffend. || *n.* *crăpatul zilei*, Tagesanbruch *m.*
crăpătură *f.* 1. Spalte, Ritze; 2. Riss *m.*, Sprung *m.*
crăpușnic *m.* *Bot.* Saflor.
crăpușor *m.* kleiner Karpfen.
crasă *a.* krass, grob.
crăsci, crășel *pl.* Wegdorn *m.*
crășmă *f.* Wirtshaus *n.*
crășni (*a*) *v.* knirschen.
crășnic *n.* Messner *m.* || *m. V.* *cârșnic*.
crăstăval *m.* *Bot.* Saflor.
crastavete *m.* Gurke *f.*
crater *n.* Krater *m.*
cratimă *f.* Bindestrich *m.*
cratiță *f.* Pfanne.
cravașă *f.* Reitpeitsche.
cravată *f.* Kravatte.
crea (*a*) *v.* *erschaffen.
creangă *f.* Ast *m.*, Zweig *m.*
creanță *f.* Schuldforderung.
creare *f.* Erschaffung.
creastă *f.* 1. Bergkamm *m.*; 2. *Bot.* *creasta cocoșului*; a) Hahnenkamm *m.*; b) Ziegenbart *m.*; 3. Mauerzinne; 4. *fig.* Gipfel *m.*, Höhe.
creat *a.* erschaffen.
creațiune *f.* 1. Schöpfung; 2. Werk *n.*
creator *m.* Schöpfer.
creatură *f.* Geschöpf *n.*
crede (*a*) *v.* 1. glauben; 2. *halten (für); 3. (ver)trauen; 4. *denken, meinen; 5. *a face să creadă*, glauben machen; 6. *ref.* sich einbilden, sich *halten (für).
credibil *a.* glaublich.
credibilitate *f.* Glaubwürdigkeit.
credincios *a.* 1. gläubig; *drept credincios*, rechtgläubig; 2. ver-

- trauenswürdig; 3. treu, ergeben.
 || *m.* 1. Gläubige; 2. Vertrauensperson *f.*
- credință** *f.* 1. Glaube(n) *m.*; 2. *de bună credință*, in gutem Glauben; *rea credință*, Unehrllichkeit; 2. Glaubwürdigkeit; 3. Vertrauen *n.*; 4. Treue.
- credit** *n.* Kredit *m.*
- credită** (*a*) *v.* kreditieren, *gutschreiben.
- creditare** *f.* Kreditierung.
- creditor** *m.* Gläubiger.
- credul** *a.* leichtgläubig.
- credulitate** *f.* Leichtgläubigkeit.
- creieri** *m. pl.* 1. Gehirn; *a-și sbură creierii*, sich eine Kugel in de Kopf *schiessen; 2. *tobă de creieri*, Cervelatwurst *f.*; 3. *fig.* Gipfel *m.* Höhe *f.*
- creion** *n.* Bleistift *m.*
- creionă** (*a*) *v.* flüchtig skizzieren.
- creișar** *m.* Kreuzer.
- cremă** *f.* Creme.
- cremățiune** *f.* Feuerbestattung.
- crematoriu** *n.* Fenerbestattungsanstalt.
- cremene** *m.* Fenerstein; *loc. cât ai da în cremene*, in einem Nu.
- cremotartor** *n.* Weinsteinrahm *m.*
- Creol** *m.* Kreole. || *a.* kreolisch.
- creozot** *n.* Kreosot.
- crep** *n.* Trauerflor *m.*
- crepon** *n.* Krepon *m.*
- crepuscul** *n.* Dämmerung *f.*
- crepuscular** *a.* dämmerig, Dämmer(ungs)...
- creșcător** *m.* 1. Erzieher *m.*; 2. Züchter.
- creșcătură** *f.* Wachsen *n.* Geschwulst.
- creșcut** *a.* 1. gewachsen, aufgelaufen; 2. *fig.* aufgezogen. || *n.* Wachsen.
- creștă** (*a*) *v.* 1. *einschneiden, einkerben; 2. mit Zinnen *versehen (eine Mauer); 3. Schmarren (im Gesichte) *beibringen.
- crestare** *f.* Einkerben *n.*
- crestat** *a.* 1. eingekerbt, eingesehnt; 2. mit Schmarren (im Gesichte); 3. mit Zinnen *versehen, gezähnt. || *m.* Hahn.
- crestată** *f.* Leichenkuchen *m.*
- crestățea** *f.* Mauerbergglättich *m.*
- crestătură** *f.* 1. Einschnitt *m.*, Kerbe; 2. Schmarre; 3. Zinne; 4. Zähnung.
- crește** (*a*) *v.* 1. *wachsen, *emporschiessen; 2. gross werden; 3. *zunehmen, *auflaufen; 4. *fig.* *erziehen; 5. züchten (Tiere).
- creștere** *f.* 1. Wachsen *n.*, Wachstum *n.*; 2. Zunahme, Vermehrung, Auflaufen *n.*; 3. Emporschiessen *n.*; 4. Anschwellen *n.*, (der Gewässer); 5. Erziehung; 6. Zucht.
- creștet** *n.* 1. Scheitel *m.*, Wirbel *m.*; *din creștet până 'n talpă*, vom Scheitel bis zur Fusssohle; 2. Kopfende; 3. Gipfel *m.*, Wipfel *m.*, First *m.*; 4. *fig.* Gipfelpunkt *m.*
- creștin** *m.* Christ. || *a.* christlich.
- creștină** (*a*) *v.* 1. taufen; 2. *ref.* Christ werden, sich taufen *lassen.
- creștinare** *f.* Taufe.
- creștinătate** *f.* Christenheit.
- creștinesc** *a.*, **creștinește** *adv.* christlich.
- creștinism** *m.* Christentum *n.*
- creștomăție** *f.* Chrestomatie.
- crestos** *a.* kammförmig.
- creț** *a.* 1. kraus, gelockt, lockig; 2. gefaltet, gefältelt. || *n.* 1. Falte *f.*; 2. Locke *f.*; 3. Runzel *f.*
- cretă** *f.* Kreide.
- cretacen** *a.* kreidig.
- crețesc** *a.* *măr crețesc*, Renette *f.* (Apfel).
- cretin** *m.* Blödsinnige.
- cretinism** *n.* Blödsinnigkeit *f.*
- cretință** *f.* V. *catrință*.
- cretișoare** *f.* Bot. Löwenfuss *m.*
- cretitură** *f.* 1. Falte; 2. Runzel
- creton** *m.* Kretonne *f.*
- cretos** *a.* kreidig.
- crețușcă** *f.* Bot. Spierstaude.

crevetă *f.* Meergarnele.
crez *n.* Glaubensbekenntnis.
crezământ *n.* Glauben *m.*, Vertrauen; *a da crezământ*, Glauben schenken.
crezare *f.* Glaube(en) *m.*, Zutrauen *n.*; *n'are crezare*, man glaubt ihm nicht; *a da crezare*, Glauben schenken.
crezător *a.* gläubig, vertrauend; *lesne crezător*, leichtgläubig.
criidă *f.* Kreide.
crilă *f.* Treibjagd.
crimă *f.* Verbrechen *n.*
criminal *m.* Verbrecher. || *n.* *pop.* Strafgerichtshof *m.* || *a.* verbrecherisch.
criminalitate *f.* Strafbarkeit.
crin *m.* 1. Lilie *f.*; 2. Bot. *crin de baltă*, Blumenbinse *f.*; *crin vânăt*, Schwertel; *crin sălbatic*, Türkenbund; 3. blendend weiss; 4. Lilienblüte *f.*
crinolină *f.* Krinoline.
crintă *f.* Käsemulde.
crioci *m. pl.* Gabeldeichsel *f.*
criptă *f.* Gruft.
criptogam *a.* kryptogamisch.
criptografie *f.* Geheimschreibekunst.
criș(an) *a.* vom Glück begünstigt.
crispațiune *f.* krampfhaftes Zusammenziehung.
crystal *n.* Kristall.
crystalin *a.* kristallinisch.
crystaliză (*a*, *a se*) *v.* (sich) kristallisieren.
crystalizabil *a.* kristallisierbar.
crystalizație *f.* Kristallisierung.
crystalograf *n.* Kristallograph.
crystalografie *f.* Kristallographie.
crystaloid *a.* kristallähnlich.
cristeiu *m.* Zool. Ralle *f.*
cristelniță *f.* Taufbecken *n.*
criță *f.* (†) Stahl *m.*
criteriu *n.* Kriterium, unterscheidendes Merkmal.
critic *m.* Kunstrichter, Kritiker. || *a.* kritisch.

critică *f.* Kritik.
critică (*a*) *v.* kritisieren, bekritteln.
criticabil *a.* kritisierbar.
criticat *a.* kritisiert.
crivac *n.* Hebewinde *f.*
crivat *n.* Bett.
crivăț *n.* 1. (rauh) Nordwind *m.*; 2. Norden *m.*
criveă *f.* *coasă cu criveă*, Senrenchen *m.*
crivină *f.* Brombeerhecke.
criză *f.* Krisis, Wendepunkt *m.*
crizalidă *f.* Schmetterlingspuppe.
crizantemă *f.* Goldwucherblume.
Croat *m.* Kroatie.
croat *a.* kroatisch.
croazeă *f.* geköpertes Zeug *n.*
crochiu *n.* Entwurf *m.*, Skizze *f.*
crocodil *m.* Krokodil *n.*
croală *f.* Schnitt *m.*
crohmală *f.* V. *scrobeală*.
crohmoli (*a*) *v.* V. *a scrobi*.
croi (*a*) *v.* 1. *zerschneiden, anpassen; *fig. e croit pe el*, es steht ihm wie angegossen; 2. machen; 3. *fam.* durchprügeln; 4. *a o croi la fugă*, Reissaus *nehmen; *a-și croi un drum*, sich Bahn *brechen; *a-și croi o soartă*, sich ein Loos *schaffen; *a croi la minciuni*, *aufschneiden. || *ref.* 1. zugeschnitten werden; 2. *fig. a-i se croi rău*, schlecht *anfangen.
croit *a.* 1. zugeschnitten, angepasst; 2. *fig.* geformt, gebildet. || *n.* Zuschneiden, Schnitt *m.*
croitor *m.* Schneider; *croitor de dame*, Damenschneider.
croitoreasă *f.* Schneiderin.
croitorie *f.* 1. Schneiderhandwerk *n.*; 2. Schneiderwerkstätte.
croitură *f.* Zuschnitt *m.*
crom *n.* Min. Chrom.
cromatic *a.* chromatisch.
cromolitografie *f.* farbiger Steindruck *m.*
croncăni (*a*) *v.* krächzen.
croncănit *n.* Krächzen.
croncănitor *a.* krächzend.

eronic *a.* chronisch.
eronică *f.* Chronik.
eronicar *m.* Chronist.
eronoğraf *m.* Chronograph.
eronoğrafi *f.* Chronographie.
eronoqram *n.* Chronogramm.
eronologie *a.* chronologisch.
eronologie *f.* Chronologie, Zeitrechnung.
eronologist *m.* Chronolog, Zeitberechner.
eronometr *n.* Chronometer *m.*
croşă *f.* Muz. Achtelnote.
croşetă *f.* Häkelnadel.
croşetă (*a*) *v.* häkeln.
croşetat *n.* Häkeln.
croşuă *f.* 1. Tragereff *n.* (des Lats-trägers); 2. Bründel *n.* (Holz); 3. Paket *n.*, kleines Gepäck *n.*
croşnaş *m.* Lastträger.
crotal *m.* Zool. Klapperschlange *f.*
cruce *f.* 1. Kreuz *n.*; *a-şi face cruce*, sich bekreuzigen; *a pune cruce*, das Kreuz darüber machen, auf etwas verzichten; *frate de cruce*, Waffenbruder *m.*, Busenfreund *m.*; *cruce de voinic*, heldenstarker Mann; *cruce ajută!* Gott steh' mir bei! *pe crucea mea!* bei Gott! *cu crucea în sân*, scheinheilig; 2. Querholz *n.*; 3. *crucea oiştii*, Zugwage; 4. *Crucea mare*, Kreuzerhöhung; *Crucea mică*, Enthauptung Iohannes des Täufers; 5. *Crucea roşie*, das Rote Kreuz; 6. Ordenskreuz *n.*; *mare Cruce*, Grosskreuz *n.*; 7. Bot. *crucea pământului*, Hasenscharte; *crucea voinicului*, Goldwurz. || *loc. adv. în cruci*, senkrecht.
cruci (*a*) *v.* 1. kreuzen, kreuzweise legen; 2. *ref. a*) sich bekreuzigen; *b*) *fig.* verblüfft sein.
cruciat *m.* Kreuzfahrer.
cruciadă *f.* Kreuzzug *m.*
crucifică (*a*) *v.* kreuzigen.
crucificare *f.* Kreuzigung.
crucifix *n.* Kruzifix.
crucire *f.* 1. Bekreuzigung, Kreuzen *n.*; 2. *fig.* Bestürzung, Verblüffung.

cruciş *adv.* 1. kreuzweise; *cruciş şi curmezis*, kreuz und quer; 2. *a se uită cruciş*, schielen, scheel *ansehen.
cruciuţă *f.* 1. Kreuzchen *n.*; 2. Bot. Kreuzwurz.
crud *a.* 1. roh, unreif; 2. grausam; 3. *fig.* zart, unentwickelt.
cruditate *f.* roher Zustand *m.*
crug *n.* Kreis *m.*, Kreislauf *m.*; *crugul soarelui*, Sonnenbahn *f.*
crumpenă *f.* Kartoffel.
crunt *a.* blutig, grausam.
crup *n.* Bräune *f.*
crupe *f. pl.* Grütze.
crupier *m.* Croupier.
cruşi (*a*) *v.* 1. Bauernsandalen geben; 2. mit Blut urinieren (Tiere).
crustă *f.* Kruste.
crustaceu *m.* Krustentier *n.* || *a.* krustig.
cruţă (*a*) *v.* 1. (ver)schonen; 2. ersparen; 3. *ref.* sich schonen.
cruţare *f.* 1. Schonung, Verschönerung; 2. Mitleid *n.*
cruţă *f.* Hanf *m.*, Flachs *m.*
cruzăţea *f.* Bot. Hederich *m.*
cruzime *f.* 1. Grausamkeit; 2. roher Zustand *m.* (der Früchte).
ctitor *m.* 1. Gründer, Stifter; 2. Kirchenvorsteher.
ctitori (*a*) *v.* gründen, stiften.
ctitoricesc *a.* Gründer..., Stifter...
ctitorie *f.* 1. (fromme) Stiftung; 2. Kirchenvorstand *m.*
cu *prep.* 1. *m'*, nebst, samt (*cu dat.*); 2. gegen, für, um: *cu zece Lei*, für 10 Lei; 3. hindurch, lang: *cu anii*, Jahre hindurch; *cu lunile*, monatelang; 4. *cu toate că*, obwohl, obgleich; *cu toate acestea*, trotzdem; *cu cât... cu atât...*, je... desto...; *cu anevoie*, schwerlich; *cu totul*, gänzlich; *cu adevărat*, tatsächlich; *cu luna*, per Monat; *cu zina*, im Tagelohn; *cu mic cu mare*, klein und gross; *e frate cu mine*, er ist mein Bruder; *cu noaptea în cap*, vor Tagesanbruch; *de cu noaptea*, bei Anbruch der Nacht.

cub *n.* Würfel *m.*
cubic *a.* 1. kubisch, Kubik...; 2. *piatră cubică*, Würfelstein *m.*
cuc *m.* Kuckuk. || *adv.* 1. ganz allein; *singur cuc*, mutterseelenallein; 2. *loc. adv. cât cucul*, nie und nimmer; *de flori de cuc*, um des Kaisers Bart.
cucă *f.* (†) Fürstenmütze.
cucăi (*a*) *v.* schlummern.
cuceri (*a*) *v.* erobern.
cucerie *f.* Frömmigkeit; *cu multă cucerie*, andachtsvoll.
cucerire *f.* Eroberung.
cuceritor *m.* Eroberer.
cucernic *a.* 1. ergeben, ehrerbietig; 2. andächtig, fromm.
cucernicie *f.* 1. Frömmigkeit, Andacht; 2. *Cucernicia ta*, Euer Hochwürden.
cucoară *f.* Kranich *m.*
cucui (*a*) *v.* wie ein Kuckuk rufen.
cucuiă (*a se*) *v.* 1. hinaufklettern, sich (hoch) einnisten.
cucuiat *a.* 1. gehaubt, geschopft; 2. eingemistet (auf einer Mauer); 3. beulig, aufgeschwollen.
cucuiată *f. pop.* Kirchhof *m.*
cucuiu *n.* 1. Beule *f.*, Geschwulst *f.*; 2. Schopf *m.* (der Vögel).
cuculete *m.* junger Kuckuk.
cucură *f.* 1. Pflugsterze; 2. Köcher *m.*
cucurbetă *f.* 1. Kürbis *m.*; 2. Flaschenkürbis *m.*
cucurbetea *f.* Zaunrübe.
cucurigu *int.* Kikeriki!
cucuruz *n.* Mais *m.*
cucută *f.* Schierling *m.*
cucuvele, cucuvea *f.* Käuzchen *n.*
culă *n.* Koffer *m.*
culărar *m.* Koffermacher.
culăraş *n.* Kofferchen.
culundă (*a*) *v.* 1. untertauchen, versenken; 2. *verschlingen. || *ref.* 1. untertauchen; 2. sich versenken, *verschwinden; 3. *untergehen, *sinken (ein Schiff).
culundar *m. Zool.* Eistaucher.

cufundare *f.* Sinken *n.*, Untergang *m.*, Untertauchen *n.*
cufundat *a.* 1. untergetaucht etc.; 2. *fig.* versunken.
cufundător *m.* Taucher.
cufundătură *f.* 1. Senkung, Vertiefung; 2. Untertauchen *n.*
cufundiş *n.* Untertauchen.
cuget *n.* 1. Gedanke *m.*; 2. Absicht *f.*, Vorhaben; 3. Gewissen; *mustrare de cuget*, Gewissensbisse.
cugetă (*a*) *v.* 1. *denken; 2. glauben, meinen; 3. *nachdenken, überlegen.
cugetare *f.* 1. Denken *n.*; 2. Nachdenken *n.*, Betrachtung.
cugetat *a.* nachgedacht, bedacht, überlegt.
cugetător *m.* Denker.
cuhnie *f.* Küche.
cui *pron.* wem.
cuib *n.* 1. Nest; 2. Wohnung *f.*
cuibă (*a se*) *v.* (sich ein)nisten.
cuibar *n.* 1. Brutnest, Nestvoll, Vogelhecke *f.*; 2. *fig.* Brutstätte *f.*
cuibări (*a*) *v.* 1. nisten 2. brüten; 3. *fig.* sich einnisten.
cuibuşor *n.* Nestchen.
cuier *n.* Kleiderhaken *m.*
cuine *f.* V. *cuhnie*.
cuirasă *f.* Panzer *m.*
cuirasat *n.* Panzerschiff. || *a.* gepanzert.
cuirasier *m.* Kürassier.
cuişoare *pl.* 1. Gewürznelken; 2. *cuişoare de grădină*, Nelke *f.*
cuiu *n.* Nagel *m.*; *a bate în cuiu*, annageln; *a scoate din cuiu*, *abhängen; *fig. a-şi pune pofta în cuiu*, sich die Lust *vergehen *lassen; *cu cuiul la inimă*, tief bekümmert.
cuiuleţ *n.* Nägelchen.
cuiva *pron.* jemandem.
cujbă *f.* Kesselhaken *m.*
culă *f.* 1. Turm *m.*; 2. Räuberhöhle, unterirdisches Gewölbe *n.*; 3. Schatzkammer.
culachiu *a.* dunkelblau.
culant *a.* entgegenkommend.
culată *f.* Bodenstück *n.*
culbec *m.* Schnecke *f.*

culbecească *f. pop.* Schneckenklee *m.*

culcă (a) *v.* 1. niederlegen, *schlafen legen; 2. neigen, krümmen; 3. a *culcă la pământ*, zu Boden strecken. || *ref.* 1. sich niederlegen, sich *schlafen legen; 2. *untergehen (Gestirne); 3. *fig.* sich ausstrecken (im Schatten).

culcare *f.* Niederlegen *n.*; Schlafenlegen *n.*; a *merge la culcare*, zu Bette *gehen.

culcat *a.* 1. niedergelegt, im Bette; 2. ausgestreckt. || *n.* Niederlegen.

culcătură *f.* V. *culcat*.

culcuș *n.* 1. Lager, Lagerstätte *f.*; 2. Streu *f.*; 3. Nest, Schlupfwinkel *m.*

culcușu-vacei *n. Bot.* Habichtskraut.

culegător *m.* 1. Sammler; 2. *Tip.* Schriftsetzer.

culegâu *n. Tip.* Winkelhaken *m.*

culege (a) *v.* 1. pflücken; 2. a *culege de jos*, auflesen; a *culege via*, Weinlese *halten; 3. ernten; 4. sammeln.

culegere *f.* 1. Einsammeln *n.*, Lese, Ernte; 2. Sammlung, Auswahl.

cules *a.* 1. gepflückt, eingesammelt, eingebracht; 2. geerntet; 3. gesammelt. || *n.* Ernte *f.*, Erntezeit *f.*; *culesul poamelor*, Obsternte *f.*; *culesul strugurilor*, Weinlese *f.*; *culesul bucatelor*, Getreideernte *f.*

culeșer *n.* V. *făcăleț*.

culciu *m.* Brachsschnepfe *f.*

culinar *a.* Küchen...

culion *n.* V. *comănac*.

culisă *f.* Kulisse.

culme *f.* 1. Gipfel *m.*, Spitze; 2. *fig.* Gipfelpunkt *m.*, Höhepunkt *m.*

culmină (a) *v.* gipfeln, den Höhepunkt erreichen.

culminant *a.* kulminierend, gipfelnd; *punctul culminant*, Höhepunkt *m.*

culminațiune *f.* Gipfelung, höchster Stand *m.*

culmiș *n.* Gipfel *m.*, Wipfel *m.*, Spitze *f.*

culoare *n.* Gang *m.*, Flur *m.*

culoare *f.* Farbe.

culpă *f.* Schuld.

culpabil *a.* schuldig.

culpabilitate *f.* Straffälligkeit.

culpaș *a.* strafbar, schuldig.

cult *a.* gebildet.

cult *n.* 1. Gottesdienst *m.*, Kultus *m.*; 2. *fig.* Verehrung *f.*

cultivă (a) *v.* 1. anbauen, bebauen; 2. pflegen, *ausbilden; 3. *betreiben.

cultivabil *a.* kulturfähig.

cultivare *f.* 1. Bebauung; 2. Pflege, (Aus)bildung; 3. Betreibung.

cultivat *a.* 1. bebaut; 2. gepflegt, ausgebildet; 3. betrieben.

cultivator *m.* Landwirt.

cultuc *n.* V. *coltuc*.

cultură *f.* 1. Anbau *m.*, Ziehen *n.*, Züchten; 2. Bildung, Kultur.

cultural *a.* Kultur...

cum *adv.* 1. wie, wie sehr; 2. sobald als, sowie; 3. *cum... și*, so... wie; *cum că*, dass; *cum de...*, wie kam es dass; *cum să nu*, *cum de nu*, wie nicht! ja freilich! 4. *nici de cum*, keineswegs, durchaus nicht; *după cum*, je nachdem; *ca și cum*, als ob, wie wenn; *oare cum*, einigermaßen.

cumaș *n.* 1. Seidenstoff *m.*; 2. *fig.* wichtige Person *f.*

cumătră *f.* 1. Gevatterin; *vorbe de cumătră*, Klatsch *m.*; 2. Base.

cumătru *m.* 1. Gevatter; 2. Vetter 3. Genosse.

cumetrie *f.* 1. Gevatterschaft; 2. Veterschaft.

cuminecă (a) *v.* 1. das Abendmahl erteilen; 2. *ref.* kommunizieren, das Abendmahl *einnehmen.

cuminecătură *f.* Kommunion, Abendmahl *m.*

cuminte *a.* artig, brav, vernünftig.

cuminț(en)ie *f.* Artigkeit, Klugheit, Besonnenheit,

- cuminți** (a) v. 1. zur Vernunft *bringen; 2. *ref.* klug werden, zur Vernunft *kommen.
- cumnat** m. Schwager.
- cumnată** f. Schwägerin.
- cumnățică** f. fam. Schwägerin.
- cumnăție** f. Schwägerschaft.
- cumpănă** f. 1. Wage, Wagschale; 2. Wasserwage; *cumpănă de plumb*, Bleiwage; 3. Balanzierstange; 4. Brunnenschwengel m., Mühlenflügel m.; 5. Giebel m. (eines Bauernhauses); 6. Gleichgewicht n.; *a ține în cumpănă*, das Gleichgewicht *halten; 7. *fig.* Zweifel m., Unschlüssigkeit; *în cumpănă*, unentschlossen; 8. *fig.* Mässigung; 9. *fig.* Gefahr, *cumpăna morții*, Todesgefahr.
- cumpăneală** f. Mässigung.
- cumpăni** (a) v. 1. ins Gleichgewicht *bringen, *abwägen; 2. *fig.* ersetzen, *aufwiegen; 3. *messen, *wiegen; 4. *fig.* erwägen, eingehend prüfen. || *ref.* 1. im Gleichgewichte *erhalten; 2. *fig.* schwanken, zögern; 3. sich mässigen.
- cumpănire** f. Gleichgewicht n.
- cumpănit** a. 1. gewogen; 2. ins Gleichgewicht gebracht; 3. *fig.* erwogen, ermessen. || *adv.* bedachtsam, massvoll.
- cumpănitor** a. abwägend.
- cumpără** (a) v. kaufen.
- cumpărare** f. Kauf m., Ankauf m.
- cumpărat** a. gekauft; *de cumpărat*, käuflich.
- cumpărător** m. Käufer.
- cumpărătoare** f. 1. Käuferin; 2. Kauf m., Ankauf m.
- cumpărătură** f. 1. Kauf m., Ankauf m.; 2. *pl.* Einkäufe.
- cumpăt** n. 1. Gleichgewicht, Gleichmut m., Fassung f.; 2. Mass, Mässigung f.; *a-și ține cumpătul*, sich mässigen; *a sta în cumpăt*, *erwägen, überlegen.
- cumpătare** f. 1. Mass n., Mässigung; 2. Enthaltbarkeit.
- cumpătat** a. 1. mässig, massvoll; 2. enthaltsam, nüchtern.
- cumplit** a. 1. grausam; 2. schrecklich; 3. erzgeizig. || *adv.* ungemain, entsetzlich.
- cumplitate** f. schmutziger Geiz m.
- cumul** n. Kumulation f.
- cumulă** (a) v. kumulieren, mehrere Ämter besitzen.
- cumulard** m. Inhaber mehrerer Ämter.
- cumvâ** *adv.* etwa, von ungefahr; *de cumvâ*, falls; *nu cumvâ să...*, dass du nicht etwa...
- cuneiform** a. keilförmig; *scriere cuneiformă*, Keilschrift f.
- cunoaște** (a) v. 1. *kennen (lernen); 2. *verstehen; 3. *erkennen, (be)merken. || *ref.* 1. sich *(er)kennen; 2. *se cunoaște*: a) es ist ersichtlich; b) man merkt (es).
- cunoaștere** f. 1. Kennen n., Verstehen n.; 2. Kenntnis.
- cunoscător** m. Kenner, Sachkundige.
- cunoscut** a. bekannt. || m. Bekannte.
- cunoștiință** f. 1. Bekanntheit; 2. Kenntnis; 3. Bewusstsein n.
- cunună** f. 1. Kranz m., Gewinde n.; 2. Bot. Kronenwicke, || *adv.* gewindartig.
- cunună** (a) v. 1. bekränzen; 2. trauen; 3. *ref.* sich trauen *lassen.
- cununat** a. getraut.
- cununie** f. 1. Trauung; *cu cununie*, getraut; 2. Hochzeitskranz m.
- cununiță** f. Bot. Sinngrün n.
- cupă** f. 1. Becher m.; 2. Napf m.; 3. Flügel m. (einer Windmühle); 4. *fig.* Herz n.: *riga de cupă*, Herzkönig m.; 5. Bot. *cupa vacii*, Zaunwinde.
- cupar** m. (†) Mundschenk.
- cupeț** m. *pop.* Krämer.
- cupen** n. Kupee.
- cupiditate** f. Habsucht.

- cuplet** *n.* Couplet.
- cupolă** *f.* Kuppel.
- cupon** *n.* Coupon *m.*; *fig. a tăia* *la cupoane*, von den Zinsen leben.
- cuprinde** (*a*) *v.* V. a *coprinde*.
- cupru** *n.* Kupfer.
- cuptor** *n.* 1. Backofen *m.*, Hochofen *m.*; 2. ein Ofenvoll, Schüb *m.*; 3. Juli *m.*; *zilele de Cuptor*, die Hundstage.
- cură** *f.* Kur.
- cură** (*a*) *v.* 1. *rinnen; 2. *fig.* *verrinnen.
- curabil** *a.* heilbar.
- curăgios** *a.* mutig.
- curaj** *n.* Mut *m.*
- curamă** *f.* 1. Anteil *m.*, Teil *m.*; 2. Sammlung.
- curând** *adv.* rasch, schnell; *în curând*, in Bälde; *de curând*: a) kürzlich, neulich; b) seit kurzem; *mai curând*: a) rascher; b) eher, lieber; *cât mai curând*, so bald wie möglich, ehebaldigst.
- curar** *n.* Sturzleder.
- curărisi** (*a*) *v.* behandeln, heilen.
- curat** *a.* 1. sauber; 2. rein; 3. hell, klar; 4. *fig.* ehrlich; 5. *prea curată Fecioară*, die unbefleckte Jungfrau. || *adv.* 1. wahrlich, wahrhaftig; 2. geradezu, offen.
- curăță** (*a*) *v.* V. a *curăți*.
- curățel** *a.* nett, reinlich.
- curatelă** *f.* Vormundschaft.
- curățenie** *f.* 1. Reinlichkeit, Sauberkeit; 2. Reinheit; 3. Abführmittel *n.*
- curăți** (*a*) *v.* 1. reinigen, putzen; 2. läutern; 3. abführen; 4. ausmerzen (einen Text); 5. *fig.* aufräumen; 6. (ab)schälen; 7. *fig. a curăți de bani*, ausbeuteln. || *ref.* 1. sich peinigen; 2. sich läutern; 3. loswerden.
- curăție** *f.* Reinheit.
- curățire** *f.* 1. Reinigung, Säuberung; 2. Läuterung; 3. Putzen *n.* (der Fische).
- curățit** *a.* 1. gereinigt; 2. ge-
- läutert; 3. geschält; 4. *fig.* gesäubert.
- curățitoare** *f.* 1. Putzerin; 2. *curățitoare de ghete*, Schuhreinigungseisen *n.*; 3. Schabeisen *n.*
- curățitor** *a.* 1. reinigend etc.; 2. läuternd. || *m.* Reinmacher, Putzer: *curățitor de pete*, Flek(ken)putzer; *curățitor de ghete*, Schuhputzer.
- curățitură** *f.* Aussiebsel *n.*
- curătoare** *f.* kleine Kufe.
- curator** *m.* Vormund, Verwalter.
- cărătură** *f.* 1. Rodung; 2. Getreideaussiebsel *n.*
- curb** *a.* krumm.
- curbă** *f.* Krüve, krumme Linie.
- curbă** (*a*) *v.* krümmen.
- curbat** *a.* gekrümmt.
- curbiliniu** *a.* krummlinig.
- curbură** *f.* Krümmung.
- curcă** *f.* Truthenne; *fam. curcă plouată*, abgebrüht.
- curcan** *m.* 1. Truthahn; 2. Landwehrsoldat (im J. 1877).
- curcubetă** *f.* V. *cucurbetă*.
- curcuben** *n.* 1. Regenbogen *m.*; 2. *Bot.* Samtnelke *f.*
- curculez** *m.* *Zool.* Kornwurm.
- curcumă** *f.* *Bot.* Gelbwurz.
- curcă** *f.* 1. Riemen *m.*, Ledergurt *m.*; *fig. a nu-ți ține cureaua*, nicht den Mut haben; 2. Knieriemen *m.*; 3. Brustriemen *m.*; 4. *o curcă de pământ*, ein enger Landstreif.
- curechiu** *m.* Kohl, Kraut *n.*
- curélar** *m.* Riemer, Sattler.
- curélărie** *f.* 1. Sattlerei; 2. Gürtlerwaren *pl.*
- curelușă** *f.* schmaler Riemen *m.*
- curent** *a.* 1. laufend; 2. gangbar. || *n.* 1. Zug *m.*, Luftzug *m.*; 2. Lauf *m.*, Strömung *f.*; 3. *a fi în (la) curent*, im Laufenden sein; *preț curent*, Preisliste *f.*
- curgător** *a.* 1. fließend; 2. *fig.* kulant, geläufig.
- curge** (*a*) *v.* 1. *fliessen; 2. *verstreichen; 3. herbeiströmen;

4. *rinnen; 5. (in Strömen) regnen
curgere *f.* 1. Fließen *n.*; 2. Lauf *m.*; 3. Rinnen *n.*
curier *m.* Eilbote.
curios *a.* neugierig.
curiozitate *f.* Neugierde.
curmă (*a.*) *v.* 1. *unterbrechen, *abschneiden (das Wort), *abbrechen (ein Gespräch), 3. aufhören, ein Ende machen; 4. *ref.* erlöschen, ein Ende *nehmen.
curmal *m.* Dattelpalme *f.*
curmală *f.* Dattel.
curmare *f.* Unterbrechung.
curmat *a.* abgeschnitten.
curmătură *f.* 1. Krümmung, Biegung (eines Flusses); 2. Talmulde.
curmeiu *n.* 1. Baststrick *m.*; 2. *curmeie de viță*, Ranke *f.*
curmeziș *adv.* quer; *de a curmeziș*, querüber; *cruciș și curmeziș*, kreuz und quer. || *n.* Zickzacklinie *f.*
curpen *m.* 1. Ranke *f.* (der wilden Rebe); 2. *curpen de pădure*, Waldrebe *f.*; 3. *curpen de munte*, Alpenrebe *f.*
curpeni (*a se*) *v.* sich ranken.
curpenos *a.* rankend.
curs *n.* 1. Lauf *m.*, Richtung *f.*; 2. Gang *m.*, Verlauf *m.*; 3. Kurs *m.*; 4. Kursus *m.*, Vorlesung *f.*
cursă *f.* 1. Falle, Schlinge; 2. Wettlauf *m.*, Wettrennen *n.*; 3. Gang *m.*; 4. Räucherkerzchen *n.*
cursier *m.* Renner.
cursiv *a.* kursiv, schräg. || *f.* Kursivschrift.
cursoare *f.* Lauf *m.*, Abfluss *m.*
curtă (*a.*) *v.* den Hof machen.
curtaj *n.* Maklergeschäft.
curte *f.* 1. Hof *m.*; 2. Fürstenhof *m.*, Edelhof; 3. Gerichtshof; *Curtea cu jurați*, Schwurgericht *n.*
curtean *m.* Höfling.
curteni (*a.*) *v.* 1. hofieren; 2. *fig.* umschmeicheln.
curtenie *f.* Höflichkeit.
curtenitor *a.* zuvorkommend.

curtezan *m.* Hofmacher.
curtezană *f.* Buhlerin.
curticică *f.* kleiner Hof *m.*
curtier *m.* Makler.
curtoazie *f.* Höflichkeit.
curuiu *m.* V. coroiu.
curul *a.* kurulisch.
cusătoreasă *f.* Näherin.
cusătorie *f.* Näh(t)erei.
cusătură *f.* Naht.
cușcă *f.* 1. Zelt *n.*; *sărbătoarea cuștelor*, Laubhüttenfest *n.*; 2. Käfig *m.*
cuscră *f.* Mitschwiegermutter.
cuscrle *f.* Verschwägerung.
cuscrișor *n.* Bot. Lungenkraut.
cuscru *m.* Mitschwiegervater.
cușcuș *n.* Bot. Honiggras.
cușună *f.* Pelzmütze.
cușuță *f.* Eisenhütte.
custode *m.* 1. Kustos, Aufseher.
custură *f.* 1. Messerklinge; 2. schlechtes Messer *n.*, Kratzeisen *n.*; 3. Pflugmesser *n.*
cusur *n.* 1. Fehler *m.*, Mangel *m.*, Gebrechen; *cu cusur*, mangelhaft; *fără cusur*, fehlerlos; *a găsi cusur*, Mängel entdecken; 2. Rest *m.*; 3. *fig.* Anspielung *f.*
cusut *a.* genäht; loc. *cusut cu ață albă*, augenscheinlich. || *n.* Nähen.
cută *f.* 1. Falte; 2. Runzel.
cută (*a.*) *v.* falten.
cutare *pron.* gewisser, mancher.
cutat *a.* gefaltet. || *n.* Falten.
cute *f.* Schleifstein *m.*
cuteză (*a.*) *v.* wagen, sich *unterstehen.
cutezanță *f.* Kühnheit.
cutezător *a.* kühn, verwegen.
cutie *f.* 1. Schachtel, Büchse; *cutie de scrisori*, Briefkasten *m.*; *cutia milelor*, Almosenstock *m.*; *scos (ca) din cutie*, geschniegelt und gebügelt; 2. Schublade, Fach *n.*
cutioară *f.* Schächtelchen *n.*
cuțit *n.* 1. Messer; 2. Messer-

stich *m.*; 3. loc. *a fi la cușite*, sich bis auf's Messer bekriegen; 4. Pflugmesser.

cutitar *m.* Messerschmied.

cutitãrie *f.* Messerschmiede.

cușitaș *n.* Messerchen.

cușitoaie *f.* Schnitzmesser *n.*; *cușitoaia potcovarului*, Wirkmesser *n.*

cușitoli (*a*) *v.* schlichten, planieren.

cutnie *f.* Halbseidenstoff *m.*

cutrã *f.* Klatschbase.

cutreerã (*a*) *v.* durchstreifen, durchwandern.

cutreerãt *n.* Durchstreifen.

cutreerãtor *m.* Landstreicher.

cutremur *n.* 1. Erzittern, Erbeben; 2. Erdbeben.

cutremurã (*a*) *v.* 1. zum Zittern *bringen, schütteln, erschüttern; 2. *ref.* (er) zittern, (er)beben.

cutremurare *f.* Zittern *n.*, Beben *n.*

cușu-cușu *int.* komm her!

cuvãnt *n.* 1. Wort; 2. Rede *f.*, Ansprache *f.*; 3. Grund *m.*: *cu cuvãnt sau fãrã cuvãnt*, mit oder ohne Grund; *cu drept cuvãnt*, mit vollem Rechte; 4. Vorwand *m.*: *sub cuvãnt cã*, unter dem Vorwande; 5. Versprechen, Wort: *un om de cuvãnt*, ein Mann von Wort.

cuvãntã (*a*) *v.* reden, *sprechen.

cuvãntare *f.* Rede, Ansprache.

cuvãntãtor *m.* Redner, Sprecher. || *a.* redend, sprechend.

cuveni (*a se*) *v.* 1. gebühren: *mi se cuvine*, das gebührt mir; 2. sich ziemen, sich schicken, sich passen; *cum se cuvine*, geziemend, schicklich.

cuveniire *f.* Gebühr, Schicklichkeit.

cuveniitã *a.* gebührend, schicklich.

cuviniicios *a.* anständig, schicklich, billig.

cuvinițã *f.* 1. Gebühr, Anstand *m.*, Schicklichkeit; 2. *a gãsi de cuvinițã*, für gut *befinden; 3. *buna cuvinițã*, Wohlanstand *m.*, Schicklichkeit.

cuvințel *n.* Wörtchen.

cuvios *a.* 1. andächtig, fromm; 2. ehrerbietig, sittsam.

cuvioșie *f.* 1. Andacht, Frömmigkeit; 2. Ehrerbietung, Sittsamkeit; 3. *Cuvioșia ta*, Euer Ehrwürden.

cvartal *n.* Vierteljahr.

cvartet *n.* Quartett.

cvartir *n.* Quartier.

cvintesențã *f.* Quintessenz.

cvit *a.* quitt.

cvitui (*a*) *v.* quittieren.

D

D *m.* (der Buchstabe) d.

da *adv.* ja, jawohl; *ba da*, aber ja. || *conj.* aber.

da (*a*) *v.* A. (*tranzitiv*) 1. *geben; 2. *bieten (einen Preis); 3. *aus schlagen (Bäume); 4. liefern, *übergeben; 5. suchen, versuchen: *dãdũ sã vorbeascã*, er versuchte zu sprechen; 6. *zuerkennen (einen Preis, eine Belohnung); 7. *ausstossen (einen Schrei); 8. loc. *sã deã Dumnezeu, de ar da Dumnezeu*, wollte Gott, Gott gebe; 9. *a da ascultare*, gehorchen. || B. (*intranzitiv*) 1. *treiben, *(her-)vor)spreißen (Pflanzen); 2. *a da*

in, *losschlagen (auf); 3. *a da inainte*: a) fortsetzen; b) *vorschliessen; c) *vorgeben; *a da îndãrãt, inapoi*: a) *zurückgeben, zurückerstatten; b) *herunterkommen; c) *zurückweichen; *a da afarã*: a) *hinauswerfen; b) *auslassen (Stellen), *austreiben; *a da jos*: a) *umwerfen, *nieder schlagen; b) *abtragen, *niederreißen; c) *herunterlassen; 4. (cu prepoz. *cu*): *a da cu cãrțile*, Karten legen, wahrsagen; *a da cu pușca, cu tunul*, mit dem Gewehre, mit Kanonen *schiessen; 5. (cu prepoz. *de*): *a da de dra-*

cu, *hereinfallen, seinen Meister *finden; *a da de gol*, blossstellen, anzeigen; *a da de ştire, de veste*, benachrichtigen, künden; *a da de bine*, sein Glück *finden; *a da de căldură*, Wärme spüren; *a da de ruşine*, beschämen, Schande machen; 6. (*cu prepoz. din*): *a da din cap*, den Kopf schütteln, *fig* beistimmen; *a da din coadă*, mit dem Schwanz wedeln; *a da din umeri*, mit den Achseln zucken; 7. (*cu prepoz. în*): *a da într'o boală*, in eine Krankheit *verfallen; *a da în copt*, zu reifen *beginnen; *a da într'o groapă*, in eine Grube *fallen; *a da în ochi*, in's Auge *kommen; 8. (*cu prepoz. la, pe la, peste*): *a da pe acasă*, *heimgehen; *a da pe la cineva*, bei jemandem (im Vorübergehen) *vorsprechen; *a da peste cineva sau ceva*, auf jemanden, (etwas) *stossen, *geraten; *a da peste cap*, *umwerfen, über den Haufen *werfen; 9. (*cu prepoz. de*): *a da pe brânci*, *umwerfen; *a da pe faţă*, aufdecken, enthüllen; *a da pe mână*, *übergeben, ausliefern. || C. (*reflexiv*) 1. sich *ergeben, sich ausliefern; 2. *nachgeben; 3. sich (*überwinden) *lassen, sich *ergeben; 4. *a se da jos*, *herabsteigen, *herunterkommen; *a se da în lături*, *ausweichen, *fig.* zögern; 5. *a se da de (drept) ceva*, sich *ausgeben für; 6. (*cu prepoz. după*): *a se da după cineva*, jemandem *nachlaufen; *a se da după ceva*, sich verstecken hinter; 7. (*cu prepoz. la*): a) sich stürzen (auf), b) sich *ergeben (einem Laster etc.); 8. (*cu prepoz. lângă*): sich nähern. (*A se vedeà şi toate cuvintele în legătură cu verbul a da*).

dăbălăzat *a.* herabhängend.

dăbilă *f.* Schindmähre.

Dac *m.* Daker (Bewohner Daciens).

dacă *conj.* 1. wenn, falls; 2. als, sobald.

dacian, dacic *a.* dazisch.

daco-romana *a.* dako-römanisch.

dactil *m.* Daktylus.

dactilograf *m.* Daktylograph.

dadă *f.* 1. ältere Schwester; 2.

Mütterchen *n.*

dădăcă *f.* Kinderwärterin.

dădăci (*a*) *v.* *aufziehen, Kinder warten.

dădăcit *n.* Wartung *f.* kleiner Kinder.

dădulci (*a*) *v.* 1. gewöhnen; 2. *ref.* sich gewöhnen (*an*), Geschmack *finden (*an*).

dădulcire *f.* Gewöhnung.

dădulcit *a.* gewöhnt (*an*).

dăfin *m.* Lorbeer.

dăgherotip *n.* Daguerreotyp.

dăgherotipă (*a*) *v.* daguerreotypieren.

dăgherotipie *f.* Daguerreotypie.

dăhulă (*a*) *V. v.* a dăulă.

dăică *f.* V. dadă.

dălnui (*a*) *v.* 1. dauern, währen; 2. sich ernähren.

dălnuire *f.* Dauer, Fortdauer.

dălnuitor *a.* andauernd.

dălreă *f.* Schellentrommel.

dăjdie *f.* Steuer, Abgabe.

dăjnic *a.* steuerpflichtig.

dălac *n.* 1. Milzbrand *m.*; 2.

Med. Pustel *f.*; 3. *Bot.* Einbeere *f.*

dălanga *int.* V. balanga.

dălb *a.* 1. weiss; 2. *fig.* zart.

dăleauc *m.* Schmarotzer.

dălcăuş *m.* Flössergehilfe.

dălie *f.* *Bot.* Dahlie, Georgine.

dălmă *f.* Anhöhe, Hügel *m.*

dăltă *f.* Meissel *m.*, Stemmeisen *n.*

dăltui (*a*) *v.* meisseln.

dăltuire *f.* Meisseln *n.*, Ziselieren *n.*

dăltuitor *m.* Ziseleur.

dăltuitoră *f.* Ziselierung.

dam *n.* *damuri de case*, prachtvolle Häuser.

damă *f.* Dame, Frau; *joc în dame*, Damenspiel *n.*

damască *f.* Damast *m.*; *de damască*, damasten.

damaschinat *a.* damasziert.
dămb *n.* Anhöhe *f.*
dămbă *f.* Schlag(fluss) *m.*,
 Schlaganfall *m.*
dămbăgiu *m.* Apoplektiker. ||
a. apoplektisch, Schlaganfällen
 ausgesetzt.
dămigeană *f.* Korbflasche.
dămlă *f.* V. **dămbă**
dămnațiune *f.* Verdammnis.
dănănăi (*a*) *v.* schaukeln,
 schwanken.
dănănăie *f.* Narrheit, Posse.
dănciu *m.* 1. Zigeunermusikant;
 2. *iron.* Zigeunerbengel.
dăndană *f.* 1. Lärm *m.*, Gepol-
 ter *n.*; 2. Auflauf *m.*, Tumult *m.*;
 3. Unannehmlichkeit, böse Ge-
 schichte.
dăndănaie *f.* V. **dănănăie**.
dăndăni (*a*) *v.* V. **dănănăi**.
dăndaratele *adv.* rückwärts,
 umgekehrt.
dăndăsele *adv.* verkehrt.
Dănez *m.* Däne.
dănez *a.* dänisch.
dăng *int.* bim!
dăngă *f.* Brändmal *n.*
dăngăt *n.* Gebimmel, Geläute.
dănie *f.* fromme Schenkung,
 Vermächtnis *n.*
dănoș *a.* freigebig.
dăns *n.* Tanz *m.*
dănsă (*a*) *v.* tanzen.
dănsa *pron.* sie.
dănsant *a.* Tanz...
dănsat *n.* Tanzen.
dănsator *m.* Tänzer.
dănsele *f. pl.* 1. V. Ielele; 2.
de dănsele, Rheumatismus *m.* ||
pron. sie.
dănșii *pron.* sie.
dănș *n.* Tanz *m.*
dăntelă *f.* (genähte) Spitze.
dăntelat *a.* gezähnt, gezackt.
dănțui (*a*) *v.* tanzen.
dănțitor *m.* Tänzer.
dănubian *a.* Donau...
dăpără (*a*) *v.* 1. *ausreißen (die
 Haare); 2. *fig.* *niederschlagen.
dar *n.* 1. Geschenk, Gabe *f.*; *cal*
de dar, geschenkter Gaul *m.*; 2.

Begabung *f.*, Gabe *f.*; *dar dela*
Dumnezeu, Gottesgabe *f.*; 3. *darul*
beției, Trunksucht *f.*; *darul pre-*
oției, priesterliche Befugnis; 4.
pl. daruri, Opfergaben. || *loc. adv.*
în dar, vergebens, umsonst. ||
conj. 1. aber, doch, allein; 2.
 denn, also; 3. ja.
dară *conj.* V. *dar*. || *adv.* denn,
 also.
dară *f.* Tara; *a lua daraua*, ta-
 rieren.
dără *f.* 1. Streifen *m.*; 2. Spur,
 Fährte; *loc. a face dără în bar-*
bă, den ersten Schritt tun.
dărăb *n.* grosses Stück, Block *m.*
darabană *f.* Trommel.
darabancie *m.* Trommler.
darac *n.* Wollkratze *f.*, Krem-
 pel *f.*
dărăci (*a*) *v.* krepeln, hecheln.
dărăcit *a.* gekrepelt, gehe-
 chelt. || *n.* Krepeln, Hecheln.
dărăcitor *m.* Krempler, Hechler.
daradaică *f.* alter Rumpel-
 kasten.
dărămă (*a*) *v.* 1. *niederreißen,
 *abtragen (ein Haus); 2. *fig.* zer-
 stören; 3. *ref.* *verfallen.
dărămare *f.* 1. Abtragung, Nie-
 derreissung; 2. *fig.* Zerstörung,
 Verfall *m.*
dărămat *a.* 1. abgetragen, nie-
 dergerissen; 2. *fig.* zerstört, ver-
 fallen. || *n.* V. **dărămare**.
dărămător *m.* Zerstörer, Nie-
 derreisser.
dărămătură *f.* 1. Trümmer *pl.*,
 Ruine; 2. *pl.* Abbruch *m.*,
 Schutt *m.*
dărăpănă (*a*) *v.* 1. zerstören, zu-
 grunderichten; 2. *ref.* *verfallen.
dărăpănare *f.* Verfall *m.*,
 Ruin *m.*, Zerstörung.
dărăpănat *a.* verfallen, zer-
 stört.
dărăpănător *m.* Zerstörer.
dărăpănătură *f.* Ruine.
daraveră *f.* Geschäft *n.*, An-
 gelegenheit.
dărdă *f.* Wurfspiess *m.*
dărdăi (*a*) *v.* 1. (er)zittern, er-

- beben; 2. dröhnen; 3. klappern (Zähne); 4. *fig.* Unsinn reden.
- dãrdãit** *n.* Beben, Zittern.
- dãrdalã** *f.* 1. Schwätzer *m.*; 2. Schindmähre.
- dãrdora** *f.* 1. Ungestüm *m. și n.*, Hitze; 2. Lust.
- dare** *f.* 1. Geben *n.*; *cu dare de mânã*, reich, wohlhabend; 2. Steuer, Abgabe; *dare pe cap*, Kopfsteuer.
- dare-de-seamã** *f.* Bericht *m.*, Rechenschaftsbericht *m.*
- dãrloagã** *f.* 1. Schindmähre; 2. Person niederen Standes.
- dãrlog** *m.* Zügel.
- dãrmã** (*a*) *v.* V. a *dãrãmã*.
- dãrmon** *n.* grosses Sieb.
- dãrmoțin** *m.* Bot. Hauhechel *f.*
- dãrmoz** *m.* Bot. Schneeball.
- darn** (*in*) *adv.* vergebens.
- darnic** *a.* freigebig.
- dãrnicie** *f.* Freigebigkeit.
- dãruealã** *f.* Geschenktes; *lucru de dãruealã*, geschenkte Sache.
- dãrui** (*a*) *v.* 1. (be)schenken, beschenken; 2. gewähren.
- dãruire** *f.* 1. Schenken *n.*, Beschenken *n.*; 2. Schenkung.
- dãruit** *a.* geschenkt; *a și dãruit cu:* a) zum Geschenk *erhalten; b) begabt sein.
- dãruitor** *m.* Schenker, Stifter.
- dãrvalã** (*de*) *loc. adv.* gemein, gewöhnlich.
- dãrz** *a.* hartnäckig, starrsinnig. || *adv.* dreist, anmassend.
- dãrzie** *f.* Kühnheit, Dreistigkeit, Anmassung.
- dãsãgãrițã** *f.* Bettelnonne.
- dãsagi** *f. pl.* Bettelsack *m.*
- dascãl** *m.* 1. Schulmeister; 2. Professor, Meister; 3. Pedant, Schulfuchs; 4. Kirchensänger.
- dãscãlesc** *a.* 1. schulmeisterhaft, Lehrer...; 2. pedantisch.
- dãscãlește** *adv.* 1. schulgemäss; 2. philisterhaft.
- dãscãli** (*a*) *v.* 1. unterrichten; 2. abkanzeln; 3. abrichten.
- dãscãlie** *f.* 1. Lehrfach *n.*; 2. Lehramt *n.*
- dãscãlime** *f.* 1. Lehrkörper *m.*; 2. die Kirchensänger.
- dãscãlit** *a.* 1. abgekanzelt; 2. abgerichtet.
- dat** *a.* gegeben; *de dat*, zu (ver)geben; *fig. a-i și dat sã...*, jemandem obliegen zu..., jemandem bestimmt sein || *n.* 1. Schenkung *f.*; 2. *datul cãrților*, Karten geben *n.*; 3. Sitte *f.*; 4. *pop.* Körperschwäche *f.*
- datã** *f.* 1. Datum *n.*; 2. Mal *n.*: *intãia datã*, das erste Mal; *altã datã*, ehemals; *de odatã:* a) gleichzeitig; b) plötzlich, auf einmal; *pe datã*, sofort, sogleich; *de astã datã*, diesmal; 3. *fig.* Los *n.*, Geschick *n.*
- datã** (*a*) *v.* datieren.
- datare** *f.* Datieren *n.*
- dãtãtor** *m.* Geber, Spender. || *a.* gebend.
- dãtãturã** *f.* Schlag *m.*, Hieb *m.*
- datinã** *f.* 1. Brauch *m.*, Gewohnheit; 2. *pl.* Sitten, Brãuche.
- dativ** *n.* Dativ *m.*, Wemfall *m.*
- dator** *a.* 1. schuldig; *a și dator*, schulden; *dator vãndut*, verschuldet; 2. verpflichtet.
- datorã** (*a*) *v.* schulden.
- datori** (*a*) *v.* schulden (*fig.*).
- datorie** *f.* 1. Geldschuld; 2. *fig.* Pflicht, Aufgabe: *a-și calcã datoria*, gegen die Pflicht *verstossen.
- datorințã** *f.* Pflicht, Verpflichtung.
- datorit** *a.* gebührend, dank.
- datornic** *m.* Schuldner.
- dãulã** (*a*) *v.* 1. abhetzen, abmatten; 2. *ref.* ermatten, sich abhetzen.
- daunã** *f.* Schaden *m.*, Nachteil *m.*; *daune-interese*, Schadenersatz.
- dãunãtor** *a.* schädlich, nachteilig.
- dauri** (*a*) *v.* vergolden.
- daurit** *a.* vergoldet. || *n.* Vergolden.
- davalma** *adv.* gemeinschaftlich
- davalmaș** *m.* Mitbesitzer.
- davalmașie** *f.* Miteigentum *n.*
- de** *prep.* 1. von, vom; 2. durch:

răpit de moarte, durch den Tod entrissen; 3. seit: *de trei ani*, seit drei Jahren; *de mic copil*, seit seiner Kindheit; *de când*, seitdem; 4. zu, zur: *de vânzare*, zu verkaufen; *pregătiri de drum*, Vorbereitungen zur Abreise; 5. an, bei: *a lua de mână*, bei (an) der Hand nehmen. || *conj.* 1. falls, wenn; 2. zu: *se puse de scris scrisoarea*, er fing an den Brief zu schreiben; 3. dass: *de ți era drag să privești*, dass es ein Vergnügen war, zuzuschauen. || *adv.* so, sosehr, derart: *de slab ce eră*, so schwach war er. || *int.* nun! was tun! nun ja! *apoi de!* ich sagte es ja! *dar de!* nun hast du's (*Vezi și cuvintele în legătură cu de*).

de-a *prep.* (*Vezi cuvintele în legătură cu de-a*)

deal *n.* 1. Hügel *n.*, Anhöhe *f.*; 2. Weinberg *m.*

deavala *adv.* gemeinsam.

debarcă (*a*) *v.* 1. landen; 2. ausschiffen, ans Land setzen.

debarcadere *n.* Landungsplatz *m.*

debil *a.* schwächlich.

debilitate *a.* Schwächlichkeit.

debit *n.* 1. Verschleiss *m.*, Vertrieb *m.*; 2. Soll; 3. Ertrag *m.*

debită (*a*) *v.* 1. *verschleissen, absetzen; 2. debitieren; 2. her-sagen, *vortragen.

debitant *m.* Verkäufer.

debitor *m.* Schuldner.

debordă (*a*) *v.* *überfliessen, *austreten.

debordare *f.* 1. Überfliessen *n.*; 2. *fig.* Überfluten *n.*

debursă (*a*) *v.* *auslegen.

debursare *f.* Auslegen *n.*

debușeu *n.* Absatzgebiet.

debut *n.* Debüt, erstes Auftreten.

debută (*a*) *v.* debütieren, zum ersten Male *auftreten.

debutant *m.* Debütant, Neuling.

dec *int.* ei! potztausend!

decadă *f.* Dekade, Zehnzahl.

decădea (*a*) *v.* *verfallen, *her-unterkommen, *sinken.

decadent *m.* Herunterge-kommene.

decadență, decădere *f.* Ver-fall *m.*

decagon *n.* Zehneck.

decagram *n.* Dekagramm, Neulot.

decalitru *m.* Dekaliter.

decalog *n.* Dekalog *m.*

decametr *m.* Dekameter, Kette *f.*

decan *n.* Dekan, Dechant.

decanat *n.* Dekanat, Dechanat.

decapită (*a*) *v.* enthaupten.

decapitare *f.* Enthauptung.

decapode *n. pl.* Zehnfüssler.

decasilabic *a.* zehnsilbig.

decașter *n.* Dekaster.

decăt *adv.* V. *căt.*

decatir *n.* Aufkratzen.

de ce *conj.* 1. warum?, wes-halb? 2. je.

decedat *a.* verstorben.

decemvir *m.* Dezemvir.

decemvirat *n.* Zehnmänner-herrschaft *f.*

decembrie *m.* Dezember.

deceniu *n.* Jahrzehnt.

decent *a.* sittsam.

decentă *f.* Sittsamkeit.

decețiune *f.* Enttäuschung.

decerne (*a*) *v.* *zuerkennen.

deces *n.* Ableben, Todesfall *m.*

dechemvrie *m. pop.* Dezember.

decl *conj.* also, folglich, demnach.

decide (*a*) *v.* 1. *dazubringen; 2. *ref. a*) (sich) *entscheiden; b) sich *entschiessen.

decigram *n.* Dezigramm.

decilitru *m.* Deziliter.

decimă (*a*) *v.* dezimieren.

decimal *a.* dezimal, zehnteilig.

decimetru *m.* Dezimeter.

decindea *adv.* jenseits.

deciocălă (*a*) *v.* 1. die Räder entfernen; 2. die Spindel vom Mais entfernen.

decis *a.* entschieden, entschlos-sen.

deciziune *f.* Entscheidung, Entschluss *m.*

deciziv *a.* entscheidend.

- decizoriu** *a.* Entscheidungs...
declamà (*a*) *v.* deklamieren,
 * vortragen.
declamare *f.* Deklamation,
 Vortrag *m.*
declamator *m.* Deklamator. ||
a. deklamatorisch, schwülstig.
declarà (*a*) *v.* 1. erklären; 2.
 angeben (Waren); 3. *ref. a*) *aus-
 brechen (eine Krankheit); b) sich
 erklären.
declarare *f.* 1. Erklären *n.*; 2.
 Angeben *n.*; 3. Ausbruch *m.*
declarațiune *f.* 1. V. declarare;
 2. Inhaltsangabe, Wertangabe.
declasat *a.* herabgekommen.
declinà (*a*) *v.* 1. deklinieren,
 abändern; 2. ablehnen.
declinabil *a.* deklinierbar,
 abänderlich.
declinațiune *f.* Deklination,
 Biegung.
decoct *n.* Absud.
decolorà (*a*) *v.* 1. entfärben;
 2. *ref.* *(aus)schiessen.
decolorațiune *f.* Entfärbung.
decoltà (*a se*) *v.* Brust, (Hals)
 entblößen, dekolletieren.
decoltat *a.* dekolletiert, ent-
 blösst.
deconcertà (*a*) *v.* 1. ausser
 Fassung *bringen, bestürzen.
decopià (*a*) *v.* *abschreiben.
decor *n.* Verzierung *f.*, Aus-
 schmückung *f.*
decorà (*a*) *v.* 1. dekorieren; 2.
 auszeichnen; 3. ausschmücken.
decorare *f.* 1. Dekorierung; 2.
 Ausschmückung.
decorațiune *f.* Orden *m.*, Eh-
 renzeichen *n.*
decorator *m.* Verzierer.
decrepitudine *f.* Abgelebtheit.
decret *n.* Verordnung *f.*, Erlass *m.*
decretà (*a*) *v.* verfügen, verordnen.
decretare *f.* Verfügung.
decurge (*a*) *v.* 1. sich *ergeben,
 folgen; 2. *verlaufen.
decurs *n.* Lauf *m.*, Verlauf *m.*
dedà (*a se*) *v.* 1. sich *ergeben,
 sich widmen; 2. sich gewöhnen.
dedal *n. fig.* Irrgang *m.*
- dedetei** *m. pl.* Windblume *f.*
dedicà (*a*) *v.* widmen, zueignen.
dedicat *a.* gewidmet.
dedicațiune *f.* Widmung,
 Zueignung.
dedicatoriu *a.* Zueignungs...
dedublà (*a se*) *v.* um die Hälfte
 geringer werden.
deduce (*a*) *v.* folgern, ableiten.
deductiune *f.* Folgerung.
deductiv *a.* folgernd.
dedulei (*a se*) *v.* Geschmack
 *finden(an), sich gewöhnen (an).
dedus *a.* hergeleitet, gefolgert.
defaimà (*a*) *v.* verläumdern.
defaimare *f.* Verläumdung.
defaimator *m.* Verläumder. ||
a. verläumderisch.
defaleà (*a*) *v.* abrechnen.
defavoare *f.* Ungunst, Nach-
 teil *m.*
defavorabil *a.* ungünstig.
defect *n.* 1. Fehler *m.*; 2. Ge-
 brechen.
defectiv *a.* mangelhaft.
defectiune *f.* Abfall *m.*
defectuos *a.* fehlerhaft, schad-
 haft.
defectuozitate *f.* Mangelhaf-
 tigkeit
defensiv *a.* Verteidigungs...
defensivă *f.* Verteidigungszu-
 stand *m.*
defensor *m.* Verteidiger.
deferență *f.* Ehrerbietung.
deferi (*a*) *v.* 1. *übertragen; 2.
 *zuschieben (einen Eid).
deficit *n.* Defizit, Fehlbetrag *m.*
defilge (*a*) *v.* festsetzen, abmachen.
defilă (*a*) *v.* vorbeimarschieren.
defilare *f.*, **defileu** *n.* Vorbei-
 marsch *m.*
defini (*a*) *v.* erklären, bestimmen.
definire *f.* Erklärung, Bestim-
 mung.
definit *a.* bestimmt.
definițiune *f.* Begriffsbestim-
 mung.
definitiv *a.* endgültig; *profesor*
definitiv, ordentlicher Professor.
defișt *a.* festgesetzt.
deflorà (*a*) *v.* entjungfern.

desflorare *f.* Entjungferung.
deformă (a) *v.* verunstalten.
deformațiune *f.* Verunstaltung.
desfraudă (a) *v.* verunträuen.
desfunct *m.* Verstorbene.
degajă (a a se) *v.* (sich) freimachen, (sich) losmachen.
degajare *f.* Freimachen *n.*
degajat *a.* 1. freigemacht; 2. *fig.* ungezwungen.
degeaba *adv.* vergebens.
degeneră (a) *v.* 1. entarten; 2. ausarten.
degenerare *f.* 1. Entartung; 2. Ausartung.
degenerescentă *f.* Entartung.
degeță (a) *v.* *erfrieren.
degerare *f.* Erfrieren *n.*
degerătură *f.* Frostbeule.
deget *n.* 1. Finger *m.*; *degetul cel mare*, Daumen *m.*; *deget arătător*, Zeigefinger *m.*; *a ști pe degete*, an den Fingern herzählen *können; *loc. a cerea marea cu degetul*, das Unmögliche versuchen; 2. Zehe *f.*; *în vârful degetelor*, auf den Zehenspitzen.
degetar *n.* Fingerhut *m.* (și *Bot.*)
degetel *n.* kleiner Finger *m.*
deghiză (a a se) *v.* (sich) verkleiden.
deghizare *f.* Verkleidung.
deglutițiune *f.* Schlucken *n.*
degradă (a) *v.* 1. degradieren; 2. herabsetzen, erniedrigen.
degradare *f.* 1. Degradierung; 2. Herabsetzung, Erniedrigung.
degradator *a.* erniedrigend.
dehiscent *a.* *Bot.* aufspringend.
dehiscentă *f.* Aufspringen *n.*
dehocă (a) *v.* 1. *schneiden; 2. *zerreißen; 3. ermatten.
deicid *m.* Gottesmörder.
deifică (a) *v.* vergöttern.
deism *n.* Deismus *m.*
deist *m.* Deist.
deimpărțit *n.* Dividend *m.*, Zähler *m.*
dejă *adv.* schon, bereits.
dejă *f.* Zuber *m.*
dejecțiune *f.* Aussleerung, Stuhl *m.*

dejucă (a) *a.* vereiteln.
dejucă (a) *v.* ausspannen, entjochen.
dejucat *n.* Ausspannen (der Ochsen).
dejun *n.* Frühstück.
dejună (a) *v.* frühstücken.
dejurnă *f.* militärischer Tagesdienst *m.* || *adv.* diensthabend; *a fi dejurnă*, Dienst *m.* haben.
de la *prep.* von, vom; 2. seit.
delapidă (a) *v.* *unterschlagen.
delapidare *f.* Unterschlagung.
delăsă (a) *v.* *aufgeben, *verlassen.
delăsare *f.* Aufgeben *n.*, Verlassen *n.*
delatiune *f.* Angeberei.
delator *m.* Angeber.
delectă (a) *v.* ergötzen.
delectare *f.* Ergötzung.
delegă (a) *v.* abordnen, beauftragen.
delegat *m.* Abgeordnete, Beauftragte. || *a.* abgeordnet.
delegațiune *f.* Abordnung.
deleter *a.* schädlich.
delfin *m.* Delphin.
deliberă (a) *v.* berat(schlagen).
deliberant *a.* beratschlagend.
deliberare *f.* Beratung.
deliberativ *a.* beratend.
delicat *a.* 1. zart; 2. lecker; 3. heikel.
delicatese *f.* *pl.* Leckereien.
delicatotă *f.* 1. Zartgefühl *n.*; 2. Zärtheit.
delicios *a.* köstlich.
deliciu *n.* Wonne *f.*
delict *n.* Vergehen.
delimită (a) *v.* umgrenzen, abgrenzen.
delimitare *f.* Umgrenzung, Abgrenzung.
delincvent *m.* Verbrecher.
delir *n.* 1. Delirium, Wahnsinn *m.*; 2. *fig.* rasende Begeisterung *f.*
deliră (a) *v.* 1. irre reden; 2. *fig.* rasen.
delirant *a.* 1. irre redend; 2. *fig.* rasend.

deliu *a.* 1. herzhafft, tapfer; 2. schlank. || *m. pl.* kühne Reiter.
delniță *f.* Landstreifen *m.*
deltă *f.* Delta *n.*
delteă *f.* Eibischsalbe.
delung *a.* V. indelungat.
delungă (*a se*) *v.* sich entfernen.
deluros *a.* hügelig, bergig.
demagog *m.* Demagog, Volksführer.
demagogie *a.* demagogisch.
demagogie *f.* Demagogie.
demarcă (*a*) *v.* abgrenzen.
demarcațiune *f.* Abgrenzung.
demască (*a*) *v.* entlarven.
demascare *f.* Entlarvung.
dement *a.* geistesgestört.
dementă *f.* Geistesgestörtheit.
demerit *n.* Verschuldung *f.*
demers *n.* Schritt *m.*, Massregel *f.*
demisionă (*a*) *v.* abdanken, niederlegen (ein Amt).
demisionare, demisiune *f.* Abdankung, Niederlegung.
demite (*a*) *v.* entsetzen.
demn *a.* würdig, wert.
demnitar *m.* Würdenträger.
demitate *f.* Würde.
democrat *m.* Volksfreund, Demokrat.
democratic *a.* volksfreundlich, demokratisch.
democrație *f.* Volksherrschaft, Demokratie.
democratiză (*a*) *v.* demokratisieren.
demodat *a.* altmodisch.
demon *m.* Dämon, böser Geist.
demonetiză (*a*) *v.* entwerten.
demoni(a)c *a.* dämonisch, teuflisch.
demoniză (*a*) *v.* dämonisch gestalten.
demonstră (*a*) *v.* *beweisen, darlegen.
demonstrațiune *f.* 1. Beweisführung, Darlegung; 2. Kundgebung.
demonstrativ *a.* 1. beweisend, überzeugend; 2. Gram. hinweisend.

demonstrator *m.* Darleger, Erklärer.
demontă (*a*) *v.* *auseinandernehmen.
demoraliză (*a*) *v.* 1. entsittlichen; 2. entmutigen.
demoralizațiune *f.* 1. Entsittlichung; 2. Entmutigung.
demoralizator *a.* 1. entsittlichend; 2. entmutigend.
demotic *a.* demotisch.
denatură (*a*) *v.* 1. entstellen; 2. denaturieren.
denegă (*a*) *v.* ableugnen.
denii *f. pl.* 1. nächtlicher Gottesdienst *m.* (in der Charwoche); 2. Vigilie.
denominativ *a.* benennend.
denotă (*a*) *v.* bezeichnen, hindeuten.
dens *a.* dicht.
densitate *f.* Dichtigkeit.
dental, dentar *a.* Zahn....
dentifrice *f.* Zahnpulver *n.*
dentist *m.* Zahnarzt.
dentistică *f.* Zahnarzneikunst.
dențițiune *f.* Zähne *n.*
dentură *f.* Gebiss *n.*
denumi (*a*) *v.* *benennen.
denumire *f.* Benennung.
denunță (*a*) *v.* anzeigen, *angeben.
denunțare *f.* Anzeige.
denunțător *m.* Angeber.
deoarece *conj.* da, weil.
deocamdată *adv.* vorläufig, einstweilen.
deochiă (*a*) *v.* 1. *berufen, behexen; 2. *ref. a*) berufen sein; b) sich zum Schlechten *wenden (das Wetter); c) *fig.* sein Ansehen einbüßen.
deochiare *f.* Berufen *n.*, Behexung.
deochiat *a.* 1. behext; 2. *fig.* nett, hübsch; 3. *pop. a*) auffallend; b) übel beleumundet.
deochiu *n.* böser Blick *m.*, Behexung *f.*
deodată *adv.* plötzlich.
deopotrivă *adv.* gleich.
deosebi (*a*) *v.* 1. *unterscheiden;

2. trennen; 3. *ref.* sich *unterscheiden, sich auszeichnen

deosebi *adv.* besonders; *in deosebi*, insbesondere.

deosebire *f.* 1. Unterschied *m.*; 2. Trennung; 3. *deosebiri de vederi*, Meinungsverschiedenheiten; 4. (*mai*) *cu deosebire*, insbesondere, hauptsächlich; *de deosebire*, unterscheidend.

deosebit *a.* 1. verschieden (*artig*); 2. vorzüglich, besonder. || *adv.* 1. besonders, abgesondert; 2. ausserdem, abgesehen (*davon*); 3. abweichend.

deosebitor *a.* unterscheidend.
depănă (*a*) *v.* 1. abwickeln, abhaspeln; 2. *fig.* verfolgen (*den Faden seiner Erzählung*).

depănat *a.* abgewickelt. || *n.* 1. Abwickeln; 2. *fam. a luă la depănat*, tüchtig durchwalken.

depănătoare *f.* Haspel, Garnwinde.

depănător *m.* Garnwinder, Haspler.

depănătură *f.* Abhaspelung.

departament *n.* Departement, Abteilung *f.*

depărtă (*a*) *v.* 1. entfernen, beseitigen; 2. fortjagen, *ausschliessen; 3. *abbringen (*vom Wege*); 4. verhüten; 5. *ref.* sich entfernen, *abbiegen.

depărtare *f.* 1. Ferne; 2. Entfernung, Beseitigung; 3. Ausschluss *m.* (*aus einer Gesellschaft*), Verjagung; 4. Abschweifung; 6. Abstand *m.* || *adv.* *în depărtare*, fernhin, in die Ferne; *din depărtare*, von ferne, von weitem.

depărtat *a.* 1. entfernt; 2. fern, weit, lang.

departe *adv.* weit, fern, abseits; *pe departe*: a) von weitem; b) auf Umwegen.

depăși (*a*) *v.* *überschreiten.

dependent *a.* 1. abhängig; 2. zugehörig.

dependentă *f.* 1. Abhängigkeit; 2. Zugehörigkeit; 3. Nebengebäude *n.*

depeșă *f.* Depesche, Drahtbericht *m.*

depeșă (*a*) *v.* depeschieren.

depinde (*a*) *v.* *abhängen.

depinge (*a*) *v.* schildern.

deplânge (*a*) *v.* beklagen, beweinen.

deplâns *a.* beklagt, beweint; *de deplâns*, beklagenswert.

deplasă (*a*) *v.* *verschieben, verrücken.

deplasat *a.* 1. verschoben; 2. *fig.* unpassend.

deplin *a.* ganz, vollständig, völlig; *pe deplin*, vollkommen; *depline puteri*, Vollmacht *f.*; 2. *fig.* vollendet.

deplinătate *f.* Vollständigkeit, Vollbesitz *m.*

deploră (*a*) *v.* beklagen, beweinen.

deplorabil *a.* beklagenswert.

deponent *n.* Gram. Deponens.

deportă (*a*) *v.* deportieren, verschicken.

deportațiune *f.* Deportation, Verschickung.

deposedă (*a*) *v.* aus dem Besitze *vertreiben, depossedieren.

deposedare *f.* Vertreibung aus dem Besitze.

depon, depozit *n.* 1. Niederlage *f.*; 2. Hinterlegung *f.*, hinterlegter Betrag *m.*; 3. Niederschlag *m.*, Anhäufung *f.*

depozitar *m.* Verwahrer.

depravă (*a*) *v.* *verderben.

depravare, depravațiune *f.* Verderbtheit.

depredațiune *f.* 1. Erpressung; 2. Veruntreuung.

depresiune *f.* 1. Senkung; 2. niedrigster Luftdruck *m.*; 3. *fig.* Niedergeschlagenheit.

deprețiă (*a*) *v.* 1. entwerten; 2. *fig.* schmälern.

deprețiare *f.* 1. Entwertung; 2. *fig.* Schmälerung.

deprimă (*a*) *v.* niederdrücken.

deprimare *f.* Niedergeschlagenheit.

deprinde (*a*) *v.* 1. gewöhnen

- (an); 2. (ein)üben, einschulen;
3. *ref.* sich gewöhnen (an).
- deprindere** *f.* 1. Gewöhnung, Gewohnheit; 2 *pl.* Lebensweise; 3. Übung, Einübung.
- depunător** *m.* Hinterleger.
- depune** (a) *v.* 1. niederlegen; 2. hinterlegen; 3. beisetzen (eine Leiche); 4. absetzen, seines Amtes entsetzen; 5. absetzen (Bodensatz); 6. in Verwahrung *bringen; 7. (Zeugenschaft) ablegen.
- depunere** *f.* 1. Niederlegung; 2. Hinterlegung; 3. Beisetzung; 4. Absetzung, Entsetzung; 5. Niederschlag *m.*, Ansammlung; 6. polizeilicher Gewahrsam *m.*; 7. Aussage (von Zeugen).
- depută** (a) *v.* abordnen, *absenden.
- deputat** *m.* Abgeordnete.
- deputăție** *f.* Abgeordnetenwürde.
- deputațiune** *f.* Abordnung.
- deraiă** (a) *v.* entgleisen.
- deraiare** *f.* Entgleisung.
- deranj** *n.* V. derangement.
- deranjă** (a, a se) *v.* (sich) stören.
- deranjare** *f.*, **deranjament** *n.* 1. Störung *f.*; 2. Unordnung *f.*
- derază** (a) *v.* ausstrahlen.
- derbedeu** *m.* Taugenichts.
- deres** *a.* rotgrau; *cal deres*, Rotschimmel *m.*
- deretică** (a) *v.* ordnen, aufräumen; *a deretică prin casă*, wirtschäften.
- derivă** (a) *v.* 1. ableiten; 2. *abweichen.
- derivare, derivațiune** *f.* 1. Ableitung; 2. Abweichung.
- derivativ** *a.* ableitend.
- deriziune** *f.* Hohn *m.*, Spott *m.*
- derizoriu** *a.* lächerlich.
- dermă** *f.* Haut.
- derogă** (a) *v.* *abweichen.
- derogațiune** *f.* Abweichung.
- derogatoriu** *a.* abweichend.
- derviș** *m.* Derwisch.
- des** a. 1. dicht; 2. eng; 3. gedrängt; 4. häufig. || *adv.* oft.
- deșantat** *a.* 1. unordentlich, liederlich; 2. wunderlich, drollig.
- desărcină** (a) *v.* *entheben, *entbinden, entlasten.
- desărcinare** *f.* Enthebung, Entbindung, Entlastung.
- desărg** *a.* pfeilschnell.
- desăvârși** (a) *v.* 1. vollenden, vervollkommen; 2. ausbilden, ausbilden.
- desăvârșire** *f.* Vollendung, Vervollkommnung. || *adv.* *cu desăvârșire*, vollständig, gänzlich, vollkommen.
- desăvârșit** *a.* 1. vollendet, vervollkommenet; 2. ausgewachsen (ein Renner). || *adv.* vollständig, gänzlich.
- desbăieră** (a) *v.* lösen, *losbinden, aufknüpfen.
- desbără** (a, a se) *v.* (sich) losmachen, (sich) entwöhnen.
- desbărare** *f.* Befreiung.
- desbarcă** (a) *v.* landen.
- desbărnă** (a) *v.* aus den Gelenken (aus)lösen.
- desbătă** (a) *v.* 1. ernüchtern; 2. *ref.* nüchtern werden.
- desbătare** *f.* Ernüchterung.
- desbate** (a, a se) *v.* verhandeln, erörtern, *besprechen.
- desbatere** *f.* Verhandlung, Besprechung.
- desbină** (a) *v.* 1. entzweien, veruneinigen; 2. *ref.* a) sich entzweien; b) sich trennen, sich lösen.
- desbinare** *f.* 1. Uneinigkeit; 2. Entzweigung, Veruneinigung; 3. Spaltung.
- desbrăcă** (a, a se) 1. (sich) entkleiden, (sich) *ausziehen; 2. (sich) berauben.
- desbrăcare** *f.* 1. Entkleidung, Ausziehen *n.*; 2. Beraubung.
- desbrobodi** (a) *v.* den Schleier *abnehmen, sich enthüllen.
- desbrobodire** *f.* Enthüllung.
- desbumbă** (a) *v.* aufknüpfen.
- deșcă** *f.* *fam.* alter Rekrut.
- descălci** (a) *v.* 1. entwirren, in's Klare *bringen; 2. *ref.* sich entwirren, in's Klare *kommen.

descălcire *f.* Entwirrung.
descălecă (a) *v.* 1. *absitzen, *absteigen; 2. (†) besiedeln, eine Niederlassung gründen.
descălcare *f.* 1. Absitzen *n.*, Abstieg *m.*; 2. Ansiedlung, Niederlassung.
descălecătoare *f.* 1. Umspannort *m.*; 2. Ansiedlung, Niederlassung.
descălecător *m.* Ansiedler, Gründer.
descălță (a, a se) *v.* die Schuhe *ausziehen.
descălțat *m.* Schuheausziehen. || *a.* blossfüßig.
descântă (a) *v.* *besprechen, entzaubern; 2. beschwören.
descântare *f.* Besprechung, Entzauberung, Beschwörung.
descântat *n.* Besprechen, Beschwören. || *a.* besprochen, entzaubert.
descântătoare *f.* Beschwölerin, Zauberin.
descântătură *f.* Beschwörung, Besprechung.
descântec *n.* Beschwörungsformel *f.*, Zauberspruch *m.*
descăpățână (a) *v.* enthaupten.
descăpățănare *f.* Enthauptung.
descăptuși (a) *v.* das Futter heraustrennen.
descărcă (a) *v.* 1. *abladen, *ausladen; 2. *entheben, *entbinden; 3. abfeuern (ein Gewehr). || *ref.* 1. sich entlasten; 2. sich *entladen; 3. losgehen.
descărcare *f.* 1. Abladung, Entladung; 2. Entbindung, Entlastung; 3. Abfeuerung, Losgehen *n.*
descărcător *m.* 1. Ablader, Löscher; 2. Entlader.
descărcătură *f.* 1. Abladung; 2. Abfeuern *n.*
descătărămă (a) *v.* abschnallen.
descătușă (a) *v.* losketten.
descăzut *m.* Subtrahend.
descendent *m.* Abkömmling.

descendentă *f.* 1. Abkunft, Herkunft; 2. Nachkommenschaft.
descentraliză (a) *v.* dezentralisieren, die einheitliche Verwaltung lösen.
descentralizare *f.* Lösung der einheitlichen Verwaltung.
descerni (a se) *v.* die Trauer ablegen.
descheiă (a) *v.* 1. aufknöpfen, aufhaken; 2. *ref.* *aufgehen, sich aufknöpfen.
deschide (a) *v.* 1. öffnen, aufmachen; 2. *aufschlagen (ein Buch); 3. eröffnen; 4. *a deschide capul*, begreiflich machen; *a deschide vorba*, die Rede (auf etwas) *bringen. || *ref.* 1. sich öffnen, sich *auftun; 2. *aufbrechen (eine Knospe); 3. *fig.* sich aufheitern (der Himmel).
deschidere *f.* 1. Öffnung; 2. Eröffnung; 3. Wiederbeginn *m.* (der Schulen, etc.); 4. Durchbruch *m.* (einer Strasse).
deschiegă (a) *v.* 1. den Zusammenhang *verlieren; 2. sich (auflösen (in), weich werden).
deschingă (a) *v.* losgürten.
deschis *a.* 1. offen, geöffnet; 2. aufgeschlagen (ein Buch); 3. entblösst; 4. *fig.* offenherzig; 5. licht, hell.
deschizătură *f.* Öffnung.
descifră (a) *v.* entziffern.
descifrare *f.* Entzifferung.
descinde (a) *v.* 1. *absteigen, *herabsteigen; 2. einkehren.
descindere *f.* 1. Abstieg *m.*; 2. Haussuchung.
descinge (a) *v.* 1. den Gürtel abschnallen, aufgürten; 2. *ref.* a) den Gürtel, den Säbel ablegen; b) sich loslösen.
desclei (a) *v.* losleimen.
descleire *f.* Losleimen *n.*
descleştà (a) *v.* losmachen, sich lösen.
descleştare *f.* Losmachen *n.*
desclironomisi (a) *v.* enterben.
descoase (a) *v.* 1. auftrennen; 2. *fig.* *ausfragen, ausholen.

- descoji** (a) v. schälen.
descojire f. Schälen n.
descolorat a. 1. entfärbt, farblos; 2. ausgeschossen.
descomplexă (a) v. unvollständig machen.
descompune (a) v. 1. zerlegen, zerteilen; 2. entstellen; 3. ref. a) sich auflösen; b) sich zersetzen, verwesen.
descompunere f. 1. Zerlegung; 2. Zersetzung, Auflösung; 3. Verwesung.
desconcentră (a) v. Reservemänner beurlauben.
desconcentrare f. Beurlaubung von Reservemännern.
desconsideră (a) v. missachten, geringschätzen.
desconsiderațiune f. Missachtung, Geringschätzung.
descopciă (a) v. loshafteln.
descoperi (a) v. 1. entdecken; 2. enthüllen; 3. entblößen. || ref. 1. sich entblößen; 2. das Haupt entblößen; 3. offenbaren.
descoperire f. 1. Entdeckung; 2. Aufdeckung, Enthüllung.
descoperitor m. Entdecker.
descortorosi (a se) v. sich vom Halse schaffen.
descovoia (a, a se) v. (sich) wieder emporrichten.
descovoia f. Wiederaufrichtung.
descreierat m. Verrückte. || a. hirnverbrannt.
descrește (a) v. *abnehmen, sich vermindern.
descreștere f. Abnahme.
descreși (a, a se) v. (sich) glätten.
descrie (a) v. *beschreiben, schildern.
descriere f. Beschreibung, Schilderung.
descriptiv a. beschreibend.
descrițiune f. Beschreibung.
descriș a. beschrieben, geschildert.
descuia (a) v. *aufschliessen, aufsperrn.
descuiat a. aufgeschlossen.
descuiere f. Aufschliessen n.
descuietoare f. Drücker m.
descuț a. barfuss, blossfüssig. || m. Barfüssele n.
descurajă (a) v. 1. entmutigen; 2. ref. den Mut *verlieren.
descurajare f. Entmutigung.
descurcă (a) v. 1. entwirren; 2. aufklären; 3. ref. a) sich *herausziehen (aus), sich *heraus helfen; b) sich loschütteln (von).
descurcare f. 1. Entwirrung; 2. Aufklärung; 3. Heraushefen n.
descusătură f. Auftrennung.
descusut a. aufgetrennt.
desdăună (a) entschädigen.
desdăunare f. Entschädigung.
desdoi (a) v. auseinanderfalten.
desdoire f. Auseinanderfaltung.
deseară adv. heute Abend.
deșelă (a) v. 1. absatteln; 2. krumm und lahm schlagen; 3. ref. sich abhetzen.
deșelare f. 1. Absatteln n.; 2. Abhetzen n.
deșelat a. 1. sattellos; 2. lendenlahm, kreuzlahm; 3. fig. schlotterig; 4. pe deșelate, sattellos.
desemnă (a) v. bezeichnen, bestimmen.
desemnare f. Bezeichnung, Bestimmung.
desen n. Zeichnung f.
desenă (a) v. zeichnen.
desenator m. Zeichner.
desert n. Nachtschiff m.
deșert n. 1. Wüste f.; 2. pl. Weichen; 3. Nichts, Leere f. || a. 1. wüst, leer; 2. fig. eitel, nichtig; in deșert, vergeblich, vergebens.
deșertă (a) v. 1. (aus)leeren, (aus)räumen; 2. fig. *ausgiessen; 3. ref. sich leeren.
deșertăciune f. Nichtigkeit.
deșertare f. 1. Räumung; 2. Ausleerung.
deservi (a) v. (den Dienst) *versehen.
desetină f. (†) Zehent m. auf Bienenstöcke.

desface (a) v. 1. abmachen, losmachen, *aufbinden; 2. *auseinandernehmen (eine Uhr etc.); 3. ausklauben (Bohnen); 4. enthexen, entzaubern; 5. *begleichen (eine Schuld); 6. (auflösen (eine Ehe, einen Kontrakt); 7. absetzen (Waaren). || *ref.* 1. sich trennen, sich losmachen; 2. *auseinandergehen; 3. *aufgehen (eine Knospe); 4. sich loslösen.

desfacere f. 1. Auseinandernahme (eines Werkes); 2. Losmachen n., Loslösung; 3. Absatz m. (von Waaren); *desfacere totală*, Ausverkauf m.; 4. Auflösung.

desfăcut a. losgemacht etc. || n. Enthexung f., Entzauberung f.

desfășă (a) v. (ein Kind) aufwickeln.

desfășură (a) v. 1. entwickeln, entfalten; 2. auseinanderbreiten.

desfășurare f. 1. Entwicklung, Entfaltung; 2. Auseinanderbreitung.

desfășurat n. Auseinanderbreiten.

desfătă (a, a se) v. (sich) ergötzen, sich weiden.

desfătare *ref.* Ergötzen n., Wonne.

desfătător a. ergötzlich, wonevoll.

desfătui (a) v. *abraten, ausreden, *widerraten.

desfătuire f. Abraten n.

desfide (a) v. herausfordern, Trotz *bieten.

desfidere f. Herausforderung.

desfigură (a) v. entstellen, verunstalten.

desfigurare f. Entstellung, Verunstaltung.

desființă (a) v. 1. aufheben, abschaffen (ein Gesetz etc.); 2. abstellen (einen Übelstand); 3. auflösen.

desființare f. 1. Aufhebung, Abschaffung; 2. Abstellung; 3. Auflösung.

desființător a. aufhebend.

desfira (a) v. ausfasern.

desfirare f. Ausfaserung.

desfoia (a) v. 1. entblättern; 2. *ref.* das Laub *verlieren.

desfoiare f. Entblätterung.

desfrână (a) v. 1. abzäumen; 2. in Ausschweifungen stürzen; 3. *ref.* a) freien Lauf *nehmen; b) zügellos leben.

desfrânare f. Zügellosigkeit, Ausschweifung, Ausgelassenheit.

desfrânat a. 1. abgezäumt; 2. *fig.* zügellos, ausgelassen. || m. Wüstling.

desfrână n. V. desfrânare.

desfrunzi (a) v. entblättern.

desfundă (a) v. 1. den Boden *einschlagen; 2. unweegbar machen; 3. einen Weg *hauen (durch); 4. *ref.* sich Luft machen.

desfundare f. 1. Einschlagen n. des Bodens; 2. Unweegbarmachung.

desghet n. Tauwetter.

desghetă (a) v. 1. și *ref.* auf-tauen; 2. *fig.* ermuntern; 3. *ref.* *fig.* sich ermuntern.

desghetare f. 1. Auftauen n.

desghetat a. 1. aufgetaut (și *fig.*); 2. *fig.* aufgeweckt, munter. || *adv.* freimütig.

desghin n. 1. Seitensprung m. des Pferdes; 2. Sporendruck m., Antrieb mit dem Zügel.

desghină (a se) v. V. a se desbină.

desghiocă (a) v. (aus)schälen, enthülsen.

desgoli (a) v. entblößen, enthüllen, freilegen.

desgoveală f. Brautschmücken n.

desgrădi (a) v. abzäumen, die Umzäunung *wegnehmen.

desgrădit a. zaunlos, offen.

desgrădină (a) v. entwurzeln.

desgropă (a) v. *ausgraben.

desgropare f. Ausgrabung.

desgropat a. ausgegraben. || n. Ausgraben.

desgust n. Ekel m., Widerwille m.

desgustă (a) v. 1. *imp.* anekeln,

- verleiden; 2. *ref.* überdrüssig werden.
- desgustat** *a.* überdrüssig.
- desgustător** *a.* ekelhaft, widerlich.
- deshămă** (*a*) *v.* ausspannen, losschirren.
- deshămat** *n.* Ausspannen.
- deși** *conj.* obwohl, obgleich, ob schon.
- desime** *f.* 1. Dichtigkeit; 2. Dichtigkeit *n.*
- deșiră** (*a*) *v.* 1. auftrennen, abfädeln, sich verzerren (vom Zeuge); 2. *ref.* sich recken, sich strecken.
- deșirat** *a.* 1. aufgetrennt, aufgelöst; 2. *fig.* hager.
- deșiș** *n.* Dickicht.
- desjugă** (*a*) *v.* 1. aus dem Joche spannen; 2. *fig.* sich einrichten.
- desjugat** *a.* ausgespannt. || *n.* Ausspannen aus dem Joche.
- deslănțui** (*a*) *v.* 1. entfesseln, losketten; 2. *ref.* *losbrechen.
- deslănțuire** *f.* Entfesselung, Ausbruch *m.*
- deslegă** (*a*) *v.* 1. *losbinden, *aufbinden, *abbinden; *a* *deslegă la ochi*, die Binde von den Augen *nehmen; 2. *fig.* lösen, *entbinden, *erlassen; *a* *deslegă de păcate*, von Sünden *lossprechen; *a* *deslegă postul*, vom Fasten *entbinden; 3. auflösen (ein Rätsel), *beheben (eine Schwierigkeit); 4. *ref.* sich *losbinden, sich lösen.
- deslegare** *f.* 1. Lossprechung, Erlass *m.*, Entbindung; *deslegarea de păcate*, Sündenvergebung; 2. Lösung.
- deslegătură** *f.* Lösung eines Zaubers.
- deslipi** (*a*) *v.* 1. loslösen, loskleben; 2. *fig.* trennen; 3. *ref.* sich loslösen.
- deslipire** *f.* 1. Loslösung, Loskleben *n.*; 2. Trennung.
- desluși** (*a*) *v.* 1. erklären, erläutern, aufklären; 2. *ref.* a) sich erklären; b) sich aufklären.
- deslușire** *f.* 1. Erklärung, Aufklärung; 2. Aufschluss *m.*
- deslușit** *a.* 1. erklärt; 2. deutlich, klar.
- desmădulare** *f.* Zergliederung.
- desmădulat** *a.* zergliedert.
- desmăniă** (*a se*) *v.* sich besänftigen.
- desmăță** (*a*) *v.* 1. zur Schamlosigkeit verführen; 2. *ref.* sich schamlos benehmen.
- desmățare** *f.* Schamlosigkeit.
- desmățat** *a.* 1. zerlumpt; 2. *fig.* schamlos, unanständig.
- desmembră** (*a*) *v.* zergliedern.
- desmembrare** *f.* Zergliederung.
- desmembrat** *a.* zergliedert.
- desmeți** (*a*) *v.* 1. nüchtern machen; 2. *fig.* die Augen öffnen; 3. *ref.* nüchtern werden.
- desmetic** *a.* unbesonnen, leichtsinnig, unüberlegt.
- desmetici** (*a*) *v.* 1. ernüchtern; 2. *ref.* zu sich *kommen, nüchtern werden.
- desmeticire** *f.* Ernüchterung, Erwachen *n.*
- desmierdă** (*a*) *v.* 1. liebkosen, hätscheln; 2. ergötzen.
- desmierdare** *f.* 1. Liebkosung; 2. Anmut, Zauber *m.*; 3. Wollust, Schwelgerei.
- desmierdat** *a.* geliebtest, gehätschelt. || *adv.* anmutig, köstlich. || *n.* Liebkosen.
- desmierdător** *a.* 1. liebkosend; 2. wollüstig. || *adv.* köstlich.
- desminți** (*a*) *v.* 1. in Abrede stellen; 2. widerlegen.
- desmințire** *f.* Dementi *n.*, Widerruf *m.*, Lügenstrafen *n.*
- desmormântă** (*a*) *v.* 1. *ausgraben; 2. *fig.* wieder an's Licht *ziehen.
- desmormântare** *f.* Ausgrabung.
- desmorți** (*a*) *v.* 1. wiederbeleben, die Erstarrung *benehmen; 2. *ref.* wieder aufleben.
- desmorțire** *f.* Wiederbelebung; *fig.* Erwachen *n.*
- desmoșteni** (*a*) *v.* enterben.

desmoštenire *f.* Enterbung.
desmoštenit *a.* enterbt.
desnădăjdui (*a*) *v.* verzweifeln.
desnădăjduiref. Verzweiflung.
desnădăjdut *a.* verzweifelt.
desnădejde *f.* Verzweiflung.
desnaționaliză (*a*) *v.* des nationalen Charakters berauben.
desnaționalizare *f.* Beraubung des nationalen Charakters.
desnodă (*a*) *v.* aufknüpfen, lösen.
desnodământ *n.* Ausgang *m.*, Lösung *f.*
desnodare *f.* Aufknüpfung, Lösung.
desnoră (*a se*) sich aufhellen.
desobișnui (*a*) *v.* 1. abgewöhnen, entwöhnen; 2. *ref.* sich abgewöhnen.
desobișnuire *f.* Abgewöhnung.
desobișnuit *a.* abgewöhnt, ungewohnt.
despachetă (*a*) *v.* auspacken.
despachetare *f.* Auspacken *n.*
despăduri (*a*) *v.* entwalden.
despădure *f.* Entwaldung.
despăgubi (*a*) *v.* 1. entschädigen; 2. *ref.* schadlos *halten.
despăgubire *f.* Entschädigung, Schadenersatz *m.*
despăgubit *a.* entschädigt.
despărtenie *f.* Ehescheidung.
despărți (*a*) *v.* 1. trennen, absondern; 2. *scheiden. || *ref.* 1. sich trennen; 2. *austreten (aus); 3. sich *scheiden *lassen.
despărțimânt *n.* 1. Abteil *m.*, Fach; 2. Abteilung *f.*
despărțire *f.* 1. Trennung, Sondernung; 2. Scheidung; 3. Polizeiamt.
despărțit *a.* 1. getrennt, gesondert; 2. geschieden.
despărțitor *a.* 1. trennend, sondernd; 2. *zid despărțitor*, Grenzmauer *f.*; *perete despărțitor*, Scheidewand *f.*
despărțitură *f.* 1. Abteilung, Klasse; 2. Abteil *m.*; 3. Versschlag *m.*, Einfriedigung.
despecetlui (*a*) *v.* entsiegeln.
despecetlure *f.* Entsiegelung.

desperă (*a*) *v.* verzweifeln.
desperare *f.* Verzweiflung.
desperat *a.* verzweifelt.
desperechiă (*a*) *v.* von einander trennen, loskoppeln.
despică (*a*) *v.* (zer)spalten, *durchschneiden.
despicătoare *f.* Spalter *m.*
despicătură *f.* Scheit *n.*, Kloben *m.*
despiedecă (*a*) *v.* 1. den Hemmschuh losmachen; 2. losfesseln.
despletî (*a, a se*) *v.* *aufflechten.
despletit *ă.* aufgeflochten.
despoiă (*a*) *v.* *V. a despuia*.
despopi (*a*) *v.* aus dem Priesterstande *ausstossen.
despopire *f.* Ausstossung aus dem Priesterstande.
despopulă (*a*) *v.* entvölkern.
despopulare *f.* Entvölkerung.
desposedă (*a*) *v.* ausser Besitz setzen, *wegnehmen.
desposedare *f.* Vertreibung aus dem Besitze.
despot *m.* Gewaltherrscher, Despot.
despotcovi (*a*) *v.* die Hufeisen *abnehmen.
despotic *a.* willkürlich, despotisch.
despotism *n.* Willkürherrschaft *f.*, Despotismus *m.*
despotmoli (*a*) *v.* wieder flott machen.
despovără (*a*) *v.* abpacken, die Last *abnehmen, entlasten.
despovărare *f.* Abpacken *n.*, Entlastung, Abnahme der Last.
despovățui (*a*) *v.* *abratem, *widerraten.
despovățuire *f.* Abraten *n.*, Widerraten *n.*
despovățuitor *a.* abratend.
despre *prep.* 1. über, von, betreffs; *despre cine*, von wem; *despre ce*, *despre care*, worüber, wovon; *despre acest lucru*, darüber; 2. gegen: *despre ziuă*, gegen Morgen; *cât despre*, betreffs, hinsichtlich, was... anbelangt.
despreț *n.* Verachtung *f.*

desprețui (a) *v.* verachten.
desprețuire *f.* Verachtung.
desprețuit *a.* verachtet.
desprețuitor *a.* verächtlich.
despreună (a) *v.* trennen, aus den Fugen *reissen.
despreunare *f.* Trennung.
desprimăvăra (a) *v. fig.* grünen.
desprinde (a) *v.* 1. *abnehmen, loshaken; 2. *ref.* sich loslösen.
desprins *a.* losgemacht, losgelöst.
desproprietary (a) *v.* enteignen.
desproprietaryre *f.* Enteignung.
despuia (a) *v.* 1. berauben, ausplündern; 2. abbalgen, blosslegen; 3. entblättern; 4. *ref.* sich entkleiden, sich entblößen.
despuiere *f.* 1. Ausplünderung; 2. Abbalgung, Blosslegung; 3. *pl.* Überbleibsel, Überreste.
desrădăcină (a) *v.* 1. entwurzeln; 2. ausrotten.
desrădăcinare *f.* 1. Entwurzelung; 2. Ausrottung.
desrădăcinat *a.* 1. entwurzelt; 2. ausgerottet.
desrămură (a) *v.* (einen Baum) ausästen, *beschneiden.
desrobi (a) *v.* freimachen, befreien.
desrobire *f.* Freimachung, Befreiung.
desrobit *a.* befreit.
desșurupă (a) *v.* losschrauben.
desșurupare *f.* Losschraubung.
desșurupat *a.* losgeschraubt.
desșiră (a) *v.* V. a. deșiră.
destălnui (a) *v.* 1. enthüllen, offenbaren; 2. *ref.* sich anvertrauen.
destălnuire *f.* Enthüllung, vertrauliche Mitteilung.
destălnuit *a.* enthüllt, im Vertrauen mitgeteilt.
destălnuitor *m.* Enthüller, Ausbreiter.
deștără (a) *v.* *ausweisen, des Landes *verweisen, verbannen.
deștărat *a.* ausgewiesen, verbannt.

desteleni (a) *v.* urbar machen, anbauen.
destelenire *f.* Urbarmachung.
destelenit *a.* urbar gemacht.
deștept *a.* 1. wach, munter; 2. *fig.* aufgeweckt, gescheit.
deșteptă (a) *v.* 1. aufwecken; 2. aufwachen.
deșteptăciune *f.* Aufgewecktheit.
deșteptare *f.* 1. Aufwecken *n.*; 2. Erwachen *n.*
deșteptat *a.* 1. aufgeweckt; 2. aufgewacht.
deșteptător *a.* Weck... || *n.* Wecker *m.*, Weckuhr *f.*
deșterne (a se) *v.* sich ausbreiten.
destilă (a) *v.* V. a. distilă.
destin *n.* Geschick, Verhängnis.
destină (a) *v.* bestimmen, *aussehen (zu).
destinare *f.* Bestimmung.
destinat *a.* bestimmt.
destinatar *m.* Empfänger.
destinațiune *f.* Bestimmung.
destinde (a) *v.* 1. abspannen, losspannen; 2. ausspannen, ausdehnen; 3. *ref.* sich lockern, sich lösen.
destinzător *a.* ausdehnend.
destitui (a) *v.* absetzen, entsetzen.
destituire *f.* Absetzung.
destituit *a.* abgesetzt.
destoi (a) *v.* 1. erleichtern, *ausgiessen (das Herz); 2. *ref.* ausschütten (den Zorn), sich rächen (an).
destoinic *a.* fähig, tüchtig.
destoinicie *f.* Fähigkeit, Tüchtigkeit.
destrăbălă (a se) *v.* ein ausschweifendes Leben führen.
destrăbălăre *f.* Ausschweifung, Liederlichkeit.
destrăbălăat *a.* ausschweifend, licherlich.
destrămă (a) *v.* 1. ausfasern, auszupfen; 2. *ref.* sich ausfasern.
destrămat *a.* 1. ausgefasert, ausgezupft; 2. *fig.* licherlich. || *n.* Ausfasern.

destrămătură *f.* Fasern *pl.*
destronă (a) *v.* entronen.
destrună (a) *v.* abspannen, losspannen.
destul *a.* și *adv.* genug, hinreichend; *destul cu*, genug des.
destupă (a) *v.* 1. aufstopfen, freimachen, öffnen; 2. entkorken.
destupare *f.* 1. Aufstopfen *n.*; 2. Freimachen *n.*, Öffnen *n.*; 2. Entkorken *n.*
destupat *a.* 1. aufgestopft; 2. entkorkt. || *n.* V. destupare.
destupătoare *f.* Korkzieher *m.*
deșuchiat *a.* 1. ausgelassen; 2. halb verrückt
deșvălui (a) *v.* 1. enthüllen; 2. *ref.* a) sich entrollen; b) entblößen.
deșvăluire *f.* Enthüllung.
deșvăluit *a.* enthüllt.
deșvăț *n.* Abgewöhnung *f.*, Entwöhnung *f.*
deșvăță (a) *v.* 1. abgewöhnen, entwöhnen; 2. *ref.* verlernen.
deșveli (a) *v.* 1. aufdecken; 2. enthüllen (ein Denkmal), entblößen (das Haupt). || *ref.* 1. sich aufdecken; 2. sich entrollen.
deșvelire *f.* 1. Aufdeckung; 2. Enthüllung, Entblössung.
deșvinovăți (a) *v.* 1. rechtfertigen, reinwaschen; 2. *ref.* sich rechtfertigen.
deșvinovățire *f.* Rechtfertigung, Reinwaschung.
deșvinui (a) *v.* V. a deșvinovăți.
deșvoltă (a) *v.* entwickeln, entfalten.
deșvoltare *f.* Entwicklung, Entfaltung.
deșzice (a se) *v.* 1. in Abrede stellen, widerrufen; 2. (ein Amt) niederlegen.
detaliă (a) *v.* eingehend darlegen.
detaliat *a.* umständlich, eingehend.
detaliu *n.* Einzelheit *f.*
dețasă (a) *v.* 1. abtrennen, absondern; 2. abkommandieren.
dețasament *n.* abkommandierte Truppenabteilung *f.*

dețasare *f.* 1. Abtrennung; 2. Abkommandierung.
detectiv *m.* Geheimpolizist, Detektiv.
deținuie *f.* Haft.
deterioră (a) *v.* *verderben.
deteriorare *f.* Verderbung.
determină (a) *v.* 1. bestimmen; 2. veranlassen.
determinare, determinațiune *f.* 1. Bestimmung; 2. Veranlassung.
determinativ *a.* bestimmend.
determinism *n.* Determinismus *m.*
detestă (a) *v.* verabscheuen.
detestabil *a.* abscheulich.
deținător *m.* Inhaber.
deține (a) *v.* 1. innehaben; 2. gefangen *halten; 3. vorenthalten.
deținere *f.* 1. Besitz *m.*; 2. Gefangenhaltung; 3. Vorenthaltung.
deținut *a.* 1. innegehabt; 2. gefangengehalten; 3. vorenthalten. || *m.* Gefangene.
detractă (a) *v.* verlästern.
detractor *m.* Verlästerer.
detreabă *adv.* anständig.
detriment *n.* Nachteil *m.*
detronă (a) *v.* entthronen.
detronare *f.* Entthronung.
detună (a) *v.* 1. losknallen; 2. verpuffen.
detunare *f.* 1. Knall *m.*; 2. Verpuffung.
detunător *a.* knallend, Knall...
detunătură *f.* Knall *m.*
deunăzi *adv.* neulich, unlängst; *până mai deunăzi*, noch vor kurzem.
devansă (a) *v.* *zuvorkommen.
devastă (a) *v.* verwüsten.
devastare *f.* Verwüstung.
devastator *m.* Verwüster.
deveni (a) *v.* werden.
dever *n.* Geschäft, Absatz *m.*
deviă (a) *v.* *abweichen.
deviațiune *f.* Abweichung.
deviz *n.* Kostenüberschlag *m.*
deviză *f.* Wahlspruch *m.*
devlă *f.* 1. Schweinskopf *m.*; 2. *fam.* Schädel *m.*

devlet *n.* *inaltul Devlet*, die Hohe Pforte.

devoluțiune *f.* Devolution, Uebertragung eines Rechtes.

devorà (*a*) *v.* *verschlingen.

devot *a.* fromm, andächtig.

devotà (*a se*) *v.* 1. sich widmen; 2. sich aufopfern.

devotament *n.*, **devotare** *f.* 1. Ergebenheit *f.*; 2. Aufopferung *f.*

devotat *a.* ergeben.

devotłune *f.* Frömmigkeit.

devreme *adv.* früh, frühzeitig.

devreme ceconj. da, weil, indem.

dexteritate *f.* Fertigkeit, Geschicklichkeit.

dezabonà (*a*) *v.* das Abonnement absagen.

dezabonare *f.* Absagung des Abonnements.

dezacord *n.* Missklang *m.*

dezacordà (*a*) *v.* verstimmen.

dezacordat *a.* verstimmt.

dezacri (*a se*) *v.* entsäuern.

dezamăgi (*a*) *v.* enttäuschen.

dezamăgire *f.* Enttäuschung.

dezamăgit *a.* enttäuscht.

dezameți (*a*) *v.* 1. nüchtern machen, entnüchtern; 2. *ref.* nüchtern werden.

dezamețire *f.* Entnüchterung, Erwachen *n.* (aus einer Betäubung).

dezamețit *a.* entnüchtert.

dezaprobà (*a*) *v.* missbilligen.

dezaprobare *f.* Missbilligung.

dezaprobat *a.* missbilligt.

dezaprobator *a.* missbilligend.

dezarmà (*a*) *v.* 1. entwaffnen; 2. abrüsten.

dezarmare *f.* Entwaffnung, Abrüstung.

dezarmat *a.* entwaffnet, abgerüstet.

dezarticulà (*a*) *v.* ausrenken, aus den Gelenken *bringen.

dezarticulare *f.* Auslösung aus den Gelenken.

dezastros *a.* unheilvoll, unglücklich.

dezastru *n.* Unheil, grosses Unglück, Zusammenbruch *m.*

dezavantaj *n.* Nachteil *m.*

dezavantajos *a.* nachteilig.

dezertà (*a*) *v.* *ausreißen, fahnenflüchtig werden.

dezertare *f.* Fahnenflucht.

dezertor *m.* Ausreisser, Fahnenflüchtige.

deziderat *n.* Wunsch *m.*

deziluzionà (*a*) *v.* enttäuschen.

deziluzie *f.* Enttäuschung.

dezinentă *f.* Wortendung.

dezinfectà (*a*) *v.* desinfizieren, entseuchen.

dezinfectant *n.* Desinfektionsmittel.

dezinfectare *f.* Desinfizierung, Entseuchung.

dezinfectat *a.* desinfiziert, entseucht.

dezinteresà (*a*) *v.* 1. *abfinden; 2. *ref.* sich nicht mehr kümmern (um).

dezinteresare *f.* Uneigenützigkeit.

dezinteresat *a.* uneigenützig.

dezistà (*a se*) *v.* *abstehen, Verzicht leisten.

dezistare *f.* Verzicht *m.*

dezolà (*a*) *v.* aufs tiefste betrüben.

dezolare *f.* Trostlosigkeit.

dezolat *a.* untröstlich.

dezolator *a.* trostlos.

dezonoare *ref.* Unehre, Schimpf *m.*

dezonorà (*a*) *v.* entehren.

dezonorare *f.* Entehrung.

dezonorat *a.* entehrt.

dezordine *f.* Unordnung, Verwirrung.

dezordonat *a.* unordentlich, liederlich.

dezorganizà (*a*) *v.* zerrütten.

dezorganizare *f.* Zerrüttung.

dezorientà (*a*) *v.* 1. irreleiten, irremachen; 2. *ref.* irre werden.

dezorientare *f.* Kopflösigkeit.

dezotrăvi (*a*) *v.* die Wirkung des Giftes *benehmen.

dezuetudine *f.* Abkommen *n.*

dezumflà (*a*) *v.* 1. entleeren (einen Ballon); 2. kleiner werden (eine Geschwulst), *abnehmen.

dezumflare, dezumflătură *f.* 1. Entleerung; 2. Abnahme.
dezuni (a) *v.* entzweien.
dezunire *f.* Entzweigung.
dezunit *a.* entzweit.
diabet *n.* Zuckerkrankheit *f.*
diabetic *a.* zuckerkrank. || *m.* Zuckerkranke.
diabolic *a.* teuflisch.
diac *m.* 1. Schreiber; 2. Kirchen-
 sänger.
diacon *m.* Diakonus.
diaconesc *a.* Diakonus ..
diaconic *f.* Sakristei.
diaconie *f.* Diakonats *n.*
diaconisă *f.* Diaconissin.
diademă *f.* Diadem *n.*
diafan *a.* durchscheinend.
diafragmă *f.* Zwerchfell *n.*
diagnostic *n.* Diagnose *f.* || *a.*
 diagnostisch.
diagnostică (a) *v.* diagnosti-
 zieren, die Diagnose stellen.
diagnoză *f.* Diagnose.
diagonal *f.* Diagonale, Querlinie.
 || *a.* diagonal, schräg laufend.
diagramă *f.* Diagramm *n.*
dialectn. Mundart *f.*, Dialekt *m.*
dialectal *a.* mundartlich, dia-
 lektisch.
dialectică *f.* Dialektik, Dis-
 putierkunst.
dialectician *m.* Dialektiker.
dialog *n.* Zwiegespräch, Dialog *m.*
diamant *n.* Diamant *m.*
diamantiale *f. pl.* Diaman-
 tenschmuck *m.*
diametral *a.* diametr(al)isch,
 schnurstracks entgegengesetzt.
diametru *m.* Durchmesser.
diapazon *n.* 1. Stimmgabel *f.*;
 2. Stimmenumfang *m.*
diaree *f.* Durchfall *m.*, Abwei-
 chen *n.*
dlastimă *f.* Zeitraum *m.*
diată *f.* (†) Testament.
diatonic *a.* diatonisch.
diatribă *f.* Streitschrift, Diatribe.
diavol *m.* 1. Teufel, Dämon; 2
fig. Teufelchen *n.*
diavolese a., diavolește
adv. teuflisch.

diavoloaică *f.* Teufelin.
dibăcie *f.* Geschicklichkeit, Ge-
 wandtheit.
dibaciu *a.* geschickt, gewandt.
diblă *f.* Kratzgeige.
dibui (a) *v.* 1. tasten, herum-
 tappen; 2. zögernd *vorgehen.
dibuire *f.* Tasten *n.*, Herum-
 tappen *n.*
dibuit *a.* getastet; *pe dibuite*
 tastend, herumtappend.
dibuito *a.* tastend.
dică *f.* entscheidender Augen-
 blick *m.*
dichis *n.* 1. Bequemlichkeit *f.*;
 2. Zubehör, Beiwerk; 3. *pl.* weib-
 licher Putz *m.*, Staat *m.*; 4. Gewürz.
dichisi (a) *v.* 1. mit dem Nö-
 tigen *versehen; 2. (her)ausstaf-
 fieren, herausputzen; 3. *fam.*
 zurechtmachen. || *ref.* 1. sich
 mit dem Nötigen *versehen; 2.
 sich putzen.
dichisire *f.* Herausstaffierung.
dichisit *a.* herausstaffiert.
dichiu *m.* Vorstand eines Klos-
 ters.
dicotiledon *a.* zweikeimblät-
 terig.
dictă (a) *v.* diktieren, vorsagen.
dictando *adv.* diktierend.
dictare *f.* Diktieren *n.*, Vor-
 sagen *n.*
dictat *n.* Diktat. || *a.* diktiert,
 vorgesagt.
dictator *m.* Diktator, Macht-
 haber.
dictatorial *a.* diktdatorisch,
 gebieterisch.
dictatură *f.* Diktatur, unum-
 schränkte Herrschaft.
dicționar *n.* Wörterbuch.
dicțiune *f.* Vortrag *m.*, Aus-
 drucksweise.
dicton *n.* sprichwörtliche Re-
 densart *f.*
didactic *a.* didaktisch, Lehr..
didactică *f.* Didaktik, Unter-
 richtskunde.
diedru *n.* ebener Winkel *m.*
diereză *f.* Teilung eines Dop-
 pellautes.

dietă *f.* 1. Landtag *m.*; 2. Lebensordnung, Diät.
dlez *n.* Kreuz, Erhöhungszeichen.
diferend *n.* Zwist *m.*, Streitigkeit *f.*
diferență *f.* Unterschied *m.*
diferență (*a*) *v.* differenzieren, verschieden gestalten.
diferențial *a.* Differential...
diferi (*a*) *v.* sich *unterscheiden.
diferit *a.* verschieden.
difficil *a.* 1. schwierig; 2. schwer zu befriedigen.
difficultate *f.* Schwierigkeit.
diform *a.* unförmig.
diformitate *f.* Missgestalt.
difteric *a.* diphtheritisch.
difterie *f.* Diphtheritis.
ditong *m.* Doppellaut.
difuz *a.* 1. ausgedehnt; 2. weit-schweifig.
difuziune *f.* 1. Ausbreitung; 2. Weitschweifigkeit.
dig *n.* Damm *m.*
digeră (*a*) *v.* verdauen.
digestiune *f.* Verdauung.
digestiv *a.* Verdauungs...
digitală *f.* Bot. Fingerhut *m.*
digitalină *f.* Digitalin.
digitigrade *n. pl.* Zehengänger.
digresiune *f.* Abschweifung.
dihaiu *adv.* *mai dihaiu*, weit besser, viel mehr.
dihanle *f.* 1. Ungeheuer *n.*, Untier *n.*; 2. fig. Ungetüm *n.*; 3. Scheusal *n.*
dihonie *f.* Zwietracht, Gezänk *n.*
dihoniță *f.* Wagenschmierfä-schen *n.*
dihor *m.* Zool. Iltis.
dijmă *f.* Zehent *m.*
dijmărit *n.* Zehentaushabung *f.*
dijmul (*a*) *v.* 1. zehnten; 2. dezimieren.
dijmuitor *m.* Zehenteintreiber.
dilapidă (*a*) *v.* veruntreuen.
dilapidare *f.* Veruntreuung.
dilată (*a, ase*) (*sich*) ausdehnen.
dilatabil *a.* ausdehnbar.
dilatabilitate *f.* Ausdehnbarkeit.
dilatațiune *f.* Ausdehnung.

dilatatoriu *a.* dilatorisch, hieltend.
dilemă *f.* Dilemma *n.*, Klemme.
diletant *m.* Dilettant, Liebhaber.
diletantism *n.* Dilettantismus *m.*, Liebhaberei *f.*
diligentă *f.* Postkutsche.
diluă (*a*) *v.* verdünnen.
diluare *f.* Verdünnung.
diluvial *a.* diluvianisch.
diluviu *n.* 1. Diluvium; 2. Sündflut *f.*
dimensiune *f.* Ausdehnung.
dimerle *f.* Scheffel *m.*
dimicaton *n.* Perkal, Kattun *m.*
dimie *f.* 1. grober Wollstoff *m.*; 2. *pl.* Bauernhosen.
dimineață *f.* 1. Morgen *m.*, Frühe; *dis de dimineață*, früh Morgens; *intr'o bună dimineață*, eines schönen Morgens; *dimineața*, des Morgens; 2. Vormittag *m.*
diminuă (*a*) *v.* vermindern.
diminuare *f.* Verminderung.
diminutiv *n.* Verkleinerungswort.
dimon *m. pop.* Dämon.
din *prep.* 1. aus von, vom; 2. seit: *din copilărie*, seit der Kindheit; 3. mit: *a da din cap*, mit dem Kopfe nicken; 4. loc. *din casă în casă*, von Haus zu Haus; *din cauza lui*, seinetwegen.
dinadins *adv.* absichtlich.
dinafară *adv.* von aussen, äusserlich.
dinainte *adv.* 1. vorn(e); 2. vorher, zuvor; 3. *mai dinainte*, zuvor; *de dinainte*, Vorder...: *picioarele de dinainte*, die Vorderfüsse.
dinaintea *prep.* angesichts (*cu Gen.*), vor (*cu Dat.*)
dinamic *a.* dynamisch.
dinamică *f.* Dynamik, Kraftlehre.
dinamită *f.* Dynamit *n.*
dinamitard *m.* Dynamitard.
dinamometru *n.* Dynamometer *m.*, Kraftmesser *m.*
dinapoi *adv.* hintere (der, die, das), hinten, rückwärts; *pe di-*

napi, *de dinapoi*, von hinten, hinterrücks.

dinapoi *prep.* hinter (*cu Dat.*).

dinar *m.* 1. Silberling; 2. Heller.

dinastic *a.* dynastisch.

dinasticism *m.* Anhänglichkeit an das Herrschergeschlecht.

dinastie *f.* Dynastie, Herrschergeschlecht *n.*

dinăuntru *adv.* von innen; *pe dinăuntru*, inwendig.

dinăuntru *prep.* innerhalb.

dincoace *adv.* diesseits; *de dincoace*, von hüben. || *prep.* *dincoace de*, diesseits (*cu Gen.*).

dincolo *adv.* jenseits; *de dincolo*, von drüben. || *prep.* *dincolo de*, jenseits (*cu Gen.*).

dincotró *adv.* woher, von wannen.

dindărăt *adv.* hinten, rückwärts; *pe dindărăt*, von hinten, hinterrücks.

dindărătul *prep.* hinter (*cu Dat.*).

dineu *n.* Abendessen.

dinspre *prep.* von... her; *dinspre râu*, vom Flusse her.

dintâiu *a.* V. întâiu. || *adv.* anfangs, zuerst.

dințat *a.* 1. gezähnt; 2. zackig.

dinte *m.* 1. Zahn; *cu dinți*, gezähnt; *fără dinți*, zahlos; *fig. soare cu dinți*, schneidende Kälte *f.*; *a-și lua înima în dinți*, sich ein Herz fassen; 2. Zacken, Zinke *f.* (einer Gabel); 3. *dinte de cataramă*, Schnallendorn; 4. Bot. *dintele câinelui*, Hundszahn; *dintele dracului*, Zweizahn; *dintele leului*, Löwenzahn.

dințor *m.* Zähnchen *n.*

dintre *prep.* zwischen, unter.

dintru *prep.* von, seit; *dintru început*, von Anfang an; *dintr'o dată*, auf einen Zug (Hieb); *dintr'una*, ununterbrochen.

dințură *f.* Bot. Zahnkraut *n.*

diochiu *n.* V. deochiu.

diole *a.* zweihäusig.

dioniziac *a.* dionysisch.

dioptrică *f.* Dioptrik, Lichtbrechungslehre.

dioramă *f.* Diorama *n.*, Guckkasten *m.*

diplă *f.* V. diblă.

diplomă *f.* Diplom *n.*, Prüfungs-urkunde; *cu diplomă*, Diplom..., geprüft.

diplomat *m.* Diplomat. || *a.* geprüft.

diplomatic *a.* diplomatisch.

diplomație *f.* Diplomatie.

dipter *m.* Zweiflügler.

direct *a.* direkt, gerade. || *adv.* geradezu.

direcțiune *f.* 1. Direktion, Leitung; 2. Richtung.

director *m.* Direktor, Leiter.

directorat *n.* Direktorenamt.

directoriu *n.* Direktorium, leitende Behörde *f.*

dirige, dirijă (*a*) *v.* leiten, lenken.

diriginte *m.* Dirigent, Leiter.

dirijabil *a.* lenkbar. || *n.* Lenkballon *m.*

dirijare *f.* Leitung, Lenkung.

dis *adv.* *dis de dimineață*, früh Morgens.

disc *n.* 1. Wurfscheibe *f.*; 2. Almosenteller *m.*

discerne (*a*) *v.* *unterscheiden.

discernământ *n.* Unterscheidungsvermögen.

disciplină *f.* Disziplin, Maneszucht.

disciplină (*a*) *v.* disziplinieren, *ziehen.

disciplinabil *a.* disziplinierbar.

disciplinar *a.* Disziplinar..., disziplinarisch.

disciplinat *a.* diszipliniert.

discipol *m.* 1. Jünger, Anhänger; 2. Schüler.

discordă (*a se*) *v.* verstimmen.

discordant *a.* unharmonisch; *notă discordantă*, Misston *m.*

discordanță *f.* Missklang *m.*

discordie *f.* Zwietracht.

discredit *n.* Misskredit *m.*

discredită (*a, a se*) *v.* (sich) in Verruf *bringen.

discreditare *f.* in Misskredit *bringen.

discret *a.* diskret, verschwiegen.
discreționar *a.* unumschränkt.
discrețiune *f.* Diskretion, Verschwiegenheit.
disculpă (*a, a se*) *v.* (sich) rechtfertigen.
disculpare *f.* Rechtfertigung.
discurs *n.* Rede *f.*, Vortrag *m.*
discută (*a*) *v.* *besprechen, erörtern.
discutabil *a.* erörterbar.
discuțiune *f.* 1. Erörterung; 2. Wortwechsel *m.*
disecă (*a*) *v.* sezieren, zerlegen
disecțiune *f.* Sezierung, Zerlegung.
disensiune *f.* Misshelligkeit.
disenteric *a.* ruhrartig.
disenterie *f.* Ruhr.
disertă (*a*) *v.* erörtern.
disertațiune *f.* Abhandlung.
disgrațiă (*a*) *v.* die Gunst *entziehen.
disgrățiat *a.* in Ungnade gefallen.
disgrăție *f.* 1. Ungnade; 2. Mangel *m.* an Anmut.
disgrățios *a.* 1. ungnädig; 2. anmutlos.
disident *a.* andersdenkend. || *m.* Dissident, Andersdenkende.
disidentă *f.* Spaltung.
disimulă (*a*) *v.* *verbergen, sich verstellen.
disimulație *f.* Verstellung, Verbergung.
disjunctiv *a.* trennend.
dislocă (*a*) *v.* 1. *auseinandernehmen; 2. *Chir.* ausrenken; 3. verlegen (Truppen).
dislocare *f.* 1. Auseinandernehmen *n.*; 2. *Chir.* Ausrenkung; 3. Verlegung.
disolubil *a.* (auf)lösbar.
disoluțiune *f.* Auflösung.
disonant *a.* misstönend.
disonanță *f.* Missklang *m.*
disparat *a.* unvereinbar.
dispărecă (*a*) *v.* *verschwinden.
disparitate *f.* Ungleichheit.
disparițiune *f.* Verschwinden *n.*

dispensă *f.* Erlass *m.*, Dispens *m.*, Befreiung.
dispensă (*a*) *v.* *erlassen, *entheben (von), befreien.
dispensare *f.* Erlassung, Befreien *n.*
dispepsie *f.* Dyspepsie, schlechte Verdauung.
dispersiune *f.* Zerstreung.
displăceă (*a*) *v.* *missfallen.
displăcere *f.* Missfallen *n.*
displăcut *a.* unangenehm.
disponibil *a.* verfügbar, flüssig (Geld).
disponibilitate *f.* Verfügbarkeit; *a pune în disponibilitate*, zur Disposition stellen.
dispozițiune *f.* 1. Verfügung, Anordnung; 2. Stimmung.
dispozitiv *n.* Vorkehrung *f.*, Plan *m.* || *a.* vorbereitend.
dispreț *n.* V. despreț.
disproporție *f.* Missverhältnis *n.*
disproporționat *a.* unverhältnismässig.
dispune (*a*) *v.* verfügen, anordnen.
dispunere *f.* Verfügung.
dispus *a.* 1. verfügt; 2. aufgelegt (gut, schlecht); 3. geneigt.
dispută (*a*) *v.* *streiten.
dispută *f.* Streit *m.*
disputare *f.* Streiten *n.*
distanță *f.* Entfernung, Abstand *m.*
distanță (*a*) *v.* überholen.
distilă (*a*) *v.* destillieren.
distilare *f.* Destillieren *n.*
distilațiune *f.* Destillation.
distilator *m.* Destillierer.
distilerie *f.* Destillation.
distinct *a.* unterschieden, deutlich.
distincțiune *f.* 1. Auszeichnung; 2. Unterscheidung.
distinctiv *a.* unterscheidend; *character distinctiv*, Unterscheidungsmerkmal *n.*
distinge (*a, a se*) 1. *v.* (sich) *unterscheiden, (sich) auszeichnen.
distingere *f.* Unterscheidung.

distins *a.* vornehm.
distrà (*a.*) *v.* zerstreuen.
distracțiune *f.* Zerstreuung.
distractiv *a.* unterhaltlich.
distrage (*a.*) *v.* ablenken.
distragere *f.* Ablenkung.
distras *a.* zerstreut.
distribui (*a.*) *v.* verteilen, austheilen.
distribuire, distribuțiune *f.* Verteilung, Austeilung.
distributiv *a.* verteilend.
district *n.* Bezirk *m.*, Kreis *m.*
distrucțiune *f.* Zerstörung.
distructiv, distrugător *a.* zerstörend.
distractor *m.* Zerstörer.
distruge (*a.*) *v.* zerstören.
distrugere *f.* Zerstörung.
ditiramb *n.* Dityrambus *m.*, Loblied.
ditirambic *a.* dityrambisch, schwungvoll.
dito *adv.* detto, desgleichen.
diuretic *a.* harntreibend.
diurn *a.* täglich.
diurnă *f.* Taggeld *n.*
div *a.* göttlich.
divagă (*a.*) *v.* abschweifen.
divan *n.* 1. (†) Diwan *m.*: a) kaiserlicher oder fürstlicher Staatsrat *m.*; b) oberster Gerichtshof *m.*; c) Landtag *m.*; 2. türkisches Ruhebett; 3. Sammlung *f.* orientalischer Gedichte. || *adv.* ehrerbietig.
divanist *m.* Staatsrat. || *a.* zum Diwan gehörend.
divergent *a.* divergent, auseinanderlaufend.
divergență *f.* Meinungsverschiedenheit.
divers *a.* verschieden.
diversifică (*a.*) *v.* abwechseln.
diversitate *f.* Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit.
diversiune *f.* Ablenkung.
divide (*a.*) *v.* teilen.
dividend *n.* *Arit.* Dividend *m.*, Zähler *m.*
dividendă *f.* Gewinnanteil *m.*, Dividende.

divin *a.* göttlich.
divinitate *f.* Gottheit.
diviniză (*a.*) *v.* vergöttern.
divinizare *f.* Vergötterung.
diviză (*a.*, *a se*) *v.* (sich) teilen.
divizibil *a.* teilbar.
divizibilitate *f.* Teilbarkeit.
divizie *f.* Division.
divizionar *a.* Divisions....
divizionară *f.* Parallelklasse.
diviziune *f.* 1. Abteilung; 2. Einteilung; 3. Division.
divizor *m.* Divisor, Nenner (bei Brüchen).
divorț *n.* Scheidung *f.*
divorță (*a.*) *v.* 1. *scheiden; 2. *ref.* sich *scheiden *lassen.
divulgă (*a.*) *v.* aussprengen.
divulgare *f.* Aussprengung.
dizolvă (*a.*, *a se*) *v.* (sich) auflösen.
dizolvant *n.* Auflösungsmitel. || *a.* auflösend.
dizolvare *f.* Auflösung.
do *n.* *Muz.* (die Note) *C.*
doagă *f.* 1. Fassdaube; 2. *loc.* in *doaga morții*, im Todeskampfe; in *doaga copilăriei*, kindisch; *ii lipsește o doagă*, es fehlt ihm ein Sparren.
doamnă *f.* 1. (†) Fürstin; *doamna-mare*, Fürstin-Mutter; 2. Herrin; 3. Frau; 4. gnädige Frau.
doar *adv.* 1. ja doch, etwa: *doar va veni*, er wird ja doch kommen; 2. vielleicht, falls nicht etwa; 3. wenigstens.
doară *adv.* 1. *V.* *doar*; 2. *loc.* *intr'o doară*, auf gut Glück.
dobă *f.* *V.* *tobă*.
dobândă *f.* Zinsen *pl.*; *a da (a lua) cu dobândă*, auf Zinsen *leihen.
dobândi (*a.*) *v.* 1. *erwerben; 2. erlangen.
dobândire *f.* 1. Erwerbung; 2. Erlangung.
dobânditor *m.* Erwerber.
dobitoc *n.* 1. Vieh, Tier; 2. *fig.* Rindvieh, Schafskopf *m.*
dobitocesc *a.*, **dobitoceste**

- adv.* 1. viehisch, tierisch; 2. *fig.* viehdumm.
- dobitoci** (a, a se) *v.* vertieren.
- dobitocie** *f.* 1. viehisches Leben *n.*; 2. *fig.* Blödsinn *m.*
- dobori** (a) *v.* 1. umstürzen; 2. *niederreißen; 3. *fig.* vernichten.
- doborire** *f.* 1. Umstürzen *n.*; 2. Niederreißen *n.*; 3. *fig.* Vernichtung.
- dobronic** *m.* Waldmelisse *f.*
- dobzälä** (a) *v.* durchwalken.
- doc** *n.* Dock.
- docent** *m.* Dozent.
- docil** *a.* 1. fügsam; 2. gelehrig
- docilitate** *f.* 1. Fügsamkeit; 2. Gelehrigkeit.
- dock** *n.* V. doc.
- doct** *a.* gelehrt, weise.
- doctor** *m.* 1. Doktor: *doctor in litere, în științe*, Doktor der Philosophie; *doctor în drept*, Doktor der Rechte; *doctor în medicină*, Doktor der Medizin; 2. Arzt: *doctor de ochi*, Augenarzt.
- doctorand** *m.* Doktorand.
- doctorat** *n.* Dokortitel *m.*, Doktorwürde *f.*
- doctorie** *f.* Arznei.
- doctrină** *f.* Lehrsatz *m.*, Lehre.
- doctrinal** *a.* Lehrsatz!...
- doctrinar** *a.* doktrinär.
- document** *n.* Urkunde *f.*, Dokument.
- documentă** (a) *v.* beurkunden.
- documental** *a.* urkundlich, dokumentarisch.
- documentare** *f.* Dokumentierung.
- documentat** *a.* beurkundet, dokumentiert.
- dodă** *f.* Amme.
- dodecaedru** *n.* Dodekaeder, Zwölfflach.
- dodecagon** *n.* Zwölfeck.
- dodii** (iu) *loc. adv.* in den Tag hinein, unsinnig.
- doită** *f. pop.* V. doxă.
- doitor** *m. pop.* Arzt.
- doitoricesc** *a.* ärztlich.
- doitorie** *f. pop.* Arznei.
- dogar** *m.* Fassbinder, Küfer.
- dogărie** *f.* Fassbinderei, Böttcherei.
- doge** *m.* Doge.
- dogi** (a se) *v.* *springen, Risse *bekommen.
- dogire** *f.* Riss *m.*, Sprung *m.*
- dogmă** *f.* Glaubenssatz *m.*, Dogma *n.*
- dogmatic** *a.* dogmatisch.
- dogmatică** *f.* Glaubenslehre, Dogmatik.
- dogmatism** *n.* Dogmatismus *m.*
- dogmatiză** (a) *v.* dogmatisieren.
- dogoare** *f.*, **dogor** *n.* Glut *f. fig.* Inbrunst *f.*
- dogoreală** *f.* Gluthitze.
- dogori** (a) *v.* 1. sengen, glühen (și *fig.*), rösten; 2. *ref.* sich *braten, sich rösten, sich erhitzen.
- dogoritor** *a.* sengend, glühend.
- dohot** *n.* Wagenschmiere *f.*
- doi, două** *num.* zwei; *al doilea, a doua*: a) der, die, das zweite; b) zweitens.
- doică** *f.* Amme.
- doici** (a) *v.* säugen.
- doicie** *f.* Säuglingsalter *n.*
- doină** *f.* Doina (schwermütiges Volkslied *n.*).
- doinaș** *m.* Doinasänger.
- doini** (a) *v.* Doina *singen (spielen).
- doisprezece** *num.* zwölf.
- dojană** *f.* Tadel *m.*, Verweis *m.*
- dojeni** (a) *v.* tadeln, rügen.
- dojenire** *f.* Tadeln *n.*, Rügen *n.*
- dojenitor** *m.* Tadler. || *a.* tadelnd.
- dolar** *m.* Dollar.
- dolcă** *f.* Schäferhündin.
- doldora** *adv.* vollgestopft.
- doleanță** *f.* Beschwerde.
- doliu** *n.* Trauer *f.*
- dolman** *n.* Dolman *m.*
- dolofan** *a.* dick und fett.
- dolomită** *f.* Dolomit *m.*, Bitterkalk *m.*
- dom** *n.* Dom *m.*
- domenial** *a.* Domänen....

domenic *a.* fürstlich.

domeniu *n.* 1. Krongut, Domäne *f.*; 2. Gebiet, Bereich *m.*

domestic *a.* 1. Haus....: *animal domestic*, Haustier *n.*; 2. häuslich.

domestici (*a.*) *v.* 1. zähmen, zahm machen; 2. *ref.* zahm werden.

domesticire *f.* Zählung.

domesticitate *f.* Dienerstand *m.*

domesticitor *m.* Bändiger.

domiciliã (*a.*) *v.* wohnen, ansässig sein.

domiciliar *a.* Haus....: *cerce-tare domiciliãrã*, Haussuchung *f.*

domiciliu *n.* Wohnort *m.*, Aufenthaltsort *m.*

dominã (*a.*) *v.* 1. herrschen (über); 2. beherrschen überragen (eine Festung); 3. *fig.* vorherrschen.

dominant *a.* (vor)herrschend.

dominare *f.* Beherrschung.

dominaþiune *f.* Herrschaft.

dominator *m.* Beherrscher. || *a.* herrschend.

dominical *a.* Sonntags....: *predicã dominicalã*, Sonntagspredigt *f.*

dominican *m.* Dominikaner.

domino *n.* 1. Domino (Spiel); 2. Domino *m.* (Maske).

domiri (*a.*) *v.* 1. begreiflich machen, aufklären; 2. *ref.* *begreifen, sich erklären.

domn *m.* 1. Herr, Gebieter; 2. Fürst, Herrscher; 3. Gott: *Doamne fereþte!* Gott bewahre! 4. Edle, Adelige.

domnesc *a.*, **domneþte** *adv.* 1. fürstlich, herrschaftlich; 2. *mãr domnesc* Herrenapfel *m.*

domni (*a.*) *v.* 1. herrschen, regieren; 2. *ref.* den grossen Herren spielen.

domniãt *n.* Fürstentum.

domnie *n.* 1. Herrschaft *f.*, Regierung *f.*; 2. *Domnia sa*, *Domnia lui*, er; *Domnia ei*, sie; *Domnia voastrã*, *Domnia ta*, Sie; *Domniile lor*, sie; *Domniei-Sãle* (in

Briefen) Seiner (Ihrer) Hochwohlgeboren.

domniþoarã *f.* Frãulein *n.*, Mãdchen *n.*; *domniþoarã de o-noare*: a) Ehrenfrãulein *n.*; b) Brautjungfer.

domniþor *m.* junger Herr, Herrchen *n.*

domniþã *f.* Prinzessin, Fürstentochter.

domnitor *m.* Herrscher Fürst. || *a.* herrschend, regierend.

domol *a.* sachte, gemãchlich, gelassen; *a-o luã mai domol*, gelindere Saiten *aufziehen.

domoli (*a.*) *v.* 1. beruhigen, besãnftigen; 2. *ref.* sich beruhigen, *nachlassen.

demolire *f.* Beruhigung, Besãnftigung.

don *m.* Don: *Don Juan*, Don Juan.

donã (*a.*) *v.* spenden, schenken.

donatar *m.* Beschenkte.

donãþiune *f.* Schenkung, Spende.

donator *m.* Spender.

dondãni (*a.*) *v.* brummen, knurren.

doniþã *f.* 1. Holzkanne; 2. Melkkübel *m.*

dop *n.* 1. Stöpsel *m.*, Pfropfen *m.*; 2. Spund *m.* || *a.* feist, fett.

dopros *n.* *fam.* Verhör.

dor *n.* Sehnsucht *f.*, Verlangen; *a-i fi dor de*, *a duce dorul*, sich sehnen, Sehnsucht *empfinden (nach); *dor de țarã*, *dor de acasã*, Heimweh; *pop. in dorul lei*, in den Tag hinein; *a muri de dorul cuiva*, vor Sehnsucht nach jemandem *vergehen; *cu dor*, sehnsüchtig; *plin de dor*, sehnsuchtsvoll.

dori (*a.*) *v.* wünschen, begehren.

doric *a.* dorisch.

dorinþã *f.* Wunsch *m.*, Verlangen *n.*

dorire *f.* Wünschen *n.*

dorit *a.* erwünscht, ersehnt; *de dorit*, wünschenswert.

doritor *a.* lüstern, begierig. || *m.* Liebhaber, Bewerber.

dormeză *f.* Schlafsofa *n.*
dormi (a) *v.* *schlafen.
dormit *n.* Schlaf *m.*, Schlafen.
dormită (a) *v.* schlummern.
dormitare *f.* Schlummern *n.*
dormitor *n.* Schlafzimmer, Schlafsaal *m.*
dornic *a.* sehnsüchtig, begierig.
dorobant *m.* 1. Landwehrosoldat; 2. Infanterist; 3. (†) Polizeidiener.
dorobăntime *f.* Landwehr.
dorsal *a.* Rücken...
dos *n.* 1. Rücken *m.*; 2. Rückseite *f.*, Kehrseite *f.*; 3. loc. a da dosul, *ausreißen; pe dos, d'andoasele, verkehrt; pe din dos, von hinten, hinterrücks.
dosadă *f.* Kummer *m.*, Gram *m.*
dosădit *a.* bekümmert, betrübt.
dosar *n.* Aktenheft, Dossier *m.*
dosi (a) *v.* 1. die Flucht *ergreifen, *davonlaufen; 2. *ref.* (†) sich verstecken.
dosire *f.* 1. Flucht, Ausreißen *n.*; 2. Verbergen *n.*, Hehlerei.
dosnic *a.* abgelegen, abseits.
dospeală *f.* Hefe.
dospî (a) *v.* gähren, säuern.
dospire *f.* Gärung.
dotă *f.* Mitgift, Aussteuer.
dotă (a) *v.* aussteuern, ausstatten.
dotal *a.* Mitgift...
dotare *f.* Ausstatten *n.*
dotat *a.* ausgestattet, begabt.
dotăţune *f.* 1. Ausstattung; 2. Einkünfte *pl.*
două *num.* zwei; a se sparge în două, *entzweigen; în două, pe din două, zur Hälfte; de două ori, zweimal; a doua, die zweite.
douăsprezece *num.* zwölf.
douăzeci *num.* zwanzig.
dovadă *f.* Beweis *m.*, Beleg *m.*; a da dovadă, den Beweis *erbringen.
dovedi (a) *v.* 1. *beweisen; 2. bezeugen, *erweisen; 3. überwältigen, *überwinden; 4. *ref.* sich *erweisen, sich bestätigen.
dovedire *f.* Beweisführung, Bestätigung.

doveditor *a.* beweiskräftig

dovleac *m.* Kürbis.

dovlecel *m.* kleiner Kürbis.

doxă *f.* fam. Verstand *m.*, Grütze.

doză *f.* Dosis, Portion.

drac *m.* 1. Teufel; drace! zum Teufel! al dracului: a) verteufelt, höllisch; b) böse; (om) al dracului, Teufelskerl; a da dracului, zum Teufel wünschen; du-te dracului, dracu să te ia, hol' dich der Teufel; să fie al dracului..., la dracu cu, der Teufel hole...; dracu gol, Teufelskerl *m.*; şi-a vârit dracul coada, der Teufel hat sein Spiel damit; a face pe dracul în patru, alles *aufbieten.

drăcărie, drăcie *f.* Teufelei.

drăcesc *a.*, **drăceşte** *adv.* teuflisch.

dracilă *f.* Bot. Berberitze.

drăcime *f.* Teufelsschar.

drăcoaică *f.* Teufelin.

draconian *a.* drakonisch.

drăcos *a.* 1. teuflisch, verteufelt; 2. boshaft, spitzbübisch.

drăcovenie *f.* Teufelei.

drăcui (a) *v.* zum Teufel schicken, fluchen.

drăcuşor *m.* Teufelchen *n.*

drag *a.* lieb, wert; cu dragă inimă, herzlich gerne; a-i fi drag: a) gern haben, lieb haben; b) ein Vergnügen sein: ţi-era drag să te uiţi la el, es war ein Vergnügen ihn *anzusehen; a cădea cu drag, lieb *gewinnen; cu drag, zärtlich, liebevoll; dragă prietene, lieber Freund; dragă Doamne, Gott sei Dank. || *n.* Liebe *f.*: de dragul tău, dir zuliebe, aus Liebe zu dir. || *m.* 1. Lieber, Liebe: dragul meu, mein Lieber; draga mea, meine Liebe; 2. Geliebte; 3. Liebhaber: dragul mamei, der Liebhaber der Mutter.

dragă *f.* Baggermaschine.

drăgaică *f.* 1. das schönste Mädchen (von den Bauern an einem Festtage erwählt); 2. Rundtanz *m.* dieses Mädchens; 3,

Johannistag *m.*; 4. *Bot.* Johanniskraut *n.*
drăgălaş *a.* herzig, lieblich, allerliebste.
drăgălăşie *f.* Lieblichkeit, Anmut.
drăgănele *f. pl.* 1. Steinkirschen; 2. *pop.* Reiz *m.*, Anmut *f.*
drăgăstos *a.* liebevoll, liebevoll, zärtlich.
dragaveiu *m. Bot.* Gartenampfer.
draghină *f.* Wagenleiter.
drăghinar *n.* Querstange *f.* der Wagenleiter.
dragobete *m. pop.* erster März.
dragoman *m.* Dolmetscher, Dragoman.
dragon *m.* Dragoner.
dragonă *f.* Degenquaste.
dragoste *f.* Liebe, Zuneigung; *a prinde dragoste de:* a) sich verliehen (in); b) lieb *gewinnen.
drăgosti (*a, a se*) *v.* (sich) liebhaben, (sich) Herzen.
drăguş *adv.* drăguş pe căuş, rechtzeitig, zu rechter Zeit.
drăguţ *a.* herzig, lieb. || *m.* Geliebte, Schatz. || *f.* Liebchen *n.*, Liebste, Schatz *m.*
drahmă *f.* Drachme.
dram *n.* 1. Quentchen (3.38 gr.); 2. *fig.* Gramm.
dramă *f.* Schauspiel *n.*, Drama *n.*
dramatic *a.* dramatisch; *autor dramatic*, Dramatiker *m.*, Schauspielersdichter *m.*
drămăluţ (*a*) *v.* peinlich genau *abwägen, auf die Goldwaage legen.
dramatiză (*a*) *v.* dramatisieren.
dramaturg *m.* Dramaturg.
dramaturgie *f.* Dramaturgie.
drâmbă *f.* 1. Maultrommel; 2. Bande, Schar.
drâmboi (*a*) *v.* schollen.
drâng *n.* 1. Maultrommel *f.*; 2. Sattelbogen *m.*; 3. Saite *f.*
drângăni (*a*) *v.* 1. auf der Maultrommel spielen; 2. klimpern (auf dem Klavier, etc.).
drângănit *n.* Klimpererei *f.*
draniţă *f.* Dachschindel.

drăniţit *m.* Decken *n.* mit Schindeln.
drapă (*a*) *v.* drapieren.
drapare *f.* Drapierung.
drapel *n.* Fahne *f.*
draperie *f.* Draperie, Behang *m.*, Faltenwurf *m.*
drastic *a.* drastisch.
dreaptă *f.* 1. rechte Hand; 2. gerade Linie; 3. (*la*) in dreapta, rechts, zur Rechten.
dreantă *f.* Fetzen *m.*, Lappen *m.*
dregător *m.* hoher Beamter.
drege (*a*) *v.* 1. herrichten, ausbessern, flicken; 2. wieder gut machen; 3. wiederherstellen (die Gesundheit); 4. glätten (seine Stimme), sich räuspern; 5. würzen (Speisen); 6. schminken; 7. einschleimen; 8. verfälschen (Wein); 9. *ref. a*) wiederhergestellt werden; b) *fam.* sich *betrinken.
dregere *f.* 1. Herrichtung, Ausbesserung, Wiederherstellung; 2. Würzung.
drenă *f.* Entwässerungskanal.
drenă (*a*) *v.* dränieren, entwässern.
drenaj *n.* Dränage *f.*, Entwässerung *f.*
drepneă *f.* Zool. Segler *m.*
drept *a.* 1. gerade, aufrecht; 2. näher: *complement drept*, näheres Objekt; 3. *fig.* gerecht, recht schaffen. || *adv.* 1. gerade (aus), direkt; 2. *fig.* wahr, billig, recht; *e drept*, es ist wahr; *ce-i drept*, eigentlich, 3. frischweg, freimütig, offen: *îţi spun drept*, ich sage es dir offen; *drept vorbind*, offen gesagt; *de-a dreptul*, schnurstracks, frischweg; 4. als, statt, anstatt: *drept plată*, als Bezahlung; *pe drept, cu drept*, mit (vollem) Recht, von Rechts wegen; *la drept*, tatsächlich; 5. *drept care*, weswegen, kraft dessen; *drept aceea*, darum, folglich; *in dreptul:* a) gegenüber (*cu Dat.*); b) auf der Höhe (von). || *n.* 1. Recht; *in drept*, berechtigt; 2. Rechte *pl.*, Rechtswissenschaft *f.*;

3. der rechte Fuss. || *m.* Gerechte: *cei drepti*, die Gerechten.
- dreptaciu** *m.* Rechtshändige.
- dreptar** *n.* 1. Richtschnur *f.* (și *fig.*); 2. Winkelmass.
- dreptate** *f.* 1. Gerechtigkeit; *a da (a face) dreptate cuiva*, jemandem Gerechtigkeit *widerfahren *lassen; 2. Recht *n.*: *ai dreptate*, du hast Recht.
- dres** *n.* 1. Herrichtung *f.*, Ausbesserung *f.*; 2. Schminke *f.*; *a da cu dresuri*, sich schminken; 3. Verfälschung *f.* (des Weines); 4. *pl.* Gewürz *n.*, Zutaten *pl.*
- dresă** (*a*) *v.* 1. dressieren, abrichten; 2. *a dresă un proces verbal*, ein Protokoll *aufnehmen.
- dresare** *f.*, **dresat** *n.* Dresur *f.*, Abrichtung.
- driadă** *f.* Dryade, Waldnymphe.
- dric** *n.* 1. Leichenwagen *m.*; *a fi pe dric*, in den letzten Zügen *liegen; 2. Wagengestell, Lafette *f.*; 3. *fig.* Mittelpunkt *m.*
- dricar** *m.* Leichenbestatter.
- dril** *n.* Drilch *m.*, Drillich *m.*
- driscă** *f.* Reibebrett *n.* (der Maurer).
- driscui** (*a*) *v.* glätten.
- droagă** *f.* 1. Leichenwagen *m.*; 2. schwerer Rumpelkasten *m.*
- droaie** *f.* Schar, Menge, Haufen *m.*
- drob** *n.* 1. Eingeweide *pl.* (der Schafe); 2. *drob de sare*, Salzblock *m.*; 3. Kelterkübel *m.*
- drobință** *f.* *Bot.* Färberwau *m.*
- drobiță** *f.* *Bot.* Färberginster *m.*
- drobușor** *m.* *Bot.* Waid.
- drog** *n.* Droge *f.*, Farbware *f.*
- drogherie** *f.* Drogerie.
- droghist** *m.* Drogist.
- drojdie** *f.* 1. Bodensatz *m.*; 2. Hefe: *drojdia de bere*, Bierhefe; 3. *fig.* Abschaum *m.*
- dromader** *m.* Dromedar *n.*
- dropică** *f.* *pop.* Wassersucht.
- dropie** *f.* Trappe *m.* și *f.*
- droșcă** *f.* Droschke.
- droșcar** *m.* Droschkenkutscher.
- drot** *n.* Eisendraht *m.*
- drotar** *m.* Drahtbinder.
- drug** *m.* Stange *f.*, Barren,
- drugă** *f.* 1. dicke Spindel; 2. Maiskolben *m.*
- drugar** *m.* Pressedrucker.
- drughineată** *f.* Stange.
- druguleț** *n.* kleine Stange *f.*
- druid** *m.* Druide.
- drum** *n.* 1. Weg *m.*, Bahn *f.*, Strasse *f.*; *pe drum*, unterwegs; *a se găti de drum*, sich für den Weg vorbereiten; *a-și căuță de drum*, seines. Weges gehen; *peste drum*, gerade gegenüber; 2. *a da drumul*: a) *laufen *lassen, *loslassen; b) *entlassen; c) *fig.* freien Lauf *lassen; d) *a da drumul unei afaceri*, eine Angelegenheit erledigen; *rămas pe drumuri*, vollständig ruiniert; 2. Reise *f.*: *drum bun*, glückliche Reise! 3. Gang *m.*: *a face un drum*, einen Gang *tun; 4. *drumul robilor*, Milchstrasse *f.* || *int.* los!
- drumaș, drumetș** *m.* Reisende.
- drupă** *f.* *Bot.* Steinfrucht.
- drucă** *f.* Brautjungfer.
- dual** *n.* *Gram.* Dual *m.*
- dualism** *n.* Dualismus *m.*
- dualist** *a.* dualistisch.
- dubă** *f.* *pop.* 1. Loch *n.*, Gefängnis *n.*; *a pune la dubă*, in's Loch stecken; 2. Gefängniswagen *m.*
- dubală** *f.* Gerberlohe.
- dubălar** *m.* Gerber.
- dubălărie** *f.* Gerberei.
- dubas** *n.* breites Boot.
- dubi** (*a*) *v.* gerben.
- dubios, dubitativ** *a.* zweifelhaft.
- dubiu** *n.* Zweifel *m.*
- dublă** (*a*) *v.* verdoppeln.
- dublare** *f.* Verdoppelung.
- doublet** *n.* Doublette *f.*, Doppelstück.
- dublou** *n.* Dublone *f.*, Doppelpistole *f.* (Goldstück).
- dublu** *a.* doppelt.
- ducă** *f.* Fortgehen *n.*, Abreise; *pe picior de ducă*, reisefertig; *pe ducă*: a) im Begriffe *fortzugehen; b) dem Tode nahe.

ducal *a.* herzoglich.

ducă-se-pe pustii *m.* 1. Gott-seibeius; 2. *pop.* Fallsucht *f.* || *int.* Gott bewahre!

ducat *u.* Herzogtum; *mare ducat*, Grossherzogtum.

duce *m.* 1. Herzog; *mare duce*, Grossherzog, Grossfürst; 2. Heerführer.

duce (*a*) *v.* 1. tragen, führen, *bringen; *a duce inapoi*, *zurückbringen; *a duce înainte*, weiterführen; 2. *fig.* *ertragen, *leiden: *a duce lipsă*, Mangel *leiden; 3. *a duce mult*, dauern; *o duc rău*, es geht mir schlecht; *a o duce într'un cântec*, den lieben, langen Tag *singen; *a duce dorul*, sich sehnen; 4. fortführen, *forttragen; 5. *ref.* *fortgehen, sich *begeben, *dahingehen; *s'a dus vestea*, das Gerücht verbreitete sich.

ducere *f.* 1. Führung; 2. Fortreise; 3. Hinfahrt: *ducerea și întoarcerea*, die Hin- und Rückfahrt.

ducesă *f.* Herzogin.

ducipal *m. pop.* Buzephalus

ductil *a.* dehnbar.

ductilitate *f.* Dehnbarkeit

dud *m.* Maulbeerbaum.

dudă *f.* Maulbeere.

dudău *n.* Gestrüpp.

dudacă, duduc *f.* Fräulein *n.*

dudui (*a*) *v.* widerhallen, ertönen.

duduit *n.* Widerhall *m.*, Dröhnen.

dudulean *m.* Maisstengel.

dudureață *f.* Milchtopf *m.*

duel *n.* Duell, Zweikampf *m.*

duelgiu *n. fam.* Raufbold *m.*

duelist *m.* Duellant.

duet *n.* Duett, Zweigesang *m.*

dughiană *f.* 1. Kramladen *m.*, Gewölbe *n.*; 2. Weinschenke.

duh *m.* 1. Geist: *sfântul Duh*, der heilige Geist; *a-și da duhul*, seinen Geist aushauchen; 2. Witz *m.*, Verstand *m.*; *cu duh*, geistreich, witzig; *cu duhul blândetii*, mit Güte.

duhan *n.* Tabak *m.*

duhoare *f.* übler Geruch *m.*

duhovnic *m.* Beichtvater.

duhovnicesc *a.*, **duhovnicește** *adv.* geistlich.

duios *a.* 1. zärtlich, gefühlvoll, süß; 2. schwermütig, wehmütig.

duioșie *f.* 1. Zärtlichkeit; 2. Wehmut, Schwermut.

duium *n.* Menge *f.*, Haufen *m.*; *cu duiumul*, haufenweise.

dulamă *f.* 1. langes Oberkleid *n.*, 2. Tuchmantel *m.*, Kittel *m.*

dulap *n.* 1. Schrank *m.*, Kasten *m.*; 2. Drehschaukel *f.*; *a se da în dulap*, eine Schaukelpartie mitmachen. || *m.* langes, dickes Brett *n.*

dulăpior *n.* kleiner Schrank *m.*

dulău *m.* 1. Schäferhund, Kettenhund; 2. *fig.* Tolpatsch.

dulce *a.* süß; *bube dulci*: a) Fieberbläschen (am Munde); b) Schorf *m.*; *a mâncă dulce*, Fleischspeisen *essen; *mâncare de dulce*, Fleischspeisen; *zile de dulce*, Fleischtage; *dulcele Paștelui*, Karneval *m.*

dulceag *a.* 1. süsslich; 2. *fig.* schal, abgeschmackt.

dulceață *f.* 1. Süßigkeit; 2. eingemachte Früchte, Konfitüren.

dulcișor *a.* süsslich. || *m.* Bot. Hahnenkopf.

dulgher *m.* Zimmermann.

dulgherie *f.* Zimmermannshandwerk *n.*

dulută *adv.* spornstreichs.

dulvuri *n. pl.* weite, bauschige Bauernhosen.

dumbeț *m.* Bot. Gamander.

dumbravă *f.* 1. Hain *m.*, Wäldchen *n.*; 2. Eichenwald *m.*

dumbrăveancă *f.* Zool. Mandelkrähe.

dumbravnic *n.* Bot. Waldmelisse *f.*

dumeri (*a*) *v.* V. a domiri.

dumică (*a*) *v.* zerbröckeln, zerkrümeln.

dumicat *n.* 1. Mundyoll *m.*, Bissen *m.*; 2. Hirsebrei *m.*

- duminecă** *f.* Sonntag *m.*; *Duminea mare*, Dreifaltigkeitstag *m.*
- Dumitale** *pron. pop. dir.* Ihnen.
- Dumneaei** (*Dumnealui*, *Dumnealor*, *Dumneavoastră*, *Dumneata*) *pron.* sie (er, sie, Sie).
- Dumnezeu** *f.* die Muttergottes.
- dumnezeesc** (*d-zeesc*) *a.*, **dumnezeeste** *adv.* göttlich.
- dumnezei** (*a*) *v.* vergöttern.
- dumnezeire** *f.* 1. Vergötterung; 2. Gottheit.
- Dumnezeu** (*D-zeu*) *m.* Gott; *omul lui D-zeu*, gottesfürchtiger Mensch; *pentru D-zeu*, um Gotteswillen! *păcat de D-zeu*, Jamerschade; *de va vrea D-zeu*, so Gott will; *fără (nici un) D-zeu*, gottlos; *pe D-zeul meu*, so wahr mir Gott helfe, *lucrul n'are nici un D-zeu*, die Sache hat gar keinen Sinn.
- dunărean** *a.* Donau...
- dune** *f. pl.* Düne *f.*
- dungă** *f.* 1. Streifen *m.*; *cu dungă*, gestreift, Riefe (des Marmors); 2. Bucht (der Hose); 3. Rand *m.* (des Tisches etc.), Kante (der Mauer), Rücken *m.* (des Messers).
- dungat** *a.* gestreift, gerieft.
- dungătură** *f.* Streifung, Riefung.
- dungulită** *f.* Streifchen *n.*
- duo** *n.* Muz. Duo.
- după** *prep.* 1. nach; 2. hinter: *după ușă*, hinter der Türe; 3. an: *a-și da fata după cineva*, seine Tochter an jemanden verheiraten; 4. *de după casă*, hinter dem Hause her; *după ce*, nachdem; *după aceea* (*aceea*), hierauf, sodann; *după cât*, soviel; *după cum*: a) wie; b) je nachdem.
- dupac** *m.* Faustschlag.
- dupăci** (*a*) *v.* Faustschläge *geben, durchprügeln.
- duplică** (*a*) *v.* verdoppeln.
- duplicat** *n.* Duplikat, Abschrift *f.*
- duplicitate** *f.* Doppelzüngigkeit.
- dupuros** *a.* zerzaust.
- dur** *a.* hart.
- dura** (*de-a*) *adv.* kollernd, (hinab)rollend.
- dură** *f.* Spulrädchen *n.*
- dură** (*a*) *v.* 1. dauern, währen; 2. erbauen, errichten; 3. herstellen; 4. *fig.* *ausdenken.
- durabil** *a.* dauerhaft.
- durabilitate** *f.* Dauerhaftigkeit.
- durăi** (*a*) *v.* (vorüber)rasseln, (vorüber)rollen.
- durăitoare** *f. fam.* Fiedelei, Kratzerei.
- durăitură** *f.* Rollen *n.*, Rasseln *n.*, Getöse *n.*
- durai-vurai** *int.* bald so, bald so.
- durăt** *n.* Lärm *m.*, Getöse.
- durată** *f.* Dauer.
- durbacă** *f.* Obstpressebottich *m.*
- durd** *a.* drall, feist.
- durdă** *f.* Stützen *m.*, Stutzbüchse.
- durducă** (*a se*) *v.* 1. *anschwellen; 2. sich *erheben.
- durducat** *a.* 1. angeschwollen; 2. erhoben.
- durdui** (*a*) *v.* grollen, donnern.
- durdut** *n.* Dröhnen, Getöse. || *a.* gedröhnt, gegrollt.
- durduliu** *a.* rundlich, drall.
- dureă** (*a*) *v.* weh *tun, schmerzen: *mă doare*, es schmerzt mich; *mă doare de tine*, du dauerst mich.
- durere** *f.* Schmerz *m.*, Weh *n.*: *durere de cap*, Kopfweh *n.*; *durere de măsele*, Zahnweh *n.*
- dureros** *a.* schmerzlich, schmerzhaft.
- duritate** *f.* Härte.
- duroare** *f.* (†) Gliederreißen *n.*
- durai** (*a*) *v.* V. a *durăi*.
- duruitoare** *f.* schlechte Geige.
- dus** *a.* 1. fortgegangen, fortgereist; *dus de a casă*, fort von zu Hause; 2. *dus pe gânduri*, in Gedanken vertieft, traumverloren; 3. geführt: *dus de mână*, an der Hand geführt; *dus de nas*, angeführt; 4. *dus de pe lume*, dahingeschieden; *a dormi dus*, in tiefem Schläfe *liegen; *a privi dus*, traumvergessen vor sich hinblicken. || *m. cel dus*, der Abwesende, der Verreiste. || *n.* Hinfahrt *f.*: *dusul și întorsul*, die Hin- und Rückfahrt.

duş *n.* Dusche *f.*, Sturzbad *n.*,
Giessbad *n.*
duşcă *f.* Schluck *m.*, Zug *m.*;
intr'o duşcă, auf einen Zug.
duşi *m. pl.* Laune *f.*, Stimmung *f.*
duşlag *n.* Bohrer *m.*
duşman *m.* Feind. || *a.* feindlich.
duşmancă *f.* Feindin.
duşmănesc *a.*, **duşmăneş-**
te *adv.* feindlich, feindselig.

duşmăni (*a*) *v.* 1. befeinden, an-
feinden, befehlen; 2. *ref.* sich
verfeinden, sich befehlen.
duşmănie *f.* Feindschaft, Feind-
seligkeit.
duşmănos *a.* feindselig, hass-
süchtig.
duşumeiă *f.* Fussboden *m.*
du-te-vinon. Hin-undHerlaufen
duzină *f.* Dutzend *n.*

E

E *m.* (der Buchstabe) *e.*
ea *pron.* sie.
ebdomadar *a.* wöchentlich.
eben *n.* Ebenholz.
ebenist *m.* Kunsttischler.
ebenisterie *f.* Kunsttischlerei.
ebraic *a.* hebräisch.
ebraism *n.* Hebräismus *m.*
ebraist *m.* Hebräist.
Ebri *m. pl.* Hebräer.
ebrietate *f.* Trunkenheit.
ebuliţiune *f.* Sieden *n.*, Wallen *n.*
ecarten *n.* Ecarté (Kartenspiel).
ecatombă *f.* Hekatombe.
echer *n.* Winkelmass.
echilibră (*a*) *v.* ins Gleichge-
wicht *bringen.
echilibrare *f.* Versetzung in
das Gleichgewicht.
echilibrist *m.* Equilibrist.
echilibru *n.* Gleichgewicht.
echimoză *f.* blauer Fleck *m.*
echipă *f.* Anzahl, Zug *m.*
echipă (*a*) *v.* ausrüsten, be-
männern.
echipaj *n.* 1. Equipage *f.*; 2.
Schiffsmannschaft *f.*
echipament *n.* Ausrüstung *f.*
echitabil *a.* billig.
echitate *f.* Billigkeit.
echitaţiune *f.* Reitkunst.
echivală (*a*) *v.* für gleichwer-
tig erklären.
echivalent *a.* gleichwertig.
echivalentă *f.* Gleichwertig-
keit.
echivoc *a.* doppelsinnig, zwei-
deutig.

echivocitate *f.* Doppelsinn *m.*,
Zweideutigkeit.
eclatant *a.* glänzend, auffallend.
eclectic *m.* Eklektiker. || *a.* e-
klektisch.
eclectism *n.* Eklektizismus *m.*
ecleraj *n.* Beleuchtung *f.*
eclerori *m. pl.* Aufklärer,
Plänkler.
ecleziarh *m.* Vorstand der Kir-
chendiener und Kirchensänger.
ecleziastic *m.* Geistliche. || *a.*
geistlich, kirchlich.
eclipsă *f.* 1. Finsternis, Ver-
finsternung: *eclipsă de soare*, Son-
nenfinsternis; 2. *fig.* Verdunkelung.
eclipsă (*a*) *v.* verfinstern, ver-
dunkeln.
eclipsare *f.* Verfinstern *n.*,
Verdunkeln *n.*
ecliptică *f.* Ekliptik, Sonnen-
bahn.
econom *m.* 1. Landwirt; 2.
Haushälter. || *a.* sparsam, wirt-
schaftlich.
economatn. Wirtschaftsgebäude.
economic *a.*, **economices-**
te *adv.* sparsam, haushälterisch;
birt economic, bürgerliche Küche
conomie *f.* 1. Sparsamkeit,
Ersparnis; 2. Haushaltung, Wirt-
schaft; 3. *economia politică*,
Volkswirtschaftslehre.
economisi (*a*) *v.* 1. (er)spar-
ren, zurücklegen; 2. *fig.* verwalten.
economisire *f.* Ersparung,
Erübrigung.
economist *m.* Nationalökonom.

ecou *n.* Echo, Wiederhall *m.*
ectar *n.* Hektar *m.*
ectènie *f.* Litanei.
ectogram *n.* Hektogramm.
ectoltru *m.* Hektoliter.
ectometru *m.* Hektometer.
ecuațiune *f.* Gleichung.
ecuator *m.* Äquator, Gleicher.
ecuatorial *a.* äquatorial.
ecumenic *a.* ökumenisch, all-
 gemein.
ecvestru *a.* Reiter...
ecvilater *a.* gleichseitig.
ecvilateral *a.* gleichschenkelig.
ecvinoxial *a.* Äquinoktial...
ecvinoxiu *m.* Tagundnacht-
 gleiche *f.*
eczemă *f.* Hautausschlag *m.*
edec *n.* 1. Treidelseil; *a* trage
la edec, treideln; 2. Zubehör *m.*;
 3. Paradedpferd.
edecliu *m.* Hofbediente.
edelweiss *n.* Bot. Edelweiss.
edict *n.* Edikt, Erlass *m.*
edifică (*a*) *v.* 1. bauen, errich-
 ten; 2. *fig.* erbauen; 3. *fig.* auf-
 klären.
edificare *f.* 1. Erbauung; 2. *fig.*
 Belehrung.
edificat *a.* 1. gebaut, errichtet;
 2. *fig.* erbaut; 3. *fig.* aufgeklärt.
edificator *a.* 1. erbaulich; 2.
 belehrend. || *m.* 1. Erbauer; 2.
 Belehrer.
edificiu *n.* Bauwerk, Gebäude.
edil *m.* Gemeinderat.
edititate *f.* Gemeinderat *m.*
edită (*a*) *v.* *herausgeben, ver-
 legen.
editare *f.* Herausgabe.
editat *a.* herausgegeben.
edițiune *f.* Auflage, Ausgabe.
editor *m.* Verleger, Herausge-
 ber. || *a.* Verlags...
editură *f.* Verlag *m.*; *casă de*
editură, Verlagsanstalt; *a* *luă în*
editură, verlegen.
educă (*a*) *v.* *erziehen.
educat *a.* erzogen.
educațiune *f.* Erziehung.
educator *m.* Erzieher. || *a.* er-
 zieherisch.

efeb *m.* Ephebe, Jüngling.
efect *n.* 1. Wirkung *f.*, Efekt *m.*;
 2. *pl.* Wertpapiere.
efectiv *n.* 1. wirkliche Stärke
 (beim Heere); 2. tatsächlicher
 Bestand *m.* || *a.* tatsächlich, wirk-
 lich.
efectuă (*a*) *v.* 1. ausführen,
 bewerkstelligen; 2. *ref.* ausge-
 führt werden.
efectuât *a.* ausgeführt.
efemeiă (*a*) *v.* verweichlichen.
efemer *a.* vergänglich, flüchtig.
efemeride *f.* *pl.* astronomische
 Tafeln.
efendi *m.* Efendi.
efervescentă *f.* Aufbrausen *n.*
eficace *a.* wirksam.
eficacitate *f.* Wirksamkeit.
efigie *f.* Bildnis *n.*
eflorescentă *f.* Blütezeit.
efor *m.* Mitglied des Verwal-
 tungsrats.
eforie *f.* Verwaltungsrat *m.*
efracțiune *f.* Einbruch *m.*
efuziune *f.* Überströmung, Er-
 guss *m.*
egal *a.* gleich.
egală (*a*) *v.* gleichmachen
 *gleichkommen (*cu Dat.*).
egaliză (*a*) *v.* gleichmässig ver-
 teilen.
egalitar *a.* Gleichheits...
egalitate *f.* Gleichheit.
egemonie *f.* Hegemonie, Vor-
 herrschaft.
egidă *f.* Schutz *m.*, Schild *m.*
Egiptean *m.* Ägypter.
egiptean *a.* ägyptisch.
egiptolog *m.* Ägyptologe.
eglendisi (*a se*) *v.* sich *unter-
 halten.
eglogă *f.* Hirtengedicht *n.*
egoism *m.* Selbstsucht *f.*, Ego-
 ismus *m.*
egoist *m.* Selbstsüchtige, Egoist.
 || *a.* selbstsüchtig, egoistisch.
egrasie *f.* Feuchtigkeit.
egretă *f.* Federbusch *m.*
egumen *m.* Abt.
egumeni (*a se*) *v.* Abt werden.
egumenic *a.* Abt...

egumenie *f.* 1. Abtei; 2. Abtwürde.
ei *int.* heda! *ei bine*, wohlan! *ei aş*, warum nicht gar! *ei şî*, und wenn auch!
ei *pron.* 1. sie; *ei înde ei*, unter sich, untereinander; 2. ihr.
el *pron.* er.
elaborà (*a*) *v.* ausarbeiten.
elaborare *f.* Ausarbeitung.
elaborat *a.* ausgearbeitet.
elan *n.* Anlauf *m.*, Schwung *m.*
elastic *a.* elastisch, dehnbar.
elasticitate *f.* Elastizität, Spannkraft.
elciu *m.* Gesandter einer fremden Macht, Konsul.
elcovan *m.* Zool. Eisvogel.
ele *pron.* sie.
electiv *a.* Wahl...
electiune *f.* Wahl.
elector *m.* 1. Wähler; 2. Kurfürst.
electoral *a.* Wahl....: *corp electoral*, Wahlkörper *m.*
electorat *n.* Kurfürstentum.
electric *a.* elektrisch.
electrician *m.* Elektrotechniker.
electricitate *f.* Elektrizität.
electrizà (*a*) *v.* elektrisieren.
electrizare *f.* Elektrisierung.
electro-chimie *f.* Elektrochemie.
electrod *m.* Elektrode *f.*
electrofor *n.* Elektrophor *m.*, Elektrizitätsträger *m.*
electro-magnet *n.* Elektromagnet *m.*
electro-magnetism *n.* Elektromagnetismus *m.*
electrometru *m.* Elektrometer, Elektrizitätsmesser.
electromotor *n.* Elektromotor *m.*, Elektrizitätserreger *m.*
electroscop *n.* Elektroskop.
electrotehnică *f.* Elektrotechnik.
elefant *m.* Elefant.
elegant *a.* elegant, zierlich.
elegantă *f.* Eleganz, Zierlichkeit.
elegiac *a.* elegisch, wehmütig.

elegie *f.* Elegie, Klagelied *n.*
elel *int.* 1. was! wie denn!; 2. heda!
element *n.* 1. Grundbestandteil *m.*; 2. Grundstoff *m.*, Urstoff *m.*; 3. *pl.* Anfangsgründe.
elementar *a.* 1. Elementar..., urkräftig; 2. Anfangs...
Elen *m.* Hellene.
elen *a.* hellenisch.
elenism *n.* Hellenismus *m.*
elenist *m.* Hellenist.
elenism *n.* Hellenismus *m.*
elenizà (*a*) *v.* hellenisieren.
eleşteu *n.* Weiher *m.*
elev *m.* Schüler, Zögling.
elevă *f.* Schülerin.
elevator *n.* Aufzug *m.*, Hebewerk.
eliac *a.* Sonnen...
eliberà (*a*) *v.* 1. ausfolgen, verabfolgen; 2. befreien, in Freiheit setzen.
eliberare *f.* 1. Ausfolgung, Verabfolgung; 2. Befreiung.
eliberat *a.* 1. ausgefolgt, verabfolgt; 2. befreit.
elice *f.* Schraube (eines Schiffes): *vapor cu elice*, Schraubendampfer *m.*
elidà (*a*) *v.* *ausstossen, *auslassen.
elidare *f.* Ausstossung.
eligibil *a.* wählbar.
eligibilitate *f.* Wählbarkeit.
eliminà (*a*) *v.* 1. beseitigen, fortschaffen; 2. *ausstossen (z. B. aus einer Schule).
eliminare *f.* 1. Beseitigung, Fortschaffung; 2. Ausstossung
eliminat *a.* 1. beseitigt; 2. ausgestossen.
eliminatoriu *a.* ausschliessend.
Elln *m.* Hellene.
elina *f.* das Altgriechische.
eliograf *n.* Heliograph *m.*
elipsă *f.* Ellipse, Auslassung.
elipsoid *n.* Ellipsoid.
eliptic *a.* elliptisch.
elită *f.* Elite, Kern *m.*, Auserlesenste *n.*
elixir *n.* Elixier, Auszug *m.*

eliziune *f.* Auslassung, Elision.
elocuțiune *f.* Sprachfertigkeit.
elocvent *a.* beredsam.
elocvență *f.* Beredsamkeit.
elogios *a.* lobend.
elogiu *n.* Lobrede *f.*, Lobeserhebung *f.*
elucidă (*a*) *v.* aufklären.
elucidare *f.* Aufklärung.
elucubrațiune *f.* iron. Frucht mühevoller Arbeit.
eludă (*a*) *v.* *umgehen, *ausweichen (*cu Dat.*).
eludat *a.* umgangen.
Elvețian *m.* Schweizer.
elvețian *a.* schweizerisch.
elvetic *a.* helvetisch.
emană (*a*) *v.* ausströmen, ausfliessen (*și fig.*).
emanare *f.* Ausströmen *n.*
emanatiune *f.* Ausfluss *m.*
emancipă (*a*) *v.* emanizipieren, bürgerlich gleichstellen.
emancipare *f.* Emanzipierung, bürgerliche Gleichstellung.
emancipator *m.* Emanzipierer.
emanet *n.* V. amanet.
embatic *n.* Erbpacht *f.*, Erbzinsgut.
embaticar *m.* Erbpächter.
emblemă *f.* Sinnbild *n.*
emblematic *a.* sinnbildlich.
embrion *n.* Embryo *m.*, Fruchtkeim *m.*
embrionar *a.* embryonisch, keimhaft.
emetic *n.* Brechmittel.
emfatic *a.* emphatisch, hochtrabend.
emfază *f.* Emphase, Redeschwulst *m.*
emiciclu *n.* Halbkreis *m.*
emigră (*a*) *v.* auswandern.
emigrant *m.* Auswanderer.
emigrare *f.* Auswanderung.
emigrat *a.* ausgewandert.
eminent *a.* ausgszeichnet, hervorragend.
eminentă *f.* Eminenz.
emir *m.* Emir.
emisar *m.* Abgesandter.

emisferă *f.* Halbkugel.
emisferic *a.* halbkugelförmig.
emisiune *f.* Ausgabe.
emistih *n.* Halbvers *m.*
emite (*a*) *v.* 1. ausstrahlen, ausströmen; 2. *ausgeben (Wertpapiere); 3. äussern (eine Meinung), *aussprechen.
emitere *f.* 1. Ausstrahlung. Ausströmung; 2. Ausgabe; 3. Äussern *n.*, Aussprechen *n.*
emolient *n.* erweichendes Mittel.
emoragie *f.* Bluterguss *m.*
emoroidal *a.* Hämorrhoidal...
emoroide *f. pl.* Hämorrhoiden.
emoțiună (*a*) *v.* 1. aufregen, bewegen; 2. *ref.* sich aufregen, bewegt werden.
emoțiune *f.* Gemütsbewegung, Erregung.
emoționat *a.* aufregend.
empireu *n.* Feuerhimmel *m.*
empiric *m.* Empiriker. || *a.* empirisch, erfahrungsmässig.
empirie *f.* Erfahrung.
empirism *n.* Empirik *f.*, Erfahrungsmethode *f.*
empirist *m.* Empiriker.
emul *m.* Nacheiferer.
emulațiune *f.* 1. Nacheiferung; 2. Wetteifer *m.*
emulsiune *f.* Emulsion, Samenmilch.
encefal *a.* Gehirn...
enciellcă *f.* Enzyklika, päpstliches Rundschreiben *n.*
enciclopedic *a.* enzyklopädisch, allgemein wissenschaftlich.
enciclopedie *f.* 1. Enzyklopädie; 2. Konversationslexikon *m.*
enciclopedist *m.* Enzyklopädist.
enclitic *a.* enklitisch.
endemic *a.* endemisch, heimisch.
endemie *f.* Endemie.
endosmoză *f.* Endosmose, Säfteaustausch *m.*
energie *a.* energisch, tatkräftig.
energie *f.* Energie, Tatkraft.
enervă (*a*, *a se*) *v.* (sich) aufregen.

enervant *a.* aufregend.
enervare *f.* Aufregung.
enervat *a.* aufgeregt.
Englez *m.* Engländer.
englez(esc) *a., englezește*
adv. englisch.
enibahar *n.* Wachholder *m.*
enicer *m.* Janitschare.
enigmă *f.* Rätsel *n.*
enigmatic *a.* rätselhaft.
enoriaș *m.* Pfarrkind *n.*
enorie *f.* Pfarrgemeinde.
enorm *a.* enorm, ungeheuer.
enormitate *f.* Ungeheuerlich-
 keit, ungeheure Grösse.
enterită *f.* Darmentzündung.
entimemă *f.* Enthymem *n.*,
 abgekürzter Vernunftschluss *m.*
entitate *f.* Wesenheit.
entomologie *f.* Insektenkun-
 de, Entomologie.
entomologist *m.* Insektenken-
 ner, Entomologe.
entuziasm *n.* Begeisterung *f.*,
 Enthusiasmus.
entuziasmă (*a, a se*) *v.* (sich)
 begeistern.
entuziast *m.* Enthusiast,
 Schwärmer. || *a.* enthusiastisch,
 begeistert.
enumeră (*a*) *v.* aufzählen.
enumerare *f.* Aufzählung.
evunță (*a*) *v.* aussagen, aus-
 drücken.
evunțare *f.* 1. Ausdrücken *n.*;
 2. Ausdruck *m.*, Sprechweise *f.*
eolian *a.* äolisch: *harpa eolia-*
nă, Äolsharfe *f.*
epactă *f.* Epakte.
eparhie *f.* Kirchensprengel *m.*
eparhiot *a.* Diözese....
epentetic *a.* epenthetisch,
 eingeschoben.
epenteză *f.* Epenthesis.
epic *a.* episch, Helden....; *po-*
sie epică, Epik *f.*, Heldendich-
 tung *f.*
epicurean *a.* epikureisch.
epicureism *n.* Epikureismus.
epidemie *a.* epidemisch, seu-
 chenartig, ansteckend.
epidemie *f.* Epidemie, Seuche.

epidermă *f.* Oberhaut.
epigastric *a.* Magen...
epiglotă *f.* Kehildeckel *m.*
epigoni *m. pl.* Epigonen, Nach-
 kommen.
epigraf *n.* Epigraph *m.*, In-
 schrift *f.*
epigrafie *f.* Inschriftenkunde,
 Epigraphik.
epigrafist *m.* Inschriftenkenner.
epigramă *f.* Epigramm *n.*,
 Sinngedicht *n.*
epigramatic *a.* epigramma-
 tisch.
epigramatist *m.* Epigramma-
 tiker.
epilepsie *f.* Epilepsie, Fall-
 sucht.
epileptic *a.* epileptisch, fall-
 süchtig.
epilog *n.* Epilog *m.*: a) Nach-
 spiel; b) Nachruf *m.*
episcop *m.* Bischof.
episcopal *a.* bischöflich.
episcopat *n.* Bischofswürde *f.*
episcopie *f.* Bistum *n.*
epistat *m.* 1. Aufseher; 2. Poli-
 zeibeamter.
epistolă *f.* Sendschreiben *n.*,
 Epistel; 2. Brief *m.*
epistolar *a.* brieflich, Brief...
 || *n.* Briefsammlung *f.*
epistolie *f.* Sendschreiben *n.*
epitaf *n.* Grabschrift *f.*
epitalam *n.* Hochzeitslied.
epitet *n.* Beiname *m.*
epitrahil *n.* Stola *f.*
epitrop *m.* 1. Vormund; 2.
 Güterverwalter.
epitropie *f.* 1. Vormundschaft;
 2. Güterverwaltung (einer Kir-
 che oder eines Klosters).
epizod *n.* Episode *f.*
epizodic *a.* episodisch.
epizootie *f.* Viehseuche.
epocă *f.* Epoche, Zeitabschnitt *m.*
epolet *m.* Epaulette *f.*, Achsel-
 klappe *f.*
epopee *f.* Epos *n.*, Heldenge-
 dicht *n.*
eptagon *n.* Heptagon, Sieben-
 eck.

- eptarchie** *f.* Heptarchie, Siebenherrschaft.
- epură** *f.* Aufriss *m.*
- eră** *f.* Ära: a) Zeitrechnung; b) Zeitraum *m.*
- eraldic** *a.* heraldisch, Wappen..
- eraldică** *f.* Heraldik, Wappenkunde.
- erată** *f.* Druckfehler *pl.*
- eratic** *a.* erratisch.
- erbaceu** *a.* krautartig, Kraut..
- erbariu** *n.* Herbarium, Pflanzensammlung *f.*
- erbivor** *a.* pflanzenfressend.
- erboriză** (a) *v.* botanisieren.
- erborizator** *n.* Pflanzensammler *m.*
- erborist** *m.* Botaniker.
- erectiune** *f.* Aufrichtung, Steifwerden *n.*
- erede** *m.* *Jur.* Erbe.
- ereditar** *a.* erblich.
- ereditate** *f.* Erblichkeit.
- eremit** *m.* Einsiedler.
- eremitaj** *n.* Einsiedelei *f.*
- eres** *n.* Aberglaube *m.*
- erete** *m.* Zool. Sperber.
- eretic** *m.* Ketzer. || *a.* ketzerisch.
- erezlarh** *m.* Ketzerhaupt *n.*
- erezie** *f.* Ketzerei.
- erige** (a) *v.* 1. errichten, aufrichten; 2. *ref.* sich *aufwerfen.
- erizipel** *n.* *Med.* Rotlauf *m.*
- ermafrodit** *m.* Zwitter.
- ermelin** *n.* Hermelin *m.*
- ermetic** *a.* hermetisch, luftdicht.
- ernie** *f.* Bruch *m.*
- eroare** *f.* Irrtum *m.*
- erodiu** *m.* Zool. Reiher.
- eroic** *a.* heldenmütig, heroisch.
- eroi-comic** *a.* heroisch-komisch.
- eroină** *f.* Heldin.
- eroism** *n.* Heldenmut *m.*, Heroismus *m.*
- eronat** *a.* irrig, irrtümlich.
- erotic** *a.* erotisch, Liebes..
- erou** *m.* Held.
- erudit** *m.* Gelehrte. || *a.* gelehrt.
- eruditiune** *f.* Gelehrsamkeit.
- eruptiune** *f.* 1. Ausbruch *m.*; 2. *Med.* Ausschlag *m.*
- eruptiv** *a.* Ausbruch....
- eşafod** *n.* Schafott, Blutgerüst.
- eşafodaj** *n.* Gerüst.
- eşantilion** *n.* Muster, Probe *f.*
- eşarfă** *f.* Schärpe, Feldbinde.
- escadră** *f.* Geschwader *n.*
- escadron** *n.* Schwadron *f.*
- escapadă** *f.* mutwilliger Streich *m.*
- escortă** *f.* Bedeckung, Geleit *n.*
- escortă** (a) *v.* geleiten, eskortieren.
- escroe** *m.* Gauner.
- escrocă** (a) *v.* begaunern, betrügen, beschwindeln.
- escrocat** *a.* beschwindelt.
- escrocherie** *f.* Gaunerei.
- escuadă** *f.* Trupp *m.*, Rotte.
- eşec** *n.* Schlappe *f.*; a *ține în eşec*, im Schach halten.
- esență** *f.* 1. Wesen *n.*, Substanz; 2. Essenz, Extrakt *m.*
- esențial** *a.* wesentlich, Haupt...
- est** *n.* Osten *m.*
- estampă** *f.* Kupferstich *m.*
- estetic** *a.* ästhetisch.
- estetică** *f.* Ästhetik.
- estetician** *m.* Ästhetiker.
- estimație** *f.* Schätzung.
- estimp** *adv.* heurig, diesjährig.
- estompă** *f.* Zeichenwischer *m.*
- estradă** *f.* Estrade, erhöhter Tritt *m.*
- etaj** *n.* Stock *m.*, Stockwerk.
- etajeră** *f.* Gestell *n.*
- etală** (a) *v.* *aushängen, zur Schau stellen.
- etalaj** *f.* Schaustellung, Aushängen *n.*
- etalon** *m.* Zuchthengst. || *n.* Normalgewicht.
- etapă** *f.* Etappe.
- etate** *f.* Alter *n.*
- eter** *n.* Äther *m.*
- etereu** *a.* ätherisch.
- eterie** *f.* Hetärie.
- eterist** *m.* Mitglied der Hetärie.
- eteriză** (a) *v.* ätherisieren.
- etern** *a.* ewig. || *adv.* ewiglich.
- eternitate** *f.* Ewigkeit.

eternizà (a) *v.* verewigen.
eteroclit *a.* heteroklitisch, abweichend.
eterodox *a.* andersgläubig.
eterodoxie *f.* Irrglaube *m.*
eterogen *a.* verschieden, ungleichartig.
eterogeneitate *f.* Ungleichartigkeit, Fremdartigkeit.
etic *a.* ethisch, sittlich.
etică *f.* Ethik, Sittenlehre.
etichetă *f.* Etikette: a) Sitte; b) Aufschrift.
etimologic *a.* etymologisch.
etimologie *f.* Etymologie, Wortforschung.
etimologist *m.* Etymologe.
ethnic *a.* ethnisch.
etnograf *m.* Ethnograph, Völkerbeschreiber.
etnografic *a.* ethnographisch.
etnografie *f.* Ethnographie, Völkerbeschreibung.
etnologic *a.* ethnologisch, völkerkundlich.
etnologie *f.* Völkerkunde, Ethnologie.
etnologist *m.* Völkerkenner, Ethnologe.
etrusc *a.* etruskisch.
etuvă *f.* Dampfdesinfizierungsapparat *m.*
eu *pron.* ich. || *n.* das Ich.
eucaristie *f.* heiliges Abendmahl *n.*
eufemism *n.* Euphemismus *m.*, beschönigender Ausdruck *m.*
eufemistic *a.* euphemistisch, beschönigend.
eufonic *a.* wohl lautend.
eufonie *f.* Wohllaut *m.*, Wohlklang *m.*
eunuc *m.* Eunuch, Verschnittene.
European *m.* Europäer.
europenesc *a.*, **europenesc-te** *adv.* europäisch.
ev *n.* 1. Zeitalter; *evul mediu*, Mittelalter; 2. Jahrhundert.
evacuă (a) *v.* (aus)räumen.
evacuare *f.* Räumung.
evadă (a) *v.* *entspringen, *entweichen.

evadare *f.* Entspringen *n.*
evadat *a.* entsprungen.
evaluă (a) *v.* (ab)schätzen, veranschlagen (auf).
evaluare *f.* Schätzung, Veranschlagung.
evangheliar *n.* Evangelienbuch.
evangelic *a.* evangelisch.
evangheliie *f.* Evangelium *n.*
evangelist *m.* Evangelist.
evantaliu *n.* Fächer *m.*
evaporă (a) *v.* 1. ausdünsten; 2. *ref. a.* verdampfen, verdunsten; b) verrauchen.
evaporațiune *f.* 1. Verdunstung, Verdampfung; 2. Verrauchen *n.*
evaziune *f.* Entweichung.
evaziv *a.* ausweichend.
eveniment *n.* Ereignis.
eventual *a.* etwaig, eventuell.
eventualitate *f.* Möglichkeit, Eventualität.
evghenicos *a.* (†) adeligen Ursprungs.
evident *a.* augenscheinlich, offenbar.
evidență *f.* Augenscheinlichkeit.
evită (ă) *v.* *vermeiden.
evitare *f.* Vermeidung.
evitat *a.* vermieden.
evitabil *a.* vermeidbar.
evlavie *f.* Andacht.
evlavios *a.* andächtig.
evocă (a) *v.* 1. *hervorrufen; 2. *beschwören.
evocare *f.* 1. Hervorrufen *n.*; 2. Beschwörung.
evocator *m.* Beschwörer.
evoluă (a) *v.* 1. sich umgestalten; 2. Umdrehungen machen.
evoluțiune *f.* 1. Umgestaltung, Entwicklung; 2. Drehung, Umdrehung.
evolutiv *a.* umgestaltend.
evreu *m.* Jude.
evreesc *a.* **evreesc-te** *adv.* jüdisch.
evreică *f.* Jüdin.
evul-mediu *n.* Mittelalter.
exact *a.* genau, exakt.

exactitate *f.* Genauigkeit.
hexaedru *n.* Hexaeder, Sechsfach.
exagerà (*a*) *v.* *übertreiben.
exagerare *f.* Übertreiben *n.*
exagerațiune *f.* Übertreibung.
exagon *n.* Sechseck.
exalà (*a*) *v.* ausströmen, aushauchen.
exalațiune *f.* 1. Ausströmung, Aushauchung; 2. Ausdünstung.
exaltà (*a*) *v.* 1. lobpreisen; 2. begeistern.
exaltare *f.* 1. Lobpreisung; 2. Begeisterung.
exaltat *a.* überspannt.
exaltațiune *f.* Überspanntheit.
examen *n.* 1. Prüfung *f.*, Examen; 2. Untersuchung.
exametru *n.* Hexameter *m.*
examinà (*a*) *v.* 1. prüfen, examinieren; 2. untersuchen.
examinare *f.* 1. Prüfung, Examinierung; 2. Untersuchung.
examinat *a.* geprüft.
examinator *m.* 1. Examinator, Prüfungskommissar; 2. Untersucher.
exasperà (*a*) *v.* im höchsten Grade *aufbringen.
exasperare *f.* Aussersichsein *n.*, Aussersichbringen *n.*
exasperat *a.* ausser sich.
excavațiune *f.* Aushöhlung.
excedà (*a*) *v.* *überschreiten.
excedent *n.* Überschuss *m.*
excelà (*a*) *v.* sich auszeichnen.
excellent *a.* vortrefflich.
excellentă *f.* 1. Exzellenz; 2. Vortrefflichkeit; *prin excellentă*, so recht eigentlich.
excentric *a.* exzentrisch, überspannt.
excentricitate *f.* Überspanntheit.
exceptà (*a*) *v.* *ausnehmen.
exceptare, exceptiune *f.* Ausnahme.
exceptat *a.* ausgenommen.
exceptional *a.* ausnahmsweise.
exces *n.* 1. Ausschweifung *f.*; 2. Übermass.

excesiv *a.* übermässig.
excitã (*a*) *v.* 1. aufregen, aufreizen; 2. anregen, anfeuern.
excitabil *a.* reizbar.
excitant *n.* Reizmittel. || *a.* anregend.
excitare *f.* 1. Aufregung, Aufreizung; 2. Anregung, Anfeuerung.
excitator *a.* anregend, reizend.
exclamà (*a*) *v.* *ausrufen.
exclamațiune *f.* Ausruf *m.*
excluse (*a*) *v.* *ausschliessen.
excludere *f.* Ausschliessung.
exclus *a.* ausgeschlossen.
excluziv *a.* ausschliesslich.
excluzivism *n.* Abgeschlossenheit *f.*
excluzivist *m.* Abgeschlossenene. || *a.* abgeschlossen.
excomunicã (*a*) *v.* exkommunizieren, mit dem Kirchenbann belegen.
excomunicare *f.* Exkommunizierung, Belegung mit dem Kirchenbann.
excrement *n.* Auswurfstoff *m.*, Kot *m.*
excreșcentă *f.* Auswuchs *m.*
excrețiune *f.* Aussonderung.
excursionist *m.* Ausflügler.
excursiune *f.* Ausflug *m.*
execrabil *a.* abscheulich, scheusslich.
executã (*a*) *v.* 1. ausführen, *vollziehen; 2. *Muz.* *vortragen; 3. hinrichten (einen Verurteilten).
executant *m.* 1. Vollzieher; 2. Vortragende.
executare, execuțiune *f.* 1. Ausführung, Vollziehung; 2. *Muz.* Vortrag *m.*; 3. Hinrichtung; 4. Pfändung (eines Schuldners).
executabil *a.* ausführbar.
executat *a.* 1. ausgeführt, vollzogen; 2. hingerichtet.
executor *m.* 1. Vollzieher; 2. Nachrichter. || *a.* vollziehend.
executoriu *a.* exekutorisch, Vollstreckungs....
exeget *m.* Bibelausleger.

exegetic *a.* erklärend.
exegeză *f.* Bibelerklärung.
exemplar *n.* Exemplar. || *a.* exemplarisch, mustergültig.
exemplifică (*a*) *v.* durch Beispiele erläutern.
exemplu *n.* Beispiel.
exequatur *n.* Exequatur, Bestätigung *f.*
exercită (*a*) *v.* 1. ausüben, *betreiben; 2. *ref.* üben.
exercitare *f.* Ausübung.
exercițiu *n.* Übung *f.*: *exercițiu de arme*, Waffenübung.
exergă *f.* Raum für die Inschrift auf einer Medaille.
exersă (*a*) *v.* üben.
exersare *f.* Üben *n.*
exibă (*a*) *v.* 1. vorzeigen; 2. zur Schau stellen.
exibare, exhibițiune *f.* 1. Vorweisung; 2. Ausstellung.
exige (*a*) *v.* fordern.
exigent *a.* anspruchsvoll.
exigență *f.* Forderung, Erfordernis *n.*
exigibil *a.* eintreibbar.
exigibilitate *f.* Eintreibbarkeit.
exiguitate *f.* Kärglichkeit.
exil *n.* Verbannung *f.*
exilă (*a*) *v.* verbannen.
exilare *f.* Verbannen *n.*
există (*a*) *v.* *bestehen, existieren.
existent *a.* bestehend, vorhanden.
existentă *f.* 1. Bestehen *n.*, Vorhandensein; 2. Dasein *n.*, Unterhalt *m.*
exod *n.* Auszug *m.*
exorbitant *a.* übertrieben.
exorcism *m.* Teufelaustreibung *f.*
exorcist *m.* Teufelaustreiber.
exorciză (*a*) *v.* den Teufel *austreiben.
exordiu *n.* Einleitung *f.*
exortă (*a*) *v.* ermahnen.
exortățiune *f.* Ermahnung.
exoteric *a.* öffentlich.
exotic *a.* exotisch, ausländisch.

expansiune *f.* Ausdehnung; 2. Mitteilungsgabe.
expansiv *a.* mitteilsam.
expatriă (*a*) *v.* 1. aus der Heimat *verweisen; 2. *ref.* auswandern.
expatriare *f.* Verweisung aus der Heimat.
expectativă *f.* abwartende Haltung; *a sta in expectativă*, sich abwartend *verhalten.
expediă (*a*) *v.* 1. *(ab)senden, befördern; 2. abfertigen (eine Person); 3. erledigen (Arbeiten).
expediare *f.* 1. Absendung, Beförderung; 2. Abfertigung; 3. Erledigung.
expedient *n.* Auskunftsmittel.
expedițiune *f.* 1. Versendung, Beförderung; 2. Feldzug *m.*
expeditiv *a.* flink.
expeditor *m.* Absender, Versender.
experiență *f.* 1. Erfahrung; 2. Versuch *m.*
experiment *n.* Versuch *m.*
experimentă (*a*) *v.* Versuche ausstellen (mit).
experimental *a.* erfahrungsmässig.
experimentare, experimentațiune *f.* Anstellen *n.* von Versuchen, Probieren *n.*
experimentator *m.* der Versuche anstellende.
expert *m.* Sachverständige. || *a.* sachkundig.
expertiză *f.* Untersuchung durch Sachverständige.
expiă (*a*) *v.* sühnen.
expiare *f.* Sühnung.
expiator *m.* Sühnende. || *a.* Sühne...
expiră (*a*) *v.* 1. *verstreichen, ablaufen; 2. ausatmen.
expirare *f.* 1. Verstreichung, Ablaufen *n.*; 2. Ausatmung.
expirat *a.* 1. verstrichen, abgelaufen; 2. ausgeatmet.
explică (*a, a se*) *v.* (sich) erklären.
explicabil *a.* erklärlich.

explicațiune *f.* 1. Erklärung; 2. Aufklärung.
explicativ *a.* erklärend.
explicator *m.* Erklärer.
explicit *a.* ausdrücklich; 2. ausführlich.
exploată (*a*) *v.* 1. ausbeuten (*și fig.*), abbauen; 2. ausnutzen.
exploatare *f.* 1. Ausbeutung (*și fig.*), Abbau *m.*; 2. Ausnutzung.
exploatațiune *f.* Betrieb *m.*, Zeche, Bau *m.*
exploator *m.* Ausbeuter, Unternehmer (z. B. eines Bergwerks).
explodă (*a*) *v.* explodieren.
explodare *f.* Explodierung.
exploră (*a*) *v.* erforschen.
explorațiune *f.* Erforschung.
explorator *m.* Erforscher, Forscher.
explozibil *a.* explodierbar.
exploziune *f.* 1. Explosion; 2. *fig.* Ausbruch *m.*
exploziv *a.* Spreng ..
exponent *n.* Exponent.
exponențial *a.* Exponential...
export *n.*, **exportațiune** *f.* Ausfuhr *f.*, Export *m.*
exportă (*a*) *v.* ausführen, exportieren.
exportator *m.* Exporteur.
expoant *m.* Aussteller
expozițiune *f.* Ausstellung.
expozeu *n.* Bericht.
expres *a.* absichtlich, eigens. || *n.* Schnellzug *m.*
expresiune *f.* Ausdruck *m.*
expresiv *a.* ausdrucksvoll.
exprimă (*a*) *v.* ausdrücken.
exprimabil *a.* ausdrückbar.
exprimare *f.* Ausdruck *m.*
expropriă (*a*) *v.* zwangsweise enteignen.
expropriare *f.* Zwangsenteignung.
expulză (*a*) *v.* 1. *ausweisen; 2. *austreiben, *vertreiben.
expulzare *f.* 1. Ausweisung; 2. Austreibung, Vertreibung.
expulzat *a.* ausgewiesen. || *m.* Ausgewiesene.

expune (*a*) *v.* 1. ausstellen (Waren), *ausbieten (zum Verkaufe); 2. aussetzen (z. B. einer Gefahr), blossstellen; 3. darlegen; 4. *ref.* sich aussetzen.
expunere *f.* 1. Ausstellen *n.*, Ausbieten *n.*; 2. Aussetzen *n.*, Blossstellen *n.*; 3. Darlegung.
extatic *a.* verzückt.
extaz *n.*, **extaziare** *f.* Verzückung *f.*
extaziă (*a se*) *v.* in Verzückung *geraten.
extemporal *n.* Klassenarbeit *f.*
extensiune *f.* Ausdehnung.
extensiv *a.* räumlich.
extenuă (*a*) *v.* abmatten, *aufreiben.
exterior *a.* äusserlich, Aussen...
exterioră (*a*) *v.* nach aussen hinstellen.
extermină (*a*) *v.* ausrotten.
exterminare *f.* Ausrottung.
exterminator *m.* Ausrotter.
extern *a.* 1. auswärtig, auswärts wohnend; 2. äusserlich; 3. *Ministerul de externe*, Ministerium *n.* des Äussern || *m.* Externe. || *n.* das Äussere.
externat *n.* Externat.
extra *a.* extra.
extract *n.* Auszug *m.* Extract *m.*
extrațiune *f.* 1. Förderung; 2. Ausziehen *n.*
extradă (*a*) *v.* ausliefern.
extradare *f.* Auslieferung.
extrafin *a.* extrafein.
extrage (*a*) *v.* 1. fördern (z. B. Kohlen); 2. *ausziehen.
extragere *f.* 1. Fördern *n.*; 2. Ausziehen *n.*
extralegal *a.* aussergesetzlich.
extralumesc *a.* ausserweltlich.
extraordinar *a.* ausserordentlich.
extravagant *a.* überspannt.
extravaganță *f.* Überspanntheit.
extravază (*a se*) *v.* aus seinen Gefässen *austreten.
extrem *a.* äusserst. || *n.* Äusserste; 2. *pl.* Gegensätze.

extremitate *f.* 1. äusserstes Ende *n*; 2. Äusserste *n*.; 3. *pl.* Gliedmassen.
extrinsec *a.* äusserlich.
exuberantă überreich, übervoll.
exuberantă *f.* Überfülle.

exultă (*a*) *v.* frohlocken.
ezită (*a*) *v.* zaudern, zögern.
ezitațiune *f.* Zaudern *n.*
ezofag *n.* Speiseröhre *f.*, Schlund *m.*
ezoteric *a.* esoterisch, geheim.

F

F *m.* (der Buchstabe) *f.*
fa *n.* *Muz.* F.
fă *int.* heda! (Zuruf für Frauen und Mädchen).
fabrică *f.* Fabrik.
fabrică (*a*) *v.* erzeugen, verfertigen, fabrizieren.
fabricant *m.* Fabrikant, Erzeuger.
fabricațiune *f.* Erzeugung, Verfertigung.
fabricator *m.* Verfertiger.
fabulă *f.* Fabel.
fabulist *m.* Fabeldichter, Fabulist.
fabulos *a.* fabelhaft.
făcălet *m.* Rührstock.
făcălu (*a*) *v.* 1. umrühren; 2. zu Brei *zerstossen; 3. *fam.* durchwackeln.
făcător *m.* 1. Schöpfer; 2. Täter: *făcător de rele*, Übeltäter; *făcător de bine*, Wohltäter; *făcător de minuni*: a) Wundertäter; b) wundertätig.
făcău *n.* 1. Schaufelrad; 2. Kaffeemühle *f.*
face (*a*) *v.* 1. machen, *tun; 2. *(er)schaffen, erzeugen, verfertigen; 3. erbauen, bauen *lassen (z. B. ein Haus); 4. zur Welt *bringen, *gebären (Kinder), *werfen (Junge); 5. *dazubringen, *veranlassen (zum Fortgehen); 6. (Frieden)*schliessen; 7. *heissen, *schelten (z. B. einen Dummkopf); 8. machen *lassen, bestellen (z. B. einen Anzug); 9. *begehen (eine Sünde, ein Verbrechen); 10. *a-o face cuiva*; a) einen Streich spielen; b) jemandem es heimzahlen; c) es jemandem *antun; 11. *a-i face vorbă cuiva*,

für jemanden *sprechen, vermitteln; 12. *a face gură*, schreien, Lärm machen; *a face bucate (de mâncare)*, kochen; *a face la ciorapi*, stricken; 13. verursachen (z. B. Schaden); 14. *a face (pe grozavu)*, (den Grossen) spielen; 15. *a nu avea ce face*, nichts *anfangen *können; *n'am ce face*: a) ich kann nicht anders; b) ich habe nichts zu *tun; *a face bani*, Geld verdienen; *a face vorbă multă*, viel Redens machen; *ce are a face*, was tut das zur Sache; *ce mai faci*, wie geht es Ihnen? *n'am ce-ți face*, ich kann dir nicht *helfen; *a-o face fiartă*, etwas verpfuschen; *cât face*, wieviel kostet das? *nu face parale*, es ist nichts wert; *nu face*, es ist nicht (der Mühe) wert; *face cât zece*, er gilt für zehn. || *ref.* 1. gemacht werden; 2. werden: *ce o să mă fac*, was wird aus mir werden? *ce s'a făcut*, was ist (aus ihm, daraus) geworden? *a se face foc*, zornglühend werden; *se face ziuă*, es wird Tag; 3. haben: *a-i se face foame, sete*, Hunger, Durst haben; *a-i se face milă*, Mitleid haben; 4. *a se face nevăzut*, *verschwinden; *imi face rău*: a) es tut mir weh; b) es wird mir schlecht; *a-și face sânge rău*, sich Sorge machen; *a-și face samă*, Selbstmord *begehen; *a-și face de lucru*, sich zu schaffen machen; 5. a) sich stellen: *se face bolnav*, er stellt sich krank; b) *se făcea... că*, es schien ihm, als ob... (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu a face*).

- facere** *f.* 1. Erschaffung (der Welt); 2. Ausführung, Herstellung; 3. Niederkunft, Geburt, Gebären *n.*; 4. *facere de bine*, Wohltat; *facere de rău*, Übeltat.
- fachin** *m.* Strohmann.
- fachiol** *n.* Schleier *m.*
- facial** *a.* Gesichts...
- facil** *a.* leicht.
- facilită** (*a*) *v.* erleichtern.
- facilitare** *f.* Erleichterung.
- facilitate** *f.* Leichtigkeit.
- faciă** *f.* Fackel.
- făclie** *f.* 1. Kerze; 2. *fig.* Fackel.
- făclier** *m.* 1. Kerzenerzeuger; 2. Fackelträger.
- facsimile** *n.* Faksimile.
- factice** *a.* künstlich, erkünstelt.
- factios** *a.* aufrührerisch.
- factiune** *f.* Partei.
- factor** *m.* 1. Briefträger; 2. Faktor.
- factorie** *f.* Faktorei, Handelsniederlassung.
- factură** *f.* Faktur, Warenrechnung.
- facultate** *f.* 1. Fähigkeit; 2. Fakultät.
- facultativ** *a.* fakultativ, unverbindlich.
- făcut** *a.* gemacht etc. || *n.* 1. Machen, Tun; 2. Bau *m.*, Herstellung *f.*; 3. Behexung *f.*; *e ca un făcut*, es ist gerade wie ausgemacht.
- fad** *a.* schal, abgeschmackt, fade.
- faeton** *n.* Phaethon *m.*
- fag** *m.* Buche *f.*
- făgădău** *m.* Winkelkneipe *f.*
- făgăduală** *f.* Versprechen *n.*, Gelöbnis *n.*
- făgădui** (*a*) *v.* 1. *versprechen; 2. geloben; 3. *ref.* ein Gelübde *tun.
- făgăduit** *a.* 1. versprochen; 2. gelobt.
- făgăduință** *f.* 1. Versprechen *n.*, Gelöbnis *n.*; *pământul făgăduinței*, das gelobte Land; 2. Gelübde *n.*
- făgaș** *n.* Geleise, Radspur *f.*
- făget** *n.* Buchenwald *m.*
- fagur(e)** *m.* Honigscheibe *f.* Wabe *f.*
- faiență** *f.* Fayence, Steingut *n.*
- faiențarie** *f.* Steingutfabrik.
- faier** *n.* pop. *a trage un faier*, tüchtig auszanken.
- fai(li)bil** *a.* fehlbar.
- faimă** *f.* Ruf *m.*
- faimos** *a.* 1. berühmt; 2. berüchtigt.
- fain** *a.* fam. fein.
- făină** *f.* Mehl *n.*
- fălnar** *m.* Mehlhändler.
- fălnărie** *f.* Mehlhandlung.
- făinos** *a.* mehlig, mehligaltig.
- falu** *n.* schwarzer, grossgetupfter Seidenstoff *m.*
- fală** *f.* 1. Stolz *m.*; 2. Hochmut *m.*, Prahlerei.
- falangă** *f.* 1. Phalanx; 2. Stockschläge *pl.* auf die Fusssohlen.
- falbală** *f.* Falbelbesatz *m.*, Volant *m.*
- falcă** *f.* 1. Kinnbacken *m.*; 2. Backe; 3. loc. *cu o falcă în cer și cu alta în pământ*, wutschnaubend.
- fălcarită** *f.* Backenweh *n.* (bei Kindern).
- falce** *f.* (†) Flächenmass *n.* (12, 32 Quadratmeter).
- fălcea** *f.* Schlittenkufe.
- fald(ur)** *n.* V. falt.
- falenă** *f.* Nachtfalter *m.*
- fălfăi** (*a*) *v.* flattern, wehen.
- fălfăire** *f.*, **fălfăit** *n.*, **fălfăitură** *f.* Flattern *n.*, Wehen *n.*
- fălfăitor** *a.* flatternd, wehend.
- făli** (*a se*) *v.* 1. sich rühmen (*cu Gen.*); 2. sich prahlen.
- fălimă** *f.* Art.
- făliment** *n.* Bankrott *m.*; *a da făliment*, Bankrott machen.
- fălit** *m.* Bankrottierer.
- fălnic** *a.* 1. stolz; 2. prunkhaft, prächtig.
- fălos** *a.* prahlerisch.
- făls** *a.* falsch.
- fălsar** *m.* Fälscher.
- fălsifică** (*a*) *v.* fälschen.
- fălsificat** *a.* gefälscht.
- fălsificațiune** *f.* Fälschung.
- fălsificator** *f.* Fälscher: *fălsificator de acte publice*, Urkun-

- denfälscher; *falsificator de bani*, Falschmünzer.
- falsitate** *f.* Falschheit.
- făltucală** *f.* Falzen *n.*
- făltui** (a) *v.* falzen.
- fălnitor** *m.* Falzer.
- famelic** *a.* hungrig.
- famen** *m.* Verschnittene.
- familiar** *a.* vertraulich, vertraut.
- familiaritate** *f.* Vertraulichkeit, Vertrautheit.
- familiariză** (a se) *v.* sich vertraut machen.
- familie** *f.* Familie.
- familist** *m.* Familienvater.
- fân** *n.* 1. Heu; *cositul fânului*, Heumagd *f.*; 2. Bot. *fânul cămilei*, Blumenbinse *f.*
- fanal** *n.* grosse Laterne *f.*
- fanar** *n.* Laterne *f.*
- fanaragiu** *m.* 1. Laternenanzünder; 2. *v.* fanariot.
- fanariot** *m.* 1. Phanariot; 2. *fig.* Heuchler.
- fanariotism** *n.* 1. Erpressungssystem der Phanarioten; 2. *fig.* Heuchlerei *f.*
- fânărie** *f.* Heuboden *m.*
- fânaț** *n.* Heuwiese *f.*
- fanatic** *a.* fanatisch.
- fanatism** *n.* Fanatismus *m.*
- fandoseală** *f.* 1. Eigendünkel *m.*; 2. Ziererei.
- fandosi** (a se) *v.* 1. sich brüsten; 2. sich zieren.
- fanfară** *f.* Fanfare.
- fanfaron** *m.* Prahler.
- fanfaronadă** *f.* Prahlerei.
- fanion** *n.* Richtfähnchen.
- fânoasă** *f.* Heumaschine.
- fanoon** *n.* Walfischbarte *f.*
- fântână** *f.* 1. Quelle; 2. Brunnen *m.*
- fântânar** *m.* Brunnenmacher.
- fântâneă** *f.* *Med.* Fontanelle, Ableitungsgeschwür *n.*
- fântânică** *f.* Beingeschwür *n.*
- fantasmă** *f.* Trugbild *n.*, Gespenst *n.*
- fantasmagoric** *a.* gaukelhaft.
- fantasmagorie** *f.* Blendwerk *n.*, Gaukelei.
- fantast** *m.* Schwärmer.
- fantastic** *a.* abenteuerlich, phantastisch.
- fantazie** *f.* Einbildungskraft, Phantasie.
- fantazist** *a.* eigensinnig, grillenhaft. || *m.* Impressionsmaler.
- fantaxi** (a) *v.* *fam.* sich brüsten.
- fante** *m.* 1. Bube (im Kartenspiel); 2. Modeherrchen *n.*
- fantomă** *f.* Gespenst *n.*
- fapt** *n.* 1. Tat *f.*, Handlung *f.*, Werk *n.*; 2. Tatsache *f.*; *de fapt*, *în fapt*, tatsächlich; 3. *faptul zilei*, Tagesanbruch *m.*; *în faptul serei*, bei einbrechender Nacht; 4. Bezauberung *f.*, Hexerei *f.*
- faptă** *f.* *v.* **fapt** 1.
- făptaș** *m.* Urheber, Täter.
- făptui** (a) *v.* 1. bewerkstelligen, ausführen; 2. *begehen (ein Verbrechen).
- făptuire** *f.* 1. Ausführung; 2. Begehung.
- făptuitor** *m.* *v.* **făptaș**.
- făptură** *f.* 1. Schöpfung; 2. Geschöpf *n.*, Wesen *n.*; 3. Art und Weise, Gestalt.
- far** *n.* Leuchtturm *m.*
- fără** *prep.* ohne (*cu Acuz.*), ausser (*cu Dat.*).
- fără-de lege** *f.* Freveltat, Ruchlosigkeit. || *a.* frevelhaft, ruchlos.
- farafasticuri** *n. pl.* 1. Ziererei *f.*; 2. Weibertand *m.*, Flitterkram *m.*
- fărămă** *f.* 1. Krümchen *n.* (Brot); 2. Scherben *m.*; 3. *fig.* Bröckchen *n.*, Überrest *m.*
- fărămă** (a) *v.* 1. zerbröckeln, zerkrümeln; 2. zermalmen; 3. *ref.* sich zerbröckeln, in Stücke *gehen.
- fărămare** *f.* 1. Zerbröckeln *n.*, Zerkrümeln *n.*; 2. Zermalmen *n.*
- fărămătură** *f.* 1. Krümchen *n.*, Bröckchen *n.*; 2. Überrest *m.*
- fărămăcios** *a.* bröcklig.
- fărămitură** *f.* Krümchen *n.*
- fărămiță** *f.* Bischen *n.*
- fărămiță** (a) *v.* *v.* a **fărămă** 1.
- faraon** *m. pop.* Zigeuner. || *n.* Pharo (Kartenspiel).

făraş *n.* Kehrrechtschaufel *f.*
fardă (*a se*) *v.* sich schminken.
farfară *m.* Schwätzer, || *adv.*
a umblă farfară, überall *her-
 umlaufen.
farfasit *m.* Prahler. || *a.* prah-
 lerisch.
farfurie *f.* 1. Teller *m.*; 2. Por-
 zellan *n.*
farfurier, farfurigiu *m.* Por-
 zellanhändler, Steinguthändler.
farfurloară *f.* Untertasse.
faringită *f.* Schlundkopfen-
 zündung.
farinx *n.* Schlundkopf *m.*
fariseic *a.* pharisäisch, schein-
 heilig.
fariseism *n.* Pharisäertum,
 Heuchelei *f.*
fariseu *m.* Pharisäer, Schein-
 heilige.
fărmă (*a*) *v.* V. *a* **fărămă**.
farmacentică *a.* pharmazeutisch.
farmacentică *f.* Arzneikunde.
farmacie *f.* Apotheke.
farmacist *m.* Apotheker.
farmacopee *f.* Pharmakopöe,
 Arzneibuch *n.*
farmazonă *f.* Hexe.
farmazon *m.* 1. *pop.* Freimau-
 rer; 2. *fig.* Gaukler.
farmazonie *f.* Gauklerei, He-
 xerei.
farmec *n.* 1. Zaubermittel, Zau-
 berei *f.*; *a face fermece cuivă*,
 jemanden behexen; 2. *fig.* Zau-
 ber *m.*, Reiz *m.*
fărmecă (*a*) *v.* V. *a* **fermecă**.
fărnaî (*a*) *v.* V. *a* **fornăî**.
farniente *n.* Nichtstun.
farsă *f.* Streich *m.*, Possen *m.*
farsor *m.* Spassmacher, Schächer.
fărtă *f.* o **fărță de copil**, ein
 ausgelassener Knirps.
fărțai (*a se*) *v.* herumrücken.
fărtat *m.* Genosse, Kamerad.
fărțog *a.* ausgelassen, übermütig.
iașă *f.* Binde, Windel.
lăsăi (*a*) *v.* 1. schnarchen; 2.
 knistern.
lăsăi (*a*) *v.* rauschen (z. B. Sei-
 de), säuseln.

făsăit *n.* 1. Schnarchen; 2
 Knistern.
făsăit *n.* Rauschen, Säuseln.
fasce *n. pl.* Rutenbündel *n.*
fasciculă *f.* Heft *n.*, Lieferung
fascină (*a*) *v.* berücken.
fascinare *f.* Berückung.
fascinător *a.* berückend.
făscioară *f.* V. **fasciculă**.
făscuță *f.* Fässchen *n.*
fășie *f.* Streifen *m.*
fașine *f.* Reisigbündel *n.*
fășnet *a.* unbändig, mutwillig
fasole *f.* Bohne.
fasoleală *f. pop.* Ziererei, Um-
 stände *pl.*
fasoli (*a se*) *v.* sich zieren, Um-
 stände machen.
fasolică *f.* Platterbse.
fason *n.* 1. Form *f.*, Muster;
 2. *pl.* Umstände, Ziererei *f.*
fasonă (*a*) *v.* formen, gestalten.
fast *n.* Prunk *m.*, Gepränge.
făstăc *int.* krach! bum! || *m.*
 Pistazie *f.*
făstăci (*a*) *v.* 1. aus der Fassung
 *bringen; 2. *ref.* aus der Fas-
 sung *kommen, sich verwirren.
făstăcire *f.* Bestürzung, Fas-
 sungslosigkeit.
faste *f. pl.* Staatskalender *m.*,
 Jahrbuch *n.*
fastidios *a.* langweilig.
fastuos *a.* prunkvoll.
făt *m.* 1. Knabe: *feți și fete*.
 Knaben und Mädchen; 2. Sohn:
fătul meu, mein Sohn; 3. Fötus,
 Leibesfrucht *f.*
fătă (*a*) *v.* (Junge) *werfen, zur
 Welt *bringen.
fată *f.* Mädchen *n.*; *fată mare*:
 a) heiratsfähiges Mädchen *n.*; b)
 Jungfrau; *fată bătrână*, alte Jung-
 fer; *fată în casă*, Stubenmäd-
 chen *n.*; *a-și da fata*, seine Toch-
 ter verheiraten.
față *f.* 1. Gesicht *n.*, Antlitz *n.*,
 Angesicht *n.*; *schimbarea la fa-
 ță*, Verklärung Christi; *a se schim-
 bă la față*, sein Aussehen ver-
 ändern; *a face față*..., seinen
 Verpflichtungen *nachkom-

men, *erschwingen; *a scăpă cu fața curată*, sich *reinwaschen; *cu fața în sus*, auf dem Rücken; 2. *fețe bisericesti*, geistliche Würdenträger; *fețe boieresti*, Bojaren; *fețe domnesti*, Fürstlichkeiten; 3. Gegenwart: *în fața mea*, in meiner Gegenwart; *la fața locului*, an Ort und Stelle; (*de*) *față*, gegenwärtig, zugegen; *față în față*, gegenüber, gegeneinander; *a pune față în față*, gegenüberstellen; *pe față*, rund heraus, offen; *a da pe față*, entlarven, enthüllen; 4. Fläche (des Meeres); 5. Vorderseite, Aussen-seite (eines Gegenstandes), rechte Seite (eines Stoffes); *față de pernă*, Kopfkissenüberzug *m.*; *față de masă*, Tisch Tuch *n.*; *fig. taler cu două fețe*, Heuchler *m.*; 6. Farbe, Gesichtsfarbe, Aussehen *n.*; *a da o față*, färben, polieren; *a schimbă fețe fețe*, sich verfärben; 7. Seite (z. B. eines Buches). || prep. *față de*, in Anbetracht (*cu Gen.*); (*de*) *față cu*, angesichts (*cu Gen.*).

fătă *f. loc. o față de copil*, ein Knirps *m.*

fătăciune *f. 1. Zweibrachen n.; 2. Wurf m. des Lammes.*

fațadă *f. Vorderseite, Fassade.*

fațai (*a se*) *v. 1. wedeln; 2. sich lebhaft hin und her bewegen.*

fațait *n. 1. Wedeln; 2. das Hin- und herbewegen.*

fatal *a. fatal, verhängnisvoll.*

fatalism *n. Fatalismus m.*

fatalist *m. Fatalist.*

fatalitate *f. Verhängnis n.*

fațar *n. Dreschente f.*

fațarie, fațarnicie *f. Heuchelei, Verstellung.*

fațarnic *a. heuchlerisch, scheinheilig.*

fațarnici (*a se*) *v. heucheln.*

fațasoară *f. Fischlein n.*

fațatoare *a. trächtig (eine Kuh).*

faț-îrmos, faț-logofăt *m. 1. Märchenprinz; 2. fam. schöner Junge.*

fațetă *f. Seitenfläche.*

fațis *adv. freimütig, offen heraus.*

fațueală *f. Behobeln n., Glätten n.*

fațui (*a*) *v. 1. glätten, polieren; 2. fam. durchprügeln.*

fațuitoare *f. Glättbein n., Polierstahl m.*

faun *m. Faun.*

faună *f. Tierwelt, Fauna.*

faur, făurar *m. 1. Schmied, Grobschmied; 2. pop. luna lui Faur, Hornung, Feber.*

făurărie, făuristef *f. Schmiede.*

făuri (*v*) *v. 1. schmieden; 2. fig. aushecken.*

făurit *a. 1. geschmiedet; 2. fig. ausgeheckt.*

făuritor *m. Schmied.*

favoare *f. Gunst.*

favorabil *a. günstig.*

favorit *m. Günstling. || a. Lieblings...*

favorite *f. pl. Backenbart m.*

favoritism *n. Günstlingswirtschaft f.*

favoritor *a. günstig.*

favoriză (*a*) *v. begünstigen.*

fază *f. 1. Phase, Wandlung; 2. Stadium n.*

fazan *m. Fasan.*

fazanerie *f. Fasanerie.*

febră *f. Fieber n.*

febrifug *a. fiebertreibend.*

febril *a. fieberhaft.*

Februarie *m. Februar.*

fecioreă *f. Jungfrau. || a. jungfräulich.*

fecior *m. 1. Sohn, Junge; fecior de neam, Jüngling aus guter Familie; fecior de bani gata, Hans ohne Sorgen; 2. fecior în casă, Bursche, Kammerdiener; fecior de oaste, Soldat.*

fecioresc, feciorelnic *a. 1. jungfräulich; 2. jugendlich, Knaben...*

feciorește *a. 1. jungfräulich, keusch; 2. knabenhaft, mädchenhaft; 3. jugendlich.*

feciori (*a*) *v. das Knabenalter (Mädchenalter) *verbringen.*

- feciorie** *f.* 1. Jungfräulichkeit; 2. *fig.* Keuschheit.
- feculă** *f.* Stärkemehl *n.*
- feculent** *a.* stärkemehlhaltig.
- fecund** *a.* fruchtbar.
- fecundă** (*a.*) *v.* befruchten.
- fecundare** *f.* Befruchtung.
- fecunditate** *f.* Fruchtbarkeit.
- fedeleş** *n.* ovales Fässchen; *loc. a legă fedeleş*, knebeln, *festbinden.
- federal** *a.* Bundes...
- federalism** *n.* Föderalismus *m.*
- federalist** *m.* Föderalist.
- federat** *m.* Verbündete. || *a.* verbündet.
- federaţiune** *f.* Verbündung, Bund *m.*
- federativ** *a.* Bundes...
- federveiss** *n.* Federweiss.
- fee** *f.* Fee.
- feerie** *a.* feenhaft.
- feerie** *f.* Feerie, Feenstück *n.*
- fel** *n.* 1. Art *f.*, Weise *f.*, Art und Weise *f.*; *ce fel*: a) wie? wieso? b) was? *ce fel de*, was für ein; *în ce fel*, auf welche Weise; *în toate felurile*, auf jede Art; *de fel*, keineswegs; 2. Gattung *f.*, Art *f.*, Sorte (z. B. Pflanzen); *de un fel*, einerlei; *de multe feluri*, vielerlei; *fel de fel*, allerhand, allerlei; *un fel de*, eine Art; *un fel de bucate*, ein Gericht, eine Speise; 3. *de fel din*, gebürtig aus; 4. *la fel*, gleich, einerlei; *la fel cu*, genau so wie.
- felcer** *m.* Feldscher.
- feldmaresal** *m.* Feldmarschall.
- feldspat** *n.* Feldspat *m.*
- felegan** *n.* henkellose kleine Tasse *f.*
- felendreş** *n.* orientalischer Sammet *m.*
- feleştioac** *n.* 1. Docht *m.*; 2. Schmierstock *m.*
- feleză** *n.* Besen *m.*
- felezui** (*a.*) *v.* 1. (aus)kehren; 2. den Schweif bewegen (das Pferd).
- felicită** (*a.*) *v.* beglückwünschen.
- felicitare** *f.* 1. Beglückwünschen *n.*; 2. Glückwunsch *m.*
- felicitat** *a.* beglückwünscht.
- felie** *f.* Schnitte, Scheibe.
- felinar** *n.* Laterne *f.*
- feliu, feliusag** *n.* Art *f.*, Wesen, Natur *f.*
- felonie** *f.* Treubruch *m.*
- felurime** *f.* Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit; *felurime de lucruri*, allerhand Dinge.
- felurit** *a.* verschieden, mannigfaltig.
- femeie** *f.* 1. Frau, Weib *n.*; 2. *pl.* Weibslente, Weibervolk *n.*
- femeiesc** *a.* weiblich, Frauen...
- femeleşte** *adv.* weibisch.
- femeiuşcă, femelă** *f.* Weibchen *n.*
- feminin** *a.* weiblich. || *n.* Femininum, weibliches Geschlecht.
- feminism** *n.* Feminismus *m.*
- feminist** *a.* feministisch. || *m.* Weiberanhänger.
- femur** *n.* Schenkelknochen *m.*
- fenic** *a.* acidfenic, Karbolsäure *f.*
- fenician** *a.* phönizisch.
- Fenicieni** *m. pl.* Phönizier.
- fenix** *m.* Phönix.
- fenol** *n.* Karbolsäure *f.*
- fenomen** *n.* Naturerscheinung
- fenomenal** *a.* phänomenal, höchst wunderbar.
- ferat** *a.* cale ferată, Eisenbahn *f.*
- fercheş** *a.* fesch, geschneigelt.
- ferchezui** (*a.*, *a se*) *v.* (sich) herausputzen.
- fercală** *f.* Hut, Vorsicht.
- ferestra** *f.* Fenster *n.*
- fercă** (*a.*) *v.* 1. mit Eisen *beschlagen, bekleiden; 2. (ein)fassen (z. B. einen Edelstein); 3. rändern (eine Münze); 4. *a fercă în lanţuri*, anketten.
- ferecare** *f.* 1. Beschlagen *n.*, Bekleiden *n.* (mit Eisen); 2. Einfassen *n.*; 3. Rändern *n.*; 4. Anketten *n.*
- fercătură** *f.* 1. Eisenbeschlag *m.*; 2. Beschiene *n.* (von Rändern); 3. Rand *m.* (von Münzen).
- ferce** *f.* Bot. Rainfarn *m.*
- fereden** *n.* 1. Badeanstalt *f.*; 2. Badewanne *f.*

feredui (a) v. baden.
feregă f. Bot. 1. Farnkraut n.;
 2. Tüpfelfarn m.
ferega f. 1. weites Bojaren-
 gewand n.; 2. leichte Sommer-
 mantille; 3. türkischer Frauen-
 schleier m.
feregută f. Bot. Tüpfelfarn m
ferentar m. (†) Infanterist
ferestrău n. 1. Säge f; a *tăia*
cu ferestrăul, sägen; 2. pl. *feres-*
traie, Sägemühle f., Sägewerk;
 3. Zopl. Sägefisch m
ferestruie, ferestruică f. 1.
 Dachluke; 2. Schalter m
ferestruii (a) v sägen
ferestruitură f. Sägen n.
ferfeniță f. Fetzen m., Lum-
 pen m.
ferfenișos a. zerlumpt, zerfetzt
feri (a) v. 1. schützen, behüten,
 bewahren: *Domne fereste*, Gott
 bewahre! 2. *ref* a) sich hüten
 (vor), auf seiner Hut sein; b)
 *ausweichen.
ferice a. glücklich; *ferice de el*,
 wohl ihm; *bată-l fericea*, möge
 er glücklich sein
ferici (a) v. 1. beglücken; 2. be-
 glückwünschen; 3. *ref.* sich glück-
 lich schätzen.
fericire f. Glück n., Glückselig-
 keit.
fericit a. glücklich, glückselig.
 || m. Glückliche; *fericitul întru*
adormire, întru Domnul, der gott-
 selige..
ferigă f. Bot. Farnkraut n.
ferire f. 1. Behüten n., Bewah-
 ren n., Schützen n.; 2. Auswei-
 chen n., Ausbiegen n.; *linie de*
ferire, Ausbiegeleise n.
ferm a. fest, standhaft.
fermă f. Farm.
fermecă (a) v. 1. bezaubern; 2.
 behexen.
fermecare f. Bezaubern n.,
 Behexen n.
fermecătoare f. Zauberin,
 Hexe.
fermecător a. bezaubernd. ||
 m. Zauberer.

fermecătorie f. Zauberei, He-
 xerei.
fermece n. pl. Zaubermittel,
 Zauberkünste.
fermeneă f. kurze Bauernjacke.
ferment n. Gährstoff m.
fermentă (a) v. gähren.
fermentat a. gegährt.
fermentațiune f. Gärung.
fermier m. Farmer.
feroce a. wild.
ferocitate f. Wildheit.
feros a. reissend.
fertil a. fruchtbar.
fertilitate f. Fruchtbarkeit.
fertiliză (a) v. fruchtbar machen.
feruginos a. eisenhaltig.
fervent a. inbrünstig.
fes n. Fes m.
fesfesele f. pl. Flitterkram m.
festă f. Streichm., Schabernack m.
feștanie f. Einweihung, Was-
 serweihe.
feșteli (a) v. 1. besudeln, be-
 schmutzen; 2. *verderben; a *feș-*
telit-o, er hat es verpfuscht.
feștelire f. Beschmutzen n.,
 Besudeln n.
feștilă f. Docht m.
festiv a. festlich, Fest...
festival n. Fest.
festivitate f. Feierlichkeit.
feston n. Gewinde (von Blumen,
 Laub etc.).
fetesc a. mädchenhaft.
fetică f. 1. kleines Mädchen n.;
 2. Bot. Ackersalat m.
fetid a. stinkend.
fetie f. 1. Mädchenzeit; 2. Jung-
 fernschaft.
fetiș n. Fetisch m.
fetișcană f. Backfisch m.
fetișism n. Fetischismus m.
fetiță f. kleines Mädchen n.
feud n. Lehen.
feudal a. lehnsrechtlich, Le-
 hens...: *senior feudal*, Lehns-
 herr m.
feudalitate f. Lehnspflicht.
feudalism n. Lehnswesen.
feudator m. Lehnsmann.
Fevruarie m. Februar.

fi *int.* pfui!

ii (a) *v.* 1. sein; 2. gehören: *a cui este cartea*, wem gehört das Buch; 3. haben: *a fi de serviciu*, Dienst haben; *a-i fi foame, sete, milă*, Hunger, Durst, Mitleid haben; *ce fi-e?* was hast du? 4. sich *be-finden: *cum fi-e?* wie befindest du dich? 5. im Begriffe sein: *eră să plec*, ich war im Begriffe *fortzugehen; *a fi cât pe aci*, beinahe...: *eram cât pe aci să cad*, ich wäre beinahe gefallen; 6. befürchten: *mi-e să nu plece*, ich befürchte, dass er fortgehe; 7. sich sorgen: *nu mi-e de el*, um ihn Sorge ich mich nicht; 8. werden: *ce va fi de noi*, was wird aus uns werden; 9. wollen: *fi că*, wolle Gott; *fi ce o fi*, komme was wolle; 10. *imp.* es gibt: *sânt oameni*, es gibt Leute; 11. *loc.* *fi-ți milă de mine*, erbarme dich meiner; *când fu să moară*, als es zum Sterben kam; *e în al doilea an*, er geht ins zweite Jahr; *o fi*, mag sein; *ce-o fi vrând*, was mag er wollen?

fiară *f.* 1. reissendes Tier *n.*; 2. *fiară verde*; böser Geist *m.*

fiare *n. pl.* 1. Ketten, Fesseln; *a pune în fiare*, in Ketten werfen, fesseln; 2. Gitter *n.* (an Fenster); 3. altes Eisen *n.*

fiartă *a. loc.* *a făcut-o fiartă*, es ist ihm fehlgeschlagen.

fiasco *n.* Fiasko, Misserfolg *m.*

fiastră *f.* Stieftochter.

fiastru *m.* Stiefsohn.

fibră *f.* Faser, Fiber.

fibrină *f.* Faserstoff *m.*, Fibrin *n.*

fibros *a.* faserig.

ficat *n.* 1. Leber *f.*; 2. *loc. până la ficați*, bis auf die Knochen; *a roade la ficați*: a) vor Verlangen dürsten; b) darunter *leiden.

ficăței *n. pl.* geröstete Kalbs-leber *f.* (oder Schweinsleber).

ficțiune *f.* Erdichtung.

fictiv *a.* erdichtet, angenommen.

fidanțat *m.* Verlobte.

fidanțată *f.* Verlobte.

fideă *f.* Nudeln *pl.*; *supă cu fideă*, Nudelsuppe.

fidel *a.* treu, getreulich.

fidelitate *f.* Treue; *jurământ de fidelitate*, Treueid *m.*

fiduciar *m.* fiduziarisch.

fi *f.* Tochter.

fi *int.* es sei!; *fi ce*, was immer; *fi cine*, wer immer; *fi cum*, wie immer.

fiecare *a.* jeder. || *pron.* jedermann.

fier *n.* 1. Eisen; 2. *fierul cel lat*, Pflugschar *f.*; *fierul cel lung*, Pflugmesser; *fier de călcat*, Bügeleisen; *fier alb*, Blech; 3. Stahl *m.*, Degen *m.*; 4. *fig. o inimă de fier*, ein unerbittliches Herz.

fierar *m.* 1. Schmied; 2. Eisenwarenhändler.

fierărie *f.* 1. Eisenwarenhandlung; 2. Eisenwaren *pl.*

fierbe (a) *v.* 1. kochen (și *fig.*), *sieden; 2. aufwallen, sprudeln; 3. *gären (Wein).

fierbere *f.* 1. Kochen *n.*, Sieden *n.*; 2. Aufwallen *n.*; 3. Gären *n.*; 4. *fig.* Aufregung.

fierbinte *a.* 1. siedend, heiss; 2. *fig.* glühend, inbrünstig.

fierbințală *f.* Hitze; *il treceau fierbințeli*, es überließ ihn.

fiere *f.* 1. Galle; 2. Bot. *fierea pământului*: a) Biberkraut *n.*; b) Enzian *m.*

fiert *a.* gekocht, gesotten; *carne fiartă*, Rindfleisch *n.* || *n.* Kochen, Sieden; *a pune la fiert*, kochen *lassen.

fiertură *f.* 1. Gesottenes *n.*, Gekochtes *n.*

fiesc *a.* kindlich, Kindes...

fieștecare *pron. pop.* V. *fiecare*.

figură *f.* 1. Gestalt, Figur; 2. Aussehen *n.*, Gesicht *n.*; 3. Abbildung, Bild(nis) *n.*

figură (a) *v.* 1. *stehen (auf), figurieren; 2. *auftreten (in einer Rolle), darstellen.

figurant *m.* Figurant, Statist.

figurare *f.* 1. Figurieren *n.*; 2. Auftreten *n.*, Darstellung.

figurat(iv) *a.* bildlich.
figurină *f.* kleine Statue.
fiică *f.* Tochter.
fiind *conj.* indem, da.
fiindcă *conj.* da, weil, indem.
ființă *f.* 1. Dasein *n.*, Leben *n.*; *a da ființă*, beleben; 2. Sein *n.*, Wesen *n.*; 3. *fig.* Tatsache, Wirklichkeit, Vorhandensein *n.*; *in ființă*, vorhanden; *a avea ființă*, *bestehen; 4. Gegenwart.
ființă (a) *v.* *bestehen.
filă *f.* Seite (eines Buches).
filă (a) *v.* *spinnen.
filacterii *n. pl.* Stirnblatt *n.* (der Juden).
filaliu *n.* feines Gewebe.
filament *n.* Faser *f.*
filamentos *a.* faserig.
filantrop *m.* Menschenfreund.
filantropic *a.* menschenfreundlich.
filantropie *f.* Menschenliebe.
filarmonic *a.* Gesang..., musikalisch, philharmonisch.
flatelie *f.* Briefmarkenkunde.
flatelist *m.* Briefmarkensammler.
filatură *f.* Spinnerei.
fildeş *m.* Elfenbein *n.*
filer *m.* Heller.
fileri *m. pl.* Bauernschuhe.
fileu *n.* Haarnetz.
filison *m. pop.* Geck, Fant.
filial *a.* kindlich, Kindes....
filială *f.* Filiale: a) Zweiggeschäft *n.*; b) Zweigstelle.
filiațiune *f.* 1. Abstammung; 2, Verkettung (der Ideen).
fileră *f.* 1. Instanzenweg *m.*, Reihenfolge; 2. Sieb *n.*
filigrană *f.* feine Goldarbeit (oder Silberarbeit).
filpică *f.* Philippika, Strafrede.
Filisten *m. pl.* Philister.
filolog *m.* Philologe, Sprachforscher.
filologie *a.* philologisch.
filologie *f.* Philologie, Sprachforschung.
filomelă *f. Post.* Philomele, Nachtigall.

filon *n.* Ader *f.*, Gang *m.* (in einem Bergwerk).
flotim *a.* ehrgeizig.
flotimie *f. pop.* 1. Ehrgeiz *m.* Ehrensache; 2. Belieben *n.*
filoxeră *f.* Reblaus.
filozof *m.* Philosoph, Weltweise.
filozofă (a) *v.* philosophieren.
filozofală *a.* *piatra filozofală*, Stein *m.* der Weisen.
filozofic *a.*, **filozoficește** *adv.* philosophisch.
filozofie *f.* Philosophie, Weltweisheit.
filtră (a) *v.* filtrieren.
filtrat *a.* filtriert.
filtrațiune *f.* Filtrierung.
filtru *n.* Filter *m.*
fin *a.* 1. fein; 2. *fig.* schlau.
fin *m.*, **fină** *f.* Patenkind *n.*, Täufling *m.*
final *a.* End..., Schluss... || *n. Mus.* Finale, Satzesatz *m.*
finalmente *adv.* schliesslich.
finalitate *f.* Endzweck *m.*
financiar *a.* finanziell, Geld... || *m.* 1. Geldmann, Finanzier; 2. *pop.* Zollwächter.
finante *f. pl.* Finanzen, Geldverhältnisse; *Ministru de finanțe*, Finanzminister *m.*
fine *m.* Ende *n.*, Schluss; *la fine*, zum Schluss; *in fine*, endlich.
finete *f.* 1. Feinheit; 2. Feingehalt *m.* (z. B. des Goldes); 3. *fig.* Geriebenheit.
finez *a.* finnisch.
Finez *m.* Finne.
fini (a) *v.* enden, (be)endigen.
finic *m. Bot.* Palmbaum, Palme *f.*
finie *f.* Patenschaft.
finire *f.* Beendigung.
finișor *m.* kleines Patenkind.
finit *a.* beendet, geendigt. || *n.* Ende.
fiog *n.* Schleife *f.* mit Quasten.
fior *m.* Schau(d)er; *a apucă fiorii*, erschauern, schaudern; *a băgă fiorii*, *a da fiori*, zum Schaudern *bringen.
florin *m.* Gulden.
fioros *a.* schauerhaft.

- fir** *n.* 1. Faden *m.*; loc. *fir cu fir*, Stück für Stück; *din fir până în ată, de-a fir a păr*, haar-klein, peinlich genau; 2. Halm *m.*; *fir de iarbă*, Grashalm *m.*; *fir de paiu*, Strohalm *m.*; 3. *fir de păr*, Haar; 4. Borte, *f.*; *cusut cu fir*, goldbestickt; 5. *fig.* Zusammenhang *m.*
- fire** *f.* 1. Natur, Charakter *m.*, Sinnesart; *bun de fire*, gutmütig; *tare de fire*, standhaft, charakterfest; 2. Wesen *n.*, Geschöpf *n.*: *firea sburătoare*, die geflügelten Geschöpfe; 3. loc. *a-și veni în fire*, zu sich *kommen; *a ieși din fire*, die Geduld *verlieren; *a se pierde cu firea*, von Sinnen *kommen; *a-și ține firea*, kaltes Blut bewahren; *a scoate din fire*, von Sinnen *bringen, närrisch machen; *nu e în toată firea*, es rappelt bei ihm; *din fire*, von Natur; *peste fire*, äusserst.
- fireav** *a.* fahl.
- firesc** *a.*, **firește** *adv.* natürlich, selbstverständlich.
- firet** *n.* Borte *f.*, Tresse *f.*, Goldstickerei *f.*; *numai în fireturi*, über und über mit Gold bestickt.
- firfiric** *m.* (†) österreichische Silbermünze *f.* (von 15 Para).
- firicel** *n.* 1. Hälmchen; 2. Fädchen.
- firicică** *f.* Fadenkraut *n.*
- firdă** *f.* Nische.
- firmă** *f.* Firma, Schild *n.*
- firmament** *n.* Firmament, Himmelsgewölbe.
- firman** *n.* Ferman *m.*
- firoscos** *m.* Philosoph, Gelehrte. || *a.* 1. verständig, vernünftig; 2. schlau, gerieben.
- firoseală** *f.* Verschwendung.
- firoși** (*a.*) *v.* 1. in Strömen *fließen (der Wein); 2. verschwenden.
- firtă** *f.* halber Hektar *m.*
- fiș** *n.* Merktzettel *m.*
- fișă** *f.* Spielmarke *f.*, Zahlpfennig *m.*
- fisc** *n.* Fiskus *m.*, Staatskasse *f.*
- fiscal** *a.* fiskalisch, staatlich.
- fiscalitate** *f.* Fiskalwesen *n.*
- fișetru** *m.* Pottfisch.
- fișic** *n.* 1. Patrone *f.*; 2. Geldrolle *f.*; 3. Rakete *f.*
- fișiu** *n.* Halstuch, Spitzentuch.
- fistic** *n.* Pistazie *f.*; *pomul cu fisticuri*, Pistazienbaum *m.*
- fisticlu** *a.* 1. blassgrün; 2. wunderbar, sonderbar.
- fistulă** *f.* Fistel.
- fistulos** *a.* fistelartig.
- fit** *a.* quitt; *a trage la fit*, schwänzen.
- fitil** *n.* Docht *m.*; loc. *a da fitil*, hetzen.
- fitui** (*a.*) *v.* 1. Geld herauslocken; 2. *ref. a.* *begleichen; b) zu Ende *gehen.
- fițuică** *f.* 1. Fetzen Papier *n.*; 2. Käseblatt *n.*; 3. Quittung.
- fiu** *m.* Sohn, Knabe.
- fix** *a.* 1. fest, unbeweglich; 2. festgesetzt.
- fixă** (*a.*) *v.* 1. befestigen, festmachen; 2. festsetzen (z. B. die Preise); 3. starr *ansehen, *frieren.
- fixare** *f.* 1. Befestigen *n.*, Festmachen *n.*; 2. Festsetzen *n.*; 3. starres Anblicken *n.*
- fixitate** *f.* 1. Unbeweglichkeit; 2. Starrheit.
- fizic** *a.* physisch, körperlich. || *n.* Äussere.
- fizică** *f.* Physik.
- fizicește** *adv.* V. fizic.
- fizician** *m.* Physiker.
- fiziognomic** *a.* physiognomisch.
- fiziognomică** *f.* Physiognomik, Gesichtskunde.
- fiziografie** *f.* Naturbeschreibung.
- fisiologic** *a.* physiologisch.
- fiziologie** *f.* Physiologie, Lebenslehre.
- fiziologist** *m.* Physiolog.
- fizionomie** *f.* Physionomie, Gesichtsausdruck *m.*
- fizionomist** *m.* Physionomist, Gesichtskenner.

- flăcăiandru** *m.* Jüngling, Burschen *n.*
- flăcăără** *f.* Flamme.
- flăcăără** (a) *v.* (auf)flammen, (auf)flackern.
- flăcăraie** *f.* 1. Lohe; 2. *pl.* Irrlicht *n.*
- flăcărare** *f.* Flammen *n.*, Flackern *n.*
- flăcău** *m.* 1. Bursche, Jüngling; 2. Junggeselle, Hagestolz.
- flacon** *n.* Flasche *f.*, Fläschchen.
- flagel** *n.* Geißel *f.*, Plage *f.*
- flagelă** (a) *v.* geißeln.
- flagelanți** *m. pl.* Geißelbrüder.
- flagrant** *a.* offenbar; *in flagrant delict*, auf frischer Tat.
- flaimuc** *m. pop.* Einfaltspinsel.
- flamand** *a.* flamändisch, flämisch.
- Flamand** *m.* Flamänder, Fläme.
- flămând** *a.* hungrig. || *m.* Hungrige.
- flămânzi** (a) *v.* hungern, Hunger haben.
- flămânzică** *m.* Nimmersatt, Vielfress.
- flămânzire** *f.* Hungern *n.*
- flămânzit** *a.* hungrig.
- flamură** *f.* Banner *n.*
- flanc** *n.* Flügel *m.*
- flancuit** *a.* flankiert.
- flanellă** *f.* Flanell *m.*; *de flanelă*, flaneln.
- flasc** *a.* schlaff, welk.
- flașnetă** *f.* Drehorgel.
- flașnetar** *m.* Leiermann.
- flată** (a) *v.* schmeicheln.
- flatare** *f.* Schmeicheln *n.*
- flaut** *n.* Flöte *f.*; *a cântă din flaut*, Flötenspielen.
- flautist** *m.* Flötenspieler.
- fleac** *n.* 1. Plunder *m.*, Baggelle *f.*; 2. *pl.* albernes Zeug, Flausen; 3. *fleac de om*, unbedeutender Mensch *m.*; *fleac de copil*, kleiner Taugenichts *m.*
- fleacă** *f.* V. *fleoacă*.
- fleandură** *f.* Lumpen *m.*, Fetzen *m.*
- fleașcă** *int.* schwapps! platsch!
- fleașcă** *f.* 1. *fam.* Klaps *m.*; 2. *fig.* Waschlappen *m.*
- flec** *n.* Hinterfleck *m.*
- flecar** *a.* geschwätzig. || *m.* 1. Schwätzer; 2. Klatschmaul *n.*
- flecări** (a) *v.* 1. schwatzen; 2. albernes Zeug vorschwatzen, klatschen.
- flecărire** *f.*, **flecărit** *n.* Geschwätz *n.*, Klatscherei *f.*
- flecui** (a se) *v.* weich werden.
- flecușteată** *f.* *iron.* nichtiges Ding *n.*
- flegmă** *f.* 1. Schleim *m.*, 2. *fig.* Phlegma *n.*, Kaltblütigkeit.
- flegmatic** *a.* phlegmatisch, gleichgültig.
- fleică** *f.* Rostfleisch *n.*
- flencheș** *a.* nach einwärts eingebogen (ein Horn).
- fleoacă** *f.* 1. Schnauze, Schnabel *m.*; 2. *fam.* Maul *n.*, Mundwerk *n.*; *a nu-i mai tăcea fleoacă*, sich fortwährend das Maul wetzen; *tacă-ți fleoanca*, halt's Maul; *a închide fleoanca cuiva*, jemandem das Maul stopfen.
- fleoncăni** (a) *v.* Unsinn schwatzen, faseln.
- fleoncănit** *n.* Geschwätz, Faselerei *f.*
- fleoș** *a.* schlaff, welk
- fleoș** *int.* platsch! bums!
- fleoșcăi** (a se) *v.* 1. schlaff werden; 2. welken.
- fleoșcăit** *a.* schlaff, welk.
- flexibil**, **flexionar** *a.* biegsam.
- flexibilitate** *f.* Biegsamkeit.
- flexiune** *f.* Biegung, Beugung.
- flintă** *f.* Flinte.
- fliușcă** *f.* Gläschen *n.*
- floare** *f.* 1. Blume, Blüte; *floare de ghiveciu*, Topfgewächs *n.*; *floare de câmp*, Feldblume; *floare de grădină*, Gartenblume; *fig. in floarea vieții* in der Blütezeit des Lebens; 2. *fig.* Kern *m.*, Ausbund *m.*; Blüte; 3. Schimmel *m.*, Kahl *m.*, *a prinde floare*, schimmeln, schimmelig werden; 4. *floarea cheii*, Schlüsselbart *m.*; 5. *copil din flori*, uneheliches Kind *n.*;

6. loc. *de florile mărilor*, ums Kaisers Bart; *floare la ureche*, Pappenstiel *m.*; Kleinigkeit; 7. Bot. *floarea broștească*, Ranunkel *m.*; *floare frumoasă*, Gänseblümchen *n.*; *floarea grâului*, Kornhlume; *floarea reginei*, Edelweiss *n.*; *floarea soarelui*, Sonnenblume; *floarea vântului*, Windröschen *n.*; *floarea șarpelui* Goldwurz.

floc *m.* Flocke *f.*

flocăi (*a*) *v.* rupfen, zupfen.

flocos *a.* flockig, zottig.

flora *f.* Flora, Pflanzenwelt.

floral *a.* Blumen...

floranță *f.* leichter Futterstoff *m.*

florar *m.* 1. Blumenhändler; 2. *pop.* Blütenmonat, Mai.

florăreasă *f.* Blumenhändlerin.

florărie *f.* 1. Blumenhandlung; 2. Gewächshaus *n.*

floretă *f.* Florett *n.*

floricel *f. pl* 1 gebratene und aufgeplatze Maiskörner; 2 *fig.* Floskeln.

floricică *f.* Blümlein *n.*

Floril *f. pl. dumineca Floriilor* Palmsonntag *m.*

florinte *m.* Zool. Fink.

florist *m.* Blumenhändler.

floron *n.* Blumenzierrat *m.*

flotă *f.* Flotte.

flotabil *a.* flössbar.

flotant *a.* 1. schwimmend; 2. *fig.* schwebend.

flotlă *f.* Flottille.

fluctuant *a.* schwankend.

fluctuațiune *f.* Schwanken *n.*

fluid *n.* flüssiger Körper. || *a.* flüssig.

fluiditate *f.* Flüssigkeit.

fluer *n.* 1. Pfeife *f.*, Hirtenflöte *f.*; 2. *fluerul piciorului*, Schienbein,

flueră (*a*) *v.* 1. *pfeifen; 2. *auspfeifen; 3. loc. *a flueră a pagubă*, Trübsal *blasen.

fluerat *a.* (aus)gepiffen. || *n.* Pfeifen, Auspfeifen.

fluerător *m.* 1. Pfeifer, Auspfeifer; 2. *V.* fluerar.

fluerătură *f.* Pfiff *m.*

flueră-vânt *m.* Windbeutel, Brausewind.

fluor *n.* 1. *Chim.* Fluor; 2. *Min.* Flusspat *m.*

fluorescență *f.* Fluoreszenz.

fluorhidric *a.* fluorhydrisch.

flustură (*a*) *v.* 1. (hin und her) flattern; (hin und her) bewegen; 2. wehen *lassen, flattern *lassen.

flusturatic *a.* *V.* flusturatec.

flutură *m.* 1. kleiner Schmetterling; 2. Goldflitter; 3. Zool. Regenpfeifer.

fluturatec *a.* 1. flatternd; 2. *fig.* flatterhaft.

fluturător, fluturos *a.* flatternd.

fluture *m.* 1. Schmetterling; 2. Goldflitter; *cu fluturi*, mit Flitter besetzt.

fluvial *a.* Fluss...; *navigație fluvială*, Flussschiffahrt *f.*

fluvia *n.* Fluss *m.*, Strom *m.*

flux *n.* Flut *f.*

foaie *f.* 1. Blatt *n.*; 2. Blumenblatt *n.*; 3. Seite (eines Buches); 4. Zeitung, Blatt *n.*; 5. *foaie de zestre*, Ehevertrag *m.*; 6. *foile rochiei*, die Breite, das Blatt eines Rockes; 7. *foi de plăcintă*, Blätterteig *m.*; 8. loc. *a da cui-va pe foaie*, kein Blatt vor den Mund *nehmen.

foaie-in-fir *f. Bot.* Immergrün *n.*

foaier *n.* Foayer, Wandelhalle (im Theater).

foale *m.* 1. Blasebalg; 2. Schlauch; 3. Wanst.

foame *f.* Hunger *m.*; *a-i si foame*, Hunger haben.

foamete *f.* Hungersnot.

foarfecl *f. pl.* Schere *f.*

foarte *adv.* sehr.

foburg *n.* Vorstadt *f.*

foc *n.* 1. Feuer; *armă de foc*, Feuerwaffe *f.*; 2. Feuersbrunst *f.*; 3. Schuss *m.*; 4. Glanz *m.*, Feuer (eines Edelsteins); 5.

Leuchtfeuer (eines Leuchtturms).
 6. Med. *foc viu*, Rotlauf *m.*; 7. *fig.* Glut *f.*, Hitze *f.*; 8. Kummer *m.*, Leid: *a spune tot focul*, sein Leid erzählen; 9. Zorn *m.*: *a-și vărsa focul*, seinen Zorn *ausgiessen (auf). || *adv.* 1. äusserst, erz....: *urât foc*, äusserst hässlich; *proastă foc*, erzdumm; 2. *a se face foc (și pară)*, aufbrausen, fuchsteufelswild werden; 3. *cu foc*, glühend.

focă *f.* Zool. Robbe.
focar *n.* Brennpunkt *m.*, Herd *m.*
fochist *m.* Heizer.
focos *a.* feurig (și *fig.*), brennend.
focșor *n.* Feuerchen.
focșază *f.* 1. Windmühlenflügel *m.*; 2. Dille (eines Leuchters).
foielniță *f.* 1. Garnhaspel; 2. Klatschmaul *n.*
foiengher *m.* Morgenstern.
foflenchi *int.* krach!
fofoleag *m.* Faulpelz.
foi (*a*) *v.* wimmeln, herumkrabbeln.
foi *pl.* 1. Blasebalm *m.*; 2. V. foale.
foiletă (*a*) *v.* blättern.
folleton *n.* Feuilleton, Beiblatt.
folletonist *m.* Feuilletonist, Unterhaltungsschriftsteller.
fofofoin *n.* Bot. Wintergrün *n.*
folos *n.* Blättermagen *m.* (der Wiederkäufer). || *a.* blätterreich.
foișor *n.* 1. Balkon *m.*, Warturm *m.*; *foișor de foc*, Feuerturm *m.*; 2. breiter Balkon *m.*
foiță *f.* 1. Blättchen *n.*; *foiță de țigară*, Zigarettenpapier *n.*; 2. Feuilleton *n.*
fojgăi (*a*) *v.* wimmeln.
foliaceu *a.* blattähnlich.
foliant *n.* Foliant *m.*
foliațiune *f.* Belaubung.
folklor *n.* Volkskunde *f.*
folklorist *m.* Sammler von Volksüberlieferungen.
folos *m.* Nutzen, Vorteil, Gewinn; loc. *ce folos*, was nützt es? *în folosul cuiva*, zu Gunsten jemandes; *de folos*, nützlich, vorteilhaft.

folosi (*a*) *v.* 1. nützen (*cu Dat.*); förderlich sein (jemandem); 2. *ref.* benützen, Nutzen *ziehen.
folosință *f.* 1. Nutzen *m.*, Nutznießung; 2. Benützung.
folositor *a.* nützlich, vorteilhaft.
foloștină *f.* Kohlblatt *n.*
folte *m.* 1. Dickwanst; 2. Vielfrass.
fomentă (*a*) *v.* anfachen.
fomentațiune *f.* Anfachung.
fometos *a.* hungrig.
fomi *m.* Stammeler.
fomiăi (*a*) *v.* stammeln.
fonchiu *m.* Bot. Immergrün *n.*
fonciar *a.* Grund..., Boden...; *impozit fonciar*, Grundsteuer *f.*; *credit fonciar*, Bodenkreditbank *f.*
foncieră *f.* Grundsteuer.
fond *n.* 1. Grund *m.*, Kern *m.*, Hauptsache *f.*; *în fond*, in der Hauptsache; 2. *articol de fond*, Leitartikel *m.*; 3. și *pl.* Kapital, Geldvorrat *m.*
fonderie *f.* Giesserei.
fonetic *a.* phonetisch, lautgemäss.
fonetică *f.* Phonetik, Lautbildungslehre.
fonetism *n.* Phonetismus *m.*
fonetist *m.* Phonetiker.
fonic *a.* Schall....
fonică *f.* Schalllehre.
fonograf *n.* Phonograph *m.*
fonologie *f.* Lautlehre.
fontă *f.* Gussmetall *n.*
for *n.* 1. Forum; 2. Richterstuhl *m.*; *în forul tău interior*, in dir selbst.
forăi (*a*) *v.* V. a storăi.
foreps *n.* Chir. Geburtszange *f.*
forestier *a.* Wald.... || *m.* Förster.
forfecă (*a*) *v.* 1. mit der Schere *zerschneiden, zerstückeln; 2. *fig.* auszanken.
forfecari *pl.* Bot. Ackerwinde *f.*
forlota *adv.* *a umblă forfota*, hastig hin und *herlaufen.
forfoti (*a*) *v.* 1. brodeln, wallen; 2. hin und her eilen; 3. *ref.* sich beeilen.

- formă** *f.* Form, Gestalt; *pro formă, de formă*, der Form halber, zum Scheine.
- formă** (a) *v.* 1. bilden, formen; 2. heranbilden, ausbilden; 3. *ref.* a) sich bilden, sich gestalten; b) sich formieren.
- formal** *a.* förmlich, formell.
- formalism** *n.* Formalismus *m.*, Formenkram.
- formalist** *m.* Umstandskrämer, Formalist.
- formalitate** *f.* Förmlichkeit, Formalität.
- formaliză** (a se) *v.* sich *aufhalten (über).
- formare** *f.* 1. Bildung, Gestaltung; 2. Heranbildung; 3. Formierung, Aufstellung.
- format** *n.* Format.
- formațiune** *f.* V. formare.
- formic** (acid) *a.* Ameisensäure *f.*
- formidabil** *a.* gewaltig, furchtbar.
- formulă** *f.* Formel, Vorschrift.
- formulă** (a) *v.* formulieren, *abfassen.
- formular** *n.* Vordruckblatt, Formular.
- formăi** (a) *v.* schnauben.
- formăit** *n.* Schnauben.
- fort** *n.* Fort, Vorwerk.
- fortă** *f.* Kraft, Stärke, Gewalt; *fortă majoră*, zwingende Umstände; *cu fortă*, gewaltsam.
- fortă** (a) *v.* 1. *zwingen; 2. (mit Gewalt) *erzwingen; 3. *aufbrechen, aufsprengen; 4. *ref.* sich überanstrengen.
- fortat** *a.* 1. gezwungen; 2. erzwungen; 3. aufgebrochen; 4. *mars fortat*, Gewaltmarsch *m.*
- fortărență** *f.* Festung.
- forte** *a.* 1. stark; 2. *Muz.* forte.
- fortifică** (a) *v.* befestigen.
- fortificațiune** *f.* Befestigung.
- fortuit** *a.* unvermutet.
- fose** (nazale) *f. pl.* Nasenhöhle.
- fosfat** *n.* Phosphorsäuresalz.
- fosfor** *n.* Phosphor *m.*
- fosforă** (a) *v.* phosphoreszieren, von selbst leuchten.
- fosforescent** *a.* phosphoreszierend.
- fosforescență** *f.* Phosphoreszenz.
- fosforic, fosforos** *a.* phosphorhaltig.
- fosil** *m.* Fossil *n.*, Versteinerung *f.* || *a.* versteinert.
- foșni** (a) *v.* rauschen, knistern.
- foșnet** *n.*, **foșnătură** *f.* Rauschen *n.*, Knistern *n.*
- fost** *a.* ehemalig, gewesen, Ex....: *fost elev*, gewesener Schüler; *fostul rege*, der Exkönig.
- foță** *f.* Bauernschürze.
- fotograf** *m.* Photograph.
- fotografiă** (a) *v.* photographieren.
- fotografic** *a.* photographisch.
- fotografie** *f.* Photographie.
- fotoliu** *n.* Fauteuil *m.*, Lehnstuhl *m.*
- fotosferă** *f.* Lichtsphäre.
- fotoție** *f.* Lichtdruck *m.*
- frac** *n.* Frack *m.*
- fracțiună** (a) *v.* in Bruchteile zerlegen.
- fracționare** *f.* Zerlegung in Bruchteile.
- fracțiune** *f.* Bruch *m.*, Bruchteil *m.*
- fractură** *f.* Chir. Bruch *m.*
- fractură** (a) *v.* *brechen.
- frag** *a.* zart.
- fragă** *f.* Erdbeere.
- frăgar** *m.* Erdbeerpflanze *f.*
- fraged** *a.* 1. zart; 2. mürbe (Fleisch); 3. *fig.* unreif.
- frăgezi** (a) *v.* 1. zart (mürbe) machen; 2. *ref.* zart (mürbe) werden.
- frăgezime** *f.* 1. Weichheit (des Fleisches); 2. Zartheit.
- fragil** *a.* zerbrechlich.
- fragilitate** *f.* Zerbrechlichkeit.
- fragment** *n.* Bruchstück.
- fragmentă** (a) *v.* in Bruchstücke zerlegen.
- fragmentar** *a.* bruchstückweise, fragmentarisch.
- frăguliță** *f.* Bot. Waldrauch *m.*
- fraht** *n.* Frachtbrief *m.*

frământă (a) v. 1. (Teig) kneten; 2. stampfen (von Pferden); 3. aufrühren, aufwühlen; 4. a-și frământă gândul, creierii, sich den Kopf *zerbrechen; 5. *ringen (die Hände); 6. ref. sich quälen, aufgeregt sein.

frământare f. 1. Kneten n. (des Teiges); 2. Stampfen n. (der Pferde); 3. fig. Aufregung, Kopfzerbrechen n.

frământătură f. 1. Teig m.; 2. Bauchgrimmen n.

frână f. Bremse.

frânar m. Bremser.

franc m. Frank. || a. frei, frank.

frânc a. fränkisch.

francă (a) v. frankieren, freimachen.

francare f. Frankierung, Freimachung.

Francez m. Franzose.

francez a. französisch.

frâncesc a. fränkisch.

franchetă f. Freimütigkeit.

franciscan m. Franziskaner.

franciză (a) v. französiern.

francemason m. Freimaurer.

francmasonerie f. Freimaurerei.

franco adv. franko, frei.

franc-tiror m. Freischärler.

frângătoare f. Breche.

frângător m. Zerbrecher. || a. zerbrechend.

frânge (a) v. 1. *(zer)brechen, *entzweibreiben; 2. *ringen (die Hände); 3. fig. *brechen, besiegen; 4. ref. *(ab)brechen.

frângere f. 1. Brechen n. (și fig.), Zerbrechen n., Abbrechen n. 2. Ringen n. (der Hände); 3. Bruch m. (eines Gliedes).

frânghie f. Seil n., Strick m., Leine f.

frântură f. 1. Bruchstück n., Scherben m.; 2. Bruch m.; 3. frântură de limbă, Wortspiel n.

franzuzesc a., **franzuzeste** adv. französisch.

franzuzism n. Gallizismus m.

franzuzit a. französiert.

franzuzoalcă f. Französin.

franzuzomanie f. Franzosen-sucht.

franzelă f. Franzbrot n., Weissbrot n.

franzelar m. Luxusbäcker.

franzelărie f. Feinbäckerei.

frapă (a) v. *auffallen, befremden.

frapant a. auffallend.

frasin m. Esche f.

frăsinel m. Bot. Eschenwurz f.

frăsinet n. Eschenwald m.

frate m. 1. Bruder; frate bun, leiblicher Bruder; frate vitreg, Stiefbruder; frate de cruce, Blutsfreund; 2. Schössling.

fratern a. brüderlich.

fraternitate f. Brüderlichkeit; fraternitate de arme, Waffenbrüderschaft.

fraterniză (a) v. 1. sich verbrüdern; 2. Bruderschaft *trinken.

fraternizare f. Verbrüderung.

frățesc a., **frățeste** adv. brüderlich.

frăție f. Brüderlichkeit.

frățior m. Brüderchen n.

fratricid n. Brudermord m. || m. Brudermörder. || a. brudermörderisch.

frâu n. Zügel m., Zaum m.; a da frâu, die Zügel *schiessen *lassen; a pune frâu, zügeln.

fraudă f. Betrug m.

fraudulos a. betrügerisch.

frază f. Satz m., Redensart.

frazecologie f. 1. eigentümliche Ausdrucksweise; 2. leere Redensarten pl.

freamăt n. Säuseln, Rauschen.

frecă (a) v. 1. *(ab)reiben *einreiben, scheuern (den Fussboden); 2. fam. a frecă ridică, durchwachsen; 3. ref. sich *(ein)reiben.

frecare f. Reibung, Abreiben n., Scheuern n.

frecăței m. pl. geriebene Nudeln.

frecătoare f. Reibbürste, Reib-lappen m.

frecător *m.* Bohner, Frottierer.
frecătură *f.* 1. V. *frecare*; 2. *pop.* Tracht Prügel.
frecuş *n.* 1. Ausputzer *m.*; 2. Tracht *f.* Hiebe.
frecvent *a.* häufig.
frecvenţă, frecventare *f.* Besuch *m.*, Frequenz.
frecvenţă (*a.*) *v.* (oft) besuchen, frequentieren.
fredonă (*a.*) *v.* trällern.
fregată *f.* Fregatte.
frenetic *a.* phrenetisch, rasend.
frenezie *f.* Raserei.
frenghie *f.* Brokat *m.*
frenolog *m.* Phrenologe.
frenologie *f.* Schädellehre.
frescu *n.* Freske *f.*
freză *f.* Frisur.
friabil *a.* zerreibbar.
friabilitate *f.* Zerreibbarkeit.
frică *f.* Angst, Furcht; *a-i fi frică*, Furcht haben; *a-i se face frică*, von Furcht ergriffen werden; *de frică*, aus Furcht; *nu ştie de frică*, er kennt keine Furcht; *cu frică*, furchtsam; *frica lui D-zeu*, Gottesfurcht; *cu frica lui D-zeu*, gottesfürchtig.
fricos *a.* furchtsam, verzagt. || *m.* Hasenfuss.
fricţionă (*a.*) *v.* *abreiben, frotieren.
fricţiune *f.* 1. Reibung; 2. Abreibung; 3. Einreibung.
frig *n.* Kälte *f.*; *a-i fi frig*, frieren.
frigare *f.* Bratspiess *m.*
frigărie *f.* Spiessbraten *m.*
frigător *m.* Bratpfanne *f.*
frige (*a.*) *v.* 1. *braten, rösten; 2. *a-şi frige*, sich *verbrennen (z. B. die Hände); 3. *fig. m'a fript*, er hat mich angeschmiert; 4. *fig.* auf den Hals rücken; 5. *ref. a)* sich *verbrennen; *b)* sich anschmieren.
frige-linte *m.* Geizhals.
frigere *f.* Braten *n.*, Rösten *n.*
frigiditate *f.* Kälte.
frigor *n.* Bot. Biberkraut.
frigorific *a.* Kälte erzeugend.
friguri *n. pl.* Fieber *n.*; *a-l a-*

pucă frigurile, Fieber *bekommen; *friguri intermitente*, Wechselfieber *n.*

friguros *n.* kalt, frostig; *om friguros*, Fröstling *m.*
fript *a.* 1. gebraten, geröstet; 2. verbrannt; 3. *fig.* angeschmiert; 4. *loc. a faoe zile fripte*, die Hölle heiss machen. || *n.* 1. Braten, Rösten; 2. Verbrennen.
friptură *f.* Braten *m.*; *friptură la grătar*, Rostbraten *m.*; *friptură la frigare*, Spiessbraten *m.*
frişcă *f.* Sahne.
frivol *n.* frivol, leichtfertig.
frivolitate *f.* Leichtfertigkeit.
friză *f.* Fries *m.*
friză (*a.*) *v.* frisieren.
frizer *m.* Friseur.
frizură *f.* Frisur.
front *n.* Vorderseite *f.*, Front *f.*
frontal *a.* Stirn...
frontaveiu *m.* Soldat in der Front.
frontieră *f.* Grenze.
frontispiciu *n.* 1. Vorderseite *f.*; 2. Titelblatt.
fronton *n.* Giebel *m.*
fruct *n.* Frucht *f.*
fructieră *f.* Fruchtschale.
fructifer *a.* fruchtbringend.
fructifică (*a.*) *v.* 1. Früchte *tragen (şi *fig.*); 2. Nutzen *bringen; 3. nutzbringend anlegen (Geld).
fructificare *f.* 1. Fruchtbildung; 2. Nutzbarmachung; *a pune bani spre fructificare*, Geld auf Zinsen anlegen.
fructuos *a.* einträglich.
frugal *a.* frugal, mässig.
frugalitate *f.* Einfachheit, Mässigkeit.
frugivor *a.* von Früchten lebend.
frumosele *f. pl.* Elfen.
frumos *a.* schön. || *adv.* sachte; *a o luă cu frumosul*, es mit Güte versuchen. || *int.* das ist ja recht nett! || *n.* das Schöne.
frumuşel *a.* hübsch, niedlich.
frum(u)şeţe *f.* 1. Schönheit; 2. Schöne *n.*
frumuşică *f.* Schätzchen *n.*

fruntar *n.* 1. Stirnbinde *f.*; 2. Stirnriemen *m.* (der Pferde); 3. Unterlage *f.* der Mühlsteine.
fruntas *m.* 1. Haupt *n.*, Anführer; 2. Gefreite; 3. *pl.* Honoriatoren || *a.* Haupt..., hervorragend.
frunte *f.* 1. Stirne: *a ține frunte*, die Stirne *bieten; 2. Vorderkopf *m.* (der Tiere); 3. *fig.* Spitze: *în fruntea mesei*, an der Spitze der Tafel; 4. *fig.* Kern *m.*, Ausbund *m.*; 5. *de frunte*, Haupt..., hervorragend.
frunză *f.* 1. Blatt *n.*, Laub *n.*; *ca frunza și iarba*, zahllos wie der Sand am Meere; 2. Bot. *frunză de bubă*, Braunwurz; *frunza voinicului*, Hederich *m.*
frunzar *m.* Laubhütte *f.*
frunzăreală *f.* Nachlese.
frunzări (*a*) *v.* durchblättern, Nachlese *halten.
frunzet *n.* Laub, Laubdach.
frunzișoară *f.* 1. Blättchen *n.*; 2. kleines rotes Schminkeblättchen
frunzos *a.* (dicht) belaubt.
frunzulită *f.* Blättchen *n.*
frupt *n.* Fleischspeisen *pl.*; *zile de frupt*, Fleischtage.
frustră (*a*) *v.* um etwas *bringen.
ftizie *m.* Schwindsüchtige. || *a.* schwindsüchtig.
ftizie *f.* Schwindsucht.
fudul *a.* stolz, hochmütig.
fudulache *m.* *pop.* Gernegross.
fuduli (*a se*) *v.* sich brüsten, stolz tun.
fudalie *f.* Stolz *m.*, Hochmut *m.*; *de fudalie*, aus Hochmut.
fugă *f.* Muz. Fuge.
fugă *f.* Flucht; *în fuga mare*, in vollem Lauf; loc. *a o luă* (*a o rupe*, *a o croi*) *la fugă*, die Flucht *ergreifen, *pop.* Reissaus *nehmen, das Hasenpanier *ergreifen; *a da fuga*, *a da o fugă*, *laufen, *rennen; *în fuga cailor*, mit verhängten Zügeln; *o fugă de cal*, eine ziemliche Strecke. || *adv.* 1. schnell, im Galopp, hurtig; 2. *d'a fuga*, laufend, im Galopp; *d'an fugă*, fliehend.

fugaciu *a.* flüchtig.
fugar *m.* 1. Flüchtling; 2. Renner. || *a.* flüchtig.
fugări (*a*) *v.* in die Flucht *schlagen, verfolgen.
fugător *a.* flüchtig, flüchtend.
fugi (*a*) *v.* 1. *fliehen, *entfliehen, *entlaufen; 2. *rennen; 3. loc. *fugi d'acolo*, aber geh' doch! *a fugi mănăcând pământul*, wind-schnell dahinjagen.
fugire *n.* Flüchten, Fliehen.
fugit *m.* Flüchtling. || *a.* flüchtend, fliehend.
fugitiv *a.* flüchtig.
fulor *n.* 1. Hanfbüschel; 2. Spinnrocken *m.*, Kunkel *f.*; 3. *fig.* Faden *m.*
fular *n.* Halstuch.
fulău *m.* Prahler, Aufschneider.
fulg *m.* 1. Flocke *f.*; 2. Flaumfeder *f.*
fulger *n.* 1. Blitz *m.*, Blitzstrahl *m.* (*și fig.*); 2. Blitzschlag *m.*; 3. *fig.* Bannstrahl *m.*; 4. *fig.* Kriegsheld *m.*; 5. Blitzzug *m.*
fulgeră (*a*) *v.* 1. blitzen (*și fig.*). Blitze schleudern; *fulgeră*, es blitzt; 2. niederschmettern, *erschlagen; 3. vorüberblitzen (z. B. ein Pfeil), aufleuchten, aufblitzen (z. B. ein Lichtstrahl).
fulgerare *f.* 1. Blitzen *n.*, Aufleuchten *n.*; 2. Niederschmettern *n.*
fulgerător *a.* 1. blitzend, aufleuchtend; 2. blitzgeschwängert (Wolken); 3. *fig.* blitzend, niederschmetternd. || *m.* Blitzeschleuderer.
fulgerătură *f.* 1. Blitzen *n.*, *pl.* Wetterleuchten *n.*; 2. *fig.* Niederschmettern *n.*; 3. *pop.* Stich *m.* (im Körper).
fulgeros *a.* 1. blitzschnell; 2. blitzend, Blitze schleudernd.
fulgii (*a*) *v.* spärliche Schneeflocken schneien.
fulie *f.* 1. Edelsteinschmuck *m.* (in Blumenform); 2. Bot. Narzisse.
fulmicoton *n.* Schiessbaumwolle *f.*

fulminat *n.* Chim. knallsaures Salz.

fultneală *f.* Vorladung, Pulverpfropfen *m.*

fum *n.* 1. Rauch *m.*; 2. Dunst *m.* (des Weines); 3. *fumuri*: a) blaue Dünste, Einbildungen; b) Anmassungen.

fumă (a) *v.* 1. rauchen; 2. dampfen (mit der Pfeife).

fumăraie *f.* dichte Rauchwolken *pl.*

fumărică *f.* Bot. Erdrauch *m.*

fumărie *f.* Raucherei.

fumat *n.* Rauchen; *odaie de fumat*, Rauchzimmer.

fumător *m.* Raucher.

fumegă (a) *v.* 1. rauchen; 2. *poet.* in Rauch *aufgehen.

fumegos *a.* rauchend.

fumigaţiune *f.* 1. Ausräucherung; 2. Räucherung (z. B. einer Wunde).

fumuriu *a.* 1. rauchgrau, rauchfarben; 2. *fam.* benebelt.

fumuros *a.* eingebildet, hochnasig.

funcţionă (a) *v.* funktionieren: a) im Amte sein; b) *gehen, arbeiten (z. B. eine Maschine).

funcţionar *m.* Beamte.

funcţionare *f.* 1. Amtstätigkeit; 2. Betrieb *m.*, Gang *m.*

funcţionarism *n.* 1. Beamtenstand *m.*, Beamtenherrschaft *f.*; 2. Stellenjägerei.

funcţiune *f.* 1. Tätigkeit; 2. Amt *n.*

fund *n.* Boden *m.*, Grund *m.* (şi *fig.*); *cu două funduri*, mit doppeltem Boden; *a da de fund*, auf den Grund *kommen; 2. Hintergrund *m.* (z. B. einer Bühne); 3. Rückwand (z. B. eines Schranckes); *fundul pălăriei*, Hutdeckel *m.*

fundă *f.* Schleife, Masche.

fundă (a) *v.* 1. den Grund legen; 2. gründen (ein Unternehmen); 3. stützen (eine Behauptung).

fundac *n.* Heuschober *m.*

fundament *n.* Grundlage *f.*

fundamental *a.* wesentlich, Grund...

fundatiune *f.* 1. Stiftung; 2. Gründung.

fundator *m.* 1. Stifter; 2. Gründer.

fundătură *f.* Sackgasse.

funebru *a.* Leichen... Trauer...: *car funebru*, Leichenwagen *m.*

funeralii *pl.* Leichenbegängnis *n.*

funerara *a.* Begräbnis..., Leichen...

funest *a.* unheilvoll.

funicular *n.* Drahtseilbahn *f.*

funie *f.* 1. Strick *m.*, Seil *n.*; 2. Tau *n.* (bei Schiffen); 3. Längengang *n.* von 10—20 Klafter.

funier *m.* Seiler, Seilhändler.

funingine *f.* Russ *m.*

funinginos *a.* russig.

funi *m.* Pfund *n.*

fur *m.* Dieb.

fură (a) *v.* 1. *stehlen, *entwenden, rauben (şi *fig.*); 2. *fig.* *hinreißen, verblenden; 3. *loc. l'a furat somnul*, der Schlaf befiel ihn.

furaj *n.* Futter, Fourage *f.*

furajor *m.* Fouragierer.

furat *n.* Stehlen.

furcă *f.* 1. Gabel, Heugabel, Mistgabel; 2. *furca pieptului*, Brustbein *n.*; 3. Spinnrocken *m.*; 4. *loc. a aveà de furcă cu*: a) schwer zu rackern haben; b) ein Hühnchen zu rupfen haben; *a da de furcă*, eine harte Nuss zum Knackken *geben; 5. Joch *n.*; 6. Galcken *m.* || *adv.* hart(näckig).

furcărie *f.* V. şezătoare.

furcolu *n.* grosse Gabel *f.*

furculită *f.* Gabel (zum Essen).

furdă *f.* Abfall *m.*

furgon *n.* 1. Munitionswagen *m.*; 2. Packwagen *m.*

furibund *a.* rasend, wütend.

furie *f.* 1. Wut, Raserei; 2. *fig.* Ungestüm.

furier *m.* Furier, Quartiermeister.

furiös *a.* wütend.

furiş *a.* verstorhen; *pe furiş*, versteckterweise, insgeheim.

furişă (a se) *v.* sich *(ein)schleichen.

furişare *f.* Einschleichen *n.*
furlandisi (a se) *v.* sich brüsten.
furlandisire *f.* Brüsten *n.*
furnal *n.* Hochofen *m.*
furnică *f.* 1. Ameise; 2. *pl.* Kribbeln *n.*, Jucken *n.*
furnică (a) *v.* 1. wimmeln; 2. kribbeln, jucken.
furnicar *m.* Zool. Ameisenbär.
 || *n.* Ameisenhaufen *m.*
furnicătură *f.* Juckerei, Kribbeln *n.*
furnitură *f.* 1. Lieferung; 2. Zubehör *n.*
furniză (a) *v.* liefern.
furnizare *f.* Lieferung.
furnizor *m.* Lieferant.
furoare *f.* 1. Wut; 2. *a face furori*, grosses Aufsehen erregen.
furt, **furtişag** *n.* Diebstahl *m.*
furtun *m.* Schlauch.
furtună *f.* 1. Gewitter *n.*; 2.

Sturm *m.*, Ungewitter *n.*; 3. *fig.* Aufruhr *m.* (im Innern).
furtunat(ic), **furtunos** *a.* stürmisch.
furuncul *n.* Eiterbeule *f.*
fus *n.* 1. Spindel *f.*; *picioare ca fusele*, spindeldürre Beine; 2. Axe *f.* (eines Rades); 3. Flügel *m.*
fuşalău *n.* Vorspinnkrämpel *m.*
fusar *m.* 1. Spindelfabrikant; 2. Zool. Aal.
fust *n.* Knüttel *m.*
iustă *f.* 1. Unterrock *m.*; 2. *fig. iron.* Weiberrock *m.*
iustanelă *f.* Fustanella.
fuşteiu, **fuştel** *m.* 1. Zwiebelstängel; 2. Stufe *f.* (einer Treppe).
fuzibil *a.* schmelzbar.
fuzibilitate *f.* Schmelzbarkeit.
fuzionă (a) *v.* *verschmelzen.
fuzionare *f.* Verschmelzen *n.*
fuziune *f.* Verschmelzung.

G

G *m.* (der Buchstabe) *g.*
gabelă *f.* Fleischsteuer, Salzsteuer.
găbui (a) *v.* erwischen, packen.
găci (a) *v.* *(er)raten.
gâde *m.* Henker.
gădilă (a) *v.* 1. kitzeln; 2. schmeicheln (der Eigenliebe); 3. *ref.* sich kitzeln.
gădilă *n.* Kitzeln.
gădilător *m.* Schmeichler. || *a.* kitzelnd.
gădilătură *f.* 1. Kitzeln *n.*; 2. *fig.* Schmeichelei.
gădilăcios *a.* kitzlig.
gădilăciu *n.* Jucken.
gădină *f.* 1. Untier *n.*, Raubtier *n.*; 2. Getier *n.*
gălăcală *f.*, **gălălit** *n.* Keuchen *n.*, Schnaufen *n.*
gălăi (a) *v.* keuchen, schnaufen.
gălăindă *a.* keuchend, schnaufend.
găgăi (a) *v.* 1. schnattern; 2. *fig.* stottern.
găgăit *n.* 1. Schnattern; 2. *fig.* Stottern.

găgălice *f.* Kleinigkeit, Nichts *n.*
găgănuţă *f.* 1. Stotterer *m.*; 2. Einfaltspinsel *m.*, Trottel *m.*
gaibă *f.* Fuss *m.* (eines Tieres).
gaibarac *n.* *fam.* langes Bein.
gaie *f.* 1. Zool. Weih *m.*; 2. *jocul de-a (puia) gaia*, das Reihenspiel.
găină *f.* Henne, Huhn *n.*; *puia de găină*, Hühnchen *n.*; *găină îndopată*, Masthuhn *n.*; *găină de baltă*, Rohrhuhn *n.*; *găină de munte*, Auerhuhn *n.*; *găină de pădure*, Birkhuhn *n.*; *fig. a avea orbul găinilor*, mit Blindheit geschlagen sein.
găină (a) *v.* (dahin)schmachten.
găinar *m.* 1. Hühnerhändler; 2. Zool. Hühnerhabicht; 3. *fig.* Spitzbube.
găinare *f.* 1. Darrsucht; 2. Dahinsiechen *n.*
găinăreasă *f.* 1. Geflügelmagd; 2. Hühnerverkäuferin.
găinărie *f.* Hühnerstall *m.* Geflügelhof *m.*

găinaț *n.* Geflügelmist *m.*
găiniță *f.* Bot. Vogelmilch.
găinușă *f.* 1. Zool. a) Haselbuhn *n.*; b) Maikäfer; 2. *pl.* Astr. Siebengestirn *n.*
gaiță *f.* 1. Zool. a) Häher *m.*, Eichelhäher *m.*; b) *gaiță vânătă*, Racke; 2. Öllampe.
găitan *n.* Borte *f.*, Tresse *f.*, Litze *f.* || *adv.* wie am Schnürchen.
găitănar *m.* Posamentier, Bortenwirker.
găitani (a) *v.* 1. Borten wirken; 2. *fig.* *flechten; 3. *ref.* sich *flechten.
găițișoară *f.* Zool. Blauracke.
gaj *n.* Pfand.
gajist *m.* Schauspieler.
gală *f.* Gala.
gălăgie *f.* Lärm *m.*, Spektakel *m.*
gălăgios *a.* lärmend, streitsüchtig.
gălămoz *n.* Unordnung *f.*
galant *a.* galant. || *m.* Galan.
galantar *n.* Schaufenster.
galanterie *f.* 1. Galanterie, Ritterlichkeit; 2. kleine Geschenke *pl.*; 3. Galanteriewaren *pl.*
galantină *f.* Fleischkonserven *pl.*
galanton *a.* freigebig. || *m.* freigebiger Mann.
galantonie *f.* Freigebigkeit.
gălbează *f.* 1. Vet. Schafpocken *pl.*; 2. Bot. Leberblümchen *n.*
gălbegios, gălbejit *a.* fahl, bleich.
galben *a.* 1. gelb; 2. bleich; *a se face galben:* a) vergilben; b) *erbleichen. || *n.* das Gelbe. || *m.* 1. Dukaten; 2. Falbe.
gălbeneală *f.* 1. gelbe Farbe (Färbung); 2. *fig.* Blässe; 3. *pl.* Bot. Hahnenfuss *m.*
gălbi(n)cios *a.* gelblich.
gălbinare *f.* 1. Gelbsucht; 2. Bot. Scharte
gălbinet *n.* Goldfuchse *pl.*
gălbinoș *n.* 1. Dotter *m.*; 2. Bot. Leindotter *m.*
gălbior *a.* ziemlich gelb.

gălbuiu *a.* gelblich.
gălcă *f.* 1. Halsdrüse, Mandel; 2. *pl.* Mandelanschwellung.
gălceavă *f.* Zank *m.*, Hader *m.*
gălcevi (a, a se) *v.* (sich) zanken, (sich) *streiten.
gălcevitor *m.* Zänker. || *a.* zänkisch, streitsüchtig.
găleată *f.* 1. Eimer *m.*; 2. Melkkübel *m.*; 3. Hohlmass von 25 Liter; 4. *loc. plouă cu găleți*, es regnet in Strömen.
galenă *f.* Min. Bleiglanz *m.*
galenți *pl.* Holzschuhe.
galeră *f.* Galeere.
galerian *m.* Galeerensträfling.
galerie *f.* Galerie, Gang *m.*
galeș *a.* 1. schmachkend; *a se uită galeș*, liebäugeln; 2. schwermütig.
gălgăi (a) *v.* 1. glucksen, gurgeln; 2. heraussprudeln.
gălgăit *n.*, **gălgăitură** *f.* Gegluckse *n.*, Gegurgel *n.*
găl-găl *int.* gluckgluck!
galic *a.* gallisch.
galican *a.* gallikanisch.
galicism *n.* Gallizismus *m.*
găligan *m.* Frischling. || *a.* baumstark.
Galilean *m.* Galiläer.
galimatie *f.* Unsinn *m.*
galinacee *f. pl.* hühnerartige Vögel.
galion *n.* 1. Transportschiff, Galeone *f.*; 2. *Tip.* Schiff.
galite *f. pl.* Geflügel *n.*
galon *n.* Tresse *f.*
galonat *a.* betresst.
galop *n.* Galopp *m.*; *a merge în galop*, galoppieren.
galopă (a) *v.* galoppieren.
galopant *a.* galoppierend.
galoș *m.* Galosche *f.*, Überschuh.
gălușcă *f.* Knödel *m.*, Klösschen *n.*; *loc. a înghiți gălușca*, in den sauren Apfel *beissen.
galvanic *a.* galvanisch.
galvanism *n.* Galvanismus *m.*
galvanoplastie *f.* Galvano-plastik.
galvaniză *v.* galvanisieren.

galvanizare *f.* Galvanisierung.

gamă *f.* Tonleiter, Skala.

gămălie *f.* Kopf *m.* (einer Stecknadel); *ac cu gămălie*, Stecknadel.

găman *m.* Vielfrass. || *a.* gefräßig.

gambă *f.* Bein *n.*, Unterschenkel *m.*

gambiere *f. pl.* Gamaschen.

gamelă *f.* Soldatenschüssel.

gând *n.* 1. Gedanke *m.*, Sinn *m.*; *a pune gând rău*, Böses im Sinne haben; *a-i fi gândul la...*, denken an; *a fi gând la gând*, denselben Einfall haben; *a da cu gândul*, *denken, meinen; *nici gând*: a) gar nicht daran zu *denken, keine Möglichkeit; 2. Überlegen, Nachdenken; *a sta pe gânduri*, über etwas *nachdenken; *a se pune pe gânduri*, beunruhigt sein; *a-și lua gândul*, sich aus dem Kopfe *schlagen; (*dus*) *pe gânduri*, nachdenklich, traumverloren; *a da (a trece) prin (în) gând*, *einfallen; *a veni în gând*, wieder *einfallen; *în gând*, bei sich, im Sinne; *din gând*, auswendig; 3. Absicht *f.*; *a avea de gând*, beabsichtigen; *cu gândul*, in der Absicht; *a-și pune în gând*, vorhaben.

gândac *m.* 1. Käfer; 2. *pl.* Seidenwurm.

gândăcei *m. pl.* spanische Fliegen.

gândi (*a*) *v.* 1. *denken, meinen, glauben; 2. *nachdenken (über); 3. *gedenken, beabsichtigen; 4. *ref.* *bedenken, *nachdenken, überlegen.

gândire *f.* 1. Denken *n.*. Gedanke *m.*; 2. Bedenken *n.*

gânditor *a.* gedankenvoll, nachdenklich. || *m.* Denker.

gang *n.* 1. Gang *m.*, Korridor *m.*; 2. *Min.* Gangstein *m.*

gângăni, gângăvi (*a*) *v.* stottern, stammeln.

gânganie *f.* Ungeziefer *n.*

gângav *m.* Stotterer. || *a.* stotternd.

gângăvit *n.* Stottern, Stammeln.

ganglion *n.* Nervenknoten *m.*

ganglionar *a.* nervenknotig.

gangrenă *f.* Brand *m.*

gangrenă (*a se*) *v.* brandig werden.

gangrenos *a.* brandig.

gangur *m.* Zool. Goldamsel *f.*

gânguri (*a*) *v.* 1. stottern, stammeln; 2. sanft *dahinfließen.

gânj *n.* Bastseil.

gânjeiu *n.* 1. Rocken *m.*; 2. Mühleisen.

gânsac *m.* Gänserich.

găonce *f.* 1. Schale (vom Ei, von der Nuss etc.); 2. Balg *m.* (des Getreidekorns).

gar *int.* Schrei *m.* der Raben; *a face gar! gar!* krächzen.

gară *f.* Bahnhof *m.*

gărăcală *f.*, **gărăit** *n.* Stimmengewirr *n.*, verworrenes Getöse *n.*

gărăi (*a*) *v.* 1. schnattern; 2. knurren (die Eingeweide); 3. *fig.* verworrene Töne *hervorbringen.

garaj *n.* Wagenschuppen *m.*; *linie de garaj*, Ausbiegeleise.

găra-măra *f.* Streiterei, Zankerei.

garant *m.* Bürge, Gewährsmann.

garanță *f.* Bot. Färberröte.

garanță (*a*) *v.* bürgen, sich verbürgen, garantieren.

garantare *f.* Verbürgen *n.*

garanție *f.* Bürgschaft, Gewährleistung, Garantie; *a da garanție*, Bürgschaft leisten.

gărbaci *n.* Karbatsche *f.*

gârbiță *f.* 1. Nacken *m.* (von Tieren); 2. *iron.* Buckel *m.*

gârbov *a.* bucklig, gebeugt.

gârbovi (*a se*) *v.* sich beugen, sich krümmen.

gârbovie *f.* Altersschwäche.

gârbovit *a.* gebeugt (vom Alter).

gard *n.* Hecke *f.*, Zaun *m.*; *loc.* *a legă la gard*, zum Narren *halten.

gardă *f.* Garde.

garderobă *f.* Garderobe.

gardian *m.* Nachtwächter.

gardină *f.* Gergel.
gardinar *n.* Gergelmesser.
gardini (a) *v.* gergeln.
gardist *m.* Schutzmann.
gărdui (a) *v.* einzäunen.
gărduşă *f.* Tischnetz *n.*
gargară *f.* Gurgelwasser *n.*
gargarisi (a se) *v.* sich gurgeln.
gărgăriţă *f.* 1. Kornwurm *m.*;
 2. *fig.* zerstörendes Element *n.*
gărgăun *m.* 1. Zool. Hornisse *f.*;
 2. *pl. fig.* Launen, Grillen.
gârlă *f.* Bach *m.*, Fluss *m.* ||
adv. in Strömen.
gârliciu *n.* 1. Kellerhals *m.*;
 2. Ableitungsrinne *f.* des Kelters.
garmond *n.* *Tip.* Garmond *f.*
gârnet *n.* Eichenast *m.*
garnisi (a) *v.* 1. einrichten (z. B. ein Haus); 2. aufputzen (einen Hut); 3. besetzen.
garnisire *f.* 1. Einrichten *n.*;
 2. Aufputzen *n.*
gârniţă *f.* Hagebuche.
garnitură *f.* 1. Einrichtung, Garnitur; 2. Aufputz *m.*, Besatz *m.*
garnizoană *f.* Garnison, Besatzung.
găroafă *f.* Bot. Nelke.
gaşcă *f.* 1. Hütte; (*iron.*) Nest *n.*;
 2. *fig.* Sippschaft.
gâscă *f.* Gans.
gâscan *m.* Gänserich.
găsi (a) *v.* 1. *finden, *(an)tref-fen; *a găsi din nou*, *wiederfinden; 2. *a-l găsi*: a) *einfallen; b) *befallen: *ce te-a găsit?* a) was hat dich befallen; b) was fällt dir ein? *Ńi-ai găsit!* wo denkst du hin! *a-si găsi beleaua*, sich eine böse Sache auf den Hals *laden; 3. *ref.* sich *finden, sich *treffen; *se găsesc oameni*, es gibt Leute.
găsitör *m.* Finder.
găşper *m.* Zigeunermusikant.
găşperită *f.* krüppelige Zigeunerin; 2. böse, krüppelige Fee.
gasteropode *pl.* Bauchfüßler.
gastric *a.* gastrisch, Magen...
gastrită *f.* Magenfieber *n.*
gastronom *m.* Feinschmecker.

gastronomic *f.* Feinschmeckerei.

gât *n.* 1. Hals *m.*, Gurgel *f.*; *a dureă gâtul*, Halsweh haben; *a se luă de gât*, sich umhalsen; *a sta de gât cu*, sich nicht wegrühren von; *a strânge de gât*, würgen; *a sta în gât*: a) im Halse stecken *bleiben; b) *fig.* zuwider sein; 2. Engpass *m.*, Gebirgspass *m.*; 3. Schluck *m.*: *a trage un gât*, einen Schluck tun; *a turnă pe gât*: a) einflößen; b) *pop.* hinter die Binde *giessen.

gata *adv.* fertig, bereit (zu); *a da gata*: a) fertig machen; b) ruinieren; c) *fam.* in's Jenseits befördern; *de-a gata*, fix und fertig, mühelos; *bani gata*, Baargeld *n.*

găţă *f.* Zopf *m.*

găteală *f.* 1. Putzen *n.*, Schmücken *n.*; 2. Putz *m.*, Staat *m.*

gătej *n.* 1. Haselnussrupe *f.*; 2. *pl.* Späne (zum Feueranzünden).

gătejel *m.* Zool. Zaunkönig.

găti (a) *v.* 1. kochen (Speisen); 2. vorbereiten; 3. beenden; 4. aufputzen, herrichten; 5. *ref.* a) sich vorbereiten; b) sich aufputzen, sich herrichten.

gătire *f.* 1. *gătire* (*de mâncări*), Kochen *n.*; 2. *gătire de plecare*, Vorbereitungen *pl.*; 3. Beendigung.

gătir *n.* 1. V. *gătire*; 2. Toilette *f.*

gătiră *f.* Gurgel.

gâtlan *n.* Schlund *m.* (der Tiere).

gătlej *n.* 1. Schlund *m.*, Kehle *f.*; 2. Rachen *m.*

gătos *a.* langhalsig.

gătui (a) *v.* erwürgen.

gătuit *n.* Erwürgen.

găunos *a.* hohl.

găunoşi (a se) *v.* hohl werden.

gaură *f.* 1. Loch *n.*; *gaură pentru nasturi*, Knopfloch *n.*; *cusătură cu găuri*, durchbrochene Stickerei; 2. Höhle.

găuri (a) *v.* löchern, *durchstechen (einen Berg).

găurit *n.* Löchern, Durchstich *m.*

găvan *n.* 1. grosser Salzbehälter *m.*; 2. *găvanul lingurei*, Höhlung *f.* des Löffels.
găvănătură *f.* Höhlung.
gavanoș *n.* Konfitürentopf *m.*
găvozdi (*a se*) *v.* 1. sich kauern; 2. festnageln.
gaz *n.* 1. Petroleum; *lampă cu gaz*, Petroleumlampe *f.*; 2. *Gaze* *f.* (feiner Stoff).
găzar *m.* Petroleumverkäufer.
gazdă *f.* 1. Hauswirt *m.*, Gastgeber *m.*; 2. Hauswirtin, Hausherrin; *a trage în gazdă*, einkehren, *absteigen; *a sta în gazdă*, wohnen; 3. *gazdă de hoți*: a) Diebesnest *n.*; b) Diebeshehler *m.*; 4. *fig.* Ziel *n.*
găzdui (*a*) *v.* 1. beherbergen, bewirten; 2. *a găzdui la*, einkehren bei.
găzduire *f.*, **găzduit** *n.* Beherbergung *f.*, Bewirtung *f.*
găzduitor *a.* gastfreundlich.
gazelă *f.* Zool. Gazelle.
gazetă *f.* Zeitung.
gazetar *m.* Zeitungsschreiber.
gazetărie *f.* Zeitungswesen *n.*
gazier *m.* Gazeweber.
gazogen *n.* gaserzeugend.
gazometru *n.* Gasmesser *m.*
gazos *a.* gasartig, gasentwickelnd.
geaba (*de*) *adv.* 1. umsonst, unentgeltlich; 2. vergeblich, vergebens.
gealamină *f.* Zinksäure.
gealat *m.* Henker.
gealău *n.* Hobel *m.*
geam *n.* 1. Fensterscheibe; *geam de vitrină*, Schaufenster; *geam de ceasornic*, Uhrglas; 2. *pl. fam.* Fernglas.
geamăn *m.* Zwilling.
geamantan *n.* Handkoffer *m.*, Felleisen.
geamăt *n.* Ächzen, Stöhnen.
geambaș *m.* Pferdehändler.
geambașlăc *n.* Pferdehandel *m.*
geamgiu *m.* Glaser.
geamie *f.* Moschee.
geamlăc *n.* 1. Gang *m.* mit

Fenstern; 2. die Fensterscheiben eines Hauses.

geamparale *f. pl.* 1. Kastagnetten; 2. Triller.
geană *f.* 1. Wimper; *loc. a da ochii în gene*, einschlummern; *geana zilei*, Morgenröte; *pe geana câmpului*, am Horizont.
geanabet *m.* böser Mensch.
geanfez *n.* feiner Seidensotff *m.*
geantă *f.* 1. Handtasche, Reisetasche; 2. Patronentasche.
gear *n.* Schal *m.*
gebrea *f.* Abwischtuch *n.*
gelat *m.* Henker.
gelatină *f.* Gallerte.
gelatinos *a.* gallertartig.
gelos *a.* eifersüchtig.
gelozie *f.* Eifersucht.
gelui (*a*) *v.* hobeln.
gemă *f.* Gemme; *sare gemă*, Steinsalz *n.*
gemănare *f.* Wagengabeln *pl.*
gemațiune *f.* Knospentreiben *n.*
gemător *a.* ächzend, stöhnend.
geme (*a*) *v.* 1. ächzen, stöhnen; 2. strotzen, vollgepfropft sein.
gemeni *pl.* 1. Zwillinge; 2. *Astr.* die Zwillinge.
geminat *a.* gepaart.
gen *n.* Geschlecht, Gattung *f.*
genealogic *a.* genealogisch.
genealogie *f.* 1. Stammbaum *m.* Geschlechtsregister *n.*; 2. Stammbaumkunde *f.*
genealogist *m.* Stammbaumkunde.
general *m.* General, Ober..., Haupt... || *n.* Allgemeine. || *a.* allgemein; *în general*, im allgemeinen.
generalisim *m.* Oberbefehlshaber.
generalitate *f.* Allgemeinheit.
generaliză (*a*) *v.* verallgemeinern.
generalizare *f.* Verallgemeinerung.
generalizator *a.* verallgemeinernd.
generațiune *f.* Geschlecht *n.*, Menschenalter *n.*

- generator** *a.* erzeugend, Zeugungs... || *n.* Dampfkessel *m.*
- genere** (*in*) *adv.* im allgemeinen.
- generic** *a.* Geschlechts...
- generos** *a.* grossmütig.
- generozitate** *f.* Grossmut.
- geneză** *f.* Genesis, Entstehung.
- genial** *a.* genial, hochbegabt.
- genialitate** *f.* hohe Begabung.
- genital** *a.* Zeugungs...
- genitiv** *n.* Genitiv *m.*, Wessenfall *m.*
- geniu** *m.* 1. Genie *n.*; 2. Schutzgeist; 3. *fig.* Geist.
- gentil** *a.* artig, nett.
- gentileță** *f.* Artigkeit.
- gentilom** *m.* Edelmann.
- genuchiu** *m.* Knie *n.*; *in* *genuchi*, kniefällig; *osul genuchiu-lui*, Kniescheibe *f.*
- genuflexiune** *f.* Kniebeugung.
- genuin** *a.* reinen Ursprungs.
- genunchiat** *a.* kniefällig.
- genunchiere** *pl.* Wadenstrümpfe, Kniewärmer.
- genune** *f.* 1. stilles, tiefes Wasser *n.*; 2. Abgrund *m.*, Tiefe.
- geodezie** *a.* geodätisch.
- geodezie** *f.* Vermessungskunde.
- geognozie** *f.* Erdschichtenkunde.
- geograf** *m.* Geograph.
- geografic** *a.* geographisch.
- geografie** *f.* Geographie, Erdkunde.
- geolog** *m.* Geologe.
- geologic** *a.* geologisch.
- geologie** *f.* Geologie, Erdgeschicht.
- geometric** *a.* geometrisch.
- geometrie** *f.* Geometrie, Raumlehre.
- geometru** *m.* Geometer, Feldmesser.
- ger** *n.* Frost *m.*, Eiskälte *f.*; *e ger mare*, es ist grimmig kalt.
- gerà** (*a*) *v.* besorgen, verwalten.
- gerant** *m.* V. girant.
- Gerar** *m.* *pop.* Schneemonat, Jänner.
- geremeà** *f.* 1. (†) Geldstrafe; 2. *pop.* *lucru de geremeà*, grobe Arbeit.
- gerg** *n.* Dialekt *m.*
- Gerlă** *m.* Fröstling (*in* Märchen).
- german** *a.* deutsch.
- German** *m.* 1. Deutsche; 2. Germane.
- germanic** *a.* germanisch.
- germanizà** (*a*) *v.* germanisieren.
- germanizare** *f.* Germanisierung.
- germanism** *n.* 1. deutsche Spracheigentümlichkeit *f.*, Germanismus; 2. Deutschtum.
- germanist** *m.* Germanist.
- germen** *n.* Keim *m.*
- germinà** (*a*) *v.* keimen.
- germinațiune** *f.* Keimung.
- geros** *a.* frostig, eisig (*și fig.*).
- gerueală** *f.* vorübergehende Kälte.
- gerui** (*a*) *v.* *(ge) frieren.
- gerundiv** *n.* Gerundium.
- gerunziv** *n.* Mittelwort der Gegenwart.
- gest** *n.* Gebärde *f.*, *pl.* Mienenspiel.
- gestațiune** *f.* Trächtigkeitsdauer.
- gesticulă** (*a*) *v.* gestikulieren, Gebärden machen.
- gesticulare** *f.* Gebärdenspiel *n.*
- gesticulator** *m.* Gebärdemacher.
- gestiune** *f.* Amtsführung, Verwaltung.
- get-beget** *a.* unverfälscht, erbeingesessen.
- gevreà** *f.* goldgesticktes seidenes Taschentuch *n.*
- gheb** *n.* Buckel *m.*
- ghebos** *a.* buckelig.
- gheboși** (*a se*) *v.* sich wölben.
- ghebreà** *f.* Abwisch Tuch *n.*
- gheenà** *f.* Hölle.
- ghelir** *n.* glücklicher Fund *m.*, unerwarteter Gewinn *m.*
- ghem** *n.* 1. Knäuel *m.*; *a* (*se*) *face ghem*, (sich) zusammenrollen; 2. Blättermagen *m.*
- ghemiș** *m.* Däumling.
- ghemotoc** *n.* Klumpen *m.*
- ghemui** (*a*, *a se*) *v.* (sich) zusammenrollen, (sich) niederkauern.

ghemuire *f.* 1. Zusammenrollen *n.*; 2. Niederkauern *n.*
Ghenar *m. pop.* Jänner.
gheojghioară *adv.* bei hellichem Tage.
gheonoaie *f.* 1. Zool. Grünspecht *m.*; 2. *fig.* Hexe.
gheorghin *m. Bot.* Hagedorn.
gheorghină *f. Bot.* Dahlia.
gherdan *n.* Perlenhalskette *f.*
gherdapuri *n. pl.* Stromschnellen.
gheretă *f.* Schilderhaus *n.*
gherghel *m.* Stickrahmen.
gherghir *n.* Kellergewölbe.
gheridon *n.* Leuchtertisch *m.*
gherlă *f. pop.* Loch *n.*, Gefängnis *n.*
gheroc *m.* Gehrock *m.*
gheseft *n.* Schwindelgeschäft.
gheseftar *m.* Schwindler.
ghetar *m.* Gletscher.
ghetărie *f.* Eiskeller *m.*
ghetoiu *n.* Eisschollen *m.*
ghetos *a.* eisig, eiskalt.
ghete *f. pl.* Schuhe.
ghetre *f. pl.* Gamaschen.
ghetuș *n.* Glatteis.
ghevent *n.* Schraubengewinde.
ghevghir *n.* Kellergewölbe.
ghiară *f.* Kralle (*și fig.*).
ghiață *f.* Eis *n.*; *a se da pe ghiață*, schleifen, Schlittschuh *laufen; *bani ghiață*, Baargeld *n.*
ghianr *m.* Ungläubige.
ghiavol *m.* Teufel.
ghibaciu *a.* geschickt.
ghibirdic *n.* 1. kluges Zwerglein (in Märchen); 2. Knirps *m.*
ghici (*a*) *v.* *raten, *erraten.
ghicire *f.* Raten *n.*, Erraten *n.*
ghicit *a.* geraten, erraten; *pe ghicite*, aufs Geratewohl. || *n.* Raten, Erraten.
ghicitoare *f.* 1. Wahrsagerin, Kartenschlägerin; 2. Rätsel *n.*
ghicitor *m.* Errater, Wahrsager.
ghid *m.* Führer.
ghidi *int.* ei! du, du!
ghidon *n.* Absteckfähnchen.
ghiduș *m.* Possenreisser.
ghidușie *f.* Posse, Schelmerei.

ghies *n.* Rippenstoss *m.*, Antrieb; *a da ghies*, *antreiben.
ghiftui (*a*, *a se*) *v.* (sich) vollstopfen.
ghiăhiliu *n.* Nachtmütze *f.*
ghigori *m.* Zool. Seehahn.
ghigosi (*a*) *v.* durchbleuen.
ghijoagă *f.* Schindmähre.
ghilan *a.* 1. weissgestreift; 2. *fig.* faul.
ghilemele *f. pl.* *Tip.* Anführungszeichen, Gänsefüsschen.
ghili (*a*) *v.* bleichen.
ghiltoare *f.* Bleiche
ghilotină *f.* Guillotine, Fallbeil *n.*
ghilotină (*a*) *v.* köpfen.
ghilotinat *n.* Köpfen.
ghimber *m. Bot.* Ingwer.
ghimie *f.* Schaluppe.
ghimirle *f.* enge Zimmermannsäge.
ghimpe *m.* 1. *Bot.* Distel *f.*; 2. Stachel, Dorn; *loc. a sta pe ghimpi*, wie auf glühenden Kohlen *sitzen.
ghimpos *a.* stachelig, dornig.
ghin *n.* Gergelmesser.
ghinărar *m. pop.* General.
ghindă *f.* 1. Eichel; 2. Treff *n.* (im Kartenspiel).
ghindar *m.* 1. *Bot.* Eichbaum; 2. Zool. Häher.
ghindară *f.* Drüse.
ghinion *n.* Pech.
ghint *n.* Zug *m.* (in Feuerwaffen).
ghintui (*a*) *v.* *ziehen (z. B. ein Gewehr).
ghintuire *f.* Ziehen *n.*
ghintuit *a.* gezogen.
ghințură *f. Bot.* Enzian *m.*
ghioacă *f.* Schale (eines Eis etc.)
ghioagă *f.* Streitkolben *n.*
ghioalcă *a.* nass bis auf die Haut.
ghioază *f.* Kleinigkeit.
ghloc *m.* 1. Meerschnecke *f.*; 2. Muschel *f.*: *a da cu ghiocul*, *a căută cu ghiocul*, aus einer Muschel wahrsagen; 3. *Bot.* Kornblume *f.*
ghiocei *m. Bot.* Schneeglöckchen *n.*

- ghiol** *n.* 1. Wasserstrudel *m.*; 2. See *m.*
- ghioald, ghioaldum** *n.* V. ghiont.
- ghionghionele** *f. pl.* Flitterkram *m.*
- ghionoae** *f. Zool.* Grünspecht.
- ghiont** *n.* Puff *m.*, Rippenstoss *m.*
- ghiontui** (a) *v.* Rippenstöße *geben, puffen.
- ghiorăi** (a) *v.* knurren (im Magen).
- ghiordan** *n.* Halsschmuck *m.*
- ghiordie** *f.* Frauenpelz *m.*
- ghiorlan** *m.* Lümmel.
- ghiorț** *n.*, **ghiorțăcală** *f.* Aufstossen *n.* (aus dem Magen).
- ghiorțai** (a) *v.* *aufstossen.
- ghiotura** (cu) *adv.* haufenweise.
- ghiozdan** *n.* 1. Tasche *f.*, Mappe *f.*; 2. Schultasche *f.*
- ghipean** *m.* Postpferd *n.*
- ghips** *n.* Gips *m.*
- ghipsui** (a) *v.* (ver)gipsen.
- ghircă** *f.* Sommerweizen *m.*
- ghirlandă** *f.* Gewinde *n.*
- ghiseu** *n.* Schalter *m.*
- ghitară** *f.* Gitarre.
- ghitos** *a.* langhaarig.
- ghiuden** *n.* Presswurst *f.*
- ghiuț** *m.* iron. alter Knaster.
- ghiul** *n.* Knäuel *m.*
- ghiuleă** *f.* Kanonenkugel.
- ghirghiullu** *a.* brennendrot.
- ghiveciu** *n.* 1. Blumentopf *m.*; 2. Ragout; 3. *fig.* Gemisch.
- ghivint** *n.* Gewinde.
- ghivizia** *a.* dunkelrot.
- ghizd** *n.* 1. Brunnenbohlen *pl.*; 2. Brunnenkranz *m.*
- ghizdeiu** *n.* Bot. Ackerklee *m.*
- ghizdui** (a) *v.* verzimmern.
- ghizduit** *n.* Verzimmern.
- giar** *n.* Tuch, Schal *m.*
- gibernă** *f.* Patrontasche.
- gig** *n.* Leinwandballen *m.*, Tuchballen *m.*
- gigant** *m.* Riese.
- gigantic** *a.* riesenhaft.
- gigăt** *a.* schlank.
- gigea, gigeică** *a.* hübsch, niedrig.
- gimnazial** *a.* Gymnasial...
- gimnaziu** *n.* Gymnasium.
- gimnastic** *a.* Turn... || *m.* Turner.
- gimnastică** *f.* Turnen *n.*
- gin** *m.* böser Geist.
- gineceu** *n.* Weibergemächer *pl.*
- ginecologie** *f.* Lehre von den Frauenkrankheiten.
- ginere** *m.* Schwiegersohn.
- gineri** (a) *v.* zum Schwiegersohne *nehmen.
- ginerică** *m.* Schwiegersöhnen *n.*
- gingaș** *a.* 1. zart; 2. zartfühlend, empfindlich; 3. hübsch.
- gingășie** *f.* 1. Zartheit; 2. Zartgefühl *n.*, Empfindsamkeit.
- gingie** *f.* Zahnfleisch *n.*
- gingirliu** *a.* 1. nett, fesch; 2. o cafeă *gingirliu*, ein türkischer Kaffee mit Schaum.
- ginte** *f.* Volksstamm *m.*
- gio...** V. jo (ex *gioc=joc*).
- giol** *n.* Einsatz *m.*
- gionată** *f.* Bein *n.*
- giorno** (a) *adv.* taghell.
- giorsăi** (a, a se) *v.* (sich) aufputzen, (sich) aufdonnern.
- gir** *n.* Giro; a da *gir*, girieren.
- giră** (a) *v.* girieren.
- girafă** *f.* Giraffe.
- girant** *m.* Girant: a) stellvertretender Geschäftsführer; b) verantwortlicher Herausgeber (einer Zeitung).
- gireadă** *f.* Heuschober *m.*
- giu...** V. ju... (ex. *giur=jur*).
- giubeă** *f.* 1. (†) weites Obergewand *n.*; 2. Sonntagspelzjacke.
- giubeliu** *m.* 1. mit der *giubeă* bekleideter Bojar; 2. *fig.* Rückschritts...
- giuben** *n. pop.* Zylinder *m.*
- giugiuleală** *f.* Liebkosung.
- giugiuli** (a, a se) *v.* (sich) lieb-kosen.
- giulgiu** *n.* 1. feine Leinwand *f.*; 2. Leichentuch; 3. *fig.* Schleier *m.*
- giumbuș** *n.* Possen *pl.*
- giuvaer** *m.* Kleinod *n.*, Juwel *n.*
- giuvaergiu** *m.* Goldschmied, Juwelier.

giuvaerică *f.* Schmuck *m.*

giuvelă *f.* Kleinod, *n.*

glivornită *f.* Schneesturm *m.*

glacial *a.* eisig, Eis...

gladiator *m.* Fechter.

gladiș *m.* Bot. Ahorn.

glai *n.* Nische *f.*, Gesims *n.*

glagole, glagore *f. pop.* Verstand *m.*

glagolitic *a.* alfabet glagolitic, cyrillisches Alphabet *n.*

glandă *f.* Drüse.

glandulă *f.* kleine Drüse.

glandular *a.* Drüsen...

glanț *n.* Glanz *m.*

glas *n.* 1. Stimme *f.*, Klang *m.*; *într'un glas*, einstimmig; 2. a) Ton *m.*, Melodie *f.*, b) *pl.* orientalische Musiknoten; 3. Nachricht *f.*: *a primă glas*, Nachricht *erhalten.

glasé *a.* mănuși glasé, Glacehandschuhe.

glastră *f.* Blumentopf *m.*

glăsuî (*a*) *v.* 1. anstimmen; 2. lauten.

glăsuire *f. într'o glăsuire*, einstimmig.

glavă *f. fam.* Schädel *m.*

glebă *f.* Scholle.

gleznă *f.* Knöchel *m.*, Fussgelenk *n.*

glicerină *f.* Glycerin *n.*, Ölsüss *n.*

glicoză *f.* Traubenzucker *m.*

glie *f.* Erdscholle, Rasen *m.*

gligan *m.* Zool. Frischling. || *a.* baumstark.

gliptică *f.* Steinschneidekunst.

gliptotecă *f.* Glyptothek.

gloabă *f.* 1. Schindmähre; 2. Geldstrafe.

gloată *f.* 1. Haufe *m.*, Masse, Menge; 2. Pöbel *m.*; 3. Landsturm *m.*

glob *n.* 1. Kugel *f.*; 2. Erdkugel.

globit *a.* mit einer Geldbusse bestraft.

globulă *f.* Kügelchen *n.*

globular *a.* Kugel...

globulos *a.* in Kügelchenform.

glod *n.* 1. Morast *m.*, Kot *m.*; 2. Erdscholle *f.*; 3. entkörnter Maisstengel *m.*

glodaș *m.* Salzförderer (in den Salzgruben).

glodi (*a*) *v.* drücken, klemmen.

glodos *a.* morastig, kotig.

glomotoc *n.* Ballen *m.*

glomț *n.* Flintenkugel. || *adv.* schnurstracks.

glorie *f.* Ruhm *m.*

glorifică (*a, a se*) *v.* verherrlichen.

glorificare *f.* Verherrlichung.

gloriolă *f.* armseliger Ruhm *m.*

glorios *a.* ruhmreich.

glosă *f.* Glosse.

glosar *n.* Glossar.

glotă *f.* Anat. Stimmritze.

glotaș *m.* 1. Landsturmmann;

2. Strafarbeiter.

glucoză *f.* Traubenzucker *m.*

glugă *f.* Kapuze.

glumă *f.* Spass *m.*, Scherz *m.*;

în glumă, zum Spass; *fără glumă*,

Scherz bei Seite, ernstlich;

nu glumă, tüchtig; *a face glume*,

spassen, scherzen.

glumeț *a.* spasshaft, scherzhaft.

|| *m.* Spassvogel.

glumi (*a*) *v.* spassen, scherzen.

glumit *n.* Scherzen.

glupav *a.* gefräßig.

gluten *n.* Knochenleim *m.*

gnom *m.* Kobold.

geană *f.* 1. Jagen *n.*, Jagd; *a*

luă la goană, *a pune pe goană*,

verjagen; *în goana*, auf der Jagd

nach; 2. *în goana cailor*, in ge-

strecktem Galopp *m.*; *în goana*

mare, in vollem Laufe; *a da*

goană, eilen; 3. Vertreibung.

Fortjagen *n.*

goangă *f.* kleiner Käfer *m.*

goarnă *f.* Trompete, Horn *n.*

godac *m.* einjähriges Ferkel *n.*

godie *f.* Bot. *sânge de godie*,

Drachenblut *n.*

godină *f.* Eierkürbis *m.*

gogă *f.* V. gogoriță.

gogeamite *adv.* V. cogeamite.

goglează *f.* Albernheit.

gogleț *a.* albern, blöd.

gogoasă *f.* 1. Seidenraupen-

gespinst *n.*; 2. *gogoasă de ris-*

- tic, de tufă*, Gallapfel *m.*; 3. Krapfen *m.* (Backwerk); 4. *fig.* Aufschneiderei; *a vinde gogoși*, *aufschneiden.
- gogoli** (a) *v.* V. a cocoli.
- gogoman** *m.* Einfaltspinsel.
- gogomanie** *f.* Albernheit.
- gogon** *n.* Edelsteinkorn.
- gogonat** *a.* 1. aufgebläht; 2. *fig. o minciună gogonată*, eine grobe Lüge.
- gogoneț** *a.* etwas aufgebläht.
- gogoriță** *f.* Scheuche.
- gogoșar** *m.* 1. Krapfenverkäufer; 2. *fig.* Aufschneider.
- gol** *a.* 1. bloss, entblösst, nackt; *cu capul gol*, entblössten Hauptes, barhäuptig; *cu picioarele goale*, blossfüßig; *gol pușcă*, splinternackt; 2. leer (și *fig.*): *cu mâinile goale*, mit leeren Händen; 3. *fig.* rein: *adevărul gol*, die reine Wahrheit; *e dracu gol*, er ist der reine Teufel; 4. *e tatăsău gol*, er ist seinem Vater aus den Augen geschnitten. || *n.* 1. kahler Berggipfel *m.*; 2. Leere; 3. loc. *a sună a gol*, hohl *klingend; *a da de gol*, blossstellen; *a se da de gol*, sich *verraten.
- gelan** *m.* Bettler, Habenichts. || *a.* splinternackt.
- golătime** *f.* Lumpenpack *n.*
- golaș** *a.* 1. federnlos; 2. schalenlos.
- goldan** *m.* Kriechenpflaume *f.*
- golf** *n.* Golf *m.*, Busen *m.*
- golful** *n.* Bucht *f.*
- goli** (a) *v.* 1. (aus)leeren; 2. räumen (z. B. eine Wohnung); 3. *ref.* sich leeren.
- golciune** *f.* 1. Nacktheit, Blöße (și *fig.*); 2. Leere.
- golire** *f.* 1. Leeren *n.*; 2. Räumung.
- gologan** *m.* 1. Kleingeld *n.*; 2. Geldstück *n.*
- gologăni** (a) *v.* (Geld) erpressen.
- gologot** *m.* Schollen.
- golomoț** *n.* 1. spitzer Knäuel *m.*; 2. Wirrwar *m.*; 3. *Bot.* Knäuelgras.
- gonaciu** *m.* 1. Treiber; 2. *fig.* Renner.
- gondolă** *f.* Gondel.
- gondolier** *m.* Gondelführer.
- gongoni** (a) *v.* 1. stottern; 2. girren, ruxen.
- goni** (a) *v.* 1. *vertreiben, fortjagen; 2. *ausschliessen (z. B. aus der Schule); 3. jagen; 4. verfolgen.
- goniometru** *n.* Winkelmesser *m.*
- gonire** *f.* 1. Verjagung; 2. Verfolgung; 3. Ausweisung (z. B. aus dem Lande); 4. Ausschliessung (z. B. aus der Schule).
- gonită** *f.* Brunstzeit.
- gonitor** *m.* 1. Verfolger; 2. junger Stier.
- gorgan** *n.* 1. Hünengrab, Grabhügel *m.*; 2. Gruft *f.*
- goril** *m.* Gorilla.
- gornist** *m.* Trompeter.
- gorun** *m.* Steineiche *f.*
- gospod** *a.* 1. fürstlich; 2. offiziell.
- gospodar** *m.* 1. (†) Fürst; 2. Hausherr.
- gospodăreasă** *f.* Hausherrin.
- gospodăresc** *a.* Wirtschafts...
- gospodări** (a) *v.* die Wirtschaft führen.
- gospodărie** *f.* 1. Haushaltung, Hauswirtschaft; 2. Verwaltung.
- gospodină** *f.* Hauswirtin.
- gostină** *f.* Kleinviehsteuer.
- gotcă** *f.* Birkhenne.
- gotic** *a.* gotisch.
- grabă** *f.* Eile, Hast. || *adv.* *de grabă*, *în grabă*, eilig, hastig; *mai de grabă*, eher; *cât mai în grabă*, ehebaldigst, sobald als möglich.
- grăbi** (a) *v.* 1. beschleunigen; 2. *ref.* sich beeilen.
- grăbire** *f.* Beschleunigung.
- grăbit** *a.* eilig.
- grăbic** *a.* schleunig, eilig. || *adv.* eilends.
- grad** *n.* 1. Grad *m.*; 2. *fig.* Stufe *f.*; 3. Gram. *grade de comparație*, Steigerungsgrade.
- gradă** (a) *v.* 1. gradieren; 2. stu-

- fenweise vermehren; 2. graduieren.
- gradare** *f.* 1. Gradierung; 2. Graduierung.
- gradat** *m.* 1. Unteroffizier; 2. Graduierte.
- gradațiune** *f.* 1. stufenweise Steigerung oder Abnahme; 2. *Gram.* Steigerung.
- grădeà** *f.* Zaurute.
- grădină** *f.* 1. Garten *m.*; *grădină cu pomi*, Obstgarten *m.*; 2. *fig. grădină de copii*, Kindergarten *m.*; 3. *fig. o grădină de băiat*, ein Goldjunge.
- grădinar** *m.* Gärtner.
- grădinăreasă** *f.* Gärtnerin.
- grădinărie** *f.* Gärtnerei.
- grădiniță** *f.* Gärtchen *n.*
- grădiște** *f.* langgestreckter Hügel *m.*
- graf** *m.* Graf.
- grafic** *a.* graphisch, Schrift....
- grafie** *f.* Schreibweise.
- grafit** *n.* *Min.* Schreibblei *n.*
- grafologie** *f.* Schriftdeutkunde.
- grafometru** *n.* Winkelmesser *m.*
- grăi** (a) *v.* *sprechen, reden.
- grain** *n.* 1. Sprache *f.*, Stimme; *din (vii) grain*, mit|lauter Stimme; 2. Ausdrucksweise *f.*; 3. Dialekt *m.*
- grajd** *n.* Stall *m.*
- grăjdar** *m.* Stallknecht.
- gram** *n.* Gramm.
- grămadă** *f.* 1. Haufen *m.*, Menge; 2. *loc. a da grămadă*, stürzen; *a face grămadă*, über den Haufen *werfen; *a cădea grămadă*, niederstürzen; *cu grămada*, haufenweise.
- grămădi** (a) *v.* 1. (an)häufen; 2. *ref.* sich (an)häufen.
- grămădire** *f.* Anhäufung.
- grămăjue** *f.* Häuflein *n.*
- gramatic** *m.* Grammatiker.
- grămătic** *m.* (†) 1. Schreiber; 2. Buchhalter.
- gramatică** *f.* Grammatik, Sprachlehre.
- gramaticală** *grammatikalisch.*
- graminee** *pl.* *Bot.* Gräser.
- grănar** *m.* Getreidehändler. || *n.* Getreidemagazin.
- granat** *n.* 1. *Min.* Granatstein *m.*; 2. *Bot.* Bertramwurzel *f.*
- granată** *f.* Granate.
- grandios** *a.* grossartig.
- grandoare** *f.* 1. Grösse; 2. Grossartigkeit.
- grandoman** *m.* Grosstuer.
- grandomanie** *f.* Grosstuererei, Grössenwahn *m.*
- grâne** *f. pl.* Getreide *n.*
- grangur** *m.* *Zool.* Fettammer.
- grănicer** *m.* Grenzwächter.
- granit** *n.* Granit *m.*
- graniță** *f.* Grenze.
- granitic** *a.* Granit....
- granivor** *a.* körnerfressend.
- granulă** *f.* Körnchen *n.*
- granulațiune** *f.* Körnen *n.*
- granulos** *a.* körnig.
- grapă** *f.* Egge.
- grăpă** (a) *v.* eggen.
- grăpiș** *adv.* kriechend, sich anklebend. *V. țăriș-grăpiș.*
- gras** *a.* fett, dick.
- grăsime** *f.* 1. Fett *n.*; 2. Beileibtheit.
- grăsuliu, grăsuț** *a.* rundlich, mollig.
- grăsun** *a.* *V. grăsuliu.* || *m.* Ferkel *n.*
- grătar** *n.* Rost *m.*; *a frige la grătar*, rösten.
- gratie** *f.* Gitter(werk) *n.*; *cu gratii*, vergittert; *a pune gratii*, vergittern.
- gratiă** (a) *v.* begnadigen.
- gratie** *f.* 1. Gnade; 2. Anmut.
- grătiere** *f.* Begnadigung.
- gratifică** (a) *v.* beschenken.
- gratificațiune** *f.* Extraver-gütung.
- grățios** *a.* anmutig, hold.
- grățozitate** *f.* Anmut.
- gratis** *a.* gratis, kostenlos.
- gratitudine** *f.* Erkenntlichkeit.
- gratuit** *a.* unentgeltlich.
- gratuitate** *f.* Unentgeltlichkeit.
- grâu** *n.* 1. Weizen *m.*, Korn; 2. *pl.* Getreide; *grâu gol*, Winter-

gerste *f.*; *grăul potârnicii*.
Wandkraut; *grăul prepeleții*,
Wachtelweizen *m.*

grăunte *n.* 1. Samenkorn; 2.
pl. Getreide. || *m.* Pferdefutter *n.*

grăunțos *a.* körnig.

graur *m.* Zool. Staar.

grăușor *m.* Bot. Feigwurz *f.*

grav *a.* 1. ernst; 2. bedenklich,
schwer.

gravă (*a*) *v.* gravieren, eingra-
ben (*și fig.*).

gravită (*a*) *v.* hinneigen (zu).

gravitate *f.* 1. Schwere; *cen-
tru de gravitate*, Schwerpunkt;
2. Ernst *m.*

gravitațiune *f.* Schwerkraft.

gravor *m.* Graveur, Steinschnei-
der.

gravură *f.* 1. Graveurarbeit;
2. Stich *m.*, Kupferstich *m.*

grea *a.* schwanger.

greată *f.* 1. Übelkeit; *imi vine
greată*, es wird mir übel; 2. *fig.*
Ekel *m.*, Widerwille *m.*; *a-i fi
greată de*, anekeln.

grebăn *n.* Widerrist *m.*

grebănos *a.* mager und hök-
kerig (vom Vieh).

greblă *f.* Rechen *m.*, Harke.

greblă (*a*) *v.* (zusammen)rechen.

grebleș *a.* gekrümmt.

Grec *m.* Grieche.

grec(esc) *a.*, **grecește** *adv.*
griechisch.

grecism *n.* griechische Sprach-
eigentümlichkeit.

grecit *a.* gräzisiert.

greciză (*a*) *v.* gräzisieren.

greco-catolic *a.* griechisch-
katholisch.

greco-oriental *a.* orthodox.

greco-roman *a.* griechisch-rö-
misch.

grecoteiu *m.* (*iron.*) Grieche.

gref *f.* ^{1/16} Elle.

grefă *f.* Gerichtsschreiberei.

grefier *m.* Gerichtsschreiber.

gregorian *a.* gregorianisch.

greier *m.* Grille *f.*

greieruș *m.* 1. Grillchen *n.*; 2.
fig. Grillen *pl.*

grenadină *f.* Grenadine.

grenadir *m.* Grenadier.

greoiu *a.* 1. schwerfällig; 2.
schwerverdaulich (Speisen).

greș *n.* Fehler *m.*; *fără greș*,
fehlerlos; *a da greș*, *fehlgehen.

greșală *f.* Fehler *m.*, Irrtum;
greșală boacănă, grober Verstoß;
din greșală, irrtümlicher Weise.

greși (*a*) *v.* 1. fehlen, einen Fehl-
tritt *begehen; 2. sich irren, ei-
nen Irrtum *begehen.

gresie *f.* 1. Sandstein *m.*; 2.
Schleifstein *m.*

greșire *f.* Fehltritt *m.*, Irrtum *m.*

grețos *a.* ekelhaft, eklig, wider-
lich.

greu *a.* 1. schwer, schwierig;
2. beschwerlich (z. B. ein Weg);
3. hart: *cuvinte grele*, harte Wor-
te. || *adv.* 1. schwer, schwierig;
cu greu: a) schwerlich; b) müh-
sam; 2. *din greu*, tief: *a adormi
din greu*, tief *einschlafen; 3.
loc. a fi greu de cap, einen har-
ten Kopf haben; *mi-e greu să*,
es ist mir peinlich, es kommt
mir schwer.

greu *n.* 1. Schwere, Last *f.*; 2.
greul armatei, der Hauptteil des
Heeres; *in greul iernei*, im tief-
sten Winter; 3. *fig.* Schwierig-
keit *f.*; *a da de greu*, auf Schwie-
rigkeiten *stossen

greutate *f.* 1. Schwere, Ge-
wicht *n.*; 2. Bürde, Last (*și fig.*);
Mühe, Schwierigkeit; 4. *cu greu-
tate*: a) schwerwiegend; b) schwie-
rig; *om cu greutate*, gewichtige
Persönlichkeit.

grevă *f.* Ausstand *m.*, Streik *m.*;
a se pune în grevă, streiken,
in den Ausstand *treten.

grevă (*a*) *v.* belasten.

grier *m.* Grille *f.*

grijă *f.* 1. Sorge, Gram *m.*,
Unruhe; *fără grijă*, sorgenlos;
cu grijă: a) sorgenvoll; b) be-
sorgt; c) sorgfältig; *a intră la
grijă*, besorgt sein, befürchten;
2. Besorgung (z. B. des Hauses);
3. Sorgfalt, Pflege; *a avea grijă*

de, a purta de grijă cuiva, sich kümmern(um), Sorge *tragen-(für); 4. pl. *grijile*, Seelenmessen.

grijanie *f.* Abendmahl *n.*, Kommunion.

grijă (*a*) *v.* 1. das heilige Abendmahl austheilen, mit den Sterbesakramenten *versehen; 2. besorgen; 3. *ref.* kommunizieren, das Abendmahl *einnehmen.

grijiliv *a.* sorgsam.

griļaj *n.* Gitter.

grimază *f.* Grimasse.

grind *n.* Anhöhe *f.*

grindă *f.* Balken *m.*

grindeiu *n.* 1. Pflugbaum *m.*; 1. Jochbalken *m.*; 3. Wellbaum *m.*

grindină *f.* Hagel *m.*; *a da grindină*, hageln; *bătut de grindină*, verhagelt.

grindină (*a*) *v.* hageln.

grindiş *n.* Gebälk.

gripă *f.* Med. Grippe.

griş *n.* Griess *m.*

griv *a.* schwarz-und weissgestreift (Hunde).

grivă *f.* gestreifte Hündin.

griveiu *a.* gefleckt.

groapă *f.* 1. Grube; loc. *a da in gropi*, erzdumm sein; 2. *fig.* Grab *n.*, Gruft.

groază *f.* 1. Schrecken *m.*, Entsetzen *n.*; *a-i fi groază*, sich entsetzen; *a da, a băgă groaza în*, in Schrecken jagen; *grozile morţii*, Todesangst; 2. *fig.* *o groază de...*, eine Unmasse.

groaznic *a.* schrecklich, entsetzlich.

grobian *a.* grob, ungeschliffen.

grof *m.* (ungarischer) Graf.

grohăl (*a*) *v.* grunzen.

grohăit *n.* Grunzen.

grop *n.* Geldsäckchen.

gropană *f.* grosse Grube.

gropar, gropnicer *m.* Totengräber.

gropiţă *f.* 1. Grübchen *n.*; 2. kleine Grube.

gropniţă *f.* Kirchhof *m.*

gros *a.* 1. dick, umfangreich; 2. tief: *voce groasă*, tiefe Stim-

me; 3. dicht: *lână groasă*, dicke Wolle; 4. grob; *postav gros*, grobes Tuch; *fig. vorbe groase*, grobe Worte; 5. loc. *cap gros*, Dickkopf *m.*; *gros la ceafă*, ungehobelt; *gros la obraz*, schamlos; *gros la pungă*, steinreich; *a cheltui gros*, tüchtig *ausgeben; *a jucă gros*, hoch spielen.

gros *n.* 1. Dicke, der dickste Teil; 2. Hauptmasse *f.* (eines Heeres); 3. *a băgă la gros*, ins Loch stecken.

gros *m.* (†) Groschen.

grosior *a.* ziemlich dick (dicht).

grosime *f.* Dicke, Umfang *m.*

grosolan *a.* grob, ungeschliffen.

grosolănie *f.* Grobheit.

grosoman *m.* Grobian.

groţă *f.* Grotte.

grotesc *a.* grotesk. || *n.* Groteske.

grozamă *f.* Bot. Ginster *m.*

grozav *a.* schauerhaft, entsetzlich; *fig. a face pe grozavu, a se face grozav*, den Eisenfresser spielen; *a fi grozav*, (iron.) grossartig sein; *grozav de*, fürchterlich, ungemain.

grozăv(en)le *f.* 1. Schauerhaftigkeit, Graus *m.*; 2. *pl. fam.* Albernheiten.

grumăjer *n.* Halsstück (am Harnisch).

grumaz *n.* Nacken *m.*

grund *m.* Grundfarbe *f.*

grunz *m.* 1. Salzblock; 2. gefrorener Erdschollen.

grunzuros *a.* holperig.

grup *n.* Gruppe *f.*

grupă (*a, a se*) *v.* (sich) gruppieren.

grupare *f.* Gruppierung.

guano *n.* Guano *m.*, Vogeldünger *m.*

guard *m.* Wächter; *guard forestier*, Waldhüter.

gubav *a.* krätzig, aussätzig.

gubernie *f.* Regierungsbezirk *m.*

gudron *n.* Teer *m.*

gudronă (a) *v.* teeren.
gudură (a se) *v.* 1. mit dem Schweife wedeln; 2. scharwenzeln, speichellecken.
gudurător *m.* Speichellecker.
gudurătură *f.* Speichelleckerei.
gugi *n.* Kapuze *f.*
guguman *n.* (†) hohe Pelzmütze (des Fürsten, der Bojaren und Würdenträger).
gugulea *m.* Liebling, Herzenskind *n.*
guguli (a) *v.* V. a cocoli.
guguscică *f.* Zool. Ringeltaube.
gui-negui *adv.* wider Willen, seiner ungeachtet.
guiță (a) *v.* grunzen.
guițat *n.* Grunzen.
gulaș *n.* ungarischer Gulyas.
gulea *n. pop.* Zechgelage.
guler *n.* Kragen *m.*
gulerăș *n.* Krägelchen.
gulerat *a.* 1. mit Kragen; 2. *fig.* unverschämt; 3. am Halse gestreift (Hunde). || *m. pop.* Schutzmann.
gulie *f.* Bot. 1. Kohlrabi *m.*; 2. Steckrübe.
gumă *f.* Gummi *m.*; *gumă arabică*, Leim *m.*
gumilastic *n.* Kautschuk *m.*
gumos *a.* gummiartig, Gummi.
gunguri (a) *v.* 1. girren, rucksen; 2. lallen (Kinder).
gungurit *n.* Girren, Rucksen; Lallen.
gunoi (a) *v.* 1. düngen; 2. misten.
gunoler *m.* Mistmann.
gunoios *a.* mistig, voll Mist.
gunoire *f.* Düngen *n.*
gunoiște *f.* Misthaufen *m.*
gunoiu *m.* 1. Mist *m.*, Dünger *m.*; 2. Kehrriech *m.*; 3. Splitter *m.* (im Auge des anderen); 4. *fig.* Auswurf *m.*
gură *f.* 1. Mund *m.*; *cu gură*, *din gură*, mündlich; *în gura mare*, laut, mit lauter Stimme; *cu jumătate gură*, halblaut; *a-și*

bate gura de geaba, umsonst reden; *a trage o gură*, auszanken; *de-ale gurii*, Mundvorräte; *a face gură*, Lärm *schlagen; *a fi bun de gură*, ein gutes Mundwerk haben; *gura lumii*, das Gerede der Leute; *a sări cu gura*, anschnauzen; *a strigă cât îl ține gura*, aus vollem Halse *schreien; *gură spartă*, Plaudertasche *f.*; *a-și ține gura*, *a tăcea din gură*, *schweigen, den Mund (*pop.* das Maul) *halten; *a-l lua gura pe dinainte*, sich *versprechen; 2. *pl.* Mündler (zu ernähren); 3. Maul *n.* (von Tieren); 4. Öffnung, Eingang *m.*, Loch *n.*; *gură de pivniță*, Kellerloch *n.*; *gura sobei*, Feuerherd *m.*; *fig. la gura sobei*, im trauten Heim; *gura ulciorului*, Krugrand *m.*; *guri de văi*, Gebirgsschluchten; 5. Schneide, Schärfe (z. B. des Messers); 6. Mündung (eines Flusses). (*Vezi și celelalte cuvinte în legătură cu gura*).

gură-cască *m.* Maulaffe.

gura-leului *f.* Bot. Löwenmaul *n.*

guraliv, gureș *a.* geschwätzig, schwatzhaft.

gurar *m.* Arbeiter am Bergwerkseingang. || *n.* Ofendeckel *m.*; 2. *Med.* Mundfäule *f.*

gurguiat *a.* spitzig, spitz zulaufend.

gurguiu *n.* 1. Brustwarze *f.*; 2. Flaschenhals *m.*; 3. Sandalenspitze *f.*

gurguță (a se) *v.* 1. hinaufklettern; 2. *fig.* sich brüsten.

guriță *f.* 1. Mündchen *n.*; 2. *fam.* Kuss *m.*, Küssllein *n.*; 3. Windmühlenaufsatz *m.*

gurulu *n.* Schnabel *m.* (einer Kanne).

gușă *f.* 1. Kropf *m.*; *cu gușă*, kropfig; 2. Doppelkinn *n.*; 3. *fam.* Hals *m.*; 4. *a se umflă în gușă*, sich brüsten.

gușa-porumbului *f.* 1. Bot.

Taubenkropf *m.*; 2. Tauben-
halsfarbe.

guşat *a.* kropfig. || *m.* Kropf-
kranke.

gust *n.* 1. Geschmack *m.*; *cu gust*, geschmackvoll; *fără gust*, geschmacklos; 2. Neigung *f.*, Lust *f.*, Vergnügen: *a prinde, a căpătâ gust*, Lust *bekommen; *de gust*, zum Vergnügen; *pe gustul cuiva*, jemandem zu Gefallen.

gustâ (*a*) *v.* schmecken, kosten.
Gustar *m. pop.* Erntemonat, August.

gustări (*a*) *v.* allmählich kosten.
gustare *f.* 1. Frühstück *n.*; 2. Kosten *n.*

gustărică *f.* kleines Früh-
stück *n.*

guşter *m.* 1. Zool. Eidechse *f.*; 2. Med. häutige Bräune *f.*; 3. Hals; 4. Zäpfchen *n.* (am Hal-
se); 5. *fig.* Felsschlucht *f.*

gustos *a.* schmackhaft.

gut *m.* Zool. Wildtaube *f.*

gută *f.* Gicht; *bolnav de gută*, gichtkrank, gichtisch.

guta-perca *f.* Guttapercha.

gutos *a.* gichtisch.

gutue *f.* Bot. Quitte.

gutuiu *m.* Quittenbaum.

gutunar, guturaiu *n.* Schnup-
fen *m.*; *cu guturaiu*, verschnupft.

gatural *a.* Kehl...

guvern *n.* Regierung *f.*

guvernă (*a, a se*) *v.* (sich) re-
gieren.

guvernamental *a.* Regier-
ungs...

guvernantă *f.* Gouvernante,
Erzieherin.

guvernare *f.* Regieren *n.*

guvernator *m.* 1. Statthalter;
2. Gouverneur.

governor *m.* Hofmeister.

guşgan *m.* 1. Ratte *f.*; 2. *fig.*
geizig.

guşiu *m.* Zool. Maulwurf.

guşui (*a*) *v.* wühlen.

gvărdie *f.* (†) Wacht.

H

H *n.* (der Buchstabe) *h.*

ha *int.* ha! was!

habaciu *m.* Flauskleid *n.*

habar *n.* Sorge *f.*; *a nu avea habar*, sich nicht kümmern.

hăbăuc *a.* blödsinnig.

hăbăucea *adv.* querfeldein.

haber *n.* V. *habar*.

habotnica *strenggläubig, bigott.*

hăbuc *adv. a se rupe hăbuc*, in
Stücke *gehen.

hae *n.* 1. Lohn *m.*; 2. *a veni cuiva de hae*, mit jemandem fer-
tig werden.

hachiţe *f. pl.* Laune *f.*

hăcui (*a*) *v.* kleinhacken.

hăcuiitor *m.* Hackmesser *n.*

hăd *a.* scheusslich.

hădărag *m.* 1. Dreschflügel; 2.
Holzgriff (eines Fischnetzes); 3.
Mühlklapper *f.*

hăgialăc *n.* Pilgerfahrt *f.* (nach
Jerusalem oder Mekka).

hăgimă *f.* Bot. Schalotte.

hăgiograf *m.* Beschreiber des
Lebens der Heiligen.

hăgiografie *f.* Lebensbeschrei-
bung der Heiligen.

hăgiu *m.* Pilger.

hăham *m.* 1. Schächter; 2. (†)
Rabbiner; 3. (*iron.*) Erzengel.

hăhambăşa *m.* Oberrabbiner.

hai *int.* 1. wohlan! auf! 2. wie!

hăi *int.* hü!

hăidamac *m.* Vagabund.

hăidău *m.* Viehhüter.

hăide *int.* 1. auf! 2. es sei!

hăiduc *m.* 1. Räuber, Heiduck;
2. (†) Kämpfer gegen die Pha-
narioten; 3. (†) Fusssoldat.

hăiducesc *a.* Räuber...

hăiduceşte *adv.* nach Räuberart.

hăiduci (*a*) *v.* ein Räuberleben
führen.

hăiducie *f.* 1. Räuberleben *n.*;
2. *fig.* Banditentum.

- haihuiu** *m.* Wildfang. || *n.* Lie-
derlichkeit *f.*
- hai-mană** *f.* Pflastertreter *m.*,
Herumbummeler *m.*; *a umblă hai-*
mană, herumbummeln; *de hai-*
mană, herrenlos.
- hăimăni** (*a*) *v.* herumbummeln
- hain** *a.* 1. verräterisch; 2 hin-
terlistig; 3. böse.
- haină** *f.* Kleid *n.*, Anzug *m.*
- hăinar** *m.* Kleiderhändler.
- hăinărie** *f.* Kleiderhandlung.
- hăinuță** *f.* Kleidchen *n.*
- hăis** *int.* hist!
- hait** *int.* 1. futsch! 2. vorwärts!
- haită** *f.* 1. Meute (Hunde); 2-
Rudel *n.* (Wölfe); 3. Bande (Räu-
ber); 4. Hündin (*și fig.*).
- hăitar, hăitaș** *m.* Treiber.
- hăitele** *pl.* Ackergerätschaften.
- haitic** *n.* 1. kleine Meute *f.*; 2.
kleines Rudel.
- hăitiș** *a.* *a umblă hăitiș*, mit
den Füßen nach auswärts *ge-
hen (der Ochse) || *n.* 1. grosse
Meute *f.*; 2. grosses Rudel.
- hăitoș** *a.* kokett, buhlerisch.
- hăitueală** *f.* Treibjagd.
- hăitui** (*a*) *v.* 1. das Wild auf-
stöbern; 2. hetzen.
- hal** *n.* Lage *f.*, Zustand *m.*; *in-*
tr'un hal fără de hal, in einem
kläglichem Zustande.
- hală** *f.* 1. Halle; 2. V. ală.
- hălăciugă** *f.* 1. Dorngebüsch;
2. *fig. cu părul hălăciugă*, mit
gestäubtem Haare.
- hălădăi** (*a*) *v.* 1. es dazu *brin-
gen; 2. *zubringen (sein Leben,
seine Zeit), bewohnen; 3 nisten.
- halal** *a.* 1. zum Wohle; 2. *iron.*
sauber: *halal nepot*, ein saube-
rer Neffe! || *int.* 1. wohl: *halal*
de ei, wohl ihm! 2. *iron.* wehe:
halal de bietul om, wehe dem
Armen! 3. *halal să-i fie*: a) es
möge ihm zum Wohle gereichen!
b) er hat nicht seinesgleichen.
- hălălăie** *f.* Heidenlärm *m.*
- halastâncă** *f.* Kattun *m.*
- halat** *n.* 1. Schlafrock *m.*; 2.
Werkzeug.
- halău** *n.* Fischernetz.
- halbă** *f.* halbes Mass *n.* (Bier).
- halcă** *f.* (†) Ringelstechen *n.*
- halcă** *f.* Stück *n.*
- hălci** (*a*) *v.* hobeln.
- hălciitor** *n.* Hobel *m.*
- haldan** *n.* Hanf *m.*
- Haldeu** *m.* Chaldäer.
- halea - malea** (*de-a*) *loc.* Ha-
schensspiel *n.*
- hăli** (*a*) *v.* 1. den Ball *auffan-
gen; 2. erfassen.
- halimă** *f.* 1. Tausend und eine
Nacht, 2. *fig.* wundersame Be-
gebenheit.
- hălpav** *a.* gierig, gefrässig.
- hăltă** *f.* Haltestelle.
- haluit** *a.* gelähmt.
- halvă** *f.* türkischer Nusskuchen.
- halvagio** *m.* Halvaverkäufer.
- halvită** *f.* türkischer Nussku-
chen *m.*
- halvițar** *m.* Halvitzverkäufer.
- ham** *n.* Pferdegeschirr; *cal de*
ham, Zugpferd
- hăm** *int.* hm!
- hamac** *n.* Hängematte *f.*
- hămăi** (*a*) *v.* kläffen.
- hămăit** *n.* Kläfferei *f.*
- hamal** *m.* Lastträger.
- hamalac** *n.* Lastträergewerbe.
- hambar** *n.* 1. Speicher *m.*,
Kornboden *m.*; 2. Vorratskam-
mer *f.* (auf dem Lande); 3. Korn-
kasten *m.*
- hămeiu** *n.* Bot. Hopfen *m.*
- hămesit** *a.* ausgehungert.
- hămurar** *m.* Sattler.
- hamut** *n.* Kummet *m.*
- hamză** *f.* Mühlgerinne *n.*
- Han** *m.* Khan (der Tataren).
- han** *n.* Herberge *f.*
- hang** *m.* 1. Rohr der Dudelsack-
pfeife; 2. Begleitstimme *f.*; *a*
ține hangul, im Chore *mitsin-
gen (*mitblasen).
- hanger** *m.* Handschar.
- hangioaică** *f.* Wirtin.
- hangiu** *m.* Wirt.
- hanță** *f.* Lappen *m.*, Fetzen *m.*
- hântău** *n.* Arbeitsstuhl *m.* des
Wagenschmieds.

hantuşcă *f.* Kokette.
haos *n.* Chaos, Wirrwar *m.*
haotic *a.* chaotisch, wirr.
hap *n.* Pille *f.*
hap *int.* schnapp!
hăpăi (*a*) *v.* schnappen.
hapca (*cu*) *adv.* gewaltsam.
haplea *m. pop.* Tölpel.
hăpsân *a.* 1. gierig; 2. grausam.
har *n.* 1. Gnade *f.*; 2. Reiz *m.*
harabă *f.* 1. Postkutsche; 2. Leiterwagen *m.*
harabagie *f.* Fuhrwesen *n.*
harabagiu *m.* Fuhrmann.
haraciu *n.* Tribut *m.* (der Donaufürstentümer an die Türkei).
hărăi (*a*) *v.* 1. schnarren; 2. fletschen (die Zähne).
haram *a.* verflucht; *a mână* *haram*, Lügen aufstischen. || *n.* herrenloses Vieh. || *int.* weh: *haram de capul vostru*, weh euch! || *adv.* *de haram*, ungerechterweise.
harambaşă *m.* Räuberhauptmann.
haramin *m.* Räuber, Bandit.
harap *m.* *V.* arap.
hara-para *adv.* *a face hara-para*, vernichten.
harapnic *n.* grosse Peitsche *f.*
harar *n.* 1. Ziegenfellsack *m.*; 2. Wagendecke *f.*
hărăţi (*a*) *v.* 1. necken, plänkeln; 2. *fechten.
hărău *m.* *Zool.* Habicht.
hărăxi (*a*) *v.* schröpfen.
hărăxire *f.* Schröpfen *n.*
hărăzi (*a*) *v.* 1. schenken; 2. widmen, weihen.
hărb *n.* Scherben *m.*
hărbă *a.* 1. gierig, lüstern; 2. zügellos.
hărbui (*a*) *v.* in Stücke *zerschlagen.
harbuz *m.* Wassermelone *f.*
harbuzerie *f.* Melonenbeet *n.*
hărcă *f.* 1. Schädel *m.*, Totenkopf *m.*; 2. *fig.* alte Vettel.
hărcă *f.* Aussenwand eines Bauernhauses.
hărcăi (*a*) *v.* hüsteln.

hărchină *f.* 1. Speckschwarte; 2. Polentaschnitte.
hărciog *m.* *Zool.* Hamster.
hărdău *n.* Zuber *m.*, Kübel *m.*
hardughie *f.* Baracke, alte Lotterfalle (*şi fig.*).
hardughit *a.* baufällig, *fig.* altersschwach.
hăreă *f.* dicker Taffet *m.*
hărecilui (*a*) *v.* gerichtlich *zuerkennen.
hăreciu *m.* *V.* areciu.
harem *n.* Harem *m.*
hărfă *f.* Harfe.
hărjoană *f.* Balgerei (im Scherze), Neckerei; *a se luă la hărjoană*, sich im Scherze herumbalgen.
hărjoni (*a se*) *v.* sich zum Scherze herumzerren.
hărleţ *n.* 1. Spaten *m.*, Grabscheit *m.*; 2. dreieckiger Einschnitt in die Ohren des Viehs.
harmalaie *f. pop.* Mordsspektakel *m.*, wüster Lärm *m.*
hărnaiu *m.* *Bot.* Schwalbenwurz *f.*
hărnaşament *n.* Pferdegeschirr.
hărnice *a.* emsig, tüchtig, arbeitsam.
hărnice *f.* Emsigkeit, Tüchtigkeit.
hărpă *f.* Harfe.
hărpist *m.* Harfenspieler.
hărş *int.* krach!
hărşă *f.* Satteldecke.
hărşăi (*a*) *v.* knarren, knirschen.
hărşăit *n.* Knarren, Knirschen.
hărşcăi (*a*) *v.* kratzen.
hărşcăit *n.* Kratzen.
hărşi (*a se*) *v.* 1. sich gewöhnen (*an*); 2. knausern, knickern.
hărşie *f.* gegerbtes Lammfell *n.*
hărşit *a.* 1. gewöhnt; 2. schrecklich.
hărşit, **hărt** *int.* krach! klitsch!
hărtă *f.* Wandkarte.
hărtă *f.* Kampf *m.*
hărtaş *n.* *V.* artaş.
hărtăgos *a.* handelsüchtig, jähzornig.

- hartan** *n.* grosses Stück (Fleisch), Fetzen *m.* (Stoff).
- hărtăni, hărtăpăli** (a) *v.* zerfleischen, zerstückeln.
- harta-partă** *adv.* kurz und klein geschlagen, zerstückelt.
- hartaş** *m.* Kämpfer.
- harţi** *m. pl.* Fastenwoche mit Fastennachlass Mittwoch und Freitag.
- hărtie** *f.* 1. Papier *m.*; *hărtie de scris*, Schreibpapier *n.*; *hărtie de scrisori*, Briefpapier *n.*; 2. *pl.* Papiere, Aktenstücke.
- hărtiută** *f.* Papierchen *n.*, Bilet *n.*
- hărtoage** *pl.* Wisch *m.* von Papieren.
- hărtoapă** *f.* 1. Schlucht; 2. Sumpfniederung.
- hartoi** (a) *v.* *ausweichen.
- hărţui** (a) *v.* 1. scharmützeln, plänkeln; 2. necken; 3. *ref.* sich necken.
- hărţuire** *f.* 1. Scharmützeln *n.*, Plänkeln *n.*; 2. Necken *n.*
- hărţuitor** *m.* Plänkler.
- hărzob** *n.* 1. Abtropfkörbchen (einer Käserei); 2. Fischkorb *m.*; 3. *fig. iron. coborit cu hărzobul din cer*, vom Himmel gefallen.
- hărzobat** *a.* gelöchert. || *m.* Taugenichts.
- hăş** *int.* husch!
- hasă** *f.* Leinwand.
- hăşăi** (a) *v.* verscheuchen.
- haşcă** *f.* 1. grosser hohler Tannenbaum *m.*; 2. Ansatzleder *n.*
- haşiş** *n.* Haschisch *m.* (Getränk).
- haşmă** *f.* Schnittlauch *m.*
- hat** *m.* Renner *m.* (in Märchen). || *n.* 1. unbebaute Grenzfurche *f.*; 2. Grenzpfad *m.*
- haţ** *int.* schwaps!
- hăt** *adv.* sehr, ungemein.
- hăţ** *n.* Zügel *m.*; *loc. hăţ în sus, hăţ în jos*, herumgezerrt.
- hătăi** (a) *v.* herumzerren.
- hătăitură** *f.* Herumzerrerei.
- hătănă** (a) *v.* schaukeln.
- hătănat** *n.* Schaukeln.
- hatăr** *n.* 1. Gunst *f.*, Vergün-
- stigung *f.*; 2. Gefallen *m.*; *de hatărul lui*, ihm zugunsten, ihm zu Gefallen.
- hătaş** *a cal hătaş*, Leitpferd *n.* || *n.* Waldpfad *m.*, Feldpfad *m.*
- hătiş** *n.* Gestrüpp, Dickicht.
- hătişerif** *n.* Edikt des Sultans.
- hatman** *m.* 1. Kosakenhetman; 2. (†) Oberbefehlshaber der moldauischen Armee; 3. Polizeihauptmann.
- hătmănie** *f.* 1. Hetmanswürde; 2. Kriegsministerium *n.*
- hătru** *a.* schlau. || *m.* Possenreisser.
- hăţui** (a) *v.* lenken, leiten (*şi fig.*).
- hău** *n.* 1. Abgrund *m.*, Höllenschlund *m.*; 2. Last *f.*
- hăugaş** *n.* 1. Geleise; 2. Abzugsrinne *f.* des Kelters.
- hăui** (a) *v.* (er)dröhnen.
- hăuli** (a) *v.* 1. brüllen; 2. johlen, jauchzen.
- havaiu** *a.* himmelblau.
- havan** *n.* 1. Mörser *m.*; 2. Tabakschneidemaschine *f.*
- havan** *f.* Havannazigarre.
- havră** *f. iron.* Synagoge.
- havuz** *n.* 1. Becken; 2. Springbrunnen *m.*
- haz** *n.* 1. Reiz *m.*, Anmut *f.*; 2. Spass *m.*, Unterhaltung *f.*; *a răde cu haz*, herzlich lachen; *are haz*, er ist köstlich; *ar aveă haz să...*, es wäre doch zu drollig, wenn...; *a face haz de*, sich belustigen über; *cuvânt de haz*, spassiges Wort.
- hazard** *n.* 1. Glücksfall *m.*; *jocuri de hazard*, Glücksspiele; 2. Wagestück.
- hazardă** (a) *v.* wagen, es darauf *ankommen *lassen.
- hazardat** *a.* gewagt.
- hăzenie** *f.* Scheusal *n.*; *hăzenia de...*; dieses scheussliche...
- hazliu** *a.* 1. unterhaltend; 2. drollig, spasshaft.
- haznă** *f.* 1. Mistgrube; 2. Schatzamt *n.*; 3. Schatz *m.*
- hăzos** *a.* unterhaltend, spasshaft.
- he(i)** *int.* he! heda!

hegiră *f.* Hedschra.
heiori *pl.* Nebengebäude.
helbet *adv.* sicherlich, gewiss.
helesteu *n.* Fischteich *m.*
helgea *f.* Wiesel *m.*
heliografie *f.* Heliographie,
 Sonnenschrift.
heliogravură *f.* Kupferlicht-
 druck *m.*
hem *int.* hm!
hemeiu *n.* Bot. Hopfen *m.*
hengher *m.* Schinder, Abdecker.
hep *int.* hepp.
herculean *a.* herkulisch.
heresen *n.* Säge *f.*
herestră (*a*) *v.* sägen.
herestrău *n.* Sägewerk.
heretisi (*a*) *v.* 1. beglückwün-
 schen; 2. zu *trinken *anbieten.
heretiseală *f.* Beglückwün-
 schung.
herghelie *f.* 1. Gestüt *n.*; 2.
 Pferdehürde.
hergheligm. Gestütewächter.
hernie *f.* Med. Bruch *m.*
heruvic *n.* Sammlung *f.* reli-
 giöser Gesänge.
heruvim *m.* Cherub.
hexamtru *m.* Hexameter.
hi *int.* hüh!
hiat *n.* Hiatus *m.*
hie *int.* a face *hie*, schluchzen.
hici *adv.* gar nichts; *cât hici(u)*,
 keineswegs.
hidos *a.* scheusslich.
hidră *f.* Hydra.
hidraulic *a.* hydraulisch.
hidrocarbură *f.* Kohlenwas-
 serstoffverbindung
hidrocefal *a.* wasserköpfig.
hidrogen *n.* Wasserstoff *n.*
hidrografie *f.* Gewässerbe-
 schreibung.
hidromel *n.* Honigwasser.
hidropic *m.* Wassersüchtige ||
a. wassersüchtig.
hidropizie *f.* Wassersucht
hidrostatic *a.* hydrostatisch
hidrostatică *f.* Wassergleich-
 gewichtslehre, Hydrostatik.
hidroterapie *f.* Wasserheil-
 kunde.

hienu *f.* Hyäne.
hieratic *a.* hieratisch, prie-
 sterlich.
hieroglifă *f.* Hieroglyphe.
hieroglific *a.* hieroglyphisch.
higia *n.* Gehölz.
himen *n.* Hymen *m.*, Ehe *f.*
himeră *f.* Hirngespinnst *n.*
himeric *a.* schimärisch, trüglich.
hindichiu *n.* 1. Graben *m.*; 2.
 Ablaufrinne *f.* des Kelters.
hingher *m.* Schinder.
hipic *a.* Pferde...
hipodrom *n.* Pferderennbahn *f.*
hipologie *f.* Pferdekunde.
hipopotam *m.* Flusspferd *n.*
hiribă *f.* Bot. Kuhpilz *m.*
hiritisi (*a*) *v.* V. heretisi.
hirotonie *f.* Priesterweihe.
hirotonisi (*a*) *v.* 1. zum Prie-
 ster weihen; 2. *ref.* zum Prie-
 ster geweiht werden.
hirtă *f.* $\frac{1}{4}$ Pogon.
histologie *f.* Gewebelehre.
histrion *m.* Schauspieler.
hlamidă *f.* 1. Chlamys; 2. Kö-
 nigsmantel *m.*
hleab *n.* alter Scherben *m.*
hleiu *n.* gelbe Tonerde *f.*
hliză *f.* kleines Grundstück *n.*
hlizi (*a se*) *v.* über alles lachen.
hloabă *f.* Gabeldeichsel.
hluj(an), hlujer *m.* 1. Sten-
 gel; 2. Maisstengel.
ho *int.* halt!
**hoancă, hoanghină, hoan-
 că** *f.* alte Vettel.
hoartă *f.* alter auseinander-
 gegangener Rumpelkasten *m.*
hoaspă *f.* Getreidehülse.
hoboe *f.* Muz. Hoboe.
hobot *n.* 1. Schleier *m.*; 2. Braut-
 schleier *m.*; 3. Schlittenschna-
 bel *m.*
hodiună *f.* V. odihnă.
hodiui (*a se*) *v.* V. a se odihni.
hodolean *m.* Bot. Buchweizen.
hodoroagă *f.* 1. altes Gerüm-
 pel *n.*; *o hodoroagă de căruță*,
 ein alter Rumpelkasten; 2. iron.
 Mummelgreis *m.*; 3. *fam.* Ratsch-
 maul *n.*

hodorog *int.* krach!

hodorogea *f.* Gerumpel *n.*
Gerüttel *n.*

hodorogi (a) *v.* 1. rumpeln (ein Wagen); 2. schettern (ein Gefäß); 3. *fig.* wirres Zeug reden; 4. *ref.* zu nichts mehr gut sein, *zerfallen.

hoderonc *int.* pardauz! *hoderonc tronc!* a) plumps! b) das passt wie die Faust auf's Auge. || *n.* albernes Geschwätz.

hoge *m.* 1. türkischer Priester; 2. türkischer Lehrer.

hogeac *n.* V. ogeac.

hoher *m.* Henker.

hohot *n.* schallendes Gelächter; *a råde în hohote*, hell auflachen.

hohoti (a) *v.* 1. hell auflachen; 2. laut schluchzen.

hoinar *m.* Bummler.

hoinäreală *f.* Unherschleuderei, Bummelei.

hoinäri (a) *v.* umherschlendern.

hoisa *int.* hist!

hoit *n.* Aas.

hojma *adv.* fortwährend.

hojmalău *a.* stämmig. || *m.* grosser Bengel.

holbă (a) *v.* anglotzen, die Augen weit aufsperrn.

holdă *f.* 1. Flur, Saatfeld *n.*; 2. *pl.* Saaten.

holeră *f.* 1. Cholera; 2. *Bot.* Spitzklette.

holercă *f.* Branntwein *m.*

holeric *m.* Cholerakranke.

holteiu *m.* Jungeselle.

homerie *a.* homerisch.

hondroc *n.* Unterrock *m.*

hondroni (a) *v.* plappern.

hop *int.* hop. || *n.* 1. Sprung *m.*; 2. Hindernis (și *fig.*).

hopa *int.* hopsa!

hop-de-o-partie *m.* Hirnverbrannte.

horă *f.* Hora.

horăi (a) *v.* schnauben.

horbote *f.* *pl.* Spitzen.

horcăi, horcoti (a) *v.* röcheln.

horcăit *n.* Röcheln.

hordă *f.* Horde.

horhăi *v.* herumirren.

hori (a) *v.* Heu rechnen.

horn *n.* Schornstein *m.*

hornar *m.* Schornsteinfeger

horopsi (a) *v.* V. a cropsi.

horpăi (a) *v.* schlürfen.

hortensie *f.* *Bot.* Hortensia.

horticol *a.* Gärtner...

horticultor *m.* Gärtner.

horticultură *f.* Gärtnerei.

hortis *adv.* scheel.

horțog *n.* V. hoartă.

horum-harum *pl.* allerhand Dinge.

hospodar *m.* 1. Hospodar; 2. V. gospodar.

hoștină *f.* Trester *m.*

hoș *m.* Dieb, Einbrecher; *hoș de codru*, Räuber; *hoș de mare*, Seeräuber.

hotane *f.* *pl.* Beine (eines Tieres).

hotar *n.* 1. Grenze *f.*, Grenzscheide *f.*; 2. *fig.* Schranke.

hotări (a) *v.* 1. *beschliessen; 2. festsetzen; 3. die Entscheidung fällen; 4. *ref.* sich *entschliessen.

hotărire *f.* 1. Entschluss *m.* Beschluss *m.*; 2. Festsetzung; 3. Urteil *n.*

hotărit *a.* 1. beschlossen; 2. festgesetzt; 3. entschlossen.

hotăritor *a.* entscheidend.

hotarnic *m.* Feldmesser.

hotărnici (a) *v.* *vermessen, abgrenzen.

hotărnire *f.* Vermessung, Abgrenzung.

hotel *n.* Hotel, Gasthaus.

hotelier *m.* Hotelbesitzer.

hoțesc *a.*, **hoțeste** *adv.* diebisch.

hoți (a) *v.* *stehlen.

hoție *f.* Dieberei, Diebstahl *m.*

hoțis *adv.* diebisch.

hoțoman *m.* 1. Erzdieb; 2. *fig.* Erzschemel.

hراعونit *n.* 1. Spucke *f.*; 2. böser Geist *m.*

hram *n.* 1. Kirchenpatron *m.*; 2. Kirchweihstag *m.*

hrană *f.* Nahrung; *a da hrană*, nähren.

hrănaci *a.* gefrässig

hrăni (a) *v.* 1. nähren, speisen; 2. *ref.* sich nähren.

hrănire *f.* Nähren *n.*, Speisen *n.*

hrănit *a.* 1. genährt, gespeist; 2. *vin hrănit*, alter Wein. || *n.* V. hrănire.

hrănitor *a.* nährend, nahrhaft.

hrăpi (a) *v.* rauben.

hrăpire *f.* Raub *m.*

hrăpit *a.* geraubt.

hrăpitor *m.* Räuber. || *a.* räuberisch, Raub...: *păsări hrăpitoare*, Raubvögel.

hrecan *n.* Kren *m.*, Meerrettig.

hrecă *f.* Rechen *m.*

hreniță *f.* Bot. Brunnenkresse

hrentui (a) *v.* Schaden *nehmen.

hrecui (a) *v.* mähen

hrib *m.* Bot. Edelpilz.

hrincă *f.* geröstete Polenta

hrîșcă *f.* Bot. Buchweizen *m.*

hrîsov *n.* Urkunde *f.*, Freibrief *m.*

hronic *n.* Chronik *f.*

hrubă *f.* unterirdisches Gewölbe *n.*

huceag *n.* Gebäuch

huciu *n.* Gehölz.

hudiță *f.* Gasse.

huet *n.* Getöse.

huhurez *m.* Uhu.

hui (a) *v.* erdröhnen.

huido! *int.* husch! Abzug! *a da cu huido*, verhöhnen.

huidueală *f.* Hohngeschrei *n.*

huidui (a) *v.* verhöhnen, (hinter jemandem) *herschreien

huilă *f.* Steinkohle.

huller *a.* Steinkohlen..

hullieră *f.* Steinkohlenbergwerk *n.*

huță (a) *v.* schaukeln

hulă *f.* 1. Fluch *m.*; 2. Verläumdung; 3. Schimpf *m.*

huli (a) *v.* 1. verfluchen; 2. verläumden; 3. beschimpfen.

hulire *f.* 1. Fluchen *n.*; 2. Verläumden *n.*; 3. Beschimpfen *n.*

hulitor *m.* 1. Verläumder; 2. Beschimpfer.

hulpi (a) *v.* *verderben (das Getreide).

hultenoală *f.* Habichtskraut *n.*

haltoană *f.* 1. Steckreis *n.*; 2. Bot. Herzkirsche.

hultui (a) *v.* pfpfen.

halub *m.* Taube *f.* || *a.* taubengrau.

halubă *f.* Gabeldeichsel.

halubărie *f.* Taubenschlag *m.*

halubaș *m.* Turteltaube *f.*

haludeț *n.* 1. Spulstengel *m.*; 2. Deichselhaken *m.*

humă *f.* Tonerde, Lehm *m.*

humor *n.* Humor.

humos *a.* tonhaltig.

humai (a) *v.* mit Lehm *überstreichen.

hunie *f.* Trichter *m.*

huo *int.* V. huideo.

hup *int.* hopp!

hupăi (a) *v.* hopsen.

hura *int.* hurra!

hurducă (a) *v.* schütteln, rütteln.

hurduc-burduz *adv. pop.* auf der Stelle, unverweilt.

hurez *m.* Zool. Uhu.

hurie *f.* 1. Huri; 2. *fig.* reizen-des Geschöpf *n.*

hurmuz *n.* Glasperle *f.*

huraz *a.* mürrisch.

hurta (cu) *adv.* im grossen.

hurui (a) *v.* dröhnen, rollen.

huraitoare *f.* Schnarre.

husar *m.* Husar.

husărim *f.* Husarenkorps *n.*

husăș *m.* V. sfanț.

huște *f. pl.* Suppenhefe.

huștialuc *int.* plumps!

huță *f.* Schaukel; *a da huța*, schaukeln.

huțai (a) *v.* schaukeln, wiegen.

huțait *n.* Schaukeln.

huzmet *n.* (†) 1. die Einkünfte des Landes; 2. Amt.

huzur *n.* Gemächlichkeit *f.*, Ruhe *f.*

huzuri (a) *v.* 1. gemächlich dahinleben; 2. sich wohl fühlen.

I

- I** *n.* (der Buchstabe) *i*. || *int.* o!
 || *pron.* ihm, ihr: *i-am zis*, ich habe ihm (ihr) gesagt.
- ia** *int.* 1. doch, einmal: *ia ascultă!* hör einmal! 2. eben (nur).
- iabașă** *f.* Bremse.
- iacă** *f.* Grossmutter. || *int.* 1. hier, da: *iacămă*, da bin ich; 2. siehe da! 3. *iacă așa*, gerade so.
- iacă-tă** *int.* hier, da, siehe da!
- iad** *n.* Hölle *f.*
- iades** *n.* 1. Brustbein (vom Geflügel); 2. Wette *f.*; *iades!* verlore! (die Wette).
- iagod** *m.* Maulbeerbaum.
- iahnie** *f.* Fischragout *n.* mit Gemüse.
- iacht** *n.* Jacht *f.*
- ialoviță** *f.* fette Kuh.
- iamă** *f.* a face (a da) *iama*, plündern, verschleudern.
- iamb** *m.* Jambus.
- iambic** *a.* jambisch.
- ian** *int.* doch, einmal; *ian ascultă*, so hör' einmal.
- ianiceri** *m. pl.* Janitscharen.
- ianuarie** *m.* Januar.
- iupă** *f.* 1. Stute; 2. Trittbrett *n.* (am Webstuhle).
- iar(ă)**, **iarăși** *conj.* aber, hingegen. || *adv.* abermals, neuerdings.
- iarbă** *f.* 1. Gras *n.*; *iarbă verde*, Rasen *m.*; *ca frunza și iarba*, wie Sand am Meere; 2. Kraut, Heilkräuter *n. pl.*; 3. *iarbă de pușcă*, Pulver *n.*; 4. Bot. *iarba acului*, Antimon *m.*; *iarbă aspră*, Borstenkraut *n.*; *iarba codrului*, Tollkirsche; *iarbă de curcă*, Erdrauch *m.*; *iarbă de lungoare*, Weiderich *m.*; *iarbă de mare*, Seegras *n.*; *iarba fiarelor*, Eisenkraut *n.*; *iarbă grasă*, Hauslauch *m.*; *iarbă mare*, Alant *m.*; *iarba nebunilor*, Niesswurz; *iarba șarpe-lui*, Schlangenzwurz; *iarba tăieturii*, Zehrwurz; *iarba vânatului*, Windhalm *m.*
- iarmaroc** *n.* Jahrmarkt *m.*
- iarnă** *f.* Winter *m.*
- iască** *f.* Zunder *m.*
- iasomie** *f.* Bot. Jasmin.
- iasp(is)** *n.* Min. Jaspis *m.*
- iată** *adv.* V. *iacă*.
- iatac** *n.* Schlafzimmer, Alkoven *m.*
- iatagan** *n.* Yatagan *m.*
- iaurgium** Sauer Milchverkäufer.
- iaurt** *n.* Sauer Milch *f.*
- iavașă** *f.* Nasenklemme.
- iaz** *n.* 1. Mühlbach *m.*; 2. Wehr, Damm *m.*
- iazer** *m.* Bergsee.
- iaznă** *f.* 1. Ungeheuer *n.*; 2. Gespenst *n.*, Zerrbild *n.*; 3. *fig.* Skelett *n.*
- ibâncă** *f.* Schabracke.
- ibovnic** *m.* Liebhaber.
- ibovnică** *f.* Geliebte.
- ibric** *n.* Kanne *f.*
- ibrid** *a.* zwitterhaft.
- ibridism** *n.* Zwitterhaftigkeit *f.*
- ibrișim** *n.* 1. gesponnene Seide *f.*; 2. Anspielung *f.* || *a.* schlau, gerieben; *a tăiă ibrișim*, haarscharf *schneiden.
- ibrișin** *n.* Nähseide *f.*
- ic** *n.* Keil *m.*
- ichiu** *n.* 1. Bleiknöchelchen (beim Knöchelchenspiel); 2. *fig.* a lovi la ichiu, einen wunden Punkt berühren; 3. *fig.* Schwierigkeit *f.*
- ici** *adv.* da, hier.
- icui** (*a*) *v.* 1. übel werden (*cu Dat.*); 2. schluchzen.
- icnitură** *f.* Brechneigung.
- icoană** *f.* 1. Heiligenbild *n.*; 2. *fig.* Bild *n.*
- iconar** *m.* Bilderverkäufer.
- iconoclast** *m.* Bilderstürmer.
- iconografie** *f.* Bilderbeschreibung.
- iconolatru** *m.* Bilderdienner.
- iconom** *m.* V. *econom*.
- iconostas** *n.* Bildergestell.
- icosaedru** *n.* Zwanzigflach.

- icosar** *m.* (†) türkische Münze *f.*
icre *f. pl.* Rogen *m.*, Kaviar *m.*;
 loc. *a trimate dupe icre verzi*, in
 den April schicken.
icter *n. Med.* Gelbsucht *f.*
ictiosag *a.* fischessend.
ictiosaur *m.* Ichthyosaurus.
ide *f. pl.* Iden.
ideal *a.* ideal. || *n.* Ideal.
idealizà (*a*) *v.* idealisieren.
idealizare *f.* Idealisierung.
idealism *n.* Idealismus *m.*
idealist *m.* Idealist.
idee *f.* Idee, Einfall *m.*
idem *adv.* gleichfalls.
identic *a.* identisch, gleichbe-
 deutend.
identificà (*a*) *v.* identifizieren.
identificare *f.* Identifizierung.
identitate *f.* Identität.
ideografie *f.* Zeichenschrift.
ideolog *m.* Ideolog, Träumer.
ideologic *a.* ideologisch.
ideologie *f.* Ideologie.
idilă *f.* Idylle.
idilic *a.* idyllisch.
idiomă *f.* Mundart.
idiomatic *a.* mundartlich.
idiosincrasie *f.* Idiosynkrasie.
idiot *a.* blödsinnig, schwachsinnig. || *m.* Blödsinnige.
idiotie *f.* Blödsinn *m.*
idiotism *n.* Spracheigentümlichkeit *f.*
idol *m.* 1. Götzenbild *n.*; 2. Abgott.
idolatră (*a*) *v.* 1. Götzenbilder anbeten; 2. *fig.* vergöttern.
idolatrie *f.* 1. Götzendienst *m.*; 2. *fig.* Vergötterung.
idolatru *m.* Götzenanbeter.
ied *m.* Zicklein *n.*
iedec *n.* 1. V. edec; 2. Reliquie *f.*
iederă *f. Bot.* Epheu *n.*
ieftin *a.* billig, wohlfeil; *a scăpă ieftin*, gut *davonkommen.
ieftinătate *f.* Billigkeit.
ieftini (*a*) *v.* 1. den Preis herabsetzen, verbilligen; 2. *ref.* billiger werden.
ieftinire *f.* Preisherabsetzung, Billigerwerden *n.*
- Iehova** *m.* Jehova.
Ielele *f. pl.* Elfen, böse Feen;
 loc. *luat de Iele*, gelähmt.
Ienicer *m.* 1. Janitschar; 2. *fig.* Räuber.
Ieniceresc *a.* Janitscharen...
Ienicerime *f.* Janitscharenkorps *n.*
Ienupăr *m. Bot.* Wachholder.
Iepure *m.* Hase; *iepure de casă*, Kaninchen *n.*
Iepuresc *a.* Hasen...
Iepurește *a.* hasenartig.
Ierarh *m.* Erzpriester.
Ierarhic *a.* hierarchisch.
Ierarhie *f.* Hierarchie, Rangordnung.
Ierbar *m.* Viehmagen.
Ierbărie *f.* 1. Gräser *pl.*; 2. Pulvervorrat *m.*; 3. Pulverkammer.
Ierbărit *n.* Weidesteuer *f.*
Ierbos *a.* grasreich.
Ierbuliță *f.* Grashälmmchen *n.*
Ierburî *pl.* Kräuter.
Ieremiadă *f.* Lamentiererei, Jammerei.
Ieru *m.* Priester.
Ieri *adv.* gestern; *de eri*, seit gestern.
Iernă (*a*) *v.* überwintern.
Iernare *f.*, **Iernat** *n.* Überwinterung *f.*
Iernatec *a.* winterlich, Winter... || *n.* Überwinterung *f.*
Ieromonah *m.* Klostergeistlicher.
Iertă (*a*) *v.* 1. *verzeihen, *vergeben; *de iertat*, verzeihlich; 2. entschuldigen; 3. erlauben: *nu este iertat*, es ist nicht erlaubt; 4. *entheben (z. B. von Steuern); 5. *a iertă de osândă*, eine Strafe *erlassen.
Iertăciune *f.* 1. Verzeihung, Vergebung (der Sünden); 2. Entschuldigung; 3. Erlaubnis: *să am iertăciune*, mit Verlaub.
Iertare *f.* V. **Iertăciune**. || *int.* Gnade!
Iertător *m.* Vergeber.
Ieruncă *f. Zool.* Haselhuhn *n.*
Ieși (*a*) *v.* 1. *herauskommen.

*hinausgehen; *a ieşi din casă*,
 *ausgehen; *a ieşi înaintea cuiva*:
 a) jemandem den Weg verlegen;
 b) *vorausgehen; c) *entgegen-
 gehen; *a ieşi din serviciu*, *aus-
 treten; *a ieşi afară*: a) *hinaus-
 gehen; b) Stuhlgang haben; 2.
 *ausgehen, *schiessen (ein Stoff);
 3. *umgehen, sich verbreiten (ein
 Gerücht); 4. *hervorkommen (z.
 B. eine Quelle, die Sonne); 5.
 *durchkommen (z. B. beim Exa-
 men, bei der Wahl); 6. (dabei)
 *herauskommen, sich *ergeben
 (z. B. ein Resultat); 7. loc. *a
 ieşi bine (rău)*, gut (schlecht) *aus-
 gehen; *a-i ieşi nume rău*, einen
 üblen Ruf *bekommen; *a ieşi
 din cuvântul cuiva*, jemandes
 Gebot *übertreten; *a ieşi din
 minte*, den Verstand *verlieren.

ieşire *f.* 1. Hinausgehen *n.* etc.;
 2. Ausgang *m.*

ieşit *a.* 1. hinausgegangen etc.;
 2. *ieşit în afară*, vorspringend.

ieşitură *f.* Vorsprung *m.*

iesle *f. pl.* Krippe *f.*

iezătură *f.* Damm *m.*

iezer *n.* Bergsee *m.*

iezi (*a*) *v.* eindämmen, einen
 Damm errichten.

iezuit *m.* Jesuit.

iezuitic *a.* jesuitisch.

iezuitism *n.* Jesuitismus *m.*

ifilflu *a. pop.* abgebrannt.

ifos *n.* 1. Würde *f.*, Rang *m.*;
 2. Miene *f.*, Ansehen; *a'şi da ifos*,
 eine wichtige Miene machen.

ighemonicon *n.* (†) Anstand *m.*

ighemonicos *a.* (†) adlig.

ighiptean *m. pop.* Zigeuner.

igienă *f.* Gesundheitslehre,
 Hygiene.

igienic *a.* hygienisch, Gesund-
 heits...

igienist *m.* Hygieniker.

iglită *f.* Häkelnadel.

ignobil *a.* unwürdig.

ignoră (*a*) *v.* nicht *wissen.

ignorant *m.* Unwissende. || *a.*
 unwissend.

ignoranţă *f.* Unwissenheit.

igrasie *f.* Feuchtigkeit.

igrasios *a.* feucht.

igumen *m.* Abt.

iha *int.* ah!

ihneă *f.* V. iahnje.

ii *f. pl.* Weichen; *osul iilor*, Darm-
 bein *n.*; *vâna iilor*, Brandader *f.*

iie *f.* gesticktes Bäuerinnenhemd *n.*

ilac *a.* auseinandergespreizt.

ilaritate *f.* Heiterkeit.

ilău *n.* Ambos *m.*

ilegal *a.* ungesetzlich.

ilegalitate *f.* Ungesetzlichkeit.

ilegitim *a.* 1. unrechtmässig;

2. unehelich (Kind).

ilegitimitate *f.* 1. Unrechtmäs-
 sigkeit; 2. Unehelichkeit.

ilic *n.* verschnürtes Bauernwams.

ilce *f. Bot.* Stechpalme.

ilichie *f. pop.* Alter *n.*

ilicit *a.* unerlaubt.

ilimitat *a.* unbeschränkt.

ilizibil *a.* unleserlich.

ilogic *a.* unlogisch.

ilot *m.* Helote.

ilumină (*a*) *v.* beleuchten.

iluminare, iluminaţiune *f.*
 Beleuchtung.

ilustră (*a*) *v.* 1. erläutern, illu-
 strieren; 2. berühmt machen; 3.
ref. sich auszeichnen.

ilustrare *f.* 1. Erläutern *n.*,
 Illustrieren *n.*; 2. Auszeichnen.

ilustrată *f.* Ansichtspostkarte.

ilustraţiune *f.* 1. Berühmt-
 heit; 2. Illustration.

ilustrisim *a.* erlaucht.

ilustru *a.* berühmt, erlaucht.

iluzionă (*a*) *v.* 1. den Wahn
 erwecken; 2. sich dem Wahne
 *hingeben.

iluziune *f.* Illusion, Wahn *m.*

iluzoriu *a.* illusorisch, trüge-
 risch.

im *n.* Kot *m.*

imaculat *a.* unbefleckt.

imagină (*a*) *v.* *ausdenken, vor-
 stellen; *a'şi imagină*, sich ein-
 bilden.

imaginabil *a.* denkbar.

imaginar *a.* eingebildet.

imaginaţiune *f.* Einbildung.

imaginativ *a.* erfinderisch.
imagine *f.* Vorstellung, Bild *n.*
imală *f.* Kot *m.*, Schlamm *m.*
imam *m.* mohammedanischer Priester.
imamea *f.* Pfeifenmundstück *n.*
imaneut *a.* innewohnend.
imaneuță *f.* Innewohnen *n.*
imaș *n.* Gemeindeweide *f.*
imaterial *a.* unkörperlich.
imaterialitate *f.* Unkörperlichkeit.
imaterializă (*a.*) *v.* als unkörperlich *ansehen.
imatriculă (*a.*) *v.* V. a imatriculă.
imbăcsit *a.* 1. vollgefropft; 2. buschig.
imbăia (*a.*) *v.* baden.
imbăierat *a.* angebunden.
imbăiere *f.* Baden *n.*
imbăl(ăr)ă (*a.*) *v.* 1. begehren; 2. mit Speichel befeuchten; 3. *fig.* mit Schmähworten überhäufen.
imbălsămă (*a.*) *v.* einbalsamieren.
imbălsămare *f.* Einbalsamierung.
imbărbătă (*a.*) *v.* ermannen.
imbărbătare *f.* Ermannung.
imbarcă (*a.*, *a se*) *v.* (sich) einschiffen.
imbarcadern *n.* Einsteigebrücke *f.*
imbătă (*a.*, *a se*) *v.* (sich) berauschen (*și fig.*), (sich) *betrinken.
imbătăt *a.* betrunken, berauscht.
imbătător *a.* berauschend.
imbătrâni (*a.*) *v.* altern.
imbătrânire *f.* Altern *n.*
imbătrânit *a.* gealtert.
imbecil *m.* Dummkopf. || *a.* schwachsinnig.
imbecilitate *f.* Blödsinn *m.*
imbelcingat *a.* nach einwärts gekrümmt (Ochsenhörner)
imbelșugare *f.* Überfluss *m.*
imbelșugat *a.* überreichlich.
imberb *a.* bartlos.
imberezat *a.* überladen.
imbiă (*a.*) *v.* *einladen, nötigen.
imbibă (*a.*) *v.* tränken.
imbibare *f.* Tränkung.

îmbiere *f.* Einladung, Nötigung.
îmbietor *a.* einladend.
îmbină (*a.*) *v.* vereinigen, *verbinden.
îmbinare *f.* Vereinigung.
îmbinat *a.* vereinigt. || *n.* Vereinigen.
îmblăciu *n.* Dreschflegel *m.*
îmblăni (*a.*) *v.* mit Pelz füttern.
îmblănit *a.* mit Pelz gefüttert.
îmblănuzi (*a.*) *v.* 1. zähmen, bändigen; 2. besänftigen; 3. *ref.* sich beruhigen.
îmblănzire *f.* 1. Zählung, Bändigung; 2. Besänftigung.
îmblănzitor *m.* Tierbändiger. || *a.* 1. bändigend; 2. besänftigend.
îmblăti (*a.*) *v.* 1. *dreschen; 2. *fig.* *durchdreschen.
îmblătit *a.* gedroschen. || *n.* Dreschen.
îmblătitor *m.* Drescher.
îmblă (*a.*) *v.* V. a umblă.
îmboboci (*a.*) *v.* *ausschlagen, Knospen *treiben.
îmbobocire *f.* Ausschlagen *n.*, Knospentreiben *n.*
îmbobocit *a.* mit Knospen bedeckt.
îmboboroși (*a.*) *v.* einhüllen, vermummen.
îmbodolit *a.* eingehüllt.
îmbogăți (*a.*, *a se*) *v.* (sich) bereichern.
îmbogățire *f.* Bereicherung.
îmbogățit *a.* bereichert.
îmbolboji (*a.*) *v.* einwickeln.
îmbold *n.* 1. Stachel *m.*; 2. Antrieb *m.*; *ada îmbold*, *antreiben.
îmboldi (*a.*) *v.* anspornen, antacheln.
îmboldire *f.* Antrieb *m.*
îmboldit *a.* angespornt, angestachelt.
îmbolditor *a.* anspornend. || *m.* Aufstachler.
îmborțoșă (*a.*) *v.* schwängern.
îmboură (*a.*) *v.* ein Brandmal *einbrennen.
îmbrăcă (*a.*, *a se*) *v.* (sich) bekleiden, (sich) *anziehen.

- imbrăcăminte** *f.* Kleidung, Anzug *m.*
- imbrăcare** *f.* Bekleidung, Anziehen *n.*
- imbrăcat** *a.* angezogen, bekleidet.
- imbrânci** (*a*) *v.* 1. *(hinaus-)stossen, puffen; 2. anspornen; 3. *ref.* sich *herumstossen.
- imbrâncire** *f.* Herumstossen *n.*, Pufferei.
- imbrâncit** *a.* herumgestossen.
- imbrânzit** *a.* mit Käse zubereitet.
- imbrățișă, imbrătoșă** (*a, a se*) *v.* (sich) umarmen.
- imbrățișare** *f.* Umarmung.
- imbrăzdă** (*a*) *v.* durchfurchen.
- imbreibenat** *a.* durchwirkt.
- imbrobodi** (*a*) *v.* 1. einhüllen, ver mummen; 2. *fig.* umflören (die Augen); 3. *fig.* anführen; 4. *ref.* sich einhüllen.
- imbrobodit** *a.* 1. eingehüllt, ver mummt; 2. umflort.
- imbroglio** *n.* Verwickelung *f.*
- imbrehor** *m.* (†) Abgesandter des Sultans.
- imbrumat** *a.* bereift.
- imbucă** (*a*) *v.* 1. einen Bissen *nehmen; 2. *hinunterschlingen; *loc. cât ai imbucă odată*, in einem Nu; 3. einfügen, einpassen; 4. *fam.* sich küssen; 5. *ref.* *ineinandergreifen.
- imbucare** *f.* 1. Hinunterschlingen *n.*; 2. Ineinandergreifen *n.*
- imbucată** *a.* 1. hinuntergeschlungen; 2. ineinandergegriffen.
- imbucă(tă)ți** (*a*) *v.* zerstückeln, in Stücke *reißen.
- imbucătățire** *f.* Zerstückelung.
- imbucătățit** *a.* zerstückelt, in Stücke gerissen.
- imbucătură** *f.* 1. Bissen *m.*; 2. Einfügung; 3. Mundstück *n.* (eines Blasinstrumentes).
- imbucură** (*a*) *v.* 1. erfreuen; 2. *ref.* sich freuen.
- imbucurător** *a.* erfreulich.
- imbufnă** (*a*) *v.* schmallen, maullen.
- imbufnare** *f.* Schmallen *n.*, Maullen *n.*
- imbufnat** *a.* mürrisch, schmallend.
- imbuibă** (*a*) *v.* 1. vollstopfen; 2. *ref.* sich *aufblasen.
- imbuibat** *a.* 1. vollgestopft; 2. *fig.* übervoll. || *m.* übersättigter Mensch.
- imburoră** (*a se*) *v.* feuerrot werden.
- imburorat** *a.* 1. feuerrot; 2. blühend, strotzend.
- imbulzeală** *f.* Gedränge *n.*, Andrang *m.*
- imbulzi** (*a*) *v.* 1. (zusammen-)drängen; 2. *fig.* bestürmen (mit Anträgen); 3. *ref.* sich drängen.
- imbulzit** *a.* zusammengedrängt.
- imbună** (*a*) *v.* 1. verbessern; 2. besänftigen; 3. sich einschmeicheln; 4. *ref.* sich beruhigen.
- imbuinare** *f.* 1. Verbesserung; 2. Besänftigung; 3. Speichelleckerei.
- imbuănatăți** (*a*) *v.* 1. verbessern; 2. *ref.* besser werden, sich bessern.
- imbuănatățire** *f.* 1. Verbesserung; 2. Besserung (z. B. von Beziehungen).
- imbuănatățitor** *a.* (ver)bessernd. || *m.* Verbesserer.
- imbutucit** *a.* angepflöckt.
- immediat** *a.* 1. sofort, sogleich; 2. unmittelbar.
- imemorial** *a.* unvordenklich.
- imens** *a.* unermesslich.
- imensitate** *f.* Unermesslichkeit.
- imersiune** *f.* Eintauchen *n.*
- imigră** (*a*) *v.* einwandern.
- imigrant** *m.* Einwanderer.
- imigrare** *f.* Einwanderung.
- iminci** *pl.* grobe Bauernschuhe.
- iminent** *a.* bevorstehend.
- iminentă** *f.* nahes Bevorstehen *n.*
- imită** (*a*) *v.* nachahmen.
- imitabil** *a.* nachahmbar.
- imitat** *a.* nachgeahmt; *demn de imitat*, nachahmenswert.
- imitațiune** *f.* Nachahmung.
- imitativ** *a.* nachahmend.

imitator *m.* Nachahmer.
imn *n.* Hymne *f.*
imobil *a.* unbeweglich. || *n. pl.* Liegenschaften.
imobiliar *a.* Liegenschaften...
imobilitate *f.* Unbeweglichkeit.
imobiliză (*a*) *v.* festlegen, unbeweglich gestalten.
imobilizare *f.* Festlegung.
imoderat *a.* unmässig.
imoderațiune *f.* Unmässigkeit.
imoral *a.* unsittlich, unmoralisch.
imoralitate *f.* Unsittlichkeit.
imortal *a.* unsterblich.
imortalitate *f.* Unsterblichkeit.
imortaliză (*a*) *v.* verewigen.
imortelă *f.* Bot. Immergrün *n.*
imos *a.* kotig, schmutzig.
impăcă (*a*) *v.* 1. versöhnen; 2. befriedigen, zufriedenstellen; 3. beruhigen; 4. *ref. a*) sich versöhnen; *b*) sich (in etwas) *finden.
impăcăcios *a.* versöhnlich.
impăcăciune, împăcare *f.* Versöhnung, Ausgleich *m.*
impachetă (*a*) *v.* einpacken.
impachetat *a.* eingepackt. || *n.* Einpacken.
impacientă *f.* Ungeduld.
impacientă (*a se*) *v.* die Geduld *verlieren.
impăciui (*a*) *v.* versöhnen, Frieden stiften.
impăciuire *f.* Versöhnung.
impăciuitoar *a.* versöhnlich. || *m.* Friedensstifter.
impăclit *a.* umdüstert.
impăduri (*a*) *v.* aufforsten.
impădurire *f.* Aufforstung.
impăia (*a*) *v.* ausstopfen.
impăiere *f.* Ausstopfung.
impăinjeni (*a*) *v.* verschleiern, umfären.
impământeni (*a*) *v.* 1. einbürgern, das Heimatsrecht *verleihen; 2. *ref.* das Heimatsrecht *erwerben.
impământenire *f.* Erwerbung des Heimatsrechtes.
impănă (*a*) *v.* 1. mit Federn

schmücken; 2. spicken (mit Speck); 3. *fig.* durchbohren (z. B. mit einem Pfeil); 4. *fig.* anfüllen; 5. *ref.* sich mit Federn schmücken.

impănză (*a*) *v.* 1. ordnen, reihen; 2. *ref.* sich verbreiten.

impărat *m.* Kaiser.

impărăteasă *f.* 1. Kaiserin; 2. Bot. Alraun *m.*; 3. Bienenkönigin.

impărățel *m.* Zool. Zaunkönig.

impărătesc *a.* 1. kaiserlich; 2. Haupt...: *sărbători împărătești*, Hauptfeiertage; 3. *pop.* Erz...: *bețiv împărătesc*, [Erzsäufer *m.*; 4. *albină împărătească*, Bienenkönigin *f.* || *m.* Dukaten.

impărătește *adv.* kaiserlich.

impărăți (*a*) *v.* herrschen.

impărăție *f.* 1. Kaiserreich *n.*; 2. Herrschaft; 3. (†) die Hohe Pforte.

impărătuș *m.* 1. Zäpfchen; 2. Zool. Zaunkönig.

impăroșat *a.* verschleiert.

impărașenie *f.* Kommunion, Abendmahl *n.*

impărtăși (*a*) *v.* 1. teilhaben; 2. mitteilen; 3. *teilnehmen; 4. das Abendmahl reichen; 5. *ref. a*) teilhaben; *b*) das Abendmahl *empfangen.

impărtășire *f.* 1. Teilnahme; 2. Mitteilung; 3. Abendmahl *n.*, Kommunion.

impărțeață *f.* 1. Teilung; 2. Verteilung.

impărți (*a*) *v.* 1. teilen; 2. verteilen; 3. *ref. a*) geteilt werden; *b*) verteilt werden.

imparțial *a.* unparteiisch.

imparțialitate *f.* Unparteilichkeit.

impărțire *f.* 1. Teilung, Division; 2. Verteilung.

impărțit *a.* 1. geteilt, dividiert; 2. verteilt; *fig. a avea de împărțit cu*, zu schaffen haben mit.

impărțitor *a.* (ver)teilend. || *m.* 1. Verteiler, Austeiler; *impărțitor de scrisori*, Briefträger; 2. *Arit.* Divisor.

impărțitură *f.* 1 Teilung; 2 Abteilung, Fach *n.*
impas *n.* Sackgasse *f.*, Klemme *f.*
impasibil *a.* unempfindlich, gleichmütig.
impasibilitate *f.* Unempfindlichkeit, Gleichmut *m.*
impăslî (*a se*) *v.* buschig werden.
impăslit *a.* buschig.
impătîmire *f.* Glut, Leidenschaft.
impătîmit *a.* leidenschaftlich
impătri (*a*) *v.* vervierfachen.
impătrire *f.* Vervierfachung
impătrit *a.* vierfach, vierfältig.
impătură (*a*) *v.* zusammenfallen.
impăvăzat *a.* vom Schilde geschützt.
impecabil *a.* 1. sündlos; 2. *fig.* tadellos.
impecabilitate *f.* 1. Sündlosigkeit; 2. Tadellosigkeit.
impelitat *a.* 1. verkörpert, leibhaftig; 2. vom Teufel besessen. || *m.* der leibhaftige Teufel.
impenetrabil *a.* undurchdringlich.
impenetrabilitate *f.* Undurchdringlichkeit.
impenitență *f.* Strafflosigkeit.
imperativ *n.* Imperativ *m.*, Befehlsform *f.* || *a.* befehlend.
imperceptibil *a.* 1. unmerklich; 2. kaum wahrnehmbar.
imperceptibilitate *f.* 1. Unmerklichkeit; 2. Unsichtbarkeit.
imperechiă (*a*) *v.* 1. paaren, 2. *fig.* entzweien; 3. *ref.* sich paaren.
imperechiere *f.* 1. Paarung; 2. *fig.* Entzweiung.
imperfect *a.* unvollkommen. || *n.* Gram. Imperfektum, Mitvergangenheit.
imperfectiune *f.* Unvollkommenheit.
imperial *a.* kaiserlich.
imperială *f.* Wagenverdeck *n.*
imperialist *m.* Kaiserliche.

imperios *a.* gebieterisch, herrisch.
imperiu *n.* Kaiserreich.
impermeabil *a.* wasserdicht. || *n.* Regenmantel *m.*
impermeabilitate *f.* Undurchdringlichkeit.
impersonal *a.* unpersönlich.
impersonalitate *f.* Unpersönlichkeit.
impertinent *a.* unverschämt.
impertinență *f.* Unverschämtheit.
imperturbabil *a.* unerschütterlich; unverwüstlich.
impestrită (*a*) *v.* sprenkeln, buntscheckig machen.
impestritare *f.* Sprenkeln *n.*
impestritătură *f.* Buntscheckigkeit.
impetuos *a.* ungestüm.
impetuozitate *f.* Ungestüm *m.*
impiedecă (*a*) *v.* 1 verhindern hemmen; 2. fesseln (ein Pferd); 3. bremsen (ein Rad); 4. *fig.* stören; 5. *ref.* a) stolpern (über etwas); b) sich verwickeln; *a se impiedecă în vorbă*, stottern.
impiedecare *f.* 1. Verhinderung, Hemmung; 2. Hindernis *n.*
impiedecat *a.* verhindert etc.
impiedecătoare *f.* Hemmschuh *m.* (eines Rades).
impiedecător *a.* hemmend. || *m.* Hemmer.
impiegat *m.* Angestellte.
impietate *f.* Gottlosigkeit.
impietri (*a, a se*) *v.* 1. (sich) versteinern; 2. *fig.* (sich) verhärten.
impietrire *f.* 1. Versteinering 2. *fig.* Verhärtung.
impietrit *a.* 1. versteinert; 2. *fig.* verstockt; 3. *fig.* entgeistert.
implă (*a*) *v.* bedrücken.
implilare *f.* Bedrückung.
implilător *a.* drückend. || *m.* Bedrücker.
impingător *a.* stossend, treibend.
impingătură *f.* Stosserei.
impinge (*a*) *v.* 1. *stossen, *schieben, *treiben; 2. *fig.* an-

spornen; 3. *ref.* sich *herumstößen.

impistrit *a.* buntfarbig geschmückt.

impliu *a.* gottlos.

impizmul (*a se*) *v.* sich in den Kopf setzen.

implântă (*a*) *v.* 1. aufpflanzen; 2. *fig.* einführen, durchbohren (z. B. mit dem Dolch); 3. *ref.* a) aufgepflanzt werden; b) *fig.* sich *niederlassen.

implătosat *a.* geharnischt.

impleă (*a*) *v.* V. *a* umpleă.

impleteci (*a*) *v.* 1. verwickeln, verwirren; 2. *ref.* a) sich verwickeln, taumeln; b) sich verwirren.

impletecire *f.* Verwicklung, Verwirrung, Taumeln *n.*

impleti (*a*) *v.* 1. *flechten (z. B. Zöpfe), *winden (z. B. Blumen); 2. stricken (Strümpfe); 3. *ref.* *verflechten, *einflechten.

impletire *f.* Flechten *n.*, Winden *n.*

impletit *a.* geflochten etc. || *n.* 1. V. *impletire*; 2. Stricken (von Strümpfen); 3. *impletitul scaunelor*, Stuhlflechterei *f.*

impletitoare *f.* Flechtmaschine.

impletitor *m.* Flechter; *impletitor de coşuri*, Korbflechter, *impletitor de ciorapi*, Strumpfwirker; 3. *impletitor de scaune*, Stuhlflechter.

impletitură *f.* 1. Geflecht *n.*; 2. Gewinde *n.*; 3. Strickerei; 4. *impletitură de nuiele*, Rutenwerk *n.*

implică (*a*) *v.* 1. verwickeln; 2. nach sich *ziehen.

implicit *a.* miteinbegriffen.

implini (*a*) *v.* 1. erfüllen (z. B. einen Wunsch); 2. vollenden (einen Zeitraum); 3. *vollziehen, ausführen (einen Befehl); 4. *vervollständigen, *ergänzen (eine Geldsumme); 5. ein Ende *nehmen. || *ref.* 1. in Erfüllung *gehen; 2. *a-i se implini cuiva*, zu Ende *gehen; 3. ein Ende *nehmen.

implinire *f.* 1. Erfüllung; 2. Ausführung, Vollziehung; *a aduce la implinire*, *vollziehen; 3. Ergänzung, Vervollständigung.

implinit *a.* erfüllt etc.

implinitor *m.* Vollstrecker.

imploră (*a*) *v.* anflehen.

implorare *f.* Anflehen *n.*

impolitetă *f.* Unhöflichkeit.

impodobî (*a*) *v.* 1. (aus)schmücken, verzieren; 2. *ref.* sich schmücken.

impodobire *f.* Ausschmückung.

imponcişă (*a*) *v.* *entgegenhalten.

imponcişare *f.* Entgegenhaltung.

imponderabil *a.* unwägbare.

impopoţonă (*a*) *v.* 1. aufputzen; 2. *ref.* sich aufdonnern.

impopoţonat *a.* aufgeputzt, aufgedonnert.

impopulă (*a*) *v.* bevölkern.

impopular *a.* unbeliebt.

impopulare *f.* Bevölkern *n.*

impopularitate *f.* Unbeliebtheit.

import *n.* Einfuhr *f.*

importă (*a*) *v.* 1. einführen; 2. *nu importă*, es hat nichts auf sich.

important *a.* wichtig.

importantă *f.* Wichtigkeit.

importaţiune *f.* Einfuhr.

importator *m.* Einfuhrhändler.

importan *a.* lästig, zudringlich.

importană (*a*) *v.* belästigen.

importanitate *f.* Zudringlichkeit.

imposesui (*a*) *v.* in Besitz setzen, verpachten.

imposibil *a.* unmöglich. || *n.* Unmögliche.

imposibilitate *f.* Unmöglichkeit.

impostor *m.* Betrüger.

impotent *a.* (zeugungs)unfähig.

impotentă *f.* Zeugungsunfähigkeit.

impotrivă *prep.* gegen, wider (*cu Acus.*); *a sta împotrivă*, Stand *halten, *widerstehen; *a face împotrivă*, zuwiderhandeln.

impotrivi (a se) *v.* sich wider-
setzen.
impotrivire *f.* Widerstand *m.*
impotrivitor *a.* zuwiderhan-
delnd.
impovără (a) *v.* 1. belasten,
überhäufen; 2. *ref.* sich eine
Last *aufladen.
impovărăre *f.* Belastung,
Überhäufung.
impovărat *a.* überlastet, über-
häuft.
impozant *a.* stattlich, Achtung
gebietend.
impozit *n.* Steuer *f.*
impracticabil *a.* 1. unaus-
führbar; 2. unwegsam.
imprânzi (a) *v.* die Mittags-
stunde erreichen.
imprăștiă (a) *v.* 1. umherstreu-
en (z. B. Blätter); 2. zerstreuen (z.
B. Truppen); 3. *fig.* aussprengen
(Nachrichten); 4. *ref.* a) sich zer-
streuen; b) ausgesprengt werden.
imprăștiere *f.* 1. Umher-
streuung; 2. Zerstreung; 3. *fig.*
Verbreitung.
imprecațiune *f.* Verwünschung.
imprejmui (a) *v.* einfriedigen,
einzäunen.
imprejmuire *f.* Einfriedigung.
imprejmuitor *a.* einfriedigend,
imprejur *prep.* um... herum (*cu*
Acuz.); *jur* *imprejur*, ringsherum;
d'imprejur, umliegend.
imprejură (a) *v.* 1. *umringen;
2. umzäunen.
imprejurare *f.* 1. Umstand *m.*;
2. Umringen *n.*
imprejurime *f.* Umgebung.
impresariu *m.* Theaterunter-
nehmer.
imprescriptibil *a.* unver-
jährbar.
impresionă (a) *v.* 1. Eindruck
machen; 2. *ref.* erregt werden.
impresionabil *a.* Eindrücken
zugänglich.
impresionism *n.* Impressio-
nismus *m.*
impresiune *f.* Eindruck *m.*
impresură (a) *v.* 1. umzingeln

(z. B. eine Festung), *einschlies-
sen; 2. *umgeben; 3. plötzlich
*befallen (z. B. eine Krankheit); 4.
*übergreifen (in jemandes Rechte).
impresurare *f.* 1. Umzingel-
ung, Einschliessung; 2. Über-
griff *m.*; 3. *fig.* Zwang *m.*
impresurător *m.* Belagerer.
imprenună *adv.* zusammen, ge-
meinsam.
imprenună (a) *v.* 1. vereinigen,
*verbinden; 2. paaren; 3. *ref.* a)
sich *verbinden; b) sich paaren.
imprenunare *f.* 1. Vereinigung,
Verbindung; 2. Begattung.
impricinat *m.* Angeklagte.
imprietenii (a, a se) *v.* (sich) be-
freunden.
imprietenire *f.* Befreundung.
imprimă (a) *v.* 1. einprägen;
2. drucken (ein Buch); 3. *über-
tragen (eine Kraft).
imprimare *f.* 1. Einprägung;
2. Druck *m.*; 3. Übertragung.
imprimat *n.* Drucksache *f.*
imprimăvără (a se) *v.* Früh-
ling werden.
imprimerie *f.* Druckerei.
improprietări (a) *v.* zum
Grundbesitzer machen.
improprietărire *f.* Verlei-
hung (Verkauf *m.*) von Grund-
besitz.
impropriu *a.* 1. unpassend; 2.
untauglich.
improscă (a) *v.* 1. schleudern;
2. überschütten (mit Geschossen);
3. bespritzen (z. B. mit Kot); 4.
fig. hart *anfahen.
improscătură *f.* Beschiessung.
improspătă (a) *v.* 1. erneuern;
2. *fig.* (wieder)auffrischen, ins
*Gedächtnis *zurückrufen.
improspătare *f.* 1. Erneue-
rung; 2. *fig.* Wiederauffrischung.
improstă *a.* verblödet.
improviză (a) *v.* improvisieren.
improvizare *f.* Improvisation.
improvizator *m.* Improvisator.
imprudent *a.* unvorsichtig.
imprudență *f.* Unvorsichtig-
keit.

imprumut *n.* 1. Anleihe *f.*; a *lua cu imprumut*, *(ent)leihen. sich borgen; 2. Darlehen; a *da cu imprumut*, *(aus)leihen, borgen; *cu imprumut*, auf Borg.
imprumută (*a*) *v.* 1. *leihen; 2. *re.* sich borgen.
imprumutare *f.* Leihen *n.*
imprumutător *m.* 1. Verleiher; 2. Borger.
impudic *a.* schamlos.
impudic *a.* voll Flaum.
impulă (*a*) *v.* 1. Junge *werden; 2. sich vermehren; 3. *fig.* a *impulă urechile, capul*, den Kopf voll machen.
impuls *n.*, **impulsivitate** *f.* Antrieb *m.*, Ansporn *m.*
impulsiv *a.* anregend, Treib...
imпанător *a.* achtunggebend.
impune (*a*) *v.* 1. auferlegen (z. B. Lasten); 2. *vorschreiben, *gebieten (z. B. Schweigen); 3. sich geltend machen.
impunere *f.* 1. Abgabe; 2. Auferlegung; 3. Gebot *n.*
impungător *a.* 1. stossend, stechend; 2. *fig.* verletzend.
impunge (*a*) *v.* 1. (mit den Hörnern) *stossen; 2. *stechen; 3. *fig.* verletzen (mit Worten); 4. *re.* sich *stechen.
impunitate *f.* Strafflosigkeit.
impuns *a.* 1. gestochen; 2. *fig.* verletzt.
impunsătură *f.* 1. Stich *m.*; 2. *fig.* Stichelei.
impupăză (*a*) *v.* 1. buntscheckig machen; 2. *fig.* vermischen.
impur *a.* unrein.
impuritate *f.* Unreinheit.
impus *a.* auferlegt etc.
impuşcă (*a*) *v.* 1. *schiessen; 2. *erschliessen; 3. *ref.* sich *erschliessen.
impuşcă 'n lună *m.* Grünschnabel.
impuşcare *f.* 1. Schiessen *n.*; 2. Erschiessen *n.*
impuşcătură *f.* Schuss *m.*
impută (*a*) *v.* *vorwerfen.
imputabil *a.* tadelnswert.

imputaţiune *f.* Vorwurf *m.*
imputernici (*a*) *v.* 1. bevollmächtigen; 2. kräftigen; 3. zu Kräften *kommen.
imputernicire *f.* 1. Bevollmächtigung; 2. Kräftigung.
imputernicit *m.* Bevollmächtigte.
impuţi (*a*) *v.* 1. verpesten; 2. *ref.* stinkend werden.
impuţiună (*a, a se*) *v.* (sich) vermindern.
impuţinare *f.* Verminderung.
impuţire *f.* Verpestung, Stinkendwerden *n.*
impuţitură *f.* Stinkerei.
imun *a.* 1. unantastbar; 2. vor Ansteckung geschützt.
imunitate *f.* 1. Unantastbarkeit; 2. Schutz *m.* vor Seuchen.
imutabil *a.* unveränderlich.
imutabilitate *f.* Unveränderlichkeit.
in *m.* 1. Flachs; 2. Flachsleinand *f.*
in *prep.* 1. in (*cu Acuz. şi Dat.*); 2. nach (*cu Dat.*): *merg în Germania*, ich gehe nach Deutschland; 3. auf (*cu Acuz. şi Dat.*): *în loc*, auf der Stelle; 4. *în sine*, bei sich; 5. *în cât sântem astăzi?* den wievielten haben wir heute?.
inabordabil *a.* unzugänglich.
innăbuşi (*a*) *v.* V. a *innăbuşi*.
inacceptabil *a.* unannehmbar.
inaccessibil *a.* unzugänglich.
înăcri (*a*) *v.* 1. sauer machen, säuern; 2. *ref.* sauer werden.
înăcrire *f.* Säuerung.
inacţiune, inactivitate *f.* Untätigkeit, Stillstand *m.*
inactiv *a.* untätig.
innădi (*a*) *v.* V. a *innădi*.
innădins *a.* absichtlich.
inadmisibil *a.* unzulässig.
inadmisibilitate *f.* Unzulässigkeit.
innăduşi (*a*) *v.* V. a *innăduşi*.
inaintă (*a*) *v.* 1. vorrücken (z. B. eine Armee, im Alter); 2. befördern (einen Beamten); 3. *vor-

wärtskommen (im Studium); 4. *gedeihen (ein Unternehmen); 5. vorlegen, *einsenden (z. B. eine Bittschrift).

fnaintare f. 1. Vorrücken n. n. 2. Beförderung; 3. Einsendung.

fnaintaş a. Vorder...; *cal fnaintaş*, Vorderpferd n. || m. 1. Vordermann; 2. Vorgänger.

fnainte prep. vor (cu *Acuz. și Dat.*): *fnaintea mea*, vor mir; *fnainte cu două luni*, vor zwei Monaten; *fnainte vreme*, ehemals. || *adv.* 1. voran, voraus, vorwärts; *de azi (de acum) fnainte*, von nun an; *a spune fnainte*, voraussagen; *a da fnainte*, *vorgeben; *a apuca fnaintea cuiva*, *zuvorkommen; 2. *mai fnainte*, a) früher, ehemals; b) ehe, bevor.

fnainte-mergător m. Vorläufer.

fnălbî (a) v. 1. *bleichen; 2. *ref.* weiss werden.

fnălbire f. Bleichen n.

fnălbit a. gebleicht. || n. Bleichen.

fnălbitor m. Bleicher.

fnalienabil a. unveräusserlich.

fnalienabilitate f. Unveräusserlichkeit.

fnalt a. 1. hoch (*și fig.*), hochgelegen; 2. hochgewachsen, gross; 3. *fig.* erhaben, edel. || n. Höhe f.

fnălță (a) v. 1. *erheben, erhöhen; 2. *heben (z. B. eine Mauer); 3. errichten (z. B. eine Statue); 4. *fig.* *emporheben; 5. *ref.* sich *erheben, *emporsteigen.

fnălțare f. 1. Erhebung, Erhöhung; 2. Hebung (einer Mauer); 3. Errichtung (einer Bildsäule); 4. *fnălțarea Domnului*, Christi Himmelfahrt; *fnălțarea Crucei*, Kreuzerhöhung.

fnălțat a. 1. erhöht etc.; 2. *prea fnălțate Doamne*, Eure Hoheit.

fnălțător a. erhebend || n. Korn (am Gewehrlauf)

fnalterabil a. unveränderlich.

fnălțime f. 1. Höhe, Anhöhe; 2. *fig.* Hoheit.

fnamoră (a se) v. sich verlieben.

fnamovibil a. unabsetzbar.

fnamovibilitate f. Unabsetzbarkeit.

fnanitate f. Eitelkeit, Leere.

fnanitiune f. Entkräftung.

fnaplicabil a. unanwendbar.

fnapoi adv. rückwärts, zurück: *a da fnapoi*, *zurückgeben; *ă lua fnapoi*, *zurücknehmen; *a se da fnapoi*, *zurückweichen; *a se intoarce fnapoi*, zurückkehren.

fnapoiă (a) v. 1. zurückerstaten; 2. *ref.* zurückkehren.

fnapoiat a. 1. zurückerstattet; 2. (geistig) zurückgeblieben; 3. rückschrittlich gesinnt

fnapolere f. 1. Rückgabe; 2. Rückkehr; 3. *fig.* Rückschritt m.

fnapreciabil a. 1. unabschätzbar; 2. unschätzbar.

fnapt a. untauglich.

fnaptitudine f. Untauglichkeit.

fnaripă (a se) v. 1. seinen Flug *nehmen; 2. *fig.* sich *aufschwingen.

fnăriță f. 1. *Bot.* Leinenkraut 2. *Zool.* *fnăriță verde*, Gimpel m.

fnarmă (a, a se) v. (sich) bewaffnen.

fnarmare f. Bewaffnung.

fnăspri (a) v. 1. rau machen; 2. *fig.* verschärfen (Massregeln); 3. *fig.* verbittern; 4. *ref a) rau h(er) werden*; b) *fig.* verbittert werden.

fnăsprime f. Rauheit.

fnăsprire f. 1. Rauhmachen; 2. *fig.* Verschärfung; 3. *fig.* Verbitterung.

fnatacabil a. unangreifbar.

fnaugură (a) v. einweihen.

fnaugural a. *discurs fnaugural*, Antrittsrede f.

fnaugurațiune f. Einweihung.

fnăantru adv. 1. drinnen, inwendig; 2. (†) ins Ausland.

fnăantrul prep. innerhalb (*cu Gen.*).

fnaurit a. vergoldet.

fnavuți (a, a se) v. (sich) bereichern.

fnavuțire f. Bereicherung.

inc *n.* 1. Herumspielen (von jungen Tieren); 2. Laune *f.*

incă *adv.* 1. noch; 2. (schon) seit: *incă de atunci*, schon seit damals.

incadră (*a*) *v.* einrahmen.

incadrare *f.* Einrahmung.

incal *adv.* wenigstens.

incălbără (*a*) *v.* 1. erfassen und *festhalten; 2. *zusammenbringen (einen Verdienst); 3. *ref.* sich *streiten.

incăieră (*a se*) *v.* 1. sich in die Haare *geraten; 2. *aneinandergeraten.

incăierare *f.* Handgemenge *n.*, Rauferei.

incăierat *n.* Hiebe *pl.*

incăilea *adv. pop.* wenigstens.

incăină (*a se*) *v.* sich versteifen

incălăiat *a* mit Futteral (eine Pfeife).

incălcă (*a*) *v.* 1. *einfallen (in ein Land); 2. *übergreifen (in jemandes Rechte).

incălcare *f.* 1. Einfall *m.*; 2. Übergriff *m.*, Verletzung (der Rechte).

incălei (*a, a se*) *v.* (sich) verwirren, (sich) verwickeln.

incălcire *f.* Verwirrung, Verwicklung.

incălcit *a.* 1. verwirrt, verwickelt 2. *fig.* unverständlich.

incălcabil *a.* unberechenbar.

incălecă (*a*) *v.* 1. zu Pferde *steigen; 2. (rittlings) *hinaufsteigen; 3. *fig.* bewältigen.

incălecare *f.* Besteigen *n.* des Pferdes.

incălecat *a.* beritten; *de-a încălecată*, rittlings.

incălificabil *a.* nicht zu bezeichnend.

incălță (*a*) *v.* 1. Schuhe (Stiefel) *anziehen; 2. bereifen (Wagenräder); 3. *fig.* anführen, anschwindeln; 4. *ref.* sich die Schuhe *anziehen.

incălțăminte *f.* Fussbekleidung.

incălțat *a.* 1. beschuht, gestie-

felt; 2. weissgefleckt (Pferde); 3. *fig. vită încălțată*, Erzrindvieh *n.*

incalte(a) *adv.* wenigstens.

incălzi (*a*) *v.* 1. (er)wärmen, (ein)heizen; 2. *fig.* erhitzen, erregen; 3. *ref. a*) sich (er)wärmen; b) *fig.* sich erhitzen, sich erregen

incălzit *n.* 1. Heizung *f.*; 2. *fig.* Erhitzung *f.*

incălzitor *a.* wärmend.

incandescent *a.* 1. weissglühend; 2. *fig.* glühend.

incandescentă *f.* 1. Weiss glühen *n.*; 2. *fig.* Glut.

incântă (*a*) *v.* bezaubern, entzücken.

incântare *f.* Bezaubern *n.*, Entzücken *n.*

incântat *a.* bezaubert, entzückt

incântător *a.* entzückend.

incântec *n.* Zauber *m.*

incapabil *a.* unfähig.

incapacitate *f.* Unfähigkeit

incăpăstrat *a.* gezäumt.

incăpățănă (*a se*) *v.* hartnäckig *bestehen (auf), sich versteifen (auf).

incăpățănare *f.* Halsstarrigkeit. Hartnäckigkeit.

incăpățănăt *a.* halsstarrig.

incăpător *a.* geräumig.

incăpeă (*a*) *v.* 1. *hineingehen, Raum sein für *enthalten 2. *fig. a încăpeă pe mâna cuiva* jemandem in die Hände *fallen; *nu încăpe îndoală*, zweifellos, ohne Zweifel.

incăpere *f.* 1. Inhalt *m.*; 2. Raum *m.*; 3. Räumlichkeit.

incăpușat *a.* mit Knospen bedeckt.

incăpută (*a*) *v.* 1. stopfen (Strümpfe); 2. vorschuhlen; 3. *fig.* in Eile bereiten.

incăputare *f.* 1. Stopfen *n.* (der Strümpfe); 2. Vorschuhlen *n.*

incărcă (*a*) *v.* 1. *laden (ein Gewehr); 2. *beladen, belasten (z. B. ein Pferd), *überladen; 3. zu hoch ansetzen (eine Rechnung); 4. *fig.* beschweren (das Gewissen); 5. *ref.* sich *beladen.

incărcare *f.*, **incărcat** *n.* 1. Laden *n.* (eines Gewehres); 2. Beladung *f.*, Belastung (z. B. eines Pferdes); 3. Heraufschrauben *n.* (einer Rechnung); 4. Beschwerung *f.* (des Wissens).
incărcătură *f.* 1. Last; 2. Ladung (eines Gewehres).
incărceiã (*a*) *v.* Krämpfe haben.
incarcerã (*a*) *v.* einkerkeren.
incarcerare *f.* Einkerkerung.
incârdoșã, **incârdul** (*a se*) *v.* Umgang haben (mit).
incârjoiã (*a*) *v.* krümmen (vor Alter).
incârligã (*a se*) *v.* 1. sich krümmen, sich *winden; 2. sich *einhängen.
incârligare *f.* Krümmen *n.*, Winden *n.*
incârlionțã (*a*) *v.* locken (die Haare).
incarnã (*a*) *v.* verkörpern.
incarnat *n.* Fleischfarbe *f.* || *a.* fleischgeworden.
incarnãțiune *f.* Fleischwerdung.
incãrunți (*a*) *v.* ergrauen.
incassã (*a*) *v.* *einnehmen.
incassare *f.* Einnahme.
incassator *m.* Kassier(er), Einnahmer.
incasso *n.* Inkasso.
incãt *adv.* 1. (so)dass; 2. was... betrifft: *incãt despre el*, was ihn betrifft.
incãtãrãmã (*a*) *v.* zuschnallen.
incãtușã (*a*) *v.* anketten, fesseln (*și fig.*).
incãtușare *f.* Ankettung.
incãzarmã (*a*) *v.* kasernieren.
incãzarmare *f.* Kasernierung.
incendilã (*a*) *v.* in Brand stecken.
incendiar *m.* Brandstifter. || *a.* Brand...
incendiare *f.* Brandlegung.
incendiu *n.* Feuersbrunst *f.*
incepãtor *a.* anfänglich, Anfangs... || *m.* Anfänger, Neuling.
incepãturã *f.* Anfang *m.*
incepe (*a*) *v.* 1. *anfangen, *beginnen; 2. *anschneiden (Brot);

3. *anbrechen (eine Flasche); 4. anzapfen (ein Fass); 5. *incepãnd dela*, mit Beginn des.
incepere *f.* Anfang *m.*, Beginn *m.*
inceput *a.* angefangen, begonnen. || *n.* 1. V. *incepere*; 2. *pl.* Entstehen, Ursprung *m.*
incercã (*a*) *v.* 1. versuchen; 2. anprobieren (ein Kleid); 3. heimsuchen, prüfen; 4. *ref.* sich versuchen.
incercare *f.* 1. Versuch *m.*; 2. Probe; 3. Heimsuchung.
incercat *a.* 1. versucht; 2. erprobt, bewährt; 3. *fig. mult incercat*, schwergeprüft; 4. *pe incercate*, versuchsweise, probeweise.
incert *a.* ungewiss.
incertitudine *f.* Ungewissheit.
incest *n.* Blutschande *f.*
incestuos *a.* blutschänderisch.
incet *a.* langsam, sachte; *incet-incet*, kleinweise; *mai incet*, ganz sachte. || *n.* Langsamkeit *f.*; *cu incetul*, langsam, sachte; *incetul cu incetul*, allmählich, nach und nach.
incetã (*a*) *v.* 1. aufhören (zu); 2. *a incetã din viațã*, *verscheiden.
incetare *f.* 1. Aufhören *n.*, Einstellen *n.*; *fãrã incetare*, ohne Unterlass; *incetare din viațã*, Ableben *n.*, Hinscheiden *n.*
incetat *a.* aufgehört, eingestellt; *incetat din viațã*, verschieden.
incetãteni (*a*) *v.* das Bürgerrecht *verleihen.
incetãțenie *f.* Verleihung des Bürgerrechtes.
incetãțenit *a.* eingebürgert, im Besitze der Bürgerrechte.
incetinelã *f.* Langsamkeit.
incetinel, incetișor *adv.* ganz sachte.
incheiã (*a*) *v.* 1. *schliessen; *a incheiã nasturii*, zuknöpfen; *a incheiã copcile*, zuhafteln; 2. *beschliessen, beenden; 3. *abschliessen (z. B. einen Handel, eine Rechnung). || *ref.* 1. sich aneinanderfügen; 2. (ab)ge-

geschlossen werden (z. B. der Friede); 3. sich sammeln.

incheiere *f.* 1. Schliessen *n.*;

2. Schluss *m.*: *incheierea păcii*, der Friedensschluss; 3. Abschluss *m.* (z. B. der Rechnungen).

incheietoare *f.* 1. Türklinke; 2. Schuhknöpfer.

incheietură *f.* 1. Schliessen *n.*; 2. Gelenk *n.*

incheibără (a) *v.* sich verschaffen.

inhide (a) *v.* 1. *schliessen (si *fig.*), zumachen, *zuschliessen (z. B. eine Türe); 2. *einschliessen (in); 3. verlegen (den Weg); 4. *umschliessen (mit einem Zaun). || *ref.* 1. (sich) *schliessen; 2. sich *einschliessen; 3. zuheilen (eine Wunde).

inhidere *f.* 1. Schliessen *n.*, Zuschliessen *n.*; 2. Einschliessen *n.*; 3. *fig.* Schliessung.

inchiegă (a) *v.* 1. *gerinnen, verdicken; 2. *fig.* fest werden, *gefrieren; 3. verknüpfen, knüpfen (z. B. eine Freundschaft); 4. zusammenfassen (z. B. Gedanken). || *ref.* 1. *gerinnen; 2. sich verknüpfen.

inchiegare *f.* 1. Gerinnen *n.*; 2. Verdicken *n.*, Verdichten *n.*; 3. *fig.* Zusammenfassen *n.*, Dauerhaftmachen *n.*

inchiegătoare *f.* Gerinnzuber *m.*

inclină (a) *v.* 1. neigen, senken (z. B. die Fahne); 2. *fig.* *unterwerfen (ein Land), *übergeben (eine Festung); 3. weihen, widmen (z. B. ein Buch); 4. *zutrinken, aufs Wohl (jemandes) *trinken. || *ref.* 1. sich verbeugen, sich neigen; 2. anbeten; 3. sich bekreuzigen, das Kreuz machen; 4. sich *unterwerfen.

inclinăciune *f.* 1. Verneigung, Verbeugung; 2. Anbetung; 3. Andacht.

inclinare *f.* 1. Widmung; 2. ehrerbietige Verneigung; 3. Unterwerfung; 4. *fig.* Demut.

inclinător *m.* Anbeter; *inclinător de idoli*, Götzendiener.

inchingă (a) *v.* gürtlen (Pferde).

inchingat *a.* gegürtet.

inchiorchioșă (a se) *v.* 1. sich brüsten; 2. sich ärgern.

inchiorchioșat *a.* geärgert.

inchipui (a) *v.* 1. darstellen, vorstellen; 2. *ref.* sich einbilden.

inchipuire Einbildung.

inchipuit *a.* eingebildet.

inchirot *a.* 1. verkümmert; 2. verkrümmt.

inchirotă (a) *v.* 1. mieten; 2. vermieten; 3. *ref.* vermietet werden.

inchirotat *a.* 1. gemietet; 2. vermietet; *de inchirotat*, zu vermieten.

inchirotire *f.* 1. Mieten *n.*; 2. Vermietung.

inchirotor *m.* Vermieter.

inchiș *a.* 1. verschlossen, zugeschlossen; 2. eingeschlossen, eingesperrt; 3. dunkel: *albastru inchiș*, dunkelblau; 4. bedeckt (der Himmel).

inchișoare *f.* Gefängnis *n.*

inchișătoare *f.* Verschluss *m.*

inchișătoare *f.* Inquisition, Ketzergericht *n.*

inchișitor *m.* Ketzerrichter.

inchișitorial *a.* inquisitorisch.

incident *n.* 1. Zwischenfall *m.*; 2. *Jur.* Einwand *m.*

incidentă *f.* 1. Einfallen *n.*; 2. Verhältnis *n.* eines Satzes.

incidental *a.* gelegentlich.

incifra (a) *v.* verwirren.

incinșit *a.* niedergekauert.

incinci (a, a se) *v.* (sich) verfünffachen.

incincit *a.* verfünffacht.

incinera (a) *v.* einäschern.

incinerațiune *f.* Einäschierung.

incinge (a) *v.* 1. umgürten, umschnallen; 2. (Fieber) *bekommen.

|| *ref.* 1. sich gürtlen; 2. muffig werden (z. B. das Getreide); 3. sich erhitzen, Feuer *fangen (si *fig.*); 4. sich *entspinnen (ein Gespräch).

incins *a.* 1. umgürtet; 2. erhitzt, *fig.* entflammt; 3. *grâu incins*, muffiges Getreide. || *n.* Umgürten.

incintă *f.* Umkreis *m.*, Innenraum *m.*

inciudă (*a se*) *v.* böse werden.

inciudat *a.* böse, geärgert.

inciză *f.* eingeschobener Satz *m.*

inciziv *a.* 1. *dinte inciziv*, Schneidezahn *m.*; 2. *fig.* heissend.

inclei (*a*) *v.* 1. (an)leimen, (an)kleben; 2. *ref.* geleimt werden.

incleire *f.* Leimen *n.*, Kleben *n.*

incleştă (*a*) *v.* 1. einklemmen,

zusammenpressen (die Lippen),

*zusammenbeißen (die Zähne),

(zusammen)ballen (die Faust). ||

ref. 1. sich zusammenpressen;

2. *fig.* sich entzünden.

incleştare *f.* Zusammenpres-

sen *n.*, Einklemmen *n.*, Zusam-

menballen *n.*

inclină (*a*) *v.* 1. neigen; 2. (zu

etwas) hinneigen; 3. *ref.* sich

neigen.

inclinare, inclinaţiune *f.*

Neigung, *fig.* Hang *m.*

inclinat *a.* geneigt.

inclaziv *a.* einschliesslich

incoace *adv.* 1. hierher, dies-

seits; *incoace şi incolo*, hin und

her, überall herum; 2. seit: *de*

la o vreme incoace, seit einiger

Zeit.

incocleţi (*a se*) *v.* *entbrennen

(ein Kampf).

incoercibil *a.* uneinschliessbar.

incoerent *a.* unzusammenhän-

gend.

incoerenţă *f.* Zusammen-

hangslosigkeit.

incognito *adv.* inkognito.

incoifat *a.* behelmt.

incolăci (*a*) *v.* 1. *şi ref.* (sich)

herumwickeln, (sich) herumrol-

len, sich *winden; 2. *ref.* sich

(ein)wickeln.

incolăcire *f.* Herumschlin-

gen *n.*, Herumwickeln *n.*

incolăcitură *f.* Windung,

Schlingung.

incolo *adv.* 1. dorthin, dahin;

du-te incolo, aber geh' doch! *la-*

să-mă incolo, lass mich in Ruh!

2. *mai incolo*: a) weiter; b) spä-

ter; 3. im übrigen, sonst: *incolo*

e om de treabă, sonst ist er ein

anständiger Mensch.

incolor *a.* farblos.

incolţi (*a*) *v.* 1. keimen, *aus-

schlagen; 2. *fig.* *entsprossen

(eine Idee); 3. in die Enge *trei-

ben; 4. *beißen.

incolţire *f.* 1. Keimen *n.*, *fig.*

Entsprossen *n.*; 2. in die Enge

treiben *n.*; 3. Beißen *n.*

incolţurat *a.* eckig.

incomensurabil *a.* nicht

messbar.

incombustibil *a.* unverbrenn-

lich.

incomod *a.* unbequem, lästig.

incomodă (*a*) *v.* belästigen.

incomoditate *f.* Ungelegenheit.

incomparabil *a.* unvergleich-

lich.

incompatibil *a.* unvereinbar.

incompatibilitate *f.* Unve-

reinbarkeit.

incompetent *a.* unzuständig.

incompetenţă *f.* Unbefugtheit,

Unzuständigkeit.

incomplet *a.* unvollständig.

inconciliabil *a.* unversöhnlich.

incondeiă (*a*) *v.* 1. zeichnen

(mit der Feder), bemalen (Eier),

schwärzen (Augenbrauen); 2. *fig.*

anschwärzen, verleumden.

incondeiare *f.* 1. Zeichnung

(mit der Feder), Bemalen *n.* (der

Eier), Schwärzen *n.* (der Augen-

brauen); 2. *fig.* Anschwärzen *n.*

inconjur *n.* 1. Umweg *m.*; 2.

fig. Umschweife *pl.*

inconjură (*a*) *v.* 1. *umringen,

*umgeben; 2. umzingeln, bela-

gern; 3. *ref.* sich *umgeben.

inconjurător *a.* umliegend. ||

m. Belagerer.

inconscient *a.* 1. unbewusst;

2. bewusstlos.

inconscientă *f.* 1. Unbewusst-

heit; 2. Bewusstlosigkeit.

inconsecvent *a.* folgewidrig.
inconsecvență *f.* Folgewidrigkeit.

inconsolabil *a.* untröstlich.

inconstant *a.* unbeständig.

inconstantă *f.* Unbeständigkeit.

inconstituționalitate *f.* Verfassungswidrigkeit.

inconstituțional *a.* verfassungswidrig.

incontestabil *a.* unbestreitbar.

inconvenient *n.* Nachteil *m.*

inconveniență *f.* Unschicklichkeit.

incopcă (*a.*) *v.* zuhaften.

incordă (*a.*) *v.* 1. spannen (z. B. Saiten); 2. an Pfähle *binden (Reben); 3. *fig.* *a'si încordă puterile (mintea)*, seine Kräfte (seinen Geist) anstrengen; 4. *ref.* steif werden.

incordare *f.* 1. Spannung (*șifj.*); 2. Anspannung, Anstrengung.

incordat *a.* 1. gespannt (*și fig.*); 2. starr, steif. || *n.* Anbinden (der Reben).

incordătură *f.* Zucken *n.*, Zusammenziehen *n.*

incorect *a.* unrichtig.

incorectiune *f.* Unrichtigkeit.

incorectitudine *f.* unerlaubte Handlung.

incorigibil *a.* unverbesserlich.

incornorat *a.* gehörtnt; *fig. o minciună încornorată*, eine grobe Lüge.

incoronă (*a.*) *v.* 1. krönen; 2. *ref.* gekrönt werden.

incoronare *f.* Krönung.

incorporă (*a.*) *v.* einverleiben.

incorporal *a.* unkörperlich.

incorporare *f.* Einverleibung.

incoruptibil *a.* unbestechlich.

incoruptibilitate *f.* Unbestechlichkeit.

incotoșmână (*a se*) *v.* sich einhüllen, sich einmummeln

incotro *adv.* wohin: *ori încotro*, wohin auch (immer); *a nu avea încotro*, nichts anderes (mehr) übrig *bleiben.

incovoiă (*a, a se*) *v.* (sich) *biegen, (sich) beugen, (sich) krümmen.

incovoiat *a.* gebogen, gebeugt, gekrümmt.

incovoietură *f.* Biegung, Beugung, Krümmung.

incovrigă (*a se*) *v.* sich ringeln, sich zusammenrollen.

incovrigare *f.* Ringeln *n.*, Zusammenrollen *n.*

incrâncină (*a se*) *v.* schaudern.

increde (*a se*) *v.* vertrauen sich *verlassen (auf).

incredere *f.* Vertrauen *n.*, Zuversicht.

incredință (*a*) *v.* 1. versichern; 2. anvertrauen; 3. *ref.* sich vergewissern.

incredintare *f.* 1. Versicherung; 2. Anvertrauen *n.*; 3. Gewissheit; 4. Probe (einer Rechnung).

incredintat *a.* 1. versichert; 2. anvertraut; 3. überzeugt.

incredul *a.* ungläubig.

incredulitate *f.* Ungläubigkeit.

incremeni (*a*) *v.* 1. versteinern; 2. *fig.* versteinert (verblüfft) sein.

incremenire *f.* 1. Versteinierung; 2. *fig.* Erstarrung, Bestürzung.

incremenit *a.* 1. versteinert; 2. *fig.* bestürzt, erstarrt.

incremenitor *a.* verblüffend.

increstă (*a*) *v.* 1. einkerben, einkerben; 2. *fig.* verwunden.

increstare *f.* Einkerbung, Einkerzung.

increți (*a*) *v.* 1. falten (ein Kleid), runzeln (die Stirne), kräuseln (das Haar); 2. *ref.* sich falten, sich runzeln, sich kräuseln.

increțire *f.* Falten *n.*, Runzeln *n.*, Kräuseln *n.*

increțit *a.* 1. gefaltet; 2. gerunzelt; 3. gekräuselt.

increțitură *f.* 1. Falte; 2. Runzel.

increzător *a.* vertrauensvoll.

increzut *a.* eingebildet.

incrimină (*a*) *v.* beschuldigen.

incriminare *f.* Beschuldigung.

- incrop** *n.* lauwarmes Wasser.
- incropi** (a) *v.* 1. lau machen; 2. *fig.* verbessern; 3. *ref.* lau werden.
- incropit** *a.* 1. lau(warm); 2. *fig.* beruhigt.
- incrosnă** (a) *v.* auf den Rücken *laden.
- incrucl** (a se) *v.* sich bekreuzigen.
- incrucișă** (a) *v.* 1. kreuzen, kreuzweise legen; 2. *ref.* sich kreuzen.
- incrușare** *f.* 1. Kreuzen *n.*; 2. Kreuzung.
- incrușat** *a.* 1. gekreuzt, kreuzweise; 2. schielend.
- incrușător** *n.* Kreuzer.
- incrunță** (a) *v.* 1. mit Blut röten; 2. *a incrunță ochii*, finster blicken; *a incrunță din sprâncene*, die Stirne runzeln. || *ref.* 1. sich blutig röten; 2. die Stirne runzeln, finster blicken.
- incrunțat** *a.* 1. blutig, blutbedeckt; 2. *fig.* finster.
- incrustă** (a) *v.* einlegen (mit Edelsteinen), besetzen, auslegen.
- incrustațiune** *f.* 1. Einlegen *n.*, Auslegen *n.*; 2. Überzug *m.*
- incubațiune** *f.* Entwicklungszeit (einer Krankheit).
- incuiă** (a, a se) *v.* (sich) *einschliessen.
- incuibă** (a se) *v.* 1. nisten; 2. *fig.* sich einnisten.
- incuibare** *f.* Einnistung.
- inculetoare** *f.* 1. Klinke; 2. Schloss *n.*, Verschluss *m.*
- incuibă** (a) *v.* beugen, krümmen (și *fig.*).
- inculcă** (a) *v.* einflössen.
- inculcare** *f.* Einflössung.
- inculpă** (a) *v.* beschuldigen.
- inculpăre** *f.* Beschuldigung.
- inculpat** *a.* beschuldigt. || *n.* Angeschuldigte.
- incult** *a.* ungebildet.
- incultură** *f.* Mangel *m.* an Bildung.
- incumbă** (a) *v.* obliegen.
- incumetă** (a se) *v.* sich erkühnen.
- incumetri** (a se) *v.* sich verschwägern.
- incumetriref.** Verschwägerung.
- incunoștință** *a.* benachrichtigen, ankündigen.
- incunoștințare** *f.* Benachrichtigung, Ankündigung.
- incunună** (a, a se) *v.* (sich) bekränzen.
- incununare** *f.* Bekränzung.
- incură** (a) *v.* 1. *laufen *lassen; 2. *ref.* um die Wette *laufen.
- incurabil** *a.* unheilbar.
- incurabilitate** *f.* Unheilbarkeit.
- incurajă** (a) *v.* ermutigen, Mut einflössen.
- incurajare** *f.* Ermutigung.
- incurajator** *a.* ermutigend.
- incurcă** (a) *v.* 1. verwirren, verwickeln; 2. *ref.* a) sich verwirren, sich verwickeln (și *fig.*); b) stolpern (z. B. über Steine); 3. *a se incurcă cu cineva*, sich mit jemandem *einlassen; *a se incurcă în datorii*, sich in Schulden stürzen.
- incurcălă** *f.* V. incurcătură.
- incurcă-lume** *m.* Wirrkopf.
- incurcare** *f.* Verwirren *n.*, Verwickeln *n.*
- incurcat** *a.* 1. verwirrt, verwickelt; 2. wirr.
- incurcătură** *f.* Wirrwar *m.*, Verwicklung, Durcheinander *n.*
- incursiune** *f.* 1. Einfall *m.* (des Feindes); 2. *fig.* Streifzug *m.*
- incuseri** (a se) *v.* sich verschwägern.
- incuserire** *f.* Verschwägerung.
- incuviință** (a) *v.* billigen, genehmigen.
- incuviințare** *f.* Billigung, Genehmigung.
- incvartiră** (a) *v.* einquartieren.
- incvartiruire** *f.* Einquartieren *n.*
- indărăgnă** (a) *v.* *abraten, von einem Entschlusse *abbringen.
- indărăt** *adv.* 1. hinten, zurück, rückwärts; (pe) *d'indărăt*, von hinten, hinterrücks; *a da indărăt*: a) *zurückgeben; b) Rückschritte machen; c) *zurücktreten; *a se da indărăt*, sich *zu-

- rückziehen; *a veni îndărăt*, zurückkommen.
- îndărătnic** *a.* 1. eigensinnig, störrig; 2. hartnäckig.
- îndărătnicul** (*a se*) *v.* sich (auf etwas) versteifen, störrig werden.
- îndărătnicile** *f.* 1. Eigensinn *m.*, Störrigkeit; 2. Hartnäckigkeit.
- îndărji** (*a*) *v.* 1. erbittern; 2. *ref.* erbittert werden, sich versteifen.
- îndărjire** *f.* Erbitterung, Grimm *m.*
- îndărjit** *a.* erbittert, grimmig.
- îndată** *adv.* sogleich, alsbald; *îndată ce*, sobald als.
- îndatină** (*a se*) *v.* sich gewöhnen(an).
- îndatinat** *a.* gewöhnlich.
- îndatoră** (*a*) *v.* 1. verpflichten; 2. *ref.* a) sich verpflichten; b) sich in Schulden stürzen.
- îndatorat** *a.* 1. verpflichtet; 2. verschuldet.
- îndatoritor** *a.* zuvorkommend.
- îndatorire** *f.* Verpflichtung, Dienst *m.*
- înde** *prep.* zwischen, unter (*cu Dat. și Acuz.*); *ei înde ei*, (sie) unter sich.
- indecent** *a.* unanständig.
- indecentă** *f.* Unanständigkeit.
- îndecis** *a.* unentschlossen.
- îndeciziune** *f.* Unentschlossenheit.
- îndeclinabil** *a.* undeklinierbar.
- îndefinit** *a.* unbestimmt.
- îndegetă** (*a*) *v.* mit dem Finger zeigen.
- îndelegibil** *a.* unauslöschlich.
- îndelete** (*pe*) *adv.* gemächlich, mit Musse.
- îndeletnicul** (*a se*) *v.* sich beschäftigen, sich *abgeben.
- îndeletnicire** *f.* Beschäftigung.
- îndelicat** *a.* unzart, rücksichtslos.
- îndelicateță** *f.* Unzartheit, Rücksichtslosigkeit.
- îndelung** *ad v.* langwährend; *îndelungă răbdare*, Langmut *f.*; *îndelung răbdător*, langmütig
- îndelungă** (*a se*) *v.* sich in die Länge *ziehen.
- îndelungat** *a.* 1. lang (während) lange anhaltend; 2. langwierig (Krankheit); *timp îndelungat*, lange Zeit.
- îndemână** *adv.* bei der Hand, gelegen, bequem; *a pune la îndemână*, zur Verfügung stellen.
- îndemână** (*a se*) *v.* Gelegenheit *finden.
- îndemănare** *f.* Geschicklichkeit, Gewandtheit.
- îndemănatec** *a.* 1. geschickt, gewandt; 2. *fig.* gelegen.
- îndemn** *n.* 1. Antrieb *m.*, Betreiben; *după îndemnul*, auf Betreiben; 2. Rat *m.*
- îndemnă** (*a*) *v.* *antreiben, anspornen; 2. *anraten, zureden.
- îndemnare** *f.* V. *îndemn*.
- îndemnător** *m.* 1. Aufhetzer; 2. Ratgeber.
- îndemnitare, îndemnizare** *f.* Entschädigung.
- îndemniză** (*a*) *v.* entschädigen.
- îndeobște** *adv.* im, allgemeinen, gewöhnlich.
- îndepărtă** (*a*) *v.* entfernen, *fernhalten.
- îndepărtare** *f.* Entfernung, Fernhaltung.
- îndependent** *a.* unabhängig.
- îndependență** *f.* Unabhängigkeit.
- îndeplini** (*a*) *v.* V. *a implini*.
- îndeplinire** *f.* V. *implinire*.
- îndesă** (*a*) *v.* 1. (voll)stopfen, hineinstampfen; 2. vollfüllen (z. B. ein Glas); 3. *ași îndesă pălăria în cap*, den Hut tief ins Gesicht drücken; 4. || *ref.* 1. gestopft werden; 2. sich häufen (z. B. Besuche).
- îndesare** *f.* 1. Vollstopfen *n.*; 2. Vollfüllen *n.*; 3. Hineindrücken *n.* (des Hutes).
- îndesat** *a.* 1. vollgestopft etc.; 2. *om îndesat*, untersetzter Mensch; *codru îndesat*, dichter Wald; 3. *loc. a plăti cu vârf și îndesat*, mit Zinsen heimzahlen.

- indescifrabil** *a.* unleserlich.
- indescriptibil** *a.* unbeschreiblich.
- indestul** *a.* genügend, hinlänglich.
- indestulă** (*a.*) *v.* 1. zur Genüge *geben; verproviantieren; 2. genügen; 3. sättigen, reichlich befriedigen. || *ref.* 1. sich verproviantieren; 2. sich sättigen.
- indestulare** *f.* Befriedigung, Sättigung; *cu indestulare*, reichlich, im Überfluss.
- indestulător** *a.* genügend, hinlänglich.
- index** *n.* 1. Inhaltsverzeichnis; 2. Index *m.*; 3. Zeigefinger *m.*
- Indian** *m.* Indianer.
- indian** *a.* indianisch.
- indic** *a.* indisch.
- indică** (*a.*) *v.* 1. (an)zeigen; 2. bedeuten.
- indicațiune** *f.* 1. Anzeige *n.*; 2. Andeutung.
- indicat** *a.* 1. angezeigt; 2. bedeutet.
- indicativ** *n.* Indikativ *m.*, anzeigende Art *f.*
- indicator** *m.* Anzeiger || *n.* Wegweiser *m.*
- indice** *n.* V. **index**.
- indiciu** *n.* Anzeichen.
- indiferent** *a.* gleichgültig.
- indiferență** *f.* Gleichgültigkeit.
- indigen** *a.* einheimisch.
- indigenat** *n.* Verleihung *f.* der Bürgerrechte.
- indigest** *a.* unverdaulich.
- indigestiune** *f.* Verdauungsstörung.
- indignă** (*a.*, *a se*) *v.* (sich) entrüsten.
- indignare** *f.* Entrüstung
- indirect** *a.* indirekt
- indisciplină** *f.* Zuchtlosigkeit.
- indisciplinabil** *a.* undisziplinierbar.
- indiscret** *a.* unbedachtsam, indiskret.
- indiscrețiune** *f.* Vertrauensbruch *m.*, Indiskretion.
- indiscutabil** *a.* unbestreitbar.
- indisolubil** *a.* 1. unlöslich; 2. untrennbar.
- indisolubilitate** *f.* 1. Unlöslichkeit; 2. Untrennbarkeit.
- indispensabil** *a.* unumgänglich, unentbehrlich.
- indisponibil** *a.* unverfügbar.
- indispozițiune** *f.* 1. Unpässlichkeit; 2. Verstimmtheit.
- indispune** (*a.*) *v.* verstimmen.
- indispunere** *f.* Verstimmung.
- indispus** *a.* unwohl; 2. verstimmt.
- indistinct** *a.* undeutlich.
- individ** *m.* Individuum *n.*, Einzelwesen *n.*
- individual** *a.* individuell.
- individualism** *n.* Individualismus *m.*
- individualitate** *f.* Persönlichkeit.
- individualiză** (*a.*) *v.* individualisieren.
- indiviz** *a.* ungeteilt, ungetrennt.
- indivizibil** *a.* unteilbar.
- indivizibilitate** *f.* Unteilbarkeit.
- indiviziune** *f.* Besitzgemeinschaft.
- îndobitoci** (*a.*, *a se*) *v.* vertieren.
- îndobitocie** *f.* Vertierung.
- îndoell** *a.* ungelehrig.
- îndocilitate** *f.* Ungelehrigkeit.
- îndoctrină** (*a.*) *v.* 1. lehren; 2. *anweisen.
- îndo-european** *a.* indo-europäisch.
- îndoeală** *f.* Zweifel *m.*, Unschlüssigkeit; *a sta la îndoeală*, Zweifel hegen; *e îndoală dăcă...* es ist zweifelhaft ob...
- îndoii** (*a.*) *v.* 1. verdoppeln; 2. zusammenfallen, zusammenlegen (z. B. ein Kleid); 3. *biegen (z. B. einen Zweig); 4. *einbiegen (ein Blatt). || *ref.* 1. sich verdoppeln; 2. sich *biegen; 3. *fig.* zweifeln (an), Zweifel hegen (an).
- îndoelnic, îndoios** *a.* zweifelhaft.
- îndointă** *f.* Zweifelhaftigkeit.
- îndoire** *f.* 1. Verdoppelung; 2.

Zusammenfallen *n.*, Zusammenlegen *n.*

îndoit *a.* 1. doppelt, verdoppelt; 2. gebogen; 3. gefaltet; 4. *fig.* zweifelhaft.

îndoitură *f.* 1. Biegung; 2. Falte, Einschlag *m.*

îndoldoră (*a*) *v.* vollstopfen.

îndolent *a.* nachlässig.

îndolență *f.* Nachlässigkeit.

îndopă (*a*) *v.* 1. (voll)stopfen; 2. zustopfen; 3. *ref.* sich stopfen.

îndopare *f.* Stopfen *n.*, Vollstopfen.

îndosă (*a*) *v.* indossieren.

îndosare *f.* Indossierung.

îndosator *m.* Indossent.

îndosi (*a*) *v.* verstecken.

îndrăci (*a se*) *v.* 1. des Teufels werden; 2. teuflisch werden.

îndrăcit *a.* verteufelt, besessen.

îndrăgi (*a*) *v.* 1. lieb *gewinnen; 2. *ref.* sich verlieben.

îndrăgit *m.* Geliebte.

îndrăgitor *m.* Verliebte.

îndrăgosti (*a*) *v.* V. a **îndrăgi**.

îndrăgostit *a.* verliebt.

îndrăzneală *f.* 1. Verwegenheit, Kühnheit; 2. Dreistigkeit.

îndrăzneț *a.* 1. verwegen, kühn; 2. dreist.

îndrăzui (*a*) *v.* wagen, sich getrauen.

îndreă *f.* V. **andrea**.

îndreptă (*a*) *v.* 1. geraderichten (z. B. einen Baum); 2. ausbessern, wiederherstellen (z. B. einen Weg); 3. berichtigen (einen Fehler); 4. richten (auf) (z. B. eine Kanone); 5. lenken, leiten.

|| *ref.* 1. sich bessern (ein Zustand); 2. sich (wieder)aufrichten (von einem Fall); 3. die Schritte lenken; 4. sich *wenden (an jemanden).

îndreptare *f.* 1. Geraderichtung; 2. Wiederherstellung; 3. Berichtigung; 4. Richten *n.*; 5. Lenken *n.*; 6. Besserung.

îndreptăți (*a*) *v.* 1. rechtfertigen; 2. berechtigen (zu etwas); 3. *ref.* sich rechtfertigen.

îndreptățire *f.* 1. Rechtfertigung; 2. Berechtigung.

îndreptățit *a.* 1. gerechtfertigt; 2. berechtigt.

îndreptător *m.* Führer, Leiter.

îndrișalm *m.* Kranichschnabel

îndritui (*a*) *v.* berechtigen.

îndrugă (*a*) *v.* 1. grob *spinnen; 2. vorschwatzen; *a îndrugă verzi și uscate*, ins Blaue hinein reden.

îndrugătură *f.* grobgesponnener Hanf *m.*

îndrumă (*a*) *v.* 1. führen, lenken, den rechten Weg *weisen; 2. *ref.* sich *wenden.

îndrumare *f.* Anleitung, Hinweisung.

îndubitabil *a.* unzweifelhaft.

înduce (*a*) *v.* 1. induzieren; 2. *a induce în eroare*, irreführen.

înducere *f.* Induktion; *înducere în eroare*, Irreführung.

inductiv *a.* induktiv.

înduioșă (*a*) *v.* 1. weich stimmen, rühren; 2. *ref.* gerührt werden.

înduioșare *f.* Rührung.

îndulci (*a*) *v.* 1. versüßen, süß machen; 2. *fig.* lindern, 3. *ref.* süß werden.

îndulcire *f.* 1. Versüssung; 2. *fig.* Linderung.

îndulcitor *a.* versüßend, *fig.* lindernd.

îndulgent *a.* nachsichtig.

îndulgență *f.* Nachsicht.

îndumnezei (*a*) *v.* vergöttern.

îndumnezeire *f.* Vergötterung.

înduplecă (*a*) *v.* 1. bestimmen, *bewegen (zu etwas); 2. überzeugen, erweichen; 3. *ref.* a) sich bestimmen (*bewegen) *lassen; b) *nachgeben.

îndură (*a*) *v.* *ausstehen, erdulden. || *ref.* 1. sich erbarmen, Mitleid haben; 2. *a nu se îndură*: a) es nicht übers Herz *bringen *können; b) sich weigern.

îndurare *f.* Mitleid *n.*, Erbarmen *n.*, Barmherzigkeit.

îndurător *a.* mitleidig, barmherzig, gnädig.

- indurerat** *a.* schmerzerfüllt.
indușmăni (*a*) *v.* verfeinden, entzweien.
indușmănire *f.* Verfeidung, Entzweiung.
industrial *a.* industriell, gewerbetreibend.
industrialism *n.* Vorwiegen der Industrie.
industriaș *m.* Industrielle, Gewerbetreibende.
industrie *f.* Industrie, Gewerbe *n.*, Kunstfleiss *m.*
inedit *a.* unveröffentlicht.
ineficace *a.* unwirksam.
ineficacitate *f.* Unwirksamkeit.
inegal *a.* ungleich.
inegalitate *f.* Ungleichheit.
inel *n.* Ring *m.*, Reif *m.*; *inel de logodnă*, Verlobungsring *m.*: *loc. tras printr'un inel*, zart und schlank.
inelar *m.* Goldfinger.
inelat *a.* gerigelt. || *m. pl.* Zool. Ringelwürmer.
ineligibil *a.* nicht wählbar.
ineluș *n.* Ringlein.
inept *a.* ungeschickt, albern.
ineptie *f.* Ungeschicktheit.
inerent *a.* anhaftend.
inerență *f.* Unzertrennlichkeit.
inert *a.* träge.
inertie *f.* Trägheit.
inevitabil *a.* unvermeidlich.
inexact *a.* unrichtig, ungenau.
inexactitate *f.* Ungenauigkeit, Unrichtigkeit.
inexcuzabil *a.* unentschuldigbar.
inexecutabil *a.* unausführbar.
inexorabil *a.* unabwendbar.
inexperiență *f.* Unertahrenheit.
inexperimentat *a.* unerfahren.
inexplicabil *a.* unerklärlich.
inexploatat *a.* unausgebeutet.
inexplorat *a.* unerforscht.
inexplosibil *a.* unexplodierbar.
inexpresiv *a.* ausdruckslos.
inexprimabil *a.* unaussprechlich.
- infaillibil** *a.* unfehlbar.
infaillibilitate *f.* Unfehlbarkeit.
infam *a.* niederträchtig. || *m.* Schandbube.
infamant *a.* schlimpflich, ehrenrührig.
infamie *f.* Niederträchtigkeit.
infante *m.* Infant.
infanterie *f.* Infanterie.
infanterist *m.* Infanterist.
infanticid *m.* Kindsmörder.
infantil *a.* Kinder....
înăsă (*a, a se*) *v.* (sich) einwickeln, (sich) einwindeln.
înăsurare *f.* Einwickeln *n.*, Einwindeln *n.*
înăsurat *a.* eingewickelt, eingewickelt.
înăță (*a*) *v.* den Kopfkissenüberzug wechseln.
înățășă, înățășă (*a*) *v.* 1. darstellen, vorstellen; 2. *ref.* sich einstellen, *erscheinen (vor Gericht).
înățășare *f.* 1. Darstellung, Vorstellung; 2. Erscheinung (vor Gericht); 3. Aussehen *n.*
infect *a.* ekelhaft (*și fig.*).
infectă (*a*) *v.* 1. anstecken; 2. verpesten (die Luft); 3. *ref.* angesteckt werden.
infectant *a.* 1. ansteckend; 2. verpestend.
infectare *f.* 1. Ansteckung; 2. Verpestung.
infectat *a.* 1. angesteckt; 2. verpestet.
infectios *a.* V. infectant.
infectiune *f.* Ansteckung.
infecund *a.* unfruchtbar.
infecunditate *f.* Unfruchtbarkeit.
inferior *a.* geringer, niedriger, Unter... || *m.* Untergebene.
inferioritate *f.* Minderwertigkeit.
infern *n* i Unterwelt *f.*; 2. Hölle *f.*
infernal *a.* höllisch
infertil *a.* unfruchtbar
infertilitate *f.* Unfruchtbarkeit.

infestă (a) v. verheeren.
infendă (a) v. 1. zu Lehen *geben; 2. *ref.* sich *anschliessen.
infendare f. 1. lehensweise Überlassung; 2. Anschluss m.
infia (a) v. an Kindesstatt *annehmen, adoptieren.
infiat a. adoptiert.
infidel a. untreu.
infidelitate f. Untreue.
infieră (a) v. brandmarken.
infierare f. Brandmarkung.
infierbântă (a) v. 1. erhitzen; 2. *fig.* in Harnisch *bringen; 3. *ref.* a) sich erhitzen; b) *fig.* sich ereifern.
infierbântare f. 1. Erhitzung; *fig.* Ereiferung.
infierbântat a. 1. erhitzt; 2. *fig.* ereifert.
infiere f. Annahme an Kindesstatt, Adoption.
infige (a) v. 1. *durchstossen (mit dem Dolch), einrammen (z. B. einen Pfahl), *einschlagen (einen Nagel), aufpflanzen (eine Fahne); 2. *ref.* a) *eindringen; b) *fig.* sich festsetzen.
infigere f. Stossen n., Einrammen n., Einschlagen n. etc.
infintă (a) v. 1. gründen, ins Leben *rufen; 2. *ref.* a) gegründet werden; b) sich einstellen.
infintare f. Gründung, Errichtung.
infintător m. Gründer.
infiltră (a se) v. einsickern, durchsickern.
infim a. unterst.
infinit a. unendlich. || n. das Unendliche.
infinitate f. Unendlichkeit.
infinitesimal (calcul) a. Infinitesimalrechnung f.
infinitiv n. Infinitiv m., Nennform f.
infloră (a) v. 1. durchschauern; 2. *ref.* Schauer *empfinden.
infiorare f. Schauer m., Entsetzen n.
infiorător a. schauerlich, schauerhaft.

infipt a. 1. hineingestossen etc.; 2. kerzengerade; 3. *fig.* steif, eingebildet.
infiră (a) v. 1. einfädeln, aneinanderreihen; 2. mit Goldfäden besticken.
infirat a. 1. eingefädelt, aneinandergereiht; 2. goldbestickt.
infiripă (a) v. 1. wiederherstellen; 2. *ref.* a) zu sich *kommen sich erholen (von einer Krankheit); b) *fig.* sich verwirklichen.
infiripare f. 1. Wiederherstellung (*și fig.*); 2. *fig.* Verwirklichung.
infirm a. siech, gebrechlich.
infirmă (a) v. für ungültig erklären.
infirmare f. Nichtigkeitserklärung.
infirmerie f. Krankensaal m.
infirmier m. Krankenwärter.
infirmieră f. Krankenwärtlerin.
infirmitate f. Gebrechen n.
inflăcăară (a se) v. (sich) entflammen.
inflăcărare f. Entflammen n., Begeisterung.
inflăcărat a. entflammt, begeistert.
inflamabil a. entzündbar.
inflamat a. entzunden.
inflamațiune f. Entzündung.
inflamatoriu a. Entzündungs...
inflexibil a. 1. unbiegsam; 2. *fig.* unbeugsam.
inflexibilitate f. 1. Unbiegsamkeit; 2. *fig.* Unbeugsamkeit.
inflexiune f. 1. Stimmfall m.; 2. *Gram.* Abwandlung, Flexion; 3. *Fiz.* Ablenkung.
inflorat a. 1. geblümt, mit Blumen bestickt; 2. verziert.
inflorescență f. Blütenstand m.
inflori (a) v. 1. blühen (*și fig.*); 2. aufblühen (eine Knospe); 3. in Blüte *stehen (eine Wiese); 4. ver schimmeln (Wein, Getreide); 5. sich aufheitern (das Gesicht); 6. ausschmücken (eine Erzählung).
inflorire f. 1. Blüte (*și fig.*); 2. Aufblühen n.; 3. Verschimmeln n.; 4. Ausschmückung.

- infloritor** *a.* blühend.
- infloritură** *f.* Verzierung (auf Stoffen).
- inflă** (*a*) *v.* V. a umflă.
- influent** *a.* einflussreich.
- influență** *f.* 1. Einfluss *m.*; 2. *Med.* Influenza.
- influență** (*a*) *v.* beeinflussen.
- influențare** *f.* Beeinflussung.
- infocă** (*a se*) *v.* (sich) entflammen.
- infocare** *f.* Glut, Inbrunst.
- infocat** *a.* 1. glühend (și *fig.*); 2. inbrünstig.
- infoiă** (*a a se*) *a.* 1. (sich) belauben; 2. (sich) aufbauschen; 3. *ref. fig.* sich *aufblasen.
- infoiat** *a.* 1. belaubt; 2. plăcintă infoiată, Blätterteig *m.*; 3. *fig.* aufgebauscht.
- infoiere** *f.* 1. Belauben *n.*; 2. *fig.* Aufbauschen *n.*, Aufblähen *n.*
- in-folio** *n.* Folioformat.
- infometă** (*a*) *v.* aushungern.
- inform** *a.* unförmlich.
- informă** (*a*) *v.* 1. benachrichtigen; 2. untersuchen (das Gericht); 3. *ref.* sich erkundigen.
- informare** *f.* Benachrichtigung.
- informațiune** *f.* Erkundigung, Auskunft; *a lua informațiuni*, Erkundigungen einziehen.
- informator** *m.* 1. Benachrichtiger; 2. Auskunftgeber.
- informațiune** *f.* Übertretung, Verletzung (eines Gebotes).
- înfrăgezi** (*a*) *v.* 1. aufweichen, mürbe machen; 2. *ref.* mürbe werden.
- înfrână** (*a*) *v.* 1. aufzäumen; 2. *fig.* zügeln, bezähmen; 3. *ref. a*) sich beherrschen, sich bezähmen; *b*) sich *enthaltend.
- înfrânare** *f.* 1. Aufzäumung; 2. Bezähmung, Beherrschung; 3. Enthaltung.
- înfrânge** (*a*) *v.* 1. besiegen, *niederwerfen; 2. *fig.* *übertreten, *brechen.
- înfrângere** *f.* 1. Niederlage; 2. Übertretung, Verletzung.
- înfrânt** *a.* besiegt etc.
- înfrăți** (*a*) *v.* 1. verbrüdern; 2. Schösslinge *treiben; 3. *ref.* sich verbrüdern.
- înfrățire** *f.* 1. Verbrüderung; 2. neuer Wurzeltrieb *m.*
- înfrățit** *a.* verbrüdert.
- înfrățitor** *a.* verbrüdernd.
- înfricoșă** (*a*) *v.* 1. Schrecken einjagen, erschrecken; 2. einschüchtern; 3. *ref.* sich entsetzen.
- înfricoșare** *f.* 1. Entsetzen *n.*, Schrecken *m.*; 2. Drohung.
- înfricoșat** *a.* 1. entsetzenerregend, entsetzlich; 2. *pop.* grossartig, riesig.
- înfricoșător** *a.* V. înfricoșat.
- înfrigurat** *a.* 1. fiebernd, fieberhaft; 2. eiskalt.
- infructuos** *a.* unfruchtbar.
- infructuozitate** *f.* Vergeblichkeit.
- infrumusetă** (*a, a se*) *v.* (sich) verschönern.
- infrumusetare** *f.* Verschönerung.
- infrumusetat** *a.* verschönert.
- înfruntă** (*a*) *v.* 1. hart tadeln; 2. *fig.* trotzen, die Stirne *bieten.
- înfruntare** *f.* 1. strenger Verweis *m.*; 2. Beleidigung; 3. Trotzen *n.*
- înfrunzi** (*a*) *v.* sich belauben, *ausschlagen.
- înfrunzire** *f.* {Belaubung.
- înfrunzit** *a.* belaubt.
- înruptă** (*a se*) *v.* 1. Fleischspeisen *essen während der Fastenzeit; 2. *fig.* kosten.
- înfulică** (*a*) *v.* *hinunterschlingen, hinunterschlucken.
- înfundură** (*a*) *v.* 1. eingebildet (dünnelhaft) machen; 2. *ref.* eingebildet (dünnelhaft) werden.
- înfundurare** *f.* Dünkel *m.*, Einbildung.
- înfundurat** *a.* dünnelhaft, eingebildet.
- infundă** (*a*) *v.* 1. einen Boden einsetzen (einem Fass); 2. zustoßen (ein Loch), versperren (einen Weg); 3. *einziehen (z. B. den Hals); 4. *fig.* in die En-

- ge *treiben (z. B. einen Feind); 5. Schutz suchen || *ref.* 1. ein Boden eingesetzt werden; 2. zugestopft werden, versperrt werden; 3. in die Enge getrieben werden.
- infundat** *a.* 1. versperrt (ein Weg), zugestopft (ein Loch), zugekorkt (eine Flasche); 2. unterdrückt, erstickt (Weinen, Lachen); 3. *a buchisi infundat*, tüchtig durchprügeln; 4. in die Enge getrieben; 5. *pe infundate*, versteckterweise.
- infundătură** *f.* 1. Sackgasse; 2. Schlupfwinkel *m.*
- infuniă** (*a*) *v.* auftakeln (ein Schiff).
- infuniare** *f.* Auftakeln *n.*
- infurcat** *n.* Einritzen der Ohrenspitze der Schafe.
- infurci** (*a se*) *v.* sich gabeln.
- infurcire** *f.* Gabelung.
- infurcitură** *f.* Abzweigung, Strassenkreuzung.
- infuriă** (*a*) *v.* 1. ergrimmen, wütend machen; 2. *ref.* wütend werden, aufbrausen.
- infuriare** *f.* Ergrimmen *n.*
- infuriat** *a.* ergrimmt, wütend.
- infurnică** (*a se*) *v.* eine Gänsehaut *bekommen.
- infuză** (*a*) *v.* *aufgiessen.
- infuzare, infuziune** *f.* Aufguss *m.*
- infuzibil** *a.* unschmelzbar.
- infuzorii** *n. pl.* Aufgusstierchen.
- ingăducală** *f.* Nachsicht.
- ingădui** (*a*) *v.* 1. sich gedulden; 2. gestatten, erlauben; 3. *ref. a*) sich *vertragen; *b*) dulden, *geschehen *lassen.
- ingăduință** *f.* 1. Nachsicht; 2. Erlaubnis.
- ingăduire** *f.* Gestattung.
- ingăduit** *a.* 1. erlaubt, gestattet; 2. geduldet.
- ingăduitor** *a.* nachsichtig, verträglich.
- ingăimă** (*a*) *v.* 1. stammeln, stottern; 2. *ref. a*) zögern, zaudern; *b*) sich verwirren.
- ingăimat** *a.* undeutlich, verworren.
- ingăimeală** *f.* 1. Unschlüssigkeit, Zaudern *n.*; 2. *fam.* Verwirrung.
- ingălat** *a.* nachlässig, schlampig.
- ingălbeni** (*a*) *v.* 1. gelb machen; 2. (*și ref.*) *fig.* *erbleichen; 3. (*și ref.*) verwelken, vergilben; 4. *ref.* gelb werden.
- ingălbenire** *f.* 1. Erbleichen *n.*; 2. Verwelken *n.*, Vergilben *n.*
- ingălbenit** *a.* 1. gelbgemacht, gelbgeworden; 2. *fig.* erbleicht; 3. verwelkt, vergilbt.
- ingănu** (*a*) *v.* 1. stammeln, stottern; 2. nachhaffen; 3. einschläfern, schaukeln (z. B. Träume). || *ref.* 1. nachhaffen; 2. *zusammenfallen (z. B. Tag und Nacht); 4. liebkosen, spielen; 5. sich trösten.
- ingănat** *a.* gestammelt, etc. || *n.* Stammeln, Stottern etc.; *ingănatul diminetii*, die Morgendämmerung.
- ingăndurat** *a.* nachdenklich, zerstreut.
- ingănfă** (*a se*) *v.* sich brüsten, sich *aufblasen.
- ingănfare** *f.* Aufgeblasenheit, Dünkel *m.*
- ingănfat** *a.* aufgeblasen, dünkelhaft.
- ingemănu** (*a*) *v.* eng *verbinden, zusammenfügen.
- ingemănare** *f.* enge Verbindung, Zusammenfügung.
- ingenios** *a.* erfinderisch, kunstreich.
- ingeniozitate** *f.* Scharfsinnigkeit.
- ingenuchiă** (*a*) *v.* 1. niederknien *lassen; 2. *fig.* demütigen, *unterwerfen; 3. niederknien, sich auf die Knie *werfen; 4. *fig.* sich erniedrigen, sich *unterwerfen.
- ingenuchiare** *f.* 1. Niederknien *n.*, Kniefall *m.*; 2. *fig.* Erniedrigung; 3. Unterwerfung.
- ingenuitate** *f.* Harmlosigkeit.
- ingennu** *a.* harmlos.

- inger** *m.* 1. Engel; *inger păzitor*, Schutzengel; 2. loc. *tare de inger*, willensstark, mutig; *slab de inger*, nachgiebig, furchtsam.
- ingeraş** *m.* Englein *n.*
- ingeresc** *a.*, **ingereste** *adv.* engelhaft.
- ingerinţă** *f.* (unbefugte) Einmischung.
- inghemui** (*a se*) *v.* 1. zusammenrücken, sich zusammendrängen; 2. sich niederkauern.
- inghemuire** *f.* 1. Zusammenrücken *n.*; 2. Niederkauern *n.*
- inghesneală** *f.* Gewühl *n.*, Gedränge *n.*
- inghesui** (*a se*) *v.* sich drücken, sich drängen, sich *stossen.
- inghesuire** *f.* Gedränge *n.*, Drängen *n.*
- inghesuita** gedrängt, gedrückt.
- inghet** *n.* 1. strenge Kälte *f.*, Frost *m.*; 2. *poet.* Eis.
- inghetă** (*a*) *v.* 1. *gefrieren, *zufrieren; 2. *erfrieren.
- inghetare** *f.* 1. Gefrieren *n.*, Zufrieren *n.*; 2. Erfrieren *n.*
- inghetat** *a.* 1. gefroren, zugefroren; 2. erfroren.
- inghetată** *f.* Gefrorenes *n.*, Fruchtis *n.*
- inghetător** *a.* eisig, eiskalt.
- inghimpă** (*a*) *v.* 1. *stechen; 2. *fig.* anspornen; 3. *ref.* sich *stechen.
- inghioldi** (*a*) *v.* puffen, Rippenstöße austeilen.
- inghiortă** (*a*) *v.* gierig *hinunterschlingen.
- inghiţi** (*a*) *v.* 1. (ver) schlucken, hinunterschlucken (*şi fig.*); 2. einsaugen (z. B. vom Schwamm); 3. *fig.* *verschlingen.
- inghiţire** *f.* 1. Schlucken *n.*, Hinunterschlucken *n.*; 2. Einsaugen *n.*; 3. Verschlingen *n.*
- inghiţitoare** *f.* Schlund *m.*, Luftröhre.
- inghiţitură** *f.* Schluck *m.*; *dintr-o inghiţitură*, auf einen Schluck.
- inginer** *m.* Ingenieur; *fam. inginer de poduri*, Pflastertreter.
- inginerie** *f.* Ingenieurskunst, Bautechnik.
- inglodă** (*a se*) *v.* 1. im Kote stecken *bleiben; 2. *fig.* hinein geraten; *a se inglodă în datorii*, sich in Schulden stürzen.
- inglodare** *f.* 1. Steckenbleiben *n.* im Kot; 2. *inglodare în datorii*, Verschuldetsein *n.*
- inglodat** *a.* 1. im Kote stecken geblieben; 2. *inglodat în datorii*, bis über den Hals verschuldet.
- ingloti** (*a*) *v.* 1. *zusammenziehen (Truppen), anhäufen; 2. *ref.* sich ansammeln sich anhäufen.
- inglotire** *f.* Zusammenziehen *n.* (von Truppen), Ansammlung.
- ingrădi** (*a*) *v.* 1. einzäunen, einfriedigen; 2. *fig. a-şi ingrădi gura*, seine Zunge im Zaume *halten. || *ref.* 1. sich mit einem Zaune *umgeben, sich *einschliesen; 2. *fig.* sich schützen, sich verteidigen.
- ingrădire** *f.* 1. Umzäunung, Einfriedigung; 2. *fig.* Schutz *m.*
- ingrăditură** *f.* Zaun *m.*, Einfriedigung.
- ingrămădi** (*a*) *v.* 1. anhäufen, aufstapeln; 2. *ref.* sich häufen, sich ansammeln.
- ingrămădire** *f.* 1. Anhäufung, Aufstapelung; 2. Ansammlung (einer Menge).
- ingrămădit** *a.* angehäuft etc.
- ingrăşă** (*a*) *v.* 1. düngen (einen Acker); 2. mästen (z. B. ein Schwein); 2. *ref. a)* gedüngt werden; *b)* gemästet werden (Tiere), fett werden (Menschen).
- ingrăşământ** *n.* Dünger *m.*
- ingrăşare** *f.* Düngen *n.*
- ingrăşat** *a.* 1. gedüngt; 2. gemästet; 3. fettgeworden. || *n.* 1. Düngen; 2. Mästen.
- ingrăşător** *a.* 1. düngend; 2. mästend. || *m.* 1. Dünger; 2. Mäster.
- ingrat** *a.* undankbar.
- ingratitude** *f.* Undankbarkeit.
- ingredient** *n.* Zutat *f.*
- ingreţoşă** (*a*) *v.* 1. anekeln,

- Ekel erregen; 2. Ekel *empfinden, angeekelt werden.
- ingrețoșare** *f.* 1. Ekel *m.*, Widerwille *m.*; 2. *fig.* Schimpf *m.*
- ingreuă, ingreună** (*a*) *v.* 1. *beladen, belasten; 2. beschweren (și *fig.*); 3. erschweren (eine Schuld); 4. schwängern. || *ref.* 1. sich *beladen, sich belasten; 2. schwerer (schwieriger) werden.
- ingreunare** *f.* 1. Belastung; 2. Überhäufung (mit Arbeiten); 3. Schwere (in den Gliedern); 4. Erschwerung (einer Lage); 5. Schwangerschaft.
- ingreunată** *f.* Schwangere.
- ingreunător** *a.* belastend, erschwerend.
- ingrijă** (*a*) *v.* 1. Sorge machen; 2. *ref.* besorgt sein, sich sorgen.
- ingrijare** *f.* Sorge, Besorgnis, Bangen *n.*
- ingrijat** *a.* besorgt, bekümmert.
- ingrijii** (*a*) *v.* 1. sorgen, Sorge tragen (für); 2. *vorsehen, besorgen (z. B. das Haus); 3. pflegen (einen Kranken); 4. V. a. *ingrijă*. || *ref.* 1. sich pflegen; 2. sich vorsehen; 3. sich Sorge machen, besorgt sein.
- ingrijire** *f.* 1. Pflege (eines Kranken); 2. Sorgfalt; *cu ingrijire*, sorgfältig; 3. Fürsorge, Aufsicht.
- ingrijit** *a.* 1. gepflegt; 2. sorgfältig (eine Arbeit); 3. besorgt, überwacht.
- ingrijitoare** *f.* Aufseherin; *ingrijitoare de bolnavi*, Krankenwärterin.
- ingrijitor** *m.* Aufseher, Wärter. || *a.* beunruhigend.
- ingrijurat** *a.* beunruhigt, besorgt.
- ingropă** (*a*) *v.* 1. *eingraben, *vergraben (eine Blume, einen Schatz); 2. *begraben, bestatten (einen Toten); 3. *ref. fig.* sich *vergraben, sich vertiefen; *a se ingropă în datorii*, bis über den Hals in Schulden stecken.
- ingropăciune** *f.* Begräbnis *n.* (eines Toten).
- ingropat** *a.* eingegraben etc.; 2. *ingropat în datorii*, voll Schulden.
- ingropător** *m.* 1. Vergraben (eines Schatzes); 2. Totengräber.
- ingroșă** (*a*) *v.* 1. verdicken, dick machen; 2. verdichten; 3. *ref.* a) dick werden; b) sich verdichten; c) *fig.* ernst werden (z. B. ein Spass).
- ingroșare** *f.* 1. Verdicken *n.*; 2. Verdichten *n.*
- ingrozi** (*a*) *v.* 1. in Schrecken setzen, Entsetzen einjagen; 2. *ref.* sich entsetzen, in Schrecken *geraten.
- ingrozire** *f.* Schrecken *m.*, Entsetzen *n.*
- ingrozit** *a.* entsetzt, schauernd.
- ingrozitor** *a.* entsetzlich, schauerhaft, fürchterlich.
- ingurlui** (*a se*) *v.* sich verlieben.
- ingurzi** (*a*) *v.* 1. sich furchen; 2. sich fälteln.
- ingurzire** *f.* 1. Furchen *n.*; 2. Falten *n.*
- ingust** *a.* 1. eng, schmal; 2. *fig.* engherzig.
- ingustă** (*a*) *v.* 1. verengern, schmaler machen; 2. *fig.* schmälern (jemandes Verdienste); 3. *ref.* sich verengern, schmaler werden.
- ingustare** *f.* 1. Verengering; 2. *fig.* Schmälerung.
- ingustime** *f.* 1. Enge; 2. *fig.* Beschränktheit (des Geistes).
- inhăită** (*a se*) *v.* mit schlechter Gesellschaft Umgang pflegen.
- inhăitare** *f.* Umgang mit schlechter Gesellschaft.
- inhalățiune** *f.* Einatmung.
- inhămă** (*a*) *v.* 1. anspannen, anschirren; 2. *ref.* sich anspannen.
- inhămat** *a.* angespannt, angeschirrt. || *n.* Anspannen.
- inhăpă** (*a*) *v.* gierig schnappen.
- inhârzobat** *a.* zugestopft.

- înhăță** (a) v. 1. packen, (er-)haschen, *festnehmen; 2. *ref.* sich packen.
- înhățare** f. Packen n., Erhaschen n., Festnehmen n.
- înhobotare** f. Verhüllung der Braut mit dem Brautschleier.
- înhorbotat** a. mit Spitzen besetzt.
- înic** a. ungerecht.
- înicitate** f. Ungerechtigkeit.
- înie** f. Eisscholle.
- înimă** f. 1. Herz n.; loc. *cu dragă inimă*, von Herzen gern; *a'și călca pe inimă*, über das Herz *bringen, widerwillig *tun; *a'și pune la inimă*, *a'și face inimă rea*, sich abhärten, sich zu Herzen *nehmen; *tragere de inimă*, guter Wille m., Neigung; *a aveă pe cineva la inimă*; Groll gegen jemanden hegen; *a-i fi inima grea*, schweren Kummer haben; *înimă albastră*, Schwermut f.; 2. *fig.* Herz n., Herzhaftigkeit, Mut m.; *a prinde inimă*, *a-i veni inima la loc*, sich ermannen; *a'și luă inima în dinți*, sich ein Herz fassen; *a'și deschide inima cuiva*, jemandem sein Herz ausschütten; *om de inimă*, herzhafter Mann m.; 3. Magen m.; *durere de inimă*: a) Bauchgrimmen n.; b) *fig.* tiefes Weh n.; 4. Kern m. (des Holzes, einer Frucht), Mittelpunkt m. (der Erde); *în inima iernei*, im tiefsten Winter
5. Langbaum m. (des Wagens); 6. Seele (eines Geschützes).
- înimă** (a) v. beseelen.
- înimat** a. beseelt.
- înimic** a. feindlich, feindselig. || m. Feind.
- înimicizie** f. Feindschaft.
- înimitabil** a. unachahmbar.
- înimos** a. herzhaft, kühn.
- înimosie** f. Herzhaftigkeit.
- îniște** f. Flachsfeld n.
- îniță** f. Bot. Flachsseide.
- îniția** (a) v. einweihen, einführen.
- inițial** a. Anfangs...
- inițiare** f. Einweihung, Einführung.
- inițiat** a. eingeweiht, eingeführt. || m. Eingeweihte.
- inițiativă** f. Anregung; *a luă inițiativa*, die Initiative *ergreifen.
- inițiator** m. Anreger.
- injectă** (a) v. einspritzen.
- injectare** f. Einspritzen n.
- injectat** a. 1. eingespritzt; 2. *ochi injectați*, blutunterlaufene Augen.
- injecțiune** f. Einspritzung.
- injector** m. Einspritzmaschine f.
- înjghiebă** (a) v. 1. zusammenfügen, vereinigen; 2. *zusammenbringen, zustande *bringen; 3. bilden, gründen (z. B. einen Verein).
- înjghiebare** f. 1. Zusammenfügung. Vereinigung; 2. Zusammenbringen n., Zustandebringen n.; 3. Bildung, Gründung.
- înjghiebat** a. 1. zusammengefügt, vereinigt; 2. zusammengebracht, zustandegebracht; 3. gebildet, gegründet.
- înjosi** (a) v. 1. erniedrigen, herabwürdigen; 2. *ref.* sich erniedrigen, sich herabwürdigen.
- înjosire** f. Erniedrigung, Herabwürdigung.
- înjosit** a. erniedrigt, herabgewürdigt.
- înjositor** a. erniedrigend, herabwürdigend.
- înjugă** (a) v. 1. in das Joch spannen (Ochsen); 2. *fig.* anspannen; 3. *ref.* in das Joch gespannt werden.
- înjugare** f. 1. Einspannung in das Joch; 2. *fig.* Anspannung.
- înjugat** a. 1. in das Joch gespannt; 2. *fig.* angespannt. || n. Einspannen in das Joch.
- înjumătăți** (a) v. halbieren, in zwei Hälften teilen.
- înjumătățire** f. Halbierung, Zweiteilung.

- injumătătit** *a.* halbiert.
- injunghia** (*a.*) *v.* 1. *erstechen, Erdolchen; *abstechen (Tiere); 3. *ref.* sich *erstechen, sich Erdolchen.
- injunghiare** *f.* 1. Erstechung, Erdolchung; 2. Abstechen *n.*
- injunghiat** *a.* 1. erstochen, Erdolcht; 2. abgestochen.
- injură** (*a.*) *v.* (be)schimpfen, fluchen, gröblich beleidigen.
- injurare** *f.* Schimpfen *n.*, Beschimpfung.
- injurător** *a.* (be)schimpfend, fluchend.
- injurătură** *f.* 1. Beschimpfung; 2. Schimpfwort *n.*, Verwünschung.
- injurief** Beleidigung, Schimpf *m.*
- injurios** *a.* beleidigend, beschimpfend.
- injust** *a.* ungerecht.
- injustiție** *f.* Ungerechtigkeit.
- inlănțui** (*a.*) *v.* 1. anketten (einen Hund); 2. *fig.* verketten, verknüpfen; 3. *fig.* fesseln (z. B. die Herzen).
- inlănțuire** *f.* 1. Ankettung; 2. *fig.* Verkettung, Verknüpfung; 3. *fig.* Fesseln *n.*
- inlănțuit** *a.* 1. angekettet; 2. *fig.* verkettet, verknüpft; 3. *fig.* gefesselt.
- inlătură** (*a.*) *v.* 1. beseitigen, *beiseiteschieben; 2. *ausweichen.
- inlăturare** *f.* 1. Beseitigung; 2. Ausweichen *n.*
- inlăturat** *a.* 1. beseitigt; 2. ausgewichen.
- inlăuntru** *adv.* V. înăuntru.
- inlemnii** (*a.*) *v.* 1. erstarren (vor Kälte, vor Angst); 2. *fig.* verblüfft sein, betroffen sein.
- inlemnire** *f.* 1. Erstarrung; 2. Betroffenheit.
- inlemnit** *a.* 1. erstarrt; 2. verblüfft, sprachlos.
- inlesni** (*a.*) *v.* 1. erleichtern; 2. unterstützen, *aushelfen (mit Geld); 3. *ref.* a) leichter machen; b) bei Mitteln sein.
- inlesnire** *f.* 1. Erleichterung;
2. Aushelfen *n.*; 3. *inlesniri de plată*, Zahlungserleichterung; *cu inlesnire*, leicht.
- inlesnitor** *a.* 1. erleichternd; 2. aushelfend.
- inlocui** (*a.*) *v.* 1. ersetzen; 2. seines Amtes entsetzen; 3. *unterschieben (ein falsches Schriftstück).
- inlocuire** *f.* 1. Ersetzung; 2. Entsetzung; 3. Unterschiebung.
- inlocuit** *a.* 1. ersetzt; 2. entsetzt; 3. unterschoben.
- inlocuitor** *m.* Stellvertreter, Ersatzmann.
- inmagazină** (*a.*) *v.* aufspeichern.
- inmagazinare** *f.* Aufspeicherung.
- inmagazinat** *a.* aufgespeichert.
- inmănuă** (*a.*) *v.* einhändigen, abliefern.
- inmănuare** *f.* Einhändigung, Ablieferung.
- inmănuat** *a.* eingehändigt, abgeliefert.
- inmărmuri** (*a.*) *v.* versteinern, erstarren.
- inmărmurire** *f.* Versteinering, Erstarrung, Verblüfftheit.
- inmărmurit** *a.* versteinert, erstarrt.
- inmatriculă** (*a.*) *v.* immatrikulieren.
- inmatriculare** *f.* Immatrikulierung.
- inmatriculat** *a.* immatrikuliert.
- inmiit** *a.* vertausendfacht.
- inmăldiă** (*a.*) *v.* V. a mlădiă.
- inmormântă** (*a.*) *v.* beerdigen, begraben.
- inmormântare** *f.* 1. Beerdigung, Begräbnis; 2. Begraben *n.*
- inmormântat** *a.* beerdigt, begraben.
- inmuguri** (*a.*) *v.* *ausschlagen (Bäume), Knospen *treiben.
- inmugurire** *f.* Ausschlagen *n.*, Knospentreiben *n.*
- inmugurit** *a.* ausgeschlagen, voller Knospen.

innuiã (a) *v.* einweichen, eintauchen.
innuiat *a.* eingeweicht, eingetaucht.
innuiere *f.* Einweichung, Eintauchung.
innuãti (a) *v.* 1. vermehren; 2. *Arit.* multiplizieren; 3. *ref.* sich vermehren.
innuãtire *f.* 1. Vermehrung; 2. *Arit.* Multiplikation.
innuãtitor *a.* vermehrend. || *m.* 1. Vermehrer; 2. *Arit.* Multiplikator.
innuãtit *a.* 1. vermehrt; 2. multipliziert.
innurgi (a) *v.* dämmern.
innurgit *n.* Dämmerung *f.*
innãbuãi (a) *v.* 1. ersticken (*ãi fig.*); 2. *fig.* unterdrücken, dämpfen (z. B. einen Aufstand)
innãbuãire *f.* 1. Erstickung (*ãi fig.*); 2. *fig.* Unterdrückung.
innãbuãit *a.* 1. erstickt (*ãi fig.*); 2. *fig.* unterdrückt, gedämpft.
innãbuãitor *a.* erstickend, schwül (Hitze). || *m.* Unterdrücker, Dämpfer.
innãdi (a) *v.* 1. aneinanderfügen, aneinanderreihen, anstückeln; 2. *ref. a)* sich *verbinden in Verbindung *treten; b) sich gewöhnen.
innãdire *f.* Aneinanderfügung, Zusammenschweissen *n.*, Anstückeln *n.*
innãditaã *f.* Anstückelung, Verlängerung.
innãduãi (a) *v.* 1. schwitzen; 2. *V. a* innãbuãi.
innãduãire *f.* 1. Schwitzen *n.*, Schweiß *m.*; 2. *V. a* innãbuãire.
innãduãit *a.* 1. verschwitzt, schweißstriefend; 2. *V. a* innãbuãit.
innãmeãi (a se) *v.* im Schnee stecken *bleiben (ein Zug).
innãmoli (a) *v.* *V. a* innomoli.
innãããvi (a) *v.* verderben, an etwas Schlechtes gewöhnen.
innãããvit *a.* 1. verdorben, lasterhaft; 2. muckig (ein Pferd).

innãscut *a.* angeboren.
innebuni (a) *v.* 1. verrückt (wahnsinnig) machen; 2. verrückt werden.
innebunire *f.* Verrücktwerden *n.*, Wahnsinnigwerden *n.*
innebunit *a.* verrückt (wahnsinnig) geworden.
innec *n.* Ertrinken.
innecã (a) *v.* 1. ertränken (*ãi fig.*) ersäufen; 2. *fig.* ersticken; 3. überschwemmen, unter Wasser setzen. || *ref.* 1. *ertrinken, *ersäufen; 2. *fig.* ersticken; 3. (in Tränen) *schwimmen; 4. *untergehen (ein Schiff); 5. *a se* innecã in datorii, bis über den Hals in Schulden stecken.
innecãcios *a.* erstickend.
innecãciune *f.* 1. Ertrückung, Ersäufung; 2. Ertrinken *n.*; 3. Überschwemmung; 4. Erstickungsanfall *m.*
innecat *a.* 1. ertränkt, ersäuft; 2. ertrunken; 3. überschwemmt; 4. *innecat in datorii*, tief verschuldet; *innecat in lacrimi*, tränenübergossen.
innegri (a) *v.* 1. schwärzen, schwarz machen; 2. *fig.* verdunkeln; 3. *fig.* anschwärzen, verleumden. || *ref.* 1. schwarz werden; 2. *fig.* sich verdunkeln; 3. *fig.* sich anschwärzen.
innegrire *f.* 1. Schwärzung, Schwarzmachen *n.*; 2. Schwarzwerden *n.*; 3. *fig.* Verdunkelung; 4. *fig.* Anschwärzung.
innegrit *a.* 1. geschwärzt, schwarzgemacht; 2. schwarz geworden; 3. *fig.* verdunkelt; 4. *fig.* angeschwärzt.
innegurã (a se) *v.* sich umnebeln, sich verdüstern.
innegurare *f.* Umnebelung, Verdüstörung.
innegurat *a.* umnebelt, verdüstert.
innobili (a) *v.* 1. adeln; 2. *fig.* veredeln.
innobilire *f.* 1. Adélung; 2. *fig.* Veredelung.

innobilit *a.* 1. geadelt; 2. *fig.* veredelt.

innodă (*a*) *v.* 1. (ver)knüpfen, schürzen (einen Knoten), *zusammenbinden; 2. *ref. a*) verknüpfen, sich *einlassen (mit).

innodare *f.* Knüpfen *n.*, Verknüpfen *n.* (și *fig.*)

innoi (*a*) *v.* 1. erneuern, auffrischen, wiederherstellen; 2. *ref. a*) sich erneuern; b) sich mit neuen Kleidern *versehen.

innoire *f.* 1. Erneuerung, Auffrischung, Wiederherstellung.

innoit *a.* erneuert, aufgefrischt, wiederhergestellt.

innomoli (*a se*) *v.* 1. im Morast stecken *bleiben; 2. *auffahren, *festfahren (ein Schiff); 3. in eine böse Sache verwickelt werden.

innomolire *f.* 1. Steckenbleiben *n.* im Morast; 2. Auffahren *n.*, Festfahren *n.* (eines Schiffes).

innomolit *a.* 1. im Moraste stecken geblieben; 2. aufgefahren, festgefahren.

innoptă (*a*) *v.* 1. übernachten; 2. von der Nacht *überfallen werden; 3. *innoptează*, die Nacht bricht herein.

innoptat *a.* düster, verdüstert. || *adv.* spät in der Nacht; *pe innoptate*, bei einbrechender Nacht.

innoră (*a se*) *v.* 1. sich umwölken; 2. *fig.* sich umdüstern.

innorare *f.* Umwölkung.

innorat *a.* 1. umwölkt; 2. *fig.* düster.

innoroi (*a se*) *v.* im Kote stecken *bleiben.

innot *adv.* schwimmend.

innotă (*a*) *v.* *schwimmen.

innotat *n.* Schwimmen.

innotătoare *f. pl.* 1. Schwimfflossen; 2. *paseri innotătoare*, Schwimmvögel.

innotător *m.* Schwimmer.

innotătură *f.* der Stoss beim Schwimmen.

inocent *a.* unschuldig.

inocență *f.* Unschuld.

inoculă (*a*) *v.* einimpfen.

inoculațiune *f.* Einimpfung.

inodor *a.* geruchlos.

inofensiv *a.* harmlos, unschädlich.

inoportun *a.* ungelegen, unzeitig.

inoportunitate *f.* Ungelegenheit, ungeeignete Zeit.

inorganic *a.* unorganisch.

inorog *m.* Einhorn *n.*

inovă (*a*) *v.* Neuerungen einführen.

inovațiune *f.* Neuerung.

inovator *m.* Neuerer.

inrădăcină (*a, a se*) *v.* (sich) einwurzeln.

inrădăcinare *f.* Einwurzeln *n.*

inrădăcinat *a.* eingewurzelt.

inrăsturat *a.* aufgezäumt.

inrăi (*a se*) *v.* sich verschlechtern, schlimmer werden (și *fig.*)

inrăire *f.* Verschlechterung, Verschlimmerung.

inrăit *a.* 1. verschlechtert, verschlimmert; 2. *fig.* schlimmer geworden.

inrămură (*a*) *v.* sich beästen, zweigen.

inrămurat *a.* vielästig, verzweigt.

inrăuri (*a*) *v.* beeinflussen.

inrăurire *f.* 1. Beeinflussung; 2. Einfluss *m.*

inrăurit *a.* beeinflusst.

inrăutăți (*a*) *v.* 1. verschlechtern; 2. *fig.* schlimmer machen; 3. *ref. a*) sich verschlechtern; b) *fig.* schlimmer werden.

inrăutățire *f.* 1. Verschlechterung, Verschlimmerung; 2. *fig.* Schlimmerwerden *n.*

inrăutățit *a.* 1. verschlechtert, verschlimmert; 2. *fig.* schlimmer geworden.

inregimentă (*a*) *v.* 1. für eine Partei *anwerben; 2. in ein Regiment einstellen; 3. *ref.* sich einer Partei *anschliessen.

inregimentare *f.* 1. Anwerbung für eine Partei; 2. Einstellung in ein Regiment.

- inregistră** (a) v. 1. *eintragen (in ein Register); 2. *überschreiben (ein Aktenstück); 3. verzeichnen (Ereignisse).
- inregistrare** f. 1. Eintragung; 2. Überschreibung; 3. Verzeichnen n.
- inregistrat** a. 1. eingetragen; 2. überschrieben; 3. verzeichnet.
- inregistrator** m. Registrierapparat.
- inrodi** (a) v. befruchten.
- inrodire** f. Befruchtung.
- inrolă** (a) v. 1. anwerben; 2. in die Heeresliste *eintragen; 3. *einschreiben (in einen Verein); 4. ref. *sich eintragen (*einschreiben) *lassen.
- inrolare** f. 1. Anwerbung; 2. Einschreibung, Eintragung.
- inrolat** a. 1. angeworben; 2. eingetragen, eingeschrieben.
- inroși** (a) v. 1. röten, rot färben; 2. ref. erröten, rot werden.
- inroșit** a. gerötet, rot gefärbt.
- inrotat** a. rund.
- inrouă** (a) v. zu Tau werden.
- inrugină** (a) v. blutrot färben.
- inrudi** (a se) v. verwandt sein.
- inrudire** f. Verwandtschaft.
- inrudit** a, verwandt.
- ins** pron. 1. selbst: *eu însuși*, ich selbst; *noi însine*, wir selbst; 2. er, sie, ihm, ihr, ihn; *intr'însul*, in ihm; *printr'însul*, durch ihn. || *adv.* sogar, selbst: *însuși fratele teu*, sogar dein Bruder. || m. Person f., Individuum n.
- însă** conj. aber, jedoch, indessen.
- însăllă** (a) v. 1. verloren anheften; 2. aneinanderfügen; 3. fig. zu *tun *beginnen.
- însăllare** f. 1. verlorenes Anheften n.; 2. Aneinanderfügen n.
- însăllat** a. 1. verloren angeheftet; 2. aneinandergefügt.
- însălbătici** (a) v. verwildern.
- însălbăticit** a. verwildert.
- însăllivatiune** f. Durchweichung der Speise durch Speichel.
- insalubritate** f. Ungesundheit.
- insalubru** a. ungesund.
- însămărat** a. mit dem Päck-sattel auf dem Rücken
- însănătoși** (a) v. 1. gesund machen, wiederherstellen; 2. gesund werden, gesunden, genesen.
- însănătoșire** f. Gesundung, Genesung.
- însănătoșit** a. genesen, gesund geworden.
- însăngeră** (a) v. mit Blut beflecken, blutig machen.
- însăngerare** f. Beflecken n. mit Blut, Blutigmachen n.
- însăngerat** a. blutbefleckt, blutbedeckt.
- insanitate** f. Unsinn m., Ungereimtheit.
- însărcină** (a) v. 1. beauftragen; 2. schwängern (eine Frau); 3. ref. *übernehmen.
- însărcinare** f. 1. Beauftragung; 2. Schwängerung; 3. Auftrag m.
- însărcinat** a. 1. beauftragt; *însărcinat de afaceri*, Geschäftsträger; 2. *femeie însărcinată*, schwangere Frau.
- însăxănat** a. belastet, bepackt.
- înscăună** (a) v. auf den Thron *erheben, einsetzen.
- înscăunare** f. Thronbesteigung.
- începră** a. das Szepter tragend.
- înscrie** (a) v. 1. *einschreiben, *eintragen; 2. ref. sich *einschreiben (*lassen).
- înscriere** f. Einschreibung, Eintragung.
- înscripțiune** f. 1. Inschrift; 2. Immatrikulierung (der Universitätsstudenten).
- înscriș** a. eingeschrieben, eingetragen. || n. schriftliche Erklärung f., Schriftstück.
- însdrăveni** (a se) v. wieder auf die Beine *kommen, genesen.
- insectă** f. 1. Insekt n.; 2. pl. Ungeziefer n.
- insecticid** a. *praf insecticid*, Insektenpulver n.
- insectivor** m. Insektenfresser.
- inșelă** (a) v. 1. satteln (ein

- Pferd); 2. betrügen, täuschen, *hintergehen; 3. verführen; 4. *ref.* sich irren, sich täuschen.
- inșelăciune** *f.* 1. Betrug *m.*, Betrügerei, Schwindel *m.*
- inșelare** *f.* 1. Satteln *v.* (eines Pferdes); 2. Betrügen *n.*, Täuschen *n.*, Hintergehen *n.*
- inșelat** *a.* 1. gesattelt (ein Pferd); 2. betrogen etc.
- inșelător** *a.* 1. betrügerisch; 2. trügerisch, täuschend. || *m.* Betrüger, Schwindler.
- inșelătorie** *f.* Betrügerei, Schwindetei.
- inșemn** *n.* Abzeichen *n.*
- inșemnă** (*a*) *v.* 1. anzeichnen, bezeichnen; 2. aufzeichnen, anmerken; 3. bedeuten, *heissen; 4. zeichnen, stempeln (z. B. einen Bösewicht); 5. *ref.* sich auszeichnen.
- inșemna** *f.* 1. Bezeichnung; 2. Aufzeichnung; Anmerkung 3. Bedeutung (z. B. eines Wortes); 4. Zeichnung, Stempelung (z. B. eines Bösewichtes).
- inșemnat** *a.* 1. bezeichnet; 2. aufgezeichnet; 3. gezeichnet; 4. bedeutend, hervorragend.
- inșemnătate** *f.* Bedeutung, Wichtigkeit.
- inșenină** (*a se*) *v.* sich aufheitern, sich aufklären.
- inșeninare** *f.* Aufheitern *n.*, Aufklärung.
- inșeninat** *a.* aufgeheitert, aufgeklärt.
- inșensibil** *a.* 1. unempfindlich, gefühllos; 2. unmerklich.
- inșensibilitate** *f.* 1. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit; 2. Unmerklichkeit.
- inșeparabil** *a.* unzertrennlich.
- inșeparabilitate** *f.* Unzertrennlichkeit.
- inșeră** (*a*) *v.* 1. einschalten (z. B. eine Klausel); 2. einrücken (ein Inserat).
- inșeră** (*a*) *v.* *inșerăză*, der Abend (die Nacht) bricht herein.
- inșerare** *f.* 1. Einschaltung (ei-
- ner Klausel); 2. Einrückung (einer Annonce).
- inșerate** (*pe*) *loc. adv.* gegen Abend, in der Dämmerung.
- inșertiune** *f.* Inserat *n.*, Einrückung.
- inșetă, inșetoșă** (*a*) *v.* dürsten, Durst haben.
- inșetare** *f.* brennender Durst.
- inșetat** *a.* 1. durstig, dürstend (nach) (*și fig.*); *câmp inșelat*, ausgetrocknetes Feld.
- inșeuă** (*a*) *v.* satteln.
- inșeuat** *a.* gesattelt.
- inșfăcă** (*a*) *v.* packen, erhaschen, *ergreifen.
- inșfăcare** *f.* Packen *n.*, Erhaschen *n.*, Ergreifen *n.*
- inșidios** *a.* hinterlistig, verfänglich.
- inșigniu** *n.* Abzeichen.
- inșinuă** (*a*) *v.* 1. unvermerkt *einführen; 2. *fig.* einflößen (eine Meinung), zu *verstehen *geben; 3. *ref.* sich einschmeicheln.
- inșinuant** *a.* einschmeichelnd.
- inșinuare, inșinuațiune** *f.* 1. Einschmeichelung; 2. Einflüsterung, Andeutung.
- inșipid** *a.* abgeschmackt, fad.
- inșiră** (*a*) *v.* 1. einfädeln, aneinanderreihen; 2. in Reih und Glied aufstellen; 3. *fig. a inșiră la (prostii)*, (Dummheiten) *vorschwätzen; *a inșiră multe și mărunte*, ein langes und breites schwätzen. || *ref.* 1. sich aneinanderreihen; 2. sich (in Reih und Glied) aufstellen.
- inșirare** *f.* 1. Aneinanderreihen *n.*, Einfädelung; 2. Aufstellung (in Reih und Glied).
- inșirat** *a.* 1. aneinandergereiht; 2. aufgestellt; 3. *fig.* vorgeschwätzt.
- inșir-te-mărgărite** *n.* lange Geschichte.
- inșirui** (*a*) *v.* *V. a inșiră*.
- inșistă** (*a*) *v.* *dringen, beharren (auf etwas), nicht *nachlassen (zu).
- inșistentă** *f.* Dringen *n.*

- inasmăltă** (a) v. V. a smăltă.
insolațiune f. Sonnenstich m.
insolent a. unverschämt.
insolentă f. Unverschämtheit.
insolit a. ungewöhnlich.
insolubil a. 1. unlöslich; 2. fig. unauflösbar (eine Rechnung).
insolubilitate f. 1. Unlöslichkeit; 2. fig. Unauflösbarkeit.
insolvabil a. zahlungsunfähig.
insolvabilitate f. Zahlungsunfähigkeit.
insonnie f. Schlaflosigkeit.
inșomolțaci (a) v. einwickeln, einhüllen.
insondabil a. unerklärbar.
însotî (a) v. 1. begleiten, geleiten; 2. ref. a) Umgang haben; b) heiraten.
însotîre f. 1. Begleitung, Geleit n.; 2. Umgang m., Verbindung (și fig.); 3. Vereinigung, Heirat.
însotît a. begleitet, geleitet.
însotitoare f. Begleiterin.
însotitor m. Begleiter. || a. begleitend, Begleit...
înspăimântă (a, a se) v. (sich) entsetzen.
înspăimântare f. Schrecken m., Entsetzen n.
înspăimântat a. entsetzt, erschrocken.
înspăimântător a. schrecklich, entsetzlich.
înspectă (a) v. inspizieren, mustern.
înspecțiune f. Inspektion, Musterung; a face *înspecție*, Musterung *halten.
înspector m. Inspektor.
înspectorat n. Inspektorat.
însplină (a) v. von Dornen gestochen werden.
înspiră (a) v. 1. einatmen (Luft); 2. einflößen (ein Gefühl); 3. begeistern; 4. ref. sich beeinflussen *lassen.
înspirare, inspirațiune f. 1. Einatmung (der Luft); 2. Einflössung (eines Gefühls); 3. Begeisterung, Eingebung.
- inspirator** a. Einatmungs... || m. Eingebener, Urheber.
înspită (a) v. ein Rad mit Speichen *versehen.
înspitat n. Einfügen der Speichen in ein Rad.
însplinat n. Med. Milzbrand m.
însprincenat a. mit buschigen Augenbrauen.
înspulberat a. stürmisch.
înspumat a. 1. schaumbedeckt; 2. schäumend.
instabil a. unbeständig.
instabilitate f. Unbeständigkeit.
instală (a) v. 1. einrichten (z. B. ein Haus); 2. aufstellen, *anbringen (z. B. einen Apparat); 3. einführen (in ein Amt); 4. ref. sich einrichten.
instalare, instalațiune f. 1. Einrichtung; 2. Aufstellung, Anbringung; 3. Einführung.
instanță f. Instanz, Gerichtsbehörde.
instantaneitate f. Augenblicklichkeit.
instantaneu a. augenblicklich, plötzlich. || n. Augenblicksphotographie f.
înstări (a, a se) v. (sich) bereichern.
înstărit a. bereichert.
înstelat a. gestirnt, sternbedeckt.
înstigă (a) v. aufhetzen.
înstigațiune f. Aufhetzung.
înstigator m. Aufhetzer.
înstiință (a) v. benachrichtigen, ankündigen.
înstiințare f. 1. Benachrichtigung; 2. Kundmachung, Anzeige.
înstiințat a. benachrichtigt, angekündigt.
înstinct n. Instinkt m., Naturtrieb m.
înstinctiv a. instinctiv, unwillkürlich.
înstitui (a) v. 1. einsetzen; 2. anordnen.
înstituire f. 1. Einsetzung; 2. Anordnung.
înstituit a. 1. eingesetzt; 2. angeordnet.

- institut** *n.* Institut, Anstalt *f.*
- instituțiune** *f.* 1. V. instituire; 2. Stiftung; 3. Anstalt.
- institutoare** *f.* Volksschullehrerin.
- institutor** *m.* Volksschullehrer.
- instrăină** (*a*) *v.* 1. veräussern; 2. entfremden, abwendig machen; 3. *ref.* die Heimat *verlassen.
- instrăinare** *f.* 1. Veräusserung; 2. Entfremdung; 3. Auswanderung.
- instrăinat** *a.* 1. veräussert; 2. entfremdet.
- instrucțiune** *f.* 1. Unterricht *m.*; 2. Kenntnisse *pl.*; Bildung; 3. Verhaltensbefehl *m.*, Vorschrift; 4. *Jur.* Untersuchung.
- instructiv** *a.* lehrreich.
- instructor** *m.* Instruktor, Lehrer.
- instrui** (*a*) *v.* 1. unterrichten, lehren, unterweisen; 2. *Jur.* untersuchen; 3. *ref.* a) sich ausbilden; b) unterrichtet werden.
- instruire** *f.* 1. Unterrichtung, Unterweisung; 2. *Jur.* Untersuchung.
- instruit** *a.* gebildet.
- instrument** *n.* Instrument, Werkzeug.
- instrumentă** (*a*) *v.* Urkunden ausfertigen.
- instrumental** *a.* Instrumental...
- instrumentațiune** *f.* Instrumentation.
- instrumentist** *m.* Musiker, der ein Instrument spielt.
- instrună** (*a*) *v.* 1. spannen (z. B. eine Saite); 2. besaiten (ein Instrument); 3. (einem Pferde) die Kinnkette anlegen; 4. *fig.* zügeln, zurückhalten; 5. *fig.* stimmen (die Leier).
- instrunare** *f.* 1. Spannen *n.*; 2. Besaiten *n.*; 3. Anlegen *n.* der Kinnkette; 4. *fig.* Zügeln *n.*; 5. *fig.* Stimmen *n.* (der Leier).
- insubordonat** *a.* widerspenstig.
- insubordonațiune** *f.* Widerspenstigkeit, Widersetzlichkeit.
- insuficient** *a.* ungenügend.
- insuficiență** *f.* Unzulänglichkeit.
- insuflă** (*a*) *v.* einflößen, *einflüstern.
- insuflare** *f.* Einflössung.
- insufleți** (*a*) *v.* 1. beseelen, beleben; 2. *fig.* ermannen; 3. *ref.* aufleben.
- insufletire** *f.* 1. Beseelung, Belebung; 2. *fig.* Ermannung; 3. *fig.* Begeisterung.
- insufletitor** *a.* beseelend, belebend.
- insulă** *f.* Insel.
- insular** *a.* Insel... || *m.* Inselbewohner.
- insultă** *f.* Beleidigung.
- insultă** (*a*) *v.* beleidigen.
- insultat** *a.* beleidigt.
- insultator** *m.* Beleidiger. || *a.* beleidigend.
- însună** (*a*) *v.* zusammenzählen.
- însunare** *f.* Zusammenzählen *n.*
- însuportabil** *a.* unausstehlich.
- însură** (*a*) *v.* 1. verheiraten (einen Sohn); 2. vorschuen, sohlen (Schuhe); 3. *ref.* a) heiraten; b) *fig.* sich vereinigen.
- însurat** *a.* verheiratet; *de însurat*, heiratsfähig. || *n.* Heiraten.
- însurățel** *m.* Neuvermählte.
- însurătoare** *f.* Heirat.
- însurecțiune** *f.* Aufstand *m.*
- însurgent** *m.* Aufständische.
- însurî** (*a*) *v.* ergrauen, grau werden.
- însurupă** (*a*) *v.* anschrauben, festschrauben.
- însurupat** *a.* angeschraubt, festgeschraubt. || *n.* Anschrauben, Festschrauben.
- însuși** (*a*'și) *v.* sich aneignen, sich beilegen.
- însușire** *f.* 1. Aneignung, Beilegung; 2. Eigenschaft.
- însuți** (*a*) *v.* verhundertfachen.
- însuțit** *a.* hundertfach.
- întabulament** *n.* Säulengebälk.
- întact** *a.* unversehrt.
- întâletate** *f.* Vorrang *m.*
- întâiu** *a.* (der die das) erste. || *adv.* erstens.
- întâlni** (*a*) *v.* 1. begegnen, *an-

- treffen; 2. *ref.* sich begegnen, sich *treffen.
- întâlnire** *f.* 1. Begegnung; 2. Zusammentreffen *n.*, Stelldichein *n.*
- întâlniș** *n.* Begegnung *f.*
- întâlnit** *a.* begegnet, (an)getroffen.
- întâlnitură** *f.* teilweise Lähmung.
- întâmpină** (*a*) *v.* 1. *entgegengehen (*cu Dat.*); 2. bewillkommen, *empfangen; 3. *zuvorkommen (einem Plane), vorbeugen; 4. entgegenen; 5. (auf Schwierigkeiten) *stossen; 6. *bestreiten (Auslagen); 7. *ref.* sich *treffen.
- întâmpinare** *f.* 1. Entgegengehen *n.*; *a ieși întru întâmpinare*, *entgegengehen; *a veni întru întâmpinare*, *entgegenkommen; 2. Bewillkommnung; 3. Zuvorkommen *n.*; 4. Entgegnung, Einwurf *m.*; 5. Antreffen *n.* (von Schwierigkeiten); 6. Bestreitung (der Auslagen); 7. *întâmpinarea Domnului*, Lichtmess, Mariä Reinigung.
- întâmplă** (*a se*) *v.* sich ereignen, *geschehen.
- întâmplare** *f.* 1. Ereignis *n.*, Begebenheit; 2. Zufall *m.*; *din întâmplare*, zufällig; *la întâmplare*, aufs Geratewohl.
- întâmplător** *a.* zufällig, gelegentlich.
- întangibil** *a.* unberührbar.
- întangibilitate** *f.* Unberührbarkeit.
- întărâtă** (*a*) *v.* 1. aufreizen, aufwiegeln; 2. *a și întărâtă sângele*, sich böses Blut machen; 3. *ref.* a) sich aufregen; b) zornig werden (auf).
- întărătare** *f.* 1. Aufreizung, Aufwiegelung; 2. Zorn *m.*, Aufregung.
- întărcă** (*a*) *v.* 1. entwöhnen; 2. *fig.* abgewöhnen; *loc. unde și-a întărcat dracul copii*, wo der Pfeffer wächst.
- întărcare** *f.* 1. Entwöhnung; 2. *fig.* Abgewöhnung.
- întărcat** *a.* 1. entwöhnt; 2. *fig.* abgewöhnt. || *n. V.* *întărcare.*
- întărcătoare** *f.* Entwöhnerin.
- întări** (*a*) *v.* 1. (ver)härten, festigen, verstärken; 2. befestigen, (eine Stadt); 3. bestätigen, bekräftigen; 4. *fig.* stärken. || *ref.* sich verhärteten etc.
- întărire** *f.* 1. Verhärtung, Festigung; 2. Befestigung (einer Stadt); 3. *întăriri*: a) Festungswerke *pl.*; b) Verstärkungen *pl.* (Truppen); 4. Bestätigung, Bekräftigung; 5. *fig.* Stärkung.
- întăritor** *a.* 1. befestigend; 2. *Med.* stärkend; 3. *fig.* bekräftigend.
- întăritură** *f.* Befestigung, Festungswerk *n.*
- întărziă** (*a*) 1. (sich) verspäten; 2. *nachgehen (eine Uhr); 3. zögern (mit einer Antwort).
- întărziat** *a.* verspätet. || *m.* Nachzügler.
- întărziere** *f.* 1. Verspätung; 2. Versäumnis; 3. Nachgehen *n.* (der Uhr).
- întegră** (*a*) *v.* integrieren.
- integral** *a.* 1. vollständig; 2. *Mat. calcul integral*, Integralrechnung *f.* || *adv.* gänzlich.
- integrală** *f.* Integralgrösse.
- integrant** *a.* *parte integrantă*, wesentlicher Bestandteil *m.*
- integrațiune** *f.* *Med.* Integration.
- integritate** *f.* Rechtschaffenheit.
- integru** *a.* rechtschaffen.
- intelect** *n.* Verstand *m.*
- intelectual** *a.* intellektuell, geistig.
- înțelegător** *a.* vernünftig, verständig. || *m.* Verstehende.
- înțelege** (*a*) *v.* *verstehen, *begreifen. || *ref.* 1. (sich) *verstehen; 2. *übereinkommen, sich verständigen.
- înțelegere** *f.* 1. Verständnis *n.*, Bégreifenn.; 2. Übereinkunft, Verständigung, Einverständnis *n.*
- înțeleni** (*a*) *v.* 1. brach *liegen (ein Feld); 2. *fig.* erstarren (vor

- Furcht); 3. *ref.* a) brach werden; b) *fig.* sich einwurzeln.
- intelenit** *a.* 1. brachliegend; 2. *fig.* starr.
- intelepctiune** *f.* Weisheit.
- intelepct** *a.* weise, besonnen. || *m.* Weise.
- intelepcteste** *adv.* weise.
- intelepcti** (*a.*) *v.* 1. zur Vernunft *bringen; 2. *ref.* vernünftig werden.
- inteles** *a.* 1. verstanden, begriffen; *de inteles*, verständlich; *om de inteles*, vernünftiger Mensch; *a fi inteles cu*, im Einverständnis sein mit. || *n.* 1. Sinn *m.*, Begriff *m.*; 2. Bedeutung *f.*; *plin de inteles*, bedeutungsvoll.
- intelligent** *a.* intelligent, ge-scheit.
- intelligentă** *f.* 1. Intelligenz, Verstand *m.*; 2. Einsicht, Ver-ständnis *n.*; 3. Einverständnis *n.*
- inteligibil** *a.* verständlich.
- intemeiă** (*a.*) *v.* 1. gründen, stiften; 2. *ref.* sich stützen, fus-sen (auf).
- intemeiat** *a.* 1. gegründet, ge-stiftet; 2. *fig.* gegründet.
- intemeiere** *f.* 1. Gründung, Errichtung; 2. *fig.* Begründung.
- intemeietorm** *m.* Gründer, Stifter.
- intemniță** (*a.*) *v.* einkertern.
- intemnițare** *f.* Einkerkerung.
- intemnițat** *a.* eingekerkert.
- intemperanță** *f.* Unmässigkeit.
- intemperie** *f.* Unbilden *pl.* des Wetters.
- intempestif** *a.* ungestüm, stür-misch.
- intendent** *m.* Intendant, Ver-walter.
- intendentă** *f.* Intendantur, Verwaltung.
- intensitate** *f.* Nachdruck *m.* Kraft.
- intens(iv)** *a.* nachdrücklich stark, kräftig.
- intentă** (*a.*) *v.* (einen Prozess) anstrengen.
- intentare** *f.* Anstrengung (ei-nes Prozesses).
- intentional, intenționat** *a.* beabsichtigt, absichtlich.
- intențiune** *f.* Absicht.
- intepă** (*a.*) *v.* 1. *stechen; 2. *aufspießen; 3. prickeln (auf der Zunge); 4. *fig.* sticheln, *beis-sen; 5. *ref.* sich *stechen.
- intepare** *f.* 1. Stechen *n.*; 2. Aufspießen *n.*; 3. Prickeln *n.*; 4. *fig.* Sticheln *n.*
- intepat** *a.* 1. gestochen etc.; 2. steif, geschraubt.
- intepător** *a.* 1. stechend; 2. *fig.* stichelnd, bissend.
- intepătură** *f.* Stich *m.*
- intepeneală** *f.* Steifheit.
- intepeni** (*a.*) *v.* 1. befestigen, festmachen; 2. *și ref.* steif wer-den, erstarren; 3. *ref.* *festfah-ren, *steckenbleiben.
- intepenire** *f.* 1. Befestigen *n.*, Festmachen *n.*; 2. Steifwerden *n.*, Erstarrung; 3. Steckenbleiben *n.*
- intepenit** *a.* 1. befestigt, fest-gemacht; 2. steif, starr; 3. stek-kengeblieben.
- intercală** (*a.*) *v.* einschalten, *einschieben.
- intercalare** *f.* Einschaltung, Einschiebung.
- intercede** (*a.*) *v.* *eintreten.
- interceptă** (*a.*) *v.* *unterschla-gen (einen Brief), *auffangen (z. B. ein Markonigramm).
- interceptare** *f.* Unterschla-gung, Auffangen *n.*
- intercesiune** *f.* Verwendung, Fürsprache.
- intercesor** *m.* Fürsprecher.
- interdicțiune** *f.* 1. Verbot *n.*, Untersagung; 2. Vormundschaft; 3. Entziehung der bürgerlichen Rechte.
- interegnu** *n.* Interregnum.
- interes** *n.* 1. Interesse: a) Vor-teil *m.*, Nutzen *m.*; b) Anteil *m.*, Teilnahme *f.*; 2. *pl.* Zinsen.
- interesă** (*a.*) 1. beteiligen; 2. interessieren, angehen; 3. *ref.* sich *verwenden.
- interesant** *a.* interessant, an-ziehend.

interesat *a.* 1. beteiligt, interessiert; 2. eigennützig.

interezat *a.* überladen.

interim *n.* Interim, Zwischenzeit *f.*

interimar *a.* interimistisch, einstweilig.

interimat *n.* Interimistikum.

interior *a.* innerlich, inwendig. || *n.* Innere.

interjectiune *f.* Interjektion, Ausrufungswort *n.*

interliniã (*a.*) *v.* *durchschiesen.

interliniar *a.* zwischenzeitlich.

interlinie *f.* Durchschusslinie.

interlocutor *m.* Gesprächsperson *f.*

interlop *a.* zweideutig.

intermediar *a.* 1. Zwischen...; 2. vermittelnd. || *m.* Vermittler.

intermediu *n.* Zwischenspiel, Intermezzo.

interminabil *a.* nicht endend, unendlich.

intermitent *a.* aussetzend; *friguri intermitente*, Wechselfieber *n.*

intermitență *f.* Unterbrechung.

intern *a.* 1. innerlich, inwendig, inner; 2. inländisch. || *m.*

1. Pensionsschüler; 2. Assistenzarzt (in einem Spital); 3. *ministru de interne*, Minister des Innern.

internã (*a.*) *v.* internieren.

internat *n.* Pensionsanstalt *f.* für Schüler.

international *a.* international.

internunciu *m.* Internuntius.

interoceanic *a.* interozeanisch.

interogã (*a.*) *v.* 1. befragen, verhören (z. B. einen Zeugen); 2. abhören (einen Schüler).

interogațiune *f.* 1. Befragung, Frage; *semn de interogațiune*, Fragezeichen *n.*; 2. Abhörung.

interogativ *a.* fragend.

interogatoriu *n.* Verhör.

interpelã (*a.*) *v.* interpellieren.

interpelare *f.* Interpellation.

interpelator *m.* Interpellant.

interpolã (*ã*) *v.* einschalten.

interpolatiune *f.* Einschaltung.

interpolator *m.* Einschalter.

interpret *m.* 1. Dolmetscher; 2. Ausleger, Erläuterer.

interpretã (*a.*) *v.* 1. verdolmetschen; 2. auslegen, erläutern; 3. darstellen (eine Rolle).

interpretare *f.* 1. Verdolmetschung; 2. Auslegung, Erläuterung; 3. Darstellung (einer Rolle).

interpretativ *a.* erklärend.

interpunctiune *f.* Interpunction.

interpune (*a.*) *v.* 1. dazwischenlegen, *einschieben; 2. *ref.* sich ins Mittel legen, *dazwischentreten.

interpunere *f.* 1. Dazwischenlegen *n.* Einschieben *n.*; 2. Dazwischentreten *n.*

interpus *m.* Mittelsperson *f.*

intersecțiune *f.* Durchschnittspunkt *m.*

interstițiu *n.* Zwischenraum *m.*

intertropical *a.* zwischen den Wendekreisen liegend.

interval *n.* 1. Zeitraum *m.*; 2. Zwischenraum *m.*

interveni (*a.*) *v.* intervenieren: a) *dazwischentreten; b) für jemanden *eintreten.

intervenire, interveniune *f.* Intervention: a) Dazwischentreten *n.*; b) Verwendung (für).

inverti (*a.*) *v.* verkehren, umkehren.

invertire *f.* Verkehrung, Umkehrung.

interview *n.* Interview.

interzice (*a.*) *v.* untersagen.

interzicere *f.* Untersagung.

interzis *a.* 1. untersagt; 2. unter Vormundschaft gestellt.

intesa (*a.*) *v.* vollstopfen, anfüllen.

intestat *a.* vollgestopft.

intestat *a.* hartnäckig.

intestinal *a.* inner(lich). || *n.* Darm, *pl.* Eingeweide.

intestinal *a.* Eingeweide...

- inteti** (a) v. 1. *antreiben, anspornen; 2. *ref.* heftiger werden, sich verdoppeln.
- intetire** f. 1. Antreiben *n.*, Anspornen *n.*; 2. Verdoppeln *n.*
- intim** a. intim, vertraut.
- intimă** (a) v. 1. einen Befehl ankündigen; 2. vorladen (vor den Appellhof).
- intimidă** (a) v. einschüchtern.
- intimidare** f. Einschüchterung.
- intimitate** f. Intimität, Vertraulichkeit.
- intină** (a) v. 1. (mit Kot) besudeln, beschmutzen; 2. *fig.* schänden.
- intinare** f. Besudeln *n.*, Beschmutzen *n.*
- intinat** a. 1. schmutzbedeckt, kotig; 2. *fig.* geschändet.
- intinat** a. lose, wackelnd.
- intinde** (a) v. 1. ausdehnen (și *fig.*) ausspannen; 2. ausstrecken (die Hand); *fig.* a *intinde* o *cursă*, eine Falle stellen; 3. (den Bogen, die Segel) spannen; 4. (den Tisch) herrichten; 5. (ein Zelt) *aufschlagen; 6. (Wäsche) *aufhängen; 7. *fig.* erstrecken (die Herrschaft). || *ref.* 1. sich (aus)dehnen, sich (aus)strecken; 2. sich ausbreiten (z. B. eine Seuche); 3. a *se întinde la vorbă*, viel Worte machen, ins Breite *gehen; 4. *fig.* sich erlauben, dasn Mass *überschreiten.
- intindere** f. 1. Ausdehnung (și *fig.*) Ausspannung; 2. Ausstrecken *n.* (der Hand); 3. Spannung *f.*, Spannen *n.* (des Bogens, der Segel); 4. Stellen *n.* (einer Falle); 5. Herrichten *n.* (des Tisches); 6. Aufschlagen *n.* (eines Zelteltes); 7. Aufhängen *n.* (der Wäsche); 8. Strecken *n.*, Dehnen *n.* (des Körpers); 9. Dauer (z. B. des Lebens); 10. *intindere de pământ*, Landstrich *m.*
- intineri** (a) v. verjüngen, jung werden.
- intinerire** f. Verjüngung.
- intinerit** a. verjüngt, jung geworden.
- intinge** (a) v. eintunken.

- intins** a. 1. ausgedehnt etc.; 2. weit hingestreckt (eine Fläche); 3. *farfurie întinsă*, flacher Teller *m.*; 4. eingetunkt (in eine Flüssigkeit). || *adv.* 1. ausgestreckt; 2. schnurstracks. || *n.* Ausdehnung *f.*
- intinsoare** f. 1. Ausstrecken *n.* (des Körpers); 2. Knieriemen *m.* (der Schuster).
- intinzător** n. Spannstock *m.*
- intipări** (a) v. 1. *eingraben, eindrücken; 2. *fig.* einprägen; 3. *ref.* sich einprägen.
- intipărire** f. 1. Eingraben *n.*, Eindrücken *n.*; 2. *fig.* Einprägen *n.*
- intiri** (a) v. verjagen
- intitulă** (a) v. betiteln.
- intitulare** f. Betitelung.
- intoarce** (a) v. 1. umkehren, *(um)wenden, *umschlagen; 2. a *intoarce* o *armă asupra cui-va*, eine Waffe gegen jemanden kehren; 3. zurückerstatten (Geld); 4. a *intoarce din cale*, zur Umkehr bewegen; 5. a *intoarce din o hotărîre*, umstimmen, von einem Entschlusse *abbringen; a *și intoarce vorba*, sein Wort *zurücknehmen; a *intoarce pe dos* (o *haină*), (ein Kleid) *wenden; 6. *aufziehen (eine Uhr); 7. a *intoarce la credință*, bekehren; a *și intoarce banii*, wieder zu seinem Gelde *kommen. || *ref.* 1. zurück kehren, *zurück kommen; 2. sich umkehren, sich umdrehen; 3. sich *wenden (an).
- intoarcere** f. 1. Rückkehr; 2. Umdrehen *n.*; 3. Rückgabe.
- intocmai** *adv.* genau, buchstäblich; *intocmai* cu *textul*, dem Wortlaute gemäss.
- intocmi** (a) v. 1. (an)ordnen, einrichten; 2. aufsetzen.
- intocmire** f. 1. Anordnung, Einrichtung; 2. Aufsetzung.
- intocmitor** m. Ordner.
- intolerabil** a. unerträglich.
- intolerant** a. unduldsam.
- intoleranță** f. Unduldsamkeit.
- intoli** (a *se*) v. (sich) ausstaffieren.

intonă (a) v. anstimmen.
intonare f. Anstimmung.
intonațiune f. Betonung.
întorcător n. Spannstock m.
întors a. 1. umgekehrt; *întors pe dos*, verkehrt; 2. zurückgekehrt; 3. fig. (sittlich) verdorben. || n. Heimkehr f., Rückkehr f.
întorsătură f. Wendung.
întortel n. Bot. Blumenhaar.
întertechiă (a) v. verwickeln, verdrehen.
întertechiat a. verdreht, gewunden.
întoșenat a. aufgeputzt.
întovărăși (a) v. 1. begleiten; 2. ref. sich vereinigen, sich verbinden.
întovărășire f. 1. Begleitung; 2. Vereinigung, Verbindung.
intoxică (a, a se) v. (sich) vergiften.
intoxicare, intoxicațiune f. Vergiftung.
intră (a) v. 1. *hineingehen, *hineintreten; 2. *eintreten (in ein Amt); 3. *a intră în bănuială*, argwöhnen; *a intră la grijă*, *beginnen sich zu beunruhigen; *a intră în luptă*, den Kampf *aufnehmen; *a intră în viaa cuiva*, jemandem zufriedenstellen; *a intră în vorbă*, ein Gespräch anknüpfen; *a intră în pământ*, spurlos *verschwinden; *a intră în joc*, in *horă*, an etwas *teilnehmen; *a intră în treizeci de ani*, er ist ein Dreissiger; *a intră în cap*: a) sich in den Kopf setzen; b) *begreifen; 4. *eingehen (ein Stoff).
intradins a. absichtlich, eigens.
intraductibil a. unübersetzbar.
intransigent a. unbeugsam.
intransigență f. Unbeugsamkeit.
intransitiv a. intransitiv, ohne Objekt.
intrare f. 1. Hineingehen n.; 2. Eintritt m. (z. B. in ein Amt); 3. Eintrittspreis m.; 4. Einzug m.

(eines Heeres); 5. Eingang m., Zugang m.; 6. Eingehen n. (eines Stoffes); 7. pl. Einnahmen; 8. *Intrarea în biserică*, Mariä Opferung.
întaripă (a) v. beflügeln.
întarmă (a) v. bewaffnen.
între prep. zwischen, unter (cu Dat.)
întrebă (a) v. 1. *fragen, *befragen; *a întrebă de cineva*, nach jemandem fragen; 2. ref. sich *fragen.
întrebare f. Frage.
întrebător a. fragend. || m. Frager.
întrebuiță (a) v. 1. gebrauchen, *anwenden; 2. brauchen, *verwenden; 3. ref. gebraucht werden.
întrebuițare f. 1. Gebrauch m., Anwendung; 2. Verwendung.
întrebuițat a. 1. gebraucht, angewendet; 2. verwendet.
întrece (a) v. 1. überholen, *übertreffen, hinter sich *lassen; 2. ref. a) wetteifern; b) die Grenzen (des Erlaubten) *überschreiten.
întrecere f. 1. Übertreffen n.; 2. Wetteifer m.; *a se lăa la întrecere*, wetteifern (mit).
întrecocni (a se) v. zusammenprallen, *aufeinanderstossen.
întrecioenre f. Zusammenprall m.
întrecrușiă (a se) v. sich kreuzen.
întrecut a. 1. übertroffen; 2. *de întrecut*, in Hülle und Fülle; *pe întrecute*, um die Wette.
întredeschide (a) v. halb öffnen, klaffen.
întredeschis a. halbgeöffnet.
întreg n. Ganze; *de-a întregul*, gänzlich. || c. 1. ganz, vollständig; 2. unversehrt, heil; fig. *întreg la minte*, bei Sinnen; *nu e cu mintea întregă*, es fehlt ihm ein Sparren.
întregi (a) v. ergänzen, vervollständigen.
întregime f. 1. Gesamtheit; 2. fig. Vollbesitz m.

- intregire** *f.* Ergänzung, Vervollständigung.
- intrei** (a) *v.* verdreifachen.
- intreit** *a.* dreifach.
- intremă** (a) *v.* 1. wiederherstellen; 2. *ref.* sich erholen, wieder zu Kräften *kommen.
- intremare** *f.* Wiederherstellung.
- intremat** *a.* wiederhergestellt.
- intrepid** *a.* 1. unerschrocken; 2. beharrlich.
- intrepiditate** *f.* 1. Unerschrockenheit; 2. Beharrlichkeit.
- intrepozit** *n.* 1. Lagerhaus; 2. Niederlage *f.*
- intrepozitar** *m.* Lagerhausbesitzer.
- intreprinde** (a) *v.* *unternehmen.
- intreprindere** *f.* Unternehmung.
- intreprins** *a.* unternommen.
- intreprinzător** *m.* Unternehmer. || *a.* unternehmend.
- intreupător** *m.* Unterbrecher. || *a.* unterbrechend.
- intreupe** (a) *v.* 1. *unterbrechen; 2. *einhalten.
- intreupere** *f.* Unterbrechung.
- interrupted** *a.* unterbrochen.
- intretăia** (a) *v.* (durch) schneiden, kreuzen.
- intretăiere** *f.* Durchschneidung, Kreuzung.
- intrețese** (a) *v.* durchweben, einwirken.
- intrețesere** *f.* Durchweben *n.*, Einwirken *n.*
- intreține** (a) *v.* 1. *unterhalten, *erhalten; 2. *ref.* sich *erhalten.
- intreținere** *f.* Unterhalt *m.*, Erhaltung.
- intrevăzuta** 1. vorausgesehen; 2. durchgeblickt.
- intrevedea** (a) *v.* 1. *voraussehen; 2. durchblicken.
- intrevedere** *f.* Zusammenkunft.
- intrevorbire** *f.* Besprechung.
- intrigă** *f.* Intrige, Ränke *pl.*
- intrigă** (a) *v.* intrigieren, Ränke schmieden.
- intrigant** *m.* Intrigant, Ränkeschmied. || *a.* intrigant, ränkevoll.
- intrinsec** *a.* 1. inner(lich); 2. eigentlich.
- intristă** (a) *v.* 1. betrüben; 2. *ref.* sich grämen.
- intristare** *f.* Betrübnis, Gram *m.*
- intristător** *a.* betrübend.
- introduce** (a) *v.* 1. einführen; 2. *ref.* eingeführt werden.
- introducere, introductiune** *f.* 1. Einführung; 2. Einleitung; 3. Vorspiel *n.*: (beim Theater).
- introdactiv** *a.* einführend, einleitend.
- introducător** *m.* Einführer.
- introieni** (a) *v.* einschneien.
- introiene** *f.* Einschneien *n.*
- introiene** *a.* eingeschneit.
- intronă** (a) *v.* 1. auf den Thron *erheben; 2. *ref.* den Thron *besteigen.
- intronare** *f.* 1. Erhebung auf den Thron; 2. Thronbesteigung.
- intru** *prep.* in; **intru toate**, in jeder Beziehung; **intru cât**, insofern; **intr'aceea**, inzwischen; **intr'atâta**, so sehr.
- intruchipă** (a) *v.* mühsam gestalten.
- intr'una** *adv.* fortwährend, immerfort.
- intruni** (a, a se) *v.* (sich) vereinigen, (sich) versammeln.
- intrunire** *f.* Vereinigung, Versammlung.
- intrunit** *a.* vereinigt, versammelt.
- intrupa** (a) *v.* 1. einverleiben; 2. verkörpern; 3. *ref.* a) verkörpert werden; b) Fleisch werden.
- intrupare** *f.* 1. Einverleibung; 2. Verkörperung; 3. Menschwerdung.
- intuitiv** *f.* 1. Erkenntnis; 2. Anschaulichkeit.
- intuitiv** *a.* anschaulich.
- intuneca** (a) *v.* 1. verdunkeln, verdüstern; 2. *fig.* umnachten; 3. *ref.* a) sich verfinstern; b) *fig.* sich umnachten; c) dunkeln.
- intunecare** *f.* 1. Verfinsternung,

Verdunkelung; 2. *fig.* Umnachtung (des Geistes); 3. Dunkeln *n.*
intunecat *a.* verfinstert, etc.;
intunecatul, der Teufel.
intunecime *f.*, **intuneric** *n.*
 Dunkelheit, Finsternis, Dunkeln.;
pe intuneric, im Dunkeln.
intunecos *a.* dunkel, finster.
inturnã (*a*) *v.* 1. *abbringen (vom Wege); 2. *ref.* zurückkehren.
inturnare *f.* 1. Abbringen *n.*; 2. Rückkehr.
inuman (*a*) *v.* unmenschlich.
inundã (*a*) *v.* überschwemmen.
inundațiune *f.* Überschwemmung.
inutil *a.* nutzlos, unnütz.
inutilitate *f.* Nutzlosigkeit
invadã (*a*) *v.* 1. *einbrechen, *einfallen (z. B. der Feind); 2. *überhandnehmen.
invãlãtuci (*a*) *v.* walzen.
invalid *m.* Invalide. || *a.* invalid.
invalidã (*a*) *v.* ungültig machen.
invalidare *f.* Ungültigmachung.
invãlmãșeag *n.*, **invãlmãșealã** *f.* 1. Gedrãnge *n.*, Gewühl *n.*; 2. Handgemenge *n.*
invãlmãși (*a se*) *v.* sich verwickeln, sich verwirren.
invãlui (*a*) *v.* 1. einhüllen; 2. *fig.* belãstigen.
invãluire *f.* 1. Einhüllung; 2. *fig.* Belãstigung.
invãpãiat *a.* entflammt, angefeuert.
invãpãiere *f.* Glut (*și fig.*).
invãrã (*a*) *v.* *a invãrat*, der Sommer ist gekommen.
invariabil *a.* unverãnderlich.
invariabilitate *f.* Unverãnderlichkeit.
invãrstã (*a*) *v.* zu Strãussen *binden, *winden.
invãrtecus *n.* 1. Kreisel *m.*; 2. *v. inelus.*
invãrteji (*a*) *v.* 1. wirbeln, kreisen; 2. *fig.* zurũckstũrmen.
invãrtejiire *f.* eilige Rũckkehr.
invãrti (*a*) *v.* 1. *schwingen (einen Stock), drehen (eine Schraube); 2. *fig.* (jemanden) *herum-

bringen; 3. *fig.* *treiben (z. B. Handel); 4. *ref.* a) sich (herum) drehen, kreisen; b) *imp.* schwindeln (der Kopf).
invãrtire *f.* 1. Schwingen *n.*; 2. Drehen *n.*, Herumdrehen *n.*; 3. Drehung, Umdrehung; 4. *fig.* Betreiben (z. B. eines Geschãftes).
invãrtitã *f.* Strudel *m.*
invãrtitoare *f.* Drehkurbel.
invãrtitor *a.* Dreh... || *m.* Betreiber (von Geschãften).
invãrtiturã *f.* 1. Drehung, Umdrehung; 2. Umweg *m.*
invãrtoșã (*a*) *v.* 1. (ver)hãrten; 2. hart werden.
invãrtoșare *f.* Hãrtung, Hartwerden *n.*
invãrtoșat *a.* verhãrtet, hart.
invãscut *a.* 1. bekleidet; 2. *fig.* bedeckt.
invãt *n.* 1. Gewohnheit *f.*, Gewõhnung *f.*; 2. Lehre *f.*
invãtã (*a*) *v.* 1. lernen; 2. lehren, unterrichten; 3. *beraten, belehren; 4. abrichten (ein Tier); 5. *ref.* sich gewõhnen (an etwas).
invãtãcel *m.* Lehrling.
invãtãmãnt *n.* 1. Unterricht *m.*; 2. Lehre *f.*; 3. Lehrfach.
invãtãre *f.* 1. Lernen *n.*; 2. Lehren *n.*, Unterrichten *n.*; 3. Belehren *n.*; 4. Abrichten *n.* (eines Tieres).
invãtãt *a.* 1. gelernt, etc.; 2. gelehrt, weise. || *m.* Gelehrte.
invãtãtoare *f.* Lehrerin.
invãtãtor *m.* Lehrer, Schulmeister.
invãtãturã *f.* 1. Unterricht *m.*; *a da la invãtãturã*, in die Schule schicken; 2. Bildung, Wissen *n.*; 3. Lehre; 4. Belehrung; *o invãtãturã de minte*, eine gute Lehre.
invãziune *f.* Einfall *m.*, Einbruch *m.*
invechi (*a, a se*) *v.* veralten, aus der Mode *kommen.
invechire *f.* Veraltung.
invechit *a.* veraltet.
invecinã (*a se*) *v.* angrenzen (*an*), *stossen (*an*).

invecinat *a.* benachbart.
invecinici (*a.*) *v.* verewigen.
invectivă *f.* Schmähwort *n.*
invederă (*a.*) *v.* 1. dartun, augenscheinlich machen; 2. *ref.* klar zutage liegen.
invederare *f.* Augenscheinlichkeit.
invederat *a.* augenscheinlich, sichtlich.
inveli (*a.*) *v.* 1. einhüllen, einwickeln; 2. zudecken (mit einer Decke), decken (ein Haus); 3. *ref.* a) sich zudecken; b) gedeckt werden.
invelis *n.* 1. Hülle *f.*, Decke *f.*, Umschlag *m.*; 2. Dach, Bedachung *f.* (eines Hauses).
invelitoare *f.* 1. Dach *n.*, Bedachung; 2. Bettdecke; 3. Umhüllung; 4. Deckel *m.*
invenină (*a.*) *v.* 1. vergiften; 2. *ref.* sich zum Schlechten *wenden.
inveninare *f.* 1. Vergiftung; 2. Verschlechterung.
inventă (*a.*) *v.* erfinden, aushecken.
inventar *n.* Inventar, Bestand *m.*
inventare *f.* Erfinden *n.*, Aushecken *n.*
inventator *m.* Erfinder.
inventiune *f.* Erfindung.
inventiv *a.* erfinderisch.
inventariă (*a.*) *v.* den Bestand *aufnehmen.
inverigă (*a.*) *v.* mit Reifen *beschlagen.
invers *a.* umgekehrt.
inversiune *f.* Inversion, Wortumstellung.
inverzi *a.* grünen.
inverzire *f.* Grünen *n.*
inverzit *a.* gegrünt. || *n.* Grünen.
inveseli (*a.*) *v.* 1. erheitern, aufheitern; 2. fröhlich werden, sich erheitern.
inveselire *f.* Erheiterung.
inveselitor *a.* erheiternd, erfreuend.
investi (*a.*) *v.* 1. einsetzen (in ein Amt, eine Würde), belehnen (mit); 2. *umringen, umzingeln.

investire *f.* 1. Einsetzung, Belehnung; 2. Umringung.
investigațiune *f.* Nachforschung.
investitură *f.* V. **investire** 1.
investmântă (*a.*) *v.* bekleiden.
investmântare *f.* Bekleidung.
inviă (*a.*) *v.* 1. auferwecken (einen Toten); 2. wieder aufleben; 3. *auferstehen (von den Toten).
invidiă (*a.*) *v.* beneiden.
invidie *f.* Neid *m.*, Missgunst.
invidios *a.* neidisch, missgünstig. || *m.* Neider.
inviere *f.* 1. Auferweckung; 2. Auferstehung (von den Toten).
inviersună (*a.*) *v.* 1. erbittern; 2. *ref.* ergrimmen, grimmig werden.
inviersunare *f.* Erbitterung.
inviersunat *a.* erbittert.
invictor *a.* belebend, lebenspendend.
inviorat *a.* stürmisch, wild.
invincibil *a.* unbesiegbar.
invincibilitate *f.* Unbesiegbarkeit.
invineți (*a.*) *v.* 1. blauen, blau machen; 2. *ref.* blau *anlaufen, blau werden.
invinețire *f.* Blauwerden *n.*, Fahlheit.
invinețit *a.* blau unterlaufen, fahl.
invingător *a.* siegreich. || *m.* Sieger.
invinge (*a.*) *v.* siegen, besiegen.
invingere *f.* Besiegung, Siegm., Niederlage (des Feindes).
invinovați, invinui (*a.*) *v.* 1. beschuldigen, anklagen; 2. *ref.* sich anklagen.
invinovațire, invinuire *f.* Beschuldigung, Anklage.
invinovațit, invinuit *a.* beschuldigt, angeklagt.
invins *a.* besiegt, geschlagen.
inviolabil *a.* unverletzlich.
inviolabilitate *f.* Unverletzlichkeit.
invioră, invioșă (*a.*) *v.* 1. beleben, erquicken; 2. aufleben, sich erquicken.

- inviorare, invioşare** *f.* Be-
lebung, Erquickung.
- inviorător** *a.* belebend.
- inviorat, invioşat** *a.* belebt,
erquickt.
- invită** (*a.*) *v.* *einladen.
- invitaţiune** *f.* Einladung.
- invitat** *a.* eingeladen. || *m.* Ein-
geladene.
- invizibil** *a.* unsichtbar.
- invizibilitate** *f.* Unsichtbarkeit.
- invocă** (*a.*) *v.* *anrufen.
- invocaţiune** *f.* Anrufung.
- invocală** *f.* Übereinkommen *n.*,
Vertrag *m.*; *a cădeă la invocală*,
*übereinkommen.
- invoi** (*a.*) *v.* 1. billigen, genehmi-
gen; 2. *ref.* sich verständigen,
*übereinkommen.
- invioşă** (*a se*) *v.* wieder mun-
ter werden.
- invoire** *f.* 1. Zustimmung, Ge-
nehmigung; 2. Verständigung,
Übereinkommen *n.*
- invoit** *a.* 1. zugestimmt etc.; 2.
a fi invoit. Ausgang haben.
- involbură** (*a se*) *v.* wirbelnd
*emporsteigen.
- involt** *a.* 1. struppig (das Haar);
2. buschig.
- involtă** (*a se*) *v.* 1. aufblühen;
2. in Strähnen *herabfallen (das
Haar).
- involuntar** *a.* unwillkürlich.
- invrăjbi** (*a. a se*) *v.* (sich) ver-
feinden, (sich) entzweien.
- invrăjbire** *f.* Verfeindung,
Entzweigung.
- invrăjbit** *a.* verfeindet, entzweit.
- invrăjbitor** *a.* verfeindend,
hasssüchtig. || *m.* Aufwiegler.
- invrednici** (*a.*) *v.* 1. für wür-
dig erachten; 2. *ref.* es der Mühe
wert *finden, geruhen.
- invrednicire** *f.* 1. Fähigkeit;
2. Gewogenheit.
- invulnerabil** *a.* unverwundbar.
- invulnerabilitate** *f.* Unver-
wundbarkeit.
- inzăbălă** (*a.*) *v.* 1. das Gebiss
anlegen; 2. *fig.* zügeln.
- inzămbit** *a.* lächelnd.
- inzăpădi** (*a se*) *v.* verschneiden,
eingeschneit werden.
- inzăvoni** (*a.*) *v.* den Schleier
*nehmen (eine Nonne).
- înzeci** (*a.*) *v.* verzehnfachen.
- înzecita** verzehnfacht, zehnfach.
- înzei** (*a.*) *v.* vergöttern.
- înzeire** *f.* Vergötterung.
- înzeit** *a.* vergöttert.
- înzelat** *a.* geharnischt.
- înzestră** (*a.*) *v.* 1. ausstatten; 2.
fig. begaben.
- înzestrare** *f.* 1. Ausstattung;
2. *fig.* Begabung.
- înzestrat** *a.* 1. ausgestattet; 2.
fig. begabt.
- înzili** (*a.*) *v.* ein langes Leben
bescheren.
- înzorzonă** (*a.*) *v.* aufdonnern.
- înzorzonare** *f.* Aufdonnern *n.*
- înzorzonat** *a.* aufgedonnert.
- iobag** *m.* Leibeigene, Fronbauer.
- iobăgie** *f.* Leibeigenschaft,
Frondienst *m.*
- iobăgime** *f.* Leibeigenen *pl.*
- iod** *n.* Jod.
- iodat** *a.* jodhaltig.
- iodic** *a.* Jod...
- iodoform** *n.* Jodoform.
- iodură** *f.* Jodverbindung.
- ionic** *a.* jonisch.
- iordan** *m.* Besprengen *n.* mit
Weihwasser.
- iordăni** (*a.*) *v.* mit Weihwasser
besprengen.
- iorgan** *n.* Leintuch.
- iotă** *f.* Jota *n.*
- iov** *m.* *Bot.* Weide *f.*
- ipăngeă** *f.* 1. verschnürter Bau-
ermantel *m.*; 2. Satteldecke.
- ipecacuana** *f.* *Bot.* Brechwurzel.
- iperbolă** *f.* Hyperbel.
- iperbolic** *a.* hyperbolisch.
- iperborean** *a.* nördlich.
- ipercritică** *f.* übertriebene
Kritik.
- ipertrofie** *f.* Erweiterung.
- ipnotic** *a.* hypnotisch.
- ipnotism** *n.* Hypnotismus *m.*
- ipochimen** *n.* *iron.* Individuum.
- ipocondriac** *a.* hypocho-
ndrisch, schwermütig.

ipocondrie *f.* Hypochondrie, krankhafte Schwermut.
ipocondru *m.* Hypochonder, Schwermütige.
ipoerit *a.* heuchlerisch, scheinheilig: || *m.* Heuchler, Scheinheilige.
ipocrizie *f.* Heuchelei, Scheinheiligkeit.
ipodrom *n.* Rennbahn *f.*
ipogastru *n.* Unterleib *m.*
ipogeu *n.* Totengruft *f.*
ipolips *n.* *pop.* Würde *f.*
ipopotam *m.* Flusspferd *n.*
ipostas *n.* Person *f.*, Gestalt *f.*
ipotecă *f.* Hypothek, Pfandverschreibung.
ipotecă (*a*) *v.* verpfänden.
ipotecar *a.* pfandrechlich.
ipotenusă *f.* Hypotenuse.
ipoteie *a.* hypothetisch, bedingt.
ipoteză *f.* Hypothese, Voraussetzung.
ipsos *n.* Gips *m.*
ir *n.* Salbe *f.*
iradeă *f.* Erlass *m.* des Sultans
iradiatiune *f.* Ausstrahlung.
irascibil *a.* jähzornig.
irascibilitate *f.* Jähzorn *m.*
irațional *a.* unvernünftig.
irealizabil *a.* unausführbar.
ireconciliabil *a.* unversöhnlich.
irecuzabil *a.* unverwerflich.
ireductibil *a.* 1. unauflösbar; 2. *Chir.* nicht einrichtbar.
ireductibilitate *f.* Unauflösbarkeit.
irefutabil *a.* unbekämpfbar.
ireligios *a.* gottlos.
ireligiozitate *f.* Gottlosigkeit.
iremediabil *a.* unheilbar, unrettbar.
ireparabil *a.* unersetzlich.
ireproșabil *a.* tadellos.
ires *m.* Aberglauben.
irespirabil *a.* nicht atembar.
iresponsabil *a.* unerantwortlich.
iresponsabilitate *f.* Unverantwortlichkeit.
ireverentă *f.* Unehreerbietigkeit.

irevocabil *a.* unwiderruflich.
irezistibil *a.* unwiderstehlich.
irezolut *a.* unentschlossen.
irezoluțiune *f.* Unentschlossenheit.
iredentism *f.* Irredentismus *m.*
iredentist *m.* Irredentist.
iridiu *n.* *Min.* Iridium.
irigă (*a*) *v.* bewässern, berieseln.
irigabil *a.* bewässerbar.
irigațiune *f.* Bewässerung.
irigator *n.* Irrigator *m.*, Bepflüger *m.*
iris *n.* Regenbogenhaut *f.*
irită (*a*) *v.* 1. reizen, aufregen; 2. sich aufregen.
irită *f.* Sommerweizen *m.*
iritabil *a.* reizbar.
iritabilitate *f.* Reizbarkeit.
iritant *n.* Reizmittel. || *a.* aufregend.
iritațiune *f.* Reizung, Aufregung.
irizațiune *f.* das Spielen in den Regenbogenfarben.
Irlandez *m.* Ire, Irländer.
irlandez *a.* irisches, irländisch.
irmilic *m.* 1. türkische Münze *f.*; 2. Hochzeitstanz.
irmiziu *a.* dunkelrot. || *n.* dunkelrotes Leder.
irmologhion *n.* Kirchenliederbuch.
irmos *n.* Kirchenlied.
irod *m.* 1. *V.* vicleim; 2. Maske *f.*; 3. Narr.
ironic *a.* ironisch.
ironie *f.* Ironie.
iroși (*a*) *v.* *wegfressen.
irupțiune *f.* Einfall *m.*, Einbruch *m.*
Isaia-dăntuește *n.* 1. Beginn einer Hochzeitshymne; 2. Hochzeitstanz *m.*; 3. *fam.* Hochzeit *f.*
isală *int. pop.* 1. Gott ist götig!; 2. *iron.* bravo!
iscă (*a se*) *v.* *entstehen, *ausbrechen.
iscăli (*a, a se*) *v.* 1. (sich) *unterschreiben, (sich) unterzeichnen.
iscălire *f.* Unterschreibung, Unterzeichnung.

iscălitură *f.* Unterschrift.
iscare *ref.* Entstehung, Ausbruch *m.*
iscata *a.* entstanden, ausgebrochen.
ischiuzar *a.* schlau, gerieben
ischiuzarlăc *f.* Schlaueit, Geriebenheit.
iscodă *f.* geheimer Sendbote *m.*, Spion *m.*
iscodeală *f.* Erfindung, Erdichtung.
iscodi (*a*) *v.* 1. *erfinden, erdichten; 2. (aus)spionieren; 3. *ref.* *erscheinen, sich zeigen.
iscodire *f.* 1. V. *iscodeală*; 2. Auskundschaftung.
iscoditor *a.* findig. || *m.* Aushecker, Anstifter.
iscusiniță *f.* Findigkeit, Scharfsinn *m.*
iscusit *a.* findig, scharfsinnig.
isdat *n.* Magenweh
isetru *n.* V. *nisetru*.
isichie *f.* Ruhe
islamism *n.* Islam *m.*
Islandez *m.* Isländer.
islandez *a.* isländisch.
islaz *n.* Viehweide *f.*
ișlic *n.* (†) Pelzmütze *f.*
ișlicar *m.* 1. Pelzmützenverfertiger; 2. *iron.* reaktionärer Bojar.
isnaf *n.* Genossenschaft *f.*
isocron *a.* gleichzeitig.
ison *n.* Begleitung *f.*, Begleitstimme *f.*; *a* *ține isonul*: a) einstimmen; b) *fig.* übereinstimmen.
isonar *m.* Chorsänger.
isop *m.* Bot. Isop.
isocel *a.* gleichschenkelig.
isotermă *f.* Wärmelinie.
ispas *n.* 1. Christi Himmelfahrt; 2. V. *ispașă*.
ispașă *f.* Entschädigung.
ispăși (*a*) *v.* sühnen, abbüssen.
ispășire *f.* Sühne, Büssung.
ispășitor *a.* sühnend, büssend; *șap ispășitor*, Sündenbock *m.*
ispisoc *n.* slavische Urkunde *f.*
ispită *f.* 1. Lockung, Versuchung; *a* *duce în ispită*, in Versuchung führen; 2. Reiz *m.*; 2. *pl.* Leiden.
ispiti (*a*) *v.* 1. verlocken, ver-

führen, versuchen; 2. *pop.* erfahren; 3. *ref.* versuchen, den Versuch machen.

ispitire *f.* 1. Verlockung, Verführung; 2. Versuch *m.*

ispitit *a.* 1. verlockt, verführt; 2. versucht.

ispititor *a.* 1. verlockend, verführend; 2. nachforschend. || *m.* Verführer, Verlocker.

ispravă *f.* 1. Ergebnis *n.*, Erfolg *m.*; 2. Verrichtung, Ausführung; *fără ispravă*, unverrichteter Sache; *n'a făcut nici o ispravă*, er hat gar nichts ausgerichtet; 3. Tat, Heldentat.

isprăvi (*a*) *v.* 1. beenden, ausführen; 2. *ref.* zu Ende *gehen, aus sein; *s'a isprăvit cu el*, es ist aus mit ihm.

isprăvire *f.* Beendigung, Ausführung.

isprăvit *a.* beendet, ausgeführt; *pe isprăvite*, gegen Ende, zu Ende. || *n.* Ende, Beendigung *f.*

ispravnic *m.* (†) Präfekt

isprăvnice *m.* 1. Subpräfekt; 2. Gutsverwalter.

isprăvnice (*a se*) *v.* *iron.* Präfekt werden.

isprăvnice *f.* 1. Präfektenamt *n.*; 2. Präfektur.

israelit *a.* israelitisch. || *m.* Israelit.

isteric *a.* hysterisch. || *m.* Hysteriker.

isterie *f.* Hysterie.

istericale *pl* hysterische Anfälle, Nervenfälle.

istet *a.* 1. findig, scharfsinnig; 2. schlau, gerieben.

istetime *f.* 1. Scharfsinn *m.*; 2. Geriebenheit.

istm *n.* Isthmus *m.*, Landenge *f.*

istoric *a.* historisch, geschichtlich. || *m.* Historiker, Geschichtsschreiber.

istoricește *adv.* historisch.

istorie *f.* Geschichte, Erzählung.

istorie *f.* 1. Aufschneiderei; 2. *a* *face prea multe istorii*, zu viel Umstände machen.

istorioară *f.* Geschichtchen *n.*
istoriograf *m.* Geschichtschreiber.
istoriografie *f.* Geschichtschreibung.
istorisi (*a*) *v.* erzählen, berichten.
istorisire *f.* Erzählung, Bericht *m.*
istov (*de*) *adv.* gänzlich, vollständig.
istovi (*a*) *v.* 1. erschöpfen; 2. *ref. a*) versiegen (der Tränenquell); *b*) sich erschöpfen, zu Grunde *gehen.
istovire *f.* 1. Erschöpfung; 2. Versiegung.
istovit *a.* 1. erschöpft; 2. versiegt (ein Quell).
ită *f.* 1. Faden *m.*, Spinnfaden *m.*; 2. *loc. a fi în patru îte*, angestochen sein; *a încurcă îtele cuiva*, jemandes Pläne durchkreuzen.
italian *m.* Italiener.
italian *a.*, **italienește** *adv.* italienisch.
italic *a.* italisch.
itari *m. pl.* weisswollene enge Bauernhosen.
îți (*a se*) *v.* *erscheinen, sichtbar werden.
itinerar *n.* Wegweiser.
iubi (*a, a se*) *v.* (sich) lieben, (sich) gern haben.
iubire *f.* Liebe.
iubit *a.* geliebt. || *n.* Lieben. || *m.* Geliebte, Liebhaber. || *f.* Geliebte, *pop.* Schatz *m.*
iubitor *a.* liebend. || *m.* Liebhaber; *a fi iubitor de ceva*, eine Liebhaberei für etwas *empfinden.
iudaic *a.* jüdisch.
iudaiză (*a*) *v.* das jüdische Gesetz befolgen.
iudalism *n.* Judentum.
iuden *m.* Jude.
iust *n.* Juchtenleder. || *a.* entblösst.
iulian *a.* julianisch.
Iulie *m.* Juli.
iuncăr *m.* (†) Kadett.
Iunie *m.* Juni.
iuruș *n.* Sturmloch *m.*; *a da*

iuruș, Sturm *laufen, anstürmen. || *adv.* pfeilschnell. || *int.* drauf!
iuruși (*a*) *v.* anstürmen, Sturm *laufen.
iută *f.* Bot. Jutehanf *m.*
iute *a.* 1. geschwind, schnell; 2. flink, hurtig; 3. scharf, beisend, prickelnd (z. B. eine Sauce); *ardeii iute*, spanischer Pfeffer; 4. hitzig (von Charakter); 5. rasch, reissend (ein Bach).
iuteală *f.* 1. Geschwindigkeit, Schnelligkeit; 2. Schärfe; 3. *fig.* Hitzigkeit.
iuți (*a*) *v.* 1. beschleunigen; 2. *ref. a*) sich eilen; *b*) *fig.* sich ärgern.
ivăr *n.* Holzriegel *m.*
iveală *f.* Erscheinung, Sichtbarwerden *n.*; *a ieși la iveală*, zum Vorschein *kommen; *a scoate la iveală*, an den Tag *bringen.
ivi (*a*) *v.* 1. zeigen, blicken *lassen; 2. *ref. a*) sich zeigen, zum Vorschein *kommen; *b*) *auftreten (eine Krankheit).
ivire *f.* 1. Erscheinen *n.*, Sichtbarwerden *n.*; 2. Auftreten *n.* (einer Krankheit).
ivit *a.* 1. erschienen, zum Vorschein gekommen; 2. aufgetreten.
ivoriu *n.* Elfenbein.
ix *n.* (der Buchstabe) *x.*
izbândă *f.* 1. Erfolg *m.*, Sieg *m.*; 2. Rache.
izbândi (*a*) *v.* 1. Erfolg haben, siegen; 2. sich rächen (an).
izbândire *f.* 1. Erfolg *m.*, Besiegung; 2. Rächen *n.*
izbânditor *a.* 1. siegreich; 2. rächend. || *m.* 1. Sieger; 2. Rächer.
izbăvi (*a*) *v.* erlösen, befreien, erretten.
izbăvire *f.* Heil *n.*, Erlösung, Errettung.
izbăvitor *m.* Erlöser, Erretter.
izbelliște (*de*) *a.* și *adv.* 1. gottverlassen; 2. herrenlos.
izbi (*a*) *v.* 1. *stossen, *anstossen; 2. *treffen (eine Kugel); 3. *a izbi de pământ*, zu Boden schleudern; 3. *fig.* *auffallen, einen Ein-

- druck machen; 4. *ref.* sich *stossen, *anstossen.
- izbire** *f.* 1. Stossen *n.*, Schlagen *n.*, Anprallen *n.*; 2. Treffen *n.*
- izbit** *a.* 1. (an)gestossen; 2. getroffen (z. B. eine Kugel).
- izbitor** *a.* 1. (auf)stossend; 2. *fig.* auffallend.
- izbitură** *f.* 1. Stoss *m.*, Schlag *m.*, Anprall *m.*; 2. Treffen *n.*
- izbucni** (*a.*) *v.* 1. zerplatzen (z. B. eine Bombe); 2. *fig.* *ausbrechen; *a izbucni în răs*, hell auflachen.
- izbucire** *f.* 1. Platzen *n.*; 2. *fig.* Ausbruch *m.*
- izbucnitor** *a.* 1. zerplatzend; 2. *fig.* ausbrechend.
- izbuti** (*a.*) *v.* *gelingen, *vermögen, es dahin *bringen.
- izbutire** *f.* Gelingen *n.*, Erfolg *m.*
- izgoni** (*a.*) *v.* verjagen, *vertreiben, verbannen.
- izgonire** *f.* Verjagung, Vertreibung, Verbannung.
- izgonit** *a.* verjagt, vertrieben, verbannt.
- izgonitor** *m.* Verjager, Ausstreiber.
- izmä** *f.* Pfefferminze.

- izmene** *pl.* Unterhosen.
- izmeni** (*a.*) *v.* 1. entstellen, verunstalten; 2. *ref. a.* von Sinnen *bringen; *b.* sich zieren.
- izmenitură** *f.* Ziererei, Umstände *pl.*
- iznoavă** *f.* 1. unerhörte Neuigkeit; *de iznoavă*, von neuem, aufs neue; 2. Anekdote, Schnurre.
- izolă** (*a.*) *v.* 1. isolieren, absondern; 2. *ref.* sich *abschliessen.
- izolare** *f.* 1. Isolierung, Absonderung; 2. Abgeschlossenheit.
- izolat** *a.* 1. isoliert, abgesondert; 2. vereinsamt.
- izolator** *n.* Isolator *n.*
- izvod** *n.* 1. Muster, Modell; 2. Chronik *f.*; 3. Register, Verzeichnis.
- izvodi** (*a.*) *v.* 1. *erfinden, *ersinnen; 2. *abschreiben, nachahmen; 3. beabsichtigen.
- izvoditor** *m.* Urheber, Schöpfer.
- izvor** *n.* Quelle *f.*, *poet.* Born *m.*
- izvorii** (*a.*) *v.* 1. *entquellen, *entspringen; 2. *fig.* *ausgehen, herrühren (von).
- izvorire** *f.* 1. Entquellen *n.*, Entspringen *n.*; 2. *fig.* Herrühren *n.*
- izvoritor** *a.* entquellend, entspringend. || *m.* Ausgangs...

J

- J** *m.* (der Buchstabe) *j.*
- jabă** *f.* Schafpocken *pl.*
- ac** *n.* Plünderung *f.*
- ăcaș** *m.* Plünderer.
- ăchetă** *f.* Jacke, Jackett *n.*
- ăcman** *n.* grosse Plünderung *f.*
- ăcmăni** (*a.*) *v.* unerbittlich plündern.
- ăcni** (*a.*) *v.* plündern.
- af** *n.* Plünderung *f.*, Ausrauben *n.*
- ăfui** (*a.*) *v.* plündern, ausrauben.
- ăfuire** *f.* Plündern *n.*, Ausrauben *n.*
- ăfultor** *m.* Plünderer.
- ăguar** *m.* Jaguar.

- ălbă** *f.* Bittschrift, Gesuch *n.*
- ălbar** *m.* Bittsteller.
- ăle** *f.* Trübsal, Trostlosigkeit, Trauer; *de ăle*, beklagenswert; *vednic de ăle*, bemitleidenswert.
- ăleș** *m.* Bot. Salbei *f.*
- ălnic** *a.* jämmerlich, trostlos.
- ălon** *n.* Absteckpfahl *m.*
- ălonă** (*a.*) *v.* abstecken.
- ălț** *n.* Sitz *m.*, Armstuhl *m.*
- ălui** (*a.*) *v.* V. a *jelui*.
- ăluzeă** *f.* Fensterladen *m.*, Jalousie.
- ămbieră** *f.* Gamaschen *pl.*
- ămblă** *f.* Weissbrot *n.*
- ăndarm** *m.* Gendarm.

andarmerie *f.* Gendarmerie.
ansenism *n.* Jansenismus *m.*
ansenist *m.* Jansenist
ant *n.* Käsebutter *f.*
ap *int.* *jap-jap!* klitsch-klatsch!
apcă *f.* Gewalttätigkeit; *a tuă*
cu japca, gewaltsam *wegneh-
 men.
jăpcan *m.* Plünderer, Wegela-
 gerer.
jăpcăni (*a*) *v.* plündern, ge-
 waltsam *wegnehmen.
japită *f.* Jochstange.
Japonez *m.* Japaner.
japonez *a.* japanisch.
jar *n.* glühende Asche *f.*, Glut
f. (*și fig.*).
iardinieră *f.* Blumentisch-
 chen *n.*
jaretieră *f.* Strumpfband *n.*
jargon *n.* 1. Kauderwelsch; 2.
 Jargon *m.*
jăriște *f.* Trümmer *pl.*, Rui-
 nen *pl.*
jarpan *m.* Schindmähre *f.*
art *int.* *V.* *jap.*
asp *n.* *Min.* Jaspis *m.*
avelină *f.* Wurfspieß *m.*
avură *f.* 1. Kläffer *m.*, bissiger
 Köter *m.*; 2. *fig.* hündisches We-
 sen *n.*
ăder *m.* Zool. Edelmarder.
ăfui (*a*) *v.* *V.* *a* *jefui.*
ăg *n.* Schmutz *m.*, Unrat *m.*
ăgos *a.* schmutzig, kotig.
jelanie *f.* Wehklagen *n.*, Jam-
 mer *m.*
jale *f.* *V.* *jale.*
jeli (*a*) *v.* 1. beweinen, betrau-
 ern (einen Toten); 2. *ref.* jam-
 mern.
jelire *f.* Beweinen *n.*, Betrau-
 ern *n.*, Jammern *n.*
jelitoare *f.* Klageweib *n.*
jelitor *a.* wehklagend, jam-
 mernd, trauernd.
jelui (*a se*) *v.* 1. sich beklagen,
 sich beschweren; 2. jammern,
 wehklagen.
jeluire *f.* 1. Klage, Beschwer-
 de; 2. Jammern *n.*
jeluitor *m.* Kläger, Bittsteller.

jemlugă *f.* Zool. Lachs *m.*
jenă *f.* 1. Verlegenheit; 2. Geld-
 verlegenheit.
jenă (*a*) *v.* 1. genieren, lästig
 *fallen; 2. *ref.* sich genieren,
 in Verlegenheit *kommen.
enant *a.* beschwerlich, lästig.
enat *a.* geniert, in Verlegenheit.
enilie *f.* Raupe.
ep *n.* Hautkrankheit *f.* (der
 Hunde).
epi *m.* Bot. Kiefer.
erăgăiu *n.* *V.* *jeratec.*
eratec *n.* Glut *f.*, glühende
 Kohlen *pl.*
erbie *f.* Garbe.
erpelit *a.* abgesetzt, zerlumpt.
ertfă *f.* Opfer *n.*
ertfelnic *n.* (†) Opferaltar *m.*
ertfi (*a, a se*) *v.* (sich) opfern,
 (sich) aufopfern.
ertfire *f.* Opfern, *n.*, Aufop-
 ferung.
ertfitor *m.* Opferpriester.
et *n.* Armstuhl *m.*, Lehnstuhl *m.*
eton *n.* Rechenpfennig *m.*
 Spielmarke *f.*
eu *n.* 1. Pechkohle *f.*; 2. Jett
ghiab *n.* 1. Trog *m.*; 2. Dach-
 rinne *f.*, Ableitungsrinne *f.*; 3
 Hohlweg *m.* (im Gebirge); 4
 grosser Steinsalzblick *m.*; 5
jghiaburile cerului, Regengüsse.
ghiabuleț *n.* Tröglein.
gicniță *f.* *V.* *jigniță.*
idan *m.* Jude.
idancă, jidoaveă *f.* Jüdin.
idănesc *a.* jüdisch.
idov *m.* Jude; *jidovul rădăcitor*,
 der ewige Jude; 2. *pop.* Riese.
idovesc *a.* 1. jüdisch; 2. *pop.*
 riesenhaft, riesig.
idovește *a.* jüdisch.
idovime *f.* Judenschaft.
idovină *f.* Hohlweg *m.*
jiganie *f.* Ungeheuer *n.*, Un-
 getüm *n.*
jigăraie *f.* 1. Brennen *n.* (nach
 gepfefferten Speisen); 2. Hunde-
 krankheit.
jigărit *a.* ausgemergelt, abge-
 zehrt.

- jiglă** *f.* Jochpflock *m.*
jigneă *f.* Schmiede.
jigni (a) *v.* 1. lästig *fallen; 2. beeinträchtigen; 3. *fig.* beleidigen.
jignire *f.* 1. Beeinträchtigung; 2. Beleidigung.
jignit *a.* 1. beeinträchtigt; 2. beleidigt.
jigniță *f.* fürstlicher Kornspeicher *m.*
jigodie *f.* 1. Hundekrankheit; 2. *fig.* Taugenichts *m.*
jilav *a.* nass, feucht.
jilăvi (a) *v.* 1. anfeuchten, bespritzen (die Wäsche); 2. *fig.* feucht werden.
jilăvire *f.* Anfeuchtung, Bespritzung.
jiletcă *f.* Weste.
jilț *n.* V. jet.
jimblă *f.* Weissbrot *n.*
jimișcă *f.* Brötchen *n.*
jind *n.* Sehnsucht *f.*, Verlangen, Gelüste *n.*; *cu jind*, sehnsüchtig, verlangend; *loc. a-i duce jindul*, heisses Verlangen *empfinden.
jinduelă *f.* V. jind.
jindui (a) *v.* 1. heiss begehren, sich sehnen (nach); 2. entbehren; 3. *ref.* entsagen.
jinduit *a.* 1. begehrt, ersehnt; 2. beraubt.
jintită *f.* 1. zweite Schafmolke; 2. Sauermilch; 3. Honigstock *m.*
jipi *m. pl.* 1. *Bot.* Kiefer *m.*; 2. Maisstengel *m.*
jir *n.* Buchecker *f.*
jirebie *f.* 1. langes und schmales Ackerfeld *n.*; 2. Garbe.
jitar *m.* Feldhüter.
jitarie *f.* 1. Feldhüterlohn *m.*; 2. Feldhüteramt *n.*; 3. Feldhüterwohnung.
jitle *f.* Verlauf *m.* einer Sache, Begebenheit.
jivină *f.* 1. wildes Tier *n.*; 2. *pl.* Geflügel *n.*
jivornită *f.* Eiseskälte.
inăpăi (a) *v.* ohrfeigen.
jucapăn *m. Bot.* Kiefer.
- joacă** *f.* Spiel *n.*, Unterhaltung.
joagăr *n.* Sägemühle *f.*
joardă *f.* 1. Rute, Gerte; 2. *pl.* Rutenstreiche; 3. *pl.* Querhölzer am Webstuhl.
joben *n.* Zylinderhut *m.*
joc *n.* 1. Spiel; *joc de cărți*, Kartenspiel; *a fi în joc*, auf dem Spiele *stehen; *a intra în joc*, mitmachen; *joc de cuvinte*, Wortspiel; *bătaie de joc*, Spott *m.*, Verspottung *f.*; *ași bate joc*, Spott *treiben, verhöhnen; 2. Tanz *m.*, Tanzen.
jockey *m.* Jockey.
joğărar *m.* Sägemühlenbesitzer.
Joi *f.* Donnerstag *m.*; *Joia verde*, Gründonnerstag; *loc. de Joi pănă mai apoi*, vorübergehend, ein Weilchen und darüber; *din Joi în Paști*, alle heilige Zeit einmal.
joian *n. Bot.* Rebendolde *f.*
joimăriță *f.* 1. Gründonnerstag *m.*; 2. Schreckgespenst *n.*; 3. *Zool.* Nachteule; 4. *fig.* alte Schachtel.
joimir *m.* Taugenichts, Schlingel.
jolne *f. pl.* Skropheln.
joncă *f.* Dschunke.
jonglă (a) *v.* 1. Taschenspielerkünste *treiben; 2. *fig.* sich wie ein Taschenspieler *benchmen.
jonglor *m.* Taschenspieler.
jonglerie *f.* Taschenspielerkünste.
jordie *f.* Rute, Gerte.
jos *a.* 1. niedrig, nieder; *de jos*; a) niedrig, nieder: *oamenii de jos*, das niedere Volk; b) unter: *partea de jos*, der untere Teil. || *adv.* 1. hinab, herab, hinunter, herunter; *a se da jos*: a) *absteigen; b) *hinabsteigen; *a cădea jos*, *herabfallen (z. B. vom Pferde), *umfallen; *a lăsa jos*, *herablassen; 2. *a da jos*, *niederreißen; *a pune jos*, niederlegen; *a se pune jos*, sich niedersetzen; 3. *pe jos*, zu Fus; *în jos*, ab-

- wärts, bergab; *de jos*, von unten herauf; *mai prejos*, unter; *a nu se lăsa mai prejos*, nicht *nachstehen *wollen. || *n.* das Untere; *în josul scării*, unterhalb der Stiege. || *int.* nieder!
- josean** *m.* Bewohner des moldauischen Flachlandes.
- josnic** *a.* niedrig, gemein, niederträchtig.
- josnicie** *f.* Gemeinheit, Niederträchtigkeit.
- jovial** *a.* jovial, frohsinnig, heiter.
- jovialitate** *f.* Jovialität, Frohsinn *m.*
- jubilă** (*a*) *v.* jubelieren.
- jubilă** *a* Jubiläums....
- jubilare** *f.* Jubelieren *n.*
- jubilen** *n.* Jubiläum, Jubelfest.
- jucă** (*a*) *v.* 1. spielen; *a jucă în cărți*, Karten spielen; 2. aufführen (ein Theaterstück); 3. tänzeln (das Pferd); 4. tanzen; 5. *a-l jucă pe cineva*, jemanden anführen, überlisten; 6. *ref. a*) spielen, tändeln; *b) a se jucă cu un lucr*, eine Arbeit spielend *tun.
- jucărie** *f.* 1. Spielerei, Spielzeug; 2. *fig.* Kinderspiel *n.*
- jucărier** *m.* Spielwarenhändler.
- jucător** *m.* 1. Spieler; *jucător de cărți*, Kartenspieler; 2. Tänzer; *jucător pe funii*, Seiltänzer.
- jucăuș** *m.* 1. Tänzer; 2. *fig.* Gaukler, Marktschreier.
- judaic** etc. *V.* iudaic etc.
- jude** *m.* Richter.
- judecă** (*a*) *v.* 1. richten, aburteilen; 2. (be)urteilen; 3. *fam.* abkanzeln; 4. *ref.* prozessieren, Prozess haben.
- judecare** *f.* 1. Richten *n.*, Aburteilung; 2. Beurteilung.
- judecat** *a.* 1. gerichtet, abgeurteilt; 2. beurteilt.
- judecată** *f.* 1. Richterspruch *m.* Urteil *n.*; 2. Gericht *n.*; *carte de judecată*, Urteil *n.*, richterliches Erkenntnis *n.*; *a da în judecată*, gerichtlich belangen; *judecată de apoi*, das jüngste Gericht; 3. Ver-
- stand *m.*, Beurteilungskraft; *a fi cu judecată*, vernünftig sein; *fară judecată*, unvernünftig; 4. Meinung, Ansicht.
- judcător** *m.* Richter; *judcător de pace*, Friedensrichter; *judcător de instrucție*, Untersuchungsrichter.
- judcătorese** *a.*, **judcătorește** *adv.* richterlich, gerichtlich, Richter....
- judcătorie** *f.* Gericht *n.*
- judet** *n.* Bezirk *m.*, Distrikt *m.*
- judeteana** Bezirks..., Distrikts...
- judiciara** gerichtlich, Gerichts...
- judicios** *a.* vernünftig, geschickt.
- judiciu** *n.* Urteil.
- julă** *f.* *V.* julă.
- jug** *n.* 1. Joch; 2. Ochsgespann
- jugan** *m.* Wallach.
- jugănar** *m.* Verschneider.
- jugăni** (*a*) *v.* *verschneiden, kastroieren.
- jugănit** *a.* verschnitten. || *n.* Verschneiden.
- jugărel** *n.* Bot. Gamander *m.*
- jugărit** *n.* Zugviehsteuer *f.*
- jugastru** *n.* Bot. Ahorn *m.*
- juger** *n.* Joch (Mass).
- jugui** (*a*) *v.* 1. ins Joch gewöhnen; 2. *fig.* unterjochen.
- jugular** *a.* Hals..., Kehle....
- jughan** *n.* Querholz um den Hals der Schweine.
- julă** *f.* 1. Hanfsamen *m.*; 2. Hanfsamenseise.
- juli** (*a*) *v.* *V.* a jupui.
- jumalt** *n.* Email.
- jumări** *f. pl.* 1. Röhreier, Schmarren *m.*; 2. getrockneter Speck *m.*
- jumătate** *f.* Halbe *n.*, Hälfte; *o jumătate de oră*, eine halbe Stunde; *o oră și jumătate*, anderthalb Stunden; *pe jumătate*, zur Hälfte, halbscheit; *la jumătatea drumului*, auf halbem Wege; *cu jumătate pref.*, zu halbem Preise; *jumătate mort*, halbtot, *cu jumătate gură*, halblaut; *un șarlatan și jumătate*, ein Erzgaulner; *un prost și jumătate*, ein Erdummkopf.

- jumătăți** (a) v. *entzweischneiden, halbieren.
- jumali** (a) v. rupfen (și fig.)
- jumulire** f. Rupfen n.
- jumulit** a gerupft.
- junc, juncan** m. junger Ochse.
- juncă** f. Färse.
- junctiune** f. Verbindung.
- june** a. jung. || m. Jüngling.
- junete** f. Jugend, Jünglingsaltern.
- jungher** n. Dolch m.
- junghetor** m. Halsabschneider, Mörder.
- junghetură** f. 1. Halswirbel m.; 2. Seitenstechen n.
- junghiu** n. 1. Dolch m.; 2. Seitenstechen; 3. pop. Lungenentzündung f.
- junghia** (a) v. V. a injunghia.
- junice** f. Färse.
- junie** f. Jugend, Jugendzeit.
- junime** f. Jugend.
- jupă** f. Rock m.
- jupân** m. 1. (†) Herr; 2. Meister; 3. iron. Jude; 4. Gevatter.
- jupâneasă** f. 1. (†) Bojarenfrau; 2. Bürgersfrau; 3. Stubenmädchen n., Zimmerfrau; 4. Frau, Weib n.; 5. Gevatterin.
- jupâniță** f. 1. Bojarenfrau; 2. Bojarentochter.
- jupui** (a) v. 1. *schinden, abhäuten, die Haut *abziehen (și fig.); 2. fig. aussaugen.
- jupuire** f. 1. Abhäutung, Schinden n.; 2. fig. Aussaugung.
- jupuitor** m. 1. Abdecker, Schinder; 2. fig. Leuteschinder.
- jupuitură** f. Aufreibung der Haut.
- jur** n. herum: în jurul său, um ihn herum; jur împrejur, ringsherum.
- jură** (a) v. 1. *schwören, einen Eid ablegen; a jură strâmb, falsch *schwören; 2. ref. sich (hoch und heilig) *verschwören.
- jurământ** n. Schwur m., Eid m.; jurământ de fidelitate, Treueid m.; a depune jurământ, einen Eid leisten; depunere de jurământ, Eidesleistung f.
- jurasic** a. jurakalkhaltig.
- jurat** a. 1. geschworen; 2. ver schworen; 3. expert jurat, vereideter Sachverständiger m.; 4. pop. verdammt, verteufelt. || m. Geschworene, Schöffe; curtea cu jurați, Schwurgericht n., Schöfengericht n.
- jurător** m. Schwörende.
- juratori** m. pl. Geschworenen.
- juridic** a. richterlich, gerichtlich.
- jurisconsult** m. Rechtsbeistand, Rechtskonsulent.
- jurisdicțiune** f. 1. Rechtsprechung, Jurisdiktion, Gerichtsbarkeit; 2. Gerichtssprengel m.
- jurisprudență** f. 1. Jurisprudenz, Rechtswissenschaft; 2. Entscheidungsweise (eines Gerichtshofes).
- jurist** m. Jurist, Rechtskundige.
- jurii** n. Jury f., Preisgericht.
- jurnal** n. Journal, Zeitung f.
- jurnalism** n. Journalistik f., Zeitungswesen.
- jurnalist** m. Journalist, Zeitungsschreiber.
- jurubiță** f. Strähne.
- jurui** (a) v. 1. *zuschwören, geloben; 2. ref. sich weihen, sich widmen.
- jurulță** f. (feierliches) Gelöbnis n.
- just** a. 1. gerecht; 2. richtig. || adv. genau. || m. Gerechte. || n. Rechte, Richtige.
- justete** f. 1. Gerechtigkeit; 2. Richtigkeit, Genauigkeit.
- justifică** (a, a se) v. (sich) rechtfertigen.
- justificabil** a. zu rechtfertigen.
- justificare** f. Rechtfertigung.
- justificativ** a. rechtfertigend-Rechtfertigungs...; acte justificative, Beweisstücke.
- justifiabil** a. einer Gerichtsbarkeit unterworfen.
- justiție** f. 1. Gerechtigkeit, Justiz; 2. Gericht n.; Ministerul de justiție, Justizministerium n.; palat de justiție, Justizpalast m.

juvaer *n.* Kleinod.
juvăt *n.* Schnürband, Halskette *f.*
juvelnic *n.* Fischnetz.
juvenil *a.* jugendlich.

juxtalinear *a.* zwischenzeitig.
juxtapune (*a*) *v.* danebensetzen.
juxtampunere *f.* Danebensetzen *n.*

K

K *m.* (der Buchstabe) *k.*
kaliu *n.* Kali.
kediv *m.* Khedive.
kermes *n.* Kirmess *f.*
kilogram *n.* Kilogramm.

kilolitr *m.* Kiloliter.
kilometric *a.* Kilometer..., kilometrisch.
kilometru *m.* Kilometer.
krach *n.* Krach *m.*

L

L *m.* (der Buchstabe) *l.*
la (*a*) *v.* (den Kopf) *waschen.
la *prep.* 1. zu, zum, zur: *la amiază*, zu Mittag; *la unchiu*, zum Onkel; *la lucru*, zur Arbeit; 2. bei: *la mine*, bei mir; 3. in: *la teatru*, im Theater; 4. um: *la patru*, um vier Uhr; 5. auf: *la țară*, aufs Land (auf dem Lande); 6. de *la*, von; *pe la*, bei; *până la*, bis (zu); 7. *la (vre-o)*, ungefähr; 8. *la ce*, wozu; 9. *la toți*, allen; *la părinți*, (bei) den Eltern; 10. *la deal*, bergauf; *la vale*, bergab; *la iarnă*, nächsten Winter; *la anul*, nächstes Jahr. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu la*).
la *m.* Muz. A.
labă *f.* 1. Pfote; 2. *fig.* Hand; 3. Bot. *laba ursului*, Bärenklaue.
lăbărtă (*a se*) *v.* schlaff werden.
lăbărtat *a.* 1. herabhängend; 2. ausgefasert (ein Kleid); 3. *fig.* schlaff, locker.
labial *a.* Lippen...
labirint *n.* Labyrinth, Irrsaal *m.*
laboare *f.* Arbeit.
laboratoriu *n.* Laboratorium.
laborios *a.* arbeitsam.
lac *n.* 1. See *m.*; loc. *din lac în puț*, aus dem Regen in die Traufe; 2. Lack *m.*, Firnislack *m.*; 3. Lackleder.
lăcărie *f.* Lache, Pfütze.
lăcaș *n.* Wohnung *f.*

lăcătn. Schloss, Vorhängeschloss.
lăcătuș *m.* Schlosser.
lăcătușerie *f.* Schlosserei.
lacherdă *f.* Thunfisch *m.*, Lamberdan *m.*
lacheu *m.* Lakai, Livreebediente.
lacom *a.* 1. gierig, habsüchtig; 2. gefrässiger; 3. *lacom de bani*, geldgierig.
lăcomește *adv.* gierig.
lăcomi (*a*) *v.* 1. gierig sein; 2. și *ref.* lüstern sein (nach).
lăcomie *f.* 1. Gefrässigkeit, Essgier; 2. Gier, Lüsternheit; *lăcomie de bani*, Geldgier, Habsucht.
laconic *a.* și *adv.* lakonisch.
laconism *n.* kurze, bündige Rede *f.*
lăcoviște *f.* Lache.
lacră *f.* 1. Lade, Koffer *m.*; 2. Reliquienkästchen *n.*
lacrămă *f.* V. *lacrimă*.
lăcrămă (*a*) *v.* 1. Tränen *vergiessen, weinen; 2. feucht sein.
lacrimă *f.* Träne, Zähre.
lacrimal *a.* Tränen...
lăcrimație *f.* Klage.
lăcrimioară *f.* 1. kleine Träne; 2. Bot. Maiglöckchen *n.*
lăcrimos *a.* tränenvoll.
lactațiune *f.* Säugen *n.*
lacten *a.* Milch...
lactic *a.* *acid lactic*, Milchsäure *f.*
lăcu (*a*) *v.* V. a. *locu*.
lacună *f.* Lücke, Mangel *m.*

- läcustă** *f.* Heuschrecke.
- lacustru** *a.* See... Wasser...; *locuințe lacustre*, Pfahlbauten *pl.*
- ladă** *f.* 1. Kiste, Kasten *m.*; 2. *ladă de fier*, (eiserner) Geldschrank *m.*
- lăduncă** *f.* 1. Schachtel; 2. Patronentasche.
- lăf** *n.* Geschwätz.
- lăfăi** (*a se*) *v.* sich breitmachen, sich hinstrecken.
- lagăr** *n.* 1. Lager, Feldlager; 2. *fig.* Partei *f.*
- lagună** *f.* Lagune *f.*
- laibăr** *n.* 1. Bauernwams *m.*; 2. Leibjacke *f.* (der Bäuerin).
- laie** *a.* weltlich. || *m.* Laie.
- lăicer** *m.* langer Bauernteppich.
- laiciză** (*a*) *v.* verweltlichen.
- laicizare** *f.* Verweltlichung.
- laie** *f.* Schar, Bande; *laie de țigani*, Zigeunerhorde.
- lăieș, lăieș** *m.* herumziehender Zigeuner.
- lainic** *a.* herumirrend. || *m.* Vagabund.
- lainici** (*a*) *v.* herumwandern.
- laiță** *f.* Bank.
- lain** *a.* schwarz; *nici laie nici bălaie*, weder schwarz noch weiss.
- lălăi** (*a*) *v.* trällern, vor sich her *singen.
- lălăit** *n.* Trällern.
- lalașhită** *f.* Waffel.
- lălău** *m.* 1. Herumstreichende; 2. Maulaffe.
- laleă** *f.* Bot. Tulpe.
- lamă** *f.* Klinge.
- lămâie** *f.* Zitrone.
- lămâier** *m.* Zitronenverkäufer.
- lămăiță** *f.* Zitronenquendel.
- lămâiu** *m.* Zitronenbaum.
- lă-mă-mamă** *m.* Eintaltspinsel.
- lambă** *f.* Strick *m.* an der Wagenachse.
- lămbar** *m.* 1. Falzhobel *m.*; 2. Eisen am Ende der Wagenachse.
- lamentă** (*a se*) *v.* wehklagen, jammern.
- lamentabil** *a.* jämmerlich.
- lamentatiune** *f.* 1. Wehklage; 2. Klagelied *n.*
- lamină** (*a*) *v.* walzen.
- laminare** *f.* Walzen *n.*
- lamoste** *f.* Leibschneiden *n.* (der kleinen Kinder).
- lampă** *f.* Lampe.
- lampadar** *m.* Lampenträger.
- lampagiu** *m.* 1. Lampenanzünder, Lampenputzer; 2. Lampenerzeuger.
- lampant** *a.* petrol lampant, Brennöl *n.*
- lampion** *n.* Lämpchen.
- lampist** *m.* Lampenerzeuger.
- lămură** *f.* 1. Luxusmehl *m.*; 2. *fig.* das Beste, der Kern.
- lămuri** (*a*) *v.* 1. läutern, reinigen; 2. *fig.* aufklären, ins Reine *bringen. || *ref.* 1. klar werden; 2. verstanden haben.
- lămurire** *f.* 1. Läuterung; 2. Reinigung (der Metalle); 3. *fig.* Aufklärung.
- lămurit** *a.* klar, aufgeklärt. || *adv.* deutlich.
- lămuritor** *a.* (auf)klärend.
- lan** *n.* Ackerfeld.
- lână** *f.* 1. Wolle, *stofă de lână*, Wollezeug *n.*; *lână toarsă*, Wollengarn; 2. *pl. lănuri*, Wollenwaren; 3. Bot. *lână broștească*, Wasserfaden *m.*
- lănar** *m.* 1. Wollarbeiter; 2. Wollhändler.
- lănărie** *f.* 1. Wollenwaren *pl.*; 2. Wollhandel *m.*; 3. Wollenspinnerei.
- lănăriță** *f.* Bot. Fadenkraut *n.*
- lance** *f.* Lanze.
- lanced** *a.* matt, müde; 2. schwach, kraftlos.
- lanceolat** *a.* lanzenförmig.
- lancezeală** *f.* 1. Dahinsiechen *n.*; 2. Mattigkeit, Ermattung; 3. *fig.* Niedergeschlagenheit; 4. V. *lancezire*.
- lancezi** (*a*) *v.* 1. kränkeln; 2. dahinsiechen; 3. *fig.* daniederliegen, stocken.
- lancezire** *f.* Stillstehen *n.*, Stockung (der Geschäfte).
- lancier** *m.* Lanzenreiter.
- landau** *n.* Landauer *m.*

landgrav *m.* Landgraf.
landgraviat *n.* Landgrafschaft.
lângă *prep.* 1. neben (*cu Dat. și Ac.*), in der Nähe, nahe von; (*de lângă mine*, neben mir; 2. *pe lângă*: a) im Vergleich zu; b) ausser; *pe lângă acestea*, ausserdem, nebstdem.
lânged *a.* V. *lânced*.
lângoare *f.* Typhus *m.*, Nerventieber *n.*
languros *a.* schmachkend.
langustă *f.* grosser Seekrebs *m.*
lănos *a.* wollig, wollicht.
lansă (*a*) *v.* 1. (in die Welt) einführen, bekannt machen; 2. (Nachrichten) verbreiten; *a lansă invitațiuni*, *einladen.
lanț *n.* 1. Kette *f.*; *lanț de munți*, Gebirgskette *f.*; *lanț de ceas*, Uhrkette *f.*; 2. *fig. loc. a se ține lanț*, ununterbrochen fort dauern; 3. *pl. lanțuri*, Ketten, Fesseln: *a aruncă în lanțuri*, in Ketten schmieden.
lanternă *f.* Laterne.
lanțetă *f.* Lanzette, Aderlasseisen *n.*
lanțug *n.* 1. schwere Kette *f.*; 2. kleine Kette *f.*
lântuit *a.* 1. eingefriedigt; 2. geschleudert.
lănuri *f. pl.* V. *lână*.
laolaltă *adv.* beisammen, miteinander.
lapidă (*a*) *v.* steinigen.
lapidar *a. stil lapidar*, Lapidarstil.
lapidare *f.* Steinigung.
lapis-lazuli *n.* Lasurstein *m.*
lapoviță *f.* Schneeregen *m.*
lapsus *n.* Fehler *m.*, Irrtum *m.*
laptagiū, lăptar *m.* Milchhändler.
lăptăreasă *f.* Milchfrau.
lăptărie *f.* 1. Milchwirtschaft, Molkerei; 2. Milchhandlung.
lapte *m.* 1. Milch *f.*; *lapte acru*, Sauermilch *f.*; *lapte bătut*, Buttermilch *f.*; *cu lapte*: a) Milch...; b) milchartig; c) *fig.* wahr, richtig; 2. *lapte de pasă-*

re, Eierschaum; 3. milchiger Saft (des Kukuruz); 4. Bot. *laptele-câinelui*, Wolfsmilch *f.*; *laptele-stânței*, Steinbrech; 5. *Vezi lapți și lăpturi*.

lapți *m. pl.* Fischmilch *f.*

lăptoc *n.* Mühlgerinne *n.*

lăptos *a.* 1. *vacălăptoasă*, Milchkuh *f.*; 2. milchig, milchartig; 3. *fig.* wahr.

lăptucă *f.* Lattich *m.*

lăpturi *n. pl.* Milchspeisen.

larg *a.* weit, breit. || *adv. pe larg*, weitläufig, umständlich. || *m.* Weite *f.*; *la larg*, ins Weite; *loc. a fi la largul său*, in seinem Elemente sein.

largi (*a*) *v.* 1. erweitern, breiter machen; 2. *ref.* breiter werden.

largime *f.* Weite, Breite.

largire *f.* 1. Erweiterung; 2. Weitermachen *n.*; Auslassen *n.* (eines Stoffes).

laringită *f.* Kehlkopfentzündung, Bräune.

larinx *n.* Kehlkopf *m.*

larmă *f.* Lärm *m.*

larvă *f.* Larve.

laş *a.* 1. feig; 2. niederträchtig.

lăsă (*a*) *v.* 1. *lassen, 2. *verlassen; 3. *hinterlassen (eine Erbschaft); 4. gestatten, erlauben; 5. *a lăsă afară*: a) *hinauslassen; b) *auslassen; *a lăsă înăuntru*, *hineinlassen; *a lăsă în jos*, *herunterlassen; *a lăsă din preț*, (vom Preis) *nachlassen; *a lăsă sânge*, zur Ader *lassen; *a lăsă în grija cuiva*, jemandem anvertrauen; *a lăsă liber*, *losslassen; 6. *loc. laș pe mine, lasă că*, warte nur; *lasă-mă să te las*, ein Gleichgültiger. || *ref.* 1. sich *lassen; 2. *a se lăsă de*, *aufgeben, entsagen; *a se lăsă pe*, sich anvertrauen; *a se lăsă în*, sich *verlassen (auf); 3. *a nu se lăsă*, nicht *nachgeben; 4. *a se lăsă jos*, sich *herunterlassen; 5. a) sich setzen, b) *nachlassen (z. B. der Frost). (*Vezi și cuvintele în legătură cu a lăsă*).

- läsare** *f.* 1. Lassen *n.*; 2. Verlassen *n.*; 3. Hinterlassung; 4. *läsare afară*, Auslassung; *läsare în jos*, Senkung.
- läsat** *a.* 1. gelassen, etc.; 2. *läsat în jos*, heruntergelassen; 3. *läsat de la D-zeu*, von Gott bestimmt. || *n.* Lassen; *läsatul de sec, de carne, de brânză*, die Fastnacht.
- läscaie** *f.* V. *lețcaie*.
- lasciv** *a.* geil.
- lascivitate** *f.* Geilheit.
- laşitate** *f.* 1. Feigheit; 2. Niederträchtigkeit.
- lästar** *m.* 1. Schössling; 2. Sprosse, Nachkomme.
- lästări** (*a.*) *v.* 1. sprossen; 2. *fig.* *entstehen.
- lästan** *m.* Zool. Uferschwalbe *f.*
- lat** *a.* 1. breit, weit; *lat în spețe*, breitschulterig; 2. *fig.* grossartig. || *adv.* (*în*) *lat*, der Breite nach; *în lung și în lat*, weit und breit. || *n.* Breite *f.*
- laț** *n.* 1. Schlinge *f.*; 2. *pl. fig.* Haarlocken, Strähnen. || *m.* Latte *f.*
- lătăng** *a.* ziemlich breit.
- lătăreț** *a.* etwas breit. || *m.* Zool. Breitling.
- latent** *a.* verborgen, latent.
- lateral** *a.* Seiten..., seitlich.
- lateș** *a.* die Hörner seitwärts gebogen.
- lăți** (*a.*, *a se*) *v.* (sich) erweitern; 2. *fig.* (sich) verbreiten.
- latifundiu** *n.* Grossgrundbesitz.
- lățime** *f.* Breite.
- latin** *m.* Lateiner. || *a.* lateinisch.
- latina** *f.* lateinische Sprache.
- lătinesc** *a.*, **lătinescete** *adv.* lateinisch.
- latinism** *n.* lateinische Spracheigentümlichkeit *f.*
- latinist** *m.* Lateiner.
- latinitate** *f.* 1. Latein *n.*; 2. lateinischer Ursprung *m.*
- latiniză** (*a.*) *v.* latinisieren.
- latinizare** *f.* Latinisierung.
- latinizator** *m.* Latinisierer.
- lățire** *f.* Ausbreitung, Verbreitung.
- latitudine** *f.* 1. Breite, Entfernung vom Äquator; 2. *fig.* a) Ausdehnung; b) Freiheit; 3. Zone, Himmelsstrich *m.*
- lățos** *a.* langhaarig.
- lătră** (*a.*) *v.* bellen.
- lătrat** *n.* Bellen.
- lătrător** *m.* Beller. || *a.* bellend.
- lătrătură** *f.* Gebell *n.*
- latrină** *f.* Abtritt *m.*
- lățui** (*a.*) *v.* belatzen.
- lătunoaie** *f.* 1. Randbrett *n.*; 2. Fadenbruch *m.*; 3. Netz *n.*
- lăturalnic** *a.* 1. seitlich, seitwärts; 2. *fig.* nebensächlich.
- lăturaș** *a.* 1. angrenzend; 2. *cal lăturaș*, Handpferd *n.*
- lature** *f.* 1. Seite; 2. Kante; 3. *Geom.* Schenkeln.; 4. Türflügel *m.*
- lături** *f. pl.* Spülwasser *n.*, Spüllicht *n.*
- lături** *pl. loc.* *a se da în lături*, *ausweichen, auf die Seite *treten; *în lături*, bei Seite! Platz! *pe delături*: a) seitwärts, b) ringsherum.
- lăturoaie** *f.* V. *lătunoaie*.
- lăudă** (*a.*) *v.* loben, (lob)preisen. || *ref.* sich loben, sich rühmen.
- laudă** *f.* Lob *n.*; *lauda de sine*, Eigenlob *n.*
- lăudabil** *a.* lobenswert.
- laudan** *n.* Opiumtinktur *f.*
- lăudare** *f.* Loben *n.*
- lăudăros** *a.* prahlerisch. || *m.* Prahler, Grosssprecher.
- lăudăroșie** *f.* Prahlerei.
- lăudat** *a.* gelobt.
- lăudător** *a.* lobredend. || *m.* Lobende, Lobhudler.
- lăuntric** *a.* innerlich.
- lăuntru** (*în*) *adv.* inwendig.
- laur** *m.* 1. Lorbeer; 2. Lorbeerbaum; 3. Stechapfel.
- laureat** *a.* (preis)gekrönt.
- lăurușcă** *f.* wilder Weinstock *m.*
- lăut** *a.* gewaschen. || *n.* Waschen.
- lăută** *f.* Laute.
- lăutar** *m.* 1. Musikant, (*iron.*) Fiedler; 2. *fam.* Drohne *f.*
- lăutăresc** *a.* Musikanten..., Fiedler...

lăntoare *f.* warmes Wasser *n.* für Kopfwaschen.

lăuză *f.* Wöchnerin.

lăuzi (*a*) *v.* in den Wochen sein.

lăuzie *f.* Kindbett *n.*, Wochenbett *n.*

lavă *f.* Lava.

lavină *f.* Lawine.

laviță *f.* 1. Bank; 2. Bauernbett *n.*

lavoar *n.* Waschbecken *n.*

lavoară *f.* 1. (grosses) Kloster *n.*; 2. loc. *lavre și palavre*, dummes Zeug *n.*

laxativ *a.* abführend. || *n.* Abführmittel.

laz *n.* ausgerodetes Feld.

lazaret *n.* Lazarett.

lăzească *f.* Rundtanz *m.*

lăzui (*a*) *v.* ausroden.

leac *n.* 1. Arznei, *f.*, Heilmittel; 2. *fig.* Mittel; *fără leac*: *a*) unheilbar; *b*) *fig.* unverbesserlich.

leacă *f.* o *leacă (de)* ein Bischen, ein kleinwenig.

leacă *f.* 1. Gehalt, *m.*, Besoldung; 2. Sold *m.*; 3. Schneide (einer Axt).

leagăn *n.* 1. Wiege *f.*; 2. Schaukel *f.*, Hutsche *f.*: *a se da în leagăn*, sich schaukeln.

leah *m.* Pole.

leal *a.* bieder, ehrlich.

lealitate *f.* Ehrlichkeit, Biederkeit.

leandru *m.* Bot. Oleander.

leasă *f.* 1. Dickicht *n.*; 2. Weidengeflecht *n.*; 3. Fischreuse.

leat *n.* 1. Datum, Jahr; 2. in demselben Jahre eingetretener Soldat *m.*

leădă *f.* 1. Schwan *m.*; 2. cântul *lebedei*, Schwanengesang.

lectică *f.* Sänfte.

lecțiune *f.* 1. Lektion (și *fig.*), Aufgabe; 2. Unterricht *m.*

lector *m.* Leser, Lektor.

lectură *f.* Lesen *n.*, Lektüre.

lecu (*a*) *v.* heilen, kurieren.

lecefire *f.* Heilung, Kur.

lefeșu *m.* 1. (†) Söldner; 2. *fam.* Staatsbeamter.

leișoară *f.* kleiner Gehalt.

lefter *a.* 1. *fam.* frei; 2. ohne einen Heller, abgebrannt.

lefteri (*a se*) *v.* ohne einen Heller *bleiben.

lefterie *f.* Kredit *m.*, Ansehen *n.*

lești *m. pl.* Goldstücke (für Halschmuck).

leșturi *n. pl.* Medaillons.

legă (*a*) *v.* 1. *binden; 2. *anbinden, *zubinden (die Augen); 3. *einbinden (ein Buch); 4. *verbinden (z. B. den Kopf); 5. *treiben (Früchte); 6. *a legă prietenie*, Freundschaft *schliessen; *a legă la gard*, (jemanden) zum besten *halten, *a legă cobză*, knebeln, fesseln. || *ref.* 1. sich eindicken (z. B. die Konfitüre); 2. wetten; 3. sich *verbinden, sich verpflichten; 4. gelähmt werden (z. B. die Zunge); 5. *a se legă de*, mit jemandem *anbinden; 6. *a se legă la*, sich *(ver)binden (z. B. den Kopf). (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu a legă*).

legal *a.* gesetzlich, legal.

legalitate *f.* Gesetzmässigkeit, Gesetzlichkeit.

legaliză (*a*) *v.* legalisieren, amtlich beglaubigen.

legalizare *f.* Legalisierung, amtliche Beglaubigung.

legământ *n.* Pakt *m.*, Vertrag *m.*

legănă (*a, ase*) *v.* 1. (sich) *wiegen (și *fig.*); 2. (sich) schaukeln.

legănare *f.* 1. Wiegen *n.*; 2. Schaukeln *n.*

legănat *a.* 1. gewiegt; 2. *fig.* zusammenhängend. || *n.* Wiegen.

legănător *a.* wiegend.

lăgănătură *f.* Wiegen *n.* Schaukeln *n.*

legat *a.* 1. gebunden; 2. eingedickt (z. B. Sirup); 3. *om bine legat*, kräftiger Mann; 4. obligatorisch. || *n.* 1. Binden; 2. Einbinden; 3. Anbinden (der Reben); 4. *fig.* Verpflichtung *f.* || *m.* päpstlicher Gesandte.

legat *n.* Vermächtnis.

legatar *m.* testamentarischer Erbe.

- legațiune** *f.* Gesandtschaft.
- legătoare** *f.* 1. Kopfbinde; 2. Halsbinde.
- legător** *m.* Binder; *legător de cărți*, Buchbinder.
- legătorie** *f.* Buchbinderei.
- legătură** *f.* 1. Bündel *n.*, Paket *n.*; *legătură de mizele*, Rutenbündel *n.*; 2. Binde; *legătură de gât*, Halsbinde; 3. *Chir.* Verband *m.*; 4. Einbinden *n.* (eines Buches), Einband *m.*; 5. Anschluss *m.* (zwischen Eisenbahnen); 6. *fig.* Verbindung, Verhältnis *n.*; 7. Verpflichtung.
- lege** *f.* 1. Gesetz *n.*; *dător de legi*, Gesetzgeber; 2. *Legea veche*, das alte Testament; 3. *pop.* Religion, Glaube *m.*; *fără de lege*, gottlos; *pe legea mea!* meiner Treu; 4. *fig.* Gewohnheit, 5. Regel.
- legendă** *f.* Legende.
- legendar** *a.* legendenhaft, sagenhaft.
- leghe** *f.* Längenmass (= 4 km).
- legiferă** (a) *v.* Gesetze *geben.
- legioană** *f.* Legion.
- legionar** *m.* Legionssoldat.
- legislațiune** *f.* Gesetzgebung.
- legislativ** *a.* gesetzgebend.
- legislator** *m.* Gesetzgeber.
- legislatură** *f.* 1. gesetzgebende Versammlung; 2. Legislatur.
- legist** *m.* Gesetzkundige.
- legitim** *a.* 1. rechtmässig, gesetzmässig, legitim; 2. ehelich.
- legitimă** (a) *v.* 1. gesetzlich *anerkennen; 2. für gültig erklären; 3. rechtfertigen.
- legitimațiune** *f.* 1. gesetzliche Anerkennung; 2. Beglaubigung.
- legimitate** *f.* 1. Gesetzmässigkeit, Rechtmässigkeit; 2. eheliche Geburt.
- legiu** (a) *v.* Gesetze *geben.
- legiaire** *f.* Gesetzgebung.
- leginit** *a.* gesetzlich, rechtmässig.
- legnitor** *a.* gesetzgebend. || *m.* Gesetzgeber.
- legiune** *f.* 1. Legion; 2. *fig.* Unzahl.
- legume** *f. pl.* Gemüse.
- legumi** (a) *v.* 1. Speisen mit Gemüse *essen; 2. schlürfen.
- leguminos** *a.* hülsenartig.
- lehăi** (a) *v.* plaudern, schwatzen.
- lehamete** *adv.* loc *a-i fi lehamete de*, übersatt sein (*cu Gen.*).
- lehametisi** (a) *v.* übersatt sein.
- leha** *m.* Schwätzer.
- Lehie** *f.* Polen.
- Lehime** *f.* das Polentum *n.*
- lehuza** *f.* Wöchnerin.
- leică** *f.* 1. Trichter *m.*; 2. V. lele.
- leit** *a.* 1. wie angegossen; 2. *fig.* ganz ähnlich: *e leit tată-său*, er ist der leibhaftige Vater.
- lela** *adv.* *a umblă lela*, herumeln, *herumstreichen.
- lele** *f.* 1. (ältere) Schwester; 2. Geliebte: *fecior de lele*; a) Bastard; b) *fig.* Schlaukopf; 3. loc. *în dorul lelei*, aufs Geratewohl.
- lemn** *n.* 1. Holz, Stück Holz; 2. pl. *lemne*, Holz; 3. *de lemn*, hölzern; *de lemn, de lemne*, Holz...; 4. *untdelemn*, Öl; 5. Bot. *lemn căinesc*, Kellershals *m.*; *lemnul căinelui*, Hartriegel *m.*; *lemnul Domnului*, Eberraute *f.*; *lemn dulce*, Süsshholz; *lemn galben*, Berberisstrauch *m.* || *adv.* *a dormi lemn*, wie eine Ratte *schlafen. (*Vezi și cuvintele în legătură cu lemn*).
- lemnar** *m.* 1. Holzhändler, Holzhauser; 2. Holzarbeiter.
- lemnărie** *f.* 1. Holzniederlage; 2. Holzwerk *n.*, Gebälk *n.*, Holzarbeiten *pl.*
- lemnos** *a.* holzartig, holzig.
- lemnus** *m.* Bot. Eberraute *f.*
- lene** *f.* Faulheit, Trägheit; *a-i fi lene*, träge sein.
- leneș** *a.* faul, träge. || *m.* 1. Faulenzer; 2. Zool. Faultier *n.*
- lenevi** (a se) *v.* träge werden.
- lenevie** *f.* Trägheit, Müsiggang *m.*
- lenevos** *a.* (sehr) faul, müssig.
- lent** *a.* langsam.
- lentă** *f.* Brustbinde, Ordensband *n.*
- lenticular** *a.* linsenförmig.
- lentilă** *f.* Linse.
- leoaică** *f.* Löwin.

leoarbă, learcă *V.* liorbă, liarcă.
leopard *m.* Zool. Leopard.
leotă *f.* *V.* liotă.
lepădă (*a*) *v.* 1. *wegwerfen; 2. abortieren, *abtreiben; 3. *a-și lepădă legea*, seinen Glauben *abschwören; *a-și lepădă hainele*, seine Kleider *ausziehen. || *ref.* 1. entsagen, *aufgeben; 2. verleugnen, *abschwören.
lepădare *f.* 1. Wegwerfen *n.*; 2. Abtreibung; 3. Entsagung, Aufgeben *n.*; 4. Abschwörung.
lepădat *a.* 1. weggeworfen; 2. aufgegeben; 3. abtrünnig; 4. ausgesetzt (ein Kind). || *m.* Renegat.
lepădătură *f.* 1. Fehlgeburt; 2. *fig.* Auswurf *m.*, Ausschuss *m.* *fig.* Abschaum *m.*
lepidoptere *n. pl.* Z. *n.* Staubflügler.
lepră *f.* Aussatz *m.*
lepros *a.* aussätzig.
lepsit *a.* verrückt.
leș *n.* Leichnam *m.*, Aas *n.*
leșesc *a.* polnisch.
leșie *f.* Lauge.
leșin *n.* Ohnmacht *f.*
leșină (*a*) *v.* in Ohnmacht *fallen; *a leșină de răs*, sich krank lachen.
leșinare *f.* Ohnmächtigwerden *n.*
leșinat *a.* 1. ohnmächtig; 2. *fig.* *leșinat de foamă*, ausgehungert. || *m.* Hungerleider.
leșinătură *f.* 1. Hungerleider; 2. sehr magere Person.
lesne *adv.* leicht.
lesnicior *m.* *V.* dulcamară.
lesnicios *a.* ziemlich leicht.
lespede *f.* Steinplatte.
leșui (*a*) *v.* 1. übel werden; 2. *fig.* verleiden.
letargic *a.* lethargisch.
letargie *f.* Lethargie, Schlafsucht.
lețcă *f.* Spulrad *n.*
lețcae *f.* Deut *m.*
letin *m.* 1. Griechisch-katholische; 2. Ketzler.

letopiseț *n.* 1. alte Chronik *f.*; 2. *fig.* Litanei *f.*
leu *m.* 1. Löwe; 2. Frank, Leu (=80 Pfennige); *leu vechiu*, Drittel einer Mark.
leucă *f.* 1. Wagenleiste; 2. *fig.* *trăsnit cu leuca*, verrückt.
leu-paraleu *m.* 1. wütender Löwe; 2. *fig.* grosser Held.
leurdă *f.* Bot. Bergknohel *m.*
leuștean *m.* Liebstöckel *n.*
levant *n.* *V.* leventică.
levantin *a.* morgenländisch.
levată *f.* Stich *m.* bei Karten.
levent *a.* tüchtig.
leventică *f.* Bot. Lavendel *m.*
levint *m.* (†) Freiwilliger. || *a.* 1. brav, mutig; 2. *fam.* tüchtig.
levit *m.* Levit.
lexicograf *m.* Lexikograph.
lexicografie *f.* Lexikographie.
lexicon *n.* Lexikon, Wörterbuch.
les-majestate *f.* Majestätsverbrechen *n.*
lezat *a.* 1. verletzt; 2. *fig.* benachteiligt.
leziune *f.* 1. Verletzung; 2. *fig.* Benachteiligung.
liană *f.* Bot. Schlingpflanze.
libadeă *f.* Rock *m.*
libarcă *f.* Zool. Schabe, Motte.
libațiune *f.* Libation, Trankopfer *n.*
libel *n.* Schmähschrift *f.*
libelulă *f.* Wasserjungfer.
liber *a.* frei. || *m.* Bot. Bast.
liberă (*a*) *c.* 1. befreien, frei machen, *freilassen; 2. *ref.* frei werden.
liberal *a.* 1. freigebig; 2. freisinnig; 3. *artele liberale*, die freien Künste. || *m.* Feisinnige.
liberalism *n.* Freisinn *m.*
liberalitate *f.* 1. Freigebigkeit; 2. *pl.* Geschenke.
liberare *f.* 1. Befreiung; 2. Entlassung.
liberator *m.* Befreier.
liber-schimb *n.* Freihandel *m.*
liber-schimbist *m.* Freihändler.
libertate *f.* Freiheit.

- librar** *m.* Buchhändler.
librărie *f.* Buchhandlung.
libret *n.* Operntext *m.*
libuț *m.* Zool. Kibitz.
licăi (a) *v.* lecken.
licări (a) *v.* 1. schimmern; 2. schwach leuchten.
licărire *f.* Schimmer *m.*; *o licărire de speranță*, ein Hoffungsschimmer.
licărit *n.* Funkeln, Schimmern.
liceal *a.* Lyzeums..., Gymnasiums....
licean *m.* Gymnasiast.
licență *f.* 1. Freiheit; 2. Lizenz, Universitätsdiplom *n.*; 3. Verkaufserlaubnis (für Getränke und Staatsmonopolwaren).
licențiu (a) *v.* *entlassen.
licențiere *f.* Entlassung.
licențiat *a.* entlassen. || *m.* Lizenziat (einer Universität).
liceu *n.* Lyzeum, Gymnasium.
lichea *f.* Schurke *m.*
licheșă (a) *v.* flüssig machen.
lichen *m.* Bot. Flechte *f.*
licher *m.* Getränk *n.*, Likör.
lichid *a.* flüssig. || *n.* Flüssigkeit *f.*
lichidă (a) *v.* liquidieren, abrechnen.
lichidare *f.* Liquidierung, Abrechnung.
lichidator *m.* Abrechner.
licita (a) *v.* versteigern.
licitațiune *f.* Versteigerung.
licoare *f.* Flüssigkeit, Getränk *n.*
lictar *m.* Pflaumenmus *n.*
licuri (a) *v.* V. a licări.
licuriciu *m.* Leuchtkäfer, Johanniswürmchen *n.*
licurin *m.* Bückling.
liță *f.* V. liță.
ligă *f.* Bündnis *n.*, Bund *m.*, Liga.
ligament *n.* Band.
lighian *n.* Waschbecken, Becken.
lighioale, lighioană *f.* 1. Ungeziefer *n.*, Untier *n.*; 2. iron. Fremde *m.*
lignî (a) *v.* V. a lihi.
lignit *m.* Braunkohle *f.*
lihi (a) *v.* 1. verhungern; 2. ohnmächtig werden.
lihit *a.* ohnmächtig; *lihit de foame*, ausgehungert.
lila *a.* lila (farbig).
lilic *m.* Fledermaus *f.* || *n.* spanischer Holunder *m.*, Flieder *m.*
liliacee *f.* pl. Liliengewächse.
liliachiu *a.* lila.
lilie *f.* Bot. Lilie.
liliuță *f.* Bot. Zaunblume.
liman *n.* 1. Hafen *m.*; 2. *fig.* Zuflucht *f.*; 3. *Geogr.* Lagune *f.*
limbă *f.* 1. Zunge; 2. Sprache: *limba maternă*, Muttersprache; 3. *fig.* Volk *n.*, Nation: *limbile dumane*, die feindlichen Völker; 4. Klinge (des Federmessers), Dorn *m.* (der Schnalle), Pendel *m.* (der Uhr), Züngelchen *n.* (der Wage); *limba clopotului*, Glockenschwengel *m.*; *limbă de pământ*, Landzunge; *limbă de pădure*, kleines Wäldchen *n.*; 5. *loc. cu limbă de moarte*, letztwillig; *cu limbă scoasă*, atemlos, keuchend; *a prinde limbă*, *vernehmen; 6. Bot. *limba boului*, Ochsenzunge; *limba mielului*, Borretsch *m.*; *limba oii*, Wegerich *m.*; *limba vacii*, Milzkraut *n.*
limbagiu *n.* Redart *f.*, Sprache *f.*
limbaret *a.* schwatzhaft. || *m.* Schwätzer.
limbariță *f.* 1. Bot. Wasserwegerich *m.*; 2. Fröschengeschwulst.
limbistică *f.* V. *linguistică*.
limbric *m.* Spulwurm.
limbricarită *f.* Wurmsame *m.*
limbut *a.* geschwätzig.
limbuțle *f.* Geschwätzigkeit.
limfă *f.* Lymphe.
limfatic *a.* lymphatisch.
limită *f.* Grenze.
limită (a) *v.* begrenzen, beschränken.
limitare *f.* Begrenzung.
limitrof *a.* angrenzend.
limonadă *f.* Limonade.
limoniu *a.* zitronengelb.
limpede *a.* klar, hell, lauter.

limpezeală *f.* Klarheit.
limpezi (a) *v.* 1. läutern, (auf-)klären; 2. *ref.* a) sich abklären; b) *fig.* sich (auf)klären.
limpezime *f.* Klarheit.
limpezire *f.* 1. Läuterung; 2. *fig.* Klärung.
limpiditate *f.* Klarheit.
lin *a.* gelind, still, ruhig.
lin *m.* Zool. Schleie *f.* || *n.* Kelter *m.*
linchi (a) *v.* belecken.
linciuri (a se) *v.* waten.
lindină *f.* Nisse.
lindinos *a.* nissig.
lingău *m.* Schmarotzer.
linge (a) *v.* 1. lecken, belecken, auslecken; 2. *ref.* sich (be)lecken.
linge-talere *m.* Tellerlecker.
linguist *m.* Sprachforscher.
linguistică *f.* Sprachforschung.
lingură *f.* 1. Löffel *m.*; 2. Schöpf-löffel *m.*; 3. Hohlbohrer *m.*; 4. *lingura pieptului*, Schlüsselbein *n.*
lingurar *m.* Löffelmacher.
lingureă *f.* Bot. Löffelkraut *n.*
linguriță *f.* Löffelchen *n.*
linguruș *m.* Froschquappe *f.*
lingușeală *f.* Schmeichelei.
linguși (a) *v.* 1. schmeicheln; 2. *ref.* sich einschmeicheln.
lingușire *f.* Schmeichelei, Schmeicheln *n.*
lingușitor *m.* Schmeichler. || *a.* schmeichelnd.
liniament *n.* 1. Umriss *m.*; 2. erster Entwurf *m.*; 3. *fig. pl.* Gesichtszüge.
liniar *a.* linienförmig, linear.
linie *f.* 1. Linie; 2. Lineal *n.*; 3. Strich *m.*; 4. *fig.* Richtung.
liniă (a) *v.* linieren.
liniște *f.* Stille, Ruhe.
liniști (a) *v.* 1. beruhigen; 2. *ref.* sich beruhigen.
liniștire *f.* Beruhigung.
liniștit *a.* ruhig, still.
liniștitor *a.* beruhigend.
liniută *f.* Strichlein *n.*
linon *n.* feine Leinwand *f.*
lins *a.* 1. abgeleckt; 2. glatt; 3. *fig.* geschmiegelt und gestriegelt.

lințe *f.* 1. Linse; 2. *lințea pră-tului*, Platterbse.
linți *f. pl.* Finnen (des Schweinefleisches).
lințiță *f.* 1. Bot. Wasserlinse; 2. *pl.* Sommersprossen.
lințoliu *n.* Leichentuch.
liux *m.* Zool. Luchs.
liopă *f. fam.* Maul *n.*
lioarbă *f. fam.* Mund *m.*, Maul *n.*; *tacă-ți lioarba*, halt's Maul!
liorcă *f.* Kröte. || *adv.* durch-nässt.
liopăi (a) *v.* 1. waten; 2. schwatzen.
liorbăi (a) *v.* schwatzen.
liotă *f.* grosse Menge.
lip *n.* Schmutz *m.*
lipăi (a) *v.* schlappen.
lipan *m.* Zool. Barsch; 2. Bot. Klette *f.*
lipcă *adv.* fest angeklebt.
lipcan *m.* 1. Reitbote; 2. litauischer Tatar.
lipi (a) *v.* 1. (an)kleben, aufkleben; *a lipi cu clei*, anleimen, kleistern, *a lipi metale*, schweissen, anlöten; 2. mit Lehm *bewerfen; 3. *fam. a lipi o palmă*, eine Ohrfeige *geben. || *ref.* 1. sich ankleben; 2. sich *anschliessen.
lipicioasă *f.* Bot. Scharfkraut *n.*
lipicios *a.* 1. klebrig, leimig; 2. *fig.* ansteckend.
lipiciu *n.* 1. Reiz *m.*; *cu lipiciu*, reizend, anziehend; 2. Bot. Flachsseide *f.*; Liebestaumel *m.*
lipic *f.* flaches, rundes Brot *n.*
lipire *f.* 1. Ankleben *n.*, Aufkleben *n.*; 2. Verklebung.
lipit *a.* 1. angeklebt; 2. mit Lehm beworfen, verklebt; 3. *fig.* dicht nebeneinander; 4. *fam. sărac lipit*, blutarm; 5. *de lipit*, zum Ankleben, etc. || *n.* 1. Aufkleben; 2. Bewerfen mit Lehm.
lipitoare *f.* Blutegel *m.*
lipitură *f.* 1. Anklebung; 2. Erkrankten *n.* aus Liebe oder Furcht.
lipovean *m.* russischer Kut-scher oder Händler (in Rumänien).
lipsă *f.* 1. Mangel *m.*; *a duce lipsă*, *a avea lipsă de*, mangeln

- an (etwas), brauchen; 2. Not, Bedürfnis *n.*: *a trăi în mare lipsă*, in grosser Not leben; *în lipsă de*, aus Mangel an; 3. Abwesenheit; 4. *pl. lipsuri*: a) Geldmangel; b) Lücken, Mängel.
- lipsan** *m.* Warenhändler.
- lipscănie** *f.* Warenniederlage.
- lipsi** (a) *v.* 1. fehlen; 2. mangeln (z. B. eine Summe); 3. berauben (einer Sache); 4. abwesend sein, *ausbleiben; 5. *lipsește de aci!* mach', dass du fortkommst! 6. *ref.* verzichten (auf), entsagen.
- lipsire** *f.* 1. Fehlen *n.*, Mangel *n.*; 2. Abwesenheit.
- lipsit** *a.* 1. bedürftig, ohne; *a fi lipsit de*, mangeln an; 2. *fig. lipsit de minte*, verrückt.
- liră** *f.* 1. Leier; 2. Lire (Münze).
- liric** *a.* lyrisch. || *m.* Lyriker.
- lirică** *f.* Lyrik.
- lirism** *n.* Lyrismus *m.*
- liglă** *f.* 1. Zool. Wasserhuhn *n.*; 2. *pl.* Deichselgabeln.
- listă** *f.* 1. Liste, Verzeichnis *n.*; *listă de bucate*, Speisekarte; 2. *listă civilă*, Zivilliste.
- listai** *adv.* *v.* *aidoma*.
- litanie** *f.* Litanei.
- litargir** *n.* Bleiglätte *f.*
- literă** *f.* 1. Buchstabe *m.*; *literă de tipar*, Letter; *literă moartă*, leeres Wort; 2. *pl.* Wissenschaften.
- litoral** *a.* 1. buchstäblich; 2. wörtlich.
- literar** *a.* literarisch.
- literat** *m.* Schriftsteller, Gelehrte.
- literatură** *f.* Literatur, Gelehrsamkeit.
- lită** *f.* 1. Häretiker *m.*; 2. *iron.* Katholik *m.*; 3. Fremde *m.*, Vagabund *m.*; 4. (verdammte) Rasse.
- lităean** *m.* Litauer.
- litie** *f.* Prozession.
- litigios** *a.* Streit..., strittig.
- litigiu** *n.* beim Gerichte anhängige Streitsache *f.*; *în litigiu*, streitig.
- litograf** *m.* Lithograph.
- litografie** *a.* lithographisch.
- litografie** *f.* Steindruckerei, Lithographie.
- litografiă** (a) *v.* lithographieren, auf Stein zeichnen.
- litoral** *m.* Seeküste *f.*, Ufer *n.* (des Meeres).
- litră** *f.* Seidel *n.*, $\frac{1}{2}$ Pfund *n.*
- litru** *m.* Liter *n.*
- liturghie** *f.* Messe.
- liturghisi** (a) *v.* Messen *lesen.
- liturghiar** *n.* Messbuch.
- livadă** *f.* Wiese, Aue, Anger *m.*
- livan** *m.* Weihrauchbaum.
- livăncică** *f.* Bot. Lavendel *m.*
- live** *f.* *v.* *livadă*.
- livid** *a.* blass, bleifarbig.
- lividitate** *f.* Totenblässe, Bleifarbe.
- li(v)ră** *f.* ein Pfund (Sterling).
- livreă** *f.* Livree, Dienetracht.
- livret** *n.* 1. Dienstbuch; 2. Sparkassenbuch.
- lizibil** *a.* lesbar.
- loază** *f.* 1. Sprössling *m.*; 2. *fig. loază îmbăierată*, erzdummer Kerl.
- lob** *m.* Anat. și Bot. Lappen; *lobul urechii*, Ohrläppchen *n.*
- lobodă** *f.* Bot. Melde.
- loc** *n.* 1. Ort, Platz, Raum; *locul nașterii*, Geburtsort; 2. Ortschaft *f.*, Stätte *f.*; *partea locului*, Gegend *f.*; *locurile sfinte*, die geweihten Stätten; 3. Rang: *în primul loc*, im ersten Rang; 4. Stelle: *a ține locul cuiva*, die Stelle jemandes *vertreten; *în locul meu*, an meiner Stelle; 5. *loc de alergare*, Rennbahn *f.*; 6. *loc a trăi la un loc*, zusammenleben; *a sta locului*, sich nicht von der Stelle rühren; *a pune la loc*, (wieder) zurücklegen; *a lipi la loc*, wieder ankleben; *a ține în loc*, *zurückhalten; *a se opri în loc*, *stehen *bleiben; *a avea loc*, *stattfinden. || *adv. de loc*, ganz und gar nicht; *pe loc*, auf der Stelle; *la fața locului*, an Ort und Stelle; *din capul locului*, von aller Anfang an; *în tot locul*, überall. || *prep. în loc de*, (an)statt.
- local** *n.* örtlich, Orts... || *n.* Ort *m.*, Lokal.
- localitate** *f.* Lokalität, Ort *m.*

- localizà** (a) *v.* lokalisieren.
localizare *f.* Lokalisierung.
localnic *a.* ansässig, Orts... ||
m. Ortsbewohner.
locandă *f.* Wirtshaus *n.*
locas *n.* Wohnung *f.*
locatar *m.* Mieter.
locatiune *f.* 1. Miete *f.*; 2.
 Vermieten *n.*, Mieten *n.*
locmă *f.* 1. türkisches Back-
 werk; 2. grosse Summe Geld.
locomobilă *f.* fahrbare Dampf-
 maschine.
locomotiune *f.* Ortsverände-
 rung, Bewegung.
locomotivă *f.* Lokomotive.
locotenent *m.* 1. Lieutenant; 2.
 Statthalter; 3. *locotenent-colonel*,
 Oberstlieutenant.
locotenentă *f.* 1. Statthalterei;
 2. Lieutenantstelle.
locuitor *m.* Stellvertreter.
locui (a) *v.* wohnen.
locuință *f.* Wohnung.
locuire *f.* Bewohnen *n.*
locuit *a.* bewohnt; *de locuit*,
 wohnbar.
locuitor *m.* Bewohner, Einwoh-
 ner.
locustă *f.* Heuschrecke.
locuțiune *f.* Redensart.
lodbă *f.* Holzstück *n.*
logaritm *m.* Logarithmus.
logic *a.* logisch, vernunftgemäss.
logică *f.* Logik, Vernunftlehre.
logician *m.* Logiker.
logodi (a, a se) *v.* (sich) verloben.
logodire *f.* Verloben *n.*
logodit *a.* verlobt.
logodnă *f.* Verlobung.
logodnic *m.* Verlobte.
logodnică *f.* Verlobte.
logofăt *m.* 1. (†) Kanzler; 2.
 (†) Minister; 3. Landjunker; 4.
 Schreiber, Sekretär; 5. *logofăt de*
sat, Dorfnotar; 6. Aufseher (auf
 dem Lande).
logofetel *m.* Kopist.
logofetie *f.* 1. Kanzlerwürde;
 2. Kanzlei eines Ministers.
logograf *n.* Logogryph.
logomahie *f.* Wortstreit *m.*
- logos** *n.* Rede *f.*
loitră *f.* Wagenleiter.
lojă *f.* Loge.
londonez *a.* aus London stam-
 mend, Londoner... || *m.* Londoner.
longevitate *f.* hohes Lebens-
 alter *n.*
longitudinal *a.* der Länge
 nach laufend, Längs...
longitudine *f.* (geographische)
 Länge.
lopată *f.* 1. Schaufel; 2. Ruder *n.*
lopatar *m.* 1. Schaufelmacher;
 2. Ruderer; 3. Zool. Löffler.
lopatare *f.* Rudern *n.*
lopăteă *f.* Bot. Mondviole.
lopăteică *f.* 1. Schaufelchen *n.*;
 2. Spatel; 3. *lopăteică umărului*,
 Schulterblatt *n.*; 4. Feuerschippe.
lor *a.* ihre. || *pron.* ihnen.
lornietă *f.* Lorgnette.
lornion *n.* Augenglas.
lostopân *m.* Scholle *f.*
lostrită *f.* Zool. Lachsforelle.
lot *n.* 1. Teil *m.*, Portion *f.*; 2.
 Los.
lotcă *f.* leichter Kahn *m.*
loterie *f.* Lotterie.
loton *n.* Lotto.
lotus *m.* Lotusblume *f.*
lotru *m.* Räuber. || *a.* 1. bissig;
 2. hurtig, flink.
lovi (a) *v.* 1. *schlagen, *(an)stos-
 sen; 2. *treffen; 3. *befallen (z.
 B. eine Krankheit); 4. *fig.* ver-
 letzen. || *ref.* 1. sich *anschlagen,
 sich *anstossen; 2. passen.
lovire *f.* Schlagen *n.*, Anstos-
 sen *n.*
lovit *a.* 1. angestossen; 2. ergrif-
 fen, befallen (von einer Krank-
 heit); 3. *fig.* verletzt.
lovitură *f.* Schlag *m.*, Stoss *m.*,
 Hieb *m.*
loz *n.* Los.
lozie *f.* 1. Bot. Korbweide; 2.
 kleine Rute.
lozincă *f.* Losungswort *n.*
lozniță *f.* Geflecht *n.* zum
 Pflaumentrocknen.
luă (a) *v.* 1. *nehmen, *anneh-
 men; *a luă înapoi*, *zurückneh-

men; 2. *wegnehmen; 3. *einnehmen (z. B. eine Medizin, Zölle); 4. fassen, *ergreifen: *a luà de urechi, de gât*, bei den Ohren, beim Kragen fassen; *a luà o hotârîre*, einen Entschluss fassen; 6. loc. *a luà aminte, seama*, Acht *geben, aufpassen; *a luà pe sus*, mit Gewalt wegführen; *a luà în primire, în antrepriză*, *übernehmen; fig. *a luà ochii, mintile*, (ver)blenden; *a luà la ochi*: a) nach etwas zielen; b) ins Auge fassen; *a luà la bâtaie*, durchprügeln; *a luà la trei parale*, übel zurichten; *a luà peste picior*, zum Besten *halten; *a lua în râs*, auslachen; *a luà de veste*, *erfahren; *a o luà la drum*, sich auf den Weg machen; *a luà drept cineva*, mit jemandem verwechseln; *a-l luà groaza, fiorii*, vor Entsetzen schaudern. || *ref.* 1. sich *nehmen; 2. *a se luà la ceartă*, sich zanken; *a se luà la bâtaie*, sich herumprügeln; 3. *a se luà după*: a) verfolgen, *nachlaufen; b) fig. nachahmen, sich nach jemanden richten; 4. *a se luà cu binele, cu răul*, es mit Gutem (Schlechtem) versuchen. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu a luà*).

luare *f.* 1. Nehmen *n.*; 2. Einnahme (z. B. einer Medizin, einer Stadt); 3. *luare aminte*, Aufmerksamkeit; *luare în stăpânire*, Besitznahme; *luare desuflet*, Annahme an Kindesstatt.

luat *a.* (an) genommen, eingenommen etc. || *n.* Nehmen.

luător *m.* Nehmer; *luător în seamă*, Beobachter. || *a.* nehmend; *luător aminte*, aufmerksam.

lubeniță *f.* Wassermelone.

lubit *m.* Bot. Leindotter.

lubric *a.* schlüpfrig.

lubricitate *f.* Schlüpfrigkeit.

luceafăr *m.* 1. *Astr. pop.* Venus *f.*; 2. *luceafărul de ziuă*, der Morgenstern; *luceafărul de seară*, der Abendstern; 3. fig. *un lucea-*

făr de fetiță, ein herrliches Mädchen.

luci (**a**) *v.* leuchten, glänzen, schimmern.

lucid *a.* hell, licht, klar.

luciditate *f.* Klarheit, Helle,

lucios *a.* schimmernd.

lucire *f.* Glänzen *n.*

lucitor *a.* glänzend, leuchtend.

luciu *a.* 1. glänzend; 2. glatt; 3. fig. *sărăcie lucie*, elende Armut || *n.* 1. das Glänzende; 2. Glätte *f.*; 3. Fläche *f.* (des Meeres).

lucoare *f.* Glanzm., Schimmer *m.*

lucră (**a**) *v.* 1. arbeiten, bearbeiten; 2. fig. jemanden unterminieren.

lucrare *f.* 1. Arbeiten *n.*; 2. Arbeit; 3. fig. Wirkung; 4. Werk *n.*; 5. Tätigkeit; 6. pl. *lucrările publice*, die öffentlichen Bauten; *lucrări de artă*, Kunstwerke.

lucrat *a.* gearbeitet. || *n.* Arbeiten.

lucrativ *a.* gewinnbringend.

lucrător *a.* 1. arbeitsam; 2. *zi lucrătoare*, Werktag *m.* || *m.* Arbeiter.

lucru *n.* 1. Arbeit *f.*; *lucru de mână*, Handarbeit *f.*; *zi de lucru*, Werktag *m.*; *a da de lucru*: a) zu *tun *geben; b) Kopfzerbrechen verursachen; *ași face de lucru*, sich Ärgernis *zuziehen; 2. Sache *f.*, Ding; *nu e lucru mare*, es ist nichts besonderes; *lucru de nimica*, Kleinigkeit *f.*; *se vede lucru că*, man sieht, dass...

lugaciu *m.* 1. Zool. Gimpel; 2. Bot. Kardendistel *f.*

lugubru *a.* schauerlich.

lujer *m.* 1. Stengel; 2. Sprössling, Ranke *f.*

lulachiu *n.* Indigo.

luleă *f.* Tabakspfeife.

lumânărar *m.* Kerzengiesser, Kerzenhändler.

lumânărărie *f.* Kerzengieserei, Kerzenfabrik.

lumânare *f.* Licht *n.*, Kerze; *lumânare de ceară*, Wachs-

- kerze; *lumânare de seu*, Talglicht *n.*; *fig. ceartă cu lumânarea*, ein vom Zaune gebrochener Streit.
- Iumânărică** *f.* 1. Kerzchen *n.*; *lumânărică de afumat*, Räucherkerzchen *n.*; 2. Bot. *lumânărica-Domnului*, Königskerze.
- Iumbi** *m. pl.* Lenden.
- Lume** *f.* 1. Welt; *cea lume*, die andere Welt; 2. Leute *pl.*, Gesellschaft; *multă lume*, viele Leute; *toată lumea*, alle Leute, jeder Mann; *o lume*, eine grosse Zahl; *lumea mare*, die Vornehmen *pl.*, der hohe Stand; *de lume*, weltlich; *a scoate în lume*, unter die Leute *bringen; *om de lume*, Weltmann *m.*; 3. loc. *de când lumea*, seit uralten Zeiten; *cât lumea*, so lange die Welt steht; *a'și lua lumea în cap*, in die weite Welt *gehen; *ca lumea*, gehörig, ordentlich.
- Lumesc** *a.* 1. weltlich, irdisch, Welt...; 2. *boală lumească*, Geschlechtskrankheit *f.*
- Lumină** *f.* 1. Licht *n.*; *lumina zilei*, Tageslicht *n.*; *lumina soarelui*, Sonnenschein *m.*; *lumina lunii*, Mondschein *m.*; *lumina ochiului*, Augapfel *m.*; *a da lumină*: a) leuchten, b) *fig.* Bildung *geben; *a da la lumină*, veröffentlichen, *herausgeben; *a ieși la lumină*: a) zum Vorschein *kommen, b) *erscheinen; 2. Kerze, Licht *n.*
- Lumină** (a) *v.* 1. leuchten; 2. beleuchten; 3. aufklären. || *ref.* 1. beleuchtet werden, hell werden; 2. sich aufklären, *verstehen; 3. *a se lumină de ziuă*, Tag werden.
- Luminare** *f.* 1. Leuchten *n.* Beleuchten *n.*; 2. *fig.* Aufklärung.
- Luminat** *a.* 1. beleuchtet; 2. hell, klar; 3. *fig.* a) aufgeklärt; b) erleuchtet; 4. *săptămâna luminată*, die Osterwoche; 5. *prea luminat*, durchlauchtigst. || *adv.* hell. || *n.* Beleuchtung *f.*
- Luminat** *n.* V. opaiț.
- Luminație** *f.* Beleuchtung.
- Luminăție** *f.* Durchlaucht.
- Luminător** *a.* leuchtend. || *m.* Erleuchter, Aufklärer.
- Luminis** *n.* 1. Lichtung *f.* (im Walde); 2. schwaches Licht.
- Luminiță** *f.* 1. Lichtchen *n.*; 2. Bot. *luminița nopții*, Nachtkerze.
- Luminoasă** *f.* Bot. Waldrebe.
- Luminos** *a.* leuchtend, hell.
- Lună** *f.* 1. Mond *m.*; *lună nouă*, Neumond *m.*; *lună plină*, Vollmond *m.*; *pătrar de lună*, Mondviertel *n.*; 2. Monat *m.*; *pe lună*, *cu luna*, monatlich.
- Lunar** *a.* 1. Mond...; 2. monatlich, Monats...
- Lunărică** *f.* Bot. Mondkraut *n.*
- Lunatic** *a.* mondsüchtig.
- Lună** *f.* 1. Wiese, Aue; 2. Uferwäldchen *n.*
- Lunecă** (a) *v.* 1. schlüpfrig sein; 2. *gleiten, rutschen.
- Lunecos** *a.* schlüpfrig.
- Lunecuş** *n.* Glatteis.
- Lunetă** *f.* Fernglas *n.*
- Lung** *a.* lang; *fig. vorbă lungă*, grosser Schwätzer. || *n.* Länge *f.*; *în lung*, in die Länge.
- Lungau** *a.* sehr lang. || *m. fig.* Hopfenstange *f.*
- Lungăreț** *a.* länglich.
- Lungi** (a) *v.* länger machen, verlängern. || *ref.* länger werden, sich verlängern, sich hinstrecken.
- Lungime** *f.* Länge.
- Lungire** *f.* Verlängerung.
- Lungiș** *n.* *dea lungișul*, der Länge nach, längs; *în lungiș și în curmeziș*, weit und breit.
- Lungit** *a.* 1. verlängert; 2. ausgestreckt.
- Lungoare** *f.* V. *lângoare*.
- Lunguț** *a.* länglich.
- Lui**, **Lunea** *f.* Montag. *m.* || *adv.* montags.
- Luntraș** *m.* Kahnführer, Bootsmann.
- Luntre** *f.* 1. Kahn *m.*, Boot *n.*; 2. loc. *a se face luntre și punte*, alle Hebel in Bewegung setzen.
- Luntricică** *f.* kleiner Nachen *m.*

- lup** *m.* 1. Wolf; *de lup*, Wolfs...;
 2. *fig. lup bătrân*, Schlaukopf;
 3. *lup de mare*: a) Seehund; b) Wolfsbarsch (Fisch); c) *fig.* alter Seemann; 4. *Bot.* Hahnenkamm;
 5. *Zool.* *lupul vrăbiilor*, Neuntöter.
- lupă** *f.* 1. Auswuchs (auf Bäumen); 2. Lupe, Vergrößerungsglas *n.*
- lupan** *a.* wolfshaarig.
- lupare** *f.* V. lupă 2.
- lupesc** *a.* Wolfs..., wölfisch.
- lupește** *adv.* 1. wölfisch, nach Wolfsart; 2. im Galopp.
- lupoaică** *f.* Wölfin.
- lupoase** *f.* *Bot.* Sommerwurz.
- lupoiu** *m.* alter Wolf.
- luptă** *f.* Kampf *m.*; *luptă dreaptă*, Ringkampf *m.*
- luptă** (*a, a se*) *v.* kämpfen (mit, gegen), *ringen.
- luptător** *m.* Kämpfer.
- lustrină** *f.* Glanzseide, Lustrin *m.*
- lustru** *n.* 1. Glanz *m.*; 2. Fir-
- nis** *m.*, Lack *m.*; *a da lustru*, firnissen, lackieren.
- lustrucală** *f.* 1. Glanz *m.*; 2. Polieren *n.*, Lackieren *n.*
- lustrui** (*a*) *v.* polieren, glätten, glänzend machen.
- lustruire** *f.* Polieren *n.*
- lustruit** *n.* Polieren, Lackieren.
- lustruitoare** *f.* Polierstab *m.*
- lustrutor** *m.* Polierer, Lackierer.
- lutn.** 1. Lehm *m.*, Letten *m.*, Ton *m.*; *de lut*, Ton...; 2. *poet.* Körper.
- lutărie** *f.* Lehmgrube.
- luteran** *a.* lutherisch. || *m.* Lutheraner.
- luteranism** *m.* Lutheranismus *m.*
- luternă** *f.* *Bot.* Futterklee *m.*
- lutișor** *n.* Ocker *m.*
- lutos** *a.* lehmig, lettig.
- lutră** *f.* Fischotter *m.*
- lux** *n.* Luxus *m.*, Aufwand *m.*
- luxațiune** *f.* Verrenkung.
- luxos** *a.* verschwenderisch.
- luxuriant** *a.* üppig.

M

- M** (der Buchstabe) *m.*
- mă** *int.* 1. he du! 2. potztausend!
- mă** (= mamă) *f.* Mutter: *măta, măsa*, deine, seine Mutter.
- mă** *pron.* mich.
- mac** *m.* Mohn; *de mac*, Mohn...
- macă** *f.* Baccara *n.*
- macabru** *a.* Toten...
- măcăcăi** (*a*) *v.* blöken.
- macadam** *n.* mit Kiesel gepflasterter Weg *m.*
- macadamiză** (*a*) *v.* mit Kiesel pflastern (einen Weg).
- macagiu** *m.* Weichensteller.
- măcăi** (*a*) *v.* 1. schnattern (die Enten); 2. *fam.* schwatzen.
- măcăit** *n.* 1. Schnattern; 2. *fam.* Schwatzen.
- măcăleandru** *m.* *Zool.* Rotkehlchen *n.*
- măcar** *adv.* wenn auch, wenn nur, wenigstens; *măcar cum*, wie immer; *măcar cât*, wie viel auch
- immer; *măcar că*, obgleich, obwohl.
- macară** *f.* Zugwinde, Flaschenzug *m.*
- macarioane** *pl.* Makkaroni, Rohrnudeln.
- macaronic** *a.* mit fremden Wörtern vermischt.
- macat** *n.* Bettdecke *f.*
- macaz** *n.* Weiche *f.*
- macedonean** *a.* mazedonisch. || *m.* Mazedonier.
- măcel** *n.* Gemetzelt, Blutbad.
- măcelar** *m.* Fleischer, Metzger.
- măcelări** (*a*) *v.* schlachten, (nieder)metzeln.
- măcelărie** *f.* 1. Fleischbank, Metzgerei; 2. *fig.* Gemetzelt *n.*, Blutbad *n.*
- măcelărire** *f.* 1. Schlachten *n.*; 2. Gemetzelt *n.*
- măcelărit** *a.* 1. geschlachtet; 2. niedergemetzelt.

- macerațiune** *f.* Einweichung.
macheta *f.* Tonmodell *n.*
măceș *m.* Hagebutte *f.*
măceșă *f.* Hagerose *f.*
machiavelism *n.* Machiavelismus *m.*
măcină (*a*) *v.* 1. mahlen; 2. *ref.* zermalmt werden.
măcinare *f.* Mahlen *n.*
măcinat *a.* gemahlen; *de măcinat*, zum Mahlen. || *n.* 1. Mahlen; 2. Gemahlenes.
măcinis *n.* Mahlen.
măciucă *f.* 1. Knüppel *m.*, Keule, Kolben *m.*; *loc. i se făcù părul măciucă*, die Haare standem ihm zu Berge; 2. Bot. *măciuca ciobanului*, Kugeldistel.
măciucat *a.* mit einem Knoten, knotig.
măciulie *f.* Knopf *m.*, Knauf *m.*
măcriș *n.* Bot. Sauerampfer *m.*; *măcriș iepuresc*, Sauerklee *m.*; *măcriș de spin*, Berberitze *f.*
macru *a.* mager.
maculatură *f.* Makulatur.
madam *f.* 1. (meine) Dame; 2. Frau.
madamă *f.* Kinderwärterin.
mădări (*a*) *v.* sich zieren.
madepolon *n.* Kalikostoff *m.*
madrepori *pl.* Sternkorallen.
madrigal *n.* Madrigal.
mădular *m.* Glied *n.*, Mitglied *n.*
măduvă *f.* 1. Mark *n.*; *măduva spinării*, Rückenmark *n.*; 2. *fig.* der Kern, das Beste.
măeastră *f.* 1. Fee, Zauberin; 2. *pl.* *Măiestrele*, V. *Ielele*. || *a.* 1. Zauber...; 2. künstlerisch.
măestret *a.* 1. künstlerisch; 2. erfinderisch.
măestri (*a*) *v.* künstlerisch auführen.
măestrie *f.* 1. Meisterschaft; 2. Kunst; 3. Geschicklichkeit, Kunstgriff *m.*
măestrit *a.* și *adv.* 1. kunstvoll; 2. erkünstelt, künstlich.
maestru *m.* 1. Meister, Künstler; 2. Handelsregister, Lagerbuch *n.* || *a.* meisterlich.
- maestru** *a.* 1. meisterlich; 2. künstlerisch; 3. Zauber... || *m.* Zauberer.
mag *m.* Magier.
măgădău *m.* grosser Kerl.
măgălie *f.* 1. Mohnkopf *m.*; 2. V. *gămălie*.
măgar *m.* Esel.
măgăreșc *a.* 1. Esels... eselhaft; 2. *tuse măgărească*, Keuchhusten *m.*
măgărie *f.* Eselei.
măgăriță *f.* Eselin.
măgăruș *m.* Eselein *n.*
magazie *f.* 1. Warenlager *n.*, Lager *n.*; 2. Magazin *n.*, Warenhaus *n.*; 3. Nebengebäude *n.*; 4. Kornkammer.
magazin *m.* Warenhaus *n.*, grosser Laden.
magazinaj *n.* Lagerzeit *f.*, Lagergeld.
magaziner *m.* Magazinverwalter.
măgeresc *a.* mager und mit langen Hörnern.
magheran *m.* Bot. Majoran.
magherniță *f.* Bude.
maghiar *a.* magyarisch. || *m.* Magyare.
magic *a.* și *adv.* zauberisch, magisch, Zauber...
magie *f.* Magie, Zauberkunst.
magistral *a.* meisterhaft.
magistrat *m.* 1. Stadtrat; 2. Richter.
magistratură *f.* Magistratur, richterliche Obrigkeit.
magistru *m.* 1. Magister, Meister; 2. Magistrat, Stadtrat.
magiun *n.* Mus: *magiun de prune*, Pflaumenmus.
măglă *f.* Haufen Salzblöcke *m.*
măglaș *m.* Salzgrubenarbeiter.
măglisi (*a*) *v.* verführen, *betrügen (durch Versprechungen).
măglisire *f.* Verführung.
măglisitor *m.* Verführer.
magnat *m.* Magnat.
magnet *m.* Magnet.
magnetic *a.* magnetisch, Magnet...

magnetism *n.* Magnetismus *m.*
magnetizã (a) *v.* magnetisieren.
magnetizare *ref.* Magnetisierung.
magnetizat *a.* magnetisiert.
magnetizator *m.* Magnetisierer.
magnezie *f.* Bittererde; *sulfat de magnezie*, Bittersalz *n.*
magnific *a.* herrlich, prächtig.
magnificentã *f.* Herrlichkeit, Pracht.
mãgulealã *f.* Schmeichelei.
mãguli (a) *v.* 1. schmeicheln; 2. *ref.* sich schmeicheln, sich (auf etwas) Hoffnung machen.
mãgulire *f.* Schmeicheln *n.*, Schmeichelei.
mãgulit *a.* geschmeichelt.
mãgulitor *a.* schmeichelnd. || *m.* Schmeichler.
mãgurã *f.* 1. Hügel *m.*; 2. Tumulus *m.*, Grabhügel *m.*
mahal *m.* V. hamal.
mahalã *f.* Vorstadt, Stadtviertel *n.*
mahalagiu *m.* 1. Vorstädter; 2. *fig.* Vorstadtflügel.
mahalagioaicã *f.* 1. Vorstädterin; 2. *fig.* ordinäre Frau.
mãhãlit *m.* Lastträgerlohn.
mahmudeã *f.* (†) türkische Goldmünze.
mahmur *a.* 1. berauscht; 2. schläfrig; 3. missgestimmt, katzenjämmerlich. || *n.* Katzenjammer.
mãhni (a, a se) *v.* (sich) betrüben, (sich) kränken.
mãhnicios *a.* betrübend.
mãhnire *f.* Betrübnis, Kummer *m.* Herzleid *n.*
mãhnit *a.* betrübt, gekrãnkt.
mãhnitor *a.* betrübend.
mahometan *a.* muhamedanisch. || *m.* Muhamedaner.
mahometanism *n.* muhamedanische Religion.
mahon *n.* Mahagoniholz.
mahorcã *f.* schlechter russischer Tabak *m.*
mahramã *f.* V. maramã.
mai *adv.* 1. (compar.) *mai lung*, länger; *mai mare*, grösser; *mai*

curãnd: a) schneller, b) lieber; *mai bine*: a) besser, b) lieber; *mai bun*, besser; *mai rãu*, schlechter; *mai mult*, mehr; *mai puşin*, weniger; *mai ales*, besonders; *mai întâiu*, erstens; *mai pe urmã*, später, dann; 2. (superl.) *cel mai târziu*, am spätesten; 3. noch: *mai vino odatã*, kommen Sie noch einmal; 4. fast, beinahe: *mai toti*, fast alle; *mai cã l'am uitat*, ich habe ihn fast vergessen; *mai mai...*, fast, beinahe; 5. wieder, wiederum; *iar mai şipi*, du schreist wieder.

mãi *int.* V. mã!

maia *f.* 1. Käselab *m.*; 2. Essigmutter.

maicã *f.* 1. Mutter; *Maica Domnului*, *Maica Precista*, die Mutter Gottes; 2. Nonne, Schwester. || *int.* mein Lieber, meine Liebe.

mãicuţã, mãiculişã *f.* Mütterchenn.

maidan *n.* 1. freier Platz; 2. Bauernhof *m.*; *loc. a scoate la maidan*, veröffentlichen, bekanntmachen.

maiestate *f.* Majestät.

maiestos *a.* majestätisch, erhaben.

mai-marele *m.* Oberhaupt *n.*, Vorgesetzte.

maimuşã *f.* 1. Affe *m.*; 2. *fig.* Nachäffer *m.*

maimut(şur) (a) *v.* nachäffen.

maimuşãrie *f.* Nachäffung.

maimuşoiu *m.* 1. Affe; 2. *fig.* Affengesicht *n.*

mãine *adv.* morgen; *de mãine*, morgig; *pe mãine*, auf morgen; *loc. ca mãine*, in kurzem; *de azi pe mãine*, in den Tag hinein.

maionezã *f.* Mayonnaise.

maior *m.* Major.

Maiu *m.* Mai.

maiu *n.* 1. Schlägel *m.*; 2. Stössel *m.*; 3. Handramme *f.*; 4. Leber *f.*

mãiuug *n.* Spanustock (des Webers).

majă *f.* Zentner *m.*
majolică *f.* Majolika.
major *a.* mündig, volljährig, majorena.
majorat *n.* Mündigkeit *f.*, Volljährigkeit *f.*, Majorennität *f.*
majoritate *f.* 1. V. majorat; 2. Mehrheit, Majorität, Mehrzahl.
majusculă *f.* grosser Buchstabe *m.*, Anfangsbuchstabe *m.*
mal *n.* Ufer, Strand *m.*; *loc. a da de mal*, *überwinden, mit jemandem fertig werden.
mâl *n.* 1. Schlamm *m.*; 2. Lehm *m.*
mală *f.* Glättholz *n.*
malac *m.* Büffelkalb *n.*
malachită *f.* Malachit *m.*
malacov *n.* 1. Reitrock *m.*; 2. Krinoline *f.*
mălăeț *a.* 1. mehlig; 2. saftig, im Munde zergehend.
mălaiu *n.* 1. Kukuruzmehl; 2. Maiskuchen *m.*; 3. *loc vrabia mălaiu visează*, ein Jeder träumt, was ihm lieb ist.
malaria *f.* Sumpffieber *n.*
mâlc *adv.* *loc. a tăcea mâlc*, mäuschenstill sein.
mâlci (*a*) *v.* stumm *bleiben.
maldac *n.* Drittel eines Holz- oder Heuwagens.
maldăr, maldur *m.* 1. Haufen, Bündel, Garbe *f.*; 2. *maldăr verde*, Futtergras *n.*
maleabil *a.* 1. schmedbar, hämmerbar; 2. *fig.* geschmeidig.
maleabilitate *f.* 1. Schmedbarkeit, Dehnbarkeit; 2. *fig.* Geschmeidigkeit.
maledicțiune *f.* Verwünschung.
măli (*a*) *v.* anschleimen, mit Schlamm bedecken.
mălin *m.* Ahlkirschbaum; *mălin negru*, Mundholz *n.*; *mălin roșiu*, spanischer Hollunder.
mălină *f.* Ahlkirsche.
mălit *a.* schlammig.
malitție *f.* 1. Bosheit; 2. Arglist.
malitșos *a.* 1. boshaft; 2. arglistig.
malitșozitate *f.* V. malitție.
mălos *a.* schlammig.

malotea *f.* 1. reicher Frauenmantel; 2. Pelzmantel (der Bäuerinnen).
malț *n.* Malz.
maltef *n.* maltesische Seide *f.*
maltrată (*a*) *v.* misshandeln.
maltratare *f.* Misshandlung.
maltratată *a.* misshandelt.
mălură *f.* Wurmstich *m.*, Brand *m.*
măluros *a.* wurmstichig, brandig.
malvacee *f. pl.* malvenartige (Pflanzen).
malversațiune *f.* Unterschleif *m.*
mamă *f.* Mutter; *mamă mare*, Grossmutter; *de mamă*, mütterlich, Mutter...; *mamă dragă*, mein Liebes; *de mama focului*, ungemain, riesig. V. *mama-pădurii*.
mămâie *f.* V. momâie.
mămăligă *f.* 1. Maismehlbrei *m.*, Polenta; 2. weichlicher Mensch *m.*, Weichling *m.*
mămăligar *m.* 1. Polentaesser; 2. *fig.* Tölpel, Lümmel.
mămăliguță *f.* kleine Polenta.
mama-pădurii *f.* 1. (in den Volksmärchen) Ungeheuer *n.*, Waldhexe; 2. *Bot.* Waldmeister *m.*
mămăruță *f.* 1. Marienkäfer *m.*; 2. V. *paparudă*.
mamelă *f.* Zize.
mamelar *a.* Zizen...
mamelon *n.* kleiner, runder Berghügel *m.*
mameluc *m.* 1. ägyptischer Reiter; 2. *fig.* eifriger Anhänger der Regierung.
mamifer *n.* Säugetier.
mamornic *m.* schwarzer Käfer.
mamoș *m.* Geburtshelfer.
mămular *m.* Krämer.
mămulărie *f.* Kram *m.*, Kramware.
mamut *m.* Mammut.
mană *f.* 1. Manna *n.*, Himmelsbrot *n.*; 2. Honigtau *m.*; 3. Brand *m.* (der Pflanzen); 4. Milchsaft *m.*, dicke und gute Milch (der Kühe); 5. *fig.* Überfluss *m.*, Vorteil *m.*

6. Bot. *mana jidovului*, Himbeerstrauch *m.*

mână *f.* 1. Hand; *de mână*: a) bei der Hand; b) Hand...; *lucru de mână*, *făcut de mână*, Handarbeit; 2. *o mână de*, eine Hand voll; 3. Rang: *de mână întâia*, ersten Ranges; *de toată mână*, allerart, allerlei; 4. *la mână*, in der Hand; *două la mână*, wir behalten zwei; *fig. a avea la mână*, jemanden *festhalten; *a pune la mână*: a) *betrügen; b) *entwenden; 5. *pe sub mână*, heimlich, verstohlenerweise; *peste mână*, ungelegen; *pe mână stângă*, links; *cu dare de mână*: a) wohlhabend, b) freigebig; 6. *a da din mâini*, gestikulieren, mit den Händen herumfuchteln; *a da mână cu*, jemandem die Hand reichen, *fig. sich* (mit jemandem) verständigen; *a da mână*: a) *können, *vermögen; b) wagen; c) leicht sein; *a pune mână pe*: a) erfassen, *ergreifen, b) erwischen, c) sich einer Sache bemächtigen; *a da în mână*, einhändigen, *übergeben; *a da pe mână cuiva*: a) anvertrauen, b) *übergeben, in jemandes Gewalt *geben; *a și spală mâinile*, sich die Hände in Unschuld *waschen; *prov. ce-i în mână nu-i mîncîundă*, ein Sperling in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dache.

mână (*a*) *v.* 1. leiten, lenken; 2. *(an)treiben (die Tiere); 3. *fig.* (hin)schicken.

mâna-anului *f.* Zyklus *m.*

mână-curentă *f.* Strazze, Kladde.

mână-moartă *f.* tote Hand, unveräusserliche Güter.

mânăstire *f.* Kloster *n.*

mânăstiresc *a.* Kloster..., klösterlich.

mânat *a.* 1. geleitet; 2. brandig. || *n.* 1. Treiben; 2. Leiten.

mânătarcă *f.* Kuhpilz *m.*

mânător *m.* 1. Leiter, Antreiber; 2. *fig.* Leiter.

mancă *f.* Amme.

mâncă (*a*) *v.* 1. *essen, speisen; 2. *fressen (von Tieren), *auffressen; 3. *zerfressen (z. B. vom Rost); 4. *fig.* vergeuden (sein Vermögen); 5. jucken: *îl mîncînză spinarea*, der Rücken juckt ihn; 6. *bekommen: *a mâncă bătaie*, Schläge *bekommen; 7. wegschwemmen (das Wasser); 8. *loc. a mâncă cu ochii*, mit den Augen *verschlingen; *a mâncă fript*, ruinieren, zu Grunde richten; *a mâncă urechile, capul cuiva*: a) jemanden an den Bettelstab *bringen, b) jemanden hart verfolgen, keine Ruhe *geben; 9. *ref.* essbar sein.

mîncăcios *a.* gefräßig. || *m.* Vielfrass *n.*

mîncare *f.* 1. Essen *n.*; *mîncare de seară*, Abendessen *n.*; 2. Speise, Gericht *n.*; 3. Fressen *n.* (der Tiere); 4. Kost: *mîncare bună*, gute Kost.

mîncărică *f.* *fam.* Speise.

mîncărime *f.* Jucken *n.*; *am mîncărime*, es juckt mich.

mîncat *a.* gegessen; *de mîncat*, zum Essen, essbar. || *n.* Essen.

mîncător *m.* Esser.

mîncătorie *f.* Unterschlagung.

mîncătură *f.* Aushöhlung.

mîncău *m.* Esser, Vielfrass.

mandalac *n.* V. alunele.

mandaneă *f.* Bande (eines Bildards).

mandarin *m.* Mandarin.

mandarină *f.* Zwergapfelsine.

mandat *n.* 1. Auftrag *m.*, Mandat (eines Volksvertreters); 2. *mandat postal*, Postanweisung *f.*; 3.

mandat de aducere, Vorführungsbefehl *m.*; *mandat de arestare*,

Verhaftsbefehl *m.*

mandatar *m.* Bevollmächtigte, Mandatar.

mandibul *n.* Kiefer *m.*, Kinnbacken *m.*

mandolină *f.* Mandoline, kleine Zither.

mândră *f.* 1. Schöne; 2. Gelieb-

- te; 3. Bot. *mândra nopții*, Nachtblume.
- mândrețe** *f.* 1. Schönheit; 2. Pracht.
- mândri** (*a se*) *v.* 1. stolz sein; 2. sich brüsten.
- mândrie** *f.* 1. Stolz *m.*; 2. Hochmut *m.*
- mândru** *a.* 1. stolz, hochmütig; 2. *fig.* wunderschön. || *m.* Stolze.
- mândruliță** *f.* 1. Schöne; 2. Geliebte, Liebchen *n.*
- mâne** *adv.* V. *mâine*.
- manea** *f.* türkischer Klagegesang.
- mâneă** (*a*) *v.* 1. *absteigen, einkehren; 2. die Nacht *verbringen, übernachten.
- mânecă** *f.* 1. Ärmel *m.*; 2. (†) bewaffnete Bande; 3. *loc. a o băgă pe sub mânecă*, stecken *bleiben.
- mânecă** (*a*) *v.* (frühzeitig) *aufbrechen.
- mânecare** *f.* (Aufstehen bei Tagesanbruch *m.*
- mâncări** *pl.* Ärmelverzierung *f.*, (des Priesters).
- mânecat** *n.* Frühmette *f.*; *loc. pe mânecate*, frühzeitig, in aller Früh.
- manechin** *n.* Gliederpuppe *f.*
- manej** *n.* 1. Reitschule *f.*; 2. Göppelwerk *n.*; 3. *pl. fig.* Umtriebe, Ränke.
- mâner** *n.* Handhabe *f.*, Griff *m.*
- manevră** *f.* Manöver *n.*
- manevră** (*a*) *v.* 1. manövrieren; 2. *fig.* seine Massregeln *treffen.
- manevrare** *f.* Manövrieren *n.*
- mangaiă** *f.* Lümmel *m.*
- mângăia** (*a*) *v.* 1. streicheln; 2. trösten; 3. verziehen (ein Kind); 4. *ref.* sich trösten.
- mângăiat** *a.* 1. getröstet; 2. verzogen.
- mângăiere** *f.* 1. Liebkosung, Streicheln *n.*. (mit der Hand); 3. Trost *m.*, Tröstung.
- mângăietor** *a.* tröstend || *m.* Tröster
- mângăios** *a.* tröstend.
- mangal** *n.* Kohlenbecken.
- mângălău** *n.* Mangel *f.*
- mângălui** (*a*) *v.* mangeln.
- mangan** *n.* Mangan.
- manget** *n.* Manschette *f.*
- mangosit** *a.* zu nichts taugend. || *m.* Taugenichts.
- maniă** (*a*) *v.* 1. handhaben, umzugehen *wissen; 2. leiten, lenken.
- măniă** (*a*) *v.* 1. in Zorn versetzen; 2. *ref.* in Zorn *geraten, zornig werden.
- maniabil** *a.* 1. bequem zu handhaben; 2. *fig.* geschmeidig.
- maniac** *a.* hirnverbraunt. || *m.* Hirnverbrannte.
- manie** *f.* fixe Idee, übertriebene Vorliebe.
- mănie** *f.* Zorn *m.*
- manieră** *f.* 1. Art, Weise, Manier; 2. Art und Weise (eines Schriftstellers); 3. *fig.* Benehmen *n.*, Betragen *n.*
- manierat** *a.* wohlgezogen.
- maniere** *f.* Leiten *n.*
- manifest** *n.* Manifest.
- manifestă** (*a*, *a se*) *v.* (sich) bekannt machen, (sich) offenbaren, (sich) äussern.
- manifestare** *f.* Äusserung, Bekanntmachung.
- manifestație** *f.* Manifestation, Kundgebung.
- maniheism** *n.* Manichäismus *m.*
- manihou** *m.* Manichäer.
- mănios** *a.* 1. zornig; 2. böse, aufgebracht, grollend.
- manipulă** (*a*) *v.* behandeln, *verfahren, manipulieren.
- manipulare** *f.* Manipulation.
- manipulieren** *n.*
- manipulator** *n.* Manipulator *m.* || *m.* Manipulierer.
- manışcă** *f.* 1. Manschettenpitze; 2. Vorhemd *n.*
- manivelă** *f.* Kurbel.
- mănjeală** *f.* 1. Beschmieren *n.*; 2. Kleienmus *n.*
- mânji** (*a*) *v.* 1. (be)schmutzen; 2. beschmieren.

mânjire *f.* Beschmutzen *n.* Beschmierern *n.*
mânjit *a.* beschmutzt.
mânjitor *a.* beschmutzend, beschmierend. || *m.* 1. Beschmutzer; 2. Schmierer.
monometru *n.* Luftdichtigkeitsmesser *m.*
manoperă *f.* Verfahren *n.*, Betragen *n.*
mănos *a.* 1. milchreich; 2. fruchtbar, ergiebig.
mănsardă *f.* Dachstube.
manșetă *f.* Manschette, Handkrause.
manșon *n.* Muff *m.*
mantă *f.* 1. Mantel *m.*; *mantă de ploaie*, Regenmantel *m.*; 2. loc. *a pune cuiva mantaua*, jemanden anführen.
mantecă *f.* Schafmilchbutter.
mantie *f.* 1. Mantel *m.*; 2. *fig.* Schleier *m.*
mantilă *f.* Mäntelehen *n.*
mântueală (*de*) *loc. adv.* zum Scheine.
mântui (*a*) *v.* 1. erlösen, retten; 2. befreien; 3. fertig sein, endigen. || *ref.* 1. gerettet werden, los werden; 2. fertig werden.
mântuirea *f.* Erlösung, Rettung, Heil *n.*
mântuire *f.* 1. Erlösung, Rettung; 2. Befreiung; 3. Endigen *n.*, Beendigung.
mântuitor *a.* erlösend, errettend. || *m.* 1. Erlöser, Heiland; 2. Retter, Befreier.
mănuș *n.* V. *mormoloc*.
manual *a.* Hand... || *n.* Handbuch, Leitfaden *m.*
manufactură *f.* Manufaktur.
manufacturier *a.* Manufaktur... || *m.* Manufakturist.
mănuși (*a*) *v.* handhaben, lenken, leiten.
mănuire *f.* Handhabung.
mănușiu *n.* 1. Bündel; 2. Griff *m.*, am Säbel.
mănuș *a.* V. *mărunt*.
mănușe *f.* 1. Handschuh *m.*; 2. Griff *m.*

mănușă (*a se*) *v.* Handschuh *anziehen.
mănușar *m.* Handschuhmacher.
mănușerie *f.* Handschuhmacherei, Handschuhladen *m.*,
mănușat *a.* behandschuht.
manuscript *n.* Handschrift *f.*, Manuskript.
manuscris *a.* geschrieben. || *n.* V. *manuscript. f.*
mănușă *f.* Händchen *n.*
manutântă *f.* Armeebäckerei.
mânz *m.* Füllen *n.*
mânzală *f.* Kleienmus *n.*
mânzălău *m.* Kälbchen *n.*
mânzălă (*a*) *v.* beschmutzen, beschmierern.
mânzare *f.* Milchschat *n.*
mânzat *m.* einjähriges Kälbchen *n.*
mânzoc *m.* einjähriges Füllen *n.*
mapă *f.* Mappe.
mapamund *n.* Weltkarte.
măr *m.* Apfelbaum; loc. *de florile mărilor*, umsonst; *a bate măr*, tüchtig durchprügeln. || *n.* 1. Apfel *m.*; 2. *măr crețesc*, Borsdorferapfel *m.*; *măr domnesc*, Herrenapfel *m.*, Scheibenapfel *m.*; *măr pădureț*, Holzapfel *m.*; 3. *Bot. mărul lupului*, Teufelswurz *f.*
mărăcină *m.* Zool. Braunkehlchen *n.*
mărăcină *m.* 1. Dornstrauch; 2. Hagedorn, Weissdorn.
mărăciniș *n.* Dornbusch *m.*, Dorngestrüpp.
mărăcinos *a.* dornicht.
marafet *n.* 1. Geschicklichkeit *f.* 2. Kunstgriff *m.*, List *f.*; 3. *pl.* Ziererei *f.*
mărâi (*a*) *v.* knurren, brummen, murren.
mărâit *n.* Knurren, Murren.
mărâitor *a.* knurrig, murrend.
maramă *f.* 1. Kopfbinde, Kopftuch *n.*; 2. Brautschleier *m.*; 3. *fig.* Schleier *m.*; 4. Handtuch *n.*
mărar *m.* *Bot.* Dill.
mărăraș *m.* gemeiner Eppich.
marasm *n.* grosse Schwäche *f.*
marasuri *pl.* Ziererei *f.*

- marcă** *f.* 1. Zeichen *n.*, Marke; 2. Briefmarke; 3. Spielmarke; 4. Mark (Münze); 5. Grenzmark; 6. Wappenschild *m.*
- mărcă** *adv.* V. mălc.
- marcă** (a) *v.* 1. bezeichnen, markieren; 2. aufzeichnen, notieren.
- marcant** *a.* hervorstechend.
- marcat** *a.* markiert. || *n.* Markieren.
- mărced** *a.* 1. welk; 2. faul; 3. *fig.* entkräftet.
- mărceț** *n.* Bot. Aronwurz *f.*
- măcher** *m.* Markierer, Anschreiber.
- marheterie** *f.* 1. eingelegte Holzarbeit; 2. *fig.* unzusammenhängendes Werk *n.*
- marchitan** *m.* Krämer.
- mărchitanie** *f.* 1. Krämerladen; 2. Waren aller Sorten *pl.*
- mărchiz** *m.* Marquis.
- mărchiză** *f.* 1. Marquise; 2. Vordach *n.*
- mărchizat** *n.* Marquisat.
- mărdă** *f.* 1. Ausschuss *m.*; 2. Auswurf *m.*
- mare** *f.* 1. Meer *n.*, See; *pe mare*; a) aufs (auf dem) Meer, b) See... *de mare*, See...; 2. *fig.* Unzahl, grosse Menge; 3. loc. a *făgădui marea cu sarea*, goldene Berge *versprechen; *peste nouă mări și nouă țări*, über Berg und Tal.
- mare** *a.* 1. gross; 2. hoch; 3. berühmt; 4. *fată mare*, Jungfer; 5. *mai mare*, grösser; *cel mai mare*, der grösste; 6. loc. *mare și tare*, grossmächtig, einflussreich; *a se face mare*, gross werden; *a se ține mare*, *a face pe marele*, den Grossen spielen. || *adv.* sehr.
- măre** *int.* ei, sieh da, hör'mal!
- mare-cruce** Grosskreuz *n.* (Orden). || *m.* Grosskreuzinhaber.
- mare-ducăt** *n.* Grossherzogtum.
- mare-duce** *m.* Grossherzog.
- măreșal** *m.* Marschall.
- măreț** *a.* și *adv.* 1. herrlich, grossartig; 2. hochmütig.
- măreție** *f.* 1. Herrlichkeit, Grossartigkeit; 2. Hochmut *m.*
- marfă** *f.* Ware; *pl.* mărfuri, Waren; *depozit de mărfuri*, Warenlager *n.*
- mărfagiu** *m.* Hausierer.
- mărgă** *f.* Min. Mergel *m.*
- mărgărie** *a.* Margarin...
- mărgărină** *f.* Margarin *n.*
- mărgărint** *n.* feine Perle *f.*
- mărgărită** *f.* Bot. 1. Tausendschön *n.*; 2. Wucherkraut *n.*
- mărgăritar** *m.* 1. Perle *f.* (și *fig.*); 2. *dinți de mărgăritar*, Perlenzähne; 3. loc. a *înșiră la mărgăritare*, Märchen erzählen.
- mărgăritărele** *f.* Bot. Glockenblume, Maiglöckchen *n.*
- mărgă** *f.* Glasperle.
- mărgan** *n.* Koralle *f.*
- mărgelușe** *pl.* Bot. Perlhirse *f.*
- mărgăleală** *f.* 1. *pop.* Maria; 2. listiges Frauenzimmer *n.*
- mărgăle** *a.* verschmitzt. || *m.* Verführer.
- mărgăle** (a se) *v.* 1. sich brüsten; 2. sich verstellen.
- mărgăle** *f.* Arglist.
- mărgăle** *f.* Perlgras *n.*
- mărgăle** *a.* Rand...
- mărgăle** *a.* angrenzend, Grenz.. || *m.* *pl.* 1. Bewohner der Umgebung; 2. Augenzähne (des Pferdes).
- mărgăle** *f.* 1. Rand *m.*; 2. Grenze; 3. *mărgăle mării*, Meeresufer *n.*; *mărgăle orașului*, das Ende der Stadt; 4. Schranke.
- mărgăle** *a.* Grenz... || *m.* Grenzbewohner.
- mărgăle** (a) *v.* 1. begrenzen; 2. *fig.* beschränken, einschränken. || *ref.* 1. angrenzen; 2. sich beschränken; 3. sich mässigen.
- mărgăle** *f.* 1. Begrenzung; 2. Beschränkung; 3. *fig.* Beschränktheit.
- mărgăle** *a.* 1. begrenzt, angrenzend; 2. beschränkt.
- mărgăle** *m.* Markgraf.
- măre** *int.* V. măre.
- măre** (a) *v.* 1. grösser machen, vergrössern; 2. erhöhen (z. B. den Preis); 3. *fig.* preisen, ver-

herrlichen. || *ref.* 1. gross werden, grösser werden; 2. sich grösser machen, sich vergrössern; 3. sich erhöhen.

măricele *a.* ziemlich gross.

mărie *f.* 1. Herrlichkeit; 2. *Măria Ta*, Euere Hoheit.

mărima *f.* 1. Grösse; 2. Hoheit; 3. *fig.* Wichtigkeit.

marin *a.* Meeres..., See...

marină *f.* Seewesen *n.*, Seemacht, Marine.

marină (*a.*) *v.* marinieren.

marinar *m.* Seemann.

marinat *a.* mariniert, eingesalzen.

marinată *f.* eingesalzene Fleischspeisen.

mărinimie *f.* Grossmut, Hoherzigkeit.

mărinimos *a.* grossmütig, hoherzig.

marionetă *f.* Marionette, Gliederpuppe.

mărire *f.* 1. Vergrösserung; 2. Erhöhung (z. B. des Gehaltes); 3. Verschärfung (z. B. einer Strafe); 4. Herrlichkeit, Ruhm *m.*; 5. *fig.* Hochmut, Stolz *m.*; 6. Lobpreisung; *mărire ție Doamne!* gepriesen seist du, Herr!

mărișor *a.* ziemlich gross.

mărit *a.* 1. vergrössert; 2. erhöht; 3. glorreich, rühmlich; 4. (†) Durchlauchtigst.

mărită (*a.*) *v.* 1. verheiraten (ein Mädchen); 2. *ref.* sich verheiraten (von Frauen).

marital *a.* Ehe....

măritare *f.*, **măritat** *n.* Verheiraten *n.*; *de măritat*, heiratsfähig.

măritată *a.* verheiratet.

maritim *a.* See....

măritiş *n.* Heirat *f.*, Verheiratung *f.* (eines Mädchens).

măriuță *f.* Marienkäfer *m.*

marmaziu *a.* hellrot.

marmeladă *f.* Marmelade, Mus *n.*

marmoră (*a.*) *v.* marmorieren.

marmoreu *a.* marmorhaft.

marmură *f.* Marmor *m.*; *de marmură*, marmorn, Marmor....

mărmurit *a.* V. *inmărmurit*.

mărmuriu *a.* marmorartig.

marnă *f.* Mergel *m.*

mărnăi (*a.*) *v.* V. *a mormăi*.

marò *a.* V. *cafeniu*.

marochin *n.* Saffian *m.*

marotă *f.* 1. Narrenkappe; 2. *fig.* Narrheit.

marș *m.* Marsch *m.*, Gang *m.* || *int.* 1. fort! 2. marsch!

marșandă *f.* Modistin.

mărșav *a.* 1. niederträchtig, gemein; 2. schmutzig. || *m.* Gemeiner Kerl.

mărșăvie *f.* Niedertracht, Gemeinheit.

marsilieză *f.* Marseillaise.

marșrută *f.* Marschroute.

marsupiale *pl.* Beuteltiere.

marț *a.* matsch; *a face marț*:
a) matsch machen, matschen;
b) *fig.* zum Schweigen *bringen.

Marț *m.* *pop.* März.

marțac *n.* 1. dicker Pfahl *m.*; 2. *pl.* Sparren (an einer Hütte).

mărtan *m.* Kater.

mărțană *f.* V. *mărțoagă*.

mărțafoin *m.* Laffe, Geck.

marțelină *f.* Marzellan *m.* (Taffet).

Marți *f.* Dienstag *m.*

marțial *a.* kriegerisch, Kriegs...

Martie *m.* März.

Martin *m.* *moș Martin*, Meister Petz.

martir *m.* Märtyrer, Blutzeuge.

martiriu *n.* Märtyrertod *m.*, Märtyrertum, *n.*

martiriză (*a.*) *v.* martern, quälen.

martirologiu *n.* Märtyrerbuch.

mărțișor *n.* 1. *pop.* März *m.*; 2. Märzamulet; 3. *pl.* mit Blumen bedeckte Weidenzweige.

mărțoagă *f.* 1. Schindmähre; 2. abgezehrter Ochs.

marțoală *f.* böser Geist *m.* (der nur am Dienstag wirkt).

martor, martur *m.* Zeuge; *a luă ca martor*, als Zeugen *nehmen.

mărturie *f.* 1. Zeugnis *n.*; spre mărturie, als Zeugnis, als Beweis; 2. Taufmedaille; 3. mărturia credinței, Glaubensbekenntnis *n.*; 4. Wochenmarkt *m.*

mărturisă (*a*) *v.* 1. bezeugen, Zeugnis ablegen; 2. *bekennen, *gestehen (z. B. ein Verbrechen); 3. *ref.* beichten.

mărturisire *f.* 1. Zeugnis *n.*; 2. Bekenntnis *n.*, Geständnis *n.*; 3. Beichte; 4. mărturisirea credinței, Glaubensbekenntnis *n.*

mărturisitor *m.* Märtyrer.

marule *f. pl.* Bot. Lattich *m.*

mărunt *a.* 1. klein: bani mărunți, Kleingeld *n.*; lume măruntă, niedrige Leute; 2. fein: ploaie măruntă, feiner Regen. || *adv.* 1. kleinweise, im kleinen; 2. a tăia mărunt, kurz *schneiden. || *n.* kleine Sache *f.*; multe și mărunte, sehr vieles.

măruntaie *n. pl.* 1. Eingeweide, Gedärme; 2. *fig.* măruntaietele pământului, das Innerste der Erde; 3. V. potroace.

mărunțel *a.* klein, winzig.

mărunți (*v*) *v.* 1. zerkleinern, verkleinern, verkürzen; 2. zerstückeln.

mărunțica-craifului *f.* Rundtanz *m.*, Reihen *m.*

mărunțis *n.* 1. Kurzwaren *pl.*; prăvălie cu mărunțisuri, Kurzwarenhandel *m.*, Krämerei *f.*; a vinde cu mărunțisul, im Detail verkaufen; 2. Kleingeld; 3. *fig.* Lappalien *pl.*

mărunțisar *m.* Kurzwarenhändler.

mărzac *m.* Tatarenhäuptling.

mărzăciță *f.* Frau eines Tatarenhäuptlings.

mas *n.* Übernachten.

masă *f.* 1. Tisch *m.*; masă de scris, Schreibtisch *m.*; masă de lucru, Arbeitstisch *m.*, Werkstätte; față de masă, Tischtuch *n.*; a duce la masă, zu Tisch *bringen, Speisen *auftragen; a pune masa, den Tisch decken; 2.

poștiți la masă, zu Tisch! a poști la masă, zum Tisch *laden; o masă mare, ein Gastmahl; *fig.* a fi după masă, gut gelaunt sein; 3. Schreibtisch *m.*, Bureau *n.*; cap de masă, Bureauvorsteher *m.*; 4. loc. nici tu casă nici tu masă, weder Haus noch Hof; cu nepușă masă, ohne Umstände, gewaltsam.

masă (*a*) *v.* massieren, Massage machen.

masaj *n.* Massage *f.*

masulă *f.* Fackel.

mașală *int.* wie Gott will!

masalagiu *m.* Fackelträger.

mășalar *m. pop.* Erntemonat, August.

mășălarită *f.* Bot. Tollkraut *n.*

masat *n.* 1. Schleifstein *m.* (der Stiefelmacher); 2. *fig.* Schlaueheit *f.*

mască *f.* Maske.

mască (*a*, *a se*) *v.* (sich) maskieren (sich) verlarven.

mascară *f.* 1. Possenreisser *m.*; 2. a face de mascară, lächerlich machen.

mascaradă *f.* 1. Maskerade, Maskenzug *m.*; 2. Verkleidung, Vermummung.

mascaralăc *n.* lächerliches Zeug.

măscări (*a*) *v.* beschimpfen.

măscăriciu *m.* Possenreisser, Spassmacher, Hofnarr.

măscărie *f.* Zote.

mascat *a.* maskiert, verlarvt.

mășcat *a.* grosskörnig.

masculin *a.* männlich. || *n.* männliches Geschlecht.

masculiniza (*a*) *v.* männlich gebrauchen.

mascur *m.* verschnittenes Schwein *n.*

măseă *f.* 1. Backenzahn *m.*; durere de măseă, Zahnweh *n.*; a trage la măseă, tüchtig *trinken; 2. Radzahn *m.*

măselar *m.* V. mășalar.

măselat *a.* weiss- und grosskörnig (vom Mais).

- maşină** *f.* Maschine, Triebwerk *n.*
- maşinal** *a.* maschinenmässig, mechanisch.
- maşinărie** *f.* Maschinerie, Maschinenwesen *n.*
- maşinist** *m.* Maschinist, Maschinenleiter.
- maslă** *f.* Farbe (im Kartenspiel).
- măslad** *n.* Bot. Kokelskörner *pl.*
- măslin** *m.* Olivenbaum *m.*, Ölbaum *m.*; *muntele măslinilor*, Ölberg (bei Jerusalem).
- măslină** *f.* Olive.
- măslinar** *m.* 1. Olivenverkäufer; 2. (*iron.*) Spezereiwarenkrämer.
- măsliniu** *a.* olivenfarbig.
- maslu** *m.* letzte Ölung *f.*
- măslui** (*a.*) *v.* 1. (die Karten) zeichnen, *betrügen (im Spiel); 2. *fig.* fälschen.
- măsluire** *f.* 1. Betrug *m.* (im Kartenspiel); 2. *fig.* Fälschung.
- măsluit** *a.* gefälscht.
- măsluitor** *m.* 1. Betrüger (im Kartenspiel); 2. *fig.* Fälscher.
- masonic** *a.* freimaurerisch, Freimaurer...
- masor** *m.* Masseur.
- masă** *f.* Masse, Menge; *în masă*, massenhaft.
- masiv** *a.* massiv, stark, dick; *aur masiv*, gediegenes Gold. || *n.* Massiv.
- mastic** *n.* Mastix *m.*, Steinkitt *m.*
- mastică** *f.* Mastixlikör *m.*
- masticăţiune** *f.* Kauen *n.*
- maşihă** *f.* Stiefmutter.
- mastodont** *n.* Mastodon.
- mastoid** *a.* zitzenförmig.
- măsură** *f.* 1. Mass *n.* şi *f.*; 2. Massregel; *a luă măsură*, Massregeln *treffen; 3. *Muz.* Takt *m.*, Zeitmass *n.*; 4. Mässigung: *cu măsură*, mässig; *peste măsură*, unmässig, über die Massen.
- măsură** (*a.*) *v.* 1. *messen (şi *fig.*), *abmessen; 2. eichen, *ausmessen (ein Fass). || *ref.* 1. sich messen; 2. *fig.* sich mässigen.
- măsurare** *f.* Messen *n.*
- măsurat** *a.* gemessen; *de măsurat*, messbar. || *n.* Messen, Ausmessung *f.*
- măsurătoare** *f.* Messen *n.*
- măsurător** *m.* Messer.
- măsurătură** *f.* Messung.
- mat** *a.* matt.
- maţ** *n.* 1. Darm *m.*, Gedärme *pl.*; 2. lange Röhre *f.*; 3. *coardă din maţe*, Darmsaite *f.*; 4. *loc. pestrilă la maţe*, *cu maţe pestrilă*, boshaft, bösertig; *a se şine maţ*, nicht mehr aufhören.
- mătă** *f.* 1. Katze; *mătă blândă*, Scheinheilige *m.*, Duckmäuser *m.*; *a umblă cu mâţa în sac*, *betrügen wollen; *a prinde cu mâţa în sac*, auf frischer Tat ertappen; 2. Zool. *mâţa-popei*, Assel, Tausendfuss *m.*
- mată** *pron. fam.* Sie.
- mătăciune** *f.* Bot. Melisse.
- matador** *m.* Matador.
- mătăhăi** (*a.*) *v.* wanken, taumeln.
- matahală** *f.* Schreckbild *n.*, Gespenst *n.*
- matale** *pron. fam.* V. *mată*.
- mătănaî** (*a.*) *v.* 1. Kniebeugungen machen; 2. wackeln.
- mătănie** *f.* 1. Kniebeugung, Bussübung; 2. *pl.* Rosenkranz *m.*; 3. Gelübde *n.*: *a'şi închină mătănia*, ein Gelübde ablegen.
- mătăsar** *m.* Seidenfabrikant.
- mătăşarie** *f.* Seidenware, Seidenhandelm., Seidenmanufaktur.
- mătase** *f.* 1. Seide; 2. Hülle (der Maisähre); 3. Bot. *mătasea broaştei*, Wasserfaden *m.* V. *mătăşuri*.
- mătăsică** *f.* dünner Seidenstoff *m.*
- mătăşos** *a.* seidenartig, Seiden...
- mătăşuri** *f. pl.* Seidenware.
- mătăuz** *n.* 1. Sprengwedel *m.*, Weihwedel *m.*; 2. Pinsel *m.*
- mătcă** *f.* Butterschlägel *m.*
- matcă** *f.* 1. Bienenkönigin; 2. Mutterstock *m.*; 3. *mătea râului*, Flussbett *n.*; 4. Quelle, Ursprung *m.*; 5. Prägestock *m.*; 6. *registru cu matcă*, Stammregister *n.*

mătcăläu *n.* grosser Rührlöfel *m.*
matelot *m.* Seemann.
matematic *a.* mathematisch.
 || *m.* Mathematiker.
matematică *f.* Mathematik.
matematiceste *adv.* mathematisch.
material *a.* 1. materiell, Stoff...; 2. *fig.* wesentlich, wirklich. || *n.* Material, *pl.* Baumaterialien.
materialism *n.* Materialismus *m.*
materialist *m.* Materialist.
materialitate *f.* Körperlichkeit.
materializă (*a*) *v.* verkörpern.
materializare *f.* Verkörperung.
materie *f.* 1. Stoff *m.*, Zeug *n.*; 2. Materie, Gegenstand *m.*, Fach *n.*; 3. *Med.* Eiter *m.*
matern *a.* mütterlich, Mutter...
maternitate *f.* 1. Mutterschaft; 2. Entbindungs...
mătesc *a.* Katzen...: *mătescul neam*, das Katzenschlecht.
matinal *a.* 1. Morgen...; 2. *om matinal*, Frühaufsteher *m.*
matineu *n.* 1. Nachmittagsvorstellung *f.*; 2. Morgenkleid.
mătişor *m.* (şi *Bot.*) Kätzchen *n.*
matiaş *f.* Fischnetz *n.*
matofi (*a se*) *v.* 1. verwelken, abblühen 2. *fig.* sich *aufreiben.
mator *a.* V. matur.
matosi (*a se*) *v.* sich berauschen.
matostat *m.* grüner Jaspis.
matracucă *f.* 1. *pop.* Erzbischof *m.* 2. *fam.* dummes Frauenzimmer *n.*
mătrăgună *f.* *Bot.* Tollkirsche, Wolfskirsche.
matrapazlăc *n.* schmutziger Handel *m.*, Schacherei *f.*
mătrăşi (*a*) *v.* (ins Jenseits) befördern.
mătreată *f.* Schuppe, Erbgrind *m.*
matrice *f.* 1. Prägestock *m.*; 2. Gebärmutter.
mătrice *f.* 1. Bauchgrimmen *n.* (der Säuglinge); 2. *Bot.* Mutterkraut *n.*

matriculă *f.* Matrikel, Namensverzeichnis *n.*
matrimonial *a.* ehelich, Ehe...
matronă *f.* Matrone, ehrwürdige Frau.
matuf *a.* mürrisch, verdrossen. || *m.* kindischer Greis.
matur *a.* reif. || *adv.* reiflich.
mătură *f.* 1. Besen *m.*; *mătură de pene*, Federwisch *m.*; 2. *Bot.* *mătură de grădină*, Kochie.
mătură (*a*) *v.* 1. kehren, abkehren, auskehren; 2. (den Schornstein) fegen; *a mătură (din casă)*, fortjagen, *vertreiben.
măturare *f.* Kehren *n.*, Fegen *n.*
măturat *a.* 1. ausgekehrt, gefegt; 2. *fig.* fortgejagt. || *n.* 1. Kehren, Auskehren; 2. Schornsteinfegen; 3. Fortjagen.
maturatiune *f.* Reifezeit.
măturătoare *f.* 1. Kehrbesen *m.*; 2. Kehrmaschine; *măturătoare de coşuri*, Schornsteinbesen *m.*
măturător *m.* 1. Kehrler, Auskehrer; 2. *măturător de coşuri*, Schornsteinfeger.
măturătură *f.* 1. Kehren *n.*, Fegen *n.*; 2. Kehrlicht *m.*
măturică *f.* kleiner Besen *m.*
măturici *f.* *Bot.* Kornblume.
maturitate *f.* Reife, Maturität.
mătuşă *f.* 1. Tante, Muhme; 2. Mutter, Frau
mătuşică *f.* 1. Tantchen *n.*; 2. *fam.* Mütterchen *n.*
Maur *m.* Maure.
maur, mauresc, mauric *a.* maurisch.
mausoleu *n.* Mausoleum.
maxilar *a.* Kiefer...
maxim *n.* Maximum.
maximă *f.* Maxime, Sentenz.
maximum *adv.* höchstens.
mazăre *f.* Erbse; *mazăre verde*, grüne Erbsen; *mazăre boabe*, Schotten *pl.*
măzărice *f.* 1. *Bot.* a) Kichererbse, b) Wicke; 2. Graupenhagel *m.*; *a cădea măzărice*, graupeln.
mazdrac *m.* grosse Lanze *f.*

măzdri (a) v. *bestehlen.
măzgă f. 1. Splint m.; 2. Saft m. (der Pflanzen); 3. klebriger Kot m.
măzgülăală f. Schmiererei.
măzgülî (a) v. 1. beschmieren, besudeln; 2. ref. sich beschmieren.
măzgülîre f. Beschmieren n.
măzgülîtură f. 1. Schmiererei, Sudelei; 2. schlechtes Gemälde n.
măzil a. abgesetzt. || m. 1. abgesetzter Fürst oder Boyar 2. kleiner steuerpflichtiger Gutsbesitzer.
măzili (a) v. 1. absetzen, (eines Amtes) *entheben; 2. fig. verjagen, entfernen.
măzilie f. Absetzen n.; *carte de măzilie*, Absetzungsdekret n.
măzilire f. 1. Absetzen n.; 2. Amtsentsetzung.
măzû n. erhöhter Einsatz m.
măzurcă f. Mazurka (Tanz).
măzurist m. Mazurkatänzer.
mea a. meine. || *pron.* meine, meinige. || f. Schäfflein n.
meală f. Knöchelchen n. des Lämmleins.
mecanic a. mechanisch. || m. Mechaniker.
mecanică f. Mechanik.
mecaniceste adv. mechanisch.
mecanism n. Mechanismus m., Einrichtung f.
mecet n. 1. kleine Moschee f.; 2. (†) türkischer Friedhof in Bukarest; 3. (*iron.*) kirchliche Obrigkeit f.
medallă (a) v. eine Medaille *verleihen.
medaliat a. (mit einer Medaille) dekoriert.
medalie f. Medaille, Ehrenmünze.
medalion n. Medaillon.
median m. V. maidan.
medelnicer m. (†) Mundschenk (des Fürsten).
medial a. Mittel...
median a. in der Mitte befindlich.
mediat a. mittelbar.
mediațiune f. Vermittelung.
mediator m. Vermittler.

medic m. Arzt.
medic a. medisch.
medical a. ärztlich.
medicament n. Arzneimittel, Heilmittel, Medizin f.
medicamentă (a) v. eine Medizin verabreichen.
medicină f. Medizin, Arzneikunde; *doctor în medicină*, Doktor der Medizin.
medicinal a. medizinisch.
medico-militar a. militärärztlich.
medico-veterinar a. tierärztlich, Tierarztnei...
medie f. Durchschnittsnote.
medieval a. mittelalterlich.
medevist m. Historiker des Mittelalters.
mediocru a. mittelmässig.
mediocritate f. Mittelmässigkeit.
medită (a) v. 1. *nachdenken, *nachsinnen; 2. (einen Schüler) vorbereiten.
meditare f. 1. Nachdenken n.; 2. Vorbereitung (eines Schülers).
meditați(un)e f. 1. Nachdenken n.; 2. Vorbereitung (zu einer Prüfung): *sală de meditație*, Arbeitssaal m.
meditativ a. nachdenkend, nachsinnend.
meditator m. 1. Nachdenker; 2. Hilfslehrer, Vorbereiter.
mediterană (marea) a. mittelländisches (Meer).
mediu n. 1. Medium; 2. fig. Kreis m. Gesellschaft f.
mediu a. 1. *evul mediu*, Mittelalter n.; 2. *în termen mediu*, im Durchschnitt.
medular a. markig, Mark...
meduză f. Meduse.
meeting n. Volksversammlung f.
mefitic a. stinkend, mephytisch.
megalitic a. megalitisch.
megieș a. benachbart. || m. Nachbar.
megieșie f. Nachbarschaft.
mehenghiu a. gerieben, durchtrieben. || n. Probierstein m.

mehterhaneä *f.* türkische Militärmusik.

meiu *n.* 1. Hirse *f.*; *meiu păsäresc*, Perlhirse *f.*; *meiu tătăresc*, Negerkorn; 2. *loc. cât ai zice meu*, in einem Nu.

melancolic *a.* melancholisch, schwermütig.

melancolie *f.* Melancholie, Schwermut, Trübsinn *m.*

melasă *f.* Melasse.

melc *m.* 1. Schnecke *f.*; *in formă de melc*, schneckenförmig; 2. *melcii ochilor*, Augenhöhle *f.*; 3. innerer Teil des Hornes.

melciu *m.* V. *melc*.

melcit *a.* einhornig.

meleag *n.* Umgegend *f.*, Umgebung *f.*

melean *m.* 1. baumstarker Kerl; 2. Jüngling.

melesten *n.* 1. Handmühle *f.*; 2. Rührholz.

melez *n.* seidener Wollenstoff *m.*

melic *n.* Feifel *f.* (der Pferde).

melifer *a.* honigtragend.

melinită *f.* Melinit *n.*

melisă *f.* Melisse.

meliță *f.* Breche, Hanfbreche; *loc. a-i merge gura ca o meliță*, ein Ratschmaul haben.

meliță (*a*) *v.* 1. Hanf *brechen; 2. *fam.* tüchtig durchprügeln.

melițat *n.* Brechen (des Hanfes).

melodie *a.* melodisch.

melodie *f.* Melodie, Gesangsweise.

melodios *a.* melodisch, wohlklingend.

melodramă *f.* Melodrama *n.*

melodramatic *a.* melodramatisch.

meloman *m.* Musiknarr.

melomanie *f.* Musikwut.

melopee *f.* Tonkunst.

membrană *f.* Häutchen *n.*

membranos *a.* häutchenartig.

membru *n.* Glied, Mitglied.

memorabil *a.* denkwürdig.

memorand *n.* Memorandum, Gedenkbuch.

memorial *n.* Denkschrift *f.*

memorie *f.* 1. Gedächtnis *n.*; 2. Andenken *n.*, Erinnerung.

memoriu *n.* Memoire, Denkschrift *f.*

menaj *n.* Haushaltung *f.*, Wirtschaft *f.*

menajă (*a*) *v.* 1. schonen, mit Schonung behandeln; 2. verschaffen, bereiten; 3. *ref.* a) sich schonen, b) sich rücksichtsvoll behandeln.

menajare *f.* Schonung.

menajat *a.* geschont; *de menajat*, schonungswürdig.

menajeră *f.* Haushälterin.

menajerie *f.* Menagerie, Tiergarten *m.*

mendre *f. pl.* Faxen; *a'si face mendrele*, Faxen machen.

menghineă *f.* Schraubstock *m.*

meni (*a*) *v.* 1. vorherbestimmen; 2. vorherbestimmen; 3. wünschen.

meningită *f.* Hirnhautentzündung.

menință (*a*) *v.* V. *a amenință*.

menire *f.* 1. Vorausbestimmung; 2. Bestimmung, Los *n.*; 3. Mission, Beruf *m.*

menit *a.* 1. vorausbestimmt; 2. *a fi menit să fie*, vorherbestimmt sein.

menu *n.* Tischkarte *f.*

mensual *a.* monatlich.

mentă *f.* Minze.

mental *a.* mental, in Gedanken.

menține (*a*) *v.* 1. (aufrecht) *erhalten; 2. (dabei) *bleiben; 3. *ref.* sich *erhalten.

menținere *f.* 1. Aufrechterhaltung, Erhaltung; 2. Beibehaltung.

menținut *a.* aufrechterhalten, beibehalten.

menționă (*a*) *v.* erwähnen.

menționare *f.* Erwähnen *n.*

menționat *a.* erwähnt.

mențiune *f.* Erwähnung; *a face mențiune*, erwähnen.

mentol *n.* Mentol.

merar *m.* Äpfelverkäufer.

mercantil *a.* kaufmännisch, Krämer...

mercantilism *n.* Krämergeist *m.*, Handelswesen.

- mercenar** *m.* Mietling, Söldner. || *a.* feil, käuflich.
- merceologie** *f.* Warenkunde.
- merchez** *n.* 1. *a-i* *ști merchezul*, mit jemanden *umzugehen *wissen; 2. Geschicklichkeit *f.* (im Kartenspiel); 3. *loc. a-i veni la merchez*, konvenieren.
- mercurial** *a.* quecksilberhaltig.
- mercuriu** *n.* Quecksilber.
- meredu** *n.* 1. Rührstock *m.* für den Molkenkäse; 2. Fanggarn.
- meremet** *n.* Reparatur *f.*, Ausbesserung *f.*
- meremetisi** (*a*) *v.* ausbessern, wiederherstellen.
- meren** *adv.* fortwährend, immer. || *n.* knotenfreies Holz.
- mergător** *m.* Gänger; *inainte mergător*, Vorgänger, Vorläufer.
- mergătură** *f.* Gehen *n.*, Hin- und Hergehen *n.*
- merge** (*a*) *v.* *gehen; *a merge călare*, *reiten; *a merge cu trăsură*, (mitdem Wagen) *fahren; *a merge inainte*: *a*) vorrücken; *b*) *fig.* Fortschritte machen; *a merge inapoi*: *a*) zurückkehren, *b*) *fig.* Rückschritte machen; *a merge bine*: *a*) sich gut *befinden, *b*) gut *gehen; *a-i merge numele că...*, für etwas *gelten; *a nu merge la socoteală*, nicht passen; *cum merge cu sănătatea*, wie steht es mit der Gesundheit? *loc. cu cât merge, de ce merge*, je mehr, desto mehr; *treacă meargă*, es mag *hingehen.
- mergere** *f.* Gehen *n.*, Gang *m.*; *mergere inainte*, Fortgang *m.*, Fortschritt *m.*
- meridian** *n.* Mittagskreis *m.*, Meridian *m.*
- meridional** *a.* südlich.
- merinde** *f. pl.* Mundvorrat *m.*, Proviant *m.*
- merinos** *n.* Merinozeug.
- merișoară** *f.* Heidelbeere.
- merișor** *m. Bot.* 1. Immergrün *n.*; 2. Buchsbaum *m.*; 3. *merișor de munte*, Heidelbeere *f.*
- merit** *n.* Verdienst.
- merită** (*a*) *v.* verdienen, würdig sein; *a bine merită dela patrie*, sich ums Vaterland verdient machen.
- meritoriu** *a.* verdienstlich.
- meritos** *a.* verdienstvoll.
- mers** *n.* 1. Gehen, Gang *m.*; 2. Marsch *m.*; *mersul înainte*: *a*) Vorrückenn., *b*) *fig.* Fortschritt *m.*; *mersul inapoi*: *a*) Rückwärtsgehen, *b*) *fig.* Rückschritt *m.*; *la mers*, beim Gehen, bei der Abreise *f.*; *din mers*, vom Wege; 3. *mersul trenurilor*, Fahr(ten)plan *m.*
- merță** *f.* Scheffel *m.* (= 217 Liter).
- mertepea** *f. loc. dela mertepea*, der Reihe nach.
- merțic** *n.* 1. zwei Scheffel; 2. Portion *f.* (Gerste); 3. *fig.* Portion *f.*, Teil *m.*, Stück (von etwas).
- mesager** *m.* Bote.
- mesagerie** *f.* Postpaketanstalt.
- mesaj** *n.* Botschaft *f.*
- meschin** *a.* 1. knickerisch; 2. kleinlich.
- meschinerie** *f.* 1. Knauserei; 2. Kleinigkeitskrämerei.
- mescloară** *f.* Tischchen *n.*
- mesean** *m.* Tischgenosse.
- meseriaș** *m.* Handwerker.
- meserie** *f.* 1. Handwerk *n.*, Gewerbe *n.*; *e de meserie cismar*, er ist seines Zeichens ein Schuster; 2. Stand *m.*, Profession.
- meși** *m. pl.* Lederstrümpfe; *loc. a-i da meși*, es wagen.
- meșină** *f.* 1. Hammelfell *n.*; 2. *pl.* Hosen mit Hammelfellbesatz.
- mesit** *m.* Gesandter, Abgesandter.
- mesteacăn** *n.* Birke *f.*; *de mesteacăn*, Birken...
- mestecă** (*a*) *v.* 1. kauen; 2. rühren, mischen.
- mestecăniș** *n.* Birkenwald *m.*
- mestecare** *f.* 1. Kauen *n.*; 2. Rühren *n.*, Mischen *n.*
- mestecător** *m.* 1. Kauer; 2. Umrührer, Mischer.
- mestecătură** *f.* 1. Kauen *n.*; 2. Gemengsel *n.*, Mischung.

meşter *a.* 1. geschickt; 2. Meister...; *femeie meşteră*, Meisterin *f.*, Zauberin *f.* || *m.* 1. Meister; 2. Künstler, geschickter Arbeiter; 3. *meşteru strică*, Stümper.
meşteri (*a.*) *v.* meistern, kunstvoll arbeiten.
meşterie *f.* Meistereien.
meşteşug *n.* Handwerk, Gewerbe, Stand *m.*; *a da la meşteşug*, in die Lehre *geben; 2. Kunst *f.* Geschicklichkeit *f.*: *cu meşteşug*, kunstvoll; 3. List *f.*, Kunstgriff *m.*
meşteşugar *m.* Handwerker.
meşteşugi (*a.*) *v.* meistern, künsteln.
meşteşugire *f.* 1. kunstvolle Bewerkstellung; 2. Künstelei; 3. Kunst, Geschicklichkeit; 4. *pl.* Ränke.
meşteşugit *a.* 1. gekünstelt; 2. kunstvoll.
meşteşugos *a.* 1. geschickt; 2. schlau, listig.
mesti *pl.* *V.* mesi.
metacarp *m.* Mittelhand *f.*
metafizic *a.* metaphysisch.
metafizică *f.* Metaphysik.
metaforă *f.* Metapher, Übertragung.
metaforic *a.* metaphorisch.
metahirisi (*a.*) *v.* 1. wünschen; 2. auf jemandes Gesundheit *trinken.
metal *n.* Metall; *de metal*, metallenen, Metall...
metalic *a.* metallisch; *vână metalică*, Erzader *f.*
metallifer *a.* metallhaltig.
metalografie *f.* Metallkunde.
metaloid *n.* Metalloid. || *a.* metallähnlich.
metalurgic *a.* metallurgisch.
metalurgie *f.* Metallurgie, Hüttenkunde.
metalurgist *m.* Metallurg, Hüttenmann.
metamorfoză *f.* Verwandlung, Umwandlung.
metamorfoză (*a.*) *v.* umwandeln, umgestalten, verwandeln.

metanie *f.* *V.* mătanie.
metaplasma *n.* Umbildung *f.* eines Wortes.
metastază *f.* Veränderung in dem Sitze und der Form einer Krankheit.
metatars *n.* Mittelfuss *m.*
metatetic *a.* metathetisch.
metateză *f.* Buchstabenversetzung, Metathesis.
meteahnă *f.* Fehler; *supus la meteahnă*, mit Gebrechen behaftet.
metempsicoză *f.* Seelenwanderung, Metempsychose.
meteor *m.* Meteor *n.*, Lufterscheinung *f.*
meteoric *a.* meteorisch.
meteorologic *a.* wetterkundig, meteorologisch.
meteorologie *f.* Witterungslehre, Wetterkunde.
meteorolog(ist) *m.* Wetterkundige.
meterez *n.* Schanze *f.*, Wall *m.*, Bastei *f.*
meticulos *a.* ängstlich, peinlich.
meticulozitate *f.* peinliche Genauigkeit.
metis *m.* Mestize. || *a.* durch Kreuzung der Rassen entstanden.
metoc *n.* 1. Filialkloster; 2. Häuschen eines Mönchs neben einem Kloster.
metodă *f.* Methode, Lehrart.
metodic *a.* methodisch.
methodism *n.* Methodismus *m.*
methodist *m.* Methodist.
metonimie *f.* Namensverwechslung
metonomasie *f.* Namensübersetzung.
metopă *f.* Metope.
metric *a.* metrisch.
metrică *f.* Metrik, Versmasskunde.
metrologie *f.* Mass- und Gewichtkunde.
metroman *m.* Reimnarr.
metromanie *f.* Reimsucht.
metropolă *f.* 1. Hauptstadt, Metropole; 2. Mutterstadt.
metropolitan *a.* erzbischöflich.

metru *m.* 1. Meter *n.*; 2. Metrum *n.*, Silbenmass. *n.*
meu *a.* mein; *pl. mei*, meine. || *pron. al meu*, der Meinige; *pl. ai mei*, die Meinigen.
mexică *f.* Baumwollstoff *m.*
Mexican *m.* Mexikaner.
mexican *a.* mexikanisch.
mezaliantă *f.* Misshelirat.
mezat *n.* Versteigerung *f.*, Auktion *f.*; *a scoate, a vinde la mezat*, versteigern, verauktionieren; *a da prin mezat*, gerichtlich *zuerkennen.
mezelic *n.* 1. V. mezeluri; 2. geröstete Kürbiskörnchen.
mezeluri *f. pl.* Nebengericht *n.*, Vortisch *m.*
mezin *a.* das jüngste Kind.
mezină *f.* Grenzfurche.
mi *n.* *Muz. E.* || *pron. mir.*
miambal *n.* Lakrizensaft *m.*
miară *f.* 1. Kleinigkeit, Teilchen *n.*; 2. *o miară de copil*, ein Knirps *m.*
miasmă *f.* Krankheitsstoff *m.*, schädliche Ausdünstung.
miasmatic *a.* miasmatisch, voller Krankheitsstoffe.
miau *int.* miau! *loc. cât să zici miau*, in einem Nu.
miaună (*a*) *v.* miauen.
miază-noapte *f.* 1. Nord(en) *n.*, Mitternacht *f.*; *de (spre) miază-noapte*, nördlich; 2. *pop.* böser Mitternachtsgeist; 3. *Bot.* Wachtelweizen *m.*
miază-zi *f.* Süden *m.*, Mittag *m.*; *de (spre) miază-zi*, südlich.
mic *a.* klein; *mai mic*, kleiner; *cel mai mic*, der kleinste; *de mic*, von klein auf; *mic de ani*, jung; *mic de statură*, klein gewachsen.
mică *f.* Minute; *pe mică, pe ceas*, alle Augenblicke.
mica *f.* Glimmer *m.*
micaceu *a.* glimmerartig.
micaton *n.* Perkaline *f.*
Michidută *m. pop.* der Teufel.
micime *f.* Kleinsein *n.*, Geringfügigkeit.
microb *m.* Mikrob,

microcosm *n.* die Welt im kleinen.
micrografie *f.* Beschreibung mikroskopischer Dinge.
micrometru *m.* Mikrometer.
microscop *n.* Vergrößerungsglas, Mikroskop.
microscopic *a.* winzig klein, mikroskopisch.
micsandă *f. Bot.* Gelbveiglein *n.*
micsoră (*a*) *v.* 1. verkleinern, vermindern; 2. herabsetzen, *fig.* erniedrigen (Preise); 4. *ref. a*) kleiner werden, b) herabgesetzt werden.
micsorare *f.* 1. Verkleinerung, Verminderung; 2. Erniedrigung; 3. Herabsetzung (des Preises).
micsorat *a.* 1. verkleinert; 2. erniedrigt, herabgesetzt.
micsorime *f.* Kleinheit.
micsuneă *f. Bot.* 1. Veilchen *n.*; 2. Gelbveiglein *n.*; 3. *micsuneaua apei*, Blumenbinse.
micsuniu *a.* veilchenblau.
midie *f. Zool.* Miesmuschel.
mie *num.* tausend. || *n.* Tausend; *cu miiile*, Tausende.
mie *pron.* mir.
mlea *f.* Lämmchen *n.*
mială *f.* Sprungbein *n.* (des Lamms).
mied *n.* 1. Meth *m.*; 2. Schönlheitspflasterchen.
miel *m.* Lamm *n.*; *de miel*, lämmern, Lamms...
mielar *m.* Lämmerrhirt.
mielăreă *f. Bot.* Keuschlamm *n.*
mielăriță *f.* Schaflaus.
mielușă *f. V.* miea.
mielușel *n.* Lämmchen.
mieră (*a se*) *v. V.* a se miră.
miorcăi (*a*) *v.* brüllen.
miercană *f. pop.* Kuh.
Miercuri *f.* Mittwoch; *miercură părăsimilor*, Aschermittwoch.
miere *f.* 1. Honig *m.*; 2. *Bot.* *mierea ursului*, Beinwell *n.*
mierlu *a.* himmelblau.
mierlă *f.* Amsel.

mierloitor *a.* miauend.

mierloiu *m.* Amselmännchen *n.*

mieros *a.* honigsüss.

miez *n.* 1. Mitte *f.*; *miezu nopții*, Mitternacht *f.*; *miezul zilei*, Mittag *m.*; *la miez de iarnă*, im tiefsten Winter; *la miez de cale*, halbwegs; 2. Kern *m.* (einer Frucht); 3. *miez de pâine*, Brotkrume *f.*; 4. *fig. cu miez*, kernig.

miezi-păresi *pl.* Mittfasten.

miezos *a.* 1. kernig; 2. fleischig (vom Obst); 3. *fig.* kräftig, wesentlich.

migăi (*a.*) *v.* *a migăi prin casă*, das Haus rein machen.

migală *f.* peinliche Genauigkeit.

migăli (*a.*) *v.* etwas mit peinlicher Genauigkeit machen.

migălitură *f.* 1. V. *migală*; 2. *pl.* mühsame Stickereien.

migălos *a.* peinlich, ängstlich.

migdal *m.* Mandelbaum.

migdală *f.* Mandel.

migrațiune *f.* Wanderung.

migrină *f.* Migräne.

mihalt *m.* Zool. Aalraupe *f.*

mi-ho-ho *m.* Füllen *n.*, Pferdchen *n.*

mihoni (*a.*) *v.* wiehern.

mijă *f.* 1. Zwinkern *n.* mit den Augen; 2. *jocul de-a mija*, das Blindekuhspiel.

miji (*a.*) *v.* 1. mit den Augen blinzeln; 2. (*hervor)treiben (der Schnurrbart); 3. *ref. a se miji de ziuă*, zu tagen *anfangen.

mijloc *n.* 1. Mitte *f.*; *in mijloc*, in der Mitte; *in mijlocul iernei*, im tiefsten Winter; *in mijlocul zilei*, am Mittag; 2. Mitte *f.* (des Körpers); *a luă de mijloc*, umfassen; *dureri de mijloc*, Lendenweh; 3. *fig.* Mittel: *a în-trebuință toate mijloacele*, alle Mittel *anwenden; *mijloc de scăpare*, Rettungsmittel; 4. Vermittelung *f.*; *prin mijlocul*, durch Vermittelung, vermittelt; 5. *pl.* Hilfsmittel: *om cu mijloace*, bemittelter Mensch; *a avea mijloace*, bemittelt sein. || *adv. de*

mijloc; *a*) mittelmässig; *b*) Mittel...; *la mijloc*, in der Mitte; *a fi ceva la mijloc*, etwas dahinter stecken; *c*) *sânt ani la mijloc*, es sind Jahre her; *viața mea e la mijloc*, mein Leben steht auf dem Spiele.

mijlocăș *a.* mittelmässig. || *m.* wohlhabender Bauer.

mijloci (*a.*) *v.* vermitteln, sich *verwenden (für jemanden).

mijlocire *f.* Vermittelung, Verwendung.

mijlocit *a.* mittelbar.

mijlocitoare *f.* Vermittlerin, Kupplerin.

mijlocitor *m.* Vermittler.

mijlociu *a.* 1. Mittel..., mittlere; 2. *fig.* mittelmässig.

mijlocă *f.* Versteckenspiel *n.*

mijos *a.* și *adv.* scheel; *a se uita mijos*, schielen.

mil *n.* Meile *f.*

milă *f.* 1. Mitleid *n.*, Erbarmen *n.*; *a-i fi milă*: *a*) Mitleid haben, *b*) Mitleid erregen; *a-i se face milă de*, *a'și face milă cu*, Erbarmen haben; *de milă*, aus Mitleid; 2. Gnade, Barmherzigkeit: *din mila Domnului*, von Gottes Gnaden; 3. Almosen *n.*: *a cere milă*, ein Almosen verlangen, betteln; *casa milelor*, Armenkassse.

milanez *m.* Mailänder.

milcui (*a se*) *v.* um ein Almosen bitten.

milenar *a.* tausendjährig.

mileniu *n.* Jahrtausend.

miliar *a.* Meilen...

miliard *n.* Milliarde *f.*

miligram *n.* Milligram.

milimetru *m.* Millimeter.

milino *n.* Musseline *f.*

million *n.* Million *f.*

milionar *m.* Millionär.

milită (*a.*) *v.* (zu jemandes Gunsten) *sprechen.

militant *a.* streitend.

militar *a.* militärisch, Kriegs.. || *m.* Soldat.

milităresc *a.*, **militărește** *adv.* soldatemässig, militärisch.

militărie *f.* Soldatenstand *m.*
militarism *n.* Militarismus *m.*
milițian *m.* Landsturmsoldat.
miliție *f.* 1. Militär *n.*; 2. Landsturm *m.*
milog *m.* 1. Bettler; 2. (iron.) unterwürfiger Bittsteller.
milogeală *f.* 1. Betteln *n.*; 2. unterwürfiges Bitten.
milogi (*a se*) *v.* 1. um ein Almosen bitten, betteln; 2. *fig.* unterwürfig *bitten.
milos *a.* mitleidig, barmherzig.
milostenie *f.* milde Gabe, Almosen *n.*, Barmherzigkeit.
milostiv *a.* barmherzig, gnädig.
milostivă *f.* 1. *Bot.* Gnadenkraut *n.*; 2. *pl. V.* Ielele.
milostivi (*a se*) *v.* 1. sich erbarmen, Mitleid haben; 2. *fig.* die Gewogenheit haben, sich *herablassen.
milostivire *f.* Erbarmung, Barmherzigkeit, Mitleid *n.*
milui (*a*) *v.* 1. Mitleid haben, sich erbarmen: *Doamne miluește!* Gott erbarme dich unser! 2. Almosen *geben; 3. *fig.* schenken: *a milui cu viață*, das Leben schenken.
miluire *f.* Almosengeben *n.*
miluitor *m.* Almosenpfleger.
mime *m.* Mime.
mimic *a.* mimisch.
mimică *f.* Mimik.
mină (*a*) *v.* unterminieren, *untergraben.
mină *f.* 1. Mine, Erzgrube; *inginer de mine*, Bergingenieur; 2. Miene, Aussehen *n.*
minareă *f.* Minaret *n.*
minavet *n.* Lockpfeife *f.*
mincinos *a.* 1. lügnerisch, lügenhaft; 2. falsch. || *m.* Lügner. || *f.* Lügnerin
minciog *n.* Fischnetz.
minciună *f.* Lüge; *a umblă cu minciuni*, mit Lügen *umgehen; *a turnă la minciuni*, *aufschneiden; *a da de minciună*, Lügen strafen. *V. mână.*
mindir *n.* Strohsack *m.*

mindirigium Matratzenmacher.
mineiu *n.* Minologion, kirchliches Monatsbuch.
miner *m.* Bergmann.
mineraiu *n.* Erz.
mineral *n.* mineralisch, Mineral.. || *n.* Mineral.
mineraliză (*a*) *v.* in Erz verwandeln.
mineralogie *a.* mineralogisch, Mineral..
mineralogie *f.* Mineralogie, Mineralreich *n.*
mineralogist *m.* Mineraloge, Mineralkenner.
minge *f.* Ball(en) *m.*; *a se jucă de-a mingea*, Ball spielen.
miniatură *f.* Miniatur; *in miniatură*, im kleinen.
miniaturist *m.* Miniaturmaler.
minier *a.* Bergwerks..
minim *a.* gering. || *n.* Minimum, geringstes Mass.
minimum *adv.* mindestens.
minister *n.* Ministerium.
ministerial *a.* ministeriell, amtlich.
ministru *m.* Minister; *ministru de finanțe*, Finanzminister.
minium *n.* Mennig.
minologhion *n.* Buch über das Leben der Märtyrer und Heiligen.
minor *a.* minorenn, unmündig. || *m.* Minderjährige, Unmündige.
minoritate *f.* Minorität, Minderzahl.
minotaur *m.* Minotaurus.
mintă *f.* Minze; *mintă creată*, Krauseminze.
minte *f.* 1. Geist *m.*, Sinn *m.*; *in minte*, in Geiste, im Sinn, innerlich; 2. Vernunft, Verstand *m.*: *cu minte*, vernünftig; *fără minte*, unvernünftig; *aproape de mintea omului*, leichtverständlich; *a învăța minte*, zur Vernunft *bringen; *a se învăța minte*, *a prinde la minte*, *a-i veni minte la cap*, zur Vernunft *kommen, sich die Hörner *abstossen; *a-și pune mintea cu cineva*, sich mit jemandem *einlassen; *a nu fi*

in toate mințile, nicht bei Verstande sein; *a'și băgă mințile în cap*, sich in acht *nehmen, acht *geben; *a luă mințile, a scoate din minți*: a) von Sinnen *bringen, b) den Kopf verdrehen; *a'și pierde mințile, a ieși din minți*, den Verstand *verlieren; *a'și veni în minți*, zu sich *kommen; *a ieși din minți*, wahnsinnig werden; 3. Gedächtnis *n.*: *a ține minte*, sich erinnern; *ținere de minte*, Erinnerung, Gedächtnis *n.*; *ține minte!* merke es dir! *a-i veni în minte*, *einfallen; *cu mintea încordată*, mit gespannter Aufmerksamkeit. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu minte*).

minteau *m.* Oberwams *n.*

mintenaș *adv.* sogleich.

mintenuță *f.* Bot. Gauchheil *n.*

minți (a) *v.* 1. *lügen; 2. *belügen, *betrügen.

mințire *f.* 1. Lügen *n.*; 2. Lüge.

mintos *a.* 1. klug, vernünftig; 2. intelligent, verständig.

minună (a se) *v.* 1. sich (ver-)wundern, staunen; 2. sich selbst fragen.

minunare *f.* Wundern *n.*, Verwunderung, Erstaunen *n.*

minunat *a.* 1. wunderbar; 2. erstaunlich, sonderbar; 3. verwundert, erstaunt; 4. *minunat de*, wunder..., ungemein. || *adv.* wunderschön.

minunăție *f.* Wunder *n.*, Wunderding *n.*, Wunderwerk *n.*

minune *f.* Wunder *n.*, Wunderding *n.*; *a face minuni*: a) Wunder *tun, b) Wunderdinge *tun; *făcător de minuni*, Wundertäter; *de minune*, wunderschön, vortrefflich.

minuscul *a.* winzig klein.

minut *n.*, **minuță** *f.* Minute; *la minut, într'un minut*, augenblicklich.

minutar *n.* Minutenzeiger *m.*

minuț *f.* Kleinigkeit, Lappalie.

minuțios *a.* kleinlich, peinlich, allzu genau.

minuțozitate *f.* allzu grosse Genauigkeit.

mioară *f.* einjähriges Schäflein.

mioarcă *f.* Kröte.

mlocen *a.* miozän.

miop *a.* kurzsichtig. || *m.* Kurzsichtige.

mlopie *f.* Kurzsichtigkeit.

mior *m.* einjähriges Lämmlein *n.*

miorcăi, miorcoti (a) *v.* winseln, wimmern.

miorlăi (a) *v.* 1. miauen; 2. winseln.

miorlăit *n.* 1. Miauen; 2. Wimmern.

miorlăitor *a.* 1. miauend; 2. (*iron.*) weinerlich.

miorlăitură *f.* 1. Miauen *n.*; 2. Wimmern *n.*, 3. (*iron.*) Singerei, Heulerei.

miosotis *n.* Vergissmeinnicht.

mir *n.* 1. *sfântul mir*, das Salböl; 2. Mitte *f.* der Stirn; *loc. a luă mirul (din frunte)*, tot zu Boden strecken; 3. *preot de mir*, Weltgeistlicher.

miră (a) *v.* wundern. || *ref.* 1. sich wundern; 2. nicht *wissen: *te miri de va veni*, wer weiss, ob er kommen wird; *te miri ce*: a) eine Kleinigkeit, ein Nichts, b) wer weiss.

miră *f.* Korn *n.* (am Gewehr).

miracol *n.* Wunder, Wunderwerk.

miraculos *a.* wunderbar.

miraj *n.* Spiegelung *f.*, optische Täuschung *f.*

mirare *f.* 1. Wundern *n.*, Verwunderung; *mă prinde mirarea*, es wundert mich; *nu e mirare*, es ist kein Wunder; 2. Erstaunen., Entzückung.

mirat *a.* verwundert; *de mirat*, wunderlich, bewunderungswert.

miraz *m.* Erbteil *n.*

mire *m.* Bräutigam.

mirean *m.* weltlich, laienhaft.

|| *m.* Weltliche, Laie.

mireasă *f.* Braut.

mireasmă *f.* Wohlgeruch *m.*, Duft *m.*

- mirenesc** *a.* weltlich.
- miriadă** *f.* Myriade, unzählbare Menge.
- miriametru** *n.* Miriameter *m.*
- miriapod** *n.* Tausendfuss *m.*
- miriific** *a.* wunderbar.
- miriste** *f.* Stoppel, Stoppelfeld *n.*
- mirodenie** *f.* 1. Wohlgeruch *m.*; 2. *Bot.* Nachtviole.
- mironosită** *f.* 1. Märtyrerin, heilige Frau; 2. *fig.* Scheinheilige.
- miros** *n.* 1. Geruch *m.*; *miros urit*, übler Geruch *m.*; *miros plăcut*, Wohlgeruch *m.*; *fără miros*, geruchlos; 2. Geruchssinn *m.*; 3. Duft *m.*, Geruch *m.* (z. B. der Pflanzen); 4. Witterung *f.* Spürsinn *m.* (eines Hundes); *a aveă miros*, spüren; 5. *pl.* (miroase) Würze *f.*, wohlriechende Substanz *f.*
- mirosi** (*a*) *v.* 1. *riechen, schmecken; *a mirosi a ars*, verbrannt *riechen; *a mirosi a ceapă*, nach Zwiebel *riechen; 2. *beriechen; 3. wittern, spüren; 4. *fig.* fühlen, spüren.
- mirosire** *f.* 1. Riechen *n.*, Beriechen *n.*; 2. Spüren *n.*
- mirositor** *a.* wohlriechend; *urit mirositor*, übelriechend.
- miroznă** *f.* V. mirează.
- mirt** *n.* Myrte *f.*
- mirui** (*a*) *v.* 1. salben, firmen; 2. *fam.* einen Hieb auf die Stirne versetzen; 3. *ref.* die heilige Ölung *empfangen.
- miruire** *f.* 1. Salben *n.*, Firmen *n.*; 2. Salbung.
- miruță** *f.* *Bot.* Ochsenzunge.
- misadă** *f.* Hälfte eines Pelzes.
- mişcă** (*a*) *v.* 1. *fortschieben, *verschieben (z. B. einen Stuhl); 2. in Bewegung setzen; 3. *bewegen, rühren, regen. || *ref.* 1. sich *bewegen, sich von der Stelle rühren; 2. *fig.* erschüttert sein.
- mişcare** *f.* 1. Bewegung; 2. Aufregung, Aufruhr; 3. Veränderung (im Personal); 4. Erregung.
- mişcat** *a.* 1. bewegt (*și fig.*), in Bewegung gesetzt; 2. *fig.* gerührt.
- mişcător** *a.* 1. beweglich; *pod mișcător*, Zugbrücke *f.*; *avere mișcătoare*, bewegliches Gut; *bu-nuri mișcătoare*, bewegliche Güter; 3. *Fiz.* treibend; *puterea mișcătoare*, die treibende Kraft; 4. *fig.* rührend.
- mişchet** *n.* Muskatellertraube *f.*
- mişel** *m.* 1. Schuft, Schelm; 2. Feigling.
- mişelesc** *a.*, **mişelește** *adv.* 1. niederträchtig, gemein; 2. feige.
- mişelie** *f.* 1. Niederträchtigkeit, Erbärmlichkeit; 2. Feigheit.
- mişelnic** *a.* erbärmlich, feige.
- mişină** *f.* Gewimmel *n.*
- misionar** *m.* Missionär, Glaubensbote.
- misir** *m.* ägyptisches Pferd *n.*
- misit** *m.* Makler.
- miziune** *f.* 1. Auftrag *m.*; 2. Sendung, Mission.
- misivă** *f.* Sendschreiben *n.*
- misogin** *m.* Weiberfeind.
- mister** *n.* 1. Geheimnis *n.*; 2. Sakrament *n.*; 3. *pl.* Mysterien.
- misteric, misterios** *a.* geheimnisvoll, mysteriös.
- mistic** *a.* mystisch.
- misticism** *n.* Mystizismus *m.*
- misticitate** *f.* Geheimtuerei.
- mistică** (*a*) *v.* irre führen, mystifizieren.
- misticăre** *f.* Mystifikation, Ihreführen *n.*
- misticator** *m.* Irreführende.
- mistreț** *a.* 1. *porc mistreț*, Wildschwein *n.*, Eber *m.*; 2. *mere mistrețe*, Holzäpfel; 3. *vin mistreț*, Krätzer *m.* || *m.* Wildschwein *n.*
- mistrie** *f.* Kelle.
- mistui** (*a*) *v.* 1. verdauen; 2. verzehren; 3. *fig.* *leiden, *austehen (eine Person). || *ref.* 1. sich verzehren, *aufreiben; 2. *verschwinden; 3. sich *leiden *können.
- mistuire** *f.* 1. Verdauung; 2. Verzehrung.
- mistuit** *a.* 1. verdaut; *de mistuit*: a) verdaulich, b) *fig.* unerträglich; 2. verzehrt.

- mistuitor** *a.* 1. Verdauungs...; 2. verzehrend. || *m.* Verdauer, Verzehrer.
- mişui** (*a.*) *v.* wimmeln.
- mişună** *f.* V. mişină.
- mişună** (*a.*) *v.* wimmeln, krabbeln.
- mişunel** *m.* Zool. Hamster.
- mit** *n.* Mythus *m.*, Mythe *f.*
- mită** *f.* Bestechung; *a da mită*, *bestechen; *a luă mită*, Bestechung *annehmen.
- mitarnic** *a.* bestechlich.
- mi-te** *adv.* um so mehr.
- miţe** *f.* feine Lämmchenwolle.
- mitenă** *f.* Fäustling *m.*, Fausthandschuh *m.*
- mitic** *a.* mythisch.
- mittel** *a.* sehr klein, kleinwüzig. || *m.* 1. Knirps; 2. der Teufel.
- mititei** *m. pl.* Bratwürstchen.
- mitoc** *n.* V. metoc.
- mitocan** *m.* 1. Vorstadtfliegel; 2. *fig.* Grobian.
- mitocancă** *f.* Vorstädtlerin.
- mitocănesc** *a.*, **mitocăneşte** *adv.* pöbelhaft, grob.
- mitocănie** *f.* Grobheit.
- mitocănime** *f.* der Pöbel *m.*, *fig.* gemeine Leute.
- mitologie** *a.* mythologisch.
- mitologie** *f.* Mythologie, Götterlehre.
- miţos** *a.* flockig, langhaarig.
- mitră** *f.* 1. Bischofsmütze; 2. Gebärmutter.
- mitralieză** *f.* Mitrailleuse, Kugelspritze.
- mitralii** *f. pl.* Kartätsche.
- mitrică** *f.* Taufregister *n.*
- mitropolie** *f.* 1. Hauptkirche, Metropole; 2. Palast *m.* des Erzbischofs; 3. loc. *a urcă dealul mitropoliei*, sich *scheiden *lassen.
- mitropolit** *m.* Erzbischof, Metropolit.
- mitui** (*a.*) *v.* *bestechen.
- mituire** *f.* Bestechung.
- mituit** *a.* bestochen.
- mituitor** *m.* Bestecher.
- mixt** *a.* gemischt.
- mixtiliniu** *a.* gerad- und krummlinig.
- mixtură** *f.* 1. Mischung, Mixtur; 2. Getränk *n.*
- miză** *f.* Einsatz *m.* (im Spiel).
- miză** (*a.*) *v.* einsetzen.
- mizantrop** *m.* Menschenfeind.
- mizantropic** *a.* menschenfeindlich, misanthropisch.
- mizantropie** *f.* Menschenfeindlichkeit.
- mizenă** *f.* Vordermast *m.*
- mizer** *a.* erbärmlich, armselig.
- mizerabil** *a.* 1. armselig, erbärmlich; 2. elend, gemein. || *adv.* elendiglich, erbärmlich.
- mizericordie** *f.* Erbarmen *n.*, Barmherzigkeit, Gnade.
- mizericordios** *a.* barmherzig.
- mizerie** *f.* 1. Elend *n.*, Not; 2. *pl.* Schwierigkeiten.
- mlăciu** *n.* V. imblăciu.
- mladă** *f.* Schössling *m.*, Sprössling *m.*
- mlădiă** (*a.*) *v.* 1. *biegen, beugen; 2. *fig.* geschmeidig machen, formen. || *ref.* 1. sich *biegen; 2. *fig.* geschmeidig werden, gefügig werden.
- mlădiere** *f.* 1. Biegen *n.*; 2. Biegsamkeit, Geschmeidigkeit.
- mlădios** *a.* 1. biegsam, geschmeidig; 2. *fig.* gefügig, nachgiebig.
- mlădiţă** *f.* Sprosse *m.*, Sprössling *m.*
- mlădiu** *a.* biegsam, geschmeidig.
- mlajă** *f.* Weidenrute.
- mlăştină** *f.* Sumpfm., Morast *m.*
- mlăştinos** *a.* sumpfig.
- mnemonic** *a.* Gedächtnis..., mnemonisch.
- mnemonică** *f.* Gedächtniskunst, Mnemonik.
- mnemotehnică** *f.* Mnemotechnik.
- moacă** *f.* 1. Froschquappe; 2. *fig.* Tölpel *m.*; 3. V. sglăvoc.
- moachie** *f.* V. moacă.
- moacre** *f. pl.* Steinkirschen.
- moale** *a.* 1. weich; 2. *icre moi*, frischer Kaviar; *ou moale*, weichgesottenes Ei; *timp moale*, laues Wetter; *om moale*, Weichling. ||

adv. weich, weichlich; *a se lăsa moale*, *nachgeben; *a se face moale*, weich werden. || *m.* 1. *moalele capului*, Fontanelle *f.*; 2. *loc. a sta pe moale*, auf Rosen gebettet sein.

moar *n.* moirirtes Zeug.

moară *f.* 1. Mühle; *moară de vânt*, Windmühle; *moară de apă*, Wassermühle; *moară de aburi*, Dampfmühle; *piatră de moară*, Mühlstein *m.*; *fig. moară spartă*, *moară hodorogită*, Ratschmaul *n.*; *ca la moară*: a) der Reihe nach, b) ein Höllenlärm *m.*; *a tăia cuiva apa dela moară*, jemanden aller Hilfsmittel berauben; 2. Mühlenspiel *n.*

moarat *a.* moiriert.

moare *f.* 1. Salzwasser *n.*; 2. *fig.* Säure, Bitterkeit.

moarte *f.* 1. Tod *m.*; *de moarte*: a) tödlich, lebensgefährlich, Todes...; b) Toten..., schauerlich; 2. *cu limbă de moarte*, letztwillig; *a trage de moarte*, totkrank sein, auf dem Sterbebette sein; *pe moarte*, in den letzten Zügen; *pe viață or pe moarte*, auf Leben und Tod; *cu moartea în suflet*, totbetrübt.

moasă *f.* 1. Grossmutter; 2. Hebamme.

moaște *f. pl.* Reliquien.

mobil *a.* beweglich. || *n.* Beweggrund *m.*

mobilă *f.* Möbel, Hausgerät *n.*
mobilă (a) *v.* möblieren, einrichten.

mobilare *f.* Möblierung.

mobilat *a.* möbliert. || *n.* Möblieren.

mobiliar *a.* 1. beweglich; 2. *avere mobiliară*, bewegliche Gütern.

mobilier *n.* Möbel *pl.*, Hausgerät.

mobilitate *f.* Beweglichkeit.

mobiliză (a) *v.* mobilmachen, mobilisieren.

mobilizare *f.* Mobilmachung, Mobilisierung.

mocan *m.* 1. Karpathenhirt; 2. *fig.* Lümmel.

mocancă *f.* Karpathenhirtin.

mocăncuță *f.* Rundtanz der Karpathenbewohner.

mocănesc *a.* 1. Karpathenhirten...; 2. Wintermais *m.*

mocârță *f.* Flegel *m.*

mocârțan *m.* 1. Bergbewohner; 2. *fig.* Bauernlümmel.

mocirlă *f.* Pfütze, Lache, Schlamm *m.*

mocirlos *a.* schlammig.

mocni (a) *v.* 1. neben dem Ofen *sitzen; 2. da *sitzen, an einem Orte *bleiben; 3. unter der Asche *glimmen; 4. *a mocni în sine*, *schweigen.

mocnit *a.* 1. glimmend; 2. *fig.* schweigsam.

mocofan *m.* Grobian, Tölpel.

mocoși (a) *v.* zaudern, trödeln, seine Zeit *verlieren.

mod *n.* 1. Art *f.*, Weise *f.*; *în ce mod?* auf welche Art, wie? *mod de a vorbi*, Redensart; *în modul acesta*, auf diese Weise; 2. Modus *m.*

modă *f.* Mode; *la modă*, nach der Mode, modern.

modălcă *f.* V. gâlcă.

modalitate *f.* Art und Weise, Modalität.

modărlă *f.* Flegel *m.*

modărlan *m.* V. mocârțan.

model *n.* Muster, Vorbild, Modell; *ca model, de model*, als Vorbild.

modelă (a) *v.* modellieren, nachbilden, formen.

moderă (a) *v.* 1. mässigen, mildern, ermässigen; 2. *ref.* sich mässigen.

moderare *f.* Mässigen *n.*

moderat *a.* gemässigt, mässig.

moderațiune *f.* Mässigung.

moderator *m.* 1. Führer, Lenker; 2. Regulator.

modern *a.* modern, heutig, neu. || *m. pl.* die Neueren.

modernitate *f.* das Moderne.

moderniză (a) *v.* modernisieren, modern machen.

modernizare *f.* Modernisieren *n.*

modest *a.* bescheiden, anspruchslos, einfach.

modestie *f.* Bescheidenheit, Anspruchslosigkeit.

modic *a.* gering (fügig).

modicitate *f.* Geringfügigkeit; *modicitate de preț*; niedriger Preis.

modifică (*a*) *v.* 1. abändern, modifizieren; 2. *ref.* sich ändern.

modificabil *a.* abänderungsfähig, modifizierbar.

modificare, modificațiune *f.* Abänderung, Modification.

modificat *a.* abgeändert.

modificator *a.* abändernd. || *m.* Abänderer.

modistă *f.* Modistin, Putzmacherin.

modru *n.* V. mod.

modulă (*a*) *v.* die Stimme *steigen und *fallen *lassen.

modulațiune *f.* Modulieren *n.*

mofluz *a.* bankerott. || *m.* Bankerottierer.

mofluzi (*a*) *v.* 1. fallieren; 2. *fig.* zugrunde *gehen.

moft *n.* 1. Kleinigkeit *f.*; 2. Unsinn *m.*, albernes Zeug; *pl.* Flausen; *a umblă cu mofturi* *aufschneiden; *mofturi!* das ist Unsinn! 3. *pl.* Geziere: *a face mofturi*, sich zieren.

moftangiu *m.* Flausenmacher, Firlenz.

moftanglonică *f.* Flausenmacherin.

mofturos *a.* flausenmachend, geziert. || *m.* Flausenmacher.

mofturoasă *f.* Flausenmacherin.

mogâldeată, mogândeată *f.* Schreckbild *n.*

moglan *m.* V. modârlan.

mogorogî (*a*) *v.* 1. gemächlich reden; 2. (mit jemandem) schmolzen; 3. murren, brummen.

mohair *n.* Angoraziegenhaar.

mohor *n.* Bot. Borstengras.

mohori (*a se*) *v.* sich verdüstern, sich verfinstern.

mohorit *a.* 1. dunkelrot; 2. *fig.* düster, finster; 3. schwarz.

moină *f.* 1. feuchter Acker; 2. Tauwetter, feuchtes Schneewetter; *e moină*, es taut.

moină (*a se*) *v.* auftauen.

moinos *a.* feucht.

moisă *f.* Zool. Gründling *m.*

mojdrean *m.* Bot. Bergesche *f.*

mojie *a.* gemein, grob. || *m.* 1. Bauer, Grobian, Lümmel; 2. *fig.* *a fi mojie la vorbă*, gemeine Reden führen.

mojicesc *a.*, **mojicește** *adv.* grob, gemein, bäuerlich.

mojieie *f.* Grobheit.

mojicine *f.* Pöbel *m.*, gemeine Leute *pl.*, Bauersleute *pl.*

molar *a.* *dinte molar*, Backenzahn *m.*

molaș *m.* Zool. Quappe *f.*

molatic *a.* weichlich, nachlässig.

molcom *a.* still, sanft, ruhig; *a tăcea molcom*, mäuschenstill sein.

molcomi (*a*) *v.* stillen, besänftigen, beruhigen.

moldă *f.* Mulde, Trog *m.*

Moldovean *m.* Moldauer.

Moldoveancă *f.* Moldauerin.

moldovenesc *a.*, **moldoveneste** *adv.* moldauisch.

moldovenie *f.* (†) moldauische Sprache.

moldovenism *n.* moldauische Redensart *f.*

moleculă *f.* Molekül *n.*, kleinster Bestandteil *m.*

molecular *a.* die Moleküle betreffend, molekular.

moleșală *f.* Schläffheit, Erschlaffung, Ermattung.

moleși (*a*) *v.* 1. verweichlichen. 2. *ref.* weichlich werden.

moleșire *f.* Verweichlichung, Ermattung.

moleșit *a.* 1. weichlich; 2. verweichlicht, ermattet.

moleșitor *a.* verweichlichend, ermattend.

molevmă *f.* V. molimă.

molăi (*a*) *v.* langsam kauen.

moliciune *f.* 1. Weichlichkeit; 2. Verweichlichung.

molid *m.* V. molift.
molie *f.* Motte, Schabe.
molift *m.* Fichtentanne *f.*, Weisstanne *f.*; *molift roşiu*, Pechtanne *f.*
moliftă *f.* V. moliftă.
molimă *f.* Ansteckung, Epidemie, Seuche.
molipsi (*a*) *v.* 1. anstecken; 2. *fig.* verpesten; 3. *ref.* angesteckt werden.
molipsire *f.* 1. Ansteckung; 2. *fig.* Verpestung.
molipsit *a.* angesteckt.
molipsitor *a.* ansteckend.
molitiă *f.* Gebet *n.*
molitfelnic *n.* Gebetbuch.
moloşag *n.* Auftauen.
molotru *m.* *Bot.* 1. Fenchel; 2. Steinklee.
moloş *n.* Schutt *m.*, Trümmer *f.*, Abraum *m.*
molură *f.* V. molotru.
molusc *m.* Weichtier *n.*
momâie *f.* 1. Vogelscheuche, Popanz *m.*; 2. Grenzstein *m.*, Markstein *m.*
momeală *f.* 1. Lockspeise, Köder *m.*; 2. Lockung: *a umblă cu şosele şi cu momele*, ködern, *betrügen wollen; *cu şosele cu momele*, mit Lug und Trug; *prin momeli*, durch Verlockung.
moment *n.* Augenblick *m.*, Moment *m.*; *la moment*, augenblicklich.
momentan *a.* augenblicklich.
momî (*a*) *v.* 1. locken, anlocken, ködern; 2. verlocken, verführen, *betrügen.
momire *f.* 1. Lockung, Ködern *n.*; 2. Verführen *n.*, Verlocken *m.* (*şi fig.*).
momită *f.* 1. Köder *m.*; 2. *fig.* *cu chichite şi momite*, mit Lug und Trug; 3. Affe *m.*
momitărie *f.* Äfferei.
monadă *f.* Einheit, Monade.
monah *m.* Mönch.
monahala *a.* mönchisch, Mönchs...
monahism *n.* Mönchstum *m.*
monarh *m.* Monarch.

monarchie *a.* monarchisch.
monarchie *f.* Monarchie.
monarchist *m.* Anhänger der Monarchie, Monarchist.
monastica *a.* klösterlich, Kloster...
monastire *f.* V. mănăstire.
mondir *n.* Montur *f.*, Uniform *f.*
monedă *f.* Münze, Goldstück *n.*; *monedă de aur*, Goldstück *n.*
monetar *a.* Münz...
monetărie *f.* Münze, Münzhaus *n.*, Münzgebäude *n.*
monitor *m.* 1. Anzeiger, Moniteur (Zeitung); 2. Monitor (einer Klasse).
monoclu *n.* Monokel.
monocotiledon *a.* einsamenblättrig.
monografie *f.* Einzelbeschreibung, Monographie.
monogram *n.* Namenszug *m.*, Namensschiffre *f.*
monolit *n.* Monolith.
monolog *n.* Selbstgespräch, Monolog *m.*
monom *n.* Monom *m.*
monoman *m.* Monomane.
monomanie *f.* Monomanie, fixe Idee.
monopetal *a.* mit einem einzigen Blumenblatt.
monopol *n.* Alleinhandel *m.*, Monopol.
monopoliză (*a*) *v.* monopolisieren.
monopolizare *f.* Monopolisierung.
monorim *a.* mit einerlei Reim.
monosilabă *f.* einsilbiges Wort.
monosilab(ic) *a.* einsilbig.
monoteism *n.* Verehrung eines einzigen Gottes, Monotheismus *m.*
monoteist *a.* monotheistisch. || *m.* Monotheist.
monoton *a.* 1. eintönig; 2. *fig.* langweilig.
monotomie *f.* Eintönigkeit; 2. *fig.* Langweiligkeit.
monsieur *m.* gnädiger Herr, Euer Hochwürden *n.*
monstru *m.* 1. Missgeburt *f.*; 2. Ungeheuer *n.*, Ungetüm *n.*; 3.

fig. Unmensch; *un monstru de urätenie*, ein Scheusal.

monstruos *a.* *şi adv.* 1. ungeheuer, missgestaltet; 2. *fig.* entsetzlich, scheusslich, grässlich.

monstruozitate *f.* 1. Missgestalt; 2. *fig.* Scheusslichkeit, Monstrosität.

montă (*a*) *v.* 1. zusammenstellen (eine Maschine); 2. *fig.* aufhetzen (gegen jemanden).

monument *n.* Denkmal, Monument.

monumental *a.* monumental.

mops *m.* Mops (Hund).

moral *a.* moralisch, sittlich, Moral... || *n.* Sittliche.

morală *f.* Sittenlehre.

moraliceşte *adv.* moralisch.

moralist *m.* Sittenlehrer.

moralitate *f.* Sittlichkeit.

moraliză (*a*) *v.* moralisieren, sittlich machen.

moralizare *f.* Moralisierung.

moralizator *a.* moralisierend.

|| *m.* Moralisierer, Sittenprediger.

morar *m.* Müller.

morăreasă *f.* Müllerin.

moratori *n.* Moratorium, Zahlungsaufschub.

Morav *m.* Mähre.

moravuri *n. pl.* Sitten.

morb *n.* Krankheit *f.*

morbid *a.* krankhaft.

morbideţe *f.* Kränklichkeit.

morbos *a.* kränklich.

morcov *m.* gelbe Rübe, Mohrrübe *f.*

morenă *f. Geol.* Moräne.

morfină *f.* Morphium *n.*, Schlaftrunk *m.*

morfinoman *m.* Morphium-süchtige.

morfoli (*a*) *v.* 1. zerknittern; 2. *fig.* besudeln.

morfiologie *f.* Morphologie, Formenlehre.

morgă *f.* 1. Leichenschauhaus *n.*, Leichenhalle; 2. übertriebener Hochmut.

morganatic *a.* (Ehe) zur linken Hand. || *adv.* zur linken Hand verheiratet.

moricò *a.* schwarzbraun.

morişcă *f.* 1. kleine Mühle; *morişcă de cafeă*, Kaffeemühle; 2. Klapper *f.*

mormoi (*a*) *v.* murren, brummen.

mormăit *n.* Murren.

mormăitor *a.* murrend. || *m.* Murrer, Brummbär.

morman *n.* Haufen *m.* || *adv.* haufenweise.

mormânt *n.* Grab, Grabmal.

mormântal *a.* Grab...

mormoloc *m.* 1. Froschquappe *f.*; 2. *fig.* Knirps.

mormăi (*a*) *v.* murren.

mormăit *adv.* murrend.

morcăni (*a*) *v.* brummen, knurren.

morocănos *a.* mürrisch, grämlich.

moroiu *m.* Vampir, entstanden aus einem ungetauft gestorbenen Kind.

mort *a.* 1. gestorben, tot; 2. *beat mort*, toll und voll. || *m.* Tote, Verstorbene.

mortăciune *f.* Aas *n.*

mortal *a.* sterblich, tödlich.

mortalitate *f.* Sterblichkeit.

mortifică (*a*) *v.* schwer kränken, martern, peinigen.

mortificaţiune *f.* Abtötung.

mortiş *adv.* hartnäckig.

mortuar *a.* Toten...

morun *m.* Zool. Stör.

moş *m.* 1. Greis, Alter; 2. Vater: *moş Radu*, Vater Radu; 3. Grossvater; *din moşi strămoşi*, von Urvätern her; 4. Onkel; 5. *moş Ajun*, Weihnachtsabend; *la moş Ajun*, niemihr. || *pl.* 1. Altvorderen; 2. der Allerseelemtag; 3. grosse Bukarester Messe im Mai; 4. *loc. la moşii ai verzi*, am Nimmermehrstag; *a spune moşi pe groşi*, *aufschneiden.

mosafir *m.* V. musafir.

mosc *n.* Moschus *m.*, Bisam *m.*

moscat *a.* moschusartig.

mosche *f.* Moschee.

moşcoti (*a*) *v.* tapfen,

- moscuşor** *m.* Moschuskraut *n.*
moşi (a) *v.* *entbinden.
moşie *f.* 1. Grundeigentum *n.*,
 Landgut *n.*; 2. *fig.* Vaterland *n.*
moşier *m.* Gutsbesitzer, Grund-
 besitzer.
moşinoiu *n.* V. moşoroiu.
moşioară *f.* kleines Landgut *n.*
moşit *n.* 1. Entbindung *f.*, Ge-
 burtshilfe *f.*; 2. *şcoală de moşit*,
 Hebammenschule *f.*
moşmoală, moşmoauă *f.*
Bot. Mispel.
moşmol, moşmon *m.* Mispel-
 baum.
moşneag *m.* Greis.
moşnean *m.* kleiner Grundbe-
 sitzer.
mosoc *m.* Schäferhund.
mosor *n.* Spule *f.*, Rolle *f.*
mosoraş *n.* kleine Spule *f.*
moşoroî (a) *v.* anhäufeln, *an-
 werfen (Erde).
moşoroît *n.* Anhäufeln, Auf-
 häufeln, Aufwerfen (von Erde).
moşoroiu *n.* 1. kleiner Erdhü-
 gel *m.*; 2. Maulwurfshaufen *m.*
moştean *m.* 1. Erbe, Nachfol-
 ger; 2. V. moşnean.
moşteni (a) *v.* 1. erben; 2. *ref.*
 sich vererben.
moştenire *f.* 1. Erbschaft; *par-
 te de moştenire*, Erbteil *n.*; *a
 lăsa ca moştenire*, *hinterlassen;
 2. Erblichkeit.
moştenit *a.* 1. geerbt; 2. erblich.
moşteitoare *f.* Erbin, Erb...
moşteitor *m.* Erbe; *prinţ mo-
 ştenitor*, Kronprinz, Erbprinz.
mostră *f.* Muster *n.*
moşunoiu *n.* Maulwurfshau-
 fen *m.*; *pl. moşunoaie de furnici*,
 Ameisenhaufen.
moş *n.* 1. Schopf *m.*, Büschel; *cu
 moş*, schopfig; 2. Haube *f.* (der Vö-
 gel); 3. Quaste *f.*; 4. *fig. cel mai
 cu moş*, der keckste; *a le spune
 cu moş*, *übertrieben.
moţăcală *f.* 1. Schlummer *m.*;
 2. Nicken *n.*
moţăi (a) *v.* 1. schlummern; 2.
 (ein)nicken.
- motan** *m.* Kater.
motat *a.* 1. schopfig, Schopf...; 2.
 Hauben..., gehaubt; 3. *fig.* keck.
Moţi *m. pl.* rumänische Bergbe-
 wohner aus Siebenbürgen.
moţiune *f.* Antrag *m.*, Vor-
 schlag *m.*, Motion.
motiv *n.* 1. Beweggrund *m.*,
 Grund *m.*, Motiv.
motivă (a) *v.* begründen, moti-
 vieren.
motivare *f.* Begründung.
motivat *a.* begründet.
motoc *m.* Kater.
moţec *n.* grosser Schopf *m.*
motor *m.* Treibrad *n.*, Motor,
 bewegende Kraft *f.* || *a.* bewe-
 gend, treibend.
motocă *f.* 1. Strähne; 2. An-
 schwellung unter den Kinnbak-
 ken.
mototol *n.* Knäuel *m.*, Klum-
 pen *m.* || *a.* gleichgültig || *adv.* wie
 ein Knäuel; *a se face mototol*,
 sich zusammenkauern; *a face
 mototol*, zerknüllen, zerknittern.
mototoli (a, a se) *v.* (sich) zer-
 knittern, (sich) zerknüllen.
mototolit *a.* zerknittert, zer-
 knüllt. || *n.* Zerknittern.
moţpan *m.* Schlingel.
moţroşi (a) *v.* 1. *verlassen; 2.
 verpfuschen.
movilă *f.* kleiner Hügel *m.*
movilit *a.* angehäuft.
moviloiu *n.* grosser Haufen *m.*
mozaic *a.* mosaisch.
mozaic *n.* Mosaik.
mozaism *n.* Mosaismus *m.*
mozaist *m.* Mosaist.
mozoli (a) *v.* 1. kauen; 2. ober-
 flächlich abwaschen; 3. schnüf-
 feln.
ureajă *f.* V. mreji.
ureană *f.* Zool. Muräne.
mreji *f. pl.* Fischernetz *n.*; *fig. a
 prinde în mrejile sale*, in seinen
 Netzen*fangen; *a cădea în mrejile
 cuiva*, in jemandes Netz *fallen.
mreji (a) *v.* Ränke schmieden.
muc *m.* Schleim, Rotz; *aşi suflă
 mucii*, sich (die Nase) schneuzen;

2. *pl.* Rotz (der Pferde). || *n.* 1. Docht *m.* (einer Lampe); 2. *muc de lumânare*, ein Kerzenstümpfchen; *muc de țigară*, Zigarrenstummel *m.*
- mucalit** *a.* drollig, spassig. || *m.* Spassmacher.
- mucalită** *n.* drollige Sache *f.*, Schnurre *f.*
- mucări** *f. pl.* Lichtscheere.
- mucavă** *f.* 1. Pappe, Papp(en)-deckel *m.*; 2. Pappenstickerei.
- muced** *a.* 1. schimm(e)lig, verschimmelt; 2. vergilbt; 3. schwarzbraun.
- mucegăi** (*a*) *v.* V. a *mucezi*.
- mucegăit** *a.* verschimmelt.
- mucegaiu** *n.* 1. Schimmel *m.*; *a mirosi a mucagaiu*, nach Schimmel *riechen; 2. *fig.* Fäulnis *f.*
- mucenic** *m.* 1. Märtyrer; 2. Kuchen aus Nüsse und Honig.
- mucenie** *f.* Märtyrertum *n.*
- mucezi** (*a*) *v.* (ver)schimmeln, schimmelig werden.
- mucezeală** *f.* Schimmel *m.*
- mucheș** *a.* zierlich geckleidet.
- mucheriu** *n.* Hobel *m.*
- muchie** *f.* 1. Kante, Rücken *m.*; 2. Rand *m.*; *a coase în muchie*, überwendlich nähen; 3. Anhöhe.
- mucoasă** *f.* 1. Schleimhaut; 2. rotziges kleines Mädchen *n.*
- mucos** *a.* 1. rotzig, schleimig, Schleim...; 2. mit grossem Docht. || *m.* Gelbschnabel, Rotzbube.
- mucozitate** *f.* Schleim *m.*
- mufiu** *m.* Muffi.
- muget** *n.* Gebrüll.
- mugi** (*a*) *v.* brüllen.
- mugire** *f.*, **mugit** *n.* Brüllen *n.*
- mugitor** *a.* brüllend.
- mugur** *m.* Knospe *f.*, Auge *n.*; *a da muguri*, Knospen *treiben, *ausschlagen.
- muhurdar** *m.* (†) Justizminister.
- muhurela** schwarzhaarig (Tiere).
- mulă** (*a*) *v.* 1. weich machen; 2. *fam.* *a muia (spinarea)*, durchblenen; 3. eintauchen, eintunken; 4. anfeuchten; 5. *fig.* *a muia inima*, erweichen, tief be-
- wegen; *a muia glasul*, die Stimme *sinken *lassen, leiser reden; *a o muia*, *nachgeben. || *ref.* 1. weich werden; 2. *fig.* sich besänftigen, sich legen (der Wind), *nachlassen; 3. sich nass machen, nass werden.
- muică** *f.* 1. Mutter; 2. *muică Doamne*, grosser Gott!
- muieratic** *a.* 1. weiblich; 2. *fig.* weibisch. || *m.* Weichling.
- muiere** *f.* Weib *n.*, Frauenzimmer *n.*
- muieresc** *a.* weiblich, Weiber..., Frauen...
- muiereste** *adv.* 1. weibisch; 2. nach Weiberart.
- muieret** *n.* Weibervolk.
- muierușă** *f.* Weibchen *n.*
- mujdeă** *f.* gute Nachricht.
- mujdeiu** *n.* Knoblauchbrühe *f.*
- mulaj** *n.* Abguss *m.*, Abdruck *m.*
- mulatru** *m.* Mulatte.
- mulcom** *a.* V. *molcom*.
- mulgător** *a.* Melk... || *m.* Melker.
- mulge** (*a*) *v.* melken.
- mulge-capre** *m.* Zool. Ziegenmelker.
- mulgere** *f.*, **mulș** *n.*, **mulsoare** *f.* Melken *n.*
- mult** *a.* viel, zahlreich; *mai mulți*, mehrere; *cei mai mulți*, die meisten; *de multă vreme*, seit langer Zeit; *de multe ori*, oftmals; *multe și mărunte*, allershand. || *adv.* 1. viel; *mult puțin*, das Wenige; *așa mult*, so viel; *cât poți de mult*, so viel als möglich; *cât de mult*, wie viel; *mai mult*, mehr; *cel mult*, höchstens; *cu mult mai mare*, bei weitem grösser; *prea mult*, zu viel; *foarte mult*: a) sehr viel; b) sehr lange; 2. lange: *de de mult*, seit langem; *mai de mult*, früher, ehemals; *nu de mult*, jüngst, unlängst, vor Kurzem; *în vremurile de de mult*, vor langer Zeit, ehemals; 3. sehr: *mult mă miră*, es wundert mich sehr.
- mulțami** (*a*) *v.* V. a *mulțumi*.
- multicel** *a.* ziemlich viel.

- multicolor** *a.* vielfärbig.
- multiflor** *a.* vielblütig.
- multiform** *a.* vielförmig.
- multime** *f.* Menge, grosse Anzahl.
- multiplică** (*a.*) *v.* 1. vervielfältigen, vermehren, multiplizieren; 2. *ref.* sich vermehren.
- multiplicabil** *a.* vermehrbar.
- multiplicand** *n.* Multiplikand *m.*, Vervielfältigungszahl *f.*
- multiplicare** *f.* Vervielfältigung, Multiplizieren *n.*
- multiplicat** *a.* multipliziert.
- multiplicațiune** *f.* Vervielfältigung, Multiplikation.
- multiplicitate** *f.* grosse Zahl, Menge.
- multiplu** *a.* vielfach.
- mulțumi** (*a.*) *v.* 1. danken, dankbar sein; *mulțumese lui D-zeu*, Gott sei Dank; 2. bedanken, belohnen; 3. begnügen, zufrieden stellen; 4. *ref.* sich begnügen, zufrieden sein.
- mulțumire** *f.* 1. Dank *m.*, Dankbarkeit; 2. Zufriedenheit; 3. Zufriedenstellen *n.*
- mulțumit** *a.* 1. zufrieden; 2. befriedigt.
- mulțumită** *f.* Dank *m.*; *mulțumită D-tale*, Ihnen sei's gedankt.
- mulțumitor** *a.* 1. befriedigend, erfreulich; 2. dankbar, erkenntlich.
- mumă** *f.* Mutter.
- mama-pădurei** *f.* Waldhexe.
- mumie** *f.* Mumie.
- numifică** (*a.*) *v.* mummifizieren.
- muncă** *f.* 1. Arbeit; *munca câmpului*, Feldarbeit; *munca silnică*, Zwangsarbeit; *a se pune pe muncă*, sich auf die Arbeit verlegen; 2. Mühe; *eu muncă*, mit Mühe, mühsam; 3. *pl.* Pein, Qual; *muncile iadului*, Höllenpein.
- muncel** *n.* Anhöhe *f.*
- munci** (*a.*) *v.* 1. (schwer) arbeiten; 2. sich plagen, sich quälen; 3. martern, peinigen; 4. *ref.* sich bemühen, sich plagen, sich quälen.
- muncit** *a.* 1. geplagt; 2. besessen; 3. schwer verdient.
- muncitor** *a.* arbeitsam, tätig. || *m.* Arbeiter.
- municipal** *a.* Municipal..., Stadt...; *Consiliul municipal*, der Magistrat.
- municipalitate** *f.* Municipalität, Gemeindehaus *n.*
- municipiu** *n.* Municipium, freie Stadt *f.*
- munificență** *f.* Freigebigkeit.
- mușie** *f.* Munition, Kriegsvorrat *m.*
- munte** *m.* Berg, Gebirge *n.*; *de munte*, Berg..., Gebirgs...; (*de*) *peste munți*, jenseits der Gebirge.
- muntean** *a.* Berg... || *m.* 1. Bergbewohner; 2. Walache.
- Muntegrecan** *m.* Montenegriner.
- munte-de-pietate** *m.* Versatzhaus *n.*
- muntenesc** *a.* walachisch.
- muntenism** *n.* walachische Spracheigentümlichkeit *f.*
- Munteuia** *f.* die Walachei.
- muntos** *a.* bergig.
- mur** *m.* Bot. 1. Brombeerstrauch; 2. Maulbeerbaum.
- mură** *f.* 1. Brombeere; 2. Maulbeere; 3. *pl.* *murele gătului*, die Halsmandeln; 4. Magen *m.* (des Ochsen); 5. *loc. a așteptă să-i cază mură în gură*, er wartet, dass ihm die gebratenen Tauben in den Mund *fliegen.
- mură** (*a.*) *v.* einsäuern, einmachen, einlegen.
- mural** *a.* Wand...
- murare** *f.* Einsäuern *n.*
- murat** *a.* 1. eingesäuert, eingemacht; *varză murată*, Sauerkraut; 2. *fig.* *nass.* || *n.* Einsäuern.
- murătoare** *f.* Salzwasser *n.*
- murătură** *f.* Eingesäuertes *n.*
- murdar** *a.* 1. schmutzig (*și fig.*), unrein; 2. zötig.
- murdări** (*a se*) *v.* sich beschmutzen, sich beschmieren.
- murdărie** *f.* 1. Schmutz *m.*, Schmutzigkeit; 2. *pl.* Zoten.
- murdărire** *f.* Beschmutzen *n.*

- murg** *a.* braun. || *m.* 1. Braune, braunes Pferd *n.*; 2. Abenddämmerung *f.*
- murgă** *f.* braune Stute.
- murgană** *f.* braune Kuh.
- murgi** (*a.*) *v.* 1. *V. a amurgi*; 2. sich in der Ferne zeigen.
- Murgilă** *m.* 1. Abend- oder Morgendämmerung *f.* (in den Volksmärchen); 2. Abendgespenst *n.*
- murgoiu** *m.* *V. cosac.*
- muri** (*a.*) *v.* 1. *sterben; *a trage să moară*, in den letzten Zügen *liegen; 2. *fig.* erlöschen, *vergehen; 3. *a muri după cineva*, vor Liebe für jemanden *vergehen; 4. *a muri de răs*, sich zu Tode lachen; *a muri de neaz, de ciudă*, vor Ärger *bersten.
- muribund** *m.* Sterbende.
- muritor** *a.* sterblich. || *m.* Sterbliche.
- murmuito** *a.* murmelnd, brummend.
- murmur** *n.* 1. Murmeln, Murren, *pl.* Gemurmel; 2. Rauschen, Brausen.
- murmurâ** (*a.*) *v.* 1. murren, murmeln; 2. rauschen, brausen; 3. *a murmură la urechea cuiva*, flüstern.
- murmurare** *f.*, **murmurat** *n.* Murmeln *n.*
- mursă** *f.* 1. Schönheitspflasterchen *n.*; 2. Honigwasser *n.*, Met *m.*; 3. Einschnitt *m.* (auf den Zähnen des Pferdes).
- mursecă** (*a.*) *v.* *beissen.
- mursecat** *a.* gebissen.
- murueală** *f.* 1. Mörtelbewurf *m.*; 2. Bewerfung der Mauer.
- murui** (*a.*) *v.* mit Mörtel oder Kalk *bewerfen, übertünchen.
- musacă** *f.* gehacktes Fleisch *n.* (mit Eierpfeln).
- musafir** *m.* 1. Gast; 2. Eingeladene.
- musai** *adv.* ganz gewiss, unfehlbar, sicher.
- mușamă** *f.* Wachsleinwand; *fig. a face mușamă*, eine Sache *totschweigen, vertuschen.
- mușățel** *m.* *Bot.* Kamille *f.*
- mușcă** *f.* 1. Fliege; *apărătoare de muște*, Fliegenwedel *m.*; *loc. a fi cu mușca pe căciulă*, sich getroffen fühlen; 2. Zwickelbart *m.*
- mușcă** (*a.*) *v.* *beissen.
- muscal** *m.* 1. Moskoviter Russe; 2. russischer Kutscher (in Bukarest); 3. eleganter Fiaker (eines russischen Kutschers). || *n.* Querpfeife *f.*, Panflöte.
- muscalagin** *m.* Spieler auf der Panflöte.
- museălesc** *a.*, **muscălește** *adv.* 1. moskowitzisch; 2. russisch.
- muscăline** *f.* das Russentum.
- mușcăloaică** *f.* Moskowitin, Russin.
- mușcar** *m.* *Zool.* Prinzling.
- mușcărie** *f.* Fliegenschwarm *m.*
- mușcat** *a.* gebissen. || *n.* 1. Beissen; 2. Biss *m.*; 3. *Bot. mușcatu dracului*, Abbiss *m.*
- mușcată** *f.*, **mușcățel** *n.* Bisskraut *n.*
- mușcător** *a.* beissend.
- mușcătură** *f.* Biss *m.*, Beissen *n.*; *mușcătură de câine*, Hundebiss *m.*
- muscel** *n.* 1. Hügel *m.*; 2. *pl.* Hügelkette *f.*
- mușchea** *f.* *V. muștea.*
- mușchetă** *f.* Muskete.
- mușchetar** *m.* Musketier.
- mușchetărie** *f.* Musketenfeuern.
- mușchiciu** *m.* Rösslein *n.*
- mușchiu** *m.* Muskel. || *n.* 1. Lendenstück *n.* (eines Viehs); 2. Moos; *mușchiu de copaciu*, Baumflechte *f.*
- muscoiu** *m.* grosse Fliege *f.*
- muscular** *a.* Muskel...
- musculatură** *f.* Muskulatur.
- musculiță** *f.* kleine Fliege.
- musculos** *a.* muskulös.
- muselină** *f.* Musselin *m.*, Nesselstuch *n.*
- mușțel** *m.* *V. mușățel.*
- mușir** *m.* (†) Pascha mit drei Rossschweiften.
- mușită** *f.* *Zool.* 1. Milbe; 2. Kellerfliege.

- musiu** *m.* (*iron.*) Herr.
- muşlui** (*a*) *v.* 1. schnüffeln; 2. *fig.* wittern, spüren.
- muşmulă** *f.* V. moşmoală.
- must** *n.* 1. Most *m.*; 2. *must de mere*, Apfelmot *m.*; *must de pere*, Birnenmost *m.*
- mustăcioară** *f.* Schnurrbärtchen *n.*
- mustăcios** *a.* mit grossem Schnurrbart.
- muştar** *n.* Senf *m.*
- muştăreată** *f.* Birkensaft *m.*
- muştărie** *f.* Mostschenke.
- muştăriţă** *f.* Senfbüchse.
- muştată** *f.* 1. Schnurrbart *m.*; *a răde pe sub muştată*, ins Fäustchen lachen; 2. *pl.* Wurzelsäern (einer Pflanze); 3. Bart *m.* (der Fische).
- muştea** *f.* 1. Hammer *m.* (des Schusters); 2. *fig.* Hieb *m.*
- muşteriu** *m.* Kunde, Käufer.
- muşti** (*a*) *v.* ausspressen, keltern.
- muştit** *n.* Keltern.
- muştitor** *n.* Kelter *m.*
- mustos** *a.* saftig
- muştră** *f.* Militärübung.
- muştră** (*a*) *v.* 1. einen Verweis *geben, tadeln, *ausschelten; 2. *a-l muştra conştiinţa*, Gewissensbisse *empfinden.
- muştrare** *f.* 1. Verweis *m.*, Tadel *m.*, Vorwurf *m.*; 2. *muştrare de conştiinţă*, Gewissensbisse.
- muştrului** (*a*) *v.* 1. tadeln; 2. schulmeistern; 3. exerzieren.
- muştuc** *n.* Gebiss
- muştui** (*a*) *v.* keltern.
- muşuroiu** *n.* V. muşuroiu.
- mut** *a.* stumm || *m.* Stumme.
- mută** (*a*) *a.* 1. versetzen; 2. wegschaffen, an einen andern Platz stellen; 3. *mută-ţi gândul*, schlage dir das aus dem Sinne; 4. *ref.* *ausziehen, *einziehen.
- mutabil** *a.* veränderlich.
- mutabilitate** *f.* Veränderlichkeit.
- mutălău** *m.* 1. Stumme; 2. Töpel, Erdumme.
- mutare** *f.* Versetzung.
- mutat** *a.* 1. ausgezogen, eingezogen; 2. versetzt, || *n.* 1. Einziehen, Ausziehen; 2. Versetzung *f.*; 3. Änderung *f.*, Umstellung *f.*
- mutăţione** *f.* Veränderung.
- mutătoare** *f.* Bot. Gichtrübe.
- muţenie** *f.* Stummsein *n.*, Schweigen *n.*
- muţeste** *adv.* stumm.
- muţi** (*a*) *v.* verstummen.
- mutilă** (*a*) *v.* verstümmeln.
- mutilare** *f.* Verstümmelung.
- mutilat** *a.* verstümmelt.
- muţire** *f.* Verstummen *n.*
- mutism** *n.* Stummsein.
- mutră** *f.* 1. (*iron.*) Gesicht *n.*, Fratze; 2. *fig. a nu avea mutră*, nicht den Mut haben; *asta nu e de mutra ta*, so etwas ist nicht für dich; 3. *pl. a face mutre, a arăta mutre*, ein schiefes Gesicht machen, maulen.
- mutual** *a.* gegenseitig.
- mutualitate** *f.* Gegenseitigkeit.
- muţunache** *m.* 1. Stutzer, Herren *n.*; 2. Gernegross.
- muză** *f.* Muse.
- muzeu** *n.* Museum.
- muzică** *f.* 1. Musikkapelle; *a face muzică*, musizieren.
- muzical** *a.* musikalisch.
- muzicant** *m.* Musiker, Musiker.
- muzulman** *m.* Muselman.

N

- N** *m.* (der Buchstabe) *n.*
- na** *int.* 1. nimm, da hast du's! *naşi-o*, da hast du es! 2. sieh da hier! halt.
- nabab** *m.* steinreicher Mann.
- năbădăi** *pl.* 1. Fallsucht *f.*: *a-l găsi năbădăile*: a) die Fallsucht *bekommen, b) *fig.* Wutanfälle haben.
- năbădăios** *a.* 1. fallsüchtig, e-

pileptisch; 2. rasend; 3. *fam.* fürchterlich.
năboi (a) v. sich *ergießen, überschwemmen.
năboiu n. Eisgang m., Überschwemmung f.
năbușeală f. 1. Ersticken n.; 2. Schwüle, Beklemmung.
năbuși (a) v. 1. ersticken, beklemmen; 2. unterdrücken (einen Aufruhr); 3. (†) *einfallen; 4. *ausbrechen (in Tränen).
năbușire f. Erstickung.
năbușitor a. erstickend.
năcălă f. 1. Bedürfnisse pl.; 2. Los n., Schicksal n.
năcaz n. V. necaz.
năcelă f. 1. Nachen m., Kahn m.; 2. Gondel (eines Luftballons).
năclăi (a) v. beschmieren.
năclăios a. klebrig.
năcri (a) v. V. a înăcri.
nădă f. 1. Köder m., Lockspeise; 2. *fig.* Verlockung, Reiz m.; 3. Ansatz m., Anhang m., Verlängerungsstück n.
nădejde f. Hoffnung; a *trage* nădejde, hoffen; a *și lua* nădejde, die Hoffnung *verlieren.
nădăjdui (a) v. hoffen.
nădăjduire f. Hoffnung.
nădir m. Fusspunkt, Nadir.
nădragi pl. Hosen.
nădui n. 1. Schwüle f. Stickluft f.; 2. Engbrüstigkeit f.; *tuse cu năduf*, Stickschmerz m.; *cal cu năduf*, engbrüstiges Pferd; 3. drückende Hitze f.
năduh n. Ärger m., Bitterkeit f.
nădușală f. Schweiß m.; a *l trece nădușelile*: a) schwer arbeiten, b) vor Angst schwitzen; a *l trece miu de nădușeli*, Blut schwitzen, eine Heidenangst haben.
năduși (a) v. 1. schwitzen; 2. ersticken.
nădușire f. Schwitzen n.
nădușit a. 1. in Schweiß, verschwitzt; 2. erstickt; 3. gedämpft.
năfeă f. Fell n. (vom Bauche eines Fuchses).
năframă f. 1. Tuch n. (=Schlei-

er m., Halstuch n., Kopftuch n., Taschentuch n.); 2. feine Leinwand; 3. *fig.* Verweis m.
naft n. Bergöl
naftalină f. Naphtalin n.
nafură f. V. anafură.
năgară f. Bot. Pflanzengras n.
nagât m. Zool. Kiebitz.
nagodă f. 1. Unglück n., Ärger m.; 2. Ungeheuer n.; 3. Wunderding n.; 4. albernes Geschwätz n.
nahlap n. Wirbel m.
naiadă f. Najade.
naiba f. der Teufel; *du-te la naiba*, hol dich der Teufel! *la naiba*, alle Wetter; *ce naiba!* Donnerwetter!
naie f. Schiff n.
năier m. Schiffer.
năimi (a) v. eingingen, in Sold *nehmen.
naingiu m. Bläser auf der Pansflöte.
naintas a. Vorder... || m. Vorderpferd n.
naiu n. Pansflöte f.
naiv a. einfältig, naiv, unbefangen.
naivitate f. Einfalt, Naivität, Unbefangenheit.
năjadă m. Schmirgel m.
năjit n. Ohrentzündung f.
nalbă f. Bot. Malve; *nalbă mare*, Eibisch m.
nălbi (a) v. V. 1. a înălbi; 2. bleichen (Leinwand).
nălbit a. gebleicht. || n. Bleichen.
nălbitoare f. Bleiche.
nălbitor a. bleichend. || m. Bleicher.
nalt a. V. înalt. || n. *naltul cerului* n. Himmelsgewölbe.
nălticel a. ziemlich gross.
nălucă f. 1. Gespenst n., Trugbild n.; 2. Phantom n.; 3. grosse Angst; *cu nălucă*: a) scheu (von Pferden) b) argwöhnisch.
năluci (a se) v. 1. sich etwas ohne Grund einbilden; 2. scheu werden; 3. misstrauisch werden.
nălucire f. 1. Erscheinung; 2. *fig.* Einbildung.

- nălucitor** *a.* 1. Halluzinationen erzeugend; 2. scheu; 3. täuschend, trügerisch.
- nălucitură** *f.* Halluzination.
- namestie** *f.* Zubehör *n.*
- nămet** *m.* V. nemete.
- nămiezi** *adv.* Mittags; *ziua nămieza mare*, am hellichten Tag.
- namilă** *f.* 1. grosse Erscheinung; 2. Koloss *m.*: *namilă de om*, ein Koloss; 3. Ungeheuer *n.*
- nămol** *n.* 1. Schlamm *m.*; 2. *fig.* Haufen *m.*
- nămoli** (*a.*) V. a *innămoli*.
- nană** *f.* ältere Schwester, Mütterchen *n.*
- nănaș** *m.* Pate.
- nani** *n.* a *face nani*, *schlafen gehen (von Kindern). || *int.* *cia popeia*.
- nap** *m.* Kohlrübe *f.*; *napi turcești*, *porcești*, Bataten.
- năpădi** (*a.*) *v.* 1. losstürzen, *überfallen, losstürmen; 2. überschwemmen, bedrängen.
- năpădire** *f.* Überfall *m.*
- năpădit** *n.* überfallen.
- năpărcă** *f.* 1. Natter, Otter; *puin de năpărcă*, junge Otter; 2. *fig.* Lästerzung.
- năpârleală** *f.* Mausern *n.*
- năpârli** (*a.*) *v.* sich behaaren, sich mausern.
- năpârlire** *f.* Mausern *n.*, Ausfallen der Haare.
- năpârstoc** *n.* Fingerhut *m.*
- năpaste** *f.* 1. (†) hohe Steuer; 2. falsche Beschuldigung; 3. Bedrängnis, Missgeschick *n.*, unerwartetes Unglück *n.*
- năpăstui** (*a.*) *v.* 1. fälschlich beschuldigen; 2. bedrücken, bedrängen.
- năpăstuire** *f.* Bedrückung.
- năpăstuitor** *m.* 1. der fälschlich beschuldigt; 2. Bedrucker.
- năplăi** (*a.*) *v.* Alpdrücken haben.
- năplăire** *f.* Alpdrücken *n.*
- napoleon** *m.* Napoleon (Goldstück).
- năpraznă** (*de*) *adv.* unvermutet, plötzlich.
- năpraznic** *a.* 1. plötzlich; 2. schrecklich, ungeheuer; *frică năpraznică*, panischer Schrecken *m.* || *adv.* plötzlich.
- năpraznică** *f.* Bot. Waldrebe.
- năpusti** (*a.*) *v.* 1. im Stiche *lassen; 2. *și ref.* losstürzen, (auf jemanden) *losgehen, *einfallen (der Feind).
- năpustire** *f.* 1. Verlassen *n.*; 2. Losstürzen *n.*, Einfall *m.* (des Feindes); 3. Angriff *m.*
- năpustit** *a.* verlassen etc.
- nară** *f.* Nasenloch *n.*
- naracilită** *f.* seidenes Band auf der Schulter des Priesters.
- năramz** *m.* Pomeranzenbaum.
- năramză** *f.* Pomeranze.
- nărânzat** *a.* orangefarbig, hellrot.
- nărânziiu** *a.* orangerot.
- nară** (*a.*) *v.* erzählen, nach erzählen.
- narare** *f.* Erzählen *n.*
- naratiune** *f.* Erzählung.
- narativ** *a.* erzählend.
- narator** *m.* Erzähler.
- nărav** *m.* 1. Unsitte *f.*, (schlechte) Gewohnheit *f.*; *a se învăța cu nărav*, eine schlechte Gewohnheit *annehmen; 2. Fehler *m.*, Tücke *f.*; *cal cu nărav*, Pferd mit Mucken; 3. *pl.* Sitten.
- nărăvaș** *a.* tückisch.
- nărăvi** (*a.*) *v.* 1. schlecht gewöhnen, *verderben; 2. *ref.* schlechte Gewohnheiten *annehmen.
- nărăvit** *a.* 1. schlecht gewöhnt; 2. muckisch (ein Pferd).
- narcis** *m.* Bot. Narzisse *f.*
- narcotic** *a.* narkotisch, einschläfernd. || *n.* narkotisches Mittel.
- nard** *m.* Bot. Narde *f.*
- nargheleă** *f.* Nargileh *n.*, türkische Pfeife mit langem Rohr.
- nart** *n.* 1. (†) Taxe *f.*, festgesetzter Preis *m.*: *a tăia nartul*, den Preis festsetzen; 2. *fig.* Mäsigung *f.*: *cu nart*, massvoll; 3. Anregung *f.*
- nartecă** *f.* V. *advon.*

- nărtos** *a.* 1. grossnasig; 2. *fig.* dünnelhaft.
- năruéală** *f.* Einsturz *m.*
- nărui** (*a.*) *v.* 1. zu Boden stürzen; 2. *ref.* *einfallen, einstürzen, *zusammenbrechen.
- năruire** *f.* Einfallen *n.*, Zusammenstürzen *n.*
- năruit** *a.* eingestürzt.
- năruitură** *f.* Zusammenbruch *m.*, Trümmer *pl.*
- nas** *n.* Nase *f.*; *nas cărn*, Stumpfnase; *nas coroiat*, Adlernase; *cu nasul în sus*, hochmütig, stolz; *cu nasul în jos*, beschämt; *nas în nas*, Stirn an Stirn; *a nu fi de nasul cuiva*, sich nicht für jemanden ziemen; *a vorbi pe nas*, năseln; *a da nas cuiva*, jemanden übermütig werden *lassen; *a da peste nas*, auf die Finger klopfen; *a duce, a purta de nas*, bei der Nase herumführen; *a strămbă din nas*, die Nase rümpfen; *a ieși prin nas*, sauer werden, zu teuer *stehen *kommen; *a scoate prin nas*, etwas sauer machen; *a'și suflă nasul*, sich schneuzen; *a nu mai aveà nas să...*, nicht mehr wagen, sich nicht mehr getrauen; *a'și luà nasul la purtare*, keck werden; *a spune în nas*, ins Gesicht sagen; *a-i cădea nasul*, den Mut *verlieren; *a închide ușa în nas*, die Tür vor der Nase *zuschlagen; *a râde în nas*, (jemandem) ins Gesicht lachen.
- naș** *m.* Pate, Taufpate *m.*, *a servi ca naș*, Patenstelle vertreten.
- nașă** *f.* Patin.
- năsălie** *f.* Tragbahre.
- năsărâmbă** *f.* dummer Streich *m.*
- năsbătie, năsbutie** *f.* Schnurre, Tollheit, dummer Streich *m.*
- născare** *f.* Geburt; *din născare*, von Geburt an.
- născătoare** *f.* Gebälerin; *sfânta Născătoare, Născătoare de D-zeu*, Gottesgebälerin.
- născător** *m.* 1. Vater, Erzeuger; 2. *pl.* Eltern.
- născoci** (*a.*) *v.* 1. *erfinden, erdichten, *aussinnen; 2. *ref.* erfunden werden.
- născocire** *f.* Erfindung.
- născocitor** *a.* erfunden.
- născocitor** *a.* erfinderisch. || *m.* Erfinder, Erdichter.
- născocitură** *f.* Erdichtung.
- născut** *a.* geboren; *nou născut* neugeboren.
- năstrăvan** *a.* 1. wundertätig, übernatürlich: *cal năstrăvan*, Wunderpferd *n.*; 2. behext, bezaubert; 3. wunderlich. || *m.* Zauberer.
- năstrăvănie** *f.* 1. Zauberei; 2. Posse, dummer Streich *m.*
- nășie** *f.* Patenschaft.
- nășilnic** *a.* gewalttätig.
- nășip** *n.* V. nisip.
- nășoiu** *n.* grosse Nasse.
- nășos** *a.* langnasig.
- nășpri** (*a.*) *v.* V. a înășpri.
- năstav** *n.* göttliche Begeisterung.
- năstăvi** (*a.*) *v.* (†) begeistern.
- naște** (*a.*) *v.* 1. *gebären, *entbinden, zur Welt *bringen; 2. *ref. a)* geboren werden; *b)* *entstehen, *entspringen.
- naștere** *f.* 1. Entbindung, Niederkunft; 2. Geburt, Entstehung; *locul nașterii*, Geburtsort *m.*; *ziua nașterii*, Geburtstag *m.*; *nașterea Domnului*, Christi Geburt; 3. *pl.* Geburten; 4. *fig.* Herkunft, Ursprung *m.*
- năstrapă** *f.* Trinkkanne.
- năstrușnic** *a.* (iron.) sehr stark, sehr gross, bedeutend.
- năstrușnicie** *f.* grossartige Idee.
- nasture** *m.* Knopf; *încheiat cu nasturi*, zugeknöpft; *gaură pentru nasturi*, Knopfloch *n.*
- năsturei** *m. pl.* V. brăncuță.
- nat** *m.* Sohn; *nat de rând*, Bur-sche aus dem Volk.
- nătăflet** *m.*, **nătăfleață** *m.* Dummkopf, Tölpel.

- natal** *a.* Geburts...
- natalitate** *f.* Geburtsziffer.
- nătâng** *a.* plump, linkisch || *m.* Tölpel.
- nătângie** *f.* Tölpelei, linkisches Wesen *n.*
- nătârâu** *m.* Schafskopf.
- național** *a.* national, Volks...; *gardă națională*, Bürgergarde.
- naționalism** *n.* Nationalismus *m.*
- naționalist** *m.* Nationalist.
- naționalitate** *f.* Nationalität, Volkstum *n.*
- naționaliză** (*a*) *v.* nationalisieren.
- naționalizare** *f.* Nationalisierung.
- națiune** *f.* Nation, Volk *n.*
- nativ** *a.* 1. gebürtig; 2. gediegen (z. B. Gold).
- natră** *f.* Zettel *m.* des Gewebes.
- natriu** *n.* *Min.* Natrium.
- natură** *f.* 1. Natur, Wesen *n.*; 2. *a plătî în natură*, in Naturalien abzählen.
- natural** *a.* 1. natürlich; 2. Natur... || *adv.* natürlicherweise. || *n.* Natürlichkeit *f.*, natürliche Beschaffenheit *f.*
- naturalețe** *f.* Natürlichkeit.
- naturalism** *n.* 1. Naturalismus *m.* (in der Literatur); 2. Naturglaube *m.*
- naturalist** *m.* 1. Naturalist (Schriftsteller); 2. Naturforscher; 3. Naturphilosoph.
- naturaliză** (*a*) *v.* 1. einbürgern, das Bürgerrecht *verleihen; 2. *ref.* sich einbürgern *lassen.
- naturalizare** *f.* Einbürgerung.
- naturalizat** *a.* eingebürgert.
- năuc** *a.* blödsinnig.
- năucie** *f.* Blödsinn *m.*
- năucei** (*a*) *v.* 1. blödsinnig machen; 2. *ref.* blödsinnig werden.
- naufragiă** (*a*) *v.* Schiffbruch *leiden.
- naufragiat** *a.* schiffbrüchig. || *m.* Schiffbrüchige.
- naufragiu** *n.* Schiffbruch *m.*
- năuntru** *adv.* V. *înăuntru*.
- năut** *m.* *Bot.* Kichererbse *f.*
- nautic** *a.* Schiffs...
- năuțiu** *a.* erbsengelb.
- navă** *f.* 1. Schiff *m.*; 2. Kirchengeschiff *n.*
- năvădi** (*a*) *v.* V. *a nevedi*.
- naval** *a.* Schiffs..., See...
- năvală** *f.* 1. Angriff *m.*, Einfall *m.*; 2. Losgehen *n.*, Losstürzen *n.*; *a da năvală*: a) losstürzen, *losgehen (auf); b) *einfallen (in).
- năvăli** (*a*) *v.* 1. *angreifen, *überfallen, *eindringen; 2. losstürzen, bestürmen, sich *werfen.
- năvălire** *f.* 1. Stürzen *n.*, Losstürzen *n.*; 2. Sturmangriff *m.*
- năvălitor** *m.* Angreifer, Eindringling.
- năvalnic** *a.* stürmisch. || *m.* *Bot.* 1. Saumfarn; 2. Baldrian.
- năvărlîi** *pl.* V. *năbădăi*.
- năvărlîos** *a.* V. *năbădăios*.
- navigă** (*a*) *v.* schiffen, segeln.
- navigabil** *a.* schiffbar.
- navigațiune** *f.* Schifffahrt.
- navigator** *m.* Schiffer, Seemann.
- năvod** *n.* Schleppnetz.
- năvodar** *m.* Fischer mit Schleppnetz.
- năvolocă** *f.* ungeackertes Saatfeld *n.*
- nazal** *a.* Nasen... || *adv.* durch die Nase.
- nazală** *f.* Nasenlaut *m.*
- nazalitate** *f.* Nasenlaut *m.*
- nazaliză** (*a*) *v.* mit dem Nasenlaute *aussprechen.
- nazalizare** *f.* die Aussprache mit dem Nasenlaute.
- nazar** *n.* 1. Gunst *f.*; 2. *cal cu nazar*, tückisches Pferd.
- năzări** (*a se*) *v.* 1. *erscheinen, *scheinen, verworren *sehen; 2. scheu sein.
- năzui** (*a*) *v.* 1. trachten, streben; 2. *a năzui la mila cuiva*, auf jemandes Mitleid hoffen.
- năzuință** *f.* Trachten *n.*, Streben *n.*

năzuit *a.* gestrebt.
nazuri *n. pl.* 1. Launen; *cu nazuri*, launenhaft; 2. Zierelei *f.*; *a face nazuri*, sich zieren, Umstände machen.
năzuros *a.* 1. launenhaft; 2. scheu, tückisch (ein Pferd).
ne *pron.* uns.
nea *f.* Schnee *m.* || *m.* Herr: *nea Ion*, Herr Johann.
neaccentuat *a.* umbetont.
neacoperit *a.* unbedeckt.
neacordat *a.* verstimmt.
neactiv *a.* untätig.
neactivitate *f.* 1. Untätigkeit; 2. *ofer în neactivitate*, Offizier ausser Dienst.
neadăpostit *a.* ungeschützt.
neadevăr *n.* Unwahrheit *f.*, Lüge *f.*
neadevărat *a.* unwahr, unrichtig, falsch.
neadeverit *a.* unbescheinigt.
neadormit *f.* Wachsamkeit.
neadormit *a.* 1. nicht eingeschlafen; 2. *fig.* wachsam.
neagă *f.* Trotzkopf *m.*
neagă-rea *f.* grosses Unglück *n.*, schlimme Vorbedeutung.
neajuns *n.* 1. Mangel *m.*, Notdurft *f.*; 2. Unannehmlichkeit *f.*, Verlegenheit *f.*
neam *n.* 1. Art *f.*, Gattung *f.*; 2. Stamm *m.*, Rasse *f.*; 3. Nation *f.*, Volk; 4. Geschlecht: *neamul omenesc*, das Menschengeschlecht; *neamul pisicesc*, das Katzensgeschlecht; *neamul șoricesc*, das Mäusegeschlecht, etc.; 5. Familie: *neamuri boierești*, Bojarenfamilien; *de neam*: a) aus guter Familie; b) adelig, von edlem Blute; 6. Herkunft *f.*: *de neam mare*, hochadelig; *de neam prost*, von schlechter Herkunft; 7. *pl.* *neamuri*, Verwandte; 8. *loc. a nu zice neam*, kein Wort sagen; *neam de neamu meu*, kein Einziger von uns; *nici neam...*, keine Spur.
neamestec *n.* Nichteinmischung *f.*

neamestecat *a.* 1. unvermischt; 2. nicht eingemischt.
neamt *m.* 1. Deutsche, Österreicher; 2. *pop.* Katholik, Protestant.
neant *n.* 1. Nichts; 2. Nichtigkeit *f.*
neaoș *a.* 1. eingeboren, einheimisch; 2. *fig.* echt: *Român neaoș*, echter Rumäne; 3. geboren: *neaoș călăreț*, geborener Reiter. || *m.* Eingeborener.
neapărat *a.* 1. unverteidigt; 2. unumgänglich, unerlässlich. || *adv.* 1. sicherlich; 2. unbedingt.
neaplecare *f.* Unfähigkeit.
neapolitan *a.* neapolitanisch.
neaprinș *a.* unangezündet.
neaprobare *f.* Nichtbilligung.
neaprobat *a.* nicht gebilligt, nicht genehmigt.
nearat *a.* ungeackert.
nears *a.* unverbrannt.
nearticulat *a.* 1. unartikuliert; 2. *Gram* ohne Artikel.
neascultare *f.* Ungehorsam *m.*
neascultat *a.* nicht geprüft.
neascultător *a.* ungehorsam, unfolgsam.
neascuțit *a.* ungeschliffen, stumpf.
neasemănare *f.* Unähnlichkeit, Verschiedenheit.
neasemănăt *a.* unähnlich, verschieden. || *adv.* unvergleichlich.
neasezat *a.* 1. herumziehend; 2. unruhig.
neasigurat *a.* unversichert.
neastâmpăr *n.* Unruhe *f.*, Aufregung *f.*, Ungeduld *f.*; *a aveâ neastâmpăr*, unruhig sein; *cu neastâmpăr*, mit Ungeduld.
neastâmpărat *a.* 1. unruhig; 2. ausgelassen, wild.
neasteptat *a.* unerwartet. || *adv. pe neasteptate*, unverhofft.
neastupat *a.* unverstopft.
neatârnat *f.* Unabhängigkeit.
neatârnat *a.* unabhängig.
neatent *a.* unachtsam.
neatențiune *f.* Unachtsamkeit.
neatins *a.* unberührt.

- neautorizată** *a.* nichtermächtigt.
- neauzit** *a.* unerhört.
- neavenit** *a.* null und nichtig.
- neavere** *f.* Vermögenslosigkeit.
- nebăgare** *f.* *nebăgare de seamă*, Unaufmerksamkeit; *nebăgare în seamă*, Missachtung, Verachtung.
- nebăgător** *a.* *nebăgător de seamă*, unaufmerksam.
- nebântuit** *a.* verschont, unberührt.
- nebănuț** *a.* unverdächtig.
- nebățut** *a.* 1. ungeschlagen; 2. ungebahnt, unbetreten.
- nebăut** *a.* nüchtern; *a fi nebăut*, noch nichts getrunken haben. || *adv. pe nebăute*, nüchtern.
- nebiruit** *a.* unbesiegt; *de nebiruit*, unbesiegbar.
- nebotezat** *a.* ungetauft.
- nebulos** *a.* nebelig. || *adv.* undeutlich.
- nebulosă** *f.* Nebelfleck *m.*
- nebulozitate** *f.* Nebelhaftigkeit, Unklarheit.
- nebun** *a.* 1. verrückt, wahnsinnig. || *m.* Wahnsinnige, Narr. || *f.* Wahnsinnige, Närrin.
- nebnarită** *f.* Bilsenkraut *n.*
- nebnatic** *a.* 1. töricht, närrisch; 2. ausgelassen.
- nebneste** *adv.* töricht, närrisch, wahnsinnig.
- nebnie** *f.* 1. Wahnsinn *m.*, Verrücktheit; *la nebnie*, wahnsinnig, leidenschaftlich; 2. Unsinn *m.*, Torheit; 3. *pl.* dumme Streiche.
- necăji** (*a.*) *v.* 1. ärgern, *verdrissen; 2. reizen, necken; 3. *ref.* sich ärgern, sich plagen.
- necăjios** *a.* ärgerlich.
- necăjire** *f.* 1. Ärgern *n.*; 2. Reizen *n.*, Necken *n.*
- necăjit** *a.* geärgert.
- necăleat** *a.* 1. unbetreten; 2. unverletzt; 3. ungebügelt.
- necăpățuit** *a.* unversorgt.
- necăpțușit** *a.* ungefüttert.
- necărmuit** *a.* unverwaltet.
- necărturar** *a.* ungebildet.
- necăsătorit** *a.* unverheiratet.
- necătare** *f.* Vernachlässigung.
- necăutat** *a.* 1. ungesucht; 2. unbesucht, vernachlässigt.
- necaz** *n.* 1. Ärger *m.*, Kummer *m.*, 2. Verdruss *m.*; *în necaz*, (jemandem) zum Trotze; *a aveâ necaz*, (auf jemanden) böse, erzürnt sein.
- necercetat** *a.* ununtersucht.
- necertat** *a.* ungescholten.
- necerut** *a.* ungefordert, nicht verlangt.
- necesar** *a.* și *adv.* nötig, notwendig. || *n.* das Notwendige.
- necesită** (*a.*) *v.* bedürfen, benötigen.
- necesitate** *f.* Notwendigkeit.
- nechez** *n.* Wiehern.
- necheză** (*a.*) *v.* wiehern.
- nechibzuire** *f.* Unüberlegtheit.
- nechibzuit** *a.* unüberlegt.
- nechlemat** *a.* ungerufen.
- nechitit** *a.* 1. ungeordnet; 2. *fig.* unbesonnen.
- necinste** *f.* 1. Unehre, Schande; 2. Unehrlieckheit.
- necinsti** (*a.*) *v.* entehren, schänden.
- necinstire** *f.* 1. Schändung; 2. Schande, Unehre.
- necinstit** *a.* uehrlich, ehrlos.
- necinstitor** *a.* uehrend. || *m.* Schänder.
- necioplire** *f.* Grobheit.
- necioplit** *a.* 1. ungehobelt; 2. *fig.* ungebildet, grob.
- neciteț** *a.* unleserlich.
- necitit** *a.* 1. nicht gelesen; *de necitit*, unleserlich; 2. ungebildet.
- neciuntit** *a.* unverstümmelt.
- neclar** *a.* unklar, undeutlich.
- neclasat** *a.* unklassifiziert.
- neclintire** *f.* Unerschütterlichkeit, Beständigkeit.
- neclintit** *a.* 1. unbewegt; 2. *fig.* unerschüttert, beständig.
- necolorat** *a.* farblos.
- neconșionat** *a.* unbedingt.
- neconșionat** *a.* 1. folgewidrig; 2. leichtfertig.
- neconșionată** *f.* 1. Folgewidrigkeit; 2. Leichtfertigkeit.

- neconstituțional** *a.* verfassungswidrig.
- necontenit** *a.* unaufhörlich, ununterbrochen.
- necontestabil** *a.* unzweifelhaft.
- neconvenabil** *a.* unanständig.
- necopt** *a.* 1. unreif, unzeitig; 2. ungebacken.
- necorect** *a.* unrichtig, fehlerhaft.
- necorupt** *a.* unverdorben.
- necosit** *a.* ungemäht.
- necrăpat** *a.* ohne Riss.
- necredincios** *a.* 1. ungläubig; 2. untreu, treulos. || *m.* 1. Ungläubige; 2. Treulose.
- necredință** *f.* 1. Unglaube *m.*; 2. Untreue, Treulosigkeit.
- necrezător** *a.* ungläubig.
- necrezut** *a.* unglaubwürdig; *de, necrezut*, unglücklich.
- necrolog** *n.* 1. Totenbericht *m.*, Nekrolog *m.*; 2. Totenbuch.
- necrologic** *a.* nekrologisch.
- necrologie** *f.* Lebeesbeschreibung eines Toten.
- necromant** *m.* Schwarzkünstler.
- necromantie** *f.* Schwarzkunst.
- necropolă** *f.* Totenstadt, Leichenstätte.
- nectar** *n.* Göttertrank *m.*
- necucerire** *f.* Anmassung.
- necucernica** *a.* unfrohm, gottlos.
- necucernicie** *f.* Mangel an Frömmigkeit.
- necugețat** *a.* unüberlegt.
- necules** *a.* ungesammelt, ungepflückt.
- necultivat** *a.* 1. unbebaut; 2. *fig.* ungebildet.
- necum** *adv.* geschweige denn.
- necumpănire** *f.* Unbedachtsamkeit.
- necumpănit** *a.* unbedachtsam, masslos.
- necumpătare** *f.* Unbedachtsamkeit, Unenthaltbarkeit, Masslosigkeit.
- necumpătat** *a.* unmässig, masslos.
- necunoscut** *a.* unbekannt. ||
- n.* das Umbekannte. || *f.* Mat. unbekannte Grösse.
- necunoștință** *f.* Unwissenheit, Unkenntnis.
- necurat** *a.* unrein. || *m.* der Teufel
- necurățenie** *f.* Unreinlichkeit, Schmutz *m.*
- necurmat** *a.* unaufhörlich.
- necusut** *a.* ungenäht.
- necuvântător** *a.* 1. sprachlos; 2. unvernünftig.
- necuvincios** *a.* și *adv.* ungebührlich, unanständig; 2. unehrerbietig, unschicklich.
- necuviință** *f.* Ungebühr, Unanständigkeit, Unschicklichkeit.
- nedărâmat** *a.* nicht niedergelassen.
- nedeclinabil** *a.* unabänderlich, undeklinierbar.
- nededat** *a.* ungewöhnt.
- nedefinit** *a.* 1. unbestimmt; 2. *perfectul nedefinit*, Perfektum *n.*
- nedelicat** *a.* unzart, unfein.
- nedemn** *a.* unwürdig || *adv.* unwürdigerweise.
- nedemnitățe** *f.* Unwürdigkeit.
- nedemonstrat** *a.* unbewiesen.
- nedesebit** *a.* unterschiedslos.
- nedepindere** *f.* Mangel *m.*, an Übung, Ungewohnheit.
- nedeprius** *a.* ungeübt, ungewohnt.
- nedesăvârșire** *f.* Unvollkommenheit.
- nedesăvârșit** *a.* unvollkommen.
- nedesbătut** *a.* unerörtert.
- nedescărcat** *a.* nicht abgeladen, nicht entladen.
- nedeschis** *a.* ungeöffnet, geschlossen.
- nedescoperit** *a.* unentdeckt.
- nedescurcat** *a.* unlösbar, verworren.
- nedeslăcut** *a.* 1. ungeöffnet; 2. unverkauft.
- nedesființat** *a.* unaufgehoben, unabgeschafft.
- nedeslegat** *a.* 1. ungelöst; 2. gebunden; 3. *fig.* unerklärlich.

- nedeslipit** *a.* 1. angeklebt; 2. *fig.* unzertrennlich.
- nedeslugit** *a.* unklar, undeutlich.
- nedespărtit** *a.* 1. ungetrennt, unabgesondert; 2. unzertrennlich, untrennbar.
- nedestoinic** *a.* unfähig.
- nedestoinicie** *f.* Unfähigkeit.
- nedeterminat** *a.* unbestimmt.
- nedibăcie** *f.* Ungeschicklichkeit.
- nedibăciu** *a.* ungeschickt.
- nedințat** *a.* zahlos. || *n. pl.* zahnlöse Tiere.
- nedisciplină** *f.* Zuchtlosigkeit.
- nedisciplinabil** *a.* undisziplinierbar.
- nedisciplinat** *a.* undiszipliniert, zuchtlos.
- nedobândit** *a.* unerworben.
- nedorit** *a.* unerwünscht.
- nedomesticit** *a.* ungezähmt.
- nedormire** *f.* Schlaflosigkeit.
- nedormit** *a.* schlaflos.
- nedospit** *a.* ungesäuert.
- nedovedit** *a.* unerwiesen.
- nedrept** *a.* 1. ungerecht, unbillig; 2. ungesetzlich, unrecht, mässig. || *adv. pe nedrept:* a) ungerichterweise, b) unrechtmässig.
- nedreptate** *f.* 1. Ungerechtigkeit; 2. Ungesetzlichkeit, Unrechtmässigkeit.
- nedreptăți** (*a.*) *v.* 1. Unrecht tun; 2. unrechtmässig behandeln.
- nedreptățire** *f.* 1. unrechtmässige Behandlung; 2. Verletzung der Rechte.
- nedreptățit** *a.* unrechtmässig behandelt.
- nedresat** *a.* undressiert.
- nedumerire** *f.* Verlegenheit, Unsicherheit, Unschlüssigkeit.
- nedumerit** *a.* verlegen, unsicher; *a. fi nedumerit,* sich in Verlegenheit *befinden.
- needucat** *a.* unerzogen.
- neegal** *a.* ungleich, || *adv.* ungleicherweise.
- neegalitate** *f.* Ungleichheit.
- neeligibil** *a.* nicht wählbar.
- neexact** *a.* 1. unrichtig, ungenau; 2. unpünktlich.
- neexactitate** *f.* 1. Ungenauigkeit; 2. Unpünktlichkeit.
- neexplicat** *a.* unerklärt; *de neexplicat,* unerklärlich.
- neexploatat** *a.* unausgebeutet, unbenutzt.
- nefast** *a.* unglücklich.
- nefastarnic** *a.* ungeheuchelt, aufrichtig.
- nefavorabil** *a.* ungünstig.
- nefer** *m.* (†) albanesischer Soldat (in Rumänien).
- neferecat** *a.* unbeschlagen.
- neferice** *a.* unglücklich.
- neferici** (*a.*) *v.* 1. unglücklich machen; 2. *ref.* unglücklich werden.
- nefericire** *f.* Unglück *n.*
- nefericit** *a.* unglücklich. || *m.* Unglücklicher.
- nefiert** *a.* ungekocht, ungesotten.
- neființă** *f.* 1. Nichtsein *n.*; 2. *fig.* Nichts *n.*
- nefiresc** *a.* 1. widernatürlich; 2. übernatürlich; 3. unnatürlich, geziert.
- nefixat** *a. fig.* unsicher.
- nefolosință** *f.* Unbrauchbarkeit, Unnützlichkeit.
- nefolositor** *a.* unnützlich, nutzlos, unbrauchbar.
- nefrancat** *a.* unfrankiert.
- nefreecat** *a.* ungerieben.
- nefretic** *a.* Nieren...
- nefript** *a.* ungebraten.
- neirită** *f.* Nierenentzündung.
- neft** *n.* Bergöl.
- neftiu** *a.* dunkelgrün.
- nefundat** *a.* unbegründet.
- neg** *m.* Warze *f.*
- negă** (*a.*) *v.* verneinen, leugnen.
- negândire** *f.* Unbesonnenheit.
- negândit** *a.* 1. unbesonnen; 2. unerwartet. || *adv. pe negândite,* unversehens, unvermutet.
- negară** *f.* V. năgară.
- negare** *f.* Verneinen *n.*, Leugnen *n.*
- negăsit** *a.* nicht gefunden; *de negăsit,* unauffindbar.
- negatiune** *f.* Verneinung.

- negativ** *a.* verneinend. || *adv.*
a. răspunde negativ, verneinen.
- negel** *m.* Warze *f.*
- negelariță** *f.* Schöllkraut *n.*
- neghină** *f.* 1. *Bot.* Unkraut *n.*,
 Trespe; 2. *fig.* Laster *n.*; 3. Streit-
 grund *m.*
- neghineă** *f.* *Bot.* Nelke.
- neghiniță** *f.* 1. Sesamkrant *n.*;
 2. Däumling *m.*
- neghinos** *a.* voll Unkraut.
- neghiob** *a.* einfältig, albern. ||
m. Einfaltspinsel.
- neghiobeste** *adv.* tölpelhaft.
- neghiobie** *f.* Einfalt, Albern-
 heit, Dummheit.
- negligent** *a.* și *adv.* nachlässig.
- negligență** *f.* Nachlässigkeit.
- neglijă** (*a.*) *v.* 1. vernachlässi-
 gen, verwahrlosen; 2. *unterlas-
 sen; 3. *ref.* nachlässig werden.
- neglijare** *f.* Vernachlässigung.
- negociă** (*a.*) *v.* unterhandeln.
- negociare, negociațiune** *f.*
 Unterhandlung.
- negociator** *m.* Unterhändler.
- negos** *a.* warzig.
- negot** *n.* Handel *m.*
- negrait** *a.* și *adv.* unaussprech-
 lich, unsäglich, namenlos.
- negreală** *f.* 1. Schwärze; 2.
 Wichse; 3. Tinte.
- negreată** *f.* 1. Schwärze; 2.
Med. schwarzer Star *m.*
- negreșit** *adv.* 1. unfehlbar; 2.
 sicherlich, ganz bestimmt.
- negrime** *f.* Schwärze.
- negricios** *a.* schwärzlich.
- negritean** *m.* 1. schwarzer
 Mensch; 2. Maure.
- negru** *a.* schwarz; *in negru*, in
 Trauer, schwarz gekleidet; *cal
 negru*, Rappe; *zile negre*: a)
 schlimme Zeiten, b) unerträgli-
 ches Leben; *nici albă nici nea-
 gră*: a) weder so noch so; b)
 mir nichts dir nichts. || *adv. fig.*
 schwarz, abscheulich. || *m.* schwar-
 zer Mann, Neger. || *n.* 1. das
 Schwarze, die schwarze Farbe;
loc. cât negru sub unghie, nicht
 das geringste; 2. Rotwein; 3. Trau-
- er *f.* || *f.* 1. Negerin; 2. *Muz.*
 Viertelnote; 3. schwarze Kugel.
- negrușcă** *f.* *Bot.* Schwarzküm-
 mel *m.*
- negură** *f.* 1. Nebel *m.*; 2. *fig.*
 Finsternis.
- negurat** *a.* nebelig.
- neguras** *a.* 1. nebelig; 2. *fig.*
 finster.
- negustor** *m.* Kaufmann.
- negustoras** *m.* Kleinhändler.
- negustoresc** *a.* kaufmännisch,
 Handels...
- negustori** (*a.*) *v.* handeln, Han-
 del *treiben.
- negustorie** *f.* 1. Handel *m.*;
 2. Geschäft *n.*, Handlung.
- negustorime** *f.* Kaufleute *pl.*,
 Kaufmannschaft.
- neguțător** *m.* Händler.
- neguțătorie** *f.* V. *negustorie*.
- neguțătorime** *f.* V. *negustorime*.
- nehrotonit** *a.* nicht geweiht.
- nehotărire** *f.* Unentschlossen-
 heit, Unschlüssigkeit.
- nehotărit** *a.* unentschlossen,
 unschlüssig.
- nehotăritor** *a.* unentschieden.
- nehotărnicit** *a.* unabgegrenzt.
- nehrañit** *a.* ungenährt.
- nehrañitor** *a.* nicht nahrhaft,
 ohne Nährwert.
- netcă** *m.* V. *nene*.
- neiartat** *a.* 1. unverzeihlich;
 2. unverziehen.
- neimblănzit** *a.* 1. unbezähmt;
 2. *fig.* unbändig.
- neimbrăcat** *a.* unangezogen,
 unbekleidet.
- neimpăcat** *a.* unversöhnt, *fig.*
 unversöhnlich. || *adv.* unzufrieden.
- neimpărțășit** *a.* 1. nicht kom-
 muniziert; 2. nicht mitgeteilt.
- neimpământenire** *f.* Nicht-
 naturalisierung.
- neimpământenit** *a.* nicht ein-
 gebürgert.
- neimpiedicat** *a.* și *adv.* unge-
 hindert, frei.
- neimplinire** *f.* Unerfüllung.
- neimplinit** *a.* unerfüllt; *de ne-
 implinit*, unerfüllbar.

- neimpodobit** *a.* ungeschmückt, schmucklos.
- neimprejmuît** *a.* uneingefriedigt.
- neimproprietărit** *a.* unbegüttert.
- neincălțat** *a.* unbeschuht.
- neincăpător** *a.* nicht geräumig, eng.
- neincărcat** *a.* 1. unbeladen; 2. ungeladen (eine Waffe).
- neinceput** *a.* 1. unangefangen; 2. ohne Anfang; 3. *apă neincepută*, noch nicht geschöpftes Wasser.
- neincercat** *a.* 1. unprobiert, unversucht.
- neincetat** *a.* unaufhörlich, fortwährend, ununterbrochen.
- neincheiat** *a.* 1. nicht zugeknöpft; 2. nicht abgeschlossen; 3. *fig.* nicht vergangen.
- neinchipuit** *a.* undenkbar: *neinchipuit de*, im höchsten Grade.
- neinchiriat** *a.* unvermietet.
- neincins** *a.* 1. ungegürtet; 2. nicht entzunden.
- neincredere** *f.* Misstrauen *n.*, Argwohn *m.*
- neincrezător** *a.* misstrauisch, argwöhnisch.
- neincuiat** *a.* unverschlossen.
- neincurcat** *a.* unverwickelt.
- neincuviințare** *f.* Nichtbilligung.
- neincuviințat** *a.* nicht gebilligt, nicht bewilligt.
- neincuviințător** *a.* nicht einwilligend.
- neindatoritor** *a.* ungefällig.
- neindemână** *f.* Ungelegenheit.
- neindemânare** *f.* Ungeschicklichkeit.
- neindemânatec** *a.* ungeschickt.
- neindemnăt** *a.* von sich selbst, unaufgefordert.
- neindeplinire** *f.* Nichterfüllung.
- neindeplinit** *a.* unerfüllt.
- neindestulare** *f.* 1. Ungenügsamkeit; 2. Unersättlichkeit.
- neindestulat** *a.* ungesättigt.
- neindestulător** *a.* ungenügsam, unzulänglich.
- neindoios** *a.* unzweifelhaft.
- neindoit** *a.* 1. ungebogen; 2. ungefaltet.
- neindreptat** *a.* unverbessert; *de neindreptat*, unverbesserlich.
- neindreptătit** *a.* unberechtigt.
- neinduplecare** *f.* Unerbittlichkeit.
- neinduplecat** *a.* unerbittlich.
- neindurare** *f.* Unbarmherzigkeit.
- neindurat** *a.* unbarmherzig; *de neindurat*, unerträglich.
- neindurător** *a.* unbarmherzig, mitleidslos.
- neinfierat** *a.* ungebrandmarkt.
- neinfiiințat** *a.* ungeschaffen, ungegründet.
- neinflorit** *a.* 1. unaufgeblüht; 2. *fig.* einfach, schmucklos.
- neinfluențat** *a.* unbeeinflusst.
- neinfrânat** *a.* ausgelassen, zügellos; *de neinfrânat*, umbezahlbar.
- neinfumurat** *a.* nicht aufgeblasen.
- neingăduire** *f.* Nichtbewilligung, Verbot *n.*
- neingăduit** *a.* unerlaubt, verboten, nicht bewilligt.
- neingăduitor** *a.* unduldsam, unerträglich.
- neingradit** *a.* uneingezäumt.
- neingrijire** *f.* Vernachlässigung, Verwahrlosung.
- neingrijit** *a.* vernachlässigt, verwahrlost.
- neingropat** *a.* unbegraben.
- neinlăturat** *a.* unvermeidbar, unvermeidlich.
- neinmormântat** *a.* unbeerdigt.
- neinscriere** *f.* Nicheinschreibung.
- neinscris** *a.* nicht eingeschrieben.
- neinșelat** *a.* unbetrogen.
- neinsemnat** *a.* unbedeutend.
- neinsemnătate** *f.* Geringfügigkeit.
- neinsoțit** *a.* unbegleitet.
- neinșpăimântat** *a.* unerschrocken.

neînștiințat *a.* unbenachrichtigt.
neînstrăinare *f.* Unveräusserlichkeit.
neînstrăinat *a.* unveräussert; *de neînstrăinat*, unveräusserlich.
neînstrunat *a.* zügellos.
neînșuflețit *a.* unbeseelt.
neînșurat *a.* unverheiratet. || *m.* Unverheiratete, Junggeselle.
neîntărit *a.* 1. unbefestigt; 2. unbestätigt.
neîntărziat *adv.* unversäumt, unverzüglich.
neînțelegător *a.* unverständlich
neînțelegere *f.* 1. Misserständnis *n.*; 2. Missheiligkeit; 3. Unverständnis *n.*
neînțeles *a.* unverstanden, unbegriffen; *de neînțeles*: a) unbegreiflich, b) unverständlich.
neînțeligibil *a.* și *adv.* unverständlich.
neîntemeiat *a.* unbegründet.
neînteresare *f.* Mangel *m.* an Interesse.
neîntervenire, neîntervențiune *f.* Nichteinmischung.
neîntinat *a.* unbefleckt.
neîntrebat *a.* ungefragt.
neîntrebuințare *f.* Nichtgebrauch *m.*
neîntrebuințat *a.* ungebraucht, ungenützt.
neîntrecut *a.* unübertroffen.
neîntreprupere *f.* Nichtunterbrechung.
neînterupt *a.* și *adv.* ununterbrochen, fortwährend.
neînvățat *a.* 1. ungelehrt, unwissend; 2. ungewöhnt; 3. nicht abgerichtet (ein Tier).
neînvinc *a.* unbesiegt; *de neînvinc*, unbesiegbar.
neînvițat *a.* uneingeladen.
neînvoire *f.* Uneinigkeit.
neîncălire *f.* Nichtunterschreibung.
neîncăllit *a.* nicht unterschrieben, nicht unterzeichnet.
neîncusință *f.* Ungeschicklichkeit.

neîncusit *a.* ungeschickt.
neîncășit *a.* ungesüht.
neîncășire *f.* Unerfahrenheit.
neîncășit *a.* unerfahren.
neîncășire *f.* Misserfolg *m.*, Erfolglosigkeit.
neîncășit *a.* unvollendet, unbeeidigt.
neîncășit *a.* 1. unvollendet; 2. unerschöpft.
neîncășire *f.* Misserfolg *m.*
neîncășire *f.* Fehlschlag *m.*, schlechter Ausgang *m.*
neîncășire *a.* misslungen.
neîncășire *a.* 1. nicht abgeurteilt; 2. unüberlegt. || *adv.* ungerichtet.
neîncășire *a.* ungerechtfertigt.
nelămurire *f.* Ungewissheit, Unsicherheit.
nelămurit *a.* și *adv.* 1. unaufgeklärt; 2. undeutlich, unklar.
nelăudat *a.* ungelobt.
nelăl *a.* treulos, untreu.
nelălitate *f.* Treulosigkeit.
nelăgat *a.* 1. ungebunden, frei; 2. nicht obligatorisch.
nelăgitim *a.* 1. unrechtmässig; 2. unehelich. || *adv.* unrechtmässigerweise.
nelăgitimitate *f.* 1. Unrechtmässigkeit; 2. Unehelichkeit.
nelăgitim *f.* Verbrechen *n.*, Unrechtmässigkeit.
nelăgitim *a.* 1. gesetzwidrig, verbrecherisch; 2. gottlos, ruchlos.
nelăliber *a.* unfrei, abhängig.
nelăniște *f.* Unruhe, Aufregung.
nelăniști (a) *v.* 1. beunruhigen; 2. *ref.* beunruhigt sein.
nelăniștit *a.* unruhig.
nelăniștitor *a.* beunruhigend.
nelăipsit *a.* și *adv.* unausbleiblich, unfehlbar, unvermeidlich.
nelălocuit *a.* unbewohnt; *de nelălocuit*, unbewohnbar.
nelălogic *a.* unlogisch, vernunftwidrig.
nelălucrare *f.* Untätigkeit.
nelălucrat *a.* unbearbeitet, ungebaut.

- nelucrător** *a. zi nelucrătoare, Ruhetag m.*
- nemai** *adv.* noch nicht: *nemai auzit*, unerhört.
- nemâncare** *f.* Nüchternheit.
- nemâncat** *a.* nüchtern; *de nemâncat*, ungenießbar. || *adv.* *nemâncat*, *pe nemâncate*, auf nüchternen Magen.
- nemângăiat** *a.* trostlos; *de nemângăiat*, untröstlich.
- nemărginire** *f.* Unermesslichkeit, Unendlichkeit.
- nemărginit** *a.* grenzenlos, unbegrenzt. || *adv.* unermesslich, sehr viel. || *n.* das Unendliche.
- nemăritată** *a.* unverheiratet.
- nemărturisit** *a.* uneingestanden; *de nemărturisit*, uneingestehbar.
- nemăsurat** *a.* 1. ungemessen; 2. unermesslich. || *adv.* übermässig.
- nemeri** (*a*) *v.* 1. *treffen; 2. *ankommen, *eintreffen (zur rechten Zeit); 3. *finden; 4. *a nemeri bine, rău*, es gut, schlecht *treffen; *fig. a o nemeri*, es *treffen; 5. *erraten, *treffen. || *ref.* 1. *zutreffen, passen; 2. sich ereignen.
- nemerire** *f.* Treffen *n.*, Zusammentreffen *n.*, Zufall *m.*
- nemerişori** *pl.* V. *nemţişori*.
- nemerit** *a.* 1. getroffen; 2. passend, gelungen; *foarte nemerit*, treffend, passend. || *adv.* *pe nemerite*, aufs Geratewohl.
- nemeritat** *a.* unverdient.
- nemernic** *a.* 1. (†) fremd; 2. niederträchtig. || *m.* 1. (†) Fremdling; 2. Vagabund; 3. Schurke.
- nemernici** (*a*) *v.* *umherstreichen.
- nemernicie** *f.* 1. (†) Fremdsein *n.*, Umherstreichen *n.*; 2. Gemeinheit, Niederträchtigkeit.
- nemestecat** *a.* ungekaut.
- nemes** *m.* Adelige, Edelmann.
- nemeşteşugit** *a.* ungekünstelt, natürlich.
- nemete** *m.* 1. Schneelawine *f.*; 2. Ungeheuer *n.*
- nemetenie** *f.* Ungeheuer *n.*
- nemetet** *n.* Leichentuch.
- nemijlocit** *a.* și *adv.* unmitelbar, direkt.
- nemilă** *f.* Unbarmherzigkeit; *cu nemilă*, unbarmherzig, mitleidslos.
- nemilos** *a.* și *adv.* unbarmherzig, mitleidslos.
- nemilostiv** *a.* unbarmherzig.
- nemilostivire** *f.* Unbarmherzigkeit.
- nemiluit** *a.* der keine Almosen bekommen hat. || *adv.* 1. mitleidslos, unbarmherzig; 2. *cu nemiluita*, im Überfluss, haufenweise.
- nemincinos** *adv.* wahrhaft.
- nemintite** (*pe*) *adv.* wahrhaft, wirklich.
- nemişcare** *f.* Unbeweglichkeit.
- nemişcat** *a.* 1. unbewegt; 2. *fig.* unbeweglich.
- nemişcător** *a.* unbewegbar, unbeweglich.
- nemistuit** *a.* 1. unverdaut; 2. *fig.* unerschöpflich; 3. *de nemistuit*: a) unverdaulich; b) unerträglich.
- nemlădiere** *f.* Unbiegsamkeit.
- nemlădios** *a.* unbiegsam.
- nemobilat** *a.* unmöbliert.
- nemodificat** *a.* unverändert.
- nemţesc** *a.*, **nemţeste** *adv.* 1. deutsch; 2. europäisch.
- nemţi** (*a*) *v.* 1. verdeutschen, germanisieren; 2. *ref.* a) deutsch werden; b) modern werden.
- nemţişori** (*de câmp*) *m. pl.* Bot. Rittersporn *m.*
- nemţoalcă** *f.* 1. Deutsche, Östereicherin; 2. Kindermädchen *n.*
- nemulţumi** (*a*) *v.* unzufrieden *stellen.
- nemulţumire** *f.* 1. Unzufriedenheit; 2. Undank *m.*, Undankbarkeit.
- nemulţumit** *a.* unzufrieden. || *m.* Unzufriedene.
- nemulţumitor** *a.* 1. undankbar; 2. ungenügend.
- nemuncit** *a.* 1. unbearbeitet; 2. nicht durch Arbeit verdient,

müheles. || *adv. pe nemuncite, müheles.*
nemuri (a se) *v.* unsterblich werden.
nemurire *f.* Unsterblichkeit.
nemuritor *a.* unsterblich. || *m.* Unsterbliche.
nenatural *a.* unnatürlich.
nene *m.* 1. mein Bruder; 2. (iron.) mein Freund, mein Lieber.
neneacă *f.* Mutter.
nenişor *m.* mein Lieber.
nenoroc *n.* Unglück, Missgeschick.
nenoroci (a) *v.* 1. unglücklich machen; 2. *ref.* verunglücken, unglücklich werden.
nenorocire *f.* 1. Unglück *n.*; 2. Missgeschick *n.*
nenorocit *a.* 1. verunglückt; 2. unglücklich. || *m.* Unglücklicher.
nenorocos *a.* unglücklichselig, ohne Glück.
nenumărat *a.* şi *adv.* unzählbar, unzählig.
neobişnuinţă *f.* Ungewohntheit.
neobişnuit *a.* 1. ungewohnt; 2. ungewöhnlich.
neobosire *f.* Unermüdlichkeit, Unverdrossenheit.
neobosit *a.* şi *adv.* unermüdet, unverdrossen.
neobrăzare *f.* Unverschämtheit.
neobrăzat *a.* unverschämt.
neobservare *f.* Nichtbeachtung.
neobservat *a.* unbeachtet, unbemerkt.
neocupat *a.* 1. unbeschäftigt; 2. untätig.
neodihnă *f.* 1. Unruhe, Ruhelosigkeit; 2. Ermüdung.
neodihnit *a.* 1. nicht ausgeruht; 2. unermüdet.
neofit *m.* Neubekehrte.
neogrec *a.* neugriechisch.
neolatin *a.* neulateinisch.
neologic *a.* neueingeführt.
neologism *n.* neueingeführtes Wort, Neologismus *m.*

neom *m.* 1. Unmensch; 2. *fig.* Krüppel.
neomenesc *a.*, **neomeneste** *adv.* unmenschlich, grausam.
neomenie *f.* 1. Unhöflichkeit; 2. Unmenschlichkeit.
neomenos *a.* 1. unhöflich, grausam; 2. unmenschlich.
neonest *a.* şi *adv.* unehrlich.
neonestitate *f.* Unehrlichkeit.
neoprit *a.* 1. ungehindert, frei; 2. erlaubt, nicht verboten. || *adv.* frei.
neorânduială *f.* Unordnung, Verwirrung.
neospătos, neospitalier *a.* unwirtlich, ungastfreundlich.
nepace *f.* Unruhe, Rastlosigkeit.
nepământean *m.* Fremde, Nichteinheimische.
nepărtinire *f.* Unparteilichkeit.
nepărtinitor *a.* unparteiisch.
nepăsare *f.* Gleichgültigkeit.
nepăsător *a.* gleichgültig, unempfindlich, kaltblütig.
nepătat *a.* unbefleckt, fleckenlos.
nepătruns *a.* 1. undurchdrungen; 2. unergründlich; 3. *de nepătruns*, undurchdringlich, *fig.* unverständlich.
nepăzire *f.* 1. Nichtbeachtung; 2. Nichtbeaufsichtigung.
nepăzit *a.* 1. unbeachtet; 2. unbeaufsichtigt.
nepedepsire *f.* Straflosigkeit, Nichtbestrafung.
nepedepsit *a.* unbestraft.
nepereche *a.* unpaar.
neperitor *a.* unvergänglich.
nepleptenat *a.* ungekämmt.
neplădit *a.* beispiellos.
neplăit *a.* unberührt; *pe neplăite*, ohne zu berühren.
neplăsat *a.* ungestossen.
neplăcere *f.* 1. Unannehmlichkeit, Missfallen *n.*; 2. *pl.* Widerwärtigkeiten.
neplăcut *a.* unangenehm, widerwärtig.
neplată, neplătire *f.* Nichtbezahlung.

- neplătit** *a.* unbezahlt; *de neplătit*, unbezahlbar.
- neplatnic** *m.* Zahlungsunfähige, Insolvent.
- nepoată** *f.* 1. Nichte; 2. Enkelin.
- nepocăință** *f.* Unbussfertigkeit.
- nepocăit** *a.* unbussfertig.
- nepoftă** *f.* nepoftă *de mâncare*, Mangel an Esslust, Appetitlosigkeit.
- nepoftit** *a.* uneingeladen.
- nepolitic** *a.* unpolitisch, unklug.
- nepoliticos** *a.* unhöflich, unartig.
- nepolitete** *f.* Unhöflichkeit, Unart.
- nepomenit** *a.* 1. unerwähnt; 2. undenklich; 3. unerhört.
- nepopular** *a.* unpopulär.
- nepopularitate** *f.* Unpopularität.
- nepot** *m.* 1. Nefte; 2. Enkel.
- nepoțel** *m.* Enkelchen.
- nepoțică** *f.* kleine Enkelin
- nepotism** *n.* Begünstigung von Verwandten, Nepotismus *m.*
- nepotcovit** *a.* unbeschlagen.
- nepotrivre** *f.* 1. Ungleichheit; 2. Unebenheit (des Bodens); 3. Unverträglichkeit (der Ansichten, etc.); 4. Unvereinbarkeit.
- nepotrivit** *a.* 1. ungleich; 2. unverträglich; 3. unvereinbar; 4. *fig.* unpassend.
- nepovestit** *a.* unerzählt; *de nepovestit*, nicht zu erzählen.
- nepRACTIC** *a.* unpraktisch.
- nepRACTICAT** *a.* ungebraucht; *de nepRACTICAT*, unausführbar.
- nepredat** *a.* 1. ungeliefert, nicht verabfolgt; 2. nicht vorgetragen (ein Kursus).
- neprecugetat** *a.* 1. unbeabsichtigt; 2. unbedacht.
- nepregătit** *a.* unvorbereitet.
- nepregetare** *f.* Beharrlichkeit, Emsigkeit.
- nepregetat** *a.* beharrlich, emsig. || *adv.* unablässlich.
- nepreschimbat** *a.* unabänderlich.
- neprețuit** *a.* unschätzbar, nicht geschätzt.
- neprevăzător** *a.* unvorsichtig.
- neprevăzut** *a.* unvorhergesehen, unverhofft.
- neprevedere** *f.* Unvorsichtigkeit.
- nepricepere** *f.* 1. Unverstand *m.*, Unfähigkeit.
- nepriceput** *a.* 1. unverstanden; 2. unfähig.
- neprielnic** *a.* ungünstig, ungelegen, unzutraglich.
- neprielnicie** *f.* Ungelegenheit.
- neprietenesc** *a.* unfreundlich.
- neprietenie** *f.* Unfreundlichkeit, Feindschaft.
- neprihănit** *a.* unbefleckt.
- nepriincios** *a.* ungünstig, unbehaglich.
- nepriință** *f.* Unbehagen *n.*
- nepriimejdios** *a.* ungefährlich.
- neprimire** *f.* 1. Nichtannahme, Nichtaufnahme; 2. Nichtempfang *m.*
- neprimit** *a.* unempfangen.
- nepriminator** *a.* 1. unempänglich; 2. ungestlich.
- neprocopsit** *a.* unwissend, ungelehrt.
- neproductiv** *a.* unergiebig, unfruchtbar.
- nepublicat** *a.* unveröffentlicht.
- nepurtat** *a.* ungetragen.
- nepus** *a.* ungedeckt; *loc. cu nepusă masă*, unverhoffterweise, unverrichteter Sache.
- neputincios** *a.* 1. unermögend, impotent; 2. schwächlich; 3. *fig.* unfähig.
- nepuțină** *f.* 1. Unvermögen *n.*, Impotenz; 2. Unmöglichkeit: *cu nepuțină*, unmöglich; 3. Schwäche; 4. *fig.* Unfähigkeit.
- nerăbdare** *f.* Ungeduld.
- nerăbdat** *a.* nicht zu ertragen; *de nerăbdat*, unerträglich.
- nerăbdător** *a.* 1. ungeduldig; 2. unduldsam, intolerant.
- nerăsplătit** *a.* unbelohnt.
- nerăsuflăte** (*pe*) *adv.* in einem Zuge, ohne Unterlass.

neras *a.* unraziert.
nerealizabil *a.* unausführbar.
nerecunoscător *a.* undankbar, unerkennlich. || *m.* Undankbare.
nerecunoscut *a.* nicht anerkannt; *de nerecunoscut*, unerkennbar.
nerecunoştiinţă *f.* Undankbarkeit, Undank *m.*, Unerkennlichkeit.
nereregulă *f.* 1. Unordnung; 2. *pl.* Unregelmässigkeiten.
nereregularitate *f.* Unregelmässigkeit.
nereregulat *a.* unregelmässig.
nerespabil *a.* nicht einatembar.
nerăsplătit *a.* unbelohnt.
neresponsabil *a.* unverantwortlich.
neresuşită *f.* Fehlschlag *m.*
neresolvat *a.* ungelöst; *de nereseolvat*, unlösbar.
nerită *f.* Schwimmschnecke.
nerod *a.* dumm, blöd. || *m.* Dumme, Töpel.
nerodire *f.* Unfruchtbarkeit.
neroditor *a.* unfruchtbar.
nerozie *f.* Dummheit, Albernheit.
nerugat *a.* ungebeten.
neruşinare *f.* Unverschämtheit.
neruşinat *a.* unverschämt. || *m.* Unverschämte.
nerv *m.* Nerv, Sehne *f.*
nervos *a.* 1. nervig; 2. nervös.
nervozitate *f.* Nervosität.
nervură *f.* Geäder *n.* (der Blätter).
nesăbuintă *f.* Unüberlegtheit.
nesăbuit *a.* 1. unüberlegt; 2. toll, töricht. || *m.* Verrückte.
nesădit *a.* unbepflanzt.
nesămănat *a.* unbesät.
nesănătos *a.* ungesund, krank.
nesărat *a.* 1. ungesalzen; 2. *fig.* abgeschmackt.
nesătios *a.* unersättlich.
nesăţiu *n.* Unersättlichkeit *f.*, Essbegier *f.*
nesăturare *f.* Unersättlichkeit.
nesăturat *a.* ungesättigt; *de nesăturat*, unersättlich.

nesăvârşire *f.* Nichtbeendigung.
neschimbare *f.* Unveränderlichkeit, Beständigkeit.
neschimbător *a.* 1. unveränderlich; 2. beständig. || *adv.* unveränderlich.
neschimbăcios, neschimbător *a.* unveränderlich.
nescriere *f.* Nichtschreiben *n.*
nescriş *a.* ungeschrieben; *de nescriş*, unbeschreiblich.
nescribit *a.* ungestärkt.
nesecat *a.* unerschöpft, unerschöpflich.
nesfârşit *a.* unendlich, endlos. || *n.* Unendlichkeit *f.*
nesfântit *a.* ungeweiht.
nesigilat *a.* unversiegelt.
nesigur *a.* unsicher.
nesiguranţă *f.* Unsicherheit.
nesilire *f.* Ungezwungenheit.
nesilintă *f.* Unfleiss *m.*
nesilit *a.* ungezwungen.
nesimţire *f.* 1. Gefühllosigkeit, Unempfindlichkeit; 2. Ohnmacht.
nesimţit *a.* unmerklich. || *adv.* *pe nesimţite*, unmerklich.
nesimţitor *a.* 1. gefühllos, unempfindlich; 2. kalt.
nesleit *a.* unerschöpft; *de nesleit*, unerschöpflich.
nesmintit *adv.* sicherlich, zweifellos.
nesociabil *a.* ungesellig.
nesociabilitate *f.* Ungeselligkeit.
nesocotî (*a*) *v.* 1. geringschätzen, verachten; 2. *fig.* trotzen, missachten.
nesocotinţă *f.* Unbesonnenheit, Unklugheit.
nesocotire *f.* 1. Geringschätzung, Verachtung; 2. Missachten *n.*
nesocotit *a.* 1. unbesonnen, unvorsichtig, unbedachtsam; 2. ungerechnet.
neşovăire *f.* Entschlossenheit.
nespălat *a.* ungewaschen. || *m.* Ungewaschene.
nespoit *a.* 1. ungetüncht; 2. unverzinst.

- nespornic** *v.* unergiebig, unfruchtbar.
- nespovedit** *a.* ungebeichtet.
- nespus** *a.* unsäglich, unaussprechlich. || *adv.* *nespus de*, sehr, ungeheuer, im höchsten Grade.
- nestabil** *a.* unbeständig.
- nestabilitate** *f.* Unbeständigkeit.
- nestatornic** *a.* unbeständig, wankelmütig.
- nestatornicie** *f.* Unbeständigkeit, Wankelmüt *m.*
- nestăvilit** *a.* 1. unbegrenzt, frei; 2. *fig.* unwiderstehlich.
- nestemat** *a.* kostbar, unschätzbar. || *n. pl.* 1. Edelsteine; 2. Schätze.
- neștersa** 1. unabgewischt; 2. *fig.* unauslöschlich, unauslöschbar.
- neștiință** *f.* Unwissenheit; *din neștiință*, unbewusst.
- nestimat** *a.* unschätzbar.
- nestins** *a.* ungelöscht; *de nestins*, unlöschar.
- neștine** *pron.* jemand, irgend einer.
- neștirbit** *a.* ungeschmälert. || *adv.* unberührt, intakt.
- neștire** *f.* 1. Unwissenheit; 2. Unkenntnis, Nichtwissen *n.*; 3. *in neștire*, unbewusst, ohne jemandes Wissen; *din neștire*, unwissentlich.
- neștiut** *a.* unbewusst. || *adv.* *pre neștiute*, ohne jemandes Wissen, unversehens. || *n.* Unbekannte.
- neștiutor** *a.* unwissend.
- neștrăbătut** *a.* 1. unbetreten, unwegsam; 2. undurchringlich.
- neștrămutare** *f.* Standhaftigkeit, Beharrlichkeit.
- neștrămutat** *a.* unerschütterlich, standhaft, fest eingeschlossen.
- neștrăvăzător** *a.* undurchsichtig.
- neștricăcios** *a.* unschädlich.
- neștricat** *a.* unverdorben.
- neștropit** *a.* unbespritzt.
- neștrujiț** *a.* unbehobelt.
- nesuferire** *f.* Duldsamkeit.
- nesuferit** *a.* unerträglich, unausstehlich.
- nesupărat** *a.* ungehindert, ungestört. || *adv.* frei.
- nesupunere** *f.* Ungehorsam *m.*, Unfolgsamkeit.
- nesupus** *a.* 1. ungehorsam, unfolgsam; 2. ununterjocht.
- net** *a.* nett, rein; *caștig net*, Nettogewinn *m.* || *adv.* deutlich.
- netăgăduit** *a.* unleugbar, unstreitbar. || *adv.* unbestritten.
- netămăduit** *a.* ungeheilt; *de netămăduit*, unheilbar.
- netam-nesam** *adv.* plötzlich, unvermutet.
- netărmurit** *a.* unbegrenzt, grenzenlos.
- netaxat** *a.* nicht taxiert.
- neted** *a.* 1. glatt; 2. eben; 3. *fig.* deutlich. || *adv.* klar.
- netemeinic** *a.* unbegründet.
- netemeinicie** *f.* Grundlosigkeit.
- netemere** *f.* Unerschrockenheit.
- neteterminat** *a.* unbeendigt.
- netezi** (*a*) *v.* 1. glätten, polieren; 2. ebnen (den Boden); 3. streicheln.
- neteziare** *f.* 1. Polieren *n.*, Glätten *n.*; 2. Ebnen *n.* (eines Weges); 1. Streicheln *n.*
- neteziș** *n.* Glätte, Fläche, Ebene.
- netezit** *a.* 1. poliert, geglättet; 2. geebnet. || *n.* V. *neteziare* 1 și 2.
- netezitoare** *f.* Glättholz *n.*
- neținut** *a.* ungehalten.
- netipărit** *a.* ungedruckt.
- netopit** *a.* 1. ungeschmolzen; 2. unaufgelöst.
- netot** *a.* blödsinnig. || *m.* 1. Blödsinnige; 2. *pl.* herumziehende Zigeuner.
- netoție** *f.* Blödsinn *m.*
- netrebnic** *a.* unnütz. || *m.* Nichtsnutzige.
- netrebnicie** *f.* 1. Nichtnutzigkeit; 2. Niederträchtigkeit.
- netrebuincios, netrebuitor** *a.* unnütz, unnötig.
- netreerat** *a.* ungedroschen.
- netrimis** *a.* ungesendet.

netuns *a.* ungeschoren.
neturburare *f.* Ungestörtheit.
neturburat *a.* 1. ungestört; 2. ruhig.
neudat *a.* unbegossen.
neuitat *a.* 1. unvergessen; 2. unvergesslich.
neumblat *a.* 1. unbetreten, ungebahnt; 2. *fig.* unerfahren.
neunire *f.* Uneinigkeit, Zwietracht.
neunit *a.* 1. uneinig; 2. nicht unierter (Siebenbürger Rumäne).
neuns *a.* ungeschmiert.
neurastenic *a.* neurastenisch. || *m.* Neurasteniker, Nervenkrankte.
neurastenie *f.* Nervenkrankheit.
neurmărire *f.* 1. Nichtverfolgung; 2. Einstellung einer gerichtlichen Untersuchung.
neurmărit *a.* nicht verfolgt.
neurnat *a.* nicht gefolgt.
neutral *a.* Neutral...
neutralitat(e) *f.* Neutralität, neutrales Verhalten *n.*
neutraliză (*a.*) *v.* neutralisieren, unwirksam machen.
neutralizare *f.* Neutralisierung.
neutru *a.* 1. neutral; 2. Gram. a) sächlich, b) intransitiv. || *n.* Neutrum, sächliches Geschlecht.
neuzitat *a.* ungebräuchlich.
nevândut *a.* unverkauft.
nevăpsit *a.* ungefärbt.
nevărstnic *a.* unmündig.
nevastă *f.* Ehefrau *n.*, Frau, Gattin.
nevăstuică *f.* Zool. Wiesel *n.*
nevătămat *a.* unverletzt, unbeschädigt.
nevătămător *a.* unschädlich.
nevăzut *a.* ungesehen; *de nevăzut*, unsichtbar; *a se face nevăzut*, *verschwinden. || *adv. pe nevăzute*, verstohlenerweise.
nevedî (*a.*) *v.* anzetteln.
nevertebrat *a.* wirbellos.
nevestică *f.* Weibchen *n.*
nevindecare *f.* Nichtheilung.

nevindecat *a.* ungeheilt.
nevinovat *a.* unschuldig, schuldlos. || *m.* Unschuldige.
nevinovăție *f.* 1. Unschuld; 2. Schuldlosigkeit.
nevisat *a.* unverhofft.
nevizat *a.* nicht visitiert.
nevoi (*a se*) *v.* sich Mühe *geben, sich anstrengen.
nevoiaș *a.* 1. bedürftig; 2. unfähig. || *m.* 1. Bedürftige; 2. Krüppel.
nevoie *f.* 1. Not, Bedürfnis *n.*; *de nevoie*, aus Not; *la vreme de nevoie*, in Zeiten der Not; *la nevoie*, im Notfalle; *de voie*, *de nevoie*, gutwillig oder gezwungen; 2. Notwendigkeit: *a avea nevoie*, notwendig haben, brauchen; 3. Verlegenheit, Zwang *m.*, Klemme; *a fi în nevoie*, in der Klemme sein; 4. Schwierigkeit; 5. *nevoie mare*, ausserordentlich, sehr viel; *zor nevoie*, unbedingt. *V. anevoie.*
nevolnic *a.* 1. unwillkürlich; 2. unfähig.
nevolnicie *f.* Unfähigkeit.
nevorbit *a.* ungesprochen.
nevrologie *a.* Nerven...
nevrologie *f.* Nervenschmerz *m.*
nevrand *loc. vrând nevrand*, mit oder gegen seinen Willen.
nevrednic *a.* unwürdig.
nevrednicie *f.* Unwürdigkeit.
nevricale *f. pl.* Nervenreiz *m.*, Nervenanstrengung *m.*
nevrific *a.* nervenstärkend.
nevrot *a.* ungewollt; *vrute și nevrute*, dummes Zeug, in den Tag hinein.
nezărit *a.* unbemerkt.
nezidit *a.* unerbaut.
nezorit *a.* ungewungen.
nezugrăvit *a.* ungemalt.
ni int. marsch! || *pron. uns.*
nicăiri, nicăire *adv.* nirgends.
nici *adv.* 1. weder: *nici... nici...*, weder... noch...; 2. nie, nicht; 3. auch nicht: *nici eu*, ich auch nicht; 4. *nici un*, *nici o*, kein, keine; *nici unu*, *nici una*, keiner, kei-

- ne, Niemand; *nici cât*, nicht im Geringsten; *nici când*, niemals, nie. (*Vezi și cuvintele în legătură cu nici*).
- nicidecum** *adv.* durchaus nicht.
- niciodată** *adv.* nie, niemals.
- nicotină** *f.* Nikotin.
- nicovală** *f.* Amboss *m.*; *între ciocan și nicovală*, zwischen Tür und Angel.
- nihilism** *n.* Nihilismus *m.*
- nihilist** *m.* Nihilist.
- nikel** *n.* Nickel.
- nikelă** (*a*) *v.* nickelieren.
- nikelat** *n.* Nickelieren.
- nimb** *n.* Nimbus *m.*, Strahlenkrone *f.*
- nime, nimeni** *pron.* niemand; *nimănui*, niemandem.
- nimeri** (*a*) *V.* a nimeri.
- nimfă** *f.* Nympe.
- nimic** *adv.* nichts; *nimic nou*, nichts Neues; *mai nimic*, fast nichts; *pe nimic*, fast umsonst. || *n.* 1. Nichts; 2. Nichtigkeit *f.*; 3. *pl.* Kleinigkeiten, Albernheiten; 4. *om de nimic*, Taugenichts *m.*; *lucru de nimic*, Kleinigkeit *f.*; *a trăi din nimic*, von der Luft leben.
- nimica** *adv.* nichts: *nimica toată*: a) Kleinigkeit *f.*, b) gar nichts; *pe nimica*, umsonst.
- nimici** (*a*) *v.* 1. vernichten, zerstören, zugrunde richten; 2. *ref.* *zugrundegehen.
- nimicire** *f.* Vernichtung, Zerstörung, Vertilgung.
- nimicit** *a.* vernichtet, zerstört.
- nimicitor** *a.* vernichtend. || *m.* Vernichter.
- nmicnicie** *f.* Nichtigkeit.
- nmicnicire** *f.* Vernichtung.
- nincheză** (*a*) *v.* a necheză.
- ningân** *m.* Schneemonat, Dezember.
- ninge** (*a*) *v.* schneien; *ninge*, es schneit.
- ninsoare** *f.* Schneien *n.*, Schneewetter *n.*
- nîprală** *f.* Bot. Wolfsbohne.
- niscăi, niscare** *pron.* einige, manche.
- nisetru** *m.* Zool. Stör.
- nisip** *n.* Sand *m.*; *de nisip*, Sand...
- nisipar** *m.* Sandmann.
- nisipariță** *f.* V. *vârlugă*.
- nisiperniță** *f.* Sandbüchse.
- nisipi** (*a*) *v.* versanden.
- nisipiș** *n.* Sandboden *m.*
- nisipos** *a.* sandig.
- niște** *pron.* einige, etliche.
- netam-nisam** *V.* netam-nesam.
- nițel, nițică** *a.* ein wenig, ein bisschen.
- nițeluș** *adv.* ein klein wenig.
- nitrat** *n.* salpetersaures Salz.
- nitric** *a.* acid nitric, Salpetersäure *f.*
- nitrogen** *n.* Stickstoff *m.*
- nitroglicerină** *f.* Nitroglycerin *n.*
- nitros** *a.* salpeterartig.
- nitru** *n.* Salpeter.
- nițui** (*a*) *v.* nieten.
- nițuire** *f.* Nieten *n.*
- nivel** *n.* Wasserspiegel *m.*, Niveau, Grundwage *f.*
- nivelă** (*a*) *v.* nivellieren, ebnen, gleichmachen.
- nivelare** *f.* Nivellierung, Gleichmachung.
- nivelator** *m.* Nivellierer.
- niznai** *adv.* a se face niznai, den Dummen spielen.
- noadă** *f.* Steissbein *n.*, Bürzel *m.*
- noapte** *f.* Nacht; *de noapte*: a) Nacht...; b) nächtlich; *peste noapte, noaptea*, nachts, während der Nacht, bei Nacht; *de (cu) noapte*, frühzeitig; *cu noaptea în cap*, in aller Früh, vor Tagesanbruch.
- noaten** *m.* 1. zweijähriges Schaf oder Füllen *n.*; 2. schwarze Schafwolle *f.*
- nobil** *a.* adelig, edel. || *m.* Adelige, Edelmann.
- nobiliar** *a.* Adel...
- nobilime** *f.* Adel *m.*, Adelstand *m.*
- noblețe** *f.* 1. Adel *m.*, Adelstand *m.*; 2. edles Benehmen *n.*
- nocturn** *a.* nächtlich, Nacht...
- nod** *n.* 1. Knoten *m.*, Knorren *m.*; *nod cu lat*, Schleife *f.*; *cu noduri*, knotig, knorrig; 2. Med. Verhär-

- notifică** (a) *v.* bekannt machen, kundmachen, anzeigen.
- notificare** *f.* Bekanntmachung, Anzeige.
- notiță** *f.* Notiz, kurze Anzeige.
- noțiune** *f.* 1. Begriff *m.*, Vorstellung; 2. Kenntnis.
- notorietate** *f.* Offenkundigkeit; *de notorietate*, offenkundig.
- notoriu** *a.* notorisch, offenkundig.
- nou** *a.* 1. neu, Neu...; *anul nou*, Neujahr *n.*; *lună nouă*, Neumond *m.*; 2. neulich, kürzlich; 3. unerfahren. || *adv.* neues: *ce e nou*, was gibt es Neues? *nimic nou*, nichts Neues; *nou-născut*, neugeboren; *din nou*, aufs neue, neuerdings; *nou-nouț*, funkelnelneu.
- nouă** *num.* neun; *nouăsprezece*, neunzehn; *nouzeci*, neunzig; *al nouălea*, *a noua*, der, die, das neunte; *în nouă ale lunii*, den neunten des Monates. || *pron.* uns.
- nour** *m.* V. *nor*.
- noură** (a) *v.* sich umwölken.
- nourat** *a.* umwölkt.
- noutate** *f.* 1. Neuigkeit, Nachricht; 2. neuer Artikel *m.*, Novität.
- novac** *m.* Riese, Koloss.
- novățiune** *f.* Neuerung.
- novator** *m.* Neuerer.
- novelă** *f.* V. *nuvelă*.
- novice** *a.* unerfahren. || *m.* 1. Novize (Mönch); 2. Neuling.
- noviciat** *n.* Noviziat, Probezeit *f.* (der Mönche).
- nu** *adv.* nein, nicht; *nu numai*, nicht nur; *cum de nu!* wie denn nicht!
- nuanță** *f.* 1. Farbenabstufung; 2. *fig.* feiner Unterschied *m.*, Nuance.
- nuanță** (a) *v.* 1. abstufen; 2. *fig.* die feinen Unterschiede hervorheben.
- nuanțat** *a.* abgestuft.
- nubil** *a.* mannbar.
- nubilitate** *f.* Mannbarkeit.
- nuc** *m.* Nussbaum.
- nucă** *f.* 1. Nuss; *de nucă*, Nuss...; 2. Auswurf (des Holzes); 3. *nucă genuchiului*, Kniescheibe; 4. *loc. ca nucă 'n perete*, wie die Faust aufs Auge.
- nucet** *n.* Nusswald *m.*
- nucșoară** *f.* 1. Muskatnuss; 2. *Zool.* Rotschwänzchen *n.*
- nud** *a.* nackt. || *n.* Blösse *f.*, Nacktheit.
- nuditate** *f.* Nacktheit, Blösse.
- nueă** *f.* 1. Rute, Gerte; *gard de nuele*, Weidenzaun *m.*; 2. Zuchtrute; 3. *pl.* *nuele*, Schläge.
- nufăr** *m.* Bot. Seerose.
- nul** *a.* nichtig, ungültig.
- nulă** *f.* Null.
- nulitate** *f.* 1. Nichtigkeit, Ungültigkeit; 2. *fig.* Null, unbedeutender Mensch.
- numai** *adv.* 1. nur; *nu numai*, nicht nur; *numai eu*, ich allein; 2. *numai de cât*, sofort, sogleich, auf der Stelle; *afară numai dacă*, sofern nicht, es sei denn dass.
- număr** *n.* 1. Zahl *f.*, Anzahl *f.*; *ca număr*, der Zahl nach; 2. Nummer *f.* (einer Zeitung, eines Hauses); 3. *numărul singular*, die Einzahl; *numărul plural*, die Mehrzahl.
- numără** (a) *v.* 1. zählen; 2. aufzählen, herzählen 3. hinzählen; 4. *ref.* zählen.
- numărare** *f.* Zählen *n.*, Zählung.
- numărătoare** *f.* 1. baares Geld *n.*; 2. Zählung (des Volkes); 3. Aufzählung; 4. Zählen *n.* (des Geldes).
- numărător** *m.* Zähler.
- numărătură** *f.* Aufzählen *n.*
- nu-mă-uită** *f.* Bot. Vergissmeinnicht *n.*
- nume** *n.* Name(n) *m.*; *nume de botez*, Taufname *m.*, Vorname *m.*; *nume de familie*, Familienname *m.*; *a zice pe nume*, beim Namen rufen (*nennen); *în numele legii*, im Namen des Gesetzes; *în numele lui Dumnezeu*, in Gottes Namen; 2. Hauptwort, Substantiv; *nume propriu*, Eigenname *m.*;

3. *fig.* Rufm., Ruhm *m.*: *a ieși nume rău*, in üblen Ruf *kommen; *a scoate nume rău*, in Verruf *bringen; *a lua în nume de rău, de bine*, übel, gut *aufnehmen; 4. *după nume, cu numele*, dem Namen nach.

numeral *a.* Zahl... || *m.* Zahlwort.

numerar *n.* Bargeld; *în numerar*, bar.

numerațiune *f.* Zählen *n.*

numeric *a.* numerisch, Zahlen... || *adv.* der Zahl nach.

numeros *a.* zahlreich.

numerotă (*a.*) *v.* beziffern, numerieren.

numerotare *f.* Beziffern *n.*, Numerieren *n.*

numi (*a.*) *v.* 1. *nennen, *benennen, einen Namen *geben; 2. *ernennen (in ein Amt); 3. *ref.* sich *nennen, *heissen.

numire *f.* 1. Benennung; 2. Ernennung; 3. Name *m.*

numismat *m.* Numismatiker.

numismatic *a.* numismatisch.

numismatică *f.* Münzkunde.

numit *a.* 1. genannt; 2. ernannt.

numitor *m.* Nenner.

numulitie *a.* Numuliten...

nun *m.* Beistand (bei der Trauung).

nună *f.* Beisteherin.

nușciatură *f.* Nuntiatur.

nunciu *m.* Nuntius.

nuneă *f.* Sommerflecken *m.*

nuntă *f.* Hochzeit; *nuntă țărănească*, Bauernhochzeit; *de nuntă*, Hochzeits..., hochzeitlich.

nuntaș *m.* Hochzeitsgast.

nunți (*a.*) *v.* 1. Hochzeit *halten; 2. *ref.* sich verheiraten.

nuntit *n.* Hochzeit *f.*

nuntitor *a.* Hochzeits...

nupțial *a.* hochzeitlich.

nurcă *f.* V. *norcă*.

nuri *pl.* Reiz *m.*, Anmut *f.*; *cu nuri*, anmutig, reizend.

nurliu *a.* anmutig, reizend, anziehend.

nurori *pl.* V. *noră*.

nutret *n.* Futter, Viehfutter.

nutri (*a.*) *v.* 1. nähren, ernähren; 2. füttern (das Vieh); 3. *fig.* nähren, hegen (z. B. die Hoffnung); 4. *ref.* sich nähren.

nutriment *n.* Nahrung *f.*

nutrire *f.* 1. Ernährung; 2. Füttern *n.*

nutrițiune *f.* Ernährung.

nutritiv *a.* Nahrungs..., ernährend.

nutritor *a.* ernährend, nahrhaft. || *m.* Ernährer.

nuvelă *f.* Novelle, Erzählung.

nuvelist *m.* Novellenschreiber.

o *n.* (der Buchstabe) o.

o *int.* ach!

o *num.* eine. || *pron.* sie.

oacheș *a.* 1. dunkelhäutig, brünett; 2. mit dunklen Augenbrauen.

oaie *f.* 1. Schaf *n.*; *de oaie*, Schafs...; *loc. prea e de oaie*, das ist wirklich zu stark; 2. Zool. *oaia morților*, Rohrschnepfe.

oală *f.* 1. Topf *m.*; 2. Kanne.

oară *f.* Mal *n.*: *întăia oară*, das erste Mal; *a câtea oară?* das wievieltmal? *de două ori*, zweimal; *de multe ori*, vielmal, öfters; *de atâtea ori*, so vielmal.

(*Vezi și cuvintele în legătură cu oară*).

oarbă *f.* tolles Laufen *n.*

oardă *f.* Horde.

oare *f. pl.* Geflügel *n.*

oare *adv.* wohl, nicht gar.

oarecând *adv.* einst, einmal, vor Zeiten.

oarecare, oarecine *pron.* irgendwelcher, irgend jemand.

oarecum *adv.* 1. irgendwie, auf irgend eine Art; 2. etwa.

oarză *a.* zeitig, frühreif.

oaspe, oaspete *m.* Gast, Eingeladene.

oaste *f.* Heer *n.*, Armee.
oază *f.* Oase.
obadă *f.* 1. Radfelge; 2. pl. Fesseln.
obârșle *f.* 1. Ursprung *m.*, Quell *m.*; 2. Fuss (eines Berges); 3. *fig.* Herkunft, Abstammung.
obedă (*a*) *v.* folgen.
obelisc *n.* Obelisk *m.*
obezitate *f.* Fettsucht.
obială *f.* Fussfetzen *m.*
obiceiu *n.* 1. Sitte *f.*: *obiceirile locului*, die Landessitten; 2. Gewohnheit *f.*; 3. Gebrauch *m.*; 4. *de obiceiu*, gewöhnlich; *din obiceiu*, aus Gewohnheit; *după obiceiu*, *ca de obiceiu*, gewöhnlich.
obicinui (*a*) *v.* 1. die Gewohnheit haben, pflegen; 2. gewöhnen (an etwas). || *ref.* 1. sich gewöhnen (an); 2. *a se obicinui rău*, eine schlechte Gewohnheit *annehmen, sich schlecht gewöhnen; 3. gebräuchlich sein.
obicinuință *f.* 1. Gewohnheit; *din obicinuință*, aus Gewohnheit; 2. Übung.
obicinuire *f.* 1. Gewöhnung (an etwas) 2. Gewohnheit.
obicinuit *a.* 1. gewöhnt; 2. gewöhnlich; 3. gebräuchlich.
obidă *f.* Kummer *m.*, Gram *m.*
obidit *a.* kummervoll, betrübt.
obiect *n.* 1. Gegenstand *m.*, Objekt; 2. Zweck *m.*; Ziel; 3. Ursache *f.*; 4. Ding, Sache *f.*
obiectă (*a*) *v.* 1. *einwenden, entgegensetzen; 2. *vorwerfen.
obiectiune *f.* 1. Einwendung; 2. Vorwurf.
obiectiv *a.* și *adv.* objektiv. || *n.* Objektiv, Objektivglas.
obiectivitate *f.* Objektivität, Gegenständlichkeit.
obișdui (*a*) *v.* bedrücken.
obișduire *f.* Bedrückung.
obișnui (*a*) *v.* V. a obicinui.
obladui (*a*) *v.* verwalten, regieren.
obladuire *f.* 1. Verwaltung; 2. Herrschaft, Regierung.
obladuitor *m.* Verwalter, Herrscher.

oblânc *n.* Sattelknopf *m.*
obleagă *f.* Brache.
obli (*a*) *v.* 1. ebenen, glätten, nivelieren; 2. gerade machen.
oblic *a.* schief.
oblici (*a*) *v.* *erfahren, (heimlich) *vernehmen, entdecken.
oblicitate *f.* Schiefheit.
obligă *f.* *v.* 1. *verbinden, verpflichten; 2. nötigen, *zwingen; 3. *ref.* sich verpflichten.
obligare *f.* Verpflichtung.
obligat *a.* 1. verbunden, verpflichtet; 2. genötigt.
obligatar *m.* Inhaber eines Schuldscheins.
obligatiune *f.* 1. Pflicht, Verpflichtung, Obliegenheit; 2. Schuldschein *m.*, Obligation; *obligatiune de Stat*, Staatsschuldverschreibung.
obligativitate *f.* *obligativitatea învățământului*, Unterrichtszwang *m.*
obligatoriu *a.* obligatorisch.
oblire *f.* Ebnung.
obliteră (*a*) *v.* 1. auslöschen; 2. entwerten.
oblojeală *f.* Umschlag *m.*, Verband *m.*
obloji (*a*) *v.* 1. Umschläge machen, *verbinden; 2. *fig.* și *ref.* (sich) einmummeln.
oblojire *f.* Umschlagemachen *n.*
oblon *n.* 1. Fensterladen *m.*; 2. Fallbrett; 3. Türflügel *m.*
oblong *a.* länglich.
obloni (*a*) *v.* mit Fensterläden *verschliessen.
oblu *a.* gerade, eben, glatt. || *adv.* 1. geradeaus, geradeswegs; 2. *fig.* sachte.
oboe *n.* V. hoboe.
obol *n.* Obolus *m.*, Beitrag *m.*
obor *n.* 1. Einfriedigung *f.* eines Bauernhauses; 2. Viehof *m.*, Viehplatz *m.*; 3. Vieh- und Heumarkt *m.*
oboroacă *f.*, **oboroc** *n.* 1. V. obroc; 2. *fig.* grosse Menge.
oboseală *f.* Müdigkeit, Mattigkeit.

obosi (a) v. 1. ermüden, ermaten; 2. ref. müde werden, sich ermüden.

obosire f. Ermüdung.

obosit a. ermüdet, müde.

obositor a. ermüdend, mühsam.

obraţ n. 1. Umkreis m.; 2. abgeerntetes Feld.

obraz m. 1. Gesicht n.; a da pe obraz, sich schminken; 2. pl. obraji, Backen; 3. fig. a nu aveà obraz, a fi fărã obraz, unverschämt sein; a aveà obraz, die Frechheit haben; a luà obraz, frech werden; a da obraz, zu viel erlauben. || n. (pl. obraze), 1. Person: obraze sfinte, obraze bisericesti, geistliche Würdenträger; 2. Persönlichkeit: obraz subţire, feine Person; 3. dupã obrazul fiecãruia, ein jeder nach seinem Range.

obrazã f. Scheuleder n., Blende.

obràzar n. Maske f.

obraznic a. și adv. unverschämt, frech, keck. || m. Unverschämte.

obràzniceşte a. unverschämt, keck.

obràznici (a se) v. unverschämt werden, sich erfrechen.

obràznicie f. Frechheit, Keckheit, Unverschämtheit.

obreajà f. Hügelplateau n.

obricariţã f. Portion.

obrintealã f. Entzündung.

obrinti (a se) v. sich entzünden (eine Wunde).

obrintit a. entzündet.

obroc n. 1. Scheffel m.; 2. Portion f., Ration f.

obrocì (a) v. bezaubern.

obscen a. unzüchtig, unflätig, zotig.

obscenitate f. Unzüchtigkeit, Zote.

obscur a. 1. dunkel, finster; 2. niedrig, unbekannt; 3. fig. undeutlich.

obscurantism n. Verdummung f., Obskurantismus m.

obscurantist m. Finsterling.

obscuritate f. Dunkelheit, Finsternis.

obsedã (a) v. bestürmen, quälen.

obsedare f. Quälen n.

observã (a) v. 1. beobachten, bemerken, betrachten; 2. befolgen, beachten.

observare f. 1. Beobachtung, Bemerkung; 2. Befolgung.

observat a. 1. beobachtet, bemerkt; 2. befolgt, beachtet.

observatiune f. 1. Anmerkung; 2. Warnung, Ermahnung.

observator m. Beobachter. || a. beobachtend.

observatoriu n. Sternwarte f., Observatorium.

obsesinne f. 1. Quälen n.; 2. quälender Gedanke m.

obslgã f. Bot. Zwecke.

obstacol n. Hindernis.

obşte f. 1. Gemeinde; 2. Menge. || adv. (in) de obşte: a) allgemein, im Allgemeinen; b) gewöhnlich.

obştesc a. 1. allgemein; binele obştesc, das allgemeine Wohl; 2. gewöhnlich; a și da obştescul sfârșit, das Zeitliche segnen.

obşte adv. allgemein.

obstetricã f. Geburtshilfe.

obstetrical a. Geburts...

obști (a) v. veröffentlichen, bekannt, machen.

obştire f. Veröffentlichung.

obstrucționism n. Obstruktivismus m.

obstrucțiune f. Obstruktion.

obține (a) v. erlangen, *erhalten, auswirken.

obținere f. Erlangung.

obținut a. erlangt; de obținut, zu erlangen.

obtuz a. stumpf.

obuz n. Haubitzenkugel f., Granate f.

obuzier n. Geschütz.

ocã f. 1. Oka (= Mass von 2¹/₄ Pfund Gewicht von 1. klg. 272); 2. ocã micã, falsches Gewicht; loc. a prinde cu ocãua micã, auf frischer Tat ertappen.

ocă *f.* V. *ocă*.
ocăcăi (a) *v.* quacken.
ocăcăit *n.* Quacken.
ocară *f.* Schimpf *m.*, Schmach; *vorbă de ocară*, Schimpfwort *n.*; Schmähung; *a face de ocară*, beschimpfen.
ocări (a) *v.* 1. beschimpfen, schmähen; 2. *ref.* sich beschimpfen.
ocărire *f.* Beschimpfung.
ocăritor *a.* schmähend, Schmäh...
ocărmui (a) *v.* herrschen, regieren.
ocărmuire *f.* Regierung.
ocărmuit *a.* beherrscht.
ocazionă (a) *v.* 1. *veranlassen; 2. verursachen.
ocazional *a. și adv.* gelegentlich, bei Gelegenheit.
ocaziune *f.* Gelegenheit, Veranlassung; *de ocazie*, Gelegenheits..., aus zweiter Hand.
occident *n.* Westen *m.*
occidental *a.* westlich.
ocean *m.* Ozean *m.*; *oceanul pacific*, der stille Ozean.
oceanic *a.* Ozean...
ochelari *m. pl.* 1. Augengläser, Brillen; 2. Scheuleder *n.*; 3. *ochelari pe nas*, Zwicker *m.*, Kneifer *m.*
ochesele *pl.* Bot. Goldlack *m.*
ochi (a) *v.* 1. ins Auge fassen, zielen; 2. den Blick (auf jemanden) *werfen, anblicken.
ochiadă *f.* verstohlener Blick *m.*
ochiană *f.* 1. Fernglas *n.*; 2. Zool. Rotfeder, Plötze.
ochincele *pl.* Engelwurz *f.*
ochire *f.* 1. Zielen; 2. Blick *m.*
ochiu *A. (pl. ochi)* 1. Auge *n.*; *doctor de ochi*, Augenarzt; *lumina ochiului*, Augenlicht *n.*; *a pune ochii pe*, ein Auge auf etwas (jemanden) *werfen, ins Auge fassen; *a mânca (a sorbi) cu ochii*, mit den Augen *verschlingen; *a da ochii peste cap*, *sterben; *a scoate ochii*, die Augen *ausstechen; *a da ochii cu*,

jemandem begegnen; *a lua ochii*, blenden; *a lua la ochi*, im Auge *behalten; *a fi cu ochii la*, beaufsichtigen, überwachen; *a vedea cu ochi buni, răi*, gern, ungern *sehen; *a bate la ochi*, in die Augen *stechen; *a sări în ochi*, in die Augen *springen; *a unge ochii cuiva*, jemandem Sand in die Augen streuen; *a face cu ochiul*: a) winken, b) liebäugeln; *a spune în ochi*, ins Gesicht sagen; *a da ochii în gene*, *einschlafen; *loc. de ochii lumii*, des Scheines wegen; *văzând cu ochii, cu ochi și cu sprâncene*, augenscheinlich, offenkundig; *a fi cu ochii în patru*, vorsichtig sein; *ochii ce nu se văd se uită*, aus den Augen aus dem Sinn; 2. *ochiu de găină*, Hühnerauge *n.*; 3. Auge *n.* (in den Karten). || B. (*pl. ochiuri*) 1. *ochiu de fereastră*, Fensterscheibe *f.*; 2. Masche *f.*, Schlinge; 3. Ring *m.*, Glied *n.* (einer Kette); 4. *ochiu în grăsimă*, Fettauge; 5. Loch (im Brot); 6. Zelle *f.* (eines Bienenstocks); 7. Lichtung *f.* (im Walde); 8. Fach (im Setzkasten); 9. Knospe *f.* (einer Blume); 10. Strudel *m.* (im Wasser); 11. V. *ochiuri*; 12. *ochiul podului*, Rauchfang *m.* (eines Bauernhauses). (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu ochiu*).
ochiu-boului *n. 1.* Bot. Gänseblümchen; 2. Zool. Zaunkönig *m.*
ochiulet *n. 1.* Änglein; 2. kleine Masche.
ochiu-păunului *m.* Zool. Pfauenaugen.
ochiuri *n. pl.* Setzeier; *ochiuri la capac*, Rührreier; *ochiuri românești*, Spiegeleier.
ochiu-șarpelui *m.* Bot. Vergissmeinnicht *n.*
ochiu-soarelui *m.* Bot. Sonnenblume *f.*
ocnă *f.* Teil *m.* eines Landgutes.
ocnă *f.* 1. Grube; 2. Salzgrube;

3. *ocnă părăsită*, Verlies *n.*; 4. tiefes Gefängnis *n.*
ocnaş *m.* 1. Salzgrubenarbeiter; 2. Zuchthäusler.
ocniță *f.* Nische (unter dem Bauernofen).
ocol *n.* 1. Umzäunung *f.*; 2. *ocol de vite*, Viehhof *m.*, Pferch *m.*; 3. Kreis *m.*, Bezirk *m.*: *judecător de ocol*, Bezirksrichter; 4. Umweg *m.*, Rundgang *m.*; *a da ocol*, die Runde machen; *ocolu pământului*, die Reise um die Erde; 5. *fig.* Umschweif, Winkelzug *m.*; *fără oroluri*, ohne Umschweife *m.*; *fără ocol*, offen gestanden, aufrichtig.
ocoli (a) *v.* 1. *umgehen, einen Umgang (Umweg) machen; 2. von der geraden Richtung *abweichen; 3. *umringen, *umgeben; 4. meiden, *ausweichen, aus dem Wege *gehen; 5. *fig.* *umgehen (ein Gesetz); 6. Winkelzüge machen.
ocolire *f.* 1. Umgehen *n.*, Umringen *n.*; 2. Umgang *m.*, Umweg *m.*; 3. schiefe Richtung.
ocoliș *n.* grosser Umweg *m.*
ocroti (a) *v.* beschützen, beschirmen.
ocrotire *f.* Beschirmung, Beschützung.
ocrotit *a.* beschützt.
ocrotitor *m.* Beschirmer, Beschützer.
ocru *n.* Ocker *m.*
octaedru *n.* Achthflach.
octavă *f.* Muz. Oktave.
octogenar *a.* achtzigjährig. || *m.* Achtzigjährige.
octogon *n.* Achteck.
octoih *n.* Kirchengesangbuch.
Octomvrie *m.* Oktober.
ocular *a.* Augen...
oculist *m.* Augenarzt.
ocult *a.* verborgen.
ocupă (a) *v.* 1. *einnehmen, in Besitz *nehmen, besetzen; 2. beschäftigen; 3. *ref.* sich beschäftigen, sich *abgeben (mit), die Zeit *verbringen.

ocupant *a.* besitzergreifend.
ocupare, ocupațiune *f.* 1. Besitznahme, Besetzung; 2. Beschäftigung.
ocupat *a.* 1. besetzt; 2. beschäftigt.
odă *f.* Ode, Hohelied *n.*
odagaciu *n.* 1. Aloenholz; 2. Seifenkraut.
odagiu *m.* 1. Kanzleidiener; 2. Hirtenknecht.
odăias *m.* Kanzleidiener.
odaie *f.* Zimmer *n.*, Stube; *odaie de culcare*, Schlafzimmer *n.*; *odaie de primit*, Empfangszimmer *n.*, Salon *m.*; *odaie de lucru*, Arbeitszimmer *n.*
odăiță *f.* Zimmerchen *n.*
odăjdii *f. pl.* Messgewand *n.*
odallscă *f.* Odaliske.
odată *num.* einmal. || *adv.* 1. einst, ehemals; 2. *câte odată*, manchmal, dann und wann; *de odată*, plötzlich; *nici odată*, niemals, nie; *odată cu capul*, durchaus nicht, um keinen Preis.
odgon *n.* Ankertau.
odicolon *n.* kölnisches Wasser.
odihnă *f.* 1. Ruhe, Rast; *zi de odihnă*, Ruhetag *m.*; *loc de odihnă*, Ruheort *m.*; *a se da odihnei*, sich ausruhen; 2. Erholung.
odihni (a) *v.* 1. ausruhen *lassen; 2. ruhen; 3. *ref.* sich ausruhen, sich erholen.
odihnire *f.* 1. Ausruhen *n.*; 2. Ruhe.
odihnit *a.* 1. ausgeruht; 2. ruhig.
odihnitor *a.* ruhend, Ruhe...
odinioară *adv.* einst, ehemals, vor Zeiten.
odios *a.* verhasst, gehässig. || *n.* das Gehässige.
odoare *f.* Geruch *m.*, Duft *m.*
odobeală *f.* Gefängnis *n.*
odogaciu *m.* V. *odagaciu*.
odolean *n.* Bbt. V. *navalnic*.
odometru *n.* Wegemesser.
odor *n.* 1. *odoare sfinte, bisericesti*, die heiligen Gefässe *pl.*, Kirchenschmuck, Ornat (eines Priesters); 2. Kleinod, Juvel, Ge-

- schmeide; 3. *fig.* Schatz *m.*; *ce odor de băiat*, welch ein Prachtjunge; 4. Liebling *m.*; *odorul mamei*, der Liebling seiner Mutter; 5. Kind.
- odorant** *a.* duftend.
- odorat** *n.* Geruchsinn *m.*
- odos** *m.* *Bot.* wilder Hafer.
- odraslă** *f.* 1. Spross *m.*, Zweig *m.*; 2. *fig.* Sprössling *m.*, Nachkomme *m.*; 3. Nachkommen-schaft; 4. Kind *n.*
- odrasli** (*a*) *v.* 1. Sprossen, *treiben, *ausschlagen; 2. *fig.* *her-vorbringen.
- of** *int.* ach!
- ofensă** *f.* Beleidigung.
- ofensă** (*a*) *v.* beleidigen, ver-letzen.
- ofensare** *f.* Beleidigung.
- ofensat** *a.* beleidigt.
- ofensător** *a.* beleidigend. || *m.* Beleidiger.
- ofensiv** *a.* angreifend, offensiv... || *adv.* angriffsweise.
- ofensivă** *f.* Angriff *m.*, Offen-sive.
- oferi** (*a*) *v.* 1. *(an)bieten, *an-tragen, *darbieten; 2. *ref.* sich *anbieten, sich *darbieten.
- oferire** *f.* Anerbieten *n.*
- oferit** *a.* anerboden.
- ofertă** *f.* 1. Anerbietung *f.*; 2. Antrag *m.*, Angebot *m.*, Offerte.
- oficiă** (*a*) *v.* Messe *lesen, den Gottesdienst *halten.
- oficial** *a.* offiziell, amtlich, Amts...
- oficialitate** *f.* der offizielle Charakter.
- oficiant** *m.* öffentlicher Beamte.
- oficină** *f.* Offizin, Werkstätte.
- oficial** *a.* arzneilich.
- oficios** *a.* offiziös, halbamtlich.
- oficiu** *n.* 1. Amt; 2. Bureau; 3. Dienst *m.*; 4. *oficiu divin*, Got-tesdienst *m.*; *numit din oficiu*, amtlich, Amts...
- ofidieni** *pl.* *Zool.* schlangenaar-tige Tiere.
- ofili** (*a*) *v.* 1. welk machen wel-ken; 2. *ref.* a) welk werden, ver-welken; b) *fig.* bleichen, erblassen.
- ofilire** *f.* 1. Verwelken *n.*; 2. *fig.* Erbleichen *n.*
- ofilit** *n.* 1. welk, verwelkt; 2. *fig.* bleich geworden.
- ofis** *n.* (†) fürstliches Dekret.
- ofiter** *m.* Offizier.
- ofiteresc** *a.* Offiziers...
- ofiterime** *f.* Offizierkorps *n.*
- ofrandă** *f.* milde Gabe.
- oftă** (*a*) *v.* seufzen; *a oftă după*, nach etwas schmachten.
- oftalmie** *f.* Augenentzündung.
- oftat** *n.* 1. Seufzer; 2. Seufzer *m.*
- oftică** *f.* *pop.* Lungensucht, Schwindsucht.
- oftică** (*a*) *v.* 1. schwindsüchtig machen; 2. *fig.* krank machen; 3. *ref.* schwindsüchtig werden.
- ofticos** *m.* Schwindsüchtige.
- ofuscă** (*a*) *v.* ärgern, *verdriessen.
- ogar** *m.* Windhund, Windspiel *n.*
- ogarcă** *f.* Weibchen des Wind-hundes.
- ogărește** *adv.* schnell wie ein Windhund.
- ogărjit** *a.* abgezehrt, hager.
- ogarnic** *a.* windhundartig.
- ogea** *n.* Rauchfang *m.*
- oghial** *n.* 1. Bettdecke *f.*; 2. *pl.* Kleider.
- ogivă** *f.* Spitzbogen *m.*
- ogival** *a.* spitzbogenförmig, go-tisch.
- oglindă** *f.* Spiegel *m.*
- oglindi** (*a*) *v.* 1. (wieder)spiegeln, zurückstrahlen; 2. *ref.* sich spie-geln.
- oglindire** *f.* Spiegelung.
- oglindit** *a.* wiedergespiegelt.
- ogod** *n.* Stille *f.*, Ruhe *f.*, Be-häbigkeit.
- ogoi** (*a*, *a se*) *v.* (sich) beruhi-gen, (sich) besänftigen.
- ogor** *n.* Brachacker *m.*
- ogori** (*a*) *v.* brach machen.
- ogoră** *f.* 1. Umzäunung; 2. Hof *m.*
- ogrinji** *m. pl.* Heustengel *f.*
- ogur** *n.* Vorbedeutung *f.*
- ogurliu** *a.* von guter Vorbe-deutung.
- oh!** *int.* ach! oh!

ohavnic *a.* 1. unveräusserlich; 2. zinsfrei.
oho *int.* 1. na, na! 2. ei was!
oiem *n.* Mahlsteuer *f.*
oier *m.* Schafhirt.
oierit *n.* Schafsteuer *f.*
oieșeă *f.* Bot. Brennessel.
oină *f.* Ballspiel *n.*
oiște *f.* Deichsel.
oită *f.* 1. Schäfflein *n.*; 2. Lämmerwölkchen *pl.* 3. Bot. Waldanemone; 4. Zool. Zeisig *m.*
olac *n.* Eilpost *f.*, Postwagen *m.*; *de olac*, im Galopp; *cai de olac*, Vorspannpferde. || *m.* V. olăcar.
olăcar *m.* Reitbote.
olăcește *a.* im gestreckten Galopp.
olan *n.* 1. irdene Röhre; 2. Dachziegel *m.*, Hohlziegel *m.*
olandă *f.* feine Leinwand.
olandez *a.* holländisch.
Olandez *m.* Holländer.
olar *m.* Töpfer, Hafner.
olărie *f.* 1. Töpferei; 2. Töpferware; 3. Töpferladen *m.*
oleacă *adv.* ein wenig.
oleaginos *a.* ölig, ölicht.
oleandru *m.* Oleander.
oleic *a.* acid oleic, Ölsäure *f.*
oleină *f.* Olein *n.*
oleiu *n.* Öl. V. uleiu.
oleoleo *int.* weh! || *adv.* mai oleoleo, schlauer.
olfactiv *a.* Geruchs...
oliceă (*a se*) *v.* klagen, jammern
oligarhic *a.* oligarchisch.
oligarhie *f.* Oligarchie, Adels-herrschaft.
olimpiadă *f.* Olympiade.
olimpian *a.* olympisch.
olimpic *a.* olympisch.
olintian *a.* olyntisch.
oliv *m.* Olivenbaum, Ölbaum.
olocaust *n.* Brandopfer.
olog *a.* 1. lahm; 2. fasole ologă, Zwergbohne *f.* || *m.* Lahme.
ologi (*a*) *v.* 1. lähmen; 2. lahm werden.
ologire *f.* Lähmung.
olograf *a.* eigenhändig (geschrieben).

oloisă *f.* Bot. Fetthenne.
oloiu *n.* V. uleiu.
olollo V. cleoleo.
oltar *n.* pop. Altar *m.*
oltean *m.* 1. Bewohner von Oltenien; 2. Strassenverkäufer von Grünzeug (aus Oltenien).
olteancă *f.* Einwohnerin von Oltenien.
oltenească *f.* Rundtanz der Bewohner von Oltenien.
oltenesc *a.*, **olteneste** *adv.* nach den Sitten der Oltenier.
oltoi (*a*) *v.* V. altoi.
om *m.* Mensch, Mann; *pl.* oameni, Menschen, Leute; *om de casă*: a) häuslicher Mensch, b) Vertrauensmann; *om bun*: a) guter Mensch, b) gutmütiger Mensch, c) gut Freund; *om de frunte*, Standesperson, hohe Persönlichkeit; *om de rând*, gemeiner Mann; *om de treabă*, Biederman; *om de nimica*, Taugenichts; *a se face om*: a) Mensch werden, b) zum Manne *heranwachsen
omagiu *n.* Huldigung *f.*; *a prezentă omagiale sale*, seine Huldigungen *darbringen; *a face omagiu*, widmen (ein Buch).
oman *n.* Bot. Alant *m.*
omăt *m.* Schnee.
omătute *pl.* Bot. Sommerschneeglöckchen *n.*
omeag *n.* Bot. Eisenhut *m.*
omega *f.* Omega *n.* *fig.* Ende *n.*
omenesc *a.* 1. menschlich, Menschen...; 2. *fig.* verständlich.
omeneste *adv.* 1. menschlich; *omeneste cu putintă*, menschenmöglich; 2. anständig, artig.
omeni (*a*) *v.* gut behandeln.
omenie *f.* 1. Menschlichkeit; 2. Höflichkeit, Redlichkeit; *de omenie*, redlich, ehrlich; *mai de omenie*, anständig; *cu omenie*: a) höflich, rücksichtsvoll; b) ehrlich; c) anständig.
omenire *f.* 1. Menschheit, Menschengeschlecht *n.*; 2. Menschlichkeit, Humanität.
omenos *a.* höflich, artig.

- omeopat** *m.* Homöopat.
omeopatic *a.* homöopatisch.
omidă *f.* 1. Raupe; *a. curăți de omizi*, (ab)raupen; 2. *fig.* Parasitm.
omiliar *m.* Homiliensammlung *f.*
omilie *f.* Homilie.
omis *a.* ausgelassen; *de omis*, auszulassen.
omislune *f.* Auslassung, Unterlassung.
omite (*a*) *v.* *auslassen, *weglassen, *unterlassen.
omitere *f.* Auslassen *n.*
omletă *f.* Eierkuchen *m.*
omnibus *n.* Omnibus *m.*
omnicolor *a.* in allen Farben schillernd.
omnipotent *a.* allmächtig.
omnipotentă *f.* Allmacht.
omniscient *a.* allwissend.
omnisciență *f.* Allwissenheit
omnivor *a.* alles fressend.
omofor *n.* Bischofsrock *m.*
omogen *a.* gleichartig.
omogeneitate *f.* Gleichartigkeit.
omolog *a.* gleichschenkelig.
omologă (*a*) *v.* gerichtlich beständigen.
omonim *a.* gleichlautend. || *n.* gleichlautendes Wort, Homonym.
omonimie *f.* Gleichlaut *m.*
omoplat *n.* Schulterblatt.
omor *n.* Mord *m.*, Totschlag *m.*
omorî (*a*) *v.* 1. töten, (er)morden; *a. omori cu pietre*, steinigen; 2. *fig.* umbringen, 3. zu Tode *reiten (ein Pferd); 4. *ref.* sich töten, sich entleiben.
omorîre *f.* 1. Töten *n.*; 2. Mord *m.*, Ermordung.
omorît *a.* getötet, ermordet.
omorîtor *a.* tödlich, mörderisch. || *m.* Mörder.
omucid *a.* mörderisch. || *m.* Mörder. || *n.* Mord *m.*
omuleț *m.* (kleines) Männlein.
omușor *m.* Zäpfchen *n.*
ondoî (*a*) *v.* sich locken.
ondoire *f.* Locken *n.*
ondroc *n.* V. androc.
ondulă (*a*) *v.* wogen.
- oneros** *a.* beschwerlich, lästig.
onest *a.* și *adv.* ehrlich.
onestitate *f.* Ehrlichkeit, Redlichkeit.
oniromanție *f.* Traumdeutung.
onix *n.* Onyx *m.*
onoare *f.* 1. Ehre; *de onoare*, Ehren...; 2. *pl. onoruri*: a) Ehrenbezeugung; b) Ehrenamt *n.*
onomastic *a.* Namens...
onomastică *f.* Namenstag *m.*
onomatelegie *f.* Namenkunde.
onomatopee *f.* Onomatopöe, Lautnachahmung.
onomatopeic *a.* onomatopöisch.
onoră (*a*) *v.* ehren, beehren.
onorabil *a.* și *adv.* ehrenwert. ehrbar, ehrenvoll.
onorabilitate *f.* Ehrbarkeit.
onorar *a.* Ehren... || *n.* Ehrenlohn *m.* Honorar.
onorat *a.* geehrt.
onorător *a.* ehrend.
onorific *a.* Ehren...
ontologic *a.* ontologisch.
ontologie *f.* Ontologie, Wesenlehre.
oolit *n.* Oolith *m.*
oolitic *a.* oolithisch.
op *n.* Werk, Schrift *f.*
opac *a.* undurchsichtig.
opăci (*a*) *v.* verhindern, *zurückhalten.
opacitate *f.* Undurchsichtigkeit.
opaiț *n.* Lichtschnuppe *f.*, Bauernlämpchen.
opaițel *n.* Bot. Feuernelke.
opal *n.* Opal *m.*
opăreală *f.* Verbrühen *n.*, Überbrühen *n.*
opărl (*a*) *v.* 1. (ab)brühen, überbrühen; 2. verbrühen; 3. *ref.* sich verbrühen.
opărit *a.* abgebrüht (și *fig.*), verbrüht.
opăritor *m.* Verbrüher.
operă *f.* 1. Werk *n.*; 2. *Muz.* Oper.
operă (*a*) *v.* 1. wirken, arbeiten; 2. operieren.

operare *f.* Operieren *n.*
operațiune *f.* 1. Operation; 2. Berechnung *n.*; 3. *Chim.* Experiment *n.*; 4. Spekulation.
operator *m.* Operateur.
operatoriu *a.* Operations...
operetă *f.* Operette.
opiniă (*a*) *v.* meinen.
opincă *f.* 1. Bundschuh *m.*, Sandale; 2. *fig.* Bauer; *a se trage din opincă*, von Bauern abstammen.
opincar *m.* 1. Bundschuhmacher; 2. Bundschuhträger, Bauer.
opincărie *f.* Bundschuhhandlung.
opincărime *f.* Bauernschaft.
opiniune *f.* Meinung.
opinteală *f.* Anstrengung.
opinti (*a se*) *v.* sich anstrengen, sich stark bemühen.
opintici *pl.* *Bot.* Hauspilz *m.*
opintire *f.* Anstrengung.
opintitor *m.* Bootshaken.
opiu *n.* Opium.
opioși (*a*) *v.* 1. in Schutz *nehmen, beschützen; 2. *ref.* Schutz *finden, Unterkunft *finden.
oploșit *a.* geschützt.
oponent *m.* Gegner.
opor *n.* unterer Teil *m.* der Radachse.
oportun *a.* și *adv.* günstig, gelegen, schicklich.
oportunism *n.* Opportunismus *m.*
oportunist *m.* Opportunist.
oportunitate *f.* günstige Gelegenheit.
opozant *a.* Oppositions...
opozit *a.* entgegengesetzt.
opoziti(un)e *f.* 1. Widerstand: *a face opoziție*, sich widersetzen; 2. Opposition, Gegenpartei.
opreală *f.* Verhaft *m.*
opresivă *f.* Unterdrückung.
opresiv *a.* unterdrückend.
opresor *m.* Unterdrücker.
opri *a. v.* 1. *aufhalten, 2. *einhalten (Geld), *abziehen; 3. hemmen, verhindern, *zurückhalten; 4. *verbieten, untersagen;

verwehren; 5. stillen (das Blut); 6. *unterschlagen (einen Brief); 7. *anhalten (eine Uhr); 8. *behalten (für sich). || *ref.* 1. *stehen *bleiben, Halt machen; 2. aufhören; 3. sich *aufhalten, verweilen; 4. sich *enthalten.
oprimă (*a*) *v.* unterdrücken.
oprire *f.* 1. Zurückbehaltung; 2. Aufenthalt *m.*, Anhalten *n.*; 3. Verhinderung; 4. Abzug *m.* (vom Gehalte), Einhalten *n.*; 5. Verbieten *n.*, Verbot *n.*; 6. Hemmung (eines Rades).
oprit *a.* 1. aufgehalten etc.; 2. verboten, untersagt.
opritoare *f.* Hemmkette, Anhalttriemen *m.*
opritură *f.* 1. *V.* **oprire**; 2. Bannwald *m.*
opsas *n.* Sohle *f.*
opsigă *f.* *V.* **obsigă**.
opt *num.* acht; *de opt ori*, achtmal; *al optelea, a opta*: a) der achte, die achte, das achte; b) achtens.
optă (*a*) *v.* optieren, sich für etwas *entscheiden.
optare *f.* Wahl, Optierung.
optativ *n.* Optativ *m.*
optic *a.* optisch; *nervul optic*, Sehnerv *m.*
optică *f.* Optik, Lichtlehre.
optician *m.* Optiker.
optime *f.* Achtel *n.*
optimism *n.* Optimismus *m.*
optimist *a.* optimistisch. || *n.* Optimist.
opțiune *f.* Wahl, Option.
optsprezece *num.* achtzehn; *al optsprezecelea, a optsprezecea*, der, die, das achtzehnte.
opulent *a.* reich || *adv.* reichlich.
opulență *f.* Fülle, Überfluss *m.*
opune (*a*) *v.* 1. entgegensetzen, entgegenstellen; 2. *ref.* sich widersetzen, *widerstehen.
opunere *f.* 1. Entgegensetzen *n.*; 2. Entgegensein *n.*, Widerstehen *n.*
opus *a.* 1. entgegengesetzt; 2. gegnerisch, Gegen... || *n.* 1. Gegenteil; 2. Gegensatz *m.*

- opuscul** *n.* Werkchen.
opust *n.* Wehr *f.*
optzeci *num.* achtzig; *optzecișunu*, einundachzig; *al optzecilea*, der achtzigste.
oră *f.* Stunde; *ce oră este?* wieviel Uhr ist es, wie spät ist es?
orăcăi (*a*) *v.* 1. gluksen; 2. quaken; 3. greinen.
orăcăit *n.* 1. Gluksen; 2. Quaken; 3. Greinen.
oracol *n.* Orakel.
oral *a.* mündlich.
orând *m.* der Bestimmte.
orândă *f.* 1. Schicksal *n.*; 2. Dorfschenke.
orândar *m.* Dorfwirt.
orânduicală *f.* 1. Ordnung; 2. Anordnung, Einrichtung.
orânduî (*a*) *v.* 1. (an)ordnen, einrichten, in Ordnung *bringen; 2. bestimmen, festsetzen; 3. (in ein Amt) *ernennen.
orânduire *f.* 1. *V. orânduicală*; 2. Ernennung (in ein Amt).
orânduît *a.* 1. eingerichtet, angeordnet; 2. bestimmt; 3. ernannt.
orânduitor *m.* Anordner.
orangutan *m.* Orangutang.
orar *a.* Stunden... || *m.* 1. Brevier *m.*; 2. Stola *f.*
orariu *n.* Stundenplan *m.*
oraș *n.* Stadt *f.*; *de oraș*, städtisch, Stadt...
orașan *m.* Städter, Stadtbewohner.
orașel *n.* Städtchen.
orașenesc *a.* städtisch, Stadt...
orăstică *f.* Bot. Walderbse.
orație *f.* Hochzeitsgedicht *n.*
orațiune *f.* Rede.
orator *m.* Redner.
oratoric *a.* rednerisch, oratorisch.
oratoriu *n.* Oratorium
orb *a.* 1. blind; 2. finster (Nacht); 3. *cartuș orb*, Blindkugel. || *m.* Blinde. || *n.* *orbul gănilor*; Nachtblindheit; *a aveă orbul gănilor*, mit Blindheit geschlagen sein.
orbăcăi (*a*) *v.* herumtappen, im Finstern tappen.
- orbalt, orbaut** *n.* Rotlauf *m.*
orbecă (*a*) *v.* *V. a orbăcăi*.
orbeste *adv.* 1. blindlings; 2. im Finstern umhertappend.
orbet *m.* Blinde. || *n.* Maulwurf *m.*
orbi (*a*) *v.* 1. blenden, die Augen *ausstechen; 2. *fig.* (ver)blenden; 3. blind werden.
orbie *f.* 1. Blindheit; 2. *fig.* Verblendung; Irrtum *m.*
orbire *f.* 1. Blindwerden *n.*; 2. Blindheit, Verblendung; *cu orbire*, geblendet, blindlings.
orbiș *adv.* blindlings.
orbit *a.* 1. blindgeworden, geblendet; 2. *fig.* verblendet.
orbită *f.* 1. Planetenbahn; 2. *orbita ochiului*, Augenhöhle.
orchestră *f.* Orchester *n.*
orchestrațiune *f.* Orchestrierung.
orchidee *f.* Orchidee.
orcic *n.* Ortscheit *m.*
orcicar *n.* Masche *f.*
ordă *f.* Horde.
ordalie *f.* Gottesurteil *n.*
ordie *f.* Lager *n.*
ordin *n.* 1. Befehl *m.*; *ordin de zi*, Tagesbefehl *m.*; 2. Orden *m.*; 3. Auftrag *m.*
ordinal *a.* Ordnungs...
ordinar *a.* 1. gewöhnlich; 2. *fig.* gemein, grob, ordinär *n.*
ordine *f.* Ordnung; *chemare la ordine*, Ordnungsruf *m.*; *ordinea zilei*, Tagesordnung; *ordinea ideilor*, Gedankenreihe; *de prima ordine*, ersten Ranges.
ordonă (*a*) *v.* 1. *befehlen; 2. anordnen.
ordonanță *f.* 1. Ordonanz, Vorschrift, Rezept *n.*; 2. Befehl *m.*, Anordnung; 3. Offiziersburschem.
ordonanță (*a*) *v.* eine Zahlung *anweisen.
ordonanțare *f.* Zahlungsanweisung.
oreșniță *f.* Bot. Platterbse.
orez *n.* Reis *m.*; *de orez*, Reis...; *lapte cu orez*, Milchreis *m.*
orian *m.* Waise, Waisenknabe

orfană *f.* Waisenmädchen *n.*, Waise.
orielinat *n.* Waisenhaus.
orific *a.* orphisch.
orgă *f.* Orgel.
organ *n.* 1. Organ; 2. Orgel *f.*
organic *a.* și *adv.* organisch.
organism *n.* Organismus *m.*, Körperbau *m.*
organist *m.* Orgelspieler.
organiză (*a*) *v.* organisieren, einrichten.
organizare *f.* Einrichtung.
organizat *a.* eingerichtet.
organizațiune *f.* Organisation, Einrichtung.
organizator *m.* Organisator, Ordner.
organtin *n.* Organtin *m.*
orgie, *f.* Trinkgelage *n.*
orgolios *a.* și *adv.* hochmütig.
orgollu *n.* Hochmut *m.*
ori *conj.* 1. oder; *ori... ori...*, entweder... oder...; 2. auch immer.
oricând *adv.* wann immer.
oricât *adv.* 1. wie viel immer; 2. wie sehr auch.
oricare, oricine *pron.* 1. wer immer, einjeder; 2. *oricine ar fi*, wer (es) auch sein mag.
orice *pron.* 1. was immer, alles; 2. was auch immer; 3. *orice ar fi*, was es auch sein mag.
oribil *a.* și *adv.* abscheulich, scheusslich.
oricum *adv.* allenfalls, wie es auch sei, auf alle mögliche Weise.
orie *f.* grosses Netz *n.*, Osten *m.*, Orient *m.*
orient *n.* Morgenland, Osten *m.*, Orient *m.*
orientă (*a*) *v.* 1. orientieren, *zu-rechtweisen; 2. *ref.* sich orientieren, sich *zurechtfinden.
oriental *a.* morgenländisch, orientalisches. || *m.* Orientale.
orientalist *m.* Orientalist.
orientare *f.* Orientierung, Richtung.
orientat *a.* orientiert.
orificiu *n.* Öffnung *f.*
original *a.* 1. Original..., origi-

nell; 2. ursprünglich: *păcatul original*, die Erbsünde; 3. eigentümlich. || *m.* Original *n.* Sonderling. || *n.* Original: a) Ur-schrift *f.*, Urtext *m.*; b) Muster.
originalitate *f.* 1. Originalität; 2. Eigentümlichkeit.
originar *a.* 1. herbstammend, gebürtig; 2. ursprünglich.
origine *f.* Ursprung *m.*, Anfang *m.*, Entstehung; *de la origine*, von Anfang an; *la origine*, anfangs; 2. Herkunft, Abstammung; 3. Etymologie (eines Wortes).
oriunde *adv.* 1. wo immer, überall; 2. *oriunde ar fi*, wo es auch sein mag.
orizont *n.* Gesichtskreis *m.*, Horizont *m.*
orizantal *a.* și *adv.* wagrecht, horizontal.
ornă (*a*) *v.* verzieren.
ornament *n.* Zierat *m.*, Schmuck *m.*, Verzierung *f.*
ornamentă (*a*) *v.* verzieren, ornamentieren.
ornamental *a.* ornamental.
ornamentațiune *f.* Ornamentieren *n.*, Ornamentik.
ornate *pl.* Ornat *m.*
ornic *n.* Uhr *f.*
ornitologie *f.* Ornithologie, Vögelkunde.
oroare *f.* 1. Greuel *m.*, Scheusal *n.*; 2. Abscheu *m.*
orografic *a.* orographisch.
orografie *f.* Gebirgskunde.
orologerie *f.* 1. Uhrenindustrie; 2. Uhrenhandlung.
orologiu *n.* Uhr *f.*; Turmuhr *f.*
oropsi (*a*) *v.* 1. *vertreiben, verbannen; 2. verachten.
oropsire *f.* 1. Vertreibung; 2. Verachtung.
oropsit *a.* 1. vertrieben; 2. verachtet, verfolgt.
oroscop *n.* Horoskop.
ort *n.* (†) zehn Parastück; *a da ortul popei*, das Zeitliche segnen.
ortă *f.* (†) 1. Janitscharenregiment *n.*; 2. Truppe inländischer Soldaten; 3. (*iron.*) Klasse.

ortac *m.* Kamerad.
ortodox *a.* orthodox. || *m.* Rechtgläubige, Orthodoxe.
ortodoxism *n.* Orthodóxismus *m.*, Rechtgläubigkeit *f.*
ortografie *a.* orthographisch.
ortografia (*a*) *v.* richtig *schreiben.
ortografie *f.* Orthographie, Rechtschreibung.
ortoman *a.* *pop.* 1. reich an Viehherden; 2. heldenmütig.
ortopedic *a.* orthopädisch.
ortopedie *f.* Orthopädie.
orz *n.* Gerste *f.*
orzan *a.* frühzeitig.
orzar *m.* Gerstenhändler. || *n.* Gerstenboden.
orzoaică *f.* 1. Art Gerste; 2. Suppengerste.
os *n.* Bein, Knochen *m.*; *oase* (*de morți*), Gebeine; *os de pește*, *de balenă*, Fischbein; *osul pieptului*, Brustbein.
osana *f.* Hosianna *n.*
osândă *f.* 1. Verurteilung, Verdammung; 2. Strafe.
osândi (*a*) *v.* 1. verurteilen, verdammten; 2. strafen.
osândire *f.* Verurteilen *n.*
osândit *a.* verurteilt.
osânză *f.* Schweinefett *n.*, Schweineschmalz *n.*, Schmer *m.*
osârdie *f.* Eifer *m.*, Inbrunst; *cu osârdie*, inbrünstig.
osatură *f.* Knochengerüst *n.*
oscilă (*a*) *v.* *schwingen.
oscilațiune *f.* 1. Schwingung; 2. *fig.* Schwankung.
oscilatoriu *a.* schwingend.
oscior *n.* Knöchelchen, Beinchen.
osebi *adv.* V. *deosebi*.
oseminte *pl.* Gebeine.
osie *f.* 1. Achse; 2. Radachse; 3. *loc. a unge osia*, schmieren, *bestechen.
osifică (*a*) *v.* verknöchern.
osificare *f.* Verknöcherung.
osișor *n.* Knöchelchen.
osman *a.* osmanisch.
osmanlii *pl.* Osmanentum *n.*
osmiu *n.* Osmium.

osos *a.* knochig.
ospăt *n.* Gastmahl, Schmaus *m.*
ospătă (*a*) *v.* 1. gastlich *aufnehmen; 2. bewirten; 3. *și ref.* schmausen.
ospătare *f.* Bewirten *n.*
ospătărie *f.* Gasthaus *n.*, Wirtshaus *n.*
ospătător *m.* Hauswirt.
ospătos *a.* gastlich.
ospete *f.* Gastfreundschaft, Gastlichkeit.
ospiclu *n.* Hospiz.
ospitalier *a.* gastfreundlich.
ospitalitate *f.* Gastfreundschaft.
ostaș *m.* Soldat.
ostășesc *a.* militärisch, kriegerisch, Kriegerisch...
ostășeste *adv.* militärisch.
ostăși (*a*) *v.* Kriegsdienste tun.
ostășie *f.* Kriegshandwerk *n.*
ostășime *f.* Heer *n.*
ostatic *m.* Geisel *f.*
oștean *m.* Soldat.
osteină *f.* Knochenstoff *m.*
osteneală *f.* 1. Mühe, Bemühung; 2. Müdigkeit.
osteni (*a*) *v.* 1. ermüden, müde machen; 2. müde werden; 3. belästigen. || *ref.* 1. müde werden; 2. sich bemühen, sich Mühe *geben.
ostenicios *a.* ermüdend.
ostenire *f.* Ermüden *n.*
ostenit *a.* ermüdet, müde.
ostenitor *a.* ermüdend.
ostentativ *adv.* ostensiv.
ostentațiune *f.* Prahlerei.
osteologie *f.* Knochenlehre.
oști (*a*, *a se*) *v.* Krieg führen.
ostie *f.* 1. Hostie, Oblate; 2. Dreizack *m.*
ostil *a.* feindselig, feindlich.
ostilitate *f.* Feindseligkeit.
oștime *f.* Heer *n.*
ostoi (*a*) *v.* aufhören.
ostracism *n.* Ostrazismus *m.* Scherbengericht.
ostracită *f.* versteinerte Austernschale.
ostrețe *pl.* 1. Gitter *n.*; 2. Fischwehr *n.*

ostropăţ *n.* Hasenklein.
ostropel *n.* Ragout mit Knoblauchsauce.
ostrov *n.* Insel *f.*
otac *n.* Viehhof *m.*
otânji (*a*) *v.* durchprügeln
otări (*a*) *v.* 1. stark aufregen, erbittern; 2. erschrecken, in Schrecken setzen; 3. *ref. a*) sich aufregen; 4. sich erschrecken.
otărime *f.* V. **otărire**.
otărire *f.* 1. Aufregung, Erbitterung; 2. Schauer *m.*
otărit *a* 1. aufgeregt; 2. erschrocken. || *adv.* schrecklich.
otârnîe *f.* V. **utrenie**.
otavă *f.* Grummet *n.*
otcup *n.* 1. Unternehmung *f.*; 2. *fig.* Monopol *n.*
otcupcic *m.* Unternehmer.
otel *n.* Gasthaus, Hotel.
oţel *n.* 1. Stahl *m.*; *de oţel*, stählen, Stahl...
oţelărie *f.* Stahlhütte.
oţele *pl.* Flintenschloss *n.*
oţeli (*a*) *v.* 1. stählen; 2. *fig.* härten; 3. *ref.* hart werden.
oţelire *f.* 1. Stählung; 2. *fig.* Härtung.
oţelit *a.* 1. gestählt; 2. *fig.* hart geworden; 3. *fam.* berauscht. || *n.* V. **oţelire**.
oţet *n.* Essig *m.*; **oţet de vin**, Weinessig *m.*
oţetar *m.* 1. Essigfabrikant; 2. *Bot.* Sumach, Essigbaum.
oţetărie *f.* Essigfabrik.
oţeti (*a se*) *v.* 1. sauer werden, zu Essig werden; 2. *fig.* sich aufregen.
oţetire *f.* Sauerwerden *n.*
oţetit *a.* 1. sauer geworden; 2. *fig.* aufgeregt.
otihni (*a*) *v.* schwer atmen.
otomană *f.* Schlafsofa *n.*
otopină *f.* Schindmäre.
otova *a.* 1. eben, glatt; 2. *fig.* eintönig. || *adv.* 1. geradeaus; 2. ganz ähnlich.
otpust *n.* Schlussgebet.

otrăţel *n.* *Bot.* Borretsch *m.*;
otrăţel de apă, Wasserschlauch *m.*
otravă *f.* Gift *n.*
otrăvi (*a*) *v.* 1. vergiften; 2. *fig.* verbittern; 3. *ref.* sich vergiften.
otrăvire *f.* Vergiftung.
otrăvit *a.* vergiftet.
otrăvitoare *f.* Giftmischerin.
otrăvitor *a.* vergiftend, giftig. || *m.* Giftmischer.
otrecapă *f.* 1. Wischlappen *m.*; 2. *o otrecapă de om*, ein Taugenichts.
otrocol *n.* Rundgang *m.*
ou *n.* Ei; *loc. a face cu ou şi cu oţet*, zusammenschimpfen.
ouă (*a*) *v.* Eier legen.
ouare *f.* Eierlegen *n.*
ouat *a.* gelegt (Ei). || *n.* Eierlegen.
ouătoare *f.* Leghenne.
oval *a.* oval, eirund.
ovală *f.* Oval *n.*
ovariu *n.* Eierstock *m.*
ovaţiune *f.* Ovation.
ovăz *n.* Hafer *m.*
ovipar *a.* eierlegend.
ovoid *a.* eiförmig.
ovreesc *a.*, **ovreeste** *adv.* jüdisch.
ovreică *f.* Jüdin.
ovreiu *m.* Jude.
ovulă *f.* Ovulum *n.*
ovular *a.* Ovulum...
oxalat *n.* oxalsaures Salz.
oxalic *a.* Oxal...
oxid *n.* Oxyd.
oxidă (*a*) *v.* oxydieren.
oxidabil *f.* oxydierbar, säuerungsfähig.
oxidare, **oxidaţiune** *f.* Oxydieren *n.* Oxydation.
oxidat *a.* oxydiert.
oxigen *n.* Oxygen, Sauerstoff *m.*
oxigenă (*a*) *v.* mit Sauerstoff *verbinden.
oxigenare *f.* Verbindung mit Sauerstoff, Oxydierung.
oxigenat *a.* mit Sauerstoff verbunden.
ozoherită *f.* Ozokerit *m.*
ozon *n.* Ozon.

P

- P** *m.* (der Buchstabe) *p.*
- Păcală** *m.* Spottvogel, Schelm.
- păcăleală** *f.* 1. (boshafter) Streich *m.*, Schabernack *m.*; 2. *păcăleală de întâiu Aprilie*, Aprilscherz *m.*
- păcăli** (*a*) *v.* 1. einen Possen spielen; 2. *hintergehen, irreführen; 3. *ref. sich* *betrügen (anführen) *lassen.
- păcăliciu** *m.* Possenreisser.
- păcălire** *f.* Hintergehung.
- păcălit** *a.* angeführt.
- păcălitor** *m.* Spassvogel.
- păcălitoră** *f.* (boshafter) Streich *m.*
- păcat** *n.* 1. Sünde *f.*; *păcat de moarte*, Todsünde *f.*; *a cădea în păcat*, eine Sünde *begehen; *păcatul strămoșesc*, die Erbsünde; 2. *loc. din păcate*, leider, unglücklicherweise; *ce păcat!* schade! *păcat de voi*, schade um euch! *păcat numai că...*, schade nur dass...; *păcat de Dumnezeu*, es ist jammerschade; *păcatele mele*, o du grosser Gott! *a'și trage păcatul*, sühnen, büssen.
- păcătoasă** *f.* 1. Sünderin; 2. elende Person.
- păcătos** *a.* 1. sündlich, sündhaft; 2. *fig.* erbärmlich. || *m.* 1. Sünder; 2. elender Wicht.
- păcătoșie** *f.* Sündhaftigkeit.
- păcătni** (*a*) *v.* 1. sündigen, Sünden *begehen; 2. gegen etwas *verstossen, sich *vergehen.
- păcătuire** *f.* Versündigung.
- pace** *f.* 1. Friede(n) *m.*; *a face pace*, Frieden *schliessen (stiften); 2. Stille, Ruhe; *a da pace*, *a lăsa în pace*, in Ruhe *lassen: *a fi pe pace*, ruhig sein. || *int.* aus! *și pace bună!* und fertig damit!
- pacea** *f.* gekochte Kalbsfüsse mit Majonnaise.
- paccaură** *f.* 1. Lappen *m.*; 2. *fig.* Schlampe, Schmutzliese.
- pacfen** *n.* Pakfong.
- pachebot** *n.* Paketboot.
- pachești** *pl.* Hosenträger.
- pachet** *n.* Paket, Bündel *m.*
- pachiderm** *m.* Dickhäuter.
- pacient** *a.* leidend. || *m.* Leidende, Patient.
- paciență** *f.* Geduld.
- pacific** *a.* 1. friedlich; 2. *oceanul pacific*, der stille Ozean.
- pacifică** (*a*) *v.* 1. Frieden stiften; 2. beruhigen.
- pacificare** *f.* 1. Friedensstiftung; 2. Beruhigung.
- pacificator** *m.* Friedensstifter.
- pacinic** *a.* 1. friedfertig, friedsam; 2. ruhig, still.
- paciuile** *f.* Patschuli *n.*
- păclă** *f.* 1. Schwüle, erstickende Hitze; 2. dichter Nebel *m.*; 3. Finsternis.
- păclisit** *a.* höllisch.
- păclos** *a.* 1. nebelig; 2. erstickend.
- păcorniță** *f.* Teerbüchse.
- pacoste** *f.* Missgeschick *n.*, Unglück *n.*, Unfall *m.*; *a dat de pacoste*, es ist ihm ein Unglück begegnet; *a scăpă de pacoste*, sich aus der Verlegenheit *ziehen.
- pact** *n.* Vertrag *m.*, Pakt *m.*
- pactiză** (*a*) *v.* paktieren, einen Vertrag *schliessen.
- păcură** *f.* 1. Teer *m.*; 2. Wagenschmiere.
- păcurar** *m.* 1. Teerverkäufer; 2. Hirt, Schäfer.
- păcurăreasă** *f.* Hirtin.
- păcuros** *a.* tearartig.
- padină** *f.* feuchte Mooserde.
- pađışah** *m.* Padischah.
- păducei** *pl.* Frostbeule *f.*
- păducel** *m.* Bot. Hagedorn.
- păduche** *f.* 1. Laus; 2. *păduche de lemn*, Wanze; *păduchi lați*, Filzläuse.
- păducherniță** *f.* Bot. Burzeldorn *m.*

- păduchos** *a.* lausig. || *m.* Lausbube, Schmutzkerl.
- pădurar** *m.* Förster, Waldhüter.
- păduratic** *a.* Wald..., waldig.
- pădure** *f.* Wald *m.*, Forst *m.*; *de pădure*, Forst...
- pădurean** *a.* Wald... || *m.* Waldbewohner.
- pădureț** *a.* 1. waldig; 2. *măr pădureț*, Holzapfel.
- pădurice** *f.* Waldchen *n.*
- păduros** *a.* waldig.
- paif** *int.* paff!
- paiftă** *f.* 1. Schnalle; 2. *pl. paf-tale*, langer Gürtel *m.*
- pag** *a.* scheckig. || *m.* Schecken.
- păgân** *a.* heidnisch. || *m.* 1. Heide; 2. *fig.* Unmensch.
- păgânătate** *f.* Heidentum *n.*
- păgânesc** *a.* 1. heidnisch, Heiden...; 2. barbarisch.
- păgânime** *f.*, **păgânism** *n.* Heidentum *n.*
- pagină** *f.* Seite.
- pagină** (*a.*) *v.* mit Seitenzahlen bezeichnen, paginieren.
- paginare** *f.*, **paginat** *n.* Seitenbezeichnung Paginierung.
- paginator** *m.* Metteur, Umbrecher.
- pagodă** *f.* Pagode.
- pagubă** *f.* 1. Schaden *m.*; *în paguba lui*, zu seinem Schaden; *atâta pagubă!* a) kein Schaden! b) desto schlimmer; 2. Verlust *m.*
- păgubaș** *m.* Verlustträger, Geschädigte.
- păgubi** (*a.*) *v.* 1. Schaden *leiden; 2. schädigen, Schaden verursachen.
- păgubire** *f.* Schädigung.
- păgubit** *a.* geschädigt.
- păgubitor** *m.* schädlich, nachteilig.
- pahar** *n.* Glas, Trinkglas.
- păhăraș** *n.* 1. Gläschen; 2. *Bot.* Blumenkelch *m.*
- paharnic** *m.* (†) 1. Mundschenk (des Fürsten); 2. Boyar zweiter Klasse.
- păhărel**, **păhăruț** *n.* Gläschen.
- pahonț** *m.* 1. russischer Kärrner; 2. *fig.* Schmutzfink.
- păi** *int.* nun denn; *păi cum!* warum nicht gar! *păi da!* wie denn nicht!
- păiajen** *m.* Spinne *f.*
- paiantă** *f.* Zimmerwerk *n.*
- paiață** *f.* 1. Possenreisser *m.*; 2. Hanswurst *m.*; 2. *fig.* charakterloser Mensch.
- paie** *f.* Stroh *n.*; *om de paie*, Strohmann *m.*; *foe de paie*, Strohfener *n.*
- păinar** *m.* Brotverkäufer.
- păine** *f.* 1. Brod *n.*; 2. *a pune în păine*, (jemandem) eine Stelle *verschaffen; 3. *păine de câmp*, das Getreide; 4. *Bot.* *păinea porcului*, Cyklamen *n.*
- păinișoară** *f.* Brödchen *n.*
- paingân** *m.* Spinne *f.*
- păinjel** *m.* *Bot.* Kohllilie.
- păinjină** (*a.*) *v.* 1. mit Spinnweben bedecken; 2. *ref.* sich benebeln.
- păinjină** *n.* Spinnwebewebe.
- păioară** *f.* Schleier *m.*
- pair** *m.* Pair.
- pairie** *f.* Pairschaft.
- păiș** *n.* Stoppel *f.*
- păisprezece** *num.* vierzehn.
- palu** *n.* 1. Halm *m.*, Strohalm *m.*; 2. Röhrchen; 3. *V.* *paie*.
- păiuș** *n.* 1. Halm *m.*; 2. *Bot.* Rasenschmiele.
- paj** *m.* Edelknabe.
- pajere** *f.* *V.* *pajură*.
- pajiște** *f.* Rasen *m.*, Rasenplatz *m.*
- pajură** *f.* 1. Adler *m.*; 2. Riesenvogel *m.* (in Volksmärchen); 3. Wappen *n.*; 4. Revers *m.*: *pajură sau număr*, Kopf oder Schrift.
- pal** *a.* bleich, blass.
- pală** *f.* 1. zweischneidiges Schwert *n.*; 2. Heugabel; 3. eine Gabel voll Heu; 4. Laune, Grille.
- paladin** *m.* Paladin *m.*
- paladin** *n.* Schutzbild.
- pălălăi** (*a.*) *v.* 1. flackern; 2. flattern.
- pălălaie** *f.* flammendes Feuer *n.*

pălămar *m.* Küster. || *n.* Ankertau.
pălămărie *f.* Küsteramt.
pălămidă *f.* Bot. 1. Kratzdistel; 2. Schartenkraut *n.*
palancă *f.* Pfahlwerk *n.* || *adv.* haufenweise.
palanchin *n.* Tragsessel *m.*
palanță *f.* V. balanță.
pălărie *f.* Hut *m.*; *pălărie de paie*, Strohhut *m.*
pălărier *f. m.* Hutmacher.
pălărierie *f.* Hutfabrik.
pălărioară *f.* Hütchen *n.*
palat *n.* 1. Palast *m.*; 2. *palatul gurei*, der Gaumen.
palatin (conte) *a.* Pfalzgraf *m.*
palatal *a.* Gaumen...
Palatinat *n.* Pfalzgrafschaft *f.*
palătuș *m.* Gaumen *m.*
palavără *f.* 1. Geschwätz *n.*; 2. Grosstueri, Aufschneiderei: *a tăia la palavre*, *aufschneiden.
palavragiu *m.* 1. Schwätzer; 2. Aufschneider.
palavragioaică *f.* 1. Schwätzerin; 2. Aufschneiderin.
pâlc *n.* 1. Truppe *f.*, Regiment; 2. Schwarm *m.*, Menge *f.*; 3. Bande, Rotte, Schar: *pâlcuri pâlcuri*, gruppenweise.
palce *f.* Ruten *pl.*
pale *pl.* Launen, Grillen.
paleograf *m.* Paläograph.
paleografic *a.* paläographisch.
paleografie *f.* Paläographie.
paleontologie *f.* Paläontologie.
paleoslav *a.* altslavisch.
palestră *f.* Ringplatz *m.*
paletă *f.* Farbenbrett *n.* Palette.
păli (a) *v.* 1. verwelken; 2. verbrennen (die Sonnenstrahlen); 3. bleich werden; 4. einen Hieb versetzen; 5. *a-l păli răsul*, zu lachen *anfangen. || *ref.* 1. verwelken; 2. verbrannt werden, verdorren; 3. sich anschlagen.
păliă (a) *v.* lindern.
palativ *a.* lindernd. || *n.* Linderungsmittel.
palicar *m.* 1. griechischer Frei-

willige im Unabhängigkeitskrieg; 2. (iron.) griechischer Held.
palid *a.* bleich, blass.
paliditate *f.* Blässe.
pălimar *m.* 1. Geländer *n.*; 2. Küster, Kirchendiener.
palinodie *f.* Widerruf *m.*
palisadă *f.* Palissade.
palisandru *n.* Palisanderholzn.
pălit *a.* 1. angebrannt; 2. verwelkt; 3. bleich geworden; 4. angeschlagen: *pălit la cap*, verrückt.
păliță *f.* Stange.
pălitură *f.* 1. Brand *m.*; 2. Verwelken *n.*; 3. Hieb *m.*, Schlag *m.*
palm *m.* V. palmier.
palmă *f.* 1. flache Hand; 2. Spanne *f.*; 3. Ohrfeige; 4. *fig.* Stückchen *n.*: *o palmă de loc*: a) ein Stückchen Wegs, b) ein Stückchen Grund; 5. Hand: *a bate din palme*, in die Hände klatschen; *cât ai bate în palme*, in einem Nu; 6. *fig.* Strafe: *o palmă de la Dumnezeu*, eine Gottesstrafe; 7. *loc. ca în palmă*, ausführlich. || *f.* Palme (des Palmbaums).
palmac *n.* Zoll *m.* (Mass).
pălmaș *a.* (Bauer) ohne Ochsen.
palmat *a.* handförmig.
palmier *m.* Palmbaum.
palmiped *a.* mit Schwimmfüßen versehen.
pălmueală *f.* Ohrfeigen *n.*
pălmui (a) *v.* ohrfeigen.
pălmuire *f.* Ohrfeigen *n.*
pălmuit *a.* gehorfeigt. || *n.* Ohrfeigen.
pălmuitoar *m.* Ohrfeigenaussteiler.
pălnie *f.* Trichter *m.*
paloare *f.* Blässe.
paloș *n.* Pallasch *m.*
palpă (a) *v.* betasten.
palpabil *a.* handgreiflich.
pălpăi (a) *v.* flackern.
pălpăire *f.*, **pălpăit** *n.* Flackern *n.*
palpită (a) *v.* pochen, klopfen.
palpitant *a.* pochend.
palpitare, **palpitațiune** *f.* Pochen *n.*, Herzklopfen *n.*

paltin *m.* Waldespe *f.*
păltiniș *n.* Espenwald *m.*
păltior *m.* rotblühender Johannisbeerstrauch.
palton *n.* Paletot *m.*, Überrock *m.*
paltonaș *n.* V. ciupag.
paludean *a.* Sumpfl...
paludism *n.* Sumpffieber.
palustru *a.* Sumpfl...
pământ *n.* 1. Erde *f.*, Boden *m.*, Erdboden *m.*; 2. Welt *f.*; 3. *pl.* Grund *m.*, Landgüter; 4. *de pământ*: a) irden: *oală de pământ*, irdener Topf *m.*; b) Erd... *cutremur de pământ*, Erdbeben *n.*; *de sub pământ*, unterirdisch; 4. *pământ negru*, Pflanzenerde *f.*, Humus *m.*; *pământ galben*, Tonerde *f.*, Ton *m.*; 5. *loc. a se face pământ*, zu Staub werden; *a se face ca pământul*, erdfahl werden; *a da la pământ*, zu Boden *schlagen; *a da de pământ*: a) landen, b) auf Grund *stossen; *a pune capul în pământ*, den Kopf *hängen *lassen; *cât pământul*, nimmermehr; *de stinge pământul*: a) in grösser Eile, b) kolossal, sehr viel; *a nu-l încăpea pământul*, ausser sich vor Freude sein.
pământean *a.* 1. einheimisch, inländisch; 2. weltlich, Erden... || *m.* 1. Erdenbürger; 2. Eingeborene, Inländer.
pământesc *a.* irdisch, Erden..., weltlich.
pământos *a.* 1. erdig, erdartig; 2. erdhaltig.
pământzalcă *f.* V. mânzală.
pămătuf *n.* 1. Pinsel *m.*; 2. Sprengwedel *m.*; 3. *pămătuf de pudră*, Puderquaste *f.*; 4. Wischlappen *m.*, Flederwisch *m.*
pambriu *a.* Wollenstoff *m.*
pamflet *n.* Schmähschrift *f.*
pamfletar *m.* Schmähschriftenverfasser.
pană *f.* 1. Feder; *de pene*, Federn...; *loc. a se umflă în pene*, sich spreizen, sich brüsten; 2.

pană de scris, Schreibfeder; 3. Federbusch *m.*; 4. Keil *m.* (zum Spalten des Holzes); 5. Speckschnitte (zum Spicken); 6. *pană de somn*, Welschwanz *m.*
până *prep.* 1. bis; *până la*, bis zu, bis auf; 2. so lange; 3. *până ce*: a) so lange, b) bis; *până și*, sogar; *până a nu mă...*, ehe ich...; *până una alta*, unterdessen.
panaceu *n.* Panazee *f.*, Universalheilmittel.
panachidă *f.* Totenmesse (40 Tage nach dem Begräbnis).
panaghion *n.* Priesterrock *m.*
panamă *f.* Panamastrohnut *m.*
panaș *n.* Federbusch *m.*
pancovă *f.* Spiegeleier *pl.*
pancreas *n.* Bauchspeicheldrüse *f.*
pancreatic *a.* Bauchspeicheldrüsen...
pândă *f.* Lauer, Hinterhalt *m.*; *a sta la pândă*, auf der Lauer *stehen.
pandalii *f. pl.* Furien.
pândar *m.* 1. Waldhüter; 2. Weinberghüter.
pândărit *n.* Hüten (des Weinberges etc).
pandecte *pl.* Pandekten.
pândi (a) *v.* lauern, spähen, aufpassen.
pândire *f.* Lauern *n.*, Lauer.
pândișpan *n.* Zuckerbrod.
pânditor *a.* lauernd. || *m.* Aufpasser.
pandur *m.* (†) 1. Pandur, Infanterist; 2. *fig.* Räuber.
pandurime *f.* die Panduren *pl.*
pâne *f.* V. pâine.
panegiric *n.* Lobrede *f.*
panegirist *m.* Lobredner.
paner *n.* Korb *m.*
pângar *a.* garstig, hässlich.
pângări (a) *v.* 1. entweihen; 2. *fig.* entehren, schänden.
pângărire *f.* 1. Entweihung; 2. *fig.* Entehrung, Schändung.
pângăritor *m.* 1. Entweiher; 2. *fig.* Entehrer.

- pangeà** *f.* Bot. Mangold *n.*, Runkelrübe.
- pangerman** *m.* Alldeutsche.
- pangermanism** *n.* Alldeutsch-tum.
- panglică** *f.* 1. Band *n.*; 2. Bändchen *n.*; 3. Ordensband *n.*; 4. Bandwurm *m.*
- panglicar** *m.* 1. Bandweber; 2. Gaukler, Taschenspieler; 3. *fig.* Schwindler.
- panglicărie** *f.* 1. Bandwebe-rei; 2. Bandwaren *pl.*; 3. *fam.* Schwindelei, Gaukelei.
- panglicută** *f.* Bändchen *n.*
- panică** *f.* Panik.
- panoplie** *f.* Waffengestell *n.*
- panoptic** *n.* Panoptikum.
- panoramă** *f.* Rundgemälde *n.*, Panorama *n.*
- pansă** (*a*) *v.* *verbinden (Wun-den).
- pansăunt** *n.*, **pansare** *f.*, Verbinden (der Wunden), Ver-band *m.*
- panseà** *f.* Bot. Stiefmütterchenn.
- panslavism** *n.* Panславismus *m.*
- pantă** *f.* 1. V. bantă; 2. Ab-hang *m.*, Abschüssigkeit: *în pan-tă*, abschüssig.
- pantahuză** *f.* kirchliches Sub-skriptionsregister *n.*; *a umblă cu pantahuza*: a) von Haus zu Haus betteln; b) Klatschereien machen.
- pantalou** *m.* Hose *f.*, Bein-kleid *n.*
- pantasii** *pl.* V. pandalii.
- pântecărie** *f.* Dysenterie (des Viehs).
- pântece** *m.* 1. Bauch, Unterleib; 2. *fig.* Mutterleib, Schoss.
- pântecos** *a.* bauchig.
- panteism** *n.* Pantheismus *m.*
- panteist** *m.* Pantheist.
- panteon** *m.* Pantheon *n.*
- panteră** *f.* Panther *m.*
- pantof** *m.* Pantoffel.
- pantofar** *m.* Schuhmacher.
- pantofărie** *f.* Schuhhandlung, Schuhmacherhandwerk *n.*
- pantometru** *n.* Winkelmes-ser *m.*
- pantomim** *m.* Gebärdenspie-ler, Pantomymiker.
- pantomimă** *f.* Gebärdenspra-che, Pantomymik.
- pănură** *f.* grobes Tuch *n.*
- pănuși** *pl.* die Hülle vom Mais-kolben.
- pănușiță** *f.* Pfriemengras *n.*
- pânză** *f.* 1. Leinwand, Lein-tuch *n.*; *de pânză*, leinen; 2. *pânză (de corabie)*, Segel *n.*, *corabie cu pânze*, Segelschiff *n.*; 3. Leinentuch *n.*; *pânzele albe*, der Tot; *loc. până în pânzele albe*, bis zum letzten Atem, bis aufs äusserste; 4. *fig. pânză de lumi-nă*, Strahlenbündel *n.*; 5. Bild *n.*, Gemälde *n.*; 6. Schneide *f.*, Schärfe (z. B. eines Messers, etc.); *loc. a se ține pânză*, nicht mehr aufhören.
- pânzar** *m.* 1. Leinweber; 2. Leinwandhändler.
- pânzărie** *f.* 1. Leinwandwa-ren; 2. Leinwandhandel *m.*; 3. Leinwandhandlung.
- pânzătură** *f.* Tischtuch *n.*
- pânzeturî** *pl.* 1. Leinenzeug *n.*; 2. Leinwandsorten.
- pânzuî** (*a*) *v.* in ein Leichen-tuch einhüllen.
- paos** *n.* Opferwein *m.* (zum Andenken an Verstorbene).
- pap** *n.* Leim *m.*
- papă** *m.* Papst. || *f.* Essen *n.*
- păpă** (*a*) *v.* 1. *essen (von Kin-dern); 2. *verschlingen; 3. *fig.* vergeuden.
- păpădie** *f.* Bot. Löwenzahn *m.*
- papagal** *m.* Papagei.
- papagalicește** *adv.* mecha-nisch, wie ein Papagei.
- papainoage** *n. pl.* dünne Pfähle.
- papal** *a.* päpstlich.
- papă-lapte** *m. fam.* Weichling.
- păpălău** *m.* Judenkirsche *f.*
- papalitate** *f.* Papsttum *n.*
- papaludă** *f.* Zool. Nachtschwalbe.

papalugă *f.* 1. V. papaludă; 2. Popanz *m.*
papanaş *m.* 1. Kartoffelklöschen mit Käse; 2. *pl.* Bot. Akkerklee *m.*
păpară *f.* Brotsuppe; loc. *a mânăcă păpară:* a) sich *betrüngen *lassen; b) Schläge *bekommen; *a-i se găti cuiva păpară,* jemandem eine Falle stellen.
paparoane *pl.* Bot. Feldmohn *m.*
paparudă *f.* mit Laub bekleidete Zigeunerin (welche den Regen herbeibeschwört).
papetărie *f.* Papierhandel *m.*
papetier *m.* Papierhändler.
papilă *f.* Papille.
papilar *a.* papillär.
papillotă *f.* Lockenpapier *n.*
papism *n.* Papsttum *n.*
papist(aş) *a.* päpstlich. || *m.* Papist, Katholik.
papistăşesc *a.* päpstlich, katholisch.
papistăşie *f.* Papistentum *n.*
paporniţă *f.* 1. Schilfkörbchen *n.*; 2. mit Schilf umwickelte Flasche.
paprică *f.* 1. Paprika *m.*, roter Pfeffer *m.*; 2. V. papricaş.
papricaş *n.* Ragout mit rotem Pfeffer.
papuc *m.* 1. türkischer Pantoffel *n.*; 2. Bot. *papucu Doamnei*, Marienschuh.
papugiu *m.* 1. Schuhmacher; 2. *fam.* Betrüger, Schurke.
papură *f.* 1. Binse; 2. Schilfrohr *n.*; 3. loc. *a căută nod în papură*, Schwierigkeiten suchen da wo keine sind.
păpuşă *f.* 1. Puppe, Marionette; *jocul păpuşilor*, Puppentheater *n.*; 2. Knäuel *m.*; 3. *păpuşă de tutun*, Tabakrolle, Bündel *n.*
păpuşar *m.* 1. Puppenmacher; 2. *fig.* Schwindler.
păpuşărie *f.* 1. Puppenspiel *n.*; 2. Puppenware; 3. Schwindelei.
păpuşoiu *n.* Mais *m.*, Kukuruz *m.*

par *m.* Pfahl.

păr *m.* 1. Bot. Birnbaum; 2. Haar *n.*; *un fir de păr*, ein Haar *n.*; *păr de capră*, Ziegenhaar *n.*; *păr de porc*, Borste *f.*, *păr de lup*, Wolfshaar *n.*; *fig. în păr*, vollzählig; *din fir în păr*, haarklein, ausführlich; *tras de păr*, bei den Haaren herbeigezogen; *în doi peri:* a) zweifarbig; b) *fig.* zweideutig, unsicher; c) *fam.* betrunken; *a se luă de păr*, sich einander in die Haare *fahren; 3. Bot. *părul fetei (Maicei Domnului)*, Frauenhaar *n.*; *părul porcului*, Schachtelhalm.

pară *f.* 1. Birne; 2. Flamme; *a se face foc şi pară*, Feuer und Flamme werden.

pără *f.* Anklage, Klage.

pară *f.* Pfennig; loc. *a avea pară*, Geld haben; *a nu avea pară chioară*, keinen roten Heller haben; *a luă la trei pară*, tüchtig *ausschelten; *nu face pară*, es ist keinen Heller wert.

pară (a) *v.* parieren.

parabolă *f.* Parabel.

parabolic *a.* parabolisch.

paracherniţă *f.* Bot. Mauerkraut *n.*

paraclis *n.* 1. Kapelle *f.*; 2. Gebet um göttliche Hilfe.

paraclisier *m.* Küster, Kirchendiener.

paradă *f.* Parade, Prunk *m.*, Gepränge *n.*

paradais *n.* Paradiesapfel *m.*, Goldapfel *m.*

paradigmă *f.* Paradigma *n.*, Beispiel *n.*

paradis *n.* Paradies.

paradisiac *a.* Paradiesisch.

paradox *n.* Paradoxon, sonderbare Behauptung *f.*

paradoxal *a.* paradox, sonderbar.

părădueală *f.* Vergeuden *n.*

părădui (a) *v.* vergeuden.

parafă *f.* Handzug *m.*, Federzug *m.*, Schnörkel *m.*

parafă (a) *v.* mit dem Namenszug, mit einen Schnörkel *versehen.

parafernă *f.* nicht zum Heiratsgut gehörendes Vermögen der Ehefrau.

parafină *f.* Paraffin *n.*

parafrază *f.* Umschreibung.

parafrază (a) *v.* *umschreiben.

paragină *f.* 1. Brachacker *m.*; 2. *Bot.* V. parangină.

părăgini (a) *v.* 1. unangebaut *bleiben, vernachlässigen; 2. *ref.* öde werden, erschöpft werden.

părăginire *f.* Öde, Vernachlässigung.

părăgluit *a.* 1. unangebaut, öde; 2. verlassen, vernachlässigt.

paragraf *n.* Paragraph *m.*, Abschnitt *m.*

paragrafie *f.* Verjährung.

părăi (a) *v.* prasseln.

părăit *n.* Prasseln.

părăitoare *f.* Brummkreisel *m.*

părăitură *f.* Geprassel *n.*

paralactic *a.* parallaktisch.

paralaxă *f.* Parallaxe.

paralel *a.* gleichlaufend. || *f.* gleichlaufende Linie, Parallele.

paralelipiped *n.* Parallelipipedum.

paralelism *n.* Parallelismus *m.*, Gleichläufigkeit *f.*

paralelogram *n.* Parallelogramm, längliches Vierreck.

paraleu *a.* loc. *un leu paraleu*, ein grossmächtiger Held; *a se face un leu paraleu*, in grossen Zorn *geraten.

paralitic *m.* Gelähmte.

paraliză (a) *v.* lähmen, paralisieren.

paralizare *f.* Lähmen *n.*

paralizat *a.* gelähmt, paralytisch.

paralizie *f.* Paralyse.

paralogism *n.* Fehlschluss *m.*, Trugschluss *m.*

părălute *pl.* 1. *pop.* Geld *n.*; 2. *Bot.* Gänseblume *f.*

părăngă *f.* Weinstock *m.*

parangină *f.* *Bot.* Ruchgras *n.*

paranimă *f.* Brautführerin.

paranteză *f.* Parthese, Klammer.

parapanghelos! *int.* 1. gesegneten Andenkens; 2. hallelujah!

parapet *n.* Brustwehr *f.*, Brüstung *f.*

parapon *n.* 1. Verdruss *m.*, Unzufriedenheit *f.*; 2. Klage *f.*

paraponisi (a se) *v.* 1. *fam.* sich beklagen, lamentieren; 2. unzufrieden sein, schmollen.

paraponisit *a.* enttäuscht, unzufrieden.

parascovenie *f.* Lüge, Schnurre, Erdichtung.

părăsi (a) *v.* 1. *verlassen; 2. *aufgeben.

părăsire *f.* 1. Aufgeben *n.*, Verlassen *n.*; 2. Verlassenheit; 3. *a lăsa în părăsire*, vernachlässigen, *aufgeben.

părăsit *a.* 1. verlassen; 2. vernachlässigt.

parastas *n.* Requiem, Seelenmesse *f.*

paratoner *n.* Blitzableiter *m.*

părău *n.* Bach *m.* || *adv.* in Strömen.

paravan *n.* spanische Wand.

parască *adv.* sonderbar. || *n.* Ärger *m.*, Zorn *m.*

parazit *m.* Schmarotzer; *de parazit*, Schmarotzer...

parazitism *n.* Schmarotzertum.

parc *n.* Park *m.*, Anlage *f.*

parcă *adv.* V. a părea.

părcălab *m.* 1. Präfekt, Ortsvorsteher; 2. Steuereinnahmer oder Dorfschulze; 3. Kerkermeister.

părcălăbesc *a.* 1. Präfektur...; 2. Bürgermeister...

părcălăbie *f.* Präfektur.

parcan *n.* 1. Redoute *f.*; 2. Stauen eines Baches.

parceă *f.* Stück *n.*

parcelă *f.* Parzelle.

parcelă (a) *v.* parzellieren.

parcelare *f.* Parzellieren *n.*

parchet *n.* 1. Parkett, (getäfelter) Fussboden *m.*; 2. *fig.* Staatsanwaltschaft *f.*

- parchetă** (a) v. parketieren, (einen Fussboden) täfeln.
- pârciu** n Bocksschweiss m.
- pârdalnic** a. verflucht, verdammt. || m. der Teufel.
- pardesiu** n. Überzieher m.
- parden** n. Verzeihung f. || int. bitte um Verzeihung.
- pardos** m. 1. Leopard; 2. fig. Held.
- pardoseală** f. 1. Fussboden m.; 2. Pflaster n.
- pardosi** (a) v. 1. dielen, mit Brettern belegen; 2. pflastern.
- pardosire** f. 1. Dielen n.; 2. Pflastern n.
- pardosit** a. 1. gedielt, mit Brettern belegt; 2. gepflastert.
- pardositor** n. 1. Dieler; 2. Pflasterer.
- părea** (a) v. 1. *scheinen; *pare*, es scheint; *pare că*, es scheint dass, als ob; *par'că*, als ob; 2. *a-i părea bine*, sich freuen; *a-i părea rău*, bedauern, leid *tun; 3. *ref.* scheinen; *mi se pare*, es scheint mir.
- pareatcă** f. 1. Fetzen m.; 2. (iron.) Federfuchser m.
- parecherniță** f. Mauerkraut n.
- parelnic** a. anscheinend.
- părere** f. 1. Schein m., Illusion; 2. Meinung: *a-și da părerea*, seine Meinung sagen; *a da cu părerea*, vermuten, mutmassen; 3. *părere de bine*, Freude; *păre-re de rău*, Bedauern n.
- păresimi** pl. 1. die vierzig-tigen Osterfasten; 2. Aschermittwoch m.
- părete** m. V. *perete*.
- parfum** n. Wohlgeruch m., Parfum, Duft m.
- parfumă** (a) v. parfümieren.
- parfumat** a. parfümiert.
- parfumerie** f. Parfümerie.
- parfumor** m. Parfümeriehändler.
- pârg** n. Reife; *a da în pârg*, zu reifen *beginnen.
- pârgă** f. 1. Erstlinge pl.; 2. Opfergabe von diesen Erstlingen.
- pârgar** m. 1. (†) Gemeinderat; 2. pl. die Stadtältesten.
- pârghie** f. 1. Hebel m. (și fig.); 2. Wagebalken m.
- pârgueală** f. Reife.
- pârgui** (a. a se) v. reifen.
- pârguire** f. Reifen n.
- pârguit** a. fast reif.
- pări** (a) v. 1. anklagen; 2. anzeigen, denunzieren.
- paria** m. Paria, Ausgestossener.
- pariă** (a) v. wetten.
- paricid** m. Vatermörder. || n. Vatermord m.
- parietal** a. Wand...
- parigină** f. gusseiserner Ofen m.
- parigorie** f. Trost m.
- parimiar** n. Psalmenbuch.
- parimie** f. 1. Sprichwort n.; 2. Bruchstücke aus heiligen Schriften.
- parimiologie** f. vergleichendes Studium über die Sprichwörter.
- parinc** n. Hirse f.
- părinte** m. 1. Vater; 2. Geistlicher; 3. pl. *părinți*: a) die Eltern, 'die Väter; b) die heiligen Väter, *părinții bisericeii*, die Kirchenväter.
- părintesc** a. väterlich, Vater..., Eltern...
- părintește** adv. väterlich.
- parip** m. Handpferd n.
- pârîre** f. 1. Anklagen; 2. Anzeige, Angabe.
- păriș** m. 1. Ankläger; 2. Angeber, Denunziant.
- parisilabic** a. gleichsilbig.
- părit** a. 1. angeklagt; 2. denunziert. || m. Angeklagte.
- paritate** f. Gleichheit; *paritate de voturi*, Stimmgleichheit.
- păritor** m. V. *păriș*.
- pariu** n. Wette f.
- parizian** a. pärisisch, Pariser... || m. Pariser.
- pârjoală** f. Rostbraten m.; *pârjoale moldovenești*, gebackene Fleischknödel.
- pârjol** n. 1. Brand m., Feuers-brunst f.; 2. *a face pârjol*, *niederbrennen, verwüsten, verheeren,

pârjoli (a) v. 1. sengen, *niederbrennen (și fig.); 2. verwüsten, in Brand stecken.

pârjolare f. 1. Sengen n., Niederbrennen n.; 2. Verwüsten n.

pârlaci m. grosser Dieb.

parlagiu m. Schinder.

parlament n. Parlament, Reichsversammlung f.

parlamentă (a) v. parlamentieren, unterhandeln.

parlamentar a. parlamentarisches.

parlamentarism n. Parlamentarismus m.

pârlea m. 1. der Angeführte; 2. loc. *du-te pârlui*, geh' zum Teufel!

pârleală f. 1. Brandgeruch m.; 2. fam. Anschmierung.

pârleaz n. 1. Durchgang oder Loch in einem Zaun; 2. Zaun m.

pârleo! loc. *și să te îți pâleo!* und er riss aus.

pârli (a) v. 1. bräunen, braun machen, *abbrennen; 2. (ver)sengen; 3. fam. prellen, anschmieren; 4. fam. stibitzen; 5. a o pârlă la fugă, die Flucht *ergreifen, *durchbrennen. || ref. 1. braun werden, *abbrennen; 2. fig. betrogen werden.

pârlire f. 1. Sengen n., Versengen n.; 2. Bräunen n.; 3. fam. Anschmieren n.

pârlit a 1. versengt; 2. sonnenverbrannt; 3. fam. angeschmiert. || m. Taugenichts. || n. loc *miroase a pârlit*, es riecht brandicht.

pârlitură f. 1. Brand m., Sonnenstich m.; 2. Wald mit versengten Bäumen.

pârlog m. Brachfeld n.

parmac n. Stützpfehl m.

parmaclăc n. Brustwehr f., Geländer.

parmezan n. Parmesan...

pârnaie f. grosser Topf m.

Parnas n. Parnass m., fig. Dichtkunst f.

parodiă (a) v. parodieren, spot-tend nachahmen.

parodie f. Parodie, Spottnachahmung.

paroh m. Pfarrer.

parohial a. Pfarr...

parohie f. Pfarre.

paroiu n. neu gebildeter Bienenstock m.

parol int. auf Ehrenwort!

parolă f. 1. Wort n., Versprechen n.; 2. Lösungswort n.

parolist m. ein Mann von Wort.

paronim n. ähnlich lautendes Wort, Paronym.

păros a. haarig.

parotidă f. Parottis, Speicheldrüse.

poroxism n. Paroxismus m.

pârpălăc n. Rostfleisch.

parpalec m. 1. griechischer Pastetenbäcker; 2. (iron.) Grieche.

pârpăli (a) v. 1. halb *braten, rösten; 2. ref. sich wärmen, gebraten werden.

pârpălit a. halb gebraten, geröstet

pârpără f. 1. Guss m., Platzregen m.; 2. V. dărdora.

pârpărită f. 1. Mühleisen n., 2. Kreisel m.

pârpian n. Bot. Katzenpfötchen.

parșiv a. 1. krätzig; 2. fig. gemein.

parșivenie f. Gemeinheit.

pârtaș n. Zorn m.

partaj n. Teilung f.

părtaș m. 1. Teilnehmer, Beteiligte; 2. Anhänger.

parte f. 1. Teil m., Anteil m.; a *treia parte*, das Drittel; a *patra parte*, das Viertel; *parte de cuvânt*, Redeteil m.; *în parte*, zum Teil, teilweise, teils; a *luă parte la*, *teilnehmen (an etwas); 2. Seite: *din partea mea*, *din parte-mi*: a) meinerseits, von mir aus; b) was mich betrifft; *despre partea...*, seitens; *în altă parte*, anderswo; *din altă parte*, anderswoher; *din toate părțile*, von allen Seiten, von überall; *de care parte?* von welcher Seite? *în care parte?* wo, wohin?

din ce parte: a) von wem, b) woher; *la o parte*, bei Seite; *de o parte*: a) bei Seite, b) einerseits; *de altă parte*, andererseits; *de o parte și de alta*, beiderseitig; *a se da la o parte*, aus dem Wege *gehen, bei Seite *treten, *ausweichen; *a fi cam într'o parte*, halb verrückt sein; *a luă partea cuiva*, mit jemandem *halten; *in partea locului*, in jener Gegend; 3. Geschlecht *n.*: *partea bărbătească*: a) das männliche Geschlecht, b) das Männchen; *partea femească*: a) das weibliche Geschlecht, b) das Weibchen; 4. Glück *n.*: *a avea parte*, Glück haben; *a avea parte de*, etwas *genießen (können), sich einer Sache erfreuen (können), Freude haben an; 5. *Muz.* Partie, Stimme; 6. *Jur.* Partei; *partea adversă*, Gegenpartei; *partea civilă*, Kläger (in einer Privatsache).

parter *n.* 1. Parterre (im Theater); 2. Erdgeschoss.

parțial *a.* 1. partiell, teilweise; 2. parteisch, parteilich.

parțialitate *f.* Parteilichkeit.

particică *f.* Teilchen *n.*

participă (a) *v.* *teilnehmen.

participare *f.* Teilnahme.

participiu *n.* Partizip(ium), Mittelwort.

particulă *f.* Partikel.

particular *a.* 1. besonders; 2. Partikular..., privat... || *m.* Partikulier.

particularism *n.* Sonderbestrebung *f.*, Partikularismus *m.*

particularitate *f.* Eigentümlichkeit, Einzelheit.

particulariză (a) *v.* vereinzeln.

partid *n.* (politische) Partei *f.*

partidă *f.* 1. Partie; *partidă de cărți*, Kartenpartie; 2. Patrei.

părtie *f.* 1. Schneebahn; 2. Pfad *m.*, Fussweg *m.*; 3. *fig.* Lücke.

părtini (a) *v.* begünstigen, bevorzugen, parteiisch sein.

părtinire *f.* Begünstigung, Par-

teillichkeit; *fără părtinire*, unparteisch.

părtinitor *a.* parteiisch.

partitiune *f.* *Muz.* Partitur.

partitiv *a.* Teilungs...

partizan *m.* Anhänger.

partner *m.* Partner, Mitspieler.

părueală *f.* Rauferei.

părui (a) *v.* 1. an den Haaren *ziehen, raufen; 2. sich in die Haare *geraten.

părv *a.* kurzwellig.

părvac *n.* Schwarm *m.*

parveni (a) *v.* *emporkommen, zu etwas *gelangen, es dahin *bringen.

parvenire *f.* Emporkommen *n.*

parvenit *m.* Emporkömmling.

pas *m.* 1. Schritt, Tritt *m.*; *pas cu pas*, Schritt für Schritt; 2. *a nu da pas de vorbă*, nicht reden *lassen, *unterbrechen. || *n.* Pass *m.*, Engpass *m.*

păs *n.* Kummer.

păsă (a-i) *v.* *angehen, sich um etwas kümmern; *puțin îmi pasă*, was liegt mir daran; *ce-mi pasă*, was geht's mich an, ich mache mir nichts daraus; *pasă-mi-te*, wahrscheinlich, wie es scheint.

pașă *n.*, **pașă** *m.* Pascha *m.*

pașager *m.* Reisende, Durchreisender, Passagier.

pasaj *n.* 1. Durchgang *m.*, Durchfahrt *f.*; 2. Stelle *f.* (im Buche).

pașalac *n.* Pachalik.

pașaport *n.* Pass *m.*, Reisepass *m.*; *a da pașaport*, *hinausschmeissen.

păsărar *m.* 1. Vogelsteller, Vogler; 2. Vogelhändler; 3. Zool. Sperber.

pasăre *f.* Vogel *m.*; *pasări de curte*, Geflügel *n.*, Federvieh *n.*; *pasăre călătoare*, Zugvogel *m.*; *pasăre răpitoare*, Raubvogel *m.*; *pasăre domnească*, Dompfaff *m.*; *pasărea muscă*, Kolibri *m.*; *pasărea paradisului*, Paradiesvogel *m.*; *pasărea tătărească*, Kibitz *m.*; *pasărea țigănească*, Bachstelze.

päsare *f.* Sorge, Kummer *m.*
päsăresc *a.* Vogel...; *neamul păsăresc*, das Vogelgeschlecht; *limbă păsărească*, unverständliche Sprache.
păsărește *adv.* 1. nach Vogelart; 2. unverständlich.
păsărică *f.* Vögelchen *n.*
păsat *n.* 1. grobes Maismehl; 2. Brei *m.*
pască *f.* 1. Osterkuchen *m.*; 2. jüdisches Osterbrot; 3. geweihtes Osterbrot *n.*
pascal *a.* Oster...
păscălie *f.* 1. Osterkalender *m.*; 2. Buch der Wahrsagekunst.
păscut *n.* Weiden.
păsărime *f.* Vogelwelt.
păsăruică *f.* Vögelchen *n.*
păși (*a.*) *v.* *schreiten; *a păși înainte*, *vorschreiten; *a păși în urmă*, hinter jemandem *gehen; *a păși pragul ușii*, die Türschwelle *überschreiten.
pasians *n.* Patiencespiel.
pasibil *a.* unterworfen (einer Strafe).
pasionă (*a.*) *v.* 1. jemandes Leidenschaft erregen; 2. *ref.* sich lebhaft für etwas interessieren, sich ereifern.
pasionat *a.* leidenschaftlich.
pasionant *a.* leidenschaftlicherregend.
pasionat *a.* leidenschaftlich, passioniert.
pășire *f.* Vorschreiten *n.*
pășione *f.* Leidenschaft; *cu păsiune*, leidenschaftlich.
pasiva *leidend.* || *n.* 1. Passiv(um), leidende Form; 2. *Com.* Passiva.
pasivitate *f.* Untätigkeit, leidender Zustand *m.*
păslă *f.* Filz *m.*
pășli (*a.*) *v. fam.* 1. stibitzen; 2. sich aus dem Staub machen.
pășlit *a.* filzig, aus Filz.
păslos *a.* 1. filzig; 2. dicht.
pasmant *n.* Tresse *f.*
pasmanterie *f.* Posamantierarbeit.
dasmantier *m.* Posamentierer.

pașnic *a.* *V. pacinic.*
pașol *int.* zurück!
paspoal *n.* Litze *f.*, Streifen *m.*
pastă *f.* 1. Brei *m.*; 2. Paste: *pastă de dinți*, Zahnpaste.
păstăie *f.* Schote, Hülse.
păstărnac *m.* *Bot* Pastinak.
Paște *m.* 1. Ostern; *loc. din Joi în Paști*, alle heilige Zeit; *Joi după Paști*, weiss Gott wann; 2. *paștele cailor*: a) Himmelfahrtstag *m.*; b) *Bot.* Brunnenkresse *f.*; *la paștele cailor*, am Nimmermehrstag
paște (*a.*) *v.* 1. weiden; *fig. paște murgule*, da können Sie lange warten; 2. auf die Weide führen, weiden *lassen; 3. *fig.* auflauern; *a paște vremea*, einen günstigen Augenblick abpassen; *îl paște norocul*, er hat Glück.
paște-vânt *m.* Müssiggänger.
pastel *n.* 1. Farbstift *m.*; 2. Pastellfarbe *f.*; 3. Pastellgemälde.
pastelist *m.* Pastellmaler.
pastilă *f.* Pastille.
paștiș *n.* nachgemachtes Gemälde, Nachahmung *f.*
păstor *m.* 1. Hirt, Schäfer; 2. *fig.* Pastor, Seelsorger.
pastor *m.* Paștor.
pastoral *a.* Hirten..., Schäfer...
păstoral *a.* Pastor...
pastorală *f.* Pastorale *n.*
păstoraș *m.* Hirtenknabe.
păstoresc *a.* Hirten...
păstori (*a.*) *v.* Seelsorger sein.
păstorie *f.* Hirtenstand *m.*
păstorit *n.* Hirtenamt *m.*
păstorită *f.* Hirtin, Schäferin.
păstră (*a.*) *v.* 1. verwahren, bewahren, *aufheben, *erhalten; *a păstră tăcerea*, Stillschweigen beobachten; 2. *ref.* sich *erhalten.
pastramă *f.* Pökelfleisch *n.*, geräuchertes Fleisch *n.*; *pastramă de vacă*, Rinderpökelfleisch; *loc. a face pastramă*, tüchtig durchprügeln.
pastramagiu *m.* 1. Pökelfleischverkäufer; 2. *fig.* Grobian, gemeiner Kerl.

păstrare *f.* Aufbewahrung, Erhaltung.
păstrător *m.* Aufbewahrer. || *a.* 1. aufbewahrend; 2. sparsam.
păstrăv *m.* 1. Forelle *f.*; 2. *Bot.* Baumschwamm.
păstru *n.* Bewahren, Ersparung *f.*
păstrugă *f.* grosse Forelle.
păstură *f.* 1. Honigseim *m.*; 2. der hintere Teil des Rockes der Bäuerinnen.
păsueală *f.* Aufschub *m.*, Frist *f.*
păsui (*a*) *v.* Aufschub gewähren.
pășună (*a*) *v.* auf die Weide führen.
pășunat *n.* 1. Weiden; 2. *a duce la pășunat*, auf die Weide führen; 3. Viehweide *f.*
pășune *f.* Weide, Viehweide; *loc de pășune*, Weideplatz *m.*
pat *n.* 1. Bett; *pat de fier*, Eisenbett; *patul morții*, Totenbett; *a sta în pat*, bettlägerig sein; *a cădea la pat*, krank werden; 2. *patul puștii*, Kolben, Flintenkolben *m.*; *patul tunului*, Lafettenschwanz *m.*; 3. Speicher *m.*
pată *f.* Fleck(en) *m.*, Makel; *fără pată*, unbefleckt.
pătă (*a*) *v.* 1. beflecken; 2. *ref.* fleckig werden, sich beflecken.
patăchină *f.* *Bot.* Faulbaum *m.*
pataclă *f.* V. *batalamă*
pățanie, pataramă, pataranie *f.* Erlebnis *n.*, Missgeschick *n.*, Ungemach *n.*
pătare *f.* Beflecken *n.*
pațacă *f.* Bahre.
pătat *a.* befleckt.
pățeală *f.* V. *pățanie*.
patentă *f.* Patent *m.*, Gewerbeschein *n.*
patentă (*a*) *v.* patentieren.
patentar *m.* Patentinhaber.
patentat *a.* mit einem Patent versehen, patentiert.
pateră *f.* Opferschale.
pateric *n.* Lebensbeschreibung der Einsiedler.
pateriță *f.* Bischofsstab *m.*
patern *a.* väterlich.
paternitate *f.* Vaterschaft.

patetic *a.* pathetisch.

pateu *n.* Pastete *f.*

păți (*a*) *v.* 1. *(er)leiden, *ertragen; 2. *ankommen: *ce ai pățit?* was ist dir zugestossen? *ca mine să păți*, es soll dir *gehen wie mir; 3. *ausstehen, erdulden (z. B. eine Schande); 4. *a o păți*, sich etwas *zuziehen, sein Teil *abbekommen; *am pățit-o*, da hab ich's.

patimă *f.* 1. Leidenschaft; 2. Krankheit: *patimă de ficat*, Leberkrankheit; 3. *fig.* Passion; 4. *săptămâna patimilor*, die Karwoche

pătimaș *a.* 1. leidend; 2. leidenschaftlich. || *m.* Leidende.

pătimi (*a*) *v.* 1. *leiden; 2. *ausstehen, *ertragen, *aushalten.

pătımire *f.* Leiden *n.*

pătimitor *a.* leidend.

patină *f.* Schlittschuh *m.*

patină (*a*) *v.* *schlittschuhlaufen.

patinat *n.* Schlittschuhlaufen.

patinator *m.* Schlittschuhläufer.

pățire *f.* 1. Leiden *n.*; 2. Erlebnis *n.*; 3. *fig.* Erfahrung.

patiserie *f.* Pastetenwerk *n.*, Backwerk *n.*, Kuchen *m.*

pățisor *n.* Bettchen.

pățit *a.* 1. der vieles ausgestanden hat; 2. erfahren; *a fi Stan pățitul*, aus Erfahrung *sprechen.

pățlăgea *f.* *pățlăgea vânătă*, Eierapfel *m.*; *pățlăgea roșie*, Paradeisapfel *m.*, Tomate.

pățlăgeană *f.* V. *rodie*.

patlăgină *f.* *Bot.* Wegerich *m.*

pățlăgiu *a.* rotviolett.

patogen *a.* die Krankheitsursache betreffend.

patologic *a.* pathologisch.

patologie *f.* Pathologie, Krankheitslehre.

patos *n.* Pathos, hochtrabender Styl.

patrafir *n.* Stola *f.*

pățrar *n.* 1. Viertel; 2. Mondviertel.

pățrat *a.* vierckig. || *n.* Quadrat.

patriarh *m.* Patriarch.

- patriarhal** *a.* patriarchalisch.
patriarhat *n.*, **patriarhie** *f.*
 Patriarchat *n.*
patrician *a.* Patrizier... || *m.*
 Patrizier.
patriciat *n.* Patriziertum.
patrie *f.* Vaterland *n.*, Heimat;
de patrie, Vaterlands...
pătrime *f.* Viertel *n.*
patrimonial *a.* patrimonial,
 Erb...
patrimoniu *n.* väterliches Erb-
 teil.
patriot *m.* Patriot, Vaterlands-
 freund.
patriotic *a.* patriotisch, vater-
 landsliebend.
patriotism *m.* Patriotismus *m.*,
 Vaterlandsliebe *f.*
patrologie *f.* Patrologie.
patron *m.* 1. Patron, Meister;
 2. Schutzherr, Beschützer; 3.
 Schutzheiliger || *n.* Patrone *f.*,
 Schiessrolle *f.*
patronă (*a*) *v.* patronieren, be-
 schützen.
patronaj *n.* Schutz *m.*
patronare *f.* Beschützen *n.*,
 Schutz *m.*
patronesă *f.* Patronesse.
patronimic *a.* Familien..., Ge-
 schlechts...
patrontaş *m.* Patronentasche *f.*
patru *num.* vier; *de patru ori*,
 viermal; *de patru ani*, vierjährig;
al patrulea, a patra: a) der, die,
 das vierte; b) viertens.
patrulă *f.* Patrouille, Ronde.
pătrunde (*a*) *v.* 1. *durchdrin-
 gen, *eindringen; 2. *begreifen;
 3. *a pătrunde la inimă*, *ergreifen,
 rühren; 4. *ref. a*) durchdrungen
 werden; b) begreifen, bewusst
 sein.
pătrundere *f.* 1. Durchdringen,
 Eindringen *n.*; 2. Scharfsinn *m.*
pătrunjel *m.* Petersilie *f.*
pătruns *a.* 1. durchdrungen; 2.
 ergriffen, gerührt; 3. überzeugt.
pătrunzător *a.* 1. durchdrin-
 gend; 2. scharfblickend, scharf-
 sinnig; 3. scharf, schneidend.
- patruped** *a.* vierfüßig. || *m.*
 Vierfüßler.
patrusprezece *num.* vierzehn;
al 14-lea, der vierzehnte.
patruzeci *num.* vierzig; *al*
40-lea, der vierzigste.
pătucean *n.* Bettchen.
pătul *n.* 1. Beet; 2. Maisspei-
 cher etc.
pătuli (*a*) *v.* aufspeichern.
pătură *f.* 1. Wolldecke, Kotze;
 2. Pferdedecke; 3. Schicht, Lage.
pătuţ *n.* Bettchen.
paucă *f.* Pauke.
păun *m.* Pfau.
păună *f.* Pfauhenne.
păunaş *m.* 1. junger Pfau; 2.
fig. schöner Jüngling.
păuni (*a se*) *v.* sich brüsten,
 sich spreizen.
pauperism *n.* Armenwesen.
paupertate *f.* Armut.
pauză *f.* Pause.
pavă (*a*) *v.* pflastern.
pavă *f.* Zwickel *m.*
pavare *f.* Plaster *n.*
pavaj *n.* Pflaster.
pavat *a.* gepflastert. || *n.* Pflas-
 tern.
pavăză *f.* Schild *m.*, Brusthar-
 nisch *m.*
paveă *f.* Pflaster *n.*
pavecernită *f.* Komplete *pl.*
pavelui (*a*) *v.* pflastern.
pavian *m.* Pavian.
pavilion *n.* 1. Pavillon; 2.
 Schiffsflagge *f.*
pavoază (*a*) *v.* beflaggen.
pază *f.* 1. Hut, Aufsicht; *a sta*
de pază, wachen; *înger de pază*,
 Schutzengel *m.*; 2. *fig.* Wach-
 samkeit.
păzeà! *int.* aufgepasst!
pazar *n.* Bazar.
păzi (*a*) *v.* 1. bewachen, (be)hü-
 ten; 2. beschützen; 3. befolgen,
 beobachten (eim Fest), aufrecht
 *erhalten; 4. *halten (z. B. sein
 Wort); 5. Acht *geben. || *ref.* 1.
 sich beobachten; 2. sich hüten,
 sich bewahren, sich in Acht
 *nehmen.

păzire *f.* 1. Bewachen *n.*; 2. Beobachtung, Halten *n.*
păzit *a.* 1. bewacht; 2. beobachtet.
păzitor *a.* beschützend; *inger păzitor*, Schutzengel *m.* || *m.* Wächter, Hüter, Beschützer.
paznic *m.* Hüter, Wächter.
pazvangiu *m. fig.* Plünderer.
pe *prep.* 1. auf (*cu Dat. și Acuz*); 2. in: *pe taamnă*, im Herbst; *a pune pe fugă*, in die Flucht *schlagen; *pe ploaie*, im Regen; 3. bei: *pe vremea mea*, zu meiner Zeit; *pe legea mea*, bei Gott; 4. um: *a vândut-o pe trei lei*, er hat es um drei Lei verkauft; 5. zu: *pe apă și pe uscat*, zu Wasser und zu Lande; *a încăleca pe cal*, zu Pferde *steigen; *a se pune pe...*, zu... *anfangen; 6. gegen: *pe seară*, gegen Abend; 7. nach: *pe rând*, der Reihe nach; *pe românește*, rumänisch; *pe aici*, hier, in dieser Gegend; *pe lună*, monatlich; *pe an*, jährlich; *pe când*, wann; *pe unde*, wo; *pe mine*, mich; *pe el*, ihn; *pe noi*, uns, etc.; *pe dușman*, den Feind; *pe cât*, so sehr, soviel; *pe la*, bei, gegen; *pe lângă*, ausser, nebst, neben. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu pe*).
peasnă *f.* Kirchenlied *n.*
pecetar *m.* Siegelstecher.
pecete *f.* Siegel *n.* Stempel *m.*; *a pune peceti*, gerichtlich versiegeln.
pecetlui (*a*) *v.* 1. (be)siegeln; 2. gerichtlich versiegeln; 3. *fig.* stempeln.
pecetluire *f.* Besiegeln *n.*, Versiegeln *n.*
pecetluit *a.* besiegelt, versiegelt. || *n.* Versiegeln.
pecetluitură *f.* versiegelter Brief *m.*
pecingine *f.* Flechte; *a se întinde ca pecinginea*, um sich *greifen.
pecinginos *a.* flechtenartig.
pectoral *a.* Brust...

pecuniar *a.* Geld..., pekuniär.
pedagog *m.* Erzieher, Pädagog.
pedagogic *a.* pädagogisch.
pedagogie *f.* Pädagogik, Erziehungslehre.
pedală *f.* Pedal *n.*
pedant *m.* Schulfuchs, Pedant. || *a.* pedantisch, schulmeisterlich.
pedantism *n.* Pedantismus *m.*, steifes Wesen.
pedeapsă *f.* 1. Strafe; *pedeapsa cu moartea*, Todesstrafe; *pedeapsa lui D-zeu*, Gottesstrafe; *a'și face (a'și lua) pedeapsa*, seine Strafe abbüssen; *subț pedeapsă*, bei Strafe...; 2. Züchtigung; 3. Pönalität.
pedel *m.* Pedell, Schuldiener.
pedepsi (*a*) *v.* 1. strafen, bestrafen, züchtigen; 2. *ref. a*) sich bestrafen, *b*) *fig.* sich peinigen.
pedepsie *f. pop.* Fallsucht.
pedepsire *a.* Bestrafung, Züchtigung.
pedepsit *a.* bestraft.
pedepsitor *a.* strafend. || *m.* Strafer, Bestrafer.
pedestraș, pedestru *m.* Infanterist, Fussgänger. || *a.* zu Fuss.
pedestrime *f.* Infanterie, Fussvolk *n.*
pedicur *m.* Hühneraugenoperteur.
pedicută *f. Bot.* Bärlapp *m.*
peduncul *m.* Blumenstiel.
pegmatită *f.* Pegmatit *m.*
pehivan *m.* 1. (†) Gaukler; 2. *fig.* Schwindler.
pehivănie *f.* 1. Gauklerei; 2. *fig.* Schwindelei, Spitzbüberei.
peiorativ *a.* verschlimmernd.
peire *f.* 1. Verschwinden *n.*; 2. *fig.* Tod *m.*, Ruin *m.*
peizaj *n.* 1. Landschaft *f.*; 2. Landschaftsgemälde.
peizajist *m.* Landschaftsmaler.
pelagră *f.* Pelagra.
pelerin *m.* Pilger.
pelerină *f.* 1. Pilgerin; 2. Pelierine.
pelerinaj *n.* Pilgerfahrt *f.*
pelican *m.* Pelikan, Kropfgans *f.*

peliculă *f.* Häutchen *n.*
pelin *m.* Bot. Wermut. || *n.* Wermut *m.* (Wein).
pelincă *f.* 1. Windel; 2. Weihnachtskuchen *m.*
peliniță *f.* Bot. Beifuss *m.*
pelteă *f.* Obstgalerte.
pelte *a.* stammelnd, stotternd; *a vorbi peltic*, stammeln. || *m.* Stammler, Stotterer.
peluncoasă *f.* Bot. Gundelrebe.
pembê *adv.* 1. hellrot; 2. *fig.* drollig.
penaj *n.* V. penis.
penal *a.* Straf...; *codul penal*, das Strafgesetzbuch.
penalitate *f.* Pönalität.
penați *pl.* Hausgötter.
pendent, pendinte *a.* 1. unentschieden, schwebend; 2. anhängig.
pendulă *f.* 1. Pendel *m.*, Pendikel *m.*; 2. Pendeluhr.
penel *n.* Pinsel *m.*
penibil *a.* 1. mühselig, beschwerlich; 2. peinlich.
peninsulă *f.* Halbinsel.
peninsular *a.* Halbinsel...
penioar *n.* 1. Bademantel *m.*; 2. Hauskleid (der Frauen).
peniș *n.* 1. Gefieder; 2. Helmbusch *m.*, Federbusch *m.*
peniță *f.* 1. Feder; 2. Bot. Pfriemengras *n.*
penitenciar *m.* Zuchthaus *n.*
penitent *a.* bussfertig
penitență *f.* Busse.
penitenciar *a.* Gefängnis...
pensie *f.* Pension, Jahrgelalt *n.*, Ruhestand *m.*; *a pune, a scoate la pensie*, pensionieren, in den Ruhestand versetzen; *a ieși la pensie*, pensioniert werden.
pension, pensionat *n.* Erziehungsanstalt *f.*, Pensionat.
pensionar *m.* Pensionär.
pensiune *f.* 1. V. pensie; 2. Kost, Pension.
pensulă *f.* Pinsel *m.*
pentagon *n.* Pentagon, Fünfeck.
pentagonal *a.* fünfeckig.
pentametrū *n.* Pentameter*m.*

pentateuh *n.* Pentateuch *m.*, die fünf Bücher Mosis.
pentecostă *f.* Pfingsten *pl.*
pentecostar *n.* Gebetbuch (für die Zeit von Ostern bis Pfingsten).
pentru *prep.* 1. für (*cu acuz*); 2. um; *pentru Dumnezeu*, um Gotteswillen; 3. wegen; *pentru nesiliniță*, wegen Unfleiss; *pentru aceea*, deswegen; 4. *cât pentru*, was..., (an)betrifft; 5. *pentru ce*, warum, weswegen, weshalb. || *conj.* *pentru că*, weil, denn; *pentru ca(să)*, damit auf dass, um... zu.
penultim *a.* vorletzt.
penultimă *f.* vorletzte Sylbe.
penumbră *f.* Halbschatten *m.*
pepene *m.* 1. Melone *f.*; *pepene verde*, Wassermelone; *loc. ascoate din pepeni*, ausser Fassung *bringen; 2. kleine Essigurke *f.*
pepenis *a.* rund wie eine Melone.
pepinieră *f.* 1. Baumschule; 2. Pflanzschule (*și fig.*).
pepită *f.* Goldklumpen *m.*
pepsină *f.* Pepsin *n.*
percal *n.* Perkal *m.*
percalină *f.* Perkalin *m.*
percepe (*a*) *v.* 1. *erheben, *beheben; 2. *wahrnehmen.
percepere *f.* 1. Erhebung, Behebung; 2. Wahrnehmung.
perceptibil *a.* wahrnehmbar.
perceptibilitate *f.* Wahrnehmbarkeit.
percepție *f.* Steuereinnahmerei.
percepțiune *f.* Wahrnehmung, Begriff *m.*
perceptor *m.* Steuereinnahmer.
perchiziționă (*a*) *v.* durchsuchen, nachforschen.
perchiziți(une) *f.* Durchsuchung, Nachforschung; *perchizițiune domiciliară*, Haussuchung.
percică *f.* Mähne.
percica-fetei *f.* Bot. Frauenhaar *n.*
perclunata *Jude* mit Schmachlocken. || *m.* (iron.) Jude.
percluni *pl.* Schmachlocken.
perclorură *f.* Chlormischung.
percurge (*a*) *v.* 1. durchwan-

dern, *durchlaufen; 2. flüchtig *durchsehen, durchblättern.

percurgere f., **percurſ n.** 1. Durchwandern n.; 2. Durchsehen n. V. **parcurſ**.

perdaſ n. 1. *a da perdaſ*, gegen dem Strich rasieren; 2. *fig.* Verweis: *a trage un perdaſ*, jemandem den Kopf *waschen.

perdeà f. 1. Vorhang m., Gardine; *sam. cu perdeà ori fărã perdeà*, offen oder verhüllt; 2. Verweis m.; *a da cuiva cu perdeà*, jemandem einen Verweis erteilen; 3. Obdach n., Pferch m.; 4. schwarzer Star m.; *fig. a aveã perdeà la ochi*, nicht im geringsten *sehen.

perdeluță f. kleiner Vorhang m.

pereche f. Paar n.; *perechi-perechi*, paarweise; *fărã pereche*, unvergleichlich; *a nu aveã pereche*, seinesgleichen nicht *finden.

peregrin m. Pilger.

peremptiune f. Verjährung (einer Klage).

peremptoriu a. peremptorisch, entscheidend.

perete m. Wand f., Mauer f.; *de perete*, Wand...; *perete subțire*, Scheidewand f.; *loc. a da cu capul de pereti*: a) mit dem Kopf an die Wand rennen, b) nicht *wissen wo aus noch ein; 2. Wand f. (des Magens etc.); 3. Umschlag m. (eines Buches).

perfect a. vollkommen. || m. Perfektum, Vergangenheit f.

perfectibil a. vervollkommnungsfähig.

perfectibilitate f. Vervollkommnungsfähigkeit.

perfectiônã (a) v. (sich) vervollkommen, (sich) verbessern.

perfectiônare f. Vervollkommnung, Verbesserung.

perfecti(un)e f. Vollkommenheit; *in perfectie*, vollkommen.

perfid a. treulos. || m. Treulose.

perfidie f. Treulosigkeit, Untreue.

perforațiune f. Durchbohrung.

pergament m. Pergament.

pergamate pl. Bergamotten.

perghel n. 1. Zirkel m.; 2. Gewölbe m.; 3. rundes Spiel.

pergheli (a) v. einen Bogen *beschreiben.

peri (a) v. V. **a pieri**

periã(a) v. ab bürsten, ausbürsten.

periant n. Hülle (der Blüte).

periare f. Bürsten n.

periat a. gebürstet; *de periat*, zu bürsten. || n. Bürsten.

pericard n. Herzbeutel m.

pericardită f. Herzbeutelentzündung.

pericarp n. Perikarp.

periciune f. 1. Verschwinden n.; 2. Verderben n., Ruin m.

periclitã (a) v. gefährden.

pericol n. Gefahr f.; *pericol de moarte*, Todesgefahr f.; *cu pericol de a...*, auf die Gefahr hin.

periculos a. gefährlich.

perie f. Bürste; *perie de dinti*, Zahnbürste f.; *perie de cap*, Kopfbürste; *perie de haine*, Kleiderbürste; *a da cu peria*, bürsten.

perieliu n., *Astr.* Sonnennähe f.

perier m. Bürstenbinder.

perierie f. Bürstenbinderei.

perieturã f. Ausbürstung.

periferie f. Peripherie, Aussen-seite.

perifrazã f. Periphrase, Umschreibung.

perigen n. *Astr.* Erdnähe f.

perimã (a) v. verjähren.

periman n. Priesterrock m.

perimetru n. Umfang m., Perimeter m.

perinã f. V. **pernã**.

perindã (a) v. 1. versuchen, untersuchen; 2. verrücken, *verschieben; 3. *ref.* aufeinander folgen.

perindare f. ununterbrochene Reihenfolge.

perioadã f. Periode, Zeitabschnitt m., Zeitraum m.

period n. 1. V. **perioadã**; 2. Redesatz m.

periodic a. periodisch, regelmässig.

periodicitate *f.* periodischer Charakter, Periodizität.
periostr *n.* Beinhaut *f.*
peripatetic *a.* peripathetisch.
peripeție *f.* (plötzliche) Wendung, Ereignis *n.*, Umschwung *m.*
peripneumonie *f.* Lungenentzündung.
perire *f.* 1. Verschwinden *n.*; 2. Verderben *n.*, Ruin *m.*
perișoară *f.* 1. kleine Birne; 2. Knödel *n.*
perisor *n.* 1. kurzes Haar; 2. Birnbäumchen; 3. *Bot.* a) Wintergrün, b) Haargras.
peristol *n.* Peristyl.
perit *a.* 1. verschwinden; 2. gestorben; 3. *perit (la față)*, blass.
peritoneu *n.* Bauchfell.
peritonită *f.* Bauchfellentzündung.
peritor *a.* 1. vergänglich; 2. *peritor de foame*, hungerleidend.
periuță *f.* Bürstchen *n.*
perj *m.* Pflaumenbaum.
perjă *f.* Pflaume.
perjar *m.* Pflaumenhändler.
perjerie *f.* Pflaumengarten *m.*
perlă *f.* Perle.
permanent *a.* permanent, fort-dauernd, (be)ständig; *armată permanentă*, stehendes Heer *n.*
permanență *f.* Permanenz, Fortdauer.
permeabil *a.* durchlässig, durchdringlich.
permeabilitate *f.* Durchdringlichkeit.
permis *a.* erlaubt. || *n.* Erlaubnis-schein *m.*
permisi(un)e *f.* 1. Erlaubnis; 2. Erlaubnisschein *m.*
permite (*a*) *v.* gestatten, genehmigen, erlauben; *a* 'și *permite*, sich erlauben.
permitere *f.* Genehmigung.
permută (*a*) *v.* 1. versetzen; 2. *ref.* versetzt werden.
permutare *f.* Versetzung.
permutat *a.* versetzt.
pernă *f.* Polster *m.*, Kissen *n.*
pernicios *a.* schädlich.

pernitiositate *f.* Schädlichkeit.
perniță *f.* kleines Kissen *n.*; *perniță pentru ace*, Nadelkissen *n.*; *perniță cu parfumuri*, Riechkissen *n.*
peron *n.* Perron *m.*, Bahnsteig *m.*
peroneu *n.* Wadenbein.
peroră (*a*) *v.* hochtrabend reden, eine Rede *halten.
perorațiune *f.* Redeschluss *m.*
peroxid *n.* Hyperoxyd.
perpelit *a.* zerlumpt.
perpendicular *a.* perpendicular, senkrecht.
perpetuă (*a*) *v.* fortpflanzen, verewigen.
perpetuare *f.* 1. Fortpflanzung; 2. Fortdauer, Fortbestehen *n.*
perpetuitate *f.* Fortdauer, Un-aufhörlichkeit.
perpetuu *a.* 1. ewig, fortwäh-rend; 2. lebenslänglich, beständig.
perplex *a.* verlegen.
perplexitate *f.* Verlegenheit.
persan *a.* persisch.
Persan *m.* Perser.
persecută (*a*) *v.* verfolgen.
persecutare *f.* Verfolgen *n.*
persecutat *a.* verfolgt.
persecuți(un)e *f.* Verfolgung.
persecutor *m.* Verfolger.
perseveră (*a*) *v.* beharren.
perseveranță *f.* Beharrlich-keit, Ausdauer, Standhaftigkeit.
persian *a.* persisch.
persiană *f.* Jalousie.
persic *a.* persisch.
persiflă (*a*) *v.* ausspötteln, je-manden *aufziehen.
persiflaj *n.* Aufzieherei *f.*, Spöt-telei.
persiflare *f.* Spötteln *n.*
persistă (*a*) *v.* *bestehen (auf), beharren (bei).
persistare *f.* Beharrung.
persistent *a.* beharrlich.
persistență *f.* 1. Beharrlich-keit, Beständigkeit; 2. Fortdauer.
persoană *f.* Person; *în per-soană*, persönlich.
personaj *n.* Person *f.*, Persön-lichkeit *f.*

personal *a.* persönlich. || *n.* Personal.
personalitate *f.* 1. Persönlichkeit; 2. *pl.* Anzüglichkeit *f.*; 3. Personalien.
personifică (*a.*) *v.* personifizieren, verkörpern.
personificație, personificațiune *f.* Personifikation, Verkörperung.
personificat *a.* personifiziert, verkörpert.
personificator *a.* personifizierend.
perspectivă *f.* 1. Aussicht; *in perspectivă*, perspektivisch, in der Hoffnung; 2. Perspektive.
perspicace *a.* scharfsichtig, scharfblickend.
perspicacitate *f.* Scharfsichtigkeit, Scharfsinn *m.*
persuadă (*a.*) *v.* überzeugen, überreden.
persuaziune *f.* Überredung, Überzeugung.
persuaziv *a.* überzeugend, überredend.
pertractă (*a.*) *v.* verhandeln.
pertractare *f.* Verhandlung.
perturbător *m.* Ruhestörer.
perturbațiune *f.* 1. Störung; 2. Umwälzung.
perucă *f.* Perücke, Haarbeutel *m.*
peruchier *m.* Perückenmacher.
peruzeă *f.* Türkis *m.*
pervaneă *f.* Nachtschmetterling *m.*
pervaz *n.* 1. Rahmen *m.*; 2. Einfassung *f.* (der Tür, etc.); 3. Schlitz *m.*; 4. Gesims.
pervers *a.* verderbt, entartet.
perversitate *f.* Verderbtheit, Entartung.
perverti (*a.*) *v.* 1. *verderben, verschlechtern; 2. *ref.* moralisch verderben werden.
pervertire *f.* Verderben *n.*, Verschlechterung.
pervincă *f.* Bot. Immergrün *n.*
peș *n.* Böschung; *într'un peș*, auf der Seite liegend, schief.

pesca *m.* 1. Fischer; 2. Fischhändler; 3. Zool. *pesca de mare*, Möwe *f.*
pescărel *m.* Zool. 1. Taucher; 2. Regenpfeifer.
pescărie *f.* 1. Fischerei; 2. Fischhandel *m.*; 3. Fischmarkt *m.*
pesărit *n.* Fischfang *m.*
pesăruș *m.* Zool. Eisvogel, Taucherkönig.
peșcheș *n.* 1. (†) Tribut *m.*; 2. Geschenk.
peșchir *n.* 1. Handtuch *n.*; 2. Kopfschleier.
pesculi (*a.*) *v.* 1. fischen; 2. *fig.* aufgabeln, aufschnappen.
pescuină *f.* Fischteich *m.*
pescuit *n.* 1. Fischen, Fischfang *m.*; 2. *fig.* Auffischen *n.*
pescurtor *m.* Fischer.
pesemne *adv.* wahrscheinlich, vermutlich.
pesimism *n.* Pessimismus *m.*
pesimist *m.* Pessimist. || *a.* pessimistisch.
peșin *adv.* bar: *bani peșin*, Bargeld *n.*
peșingeă *adv.* mit barem Gelde, bar.
peșmă *f.* Bisamblume.
pesmet *m.* 1. Zwieback; 2. geröstete Brotschnitte *f.*
pesmetărie *f.* Zwiebackbäckerei.
pesmețel *n.* kleiner Zwieback *m.*
pesmeți *pl.* abgeschabte Brotkruste; *in pesmeți*, paniert; *a găti în pesmeți*, panieren.
peștă *f.* Pest.
peste *prep.* 1. über, auf; 2. *peste munți*, jenseits der Berge; 3. während, unter: *peste zi*, während des Tages, unter Tags; *peste an*, während des Jahres; 4. über, mehr: *peste o mie de lei*, über tausend Franken; *peste măsură*, über alle Massen; 5. gegen: *peste drum*, gegenüber; 6. *peste poate*, *peste puțină*, unmöglich; *peste mână*, unbequem, ungelegen, *peste tot*, überall;

- peste câmp*, querfeldein; *peste cap*, kopfüber; 7. *a da peste* auf (jemanden) *stossen, *antreffen, begegnen; *a trece peste*, *überschreiten. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu peste*).
- pește** *m.* 1. Fisch *m.*, Fische *pl.*; *de pește*, Fisch...; *os de pește*, Fischgräte *f.*; *untură de pește*, Lebertran *m.*, Fischtran *m.*; *a prinde pește*, fischen; *pește de mare*, Seefisch *m.*; *pește de râu*, Flussfisch *m.*; 2. *Astr.* die Fische.
- pestelcă** *f.* Vorschürze.
- peșteră** *f.* Höhle, Grotte.
- pestifer** *a.* verpestend.
- pestilență** *f.* Pestilenz.
- pestilențial** *a.* pestilenzialisch.
- peștiman** *n.* weiter Frauenrock *m.*
- peștisor** *m.* Fischlein *n.*
- peștriț** *a.* 1. scheckig, bunt, gesprenkelt; 2. *fig.* *peștriț la mațe, mațe peștrite*, boshaft.
- peștriță** (*a*) *v.* V. *a împetriță*.
- peștrițătură** *f.* Sprengelung, Buntscheckigkeit.
- peștrui** *pl.* Sommerflecken.
- petală** *f.* Blumenblatt *n.*
- petardă** *f.* Petarde.
- petec** *n.* 1. Fleck *m.*, Fetzen *m.*, Lumpen *m.*; *a pune petece*, flicken, ausbessern; *loc. ași da în netec*, sich blossstellen; 2. Stückchen, Streifen *m.*: *un petec de pământ*, ein Stückchen Land.
- petecar** *m.* Lumpensammler.
- peteci** *pl.* Fleckfieber *n.*
- petecit** *a.* geflickt, ausgebessert.
- peți** (*a*) *v.* freien, *werben, *anhalten.
- petimbroasă** *f.* Bot. Kreuzkraut *n.*
- pețire** *f.* V. *pețit*.
- pețit** *a.* erworben. || *n.* Werbung *f.*, Freijung *f.*, Anhalten; *a umbla în pețit*, auf Freierrfüßen *gehen.
- pețiță** *f.* Zündhütchen *n.*
- petiționă** (*a*) *v.* petitionieren, eine Bittschrift einreichen.
- petiționar** *m.* Bittsteller.
- petiționare** *f.* Petitionieren *n.*
- petit(un)e** *f.* Eingabe, Bittschrift.
- pețitoare** *f.* Freierin.
- pețitor** *m.* Freier.
- pețitorie** *f.* Werbung.
- petrecanie** *f.* 1. *fam.* Unterhaltung; *a face cuiva de petrecanie*, in ein besseres Jenseits schicken; 2. Leichenbegängnis *n.*
- petrecător** *m.* Begleiter bei einem Leichenbegängnis.
- petrece** (*a*) *v.* 1. durchstecken *durchlaufen *lassen; 2. begleiten; 3. die Zeit *verbringen, *zubringen; 4. sich *unterhalten; 5. *ref.* *geschehen, *vorkommen, *stattfinden.
- petrecere** *f.* 1. Unterhaltung, Zeitvertreib *m.*; *om de petreceri*, unterhaltlicher Mensch *m.*; 2. Begleitung; 3. Zubringen *n.*; 4. Durchstecken *n.*
- petrecut** *a.* 1. verbracht; 2. begleitet.
- petrifică** (*a se*) *v.* (sich) versteinern.
- petrificare** *f.* Versteinering.
- petrografie** *f.* Gesteinskunde.
- petrol** *n.* Steinöl, Petroleum.
- petrolifer** *a.* Steinöl..., steinölhaltig.
- petrolist** *m.* Brandstifter, Petroleur.
- pezevenghiu** *m.* Kuppler.
- pianină** *f.* Piano *n.*
- pianist** *m.* Pianist, Klavierspieler.
- piano** *n.* Piano, Klavier: *a cânta la pian*, Klavier spielen.
- plastru** *m.* Piaster.
- piață** *f.* 1. (öffentlicher) Platz *m.*; *trăsură de piață*, Mietwagen *m.* 2. Marktplatz *m.*; 3. *fig.* Platz *m.*
- plăteță** *f.* kleiner Platz *m.*
- piatră** *f.* 1. Stein *m.*; *de piatră*, Stein..., steinern; (*tare*) *ca piatra*, steinhart; *piatră de moară*, Mühlstein *m.*; 2. Hagel *m.*: *bătut de piatră*, vom Hagel erschlagen; *a cădea piatră*, ha-

geln; 3. Nierengries *m.*; 4. fam. *piatră în casă*, heiratsfähiges Mädchen *n.*; 5. *piatră acră*, Alaun *m.*; *piatra iadului*, Höhlenstein *m.*; *piatră vânătă*, Kupfervitriol *n.*; *piatră de var*, Kalkstein *m.*; 6. *piatră scumpă*, Edelstein *m.*

piază *f.* Vorbedeutung, Vorzeichen *m.*; 2. fig. *piază-rea*, Unglücksvogel *m.*

pic *n.* 1. Tröpfchen; 2. Bischen || adv. *un pic*, ein Bischen, ein wenig; *pic de*, kein Stückchen.

pică *f.* 1. Groll *m.*; 2. Treff *n.*, Pick *n.* (beim Kartenspiel); 3. Zool. V. *biblică*.

pică (*a*) *v.* 1. tröpfeln; 2. träufeln; 3. *fallen: *a pică de somn* vor Schlaf *umfallen; *a pică jos*, *niederfallen; 4. plötzlich *eintreffen, *hereinfallen.

picant *a.* pikant.

picățele *pl.* Tröpfchen, Pünktchen (auf Stoffen).

picătoare *f.* Bratpfanne.

picătură *f.* Tropfen *m.*; *cu picătura*, tropfenweise; *printre picături*, dann und wann.

picher *m.* Bauaufseher.

picchet *n.* 1. Feldwache *f.*; 2. Picket (Kartenspiel); 3. Pikee (Stoff).

picnire *f.* 1. Tuch *n.* mit farbigen Pünktchen; 2. V. *biblică*.

picnisi (*a se*) *v.* böse werden, etwas *übelnehmen.

picioacă *f.* Kartoffel *f.*

picior *n.* 1. Fuss *m.*, Bein *n.*; *piciorul de dinainte*, Vorderfuss *m.*; *piciorul de dinapoi*, Hinterfuss *m.*; *în picioare*: a) auf den Beinen, aufrecht; b) mit den Füßen; *d'an picioarele*, stehend, aufrecht; *picior peste picior*, ein Bein über dem andern, mit übergeschlagenen Beinen; *din cap până'n picioare*, vom Kopf bis zu den Füßen; *cu patru picioare*, vierfüßig; *îute de picior*, leichtfüßig; *a da din picioare*, mit den Füßen stampfen; mit den Beinen zappeln;

a da cu piciorul: a) einen Fusstritt *geben; b) fig. *wegstossen; *a o luă la picior*, *davonlaufen; *a luă peste picior*, sich (über jemanden) lustig machen; *a nu-i sta picioarele*, keine Minute ausruhen; 2. Fuss *m.*, Bein (z. B. eines Stuhles), Fussgestell *n.* (des Tisches); 3. Fuss *m.* (Längenmass von 324 Mm.); 4. Versfuss *m.*; 5. Bot. *piciorul caprei*, Giersch *m.*; *piciorul cocoşului*, Hahnenfuss *m.*; *piciorul vitelului*, Aron *m.*

picioarcă *f.* V. *picioacă*.

picioroange *n. pl.* Stelzen.

picioruş *n.* Füsschen.

picium *m.* 1. Knirps; 2. kleiner Bube, Fratz.

picni (*a*) *v.* *treffen.

picnic *n.* Picknick.

picotă (*a*) *v.* einnicken, schlummern.

picoteală *f.* Schläfrigkeit, Schlaftrunkenheit.

picrat *n.* Pikrinsalz.

picric *a.* Pikrin...

picătă (*a*) *v.* malen.

pictare *f.* Malen *n.*

pictat *a.* gemalt.

picior *m.* Maler.

pictural *a.* malerisch, Maler...

piculină *f.* Pickelflöte.

picură (*a*) *v.* 1. tröpfeln; 2. rieseln, fein regnen; 3. einschlummern, einnicken; 3. fig. vibrieren, ertönen.

picuş *n.* 1. fam. Tropfen (Wein); 2. *pl.* zufällige Einkünfte.

pidosnic *a.* sonderbar. || *n.* Bot. Wachsblume *f.*

piedecă *f.* 1. Hindernis *n.*, Anstoss *m.*; 2. Spannkette; 3. Beinstellen *n.*; *a pune o piedecă* ein Bein stellen; 4. Hemmschuh. Radschuh *m.*; 5. Schwierigkeit.

pedestal *n.* Fussgestell, Säulenfuß *m.*

pielar *m.* 1. Lederfabrikant; 2. Lederhändler.

pielărie *f.* 1. Lederhandlung; 2. Lederhandel *m.*

pielciă *f.* Lammhaut.
piele *f.* 1. Haut; 2. Leder *n.*, Fell *n.*; *de piele*, Leder..., ledern; *piele de oaie*, Schaffell *n.*; 3. loc. *în pielea goală*, nackt; *îl mânâncă pielea*, es juckt ihn das Fell; *a intră pe sub pielea cuiva*, sich einschmeicheln; *a nu-l ține pielea*, sehr dick sein; *vai de pielea lui!* weh seiner Haut!
pielea-dracului *f.* 1. Schlafrock aus Perkalin; 2. (iron.) Rücken *m.*
pielită *f.* 1. zarte Haut, Häutchen *n.*; 2. Teint *m.*
pienn *n.* gemeines Maismehl.
piept *n.* 1. Brust *f.*; 2. Busen *m.* (einer Frau); 3. *piept de munte*, Hochebene *f.*; *piept de pământ*, Landzunge *f.*; 4. loc. *a luă de piept*, beim Kragen fassen; *a da piept cu*, jemandem die Stirn *bieten; *a și sparge pieptu*, sich den Hals *ausschreien; *a ține piept cuiva*, jemandem *widerstehen, Widerstand leisten; *piept la piept*, Mann gegen Mann. || *m.* pl. *piepți*: 1. Hemdenbrust, Vorhemd; 2. Brustfleisch.
pieptar *m.* 1. Brustjacke *f.*, Leibchen; 2. *pieptar de fier*, Brustschild; 3. Brustriemen *m.* (am Pferdegeschirr).
pieptenă (*a*) *v.* 1. kämmen; 2. krämpeln (Wolle, Seide), hecheln (Flachs); 3. *fig.* glätten (den Stil); 4. *ref.* sich kämmen.
pieptenat *a.* gekämmt, etc. || *n.* 1. Kämmen; 2. Krämpeln (der Wolle etc.); 3. Glätten.
pieptenătură *f.* 1. Kämmen *n.*; 2. Frisur, Haartracht.
pieptene *m.* Kamm; *pieptene des*, Glattkamm; *pieptene rar*, Ausrichtkamm.
pieptenuș *m.* 1. kleiner Kamm; 2. Zool. Rotschwänzchen *n.*
pieptiș *adv.* Brust an Brust.
pleptos *a.* weitbrüstig.
pierde (*a*) *v.* 1. *verlieren; 2. versäumen (den Zug), verpassen (eine Gelegenheit); 3. ver-

legt haben (z. B. ... seine Hand, schuhe). || *ref.* 1. verloren *gehen; 2. *a se pierde cu firea*, den Kopf *verlieren; 3. zugrunde *gehen; 4. *verschwinden.
pierdere *f.* 1. Verlust *m.*; *pierdere de timp*, Zeitverlust *m.*; 2. Einbusse, Schaden *m.*
pierde-vară *m.* Bummler, Müssiggänger.
pierdut *a.* 1. verloren etc.; 2. (in Gedanken) vertieft; 3. verstört.
pleri (*a*) *v.* 1. *sterben, *fig.* *untergehen, 2. *verschwinden.
pieritor *a.* vergänglich.
piersic *m.* Pfirsichbaum.
piersică *f.* Pfirsich *m.*
piersică (*a*) *v.* tüchtig durchprügeln.
pierzător *m.* Verlierer.
piezare *f.* 1. Verlust *m.*, Verlieren *n.*; 2. Hinrichtung, Tod *m.*; loc. *a se da pierzării*, verloren *gehen, *untergehen; *a fi dat pierzării*, hingerichtet werden; *locul de piezare*, Richtplatz *m.*; *a se da în piezare*, verdammt werden.
piesă *f.* Stück *n.*; *piesă de teatru*, Theaterstück *n.*
pietate *f.* Frömmigkeit, Pietät.
pieton *m.* Fussgänger.
pietrar *m.* 1. Pflasterer, Steinmetz; 2. Maurer.
pietricică *f.* Steinchen *n.*
pietriș *n.* 1. Kies *m.*, Schotter *m.*; 2. Kieselsteine *pl.*
pietroun *n.* grosser Stein, Steinblock *m.*
pietros *a.* 1. steinig; *cireasă pietroasă*, Steinkirsche *f.*; 2. *fig.* hart.
pietroșel *m.* 1. Hänfling; 2. Weissfisch.
pietruți (*a*) *v.* pflastern.
pietruit *a.* gepflastert. || *n.* Pflastern.
pieziș *a.* 1. schief, schräg; 2. *fig.* verkehrt.
piftie *f.* 1. Gallerte, Sulze; 2. *fig.* weichlicher Mensch; 3. loc. *a face piftie*, gehörig durchprügeln.

pigment *n.* Pigmentum, Farbstoff *m.* (der Haut).
pigmen *m.* Zwerg.
pil *n.* Stössel *m.*, Stampfe *f.*
pilă *f.* 1. Feile; 2. Stöss *m.* (Geldstücke); *S.* *fiz.* *pilă galvanică*, galvanische Säule.
pilai *n.* türkische Reisspeise *f.*
pilastru *m.* viereckiger Pfeiler.
pildă *f.* 1. Parabel; 2. Beispiel *n.*; *de pildă*, zum Beispiel.
pildui (*a*) *v.* 1. als Beispiel *geben; 2. *ref.* als Beispiel *nehmen.
pilduire *f.* 1. Nachahmung; 2. Beispiel *n.*
pilduitor *m.* der als Beispiel dient.
pili (*a*) *v.* 1. feilen; 2. *fig.* glätten; 3. *ref.* sich *betrinken.
pillire *f.*, **pilit** *n.* Feilen *n.*
pillitor *a.* Feiler...
pilitură *f.* Feilspäne *pl.*
pilot *m.* Pilot, Steuermann.
pilotă *f.* Federbett *n.*
pilug *n.* Stössel *m.* || *adv.* ganz nackt.
pilulă *f.* Pille.
pimniță *f.* *V.* pivniță.
pimpineă *f.* *Bot.* Bibernelle.
pin *m.* *Bot.* Föhre *f.*
pinacotecă *f.* Pinakothek.
pindarie *a.* pindarisch.
pingea *f.* Halbsohle; *loc. a pune pingea*, *betrügen, weismachen.
pingelui (*a*) *v.* 1. halb besohlen; 2. *fam.* *betrügen.
pingeluire *f.* 1. Besohlen *n.*; 2. *fam.* Betrügerei.
pinț *m.* Murmeltier *n.*
pinten *m.* 1. Sporn; *cu pinteni*, gespornt; *a da pinteni calului*, das Pferd anspornen; *a da din pinteni*, jauchzen, jubeln; 2. Afterklaue *f.* (beim Hahn etc.).
pintenaș *m.* *Bot.* Rittersporn.
pintenat *a.* gespornt.
pintenog *a.* *cal pintenog*, Weissfuß *m.*
pintenogie *f.* weisses Zeichen an Pferdefüssen.
pion *m.* 1. Bauer (im Schach-

spiel); 2. Stein (im Damenspiel).
pionier *m.* 1. Pionier, Schanzgräber; 2. *fig.* Bahnbrecher.
pios *a.* fromm.
pipă *f.* Pipe, Pfeife.
pipăi (*a*) *v.* betasten, berühren.
pipăire *f.* Tasten *n.*, Betasten *n.*
pipăit *a.* betastet. || *n.* 1. Betasten; 2. Tastsinn *m.*
pipăitură *f.* 1. Tasten *n.*; 2. Tappen *n.*
pipără (*a*) *v.* pfeffern.
pipărat *a.* 1. gepfeffert (*și fig.*); 2. *fig.* pikant.
piparcă *f.* *V.* paprică.
pipăruș *n.* spanischer Pfeffer *m.* || *a.* hochrot.
Pipercuță *f.* Aschenbrödel *n.*
piper *m.* *Bot.* Pfefferbaum. || *n.* 1. Pfeffer *m.*; *piperul roșiu*, spanischer Pfeffer *m.*; 2. lüsterner Rundtanz *m.*; 3. *Bot.* *piperul lupului*, Kellerhals *m.*
piperment *m.* Kümmellikör *m.*
pipernici (*a se*) *v.* verkrüppeln, verkümmern, einschrumpfen.
pipernicire *f.* Verkümmern.
pipernicit *a.* verkümmert.
piperniță *f.* Pfefferbüchse.
pipișoi *pl.* *V.* pupăză.
pipirig *n.* Binse *f.*
pipiriguță *f.* Rasenschmiele.
pipită *f.* weisser schwarzgestreifter Stoff *m.*
pipotă *f.* Magen *m.* (der Vögel); *fig. a'și umplea pipota*, sich den Magen vollstopfen.
pir *m.* Quecke *f.*, Hundsgras *n.*
piramidă *f.* Pyramide.
piramidal *a.* pyramidenförmig.
pirat *m.* Seeräuber.
piraterie *f.* Seeräubertum *n.*
piripisi (*a*) *v.* verzärteln.
pirită *f.* Schwefelkies *m.*
piron *n.* grosser Nagel *m.*
pironi (*a*) *v.* 1. vernageln, festnageln; 2. *fig.* starr *ansehen.
pironire *f.* 1. Vernageln *n.*; 2. starres Ansehen *n.*
pironit *a.* 1. vernagelt; 2. *fig.* fixiert, gefesselt. || *n.* *V.* pironire.

- piroșcă** *f.* dreieckiger Kuchen *m.*
piroștril *f. pl.* 1. Brandbock *m.*, Dreifuss *m.*; 2. *fam.* Brautkrone; loc. *a'și pune piroștriile pe cap*, sich verheiraten.
piroteală *f.* Schlummern *n.*
pirotecnic *a.* pyrotechnisch.
pirotecnie *f.* Pyrotechnik, Feuerwerkerei.
piroti (*a*) *v.* 1. schlummern; 2. *fig.* erschlaffen.
piroxen *n.* Augit *m.*
pirpiriu *a.* schwächlich; *pirpiricosac*, ärmlich.
piruetă *f.* Pirouette, Kreiswendung.
pirui (*a*) *v.* trällern.
pis *int.* pst! || *n.* Mucks *m.*; *a nu zice pis*, keinen Laut von sich *geben.
pisă (*a*) *v.* 1. *stossen, *zerstossen, stampfen; 2. *fig.* langweilen.
pisăgeală *f.* Durchprügeln *n.*
pisăgi (*a*) *v.* 1. gut *zerstossen; 2. *a pisăgi în bătăi*, tüchtig durchprügeln.
pisălog *n.* 1. Stösser *m.*, Mörserkeule *f.*; 2. *fam.* langweiliger Mensch *m.*
pisanie *f.* (*iron.*) Inschrift.
pisat *a.* zerstossen. || *n.* Zerstoßen, Stampfen.
pisce *n.* 1. Gipfel *m.*, Wipfel *m.*; 2. Deichselarm *m.* (des Wagens); 3. Schnabel *m.* (des Schiffes).
pișcă (*a*) *v.* 1. zwicken, kneifen; 2. *beissen *stechen; 3. prickeln; 4. *fig.* *beissen; 5. *fam.* stibitzen.
pișcă'n-floare *m.* Zool. Goldamsel *f.*
pișcare *m.* Zool. Beizker.
pișcat *a.* 1. gezwickt; 2. gebissen; 3. *fam.* stibitzt; 4. *pișcat la limbă*, angetrunken. || *n.* Zwicken, Beissen, Prickeln.
pișcător *a.* beissend, prickelnd.
pișcătură *f.* Zwicken *n.* Stich *m.*, Biss *m.*, Kniff *m.*
pișcicultură *f.* Fischzucht.
pișcină *f.* Fischteich *m.*
pișcoale *f.* Mehllloch *n.*
pișcoiu *n.* Hoboe *f.*
pișcot *n.* Biskuit.
pișcui (*a*) *v.* piepen.
pișică *f.* Katze.
pișicări (*a*) *v.* sich einschmeicheln wie eine Katze.
pișicese *a.* Katzen...; *neamul pișicese*, das Katzensgeschlecht.
pișicește *adv.* katzenartig.
pișicher *a.* schlau, piffig. || *m.* Schlaukopf.
pișicherlăc *n.* Schlaueheit *f.*, Kniff *m.*
pișoiu *m.* kleiner Kater.
pișicută *f.* Kätzchen *n.*
piștelniță *f.* Sumpfloch *n.*
piști (*a*) *v.* sickern, (ab)tröpfeln.
piștil *n.* Bot. 1. Pistill *m.*, Stempel *m.*; 2. dickes Pflaumenmus.
pistol *n.* Pistole *f.*; *a da cu pistolu*, mit einer Pistole *schiessen.
piston *n.* Kolben *m.*
pistosi (*a*) *v.* 1. zerquetschen, *zerreiben; 2. *fig.* durchprügeln.
piștruie *pl.* V. *peștrui*.
Piț-împărătuș *m.* Zool. Zaunkönig.
piță *f.* Brod *n.*
pița-vacei *f.* V. *mânătarcă*.
pitac *n.* 1. (†) fürstlicher Befehl *m.*; 2. *pitac domnesc*, *pitac de boierie*, Adelsbrief *m.*; 3. *fig.* Privilegium. || *m.* fünf Centimesstück *n.*
pitare *m.* 1. (†) Bojarenwürde *f.*; 2. Hofbäcker.
pitarcă *f.* Bot. Kuhpilz *m.*
pițarei *pl.* V. *pizărei*.
pitărie *f.* Brotbäckerei.
piti (*a*, *a se*) *v.* (sich) *verbergen, (sich) verstecken.
pitian *a.* pythisch.
pitic *a.* 1. zwerghaft; 2. niedrig. || *m.* 1. Zwerg, Knirps; 2. Zool. Gründling. || *adv.* V. *chitic*.
pițigă (*a*) *v.* V. *a pișcă*.
pițigălat *a.* 1. spitz(ig); 2. *fig.* schrill.
pițigoale *f.* Weidenflöte.
pițigoiu *m.* 1. Zool. Meise *f.*; 2. schlanke Person *f.*
pitire *f.* Verstecken *n.*
pitîș *adv.* verstohlenerweise,

pittit *a.* versteckt. || *n.* Verstecken.
pitonisă *f.* Wahrsagerin.
pitoresc *a.* pittoresk, malerisch.
pitpalac *m.*; **pitpediche** *f.*
Zool. Wachtel *f.*
pituită *f.* Schleim *m.*
pitulă (*a se*) *v.* sich verstecken.
pitulare *f.* Verstecken *n.*
pitulat *a.* versteckt.
pitulice *f.* *Zool.* Grasmücke.
pituliș *adv.* versteckterweise.
pituluș *n.* Schlupfwinkel *m.*
pitușcă feines Brod *n.*
piu piu *int.* pieps!
piuă *f.* 1. Mörser *m.*; *ă se pune*
piuă, sich Block stellen; *a bate*
apa în piuă, leeres Stroh dres-
 schen; 2. Walkmühle; *a bate în*
piuă, walken.
piuar *m.* Walker.
piui (*a*) *v.* 1. piepen, piepsen; 2.
 einen schrillen Laut von sich
 *geben.
piuit *n.* Piepen.
piuitor *a.* piepend.
piuitură *f.* 1. Piepen; 2. Pfei-
 fen *n.* (z. B. der Kugeln).
piulită *f.* Stampfbüchse.
pivă *f.* 1. Mörser *m.*; 2. Walk-
 mühle.
pivnicer *m.* Kellermeister, Küfer.
pivnicioară *f.* Kellerchen *n.*
pivniță *f.* Keller *m.*
pizură *f.* *V. sorcovă.*
pizărei *pl.* 1. an Weihnacht-
 herumziehende Kinder; 2. Weih-
 nachtsgeschenke.
pizmă *f.* 1. Neid *m.*, Missgunst;
 2. Hass *m.*, Groll *m.*
pizmaș *a.* 1. neidisch, miss-
 günstig; 2. grollend, feindselig
 || *m.* Neider.
pizmatăreț *a.* *V. pizmaș.*
pizmul (*a*) *v.* (be)neiden, miss-
 gönnen.
pizmuire *f.* Beneiden *n.*
plac *n.* Gefallen *m.*, Belieben:
după plac, nach Belieben, belie-
 big; *pe plac*, nach Wunsch *m.*;
bunul plac, Willkür *f.*; *regimul*
bunului plac, Willkürherrschaft *f.*
placă *f.* Platte, Tafel.

placard *n.* Plakat, Anschlag-
 zettel *m.*
plaeardă (*a*) *v.* durch Plakate
 ankündigen.
plăceă (*a*) *v.* *gefallen, belie-
 ben; *a-i plăceă*: a) Gefallen *fin-
 den (an); b) *gefallen, beliebt
 sein; c) lieben, gern haben; d)
 schmecken; *a nu plăceă*, nicht
 *gefallen, *missfallen.
plăcere *f.* 1. Gefallen *n.*, Be-
 lieben *n.*, Genuss *m.*; 2. Vergnü-
 gen *n.*, Freude, Lust; *de plăcere*,
 zum Vergnügen, Vergnügungs...;
tren de plăcere, Vergnügungszug *m.*
plachetă *f.* Plakette, Platte.
plachie *f.* Reisspeise.
placid *a.* sanft.
placiditate *f.* Sanftmut.
plăcintă *f.* 1. Blätterkuchen *m.*,
 Pastete; *plăcintă cu mere*, Ap-
 felkuchen *m.*; 2. *fam* Schlinge,
 Falle.
plăcintar *m.* Kuchenbäcker.
plăcintărie *f.* Kuchenbäckerei.
plăcut *a.* angenehm, gefällig,
 beliebt.
plafon *n.* Zimmerdecke *f.*
plagă *f.* Plage, Gottesstrafe,
 Geißel.
plaghie *f.* angeschwemmtes
 Reisig *n.*
plagiă (*a*) *v.* ein Plagiat machen.
plagiat *n.* Plagiat.
plagiator *m.* Plagiator.
plăieș *m.* 1. Grenzwächter; 2.
 Bergbewohner.
plaiu *n.* 1. Hochgebirge *n.*; 2.
 Gebirgsbezirk *m.*; 3. Gebirgs-
 pfad *m.*; 4. Gegend *f.*
plaivas *n.* Bleistift *m.*
plajă *f.* Strand *m.*, Meeresu-
 fer *n.*; *pe plajă*, am Strande.
plămădă *f.* 1. Jungfernhonig *m.*;
 2. Sauerteig *m.*, Gärungstoff *m.*
plămădeală *f.* *V. plămădă* 2.
plămădi (*a*) *v.* 1. kneten (Teig); 2.
fig. anzetteln, schmieden (Ränke).
plămădire *f.* 1. Kneten *n.* (des
 Teigs); 2. *fig.* Anzetteln *n.*
plămădit *a.* 1. geknetet; 2.
fig. angezettelt.

- plămân** *m.* Lunge *f.*; *aprinde-re de plămâni*, Lungenentzündung; *boală de plămâni*, Brustkrankheit.
- plămânar** *f. Bot.* Lungenkraut *n.*
- plan** *n.* Plan *m.*, Entwurf *m.*, Grundriss *m* || *a.* eben, flach.
- plană** (*a*) *v.* schweben.
- planare** *f.* Schweben *n.*
- planetă** *f.* Planet *m.*, Wandelstern *m.*
- planetar** *a.* Planeten...
- plângăcios** *a.* weinerlich.
- plângător** *a.* weinend. || *m.* Weiner.
- plânge** (*a*) *v.* 1. weinen; 2. beweinen, beklagen; 3. bedauern; 4. *ref.* sich beklagen.
- plângere** *f.* 1. Weinen *n.*; 2. Beweinen *n.*; 3. Klage; 4. Beschwerde.
- planimetrie** *f.* Flächenmesskunst, Planimetrie.
- planisi** (*a*) *v.* verführen, *hinreissen.
- planisteră** *f.* Planiglob *m.*
- plâns** *a.* 1. beweint; 2. bedauert; 3. mit rotgeweinten Augen. || *n.* 1. Weinen; *a se pune pe plâns*, in Tränen *ausbrechen; 2. *de plâns*, bedauernswürdig, beklagenswert.
- planșă** *f.* Brett *n.*
- plânset** *n.* Wehklage *f.*, Weinen, *pl.* Tränen.
- planșetă** *f.* Messtisch *m.*, Brettchen *n.*
- plânsoare** *f.* 1. Tränen *pl.*, Weinen *n.*; 2. Klage, Klageschrift.
- plantă** *f.* Pflanze; *de plante*, Pflanzen...
- plantă** (*a*) *v.* (an)pflanzen.
- plantare** *f.* Pflanzen *n.*, Anpflanzung.
- plantat** *a.* gepflanzt.
- plantățiune** *f.* Pflanzung.
- plantator** *m.* Pflanzler.
- plantigrad** *n.* Sohlengänger.
- planton** *n.* 1. Ordonnanz *f.*; 2. *a fi de planton*, Ordonnanzdienst haben.
- plănu** (*a*) *v.* 1. planen, Pläne schmieden; 2. *fig.* anzetteln.
- plănuire** *f.* 1. Pläneschmieden *n.*, Planen *n.*; 2. Anzettelung.
- plănu** (*a*) *v.* 1. geplant; 2. angezettelt.
- plapomă** *f.* Bettdecke.
- plăpomar** *m.* Bettdeckenmacher.
- plăpând** *a.* zart, schwächlig.
- plăpău** *m.* V. nătărău.
- plasă** *f.* 1. Netz *n.*, Wurfnetz *n.*; *a da cu plasa*, das Netz *auswerfen; 2. Bezirk *m.*, Kreis *m.*
- plasa** (*a*) *v.* 1. anlegen (Geld); 2. eine Stelle besorgen.
- plasmament** *n.* angelegtes Geld.
- plasare** *f.* Anlegen *n.*
- plasa** *a.* angelegt.
- plasator** *m.* Stellenbesorger.
- plască** *f.* 1. Fischnetz *n.*; 2. *Bot.* Täschelkraut *n.*; *plășca ciobanului*, Frauenmantel *m.*
- plăseă** *f.* Messerschale, Griff *m.* (am Säbel).
- plasmă** *f.* flüssiger Teil des Blutes.
- plăsmui** (*a*) *v.* 1. *erschaffen, bilden, gestalten; 2. erdichten, *erfinden.
- plăsmuire** *f.* 1. Bildung, Gestaltung; 2. Erdichtung.
- plăsmuit** *a.* 1. gestaltet; 2. erdichtet.
- plăsmuitor** *m.* 1. Schöpfer, Bildner; 2. Erdichter. || *a.* bildend, gestaltend.
- plastic** *a.* bildsam, plastisch.
- plastică** *f.* Plastik.
- plasticitate** *f.* Bildsamkeit.
- plastograf** *m.* Unterschriftfälscher.
- plastografie** *f.* Fälschung der Unterschrift.
- plastron** *n.* 1. Brustharnisch *m.*; 2. Hemdenbrust *f.*; 3. Plastron *m.*; Schutzbinde *f.* (beim Fechten).
- plaster** *m.* Pflaster *n.*
- plată** *f.* 1. Zahlung, Bezahlung; *de plată*, Zahlungs...; *bun de plată*, räu *de plată*, zahlungsfähig, zahlungsunfähig; *cu plată*, gegen Bezahlung; *fără plată*, kostenfrei; 2. *fig.* Lohn *m.*, Belohnung; 3. *a*

lăsă, in plata lui D-zeu, seinem Schicksale *überlassen; 4. pl. *plăți*, Zahlungen.
platagină f. V. patlagină.
platan m. Platane f.
plata f. 1. Einsatzstück n.; 2. a pune plata, Matsch machen.
platformă f. Terrasse.
plăți (a) v. 1. zahlen, bezahlen; auszahlen (și fig.); 2. belohnen, *vergeltten; 3. wert sein: *ce-i plă-tește pielea*, was er wert ist; 5. fig. büßen, heimzahlen; 6. ref. bezahlt werden.
plătibil a. zahlbar.
plătică f. 1. Zool. Plattfisch m.; 2. Bot. Döbel m.
platină f. Platin n.
plătire f. Bezahlung, Zahlung.
plătiti a. bezahlt; de plătit, zu bezahlen. || n. Bezahlung f.
plătitor a. zahlend. || m. Zahler, Bezahler.
platitudine f. Seichtheit.
platnic m. Zahler.
platonie a. platonisch.
platonician m. Platoniker.
platonism n. Platonismus m.
platoșă f. Panzer m.
platou n. Plateau.
plauzibil a. wahrscheinlich.
plăvăiu a. blondhaarig.
plăvălă f. V. năvod.
plăvan a. V. plăvăiu.
plăvit, plăviu a. ein wenig blond.
plaz n. Pflughaupt.
pleaură f. V. prafură.
pleașcă f. 1. Plünderung; 2. unverhoffter Vorteil; a-i cădea pleașcă, in den Schoss *fallen.
pleașună f. 1. Peitschenknall m.; 2. Peitschenschnur; 3. pl. kleine Blättern auf der Zunge.
pleată f. 1. Haarflechte; 2. pl. plete, langes Haar n., Strähnen.
pleavă f. 1. Spreu; 2. fig. Auswurf m., Ausschuss m.
plebe f. Pöbel m.
plebeu m. Plebejer.
plebiscit n. Volksbeschluss m.
plecă (a) v. 1. *fortfahren, *weg-

fahren; a plecă din oraș, abreisen; 2. *fortgehen, *weggehen; a plecă de acasă, *ausgehen; a plecă la școală, in die Schule *gehen; 3. *biegen, beugen; 4. *hängen *lassen (den Kopf). || ref. 1. sich beugen, sich *biegen; 2. sich neigen; 3. *nachgeben.
plecăciune f. 1. tiefe Verbeugung, Ehrerbietung; 2. Gruss m.; (cu)plecăciune, ich empfehle mich; ergebenster Diener.
plecare f. 1. Fortgehen n., Weggehen n.; 2. Abreise, Abfahrt; la plecare, bei der (zur) Abfahrt; gata de plecare, reisefertig.
plecat a. 1. weg, fort, abgereist; 2. abwesend. || adv. 1. gebogen gebeugt; 2. untertänig, unterwürfig.
plecate pl. V. aplecate.
plecătoare f. Melkschaf n.
pled n. Decke f., Plaid m.
pledă (a) v. plädieren, vor Gericht verteidigen.
pledoarie f. Verteidigungsrede, Plaidoyer n.
pleiadă f. 1. pl. Astr. Plejaden, Siebengestirn n.; 2. fig. Gruppe von sieben Dichtern.
plenar a. völlig, Voll...
plenipotențiar m. Bevollmächtigter. || a. bevollmächtigt.
plenitudine f. Fülle.
pleoapă f. 1. Augenlid n.; 2. Sargdeckel m.
pleonasm n. Wortüberfluss m., Pleonasmus m.
pleonastic a. pleonastisch.
pleosc int. klatsch!
pleoscăi (a) v. 1. platschen, plätschern; 2. mit der Zunge schnalzen, schmatzen.
pleoscăit n. 1. Plätschern; 2. Schmatzen, Schnalzen.
pleoști (a) v. 1. zusammendrücken, niederdrücken, plattmachen; 2. ref. platt werden.
pleoștit a. 1. plattgedrückt; 2. fig. cu urechea pleoștită, mit herabhängenden Ohren.

pleş *a.* kahl(köpfig). || *n.* kahler Gipfel *m.*
pleşcăi (*a.*) *v.* V. pleoscăi.
pleşcan *m.* Plünderer.
pleşcaviţă *f.* Hautausschlag *m.*
pleşcui *a.* *v.* plündern.
pleşcuit *n.* Plünderung *f.*
pleşcutor *m.* Plünderer.
plesnet *n.* Geknatter, Knall *m.*,
plesni (*a.*) *v.* 1 *zerspringen, (zer)platzen, *bersten, zersplittern; 2. knallen; *a.* plesni din biciu, mit der Peitsche knallen; 3. klatschen (mit den Händen); *a.* plesni de răs, vor Lachen platzen; *a-i* plesni obrazul de ruşine, vor Schande in die Erde *sinken; *a-i* plesni buzele de sete, fast verdursten; *a-i* plesni buzele de nerăbdare, vor Ungeduld *vergehen; 4. *a-i* plesni prin cap, *einfallen; 5. hauen, *schlagen, einen Schlag *geben.
plesnit *n.* 1. Zerspringen, Platzen, Bersten; 2. Knallen.
plesnitoare *f.* 1. Peitschenknall *m.*; Knallerbse, Rakete, 3. Axenteller *m.*; 4. wilde Gurke.
plesnitură *f.* 1. Knall *m.*, Sprung *m.*, Riss *m.*; 2. Ohrfeige.
pleşuv *a.* 1 kahlköpfig; 2. entblösst, nackt. || *m.* 1. Kahlkopf; 2. Zool. *a.* kahlköpfiger Adler, *b.* Lämmergeier.
pleşuvi (*a.*) *v.* kahl werden.
pleşuvie *f.* Kahlheit, Glatze.
pletoră *f.* Überfluss *m.*
pletoric *a.* übervoll, vollblütig.
pletos *a.* 1. langhaarig, zottig; 2. salcie pletoaşă, Trauerweide
pleurezie *f.* Brustfellentzündung.
pleuropneumonie *f.* Lungen- und Brustfellentzündung.
plev *n.* Blechkanne *f.*
plev(a)ită *f.* Bot. Strohblume.
plevilă *f.* Jäthacke.
plevră *f.* Brustfell *n.*
plevuşcă *f.* 1. Fischbrut, Gründling *m.*; 2. *fig.* unbedeutender Mensch.
plex *n.* Nervengeflecht.

plie *n.* Kuvert.
plici *int.* klatsch!
plieticos *a.* langweilig.
plietiseală *f.* Langweile.
plietisi (*a.*) *v.* 1. langweilen, belästigen; 2. *ref.* sich langweilen.
plietisire *f.* Langweilen *n.*
plietisit *a.* gelangweilt.
plietisitor *a.* langweilig. || *m.* lästiger Mensch.
plieci (*a.*) *v.* ins Kuvert legen.
plimbă (*a.*) *v.* 1. herumführen, spazierenführen; 2. *ref.* *spazierengehen.
plimbare *f.* 1. Spazierenführen *n.*, Herumführen *n.*; 2. Spazierengehen *n.*, Spaziergang *m.*; *a.* se duce la plimbare, *spazierengehen.
plimbat *a.* 1. herumgeführt; 2. herumspaziert.
plin *a.* 1. voll, (an)gefüllt; 2. *plin la faţă*, mit vollem Gesichte; *o mână plină*, eine Handvoll; *cu mâna plină*, mit voller Hand; 2. übervoll, gehäuft || *n.* 1. volles Gefäß; *a.* ieşi cu plin, von günstiger Vorbedeutung sein.
plintă *f.* Säulenplatte.
pliosc *int.* V. pleosc!
plisă *f.* Plüsch *m.*
plisă (*a.*) *v.* fälteln.
plisat *a.* gefältelt.
plisc *n.* 1. Schnabel *m.*: *fam.* *a-i* tăcea pliscul, das Maul *halten; 2. Bot. *pliscul cucoarei*: *a.* Schierling *m.*, *b.* Storchschnabel; *pliscul păsăresc*, Erdnuss *f.*
plită *f.* Küchenofen *n.*
plivi (*a.*) *v.* (aus)jäten.
plivit *n.* Jäten, Ausjätung *f.*
plivitor *m.* Jäter.
plivitură *f.* ausgejätetes Unkraut *n.*
plixis *n.* Langweile *f.*
ploă (*a.*) *v.* regnen; *plouă*, es regnet.
ploaie *f.* Regen *m.*; *ploaie cu băşici*, Platzregen *m.*; *de ploaie*, Regen...; *pe ploaie*, im Regen.
ploat *a.* 1. durchnässt; 2. *fig.* verduzt, bestürzt; *găină ploată*,

Hasenfuss *m.* Memme *f.* || *m.* durchnässter Mensch. || *n.* Regnen.
plocad *n.* Rosshaardecke *f.*
plocan *n.* Geschenk.
ploconeală *f.* Bückling *m.*, tiefe Verbeugung.
ploconî (*a se*) *v.* Bücklinge machen, sich tief verbeugen.
plod *n.* 1. Keim *m.*; 2. kleines Kind; 3. (iron) Kind.
plodî (*a se*) *v.* sich vermehren.
ploicică *f.* kleiner Regenguss *m.*
ploios *a.* regnerisch; *timp ploios*, Regenwetter *n.*
plop *m.* Pappel *f.*; *plop tremurător*, *plop de munte*, Zitterpappel *f.*; Espe *f.*; *plop negru*, Pappelweide *f.*; *plop alb*, Weisspappel *f.*
plopşor *m.* kleine Pappel *f.*
ploscă *f.* hölzerne Flasche.
ploscaş *m.* Schwätzer.
ploscoană *f.* Heuhaufe *m.*
ploşniţă *f.* Wanze.
plug *n.* Pflug *m.*; *de plug*, Pflug...
plugar *m.* Ackersmann, Bauer.
plugări (*a*) *v.* Ackerbau *treiben, ackern.
plugărie *f.* Ackerbau *m.*
plugărit *n.* Ackern, Pflügen.
plugniţă *f.* leichter Pflug *m.*
pluguşor *m.* kleiner, geschmückter Pflug für den Neujahrsumgang.
plumb *m.* 1. Blei *n.*; *de plumb*, bleiern, Blei...; 2. *pl. plumburi*, Bleiverschluss *m.*; 3. Schiesskugeln *pl.*
plumbagină *f.* Graphit *m.*, Reisblei *n.*
plumbar *m.* Bleiarbeiter.
plumbărie *f.* Bleigiesserei, Bleihütte.
plumbiţă *f.* Bleikapsel.
plumbos *a.* bleiartig.
plumbul (*a*) *v.* 1. verbleien; 2. mit Bleiverschluss *versehen; 3. plombieren (Zähne).
plumbuire *f.* 1. Verbleiung; 2. Plombierung.
plumbuit *a.* 1. verbleit; 2. plombiert. || *n.* V. *plumbuire*.
plumbuitor *m.* 1. der die Wa-

ren mit dem Bleiverschluss versieht; 2. Plombierer.

plumburiu *a.* bleigrau, bleifarben.

plumetiţă *f.* Federstickerei.

plural *n.* Mehrzahl *f.*, Plural *m.*

pluralitate *f.* Mehrzahl, Mehrheit, Vielheit.

plus *n.* Pluszeichen. || *adv.* plus.

pluş *n.* Plüsch *m.*

plus-quam-perfect *n.* Plusquamperfektum, Vorvergangenheit *f.*

plută *f.* 1. Espe, Zitterpappel; 2. Korkeiche; 3. Kork *m.*; 4. Holzfloss *n.*, Floss *n.*; *de plută*, a) Floss...; b) Kork...; 5. Bot. Seerose.

plutaş *m.* Flösser.

pluteţ *a.* flössbar.

pluti (*a*) *v.* 1. flössen; 2. schiffen, *schwimmen 3. *fig.* schweben.

plutire *f.* 1. Flössen *n.*, Schiffen *n.*, Schwimmen *n.*; 2. Schweben *n.*; 3. Schifffahrt.

plutitor *a.* 1. schiffbar, flössbar; 2. schwebend. || *m.* Schiffer.

plutocraţie *f.* Geldherrschaft.

pluton *n.* Zug, *m.* Soldatenabteilung *f.*

plutonier *m.* Zugsführer.

pluviometru *n.* Regenmesserm.

pneumatic *a.* pneumatisch; *maşină pneumatică*, Luftpumpe.

pneumatică *f.* Pneumatik, Luftlehre.

pneumonie *f.* Lungenentzündung.

poală *f.* 1. Schoss *m.* (*şi fig.*); 2. unterer Teil (eines Kleides); 3. Fuss *m.* (eines Berges); 4. kleines, gesticktes Tischtuch *n.*

poamnă *f.* 1. Obst *n.* Obstfrucht; 2. Traube; *poamnă acră*, unreife Traube; 3. *fig.* *poamnă bună*, guter Kerl *m.*; *poamnă rea*, Taugeichts *m.*

poapă *f.* Froschfisch *m.*

poară *f.* Zwist *m.*

poarcă *f.* 1. Sau; 2. Spund *m.*, Zapfen *m.*

poartă *f.* 1. Tor *n.*, Haustor *n.*;

poarta cea mare, Haupttor *n.*;
2. *Inalta poartă*, die Hohe Pforte.

poate *adv.* vielleicht, möglich;
peste poate, unmöglich.

pobârcei (a) *v.* *nachlesen.

pobârceit *n.* Nachlese.

pobârceitor *m.* Nachleser.

poc *int.* krach! paff!

pocăi (a se) *v.* büssen, Busse tun, bereuen.

pocăință *f.* Busse, Reue.

pocăire *f.* Büssen *n.*

pocăit *m.* Bussfertige, Büsser.

pocăitor *m.* Büsser.

pocal *n.* Pokal *m.*

pocăltire *f.* Fresssucht.

pocăltit *a.* entkräftet, ausgehungert.

poci (a) *v.* 1. entstellen, verunstalten, verhunzen; 2. verhexen.

|| *ref.* 1. entstellt werden, hässlich werden, sich verunstalten; 2. plötzlich erkranken.

pocinog *n.* 1. erster Verkauf *m.*, Anfang *m.*; 2. *fig.* a) Unglück, Unfall; a *da de pocinog*, *hereinfallen, Böses *widerfahren, b) böser Streich *m.*; a *face un pocinog*, einen bösen Streich spielen.

pocire *f.* 1. Entstellung, Verunstaltung; 2. *fig.* Fehler *m.*

pocirlă *f.* gefährliches Getränk *n.*

pocita 1. entstellt, missgestaltet; 2. *fig.* drollig; 3. unglücklich; 4. verdammt.

pocitanie *f.* 1. Missgestalt; 2. *pocitania de*, scheusslich, grässlich.

pocitură *f.* 1. Missgestalt, Karrikatur; 2. plötzliche Lähmung.

pociumb *m.* Pflock, Pfahl.

poclad *m.* Sattelkissen *n.*

poclit *n.* Wagenverdeck.

pocnet *n.* Knall *m.*, Gekrach *n.*

pocni (a) *v.* 1. knallen, krachen; 2. hauen; 3. *fig.* *treffen.

pocnitură *f.* V. *pocnet*.

pod *n.* 1. Brücke *f.*; *pod umblător*, Fahrbrücke *f.*; *pod miscător*, Zugbrücke *f.*; *pod din luntri*, Schiffbrücke *f.*; *poduri și șosele*,

Brücken-und Wegebau *m.*; 2. *fig.* *podul palmei*, der Handrücken *m.*; 3. Boden *m.*; 4. Heuboden *m.*; 5. Kirchenpult; 6. *pl. pop. poduri*, Begräbnistücher; 7. Strasse *f.* Pflaster *m.*; a *bate podurile*, herumbummeln; (iron.) *inginer de poduri*, Pflastertreter.

podagră *f.* Gicht.

podagros *m.* Gichtleidende.

podar *m.* 1. Brückenzolleinnehmer; 2. Fährmann; 3. Pontonier.

podărit *n.* Brückenzoll *m.*

podbeal *n.* Bot. Hufblatt *m.*;

podbeal de apă, Froschlöffel *m.*;

podbeal de munte, Wohlverlei *m.*

podală *f.* 1. Fussboden *m.*; 2.

Plafon *m.*, Zimmerdecke

podet *n.* kleine Brücke *f.*

podghiaz *m.* Plünderung *f.*

podgorean *m.* Weinbauer.

podgorie *f.* Weinberg *m.*

podgorin *a.* reich an Weinbergen.

podî (a) *v.* (be)dielen.

podidi (a) *v.* 1. überhäufen, anstürmen, übermannen; 2. *a-l podidi plânsul, lacrimile*, in Tränen *ausbrechen.

podină *f.* 1. V. *podală*; 2. Diele, Balken; 3. halber Heuschober *m.*

podiş *n.* 1. Gerüst; 2. Hochebene *f.*, Terrasse *f.*; 3. kleine Brücke *f.*

podişcă *f.* 1. Zugbrücke; 2. kleine Brücke.

podit *a.* gedielt. || *n.* Dielen.

podmet *n.* Lockspeise *f.*

podobă *f.* Schmuck *m.*, Zierde.

podometru *n.* Schrittzähler *m.*

podval *n.* Fasslager, Fassgerüst.

podvoadă *f.* Fronfuhr.

poemă *f.* Gedicht *n.*

poet *m.* Dichter.

poetastru *m.* Dichterling.

poetic *a.* poetisch, dichterisch, Dichter...

poetică *f.* Poetik, Dichtkunstlehre.

poetiză (a) *v.* poetisch gestalten.

poetizare *f.* *fig.* dichterische Gestaltung, Verschönerung.

poezie *f.* 1. Gedicht *n.*, Poesie; 2. Dichtkunst.
poșidă *f.* Trotz *m.*, in *poșida lui*, ihm zum Trotz.
poșil *n.* Schwanzriemen *m.*
poștă *f.* 1. Appetit *m.*; Lust: *poștă de mâncare*, Esslust; *poștă bună*, guten Appetit; 2. Wunsch *m.*; Begierde, Verlangen *n.*: *a: veni poștă să...*, gelüsten, Lust haben zu...; *a face poștă*, jemandem Lust (zu etwas) machen; *după poșta inimii*, nach Herzenslust; *numai de poștă*, nur zum Kosten; *puneți poșta în cui*, lasse dir das nicht *einfallen.
poști (*a*) *v.* 1. wünschen, verlangen, begehren; 2. Lust haben (zu etwas), gelüsten; 3. *einladen. *a poști la masă*, zu Tische *laden; *poștii la masă*, bitte zu Tisch; *poștim!* a) bitte, gefälligst; b) versuchen Sie; c) nun gut! *poștii*: a) bitte; b) kommen Sie.
poșticios *a.* lüstern, begierig.
poștire *f.* 1. Wünschen *n.*; 2. Einladen *n.*
poștit *a.* 1. gewünscht; 2. eingeladen. || *m.* Eingeladene.
poștitor *a.* V. *poșticios*.
poștorî (*a*) *v.* wiederholen.
poștorire *f.* Wiederholung.
pogace *f.* Aschenkuchen *m.*
pogan *a.* hässlich.
poghibală *f.* Taugenichts *m.*, Schlingel *m.*
poghircă *f.* Knirps *m.*
pogon *n.* 1. Morgen *m.* (Landes) Juchert *m.* (= 5012 Quadratmeter); 2. Weinberg *m.*
pogonar *m.* Weinbergarbeiter.
pogonărit *n.* (†) Weinbergsteuer *f.*
pogonicu *m.* Pflugochsentreiber.
pogori (*a se*) *v.* *hinuntersteigen.
pogorire *f.* 1. Herabsteigen *n.*; 2. Ausgiessen *n.* (des heiligen Geistes).
pogoriș *n.* Abhang *m.*
pogrebanie *f.* Beerdigung, Begräbnisfeier.

pohod *n.* 1. Reise *f.* Marsch *m.*; 2. Zug *m.*
pohodnic *m.* Reitpferd *n.*
pohocală *f.* weisser Hornhautfleck (im Auge des Pferdes).
pohoiu *n.* V. *povoiu*.
polană *f.* Waldwiese, Waldlichtung
poiată *f.* 1. Rinderstall *m.*; 2. Hühnerstall *m.*
poimăine *adv.* übermorgen.
pojar *n.* 1. grosses Feuer, Brand *m.*; 2. *fig.* Fieberglut *f.*; 3. Röheln, Masern *pl.*
pojarnită *f.* Johanniskraut *n.*
pojghiță *f.* Häutchen *n.*, Hülse.
pojijie *f.* 1. Hausgerät, Wirtshaft; 2. *fig.* Rang *m.*
pol *m.* 1. Pol, Erdpol; 2. *pop.* Napoleondor.
polar *a.* Polar...
polaritate *f.* Polarität.
polarizați(une) *f.* Polarisation.
polată *f.* 1. Polast *m.*; 2. Speisekeller *m.*
polcă *f.* 1. Polka (Tanz); 2. wollenes Leibchen *n.*
polcovnic *m.* (†) Oberst
polcută *f.* Bauernleibchen *n.*
poleac *m.* (†) Pole.
polecală *f.* 1. Blättchengold *n.*; 2. *fig.* Glanz *m.*
polei (*a*) *v.* 1. polieren, glänzend machen; 2. *a polei cu aur*, vergolden; *a polei cu argint*, versilbern.
poleire *f.* 1. Polieren *n.*; 2. Vergolden *n.*
poleit *a.* 1. poliert; 2. *poleit cu aur*, vergoldet; *poleit cu argint*, versilbert; 3. *fig. leit poleit*, sehr ähnlich. || *n.* V. *poleire*.
poleitor *m.* Vergolder.
poleitură *f.* Vergoldung.
poleiu *n.* Glatteis.
polemică *f.* Polemik.
polemist *m.* Polemiker.
polemiză (*a*) *v.* polemisieren, streiten.
polen *n.* Blumenstaub *m.*
policandru *n.* Kronleuchter *m.*

- policar** *m.* 1. Daumen *m.*; 2. Zoll *m.*
- policioară** *f.* 1. Wandbrettchen *n.*; 2. unterer Jochteil *m.*
- poliedru** *n.* Polyeder.
- poligam** *n.* polygamisch. || *m.* Mann der mehrere Frauen hat.
- poligamie** *f.* Polygamie, Vielweiberei.
- poliglot** *a.* mehrsprachig. || *m.* Polyglotte, Sprachenkundige.
- poliglotie** *f.* praktische Beherrschung mehrerer Sprachen.
- poligon** *n.* Vieleck.
- poligonal** *a.* vieleckig.
- poligraf** *m.* 1. Vielschreiber; 2. Schreibmaschine *f.*
- poligrafie** *f.* Vielschreiberei.
- polimorf** *a.* vielgestaltig.
- polimorfism** *n.* Vielgestaltigkeit.
- polinom** *n.* vielteilige Grösse.
- polip** *m.* Polyp: a) Zool. Vielarm, Vielfuss; b) Gewächs (in der Nase, etc).
- polipetal** *a.* vielblättrig.
- polipier** *m.* Polypenstock.
- polisilabic** *a.* vielsilbig.
- poliță** *f.* 1. Wandbrett *n.*; 2. Gestell *n.*; 3. unterer Jochteil *m.*; 4. Wechsel *m.*, Versicherungsschein *m.*
- polițain** *m.* Polizeidirektor.
- politehnic** *a.* polytechnisch.
- politehnică** *f.* Polytechnikum *n.*
- politehnician** *m.* Polytechniker.
- politeism** *n.* Polytheismus *m.*, Vielgötterei *f.*
- politeist** *m.* Polytheist.
- politețe** *f.* Höflichkeit.
- politic** *a.* politisch.
- politică** *f.* Politik.
- politește** *adv.* politisch, vom politischen Standpunkte aus.
- politician** *m.* Politiker.
- politicos** *a.* höflich.
- poliție** *f.* Polizei; *de poliție*, Polizei...
- polițienesc** *n.* Polizei..., polizeilich.
- polițist** *m.* Polizeibeamter.
- poloboc** *n.* V. boloboc.
- polog** *n.* 1. Himmelbett; 2. Hauten abgemähtes Gras; 3. Getreidegarbe *f.*
- pologi** (a) *v.* *niederwerfen.
- polologhie** *f.* Geschwätz *n.*
- Polon** *m.* Pole.
- polonez** *a.* polnisch
- poloneză** *f.* 1. Polin; 2. Polonaise (Tanz); 3. polnischer Pantoffel *m.* (mit hohen Absätzen).
- polonic** *n.* Schöpflöffel *m.*
- poltron** *m.* Feigling.
- poltronerie** *f.* Feigheit.
- pom** *m.* Obstbaum, Baum.
- pomadă** *f.* Pomade.
- pomadă** (a) *v.* pomadisieren.
- pomădat** *a.* mit Pomade beschmiert.
- pomană** *f.* 1. Leichenmahl *n.*; 2. Almosen *n.*, *a cere de pomană*, um ein Almosen *bitten; 3. *a'și face pomană cu cineva*, Mitleid mit jemandem haben; 4. Glück *n.*; 5. *depomană*, umsonst.
- pomanagiu** *m.* der von Almosen lebt.
- pomărit** *n.* Obstbaumzucht *f.*
- pomelnic** *n.* 1. Totenregister; 2. Seelenmessenregister; 3. *fig.* Litanei, lange Reihe.
- pomeneală** *f.* Erwähnung; *nici pomeneală*, keine Ahnung, keine Rede.
- pomeni** (a) *v.* 1. erwähnen; 2. (einen Toten) in sein Gebet *einschliessen; 3. *gedenken (an), sich erinnern (an); 4. reden (von etwas), (jemanden) zitieren; 5. *kennen: *așă te am pomenit*, so habe ich dich immer gekannt; *ai mai pomenit așă ceva?* hast du so etwas schon erlebt? || *ref.* 1. erwähnt werden; 2. plötzlich *ankommen; *mă pomenesc că*, da kommt plötzlich; *mă pomenesc cu el în casă*, plötzlich trat er ins Zimmer hinein; 3. sich auf einmal *befinden: *m'am pomenit pe un pom*, ich befand mich plötzlich auf einem Baume; 4. *se-

hen, hören: *unde s'a mai pomenit ea*, hat man je gehört, dass...

pomenire *f.* 1. Erwähnung; 2. Gedächtnisfeier; 3. Erinnerung, Andenken *n.*: *de pomenire*, Gedenk...; *vrednic de pomenire*, denkwürdig; *fericitul întru pomenire*, der gottselige; 4. *vecinica pomenire*, Totengebet *n.*; 5. Alnoson *n.*

pomenit *a.* 1. erwähnt, zitiert; *ne mai pomenit*: a) unerhört, b) ungemein.

pomet *n.* 1. Obst; 2. Obstgarten *m.*

pomină *f.* Andenken *n.*, Erinnerung; *s'a dus pomina*, der Ruf (hievon) hat sich überall verbreitet; *a rămâneà de pomină*, sprichwörtlich werden. || *adv.* ungeheuerlich

pomineată *f.* weisses Leichentuch am Tor des Verstorbenen.

pomişor *m.* Bäumchen *n.*

pomiţă *f.* 1. Erdbeere; 2. Brombeere.

pomojnic *m.* (†) 1. Hilfsrichter; 2. Unterpräfekt.

pomologie *f.* Obstkunde.

pomoştină *f.* Bretterboden des Wagens.

pompă *f.* 1. Pomp *m.*, Prunk *m.*, Gepränge *n.*; 2. Pumpe.

pompă (*a.*) *v.* pumpen.

pompier *m.* Feuerwehrmann.

pompon *n.* Tschakoknauf *m.*, Tschakobusch *m.*

pompos *a.* 1. pomphast, prunkvoll; 2. hochtrabend (Stil).

pomuşoară *f.* Johannisbeere.

ponci *pl.* Abhang *m.*

ponciş *adv.* schiel, schief.

ponciu *n.* Puntsch *m.*

ponderabil *a.* wägbar.

ponderaţiune *f. fig.* Gleichgewicht *n.*

ponegri (*a.*) *v.* anschwärzen, verleumden.

ponegrire *f.* Anschwärzung, Verleumdung.

ponevos *a.* scheel, kurzsichtig.

poney *m.* Pony.

ponor *n.* Abgrund *m.*

ponorătură *f.* Einsturz *m.*

ponos *n.* 1. schlechter Ruf *m.*, Verruf *m.*; *a purtă ponos*, einen schlechten Ruf haben; 2. übler Beiname *m.*; 3. Fehler *m.*: *a găsi cuiva ponoase*, an jemandem Fehler entdecken.

ponosi (*a.*) *v.* 1. abnutzen, *abtragen; 2. *V. a ponoslui.*

ponosire *f.* Abnutzung.

ponosit *a.* abgenutzt, abgetragen.

ponoslui (*a.*) *v.* 1. jemanden um seinen guten Ruf *bringen; 2. *fig.* verleumden, anschwärzen.

ponosluire *f.* Verleumden *n.*, Anschwärzen *n.*

pont *n.* 1. günstiger Augenblick: *tocmai la pont*, zur rechten Zeit; 2. *a-i face pontul*, jemandem etwas erleichtern; 3. Bedingung *f.*; 4. *în acest pont*, in dieser Hinsicht; 5. passender Einfall *m.*; 6. *a da ponturi*, anspielen (auf).

pontă (*a.*) *v.* pointieren.

pontare *f.* Pointieren *n.*

pontator *m.* Pointierer.

pontifică (*a.*) *v.* das Hochamt *abhalten.

pontifical *a.* oberpriesterlich, Papst...

pontificat *n.* Pontifikat, Papstwürde *f.*

pontifice *m.* Hohepriester, Papst.

ponton *n.* Brückenkahn *m.*

pontonier *m.* Pontonier.

pop *m.* 1. Stützbalken; 2. Querbalken, Stange *f.*; 3. kegelförmige Garbe (von Lein, etc.).

popă *m.* 1. Priester, Geistlicher, Pfaffe; 2. König (im Kartenspiel); *zile de popă*, Fasttage; 4. *loc. eu îi sânt popă acum*, er hat seinen Meister an mir gefunden; *a călca a popă*, eine wichtige Miene *aufsetzen; *a plăti ca popa*, sicher zahlen; *a da ortul popei*, *V. ort.*

popăc *int.* plumps!

popândău *m.* Vogelscheuche *f.*

popânzac *m.* Popanz. || *adv.* kerzengerade.

popârtaç *n.* 1. Tragmaum *m.*; 2. *fam.* Knirps *m.*
popas *m.* 1. Halt *m.*, Rast *f.*; 2. Etappenplatz *m.*, Rastplatz *m.*
popenchiu *m.* Mistschwamm.
popesc *a.* 1. priesterlich, geistlich, Priester...; 2. *slovă popească*, kalligraphische Schrift.
popeste *adv.* nach Priesterart; *V. popă.*
popi (*a*) *v.* 1. zum Priester weihen; 2. *ref.* Priester werden.
popic *n.* 1. Kegel *m.*; 2. *pl.* Kegelspiel.
popicar *m.* Kegelspieler.
popicărie *f.* 1. Kegelspiel *n.*; 2. Kegelbahn.
popie *f.* Priesterwürde.
popime *f.* Geistlichkeit, die Geistlichen.
popire *f.* Priesterweihe.
popivnic *m.* *Bot.* Haselwurz *f.*; *popivnic iepuresc*, Leberblume *f.*
popondoci *pl.* Pfähle.
poponet *n.* *V. opaiț.*
popor *n.* 1. Volk, Nation *f.*; 2. *fig.* (grosse) Menge *f* Masse *f.*; 3. *poporul de jos*, das niedere Volk; 4. Pfarrkinder *pl.*, Gemeinde *f*
poporan *a.* volkstümlich, Volks... || *m.* Pfarrkind *n*
poposi (*a*) *v.* Halt machen, rasten, einkehren.
poposire *f.* Einkehr.
popotă *f.* Offizierstisch *m.*
popri (*a*) *v.* mit Beschlag belegen.
poprire *f.* Abzug (vom Gehalte, etc.); *a face poprire*, mit Beschlag belegen.
populă (*a, a se*) *v.* (sich) bevölkern.
popular *a.* volkstümlich, populär.
populare *f.* Bevölkerung.
popularitate *f.* Popularität.
populariză (*a*) *v.* verallgemeinern, allgemein bekannt machen.
popularizare *f.* Verallgemeinerung.
populat *a.* bevölkert.
populațiune *f.* Völkerschaft.
popușoiu *n.* *V. păpușoiu.*

por *m.* Pore *f.*
porc *m.* 1. Schwein *n.*; 2. *porc sălbatic*, Wildschwein *n.*, Eber; *porc ghimpos*, Stachelschwein *n.*; 3. *cocină de porci*, Schweinestall; *de porc*, Schwein(e)...; *carne de porc*, Schweinefleisch *n.*; 4. *fam. porc de câine*, Schweinhund.
porcăi (*a*) *v.* 1. beschimpfen; 2. *ref.* sich schänden.
porcan *n.* kleiner Schwaden *m.* || *m* Schwein *n.*
porcar *m.* Schweinhirt.
porcăraș *m.* *Zool.* Strandläufer.
porcărie *f.* Schweinerei.
porcărime *f.* Schweinevolk *n.*
porcaș *m.* *Zool.* Steinkarausehe *f.*
porcește *a* schweinish, Schwein...; *neamul porcesc*, das Schweingeschlecht.
porcește *adv.* schweinish.
porci (*a se*) *v.* sich schweinish *benehmen.
porcină *f.* *Bot.* Burzelkraut *n.*
porcoiu *n.* 1. Heuschober *m.*; 2. Haufen *m*
porcos *a* schweinish.
porcușor *m.* 1. *V. porcaș*; 2. Schweinchen *n.*
poreclă *f.* 1. Zuname *m.*, Beiname *m.*; 2. Spitzname *m*
porecli (*a*) *v.* benamensn, einen Spitznamen *geben.
poreclit *a.* mit dem Spitznamen.
porfir *n.* Porphyr *m.*
porfiră *f.* 1. Purpur *m.*; 2. Purpurfarbe.
porfiriu *a.* Porphyr...
poricale *pl.* Obst *n.*
porneală *f.* Abfahrt; *a o luă în porneală*, sich auf den Weg machen.
porni (*a*) *v.* 1. (sich) bewegen, (sich)in Bewegung setzen; 2. schicken, *senden; 3. sich auf den Weg machen, *abfahren; 4. *anfangen, *beginnen (zu); 5. *a porni judecată*, gerichtlich verfolgen. || *ref.* 1. abreisen; 2. sich in Bewegung setzen; 3. losstürzen, losstürmen (auf jemanden); 4. *anfangen; *a se porni pe răs*,

in ein Gelächter *ausbrechen;
a se porni pe lucru, sich an die Arbeit machen.

pornire *f.* 1. Aufbrechen *n.*, Aufbruch *m.*; 2. Abfahrt; 3. Sendung; 4. Neigung; *porniri rele*, schlechte Gewohnheiten; *pornirea inimii*, Herzensneigung; *pornire spre mânie*, Gereiztheit; 5. Aufschwung *m.*; 6. Leidenschaft.

pornit *a.* 1. abgereist; 2. in Bewegung gesetzt; 3. abgesandt; 4. geneigt: *pornit spre mânie*, jähzornig; 5. böse, aufgebracht.

pornograf *m.* Pornograph.

pornografic *f.* pornographisch, obszön.

pornografie *f.* Zotenliteratur.

poros *a.* porös.

porozitate *f.* Porosität.

port *n.* 1. Tracht *f.*, Kleidung *f.*, Anzug *m.*; 2. Hafen *m.*, Seehafen *m.*; 3. Porto *n.* (eines Briefes); 4. Haltung *f.*, Benehmen; 5. *fig.* Zufluchtsort *m.*

portal *a.* Portal, Haupttor.

portar *m.* Portier, Pförtner.

portărel *m.* Gerichtsvollzieher.

portativ *a.* tragbar, Hand...; *dictionar portativ*, Handwörterbuch *n.*

portelan *n.* Porzellan.

portie *n.* Portikus *m.*, Säulengang *m.*

portieră *f.* Türvorhang *m.*

portită *f.* Türchen *n.*

porți(un)e *f.* Portion, Teil *m.*

portmonen *n.* Geldtäschchen.

porto *n.* Porto (eines Briefes).

portocal *m.* Pomeranzenbaum.

portocală *f.* Apfelsine, Pomeranze.

portocaliu *a.* orangengelb.

portofoliu *n.* 1. Portefeuille; 2. Brieftasche *f.*

portret *n.* 1. Porträt, Abbild; 2. *fig.* Schilderung.

portretă (*a*) *v.* abbilden, porträtieren.

portretist *m.* Porträtmaler.

port-tigar *n.* Zigarrentasche *f.*

portugez *a.* portugiesisch.

Portugez *m.* Portugiese.

porumb *m.* Taube *f.* || *n.* Kuruz *m.*, Mais *m.*

porumbă *f.* Bot. Schlehe.

porumbac *a.* schwarz und weiss gesprenkelt. || *m.* Zigeuner.

porumbarm 1. Taubenschlag *m.*;

2. Maisspeicher *m.* || *m.* 1. Taubenhändler, Taubenzüchter; 2. Zool. Sperber, Habicht; 3. Schlehdorn.

porumbărie *f.* 1. Taubenschlag *m.*; 2. die Tauben eines Taubenschlages.

porumbel *m.* 1. Taube *f.*; *coteț de porumbei*, Taubenschlag *m.*; 2. Bot. Schlehdorn.

porumbiște *f.* Maisfeld *n.*

porumbiță *f.* Täubchen *n.*

porumbrel *m.* Schlehenstrauch.

poruncă *f.* Befehl *m.*, Gebot *n.*; *din poruncă*, auf Befehl; *la poruncă*, zum Befehl.

porunceală *f.* Bestellung; *de porunceală*: a) auf Bestellung; b) auf Befehl.

porunci (*a*) *v.* 1. *befehlen; 2. bestellen.

poruncire *f.* 1. Befehlen *n.*; 2. Bestellung.

poruncit *a.* 1. befohlen; 2. bestellt.

poruncitor *a.* befehlend. || *m.* Befehler.

posac *a.* mürrisch, finster.

posăcie *f.* mürrisches Wesen *n.*

posedă (*a*) *v.* *besitzen.

posedare *f.* Besitzen *n.*

posedat *a.* besessen.

posesi(un)e *f.* Besitz *m.*, Besitztum *n.*, Eigentum *n.*

posesiv *a.* *prunume posesiv*, zueignendes Fürwort *n.*

posesor *m.* Besitzer, Inhaber.

posibil *a.* möglich.

posibilitate *f.* Möglichkeit.

poșdic *n.* 1. Menge Kinder; 2. winzig, klein.

poșcă *f.* Pflaumentreber *m.*

poslujnic *m.* Diener.

posmag *n.* Zwieback *m.*

posmägi (*a se*) *v.* verwelken einschrumpfen.

- posmägit** *a.* 1. verwelkt, eingeschrumpft; 2. *fig.* betrübt.
- posomorî** (*a se*) *v.* 1. sich verfinstern, verdüstern; 2. *fig.* ein finsternes Gesicht machen.
- posomorire** *f.* 1. Verfinsterung; 2. *fig.* Finsternis; 3. *fig.* Trübsinn *m.*, Dürsterkeit.
- posomorit** *a.* 1. verfinstert; 2. *fig.* düster, finster, trübe.
- pospăcală** *f.* 1. Übertünchung; 2. *fig.* Glanz *m.*, Anstrich *m.*
- pospăi** (*a*) *v.* 1. übertünchen, übergipsen; 2. oberflächlich bespritzen. || *ref.* 1. einen Bissen *nehmen; 2. sich billig kleiden.
- pospăit** *a. fig.* oberflächlich.
- pospăiu** *n.* 1. Mehlpulver; 2. ein klein wenig (*z. B.* Essen).
- post** *n.* 1. Fasten *f.*; *zi de post*, Fasttag *m.*; *bucate de post*, Fastenspeise *f.*; *a ține post*, fasten; 2. Fastenzeit *f.*; *postul Crăciunului*, Advent *m.*; *postul cel mare*, Osterfasten *f.*; 3. Posten *m.*; Schildwache *f.*; 4. Posten *m.*; Stelle *f.*, Anstellung *f.*
- postă** *f.* 1. Post, Postamt *n.*; 2. Poststation: *cal de poștă*, Postpferd *n.*, *fig.* Packpferd *n.*; 3. Postmeile; 4. Postwagen *m.*; *cu intoarcerea poștei*, postwendend. *V. poștie.*
- postă** (*a*) *v.* 1. postieren, aufstellen; 2. *ref.* sich aufstellen.
- poștal** *a.* Post...; *cartă poștală*, Postkarte.
- poștalion** *m.* Postillon. || *n.* Postwagen *m.*, Sechsspänner *m.*
- postament** *n.* Fussgestell.
- postaș** *m.* Briefträger.
- postată** *f.* 1. Schwaden *m.*, Mahd; 2. *fig.* kleine Strecke.
- postav** *n.* Tuch.
- postavă** *f.* 1. kleiner Trog *m.*, Backtrog *m.*; 2. Mehlkasten *m.*
- postăvar** *m.* Tuchmacher.
- postăvărie** *f.* 1. Tuchhandlung, Tuchfabrik; 2. Tuchware.
- postdată** *f.* späteres Datum *n.*
- postdată** (*a*) *v.* nachdatieren.
- postelnic** *m.* (†) Hofmarschall.
- postelnicie** *f.* 1. Hofmarschallswürde; 2. Ministerium *n.* des Äussern.
- posterior** *a.* nachfolgend, Hinter... || *adv.* später.
- posterioritate** *f.* Nachwelt, Nachkommen *pl.*
- postencă** *f.* Radachsenstütze.
- posti** (*a*) *v.* fasten.
- poștie** *f.* Strecke zwischen zwei Poststationen (20 klm.).
- postire** *f.* Fasten *n.*
- poștiș** *a.* hinzugefügt.
- postitor** *m.* Faster.
- post-meridian** *a.* nachmittags.
- postpozitiv** *a.* nachgesetzt.
- post-restant** *m.* postlagernd.
- post-scriptum** *n.* Nachschrift *f.*
- postulant** *m.* Bewerber.
- postulat** *n.* Forderung *f.*, Postulat.
- postum** *a.* 1. nachgeboren; 2. hinterlassen.
- postură** *f.* Lage.
- potabil** *a.* trinkbar.
- potager** *a.* Küchen..., Gemüse...
- potăie** *f.* 1. Kläffer *m.*; 2. Meute, Rudel *n.*, 3. *fam.* Schuft *m.*
- potârniche** *f.* Rebhuhn *n.*
- potasă** *f.* Pottasche, Laugensalz *n.*
- potasiu** *n.* Kalium.
- potcă** *f.* 1. Verdruss *m.*, Unfall *m.*; 2. *descântec de potcă*, Beschwörungsformel gegen den bösen Blick; 3. *o potcă de om*, ein Knirps *m.*
- potcap** *n.* 1. Kopfbedeckung der orthodoxen Priester und Mönche; 2. Bot *potcapu-călugărului*, Löwenzahn *m.*
- potcapier** *m.* Kappenmacher.
- potcaș** *a.* zanksüchtig. || *m.* Handelsucher.
- potcoavă** *f.* Hufeisen *n.*
- potcovar** *m.* Hufschmied.
- potcovi** (*a*) *v.* 1. *beschlagen (das Pferd); 2. *fig.* anführen, *hintergehen.
- potcovire** *f.* Beschlagen *n.*
- potcovit** *a.* 1. beschlagen; 2. *fam.* angeführt. || *n.* Beschlagen.

potecă *f.* Fusspfad *m.*, Fusssteig *m.*
potentat *m.* Potentat, Beherrscher.
potențial *a.* potentiell.
potecută *f.* kleiner Fusssteig.
poteră *f.* Streifschar.
poteraș *m.* Häscher.
poticăli (a) *v.* 1. anführen; 2. heimsuchen, bedrücken.
poticni (a se) *v.* stolpern, einen Fehltritt *tun.
poticnire *f.* Stolpern *n.*, Fehltritt *m.*
potir *n.* Kelch *m.*
poțiune *f.* Trank *m.*
potlog *n.* Flickleder.
potlogar *m.* 1. Schuhflicker; 2. Spitzbube, Gauner.
potlogări (a) *v.* mogeln, *be-trügen.
potlogărie *f.* Spitzbuberei, Gaunerei.
potlogărit *n.* Gaunerhandwerk.
potmol *n.* V. nomol.
potmoli (a se) *v.* innämoli.
potoli (a) *v.* 1. beruhigen, stillen, mildern; 2. *ref.* sich aus-toben, *nachlassen.
potolire *f.* Beruhigung, Stillung.
potolit *a.* beruhigt, gestillt.
potolitor *a.* stillend *m.* Dämpfer.
potop *n.* 1. Sündflut *f.*; 2. (reis-ender) Strom *m.*; 3. *fig.* Über-schwemmung *f.* || *adv.* stromweise.
potopenie *f.* Vernichtung, Ver-herung.
potopi (a) *v.* 1. überschwemmen; 2. vernichten, verheeren.
potricală *f.* Pfiem *m.*, Ahie.
potricăli (a) *v.* durchlöchern.
potricălit *n.* Durchlöchern.
potpuri *n.* Potpourri.
potrivă *f.* 1. Gleichheit; *de o potrivă*, gleich, ähnlich; 2. ge-gen: *în potrivă*: a) gegen, b) wi-dersprechend; *din potrivă*, im Gegenteil.
potriveală *f.* 1. Gleichheit, Ähnlichkeit; 2. Zusammenpas-sen *n.*, Übereinstimmung.

potrivi (a) *v.* 1. paaren, sortie-ren, einrichten; 2. richtig anpas-sen; 3. zurechtsetzen, in Ordnung *bringen; 4. *vergleichen; 5. *fig.* a *potrivi o minciună*, eine Lüge gut *anbringen. || *ref.* 1. sich *ver-gleichen, sich passen; 2. (über-ein)stimmen; *ce se potrivește!* warum nicht gar! 3. gleichsein; 4. sich *anwenden *lassen; 5. *nachgeben, Folge leisten.
potrivire *f.* 1. Zusammenpas-sen *n.*; 2. Vergleichung, Überein-stimmung; 3. Anpassung.
potrivit *a.* și *adv.* 1. gepaart, sortiert; 2. zurechtgerichtet; 3. mittelmässig, gemässigt; 4. pas-send, gleich; 5. *potrivit cu*, ge-mäss; 6. *potrivit de*, genug, hin-länglich.
potrivnic *a.* gegnerisch, feind-lich. || *m.* Gegner, Widersacher.
potroacă *f.* 1. Fieberkraut *n.*; 2. *pl.* Eingeweide von Geflügel.
poturi *pl.* enge Bauernhosen.
povară *f.* Last, Bürde.
povarnă *f.* Branntweinbren-nerie.
povarnagiu *m.* Branntwein-brenner.
povârui (a se) *v.* sich beugen, sich neigen, sich senken.
povârnire *f.* Beugung, Sen-kung, Neigung.
povârniș *n.* Abhang *m.*
povârniț *a.* abschüssig.
povață *f.* 1. Führung, Leitung; 2. Rat: *a cere povață*, um Rat fragen.
povațui (a) *v.* 1. führen, lei-ten; 2. Rat *geben, *raten.
povațuire *f.* 1. Führung, Lei-tung; 2. Raten *n.*, Ratschlag *m.*
povațuit *a.* beraten.
povațuitor *m.* 1. Leiter; 2. Ratgeber, Berater.
povestaș *m.* Märchenerzähler.
poveste *f.* 1. Märchen *n.*, Er-zählung; 2. *a ajunge de poveste* (*în țară*), zum Gerede aller Leute werden; 3. *povestea vorbei*, *po-vestea ăluia*, Sprichwort *n.*

povesti (a) *v.* erzählen.
povestic *a.* fabelhaft.
povestire *f.* Erzählung.
povestitor *m.* Erzähler, Märchendichter.
povidlă *f.* Pflaumenmus *n.*
povoară *f.* V. *povară*
povoeală *f.* Augenentzündung.
povoiu *n.* 1. Strom *m.*, Flut *f.*;
 2. Platzregen *m.*, Gussregen *m.*
poză *f.* 1. Haltung, Pose; 2. Photographie, Bild *n.*
poză (a) *v.* 1. Modell *stehen;
 2. *fig.* eine affektierte Stellung *annehmen; 3. *ref.* (sich) photographieren *lassen.
poziți(un)e *f.* 1. Lage, Stellung, Haltung; 2. *a fi în poziție*, schwanger sein.
pozitiv *a.* positiv, bestimmt, vorgeschrieben.
pozitivism *n.* Positivismus *m.*
pozitivist *m.* Positivist.
poznă *f.* 1. Posse, Spass *m.*; 2. schlechter Streich *m.*
poznas *a.* possenhäft, drollig || *m.* 1. Possenreisser; 2. Streichspieler.
prăbuși (a se) *v.* zusammenstürzen, niederstürzen.
prăbușire *f.* 1. Sturz *m.*; 2. Einsturz *m.* (einer Mauer); 3. *fig.* Zusammensturz, *m.* Einfall *m.*, Krach *m.*
practic *a.* praktisch; *om practic*, Praktikus *m.*
practică *f.* Praxis.
practică (a) *v.* praktizieren, (aus)üben.
practicabil *a.* 1. ausführbar, tunlich; 2. fahrbar.
practicant *m.* 1. Praktikant; 2. Praktiker.
practicare *f.* Übung.
practician *m.* Praktiker.
pradă *f.* 1. Raub *m.*, *pasăre de pradă*, Raubvogel *m.*; 2. Beute; *pradă de războiu*, Kriegsbeute; *a lua ca pradă*, erbeuten; 3. *fig. în pradă...*, unterworfen, preisgegeben.
pradă (a) *v.* (be)rauben, plündern.

prădăciune *f.* Plünderung, Beraubung.
prădălnic *a.* raubgierig.
prădător *a.* plündernd. || *m.* Plünderer, Berauber.
praf *n.* 1. Staub *m.*; *ascultură de praf*, ausstäuben, ausklopfen; 2. Pulver; *praf de pușcă*, Schiesspulver; *a face praf*, pulverisieren, *fig.* vernichten.
prăfărie *f.* Staub *m.*
prălos *a.* staubig, pulverig.
prăftoriță, prăftură *f.* Sprengwedel *m.*
prăfui (a) *v.* 1. ausstäuben, ausklopfen; 2. *ref.* sich mit Staub bedecken.
prăfuire *f.* 1. Ausstäuben *n.*, Ausklopfen *n.*; 2. Bestäuben *n.*
prăfuit *a.* staubig, bestaubt.
prag *n.* 1. Schwelle *f.*; *pragul ușii*, Türschwelle *f.*; 2. *fig.* Anfang *m.*, Beginn *m.*; *în pragul vieții*, zu Beginn des Lebens.
pragmatic *a.* pragmatisch.
prăji (a) *v.* 1. rösten; 2. *brennen (Kaffee); 3. *ref a se prăji la soare*, sich von der Sonne bräunen *lassen.
prăjină *f.* 1. Stange; 2. (†) Mass von 6 M., 69 oder 5 M., 90); 3. *fig. o prăjină de om*, eine Hopfenstange, baumlanger Mensch.
prăjire *f.* 1. Rösten *n.*; 2. *prăjirea cafelei*, Kaffeebrennen *n.*
prăjit *a.* 1. geröstet; 2. gebrannt (Kaffee); 3. *fig. răbdări prăjite*, leere Hoffnungen.
prăjitoare *f.* Kaffeebrennmaschine.
prăjitură *f.* Kuchen *m.*, Gebäck *n.*
prălină *f.* verzuckerte Mandel.
pramatie *f.* *fig.* Schatz *m.*
prânz *n.* 1. Mittagsmahl; 2. Mittag *m.*; *după prânz*, nachmittags.
prânzare *f.* *pop.* Mittagsmahl *n.*
prânzi (a) *v.* zu Mittag *essen, speisen.
prânzișor *n.* Frühstück.
prăpăd *n.*, **prăpădenie** *f.* Vernichtung, Verwüstung.

prăpădi (a) v. 1. vernichten, zugrunde richten; 2. *verderben; 4. a *prăpădi în bătăi*, krumm und lahm *schlagen. || *ref.* 1. zugrunde *gehen, verloren *gehen; 2. a se *prăpădi lucrând*, sich zu Tode arbeiten; a se *prăpădi de răs*, sich zu Tode lachen, etc.; a nu se *prea prăpădi cu firea*, sich nicht zu viel anstrengen; a se *prăpădi după ceva*, leidenschaftlich ergeben sein (cu *Dat*).
prăpădire f. Vernichtung, Vertilgung.
prăpădit a. 1. vernichtet, zugrunde gerichtet; 2. verdorben. || *adv.* sehr: *prăpădit de oboseală*, sehr müde. || m. Taugenichts.
prăpăditor a. vernichtend. || m. Vernichter, Vertilger.
prăpădoamnă f. selig, heilig.
prăpastie f, 1. Abgrund m.; 2. pl. unerhörte Dinge, Unsinn m.
prăpăstios a. 1. abschüssig; 2. fig. gefährlich, schrecklich.
prăpăstui (a, a se) v. (sich) in den Abgrund stürzen.
prapur n. 1. Fahne f.; 2. Kirchenfahne; 3. pl. Fettdarm m.
prăseă f. Stichblatt n.
prăsi (a) v. 1. (er)zeugen, vermehren; 2. *ref.* sich vermehren.
prăși (a) v. zum zweiten Male umhacken.
prăsilă f. 1. Zucht; de *prăsilă*, Zucht...; 2. Rasse, Nachwuchs m.
prăsilă f. zweites Umhacken des Mais.
prăsiire f. Erzeugen n., Züchten n.
prăsiire f, **prășit** n. zweites Umhacken n.
prăsiitoare f. Hacke.
prășitură f. V. prășit.
prășle m. Letztgeborene.
prăștiaș m. Schleuderer.
prăștie f. Schleuder.
prăștilă f. Schindel f.
prăștină f. Stange.
prăștină f. Treberbranntwein m.
prat n. 1. Wiese f. Aue f. Anger m.; 2. *lintea pratului*, Platterbse f.

prăval n. 1. V. *prăvălac*; 2. kleiner Wasserfall m.
prăvălac n. jäher Abhang m.
prăvălatic a. jäh, abschüssig.
prăvăli (a) v. 1. hinabstürzen, wälzen, hinabrollen; 2. *ref.* (herab)stürzen, umstürzen.
prăvăliaș m. Kleinhändler, Krämer.
prăvălie f. Kaufladen m., Gewölbe n.
prăvălioară f. kleiner Laden m.
prăvălire f. Hinabstürzen n., Sturz m.
prăvăliș n. V. *prăvălac*.
pravilă f. 1. Gesetz n.; 2. Regel; 3. Gesetzbuch n.
pravilnic a. gesetzlich.
pravilnicesc a. Gesetz...
pravoslavnic a. orthodox, reehtgläubig.
praxis f. pop. Praxis.
praz n. Bot. gemeiner Lauch m.
praznic n. 1. kirchlicher Festtag m.; 2. grosser Schmaus m.; 3. Leichenschmaus m.
prăznuî (a) v. 1. feiern; 2. schmausen, sich *unterhalten.
prăznuire f. Feiern n.
prăzuliu a. lauchgrün.
pre prep. V. *pe*.
prea *adv.* sehr, zu, überaus; *prea mult*, zu viel; *prea iubit*, vielgeliebt; *prea sfânt*, allerheiligst; *prea prea*, allzuviel; e *prea de tot*, das übersteigt alle Grenzen; nu *prea*, nicht zu sehr; se *prea poate*, es ist leicht möglich.
Prea-curată f. die unbefleckte (Jungfrau Maria).
preajmă f. 1. Umkreis m., Umgebung; în *preajma*, im Angesicht; *prin preajma locului*, in der Umgegend.
prealabil a. vorläufig, Vor...
preamări (a) v. verherrlichen.
preamărire f. Verherrlichung.
preamărit a. verherrlicht.
preambul n. Eingang m., Vorspiel n.
preasenă f. Brustriemen m.

- precădere** *f.* Vorzug *m.*, Vortritt *m.*
- precar** *a.* unsicher.
- precauțiune** *f.* Vorsicht, Behutsamkeit.
- precedă** (*a.*) *v.* *vorangehen, den Vorrang haben.
- precedent** *a.* 1. vorhergehend; 2. vorig. || *n.* Präzedenzfall *m.*, Präzedenzien *pl.*
- precept** *n.* Vorschrift *f.*, Regelf., Gebot.
- preceptor** *m.* Privatlehrer, Erzieher.
- precipită** (*a.*) *v.* 1. beschleunigen; 2. *și ref.* (sich) herabstürzen.
- precipitare** *f.* Übereilung, Beschleunigung.
- precipitat** *n.* Niederschlag *m.*
- precipițiu** *n.* Abgrund *m.*
- Precista** *f.* die heilige Jungfrau Maria.
- preciz** *a.* 1. bestimmt; 2. präzise, genau, deutlich.
- preciză** (*a.*) *v.* genau bestimmen, genau *angeben, präzisieren.
- precizare** *f.* Bestimmung, genaue Angabe.
- precizi(un)e** *f.* Präzision, Bestimmtheit, Genauigkeit, Richtigkeit; *de precizie*, Präzisions...
- precoce** *a.* frühreif.
- precocitate** *f.* Frühreife.
- preconceput** *a.* vorgefasst, Vor...
- preconiză** (*a.*) *v.* 1. voraussagen; 2. *fig.* anpreisen.
- preconizare** *f.* 1. Voraussagen *n.*; 2. Anpreisen *n.*
- precugetare** *f.* Vorbedacht *m.*, Absichtlichkeit; *cu precugetare*, absichtlich.
- precugetat** *a.* vorbedacht, absichtlich.
- precum** *adv.* wie, so wie; *precum și*, so wie auch.
- precumpăni** (*a.*) *v.* *erwägen, *überwiegen.
- precumpănire** *f.* Übergewicht *n.*
- precumpănitor** *a.* überwiegend.
- precupeață** *f.* Hökerweib *n.*
- precupeț** *m.* Gemüsehändler.
- precupeți** (*a.*) *v.* 1. wucherisch aufkaufen (z.B. Esswaren); 2. schachern; 3. *ref.* verschachert werden.
- precupeție** *f.* Handel *m.*, Schacher *m.*
- precupețire** *f.* Handeln *n.*, Schachern *n.*
- precurmă** (*a.*) *v.* *unterbrechen.
- precurmare** *f.* Unterbrechung.
- precurmat** *a.* unterbrochen.
- precursor** *m.* Vorgänger, Vorläufer.
- precuvântare** *f.* Vorrede, Vorwort *n.*, Einleitung.
- predă** (*a.*) *v.* 1. *übergeben, (über-)liefern, einhändigen; 2. unterrichten, vortragen, vorlesen. || *ref.* 1. sich *übergeben, ausliefern; 2. vorgetragen werden.
- predare** *f.* 1. Lieferung; 2. Übergabe; 3. Vortrag *m.*, Vorlesung.
- predat** *a.* 1. geliefert; 2. übergeben, ausgeliefert; 3. vorgetragen.
- predecesor** *m.* Vorgänger.
- predestină** (*a.*) *v.* 1. vorherbestimmen; 2. auserwählen.
- predestinare, predestinație** *f.* Vorherbestimmung.
- predestinat** *a.* vorherbestimmt.
- predică** *f.* Predigt.
- predică** (*a.*) *v.* predigen.
- predicare** *f.* Predigen *n.*
- predicat** *n.* Prädikat.
- predicator** *m.* Prediger.
- predilect** *a.* Lieblings...
- predilectie** *f.* Vorliebe; *de predilectie*, Lieblings..
- predispoziție** *f.* Empfänglichkeit.
- predispune** (*a.*) *v.* prädisponieren, vorbereiten, empfänglich machen.
- predispunere** *f.* Prädisposition.
- predomină** (*a.*) *v.* vorherrschen, *überwiegen.
- predominant** *a.* vorherrschend, überwiegend.
- predominare** *f.* Vorherrschen *n.*, Übergewicht *n.*
- predomni** (*a.*) *v.* V. a *predomină*.

predoslovie *f.* (†) Vorwort *n.*
preeminent *a.* hervorragend.
preeminentă *f.* 1. Vorrang *m.*;
 2. Hervorragend *n.*
preexistă (*a.*) *v.* *vorherbe-
 sehen.
preexistentă vorherbestehend
preexistentă *f.* Vorherda-
 sein *n.*, Präexistenz
prefăcătorie, prefăcătură
f. Verstellung, Heuchelei.
preface (*a.*) *v.* 1. umarbeiten;
 2. verändern, verwandeln. || *ref.*
 1. sich verwandeln, sich umwan-
 deln; 2. sich verstellen, heucheln
prefacere *f.* 1. Umarbeiten *n.*;
 2. Umänderung, Verwandlung;
 3. Verstellung, Heucheln *n.*
prefăcut *a.* 1. umgearbeitet; 2.
 umgeändert, verwandelt; 3. ver-
 stellt, heuchlerisch.
prefață *f.* Vorrede, Vorwort *n.*
prefect *m.* Präfekt.
prefectoral *v.* Präfektur.
prefectură *f.* Präfektur.
preferă (*a.*) *v.* *vorziehen, den
 Vorzug *geben, lieber wollen.
preferabil *a.* vorzuziehen.
preferans *n.* Preferanz *f.*
preferință *f.* Vorzug *m.*; *de prefe-*
rință, vorzugsweise, mit Vorliebe.
prefiră (*a.*) *v.* durchblättern,
 durchgleiten *lassen. || *ref.* 1. vor-
 beimarschieren, defilieren; 2.
 durchschlüpfen.
prefix *n.* Präfix, Vorsilbe *f.*
pregăti (*a.*) *v.* 1. vorbereiten,
 zubereiten, vorkehren; 2. *ref.*
 sich (vor)bereiten, sich rüsten.
pregătire *f.* Vorbereitung, Ein-
 richtung, Vorkehrung; *pregătiri*
de război, Kriegsrüstungen.
pregătit *a.* vorbereitet.
pregătitor *a.* vorbereitend, ein-
 leitend; *școală pregătitoare*, Vor-
 bereitungsschule. || *m.* Zubereiter.
preget *n.* *fără preget*, ohne Un-
 terlass, unablässig.
pregetă (*a.*) *v.* säumen, *unter-
 lassen.
preintâmplină (*a.*) *v.* *zuvor-
 kommen.

preintâmplinare *f.* 1. Zuvor-
 kommen *n.*; 2. Prospektus *m.*
preistoric *a.* vorgeschichtlich.
preistorie *f.* Vorgeschichte.
prejmet *n.* Umgebung *f.*
prejos *adv.* 1. zu Fuss; 2. *mai*
prejos de, unter aller...
prejudecă (*a.*) *v.* 1. vorherbeur-
 teilen, vermuten; 2. im Voraus
 *entscheiden; 3. schädlich sein.
prejudecată *f.* 1. Vorurteil *n.*,
 vorgefasste Meinung; 2. Nach-
 teil *m.*, Schaden *m.*
prejudiciabil *a.* nachteilig,
 schädlich.
prejudiciu *n.* 1. Vorurteil, vor-
 gefasste Meinung *f.*; 2. Nachteil *m.*
prejur *adv.* *prin prejur*, rings-
 um; *de prin prejur*, umliegend.
prelarg *a.* weitläufig. || *n.* Weite.
prelat *m.* Prälat.
prelegere *f.* Vorlesung, Vor-
 trag *m.*
prelevă (*a.*) *v.* im voraus *er-
 heben.
preliminar *a.* vorläufig, ein-
 leitend || *n. pl.* Präliminarien.
prelinge (*a.*) *v.* *überfließen,
 *auslaufen.
prelucră (*a.*) *v.* bearbeiten, ver-
 arbeiten.
prelucrare *f.* Verarbeitung.
prelucrat *a.* verarbeitet.
preludă (*a.*) *v.* präludieren.
preludiu *n.* Präludium, Vor-
 spiel, *fig.* Einleitung *f.*
prelung *a.* 1. länglich; 2. *fig.*
 gedehnt, langezogen.
prelungi (*a.*) *v.* 1. verlängern;
 2. *hinausschieben; 3. *ref.* sich
 verlängern.
prelungire *f.* 1. Verlängerung;
 2. Aufschub *m.*
prelungit *a.* 1. verlängert; 2.
 aufgeschoben.
prematuro *a.* 1. frühreif; 2. *fig.*
 frühzeitig, verfrüht.
premedită (*a.*) *v.* *vor(her)beden-
 ken, vorherüberlegen.
premeditare *f.* Vorbedacht *m.*,
 Vorsatz *m.*; *cu premeditare*, vor-
 sätzlich.

- premergător** *a.* vorausgehend, vorläufig. || *m.* Vorläufer.
- premiã** (*a.*) *v.* prämiieren, einen Preis verleihen.
- premiant** *m.* Preige krönte.
- premiat** *a.* preisgekrönt. || *m.* preisgekrönter Dichter.
- premierã** *f.* erste Aufführung, Premiere.
- premise** *f. pl.* Prämissen, das Vorausgesetzte.
- premiu** *n.* Preis *m.*, Prämie *f.*
- prenoi** (*a.*) *v.* erneuern.
- prenoire** *f.* Erneuerung.
- prenumãrã** (*a.*) *v.* 1. zuzählen, mitzählen; 2. abonnieren.
- prenume** *n.* Vorname *m.*
- prenumerant** *m.* Abonnent.
- preocupã** (*a.*) *v.* 1. ausschliesslich beschäftigen; 2. für etwas (vor)ingenommen sein.
- preocupare, preocupatiune** *f.* 1. Befangenheit; 2. Sorgen *pl.*; 3. Eingenommenheit.
- preocupat** *a.* befangen.
- preopinent** *m.* Vorredner.
- preot** *m.* Priester.
- preoteasã** *f.* 1. Priesterin; 2. Pfarrerin.
- preoteasc** *a.* priesterlich
- preoți** (*a.*) *v.* 1. Priester sein; 2. zum Priester weihen; 3. *ref.* Priester werden.
- preoție** *f.* 1. Priesterweihe; 2. *darul preoției*, Priesteramt *n.*
- preoțime** *f.* Priestertum *n.*, Geistlichkeit.
- preparã** (*a.*, *a se*) *v.* (sich) vorbereiten.
- preparare, preparație** *f.* Vorbereitung.
- preparat** *a.* vorbereitet.
- preparative** *pl.* Vorbereitungen
- preparator** *m.* Vorbereiter, Präparator
- preparatoriu** *a.* Vorbereitungs...
- prepeleag** *n.* Stangenleiter *f.*
- prepelicar** *m.* Wachtelhund.
- prepeliciu** *n.* Heuschober *m.*
- prepelitã** *f.* Wachtel.
- preponderã** (*a.*) *v.* *überwiegen.
- preponderant** *a.* überwiegend.
- preponderantã** *f.* Übergewicht *n.*, Oberhand.
- prepozițiune** *f.* Vorwort *n.*, Präposition.
- prepozitiv** *a.* was vorgesetzt werden kann.
- prepuelnic** *a.* argwöhnisch, misstrauisch.
- preputor** *a.* misstrauisch.
- prepute** (*a.*) *v.* argwöhnen, misstrauen.
- prepus** *n.* Verdacht *m.*, Argwohn *m.*
- prerogativã** *f.* Vorrecht *n.*
- prerumpe** (*a.*) *v.* *unterbrechen.
- preș** *n.* 1. Stoff aus Ziegenhaar; 2. Fussteppich *m.*; 3. wollener Schurz *m.*
- presã** *f.* Presse; *libertatea presei*, die Pressfreiheit; *a pune sub presã*, drucken *lassen.
- presã** (*a.*) *v.* (aus)pressen.
- presãrã** (*a.*) *v.* bestreuen, besäen.
- presãrat** *a.* bestreut.
- presare** *f.*, **presat** *n.* Pressen *n.*
- presbit** *m.* Weitsichtiger.
- presbiterian** *a.* presbyterianisch.
- presbiteriu** *n.* Pfarrhaus.
- preschimbã** (*a.*) *v.* 1. vertauschen, wechseln; 2. umändern, verwandeln; 3. konvertieren (Renten); 4. *ref.* sich verwandeln.
- preschimbare** *f.* 1. Wechseln *n.*, Umtausch *m.*; 2. Umänderung, Verwandlung; 3. Konvertierung (von Renten).
- preschimbãt** *a.* 1. gewechselt, vertauscht; 2. verwandelt, umgeändert; 3. konvertiert.
- prescrie** (*a.*) *v.* 1. *ref.* verjähren; 2. *Med.* *verschreiben, verordnen; 3. *abschreiben, kopieren.
- prescriere** *f.* 1. *Jur.* Verjährung; 2. *Med.* Verschreibung, Verordnung; 3. Abschreiben *n.*
- prescriitor** *m.* Abschreiber.
- prescriptibil** *a.* verjährrbar.
- prescripțiune** *f.* 1. *Jur.* Verjährung; 2. *Med.* Verordnung, Verschreibung.

prescris *a.* 1. verordnet; 2. abgeschrieben, kopiert.
prescură *f.* Messbrot *n.*
prescurtă (*a*) *v.* 1. (ab)kürzen, verkürzen; 2. *ref.* kürzer werden
prescurtare *f.* 1. Abkürzung, Verkürzung; 2. Abriss *m.*, Auszug *m.* (aus einem Werke).
prescurtat *a* abgekürzt, verkürzt.
președinte *m.* Vorsitzende, Präsident, Präses.
președinție *f.* Vorsitz *m.*, Präsidentschaft.
presimți (*a*) *v.* *vor(her)empfinden, ahnen.
presimțimânt *n.*, **presimțire** *f.* Vorempfindung *f.*, Vorgefühl *n.*, Ahnung *f.*
presimțit *a.* vorempfunden.
presiune *f.* Druck *m.*
prestabilit *a.* vorausbestimmt.
prestanță *f.* statliches Aussehen *n.*
prestațiune *f.* Leistung.
prestăvăli (*a*) *v.* hinabrollen.
preste *prep.* V. peste
prestidigitatiune *f.* Taschenspielererei.
prestidigitator *m.* Taschenspieler.
prestigios *a.* zauberhaft, blendend.
prestigiu *n.* Ansehen, Nimbus *m.*
preștiință *f.* Vorherwissen *n.*
preștiutor *m.* Vorherwisser.
prestol *n.* Altartisch *m.*, Opferisch *m.*
presupune (*a*) *v.* voraussetzen, *annehmen, vermuten.
presupunere *f.* Voraussetzung, Annahme, Vermutung.
presupus *a.* vermutet.
presură *f.* Zool. Ammer.
presurat *a.* 1. ungeben; 2. V. presărat.
presus *adv.* oben; *mai presus de*, erhaben über (etwas), mehr als.
preț *n.* Preis *m.*, Wert *m.*; *a ajunge la preț*, gesucht sein, viel begehrt sein; *lucru de preț*,

Wertsache *f.*; *cu prețul vieții sale*, mit Gefahr seines Lebens; *după preț de*, nach...; *cu orice preț*, um jeden Preis.
preț (*a se*) *v.* sich zu etwas *hergeben.
prețului (*a*) *v.* (ab)schätzen.
pretendent *m.* Prätendent, Bewerber.
pretențios *a.* anspruchsvoll.
pretențiune *f.* Anspruch *m.*, Anmassung.
preterit *n.* Vergangenheit *f.*
preteritiune *f.* (scheinbare) Übergehung (beim Sprechen).
pretext *n.* Vorwand *m.*, Ausflucht *f.*
pretextă (*a*) *v.* Ausflüchte suchen, vorschützen, *vorgeben.
pretinde (*a*) *v.* 1. Anspruch machen, verlangen, fordern; 2. behaupten
pretindere *f.* Forderung.
pretins *a.* 1. verlangt; 2. vermeintlich, angeblich.
pretinzător *m.* Forderer.
prețioasă *f.* affektiertes Frauenzimmer *n.*
prețios *a.* kostbar, wertvoll.
prețiozitate *f.* 1. Kostbarkeit; 2. affektiertes Wesen *n.*
pretorian *m.* Prätorianer.
pretorin *n.* Gerichtssaal *m.*
prețueală *f.* 1. V. prețuire; 2. Wert *m.*
prețui (*a*) *v.* 1. den Preis bestimmen; 2. schätzen, *veranschlagen; 3. wert sein; 4. *ref.* sich schätzen.
prețuire *f.* Preisbestimmung, Schätzung.
prețuit *a.* geschätzt.
prețuitor *m.* Schätzer, Taxierer. || *a.* schätzend, anschlagend.
pretutindeni *adv.* überall.
preumblă (*a*) *v.* V. a plimbă.
preumblare *f.* V. plimbare.
preurmă (*a*) *v.* nachfolgen.
preursi (*a*) *v.* vorherbestimmen.
preursire *f.* Vorherbestimmung, Prädestination.
preursit *a.* vorherbestimmt.

- prevală** (a) *v.* 1. vorherrschen; 2. *ref.* Vorteil *ziehen (aus etwas).
- prevaricațiune** *f.* Veruntreuung.
- prevaricator** *m.* Veruntreuer.
- prevăzător** *a.* vorsichtig.
- prevedea** (a) *v.* *vorhersehen.
- prevedere** *f.* 1. Voraussicht; 2. Vorsicht.
- preveni** (a) *v.* *zuvorkommen; 2. warnen.
- prevenință** *f.* Zuvorkommenheit, Gefälligkeit.
- prevenit** *a.* gewarnt. || *m.* Angeklagte, Beschuldigte.
- prevenitor** *a.* zuvorkommend.
- prevenți(un)** *e/f.* 1. Vorurteil *m.*, vorgelassene Meinung, 2. Anklagezustand *m.*
- preventiv** *a.* präventiv, vorbeugend; *arest preventiv*, Untersuchungshaft *f.*
- prevesti** (a) *v.* voraussagen, verkünden, prophezeien.
- prevestire** *f.* Voraussagung, Verkünden *n.*
- prevestitor** *a.* voraussagend. || *m.* Verkünder, Prophezeier.
- prezent** *a.* gegenwärtig, anwesend. || *n.* 1. Gegenwart *f.*, gegenwärtige Zeit *f.*; 2. Geschenk.
- prezentă** (a) *v.* 1. vorstellen, 2. überreichen, vorzeigen, 3. präsentieren (das Gewehr); 4. *darbieten || *ref.* 1. sich vorstellen; 2. sich *bieten, *vorkommen; 3. sich melden.
- prezență** *f.* Gegenwart, Anwesenheit; *prezență de spirit*, Geistesgegenwart.
- prezentabil** *a.* einnehmend, empfehlenswert.
- prezentare** *f.* Vorstellen *n.*, Überreichen *n.*, Vorzeigung.
- prezentator** *m.* Vorzeiger.
- prezervă** (a) *v.* bewahren, beschützen.
- prezervare** *f.* Bewahrung.
- prezervativ** *a.* vorbeugend. || *n.* Vorbeugungsmittel.
- prezicător** *a.* vorhersagend. || *m.* Vorhersagende.
- prezice** (a) *v.* voraussagen, vorhersagen, prophezeien.
- prezicere** *f.* Voraussagung, Prophezeiung.
- prezidă** (a) *v.* den Vorsitz führen, präsidieren.
- prezident** *m.* Vorsitzender, Präsident.
- prezidențial** *a.* Präsidenten...
- prezidenție** *f.* Präsidentschaft.
- preziua** (in) *loc.* am Vortag.
- prezumă** (a) *v.* anmassen, vermuten.
- prezumțios** *a.* anmassend.
- prezumțiune** *f.* 1. Vermutung, 2. Anmassung.
- prezumtiv** *a.* mutmasslich, präsumtiv.
- prian** *a.* gescheckt, scheckig.
- pribeag** *a.* herumirrend, wandernd. || *m.* Wanderer, Wandersmann.
- pribegi** (a) *v.* 1. herumirren, herumwandern; 2. și *ref.* auswandern.
- pribegie** *f.* Wanderschaft, Verbannung, *de pribegie*, Wander...
- pribegit** *a.* 1. herumwandernd; 2. ausgewandert, verbannt.
- priboiu** *n.* Durchschlag *m.*
- pricăji** (a se) *v.* sich zum Schlechten *wenden.
- pricăjit** *a.* unglücklich.
- pricaz** *n.* Schaden *m.*
- price** *f.* Streit *m.*, Hader *m.*: *a cătă price*, Händel suchen (mit).
- pricepe** (a) *v.* 1. *verstehen, *begreifen, auffassen; 2. *ref.* sich auf etwas *verstehen.
- pricepere** *f.* Verständnis *n.*, Verstand *m.*, Einsicht.
- priceput** *a.* 1. verstanden, verständig; 2. kundig, erfahren.
- pricestanie** *f.* heiliges Abendmahl *n.*
- prichiciu** *n.* Ofenrand *m.*
- prichindel** *m.* 1. Däumling (in den Volksmärchen); 2. *fam.* schelmisches Kind.
- prici** (a) *v.* Händel suchen.
- pricină** *f.* 1. Ursache, Grund *m.*; *din pricină*, wegen, um (einer

Sache) willen; *a da pricină*, verursachen, *veranlassen; *fără pricină*, ohne Grund; 2. Zank *m.*; *a se pune de pricină*, Streit suchen; *om de pricină*, zanksüchtiger Mensch *m.*; 4. Prozess *m.*; 5. Fehler *m.*, Gebrechen *n.*: *cel cu pricina*, Schuldige, Angeklagte.
pricinaş *m.* Zanksüchtige.
pricinui (a) *v.* verursachen, *veranlassen, Anlass *geben (zu).
pricinuire *f.* Verursachen *n.*
pricinuit *a.* verursacht.
pricinuito *a.* veranlassend.
 || *m.* Urheber, Anstifter.
prictor *m.* Streitsüchtige.
pricolielu *m.* Werwolf.
pricopsi (a) *v.* 1. jemandes Glück machen; 2. *ref.* sich *emporschwingen, sein Glück machen. V. a *procopsi*.
pricopsit *a.* 1. emporgekommen; 2. *iron.* gelehrt.
prididi (a) *v.* 1. *überfallen; 2. *gelangen, zu Stande *kommen.
prididit *a.* bedrängt, überfallen.
pridvor *n.* 1. Vorhaus, Balkon *m.*; 2. Vorplatz *m.* (einer Kirche).
prielnic *a.* günstig, gedeihlich.
Prier *m.* *pop.* April.
prieten *m.* Freund.
prietenă *f.* Freundin.
prietenesc *a.* freundschaftlich.
prieteneste *adv.* freundlicherweise.
prietenie *f.* Freundschaft.
prietenos *a.* freundlich.
prieteşug *n.* Freundschaft *f.*
prigoană *f.* 1. Zank *m.*, Streit *m.*; 2. Verfolgung.
prigoare *f.* 1. V. *prihoriu*; 2. Zool. Bienenfresser.
prigoni (a) *v.* 1. verfolgen; 2. *ref.* *streiten.
prigonire *f.* 1. Verfolgung; 2. Zank *m.*, Streit *m.*; 3. Prozess *m.*
prigonit *a.* verfolgt.
prigonitor *m.* 1. Verfolger; 2. Prozessführer.
prigori (a) *v.* 1. rösten; 2. *brennen; 3. *ref.* sich *verbrennen.
prihană *f.* Fleck *m.*, Makel *m.*;

fără prihană, unbefleckt, unbescholten.
prihăni (a) *v.* beflecken, schänden.
prihoriu *m.* Rotkehlchen *n.*
prii (a) *v.* gut *bekommen, *gedeihen, *wohlergehen.
princios *a.* günstig, gedeihlich, vorteilhaft.
priință *f.* Gedeihen *n.*, Wohlergehen *n.*; *a fi cu priință*, gedeihlich sein.
prilej *n.* Gelegenheit *f.*
prileji (a) *v.* *veranlassen, Anlass *geben. || *ref.* 1. gerade *zutreffen; 2. sich ereignen.
prilejire *f.* Gelegenheit.
prilosti (a) *v.* 1. verführen; 2. behexen.
prilostire *f.* 1. Verführung; 2. Zauber *m.*
prilostit *a.* 1. verführt; 2. bezaubert.
prim *a.* erster.
primă *f.* Prämie.
primadonă *f.* Primadonna.
primar *a.* 1. *școală primară*, Elementarschule *f.*; *medic primar*, Oberarzt *m.*; *văr primar*, Geschwisterkind *n.*; 2. Ur..., Anfangs... || *m.* Bürgermeister; *primar de sat*, Dorfschulze.
primăreasă *f.* Bürgermeisterin.
primărie *f.* Rathaus *n.*, Bürgermeisterei.
primat *a.* *Mitropolit primat*, Primas.
primăvară *f.* Frühling *m.*, Frühjahr *n.*, Lenz *m.*; *de primăvară*, Frühlings...
primăvăratie *a.* Frühling...
primăvăriță *f.* Bot. Schneeglöckchen *n.*
primblă (a) *v.* V. a *plimbă*.
primejdie *f.* Gefahr.
primejdios *a.* gefährlich.
primejdui (a) *v.* 1. gefährden; 2. *ref.* sich der Gefahr aussetzen.
primejduit *a.* der Gefahr ausgesetzt.
primeneală *f.* 1. Wechseln *n.* (der Wäsche), Umkleidung; *hai-*

ne, rufe de primeneală, Kleider, Wäsche zum wechseln.

primeni (a) v. 1. wechseln, erneuern; 2. *și ref.* (sich) umkleiden, (sich) frisch *anziehen, Wäsche oder Kleider wechseln; 3. frisch *beschlagen, mit neuem Geschirr *versehen (ein Pferd).

primenire f. 1. Wechseln *n.*, Erneuerung; 2. Umkleidung, Anziehen *n.* frischer Wäsche.

primenit a. 1. gewechselt, erneuert; 2. frisch angezogen.

primi (a) v. 1. *erhalten, *empfangen, *bekommen; 2. *annehmen; 3. *einnehmen (Geld); 4. *aufnehmen; 5. *ref.* empfangen werden.

primire f. 1. Empfang *m.*; 2. Annahme; 3. Aufnahme; 4. *a da în primire*, *übergeben, einhändigen; *a luă în primire*, in Empfang *nehmen.

primit a. empfangen, angenommen, aufgenommen; *de primit*, annehmbar.

primiti (a) v. wedeln.

primitii f. pl. Erstlinge.

primitiv a. Ur..., ursprünglich, anfänglich.

primitor a. 1. empfänglich, gastfreundlich. || *m* Empfänger.

primo adv. erstens.

primogenitură f. Erstgeburt.

primordial a. Grund..., uranfänglich.

prin prep. 1. durch; 2. in: *prin vecini*, in der Nachbarschaft; 3. mittels.

princiar a. Prinzen...

principal a. Haupt..., hauptsächlich. || *m*. Hauptperson f.

principat n. Fürstentum.

principe m. Prinz, Fürst.

princesă f. Fürstin.

principiu n. 1. Grundsatz *m.*, Prinzip; 2. *pl.* Anfangsgründe; 3. Urstoff *m.*, Grundstoff *m.*; 4. *din principiu*, grundsätzlich.

prinde (a) v. 1. *fangen; 2. *(er)greifen, ertappen, erwischen; 3. gefangen *nehmen; 4. fassen; a

prinde rădăcină, Wurzel fassen; *a prinde curaj*, Mut fassen; 5. auffassen: *n'am prins nici o vorbă*, ich habe gar nichts aufgefasst; 6. umfassen: *cât poate prinde ochiul*, soweit der Blick umfasst; 7. *bekommen: *a-l*

prinde frigurile, Fieber *bekommen; *a prinde puteri*, zu Kräften *kommen; *a prinde dragoste*, Liebe (Neigung) fassen; *a*

prinde ură, Hass *empfinden; 8. *anfangen: *prinsă a fugi*, er fing an zu *laufen, 9. *anhängen,

*aufhängen; 10. verdienen (Geld); 11. a) passen, gut *stehen (ein Kleid); b) *fig. a nu-l prinde*,

nicht gut *stehen; 12. *loc. a prinde bine*, dienlich, nützlich sein; *a prinde de veste*, erfahren,

*wahrnehmen; 13. *a prinde cu acul*, zusammennähen, anheften || *ref* 1. gefangen werden;

2. sich anfassen, sich anklammern (an etwas); 3. werden: *a*

se prinde frați de cruce, unzertrennliche Freunde werden; 4. sich verpflichten, auf sich *nehmen;

5. gelingen (z. B. eine Lüge); 6. *anfangen, im Begriffe sein zu; *a se prinde de vorbă*, sich

in ein Gespräch *einlassen; *a se prinde în horă*, in den Rundtanz *eintreten; 7. gut *gehen;

8. wetten. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu a prinde*).

prinde-muste m. Maulaffe.

prindere f. Fangen *n.*, Fang *m.*, Ergreifung.

prinos n. 1. Opfer, Gabe f.; 2. *fig.* Schuldigkeit f., Huldigung f.

prins a. 1. gefangen; 2. aufgehängt; 3. geronnen (Milch); 4. *a se da prins*, sich *ergeben; *de prins*, zum Fangen. || *m*. Gefangene.

prinsoare f. Wette; *a pune prinsoare*, wetten.

print m. Prinz.

prințesă f. Prinzessin.

printre prep. 1. durch; 2. zwischen, unter.

prinzătoare f. Schlinge, Falle.

prințător *m.* Fänger || *a.* fangend
prior *m.* Klostervorsteher, Prior
prioritate *f.* Vorzug *m.*, Priorität
prîpă *f.* Eile, Geschwindigkeit, *în prîpă*, in der Eile.
prîpas *n.* 1. Füllen; 2. *vită de prîpas*, herrenloses, verirrtes Vieh; 3. *copil de prîpas*, uneheliches Kind.
prîpăși (*a se*) *v.* sich *niederlassen.
prîpășire *f.* Niederlassen *n.*
prîpășit *a.* 1. herrenlos, verlaufen; 2. verirrt; 3. niedergelassen
prîpi (*a*) *v.* 1. übereilen, beschleunigen; 2. zu früh reifen, 3. bräunen; 4. *ref.* sich (über)eilen
prîpire *f.* Eilen *n.*, Übereilen *n.*
prîpit *a.* 1. übereilt; 2. frühreif; 3. gebräunt.
prîpon *n.* Spannstrick *m.*
prîponi (*a*) *v.* (das Pferd) am Spannstricke, *anbinden.
prîponit *a.* am Spannstricke angebunden
prîpor *n.* abschüssiger Ort *m.*
prîsacă *f.* Bienenhaus *n.*
prîsăcar *m.* Bienenwärter.
prîsmă *f.* Prisma *n.*
prîsmatic *a.* prismatisch.
prîsnel *n.* 1. Spinnwirtel; 2. *Bot.* Schafgarbe *f.*
prîsos *n.* Überschuss *m.*, Überfluss *m.*, Rest *m.*; *de prîsos*, überflüssig; *cu prîsos*, in Hülle und Fülle, reichlich.
prîsosi (*a*) *v.* überschüssig sein, erübrigen, *übrigbleiben.
prîsosită *f.* Überfluss *m.*; *cu prîsosită*, übermässig, reichlich
prîsositire *f.* *V.* prîsosită.
prîsositor *a.* überflüssig, übrigbleibend.
prîspă *f.* Erdbank, gedeckter Flurgang *m.*
prîstav *m.* Herold.
prîstăvi (*a se*) *v.* *verscheiden.
prîstăvire *f.* Tod *m.*, Sterben *n.*
prîstornic *n.* Siegel zum Bezeichnen der Messbrote.

prîtoacă *f.* Kübel *m.*
prîtoc *n.* Abziehen.
prîtoci (*a*) *v.* *abziehen, *umgiessen, umfüllen.
prîtocire *f.* Abziehen *n.*, Umgiessen *n.*
prîvă (*a*) *v.* (einer Sache) berauben.
prîvască *f.* *V.* plească.
prîvat *a.* privat.
prîvată *f.* Abort *m.*, Abtritt *m.*
prîvațiune *f.* 1. Entziehung; 2. *pl.* Mangel *m.*, Entbehrungen
prîvaz *n.* *V.* pervaz.
prîveală *f.* Anblick *m.*
prîveghea (*a*) *v.* 1. wachen; 2. überwachen, beaufsichtigen.
prîveghere *f.* 1. Wachen *n.*; 2. Wache; 3. Überwachung, Beaufsichtigung; 4. Nachtgottesdienst *m.*, Vigilien *pl.*
prîveghețor *a.* wachsam. || *m.* 1. Wächter, Aufseher, Hüter; 2. (†) Unterpräfekt.
prîveghețiu *n.* 1. Wache *f.*; 2. Totenwache *f.*; 3. Nachtgottesdienst *m.*
prîveliște *f.* Anblick *m.*, Aussicht
prîvi (*a*) *v.* 1. (an)schauen, (an)blicken; *a prîvi afară*, hinaus-schauen; 2. betrachten; 3. *ansehen, *zusehen; 4. *betreffen, *angehen: *asta nu te prîvește*, das geht dich nichts an; *cât mă prîvește*, was mich betrifft; 3. *ref.* sich anschauen.
prîvighetoare *f.* 1. Nachtkagall; 2. Kerze (auf der Brust eines Toten).
prîvilegiă (*a*) *v.* bevorzugen, privilegieren.
prîvilegiat *a.* bevorzugt, privilegiert.
prîvilegiu *n.* Vor(zugs)recht, Privilegium.
prîvință *f.* Hinsicht, Rücksicht, Bezug *m.*: *în toate prîvințele*, in jeder Beziehung (Hinsicht); *în diferite prîvințe*, in mancher Beziehung; *în această prîvință*, in dieser Hinsicht, diesbezüglich;

- în privința...*, hinsichtlich, in Hinsicht, in Bezug auf.
- privire** *f.* 1. Blick *m.*; 2. Schauen *n.*; 3. Anblick *m.*, Aussicht; 4. *sub toate privirile*, in jeder Beziehung; *cu privire la*, in Bezug auf.
- privit** *a.* angeschaut, betrachtet. || *n.* Anschauen.
- privitor** *a.* betreffend, in Bezug (auf). || *m.* Zuschauer, Zuseher.
- priză** *f.* Prise (Schnupftabak).
- prizărit** *a.* 1. erbärmlich; 2. *fig.* unbedeutend.
- prizonier** *m.* Gefangene.
- pro** *prep.* für, um.
- proască** *f.* Spritze.
- proaspăt** *a.* 1. frisch; 2. *fig.* neu.
- prob** *a.* redlich.
- probă** *f.* 1. Probe, Versuch *m.*; 2. Beweis *m.*; 3. Muster *n.*, Probestück *n.*
- probă** (*a.*) *v.* 1. beweisen; 2. versuchen, probieren.
- probabil** *a.* wahrscheinlich.
- probabilitate** *f.* Wahrscheinlichkeit.
- probant** *a.* beweisend.
- probare** *f.* Beweisen *n.*
- probat** *a.* 1. probiert; 2. bewiesen.
- probatoriu** *a.* beweiskräftig.
- probitate** *f.* Redlichkeit, Rechtchaffenheit.
- problemă** *f.* Problem *n.*
- problematic** *a.* zweifelhaft.
- probodi** (*a.*) *v.* einhüllen.
- proboscidiene** *pl.* Zool. Rüsseltiere.
- probozi** (*a.*) *v.* *schelten, schimpfen.
- procedă** (*a.*) *v.* 1. *verfahren, sich *betragen; 2. zu etwas *schreiten; 3. *herkommen.
- procedare, procedere** *f.* 1. Verfahren *n.*; 2. Benehmen *n.*
- procedură** *f.* Prozedur, Prozessverfahren *n.*, Rechtsgang *m.*
- procedeu** *n.* 1. Vorgang *m.*, Vorgehen *n.*; 2. Betragen.
- procent** *n.* 1. Prozent; 2. *pl.* Interessen, Zinsen.
- proces** *n.* Prozess *m.*, Rechtsstreit *m.*
- procesiune** *f.* Prozession, feierlicher Aufzug *m.*
- proces-verbal** *n.* Protokoll.
- prochimen** *n.* (†) Gegenstand *m.*, Sache *f.*
- procitane** *f.* Vorlesen *n.*
- prociti** (*a.*) *v.* *vorlesen.
- proclama** (*a.*) *v.* proklamieren, *ausrufen.
- proclamare, proclamați(un)e** *f.* Proklamation, Ausrufung.
- proclat** *a.* verdammt, gottlos. || *m.* 1. Gottlose, Bösewicht; 2. Verdammte.
- proconsul** *m.* Prokonsul.
- proconsulat** *n.* Prokonsulat.
- procopseală** *f.* 1. Gelehrsamkeit, Wissen *n.*, Kenntnis; 2. Bildung; 3. Nutzen *m.*: *ce mai procopseală!* grosser Gewinn!
- procopsi** (*a.*) *v.* 1. (aus)bilden, belehren; 2. *emporhelfen, jemandes Glück machen; 3. (iron.) verhimmeln. || *ref.* 1. sich ausbilden, gelehrt werden; 2. *fortkommen, sein Glück machen; 3. einen Nutzen *davontragen.
- procopsit** *a.* 1. gelehrt, gebildet; 2. der sein Glück gemacht hat.
- procov** *n.* 1. Brautschleier *m.*; 2. einfacher Teppich *m.*
- procovăț** *n.* 1. Pferddecke *f.*; 2. Kelchtuch.
- procrea** (*a.*) *v.* zeugen.
- procreațiune** *f.* Zeugung.
- procreator** *m.* Erzeuger.
- procură** *f.* Procura, Vollmacht.
- procură** (*a.*) *v.* *verschaffen.
- procurare** *f.* Verschaffung.
- procurațiune** *a.* V. procură.
- procurator** *m.* 1. Prokurator, Bevollmächtigter; 2. Anwalt.
- procurist** *m.* Bevollmächtigter, Prokurist.
- procuror** *m.* Staatsanwalt.
- prodigialitate** *f.* Verschwendung.
- prodigios** *a.* wunderbar, erstaunlich.

prodigiū *n.* Wunder.
prodrom *n.* Einführung *f.*
producător *a.* erzeugend. || *m.* Erzeuger, Produzent.
produce (*a.*) *v.* 1. erzeugen; 2. *hervorbringen; 3. verursachen, *veranlassen; 4. *beibringen (Zeugen), vorzeigen (Akten); 5. **es.* sich zeigen, sich produzieren.
producere *f.* 1. Erzeugung; 2. Hervorbringung; 3. Vorzeigung.
proauct *n.* Erzeugnis, Produkt, Ertrag *m.*
producţiune *f.* 1. V. produce-re; 2. *pl.* Erzeugnisse.
productiv *a.* einträglich, fruchtbar.
produl *n.* Loch (im Eis).
prodas *a.* 1. erzeugt; 2. hervor-gebracht; 3. verursacht. || *n.* 1. Erzeugnis, Ergebnis; 2. Erträgnis.
proeminent *a.* hervorragend.
proeminentă *f.* Spitze.
profan *a.* profan, weltlich. || *m.* 1. Laie; 2. *fig.* Ueingeweihte.
profană (*a.*) *v.* entweihen, ent-heiligen, profanieren.
profanare, profanaţiune *f.* Entweihung, Entheiligung.
profanat *a.* entweicht.
profanator *m.* Entweiher.
proferă (*a.*) *v.* *ausstossen.
profesă (*a.*) *v.* 1. (öffentlich) *be-kennen; 2. *betreiben, ausüben; 3. öffentlich lehren.
profesional *a.* berufsmässig: *invăţământul profesional*, der Fachunterricht; *şcoală profesio-nală*, Fachschule *f.*; *secretul profesio-nal*, Amtsgeheimnis.
profesi(un)e *f.* 1. öffentliches Bekenntnis; 2. Profession, Be-ruufsgeschäft *n.*, Handwerk *n.*
profesoare *f.* Lehrerin.
profesor *m.* Professor, Lehrer, Oberlehrer; *de profesor*, Profes-soren...
profesoral *a.* Professoren...
profesorat *n.* Lehrstand *m.*, Lehramt, Professur *f.*
profet *m.* Prophet.
profetă *f.* Prophetin.

profetic *a.* prophetisch.
profetie *f.* Prophezeiung.
profetiză (*a.*) *v.* prophezeien.
profil *n.* Profil, Seitenansicht *f.*, Durchschnitt *m.*
profilă (*a.*) *v.* profilieren, im Umriss zeichnen.
profilactic *a.* prophylaktisch, vorbeugend.
profilaxie *f.* Prophylaxis.
profir *n.* 1. roter Wein; 2. Bor-düre *f.*, Bésatz *m.*; 3. V. porfir. || *a.* hellrot.
profit *n.* Nutzen *m.*, Gewinn *m.*, Vorteil *m.*
profită (*a.*) *v.* 1. *gewinnen, Nut-zen *ziehen; 2. profitieren, be-nutzen.
profitabil *a.* vorteilhaft, nütz-lich.
profita *f.* Benützung.
profund *a.* tief, gründlich.
profunditate *f.* Tiefe, Gründ-lichkeit.
profunzime *f.* Tiefe.
profuziune *f.* Überfluss *m.*
progenitură *f.* Nachkommen-schaft.
prognostic *n.* Vorhersagen.
prognostică (*a.*) *v.* voraussagen.
program *n.*, **programă** *f.* Programm *n.*: a) Lehrplan *m.*, b) öffentliche Bekanntmachung *f.*
progres *n.* Fortschritt *m.*, Fort-gang *m.*
progresă (*a.*) *v.* Fortschritte machen, *fortschreiten.
progresare *f.* Fortschreiten *n.*
progresist *m.* Fortschrittler, Fortschrittsmann.
progresiune *f.* Progression, Fortschreiten *n.*
progresiv *a.* fortschreitend, progressiv.
prohab *n.* Hosenschlitz *m.*
prohibi (*a.*) *v.* *verbieten, pro-hibieren.
prohibire, prohibiţiune *f.* Verbot *n.*, Untersagung.
prohibit *a.* verboten.
prohibitiv *a.* verbietend; *sistem prohibitiv*, Prohibitivsystem *n.*

- prohod** *n.* Leichenzeremonie *f.*
prohodi (a) *v.* die Leichenfeier verrichten.
proiect *n.* Entwurf *m.*, Anschlag *m.*, Projekt.
proiectă (a) *v.* 1. *entwerfen, planen; 2. projektieren.
proiectare *f.* 1. Entwerfen *n.*; 2. Projektierung.
proiectat *a.* entworfen, projektiert.
proiecțiune *f.* Projektion.
proistos *m.* Erzpriester.
projectil *n.* Wurfgeschoss.
prolegomene *pl.* Einleitung *f.*, Prolegomena.
prolepsă *f.* Prolepsis.
proletar *m.* Proletarier.
proletariat *n.* Proletariat.
prolific *a.* zeugungsfähig, befruchtend
prolix *a.* weitschweifig
prolixitate *f.* Weitschweifigkeit.
prolog *n.* Vorspiel, Prolog
promenadă *f.* Spaziergang, Promenade.
promiscuitate *f.* Vermischung
promisiune *f.* Versprechen *n.*, Verheissung.
promite (a) *v.* *versprechen, *verheissen.
promontoriu *n.* Vorgebirge.
promoroacă *f.* Reif *m.*, Baufrucht *m.*
promoți(un)e *f.* Beförderung, Promotion.
promotor *m.* Beförderer, Anstifter.
promovă (a) *v.* 1. promovieren; 2. *erheben (zu einer Würde)
promovare *f.* 1. Promovierung, 2. Beförderung, Erhebung (zu einer Würde).
promovat *a.* 1. promoviert; 2. befördert.
prompt *a.* schnell, rasch.
promptitudine *f.* Schnelligkeit, Raschheit, Dienstfertigkeit
promulgă (a) *v.* promulgieren, öffentlich bekannt machen.
promulgare *f.* Promulgierung, öffentliche Bekanntmachung.
- promulgat** *a.* promulgiert.
pronie *f.* pop Vorsehung.
pronominal *a.* pronominal, fürwörtlich.
pronume *n.* 1. Pronomen, Fürwort; 2. Familienname *m.*
pronunță (a) *v.* 1. *aussprechen; 2. *a.* pronunță un discurs, eine Rede *halten; *a.* pronunță o sentință, ein Urteil verkünden.
pronunțabil *a.* aussprechbar.
pronunțare *f.* 1. Aussprechenn. Aussprache; 2. Halten *n.* (einer Rede), Verkündigung (eines Urteils).
pronunțat *a.* 1. ausgesprochen; 2. vorgetragen; 3. *fig.* (stark) ausgedrückt.
propagă (a) *v.* verbreiten, fortpflanzen.
propagandă *f.* Propaganda.
propagare, propagațiune *f.* Verbreitung, Fortpflanzung.
propagator *m.* Verbreiter. || *a.* fortpflanzend.
propăși (a) *v.* gedeihen.
propășire *f.* Gedeihen *n.*
propășitor *a.* gedeihend.
propea *f.* 1 V propteă; 2. Faust.
propi (a) *v.* V a propti.
propice *a.* günstig.
proponiment *n.* Vortrag *m.*
proporțiună (a) *v.* gleichmässig verteilen, proportionieren.
proporțional *a.* verhältnismässig.
proporționalitate *f.* Verhältnismässigkeit.
proporționat *a.* proportioniert.
proporți(un)e *f.* Verhältnis *n.*, Gleichmass *n.*, Proportion.
propovădui (a) *f.* 1. predigen; 2. verkünden, ausbreiten.
propovăduire *f.* Predigen *n.*
propovăduit *a.* gepredigt.
propovăduitoare *m.* Prediger, Verkünder.
propovedanie *f.* Predigt.
propoziți(un)e *f.* 1. Satz *m.*; *propoziție principală*, Hauptsatz *m.*; *propoziție secundară*,

Nebensatz *m.*; 2. Vorschlag *m.*,
proprietar *m.* 1. Eigentümer,
 2. Hausbesitzer, Gutsbesitzer
proprietate *f.* 1. Eigentum *n.*,
 Gut *n.*; 2. Eigentümlichkeit, Ei-
 genschaft.
propriu *a.* eigen, Eigen..., eigen-
 tümlich; *propriu zis*, eigentlich
propteà *f.* 1. Stütze; 2. Stre-
 bebalken *m.*, Spreize
proptealã *f.* Stütze, Stützen *n.*;
a pune proptele, stützen
propti (*a*) *v.* 1. spreizen; 2. *fig.*
 stützen; 3. *ref.* sich anlehnen
proptire *f.* 1. Spreizen *n.*; 2. *fig.*
 Stützen, *n.* Unterstützen *n.*
proptiș *n.* V. proptealã
proptitor *a.* stützend.
propulsiune *f.* Vorwärts-
 treiben *n.*
propunã(tor) *m.* Antragsteller
propune (*a*) *v.* 1. *vorschlagen,
 *vorbringen, 2. *anbieten; 3
ași propune, sich *vornehmen,
 beabsichtigen; 4. *ref.* sich *an-
 tragen.
propunere *f.* Vorschlag *m.*,
 Antrag *m.*
propus *a.* vorgeschlagen; *de*
propus, vorschlagbar.
prorã *f.* Bug *m.*
proroc *m.* Prophet. || *a.* pro-
 phetisch
proroci (*a*) *v.* prophezeien, weis-
 sagen.
prorocie *f.* Prophezeiung.
prorocit *n.* prophezeit.
prorogã (*a*) *v.* *aufschieben,
 vertagen.
prorogare *f.* Anschub *m.*,
 Vertagung.
prosceniu *n.* Prosenium, Vor-
 bühne *f.*
proschinitar *n.* 1. kleine Ka-
 pelle *f.*; 2. Gebethbuch.
proscie (*a*) *v.* ächten, verbannen.
prosiere, proscriptiune *f.*
 Ächtung, Verbannung.
proscriptor *m.* Ächter, Ver-
 banner.
proscris *a.* geächtet, verbannt.
 || *m.* Geächtete, Verbannte.

prosector *m.* Prosektor.
prosie *f.* Brachfeld *n.*
proslãvi (*a*) *v.* verherrlichen.
proslãvire *f.* Verherrlichung.
prosup *n.* Handtuch
prosopopee *f.* Prosopopöie.
prospect *n.* Prospekt *m.*, An-
 sicht *f.*
prosper *a.* gedeihlich, blühend.
prosperã (*a*) *v.* 1. gedeihen; 2.
 gut *gehen, blühen, prosperieren.
prosperitate *f.* Gedeihen *n.*,
 Wohlergehen *n.*, Glück *n.*
prost *a.* 1. gemein, grob, ordi-
 nãr: *de familie proastã*, aus ge-
 meiner Familie; *postav prost*,
 grobes Tuch; 2. dumm; 3. schlecht:
putare proastã, schlechtes Be-
 tragen; *ar fi prost lucru dacã...*
 es wäre bedauerlich wenn... ||
m. Dumme, Dummkopf.
prostan *a.* dumm.
prostãnac *a.* tölpisch. || *m.* Tölpel.
prostãtie *a.* tölpelhaft.
prostealã *f.* Betteln *n.*
prosternã (*a se*) *v.* sich (vor
 jemandem) *niederwerfen.
prosternare *f.* Niederwerfung.
prostesc *a.*, **prosteste** *adv.*
 1. dumm; 2. gemein, niedrig.
prosti (*a*) *v.* 1. verdummen,
 dumm machen; 2. betteln; 3.
 zum Besten haben; 4. *ref.* a) sich
 dumm stellen, b) verdummen.
prosticel *a.* ein wenig dumm.
prostie *f.* Dummheit.
prostitutã *f.* Prostituierte.
prostime *f.* gemeines Volk *n.*,
 Pöbel *m.*
prostire *f.* Verdummung.
prostire *f.* Betttuch *n.*
prostituã (*a*) *v.* prostituieren,
 entehren.
prostituti(un)e *f.* Unzucht.
prostrãtiune *f.* gänzliche Er-
 schlaffung.
prostut *a.* ziemlich dumm.
prot *m.* Typ. Faktor.
protagonist *m.* Hauptperson *f.*
protap *n.* 1. Gabeldeichsel *f.*;
 2. lange Stange; 3. Deichsel *f.*
 (am Wagen); 4. Knebel *m.*

- protăpi** (a) v. 1. knebeln; 2. befestigen.
- protăpire** f. 1. Knebeln n.; 2. Befestigen n.
- protăpit** a. 1. geknebelt; 2. befestigt; 3. fig. steif.
- protasă** f. Protase.
- protecționism** n. Protektionismus m., Schutzzollsystem.
- protecționist** m. Schutzzöllner.
- protecți(un)e** f. Schutz m., Obhut, Protektion, Gönnerschaft.
- protector** m. Gönner, Beschützer, Protektor.
- protectorat** n. Protektorat.
- protejă** (a) v. beschützen, beschirmen, in Schutz *nehmen.
- protejare** f. Beschützen n.
- protejat** a. beschützt. || m. Günstling.
- protest** n. Wechselprotest m.
- protestă** (a) v. 1. (einen Wechsel) protestieren; 2. sich verwehren, Einspruch erheben (gegen); 3. förmlich erklären, beteuern.
- protestant** a. protestantisch. || m. Protestant.
- protestantism** n. Protestantismus m.
- protestare, protestațiune** f. 1. Protestieren (eines Wechsels); 2. Verweh- rung; 3. Versicherung, förmliche Erklärung.
- protimie** f. pop. Vorzug m.
- protipenda(dă)** f. (†) (rumänischer) Adel m.
- protipendist** m. Bojar erster Klasse.
- protivă** f. V. potrivă.
- protivnic** n. V. potrivnic.
- protocol** n. Verhandlungsbuch, Protokoll.
- protolereu, protopop** m. Erzpriester.
- protopopie** f. Erzpriesteramt n.
- protospalt** m. Vorsänger.
- protos** m. Erster.
- protosinghel** m. Vikar eines Bischofs.
- prototip** n. Urbild, Vorbild.
- protoxid** n. protoxid de cupru, Kupferocyd.
- protozoare** n. pl. Infusorien.
- protuberanță** f. Hervorragung, Erhöhung.
- provedea** (a) v. besorgen, versehen.
- proveni** (a) v. *her(vor)kommen, *entstehen, *entspringen.
- proveni(e)ntă** f. Ursprung, Herkunft.
- proverb** n. Sprichwort.
- proverbial** a. sprichwörtlich.
- providență** f. Vorsehung.
- providențial** a. durch die Vorsehung herbeigeführt.
- provincial** a. provinziell, kleinstädtisch. || m. Provinzbewohner, Kleinstädter.
- provincialism** n. Provinzialismus m., Provinzausdruck m.
- provincie** f. Provinz; de provincie, Provinz...
- provizion** n. Provision f.
- provizi(un)e** f. 1. Vorrat m. 2. Lebensmittel pl.
- provizoriu** a. provisorisch, vorläufig, einstweilig.
- provocă** (a) v. 1. auffordern, herausfordern provozieren; 2. *hervorrufen; 3. reizen.
- provocare, provocațiune** f. 1. Herausforderung, Provokation; 2. Reizung; 3. Aufwiegelung.
- provocator** m. Herausforderer. || a. herausfordernd.
- proximitate** f. 1. Nähe; 2. nahe Verwandtschaft.
- proză** f. Prosa.
- prozaic** a. prosaisch. || m. Prosaiker.
- prozaism** n. prosaisches Wesen.
- prozator** m. Prosaist, Prosaschriftsteller.
- prozelit** m. Proselyt, Neubekehrter.
- prozelitism** n. Bekehrungseifer, Proselitismus m.
- prozodie** f. Prosodie.
- prubă** f. Muster n.
- prubului** (a) v. versuchen.
- prudent** a. vorsichtig.
- prudență** f. Vorsicht.
- pruji** (a) v. spassen.

prujitură *f.* Spass *m.*
prun *m.* Pflaumenbaum.
prună *f.* Pflaume, Zwetschge.
prunc *m.* Säugling *m.*
pruncie *f.* Säuglingsalter *n.*
pruncucidere *f.* Kindsmord *m.*
pruncucigas *m.* Kindsmörder
prund *n.* 1. Kies *m.*; 2. sandiges Ufer.
prundar *m.* Goldregenpfeifer.
prundărel *m.* Zool. Seemöve.
prundiș *n.* Kies, Kiessand
prundu (*a*) *v.* beschottern.
prunet *n.* Pflaumengarteu *m.*
prusian *a.* preussisch.
Prusian *m.* Preusse.
prusic *a.* acid prusic, Blausäure *f.*
psalm *m.* Psalm.
psalmist *m.* Psalmist.
psalmodiă (*a*) *v.* psalmodieren
psalmodie *f.* Psalmengesang *m.*
psalt *m.* Kirchensänger.
psaltichie *f.* Kirchengesang *m.*
psaltire *f.* Psalter *m.*, Psalm-buch *n.*
pseudonim *a.* pseudonym. ||
n. Pseudonym, falscher Name.
psihe *f.* Seele.
psihiatrie *f.* Psychiater.
psihiic *a.* seelisch
psiholog *m.* Psychologe.
psihologic *a.* psychologisch.
psihologie *f.* Psychologie, Seelenlehre.
pst *int.* pst!
ptiu *int.* pfui!
pubertate *f.* Mannbarkeit.
public *a.* öffentlich, allgemein, publik. || *n.* Publikum; *in public*, öffentlich; *a da in public*, in die Öffentlichkeit *bringen.
publică (*a*) *v.* 1. veröffentlichen; 2. publizieren, *herausgeben; 3. publiziert werden.
publicare *f.* 1. Veröffentlichung; 2. Herausgabe.
publicat *a.* veröffentlicht.
publicați(un)e *f.* 1. Veröffentlichung; 2. herausgegebenes Werk. Publikation.
publicist *m.* Publizist, Zeitungsschreiber.

publicistică *f.* Publizistik.
publicitate *f.* 1. Öffentlichkeit; 2. Reklamewesen *n.*
puchinos *a.* trübselig.
puchiței *pl.* V. picățele.
puicioasă *f.* Schwefel *m.*
puicioană *f.* Bot. Koriander *m.*
pudel *m.* Pudel.
puđibund *a.* schamhaft.
puđic *a.* keusch, züchtig.
puđicitate *f.* Keuschheit.
puđinc *n.* Pudding *m.*
puđoare *f.* Scham, Schamhaftigkeit.
puđră *f.* Puder *m.*
puđră (*a se*) *v.* (sich) pudern.
puđrat *n.* Pudern.
puđrui (*a*) *v.* hepudern, bestäuben.
pueril *a.* kindisch, kindlich.
puerilitate *f.* kindisches Wesen *n.*
puř *n.* 1. Pflaumfeder *f.*; 2. V. puřaiu.
puřăcală *f.* Fauchen *n.*
puřăi (*a*) *v.* fauchen.
puřalu *n.* Bot. Staubpřilz *m.*
puřni (*a*) *v.* 1. keuchen; 2. *a puřni de răs*, laut auflachen.
puřușor *n.* leichter Flaum *m.*
puřilat *n.* Faustkampf *m.*
puřă *f.* Postillonspeitsche.
puřav *a.* 1. aufgedunsen, aufgebläht; 2. gewölbt.
puřoier *m.* Zool. Milan.
puř (*a*) *v.* Junge *werfen.
puřcă *f.* 1. Hühnchen *n.*; 2. *fig.* Liebchen *n.*, Schätzchen.
puřcu(ă)ță *f.* V. puřcă.
puřezi (*a*) *v.* 1. Junge *werfen; 2. *ref.* sich vermehren.
puřușor *m.* 1. Hühnchen *n.*; 2. *fig.* Liebchen *n.*; 3. Stickerei *f.* an Bauernhemden.
puřiu *m.* 1. Junges *n.*; 2. *puřiu de găină*, Hühnchen; *puřiu de leu*, junger Löwe; *puřiu de lup*, junger Wolf; 2. Geliebte; 3. *fig.* *puřiu de Român*, *puřiu de voinic*..., tapferer Bursche, Held; (*iron.*) *puřiu de drac*, ein durchgetriebener Kerl; *un puřiu de somn*, ein

Schläfchen *n.*; *un puiu de ger.* ein starker Frost; *nici puiu de om*, keine Sterbensseele. V. **giol**
pulbere *f.* 1. Staub *m.*; Schiesspulver *n.*
pulberărie *f.* Pulverfabrik.
pulmonar *a.* Lungen...
pulpă *f.* Wade.
pulpană *f.* Rockschoß *m.*
pulpos *a.* mit dicken Waden
puls *n.* Puls *m.*, Pulsschlag *m.*
pulsațiune *f.* 1. Pulsieren *n.*; 2. Pulsschlag *m.*
pulveriză (*a*) *v.* pulverisieren.
pulverizator *m.* Zerstäuber
pulverizant *a.* staubig.
pumice *f.* Bimstein *m.*
pumn *n.* 1. Faust *f.*; 2. eine Handvoll; 3. die flache Hand *f.*; 4. *loc tot pumnul*, faustdick.
pumnal *n.* Dolch *m.*
punuî (*a*) *v.* mit der Faust *schlagen, puffen.
punct *n.* Punkt *m.*
punctuă (*a*) *v.* punktieren.
punctual *a.* pünktlich.
punctualitate *f.* Pünktlichkeit.
punctuare, punctuați(un)e *f.* Punktieren *n.*, Punktuation.
pune (*a*) *v.* 1. setzen, legen, stellen; 2. *a pune să...*, *befehlen *lassen; 3. sich *entschliessen; 4. (be)säen (mit Mais, etc.); 5. (in compuneri) *a pune amanet*, versetzen, verpfänden; *a pune bine*, aufbewahren, *a pune caii*, die Pferde anspannen; *a pune capăt*, ein Ende machen; *a pune cruce*, *auf etwas verzichten, aufgeben; *a pune față în față*, gegenüberstellen; *a pune foc*, Feuer legen; *a pune jos*, niederlegen; *a pune la loc*, *îndărăt*, zurücklegen; *a pune la cale*, abkarten, aushecken; *a pune la mână*, betrügen, *hintergehn; *a pune mâna (pe)*: a) Hand anlegen, b) *festnehmen, c) in den Besitz gelangen; *a pune masa*, den Tisch decken; *a și pune în gând*, sich *vornehmen; *a pune nume*, einen Namen *geben; *a pune ochii pe*: a)

ein Auge auf jemanden haben, b) die Absicht haben; *a pune rămasăg*, ein Wette *eingehen; *a pune umărul*, jemandem Hilfe leisten, *mithelfen. || *ref.* 1. sich setzen, sich stellen, sich legen; 2. *a se pune cu cineva*, sich mit jemandem *einlassen; 3. *a se pune pe (ceva)*, *anfangen zu...; *fig. a se pune pe cineva*, auf jemandem *herumreiten; 4. *a se pune pe gânduri*, sich beunruhigen; *a se pune pe jos*, sich niederlegen; *a se pune chezaș*, für jemanden *gutstehen; *a se pune la vorbă*, sich in ein Gespräch *einlassen. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu a pune*).
punere *f.* 1. Setzen *n.*, Legen *n.*, 2. Stellung; *punere la cale*, Abkarten *n.*, Regelung; *punerea în lucru*, Inangriffnahme; *punerea în libertate*, Freilassung; *punerea în disponibilitate*, zur Dispositionstellung, etc. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu punere*).
pungi *f.* 1. Beutel *m.*; *pungă de bani*, Geldbeutel *m.*; 2. Sack *m.*; 3. 500 Piaster.
pungaș *m.* Taschendieb, Spitzbube.
pungăși (*a*) *v.* *betrügen, ausbeuten.
pungășie *f.* Beutelschneiderei, Betrügerei.
pungă (*a*) *v.* mogeln.
punguliță *f.* 1. Beutelchen *n.*; 2. Säckchen *n.*
punoiu *n.* 1. V. puroiu; 2. Maismilch *f.*
punt *n.* V. punct.
puntă (*a*) *v.* richten (ein Geschütz).
punte *f.* 1. Brückensteg *m.*; 2. Leichentuch *n.*; 3. Kelterbalken *m.*
pup *m.* 1. Knospe *f.*; 2. *Bot.* V. sbârciog.
pupă (*a*) *v.* 1. küssen, schmatzen; 2. *pop.* *bekommen; 3. *ref.* sich küssen.
pupă *f.* Schiffshinterteil *n.*
pupare *f.*, **pupat** *n.* Küssen *n.*,

pupătură *f.* Kuss *m.*

pupăză *f.* 1. Zool. Wiedehopf *m.*; 2. Backwerk *n.* (zur Erinnerung an einen Toten); 3. loc. *colac peste pupăză*, das fehlte noch! 4. Bot. Walderbse.

pupăză (*a se*) *v.* sich verschleiern, sich verhüllen.

pupil *m.* Mündel *n.*

pupilă *f.* 1. unmündiges Mädchen *n.*; 2. Pupille (des Auges).

pupitru *n.* Pult.

pupuică *f.* Liebchen *n.*, Schätzchen *n.*

pur *a.* rein. || *adv.* *pur și simplu*, unbedingt.

pur *m.* Bot. 1. wilder Lauch; 2. Königskerze *f.*

puradeu *m.* Zigeunerkind *n.*

purcă *f.* Ferkel *n.*

purcede (*a*) *v.* 1. abmarschieren, *aufbrechen; 2. werden; 3. *fig.* *entstehen, *entspringen.

purcedere *f.* Abreise.

purcel *m.* Ferkel *n.*, Schweinchen *n.*

purcelușă *f.* Zool. Grasmücke.

purces *n.* Abmarsch *m.*

purecă (*a*) *v.* 1. flohen; 2. genau untersuchen; 3. *ref.* sich flohen.

purecat *n.* 1. Flohen; 2. *fig.* genaue Untersuchung *f.*

purec(e) *m.* 1. Floh; 2. *pl.* kleine Nägel.

purgă (*a*) *v.* reinigen, abführen, purgieren.

purgațune *f.* 1. Abführung; 2. Abführmittel *n.*

purgativ *a.* abführend.

purgatoriu *m.* Fegefeuer *n.*, Purgatorium *n.*

puricarită *f.* Bot. Knöterich *m.*

purice *m.* V. *purece*.

purici (*a*) *v.* kleine Nägel *einschlagen.

purifică (*a*) *v.* reinigen, läutern.

purificare *f.* Reinigung, Läuterung, Purifikation.

purificator *a.* reinigend. || *m.* Reiniger.

purism *n.* Purismus *m.*

purist *m.* Purist.

puritan *m.* Puritaner.

puritanism *n.* Puritanismus *m.*

puritate *f.* Reinheit.

puroi *a.* eiterig.

puroi *n.* Eiter *m.*; *scurgerea puoiului*, Eiterung *f.*

purpură *f.* Purpur *m.*

purpuriu *a.* purpurrot, purpurn.

purță (*a*) *v.* 1. *tragen; 2. leiten; 3. führen: *a purță răsboiu*, Krieg führen; 4. herumführen; 5. *abtragen (ein Kleid); *a purță de grijă*, Sorge tragen; 6. *a purță cu vorba*, mit leeren Worten abspeisen; *a purță cu minciuni*, durch Lügen *hinhalten; *a purță Sâmbetele*, auf Rache *sinnen. || *ref.* 1. sich benehmen, sich aufführen, sich *betragen; 2. sich kleiden; 3. getragen werden (ein Kleid).

purțare *f.* 1. Tragen *n.*; 2. Benehmen *n.*, Betragen; 3. *purțare de grijă*, Fürsorge.

purțareț *a.* tragbar.

purțat *a.* 1. getragen; *de purțat*, tragbar, zum Tragen; *haine de purțat*, Alltagskleider; 2. abgetragen (ein Kleid); 3. emporgetragen; 4. geführt, herumgeführt; 5. *fig.* erfahren. || *n.* Tragen, Tracht *f.*

purțator *a.* tragend; *purțator depăce*, friedebringend. || *m.* 1. Träger, Überbringer; 2. *purțator de grije*, Fürsorger; *purțator de vorbă*, Zuträger.

pururea *adv.* ewiglich, immer; *de-a pururea*, ewig, fortwährend.

pus *a.* gesetzt, gelegt, gestellt; *de pus*, zum Legen. || *m.* 1. Legen, Stellen; 2. Einlage *f.*

pușcă *f.* Flinte, Büchse, Gewehr *n.*; loc *gol pușcă*, fasernackt. || *adv.* pfeilschnell.

pușcări (*a*) *v.* *beschiessen.

pușcăriaș *m.* Sträfling, Verbrecher.

pușcărie *f.* Gefängnis *n.*

pușcărire *f.* Beschiessung.

pușcaș *m.* 1. Büchsenmacher; 2. Schütze.

pușcătură *f.* Schuss *m.*

puşchie *f.* Pustel, Bläschen *n.* ;
puşchie pelimbă'ti! Gott bewahre!
puşchiu *m.* Schwelger.
puşcociu *n.* Spritze *f.*
puşculiță *f.* 1. Büchsen *n.* ;
 2. Sparbüchse.
puşlamă *f.* Nichtsnutz *m.*, Tau-
 genichts *m.*
pustnic *m.* V. *pustnic*.
pustyn *m.* Buchsbaum.
pusta *f.* Wüste, Pusta.
pustie *f.* 1. Wüste; 2. loc. *bată-l*
pustia, dusă-se pe pustii, hol'ihn
 der Teufel; *pustia asta de*, dieser
 verdammte...
pustietate *f.* Einöde, Einsam-
 keit.
pustii (a) *v.* verwüsten, ver-
 heeren.
pustire *f.* Verwüstung, Ver-
 heerung.
pustiit *a.* verwüstet.
pustitor *a.* verwüstend. || *m.*
 Verwüster, Verherer.
pustiu *a.* 1. wüst, öde; 2. ve-
 rödet, || *n.* Wüste *f.*, Öde *f.*
pustnic *m.* Einsiedler.
pustnicie *f.* Einsiedlerleben *n.*
pustulos *a.* Pustel...
puț *n.* Brunnen *m.*; *puț de mină*,
 Schacht *m.*
puțar *m.* 1. Brunnenmacher;
 2. Sondenarbeiter.
puteà (a) *v.* 1. *können, *vermö-
 gen, imstande sein; 2. *a nu mai*
puteà de: a) nicht mehr *aus-
 halten (z. B. vor Hunger); b) er-
 sticken; c) sich gar nichts daraus
 machen; 3. Einfluss haben (auf); 4.
ref. möglich sein; *se poate*, es ist
 möglich, es kann sein; *se prea poa-*
te, tot ce se poate, es ist leicht
 möglich, höchst wahrscheinlich.
putere *f.* Kraft, Stärke: *a nu*
aveà putere să, nicht können;
a'și pune puterea, sich anstren-
 gen, sich bemühen; *după puterea*
sa, nach seinen Kräften; *cu putere*,
 kräftig; *fără putere*, kraftlos;
putere de muncă, Arbeitskraft;
 2. Macht, Gewalt: *puteri depline*,
 unbeschränkte Vollmacht; *pu-*

tere legislativă, gesetzgebende Ge-
 walt; *in puterea cuiva*, in jeman-
 des Macht (Gewalt); *a ajunge la*
putere, zur Regierung gelangen;
marile Puteri, die Grossmächte;
 3. Mitte: *in puterea nopții*, mit-
 ten in der Nacht; *in puterea*
iernei, im tiefsten Winter; 4.
 Stärke, Intensität (eines Lautes);
 5. *fig.* Nacht, Fähigkeit, Kraft;
puterea de a judecà, Urteilkraft;
 6. *Mat.* Potenz: *nouă este a doua*
putere a lui 3, neun ist die
 zweite Potenz von drei; 7. Wir-
 kung: *a aveà putere*, wirken; 8.
 loc. *in puterea...*, Kraft, auf
 Grund, infolge (*cu Gen.*).

puterință *f.* (iron) Kraft.

puternic *a.* 1. kräftig, stark;
 2. mächtig, gewaltig. || *m.* Mäch-
 tige.

puternicie *f.* Macht.

puți (a) *v.* *stinken, *übelriechen.

puțin *a.* (ein) wenig; *mai puțin*,
 weniger. || *adv.* 1. wenig; *puțin*
câte puțin, nach und nach, all-
 mählich; *peste puțin*, binnen
 kurzem, nächstens; *cel puțin*,
 wenigstens; *cât de puțin*, wie we-
 nig auch. || *n.* das Wenige.

putină *f.* 1. Bütte, Bottich *m.*;
 2. Wanne; loc. *a spălă putina*,
 sich aus dem Staube machen,
 *davonlaufen.

puținătate *f.* Wenigkeit.

putincios *a.* möglich,

putineiu *n.* Butterfass.

putință *f.* 1. Möglichkeit; *nu e*
cu putință, es ist unmöglich;
peste putință, unmöglich; 2. Macht.

puțintel *a.* și *adv.* ein wenig.

puțire *f.* Stinken *n.*

putoare *f.* 1. Gestank *m.*, übler
 Geruch *m.*; 2. Schandweib *n.*,
 Schmutzliese *f.*

puțoiu *m.* *fam.* kleiner Fratz,
 kleiner Kerl.

putred *a.* 1. faul, verfault, morsch;
 2. *fig.* *putred de bogat*, stein-
 reich.

putrefacțiune *f.* Verwesung,
 Fäulnis.

putregăios *a.* faulig, verfault.
putregalu *n.* Moder *m.*, Fäulnis *f.*
putregiune *f.* Fäulnis, Faulwerden, Fäule.
putrezi (*a*) *v.* (ver) faulen, verwesen, vermodern.
putreziune *f.* V. putregiune.

putrezit *a.* verfault, verwesen.
puturos *a.* 1. stinkend, übelriechend; 2. faul, träge. || *m.* Faulenzer.
puzderie *f.* 1. Hanfabfälle *pl.* Fl. Hsabfälle *pl.*; 2. Spreu; 3. *fig.* Menge, Masse, Haufen *m.* || *adv.* häufig.
puzzolană *f.* Puzzolanerde.

Q

Q *m.* (der Buchstabe) *q.*
qu V *c, ch, cu, cv*
quantum *n.* Quantum, be-

stimmte Summe *f.*
quatuor *m.* Quartett *n.*
quilproquo *n.* Verwechslung *f.*

R

R *m.* (der Buchstabe) *r.*
râbar *m.* Meerschwalbe *f.*
rabat *n.* Abzug *m.*, Rabatt *m.*
răbdă (*a*) *v.* 1. dulden, Geduld haben, ausdauern; 2. erlauben, *zulassen; 3. *leiden, *ertragen, *aushalten; *a răbdă de foame*, Hunger *leiden; 4. *a nu-l răbdă inimă*, es nicht über sich *bringen *können; 5. *ref.* sich *vertragen.
răbdare *f.* 1. Geduld; 2. Duldung, Leiden *n.*, Ertragen *n.*, Ausdauer. V. *prăjit*.
răbdător *a.* 1. geduldig, duldsam; *indelung răbdător*, langmütig; 2. ausdauernd. || *m.* Dulder.
rabic *a.* Wut...
rabin *m.* Rabbiner.
rabinat *n.* Rabbinat.
rabinic *a.* rabbinisch.
răbiță *f.* Zool. Grundel.
răblă *f.* Schindmähre.
răblărit *a.* schäbig
răboj *n.* Kerbholz, Kerbstock *m.*
răbueală *f.* Schmierung,
răbufni (*a*) *v.* 1. *niederschlagen; 2. *ref.* (jemanden) *anfahen.
răbui (*a*) *v.* schmieren.
răbuș *m.* 1. V. *răboj*; 2. *fig. a ieși din răbuș*, ausser Rand und Band *geraten.
rac *m.* Krebs; *rac de mare*, See-

krebs, Hummer. || *n.* 1. Korkzieher *m.*, Pfropfenzieher *m.*; 2. Kugelzieher *m.*; 3. *pl.* Tau; 4. Wagenhalter *m.*; 5. Aufhängering *m.*
răcădui (*a*) *v.* auf jemanden *losgehen.
răcăi (*a*) *v.* 1. scharren, wühlen; 2. *fig.* guälen.
răcălciu *m.* V. *răcănel*.
răcălt *n.* Wühlen, Scharren.
răcăitură *f.* Scharren *n.*
răcan *m.* 1. Fröschlein *n.*; 2. Rekrut
răcănel *m.* Laubfrosch.
răcăni (*a*) *v.* quaken.
răceală *f.* 1. Kälte, Kühle; 2. Verkältung; 3. *fig.* Kaltblütigkeit.
rachetă *f.* Rakete.
rachidian *a.* Rückgrat...
rachier *m.* Brantweinbrenner, Brantweinverkäufer.
rachierle *f.* Brantweinbrennerei.
răchită *f.* Korbweide.
răchitan *m.* Bot. Weiderich.
răchitică *f.* Ölweide.
răchitiș *n.* Weidengestrüpp.
rachiu *n.* Brantwein *m.*, Schnaps *m.*
răci (*a*) *v.* 1. abkühlen; 2. (sich) erkälten; 3. *ref. a*) kalt werden, kühl werden; b) *fig.* erkalten.

- racilă** *f.* unheilbare Wunde.
- răcire** *f.* 1. Abkühlung, Erfrischung; 2. Erkältung; 3. *fig.* Erhaltung.
- răcit** *a.* 1. abgekühlt; 2. erkaltet; 3. *fig.* erkaltet. || *n.* Erkältung *f.*
- răcitoare** *f.* Kühlfass *n.*, Kühleimer *m.*
- răcitor** *a.* abkühlend.
- răcitură** *f. pl.* Sulze.
- raclă** *f.* 1. Kästchen *n.*, *raclă cu sf. moaste*, das Reliquienkästchen *n.*; 2. Sarg *m.*
- răcnet** *n.* Gebrüll, Geschrei.
- răcni** (*a.*) *v.* 1. brüllen; 2. *fig.* schreien.
- răcoare** *f.* 1. Kühle, Frische; *e răcoare*, es ist kühl; 2. *pl.* Schauder *m.*; *a băgă în răcori*, in Schrecken setzen; 3. *fam.* Gefängnis *n.*
- răcoaină** *f. Bot.* Hühnerdarm *m.*,
- răcoreală** *f.* Erfrischung.
- răcori** (*a.*) *v.* abkühlen, erfrischen. || *ref.* 1. sich (ab)kühlen, sich erfrischen; 2. kühl werden; 3. *fig.* sich erleichtern.
- răcorire** *f.* Erfrischung.
- răcoritor** *a.* erfrischend.
- răcoros** *a.* kühl, frisch.
- răculeț** *m.* Natternknöterich.
- radă** *f.* Reede.
- rădăcină** *f.* Wurzel; *a scoate din rădăcină*, entwurzeln; *a prinde rădăcină*, Wurzel fassen, *fig.* sich festsetzen; 2. *Gram.* Wurzelwort *n.*; 3. *Mat.* Wurzel: *rădăcină pătrată*, Quadratwurzel; 4. *Bot.* *rădăcină dulce*, Süßwurz; *rădăcina ciunei*, Pestilenzwurz; *rădăcina șarpelui*, Natternwurz.
- rădăciniu** *a.* braungelb.
- rădan** *n.* Schanze *f.*
- rădașcă** *f. Zool.* Hirschkäfer *m.*
- rădașcat** *a.* mit Hörnern wie beim Hirschkäfer.
- rade** (*a.*) *v.* 1. rasieren (și *fig.*); 2. raspeln, schaben, abkratzen; 3. radieren; 4. *abstreichen (das Mass); 5. *ref.* sich rasieren*lassen.
- răde** (*a.*) *v.* 1. lachen; 2. scherzen, spassen; 3. *a-și răde de*, auslachen, über jemanden spotten, über etwas lachen; 4. *a răde la cineva*, jemandem zulächeln.
- rădere** *f.* 1. Lachen *n.*; 2. Spotten *n.* (über).
- radere** *f.* 1. Rasieren *n.*; 2. Radieren *n.*, Abschaben *n.*
- radiă** (*a.*) *v.* 1. ausstrahlen; 2. radieren, *austreichen; 3. *fig.* vor Freude strahlen.
- radiare** *f.* 1. Ausstrahlen *n.*; 2. Radieren *n.*, Ausstreichen *n.*
- radiat** *a.* 1. strahlenförmig; 2. radiert. || *n. pl.* Zool. Strahlentiere.
- radical** *a.* 1. gründlich, radikal; 2. Grund..., Wurzel... || *n. Gram.* Wurzel *f.* || *m.* Radikale.
- rădiche** *f.* Rettich *m.*; *rădiche de lună*, Monatrettich *m.*; *loc. a frecă rădichea cuiva*, jemanden durchbleuen.
- radios** *a.* strahlend, glänzend (vor Freude).
- rădiu** *n.* Wäldchen.
- radium** *n.* Radius *m.*
- rădvan** *n.* Kutsche *f.*
- rafină** (*a.*) *v.* 1. läutern; 2. *fig.* verfeinern; 3. *ref.* sich verfeinern.
- rafinare** *f.* 1. Läuterung; 2. *fig.* Verfeinerung.
- rafinărie** *f.* 1. Zuckersiederei; 2. *fig.* Schlaueheit.
- rafinat** *a.* 1. geläutert; 2. *fig.* a) verfeinert, b) verschmitzt.
- rafinor** *m.* Läuterer, Zuckersieder.
- raft** *n.* 1. Fach (eines Schranken); 2. Pferdegeschirr.
- răfueală** *f.* 1. Abrechnung, Entgeltung, Quittierung; 2. *fam.* Vergeltung; 3. *fam. a trage o răfueală*, einen Rüffel erteilen.
- răfui** (*a.*) *v.* (eine Schuld) *abtragen, abbezahlen. || *ref.* 1. sich rechtfertigen; 2. abrechnen.
- răfuire** *f.* V. răfueală.
- răfuit** *a.* entledigt, quitt.
- răgace** *f.* V. rădașcă.
- răgăeală** *f.* Rülpsen *n.*, Aufstossen *n.*

răgăi (a) v. rülpsen. *aufstossen.
răgăitură f. Rülps m.
răgăle f. Baumwurzelstrunk m.
răgaz n. 1. Ruhe f., Zeit f.,
 Musse f.; 2. Aufschub m., Frist f.
rage (a) v. brüllen.
raget n. Gebrüll.
raglă f. Hechel.
răgilă (a) v. hecheln.
răgușeală f. Heiserkeit.
răguși (a) v. heiser werden.
răgușit a. heiser.
rahagiu m. Rahatverkäufer.
rahat n. Rahat, türkischer Zuk-
 kerteig m.
rahitic a. rachitisch.
rahitism n. Rachitis f.
raiă f. 1. türkischer Untertan.
răle f. Krätze, Räude.
rălele pl. Zaunbretter.
raion n. Umkreis m. (einer Stadt).
răios a. 1. krätzig; 2. *căine ră-*
ios, rüddiger Hund; *broască ră-*
ioasă, Kröte; 3. *a face pe răio-*
sul, den Grossen spielen.
raită f. Runde; *a da o raită*,
 eine Runde machen.
ralu n. Paradies.
rălă f. V. rână.
răliă (a) v. 1. versammeln; 2.
ref. a) sich vereinigen, b) sich
 *anschliessen.
răliu n. Schiene f.
ram n. Zweig m.
ramă f. Rahmen m.
rămă f. Regenwurm m.
rămă (a) v. 1. (herum)wühlen,
 scharren; 2. (am Herzen) *liegen.
rămâneă (a) v. 1. *bleiben; a
rămâneă înapoi, *zurückbleiben;
a rămâneă pe jos; *unterliegen,
 besiegt werden; *rămăi cu bine*,
 lebe wohl; 2. *übrigbleiben; 3.
 den Sieg *davontragen, besiegen;
 4. eine Wette *gewinnen.
rămânere f. Bleiben n., Ver-
 bleiben n.
rămas a. (zurück)geblieben; 2.
a se da rămas, sich für besiegt
 erklären. || n. 1. Bleiben; 2.
rămas bun: a) Abschied r., b)
 Lebewohl; 3. Rest m., Überrest m.

rămășag n. Wette f.; *a pune*
rămășag, wetten.
rămăși (a) v. wetten.
rămășiță f. 1. Rest m. Überrest
 m.; 2. Rückstand m.; 3. Boden-
 satz m., Residuum n. 4. Über-
 reste pl. (einer Mahlzeit).
rămător m. Schwein n.
rambleu n. aufgeschütteter
 Damm.
ramburs n. Nachnahme f.
rambursă (a) v. einen Betrag
 *nachnehmen, zurückerstatten.
rambursare f. V. ramburs.
ramifică (a se) v. sich ver-
 zweigen, sich verästeln.
ramificare, ramificați(un)e
 f. Verzweigung, Verästelung.
rămlean a. römisch.
rămni (a) v. V. râvni.
ramoli (a se) v. geistesschwach
 werden.
ramolisment n. Geistesschwä-
 che f.
ramolit a. geistesschwach.
rampă f. Rampe.
ramură f. Zweig m.
rămurat a. verzweigt.
rămureă, rămurică f. Äst-
 lein n.
rămuros a. zweigig, ästig.
rană f. Wunde.
rână f. Seite: *a sta într'o rână*,
 auf einer Seite *liegen.
ranced a. ranzig.
rancezeală f. Ranzigkeit.
rancezi (a) v. ranzig werden
rancezire f. V. rancezeală.
rancezit a. ranzig geworden.
rancheză (a) v. wiehern.
rând n. 1. Reihe f.; *la rândul*
meu; a) wenn die Reihe an mir
 ist, b) meinerseits; 2. Rang m.:
în rândul întâiu, im ersten Ran-
 ge; 3. Zeile: *a citi printre rân-*
duri, zwischen den Zeilen *le-
 sen; 4. Mal.: *de rândul ăsta*,
 dieses Mal, diesmal; *într'un rând*
 einmal; *în mai multe rânduri*,
 mehreremale; 5. *a fi de rând*,
 Dienst haben; 6. *rând de haine*,
 Anzug m.; 7. Ordnung f.: *a pune*

- in rând, in Ordnung *bringen; 8. Klasse *f.*, Stand *m.*; *de primul rând*, erster Klasse; 9. *de rând*, gemein, gewöhnlich, alltags... || *adv. pe rând*, der Reihe nach; *rând pe rând*, einer nach dem andern, abwechselnd; *la rând*, an der Reihe; *in rând*: a) nebeneinander; b) der Reihe nach.
- rândaş** *m.* 1. Stallknecht; 2. *rândaş de bucătărie*, Geschirrwäscher.
- rândăşioaică** *f.* Geschirrwäscherin.
- rândeă** *f.* Hobel *m.*; *a da la rânduă*, hobeln, *fig.* bilden.
- rânduéală** *f.* Ordnung.
- rândui** (a) *v.* 1. ordnen, anordnen; 2. *ernennen, festsetzen; 3. *bestimmen.
- rânduire** *f.* 1. Ordnen *n.*; 2. Ernennung, Festsetzung; 3. Bestimmung.
- rânduitor** *m.* Ordner.
- rândunel** *adv.* schnell wie eine Schwalbe, Pfeilschnell.
- rândunică** *f.* 1. Schwalbe; 2. *rândunica-Domnului*, Bachstelze; 3. *Bot.* Giftwurz.
- rang** *n.* 1. Rang *m.*, Stand *m.*; 2. Reihe *f.*
- răni** (a) *v.* 1. verwunden, verletzen (*şi fig.*); 2. *fig.* *durchschneiden; 3. *ref.* verletzt werden.
- rănire** *f.* Verwundung, Verletzung.
- rănit** *a.* verwundet, verletzt. || *m.* Verwundete.
- ranită** *f.* Tornister *m.*, Ranzen *m.*
- rânjeală** *f.* Grinsen *n.*
- rânji** (a) *v.* 1. grinsen; 2. die Zähne fletschen; 3. hohl lächeln.
- rânjire** *f.*, **rânjit** *n.* Grinsen *n.*
- rânjitor** *m.* Grinser.
- rântaş** *n.* Einbrenn *f.*
- rânunchioară** *f.* *Bot.* Gundelrebe.
- rânunchiu** *n.* V. *rânunchiu*.
- rânză** *f.* 1. Magen *m.* (der Vogel); 2. Labmagen *m.*; 3. Kätzchen *n.* (des Haselnussstrauches).
- rânzos** *a.* jähzornig, boshaft.
- râpă** *f.* 1. abschüssiger Ort *m.*; 2. steiles Ufer *n.*; 3. *loc a da de râpă*, zugrunde richten.
- rapace** *a.* raubgierig.
- rapacitate** *f.* Raubgier.
- răpăcală** *f.* Stampfen *n.*
- răpăi** (a) *v.* 1. stampfen (mit den Füßen); 2. knistern.
- rapăn** *n.* Räude *f.*
- rapanghele** *pl. n.* *aluă la rapanghele*, durchprügeln.
- răpănos** *a.* rüdig.
- răpcă** *f.* Rebenholz *n.*
- răpciugă** *f.* 1. Rotz *m.* (der Pferde); 2. *fam. o răpciugă de cal*, ein rotziges Pferd.
- răpcingos** *a.* rotzig.
- Răpciune** *m. pop.* September.
- răpez** *n.* Anlauf *m.* (des Pferdes).
- răpi** (a) *v.* 1. (be)rauben; 2. mit Gewalt *nehmen, *entreissen, *wegnehmen; 3. *fig.* *hinreißen, entzücken; 4. *ref.* entzückt sein.
- răpire** *f.* 1. Raub *m.*; 2. Entführung; 3. *fig.* Entzückung.
- răpit** *a.* 1. (weg)geraubt, entrisen; 2. *fig.* hingerissen.
- rapită** *f.* Raps *m.*; *uleiu de rapită*, Rapsöl, *n.*; Rüböl *n.*
- răpitor** *a.* 1. raubsüchtig, raubgierig; 2. Raub...; 3. *fig.* hinreisend, reizend. || *m.* 1. Räuber; 2. Entführer. || *f. pl.* Raubvögel.
- raport** *n.* 1. Bericht *m.* Berichterstattung *f.*, Rapport *m.*, Referat *m.* 2. Verhältnis; 3. Beziehung *f.*, Zusammenhang *m.*; *sub toate raporturile*, in jeder Beziehung; *în raport cu*, im Vergleiche zu.
- raportă** (a) *v.* 1. berichten, Bericht erstatten, referieren; 2. *ref.* sich auf etwas *beziehen.
- raportare** *f.* Referieren *n.*
- raportor** *m.* Berichterstatter, Referent. || *n. Geom.* Winkelmesser *m.*
- răpos** *a.* abschüssig, steil, jäh.
- răposă** (a) *v.* *sterben, *verscheiden.
- răposat** *a.* gestorben, verchieden. || *m.* Verstorbene.

rapsod *m.* Rhapsode.
rapsodie *f.* Rhapsodie.
răpști (*a se*) *v.* hart *anfahren.
rapt *n.* Raub *m.*
răpuitor *m.* Vernichter.
răpune (*a*) *v.* 1. töten, *umbringen; *a'și răpune vieațu*, sich des Leben *nehmen; 2. besiegen, *unterwerfen. || *ref.* 1. *sterben; 2. *fig.* *verschwinden.
răpunere *f.* 1. Hinrichtung, Umbringung; 2. Unterwerfung; 3. Tod *m.*
răpus *a.* getötet, umgebracht.
rar *a.* și *adv.* 1. dünn, schütter; 2. selten, seltsam; *mai rar*, sehr selten; 3. langsam.
rara *adv.* langsam.
rarefacțiune *f.* Verdünnung.
rareori *adv.* selten.
rări (*a*) *v.* 1. verdünnen, schütter machen; 2. lichten (einen Wald, die Reihe); 3. *a o rări*, selten Besuche machen. || *ref.* 1. sich verdünnen; 2. sich lichten; 3. seltener werden.
rărire *f.* 1. Verdünnung; 2. Lichten *n.*; 3. Seltenwerden *n.*
răriș *n.* *v.* rarîște.
rărîsim *adv.* sehr selten.
răriște *f.* Lichtung.
rărît *a.* 1. verdünnt; 2. gelichtet; 3. selten geworden.
răriță *f.* 1. Rührpflug *m.*; 2. Hundstern *m.*
raritate *f.* Seltenheit.
rărunchiu *m.* 1 Niere *f.*; 2. *fig.* Herz *n.*
ras *a.* 1. rasiert; 2. vollgestrichen (Mass); 3. *câmpul ras*, abgemähtes Feld. || *n.* Rasieren, Barbieren.
râs *n.* 1. Lachen. Gelächter; *de râs*; *a)* lächerlich, *b)* zum Lachen; 2. Spott *m.*; Gespött: *a luă în râs*, verspotten; *a ajunge de râs*, zum Spott werden.
râs *m.* Zool. Luchs.
râsad *n.* 1. Pflanzreis, Setzling *m.*; 2. *fig.* Samen *m.*
răsădi (*a*) *v.* verpflanzen, umpflanzen.

răsădire *f.* Verpflanzung.
răsădiniță *f.* Pflanzschule.
răsăltă (*a*) *v.* zurückprallen.
răsări (*a*) *v.* 1. *auffahren, *aufspringen (aus dem Schlaf); 2. *aufschiesen (von Pflanzen); 3. *fig.* auftauchen, *erscheinen; 4. *aufgehen (die Sonne); 5. *fam.* gross werden.
răsărire *f.* 1. Aufgehen *n.*, Aufgang *m.* 2. *fig.* Erscheinung.
răsărit *a.* 1. aufgesprossen; 2. gross gewachsen. || *n.* 1. Aufgang *m.*; *răsăritul soarelui*, Sonnenaufgang *m.*; 2. Osten *m.*, Morgenland; *de răsărit*, östlich, morgenländisch, orientalisches.
răsăritean *a.* 1. östlich, orientalisches, morgenländisch; 2. griechisch-orientalisches. || *m.* Morgenländer.
răsăritură *f.* Zucken *n.*
răsătură *f.* 1. Rasieren *n.*; 2. Abschabsel *n.*
răsbate (*a*) *v.* 1. *durchdringen; 2. *durchlaufen, *durchgehen.
răsbatere *f.* Durchdringen *n.*
răsbî (*a*) *v.* 1. *durchdringen, *eindringen; 2. überwältigen, überwinden; 3. *fam.* *totschlagen.
răsbire *f.* Durchdringen *n.*
răsbîit *a.* durchgedrungen.
răsbîitor *a.* durchdringend.
răsbîi (*a se*) *v.* Krieg führen, sich bekriegen, sich befehden.
răsbîinic *a.* kriegerisch, kriegslustig. || *m.* Krieger.
răsbîire *f.* Kriegführen *n.* Befehdung.
răsbîiu *n.* 1. Krieg *m.*; *a purtă răsbîiu*, Krieg führen; *de răsbîiu*, Kriegs...; 2. Webstuhl *m.*
răsbucuros *a.* sehr gern.
răsbun *n.* Ruhe *f.*
răsbună (*a*) *v.* rächen; *a'și răsbună*, Rache *nehmen. || *ref.* 1. sich rächen; 2. sich aufheitern.
răsbunare *f.* Rache; *răsbunării*, Rache...
răsbunat *a.* gerächt; *de răsbunat*, zu rächen.

- răsbunător** *a.* rächend, rachsüchtig. || *m.* Rächer.
- răscăcără** (*a*) *v.* die Beine spreizen.
- răscântător** *a.* den Gesang wiederholend.
- răschiră** (*a*) *v.* 1. zerstreuen; 2. abspulen, abhaspeln; 3. *ref.* sich zerstreuen.
- răschitor** *n.* 1. Haspel *f.*, Garnwinde *f.*; 2. *fig.* Hopfenstange *f.*
- răsciti** (*a*) *v.* von neuem *durchlesen.
- răSCOace** (*a*) *v.* 1. *durchbacken; 2. *ref.* überreif werden.
- răSCOacere** *f.* 1. Durchbacken *n.*; 2. Überreife.
- răSCOage** *pl.* *Bot.* Schotenweiderich *m.*
- răSCOală** *f.* Aufruhr *m.*, Aufstand *m.*, Empörung.
- răscoli** (*a*) *v.* aufwühlen, durchstöbern.
- răscolire** *f.* Aufwühlen *n.*
- răscolit** *a.* aufgewühlt.
- răscolitor** *m.* Wühler.
- răSCOpt** *a.* 1. durchgebacken; 2. überreif; 3. *ou* *răSCOpt*, hart gebackenes Ei.
- răSCOte** *pl.* Reiser.
- răSCOv** *m.* *Bot.* Beizger.
- răscrăcănă** (*a*) *v.* auseinanderspreizen.
- răscrăcănare** *f.* Auseinanderspreizung.
- răscrăcănat** *a.* auseinandergepreizt.
- răSCOroi** (*a*) *v.* *wiederzuschneiden.
- răSCOuce** *f.* 1. Kreuzweg *m.*; *în* *răscruci*, kreuzförmig; 2. Ortsscheit *n.* (am Wagen); 3. *pl.* Haspelstangen.
- răSCulă** (*a*) *v.* 1. aufwiegeln, empören; 2. *ref.* sich empören.
- răSCulare** *f.* 1. Empörung; 2. Aufruhr *m.*, Aufstand *m.*
- răSCulător** *a.* aufrührerisch. || *m.* Aufwiegler, Empörer.
- răSCumpără** (*a*) *v.* 1. zurückkaufen; 2. erlösen, loskaufen, auslösen; 3. *fig.* wettmachen.
- răSCumpărare** *f.* 1. Rückkauf *m.*; 2. Loskauf *m.*, Erlösung, Auslösung; *bani de răSCumpărare*, Lösegeld *n.*
- răSCumpărat** *a.* 1. zurückgekauft; 2. erlöst, ausgelöst.
- răSCumpărător** *m.* Erlöser.
- răSDă** (*a*) *v.* *wiedergeben.
- răset** *n.* Gelächter.
- răSfăță** (*a*) *v.* 1. streicheln; 2. schmeicheln; 3. verhätscheln, verwöhnen, *verziehen. || *ref.* 1. sich verzärteln; 2. sich ergötzen.
- răSfățare** *f.* Verhätschelung, Verwöhnung, Verzärtelung.
- răSfățat** *a.* verhätschelt, verzärtelt, verwöhnt.
- răSfără** (*a*) *v.* 1. auseinanderbreiten; 2. ausbreiten, entfalten; 3. zerstreuen. || *ref.* *auseinanderfahren, sich erstreuen.
- răSfirare** *f.* 1. Ausbreiten *n.*, Entfalten *n.*; 2. Zerstreuen *n.*
- răSfirat** *a.* 1. ausgebreitet, entfaltet; 2. zerstreut.
- răSfoi** (*a*) *v.* durchblättern.
- răSfoire** *f.* Durchblättern *n.*
- răSfoit** *a.* durchgeblättert.
- răSfug** *n.* 1. Drehkrankheit *f.*, Koller *m.* (der Schafe); 2. Entzündung der Zizen (der Kuh); 3. *Bot.* Knorpelsalat *m.*
- răSgăeală** *f.* Verwöhnung.
- răSgăi** (*a*) *v.* verwöhnen, verzärteln.
- răSgăit** *a.* verwöhnt, verzärtelt.
- răSgândi** (*a se*) *v.* 1. *nachdenken; 2. seine Meinung ändern, andern Sinnes werden.
- răSgândire** *f.* 1. Nachdenken *n.*; 2. Meinungsänderung.
- răSghină** (*a se*) *v.* die Beine auseinander spreizen.
- răShiră** (*a se*) *v.* sich zerstreuen.
- răȘină** *f.* Harz *n.*; *de răȘină*, Harz...
- răȘinos** *a.* harzig.
- răȘintelege** (*a*) *v.* gründlich *verstehen.
- răSleț** *a.* 1. entfernt, getrennt; 2. *fig.* abgesondert, einsam.

răsleți (a se) *v.* 1. sich entfernen, sich trennen, sich absondern; 2. sich zerstreuen.

răslețire *f.* Absonderung, Zerstreung.

răslețit *a.* 1. entfernt, absondert; 2. zerstreut.

răslog *m.* Schnittholz *n.*

răslui (a) *v.* 1. *abschneiden, *wegschneiden, vermindern; 2. *fig.* *wegnehmen.

răsmeriță *f.* Revolution, Aufstand *m.*

rășni (a) *v.* mahlen.

rășnit *n.* Mahlen || *a.* gemahlen; *rășnit*, zum Mahlen.

rășniță *f.* Handmühle, Kaffeemühle.

rășnitoare *f.* Mühlstein *m.*

rasol *n.* 1. gekochtes Rindfleisch; 2. *rasol de pește*, gekochter Fisch *m.*; 3. *fig. a da rasol*, pfuschen.

rasoleală *f.* Pfuscherei.

rasoli (a) *v.* 1. mit Mörtel *bewerfen; 2. *fig.* pfuschen.

rasolit *a.* gepfuscht.

răspândi (a) *v.* verbreiten, ausbreiten; 2. *ref.* sich verbreiten, sich zerstreuen.

răspândire *f.* Verbreitung, Zerstreung.

răspântie *f.* Kreuzweg *m.*

răspăr *m.* Zool. Else, Maifisch. || *adv. în răspăr*, gegen den Strich; *fig. a luă în răspăr*, barsch *anfahen, hart behandeln.

răspas *n.* 1. Ruhe *f.*; 2. Zeit *f.*, Zwischenzeit *f.*

răspicat *a.* klar, deutlich.

răsplată *f.* 1. Vergeltung, Belohnung; 2. Strafe.

răsplăti (a) *v.* 1. belohnen, (wieder) vergelten; 2. bestrafen.

răsplătire *f.* Belohnung, Vergeltung, Wiedervergelten *n.*

răspopi (a) *v.* 1. der geistlichen Würde entkleiden; 2. *ref.* den geistlichen Stand *verlassen.

răspopire *f.* Entziehung der priesterlichen Weihe.

răspopit *a.* der geistlichen Würde entkleidet.

răspunde (a) *v.* 1. antworten, Antwort *geben; 2. beantworten (einen Brief); 3. *a răspunde bani*, Geld auszahlen; 4. a) bürgen, haften, *gutstehen (für jemanden); b) verantworten (etwas); 5. führen (irgendwohin), *gehen; *fereastra dă în curte*, das Fenster geht auf den Hof; 6. erwidern, entgegnen.

răspundere *f.* 1. Antworten *n.*; 2. Verantwortung.

răspuns *n.* 1. Antwort *f.*; 2. Beantwortung; 3. Erwidrerung *f.*

răspunzător *a.* verantwortlich.

răsputere *f.* *din răsputeri*, aus allen Kräften.

rassă *f.* 1. Rasse, Stamm *m.*; 2. Kutte, Mönchskleid *n.*

rast *n.* Milzkrankheit *f.*

răstălmăci (a) *v.* 1. noch einmal erklären; 2. den Sinn ändern.

răstălmăcire *f.* 1. neue Erklärung; 2. Sinnesänderung.

răstav *n.* 1. *Tip.* Rahmeneisen *m.*; 2. Rollbaum *m.* (der Weber); 3. *fig.* Rahmen *m.*

răsteiu *n.* Jochbolzen *m.*

răști (a se) *v.* hart *anfahen.

răstigni (a) *v.* kreuzigen.

răstignire *f.* Kreuzigen *n.*, Kreuzigung.

răstignit *a.* gekreuzigt. || *m.* Gekreuzigte.

răstimp *n.* Zwischenzeit *f.*

răstire *f.* Anfahen *n.*

răstit *adv.* barsch.

răstoacă *f.* Wassergraben *m.*

răstoarce (a) *v.* *zurückgeben.

răstriște *f.* Unglück *n.*, Widerwärtigkeit.

răsturnă (a) *v.* *umwerfen, *umstossen, umstürzen. || *ref.* 1. umgeworfen werden; 2. sich ausstrecken.

răsturnare *f.* Umwerfen, *n.* Umstossen *n.*, Umsturz *m.*

răsturnat *a.* 1. umgeworfen, umgestürzt; 2. hingestreckt.

răsturnător *m.* Umstürzler.

răsturniș *n.* Abhang *m.*

- răsuci** (a) v. 1. umdrehen; a'și răsuci mâna, sich die Hand verstauchen; 2. rollen (eine Zigarette); 3. a'și răsuci mustata, sich den Schnurrbart drehen; 4. ref. sich (um)drehen.
- răsucire** f. 1. Drehen n.; 2. Verstauchung.
- răsucit** a. gedreht.
- răsulă** (a) v. 1. atmen, Atem holen; 2. entströmen (z. B. der Dampf); 3. fig. ruchbar werden. 4. ref. sein Herz *ausgießen.
- răsulare** f. 1. Atem m., Atmen n., Atemholen n.; dintr'o răsulare, in einem Atemzug; 2. Verdunstung; 3. Brise.
- răsulat** a. 1. verdunstet; 2. fig. ruchbar geworden; 3. om răsulat, abgeschmackter Mensch.
- răsulătoare** f. 1. Zugloch n., 2. Kellerloch n.
- răsulătură** f. 1. tiefer Atemzug m., Seufzer m.; 2. Med. Hautausschlag m.
- răsulet** n., răsulu n. Atemzug m., Hauch m.
- răsună** (a) v. erschallen, ertönen, widerhallen.
- răsunare** f. Widerhallen n., ertönen n., Erklängen n.
- răsunător** a. wiederhallend, eschallend.
- răsunet** n. Widerhall m., Wiederklang m., Echo.
- răsur** m. wilder Rosenstock.
- răsură** f. 1. Bot. wilde Rose; 2. Abschaben n.
- răsvot** n. neue Wahl f.
- răsvrăt** n. Empörung f.
- răsvrăti** (a, a se) v. (sich) empören.
- răsvrătire** f. Empörung, Aufstand m.
- răsvrătit** a. empört. || m. Empörte.
- răsvrătitor** a. empörerisch. || m. Empörer, Aufwiegler.
- rât** n. 1. Rüssel m., Schnauze f.
- rată** f. Zahlungsanteil m., Rate.
- rață** f. 1. Ente; boboc de rață, kleine Ente; 2. Rundtanz m.
- rătăcanie** f. Grube, Loch n.
- rătăci** (a) v. 1. și ref. herumirren, irre *gehen; 2. verlegt haben (z. B. die Handschuhe); 3. fig. irreleiten, irreführen; 4. ref. sich verirren.
- rătăcire** f. 1. Irregehen n., Irrfahrt, Verirrung; 2. Verlegen n.; 3. Irrtum m.; 4. pl. Verirrung, Ausschweifung.
- rătăcit** a. verirrt.
- rătăcitor** a. herumirrend; Jidovul rătăcitor, der ewige Jude.
- rătan** m. 1. Schwein n.; 2. fig. Grobian.
- răteză** (a) v. V. a reteză.
- rație** f. Portion.
- ratifică** (a) v. bestätigen, ratifizieren.
- ratificare** f. Bestätigung, Ratifikation.
- raționă** (a) v. vernunftgemäss urteilen.
- raționabil** a. vernünftig.
- rațional** a. vernunftgemäss, rationell.
- raționalism** n. Vernunftglaube m.
- raționament** n. Urteilskraft f.
- raționat** a. vernunftgemäss.
- rațioară** f. 1. kleine Ente; 2. pl. Bot. Schwertlilie.
- rațiune** f. 1. Vernunft; 2. Grund m.
- rățoi** (a se) v. sich brüsten, sich spreizen.
- rățoiu** m. Enterich.
- rațos** n. Wirtshaus an der Landstrasse.
- rătund** a. V. rotund.
- râu** a. 1. schlecht, böse, schlimm, mai râu, schlechter, schlimmer; râu crescut, ungezogen; rea credință, Böswilligkeit; 2. übel: miros râu, übler Geruch m. || adv. 1. hoshaft; 2. übel; a-i veni râu, jemandem schlecht werden; a-i părea râu, bedauern; a fi râu de cineva, bereuen; atâta râu! desto schlimmer, || n. 1. Böses-Schlechtes a vorbi de râu, Böses (von jemandem) *sprechen;

a luà cu răul, schlecht behandeln; 2. Übel, Leiden, Krankheit *f.*; 3. *pl. rele*, Übel; 4. *loc. a ține de rău, a luà în nume de rău*, übel *aufnehmen. (*Vezi și cuvintele în legătură cu rău*).

râu *n.* Fluss *m.* Strom *m.*

râulet *n.* Bach *m.*

râușean *m.* Flussbewohner.

râuri (*a*) *v.* 1. *fliessen; 2. wallen.

răutăcios *a.* boshaft, böseartig, böse.

răutate *f.* 1. Bosheit, Boshaftigkeit; *cu răutate*, böse, boshaft; 2. Schlechtigkeit; 3. *o răutate de...*, ein böser, boshafter...; *capul răutăților*, Rädelsführer.

răuvoitor *a.* böswillig, übelwollend.

răvac *n.* 1. Jungfernhonig *m.*; 2. Most *m.*

răvar *n.* 1. Rührstecken *m.*; 2. Durchschlag *m.* (für grüne Erbsen).

răvaș *n.* 1. Brief *m.*, Zettel *m.*; 2. *răvaș de drum*, Passierschein *m.*, Reisebillet; 3. *fig.* Laufpass *m.*

răvășeală *f.* grosse Unordnung.

răvăși (*a*) *v.* das unterste zu oberst kehren.

răvășit *a.* in Unordnung, zerstreut.

răvilă *f.* Hechel.

răvni (*a*) *v.* streben (nach), trachten (nach).

răvnire *f.* Streben *n.*, Trachten *n.*

răvnitor *a.* strebend. || *m.* Streber.

raz *n.* Reibeisen, Scharre *f.*

rază *f.* 1. Strahl *m.*; *rază de lumină*, Lichtstrahl *m.*; *rază de noroc*, Glückstrahl *m.*; 2. *fig.* Glanz *m.*, Pracht; 3. Schönheit; 4. *Geom.* Radius, Halbmesser *m.* (eines Kreises); 5. Umkreis *m.* (einer Stadt); 6. Radspeiche.

razachie *f.* längliche Weintraube.

răzălău *n.* Raspel *f.*

răzătoare *f.* Schabeisen *n.*

răzătură *f.* Schabsel *n.*, Ausgekratztes *n.*

răzeș *m.* Freibauer, kleiner Grundbesitzer.

răzeșie *f.* kleines Landgut (eines Bauers).

răzeșime *f.* die kleinen Grundbesitzer.

razim *n.* V. *reazim*.

razna *adv.* *a umblă razna*, hin- und *herlaufen.

răzneț *a.* entfernt, entfremdet.

răzni (*a se*) *v.* 1. sich entfernen; 2. sich entzweien.

răzor *n.* 1. Rain *m.*, Rasenrain *m.*; 2. Gartenbeet.

răzui (*a*) *v.* (ab)schaben, (ab)raspeln, abkratzen.

răzuit *n.* Abschaben, Abraspeln, Abkratzen.

răzuitoare *f.* Schabeisen *n.*

răzuitură *f.* Geschabsel *n.*

răzuș *n.* 1. Meissel *m.*; 2. Holzschäufelchen.

razzia *f.* Razzia, Streifzug *m.*

reabilită (*a*) *v.*iedereinsetzen, rehabilitieren.

reabilitare *f.* Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.

reabilitat *a.* rehabilitiert.

reacționar *a.* reaktionär. || *m.* Reaktionäre.

reacțiune *f.* Rückwirkung, Gegenwirkung, Reaktion.

reactiv *a.* rückwirkend. || *n.* rückwirkendes Mittel.

readormi (*a*) *v.* *wiedereinschlafen.

readormit *a.* wiedereingeschlafen.

readuce (*a*) *v.* *zurückbringen, *wiederbringen.

readucere *f.* Wiederbringen *n.*

readus *a.* wiedergebracht, zurückgebracht.

real *a.* 1. wirklich, reell; 2. *secția reală*, Realgymnasium; *valoarea reală*, Realwert *m.*

realege (*a*) *v.* wiederwählen.

realegere *f.* Wiederwahl.

reales *a.* wiedergewählt.

realism *n.* Realismus *m.*

realist *a.* realistisch. || *m.* Realist.

- realitate** *f.* Realität, Wirklichkeit.
- realiză** (a) *v.* 1. verwirklichen, ausführen, realisieren; 2. *ref.* sich verwirklichen, in Erfüllung *gehen.
- realizabil** *a.* ausführbar.
- realizare** *f.* Verwirklichung, Realisierung.
- realită** (a) *v.* V. a *înălță*.
- reaminti** (a) *v.* (sich) erinnern.
- reamintire** *f.* Erinnerung.
- reapare** (a) *v.* *wiedererscheinen.
- reaparițiune** *f.* Wiedererscheinung.
- reavoință** *f.* Böswilligkeit.
- reazem, reazim** *n.* Lehne *f.*, Stütze *f.*
- rebedenie** *f.* Verwandtschaft.
- rebegeală** *f.* Erfrieren *n.*
- rebegi** (a) *v.* *erfrieren, *durchfrieren, erstarren (vor Kälte)
- rebegit** *a.* erstarrt, durchgefroren.
- rebel** *a.* 1. rebellisch; 2. widerspenstig. || *m.* Rebell, Aufrührer.
- rebellune** *f.* Aufruhr *m.*
- rebus** *n.* Wortbild, Rebus *m.*
- recădea** (a) *v.* *zurückfallen, wieder *verfallen (in eine Krankheit).
- recădere** *f.* Rückfall *m.*
- recalcitrant** *a.* widerspenstig.
- recăpătă** (a) *v.* *wiederbekommen, *zurückerkhalten.
- recăpătare** *f.* Wiedererlangen *n.*
- recapitulă** (a) *v.* kurz wiederholen, rekapitulieren.
- recapitulare** *f.* kurze Wiederholung, Rekapitulation.
- recăștigă** (a) *v.* *wiedergewinnen, wiedererlangen.
- recăștigare** *f.* Wiedererlangung.
- rece** *a.* 1. kalt; 2. *pâine rece*, altbackenes Brod *n.*; 3. *fig.* kaltblütig.
- recensă** (a) *v.* rezensieren.
- recensemânt** *n.* Zählung *f.*
- recensent** *m.* Rezensent.
- recensiune** *f.* Rezension.
- recensor** *m.* Rezensent.
- recent** *a.* frisch, neu. || *adv.* neulich.
- recepisă** *f.* Empfangschein *m.*, Rezepisse *n.*
- receptacul** *n.* Fruchtboden *m.*
- receptiune** *f.* Empfang *m.*, Aufnahme.
- rechemă** (a) *v.* 1. *zurück(ber)rufen, *abberufen; 2. wieder *herausrufen (einen Schauspieler).
- rechemare** *f.* Zurückberufung, Abberufung.
- rechemata** *a.* zurückberufen, abberufen.
- rechie** *f.* Bot. Wau *m.*
- rechin** *m.* Haifisch.
- rechiziti(un)e** *f.* Requisition.
- rechizitoriu** *n.* Anklageschrift *f.*, Anklagerede *f.*
- recidivă** *f.* Rückfall *m.*
- recidivist** *m.* Rückfälliger.
- receptindar** *m.* Rezipiend.
- recipient** *n.* Rezipient *m.*
- reciproc** *a.* gegenseitig.
- reciprocitate** *f.* Gegenseitigkeit.
- recită** (a) *v.* rezitieren, hersagen.
- recitare** *f.* Rezitieren *n.*, Vortrag *m.*
- recitativ** *n.* Sprechgesang *m.*
- recitator** *m.* Rezitator.
- reciti** (a) *v.* *wiederlesen, noch einmal *lesen.
- recitire** *f.* nochmaliges Lesen *n.*
- recitit** *a.* nochmals gelesen.
- reclamă** *f.* Reklame.
- reclamă** (a) *v.* 1. beanspruchen; 2. Einspruch *erheben (gegen), Beschwerde führen.
- reclamant** *m.* Einsprucherheber, Beschwerdeführer.
- reclamare** *f.* 1. Beschwerdeführung; 2. Zurückforderung.
- reclamat** *a.* (zurück)gefordert.
- reclamați(un)e** *f.* Beschwerde, Einspruch *m.*
- recluziune** *f.* Gefängnishaft.
- recoltă** *f.* Ernte.
- recolta** (a) *v.* ernten.
- recomandă** (a) *v.* 1. *empfehlen; 2. *anempfehlen; 3. *ref.* sich *empfehlen, sich vorstellen

- recomandabil** *a.* empfehlenswert.
- recomandare, recomandați(un)e** *f.* Empfehlung; *de recomandare*, Empfehlungs...
- recomandat** *a.* 1. (an)empfohlen; 2. eingeschrieben, rekommandiert (ein Brief).
- recompensă** *f.* Belohnung, Vergütung.
- recompensă** (*a.*) *v.* belohnen, vergelten, vergüten.
- recompensare** *f.* Belohnung.
- reconciliă** (*a.*) *v.* versöhnen.
- reconciliare, reconciliațiune** *f.* Versöhnung.
- reconduce** (*a.*) *v.* wieder zurückführen, zurückgeleiten.
- reconducere** *f.* Geleit *n.*
- recondus** *a.* zurückgeführt.
- reconfortă** (*a.*, *a se*) *v.* sich kräftigen.
- reconfortare** *f.* Kräftigen *n.*
- reconfortant** *a.* erfrischend.
- reconstitui** (*a.*) *v.* wiederherstellen.
- reconstituire** *f.* Wiederherstellung.
- reconstrui** (*a.*) *v.* wiederaufbauen.
- reconstruire** *f.* Wiederaufbauen *n.*, Wiederaufbau *m.*
- recopiă** (*a.*) *v.* *wieder abschreiben.
- recreă** (*a.*) *v.* 1. ergötzen; 2. *ref.* sich erholen, sich ergötzen.
- recreare** *f.* Erholung.
- recreați(un)e** *f.* 1. Erholung; 2. Freistunde.
- recreativ** *a.* ergötzlich, Erholungs...
- recrut** *m.* Rekrut.
- recrută** (*a.*) *v.* anwerben, *ausheben, rekrutieren.
- recrutare** *f.* Anwerbung, Aushebung, Rekrutierung.
- recrutor** *m.* ofițer recrutor, Werbeoffizier.
- rectifică** (*a.*) *v.* 1. berichtigen; 2. läutern, rektifizieren.
- rectificare** *f.* 1. Berichtigung; 2. Läuterung.
- rector** *m.* Rektor.
- rectorat** *n.* Rektorat.
- reculege** (*a.*) *v.* 1. einsammeln, *zusammennehmen; 2. *ref.* sich fassen, sich sammeln.
- reculegere** *f.* Sammeln *n.*
- recules** *a.* gesammelt.
- recunoaște** (*a.*) *v.* 1. *wiedererkennen; 2. *anerkennen; 3. *bekennen, *(ein)gestehen; 4. rekognoszieren, auskundschaften. || *ref.* 1. sich wieder *erkennen; 2. erkannt werden; 3. sich *bekennen.
- recunoaștere** *f.* 1. Wiedererkennen *n.*; 2. Anerkennung; 3. Rekognoszierung.
- recunoașcător** *a.* erkenntlich, dankbar.
- recunoaștință** *f.* Erkenntlichkeit, Dankbarkeit.
- recunoscut** *a.* 1. wiedererkannt; 2. anerkannt.
- recurbă** (*a.*) *v.* *umbiegen.
- recurent** *m.* Ansucher, Rekurrent.
- recurge** (*a.*) *v.* Zuflucht *nehmen (zu), sich *wenden (an).
- recurgere** *f.*, **recurs** *n.* Ansuchen *n.*, Rekurs *m.*
- recursoriu** *a.* Rekurs...
- recuză** (*a.*) *v.* *verwerfen, ablehnen.
- recuzabil** *a.* zurückweisbar.
- recuzațiune** *f.* Ablehnung.
- redă** (*a.*) *v.* *wiedergeben, *zurückgeben.
- redactă** (*a.*) *v.* 1. abfassen, verfassen; 2. redigieren (eine Zeitung).
- redactare** *f.* 1. Abfassung, Verfassen *n.*; 2. Redigieren *n.*
- redacți(un)e** *f.* Redaktion.
- redactor** *m.* Redakteur, Zeitungsschreiber.
- redat** *a.* zurückgegeben.
- redeschide** (*a.*) *v.* 1. wieder eröffnen; 2. *ref.* wieder eröffnet werden.
- redeschidere** *f.* Wiedereröffnung.
- redeschis** *a.* wieder eröffnet,

redeveni (a) v. wieder werden.
redijă (a) v. redigieren.
redijare f. Redigieren n.
redingotă f. Salonrock m.
redobândi (a) v. wiedererlangen, *wiederbekommen.
redobândire f. Wiedererlangung.
reduce (a) v. 1. vermindern, herabsetzen; 2. zurückführen, reduzieren; 3. verjüngen, verkleinern (z. B. einen Plan); 4. *Chim.* verwandeln; 5. *fig.* *zwingen, nötigen. || *ref.* 1. sich vermindern; 2. zurückgeführt werden.
reducere f. 1. Verkleinerung; 2. Verminderung, Ermässigung (der Preise); 3. Reduzieren n.
reductibil a. 1. zerlegbar; 2. auflösbar, reduzierbar.
reductibilitate f. Reduzierbarkeit.
reductiune f. Reduktion.
reduplică (a) v. verdoppeln.
reduplicatiune f. Verdoppelung.
redus a. 1. vermindert, herabgesetzt (Preis); 2. gezwungen.
redută f. Redoute.
reedită (a) v. neu *herausgeben.
reeligibil a. wiederwählbar.
reface (a) v. noch einmal machen, wiederherstellen, umarbeiten.
refacere f. Wiederherstellung.
refăcut a. umgearbeitet.
refec n. 1. Saum m.; 2. *fam. a luă la refec*, einen Verweis erteilen.
refecă (a) v. einsäumen.
refectoriu n. Speisesaal m.
refeneă f. 1. (†) Anteil m., Zechen; 2. Schmauserei.
referat n. Beantragung f., Bericht m., Referat.
referendar m. Referendar.
referență f. 1. Beziehung, Bezug m.; 2. *pl.* Empfehlungen.
referi (a) v. 1. berichten; 2. *ref.* sich *beziehen.
referitor a. bezüglich, beziehlich, betreffs.

reflect n. Widerschein m., Abglanz m.
reflectă (a) v. 1. nachdenken, überlegen; 2. *ref.* widerspiegeln, reflektieren.
reflectare f. 1. Nachdenken n.; 2. Abspiegeln n.
reflectat a. abgespiegelt.
reflector m. Reflektor.
reflex a. 1. zurückgestrahlt; 2. unwillkürlich, Reflex... || n. Reflex m.
reflexiune f. 1. Nachdenken n.; 2. Reflexion, Widerschein m.
reflexiv a. rückbezüglich.
reflux n. Ebbe f.
reformă f. Verbesserung, Umgestaltung, Reform.
reformă (a) v. 1. verbessern, umgestalten, reformieren; 2. abdanken (einen Offizier),
reformat a. 1. umgestaltet; 2. abgedankt, entlassen (ein Offizier). || m. Reformierte.
reformator m. Verbesserer, Reformator.
reformațiune f. Reformation.
refractă (a) v. *brechen (Lichtstrahlen).
refractor a. widerspenstig.
refracți(un)e f. Strahlenbrechung.
refren n. Wiederholungsvers m.
refugiă (a se) v. (sich) flüchten, Zuflucht *nehmen.
refugiat a. geflüchtet. || m. Flüchtling.
refugiū n. Zuflucht f.; *loc de refugiū*, Zufluchtsort.
refuz n. Weigerung f., Versagung f., abschlägige Antwort f.
refuză (a) v. (ver)weigern, versagen, *abschlagen.
refuzare f. Verweigern n., Versagen n.
regal a. königlich.
regalist m. Regalist.
regalitate f. Königtum n.
regăsi (a) v. *wiederfinden.
regăsire f. Wiederfinden n.
regăsit a. wiedergefunden.
regat n. Königreich.

rege *m.* König.

regenerà (a) *v.* 1. neugestalten, *umschaffen; 2. *ref.* neugeboren werden.

regenerare *f.* 1. Neugestaltung; 2. *fig.* Wiedergeburt.

regent *m.* Reichsverweser, Regent.

regentă *f.* Regentschaft, Reichsverwesung.

regesc *a.*, **regește** *adv.* königlich.

regicid *n.* Königsmord *m.* || *m.* Königsmörder.

regie *f.* Regie, eigene Unternehmung.

regim *n.* 1. Regierungsform *f.*, Regime; 2. Lebensweise *f.*, Diät *f.*; 3. *regim dotal*, Bestimmungen über das Heiratsgut; 4. *Gram.* Komplement.

regiment *n.* Regiment

regină *f.* Königin.

regional *a.* Bezirks..

registrator *m.* Registrator.

registratură *f.* Registratur

registru *n.* Register, Eintragebuch

regiune *f.* 1. Gegend, Landstrich *m.*; 2. Gebiet *n.*, Region.

regizor *m.* Régisseur.

reglement *n.* Verordnung *f.*, Reglement, Verfügung *f.*

reglementă (a) *v.* regeln, verordnen, Verordnungen *erlassen.

reglementare *f.* Regelung, Verordnung.

reglementar *a.* Reglements.., verordnungsmässig, dienstgemäss.

regnu *n.* Reich.

regres *n.* Rückschritt *m.*, Rückgang *m.*

regresă (a) *v.* Rückschritte machen.

regret *n.* Bedauern.

regretă (a) *v.* 1. bedauern; *regret*, ich bedauere, *est* tut mir leid; 2. bereuen; 3. betrauern, beklagen.

regretabil *a.* bedauerlich, bedauernswert.

regulă *f.* Regel, Vorschrift, Ordnung; *regula de trei*, Regeldetri, Dreisatz *m.*

regulă (a) *v.* 1. regeln, einrichten; 2 (an)ordnen, in Ordnung *bringen; 3. zur Vernunft *bringen; 4. regulieren.

regulament *n.* V. reglement.

regulare *f.* Regelung, Anordnen *n.*

regularisi (a) *v.* eine Lektion *geben, zur Vernunft *bringen.

regularitate *f.* Regelmässigkeit.

regulat *a.* 1. regelmässig, pünktlich, 2. geregelt, geordnet.

regulator *a.* regulierend. || *m.* Ordner, Regulator.

reieși (a) *v.* *hervortreten, sich folgern *lassen, sich *ergeben.

reimpăduri (a) *v.* wieder beholzen, bewalden.

reimpădurire *f.* Wiederbeholzung.

reimprimă (a) *v.* wieder drucken.

reimprimare *f.* neuer Abdruck *m.*

reimprospătă (a) *v.* 1. auffrischen, erneuern, 2. *fig.* erinnern.

reincepe (a) *v.* wieder *anfangen, vom neuem *anfangen.

reincepere *f.* Wiederbeginn *m.*

reinceput *a.* vom neuem angetan.

reînființă (a) *v.* wiederherstellen, wiedereinrichten.

reînființare *f.* Wiederherstellung, Wiedererrichtung.

reînnoi (a) *v.* erneuern.

reînnoire *f.* Erneuerung.

reînsufleți (a) *v.* 1. wieder beleben, wieder beseelen; 2. wieder lebendig werden.

reînsuflețire *f.* Wiederbelebung.

reinstală (a) *v.* wieder einsetzen.

reinstalare *f.* Wiedereinsetzung.

reintegră (a) *v.* wieder einsetzen (in ein Amt).

- reintegrare** *f.* Wiedereinsetzung (in ein Amt).
- reintineri** (a) *v.* (sich) verjüngen, wieder jung werden.
- reintinerire** *f.* Verjüngung.
- reintoarce** (a) *v.* 1. *zurückgeben; 2. zurückzahlen, zurückerstatten (Geld); 3. *ref.* zurückkehren, *zurückkommen.
- reintoarcere** *f.*, **reintors** *n.* Rückkehr *f.*
- reintrà** (a) *v.* wieder *eintreten.
- reintrupà** (a) *v.* wieder einverleiben.
- reinverzi** (a) *v.* wieder grün werden.
- reinverzire** *f.* Wiederergrünen *n.*
- reinvià** (a) *v.* 1. wieder aufleben, wieder lebendig werden; 2. neues Leben einflößen.
- reinviare** *f.* Wiederaufleben *n.*
- relatà** (a) *v.* berichten.
- relatare** *f.* Bericht *m.*
- relati(un)e** *f.* 1. Bericht *m.*; 2. Beziehung; 3. Verbindung, Verhältnis *n.*
- relativ** *a.* 1. verhältnismässig, bezüglich, sich beziehend (auf etwas); 2. relativ; 3. betreffs, in Bezug auf. || *n.* Relativum.
- relativitate** *f.* Verhältnismässigkeit.
- relegà** (a) *v.* *hervorheben.
- relicvie** *f.* Reliquie.
- relief** *n.* Relief; *a scoate în relief*, *hervorheben.
- religios** *a.* 1. gottesdienstlich, fromm; 2. religiös, Religions...
- religiozitate** *f.* Frömmigkeit.
- religi(un)e** *f.* Religion, Glaube *m.*
- reluà** (a) *v.* wieder *aufnehmen, wieder *zurücknehmen, *wiederergreifen.
- reluare** *f.* Wiederaufnahme, Wiedereinnahme.
- reluat** *a.* wieder (auf)genommen, wiedereingenommen.
- remanià** (a) *v.* umgestalten.
- remaniere** *f.* Umgestaltung.
- remarcà** (a) *v.* 1. bemerken; 2. *ref.* sich auszeichnen.
- remarcabil** *a.* bemerkenswert, bedeutend.
- remedià** (a) *v.* *abhelfen, heilen.
- remediu** *n.* Hilfsmittel, Heilmittel.
- rememorà** (a) *v.* erinnern.
- remf** *n.* Bot. Osterluzei *f.*
- remniscență** *f.* Wiedererinnerung, Reminiszenz.
- remisiune** *f.* Vergebung.
- remite** (a) *v.* *übergeben, einhändigen.
- remitere** *f.* Übergeben *n.*, Übergabe.
- remiză** *f.* 1. Provision; 2. Preisnachlass *m.*
- remontă** *f.* Remontepferde *pl.*
- remontoar** *n.* Remontoiruhr *f.*
- remorcă** *f.* Bugsieren *n.*
- remorcà** (a) *v.* bugsieren.
- remorcor** *n.* Schlepsschiff.
- remunerà** (a) *v.* belohnen.
- remuneratie** *f.* Belohnung, Vergeltung.
- remunerator** *m.* Belohner, Vergelter. || *a.* vergeltend.
- remușcare** *f.* Gewissensbisse.
- ren** *m.* Zool. Renntier *n.*
- renăscut** *a.* wiedergeboren.
- renaște** (a) *v.* wieder aufleben, wieder geboren werden.
- renaștere** *f.* 1. Wiederaufleben *n.*; 2. Renaissance.
- renegà** (a) *v.* verleugnen, abtrünnig werden.
- renegare** *f.* Verleugnung.
- renegat** *m.* Abtrünnige.
- renghi** *n.* Kunstgriff *m.*, Streich *m.*, Possen *m.*
- renovà** (a) *v.* erneuern.
- renovare** *f.* Erneuerung.
- renovator** *m.* Erneuerer.
- rentă** *f.* 1. Einkünfte *pl.*; 2. *rentă de Stat*, Staatspapiere *pl* Rente.
- rentà** (a) *v.* 1. einen Ertrag liefern; 2. *a nu rentà*, nichts *einbringen.
- rentier** *m.* Rentier.
- renume** *m.* (guter) Ruf.
- renumi** (a se) *v.* berühmt werden, Ruhm *erwerben.

- renumit** *a.* berühmt.
- renunţã** (*a*) *v.* entsagen, verzichten (auf), Verzicht leisten.
- renunţare** *f.* Entsagung, Verzichtleistung, Verzicht *m.*
- reocupã** (*a*) *v.* wiederbesetzen.
- reocupare** *f.* Wiederbesetzung.
- reorganizã** (*a*) *v.* wieder einrichten, reorganisieren
- reorganizare** *f.* Wiedereinrichtung, Reorganisation.
- repaos** *n.* Ruhe *f.*, Unterbrechung *f.*
- reparã** (*a*) *v.* ausbessern, wiederherstellen.
- reparaţi(un)e** *f.* Ausbesserung.
- repartiţiune** *f.* Verteilung.
- repartizã** (*a*) *v.* verteilen.
- repartizare** *f.* Verteilung.
- repatriã** (*a*) *v.* in die Heimat befördern.
- repaunã** (*a*) *v.* *sterben, *verscheiden.
- repede** *a.* 1. schnell, rasch, geschwind; 2. steif, abschüssig; 3. reissend
- repegiune** *f.* V. repeziune.
- repercusiune** *f.* Zurückprallen *n.*, Zurückwerfen *n.*
- repercutã** (*a*) *v.* 1. *zurückwerfen, *zurücktreiben; 2. *ref.* zurückprallen, zurückwirken.
- repertoriu** *n.* Repertorium.
- repetã** (*a*, *a se*) *v.* (sich) wiederholen, (sich) repetieren.
- repetare** *f.* Wiederholen *n.*, Repetieren *n.*
- repetent** *m.* Repetent, Wiederholer, Zurückgebliebener; *a lãsã repetent*, sitzen *lassen; *a rãmãneã repetent*, sitzen *bleiben.
- repeti** (*a*) *v.* V. *a repetã*.
- repetire** *f.* V. *repetare*.
- repetiţi(un)e** *f.* Wiederholung, Repetition.
- repetitor** *m.* Repetitor, Wiederholungslehrer.
- repeziolos** *a.* abschüssig.
- repeziune** *f.* Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Raschheit.
- repezi** (*a se*) *v.* 1. einstürmen losstürzen, *losgehen (auf).
- repeziş** *n.* Abschüssigkeit, abschüssiger Ort *m.*
- replcã** *f.* 1. Replik, Schlagwort *n.* (in Theaterrollen); 2. Widerrede.
- replcã** (*a*) *v.* erwidern, entgegen.
- report** *n.* Übertrag *m.*
- reportã** (*a*) *v.* *übertragen.
- reportaj** *n.* Berichterstattung *f.*
- reporter** *m.* Zeitungsberichterstatfter, Reporter.
- repovesti** (*a*) *v.* wiedererzählen.
- represiune** *f.* Unterdrückung.
- represiv** *a.* unterdrückend.
- represalii** *pl.* Repressalien.
- reprezentã** (*a*) *v.* 1. vorstellen, aufführen; 2. *vertreten; 3. *ref.* aufgeführt werden.
- reprezentant** *m.* Vertreter, Repräsentant.
- reprezentãtie** *f.* Vorstellung, Aufführung; 2. Darstellung.
- reprezentativ** *a.* vertretend, Repräsentativ...
- reprimã** (*a*) *v.* unterdrücken.
- reprimare** *f.* Unterdrückung.
- reprimi** (*a*) *v.* wieder *annehmen, wieder *aufnehmen.
- reprimire** *f.* Wiederaufnahme, Wiederannahme.
- reprizã** *f.* Wiederaufnahme.
- reprobã** (*a*) *v.* *verwerfen, missbilligen.
- reprobare** *f.* Verwerfung, Missbilligung.
- reproducãtor** *a.* wiedererzeugend, Zucht...
- reproduce** (*a*) *v.* 1. wieder *hervorbringen, wiedererzeugen; 2. nachdrucken, reproduzieren; 3. *ref.* sich vermehren.
- reproducere** *f.* 1. Wiedererzeugung, Vermehrung; 2. Nachdruck *m.* Reproduktion.
- reproducti(un)e** *f.* Reproduktion.
- reproductiv** *a.* Vermehrungs...
- reprodus** *a.* 1. vermehrt; 2. reproduziert.
- reproş** *n.* Vorwurf *m.*
- reproşã** (*a*) *v.* vorwerfen.

reptil *n.* Reptil.

republică *f.* Republik, Freistaat *m.*

republican *a.* republikanisch. || *m.* Republikaner.

repudiă (*a*) *v.* zurückweisen, *verstossen.

repudiare *f.* Zurückweisen *n.*

repugnă (*a*) *v.* widerstreben, Abneigung *einflößen.

repugnant *a.* widerwärtig.

repugnanță *f.* Widerwille *m.*, Abneigung.

repulsive *f.* 1. Zurückstossen. *n.*; 2. *fig.* Abneigung.

repulsiv *a.* zurückstossend, abstossend.

repune (*a*) *v.* zurücklegen.

repută (*a*) *v.* *davontragen.

reputat *a.* *a fi reputat*, den Ruf haben.

reputați(un)e *f.* (guter) Ruf *m.*, (guter) Name *m.*, Ansehen *n.*

requiem *n.* Requiem.

resbel *n.* V. răsboiu.

rescript *n.* Reskript, Bescheid *m.*, Verordnung *f.*

resedință *f.* 1. Sitz *m.*, Wohnsitz *m.*; Residenz.

resentiment *n.* Rachegefühl.

resrânger (*a, a se*) *v.* sich (ab-)spiegeln.

resrângere *f.* Abspiegelung, Zurückstrahlung.

resrânt *a.* aufgestreift.

resrântură *f.* umgeschlagener Rockschoß *m.*

resimți (*a*) *v.* 1. lebhaft *empfinden; 2. *ref.* nachwirken, *nachempfinden, es fühlen.

resimțire *f.* Nachgefühl *m.*

resimțit *a.* lebhaft empfunden.

resort *n.* 1. Springfeder *f.*, Triebfeder *f.*; 2. Fach, Gebiet; 3. *fig.* Mittel; 4. Gerichtssprengel *m.*

respect *n.* Ehrerbietung *f.*, Achtung *f.* Respekt *m.*; *respect adânc*, Hochachtung, Ehrfurcht.

respectă (*a*) *v.* 1. (ver)ehren, achten, respektieren; 2. *ref.* sich selbst achten.

respectabil *a.* ehrwürdig, achtungswürdig, respektabel.

respectare *f.* Achtung.

respectat *a.* geachtet.

respectiv *a.* gegenseitig. || *adv.* respektive.

respectuos *a.* ehrerbietig.

respingător *a.* abstossend.

respinge (*a*) *v.* 1. *abstossen;

2. *zurücktreiben, *zurückschlagen; 3. *zurückweisen, abweisen (z. B. eine Beleidigung);

4. Ekel einflößen; 5. *ref.* sich *abstossen.

respingere *f.* 1. Abstossung, Zurückstossung; 2. Abweisung, Zurückweisung.

respins *a.* 1. zurückgestossen; 2. abgewiesen.

respiră (*a*) *v.* 1. atmen, Atem holen, einatmen; 2. *fig.* ausströmen; 3. *fig.* dürsten (nach).

respirabil *a.* atembar.

respirare, respirați(un)e *f.* Atmen *n.*, Einatmen *n.*, Atmung.

respiratoriu *a.* Atmungs...

responsabil *a.* verantwortlich.

responsabilitate *f.* Verantwortlichkeit.

rest *n.* 1. Rest *m.*, Überrest *m.*; 2. Spur *f.*

restabil (*a*) *v.* 1. wiederherstellen, wiedereinrichten; 2. *ref.* wiederhergestellt werden; 3. wieder gesund werden.

restabilire *f.* Wiederherstellung.

restabilit *a.* wiederhergestellt.

restatornici (*a*) *v.* wiederherstellen.

restatornicire *f.* Wiederherstellung.

restaură (*a*) *v.* wiederherstellen, restaurieren.

restaurant *n.* Speisehaus, Restauration *f.*

restaurare, restaurațiune *f.* Wiederherstellung.

restaurator *m.* 1. Wiederhersteller; 2. Speisewirt.

resteu *n.* V. răsteiu.

- restitui** (a) v. 1. zurückerstat-
ten, *zurückgeben, ersetzen; 2.
wiederherstellen.
- restituire, restituți(un)e** f.
Zurückerstattung, Zurückgabe,
Ersetzung.
- restituît** a. zurückgegeben.
- restränge** (a, a se) v. (sich)
einschränken, (sich) beschränken.
- restrângere** f. Einschränkung,
Beschränkung.
- restrâns** a. beschränkt.
- restricțiune** f. V. restrângere.
- restrictiv** a. einschränkend.
- resursă** f. 1. Hilfsquelle; 2.
Hilfsmittel *pl.*, Geldmittel *pl.*, 3.
fig. Rettung, Hoffnung.
- rețea** f. Netz *n.*; *rețea de păr*,
Haarnetz *n.*
- rețetă** f. Rezept *n.*, Mittel *n.*
- rețeviu** n. Knüttel *m.*
- rețez** n. Riegel *m.*
- rețeză** (a) v. 1. abhauen, *ab-
schneiden (*și fig.*); 2. *ausneh-
men (einen Bienenstock. || *ref.*
1. abgeschnitten werden; 2. *fig.*
aufhören, ein Ende *nehmen.
- rețezat** n. Ausnehmen des Bie-
nenstockes.
- reticentă** f. Verschweigen *n.*
- reticular** a. netzförmig.
- retină** f. Netzhaut des Auges,
Retina.
- retine** (a) v. 1. *zurückbehalten
*innebehalten; a *retine pe ne-
drept*, *vorenthalten; 2. für sich
*behalten, sich *vorbehalten
(etwas); 3. *abhalten, *(aufhalten
(jemanden); 4. *behalten (z. B.
zum Tisch, im Gedächtnis); 5.
*festhalten; 6. *fig.* *zurückhalten;
7. *abziehen (eine Summe); 8.
vorausbestellen, belegen (z. B.
einen Platz.) || *ref.* 1. sich *fest-
halten; 2. *fig.* sich *enthalten,
sich *zurückhalten.
- reținere** f. 1. Vorenthaltung,
Verhalten *n.*; 2. Abhaltung; 3. Ent-
halten *n.*; 4. Abzug *m.* (vom
Gehalt).
- reținut** a. 1. zurückgehalten,
aufgehalten; 2. behalten.
- retipări** (a) v. von neuem (ab)-
drucken.
- retipărire** f. neuer Abdruck *m.*
- retipărit** a. neu (ab)gedruckt.
- retiradă** f. Abtritt *m.*
- retor** m. Redner, Rhetor.
- retoric** a. rhetorisch, schönred-
nerisch.
- retorică** f. Redekunst, Rhe-
torik.
- retorician** m. Rhetoriker.
- retractă** (a) v. *zurücknehmen.
- retractare** f. Zurücknehmen *n.*
- retractat** a. zurückgenommen.
- retrage** (a) v. 1. *zurückneh-
men (sein Wort); 2. *zurückzie-
hen, *wegziehen, *wegnehmen;
3. sich *zurückziehen: a) *aus-
treten, b) *zurücktreten.
- retragere** f. 1. Zurücknahme
(eines Wortes); 2. Zurückziehen *n.*;
Entziehen *n.*; 3. Rückzug *m.*: a
bate în retragere, den Rückzug
*antreten; 4. *ofiter în retragere*,
pensionierter Offizier.
- retranzament** n. Verschan-
zung *f.*
- retras** a. zurückgezogen.
- retribui** (a) v. bezahlen, belohnen.
- retribuire, retribuți(un)e**
Bezahlung, Belohnung.
- retrimite** (a) v. zurückschicken.
- retrimitere** f. Rücksendung.
- retroactiv** a. rückwirkend.
- retroactivitate** f. rückwirken-
de Kraft.
- retrocedă** (a) v. zurückerstatten.
- retrocedare, retrocesiune**
f. Zurückerstattung.
- retrograd** a. rückläufig.
- retrogradă** (a) v. 1. rückwärts
*gehen; 2. rückversetzen.
- retrogradare** f. Rückverset-
zung.
- retrospectivă** zurückblickend,
zurückschauend.
- retușă** (a) v. retouschieren, aus-
zubessern.
- retușare** f. Retouschieren *n.*
- reumatism** n. Rheumatismus *m.*
- reuni** (a) v. 1. wieder vereinigen,
*zusammenbringen, versammeln;

2. *verbinden; 3. *ref.* sich versammeln.
reunire *f.* Vereinigung, Versammlung *n.*; 2. Versammlung.
reunit *a.* vereinigt, versammelt.
reurcă (*a*) *v.* wieder *hinaufsteigen.
reuși (*a*) *v.* *gelingen, Erfolg haben.
reușire *f.* Gelingen *n.*
reușită *f.* Erfolg *m.*
revanșă *f.* Wiedervergeltung.
revanșă (*a se*) *v.* sich revanšieren.
revărsă (*a*) *v.* *ausgießen, *fig.* ausbreiten. || *ref.* 1. sich *ergießen, ausströmen, *austreten; 2. *a se revărsă de ziuă*, der Tag bricht an.
revărsare *f.* Ergießung, Austretung, Austreten *n.*
revărsat *a.* 1. ausgetreten; 2. ausgegossen. || *n.* 1. Austretung *f.*; 2. *revărsatul de zi, de zori*, Tagesanbruch *m.*, Morgendämmerung *f.*
revăzut *a.* revidiert, durchgesehen; *de revăzut*, zu revidieren.
revedea (*a*) *v.* 1. *wiedersehen; 2. *durchsehen, revidieren; 3. *ref.* sich *wiedersehen.
revedere *f.* 1. Wiedersehen *n.*; *la revedere!* auf Wiedersehen! 2. Durchsehen, Revidieren *n.*
revelă (*a, a se*) *v.* (sich) offenbaren.
revelați(un)e *f.* Offenbarung.
revelator *m.* offenbarend.
revellon *n.* Reveillon *m.*, Sylvesterabend *m.*
revendică (*a*) *v.* zurückfordern, in Anspruch *nehmen.
revendicare *f.* Zurückforderung.
reveneală *f.* Feuchtigkeit.
reveni (*a*) *v.* *wiederkommen, *zurückkommen.
revenire *f.* Wiederkommen *n.*
revent *m.* *Bot.* Rhaharber.
reverber *n.* 1. Strassenlaterne *f.*; 2. Metallspiegel *m.* (einer Lampe).

reverend *a.* ehrwürdig.
reverendă *f.* Priesterkleid *n.*
reverență *f.* 1. Ehrerbietung; 2. Verbeugung, Reverenz.
reverențios *a.* ehrerbietig.
reverie *f.* Träumerei.
revers *n.* Revers *m.*
reversibil *a.* rückfällig.
reversibilitate *f.* Rückfälligkeit
reversiune *f.* Rückfall *m.*
reviriment *n.* 1. plötzlicher Umschwung; 2. *Com.* Abrechnung *f.*, Übertragung *f.*
revistă *f.* 1. Schau, Revue: *a trece în revistă*, Revue passieren *lassen; 2. Rundschau, Zeitschrift.
revizionist *m.* Anhänger der Verfassungsrevision.
revizi(un)e *f.* nochmalige Durchsicht, Revision.
revizor *m.* Revisor, Prüfer.
revizui (*a*) *v.* nochmals *durchsehen, revidieren.
revizuire *f.* nochmalige Durchsicht, Revision.
revocă (*a*) *v.* 1. abberufen, *zurückberufen; 2. *widerrufen.
revocabil *a.* widerruflich.
revocare *f.* 1. Abberufung; 2. Widerrufung.
revocat *a.* abberufen.
revoltă *f.* Empörung, Aufstand *m.*, Aufruhr *m.*
revoltă (*a*) *v.* 1. empören, aufwiegeln, zum Aufstand *bringen; 2. *fig.* *aufbringen; 3. sich empören.
revoltant *a.* empörend.
revoltat *a.* 1. empört; 2. *fig.* aufgebracht.
revoltător *a.* empörend. || *m.* Empörer, Aufwiegler.
revoluționă (*a*) *v.* umwälzen.
revoluționar *a.* revolutionär. || *m.* Revolutionär, Staatsumwälzer.
revoluți(un)e *f.* 1. Umlauf (der Planeten); 2. *fig.* gänzliche Veränderung; 3. Revolution, Staatsumwälzung.

revolver *n.* Revolver *m.*
rezeda *f.* Bot. Reseda.
rezemă (*a*, *a se*) *v.* (sich) stützen, (sich) anlehnen.
rezemat *a.* (an) gelehnt.
rezemătoare *f.* 1. Stütze; 2. Lehne.
rezervă *f.* 1. Ersatzmannschaft, Reservekorps *n.*; 2. Vorbehalt *m.*, Vorrat *m.*; 3. *fig.* Behutsamkeit; *cu rezervă*, behutsam; *fără rezervă*, rückhaltlos.
rezervă (*a*) *v.* 1. *vorbehalten, *zurückbehalten; 2. aufbewahren; 3. bestimmen.
rezervare *f.* Vorbehalten *n.*
rezervat *a.* 1. vorbehalten, aufbewahrt; 2. zurückhaltend, behutsam.
rezervist *m.* Reservemann, Reservist.
rezervoriu *n.* Behälter *m.*; *rezervoriu de apă*, Wasserbehälter *m.*
rezidă (*a*) *v.* 1. wohnen, residieren; 2. *fig.* stecken.
rezident *m.* Minister, Resident.
rezidență *f.* Residenz.
reziduu *n.* Bodensatz *m.*, Residuum.
rezignă (*a*) *v.* 1. verzichten, entsagen; 2. *ref.* sich *ergeben.
rezignare, rezignațiune *f.* Entsagung; 2. Ergebung.
rezignat *a.* ergeben.
rezil *n.* Haarnetz.
reziliă (*a*) *v.* (gerichtlich) auflösen, *aufheben.
reziliare *f.* gerichtliche Aufhebung.
rezistă (*a*) *v.* 1. *widerstehen, sich widersetzen, Widerstand leisten; 2. *fig.* *ertragen, *aushalten.
rezistare *f.* Widerstand *m.*
rezistent *a.* 1. widerstehend, widerstandsfähig; 2. dauerhaft.
rezistență *f.* Widerstand *m.*, Gegenwehr.
rezolut *a.* entschlossen.
rezoluți(un)e *f.* 1. Entschluss *m.*; 2. Entschlossenheit.
rezolvă (*a*) *v.* 1. auflösen; 2. *fig.* *entscheiden.

rezolvare *f.* Auflösung.
rezolvat *a.* aufgelöst.
rezolvi (*a*) *v.* V. *a rezolvă*.
rezon *n.* Vernunft *f.*, Recht.
rezonabil *a.* vernünftig.
rezonanță *f.* Widerhall *m.*
rezultă (*a*) *v.* 1. folgen, sich *ergeben; 2. *entstehen.
rezultantă *f.* Resultante.
rezultat *n.* Folge *f.*, Ergebnis, Resultat.
rezumă (*a*) *v.* kurz zusammenfassen, resümiere.
rezumare *f.* Zusammenfassung.
rezumat *n.* kurz zusammengefasst. || *n.* kurze Übersicht *f.*, Auszug *m.*, Abriss *m.*
rică *f.* Zank *m.*
ricin *m.* Bot. Ricinus.
ricosă (*a*) *v.* zurückprallen.
ridică (*a*) *v.* 1. *heben, richten (in die Höhe); 2. *aufheben (z. B. eine Sitzung, ein Recht); *a ridică de jos*, *aufheben; 3. abdecken (den Tisch), *ausheben (Truppen), *erheben (die Stimme, auf den Thron), *aufnehmen einen Plan, das Kleid), erbauen (eine Kirche), errichten (eine Bildsäule); 4. *a ridică viața cuiva*, jemanden *umbringen. || *ref.* 1. sich *heben; *a se ridică de jos*, *aufstehen, sich *erheben; 2. *steigen: *a se ridică în sus*, *emporsteigen; 3. *wachsen.
ridicare *f.* 1. Erhebung; 2. Aufhebung.
ridicat *a.* erhoben, aufgehoben.
ridicată (*cu*) *loc.* im Ganzen.
ridicătură *f.* Anhöhe.
ridiche *f.* V. rädiche.
ridicul *a.* lächerlich. || *n.* 1. das Lächerliche, Spott *m.*; 2. Arbeitsbeutel *m.*
ridiculiză (*a*) *v.* lächerlich machen.
rif *n.* Elle *f.*
rigă *m.* 1. (†) König; 2. König (im Kartenspiel).
rigid *a.* streng, steif, starr.
rigiditate *f.* Strenge, Steifheit, Starrheit.

- riglă** *f.* Lineal *n.*
- riigoare** *f.* Strenge, Härte; *la riigoare*, allenfalls, im Notfalle; *de riigoare*, unerlässlich, unbedingt notwendig.
- rigorism** *n.* Rigorismus *m.*
- riguros** *a.* 1. streng; 2. unerlässlich.
- rimă** *f.* Reim *m.*
- rimă** (*a.*) *v.* reimen.
- rimeză** *f.* Rimesse.
- rinichiu** *n.* Niere *f.*
- rinocer** *m.* Nashorn *n.*, Rhinoceros *n.*
- rinoplastie** *f.* Rhinoplastik.
- ripostă** *f.* rasche Antwort.
- ripostă** (*a.*) *v.* rasch antworten, entgegnen.
- rips** *n.* Ripsstoff *m.*
- risc** *n.* Gefahr *f.*
- rișcă** *f.* das Spiel auf Kopf oder Wappen.
- riscă** (*a.*) *v.* 1. wagen, aufs Spiel setzen; 2. sich der Gefahr aussetzen.
- risipă** *f.* 1. Verschwendung; 2. Zerrüttung; 3. *pl.* *risipuri*, Ruinen.
- risipi** (*a.*) *v.* 1. zerstreuen; 2. verschwenden, vergeuden. || *ref.* 1. sich zerstreuen; 2. *fig.* *verschwinden.
- risipire** *f.* 1. Zerstreung; 2. Verschwendung.
- risipit** *a.* 1. zerstreut; 2. verschwendet, vergeudet; 3. zerstört.
- risipitor** *m.* Verschwender.
- ristic** *n.* 1. Spiessglanz *m.*, Antimon *n.*; 2. *gogoasă de ristic*, Gallapfel *m.*
- rit** *n.* Ritus *m.*
- ritm** *n.* Rhythmus *m.*
- ritmic** *a.* rhythmisch.
- ritor** *m.* *V.* retor.
- ritos** *a.* ausdrücklich.
- ritual** *a.* rituell. || *n.* Rituale.
- rival** *a.* wetteifernd, rivalisierend. || *m.* Nebenbuhler.
- rivalitate** *f.* Nebenbuhlerschaft.
- rivaliză** (*a.*) *v.* wetteifern, rivalisieren.
- riveran** *m.* Flussanwohner.
- rivieră** *f.* Diamantenschnur.
- rizibil** *a.* lächerlich.
- rizic** *n.* *V.* risc.
- rizilic** *n.* *pop.* Verachtung *f.*
- roabă** *f.* 1. Sklavin; 2. Schubkarren *m.*
- roadă** *f.* Frucht.
- roade** (*a.*) *v.* 1. nagen, benagen, abnagen; 2. *fressen; 3. *fig.* peinigern. || *ref.* 1. geätzt werden; 2. sich *abschleifen.
- roadere** *f.* 1. Nagen *n.*, Abnagen *n.*; 2. Ätzen *n.*, Zerfressen *n.*
- roată** *f.* 1. Rad *n.*; *roată de tors*, Spinnrad *n.*; *roata norocului*, Glücksrad *n.*; 2. *fig.* Kreis *m.*: *a sta, a ședeă roată imprejur*, einen Kreis bilden; 3. Rundgang *m.*: *a da roată prin vecini*, einen Rundgang machen in der Nachbarschaft || *adv.* 1. ringsherum; 2. *a se da de a roata*, Rad *schlagen.
- rob** *m.* 1. Gefangener; 2. Sklave.
- roabă** *f.* Robe (der Richter).
- robaciu** *a.* arbeitsam.
- robi** (*a.*) *v.* 1. gefangen *nehmen; 2. unterjochen; 3. *fig.* bestriicken, fesseln.
- robie** *f.* 1. Gefangenschaft; 2. Sklaverei, Knechtschaft.
- robinet** *n.* Abzugsrohr.
- robire** *f.* 1. Unterjochung; 2. *fig.* Bestriickung.
- robotă** *f.* Frondienst *m.*
- robotăș** *m.* Fronbauer.
- roboti** (*a.*) *v.* Frondienste leisten.
- robust** *a.* stark, kräftig.
- rocă** *f.* Felsen *m.*
- rochie** *f.* Frauenrock *m.*
- rochiță** *f.* 1. Mädchenrock *m.*; 2. *Bot.* *rochița rândunelii*, Winde.
- rociu** *n.* Fischernetz.
- rocodele** *f.* *pl.* Handarbeiten.
- rocoină** *f.* *V.* răcoină.
- rocoțel** *n.* *Bot.* 1. *V.* răcoină; 2. Spure *f.*
- rod** *n.* Frucht *f.*
- rodan** *n.* Bund *m.* (Wolle).
- rodi** (*a.*) *v.* Früchte *tragen.
- rodie** *f.* Granatapfel *m.*
- rodine** *pl.* Wochenbettgeschenke (Eier, Geflügel, etc.).

rodire *f.* Fruchtbarkeit.
roditor *a.* fruchtbar, fruchbringend, Frucht..
rodii *n.* Granatbaum *m.*
rodnic *a.* V. roditor.
rodnici (*a*) *v.* fruchtbar machen, befruchten.
rodnicie *f.* Fruchtbarkeit.
rododafin *m.* Oleander.
rodozahăr *m.* Rosenkonfitüren *pl.*
rogatoriu *n.* *comisie rogatorie*, gerichtliche Verhörungskommission.
rogodele *pl.* Kräuter.
rogojină *f.* Binsendecke, Strohmatte.
rogojinar *m.* Mattenmacher.
rogoz *n.* Schilf, Riedgras.
rohacă *f.* Schilfbaum *m.*
rohi *m. pl.* Kopfgrind *m.*
roi (*a*) *v.* schwärmen.
roib *a.* fuchsröt (Pferd). || *m.* Fuchs (Pferd).
roibă *f.* Färberröte.
roinic *a.* schwärmend.
roiniță *f.* 1. kleiner Bienenkorb *m.*; 2. *Bot.* Melisse.
roire *f.* Schwärmen *n.*
roiște *f.* V. roiniță.
roit *n.* Schwärmen.
roiu *n.* 1. Schwarm *m.* (*și fig.*); *roiu de albine*, Bienenschwarm *m.*; 2. alter Bienenkorb *m.*
rol *n.* Rolle *f.*
rom *n.* Rum *m.*
roman *a.* römisch.
Roman *m.* Römer.
roman *n.* Roman *m.*
român *a.* rumänisch.
Român *m.* Rumäne.
româna *f.* rumänische Sprache.
Românaș *m.* Rumäne.
Româneă *f.* Rumänin.
romancier *m.* Romanschriftsteller.
românesc *a.* rumänisch.
romanesc *a.* romanhaft.
românește *adv.* 1. rumänisch; 2. *fig.* deutlich.
români (*a*) *v.* 1. zum Rumänen machen; 2. *fig.* Rumäne werden.

romanic *a.* romanisch.
româneă *f.* *Bot.* Bertram *m.*
românime *f.* Rumänentum *n.*
romanism *n.* rumänischer Ausdruck *m.*
romanist *m.* Romanist.
romanitate *f.* 1. römisches Wesen *n.*; 2. römische Welt.
romaniză (*a*) *v.* romanisieren.
româniză (*a*) *v.* V. a români.
românizare *f.* rumänisch gestalten *n.*
romant *n. pop.* Roman *m.*
romantă *f.* Romanze.
romantic *a.* romantisch.
romanțios *a. pop.* romanhaft, exaltiert.
romantism *n.* Romantik *f.*
romb *n.* Rhombus *m.*
romboedru *n.* Rhomboeder.
romboid *a.* Rhomboid.
romboidal *a.* rhomboidal.
romoniță *f.* *Bot.* Kamille.
rond *n.* 1. Rundkreis *m.*; 2. Rundplatz *m.*; 3. *a fi de rond*, die Runde machen.
rondă *f.* 1. Reigen *m.*; 2. Rundschrift.
ronțăcală *f.* Knuspern *n.*
ronțai (*a*) *v.* knuspern.
ronțait *n.*, **ronțăitură** *f.* Knuspern *n.*
roos *a.* tauig.
ropot *n.* 1. Getrabe, Getrappel, Getrappel; 2. *a da un ropot*, *rennen; 3. *fig.* Geräusch.
ropoti (*a*) *v.* 1. traben, trampeln; 2. rauschen.
ros *a.* 1. gefressen, abgenagt; 2. abgeschabt, abgetragen.
roș *a.* V. roșiu.
rosbif *n.* Rinderbraten *m.*, Roastbeef.
roșcă *m.* Rotkopf.
roșcat *a.* 1. rotglühend; 2. rothaarig; 3. *roșcat la față*, rotbackig.
roșcov *n.* Johannisbrothbaum *m.*
roșcovă *f.* Johannisbrot *n.*
roșcovan *a.* V. roșcat.
roșeață *f.* 1. Röte, rote Farbe; 2. Erröten *n.*; 3. Hitzblattern *pl.*

- roși (a) v.** 1. röten, rot färben (*anstreichen); 2. rot werden; 3. *ref.* erröten.
- roșiatic a.** rötlich.
- roșioară f.** 1. Ringelblume; 2. Zool. rote Meerbarbe.
- roșior a.** etwas rötlich. || *m.* rumänischer roter Husar.
- roșire f.** 1. Röten *n.*; 2. Erröten *n.*
- roșit n.** Rotfärben.
- roșiu a.** rot; *roșiu închis*, dunkelrot; *roșiu aprins*, hellrot; *cu păr roșiu*, rothaarig; *ban roșiu*, Kupfermünze *f.*; *ceară roșie*, Siegellack *m.*; *a se face roșiu*, rot werden. || *n.* 1. Röte, rote Farbe *f.*; 2. rote Schminke *f.*; *a da cu roșiu*, sich rot schminken; 3. Rot, Herz (im Kartenspiel).
- rosmarin n.** Bot. Rosmarin *m.*
- rost n.** 1. (†) Mund *m.*; 2. Rede *f.*, Wort *n.*; 3. Regel *f.*, Ordnung *f.*: *om cu rost*, ordnungsliebender Mensch; *rostul obișnuit*, die gewöhnliche Ordnung; 4. Einrichtung *f.*, Vorbereitungen *pl.*: *a face rost de*, verschaffen, vermitteln; 5. Sinn *m.*, Zweck *m.*; *a nu aveà nici un rost*: a) keinen Sinn haben, b) ohne Beschäftigung sein; *a da de rostul unui lucru*. a) der Sache auf den Grund *kommen, b) *finden; *cu rost*, regelrecht, planmässig; 6. Nutzen *m.*, Vorteil *m.*: *a aveà rost*, nützlich sein; 7. Gang *m.*, Wesen: *a ști rostul unui lucru*, sich in einer Sache *auskennen, etwas genau *kennen. || *adv.* *pe de rost*, auswendig; *fără rost*: a) regellos, b) sinnlos, zwecklos, c) ohne Beschäftigung, d) unnützlich.
- roști (a) v.** 1. *aussprechen; 2. (eine Rede) *halten; 3. *ref.* sich *aussprechen, sich äussern.
- roștire f.** 1. Aussprechen *n.*; 2. Halten *n.* (einer Rede).
- rostogol n.** 1. Herunterpurzeln: *de-a rostogolul*, kopfüber; 2. Bot. Kugeldistel *f.*
- rostogoli (a, a se) v.** hinabrollen, herunterpurzeln.
- rostogolire f.** Hinabrollen *n.*
- rostopască f.** Schöllkraut *n.*
- rotacism n.** Rhotazismus *m.*
- rotar m.** Wagner.
- rotărie f.** Wagnerei.
- rotas a.** 1. *cal rotas*, Gabelpferd *n.*; 2. kopfüber.
- rotat a.** 1. rund; 2. *cal rotat*, Braunscheck *m.*
- rotati(un)e f.** 1. rotierende Bewegung, Achsendrehung; 2. Koppelwirtschaft; 3. Rotation, (abwechselnder) Umlauf *m.*
- rotativ a.** drehend.
- rotatoriu a.** rotierend.
- roți (a) v.** herumdrehen || *ref.* 1. sich herumdrehen; 2. *fig.* den Grossen spielen.
- rotilă f.** 1. Rädchen *n.*; 2. *pl.* V. cotigă.
- rotilat a.** radförmig.
- rotire f.** Herumdrehen *n.*
- rotiș a.** rundherum.
- rotișă f.** Rädchen *n.*
- rotocol n.** Umkreis *m.*, Scheibef
- rotofeu a.** feist und rund.
- rotondă f.** Rotunde.
- rotopitor n.** V. cotropitor.
- rototele pl.** Bot. Achillea *f.*
- rotulă f.** Kniescheibe.
- rotund a.** rund.
- rotunjeală f.** Rundung.
- rotunji (a) v.** 1. runden, rund machen; 2. erweitern; 3. *ref.* rund werden.
- rotunjime f.** Rundheit, Rundung.
- rotunjire f.** 1. Runden *n.*; 2. Erweiterung; 3. Rundung.
- rotunjioară f.** Gundelrebe.
- rouă f.** 1. Tau *m.*; 2. *rouă dulce*, Honigtau *m.*; 3. Bot. *rouacerului*, Süßgras *n.*
- rouă (a) v.** 1. tauen: *rouează*, es taut; 2. *fliessen
- rouat a.** betaut.
- rouică f.** Bot. Sonnentau *m.*
- rovină f.** Sumpf *m.*
- roz a.** rosig.
- roză f.** 1. Bot. Rose; 2. *roza vânturilor*, Windrose.
- rozacee f.** *pl.* rosenblütige Pflanzen.

rozalb *a.* rosig.
rozător *a.* 1. nagend, fressend; 2. ätzend. || *pl.* Zool. Nagetiere.
rozătură *f.* 1. Zerfressen *n.*, Abnagen *n.*; 2. Abfälle *pl.*
rozetă *f.* 1. Rosette; 2. *Bot.* Reseda.
roziu *a.* rosig.
rubedenie *f. fam.* 1. Verwandtschaft, Sippschaft; 2. Verwandter.
rublă *f.* (†) türkische Goldmünze.
rubiacee *pl.* krappartige Gewächse.
rubin *n.* *Min.* Rubin *m.*
rubină (*a.*) *v.* hellrot leuchten.
rubinos, rubiniu *a.* hellrot.
rublă *f.* Rubel *m.*
rubrică *f.* Rubrik *m.*
rucavițe *f.* Priestermanschetten *pl.*
rudă *f.* 1. Verwandter *m.*; 2. Familie; 3. Deichsel: *cal de rudă*, Deichselpferd; 4. Stange.
rudar *m.* 1. Holzgerätarbeiter (Zigeuner); 2. Wagner.
rudărie *f.* Holzgeräte *pl.*
rudenie *f.* 1. Anverwandte *m.*; 2. Anverwandtschaft.
rudî (*a se*) *n.* (an)verwandt sein.
rudimentar *pl.* Anfangsgründe.
rudimentar *a.* rudimentär, unentwickelt.
rufărie *f.* Weisswäsche.
rufe *pl.* Wäsche *f.*
rufet *n.* (†) Zunft *f.*
rufos *a.* zerlumpt.
rug *n.* Scheiterhaufen *m.* || *m.* *Bot.* a) Brombeerstrauch *m.*; b) wilder Rosenstrauch *m.*; c) *rug de munte*, Himbeerstrauch *m.*
rugă *f.* 1. Gebet *n.*; 2. Bitte.
rugă (*a.*) *v.* *bitten; || *ref.* 1. beten; 2. *bitten, ersuchen.
rugăciune *f.* 1. Gebet *n.*; *carte de rugăciuni*, Gebetbuch *n.*; 2. Bitte.
rugămintă *f.* Bitte, Gesuch *n.*
rugat *a.* gebeten.
rugător *a.* bittend.
rugină *f.* 1. Rost *m.*; 2. rostige Flinte; 3. Brand *m.*, Kornfäule; 4. *fam.* alter Zopf *m.*

rugini (*a, a se*) *v.* rosten.
ruginit *a.* 1. verrostet; 2. *fam.* veraltet; 3. altmodisch.
ruginitură *f.* Verrostung.
ruginiu *a.* rostfarbig.
ruin *m.* *Bot.* Grindkraut *n.*
ruină (*a.*) *v.* 1. zugrunde richten, vernichten, ruinieren; 2. *ref.* sich zugrunde richten, *verfallen.
ruină *f.* 1. Ruin *m.*, Verfall *m.* Ein sturz *n.*, *pl.* Trümmer, Ruinen.
ruinare *f.* Zerstörung, Zerrüttung.
ruinat *a.* ruiniert.
ruinător *a.* zugrunde richtend.
ruinătură *f.* Ruin *m.*
rujă *f.* Butterblume; *rujă de toamnă*, Aster.
rujan *a.* rothaarig.
rujulită *f.* Ringelblume.
ruladă *f.* Triller *m.*
rulant *a.* rollend.
ruletă *f.* Roulette.
Rumân *m. pop.* 1. Rumäne; 2. Frohnbauer.
rumegă (*a.*) *v.* wiederkäuen.
rumegare *f.* Wiederkäuen *n.*
rumegat *a.* wiedergekaut. || *n.* Wiederkäuen.
rumegător *a.* wiederkäuend. || *m. pl.* Zool. Wiederkäuer.
rumen *a.* 1. rot, blühend; 2. braungebraten
rumeneală *f.* 1. Röte; 2. rote Schminke; 3. *pl.* *Bot.* Rotwurz.
rumeni (*a.*) *v.* 1. röten; 2. braun *braten; 3. *fig.* rot werden. || *ref.* 1. sich röten, rot werden; 2. sich schminken; 3. braun *braten
rumenire *f.* Braunbraten *n.*
rumenit *a.* 1. rot geworden, er-rötet; 2. braungebraten.
rumpe (*a.*) *V.* a rupe.
ruolz *n.* Neusilber.
rup *m.* Achtelelle *f.*
rupe (*a.*) *v.* 1. *zerreißen, *abreißen; 2. *(entzwei)brechen; 3. *radebrechen (eine Sprache); 4. *a o rupe d'a fuga*, *ausreißen; || *ref.* 1. *brechen, *reißen; *mi se rupe inima*, das Herz bricht

mir; 2. zerissen werden; 3. abgerissen (abgebrochen) werden.
rupere *f.* Reissen *n.*, Brechen *n.*;
rupere de nori, Wolkenbruch *m.*
rupt *a.* 1. zerrissen, (ab)gebrochen; 2. *preț rupt* festgesetzter Preis *m.* || *n. cu ruptul*: a) im Ganzen, b) zu festem Preise; *in ruptul capului*, um keinen Preis.
ruptă *f.* festgesetzte Steuer.
ruptaș *m.* 1. Arbeiter mit festem Lohne.
ruptoare *f.* 1. Vertrag *m.*; 2. festgesetzter Preis *m.*
ruptură *f.* 1. Riss *m.*, Bruch *m.*; 2. *fig.* Vernichtung.
rural *a.* ländlich, Land...
Rus *m.* Russe.
Rusalii *f. pl.* 1. Pfingsten; 2. *fig.* Wassernymphen; 3. *fam.* schlechtes Frauenzimmer *n.*
rus(esc) *a.* russisch.
rușeste *adv.* russisch
rușcă *f.* Schäfflein mit roten Augen.
rușcută *f. Bot.* Teufelsauge *n.*
rușfet *n.* Bestechungsgelder *pl.*
rușfetărie *f.* Annahme von Bestechungsgeldern.

rusifică (*a.*) *v.* russifizieren.
rusificare *f.* Russifizierung.
rușină (*a.*) *v.* 1. beschämen; 2. zu Schanden machen; 3. *ref.* sich schämen.
rușinare *f.* 1. Beschämung; 2. Schämen *n.*
rușinat *a.* beschämt.
rușine *f.* 1. Scham: *a-i fi rușine*, sich schämen; *fără rușine*, schamlos, unverschämt; 2. Schande: *a da, a face de rușine*, zu Schanden machen; 3. Schamhaftigkeit, Schamgefühl *n.*
rușinos *a.* 1. schamhaft; 2. *faptă rușinoasă*, schändliche Tat; 3. schüchtern, keusch.
rusneac *a.* ruthenisch.
Rusoaică *f.* Russin.
rustic *a.* 1. ländlich, bäuerisch; 2. *fig.* grob, ungeschliffen.
rută *f. Bot.* Raute
rotea *f.* günstiger Augenblick *m.*
rutină *f.* Fertigkeit, Geschäftskennntnis, Routine.
rutină (*a.*) *v.* einüben.
rutinar *a.* der handwerksmässig arbeitet
ruțișor *m. Bot.* Krötendistel *f.*

S

S m. (der Buchstabe) *s.*
sa *a.* seine, ihre. || *pron. a sa*, die seinige, die ihrige.
să *conj.* dass; *ca să*, dass.
sabat *n.* Sabbat *m.*
sabie *f.* 1. Säbel *m.*, Degen *m.*, Schwert *n.*; 2. *fig.* Feind *m.*
sabie-baionetă *f.* Haubajonett *n.*
săbier *m.* Säbelmacher.
săbioară *f.* kurzer Säbel *m.*, 2. *Bot.* Siegwurz.
șablon *n.* Schablone *f.*
săbur *n.* Aloensaft *f.*
săbură *f.* (†) Ballast *m.*
săc *int.* na (da hast du's!) jurament! *a da cu săc*, necken.
sac *n.* Sack *m.*
sacă *f.* Wasserkarren *m.*; *cal de*

sacă, Schindmähre *f.*; *fig. dop de sacă*, dick und fett.
sacadat *a.* kurz abgebrochen.
sacagi *m.* Wasserträger.
săcăi (*a.*) *v.* 1. necken, hänseln; 2. *ref.* sich hin und her *bewegen
săcăit *n.* Necken.
șacal *m.* Schakal.
sacără *f.* V. *secară*.
săcățuit *a.* erschöpft.
sacâz *n.* 1. Mastix *m.*; 2. *sa-câz de vioară*, Kolophonium.
săceală *f.* V. *șesală*.
sacerdotal *a.* priesterlich.
sacerdoțiu *n.* Priesterwürde *f.*, Priestertum.
sacră (*a.*) *v.* salben, weihen.
sacrament *n.* Sakrament.

sacramental *a.* sakramentalisch.
săcret *a.* 1. gefährlich; 2. teuflisch. || *m.* der Teufel.
săcifică (*a.*) *v.* 1. opfern, aufopfern; 2. *ref.* sich aufopfern.
săcificare *f.* Opfern *n.*
săcificat *a.* (auf)geopfert.
săcificator *m.* Opferpriester.
săcificiu *n.* Opfer, Aufopferung *f.*
săcilig *a.* ruchlos.
săcilegiu *n.* Kirchenraub *m.*
săcristie *f.* Sakristei.
săcrosanct *a.* hochheilig.
săcru *a.* heilig, geheiligt. || *n.* das Heilige.
săculeț *n.* Säckchen *n.*
săculteață *f.* Geldbeutel *m.*
săd *n.* Setzling *m.*
sădeă *a.* 1. einfach; 2. rein, unvermischt.
sădelcă *f.* kleiner Sattel *m.*
sădi (*a.*) *v.* pflanzen (și *fig.*).
sădilă *f.* Käsesäckchen *n.*
sădire *f.* Pflanzen *n.*, Setzen *n.*
sădit *a.* gepflanzt (și *fig.*), gesetzt.
șăfer *m.* 1. Vermittler; 2. Zyniker.
șafir *n.* Saphir *m.*
șafteă *f.* 1. erste Einnahme, erster Verkauf *m.*; 2. *fig.* (glücklicher) Beginn *m.*, Anfang *m.*; *a face șafteă:* a) ersten Verkauf machen, b) den Anfang machen.
șăftereă *f.* V. seftereă.
șăftian *n.* 1. Saffian *m.*; 2. (iron) Fell.
șăgă *f.* Spass *m.*
șăgăcităte *f.* Scharfsinn *m.*
șăgalnic *a.* scherzhaft.
șăgeată *f.* 1. Pfeil *m.*; *ca săgeata*, pfeilschnell; 2. *Bot.* săgeata apei. Pfeilkraut *n.*
șăgetă (*a.*) *v.* mit Pfeilen*schies sen; 2. *fig.* durchbohren, *durchstechen, (plötzlich) *treffen.
șăgeture *f.* *fig.* Durchstechen *n.*
șăgetător *m.* 1. Bogenschütze; 2. *Astr.* Schütze.
șăgetătură *f.* 1. Pfeilschuss *m.*; 2. *fig.* Stich *m.*

șăgețea *f.* *Bot.* Siegwurz.
șăgnă *f.* Satteldruck *m.*; 2. *fig.* Wunde.
șăgui (*a.*) *v.* Spass machen, scherzen.
șah *m.* Schah. || *n.* Schach (Spiel); *șah și mat*, schachmatt.
șahan *n.* Schüssel *f.*
șăhăstru *m.* V. sihăstru.
șăiă *f.* 1. Stall *m.* 2. Serge; 3. Frauenkleid aus Serge.
șăiac *n.* grobes Wolentuch.
șăică *f.* Schaluppe.
șăin *a.* grau (vom Schaf).
șăitan *m.* *pop.* der Teufel.
șăitoc *adv.* lebhaft.
șăizeci *num.* sechzig.
șăisprezece *num.* sechzehn.
șăkô *m.* Tschuk.
șăl *n.* 1. Schal *m.*; 2. feiner Wol lenstoff *m.*
șălă *f.* 1. Saal *m.*; 2. Vorzimmern.
șălășiu *n.* *pop.* Talisman.
șălăhor *m.* Tagelöhner, Hand langer.
șălăhorie *f.* Tagelöhnerarbeit.
șălăm *n.* Salamiwurst *f.*
șălămandră, **șălămăzdră** *f.* Salamander *m.*
șălăriă (*a.*) *v.* besolden, sala rieren.
șălăriat *a.* besoldet. || *m.* Bes oldeter.
șălăriu *n.* Gehalt.
șălăș *n.* 1. Wohnung *f.*; 2. Her berge *f.*; 3. zehn oder fünfzehn Zigeunerfamilien,
șălășitoare *f.* Hauhechel.
șălăș(i)u (*a.*) *v.* 1. wohnen, sich *niederlassen; 2. herbergen.
șălășluintă *f.* Wohnung.
șălășluire *f.* Herberge.
șălătă *f.* 1. Salat *m.*; *șălătă de castraveți*, Gurkensalat *m.*; 2. *Bot.* *șălătă de iarnă*, Bocksbart *m.*; *șălătă mielului*, Ackerbal drian *m.*
șălătieră *f.* Salatschüssel.
șălău *m.* *Zool.* Landbarsch.
șalbă *f.* 1. Halsgehänge *n.*; Halsschmuck *m.*; 2. Wamme (beim Ochsen); 3. *fam.* *șalba dra-*

- cului*, Nefte *m.*; 4. Bot. *salbă moale*, Spindelbaum *m.*
sălbatic *a.* wild. || *m.* Wilder.
sălbăticesc *a.*, **sălbăticesc** *te* *adv.* wild.
sălbătici (*a se*) *v.* (sich) verwildern, wild werden.
sălbăticie *f.* 1. Wildheit; 2. Öde.
sălbăticiire *f.* Verwilderung.
salcâm *m.* Bot. Akazie *f.*, Schotendorn. || *adv.* sachte, sanft.
salce *f.* 1. Sauce, Brühe; 2. Sassaparillewurzel; 3. V. *salcie*.
salcie *f.* Weidenbaum *m.*; *salcie pleoasă*, Trauerweide.
sălcioară *f.* kleiner Weidenbaum *m.*
sălcin *a.* abgeschwächt, fade.
saldo *n.* Saldo *m.*
șale *f. pl.* Lenden.
șalgân *m.* V. măglaș,
sălhuin *a.* waldig.
salin *a.* Salz.....
salină *f.* Salzgrube.
săliță *f.* kleines Vorzimmer *n.*
salivă *f.* Speichel *m.*
salivar *a.* Speichel...
salivațiune *f.* Speichelfluss *m.*
salon *n.* Salon *m.*, Empfangszimmer.
salonuș *n.* kleiner Salon, Boudoir.
salpetru *n.* Salpeter *m.*
salt *n.* Sprung *m.*
săltă *f.* 1. Sauce; 2. Schlammvulkan *m.*
săltă (*a*) *v.* 1.*springen, hüpfen; 2. höher.*heben; 3. *fig.* zittern, beben. || *ref.* 1. sich emporrichten; 2. grösser werden,*wachsen.
saltanat *n.* 1.fürstliches Gefolge; 2. Pomp, *m.*, Pracht *f.*
săltar *n.* V. sertar.
săltare *f.* 1. Springen *n.* Hüpfen *n.*; 2. Emporrichten *n.*
săltăreț *a.* hüpfend.
săltat *n.* V. săltare.
săltător *a.* hüpfend.
săltătură *f.* Sprung *m.*
saltea *f.* Matratze; *sallea de paie*, Strohsack *m.*
salimbauc *m.* Seiltänzer.
salubritate *f.* Gesundheitspflege.
salubru *a.* gesund, heilsam.
șalupă *f.* Schaluppe.
salut *n.* Gruss *m.*
salută (*a*) *v.* grüssen.
salutar *a.* heilsam.
salutare *f.* Grüssen *n.*, Gruss *m.* || *int.* ich grüsse dich!
salvă *f.* Salve.
salvă (*a*) *v.* befreien, retten.
salvare *f.* 1. Befreiung, Rettung.
șalvari *m. pl.* Pluderhosen
salvat *a.* gerettet; *de salvat*, zum Retten.
salvator *m.* Befreier, Retter.
salvconduct *n.* Geleitsbrief *m.*
salvgardă *f.* Schutz *m.*
salvie *f.* Bot. Salbei *m.*
samă *f.* V. seamă.
sămăchișă *f.* geronnene Milch.
șamalagea *f.* Seidenstoff *m.*
samanu *a.* strohgelb.
samar *n.* 1. Saumsattel *m.*; 2. *viță de samar*, Saumtier.
samavolnic *a.* willkürlich.
samavolnicie *f.* Willkür.
sămbătă *f.* 1. Samstag *m.*; Sonnabend *m.*; *sămbăta mare*, Charsamstag; *loc. a purtă cuiva sămbetele*, gegen jemanden einen Groll hegen; 2. *apa Sămbetei*, der Höllenstrom.
șambelan *m.* Kammerherr.
sămbure *m.* 1. Kern; 2. *fig.* Zentrum *n.*
samcă *f.* 1. Kindbettfieber *n.*; 2. Amulet *n.*
sămceă *f.* Messerspitze.
sămceută *f.* Bot. Labkraut *n.*
sameș *m.* 1. Kassierer; 2. (†) Präfekturdirektor.
sămeșie *f.* Kasse.
șamoa *a.* gemsfarbig.
samovar *n.* Teekessel *m.*
șampanie *f.* Champagner *m.*
samsar *m.* Makler, Unterhändler.
samsarlăc *n.* Maklerei *f.*
sămți *pl.* Allerheiligenfest *n.*

samur *m.* 1. Zobel; 2. Zobel-pelz.

sân *n.* 1. Busen *m.*, Schoss *m.*, Brust *f.*; *a sta cu mâinile în sân*, die Hände in den Schoss legen; 2. *fig.* Zentrum *n.*, Mitte *f.*, 3. *sân de mare*, Meerbusen *m.* || *m.* V. *sfânt*.

șan *n.* Stiefelspanner *m.*

șanal *n.* Hafeneingang *m.*

sănătate *f.* 1. Gesundheit; *a'și vedea de sănătate*, sich pflegen; *casă de sănătate*, Heilanstalt. || *int.* 1. Heil! 2. desto schlimmer!

sănătoasa *loc. a o luă la sănătoasa*, *ausreißen.

sanatoriu *n.* Heilanstalt *f.*, Sanatorium.

sănătos *a.* gesund; *loc du-te sănătos*, glückliche Reise; *ră-măi sănătos*, lebe wohl, adieu; *să ne vedem sănătoși*, *să te gă-sesc sănătos*, auf Wiedersehen.

sanche *adv* sozusagen.

sanchiu *a.* mürrisch.

sanctifică (*a*) *v.* heiligen.

sanctificare *f.* Heiligung.

sanționă (*a*) *v.* bestätigen.

sanctiune *f.* Bestätigung.

sanctuar *n.* Heiligtum.

sandal *n.* 1. Sandelholz; 2. lange Barke *f.*; 3. Seidenstoff *m.*

sandală *f.* Sandale.

șandramă *f.* 1. Schindeldach *n.*; Vordach *n.*; 2. Bretterbude;

3. *fig.* altes Gerümpel *n.*

sandvici *n.* Sandwich.

sânge *n.* 1. Blut; *de sânge*, Bluts...; *a-i curge sânge*, bluten; *a lăsa sânge*, zur Ader *lassen; *pierdere de sânge*, Blutverlust *m.*; *sânge rece*, Kaltblütigkeit *f.*; *cu sânge rece*, kaltblütig; 2. *fam.* *sângele Domnului*, der Wein. V. *sângiuri*.

sângeap *n.* Marterpelz *n.*

sângeapă *f.* $\frac{1}{8}$ Liter *n.*

sânger *m.* Kornelkirsche *f.*

sângeră (*a*) *v.* 1. bluten; 2. mit Blut beflecken, verbluten.

sângerare *f.* Blüten *n.*

sângerariță *f.* Schlangengras *n.*

sângerat *a.* blutig, blutend.

sângeratic *a.* blutig.

sângerătură *f.* Verderben *n.* des Blutes (beim Vieh).

sângeriu *a.* blutfarbig.

sângeros *a.* 1. blutig; 2. sanguinisch; 3. *fig.* blutgierig, grausam.

sangiac *n.* 1. türkische grüne Fahne *f.*; 2. Distrikt *m.* || *m.* türkischer Statthalter.

sanguin *a.* 1. Blut .; 2. vollblütig, sanguinisch.

sanguie *f.* farbiges gesticktes Kopftuch *n.*

sănicioară *f.* Bot. Sanikel.

sanie *f.* Schlitten *m.*

sanitar *a.* Gesundheits...; *serviciul sanitar*, Sanitätsdienst *m.*

săniș *n.* Schlitterbahn *f.*

șansă *f.* gute Aussicht, Glücksfall *m.*

sanscrită *f.* das Sanskrit.

șansonetă *f.* Liedchen *n.*

sânt *a.* V. *sfânt*.

șanț *n.* Schanze *f.* Graben *m.*

șantaj *n.* Gelderpressung *f.*

șantajist *m.* Gelderpresser.

șantan *n.* Tingeltangel.

șantler *n.* Werfte *f.*

șanțui (*a*) *v.* 1. verschanzen; 2. *sef.* sich verschanzen.

șanțuire *f.* Verschanzung.

sânziană *f.* 1. Fee mit goldenem Haar; 2. phantastisches Wesen *n.*

sânziene *f. pl.* 1. Geburt Johannis des Täufers; 2. Blütenzeit; 3. Bot. Labkraut *n.*

sapă *f.* 1. Haue, Hacke; *sapă de lemn*, Schaufel; *fig. la sapă de lemn*, an dem Bettelstab; 2. Graben *n.*, Behacken *n.*; 3. Kruppe.

săpă (*a*) *v.* 1. *eingraben, (um-)hacken, behacken; 2. *stechen (in Stein oder Holz); 3. *graben; 4. *fig.* *untergraben.

săpăligă *f.* Rodehacke.

săpare *f.* Hacken *n.* Graben *n.*

săpat *a.* 1. behackt; 2. gegraben; 3. gestossen. || *n.* Behackung *f.*

săpător *m.* 1. Behacker, Haker; 2. Gräber; *săpător de șanțuri*, Schanzengräber; 3. Stecher; *săpător în piatră*, Bildhauer, Bildstecher; 4. Soldat des Geniekorps.

săpătură *f.* 1. Behackung, Haken *n.*, Umgraben *n.*; 2. Schanze; 3. Eingrabung, Stich *m.*; 4. Umgrabung.

șapcă *f.* Mütze, Kappe.

șapo *n.* Karst *m.*

săptămână *f.* Woche; *săptămâna mare*, Charwoche; *pe săptămână*, wöchentlich. (*Vezi și cuvintele în legătură cu săptămână*).

săptămânal *a.* wöchentlich.

șapte *num.* sieben; *al șaptelea*, *a șaptea*, der, die, das siebente.

șaptesprezece *num.* siebzehn.

șaptezeci *num.* siebzig.

săpun *n.* Seife *f.*; *de săpun*, Seifen...; *a da cu săpun*, seifen.

săpunar *n.* Seifensieder.

săpuneală *f. fam.* Verweis *m.*

săpunel *n.* Seifenwurzel *f.*

săpuni (a) *v.* 1. (einseifen.)

săpunit *n.* Einseifen *n.*

sără (a) *v.* 1. salzen; 2. einsalzen, pöckeln.

sărac *a.* 1. arm; 2. unglücklich; 3. ohne. || *m.* Arme; *sărac cu duhul*, geistesarm; *săracul de mine*, ich Armer!

sărăcăcios *a.* ärnlich. || *m.* Elende, Armselige.

săracan (de mine) *loc.* ich Arme.

sărăci (ă) *v.* 1. arm machen; 2. și *ref.* arm werden, verarmen.

sărăcie *f.* Armut.

sărăcilă *m.* armer Teufel.

sărăcime *f.* die Armen *pl.*

sărăcire *f.* Verarmen *n.*

sărăcit *a.* arm geworden.

sărăcuț *a.* ärnlich.

șaradă *f.* Silbenrätsel *n.*

sărădui (a) *v.* mit Rundschnüren besetzen (Bauernmäntel).

sarallie *f.* Blätterkuchen *m.*

saralu *n.* 1. Serail; 2. Palast.

șarampon *n.* Grundpfahl *m.*

saramură *f.* Salzwasser *n.*

sărărie *f.* Salzsiederei.

sărat *a.* gesalzen, salzig. || *n.* Salzen.

sărătură *f.* Salzen *n.*

Sărb *m.* Serbe.

sărba *f.* Rundtanz *m.*

sarbăd *a.* V. searbăd.

sărbătoare *f.* 1. Fest *n.*; *zi de sărbătoare*, Festtag *m.*, Feiertag *m.*; 2. Festlichkeit.

sărbătoresc *a.*, **sărbătorește** *adv.* festlich, feierlich.

sărbători (a) *v.* 1. feiern; 2. freundlich *empfangen.

sărbătorire *f.* Feiern *n.*

sărbesc *a.*, **sărbește** *adv.* serbisch.

sărbușcă *f.* Suppe aus Maismehl und Milch.

sarcasm *n.* heissender Spott *m.*, Sarkasmus *m.*

sarcastic *a.* sarkastisch, höhnisch.

sarce *f.* 1. Bot. Sassaparille; 2. Zool. Wasserhuhn *n.*

sarcină *f.* 1. Last; 2. Schwangerschaft; 3. Bündel *n.*, Tracht; 4. *fig.* a) Verpflichtung, Obliegenheit; b) Würde; c) Auftrag *m.*

sarcofag *n.* Sarkophag *m.*

sardea *f.* Sardine, Sardelle.

sare *f.* 1. Salz *n.*; *de sare*, Salz...; 2. *sare amară*, Bittersalz *n.*; *sare de lămâie*, Zitronensäure; *sare gemă*, Steinsalz *n.*; *sarea pisicii*, Frauenglas *n.*; 3. *fig. cuvânt cu sare*, geistreiches Wort *n.*; 4. *loc. mi-e ca sarea în ochi*, er ist mir ein Dorn im Auge; 5. V. săruri.

șarg *a.* fahl.

sârg (de) *adv.* eilends.

sârgui (a se) *v.* sich befleissigen, sich bestreben.

sârguință *f.* Fleiss *m.*, Bestrebung, Eifer *m.*

sârguitor *a.* fleissig, emsig, strebsam.

sări (a) *v.* 1. *springen; *a sări în sus*, *aufspringen; *a sări înapoi*, zurückprallen, *zurücksprin-

gen; *a sări la cineva*, auf jemanden *losgehen, *losspringen; *a sări cu gura*, hart *anfahen; *a sări de gâtul cuiva*, an den Hals *springen; 2. *überspringen, *überschreiten; 3. *übergehen, *auslassen (eine Zeile); 4. hüpfen, Sprünge machen; 5. *a sări (in ajutor)*, zur Hülfe eilen, 6. *a-i sări inima*, Herzklopfen *bekommen; *a-i sări țandăra, țafna*, aus Rand und Band *kommen.

sarică *f.* zottiger Bauernmantel *m.*

săricică *f.* V. șoricioaică.

sărindar *n.* 1. vierzig Seelenmessen (für einen Verstorbenen); 2. Gebet.

sărire *f.* 1. Springen *n.*, *sărire în aer*, Explodieren *n.*; *sărire în sus*, Aufspringen *n.*, *sărire în apoi*, Zurückspringen *n.*; 2. Überschreitung; 3. Auslassung (einer Zeile).

sărit *a.* halb verrückt.

sărită *f.* 1. Sprung *m.*; 2. *de a sărita*, rittlings; 3. *a'și pierde sărita*, aus der Fassung *kommen; *a scoate din sărite*, aus der Fassung *bringen; 4. *pe sărite*, sprungsweise.

săritură *f.* Sprung *m.*

șarjă *f.* 1. Charge; 2. Angriff *m.*

șarjă (*a*) *v.* heftig *angreifen.

sărjită *f.* Sähkorn *n.*

șarlă *f.* Kläffer *m.*

șarlatan *m.* Schwindler.

șarlatanesc *a.* schwindlerisch.

șarlatanie *f.* Schwindelei.

sărmă *f.* 1. (†) Goldfaden, *m.* Silberfaden *m.*; 2. (†) Filigran *n.*; 3. Draht *m.*

sarmale, sărmăluțe *f. pl.* gefüllte Krautklösse; *sarmale cu varză*, gefülltes Kraut *n.*

sărman *a.* elend, arm. || *m.* Elender, Armer.

sărmar *m.* Drahtmacher.

șarpe *m.* 1. Schlange *f.* (și *fig.*); *de șarpe*, Schlangen...; *șarpe cu clopotei*, Klapperschlange *f.*; 2. *pl. șerpi de foc*, Feuerzungen.

Sarsailă *m.* 1. der Teufel 2. *fig.* Sonderling.

șart *n. pop.* 1. Ordnung *f.*; 2. Sinn *m.*; *vorbă fără șart*, unsinniges Zeug.

săruri *pl.* Salzarten.

sărut *n.* Kuss *m.*

sărută (*a*) *v.* 1. küssen, einen Kuss *geben; 2. *ref.* sich küssen.

sărutare *f.*, **sărutat** *n.* Küssen *n.*, Kuss *m.*

Sas *n.* Siebenbürger Sachse.

săsai (*a*) *v.* 1. zischen; 2. den Laut *sch* wie *s* *aussprechen.

săsăitură *f.* Zischen *n.*

șase *num.* sechs; *al șaselea, a șasea*, der, die, das sechste.

șasesprezece *num.* sechzehn.

șasezeci *num.* sechzig.

săsesc *a.* sächsisch.

săsiac *n.* Maisspeicher *m.*

sașiu *a.* schiel

sastisi (*a se*) *v.* den Kopf *verlieren.

sastisit *a.* verirrt.

sat *n.* Dorf; *de sat*, Dorf...; *loc. a face sat cu cineva*, mit jemandem zusammenleben; *a face sat undeva*, irgendwo lange Zeit *bleiben.

saț *n.* V. sațiu.

Satana *m.* Satan.

satanic *a.* teuflisch.

satâr *n.* Hackmesser.

satară *f.* 1. gerichtliche Pfändung; 2. *sataraua de...*, lästig.

|| *adv.* zur Last.

sătean *m.* Landmann, Bauer.

săteancă *f.* Bäuerin.

satelit *m.* Satellit.

sătesc *a.* bäuerisch, Dorf...

sațletate *f.* Sattheit.

satin *n.* Satin *m.*

satină (*a*) *v.* satinieren.

sățios *a.* sättigend.

satir *m.* Satyr, Waldgeist.

satiră *f.* Satire.

satiric *a.* Satiriker.

satiriză (*a*) *v.* verspotten, bespötteln.

satisfăcător *a.* befriedigend, egenügend.

- satisface** (a) v. befriedigen, Genüge leisten.
- satisfacere** f. Befriedigung.
- satisfacți(un)e** f. 1. Genugtuung; 2. Zufriedenheit, Freude.
- satisfăcut** a. befriedigt.
- sațiu** n. Sattheit; *fără sațiu*, unersättlich.
- șatră** f. 1. Zelt n.; 2. Zigeunerzelt n.; *șigan de șatră*, Wanderzigeuner m.; 3. fam. Bude.
- șatrang** n. pl. Schachbrett.
- șatrap** m. Satrap.
- șătrar** m. (†) 1. *marele Șătrar*, Generalinspektor des Heeres; 2. kleiner Adelige; 3. Zigeuneraufseher.
- sătul** a. satt; *sătul peste măsură*, übersatt.
- sătură** (a) v. 1. sättigen; 2. ref. a) satt sein, sich voll essen, sich sättigen; b) überdrüssig sein.
- satură** (a) v. Chim. sättigen.
- săturare** f. 1. Sättigung, Sättigen n.; 2. Sattheit.
- săturat** a. satt, gessättigt.
- saturat** a. Chim. saturiert.
- saturați(un)e** f. Sättigung, Saturation.
- Saturnale** f. pl. Saturnalien.
- sau** conj. oder, entweder.
- său** a. sein. || pron. *al său*, der, das sein(ige); *ai săi*, die seinigen.
- saurieni** pl, Zool. eidechsenartige Reptilien.
- savană** f. Savane.
- savant** a. gelehrt. || m. Gelehrte.
- săvârși** (a) v. 1. vollenden; 2. feiern (z. B. eine Hochzeit); 3. *begehen, *vollbringen, ausrichten. || ref. 1. vollendet werden; 2. gefeiert werden; 3. begangen werden; 4. *sterben.
- săvârșire** f. 1. Vollendung; 2. Feiern n. (einer Hochzeit); 3. Vollbringung, Vollziehung; 4. Ausübung (eines Verbrechens); 5. *săvârșire din viață*, Ableben n.; 6. Vollkommenheit.
- savoare** f. Geschmack m., Schmackhaftigkeit.
- saxană** f. Last.
- saxie** f. Blumentopf m.
- Saxon** m. Sachse.
- saxon** a. sächsisch.
- sbalt** n. Eisenring m.
- sbancă** f. Schröpfung m.
- sbanghin** a. 1. munter, auslassen; 2. schielend.
- sbant** n. 1. Eisenband; 2. Fleck m.; 3. Eisenring m.
- sbântui** (a) v. 1. mit Eisenband *beschlagen; 2. fig. Zoten*reißen.
- sbântuit** m. Zotenreisser.
- sbântuitură** f. 1. Eisenbesatz m.; 2. fig. Schwelgerei.
- sbârci** (a) v. 1. runzeln, *zusammenziehen; 2. ref. sich runzeln, zusammenschrumpfen.
- sbârcire** f. Runzeln n.
- sbârciog** m. Bot. Morchel f.
- sbârcitură** f. 1. Runzel; 2. Falte.
- sbârli** (a) v. sträuben. || ref. 1. sich sträuben; fig. *ți se sbârlește părul în cap*, das Haar steht dir zu Berg; 2. fig. aufbrausen.
- sbârlire** f. Sträuben n.
- sbârlit** a. struppig, zerzaust.
- sbârni** (a) v. 1. summen; 2. sausen.
- sbârniit** n. Summen.
- sbârniitoare** f. Brummkreis m.
- sbârniitură** f. Summen n., Gesumse n.
- sbârniitor** a. summend.
- sbate** (a se) v. sich heftig hin und herbewegen, zappeln, fig. sich abmühen.
- sbeg** n. Belustigung f., Kosen.
- sbegui** (a se) v. kosen.
- sbeguire** f. V. sbeg.
- sbici** (a) v. (aus)trocknen.
- sbieră** (a) v. 1. brüllen; 2. fig. (laut) *schreien.
- sbierat** n. V. sbieret.
- sbierător** a. schreiend, brüllend. || m. Schreier.
- sbierătură** f. Geschrei n.
- sbieret** n. 1. Blöcken (des Schafes), Brüllen, (des Ochsen); 2. fig. Schreien n., Schreim., Geschrein.

sbir m. Häscher.
sbor n. 1. Flug *m.*; 2. *fig.* Aufschwung; *a'si luă sborul*, *aufschwimmen, aufschweben.
sbornic n. Buch mit heiligen Legenden.
sborș m. Stichling (Fisch).
sborși (a se) v. 1. sich sträuben; 2. *fig.* erbozen; 3. hart *anfahen; 4. sauer werden.
sborșit a. aufbrausend.
sbucium n. 1. (heftige) Bewegung *f.*; 2. *fig.* Aufregung *f.*, Qual *f.*
sbuciumă (a) v. erschüttern || *ref.* 1. erschüttert werden; 2. sich abquälen.
sbuciumare f. V. sbucium.
sbuciumat a. 1. erschüttert, aufgeregt; 2. gepeinigt.
sbuciumător a. erschütternd.
sbucni (a) v. V. a sbucni.
sbughi (a o) v. *davonlaufen.
sbughio! int. husch!
sbură (a) v. 1. *fliehen, *fliegen; *a sbură încolo*, *wegfliegen, *fortfliegen; 2. *vorüberfliegen; 3. *a sbură capul cuiva*, jemandem den Kopf *abschneiden; *a'si sbură creierii*, sich eine Kugel vor den Kopf *schiessen.
sburat n. Fliegen, Flug *m.*
sburătăci (a) v. verscheuchen.
sburătoare f. 1. geflügeltes Tier *n.*; 2. *pl.* Geflügel *n.*; 3. *Bot.* Schottenweiderich.
sburător a. fliegend. || *m.* 1. Luftgeist; 2. V. Lipitură.
sburătui (a) v. 1. (mit Steinen etc.) verjagen, *vertreiben; 2. *ref.* sich in der Luft verfolgen.
sburătură f. 1. Splitter *m.*; 2. Stück Holz, Stein oder Blei.
sburdă (a) v. 1. *umherspringen; 2. umhertanzen; 3. sich zerstreuen, ausschweifen.
sburdăciune f. 1. Ausschweifung; 2. Zerstreung.
sburdalnic a. 1. mutwillig, ausgelassen; 2. leichtsinnig
sburdălnicie f. 1. Mutwille *m.*, Ausgelassenheit; 2. Leichtsinn *m.*

sburdare f. fig. Aufschwung *m.*
sburdător a. unruhig.
sburdatic a. mutwillig.
sburli (a) v. V. a sbărli.
scabros a. ekelhaft.
scădeă (a) v. 1. niedriger werden, *fallen, *sinken; 2. sich vermindern, kleiner werden; 3. *abziehen, abrechnen; 4. *Arit.* subtrahieren; 5. reduzieren, herabsetzen; 6. einkochen (z. B. eine Suppe); 7. abnehmen (z. B. die Tage).
scadență f. Verfall *m.*; *cu scadență la...* verfallbar.
scădere f. 1. Fallen *n.*, Sinken *n.*; 2. Verminderung; 3. Abziehen *n.*; Abzug *m.*; 4. Herabsetzung, Reduktion; 5. *Arit.* Subtraktion; 6. *fig.* Mangel *m.*
scală f. Holzschrüssel.
scafandru m. Taucherglocke *f.*
scăfârlie f. Hirnschale.
scaiete m. V. scaiu.
scaiu n. Distel, *f.*; *loc. a se ține scaiu de*, sich an jemanden fest anklammeru.
scală f. Muz. Tonleiter.
scălâmb m. Grimassenschneider.
scălâmbă (a) v. 1. verdrehen; 2. *ref.* Grimassen machen, Gesicht *schneiden.
scălâmbat a. 1. verdreht; 2. *fig.* verschroben.
scălâmbătură f. Grimasse.
scălciă (a) v. *abtreten (Schuhe); 2. *fig.* schlecht *aussprechen, verstümmeln, (eine Sprache), radebrechen.
scălciat a. 1. abgetreten; 2. *fig.* verstümmelt.
scaldă f. Badewanne.
scăldă (a) v. 1. baden; 2. bespülen, benetzen; 3. *a o scăldă*, leere Ausflüchte suchen; 4. *ref.* sich baden, ein Bad *nehmen.
scăldare f. Baden *n.*
scăldat a. gebadet. || *n.* Baden.
scăldătoare f. 1. Badewanne; Badeanstalt; 3. Taufstein *m.*
scăldătură f. Baden *n.*
scalen a. *Geom.* ungleichseitig.

scalpă (a) v. skalpieren.
scalpel n. Zergliederungsmesser.
scăluș n. Knebelholz.
scamă f. Zupfleinwand.
scamator m. Taschenspieler, Gaukler.
scamatorie f. Taschenspielerei, Gaukelspiel n.
scămos a. faserig.
scămoșă (a se) v. sich ausfasern.
scânci (a) v. 1. kläffen; 2. fig. greinen, winseln, wimmern.
scâncit n., **scâncitură** f. 1. Kläffen n.; 2. fig. Greinen.
scandă (a) v. skandieren.
scandal n. Skandal.
scandalagiu m. Skandalmacher.
scandaliză (a) v. 1. entrüsten; 2. ref. Anstoss *nehmen.
scandalizare f. Anstossnehmen n., Entrüstung.
scandalos a. anstössig.
scândură f. 1. Brett n.; de scânduri, brettern, Brett...; 2. pl. Fussboden m.
scândurică f. Brettchen n.
scânteiă (a) v. funkeln.
scântele f. Funken m.; a scoate scântei, Funken sprühen.
scântiere f. Funkeln n.
scânteios a. funkelnd.
scânteuță f. Bot. Gauchheil m.
scăpă (a) v. 1. retten, befreien; 2. verpassen (z. B. den Zug, eine Gelegenheit); 3. *fallen *lassen (z. B. einen Gegenstand, ein Wort); 4. a scăpă din vedere, *übersehen; a scăpă din mână, entschlüpfen. || (intransitiv) 1. *entfliehen, *entkommen, *entspringen; 2. și ref. befreit werden, los werden; 3. *entgehen, *davonkommen; 4. *entringen (z. B.) einer Gefahr. (Vezi și toate cuvintele în legătură cu a scăpă).
scăpără (a) v. 1. Feuer *schlagen; 2. fig. funkeln; 3. a scăpără prin minte, in den Sinn *kommen; loc. de-i scăpărau picioarele, blitzschnell.

scăpărat n. Funkeln.
scăpărători f. pl. Feuerzeug n.
scăpare f. 1. Rettung, Befreiung; mijloc de scăpare, Rettungsmittel n.; 2. Entfliehung; 3. scăpare din vedere, Übersehen n.
scăpat a. 1. gerettet; 2. befreit, erlöst, losgeworden; 3. entwischt; 4. scăpat din vedere, übersehen; 5. a face scăpat (pe cineva), (jemanden) retten, zur Flucht *verhelfen.
scăpătă (a) v. 1. *untergehen, *untersinken; 2. fig. *herunterkommen, in Armut *geraten.
scăpătare f. 1. Untergang m.; 2. Verfall m., Verarmen n.
scăpătat a. 1. untergegangen; 2. heruntergekommen, verarmt. || n. Untergang m.
scară f. 1. Leiter; 2. Treppe; a trage la scară, *vorfahren; 3. Wagentritt m.; 4. Steigbügel m. (beim Sattel) 5. Inhaltsverzeichnis n. (eines Buches); 6. Muz Tonleiter; 7. fig. Stufe, Rang m.; 8. scara mâtei, Strickleiter.
Scaraoțchi m. der Teufel.
scărbă f. Ekel m., Widerwille m.; Abscheu m.; a-i fi scărbă: a) Ekel haben, sich ekeln, b) nicht leiden *können.
scărbi (a) v. 1. anekeln, ver-leiden; 2. ref. Ekel *bekommen (vor etwas), überdrüssig werden (einer Sache).
scărbire f. Anekeln n.
scărbit a. 1. überdrüssig; a fi scărbit, Ekel haben; 2. bekümmert.
scărbos a. ekelhaft.
scăricică f. kleine Leiter.
scarifică (a) v. schröpfen.
scarificațiune f. Schröpfen n.
scarificator m. Schröpfeschnäpper.
scărigă, scărilă f. hinterer Teil m. (des Wagens).
scarlatină f. Scharlachfieber n.
scărmână (a) v. 1. zupfen, krämpeln; 2. zausen; 3. leeren (den Beutel).

scărmănat *n.* Krämpeln.
scărmănătoare *f.* Krämpelkamm *m.*
scărmănătură *f.* 1. Zupfen *n.*; 2. Zupfwolle; 3. *fam.* Rauferei.
scărnă *f.* Kot *m.*, Dreck *m.*
scărnăv *a.* 1. schmutzig; 2. *fig.* scheusslich, abscheulich.
scărnavie *f.* 1. Schmutz *m.*; 2. Schmutzerei; 3. *fig.* o scărnavie de..., ein schmutziger...
scarpă *f.* Frauenpantoffel *m.*
scărpină (*a*) *v.* 1. kratzen; 2. *fam.* prügeln; 3. *ref.* sich kratzen.
scărpinat *n.* Kratzen.
scărșni (*a*) *v.* V. a scărșni.
scărț *int.* Geräusch des Knarrens. || *m.* Knirschleder *n.*
scărța-scărțam *m.* Federfuchser.
scărțai (*a*) *v.* 1. knarren; 2. kratzen (auf der Geige).
scărțait *n.* 1. Knarren; 2. Kratzen *n.*
scărțaitoare *f.* V. scărț.
scărțaitor *a.* knarrend, knisternd. || *m.* Geigenkratzer, Fiedler.
scărțăitură *f.* 1. Geknarrte *n.*, Geknister *n.*, 2. Gekratze *n.*
scatiu *m.* Zool. Zeisig.
scatolcă *f.* 1. Schatulle, Kasten *m.*, 2. alte Schachtel; 3. *fam.* Ohrfeige.
scăun *n.* 1. Stuhl *m.*, Sessel *m.*; 2. *scăun domnesc*, Thron *m.*; 3. *scăun de măcelar*, Fleischbank *f.*; 4. Sitz *m.*, Residenz *f.*; 5. Bezirk *m.*; 6. *Med.* Stuhlgang *m.*; 7. Stütze *f.*; 8. Untergang *m.* (der Sonne); 9. *loc. a avea scăun la cap*, vernünftig sein.
scăunag *n.* 1. Schemel *m.* 2. Steg *m.* (der Violine).
scăzământ *n.* Abzug *m.*, Reduktion *f.* Rabatt *m.*
scăzător *m.* Minuendus.
scăzut *a.* 1. gesunken; 2. herabgesetzt; 3. subtrahiert, abgezogen; 4. eingekocht; 5. verfäulen (ein Wechsel).
scelerat *a.* ruchlos. || *m.* Ruchloser.

sceleratețe *f.* Ruchlosigkeit.
scenă *f.* 1. Bühne; 2. Szene, Auftritt *m.*
scenariu *n.* Szenerie *f.*
scenic *a.* szenisch.
sceptic *a.* skeptisch || *m.* Skeptiker, Zweifler.
septicism *n.* Skeptizismus *n.*
sceptru *n.* Szepter.
schelă *f.* 1. kleiner Hafen *m.*; 2. Baugerüst *n.*; 3. Fussboden *m.*
schelălăi (*a*) *v.* V. a chelălăi.
schelet *n.* Skelett, Gerippe.
schemă *f.* Schema *n.*, Abriss *m.*
schematic *a.* schematisch.
schematism *n.* Schematismus *m.*
schepsis *n.* cu schepsis: a) vernünftig, b) nett.
schenuă (*a*) *v.* V. a chelălăi.
schijă *f.* Gusseisen *n.*
schilod *a.* verstümmelt, krüppelhaft. || *m.* Krüppel.
schilodeală *f.* Verstümmeln *n.*
schilodenie *f.* Krüppel *m.*
schilodi (*a*) *v.* verstümmeln, verkrüppeln.
schilodire *f.* Verstümmeln *n.*
schilodit *a.* verstümmelt.
schimă *f.* 1. Gebärde, Grimasse; 2. *schima monahală*, Mönchstand *m.*
schimb *n.* 1. Tausch *m.*, Wechsel *m.*; *casă de schimb*, Wechselstube *f.*; 2. *schimbul cailor*, das Wechseln der Pferde; 4. Austausch *m.*, Auswechslung *f.*: *schimb de scrisori*, Briefwechsel *m.*; *schimb de cuvinte*, Wortwechsel *m.*; *a face schimb*, austauschen, umtauschen, wechseln: *în schimb*, dagegen, dafür; *în schimbul...*, für; 5. *pl.* Leibwäsche *f.*; 6. *liberul schimb*, Freihandel *m.*
schimbă (*a*) *v.* 1. tauschen, umtauschen, umwechseln; 2. wechseln; 3. ändern, (Z. B. seine Meinung); 4. umändern, verändern; 5. a schimbă un lucru cu altul, verwechseln; 5. a schimbă (garda), ablösen. || *ref.* 1. sich wechseln; 2. sich än-

- dern; 3. sich verwandeln; 4. (frische Wäsche, Kleider) *anziehen, sich umkleiden.
- schimbăcios** *a.* 1. veränderlich; 2. unbeständig.
- schimbare** *f.* 1. Wechsel *m.*; 2. Änderung; 3. Veränderung, Abwechslung; 4. Verwechslung; 5. Verwandlung; 6. *Schimbarea la faţă*, Die Verklärung Christi.
- schimbat** *a.* 1. gewechselt; 2. verändert.
- schimbate** (*pe*) *loc.* wechselweise, abwechselnd.
- schimbător** *a.* veränderlich.
- schimbea** *f.* Kaldaunensuppe.
- schimnic** *m.* Einsiedler.
- schimnicie** *f.* Einsiedelei.
- schimonoseală** *f.* Grimasse.
- schimonosii** (*a*) *v.* 1. entstellen, verunstalten; 2. *ref.* a) sich entstellen; b) Gesichter *schneiden.
- schimonosire** *f.* 1. Entstellung, Verunstaltung; 2. Grimasse.
- schimonosit** *a.* missgestaltet.
- schimonositură** *f.* 1. Grimasse; 2. Missgeburt, Missgestalt.
- schinduf** *m.* Bot. Quendel.
- schingiul** (*a*) *v.* martern, foltern.
- schinguire** *f.* Folter, Marter.
- schinguit** *a.* gemartert.
- schinguitor** *n.* Folterer.
- şchioapă** *f.* 1. Hinkende; 2. Spanne; *la o şchioapă*, eine Spanne weit.
- şchlop** *a.* hinkend. || *m.* Hinkende.
- şchiopătă** (*a*) *v.* hinken.
- şchiopătare** *f.* Hinken *n.*
- schiptru** *n.* Szepter.
- schiros** *n.* Med. Verhärtung *f.*
- schismă** *f.* Schisma *n.*
- schismatic** *a.* schismatisch.
- schist** *n.* Schieferstein *m.*
- schistos** *a.* schieferig.
- schit** *n.* Filialkloster, Klausen *f.*
- schită** *f.* Grundriss *m.* Skizze.
- schită** (*a*) *v.* entwerfen, skizzieren.
- scindă** (*a*) *v.* zerteilen.
- scindare** *f.* Zerteilung.
- sciziune** *f.* Spaltung, Uneinigkeit.
- sclav** *m.* Sklave, Leibeigene.
- sclavaj** *n.*, **sclavie** *f.* Sklaverei *f.* Leibeigenschaft *f.*
- sclapt** *m.* Zool. Bremse *f.*
- scleroză** *f.* Med. Verhärtung.
- sclerotică** *f.* Augapfelhaut.
- sclifoseală** *f.* Ziererei.
- sclifosi** (*a se*) *v.* 1. sich weinend stellen; 2. sich zieren.
- sclimpuş** Wäschehaken *m.*
- sclintii** (*a*) *v.* V. a *scriinti*.
- sclipeală** *f.* Schimmer *m.*
- sclipeţ** *n.* Bot. 1. Bärenklau *f.*; 2. Ruhrwurz *f.*
- sclipi** (*a*) *v.* 1. schimmern, 2. blinzeln (mit den Augen).
- sclipicios**, **scliptor** *a.* schimmernd, schillernd.
- sclipire** *f.* Schimmern *n.*
- sclipui** (*a*) *v.* mühsam *zusammenbringen.
- sclivisi** (*a*) *v.* 1. fein glätten, glatt *reiben; 2. *ref.* sich herausputzen.
- sclivisit** *a.* 1. fein geglättet, poliert; 2. *fig.* glänzend; 3. *fam.* herausgeputzt. || *n.* Putzen, Glätten.
- scoabă** *f.* 1. Klammer; 2. Stichel *m.*, Meißel *m.*; 3. Feile (des Zimmermanns).
- scoale** *f.* Mehlbeutel *m.*
- şcoală** *f.* Schule; *de şcoală*, Schul...; *şcoală primară*, Volksschule; *şcoală secundară*, Mittelschule; *şcoală militară*, Militärschule; *şcoală de innotat*, Schwimmschule, etc.
- scoartă** *f.* 1. Rinde, Bast *m.*; 2. Umschlag *m.*, Einband *m.* (des Buches); *din scoartă până în scoartă*, von A bis Z, gründlich; 3. Decke, Überzug *m.*; 4. Bauernteppich *m.*; 5. Bretterwand (eines Wagens). || *adv.* steif.
- scoate** (*a*) *v.* 1. *herausnehmen, *herausziehen; 2. herausmachen, *wegputzen. (z. B. Flecke); 4. *ausziehen, *ausreißen (einen Zahn), *ausstechen (ein Auge);

*ausstossen (einen Schrei); 5. *abziehen, *abnehmen (von einer Summe, den Hut); 6. *herausgeben (z. B. eine Zeitung, ein Buch), verbreiten (Lügen); 7. schöpfen (Wasser), *ziehen (den Säbel, eine Lehre), *erheben (Steuern); *a scoate pui*, Junge *werfen, ausbrüten; *a scoate ramuri*, Zweige *treiben; 8. *a scoate de mincinos*, für einen Lügner *halten; 9. *a scoate (afară)*: a) *herausziehen; b) hinauswerfen, fortjagen; c) wegschaffen, *hinausbringen; d) (hin)ausstellen (Waren); *a scoate din slujbă*, des Amtes entsetzen; *a scoate din domnie*, vom Throne verjagen; *a scoate în lume*, in die Gesellschaft einführen; *a scoate la lumină*, *herausgeben, ans Licht *bringen; *a scoate înainte*, schicken, *senden; *a scoate din minți*, verführen; *a scoate din fire, din țâțâni*, aus der Fassung *bringen; (in compuneri) *a scoate aburi*, dampfen; *a scoate miro*, einen Geruch verbreiten; *a și scoate necazul*, seinen Zorn *auslassen; *a scoate sufletul, a scoate peri albi*, (jemandem) das Leben verbittern; *a și scoate pâinea, mămăliga*, sein tägliches Brot verdienen; *a și scoate cheltueala*, seine Kosten *herausschlagen; *a și scoate din capete*: a) sich schadlos *halten, *fig.* sich rächen; *a scoate dator pe cineva*, jemandem eine Schuld aufbürden. (*A se vedeà și toate cuvintele în legătură cu a scoate*).

scoatere *f.* 1. Herausnehmen *n.*, Herausziehen *n.*; 2. Herausgeben *n.*; 3. *scoaterea petelor*, das Fleckenputzen; 4. *scoatere din slujbă*, Amtsenthebung; *scoatere din domnie*, Entsetzung vom Throne; 5. Ausreißen (eines Zahnes).

scobi (a) *v.* 1. aushöhlen; 2. ausmeisseln; 3. bogenförmig *aus-schneiden; 4. *și ref.* stochern (in

den Zähnen). || *ref.* 1. sich aushöhlen; 2. bogenförmig ausgeschnitten werden; 3. sich (in der Nase) bohren.

scobire *f.* 1. Aushöhlen *n.*; 2. Stochern *n.* (in den Zähnen).

scobit *a.* ausgehöhlt. || *m.* *V scobire*.

scobitoare *f.* 1. Meißel *m.*; 2. Zahnstocher *m.*

scobitor *m.* Stecher.

scobitură *f.* 1. Aushöhlung; 2. Ausschnitt *m.*, erhabene Arbeit; 3. Falz *m.*, Nut.

scoborî (a) *v.* *V.* *a coborî*.

scoc *n.* 1. Mühlgerinne; 3. Mecerstrudel *m.*

scochiu *n.* Schlucht *f.*

scociorî (a) *v.* 1. durchstöbern; 2. aufwühlen.

scofală *f.* 1. gute Speise; 2. *fig.* nichts besonderes.

scofălei (a) *v.* gute Speisen zu richten.

scofăleit *a.* 1. beulig; 2. eingefallen, abgezehrt.

scofălcitură *f.* Vertiefung.

scofeturi *m. pl.* gute Speisen.

scofiță *f.* Schöpfkelle.

scoiică *f.* Muschel; *scoiică de mare*, Seemuschel, Auster.

școlar *a.* Schul... || *m.* Schüler.

școlăresc *a.* Schüler...

școlări (a) *v.* Mitschüler sein.

școlărime *f.* Schuljugend.

școlărită *f.* Schülerin.

scolastic *a.* 1. scholastisch; 2. Schul... || *m.* Scholastiker.

scont *n.* Diskonto *m.*, Abzug *m.*

scontă (a) *v.* discountieren, *abziehen, Wechselgeschäfte machen.

scontare *f.* Diskontieren *n.*

scop *n.* 1. Zweck *m.*, Ziel *n.*; 2. *fig.* Vorhaben, Absicht *f.*: *a aveà de scop*, beabsichtigen; *cu scopul de a...*, in der Absicht...

scopi (a) *v.* entmannen.

scopire *f.* Entmannung.

scopit *a.* entmannt.

scopos *n.* (iron.) Zweck *m.*

scopt *a.* sehr hart. || *n.* Kulkäse *m.*

- scorb** *n.* Höhlung *f.*
scorbeli (a) *v.* durchwühlen.
scorborosît *a.* hohl, ausgehöhl.
scorbos *a.* hohl.
scorbură *f.* 1. Höhlung; 2. hohler Baum *m.*
scorbuos *a.* 1. hohl; 2. voll Schluchten.
scorbut *n.* *Med.* Scharbock *m.*, Mundfäule *f.*, Skorbut *m.*
scorbutic *a.* skorbutisch.
scordolea *f.* Knoblauchbrühe.
scorie *f.* Schlacke.
scormoli (a) *v.* V. a **scormoni**.
scormoni (a) *v.* 1. schüren (das Feuer); 2. (durch)stöbern, durchwühlen; 3. kratzen, *umgraben.
scormonire *f.* 1. Stöbern *n.*, Durchwühlen *n.*; 2. Ausgraben *n.*
scorni (a) *v.* 1. V. a **scorni**; 2. *fig.* *erfinden, erdichten, *ersinnen; 3. *ref.* *losbrechen, toben.
scornire *f.* Erfindung.
scornitor *m.* Erdichter.
scornitură *f.* Erdichtung.
scoroambă *f.* *Bot.* Schlehe.
scoroci (a, a se) *v.* *losbrechen.
scoroji (a, a se) *v.* sich abrinden.
scorojit *a.* abgerindet, zernagt.
scorombar *m.* Schlehenstrauch.
scorie *f.* 1. Skorpion *m.*; 2. Drache *m.*; 3. Furie, böses Weib *n.*
scortar *m.* *Zool.* Blauspecht *m.*
scortişoară *f.* Zim(me)t *m.*
scortişor *m.* Zimtbaum *m.*
scortos *a.* 1. rindig; 2. *fig.* hart, steif.
scorus *m.* *Bot.* Spierlingbaum, Lorbeerbaum.
scorusă *f.* Spierling *m.*
scos *a.* 1. herausgenommen, herausgezogen; 2. abgezogen; 3. *scos din slujbă*, des Amtes entsetzt; *fig.* *scos din minti*, ausser sich gebracht. || *n.* Herausnehmen, Herausziehen etc.
scosătură *f.* Vorsprung *m.*
scotian *a.* schottisch.
scotoci (a) *v.* durchstöbern, durchsuchen.
scovardă *f.* Fladen *m.*
- scrab** *m.* *Bot.* Wachtelweizen.
scrânciob *n.* Schaukel *f.*
scrâşni (a) *v.* knirschen.
scrâşnire *f.*, **scrâşnit** *n.* Knirschen *n.* (mit den Zähnen).
screme (a se) *v.* sich sehr anstrengen.
scrib *m.* Schreiber, Kopist.
scrie (a) *v.* *schreiben.
scriere *f.* 1. Schreiben *n.*; 2. Schrift, Handschrift; 3. Schrift, Werk *n.*
scriitor *m.* 1. Schriftsteller; 2. Schreiber, Kopist. || *n.* Schreibtisch *m.*
scriitoraş *m.* Federfuchser.
scriitură *f.* Handschrift.
scrijea *f.* Schnitt *m.*
scrijili (a) *v.* 1. auskratzen; 2. *Chir.* schröpfen.
scrijilitură *f.* Ritz *m.*, Schramme;
scrimă *f.* Fechten *n.*
scrimor *m.* Fechter.
scrin *n.* Kommode *f.*
scrinte *f. pl.* *Bot.* Flieder *m.*
scrinteală *f.* 1. Verrenkung, Verstauchung; 2. *fig.* Fehler *m.*
scrinti (a) *v.* 1. verrenken, verstauchen; 2. *fig.* a o *scrinti*, einen Fehler *begehen.
scrintire *f.* Verrenkung.
scrintitoare *f.* Fingerkraut *n.*
scrintitură *f.* V. **scrinteală**.
scripcă *f.* Geige.
scripcar *m.* Geiger, Fiedler.
scripete *m.* 1. Zugrolle *f.*; 2. *fig.* Hebel.
scriptură *f.* Schrift.
scripturistic *a.* schriftlich.
scris *a.* 1. geschrieben; 2. *fig.* aşa *i-a fost scris*, so war es ihm beschrieben; a *rămâneă ca scris pe perete*, starr *bleiben. || *n.* 1. Schreiben, Schrift *f.*; *lucrare în scris*, schriftliche Arbeit *f.*; *de scris*, Schreib...; 2. *pl. scrisuri funciare*, Bodenkreditaktien; 3. *fig.* Schicksal.
scrisă *f.* Schicksal *n.*
scrisoare *f.* 1. Brief *m.*; 2. Schrift.
scroafă *f.* Sau.

scroambe *f. pl.* abgetragene Schuhe.
scrob *m.* Röhreier *pl.*
scrobeală *f.* Stärke, Stärkemehl *n.*
scrobi (a) *v.* stärken.
scrobit *a.* gestärkt, steif. || *n.* Stärken.
scrofula *f. pl.* Skropheln.
scrofulos *a.* skrophulös.
scrombăi (a) *v.* V. a scâlciă.
scrum *n.* Asche *f.*; *a se face scrum*, zu Asche werden.
scrumbie *f.* 1. Makrele; 2. Häring *m.*
scrumieră *f.* Aschenbecher *m.*
scrupul *n.* Bedenken, Gewissen; *fără scrupul*, gewissenlos.
scrupulos *a.* gewissenhaft, skrupulös, peinlich.
scrupulozitate *f.* peinliche Gewissenhaftigkeit.
scrută (a) *v.* (aus)forschen.
scrutător *a.* forschend.
scrutin *n.* Skrutinium, geheime Abstimmung.
scud *n.* Taler *m.*
scufă *f.* Nachtmütze, Nachthaube.
scufie, scufiță *f.* Kinderhäubchen *n.*
scufundă (a) *v.* 1. versenken; 2. *ref.* *sinken, *versinken, *untersinken.
scufundare *f.* 1. Versenken *n.*; 2. Schiffbruch *m.*, Untersinken *n.*
scufundător *m.* Taucher.
scufundătură *f.* Untersinkenn.
scuipă (a) *v.* 1. *speien, spucken; *a scuipă afară*, *ausspeien; 2. *anspeien (jemanden).
scuipare *f.* Speien *n.*, Spuckenn.
scuipat *n.* 1. Speien, Spucken; 2. Speichel *m.*, Auswurf *m.*
scuipătoare *f.* Spucknapf *m.*
scuipătură *f.* V. scuipat.
scul *n.* Strähne *f.*
sculă *f.* 1. Werkzeug *n.*, Gerät *n.*; 2. Juwel *n.*, Schmuck *m.*
sculă (a) *v.* 1. aufwecken; 2. *a sculă în picioare*, *aufstellen; *a sculă din morți*, vom Tode er-

wecken. || *ref.* 1. *aufstehen; 2. *a se sculă dintr'o boală*, genesen; *a se sculă din morți*, *auferstehen; 3. sich *erheben; 4. aufwachen; 5. sich empören.
sculare *f.* 1. Aufstehen *n.*; 2. Aufwachen *n.*, Erwachen *n.*; 3. *scularea din morți*, Auferstehung; 4. Empörung.
sculat *a.* 1. aufgestanden; 2. erwacht; 3. empört. || *n.* V. **sculare**.
sculptă (a) *v.* schnitzen, aus-hauen.
sculptat *n.* Schnitzen.
sculptor *m.* Bildhauer.
sculptură *f.* Bildhauerei.
sculptural *a.* plastisch.
scumbrie *f.* V. **scrumbie**.
scump *a.* 1. geizig; *a fi scump la ceva*, sich (mit etwas) geizig zeigen; 2. selten: *a fi scump la vedere*, sich selten zeigen; 3. teuer (și *fig.*); 4. kostbar, wertvoll: *pietre scumpe*, Edelsteine. || *m.* Geiziger, Knicker.
scumpătate *f.* 1. Teuerung; 2. Genauigkeit.
scumpete *f.* 1. Kargheit, Geiz *m.*; 2. Teuerung.
scumpeturi *pl.* Kostbarkeiten.
scumpi (a) *v.* verteuern, die Preise erhöhen. || *ref.* 1. teuer werden, im Preise *steigen; 2. geizen, knickern.
scumple *f.* Bot. Sumach *m.*
scumple *f.* Verteuerung.
scund *a.* 1. niedrig; 2. klein.
scurgătoare *f.* Wasserablass *m.*
scurge (a) *v.* 1. (Waren) absetzen; 2. *ași scurge ochii*, sich die Augen ausweinen; 3. ausleeren. || *ref.* 1. *ausfliessen, *auslaufen; 2. *fig.* *verfliessen, *verstreichen. (z. B. die Tage); 3. *a-i se scurge ochii după...*, sich sehnen nach.
scurgere *f.* 1. Ausfluss *m.*, Abfluss *m.*, Auslauf *m.*; 2. *fig.* Verlauf *m.*.
scrumă (a) *v.* 1. aufscharren, wühlen; 2. *fig.* nagen; 3. ausforschen.

- scurmătură** *f.* 1. Aufscharen *n.*; 2. aufgewühltes Loch *n.*
- scurs** *a.* 1. ausgeflossen; 2. *fig.* ausgeleert, ausgetrocknet; *scurs de puteri*, erschöpft; *scurs de bani*, ruiniert.
- scursoare** *f.* 1. Abfluss *m.*, Ausfluss *m.*; 2. Ablaufrinne; 3. Eiter *m.*
- scursură** *f.* 1. Ausfluss *m.*; 2. Eiterung
- scurt** *a.* 1. kurz; *mai scurt*, kürzer; *fig. vedea scurtă*, Kurzsichtigkeit; *mână scurtă*, Geizhals *m.*; *vorbă scurtă*, mit einem Worte. || *adv. pe scurt*, kurz; *a ține de scurt*, kurz *halten (jemanden); *a lua de scurt*, zur Rede stellen || *n.* Kürze *f.*
- scurtă** (*a*) *v.* 1. kürzer machen, verkürzen, abkürzen; 2. *ref.* kürzer werden.
- scurtare** *f.* Verkürzung.
- scurtat** *a.* verkürzt. || *n.* Verkürzen.
- scurtătură** *f.* kurzer Knüttel *m.*
- scurteică** *f.* Pelzmantel *m.* (der Bäuerinnen).
- scurteicută** *f.* Jacke.
- scurtime** *f.* Kürze.
- scut** *m.* 1. Schild *m.*; 2. Schutz *m.*
- scuț** *n.* Eiszapfen *m.*
- scutar** *m.* Oberhirt.
- scuteală** *f.* 1. Obdach *n.*; 2. *fig.* Steuerfreiheit, Befreiung.
- scutec** *n.* Windel *f.*
- scutelnic** *m.* (†) Steuerfreie; 2. *pl* Kavalleriekorps *n.*
- scuți** (*a*) *v.* 1. (be)schützen; 2. befreien, *entheben (von); dispensieren; 3. verschonen.
- scutier** *m.* Schildknappe.
- scutire** *f.* 1. Befreiung, Dispensation; 2. Verwahrung (gegen).
- scuțit** *a.* befreit, dispensiert.
- scutitor** *m.* Beschützer.
- scutur** *n.* 1. Wehen des Windes; 2. *fig.* Schauer *m.*, Zittern.
- scutură** (*a*) *v.* 1. rütteln, schütteln; 2. *fig.* abschütteln (z. B. das Joch); 3. *a scutură (de praf)*, abklopfen, ausklopfen, austäuben; *a scutură de bani*, (jemandem) das Geld *abgewinnen; 4. *fig.* durchprügeln. || *ref.* 1. ausgeklopft werden; 2. *a se scutură (de frunze)*, sich entblättern, die Blätter *verlieren.
- scuturare** *f.* Schütteln *n.*
- scuturat** *a.* 1. geschüttelt; 2. ausgeklopft. || *n.* Ausklopfen.
- scuturătură** *f.* 1. Schauer *m.* Zittern *n.*; 2. Erschütterung.
- scuză** *f.* Entschuldigung.
- scuză** (*a se*) *v.* (sich) entschuldigen.
- scuzabil** *a.* verzeihlich, zu entschuldigen
- sdelcă** *f.* (†) Kontrakt *m.*
- sdrancană** *f.* *pop* Geklirr *n.*
- sdrang** *int.* klirr!
- sdrângănei** *m.* *pl* Schellen.
- sdrângăni** (*a*) *v.* klirren.
- sdrângănit** *n.* Geklirr.
- sdraniță** *f.* Dachschindel.
- sdravăn** *a.* 1. kräftig, stark; 2. tüchtig; 3. *fig.* sehr gross; 4. *fam.* bei Sinnen.
- sdrăveni** (*a se*) *v.* sich erholen, zur Kräften *kommen.
- sdreanță** *f.* Lumpen *m.*, Lappen *m.*, Fetzen *m.*
- sdreli** (*a se*) *v.* (sich) aufritzen, (sich) schrammen.
- sdrelire** *f.* Aufritzen *n.*
- sdrelitură** *f.* Ritze, Schramme.
- sdrențeros** *a.* zerlumpt.
- sdrob** *n.* Klumpen *m.*, abgebrochenes Stück.
- sdrobi** (*a*) *v.* 1. *zerstossen; 2. zerschmettern, *zerschlagen, vernichten; 3. *fig.* *zerbrechen.
- sdrobire** *f.* 1. Zerstoßung; 2. Zerschmetterung; 3. *fig.* Zerbrechen *n.*
- sdrobit** *a.* 1. zerstossen; 2. zerschmettert, vernichtet; 3. *fig.* gebrochen.
- sdrobitor** *a.* erdrückend, zerschmetternd.
- sdruhăi** (*a*) *v.* *V. a sgudui.*
- sdrumică** (*a*) *v.* 1. zerstückeln, vernichten; 2. *ref.* vernichtet werden.

sdrumicare *f.* Vernichtung.
sdrumicat *a.* 1. zerstückelt, zerbröckelt; 2. *fig.* erschöpft.
sdrunceln *n.* 1. Erschütterung *f.*; 2. *fig.* Aufregung *f.*
sdruncină (*a*) *v.* 1. schütteln, rütteln; 2. *fig.* erschüttern. || *ref.* 1. sich schütteln; 2. erschüttert werden.
sdruncinare *f.* 1. Schütteln *n.*; 2. *fig.* Erschütterung.
sdruncinat *a.* erschüttert.
sdruncinător *a.* erschütternd.
sdruncinătură *f.* 1. Stoss *m.* (eines Wagens); 2. *fig.* Erschütterung.
sdup *int.* plumps! hui! hopsa!
se *pron.* 1. sich; 2. man: *se zice*, man sagt.
șea *f.* Sattel *m.*
seamă *f.* 1. Rechnung: *a da seamă*, Rechnung ablegen, Rechenschaft *geben; *a'și da seamă*, sich erklären; *dare de seamă*, Bericht *m.*; *a da pe seama cuiva*, *übergeben; *a ști seama*, *verstehen, Bescheid *wissen; *a'și face seama*, sich das Leben *nehmen; 2. *o seamă de*, eine Zahl; *de o seamă*, von gleichem Alter, von gleicher Art; 3. Acht: *a băgă de seamă*, *a luă seama*, beobachten, aufmerken, Acht *geben; *băgare de seamă*, Aufmerksamkeit; *a luă în seamă*, beachten, berücksichtigen; *a ține seama*, *a'și luă seama*, überlegen, *nachdenken; *de seamă*, wichtig; 4. *de bună seamă*, sicher, gewiss; *fără seamă*, ausserordentlich; *mai cu seamă*, besonders, vorzüglich; 5. *a luă pe seama sa*, auf eigene Rechnung *nehmen, die Verantwortung für etwas *übernehmen.
seamăn *m.* 1. Ähnlicher; *nu are seamăn*, er hat nicht seinesgleichen; *fără seamăn*, ohne gleichen; 2. *pl.* Mitmenschen.
seară *f.* 1. Abend *m.*; *seara*, abends; *de seară*, heute Abend; *într'una din seri*, eines Abends; *seară de vară*, Sommerabend *m.*

searbăd *a.* 1. bleich; 2. säuerlich; 3. *fig.* abgeschmackt.
sec *a.* 1. trocken; erschöpft; 2. leer, hohl: *cap sec*, Hohlkopf; 3. ungeladen (Flinte). || *n.* 1. Fasten (zeit) *f.*; *zi de sec*, Fasttag *m.*; *lăsatul de sec*, Fastenbeginn *m.*; 2. *a călca în sec*, einen Fehltritt machen; *a vorbi în sec*, umsonst reden.
secă (*a*) *v.* 1. austrocknen, versiegen, ausleeren; 2. *fig.* erschöpfen, verzehren.
secăciune *f.* Dürre.
secară *f.* Roggen *m.*
secare *f.* 1. Austrocknen *n.* Versiegen *n.*; 2. *fig.* Erschöpfung.
secat *a.* 1. ausgetrocknet; 2. erschöpft.
secătură *f.* 1. Lappalie, Kleinigkeit; 2. Nullität, lästiger Mensch; 3. *pl.* Albernheiten.
secău *a.* herb, derb.
seceră (*a*) *v.* 1. ernten, einern; 2. *fig.* dahinraffen.
secerat *n.* Ernten, Fruchtschneiden; *vremea seceratului*, Erntezeit *f.*
secerătoare *f.* Erntemaschine.
secerător *m.* Schnitter.
secerătură *f.* Ernte.
secere *f.* Sichel.
secereș *f.* Bot. Schwertlilie.
seceriș *n.* 1. Ernte *f.*; 2. Erntezeit *f.*
secesiune *f.* Sezession.
secetă *f.* Dürre, Trockenheit.
secetos *a.* dürr, trocken.
secheștră (*a*) *v.* mit Beschlag belegen, sequestrieren.
secheștrare *f.* Beschlagnahme, Sequestrierung.
secheștrat *a.* mit Beschlag belegt.
sechestr *n.* gerichtlicher Beschlag *m.*, Sequester.
sechin *n.* Zechine *f.*
secol *n.* Jahrhundert.
secret *a.* geheim; *în secret*, insgeheim. || *n.* Geheimnis.
secretă (*a*) *v.* absondern.

- secretar** *m.* Geheimschreiber, Schriftführer, Sekretär; *secretar general*, Generalsekretär.
- secretariat** *n.* Geheimschreiberamt, Sekretariat.
- secretiune** *f.* Absonderung.
- secretorin** *a.* absondernd.
- sectă** *f.* Sekte.
- sectar** *m.* Sektierer.
- sectator** *m.* Anhänger einer Sekte.
- secționă** (*a*) *v.* abteilen.
- secție** *f.* Polizeiamt *n.*
- secțiune** *f.* Abschnitt *m.*, Abteilung, Sektion.
- sector** *n.* Sektor *m.*
- secular** *a.* 1. hundertjährig; 2. weltlich.
- seculariză** (*a*) *v.* säkularisieren.
- secularizare** *f.* Säkularisation.
- secundă** *f.* Sekunde.
- secundant** *m.* Beistand, Sekundant.
- secundar** *a.* 1. sekundär, nebensächlich; *școală secundară*, Mittelschule; *medic secundar*, Hilfsarzt.
- secure** *f.* Axt.
- ședeă** (*a*) *v.* 1. *sitzen, sich (nieder)setzen, Platz *nehmen; 2. sich *aufhalten, verweilen (an einem Orte); 3. wohnen: *șade departe*, er wohnt weit; 4. sitzen *bleiben: *a ședeă de vorbă*, sich *unterhalten; 5. *a sta la un loc*, sich ruhig *verhalten; *șezi bine!* bleibe ruhig! 6. *liegen; 7. *fig.* *stehen, passen (z. B. ein Hut); 8. *fig.* sich schicken: *a ședeă frumos, bine*, schön sein, sich passen; *a ședeă rău*, sich nicht ziemen, unschicklich sein.
- sedentar** *a.* sesshaft.
- ședere** *f.* Sitzen *n.*, Aufenthalt *m.*
- sedilă** *f.* Käsesack *m.*
- sedilă** *f.* Zedille.
- sediment** *n.* Bodensatz *m.*
- sedimentar** *a.* sedimentär.
- ședință** *f.* Sitzung.
- ședițios** *a.* aufrührerisch.
- ședițiune** *f.* Aufstand *m.*
- sediu** *n.* Sitz *m.*
- seducător** *a.* verführerisch. || *m.* Verführer.
- seduce** (*a*) *v.* 1. verführen; 2. bezaubern.
- seducere** *f.* Verführung.
- seducțiune** *f.* 1. Verführung; 2. verführerischer Zauber *m.*
- șef** *m.* Haupt *n.*, Oberhaupt *n.*, Führer; *șef de gară*, Stationsvorsteher; *șef de tren*, Zugführer.
- șefertaș** *n.* Esschalen *pl.*
- șefie** *f.* Leitung.
- șeftă** *f.* V. safteă.
- șeftereă** *f.* Bot. Erdrauch *m.*
- segment** *n.* Segment.
- șeic** *m.* Scheik.
- șeimeni** *m. pl.* 1. Söldnertruppen; 2. Leibwache des Fürsten.
- șein** *a.* grau.
- șeiz** *m.* Stallknecht.
- șelar** *m.* Sattler.
- șelărie** *f.* Sattlerei.
- șelbă** *f.* Wald *m.*
- șeleaș** *n.* Waffengurt *m.*
- selecțiune** *f.* Auswahl.
- șemafor** *n.* Küstentelegraph *m.*
- șemăună** (*a*) *v.* 1. säen, besäen; 2. ähnlich sein, *gleichen, gleich sein (jemandem).
- șemănat** *n.* 1. Säen; 2. Saat *f.*
- șemănător** *m.* Säer, Sämann. || *n.* Sämaschine.
- șemănătură** *f.* 1. Saat, Aussaat; 2. Saatfeld *n.*
- șemănță** *f.* 1. Samen *m.* (*și fig.*); 2. *de șemănță*: a) Fortpflanzungs...; b) guter Rasse; 3. *fig.* *șemănță de vorbă, de ceartă*, Grund zum Wortwechsel.
- șemasiologie** *f.* Semantik.
- șemestrial** *a.* halbjährlich.
- șemestru** *n.* Halbjahr.
- șemeț** *a.* verwegen, stolz.
- șemeți** (*a se*) *v.* sich vermessen, sich erdreisten.
- șemeție** *f.* Vermessenheit, Dreistigkeit, Verwegenheit.
- șemicerc** *n.* Halbkreis *m.*
- șemilună** *f.* Halbmond *m.*
- șeminar** *n.* Seminar; a) Priesterschule *f.*, b) Pflanzschule *f.*

seminarist *m.* Seminarist.
semincer *n.* Saatmais *m.*
seminție *f.* Stamm *m.*, Rasse.
semitic *a.* semitisch.
semiton *n.* halber Ton.
șemizetă *f.* Vorhemd *n.*
semizeu *m.* Halbgott.
semn *n.* 1. Zeichen; *semn de ploaie*, Regenzeichen; *semn de viață*, Lebenszeichen; 2. Wink *m.*: *a'și face semne*, sich winken; 3. Kennzeichen, Merkzeichen; 4. Symptom: *semn de boală*, Krankheitssymptom; 5. Sinnbild; 6. Spur *f.*; 7. *semn rău*, gute Vorbedeutung; 8. *a'și face semnul crucii*, ein Kreuz *schlagen; 9. *dare la semn*, Zielscheibe *f.*; *a trage la semn*, nach der Scheibe *schossen; 10. *loc. pe semne*, wahrscheinlich, wie es scheint.
semnă (*a*) *v.* sich unterzeichnen, *unterschreiben.
semnal (*a*) *n.* Zeichen, Signal.
semnală (*a*) *v.* bezeichnen, andeuten, signalisieren.
semnalare *f.* Bezeichnen *n.*, Andeuten *n.*
semnalment *n.* Signalment.
semnare *f.* Unterschreiben *n.*
semnătură *f.* Unterschrift.
semnifică (*a*) *v.* bedeuten.
semnificați(un)e *f.* Bedeutung, Sinn *m.*
semnificativ *a.* bedeutungsvoll.
semui (*a*) *v.* 1. überlegen; 2. verwechseln.
senat *n.* 1. Senat *m.*, Oberhaus; 2. Ratsversammlung *f.*
senator *m.* Senator.
senatorial *a.*, Senatoren...
senil *a.* greisenhaft.
senilitate *f.* Greisenhaftigkeit.
senin *a.* heiter, hell. || *n.* 1. Himmelsbläue *f.*; 2. Heiterkeit *f.*; 3. *loc. din chiar senin*, aus heiterem Himmel.
seninătate *f.* Heiterkeit.
senior *m.* Herr, Lehnsherr.
seniorial *a.* lehnsherrlich.
sens *n.* 1. Sinn *m.*, Bedeutung *f.*; 2. Richtung *f.*

sensați(un)e *f.* Eindruck *m.*, Empfindung, Aufsehen *n.*
sensibil *a.* 1. empfindlich; 2. wahrnehmbar.
sensibiliză (*a*) *v.* empfänglich machen.
sensibilitate *f.* 1. Empfindungsvermögen *n.*; 2. Empfindlichkeit.
sensitiv *a.* empfindungsfähig.
sensitivă *f.* Sinnpflanze.
sensual *a.* sinnlich.
sensualism *f.* Sensualismus *m.*
sensualist *m.* Sensualist.
sensualitate *f.* Sinnlichkeit, sinnliche Begierde.
sentență *f.* Sittenspruch *m.*, Sentenz.
sentențios *a.* spruchreich.
sentiment *n.* Gefühl.
sentimental *a.* empfindsam, sentimental.
sentimentalism *n.* Sentimentalismus *m.*
sentinelă *f.* Schildwache.
sentință *f.* Urteil *n.*; *sentință de moarte*, Todesurteil *n.*
seoaș *m.* Sattelpferd *n.*
sepală *f.* Kelchblatt *n.*
separă (*a*) *v.* trennen.
separabil *a.* trennbar.
separare *f.* Trennen *n.*
separat *a.* getrennt.
separatism *n.* Separatismus *m.*
separați(un)e *f.* Trennung.
sepie *f.* Sepia.
Septembrie *m.* September.
septentrional *a.* nördlich.
șeptime *f.* Siebentel *n.*
septuagenar *m.* Siebzigjährige.
sepulcral *a.* Grab...
sepulcru *n.* Grab.
ser *n.* Serum.
seră *f.* Gewächshaus *n.*
serafic *a.* seraphisch.
serafim *m.* Seraph(in).
serailu *n.* Serail.
șeran *m.* Zool. Karpfen.
seraschier *m.* (†) 1. Feldmarschall; 2. Kriegsminister.
serată *f.* Soiree, Abendgesellschaft.

şerb *m.* (†) Knecht.
şerbă (*a*) *v.* feiern.
şerbare *f.* 1. Feiern *n.*; 2. Feier; 3. *pl.* Festlichkeiten.
şerbet *n.* 1. Sorbet; 2. *pl.* eingedickte Konfitüren.
şerbezi (*a*) *v.* 1. säuerlich werden; 2. *fig* schwach werden.
şerbi (*a*) *v.* knechten.
şerbire *f.* Unterjochung.
şerbit *a.* unterjocht.
şerdar *m.* (†) 1. Kommandant der Kavallerie; 2. Bojarenwürde *f.*
şerenadă *f.* Serenade, Ständchen *n.*, Nachtmusik.
şerenisim *a.* durchlauchtigst.
sergent *m.* 1. Sergeant; *sergent-major* Feldwebel; 2. *sergent de oraş*, Schutzmann.
sericicultură *f.* Seidenzucht.
serie *f.* 1. Reihe, Reihenfolge; 2. Abteilung.
seringă *f.* Injektionsspritze.
serios *a.* ernst(haft).
seriozitate *f.* Ernst *m.*, Ernsthaftigkeit.
serjă *f.* Serge (Stoff).
şerlaiu *n.* Bot. Salbei.
şermaiă *f.* Geld *n.*
seros *a.* wässrig.
serozitate *f.* wässrige Feuchtigkeit (im Blut).
şerpar *m.* Leibgurt.
şerpariţă *f.* Kreuzblume.
serpengea *n.* *pop.* Karbunkel *m.*
serpentină *f.* 1. Serpentinstein *m.*; 2. Schlangenweg *m.*; 3. Serpentine.
şerpesc *a.* Schlangen...
şerpiu *a.* schlangenartig.
şerpoaică *f.* Schlange.
şerpui (*a*) *v.* sich schlängeln.
şerpuit *a.* schlängelnd. || *n.* Schlängeln, Windung *f.*
şerpuitor *a.* schlängelnd.
şerpuitură *f.* Schlangenwindung.
serta-feră *adv.* hin und her.
sertar *n.* Schublade *f.*
serum *n.* Serum.
serv *m.* 1. Knecht; 2. Diener.

şervet *n.* Serviette *f.*
servi (*a*) *v.* 1. dienen; 2. bedienen, aufwarten; 3. *ref.* sich bedienen.
serviabil *a.* dienstfertig.
serviciu *n.* 1. Dienst *m.*; *serviciu divin*, Gottesdienst *m.*; *a intră în serviciu*, in den Dienst *treten; *a fi în serviciu*, im Dienste *stehen; 2. Gefälligkeit, Dienstleistung *f.*; 3. *a fi de serviciu*, diensttuend sein; 4. *serviciu de masă*, Tischgerät.
servietă *f.* Mappe.
servil *a.* knechtisch, sklavisch, *fig.* niederträchtig.
servilism *n.* Sklavensinn *m.*
servire *f.* 1. Dienen *n.*; 2. Bedienung, Aufwartung.
servitoare *f.* Dienerin, Magd.
servitor *m.* Diener, Bediente.
servitudine *f.* Dienstbarkeit.
servitute *f.* Knechtschaft.
şes *a.* eben, flach. || *n.* Ebene *f.*, Fläche *f.*
şesime *f.* Sechstel *n.*
sesiune *f.* Session.
sesterţiu *n.* Sesterzie *f.*
sete *f.* 1. Durst: *a-i fi sete*, Durst haben, durstig sein; 2. *fig.* Gier.
Setilă *f.* der ewig durstende (in den Märchen).
setos *a.* 1. durstig; 2. *fig.* lechzend, gierig.
sevă *f.* Saft *m.*
şevalet *n.* Staffelei *f.*
sever *a.* streng.
severitate *f.* Strenge.
şeviot *n.* Cheviot *m.* (Stoff).
şevrô *n.* Ziegenleder.
sex *n.* Geschlecht.
sexagenar *m.* Sechzigjährige
sextă *f.* *Muz.* Sext.
sexual *a.* Geschlechts...
şezătoare *f.* 1. Spinn-gesellschaft; 2. gesellige Zusammenkunft.
şezut *n.* Hinteren *m.*, Sitz *m.*
siadă *f.* Streit *m.* Zank *m.*
sfădi (*a se*) *v.* *streiten, zanken.
sfădit *a.* 1. gestritten; 2. auf gespanntem Fusse sein.

- sfânt** *a.* 1. heilig; 2. (iron.) *o sfântă de...*, eine fürchterliche... || *m.* Heilige; *loc. a-l fură sfântul*, *einschlafen.
- sfânt** *m.* Zwanzigkreuzersücker *n.*
- sfântă** *f.* Heilige.
- sfânta-sfintelor** *f.* Allerheiligste *n.*
- sfântoalcă** *f.* halbes Zwanzigkreuzerstück *n.*
- sfântueală** *f.* Bestechung.
- sfântui** (*a*) *v. fam.* *bestechen, schmieren.
- Sfântu-Așteaptă** (*la*) *loc. adv.* am Nimmermehrstag.
- sfântuleț** *m.* kleiner Heiliger.
- șlară** *f.* V. *sfoară*.
- sfârăi** (*a*) *v.* 1. prasseln; 2. *a-i sfârăi inima*, entbrannt sein(in), verliebt sein; 3. *de-i sfârăiau picioarele*, in grösster Eile.
- sfârăitoare** *f.* Klapper.
- sfărămă** (*a*) *v.* 1. zertrümmern, *zerschellen; 2. *ref.* *zerschellen.
- sfărămare** *f.* Zerschellen *n.*
- sfărămat** *a.* zertrümmert. || *n.* Zerschellen, Zertrümmern.
- sfărămătură** *f.* Scherben *pl.*, Trümmer *pl.*
- sfârc** *n.* Spitze *f.*: *sfârc de biciu*, Peitschenschwur *f.*; 2. Warze *f.* 3. Ohrläppchen.
- sfârlă** *f.* Fips *m.*, Nasenstüber *m.*
- sfârlează** *f.* Kreisel *m.*
- sfârloage** *f.* ordinäre Schuhe.
- sfărămă** (*a*) *v.* V. *a sfărămă*.
- Sfârma-Piatră** *m.* Felsenzermalmer (in den Märchen).
- sfârnar** *m.* Krämer.
- sfarog** *a.* geschmort.
- sfarogit** *a.* 1. geschmort; 2. *fig.* ausgetrocknet.
- sfârșeală** *f.* Ohnmacht.
- sfârși** (*a*) *v.* end(ig)en, vollenden, zu Ende *bringen. || *ref.* 1. *ausgehen ein Ende *nehmen; 2. *sterben (vor).
- sfârșire** *f.* 1. Enden *n.*, Beendigung; 2. Tod *m.*
- sfârșit** *a.* 1. beendigt, vollendet; 2. *fig.* *sfârșit de puteri*, erschöpft; 3. erloschen. || *n.* 1. Ende, Schluss *m.*: *sfârșitul zilei*, Tagesende; (*pe*) *la sfârșit*, am Schluss; 2. Tod *m.*: *a și da sfârșitul*, *sterben; 3. Schwäche *f.*, Ohnmacht *f.*; 4. Zweck *m.*, Ziel; 5. *pe sfârșite*, zu Ende.
- sfârtică** (*a*) *v.* zersplittern.
- sfârticat** *a.* unterbrochen.
- sfâșiă** (*a*) *v.* 1. *zerreißen; 2. zerfetzen, zerfleischen; 3. *ref.* sich *zerreißen.
- sfâșiat** *a.* zerrissen.*
- sfâșiere** *f.* 1. Zerreißen *n.*; 2. Zerfleischen *n.*
- sfâșietor** *a.* herzzerreissend.
- sfat** *n.* 1. Rat *m.*, Ratschlag *m.*; 2. Ratsversammlung *f.*; 3. Rathaushaus; 4. *a sta la sfat*, plaudern; *a sta de sfat*, sich *beraten.
- sfătos** *a.* 1. redselig; 2. altklug, geistreich, witzig.
- sfătui** (*a*) *v.* 1. *raten, Rat *geben; 2. *ref.* sich *beraten, *beratschlagen.
- sfătuire** *f.* Raten *n.*, Beratung.
- sfătuitoar** *m.* Ratgeber.
- sfecle** *f.* rote Rübe.
- sfecli** (*a*) *v.* stecken *bleiben.
- sfeclire** *f.* Bestürzung.
- sferă** *f.* 1. Sphäre, Kugel; 2. Kreism.: *sferă (de activitate)*, Wirkungskreis *m.*; 3. Gebiet *n.*
- sferic** *a.* sphärisch.
- sfericitate** *f.* kugelförmige Gestalt.
- sferoid** *n.* Sphäroid.
- sferoidal** *a.* sphäroidisch.
- sfert** *n.* 1. Viertel, vierter Teil *m.*: *un sfert de*, ein Viertel...; 2. grosses Grundstück.
- sfegnic** *n.* Leuchter *m.*
- sfeganie** *f.* Wasserweihe.
- sfestoc** *n.* Wedel *m.*
- sfeterisi** (*a*) *v.* wegstibitzen.
- sfeterisire** *f.* Stibitzen *n.*
- sfeti** (*a*) *v.* 1. blosstellen, offenbaren; 2. ans Licht *bringen (eine Schwindelei); 3. *ref.* sich offenbaren, sich zeigen.
- sfetnic** *m.* Ratgeber.
- sfială** *f.* Schüchternheit.
- sfichiu** *n.* Peitschenschmütze *f.*

- sfichui** (a) v. 1. mit der Peitsche; knallen 2. peitschen, geisseln.
- sfidă** (a) v. (heraus)fordern, Trotz *bieten.
- sfidare** f. Herausforderung, Trotz m.
- sfieț** a. scheu, schüchtern.
- sfi** (a se) v. 1. sich scheuen, sich genieren; 2. fürchten.
- sfielune** f. Scheu.
- sfințenie** f. Heiligkeit: *cu sfințenie*, gewissenhaft, pünktlich.
- sfinți** (a) v. 1. heiligen, heilig machen; 2. weihen (das Wasser), einweihen (eine Kirche); 3. *untergehen (die Sonne); 4. heilig werden, sich heilig machen.
- sfinție** f. Heiligkeit; (*Inalt*) *Prea Sfinția Sa*, Seine Heiligkeit.
- sfințire** f. Heiligung, Einweihung; *sfințirea apei*, Wasserweihe.
- sfințit** a. geheiligt, geweiht; *apă sfințită*, Weihwasser n. || n. Sonnenuntergang m.
- sfinx** m. Sphinx f.
- sfișos** a. scheu, schüchtern.
- sfiță** f. Messgewand n.
- sfoară** f. 1. Bindfaden m., Schnur; loc. *a trage pe sfoară*, anführen, *hintergehen; 2. *o sfoară de moșie*, ein Stück Ackergrund; 3. loc. *a da sfoară (șfară) în țară*, veröffentlichen.
- sfoegit** a. verschimmelt.
- sforăi** (a) v. schnarchen (Menschen), schnauben (Pferde).
- sforăit** n. Schnarchen, Schnauben.
- sforăitor** a. 1. schnaubend; 2. *cuvinte sforăitoare*, hohle Worte.
- sforicică** f. Bindfaden m.
- sforță** (a se) v. sich anstrengen, sich *zwingen.
- sforțare** f. Anstrengung.
- sfrancioc** m. Zool. Buntspecht.
- sfredel** n. Bohrer m.; *ca un sfredel*, wie Quecksilber.
- sfredeli** (a) v. durchbohren.
- sfredeluș** m. 1. Zool. Zaunkönig; 2. *pop.* schelmischer Zwerg.
- sfriji** (a se) v. zusammenschrumpfen
- sfrijita** f. zusammengeschrumpft.
- sfruntare** f. Unverschämtheit.
- sfruntat** a. unverschämt.
- sgăbărdă** f. Augentriefen n.
- sgăi** (a) v. grosse Augen machen.
- sgaibă** f. 1. Bein n.; 2. Eiterblatter.
- sgăire** f. das Augenaufsperrn.
- sgăit** a. *cu ochii sgăiți*, mit weit geöffneten Augen.
- sgălțai** (a) v. schütteln, rütteln.
- sgancă** f. Narbe.
- sgândări** (a) v. 1. (an)schüren (*și fig.*); 2. reizen, hetzen.
- sgârcenie** f. Geiz m.
- sgârcei** (a se) v. 1. sich *zusammenziehen; 2. geizen, knickern.
- sgârcire** f. Zusammenziehen n.
- sgârceit** a. 1. geizig; 2. zusammengezogen. || m. Geizhals.
- sgârceiu** n. Knorpel m. || *int.* ja Kuchen!
- sgardă** f. Halskette.
- sgârie-brânză** m. 1. Geizhals, Filz; 2. ruiniertes Kaufmann.
- sgâriă** (a) v. 1. ritzen; 2. kratzen; 3. *ref.* sich kratzen, sich *aufreissen.
- sgâriere**, **sgârietură** f. Ritz m., Schramme.
- sgârios** a. kratzend.
- sgartă** f. alte Hexe.
- sgatie** f. Teufelsmädel n.
- sgăhui** (a) v. rütteln.
- sglăvoacă** f. Froschfisch m.
- sglăvoc** m. 1. Bot. Kornblume f.; 2. Zool. Gründling.
- sglobiu** a. 1. munter, flink; 2. mutwillig, ausgelassen.
- sgomot** n. Lärm m., Geräusch.
- sgomotos** a. lärmend.
- sgorni** (a) v. aufhetzen.
- sgrăbunță** f. 1. Ausschlag m., Blatter; 2. Körnchen n.
- sgribuli** (a se) v. vor Kälte zittern, mit den Zähnen klappern.
- sgriptor** m. 1. Zool. Adler; 2. Greif m.
- sgriptoroaică** f. 1. Greifenweibchen n.; 2. *fig.* Furie, alte Hexe: *sgriptoroaica de*, die schreckliche...

- sgrunțuros** *a.* holperig.
sguduî (*a.*) *v.* 1. erschüttern; 2. *ref.* erschüttert werden.
sguduire *f.* Erschütterung.
sguduit *a.* erschüttert.
sguduitură *f.* 1. Erschütterung 2. Stoss *m.*
sgură *f.* 1. Schlacke; 2. *fig.* Schmutz *m.*
si *n.* Muz. H.
și *conj.* 1. und; 2. auch: *și eu*, ich auch; *și mai și*, noch mehr.
și *pron.* sich.
siberian *a.* sibirisch.
sibilă *f.* Sibylle.
sibilin *a.* sibyllinisch.
șic *n.* 1. Schick *m.*; *cu șic*, pickfein; 2. Flittergold.
șicană *f.* Schikane.
șicană (*a.*) *v.* schikanieren.
șicanator *m.* Schikanierer.
sicativ *a.* trocknend.
sichimeă *f.* Taugenichts *m.*
siclet *n. pop.* Ärgerniss.
sicomor *m.* Maulbeerfeigenbaum.
sicrier *m.* Sargmacher.
sieriu *n.* 1. Sarg *m.*, Bahre *f.*; 2. Kasten *m.*
șief *n.* Perlmutter.
sideral *a.* Sternen...
șie *pron.* sich; *șieși*, sich selbst.
sienit *n.* Syenit *m.*
șiestă *f.* Nachmittagsschlafchen *n.*
șif *n.* Typ. Setzbrett.
șiflantă *f.* Zischlaut *m.*
șifon *n.* Sedawasserflasche *f.*
șifon *n.* Chiffon *m.*
șifonă (*a.*) *v.* zerknittern.
șifonieră *f.* Wäscheschrank *m.*
șigă *f.* Sandstein *m.*
șigil *n.* Siegel *m.*
șigilă (*a.*) *v.* (ver)siegeln.
șigilat *n.* Siegeln.
șignal *n.* Signal.
șigur *a.* sicher, zuverlässig; *de șigur*, sicherlich; *a merge la șigur*, des Erfolges sicher sein.
șigurantă *f.* Sicherheit.
șihăstrie *f.* 1. Einsiedlerleben *n.*; 2. Wohnung des Einsiedlers.
- șihastru** *m.* Einsiedler. || *a.* 1. einsiedlerisch; 2. *fig.* einsam.
șihlă *f.* dichtes Wäldchen *n.*
șilă *f.* 1. Macht; 2. Gewalt, Zwang *m.*; *cu (de-a) șilă*, mit Gewalt, gewaltsam; *în șilă*, widerwillig, gezwungen; 3. Überdruß *m.*. *Widerwille m.*: *a face șilă*: a) zwingen, nötigen; b) ärgern, *verdrissen; *mi-e șilă*, es ekelt mich an; *a-i fi șilă de*, überdrüssig sein.
șilabă *f.* Silbe.
șilabar *m.* das ABC Buch.
șilabic *a.* Sylben...
șilabisi (*a.*) *v.* buchstabieren.
șilabisire *f.* Buchstabieren *n.*
șilepsă *f.* Syllepsis.
șilezian *a.* schlesisch.
șilex *n.* Kieselstein *m.*
șilf *m.* Sylphe.
șilfidă *f.* Sylphide.
șili (*a.*) *v.* nötigen, *zwingen. || *ref.* 1. sich bemühen, sich bestreben, sich *zwingen; 2. fleissig sein.
șilicat *n.* kieselsaures Salz.
șilice *f.* reine Kieselerde.
șilicie *a.* Kieselstein...
șilicios *a.* kieselartig.
șiliciu *m.* Silizium *n.*, Kieselstoff.
șiling *m.* Schilling.
șilintă *f.* 1. Anstrengung, Mühe; 2. Fleiss *m.*
șilire *f.* 1. Nötigung, Zwang *m.*
șilit *a.* gezwungen.
șilitor *a.* fleissig.
șilitră *f.* Salpeter *m.*
șilnic *a.* 1. gewalttätig; 2. *mun-că șilnică*, Zwangsarbeit. || *n.* Bot. Gudelrebe *f.*
șilnicie *f.* Gewalttätigkeit.
șilnicit *a.* vergewaltigt.
șilogism *n.* Syllogismus *m.*, Vernunftschluss *m.*
șiluetă *f.* Schattenriss *m.*, Schattenbild *n.*
șilui (*a.*) *v.* notzüchtigen, Gewalt *antun.
șiluire *f.* Notzüchtigen *n.*
șilur *m.* Bot. Augentrost.

- siluric** *a.* silurisch.
silvic *a.* Wald..., Forst...
silvicultor *m.* Forstmann.
silvicultură *f.* Forstfach *n.*, Forstwirtschaft.
simandicos *a.* (iron.) vornehm.
simbol *n.* 1. Sinnbild, Symbol; 2. *simbolul credinței*, Glaubensbekenntnis.
simbolic *a.* sinnbildlich.
symbolism *n.* Symbolismus *m.*
simbolist *m.* Symbolist.
simboliză (*a*) *v.* versinnbildlichen.
simbolizare *f.* Versinnbildlichung.
simbriș *m.* Lohnarbeiter.
simbrie *f.* 1. Gehalt *m.*, Lohn *m.*, Sold *m.*; 2. Löhnung.
simetric *a.* symmetrisch.
simetrie *f.* Symmetrie.
simfiză *f.* Symphyse.
simfonie *f.* Symphonie.
simigerie *f.* Bretzelbäckerei.
simigiu *m.* Bretzelbäcker.
similar *a.* gleichartig.
similitudine *f.* Ähnlichkeit, Gleichen *n.*
siminoc *n.* Bot. Ruhrkraut.
simoniac *a.* Simonie treibend.
simonie *f.* Simonie.
șimpanzeu *m.* Schimpanse.
simpatic *a.* sympathisch.
simpatie *f.* Sympathie, Mitgefühl *n.*
simpatiză (*a*) *v.* sympathisieren, mitfühlen.
simplicitate *f.* Einfachheit.
simplifică (*a*) *v.* 1. vereinfachen; 2. kürzen (Brüche).
simplificare *f.* 1. Vereinfachung; 2. Mat. Kürzung.
simplitate *f.* Einfachheit.
simplu *a.* 1. einfach; 2. einfältig. || *n.* das Einfache.
simptomă *f.* Symptom *n.*
simptomatic *a.* symptomatisch.
simț *n.* 1. Gefühl, Sinn *n.*; *simțul auzului*, der Gehörsinn *m.*; 2. *bunul simț*, der gesunde Menschenverstand *m.*
simți (*a*) *v.* 1. fühlen, *empfin-

den; 2. *wahrnehmen, merken; 3. *verstehen. || *ref.* 1. sich fühlen; 2. sich bewusst sein.

simțimânt *n.* Gefühl, Empfindung *f.*

simțire *f.* 1. Empfindung; 2. Fühlen *n.*; 3. *a'și veni în simțire*, zu sich *kommen.

simțitor *a.* 1. empfindlich, empfindsam, fühlend; 2. fühlbar, merklich.

simulacru *n.* Schein *m.*; *simulacru de*, Schein...

simulă (*a*) *v.* heucheln, verstellen.

simulare *f.* Heuchelei, Verstellung.

simultan *a.* gleichzeitig, zu gleicher Zeit.

simultaneitate *f.* Gleichzeitigkeit.

sin *m.* pop. Sohn.

șină *f.* Schiene.

sinagogă *f.* Synagoge.

sinapism *m.* Senfpflaster *n.*

sincer *a.* aufrichtig.

sinceritate *f.* Aufrichtigkeit.

sinchiseală *f.* Kümmern *n.*

sinchisi (*a se*) *v.* sich (be)kümmern.

sincopă *f.* Synkope.

sindic *m.* Syndikus.

sindical *a.* syndikal.

sindicat *n.* Syndikat.

șindrilă *f.* Schindel.

sindrofie *f.* Gesellschaft.

sine *pron.* sich; *în sine*, in sich selbst, zu sich selbst; *de la sine*, von sich selbst; *de sine stătător*, selbständig.

sineală *f.* blaue Stärke.

sineată *f.* Flinte.

sinecdocă *f.* Synekdoche.

sinecură *f.* Sinekure.

sineli (*a*) *v.* bläuen.

sinet *n.* Wechsel *m.*

singular *n.* Einzahl *f.*

singularitate *f.* Sonderbarkeit.

singur *a.* 1. allein, einsam; 2. einzig; 3. *singur-singurel*, ganz allein; *eu singur*: a) ich allein, b) ich selbst.

singurătate *f.* Einsamkeit

- singuratic** *a.* einsam.
- sinistru** *a.* unheilverkündend, unheilvoll. || *n.* Schaden *m.*
- sinod** *n.* Synode *f.*
- sinodal, sinodicesc** *a.* synodalisch.
- sinonim** *a.* sinnverwandt.
- sinonimie** *f.* Sinnverwandtschaft, Synonymik.
- sinoptic** *a.* synoptisch.
- sintactic** *a.* syntaktisch.
- sintaxă** *f.* Syntax, Satzlehre.
- sintetic** *a.* synthetisch.
- sintetiză** (*a*) *v.* zusammenfassen.
- sinucide** (*a se*) *v.* sich entleiben, sich das Leben *nehmen.
- sinucidere** *f.* Selbstmord *m.*
- sinucis, sinucigaş** *m.* Selbstmörder.
- şinui** (*a*) *v.* mit (eisernen) Reifen *beschlagen.
- sinuos** *a.* schlängelnd.
- sinuozitate** *f.* Windung, Krümmung, Biegung.
- sinus** *n.* Geom. Sinus *m.*
- şioiu** *n.* V. şuvoiu.
- şip** *n.* Fläschchen.
- şipcă** *f.* Brettchen *n.*
- şipet** *n.* Koffer *n.*
- şipică** *f.* Bot. Grindkraut *n.*
- şipot** *n.* Quelle *f.*
- şir** *n.* 1. Reihe *f.*; 2. *şir de munţi*, Gebirgskette *f.*; 3. Reihenfolge; 4. Rang *m.*; *a. îndeşi şirurile*, zusammenrücken, *anschliessen; 5. Ordnung *f.*: *lipsă de şir*, Zusammenhangslosigkeit *f.*; *fără şir*: a) unzusammenhängend, b) häufig unterbrochen; *în şir*, aufeinander; *a se ţine şir*, aufeinanderfolgen; 6. *şir de mărgele*, Perlenschnur *f.*
- şiră** *f.* 1. lange Reihe; 2. *şiră de fân*, Heuschober *m.*; 3. *şira spinării*, Wirbelsäule, Rückgrat *n.*
- sire** *m.* Majestät.
- şir(e)ag** *n.* 1. (†) Reihe *f.*; 2. Schar *f.*; 3. *şireag de mărgăritare*, Perlenschnur *f.*; 4. Bündel *n.*
- şireap** *a.* wild.
- sirenă** *f.* Sirene.
- şiret** *a.* schlau, listig, durchtrieben. || *m.* Schlauberger.
- şiret** *n.* Schnur *f.*, Schnürband.
- şiretenie** *f.* Schlauheit.
- şiretlic** *n.* Gaunerstreich *m.*
- şirian** *a.* syrisch.
- şirman** *a.* elternlos.
- şiretenie** *f.* Faden *m.*, (der Erzählung) Reihe (der Ereignisse)
- şiroi** (*a*) *v.* strömen.
- şiroiu** *n.* Strom *m.*; *a. curge şiroaie*, strömen.
- şirop** *n.* Syrup *m.*
- şiruî** (*a*) *v.* V. a şiroi.
- şiş** *n.* Stockdegen *m.*
- şişcă** *f.* alte Hexe.
- şişcav** *a.* stotternd.
- şişcavi** (*a*) *v.* mit der Zunge *anstossen.
- şişcoiu** *m.* V. strigoiu.
- şisinei** *pl.* Bot. Windblume *f.*
- şiştar** *n.* Melkeimer *m.*
- sistemă** *f.* 1. System *n.*; 2. Plan *m.*
- sistematic** *a.* systematisch.
- sistematică** (*a*) *v.* wissenschaftlich ordnen, systematisieren.
- şiştoare** *f.* 1. Leiste, Salband *n.*; 2. Zahn *m.* (der Mühle).
- sistolă** *f.* Zusammenziehung der Herzmuskeln.
- sit** *n.* Landschaftsbild.
- şiţă** *f.* Sieb *n.*, Haarsieb *n.*
- şiţă** *f.* Schindel.
- şitar** *n.* Zool. Schnepfe *f.*
- şitav** *a.* heiser.
- şiţică** *f.* 1. kleines Sieb *n.*; 2. Milchseier *m.*
- situat** *a.* gelegen.
- situaţi(un)e** *f.* 1. Lage; 2. Stellung; 3. Zustand *m.*, Situation.
- şiu** *a.* V. şuiu.
- şiv** *a.* grau.
- şivoiu** *n.* V. şuvoiu.
- slab** *a.* 1. mager, hager; 2. schwach; *slab de inger*, nachgiebig; *slab de minte*, geistesschwach; 3. unbedeutend.
- slăbănog** *a.* schwächlich, gebrechlich. || *m.* 1. Schwächling; 2. Bot. Springkraut *n.*
- slăbănogi** (*a*) *v.* gebrechlich werden.
- slăbănogire** *f.* Gebrechlichkeit, Schwächlichkeit.

- slăbătură** *f.* spindeldürres Tier.
- slăbi** (a) *v.* 1. mager werden, abmagern; 2. schwach werden; 3. *nachlassen; 4. *fig.* Ruhe *geben; *a nu slăbi pe cineva*, jemandem keine Ruhe *geben; *a nu-l slăbi din ochi*, nicht den Blick *wenden (von); 5. *ref.* die Spannkraft *verlieren.
- slăbiciune** *f.* 1. Schwäche, Schwachheit; 2. Magerkeit; 3. *fig.* schwache Seite.
- slăbire** *f.* 1. Abmagerung; 2. Nachlassen *n.*
- slăbit** *a.* 1. abgemagert; 2. schwach geworden; 3. abge-spannt.
- slăbuț** *a.* schwächlich.
- slad** *n.* Malz.
- slănină** *f.* Speck *m.*
- slav** *a.* slawisch.
- slavă** *f.* 1. Ruhm *m.*, Herrlichkeit; *slavă Domnului*, Gottlob! 2. Höhe: *slava cerului*, Feuerhimmel *m.*; *a ridică până'n slăvile cerului*, bis in den Himmel *erheben.
- slăvi** (a) *v.* rühmen, *(hoch)preisen, verherrlichen.
- slavic** *a.* slawisch.
- slăvire** *f.* Verherrlichung.
- slăvit** *a.* 1. gepriesen; 2. glor-reich, herrlich; 3. berühmt.
- slăvitor** *m.* Verehrer.
- slăviză** (a) *v.* slawisieren.
- slavon** *a.* altslawisch.
- slavona** *f.* altslawische Sprache.
- slavonesc** *a.* altslawisch.
- șleahță** *f.* 1. (†) polnischer Adel; 2. Sippschaft, Gesindel *n.*; 3. (iron.) Partei.
- șleahțicu** *m.* polnischer Edelmann.
- șleapcă** *f.* dreieckiger Hut *m.*
- șleau** *m.* 1. Zugriemen *m.*; 2. Landstrasse *f.*; *pe șleau*: a) auf geradem Weg, b) *fig.* ohne Um-schweife, gerade heraus.
- șledum** *m.* Stieleiche *f.*
- slăi** (a) *v.* gänzlich ausleeren, erschöpfen. || *ref.* 1. gänzlich ausgeleert werden; 2. *gerinnen; 3. *fig.* sich erschöpfen.
- slăire** *f.* Erschöpfung.
- slăit** *a.* 1. gänzlich ausgeleert; 2. geronnen; 3. *fig.* erschöpft.
- slăită** (fasole) *a.* durchgeschlagene Bohnen.
- șlep** *n.* Schleppschiff.
- șlic** *n.* V. *șlic*.
- șlifui** (a) *v.* polieren.
- șlifuit** *n.* Polieren.
- slim** *n.* Schmutz *m.*
- slimă** *f.* Dachstuhl *m.*
- slimos** *a.* schmutzig.
- sloată** *f.* Schneeregen *m.*
- slobod** *a.* 1. frei; 2. erlaubt, gestattet; 3. offen.
- slobozenie** *f.* (†) Freiheit.
- slobozi** (a) *v.* 1. befreien, freimachen, *freilassen; 2. *nachlassen, *loslassen; 3. losfeuern, losdrücken; 4. *losgehen.
- slobozie** *f.* Fremdenkolonie.
- slobozire** *f.* Befreiung, Entlassung; 2. Losdrücken *n.*
- slobozitor** *m.* Befreier.
- sloiu** *n.* 1. Klumpen *m.*; *sloiu de său*, Talgscheibe *f.*; *sloiu de ceară*, Wachsscheibe *f.*; *sloiu de ghiță*, Eisscholle *f.*; *loc. înghețat sloiu*, fest gefroren.
- slomni** (a) *v.* 1. buchstabieren; 2. *fig.* *lesen.
- slovă** *f.* 1. Buchstabe *m.*; 2. Schrift.
- slovean** *a.*, **sloveneste** *adv.* altslawisch.
- sloveni** (a) *v.* V. a *slomni*.
- slovenie** *f.* altslawische Sprache; *pe slovenie*, altslawisch.
- slugă** *f.* 1. Diener *m.*, Bediente *m.*; *a se băgă slugă*, als Diener *eintreten; *sluga D-tale*, gehorsamster Diener *m.*; 2. *pl.* Dienerschaft.
- slugăresc** *a.* Diener...
- slugări** (a) *v.* dienen.
- slugărie** *f.* Knechtschaft.
- slugărime** *f.* Dienerschaft.
- slugarnic** *a.* knechtisch.
- slugărnicie** *f.* Knechtsinn *m.*, kriecherisches Wesen *n.*
- sluger** *m.* (†) 1. *marele sluger*, Oberproviantmeister der Armee; 2. kleiner Bojar.

- slugoiu m.** Plattfuss, knechtischer Mensch.
- sluj (a face) loc.** Wache *stehen, auf zwei Beinen *stehen.
- slujbă f.** 1. Stelle, Amt *n.*, Dienst *m.*; 2. *slujbă bisericăescă*, Gottesdienst *m.*
- slujbaş m.** Beamter.
- slujbuită f.** kleines Amt.
- sluji (a) v.** 1. dienen; 2. nützen; 3. den Gottesdienst *halten; 4. *ref.* sich bedienen (einer Sache), gebrauchen.
- slujire f.** Dienen *n.*
- slujitor m.** 1. Diener; 2. (†) Landwehrsoldat.
- slujică f.** Dienstmädchen *n.*, Magd.
- slut a.** 1. verstümmelt, missgestaltet; 2. hässlich.
- sluţenie f.** 1. Hässlichkeit; 2. missgestaltete Person.
- sluţi (a) v.** 1. verstümmeln, entstellen; 2. verunstalten; 2. *ref.* hässlich werden.
- sluţire f.** 1. Verstümmelung; 2. Verunstaltung.
- sluţit a.** 1. verstümmelt; 2. verunstaltet.
- smăcină (a) v.** schütteln, rütteln.
- smăcinare f.** Schütteln *n.*
- smaltş n.** Schmelzglas, Email.
- smăltă (a) v.** schmücken.
- smăltat a.** geschnückt.
- smăltui (a) v.** emaillieren.
- smăltuire f.** Emaillierung.
- smăltuit a.** emailliert.
- smăltuitor m.** Schmelzarbeiter.
- smăngăli (a) v.** V. a. mǎzgăli
- smântână f.** Sahne, Milchrahm *m.*
- smântănit n.** Absahnen.
- smaragd, smarald, smarand n.** Smaragd *m.*
- smârc n.** Pfütze. *f.*
- smead a.** bräunlich.
- şmecher a.** piffig. || *m.* Piffikus, Schlaukopf.
- şmecherie f.** Gaunerstreich *m.*
- smei (a) v.** vertilgen.
- smelos a.** wie ein Drache.
- smeoaică f.** Drachmutter.
- smerenie f.** Demüt.
- smeri (a se) v.** demütigen.
- smerire f.** Demütigung.
- smerit a.** demütig, bescheiden.
- smeu m.** 1. Drache (in den Volksmärchen); 2. Papierdrache; 3. feuriges Pferd *n.*; 4. *fig.* Held; 5. V. *sburător*.
- smeur m.** Himbeerstrauch.
- smeură f.** Himbeere.
- smeuriş n.** Himbeergesträuch.
- smiceă f.** 1. Gerte, Rute; 2. Trieb *m.*, Spross *m.*
- smici (a) v.** V. a. smuci.
- smicură (a) v.** V. a. sdrumică.
- sminteală f.** 1. Störung; 2. Fehler *m.*; 3. *fig.* Wahnsinn *m.*
- sminti (a) v.** 1. stören; a *sminti din loc*, *wegschaffen; 2. *fig.* von Sinnen *bringen; 3. a *sminti în bătăi*, durchprügeln; 4. den Kopf *verlieren, verrückt werden.
- smintire f.** 1. Stören *n.*; 2. Wahnsinn *m.*, Verrücktheit.
- smintit a.** 1. gestört; 2. beschädigt; 3. *fig.* verrückt.
- smirdar m.** Alpenrosenbaum, Rhododendron *n.*
- smirghel n.** Schmieregel *m.*
- smirna adv.** kerzengerade.
- smirună f.** Myrrhe.
- smoală f.** Pech *n.*, Wagenschmiere.
- smoc n.** 1. Büschel, Bündel; 2. *smoc de păr*, Schopf *m.*; 3. Ballen *m.* || *m.* *Bot.* Kornblume *f.*
- smochin m.** Feigenbaum; *de smochin*, Feigen...
- smochină f.** Feige.
- smoli (a) v.** 1. *şi ref.* (sich) mit Pech beschmieren; 2. *ref. şi fig.* braun werden.
- smolire f.** 1. Beschmierung mit Pech; 2. *fig.* Bräunung.
- smolit a.** 1. mit Pech beschmiert; 2. *fig.* dunkelbraun.
- smomi (a) v.** anlocken.
- smomire f.** Anlockung.
- smorcăi (a) v.** schnüffeln.
- smorcăit n.** Schnüffeln.
- smotrăi (a) v.** 1. Musterung *halten; 2. einexerieren.
- smredui (a) v.** anstecken,

smuci (a) *v.* și *ref.* (sich) *losreissen, (sich) *ausreissen.
smucire *f.* Losreissen *n.*
smulge (a) *v.* 1. *ausreissen, ausrupfen, ausraufen; 2. auspressen (Tränen), aufnötigen (z. B. ein Versprechen).
smulgere *f.* Ausreissen *n.*
smuls *a.* ausgerissen.
smuci (a) *v.* V. a smuci.
șnep *m.* Schnepfe *f.*
șnit *n.* Schnitt *m.* (Bier)
șnițel *n.* Schnitzel.
snoavă *f.* Anekdote.
snop *m.* Garbe *f.*; *loc. a legă snop*, *festbinden, knebeln.
snopar *m.* Garbenbinder.
snopeală *f.* fam. Prügeln *n.*
snopi (a) *v.* 1. in Garben *binden; 2. fam. *a snopi în bătăi*, durchprügeln.
snopire *f.* Garbenbinden *n.*
snovos *a.* spassig. || *m.* Anekdotenerzähler, Spassmacher.
șnur *n.* Schnur *f.*
șnurui (a) *v.* schnüren.
șnuruit *a.* geschnürt. || *n.* Schnüren.
șoacăță *f.* 1. Ratte; 2. Deutsche *m.*, Ungar *m.*, Katholik *m.*
șoacră *f.* Schwiegermutter.
șoacie *f.* Schmutz *m.*
șoaldă *f.* Betrügerei; *a umblă cu șoalda*, *betrügen wollen.
șoaldină *f.* 1. Hüftengicht; 2. *Bot.* V. șerpariță.
șoangher *m.* fam. Ungar.
șoaptă *f.* Flüstern *n.*
șoarbă *f.* *Bot.* Elsbeere.
șoarbe-zeamă *m.* Maulaffe.
soare *m.* Sonne *f.*; *de soare, a soarelui*, Sonnen...; *soare cu dinți*, schönes, frostiges Wetter; *ieșit din soare*, ausgegangen; *fig. rupt din soare*, wunderschön.
soareă *f.* Abendgesellschaft.
soare-apune *m.* Sonnenuntergang.
șoarece *m.* Maus *f.*; *șoarece de câmp*, Feldmaus *f.*
soare-răsare *m.* Sonnenaufgang.

soare-scapătă *m.* Sonnenuntergang.

soare-sec *n.* Sonnenstich *m.*
soarte *f.* 1. Schicksal *n.*, Geschick; *loviturile soartei*, Schicksalschläge; 2. Los *n.*: *a trage la sorți*, losen, das Los *ziehen; *a aruncă sorții*, durch das Los bestimmen; 3. *șorți cu noroc*, Glück *n.*; 4. Mutterkuchen *m.*

soată *f.* Gattin.

sobă *f.* Ofen *m.*; *la gura sobei*, am Herde.

sobar *m.* Ofensetzer.

sobărie *f.* Ofenfabrik.

sobol *m.* Zool. Maulwurf.

șobolan *m.* Zool. Ratte.

sobor *n.* 1. Konzil, Kirchenversammlung *f.*; 2. Versammlung *f.*

sobornicesc *a.* Konzil..

sobrietate *f.* Mässigkeit.

sobru *a.* mässig, nüchtern.

soc *n.* *Bot.* Holunder *m.*; *soc mic*, Attich *m.*

șocărlat *n.* Scharlach *m.* (Stoff).

sociabil *a.* gesellig.

sociabilitate *f.* Geselligkeit.

social *a.* Gesellschafts..., sozial.

socialism *n.* Sozialismus *m.*

socialist *m.* Sozialist.

societar *m.* Mitglied einer Genossenschaft, Genosse.

societate *f.* 1. Gesellschaft; 2. Verein *m.*; 3. Umgang *m.*, Verkehr *m.*

sociologie *f.* Soziologie.

soclu *n.* Sockel *m.*

socotea *f.* Spielmarke, Rechenpfennig *m.*

socoteală *f.* 1. *Arif.* Rechnung; 2. *Com.* Rechnung, Konto *n.*; 3. Rechenschaft: *a da socoteală*, Rechenschaft ablegen; *a-și da socoteală*, sich (etwas) erklären; *a-i veni la socoteală*, jemandem passen, *gefallen; *pe socoteala cuiva*, jemandem zur Last; 4. *fig.* Berechnung, Bedacht *m.*; *a ține socoteală de*, Rücksicht *nehmen (auf); *ținând socoteală de*, mit Rücksicht auf; *cu socoteală*, mit Bedacht, mit Überlegung;

fãrã socotealã, ohne Überlegung; 5. Meinung; *dupã socoteala mea*, meiner Meinung nach; *a da cu socotealã*, vermuten.

socoti (a) v. 1. *Arith.* rechnen; 2. *Com.* berechnen, ausrechnen; 3. *fig.* prüfen, erwägen; 4. *bedenken, sich überlegen; 5. meinen, glauben vermuten; 6. schätzen, dafür *ansehen. || *ref.* 1. mit jemandem abrechnen; 2. sich (für etwas) *halten; 3. sich *bedenken.

socotinã f. 1. Überlegung; 2. Vermutung, Meinung.

socotire f. Rechnen n.

socotit a. 1. gerechnet; 2. angesehen als, gehalten für; 3. überlegt.

socratic a. sokratisch.

socru m. Schwiegervater.

șod a. drollig.

sodã f. Soda.

sodiu n. Natrium.

șodolan n. langes Bein.

sodom n. *pop.* grosses Unglück

sodomî (a) v. gierig essen.

sodomie f. Sodomiterei.

sofã f. Sofa n.

sofism n, Sophismus m., Trugschluss m.

sofist m. Sophist.

sofistic a. sophistisch.

sofisticãrie f. Sophisterei.

sofit n. geschmückte Decke f.

sofrã f. runder, niedriger Tisch m.

șofrac m. *Zool.* Zaunkönig.

sofragerie f. Speisesaal m.

sofragiu m. Tafeldecker.

șofran n. *Bot.* Safran m.; *loc.* a mânã șofran, einen Schnitzer *begehen.

șofrãnel n. *Bot.* Saflor m.

șofrãniu a. safrangelb.

soitã f. türkischer Student.

sohariciu m. V. suharius.

șoim m. 1. *Zool.* Falke; 2. *fig.* feuriges Ross.

șolman m. 1. grosser Falke; 2. *fig.* Held, Tapfere.

Șolmanele f. *pl.* Ielele

șoimar m. Falkner.

șoimulean a. schnell wie ein Falke. || m. Ross n.

șoimuleț a. falkenartig. || m. 1.

kleiner Falke; 2. feuriges Pferd m.

solos a. schmutzig, fettig.

soioșie f. Schmutz m.

soitariu m. Possenreisser.

soiu n. 1. Rasse f.; 2. Stamm m.:

de soiu, vornehm; 3. *fig.* Quali-

tät f.; 4. Art f., Gattung f.,

Geschlecht; *de bun soiu*, von guter

Art f.; *tot soiu de*, allerlei;

fam. soiu rãu, schlechter Kerl m.

sol n. 1. Boden m.; 2. *Muz. G.*

|| m. Gesandter, Botschafter, Botc.

solanee *pl.* Tollkräuter.

solar a. Sonnen...

șold n. Hüfte f., Lende f.

soldã f. Sold m., Löhnung.

soldã (a) v. saldieren.

șoldan m. 1. Häscher; 2. Junge.

șoldat m. Soldat.

șoldãțesc a., **șoldãțeste** *adv.* soldatisch.

șoldãțime f. Soldatenschaft, Militär n.

șoldiș *adv.* schief.

șoldiu, **șoldit** a. lendenlahm.

solecism n. Sprachfehler m.

solemn a. feierlich.

solemnitate f. Feierlichkeit, Festlichkeit.

solemnizã (a) v. feiern.

șolfegiu n. Übungsbuch für Gesang.

șoli (a) v. durch einen Boten bekannt machen.

șolicitã (a) v. ansuchen, auffordern, ersuchen.

șolicitare f. Ansuchen n., Gesuch n., Bitte.

șolicitator m. Ansucher.

șolicitudine f. Sorgfalt.

solid a. 1. dauerhaft, stark; 2.

fest, dicht, kompakt; 3. *fig.* echt

reell, gründlich. || n. 1. fester

Körper m.; 2. *Geom.* Solidum.

solidar a. solidarisch.

șolidaritate f. Solidarität, wechselseitige Verpflichtung.

șolidarizã (a se) v. sich wechselseitig verbürgen, *einstehen.

- solidarizare** *f.* Gesamthaltung, Einstehen *n.*
- solidifică** (a) *v.* 1. festmachen; 2. *ref.* fest werden.
- solidificare** *f.* Festmachung.
- soliditate** *f.* 1. Festigkeit; 2. Dauerhaftigkeit, Stärke; 3. Zuverlässigkeit, Solidität.
- solie** *f.* 1. Gesandtschaft; 2. Botschaft; 3. Auftrag *m.*: *a'și da solia*, seinen Auftrag erledigen.
- soliped** *a.* einhufig.
- solist** *m.* Solosänger, Solist.
- solitar** *a.* einsam.
- solitudine** *f.* Einsamkeit.
- solnită** *f.* Salzbüchse.
- solo** *n.* Solo.
- solomonar** *m.* Wetterbeschwörer.
- solomoni** (a) *v.* das Wetter beschwören.
- solomonie** *f.* Wetterbeschwörung.
- solomonit** *a.* bezaubert.
- solstițial** *a.* Sonnenwende...
- solstițiu** *n.* Sonnenwende *f.*
- șoltuz** *m.* (†) Schultheiss.
- solubil** *a.* auflösbar.
- solubilitate** *f.* Auflösbarkeit.
- soluți(un)e** *f.* 1. *Chim.* Auflösung; 2. Lösung (*și fig.*).
- solvabil** *a.* zahlungsfähig.
- selvabilitate** *f.* Zahlungsfähigkeit.
- solvent** *n.* zahlender Internatschüler.
- solz** *m.* Schuppe *f.*
- solzos** *a.* schuppig.
- somă** (a) *v.* auffordern.
- somați(un)e** *f.* Aufforderung.
- sombru** *a.* finster.
- somieră** *f.* Sprungfedermatratze.
- somitare** *f.* 1. hervorragende Person; 2. *pl.* Spitzen (der Behörden, etc.).
- somn** *n.* 1. Schlaf *m.*; *a-i fi somn*, schläfrig sein; *a-l fură somnul*, *einschlafen; *puii de somn*, Schläfchen; *somn ușor!* angenehme Ruhe! *a trage un somn*, ein Schläfchen machen; 2. Untätigkeit *f.*
- somn** *m.* Zool. Wels.
- somnambul** *m.* Nachtwandler.
- somnambulism** *n.* Nachtwandeln.
- somnifer** *a.* schlafbringend.
- somnișor** *n.* 1. Schläfchen; 2. *Bot.* Mohnpflanze *f.*
- somnolență** *f.* Schläfrigkeit.
- somnoros** *a.* schläfrig, schlaf-süchtig.
- somnorosie** *f.* Schläfrigkeit.
- șomoiag** *n.* Strohwisch *m.*
- somon** *m.* Zool. Salm, Lachs.
- son** *n.* Laut *m.*
- sonată** *f.* Sonate.
- sondă** (a) *v.* 1. ausforschen; 2. sondieren.
- sondă** *f.* Sonde.
- sondaj** *n.* Sondieren.
- sondare** *f.* 1. Ausforschen *n.*; 2. Sondierung.
- sonerie** *f.* Klingel.
- sonet** *n.* Sonett.
- sonor** *a.* wohlklingend.
- sonoritate** *f.* Wohlklang *m.*
- șonț** *a.* hinkend. || *m.* 1. Hinkender; 2. (*iron.*) Deutsche.
- șontăc-șontăc** *int.* hinkend.
- șontăcăi** (a) *v.* humpeln.
- șonțișor** *m.* junger Deutscher
- șontorog** *a.* hinkend und lahm.
- sopă** *f.* Knüttel *m.*
- sopăi** (a) *v.* V. a șopti.
- șopârlă** *f.* Eidechse.
- șopârlăiță** *f.* 1. häutige Bräune; 2. *Bot.* Brunelle.
- șopârlar** *m.* Zool. Hühnergeier.
- șoporific** *a.* einschläfernd.
- șopot** *n.* V. șoptă.
- șopotii** (a) *v.* V. a șopti.
- soprano** *n.* și *m.* Soprano *m.*
- șopron, șopru** *n.* Schuppen *m.*
- șopteală** *f.* Flüstern *n.*
- șopti** (a) *v.* flüstern.
- șoptire** *f.* Flüstern *n.*
- șoptit** *a.* geflüstert. || *n.* Flüstern.
- șoptitor** *a.* flüsternd. || *m.* Flüsterer.
- șoptitură** *f.* Geflüster *n.*
- soră** *f.* Schwester.
- sora-soarelui** *f.* Sonnenblume.

- sorb** *m.* 1. Wasserstrudel; 2. *Bot.* Eberesche *f.*
- sorbet** *n.* Sorbet.
- sorbi** (*a*) *v.* 1. (ein)schlürfen; 2. mit den Augen *verschlingen.
- sorbire** *f.* Schlürfen *n.*
- sorbit** *a.* geschlürft.
- sorbitură** *f.* 1. Schlürfen *n.*; 2. *pl.* Getränke; 3. *dintr'o sorbitură*, in einem Schluck.
- sorcovă** *f.* mit Blumen verzierter Neujahrsglückwunschstab.
- sorcovi** (*a*) *v.* beglückwünschen (zum Neujahr).
- sorean** *m.*, **sorcață** *f.* *Zool.* Blicke *f.*
- sorecar** *m.* *V.* șopărlar.
- sorese** *a.* Sonnen...
- sorginte** *f.* Quelle, Ursprung *m.*
- sori** (*a*) *v.* *scheinen, strahlen, glänzen.
- șoricel** *m.* 1. Mäuschen *n.*; 2. *Bot.* Berufskraut *n.*
- șorices** *a.* Mäuse...; *neamul șoricesc*, das Mäusegeschlecht.
- șoricioaică** *f.* Arsenik *n.*
- șoriciu** *a.* mäusegrau. || *n.* Speckschwarte *f.*
- sorliță** *f.* *Zool.* Geieradler *m.*
- soroacă** *f.* *Muz.* Pause.
- soroc** *n.* 1. Termin *m.*, Frist *f.*; *loc. a purtă soroacele*, gegen jemanden einen Groll hegen; 2. Ende; 3. festgesetzter Gebetstag (für Verstorbene).
- soroci** (*a*) *v.* 1. vor Gericht fordern, *vorladen; 2. einen Termin festsetzen; 3. *fig.* bestimmt sein.
- sorocire** *f.* Festsetzung (eines Termins, eines Tages, etc.).
- sorocovăț** *n.* *V.* sfaț.
- șorț** *n.* Schürze *f.*
- șorțar** *m.* der das Los gezogen hat (bei der Rekrutierung).
- sorti** (*a*) *v.* losen.
- sortit** *a.* bestimmt.
- sos** *n.* Sauce *f.*
- șoseă** *f.* Landstrasse, Chaussee.
- șosele** *pl.* *loc. cu șosele și moștele*, mit Lug und Trug.
- șoselui** (*a*) *v.* Steine auf einen Weg schütten, (be)schottern.
- sosi** (*a*) *v.* *ankommen.
- sosieră** *f.* Sauciere.
- sosire** *f.* Ankunft.
- sosit** *a.* angekommen; *loc bun sosit!* willkommen!
- șoșoni** *m. pl.* Filzschuhe.
- soț** *m.* 1. Geselle, Kamerad; 2. Genosse, Teilhaber; 3. Mann, Gatte; 4. *cu soț*, gerade, paar; *fără soț*, ungerade, unpaar.
- soție** *f.* Frau, Gattin.
- șotie** *f.* Posse, Streich *m.*
- șotiș** *n.* Schottisch *m.* (Tanz).
- șotron** *n.* Mühlenbrett.
- șovăeală** *f.* 1. Schwanken *n.*; 2. *fig.* Zaudern *n.*, Unschlüssigkeit.
- șovăelnie** *a.* 1. schwankend; 2. *fig.* wankelmütig.
- șovăi** (*a*) *v.* 1. schwanken, wanken; 2. *fig.* zaudern, unschlüssig sein.
- șovăire** *f.* *V.* șovăeală.
- șovăitor** *a.* 1. schwankend; 2. *fig.* zaudernd, unschlüssig.
- șovăitură** *f.* *V.* șovăeală.
- șovălc șovălc** *int.* hinkend.
- șovălcăi** (*a*) *v.* taumeln.
- șovar** *m. Bot.* 1. Bandgras *n.*; 2. Schilf *n.*
- șovârv** *m. Bot.* wilder Majoran.
- șovinism** *n.* Chauvinismus *m.*
- șovinist** *m.* Chauvinist.
- șovoit** *a.* gekrümmt.
- șovon** *n. V.* zovon.
- spadă** *f.* Schwert *n.*, Säbel *m.*
- spadasin** *m.* 1. Haudegen; 2. Raufbold.
- șpagă** *f.* 1. Haubajonett *n.*; 2. Treff *n.*, Kreuz *n.*
- șpahii** *m. pi.* Spahis, türkische Reiter.
- șpaimă** *f.* Schrecken *m.*; *a face șpaimă*, in Schrecken setzen.
- șpăimântă** (*a*) *v.* erschrecken, Schrecken einjagen.
- șpăimântător** *a.* schrecklich.
- șpălă** (*a*) *v.* 1. *waschen, *abwaschen; *loc a șpălă putina*, sich aus dem Staube machen; 2. *ref.* sich *waschen.
- spălăcanie** *f. V.* spălăciune.

- spălăci** (a se) *v.* sich entfärben.
spălăcioasă *f.* Kreuzkraut *n.*
spălăcire *f.* Ausgehen *n.* (der Farbe).
spălăcit *a.* ausgegangen, verwaschen.
spălăcitură *f.* 1. ausgegangenes Zeug *n.*; 2. schlecht gewaschene Wäsche; 3. *fig.* Krätzer *m.*
spălăciune *f.* Mundwasser *n.*
spălare *f.* Waschen *n.*
spălat *a.* 1. gewaschen; 2. *fam.* rein. || *n.* Waschen.
spălăţel *a.* reinlich.
spălătoare *f.* Waschlappen *m.*
spălător *m.* Wäscher. || *n.* Waschtisch *m.*
spălătoreasă *f.* Wäscherin.
spălătorie *f.* Waschküche.
spălătură *f.* 1. Waschung; 2. *spălătură de ploscă*, Krätzer *m.*
spalet *n.* V. epolet.
spalier *m.* 1. Baumgeländer, Spalier; 2. Soldatenreihe *f.*
spalt *n.* *Tip.* 1. Kolumne *f.*, Spalte *f.*; 2. Winkelhaken *m.*
spân *a.* bartlos. || *m.* Bartloser.
spanac *n.* 1. *Bot.* Spinat *m.*; 2. *fig.* Albernheiten *pl.*
spânatic *a.* bartlos.
spangă *f.* Haubajonett *n.*
Spaniol *n.* Spanier.
spaniol(esc) *a.*, **spanioleste** *adv.* spanisch.
spânt, spânz *m.* Niesswurz *f.*
spânzură (a) *v.* 1. *anhängen; 2. *aufhängen (z. B. einen Dieb); 3. *hangen *herabhängen. || *ref.* 1. sich aufhängen; 2. sich anklammern, sich anhängen.
spânzurare *f.* 1. Anhängen *n.*; 2. Aufhängen *n.*
spânzurat *a.* 1. gehangen, gehängt; 2. aufgehängt; *de spânzurat*, henkenswert. || *m.* 1. Gehenkter; 2. Galgenstrick.
spânzurătoare *f.* Galgen *m.*
sparanghel *m.* *Bot.* Spargel.
spărc *m.* Bube.
spărcaci *m.* V. spurcaci.
spărcăi (a) *v.* besudeln.
spărcui (a) *v.* zerfleischen.
- spărgăcios** *a.* zerbrechlich.
spărgătoare *f.* Nussknacker *m.*
spărgător *m.* 1. Zerbrecher; 2. Einbrecher.
sparge (a) *v.* 1. sprengen; 2. zerstreuen, auflösen (z. B. eine Versammlung); 3. *zerbrechen, *zerschlagen; 4. knacken (Nüsse, etc.); 5. *einschlagen (z. B. eine Tür, den Kopf), *durchbrechen (eine Mauer, die Reihen); 6. *a sparge o casă*, den Hausfrieden stören; 7. *brechen, *aufbrechen (z. B. das Eis, eine Kasse), öffnen (eine Geschwulst. || *ref.* 1. sich zerstreuen; 2. zu Ende *gehen, aus sein; 3. *brechen, zerbrochen werden; 4. *fig. a se sparge în capul cuiva*, die Folgen *tragen.
spargere *f.* 1. Auflösung, Zerstreung; 2. Brechen *n.*; 3. Einbruch *m.*; 4. Aufbrechen *n.*; 5. *furt prin spargere*, Einbruchsdiebstahl *m.*; 6. Zerbrechen *n.*
spăria (a) *v.* V. a speria.
spârli (a) *v.* sich drücken.
spart *a.* 1. zerstreut; 2. aufgelöst; 3. zerbrochen; 4. eingeschlagen, aufgebrochen; 5. *voce spartă*, heisere Stimme; *mână spartă*, Verschwender *n.*; *gură spartă*, Plappermaul *n.* || *n.* Ende: *la spartul târgului*, zum Schluss des Jahrmarktes, *fig.* zu spät.
spartă *f.* Pfiemenkraut *n.*
spartan *a.* spartanisch.
spărtură *f.* 1. Bruch *m.*, Einbruch *m.*, Riss *m.*; 2. *pl.* Scherben; 3. Öffnung, Lücke.
spas *n.* *Bot.* Farnkraut.
spăsenie *f.* Sühne.
spăsi (a) *v.* 1. sühnen; 2. bitterlich bereuen.
spăsire *f.* 1. Sühnen *n.*; 2. Demut.
spăsit *a.* büssend.
spasm *n.* Krampf *m.*
spasmodic *a.* krampfhaft.
spat *n.* *Min.* Spath *m.*
spată *f.* 1. Schulterblatt *n.*; 2. Schulter; *spată la vite*, Bug *m.*; 3. Weberkamm *m.*; 4. Lehne

(eines Stuhls); 5. Bot. *spata dracului*, Engelsüss *n.*

spătar *m.* (†) 1. *marele Spătar*, Reitergeneral; 2. Schwerträger des Fürsten; 3. Bojarenwürde *f.* || *n.* Arm (eines Sessels).

spătărie *f.* 1. Spatarwürde; 2. Kanzlei des Spatars; 3. Arsenal *n.*

spate *n.* 1. Rücken *m.*; *pe spate*, auf den Rücken; *a apucă pe la spate*, im Rücken *angreifen; 2. *la spatele casei*, hinter dem Hause; *dela spate*, hinterwärts; 3. Lehne *f.* (eines Stuhls), Kamm *m.* (eines Gebirges). *V. spete.*

spatie *f.* Treff *n.*, Kreuz *n.*

spațios *a.* geräumig.

spațiu *n.* Raum *m.*

spătos *a.* breitschulterig.

special *a.* besonders, speziell; *în special*, besonders.

specialist *m.* Spezialist: a) Fachgelehrte, b) Spezialarzt.

specialitate *f.* Spezialität, Spezialfach *n.*

specializă (*a.*) *v.* spezialisieren, **specializare** *f.* Spezialisierung.

Ausbildung in einem Fache.

specie *f.* Art.

specific *a.* eigenartig, spezifisch. || *n.* Spezifikum.

specifică (*a.*) *v.* spezifizieren.

specificare *f.* Spezifizierung.

specimen *n.* Probestück, Muster.

specios *a.* wahrscheinlich.

spectacol *n.* 1. Anblick *m.*, Schauspiel; 2. Theatervorstellung *f.*

spectator *m.* Zuschauer.

spectral *a.* spektral.

spectru *n.* 1. Gespenst; 2. *fig.* Spektrum.

specul *m.* Med. Spiegel.

speculă (*a.*) *v.* 1. *nachsinnen; 2. *Com.* spekulieren (auf); 3. *fig.* ausbeuten.

speculă *f.* Spekulation, Handel *m.*; *a face speculă cu*, spekulieren (auf).

speculant *m.* Spekulant.

speculare, speculațiune *f.* Spekulation.

speculativ *a.* spekulativ.

spelcă *f.* V. *spică.*

speluncă *f.* Höhle, Raubnest *n.*

spențer *n.* Spenzer *m.*

speră (*a.*) *v.* hoffen.

speranță *f.* Hoffnung.

sperare *f.* Hoffen *n.*

speriă (*a, a se*) *v.* (sich) erschrecken.

speriat *a.* erschrocken.

speriet *n.* Erschrecken.

sperietoare *f.* Scheuche, Schreckgespenst *n.*

sperietură *f.* Schrecken *m.*

sperios *a.* 1. furchtsam; 2. scheu.

sperjur *n.* Meineid *m.* || *m.* Meineidiger. || *a.* meineidig.

sperlă *f.* glühende Kohlenasche.

spermante *n.* Stearin; *de spermantet*, Stearin...

spese *f. pl.* Kosten, Spesen.

spetă *f.* Art.

spete *pl.* 1. Rücken *m.*; 2. *fig.* Stütze *f.*

speteală *f.* Kreuzlähmung.

spetează *f.* 1. Stange, Querholz *n.*; 2. Speiche (an der Wagenleiter).

speti (*a.*) *v.* jemandem das Kreuz *brechen. || *ref.* 1. sich das Kreuz *brechen, kreuzlahm werden; 2. *fig.* sich *aufreiben.

spetire *f.* Lähmen des Kreuzes.

spetit *a.* 1. kreuzlahm; 2. gebogen; 3. zerschlagen.

spic *n.* *Ahre *f.*; *spicul grâului*, die Kornähre.

spichinat *m.* Bot. Lavendel

spicueală *f.* Nachlese.

spicui (*a.*) *v.* 1. Ähren *bekommen; 2. *fig.* Nachlese *halten; 3. zusammenlesen.

spicuire *f.* V. *spicuit.*

spicuit *a.* gestoppelt. || *n.* Nachlese *f.*, Stoppeln, Ährenlesen.

spicuitor *m.* Nachleser, Stoppler.

spijă *f.* Erz *n.*

- spilcă** *f.* Haarnadel.
- spilcui** (*a se*) *v. fam* sich herausputzen.
- spilcuit** *a.* herausgeputzt, in vollem Wuchs.
- spin** *m.* 1. Dorn, Stachel; *de spini*, Dornen...; *fig. a sta pe spini*, wie auf Kohlen *sitzen; 2. Dornstrauch *m.*; 3. *spin muscălesc*, Spitzklette *f.*
- spinare** *f.* Rücken *m.*; *șira spinării*, Rückgrat *n.*; *a cădea în spinarea cuiva*, jemandem zur Last *fallen.
- spiniș** *n.* Dornhecke *f.*
- spinos** *a.* 1. dornig, dornenvoll; 2. *fig.* sehr schwierig.
- spintecă** (*a*) *v.* 1. spalten, zer-spalten; 2. zerlegen, ausweiden, aufschlitzen (ein Tier); 3. *fig.* *durchschneiden (z. B. die Luft).
- spintecare** *f.* 1. Spaltung; 2. Aufschlitzen *n.*; 3. Durchschneiden *n.*
- spintecat** *a.* 1. gespalten; 2. aufgeschlitzt.
- spintecător** *m.* 1. Spalter, Zer-spalter; 2. Bauchaufschlitzer.
- spintecătură** *f.* 1. Spalten *n.*; 2. Schlitz *m.*; 3. gespaltenes Holzstück *n.*
- spion** *m.* Spion, Späher.
- spionă** (*a*) *v.* spähen, spionieren.
- spionaj** *n.* Spionierung *f.*
- spirală** *f.* Spirale, Schneckenlinie.
- spiridus** *m.* 1. Kobold; 2. *fam.* kleiner Schlingel.
- spirit** *n.* Geist *m.*
- spiritism** *n.* Spiritismus *m.*
- spiritist** *m.* Spiritist.
- spiritual** *a.* 1. geistig; 2. geistlich, religiös; 3. geistreich; 4. witzig; 5. *Fil.* übersinnlich.
- spiritualism** *n.* Spiritualismus *m.*
- spiritualist** *m.* Spiritualist. || *n.* spiritualistisch.
- spiritualitate** *f.* geistiges Wesen *n.*, Geistigkeit.
- spiritualiză** (*a*) *v.* vergeistigen.
- spirt** *n.* 1. Spiritus *m.*, Wein-
- geist *m.*; 2. Essenz *f.*; 3. *fig.* aufgewecktes Kind.
- spiroase** *f. pl.* geistige Getränke.
- spirtos** *a.* 1. weingeisthaltig; 2. (iron.) geistvoll.
- spit** *n.* gehäkelte Spitze *f.*
- spită** *f.* 1. 1. Speiche, Radspeiche; 2. *fig.* Stamm *m.*, Stamm-baum *m.*
- spital** *n.* Spital, Krankenhaus.
- spitalatic** *a.* kränklich.
- spitelat** *a.* dünnleibig.
- spitelnic** *n.* Radbohrer *m.*
- spitșer** *m.* Apotheker.
- spitșerie** *f.* Apotheke.
- splaiu** *n.* Kai *m.*, Flusssdamm *m.*
- splendid** *a.* prächtig, herrlich, glänzend.
- splendoare** *f.* Pracht, Herrlichkeit, Glanz *m.*
- splină** *f.* 1. Milz; 2. Milzsucht; 3. *Bot.* Goldmilzkraut *n.*
- splinitic** *a.* milzsüchtig, hypochondrisch.
- speală** *f.* 1. Anstrich *m.*; 2. *fig.* Ansehen *m.*, Schminke, falscher Glanz *m.*
- spoi** (*a*) *v.* 1. ausweissen, über-tünchen; 2. verzinnen (Geschirr); 3. *ref.* sich schminken.
- spoire** *f.* Ausweissen *n.*, Über-tünchen *n.*
- spoit** *a.* 1. getüncht; 2. verzinnt; 3. geschminkt. || *n.* 1. Ausweissen, Über-tünchen; 2. Verzinnung *f.*
- spoitör** *m.* 1. Weisstüncher; 2. Verzinner.
- spoliă** (*a*) *v.* (einer Sache) be-rauben.
- spoliare** *f.* Beraubung.
- spoliator** *m.* Räuber.
- sponcă** *f.* 1. Spange; *a prinde în sponci*, anhaken; 2. *pe sponci*, spärlich.
- spondeu** *n.* Spondäus *m.*
- spongios** *a.* schwammig.
- spontan** *a.* spontan, freiwillig, aus eigenem Antriebe.
- spontaneitate** *f.* Freiwilligkeit, freier Antrieb *m.*

spor *n.*, 1. Zuwachs *m.* Gehaltszulage *f.*; 2. Erfolg *m.*, Fortschritt *m.*; *spor la lucru*, Erfolg in der Arbeit; *a avea spor*, Fortschritte machen; 3. Gewinn *m.*, Vorteil *m.*; *cu spor*, vorteilhaft, ergiebig; 4. Fruchtbarkeit *f.*; *loc. a luă sporul cuiva*, jemandes Pläne durchkreuzen. || *m.* Spore *f.*

sporadic *a.* sporadisch.

spori (*a*) *v.* 1. vermehren, vergrößern, *zunehmen; 2. Fortschritte machen, gedeihen; 3. *a spori din gură*, schwätzen.

sporire *f.* Vermehrung, Erhöhung *n.*, Zunahme.

sport *a.* vermehrt, vergrößert.

spornic *a.* ergiebig.

sporovocală *f.* Geschwätz *n.*

sporovăi (*a*) *v.* schwätzen.

sport *n.* Sport *m.*; *de sport, al sportului*, Sports...

sportiv *a.* Sports...

sposedanie *f.* Beichte.

sposedi *a. v.* 1. die Beichte *abnehmen; 2. *ref.* beichten.

sposedire *f.* Beichten *n.*

sposedit *a.* gebeichtet.

sposeditor *m.* Beichtvater,

sprânceană *f.* 1. Augenbraue: *ales pe sprânceană*, sorgfältig ausgewält; *cu ochi și cu sprânceană*, augenfällig; 2. Anhöhe; 3. *sprânceană de deal*, Bergkamm *m.*

sprânceanat *a.* 1. mit dichten Augenbrauen; 2. erhöht, hervor gehoben; 3. (*iron.*) *călătorie sprânceanată*, glückliche Reise.

spre *prep.* 1. gegen, nach, wärts: *spre sud*, gegen Süden, südwärts; 2. zu: *spre cer*, zum Himmel; *spre a*, um zu; 3. auf: *a merge spre cineva*, auf jemanden *zugehen.

sprîjin *n.* 1. Stütze *f.*; 2. *fig.* Unterstützung *f.*, Beistand *m.*

sprîjini (*a*) *v.* 1. stützen, anlehnen; 2. *fig.* unterstützen, *beistehen, *helfen. || *ref.* 1. sich stützen, sich lehnen; 2. *fig.* sich unterstützen.

sprîjinire *f.* Stützen *n.*

sprîjintor *m.* Unterstützer.

sprîntar *a.* 1. verführerisch; 2. flatterhaft.

sprinten *a.* flink, hurtig, munter.

sprintenie *f.* Flinkheit.

sputor *m.* Erzähler *m.*

spulberă (*a*) *v.* 1. zu Staub machen; 2. *fig.* vernichten. || *ref.* zu Staub werden; 3. *fig.* vernichtet werden.

spulberare *f.* Vernichtung.

spuberat *a.* vernichtet.

spulberatic *a.* leichtsinnig.

spumă *f.* 1. Schaum *m.*; *a face spumă*, schäumen; *a luă spumă*, abschäumen; 2. *pl.* Geifer *m.*; 3. *fig.* Abschaum *m.*; 4. *spumă de mare*, Meerschaum *m.*

spumătoare *f.* Schaumlöffel *m.*

spumegă (*a*) *v.* 1. schäumen; 2. *fig.* aufbrausen.

spumegând *a.* schäumend.

spumegare *f.* Schäumen *n.*

spumegător, spumegos *a.* schäumend.

spumos *a.* voll Schaum.

spune (*a*) *v.* 1. sagen; 2. *a spune minciuni*, lügen; *a spune povești*, Märchen erzählen; 3. aussagen (vor Gericht); 4. *angeben, denunzieren; 5. *a spune pe față*, (offen) heraussagen; *a spune pe din afară*, auswendig her sagen; 6. *ref.* gesagt werden; *se spune*, man sagt.

spunere *f.* Sagen *n.*; *spunere pe din afară*, Hersagen *n.*

spurcă (*a*) *v.* 1. verunreinigen, besudeln; 2. entweihen; 3. *și ref.* *übertreten (das Fastengebot); 4. *ref.*, sich verunreinigen.

spurcăciune *m.* kleine Trappe *f.*

spurcăciune *f.* 1. Unflat *m.*, Schmutz *m.*; *o spurcăciune (de om)*, ein Schmutzfink *m.*; 2. Aas *n.*

spurcare *f.* Verunreinigung, Entweihung.

spurcat *a.* 1. verunreinigt; 2. entweiht; 3. *pop.* heidnisch, ketzerisch. || *m.* der Teufel.

spus *a.* gesagt; *de spus*, zu sagen.

spusă *f.* Sagen *n.*, Gesagtes *n.*,

- Aussage; *din spusa lui*, nach seiner Aussage; *din spuse*, vom Hörensagen.
- spuză** *f.* 1. glühende Asche; 2. *fig.* grosse Menge.
- spuzeală** *f.* Hitzbläschen *n.*, Hitzblätter, Ausschlag *m.*
- spuzi** (a) *v.* einen Ausschlag *bekommen.
- squar** *n.* Parkanlage *f.*
- șrapnele** *pl.* Granatkartätschen.
- sta** (a) *v.* 1. *stehen; 2. *stehen *bleiben (z. B. die Uhr); 3. *bleiben: *mai stăi*, bleib noch ein wenig; 4. warten: *stați*, warten Sie; 5. *gehen (gut oder schlecht); 6. wohnen: *stau la țară*, ich wohne auf dem Lande; 7. aufhören (der Wind, der Regen); 8. *a sta (din lucru)*, nicht arbeiten: *ce stați?* warum tut ihr nichts?; 9. *a sta bine*: a) gut *stehen, b) wohlhabend sein, c) *stillstehen, d) sich gerade *halten; 10. *a sta pe gânduri*, in Gedanken versunken sein; *a sta în loc*, stecken *bleiben, keine Fortschritte machen; 11. *a sta de vorbă*, sich *unterhalten, plaudern; *a sta din vorbă*, zu *sprechen aufhören; 12. sich *befinden; 13. *a sta gata să...* bereit sein, im Begriffe sein; 14. *a sta să cază*, mit dem Einsturze drohen; 15. *bestehen (in etwas); 16. *a sta împotriva*, Widerstand leisten, *widerstehen; *a sta la îndoială*, im Zweifel sein; *a sta de capul cuiva*, jemanden *antreiben, belästigen. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu a sta.*)
- stabil** *a.* festsiehend, dauerhaft, beständig.
- stabili** (a) *v.* 1. festsetzen, feststellen; 2. *ref.* sich *niederlassen, sich festsetzen.
- stabiliment** *n.* Anstalt *f.*; *stabiliment de băi*, Badeanstalt *f.*
- stabilire** *f.* Festsetzen *n.*, Feststellen *n.*
- stabilit** *a.* festgesetzt.
- stabilitate** *f.* Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Beständigkeit.
- stacană** *f.* Krug *m.*
- stacoj** *m.* Hummer.
- stacojiu** *a.* scharlachrot.
- stadiu** *n.* Stadium.
- ștafetă** Eilbote *m.*, Stafette *f.*
- stafidă** *f.* Rosine.
- stafidi** (a se) *v.* zusammenschrumpfen.
- stafie** *f.* 1. Gespenst *n.*; 2. alte Hexe.
- stagiar** *a.* Probe..., Vorbereitungs...
- stagiu** *n.* Vorbereitungszeit *f.*, Probezeit *f.*
- stagiune** *f.* Theatersaison.
- stagnă** (a) *v.* *stillstehen, stoken.
- stagnare, stagnațiune** *f.* Stillstand *m.*, Stockung.
- stal** *n.* Parterresitz *m.*, Sperr-sitz *m.*
- stalactită** *f.* Tropfstein *m.*
- stalagmită** *f.* Warzenstein *m.*
- stălci** (a) *v.* 1. (zer)quetschen; 2. *a stăci în băți*, braun und blau *schlagen; 3. *radebrechen.
- stălcire** *f.* *fig.* Radebrechen *n.*
- stălp** *m.* 1. Pfahl, Pfeiler, Pfosten; 2. *fig.* Stütze *f.*; 3. *fig.* Haupt *n.*
- stălpăre** *f.* *Dumineca stălpărilor*, der Palmsonntag.
- stălpi** (a) *v.* starr blicken.
- stălpit** *a.* starr.
- stălpnic** *m.* Säulenheiliger.
- stambă** *f.* 1. Kattun *m.*; 2. *V.* stampă 1.; *loc. a da în stambă*, an den Tag *bringen.
- stâmbărie** *f.* Kattungeschäft *n.*
- stamină** *f.* Staubgefäss *n.*
- stampă** *f.* 1. Pressform; 2. Holzstich *m.*, Kupferstich *m.*; 3. *fig.* Stempel *m.*
- stâmpără** (a) *v.* *V.* a astâmpără.
- stampilă** *f.* Stempel *m.*
- stampilă** (a) *v.* stempeln.
- stană** *f.* Block *m.*, Felsen *m.*; *stană de piatră*, Felsblock *m.*

stână *f.* Sennhütte, Schäferei.
stancă *f.* 1. Elster 2. *fig.* Zigeunerin.
stâncă *f.* Felsen *m.*
stânciu, stâncos *a.* felsig.
stâng *a.* link.
stânga *f.* linke Hand; *la stânga, links; stânga'mprejur, links um!*
stângăcie *f.* linkisches Wesen *n.*, ungeschicktes Benehmen *n.*
stângăciu *a.* linkisch, ungeschickt. || *m.* Ungeschickter.
staniol *n.* Stanniol.
staniște *f.* 1. Hürde; 2. *fig.* Station, Halteplatz *m.*
stânen *m.* 1. Klafter; 2. *pl.* Bot. Schwertlilie *f.*
stânjeneală *f.* Störung, Hinderung.
stânjenele *m.* Bot. Schwertlilie *f.*
stânjeni (*a.*) *v.* 1. Abbruch *tun, stören, verhindern; 2. *ref.* sich genieren.
stâneniță *f.* Geisblatt *n.*
stânenit *a.* zurückgehalten, geniert.
stâneniu *a.* violett.
stântă *f.* Stanze.
stăpân *m.* 1. Herrscher, Gebieter; 2. Eigentümer, Besitzer; *stăpânul casei:* a) der Hausbesitzer, b) der Hausherr; *a se face stăpân pe,* sich (einer Sache) bemächtigen; 3. Meister; *a da la stăpân,* in die Lehre *geben; *a cântă stăpân,* Dienst suchen; 4. *fig.* Herr.
stăpână *f.* 1. Herrscherin, Gebieterin; 2. Besitzerin; 3. Meisterin; 4. *stăpâna casei:* a) Hausbesitzerin, b) Hausfrau.
stăpâni (*a.*) *v.* 1. (be)herrschen (*și fig.*); 2. besitzen; 3. *ref.* sich beherrschen.
stăpânire *f.* 1. Beherrschung; 2. Regierung, Obrigkeit; 3. Besitz *m.*; 4. Herrschaft.
stăpânitor *m.* 1. Herrscher, Beherrscher; 2. Besitzer.
stârc *n.* Zool. Storch *m.*
stârci (*a se*) *v.* sich niederhocken.

stârcit *a.* niedergehockt.
stare *f.* 1. Stehen *n.*; 2. Stand *m.*, Lage, Beschaffenheit; *a fi în stare de a,* im stande sein, vermögen; *a pune în stare,* in Stand setzen; 3. Zustand *m.*, Umstand *m.*; *starea sănătății,* der Gesundheitszustand *m.*; *în stare proastă,* in schlechtem Zustande; 4. Vermögen *n.*: *om cu stare,* wohlhabender Mann *m.*; *a face stare,* reich werden; 5. Klasse: *stările sociale,* die Gesellschaftsklassen.
stareț *m.* Abt.
stareță *f.* Äbtissin.
stăreție *f.* Abtei.
stăricică *f.* kleines Vermögen *n.*
stârni (*a.*) *v.* 1. aufscheuchen, aufjagen (z. B. Hasen); 2. reizen, erregen, provozieren; 3. hervorrufen. || *ref.* 1. aus dem Versteck herauskommen; 2. sich *erheben, *losbrechen.
stârnire *f.* 1. Erregung; 2. Losbrechen *n.*
staroste *m.* 1. Zunftmeister; 2. Heiratsvermittler.
stăroști (*a.*) *v.* freien (für einen anderen).
stăroștie *f.* *a merge în stăroștie,* für einen anderen freien.
stârpi (*a.*) *v.* 1. ausrotten; 2. *fig.* vertilgen, vernichten; 3. die Milch *verlieren.
stârpiciune *f.* Unfruchtbarkeit.
stârpire *f.* 1. Ausrottung; 2. *fig.* Vernichtung, Vertilgung.
stârpit *a.* vernichtet.
stârpitor *m.* Vertilger.
stârpitură *f.* Missgeburt, Missgestalt.
stârui (*a.*) *v.* 1. *bestehen (auf), beharren (bei); 2. (für jemanden) *einstehen, bei jemandem Fürbitte tun; 3. *dringen (in).
stâruintă *f.* 1. Beharrlichkeit; 2. Fürbitte, Dringen *n.*
stârnire *f.* Bestehen *n.*
stârultor *a.* beharrlich, dringend.
stârv *n.* 1. Aas; 2. Leichnam *m.*

- stat** *n.* 1. Stehen, Bleiben; *nu e de stat aci*, hier ist nicht unseres Bleibens; 2. Statur *f.*: *mic de stat*, klein von Gestalt; 3. Staat *m.*; *de stat, al statului*, Staats...; 4. Zahlungsliste *f.*
- stătător** *a.* 1. dauerhaft, beständig; 2. stehendes (Wasser); 3. *de sine stătător*, selbständig.
- statică** *f.* Statik.
- staționă** (*a*) *v.* *anhalten, *stehen *bleiben, stationieren.
- staționare** *a.* stillstehend.
- staționare** *f.* Anhalten *n.*
- stați(un)e** *f.* Standort *m.*, Halteplatz *m.*, Station.
- statist** *m.* Figurant.
- statistic** *a.* statistisch.
- statistician** *m.* Statistiker.
- stativă** *f.* 1. Webstuhl *m.*; 2. *pl.* Stativen des Webstuhls.
- stat-major** *n.* Generalstab *m.*
- statornic** *a.* standhaft, fest, treu.
- statornici** (*a*) *v.* 1. feststellen, festsetzen; 2. *ref.* sich *niederlassen.
- statornicie** *f.* Standhaftigkeit, Beständigkeit.
- statornicie** *a.* festgesetzt.
- statuă** (*a*) *v.* verordnen, regeln.
- statue** *f.* Bildsäule.
- statuar** *a.* Bildsäulen... || *m.* Bildhauer.
- statuetă** *f.* Statuette.
- Statu-Palmă** *m.* Däumling.
- statură** *f.* Statur.
- statut** *n.* Satzung *f.*, Grundgesetz, Statut.
- stătut** *a.* 1. abgestanden; 2. ranzig, verdorben; 3. abgeblüht, verwelkt (Blumen); 4. ermattet (z. B. ein Pferd); 5. veraltet: *fată stătută*, alte Jungfer; 6. *fig.* artig, vernünftig.
- staul** *n.* Viehstall *m.*
- stăvi** (*a se*) *v.* sich *niederlassen.
- stavilă** *f.* 1. Schutzbrett *n.* (einer Schleuse); 2. Damm *m.*, Schranke, Hindernis *n.*
- stăvilar** *m.* 1. Schleuse *f.*; 2. *fig.* Hindernis *n.*
- stăvilă** (*a*) *v.* 1. eindeichen, ab-
- dämmen: 2. *fig.* beschränken, einschränken.
- stăvilire** *f.* 1. Eindeichen *n.*, Abdämmung; 2. *fig.* Einschränkung.
- stavrofor** *m.* Erzpriester.
- stea** *f.* 1. Stern *m.*; *loc. cu stea în frunte*, Glückskind *n.*; *a-i cădea steaua*, *sterben; *a vedeă stele verzi*, grün und blau vor den Augen werden; 2. *stea căzătoare*, Sternschnuppe; 3. Bläse (beim Pferd); 4. *cântec de stea*, Weihnachtslied *n.*
- steag** *n.* Fahne *f.*
- steajer** *m.* Tennenpfehl.
- șteap** *m.* Stachel.
- stearină** *f.* Stearin *n.*, Talgfett *n.*
- steatită** *f.* Speckstein *m.*
- stebă** *f.* Büschel *n.*
- stegar** *m.* Fähnrich, Fahnen-träger.
- stejar** *m.* 1. Eiche *f.*, Eichbaum; 2. Eichenholz *n.*
- stejaris** *n.* Eichengehölz.
- stelaj** *n.* Gerüst, Gestell.
- stelar** *a.* Sternen...
- steli** (*a*) *v.* flimmern.
- stelișoară** *f.* 1. Gänseblümchen *n.*; 2. *pl.* Sternchen: *supă cu stelișoare*, Sternchensuppe.
- steliță** *f.* *Bot.* Sternmiere.
- stelniță** *f.* Wanze.
- stelos** *a.* gestirnt.
- stelută** *f.* 1. Sternchen *n.*; 2. Sternlein *n.*; 3. *pl.* Glasgehänge (an Leuchtern); 4. *Bot.* Grasnelke.
- stemă** *f.* 1. Edelstein *m.*; *fig. cu stema în frunte*, adelig; 2. Diadem *n.*; 3. Wappen *n.*; 4. *fig.* Schatz *m.*
- stenahorie** *f.* *fig.* Langeweile.
- stenograf** *m.* Stenograph.
- stenografiă** (*a*) *v.* stenographieren.
- stenografic** *a.* stenographisch.
- stenografie** *f.* Stenographie, Schnellschreibekunst.
- stepă** *f.* Steppe.
- ster** *m.* Ster, Kubikmeter,

ștere *n.* Splitter *m.*
stereometrie *f.* Körpermesskunst, Stereometrie.
stereoscop *n.* Stereoscop *m.*
stereotip *a.* stereotypisch.
stereotipă (ă) *v.* stereotypieren.
steriotipie *f.* Stereotypie.
ștergar *n.* Handtuch.
ștergătoare *f.* Wischtuch.
șterge (a) *v.* 1. abwischen, wischen, verwischen; 2. *ausstreichen, auslöschen (z. B. ein Wort); 3. a *șterge de praf*, abstauben; a *șterge cu peria*, abbürsten; 4. vernichten, zerstören, (ver)tilgen; 5. *fam.* *stehlen, (weg)stibitzen; 6. a o *șterge* *davonlaufen, sich aus dem Staube machen; 7. a *șterge o palmă*, eine Ohrfeige *herunterhauen. || *ref.* 1. sich abwischen; 2. sich verwischen, *verschwinden; 3. *ausschiessen (eine Farbe).
ștergere *f.* Abwischen *n.*
steril *a.* unfruchtbar.
sterilitate *f.* Unfruchtbarkeit.
steriliză (a) *v.* sterilisieren, entkeimen.
steriță *f.* Windseite.
sterlingă *f.* V. livră.
șterp *a.* 1. unfruchtbar; 2. dürr.
șterpeli (a) *v.* 1. leicht berühren; 2. *pop.* wegstibitzen; 3. a o *șterpeli*, sich aus dem Staube machen.
șterpelire *f.* Wegstibitzen *n.*
șters *a.* 1. abgewischt; 2. bleich, matt (eine Farbe). || *n.* Wischen, Abwischen
ștersătură *f.* Durchstrichenes *n.*, Durchstreichen *n.*
șterț *n.* 1. Lichtdocht *m.*; 2. Grubenlampe *f.*
ștevie *f.* Gartenampfer *m.*
ști (a) *v.* 1. *wissen, *kennen; *se știe*, man weiss, es ist bekannt; 2. *verstehen, *können: a *ști nemțește*, deutsch können; 3. *ref.* sich *kennen, sich *bekennen (für).
știbiă *n.* Antimonsalz.

stibiu *n.* Antimonium.
sticlă *f.* 1. Glas *n.*; *de sticlă*, gläsern, aus Glas; 2. Flasche: *sticlă cu apă*, Wasserflasche.
știclar *m.* Glaser.
știclărie *f.* 1. Glasfabrik, Glashandlung; 2. Glaswaren *pl.*
știelete *m.* V. *știglete*.
știclei (a) *v.* schimmern.
știclire *f.* Schimmern *n.*
știclit *a.* starr.
știelos *a.* 1. glasis, gläsern; 2. schimmernd, glänzend.
șticluță *f.* Fläschchen *n.*
știos *a.* herb, rau.
știft *n.* Stift *m.*
știglete *m.* 1. Zool. Stieglitz; 2. *fam.* Schutzmann; 3. *pl.* Grillen (im Kopfe).
știgmat *n.* Brandmal, Schandfleck *m.*
știgmatiză (a) *v.* brandmarken.
știh *n.* 1. Vers *m.*; 2. Bibelvers *m.*
știhar *n.* Chorhemd.
știe *f.* 1. Element *n.*; 2. Gespenst *n.*
știhaire *f.* Versbau *m.*
știhuitoar *m.* Versemacher.
știință *f.* 1. Wissenschaft; 2. Kenntnis, Kunde: a *avea știință de*, Kenntnis von (etwas) haben; *cu știință*, mit Vorwissen, absichtlich.
științific *a.* wissenschaftlich.
știl *n.* 1. Stil *m.*, Schreibart *f.*; 2. Stil *m.*, Zeitrechnung *f.*
știlet *n.* Stilet.
știlist *m.* Stilist.
știlistică *f.* Silistik.
știliză (a) *v.* stilisieren.
știmă *f.* 1. Achtung, Hochachtung; 2. V. *ștemă*; 3. böser Geist *m.*; 4. Ungeheuer *n.*
știmă (a) *v.* schätzen, achten, hochachten.
știmabil *a.* achtungswert. || *m.* *fam.* Verehrtester, Wertester.
știmare *f.* Schätzen *n.*, Achten *n.*
știmat *a.* geschätzt, geachtet, verehrt; *de știmat*, ehrbar.

- stimulă** (a) *v.* reizen, *antreiben, anspornen.
- stimulare, stimulați(une)** *f.* Antrieb *m.*
- stimulent** *n.* Reizmittel.
- standard** *n.* Fahne *f.*
- stingător** *a.* auslöschend. || *m.* Auslöscher.
- stinge** (a) *v.* 1. auslöschen; 2. löschen (z. B. Kalk), stillen (z. B. den Durst); 3. tilgen (eine Schuld); 4. vertilgen, vernichten; 5. *a stinge în bătai*, braun und blau *schlagen; 6. *ref.* a) auslöschen, b) verlöschen, *hinscheiden, c) zugrunde *gehen.
- stingere** *f.* 1. Löschen *n.*; 2. Tilgung (einer Schuld); 3. Vertilgung, Vernichtung.
- stingher** *a.* 1. unpaar, einzeln; 2. *fig.* einsam, allein.
- stinghereală** *f.* Hindernis *n.*, Störung *f.*
- stingheri** (a, a se) *v.* (sich) stören.
- stinghie** *f.* Stange, Querholz *n.*
- stinghii** *f. pl.* Schamleiste.
- stins** *a.* 1. (aus)gelöscht; 2. erloschen, ausgestorben. || *n.* Auslöschen.
- stiobălc** *int.* plumps!
- stipă** *f.* Strunk *m.*
- stipendia** (a) *v.* ein Stipendium *geben.
- stipendist** *m.* Stipendiat *m.*
- stipendiu** *n.* Stipendium.
- stipulă** (a) *v.* festsetzen, stipulieren.
- stipulat** *a.* festgesetzt.
- stipulațiune** *f.* Stipulation.
- stir** *n.* Bot. Amarant *m.*; loc. *bors cu stir*, widerliche Sache.
- stirb** *a.* 1. zahnlückig, schartig; 2. abgestumpft.
- stirbi** (a) *v.* 1. schartig machen; 2. *verderben; 3. schmälern, abkürzen; 4. *fig.* verkürzen, schädigen; 5. *ref.* zahnlückig werden, eine Scharte *bekommen.
- stirbină** *f.* 1. Lücke, Scharte; 2. Zahnücke, Bruch *m.*
- stirbire** *f.* 1. Abbrechen *n.* (ei-
- nes Randstückes); 2. *fig.* Verkürzung, Schädigung.
- stirbit** *a.* 1. abgebrochen, lückig; 2. *fig.* verkürzt, geschädigt.
- stirbitură** *f.* 1. Zahnücke; 2. Scharte, Lücke; 3. Verkürzung, Schädigung; 4. *fig.* Zahnlückiger.
- stire** *f.* 1. Kenntnis, Wissen *n.*; *cu știrea mea*, mit meinem Wissen; *fără știrea mea*, ohne mein Wissen; *cu știre*, absichtlich; 2. Kunde, Nachricht: *a da de știre*, bekannt machen, benachrichtigen, zu *wissen *tun.
- stirigoale** *f.* weisse Niesswurz *m.*
- știros** *a.* herb, rau.
- ștubeci** *n.* Bleiweiss.
- știncă** *f.* Zool. Hecht *m.*
- ștulete** *m.* V. stulete.
- știut** *a.* 1. bekannt, gewusst; 2. gewiss.
- știutor** *m.* Wissener, Kenner, Kundiger. || *a.* wissend; *a tot știutor*, allwissend.
- stivă** *f.* Haufen *m.*
- stoarce** (a) *v.* 1. pressen, auspressen (*și fig.*); 2. keltern (die Trauben); 3. *herausringen (Wäsche); 4. *fig.*, auspressen, abnötigen; 5. *fig.* erschöpfen.
- stoarcere** *f.* 1. Pressung, Auspressung; 2. Erpressung.
- stobor** *m.* 1. spitziger Pfahl; 2. *pl.* Bretterzaun.
- stoci** (a) *v.* 1. auspressen (eine Geschwulst); 2. *fig.* erschöpfen.
- stock** *n.* Vorrat *m.*
- stofă** *f.* Stoff *m.*, Zeug *n.*; *de stofă*, Stoff...; *stofă de mătase*, Seidenstoff *m.*
- stog** *n.* Schober *m.*
- stogas** *a.* grob (Wolle).
- stogoșat** *a.* spitzig.
- stoic** *a.* stoisch, unerschütterlich. || *m.* Stoiker.
- stoicism** *n.* Stoizismus *m.*, Standhaftigkeit *f.*
- stol** *n.* 1. Schwarm *m.*; 2. Haufen *m.*; 3. *fig.* Gruppe *f.*
- stolisi** (a se) *v.* sich herausputzen, sich ausschmücken.

stolnic *m.* Hofmeister, Küchenmeister (des Fürsten).
stomac *n.* Magen *m.*
stomacal *a.* Magen...
stor *n.* Store *m.*
stors *a.* 1. ausgepresst; 2. gekeltet; 3. ausgerungen (Wäsche); 4. *fig.* erpresst; 5. erschöpft. || *n.* 1. Auspressen; 2. Keltörn; 3. *fig.* Erpressen *n.*
stos *n.* Pharaospiel.
străbate (*a*) *v.* 1. durchstreifen, durchwandern, durchreisen; 2. *durchdringen, *durchbrechen, *durchgehen.
străbătore *f.* 1. Durchstreifen *n.*; 2. Durchdringen *n.*
străbătut *a.* durchdrungen.
străbun *a.* althergebracht. || *m. pl.* Vorfahren.
strachină *f.* Schlüssel.
străcură (*a*) *v.* V. a strecură.
stradă *f.* Strasse.
strădanie *f.* grosse Mühe.
strădănuî (*a se*) *v.* sich bemühen, sich anstrengen.
strădelă *f.* Gässchen *n.*
străduî (*a se*) *v.* sich Mühe *geben, sich bestreben.
străduință *f.* Strebsamkeit, Fleiss *m.*
străduitor *a.* strebsam.
străfulgeră (*a*) *v.* aufblitzen.
străgălie *f.* eiserner Reif an der Wagenaxe.
străgăneală *f.* Hindernis *n.*
străgăni (*a*) *v.* verhindern, in die Länge *ziehen.
străin *a.* fremd, ausländisch. || *m.* Fremde, Ausländer.
străinătate *f.* Fremde, Ausland *n.*
străinism *n.* fremdes Wort.
străin *n.* 1. wollenes Bettuch; 2. Kotze *f.*, Kleid.
străjă *f.* 1. Wache; *a ține străjă*, Wache *halten; 2. *fig.* Grenze; 3. Patrouille, Streifwache.
străjer *m.* Wächter.
străjuî (*a*) *v.* V. a strejuî.
străluci (*a*) *v.* glänzen, strahlen, leuchten.

strălucire *f.* Glanz *m.*, Pracht.
strălucit *a.* glänzend, herrlich, prächtig.
strălucitor *a.* glänzend.
strămătură *f.* gefärbte Wolle.
strâmb *a.* și *adv.* 1. krumm, gebogen, schief; 2. *fig.* ungerecht, falsch; 3. *loc. a jură strâmb*, falsch schwören; *a călcă strâmb*, falsch *auftreten; *a se uită strâmb*, schief *ansehen.
strâmbă (*a*) *v.* 1. krümmen, krumm machen, *biegen; 2. *a strâmbă din nas*, die Nase rümpfen; 3. *fig.* verfälschen. || *ref.* 1. krumm werden, sich krümmen; 2. Gesichter *schneiden.
Strâmbă-lemne *m.* Holzkrümmer (in den Märcen).
strâmbat *a.* krumm geworden.
strâmbătate *f.* Ungerechtigkeit, Falschheit.
strâmbătură *f.* 1. Krümmung, Biegung; 2. *fig.* Grimasse.
strămoș *m.* 1. Urgrossvater; 2. Urahn; *din moși strămoși*, von Alters her.
strămoșesc *a.* urväterlich, uralt; *păcatul strămoșesc*, die Erbsünde.
strâmt *a.* 1. eng; 2. schmal; 3. *fig.* beschränkt. || *n.* Enge *f.*
strâmtă (*a*) *v.* 1. verengern, schmaler machen; 2. *ref.* enger werden, schmaler werden.
strâmtare *f.* Verengung, Schmälerung.
strâmțari *m. pl.* enge Bauernhosen.
strâmtat *a.* verengt.
strâmtime *f.* 1. Enge; 2. *fig.* Beschränktheit.
strâmtoare *f.* 1. Enge; 2. Engpass *m.*; 3. Meerenge; 4. *fig.* Bedrängnis, Verlegenheit.
strâmtoră (*a*) *v.* bedrängen, in die Enge *treiben.
strâmtorare *f. fig.* Bedrängnis, Verlegenheit.
strâmtorat *a.* 1. bedrängt; 2. verlegen, in der Not.
strămurare *f.* Treibstachel *m.*

- strămută** (a) v. 1. versetzen; 2. überführen, *übertragen; 3. verlegen. || *ref.* 1. *fortziehen; 2. verlegt werden.
- strămutare** f. 1. Versetzung; 2. Übertragung; 3. Verlegung.
- strămutat** a. 1. versetzt; 2. übertragen; 3. verlegt.
- strană** f. 1. Chorplatz *m.* (in der Kirche); 2. Kirchenstuhl *m.*
- strănepoată** f. Urenkelin.
- strănepot** m. Urenkel.
- strângător** a. sammelnd, sparsam. || *m.* 1. Sammler; 2. Einnehmer.
- strânge** (a) v. 1. drücken, pressen; 2. sammeln, anhäufen, zusammenraffen; 3. versammeln, *zusammenbringen; 4. a *strânge bani*, sparen; a *strânge bucatele*, einerten, *lesen; 5. aufräumen (den Tisch); 6. a *strânge în brațe*, umarmen; a *strânge de gât*, erwürgen, erdrosseln; a *strânge în chingi*, kurz *halten; a *strânge de jos*, *aufheben; 7. zusammenlegen, falten; 8. *zwingen, nötigen; 9. *fig.* abdrücken (das Herz). || *ref.* 1. sich (ver)sammeln; 2. sich *zusammenziehen.
- strângere** f. 1. Drücken *n.*; *strângere de mână*, Händedruck *m.*; *strângere în brațe*, Umarmung; *strângere de gât*, Erwürgung; 2. Versammlung; 3. Anhäufung; 4. *strângerea bucatelor*, Ernte; 5. Erhebung (von Steuern), Aushebung (von Truppen) 6. Zusammenziehen *n.*; 7. Zusammenpressen *n.*, Falten *n.*
- strangulă** (a) v. erwürgen.
- strangulare** f. Erwürgung.
- straniu** a. sonderbar.
- strâns** a. 1. gedrückt; 2. gefaltet, zusammengelegt, zusammengezogen; 3. erspart, angehäuft; 4. geerntet; 5. *fig.* fest; 6. versammelt. || *n.* 1. Sammeln; *strânsul bucatelor*, Einerten.
- strânsă** f. Haushaltung.
- strânsoare** f. 1. Drücken *n.*; 2. Ernte *f.*; 3. Bauchgrimmen *n.*
- strânsură** f. 1. Ersparnis; 2. zusammengelaufenes Gesindel.
- strănut** n. Niesen.
- strănuță** (a) v. niesen.
- strănutare** f., **strănutat** n. Niesen *n.*
- strapată** f. Strapaze.
- străpungător** a. durchbohrend.
- străpunge** (a) v. *durchstechen, durchbohren.
- străpungere** f. 1. Durchbohren *n.*, Durchstechen *n.*; 2. Durchstich *m.*
- străpuns** a. durchbohrt.
- stras** n. *Min.* Strass *m.*
- strașnic** a. 1. streng; 2. hart, rau; 3. tüchtig; 4. *fam.* wunderbar.
- strășnici** (a) v. fürchterlich bedrohen.
- strășnicie** f. 1. Strenge, Härte; 2. Ungestüm *m.*
- strat** n. 1. Lager *n.*; 2. Lage *f.*, Schicht *f.*, Gartenbeet; 3. *strat de legume*, Gemüsebeet *n.*; 4. Kolben (der Flinte).
- strată** f. Strazze.
- strătagemă** f. Kriegslist.
- strateg** m. Stratege.
- strategie** a. strategisch.
- stratifică** (a) v. schichten.
- stratificați(un)e** f. Schichtung.
- străvăzător** a. durchsichtig.
- străvechime** f. das graue Altertum.
- străvechiu** a. uralt.
- străvedea** (a se) v. sich *sehen (durch etwas).
- străvedere** f. Durchsichtigkeit.
- străvesti** (a) v. 1. verkleiden; 2. *fig.* einstellen; 3. *ref.* sich verkleiden.
- străvestire** f. 1. Verkleidung; 2. *fig.* Einstellung.
- străvestit** a. verkleidet.
- străveziu** a. durchsichtig.
- streață** f. V. strajă.
- ștreang** n. 1. Strick *m.*, Strang *m.*; 2. Riemen *m.*
- streașină** f. Dachrinne, Dach *n.*; 3. Vordach *n.*, Schutzdach *n.*

streche *f.* 1. Bremse; 2. *fig.* Tollheit, Wut: *a da strechea în*, toll werden.

strecură (*a*) *v.* 1. seihen, durchseihen, filtrieren; 2. *einschleichen. || *ref.* 1. durchgeseit werden; 2. sich *einschleichen, durchschlüpfen; 3. *verfließen, vorüber sein.

strecurare *f.* 1. Durchseihen *n.*, Filtrieren *n.*; 2. Einschleichen *n.*

stcurat *a.* 1. filtriert; 2. eingeschlichen; 3. *fig.* verflossen.

stcurătoare *f.* Durchschlag *m.*, Seiher *m.*

strejui (*a*) *v.* (be)wachen, Wache *halten.

ștregar *m.* 1. Gassenjunge; 2. Schlingel, Taugenichts.

ștregărește *adv.* wie ein Gassenjunge.

ștregări (*a*) *v.* sich *herumtreiben (auf der Strasse).

ștregăresc *a.* Schlingel..., schelmisch.

ștregărie *f.* 1. Herumstreichen *n.*; 2. Bubenstreich *m.*

ștregăroaică *f.* Gassenmädchen *n.*, wildes Mädchen *n.*

strepede *f.* Käsemilbe.

strepezi (*a se*) *v.* herbe werden, lange Zähne *bekommen (durch etwas saueres).

strepezire *f.* Langwerden der Zähne (durch etwas saueres).

strică (*a*) *v.* 1. *verderben, (be)schädigen (*și fig.*); 2. zerstören zugrunde richten; 3. (†) töten; 4. *a strică o casă*, eine Ehe zerstören; *a strică o logodnă*, eine Verlobung *aufheben; 5. (jemandem) schaden; 6. schlechter machen, verschlechtern; 7. rückgängig machen (z. B. einen Handel); 8. schuld sein, schaden; *ce stric eu*, was bin ich schuld daran? *loc. n'ar strică să...*, es wäre nicht schlecht, wenn. || *ref.* 1. *verderben, schlecht werden, sich verschlechtern; 2. verfaulen; 3. *fig. a se strică de răs*, vor Lachen *bersten.

stricăcios *a.* 1. verderblich, schädlich; 2. verderbend.

stricăciune *f.* Schaden *m.*, Nachteil *m.*, Beschädigung.

stricare *f.* 1. Verderben *n.*; 2. Zerstörung.

stricat *a.* 1. verdorben; 2. schlecht erzogen. || *n.* V. *stricare*.

stricător *a.* verderbend. || *m.* Verderber.

stricni (*a*) *v.* bis aufs Blut peitschen.

stricină *f.* Strychnin *n.*

strict *a.* strenge, pünktlich.

strictete *f.* Strenge, Pünktlichkeit, Genauigkeit.

strident *a.* zischend, gellend.

stridie *f.* Auster.

strigă *f.* 1. Vampir *m.*; 2. Zool. Steineule.

strigă (*a*) *v.* 1. *schreien; 2. *rufen, *herbeirufen, *anrufen; 3. *ausrufen.

strigare *f.* 1. Schreien *n.*; 2. Geschrei *n.*; 3. Ruf *m.*; 4. Ausruf *m.*: *a face strigările*, (ein Brautpaar) *ausrufen.

strigăt *n.* Schrei *m.*, Ruf *m.*

strigat *n.* Schreien.

strigător *a.* schreiend, gellend; *strigător la cer*, himmelschreiend. || *m.* Schreier, Rufer.

strigătură *f.* improvisiertes Tanzlied *n.*

strighe *f.* Honigtau *m.*

strigoaică *f.* 1. Vampir *m.*; 2. *fig.* alte Hexe.

strigoime *f.* Gespenster *pl.*, Vampire *pl.*

strigoiu *m.* 1. Gespenst *n.*, Vampir; 2. *fig.* alter Zopf.

strivi (*a*) *v.* (zer)quetschen, *zerreten.

strivire *f.* Quetschen *n.*, Zerquetschen *n.*, Zertreten *n.*

strivitor *m.* Zerquetscher, Zertreter.

strivitură *f.* Quetschung.

strofă *f.* Strophe.

stroiu *n.* 1. Schlachtlinie *f.*; 2. Spiessruten *pl.*

stronțiu *n.* *Min.* Strontium.

- strop** *m.* 1. Tröpfchen *n.*; 2. Träne *f.*
- stropi** (*a*) *v.* 1. bespritzen, *begiessen, benetzen; 2. besprengen (mit Weihwasser); 3. spritzen (eine Feder).
- stropire** *f.* 1. Bespritzen *n.*, Begiessen *n.*, Benetzen *n.*; 2. Besprengung (mit Weihwasser).
- stropit** *a.* 1. bespritzt, benetzt; 2. besprengt. || *n.* V. **stropire**.
- stropitoare** *f.* Giesskanne.
- stropitură** *f.* 1. Kotspritzer *m.*, Kottleck *m.*; 2. Tröpfchen *n.*
- stropoli** (*a*) *v.* Vorbereitungen machen, eilig bereiten.
- stropși** (*a*) *v.* 1. (zer)quetschen, *zerreten; 2. verstümmeln; 3. *fig.* entstellen, radebrechen. || *ref.* 1. sich verstümmeln; 2. *fig.* hart *anfahen.
- stropsire** *f.* 1. Zertreten *n.*; 2. *fig.* Verunstaltung.
- stropsit** *a.* epileptisch. || *m.* Missgeburt *f.*
- stropsitură** *f.* Fallsucht.
- structură** *f.* Struktur, Bau *m.*
- strugure** *m.* Traube *f.*, Weintraube *f.*
- strugurei** *pl.* Johannisbeere *f.*
- strujau** *m.* Stengel *m.*
- struji** (*a*) *v.* 1. drechseln; 2. abbeeren, auskörnen; 3. raspeln.
- strună** *f.* 1. Saite; 2. gerade Linie, Schnur; *loc. a merge strună*, wie am Schürchen *gehen; 3. Kinnkette; 4. *loc. a țineă în strună*, *festhalten; 5. Nagelgeschwulst.
- struneală** *f.* Widerrist.
- strung** *n.* Drechselbank *f.*; Drehbank *f.*: *dat la strung*, gedrechselt.
- strungă** *f.* 1. Melkhürde, Pferche (für Schafe); 2. Engpass *m.*, Bergschlucht; 3. *fig.* Planetenbahn.
- strungar** *m.* 1. Drechsler; 2. Melkschäfer.
- strungăreată** *f.* Melkkübel *m.*
- strungărie** *f.* Drechslerei, Drechslerwerkstatt.
- struni** (*a*) *v.* 1. spannen (eine Saite); 2. im Zaume *halten; 3. *festhalten.
- strup** *n.* Schwanzriemen *m.*
- struț** *m.* Zool. Strauss; *de struț*, Strauss...
- stuc** *n.* Stuck *m.*
- stucatură** *f.* Stukkatur.
- studentiță** *f.* Mundfäule, Scharbock *m.*
- student** *m.* Student, Studierende, Studiosus.
- studentă** *f.* Studentin.
- studentesc** *a.* Studenten...
- studentime** *f.* Studentenschaft, die Studenten.
- studia** (*a*) *v.* 1. studieren; 2. einüben, erforschen.
- studiare** *f.* Studieren *n.*
- studiat** *a.* 1. studiert; 2. eingeübt.
- studios** *a.* studierend.
- studiu** *n.* 1. Studium, Studieren; 2. Studie *f.*
- stuf** *n.* 1. Gebüsch; 2. *Bot.* Riedgras, Schilf.
- stufărie** *f.* Binsenmoor *n.*
- stufat** *n.* 1. Schmoren; 2. Kalbfleischragout mit Zwiebeln.
- stufiș** *n.* Gebüsch, Dickicht.
- stufos** *a.* 1. buschig; 2. dicht, stark.
- stuh** *n.* V. **stuf**.
- stulete** *m.* Maisstengel *m.*
- stup** *n.* Bienenstock *m.*
- stupar** *m.* Bienenwärter.
- stupărie** *f.* Bienenhaus *n.*
- stupărit** *n.* Bienensteuer *f.*
- stupefacție** *f.* Erstaunen *n.*
- stupi** (*a*) *v.* *speien; *fig. a'și stupi în sân*, sich bekreuzigen.
- stupid** *a.* blödsinnig, dumm.
- stupiditate** *f.* Blödsinn *m.* Dummheit.
- stupină** *f.* Bienengarten *m.*
- stupit** *n.* Speien.
- sturluibat** *m.* Verrückte.
- sturluibatic** *a.* ausgelassen.
- sturz** *m.* Krammetsvogel.
- suav** *a.* lieblich, anmutig.
- suavitate** *f.* Lieblichkeit, Anmut.

- sub** *prep.* 1. unter; *pe sub, de sub*, unter; 2. vor: *sub ochii mei*, vor meinen Augen; 3. bei: *sub pedeapsă de moarte*, bei Todesstrafe; 4. (în locuțiuni) *pe sub ascuns*, heimlich, etc.; 5. (în compuneri) Unter...
- subă** *f.* Pelzmantel *m.*
- subaltern** *a.* untergeordnet. || *m.* Untergeordnete.
- subcomisar** *m.* Unterkommisär.
- subdirector** *m.* Unterdirektor.
- subdivide** (*a*) *v.* nochmals abteilen.
- subdiviziune** *f.* Unterabteilung.
- subiect** *n.* 1. Subjekt; 2. Gegenstand *m.*; 3. Thema; 4. Stoff *m.*; 5. Individuum.
- subiectiv** *a.* subjektiv.
- subiectivitate** *f.* Subjektivität.
- subîmpărți** (*a*) *v.* nochmals teilen.
- subîmpărțire** *f.* Unterabteilung.
- subînchiria** (*a*) *v.* in Aftermiete *geben oder *nehmen.
- subînchiriere** *f.* Aftervermietung.
- subînchirietor** *m.* Aftermieter.
- subînțelege** (*a*) *v.* 1. darunter *verstehen; 2. *ref.* darunter verstanden werden.
- subînțelegere** *f.* (heimlicher) Vorbehalt *m.*
- subînțeleș** *a.* miteinbegriffen, selbstverständlich.
- subit** *a.* unvermutet, plötzlich.
- subjonctiv** *n.* Konjunktiv *m.*...
- subjugă** (*a*) *v.* unterjochen.
- subjugare** *f.* Unterjochung.
- subjugat** *a.* unterjocht.
- sublim** *a.* erhaben. || *n.* das Erhabene.
- sublimă** (*a*) *v.* sublimieren.
- sublimat** *n.* Sublimat.
- sublimitate** *f.* Erhabenheit.
- sublinia** (*a*) *v.* 1. *unterstreichen; 2. *fig.* *hervorheben.
- subliniat** *a.* unterstrichen.
- subliniere** *f.* Unterstreichen *n.*
- sublocotenent** *m.* Unterleutnant, Secondeleutnant.
- submarin** *a.* unterseeisch.
- submersiune** *f.* Untertauchung.
- subofiter** *m.* Unteroffizier.
- subordina** (*a*) *v.* unterordnen.
- subordinație** *f.* Unterordnung, Unterwürfigkeit.
- subordonat** *a.* untergeordnet.
- subpământean** *a.* unterirdisch.
- subprefect** *m.* Unterpräfekt.
- subprefectură** *f.* Unterpräfektur.
- subred** *a.* 1. gebrechlich; 2. schwächlich, hinfällig; 3. ohnmächtig.
- subretă** *f.* Soubrette, Zofe.
- subscrie** (*a*) *v.* 1. *unterschreiben; 2. unterzeichnen.
- subscriere** *f.* 1. Unterschrift; 2. Unterzeichnung.
- subscriitor** *m.* Unterschreiber.
- subscripție** *f.* Unterschrift, Subskription.
- subscris** *a.* unterschrieben.
- subsecretar** *m.* Untersekretär.
- subsemnă** (*a*) *v.* unterzeichnen.
- subsemnare** *f.* Unterzeichnen *n.*
- subsemnat** *a.* unterzeichnet. || *m.* Endesunterzeichner.
- subsidiar** *a.* Hilfs..., beihilflich. || *adv.*
- subsidiu** *n.* 1. Beisteuer *f.*; 2. *pl.* Subsidien, Hilfgelder.
- subsistă** (*a*) *v.* 1. *bestehen, sich *erhalten; 2. *fortbestehen.
- subsistent** *a.* bestehend.
- subsistență** *f.* Lebensunterhalt *m.*
- subsol** *n.* Untergeschoss.
- substanță** *f.* Substanz: *a*) Wesen *n.*, *b*) Stoff *m.*, *c*) Bestand *m.*, *d*) Kern *m.* (einer Rede), *e*) Nahrungstoff *m.*; *în substanță*, im wesentlichen.
- substanțial** *a.* 1. wesentlich; 2. nahrhaft.
- substantiv** *n.* Hauptwort, Substantiv(um).
- substitui** (*a*) *v.* 1. ersetzen; 2. substituieren, *unterschieben; 3. *ref.*

- eines anderen Stelle *vertreten.
- substituire** *f.* Unterschiebung.
- substitut** *m.* Unterstaatsanwalt, Substitut.
- substrat** *n.* Grundlage *f.*, Substrat.
- subs(u)oară** *f.* Achselhöhle. || *adv.* unter dem Arm.
- subterfugiu** *n.* Ausflucht *f.*
- subția** (*a*) *v.* dünn machen, verdünnen. || *ref.* 1. dünner werden; 2. *fig.* feiner werden, sich verfeinern.
- subțiat** *a.* 1. dünn geworden; 2. *fig.* verfeinert.
- subțiere** *f.* 1. Verdünnung; 2. *fig.* Verfeinerung.
- subtil** *a.* fein, scharfsinnig, spitzfindig.
- subtilitate** *f.* Feinheit, Scharfsinn *m.*, Spitzfindigkeit.
- subtiliză** (*a*) *v.* 1. klügeln; 2. wegstibitzen.
- subțioară** *f.* V. subsuoară.
- subțiratic** *a.* 1. dünnleibig, schwächig; 2. grell (Stimme).
- subțire** *a.* și *adv.* 1. dünn; 2. dünnleibig, schlank; 3. fein: *obraz subțire*, feine Person; 4. leicht: *îmbrăcat subțire*, leicht gekleidet; 5. grell (z. B. die Stimme).
- subțirel** *a.* sehr dünn, etc.
- subțirime** *f.* Düntheit, Dünne, Feinheit.
- suburbie** *f.* Vorstadt.
- subvenționă** (*a*) *v.* mit Geld unterstützen, subventionieren.
- subvenționat** *a.* mit Geld unterstützt, subventioniert.
- subvenți(un)e** *f.* Geldunterstützung, Subvention.
- subversiv** *a.* umstürzend, Umsturz...
- suc** *n.* Saft *m.*
- sucadă** *adv.* sehr gross.
- sucală** *f.* Spuhhrad *n.*
- sucăli** (*a*) *v.* V. a cicăli.
- succede** (*a*) *v.* 1. folgen, nachfolgen; 2. *gelingen; 3. *ref.* aufeinanderfolgen.
- succedere** *f.* 1. Nachfolge; 2. Gelingen *n.*
- succes** *n.* Erfolg *m.*
- successiune** *f.* 1. Erbschaft; 2. Nachfolge; 3. ununterbrochene Reihenfolge.
- successiv** *a.* nacheinanderfolgend, ununterbrochen. || *adv.* nach und nach.
- successor** *m.* Nachfolger.
- succin** *n.* Bernstein *m.*
- succint** *a.* kurzgefasst, bündig.
- suci** (*a*) *v.* 1. drehen, verdrehen, *winden; 2. *fig.* schikanieren; 3. verdrehen (și *fig.*), verrenken (z. B. den Fuss); 4. *ref.* sich drehen, sich *winden.
- șuchet** *a.* verrückt.
- sucire** *f.* Drehung, Windung, Verdrehung.
- sucit** *a.* 1. gedreht, gewunden; 2. verdreht; *mintă sucită*, Querköpfigkeit. || *m.* Querkopf.
- sucitoare** *f.* 1. Kurbel, Handgriff *m.*; 2. Zool. Wendehals *m.*
- sucitură** *f.* Gewundenheit.
- sucman** *n.* Bauernmantel *m.*
- sucombă** (*a*) *v.* *erliegen.
- suculent** *a.* saftreich.
- sucursală** *f.* Filiale.
- sud** *n.* Süden *m.*, Mittag *m.*; *de sud*, südlich.
- sudalmă** *f.* Schimpfwort *n.*
- sud-est** *n.* Südost *m.*
- sudit** *m.* Untertan.
- sudoare** *f.* 1. Schweiß *m.*; *fig. a-1 trece toate sudorile*, Blut schwitzen; 2. *fig.* Arbeit.
- sudorific** *a.* schweißstreibend.
- sudui** (*a*) *v.* schimpfen.
- suduitură** *f.* Fluch *m.*, Schimpfwort *n.*
- sud-vest** *n.* Südwest *m.*
- Suedez** *m.* Schwede.
- suedez** *a.* schwedisch.
- șuer** *n.* Zischen.
- șueră** (*a*) *v.* zischen, *pfeifen.
- șuerat** *n.* Zischen, Pfeifen.
- șuerător** *n.* zischend.
- șuerătură** *f.* Gezisch *n.*, Ge-pfeife *n.*
- șuet** *n.* Sausen, Rauschen.
- șuetură** *f.* langanhaltendes Rauschen *n.*

suferi (a) v. 1. *leiden; 2. dulden, *ertragen, *aushalten; 3. *ausstehen, *leiden *können; 4. gestatten, erlauben; 5. *ref.* sich *leiden *können.

suferind a. leidend. || m. Leidende.

suferinţă f. 1. Leiden n., Schmerz m.; 2. Not.

suferitor m. Leidende.

suficient a. hinlänglich, genügend, hinreichend.

suficientă f. Hinlänglichkeit.

sufix n. Nachsilbe f., Suffix.

sufilă (a) v. 1. *blasen; 2. wehen (der Wind); 3. atmen; a *sufilă* (din) greu, schwer atmen; 4. flüstern (ins Ohr), *fig.* *einblasen, einflüstern; 5. ausblasen, auslöschen (ein Licht); 6. *anblasen (das Feuer); 7. wegstibitzen (eine Sache); 8. a *sufilă cu aur*, vergolden; a *sufilă cu argint*, versilbern; 9. a *şi sufilă nasul*, sich schneuzen.

sufilare f. 1. Atem m.; 2. Hauch m.; 3. Blasen n., Wehen (des Windes); 4. *fig. toată suflarea*, die ganze Welt; 5. Volk n.: *toată suflarea românească*, das ganze rumänische Volk.

sufilat a. 1. geblasen; 2. *sufilat cu aur*, vergoldet; *sufilat cu argint*, versilbert. || n. Blasen.

sufilătoare f. Dudelsackrohr n.

suflecă (a) v. aufschürzen, aufstreifen, aufstülpen.

suflecare f. Aufstülpen n.

suflecat a. aufgestreift.

sufler m. Souffleur, Vorsager.

suflet n. 1. Atem m.: *într'un suflet*, in einem Atem; 2. Seele f.; a *şi da sufletul*, den Geist *aufgeben, *sterben; a *şi trage sufletul*, in den letzten Zügen *liegen; a *scoate sufletul*, quälen, bestürmen; 3. Herz, Gewissen: *fără suflet*, herzlos, gefühllos; 4. Mut m.; a *prinde suflet*, Mut fassen; 5. *suflet de om*, lebendiger Mensch m.; 6. Seelen pl., Einwohner pl.; 7. *copil de suflet*, Adoptivkind; a *luă de suflet*, an Kindesstatt *anneh-

men; 8. loc. *trup şi suflet*, mit Leib und Seele.

sufletele pl. Bot. Maiglöckchen n.

sufletesc a. 1. Seelen...; 2. geistig, geistlich.

sufleteşte adv. 1. geistig; 2. seelisch.

sufloiu n. Blasebalg m.

sufior m. Souffleur.

sufocă (a) v. ersticken.

sufocant a. erstickend.

sufocaţi(un)e f. Erstickung.

sufragiu n. Wahlstimme f.;

sufragiul universal, allgemeines Wahlrecht.

sugaciu m. 1. Säugling; 2. säugendes Tierchen n.; 3. *fam.* Säufer.

sugărel m. Bot. Bergpolei f.

sugătoare f. 1. Bot. Fichtenspargel m.; 2. Saugfläschchen n.; 3. Löschpapier n.

sugător a. 1. Saug...; 2. *hârtie sugătoare*, Löschpapier n. || m. 1. Säufer; 2. Säugling.

sugătură f. Saugen n.

suge (a) v. 1. *saugen; 2. *einsaugen; 3. *fig.* *aussaugen, erschöpfen; 4. *fam.* *saufen.

suge-bute m. grosser Säufer.

sugeră (a) v. *(ein)geben, einflüstern.

sugerare f. Einflüsterung.

sugere f. 1. Saugen n.; 2. Einsaugen n.

sugestiune f. Einflüsterung.

sugestiv a. wirkungsvoll.

sughiţ n. Schluchzen.

sughiţă (a) v. 1. schluchzen; 2. *fig.* sich sehnen (nach).¹

sugiu n. Nagelgeschwür.

sugluc n. 1. Schlackwurst f.; 2. Nusskuchen m.

sugrumă (a) v. 1. erwürgen, erdrosseln; 2. *fig.* ersticken.

sugrumare f. Erwürgung.

sugrumat a. erwürgt.

sugrumător a. 1. erwürgend; 2. *fig.* erstickend. || m. Erwürger.

şugubăt a. 1. gefährlich; 2. boshaft; 3. drollig, spassig.

şugubină f. 1. Todesverbrechen n.; 2. Geldstrafe (für ein

- Verbrechen); 3. loc. *a da de şugubină*, Unanehmlichkeiten haben; 4. schlechter Streich *m.*
- şugui** (a) *v.* Spass machen.
- şuguit** *n.* Spass *m.*
- suhariu** *n.* Kommisbrot.
- suhat** *n.* Fettweide *f.*
- sui** (a) *v.* 1. *steigen, *hinaufsteigen; 2. erhöhen (z. B. die Miete); 3. *hinaufbringen. || *ref.* 1. *steigen; 2. *hinaufsteigen; 3. *besteigen (z. B. die Kanzel, den Thron); 4. *einsteigen (in den Wagen); 5. sich *erheben.
- suicid** *n.* Selbstmord *m.*
- şuleră** (a) *v.* V. a şueră.
- suire** *f.* 1. Steigen *n.*, Aufsteigen *n.*; 2. Einsteigen *n.*; 3. Besteigen (des Thrones).
- suiş** *n.* 1. Aufstieg *m.*, Auffahrt *f.*; 2. Hinaufsteigen; 2. Steigung *f.*
- suit** *m.* 1. Aufsteigen *n.*; 2. Aufstieg *m.*
- suit** *m.* Zool. Ziesel.
- suită** *f.* Gefolge *n.*
- şuiu** *a.* schlank. || *m.* Verrückter.
- sul** *n.* 1. Rolle *f.*, Walze *f.*; *a face sul*, zusammenrollen; 2. Weiberbaum *m.*
- sulă** *f.* Ahle, Pfieme.
- sulcină** *f.* Bot. Steinklee *m.*
- sulemeneală** *f.* Schminke.
- sulemeni** (a, a se) *v.* (sich) schminken.
- sulemenit** *a.* geschminkt.
- şuler** *m.* Betrüger im Kartenspiel.
- şulerie** *f.* Betrügerei im Kartenspiel.
- sulf** *n.* Schwefel *m.*
- sulfat** *n.* schwefelsaures Salz.
- sulfină** *f.* Bot. Steinklee *m.*
- sulfură** *f.* Schwefel...
- sulfurat** *a.* geschwefelt.
- sulfuric** *a.* acid sulfuric, Schwefelsäure *f.*, Vitriolöl *n.*
- sulfuros** *a.* schwefelig.
- sulger** *m.* V. sluger.
- sulhariu** *n.* Baumstamm *m.*
- suliman** *n.* Schminke *f.*
- suliţă** *f.* 1. Spiess *m.*, Picke, Lanze; *suliţă de asvârlit*, Wurfspiess *m.*; 2. Zeitraum von anderthalb Stunden; 3. *fig.* pikantes Wort *n.*
- suliţaş** *m.* Lanzenträger.
- sultan** *m.* Sultan.
- sultană** *f.* Sultanin.
- sultănele** *f. pl.* Kapuzinerkresse.
- sumă** *f.* 1. Summe, Gesamtzahl; 2. Menge, Masse.
- suman** *m.* V. sucman.
- sumar** *a.* summarisch, kurzgefasst. || *n.* Hauptinhalt *m.*
- sumbru** *a.* finster.
- sumedenie** *f.* Menge, Masse, Unzahl.
- sumes** *a.* aufgestülpt.
- sumete** (a) *v.* aufstülpen, aufstreifen, aufschürzen.
- sumptuos** *a.* prächtig.
- sumuliţă** *f.* kleine Summe.
- sumuţă** (a) *v.* V. a asmuţă.
- sună** (a) *v.* 1. läuten, *klingen; 2. *erschallen, ertönen; 3. *schlagen (die Uhr); 4. *a sună vorba*, es geht das Gerücht, man sagt; 5. *a sună din corn*, auf dem Horne *blasen.
- sunare** *f.* 1. Läuten *n.*, Klingeln *n.*; 2. Ertönen *n.*, Erschallen *n.*
- sunet** *n.* Klingen, Läuten.
- sunătoare** *f.* Johanniskraut *n.*
- sunător** *a.* 1. klingend; 2. (ertönend, (erschallend.
- şuncă** *f.* Schinken *m.*
- sunet** *n.* 1. Klang *m.*, Schall *m.*; 2. Ton *m.*, Laut *m.*
- supă** *f.* Suppe; *supă de orez*, Reissuppe.
- supapă** *f.* Klappe.
- supără** (a) *v.* 1. ärgern, böse machen; 2. belästigen, stören. || *ref.* 1. böse werden; 2. sich (über etwas) ärgern; 3. sich entzweien.
- supărăcios** *a.* verdriesslich, leicht empfindlich.
- supărare** *f.* 1. Ärgernis *n.*, Verdross *m.*; 2. Belästigung, Störung; 3. Plackerei.
- supărata** *a.* 1. böse, geärgert, verdrossen; 2. gestört, belästigt.
- supărător** *a.* 1. ärgerlich, unangenehm; 2. aufbringend; 3. störend.

superb *a.* 1. herrlich, prächtig; 2. stolz, hochmütig.

superficial *a.* oberflächlich.

superficialitate *f.* Oberflächlichkeit.

superfin *a.* superfein.

superfluitate *f.* Überfluss *m.*

superfluu *a.* überflüssig.

superior *a.* höher, ober, Ober...

|| *m.* Obere, Vorgesetzte. || *adv.* vorzüglicher, höher.

superioritate *f.* Vorrang *m.*, Überlegenheit.

superlativ *n.* Superlativ *m.*

superpune (*a*) *v.* übereinander legen.

superstitios *a.* abergläubisch.

|| *m.* Abergläubische.

superstiti(un)e *f.* Aberglaube *m.*

supen *n.* Souper.

superă *f.* Suppenschüssel.

supin *n.* Gram. Supinum.

supleant *m.* Stellvertreter.

supleantă *f.* Stellvertretung.

suplică *f.* Bittschrift.

suplicant *m.* Bittsteller.

supliciu *n.* 1. Qual *f.*, Pein *f.*;

2. (*ultimul*) *supliciu*, Hinrichtung, Todesstrafe.

supliment *n.* 1. Zusatz *m.*, Zuschuss *m.*, Nachtrag *m.*; 2. Beilage.

suplimentar *a.* Ergänzungs..., Nachtrags...

suplini (*a*) *v.* 1. ergänzen, ersetzen; 2. (jemandes Stelle) *vertreten.

suplinință *f.* Stellvertretung.

suplinire *f.* Stellvertreten *n.*

suplinitor *m.* Stellvertreter.

suport *n.* Stütze *f.*

suportă (*a*) *v.* *ertragen, *erleiden, erdulden.

suportabil *a.* erträglich, leidlich.

supoză (*a*) *v.* vermuten.

supoziți(un)e *f.* Vermutung.

supra-abundanță *f.* Überfülle.

supra-arbitru *m.* Oberschiedsrichter.

suprafată *f.* Fläche, Oberfläche; *la suprafată*, oberflächlich.

supranatural *a.* übernatürlich.

supranume *n.* Zuname *m.*

supranumerar *a.* überzählig.

supranumi (*a*) *v.* *zubennennen.

suprapune (*a*) *v.* übereinanderlegen.

suprapunere *f.* Übereinanderlegung.

suprataxă *f.* Nachsteuer.

suprauman *a.* übermenschlich.

supravegheă (*a*) *v.* überwachen, beaufsichtigen.

supravegheat *a.* überwacht.

supraveghere *f.* Überwachung, Beaufsichtigung.

supraveghetor *m.* Aufseher.

supraveni (*a*) *v.* unvermutet *ankommen, *hinzukommen.

supraviețui (*a*) *v.* überleben.

supraviețuire *f.* Überleben *n.*

supraviețuitor *m.* Überlebende.

suprem *a.* 1. oberst, höchst; 2. letzte.

supremație *f.* Oberhoheit, Obergewalt.

supresiune *f.* Unterdrückung, Abschaffung.

suprimă (*a*) *v.* 1. unterdrücken;

2. *abschaffen, *aufheben; 3.

*auslassen, *ausstreichen (Worte).

suprimare *f.* 1. Unterdrückung, Abschaffung; 2. Auslassung.

supt *a.* 1. gesogen; 2. *fig.* erschöpft, ausgesogen; *supt la față*, ausgezehrt; 3. eingesogen. || *n.* Saugen.

supune (*a*) *v.* 1. *unterwerfen;

2. unterbreiten, anheimstellen;

3. *a supra la examen*, prüfen;

4. *ref. a*) sich *unterwerfen, b) gehorchen.

supunere *f.* 1. Unterwerfung;

2. Unterbreitung; 3. Gehorsam

m., Ergebenheit.

supus *a.* 1. unterworfen; 2. un-

tertänig (einem Staate); 3. ge-

horsam, ergeben; 4. ausgesetzt.

|| *m.* Untertan.

sur *a.* 1. grau; *cal sur*, Grau-

schimmel *m.*; 2. *fig.* uralt.

sură *f.* Scheune, Scheuer.

- suråde** (a) v. lächeln.
surâs n. Lächeln.
surată f. 1. Schwester! 2. Freundin, Kameradin.
surcele f. pl. Reisholz.
surchidi (a) v. tüchtig durchprügeln.
surd a. taub. || m. Taube.
surda (de-a) adv. umsonst, vergebens, vergeblich.
surdină f. Dämpfer m.
surdo-mut m. Taubstummer.
surexcită (a) v. überreizen.
surexcitare f. Überreizung.
surexcitat a. überreizt.
surghiun n. 1. Verbannungsort m.; 2. Verbannung f.; a trimite surghiun, verbannen.
surghiuni (a) v. verbannen.
surghiunire f. Verbannung.
surguciu n. 1. Helmbusch m., Federbusch m.; 2. Stirnpanzer m.
surgun n. V. surghiun.
surioară f. Schwesterchen n.
surlă f. 1. Querpfeife; 2. Trompete; 3. Rüssel m., Schnauze.
surmenă (a, a se) v. (sich) übermässig anstrengen.
surmenaj n. übermässige Anstrengung, Überbürdung.
surogat n. Ersatzmittel.
surpă (a) v. 1. (um)stürzen, unterwühlen, *niederreißen; 2. ref. einstürzen, zusammenstürzen.
surpare f. Einsturz m.
surpat a. eingestürzt, eingefallen.
surpătură f. 1. Einsturz m.; 2. Schutt m., Ruine; 3. Leistenbruch m.
surprinde (a) v. 1. überraschen; 2. ertappen.
surprindere, surpriză f. Überraschung.
surprinzător a. überraschend, erstaunend.
sursă f. Quelle.
surtuc n. Redingote m., Überrock m.
surtucar m. Städter.
șurub n. 1. Schraube f.; 2. fig. Ausflucht f., Kunstgriff m.
șurubui (a) v. 1. anschrauben,

festschrauben; 2. fig. Kunstgriffe *anwenden.

surugesc a. 1. Postillions...; 2. fig. schmutzig, grob.

surugește a. wie ein Stallknecht.

șurugiū m. Postillion.

șurui (a) v. rieseln.

șurup n. V. șurub.

șurupar m. fig. Pffikus.

șurupelniță f. Schraubenzieher m.

surz(en)ie f. Taubheit.

surzi (a) v. taub werden.

surzilă m. Täubling.

sus adv. oben, droben, hinauf; mai sus, höher; sus zis, obenannt; mai presus de, über, erhaben; în sus, hinauf, in die Höhe; pe sus, gewaltsam; Cel de sus, der Allmächtige. || int. hinauf, aufgestanden. || m. Höhe f.; în susul muntelui, bergauf; în susul apei, stromaufwärts; în sus și în jos, auf und ab.

susă f. Stammleiste.

susain m. Bot. Gänsedistel f.

susan n. Bot. Sesam m.

șuşaneă f. lange Flinte.

susceptibil a. empfindlich, empfänglich.

susceptibilitate f. Empfindlichkeit, Empfänglichkeit.

suscită (a) v. *hervorrufen.

suscitare f. Hervorrufen n.

șuşeniță f. 1. Streifen m.; 2.

langes Stück Leder n.

suspect a. verdächtig.

suspendă (a) v. 1. entsetzen (des Amtes); 2. einstellen; 3. suspendieren.

suspendare f. 1. Amtssetzung; 2. Einstellung.

suspendat a. suspendiert.

suspensiune f. V. suspendare.

suspin n. Seufzer m.

suspină (a) v. seufzen.

suștar m. Melkfass n.

susțitor m. Erhalter, Unterstützer.

susține (a) v. 1. behaupten; 2. *unterhalten, unterstützen; 3.

(jemanden) verteidigen; 4. *aushalten (z. B. einen Angriff); 5. *ref.* sich *erhalten.
sustinere *f.* 1. Behauptung; 2. Unterhalt *m.*, Unterstützung; 3. Verteidigung (einer These).
sustinut *a.* 1. behauptet; 2. unterhalten, unterstützt; 3. verteidigt; *de sustinut*, haltbar.
sustrage (*a*) *v.* *entziehen.
sustragere *f.* Entziehung.
sustras *a.* entzogen.
șuşuî (*a*) *v.* wispern.
susur *n.* Säuseln.
susură (*a*) *v.* säuseln.
sută *f.* Hundert; *vreo sută*, etwa hundert; *al sutelea*, *a sută*, der, die, das Hundertste; *cu sutele*, hunderte; *la sută*, vom Hundert.
sutar *n.* Hundertfrankenschein *m.*
sutaş *m.* Hundertmann.
suteran *a.* unterirdisch.
suterană *f.* Souterrain *n.*, Kellergeschoss *n.*
sutime *f.* 1. Hundertstel *n.*; 2. etwa Hundert.
suveică, **suvelniță** *f.* 1. Weberschiffchen *n.*; 2. *fig.* pfeilschnell.
suvenir *n.* 1. Erinnerung *f.*; 2. Andenken, Erinnerungszeichen.
suveran *a.* oberherrlich, unumschränkt || *m.* Oberherr.
suveranitate *f.* Oberherrschaft.
șuviță *f.* 1. langer und schmaler Streifen *m.*; 2. *șuviță de păr*, Haarbüschel *n.*
șuvoiu *n.* Strom *m.* Flut *f.*
suvulcat *a.* aufgestülpt.
suzeran *m.* Lehnherr.

suzeranitate *f.* Lehnherrschaft.
șvab *m.* Zool. Schabe *f.*
svăc *int.* plumps!
svăcni (*a*) *v.* 1. klopfen, pochen, zucken; 2. *stossen (ein Gewehr).
svăcnire *f.* Klopfen *n.*, Pochen *n.*, Zucken *n.*
svăcnitură *f.* 1. V. *svăcnire*; 2. Stoss *m.*, Ruck *m.* (eines Gewehrs); 3. Stechen *n.*; 4. Erschütterung.
șvaiter *m.* Schweizerkäse.
svăpălat *a.* ausgelassen, mutwillig.
svântă (*a*) *v.* 1. trocknen, austrocknen; 2. *fig.* vernichten; *fugiă de svântă pământul*, er lief aus Leibeskräften; 3. *ref.* austrocknen.
svântare *f.* Austrocknen *n.*
svântat *a.* ausgetrocknet.
svânturat *m.* Abenteurer.
svânturatic *a.* leichtsinnig, flatterhaft.
svârcoli (*a se*) *v.* 1. sich krümmen; 2. sich *herumwerfen.
svârcolire *f.* 1. Krümmung; 2. Zuckung, Krampf *m.*
svârli (*a*) *v.* V. *a asvârli*.
svârlugă *f.* V. *vârlugă*.
svelt *a.* schlank.
svoană *f.* V. *svon*.
svocoti (*a*) *v.* klopfen, pochen, zucken.
svon *n.* 1. Geräusch, Lärm *m.*; 2. Gerücht: *din svon*, vom Hörensagen.
svoni (*a se*) *v.* sich verbreiten (das Gerücht); *se svonește*, es verlautet.

T

T *n.* (der Buchstabe) *t*.
ta *a.* deine; *pl. tale* deine. || *pron.* *a ta*, die deinige; *pl. ale tale*, die deinigen.
ta *int.* hist!
tabac *n.* 1. Schnupftabak *m.*; 2. Tabak *m.* || *m.* Gerber, Lohgerber.

tăbăcar *m.* Gerber.
tăbăcărie *f.* Gerberei.
tăbăceală *f.* Gerben *n.*
tabachere *f.* 1. Schnupftabaksdose; 2. Tabaksdose.
tăbăci (*a*) *v.* 1. gerben; 2. *fig.* *a tăbăci pielea cuiva*, jemandem das Fell gerben; 3. *fam.* abnützen.

- tăbăcit** *a.* 1. gegerbt; 2. *fam.* abgenützt. || *n.* Gerben.
- taban** *n.* 1. gutes Eisen oder Stahl; 2. Latte *f.*
- tabără** *f.* 1. Lager *n.*, Feldlager *n.*; 2. Haufe *m.*, Rotte; 3. Etappe.
- tăbăraș** *m.* Soldat im Feldlager.
- tăbări** (*a*) *v.* 1. (sich) lagern, das Lager *aufschlagen; 2. *überfallen, (über jemanden) *herfallen; *a tăbări cu gura*, anschnauzen; 3. haufenweise *(heran)kommen; 4. *fig.* (in jemanden) *dringen, (jemanden bestürmen).
- tăbărire** *f.* 1. Lagern *n.*; 2. Überfall *m.*
- tabelă** *f.* Tabelle, Übersichtstafel.
- tabernacol** *n.* Tabernakel, Sakramentshäuschen.
- tabiet** *f.* 1. Gewohnheit, Vorliebe (für etwas), Angewöhnung; 2. *a veni la tabiet*, Lust haben; *a-și face tabietul*, es sich bequem machen.
- tabietliu** *a.* bequemlich, der die Bequemlichkeit liebt. || *m.* Bequemlichkeitsmensch.
- tablă** *f.* 1. Verkaufsbrett *n.* (der Zuckerwerkverkäufer); 2. viereckiges Servierbrett *n.*, Tablett *n.*
- tablă** *f.* 1. Tafel; 2. Tabelle, Übersichtstafel; 3. *tablă de materie*, Inhaltsverzeichnis *n.*; 4. *tabla înmulțirii*, das Einmaleins; 5. *Tablă regească*, Appellhof *m.*
- tablagiu** *m.* Tricktrackspieler.
- table** *pl.* Tricktrack *n.*
- tăblie** *f.* Tischplatte, Füllung.
- tăbliță** *f.* 1. Täfelchen *n.*; 2. kleines Servierbrett *n.*; 3. Schreibtäfelchen *n.*
- tablou** *n.* 1. Gemälde, Bild (*și fig.*); 2. Übersicht *f.*, Liste *f.*, Verzeichnis; 3. *fam.* *a rămas tablou*, er ist ganz starr geblieben.
- tabulhană** *f.* türkisches Orchester *n.*
- tăbultoc** *n.* 1. der mit Mehl angefüllte Teil eines Sackes; 2. *fig.* untersetzt, stämmig.
- taburel** *n.* Fusschemel *m.*, Fussbank *f.*
- tac** *int.* tack! || *n.* Billiardstock *m.*
- tăcăi** (*a*) *v.* *schlagen (die Uhr); Ticktack machen.
- tăcăitoare** *f.* Zool. Würger *m.*
- tăcăitură** *f.* Herzklopfen *n.*
- tăcălie** 1. *V.* străgălie; 2. *fam.* Kinnbart *m.*
- tacâm** *n.* 1. Zubehör, Gerät; 2. Besteck (Löffel, Gabel etc.); 3. Tischgedeck, Gedeck, *pl.* Tafelgeschirr; 4. Geschirr zum Aufwarten der Gäste (Kaffeegeschirr etc.); 5. vollständiges Pferdegeschirr; 6. *un tacâm de lăutari*, ein Zigeunerorchester; 7. *fig.* Geleite, Gefolge; 8. *fig.* Taugenichts *m.*
- tăcăneală** *f.* Trab *m.*
- tăcăni** (*a*) *v.* traben.
- tăceă** (*a*) *v.* *schweigen; *a tăceă din gură*, den Mund *halten; *a face să tacă*, zum Schweigen *bringen.
- tăcere** *f.* 1. Schweigen *n.*, Verschwiegenheit, Stillschweigen *n.*; 2. Stille, Ruhe; *a trece sub tăcere*, stillschweigend (darüber) *hinweggehen. || *int.* Ruhe! still!
- tachină** (*a*) *v.* necken.
- tachinărie** *f.* Neckerei.
- tachismete** *pl. fam.* Grimassen.
- tăcit** *a.* stillschweigend.
- tăcitură** *a.* schweigsam, verschwiegen.
- tăcituritate** *f.* Schweigsamkeit, Verschwiegenheit.
- tăciune** *m.* 1. Feuerbrand, Glut *f.*; 2. Brand (des Getreides).
- tăciună** (*a se*) *v.* brandig werden.
- taclale** *f. pl.* Unsinn *m.*
- taot** *n.* Takt *m.*
- tăctică** *f.* Taktik.
- tăctician** *m.* Taktiker, Schlachtenlenker.
- tăcticos** *a.* gemächlich, gemach.
- tăctil** *a.* fülbar, Gefühls...
- tăcut** *a.* 1. schweigsam, verschwiegen; 2. ruhig, still; *pe tăcute*, in aller Stille.
- tafandache** *m. fam.* Stutzer, Geck.

tâlnă *f.* 1. Pips *m.*; 2. Laune, Grille; *a-i sări tâlnă*, mürrisch sein.
tânos *a.* 1. mit dem Pips behaftet; 2. mürrisch, launenhaft.
taftă *f.* Taf(fe)t *m.* || *adv.* vollständig, gänzlich.
taftologie *f.* Tautologie.
taft(ur) *m.* Satteltgurt.
tagă *f.* Bestreiten *n.*
tăgădui (*a*) *v.* leugnen, *bestreiten, in Abrede stellen.
tăgăduire *f.* Bestreiten *n.*, Leugnen *n.*
tăgăduit *a.* bestritten; *de tăgăduit*, bestreitbar.
tăgârță *f.* Vorratssack *m.*
taglă *f.* *loc. cu ochii taglă*, den Blick starr (auf etwas) gerichtet.
tagmă *f.* 1. Körperschaft, Klasse, Stand *m.*: *tagma călugărească*, der Mönchsstand; *tagma bisericăască*, die Geistlichkeit; 2. *fam.* Sippschaft, Sippe.
tahân *n.* Sesammehl.
tăiă (*a*) *v.* 1. *schneiden; 2. *abschneiden, *zerschneiden, abhauen; 3. *a tăiă în două*, *entzweischneiden; *a tăiă în bucăți*, in Stücke hauen, zerstückeln; *a tăiă afară*, *herausschneiden; *a tăiă cu ferestrăul*, absägen; *a tăiă un copac*, einen Baum fällen; *a tăiă împrejuri*, *beschneiden; *a tăiă calea*, den Weg verlegen; *a tăiă cărțile*, die Karten *abheben; *a tăiă o bubă*, ein Geschwür *aufschneiden; 4. schlachten (Vieh); 5. *entziehen (das Gehalt); 6. *loc. a tăiă la gogoșe, la verzi și uscate*, *aufschneiden, vorschwatzen; *a tăiă căinilor frunză*, Maulaffen feil halten; *a tăiă capul pe cineva*, sich auf etwas *verstehen; *a face după cum îl taie capul*, nach Gutdünken handeln; *a tăiă în carne vie*, einschneidende Massregeln *treffen. || *ref.* 1. sich *schneiden; 2. sich kreuzen, sich *durchschneiden; 3. *fig.* sich zusammenschnüren.
tăiat *a.* geschnitten etc. || *n.* 1. Schneiden etc.; 2. Schlachten.

taică *m.*, **tăicuță** *m.* Väterchen *n.*
tăiere *f.* 1. Schneiden *n.*; Abschneiden *n.* etc.; 2. Fälln *n.* (eines Baumes); 3. Schlachten *n.* (des Viehs); 4. Abheben *n.*; (der Karten); 5. *tăierea capului*, die Enthauptung; *tăierea în bucăți*, Zerstückelung; *tăierea împrejuri*, Beschneidung; 6. Schlachthaus *n.*
tăieței *m. pl.* Nudeln.
tăietor *m.* 1. Abschneider etc.; 2. *tăietor de lemne*, Holzschneider, Holzhacker; *tăietor de vite*: a) Schlächter; b) Schächter (bei den Juden).
tăietură *f.* 1. Einschnitt *m.*, Schnitt *m.*; 2. Schnittwunde; 3. Schnitt *m.* (eines Kleides), Schnittmuster *n.*; 4. *pl.* Leibschnitten *n.*
tăifas *n.* Plauderei *f.*, Geplauder.
tain *n.* 1. Ration *f.*, Portion *f.*; 2. Brotgeld; 3. Nahrungsmittelzuschuss *m.*; 4. Futterration *f.*; 5. *fig.* Vorrat *m.*
taină *f.* 1. Misterium *n.*; 2. Geheimnis *n.*; *în taină*, im geheimen, im Vertrauen; 3. *de taină*, vertraulich.
tainic *a.* 1. mysteriös, geheimnisvoll. || *m.* Vertrauensmann.
tainiță *f.* 1. geheimer Ort *m.*, Versteck *n.*; 2. Gruft, Grube.
tăinuî (*a*) *v.* 1. verheimlichen, *geheimhalten; 2. verhehlen.
tăinuire *f.* 1. Verheimlichung, Geheimhaltung; 2. Verhehlung.
tăinuit *a.* 1. verheimlicht, geheimgehalten; 2. verhehlt; 3. geheimnisvoll, geheim.
tăinuitor *m.* Hehler.
tăios *a.* scharf, schneidend.
tăi(u)ș *n.* Schneide *f.*, Schärfe *f.*
talaf *n.* *lafuri și talafuri*, Aufschneidereien.
talâm *n.* Verbeugung *f.*
talaucă, **talangă** *f.* Kuhglocke.
talant *n.* (†) Talent.
talar *n.* Talar *m.*
talași *n. pl.* grobes Stroh.

- tălășman** *m.* 1. Räuber; 2. Dummkopf, Tölpel.
- tala-tala** *adv.* sachte, sachte.
- talaz** *n.* Woge *f.*, Welle *f.*
- talc** *n.* *Min.* Talk *m.*
- tâlc** *n.* 1. Erläuterung *f.*, Erklärung *f.*; 2. Beispiel.
- talcos** *a.* talkig.
- tâlcui** (*a*) *v.* erläutern, erklären, auslegen.
- tâlcuire** *f.* Erläuterung, Erklärung, Auslegung.
- tâlcuitor** *m.* Erläuterer, Erklärer, Ausleger; *tâlcuitor de vise*, Traumdeuter.
- talent** *n.* Talent, Begabung *f.*
- talentat** *a.* talentvoll, begabt.
- taler** *m.* Taler. || *n.* 1. Teller *m.*; 2. Wagschale *f.*; 3. *fig.* *taler cu două fețe*, Heuchler *m.*
- talger** *n.* Teller *m.*
- tâhar** *m.* Räuber, Bandit.
- tâlhăresc** *a.*, **tâlhărește** *adv.* räuberisch.
- tâlhări** (*a*) *v.* Strassenraub *treiben.
- tâlhărie** *f.* Räuberei, Strassenraub *m.*
- tâlhăroiu** *m.* *fam.* Spitzbube.
- tali** *n.* *fam.* Verbeugung *f.*
- talie** *f.* 1. Taille, Körperwuchs *m.*; 2. Leibchen *n.* Mieder *n.*
- talion** *n.* Wundpflaster.
- talisman** *n.* Talisman *m.*, Schutzmittel.
- talione** *f.* Wiedervergeltungsrecht *n.*
- tălmăci** (*a*) *v.* 1. auslegen erläutern, verdolmetschen; 2. *ref.* ausgelegt werden, *verstehen.
- tălmăcire** *f.* Auslegung, Erläuterung, Verdolmetschung.
- tălmăcitor**, **tălmăciu** *m.* Ausleger, Erklärer, Dolmetsch.
- talmes-balmes** *n.* 1. Hirtengericht aus Rahm, Mehl, Eier etc.; 2. Mischmasch *m.*, Durcheinander, Sammelsurium || *adv.* durcheinander.
- talmudic** *a.* talmudisch.
- Talmudist** *m.* Talmudkenner.
- talou** *n.* 1. Kartenrest *m.*; 2. Stammregister; 3. Zinsleiste *f.* (bei Wertpapieren).
- talpă** *f.* 1. Fusssohle; 2. Schuhsohle; 3. Grundbalken *m.*, Grundsohle; 4. *talpa iadului*, alte Hexe; 5. *talpa săniei*, Schlittenkufe; 6. Webebalken *m.*; 7. *talpa găștei*: a) *Bot.* Feldspinat *m.*; b) *fam.* Unterschrift (durch Daumenaufdruck).
- talpalar** *m.* Sohlenverkäufer.
- tălpășiță** *f.* *loc. a-și lua tălpășița*, sich auf die Sohlen machen.
- talpigă** *f.* Pedal *n.*, Trittbrett *n.*
- tălpoaie** *f.* Grundschwelle.
- tălpoi** *n.* 1. dicke Holzsohle *f.*; 2. alte Hexe *f.*
- tămădui** (*a*) *v.* 1. heilen; 2. *ref.* genesen, geheilt werden.
- tămăduire** *f.* Heilung.
- tămăduit** *a.* geheilt; *de tămăduit*, heilbar.
- tămăduitor** *a.* heilkräftig. || *m.* 1. Heiler; 2. Erlöser.
- tămâiă** (*a*) *v.* 1. Weihrauch streuen, räuchern; 2. lobhudeln, verhimmeln; 3. *ref. fig.* sich beräuchern.
- tămâiat** *a.* 1. beräuchert, mit Weihrauch bestreut; 2. verhimmelt; 3. *fam.* benebelt.
- tămâie** *f.* Weihrauch *m.*
- tămâiere** *f.* Räuchern *n.* mit Weihrauch.
- tămâietor** *m.* Lobhudler.
- tămâietoare** *f.* Weihrauchfass *n.*
- tămâioare** *pl.* Veilchen.
- tămâioasă** *f.* 1. Muskatellertraube; 2. Muskatellerwein *m.*
- tămâios** *a.* Muskateller...
- tămâiță** *f.* *Bot.* Günsel *m.*
- taman** *adv.* gerade, eben, just.
- tamarisc** *m.* *Bot.* Tamariske *f.*
- tamazlăc** *n.* Kuhherde mit Zuchtstier.
- țambal** *n.* Zimbel *f.*
- țambalagi** *m.* Zimbelspieler.
- țambălău** *n.* Spektakel *m.*, Heidenlärm *m.*
- țambră** *f.* Brunnenbohle.

tambură *f.* Gitarre.
tamburină *f.* Handtrommel.
tambur-major *m.* Regiments-tambour.
tam-nesam *adv.* mir nichts, dir nichts, urplötzlich.
tâmpenie *f.* Blödsinn *m.*
tâmpi (*a*) *v.* 1. abstumpfen, stumpf machen (și *fig.*); 2. *fig.* verdummen, vertieren; 3. *ref.* a) stumpf werden, abgestumpft werden; b) blödsinnig (stumpfsinnig) werden.
tâmpină *f.* kleine Trommel.
tâmpire *f.* 1. Abstumpfen *n.*, Stumpfwerden *n.* (și *fig.*); 2. Verdummen *n.*
tâmpit *a.* 1. stumpf, abgestumpft (și *fig.*); 2. *fig.* blödsinnig, stumpfsinnig. || *m.* Blödsinnige.
tâmpitor *a.* verdummend. || *m.* Verdummer.
tâmplă *f.* 1. Schläfe; 2. Altarwand.
tâmplar *m.* Tischler.
tâmplărie *f.* Tischlerei, Tischlerhandwerk *n.*
tampon *n.* 1. Ppropfen *m.*, Spund *m.*; 2. *Chir.* Charpiebausch *m.*
tamponă (*a*) *v.* 1. zustopfen; 2. mit dem Puffer *stossen (Eisenbahnwagen); 3. *Chir.* tamponieren.
tamponare *f.* 1. Zustopfen *n.*; 2. Anstossen *n.* (mit den Puffern); 3. *Chir.* Tamponieren *n.*
tanană *f.* Zigeunertanz *m.*
tânăr *a.* jung, jugendlich. || *m.* Jüngling.
tânără *f.* junge Frau.
țanc *n.* 1. Eichmass: *a luă țanc la o bute*, ein Fass eichen; 2. *fig.* *a veni la țanc*, zur rechten Zeit *kommen. || *adv.* gerade, genau.
tândăli (*a*) *v.* seine Zeit verträdeln, tändeln.
tanda-manda *adv.* ebenso, genau so, dasselbe.
tândală *m.* Tändler.
țandără *f.* Holzsplitter *m.*; *a se face țandări*, zersplittern, in

Scherben *gehen; *fig.* *a-i sări țandăra*, aufbrausen.
tandem *n.* Tandem, zweisitziges Fahrrad.
tandur *n.* Fusswärmer *m.*
tangentă *f.* Tangente, Berührungslinie.
tangentă *f.* Tangenz, Berührung.
tangibil *a.* berührbar.
tangrin *n.* Fasshefe *f.*
tângui (*a*) *v.* 1. beklagen, bejammern; 2. sich beklagen, jammern.
tânguios, tânguitor *a.* wehklagend, jammern.
tânguire *f.* 1. Jammern *n.*, Wehklagen *n.*; 2. Klage.
tanic *a.* acid *tanic*, Tannin *n.*
tania *n.* Tannin.
tânjeală *f.* 1. Vorderdeichsel; 2. Dahinsiechen *n.*; *a se lăsa pe tânjeală*, sich dem Nichtstun *ergeben.
tânji (*a*) *v.* dahinsiechen, verwelken.
tânjitor *a.* schmachtend.
țânțar *m.* 1. Stechmücke *f.*, Gelse *f.*; 2. Mazedorumäne.
tântlemă *f.* Tantieme, Gewinnanteil *m.*
țanțos *a.* hochmütig, aufgeblasen.
țap *m.* 1. Zool. Bock; 2. *fig.* *țap ispășitor*, Sündenbock. || *n.* Seidel (Bier).
tapaj *n.* grosser Lärm *m.*, Gepolter.
tapangea *f.* 1. Puff *m.*; 2. Pistoln.
țapăn *a.* V. țepăn.
țăpărluc *f.* 1. V. țepușe; 2. Granne.
tapet *n.* Tapete *f.*
tapioca *f.* Tapioka.
tapir *m.* Zool. Tapir.
tapită (*a*) *v.* tapezieren.
tapiterie *f.* 1. Tapezierarbeit; 2. Tapeziergeschäft *n.*
țăpoiu *n.* 1. Heugabel *f.*; 2. mittlerer Dachsparren *m.*
taponiși *pl.* Bot. Rittersporn *m.*

- täpos** *a.* stachlig.
- täpoşică** *f.* Bot. Borstengras *n.*
- täpşan** *n.* 1. Hochebene *f.*; 2. Herdstütze *f.*
- täpşi** (*a.*) *v.* ebnen, glätten.
- täpuşe** *f.* V. *ţepuşă.*
- tär** *m.* getrockneter Bückling.
- tar** *m.* Zar.
- tarä** *f.* 1. Land *n.*; 2. Reich *n.*, Gebiet *n.*, Lande *pl.*; *ţara nemţească*, Deutschland, das deutsche Reich; *ţara românească*, Rumänien, die rumänischen Lande; 3. Heimat, Vaterland *n.*: *ţara mea*, meine Heimat; 4. *la ţară*, auf dem Lande; *ca la ţară*, ländlich; *om de la ţară*, Landmann *m.*, Bauer *m.*; *loc. a pune ţara la cale*, den Staatsmann spielen.
- tarä** *f.* 1. Tropfen *m.*; 2. *fig.* ein wenig, ein bischen; 3. *o tarä*, ein Weilchen, ein Augenblick.
- tarabă** *f.* 1. Auslage; 2. Ladentisch *m.*, Zählisch *m.*; 3. Kramladen *m.*; 4. Kellertüre; 5. Rolladen *m.*
- tarabagiu** *m.* Krämer.
- tărăboanţă** *f.* Schubkarren *m.*
- tărăboiu** *n.* Lärm *m.*, Spektakel *m.*
- tărăbuşe** *pl.* Habseligkeiten.
- tarac** *m.* Pfahl, Pflock.
- tărăie-brău** *m.* Kleinigkeitskrämer, Streitsüchtige.
- tarai** *n.* 1. Orchester (von Zigeunermusikanten); 2. Partei *f.*
- tărăgăni** (*a.*) *v.* *hinausziehen, auf die lange Bank *schieben.
- tărăgănire** *f.* Hinausziehen *n.*, Aufschieben *n.*
- tărăgănit** *a.* hinausgezogen. || *n.* V. *tărăgănire.*
- tarăi** (*a.*) *v.* 1. tropfen, durchsickern; 2. zirpen.
- tarăit** *n.* 1. Tropfen, Durchsickern; 2. Zirpen.
- tarăita** (*cu*) *adv.* allmählich, kleinweise, tropfenweise.
- tărâm** *n.* 1. Geisterreich, Unterwelt *f.* (in den Märchen); 2. Gegend *f.*, Gebiet; 3. Boden *m.*
- tărăn** *m.* Bauer, Landmann.
- tărănă** *f.* Erde, Staub *m.*, Asche (der Toten); *fie-i ţărăna uşoară*, Friede seiner Asche.
- tărăncă** *f.* Bäuerin, Bauersfrau.
- tarânci** *pl.* Wagenseil *n.*
- tărăncuţă** *f.* Bauernmädchen *n.*
- tărănesc** *a.*, **tărăneşte** *adv.* 1. bäuerisch, Bauern....; 2. ländlich.
- tărănie** *f.* Bauernmärchen *n.*
- tărănlime** *f.* Bauernstand *m.*
- tărănoiu** *m.* Bauernlummel.
- tarapană** *f.* (†) Münzhaus *n.*
- tarară** *f.* eintöniger Gesang.
- tărăşe** *f. pl.* Kleie.
- tărbacă** *f.* Tracht Hiebe; *a da la tărbacă*, herumpuffen; *tărbacă tăinilor*, Hundetortur (in den ersten Tagen der Fastnacht).
- tărbăceală** *f. fam.* 1. V. *tărbacă*; 2. Spott *m.*: *a da în tărbăceală*, ausspotten, verspotten.
- tărbăci** (*a.*) *v.* 1. *fam.* durchprügeln; 2. ausspotten, verspotten; 3. *ref.* sich im Kote herumwälzen.
- tare** *n.* 1. Hürde *f.*, Pferch *m.*; 2. Gehege, Hecke *f.*; 3. Keltertrichter *m.*
- tarcă** *f.* Zool. Elster.
- tarcă** *f.* Minke (Kinderspiel).
- tarcălam** *n.* 1. Zirkel; 2. Ring *m.* (um den Mond).
- tărcat** *a.* gesprenkelt.
- tărcol** *n.* Kreis *m.*, Runde; *a da târcoale*, um (jemanden, etwas) *herumgehen, umkreisen.
- tărcovnic** *m.* Kirchendiener, Küster.
- tarăcui** (*a.*) *v.* einfriedigen, schützen.
- tardiv** *a.* spät.
- tare** *a.* 1. stark, fest, kräftig; 2. hart: *pământ tare*, harter Boden; 3. heftig: *cuvinte tari*, heftige Worte; 4. laut; *cu glas tare*, laut, mit lauter Stimme; 5. scharf: *băutură tare*, scharfes Getränk; 6. *apă tare*, Scheidewasser *n.*; 7. *loc. tare şi mare*, allmächtig; *tare de gură*, hartmäulig.

- târfă** *f.* Dirne.
tarevičiu *m.* Zarevič.
târg *n.* 1. Stadt *f.*, Markt *flek-*
ken m.; 2. Markt *m.*, Markt-
 platz *m.*: *zi de târg*, Markttag
m.; *târg săptăminal*, Wochen-
 markt *m.*; 3. Jahrmarkt *m.*, Mes-
 se *f.*; 4. Handel *m.*, Kauf *m.*,
 Geschäft: *a face târg cu cineva*,
 einen Handel (Kauf) mit jeman-
 dem *abschliessen; *a se ajunge*
cu târgul, handelseinig werden.
târgă *f.* 1. Tragbahre, Trage;
 2. Schubkarren *m.*
târgoveț *m.* Städter, Bürger.
târgueală *f.* Einkauf *m.*,
 Kauf *m.*
târgui (a) *v.* 1. einkaufen, Ein-
 käufe machen; 2. *ref.* handeln.
târguire *f.* Einkaufen *n.*, Kau-
 fen *n.*
târguitor *m.* Käufer.
târg(u)șor *n.* Marktflecken *m*
tarhon *n.* Bot. Bertran *m.*
târî (a) *v.* 1. schleppen, (hinter
 sich) *herziehen; *a-și târi zilele*,
 sein Leben dahinschleppen; 2.
ref. a) sich fortschleppen; b)
 *kriechen (z. B. eine Schlange).
târîe *f.* 1. Stärke, Kraft, Macht;
 2. Haltbarkeit (z. B. eines Stof-
 fes); 3. Energie, Festigkeit; 4.
 Schärfe (eines Getränkes); 5. *tâ-*
ria cerului, Firmament *n.*, Him-
 melsgewölbe *n.*
tarif *n.*, **tarifă** *f.* Tarif *m.*
tarifă (a) *v.* tarifieren, den Preis
 bestimmen, schätzen.
țarină *f.* Ackerfeld *n.*
țarină *f.* Zarin.
târîre *f.* 1. Schleppen *n.*, Fort-
 schleppen *n.*; 2. Kriechen *n.* (*și fig.*).
târîș *n.* Fusel *m.*
târîș *adv.* kriechend, schleppend;
târîș-grăpiș, mit Ach und Krach.
târtoare *f.* Kriechtier *n.*, Ge-
 wûrm *n.*, Reptil *n.*
târîtură *f.* kriechendes Wesen
n., Kriecher *m.*, niedrige Seele.
târlă *f.* Schafhürde.
tarlă *f.* schmales Beet *n.*, Strei-
 fen geackerten Bodens.
- țârlăi** (a) *v.* einförmig ertönen,
 kreischen.
țârlăitură *f.* einförmiges Spiel *n.*
târla-mârla *adv.* plötzlich,
 jählings.
târlaș *m.* 1. Schafhirte; 2. her-
 umziehender Feldarbeiter, Sach-
 sängänger.
tarlatan *n.* Tarlatan *m.*
țărmonie *f. pop.* Zeremonie.
țărni, **țărniure** *m.* Ufer *n.*,
 Gestade *n.*, Strand *m.*; 2. *fig.*
 Grenze *f.*
țărniur a. angrenzend, Ufer...
țărniuri (a) *v.* begrenzen, be-
 schränken.
țărniurire *f.* Begrenzung, Be-
 schränkung.
țărniurita *begrenzt, beschränkt.*
târni *n.* 1. Besen *m.* aus Bir-
 kenreisig; 2. Bot. Schlehen-
 strauch *m.*
târniă *f.* 1. Vorratskorb *m.*; 2.
 Bienenkorb *m.* aus Weidenruten.
țârniă *f.* V. țârână.
târniăcop *n.* Grabscheit, Spitz-
 haue *f.*
târniat *n.* Söller *m.*, Balken *m.*
târniță *f.* Holzsattel *m.*
târniomeată *f.* Spreuhaufen *m.*
târniosi (a) *v.* 1. einweihen, ein-
 segnen (eine Kirche); 2. *ref.* ein-
 geweiht werden.
târnișire *f.* Einweihung (einer
 Kirche), Kirchweihe.
târnișit *a.* eingeweiht, einge-
 segnet.
târniui (a) *v.* herumzausen, he-
 rumzerren.
târniueală *f.* Herumzausen *n.*,
 Herumzerren *n.* (an den Haaren).
taroc *n.* Tarock *m.*
târș *n.* 1. Dorngebüsch; 2. Reis-
 hoiz.
tars *n.* Anat. Fusswurzel *f.*
târșăi (a) *v.* hinter sich
 herschleppen, nachschleppen,
 schlampen.
târșăitură *f.* Nachschleppen *n.*,
 Schlampen *n.*
târșănă *f.* 1. Sandalenband *n.*;
 2. grosser Bart *m.*

- târsânar** *m. pop.* Bauer.
- târșit** *n.* Anhäufeln von Erde um den Mais.
- târsoagă** *f.* Kriechpflanze.
- tărtăcută** *f.* Scharlachbeere.
- tartan** *n.* Tartan *m.*
- tărtan** *m. iron.* Jude, Mauschel.
- tărtănet** *a.* untersetzt, stämmig.
- tartar** *n.* Tartarus *m.*, Unterwelt *f.*
- tărtiță** *f.* Bürzel *m.*, Steissbein *n.*
- tărțiu** *a.* V. tertiu.
- tartor** *m.* 1. Anführer, Haupt *n.*; 2. der Oberste, der Teufel; 3. *fig.* Dämon, Teufel.
- tartoriță** *f.* 1. Teufelin; 2. *fig.* Teufelsweib *n.*
- tartric** *a.* acid tartric, Weinstensäure.
- tartru** *n.* 1. Weinstein *m.*; 2. Zahnstein *m.*
- târș** *n.* 1. Pfahl *m.*, Pflock *m.*; 2. Absteckpfahl *m.*
- târziu** *a.* și *adv.* spät; *intr'un târziu*, nach geraumer Weile; *mai târziu*, später; *cel mai târziu*, spätestens.
- tas** *n.* 1. Tasse *f.*; 2. Wagschale *f.*; 3. Gabenteller *m.*; 4. Schaumbekken (des Barbiers); 5. Zimbel *f.*; 6. Holzange *f.*
- tasă** *f.* Kaffeetasse.
- tașcă** *f.* 1. Geldbeutel *m.*, Börse; 2. Felleissen *n.*; 3. Jagdtasche.
- tășculiță** *f.* 1. kleine Börse; 2. Täschchen *n.*
- tasmă** *f.* Band *n.*
- tăst** *int.* st! Ruhe! still!
- tăști** *int.* krach! plumps!
- tată** *m.* Vater.
- țată** *f.* Tante.
- țată** *f.* 1. Brust, Zitze; *a da țata*, säugen; *copil de țată*, Säugling *m.*; 2. Euter *m.* (der Kuh etc.); 3. Bot. *țata caprei*, Bocksbart *m.*; *țata oi*: a) Fingerhut *m.*; b) Wolfsschwanz *m.*; 4. *țata vacii*, Traubenart.
- țățui** (a) *v.* 1. hüpfen (das Herz), beben; 2. sich wiegen.
- Tatăl-nostru** *m.* Vaterunser *n.*
- țățână** *f.* Türangel.
- tătar** *m.* 1. Tatar; 2. (†) reitender Bote; 3. *pop.* Riese; 4. Barbar.
- tătarcă** *f.* 1. Tatarenfrau; 2. Tatarenstute; 3. langer Pelzmantel *m.*; 4. Bot. Buchweizen *m.*
- tătăresc** *a.* 1. tatarisch; 2. *pop.* schrecklich, berüchtigt.
- tătărime** *f.* Tatarenstamm *m.*, Tatarenvolk *n.*
- tățică** *f.* Schaukel (aus verknüpften Baumzweigen).
- tătineasă** *f.* Schwarzwurz.
- tatuă** (a) *v.* tätowieren.
- tatuaj** *n.* Tätowierung *f.*
- tatuat** *a.* tätowiert.
- tău** *a.* dein; *tăi*, deine. || *pron. al tău*, der deinige; *ai tăi*, die deinigen.
- tău** *n.* Sumpf *m.*, Teich *m.*
- tăușer** *n.* 1. Rührstock *m.* (bei der Käsezubereitung); 2. *fam.* Knüttelhieb *m.*
- tăun** *m.* Viehbremse *f.*
- taur** *m.* Stier.
- tautologie** *f.* Tautologie.
- tavă** *f.* 1. Backblech *n.*, Bratpfanne; 2. Servierbrett *n.*; 3. *fam. a da tava*, braun und blau *schlagen.
- tăvăleală** *f.* 1. V. tăvălire; 2. *a o duce la tăvăleală*, haltbar sein.
- tăvăli** (a) *v.* 1. wälzen, herumwälzen; 2. *ref.* sich (herum)wälzen; *a se tăvăli de răs*, sich vor Lachen wälzen.
- tăvălire** *f.* Wälzen *n.*, Herumwälzen *n.*
- tavalgă** *f.* Bot. Spierstaude.
- tăvălug** *n.* Walze *f.* Rolle *f.*; *de-a tăvălugul*, sich wälzend.
- tavan** *n.* 1. Zimmerdecke *f.*, Decke *f.*; 2. Deckenlatte *f.*
- tavernă** *f.* Kneipe.
- tavniță** *f.* Bot. Immergrün *n.*
- taxă** *f.* 1. Taxe, Gebühr; 2. Steuer.
- taxă** (a) *v.* 1. taxieren, abschätzen; 2. besteuern; 3. *fig.* *ansehen: *m'a taxat de înșelător*, er hat mich für einen Betrüger angesehen.

taxare *f.* 1. Taxierung, Abschätzung; 2. Besteuerung.
taxator *m.* Abschätzer, Taxator.
te *pron.* dich.
teacă *f.* 1. Scheide; 2. *Bot.* Hülse.
teafăr *a.* mit heiler Haut, wohlbehalten.
teamă *f.* Furcht, Angst, Scheu; *a-i fi teamă*, fürchten, befürchten, sich sorgen; *de teamă că*, aus Furcht, dass.
teanc *n.* 1. Ballen *m.* (Waren etc.); 2. Stoss *m.* (Papier); 3. Pack *m.*, Haufen *m.*; *teancuri teancuri*, stossweise, haufenweise.
teapă *f.* 1. Veranlagung, Charakter *m.*; 2. Art, Schlag *m.*, Rang *m.*
teapă *f.* 1. Pfahl *m.*, Spiess *m.*; *a trage în teapă*, pfählen, spiesen; 2. Pfahlspitze; 3. Garbengabel; 4. *pl.* Stacheln, Dornen.
teapăn *a.* 1. starr, steif; 2. *fig.* fest, kräftig, tüchtig.
teară *f.* Weberzettel *m.*
teasc *n.* 1. Kelter *m.*; 2. Presse *f.*
teastă *f.* 1. Hirnschale; 2. Rückenschild *m.*
teatral *a.* theatralisch.
teatru *n.* 1. Theater, Schauspielhaus; 2. dramatische Werke *pl.*
teavă *f.* 1. Röhre, Rohr *n.*; 2. Lauf *m.* (einer Schiesswaffe); *cu două țevi*, doppelläufig; 3. Spule.
techër-mechër *adv.* in aller Eile, unvorbereitet.
tecnefes *n.* 1. Herzschlächchtigkeit *f.* (bei Pferden); 2. Engbrüstigkeit *f.*
te-deum *n.* Tedeum, Dankgottesdienst *m.*
țedulă *f.* Zettel *m.*, Billet *m.*
țeft *n.* 1. Pflöck *m.* (in der Mitte der Dreschteme); 2. Ortscheitriemen *m.*; 3. *fig.* Zentralbehörde *f.*; 4. *la țeft*, im entscheidenden Augenblick.
tegument *n.* Samenhaut *f.*
tegumentar *a.* Samenhaut...
tehnic *a.* technisch,

tehnică *f.* Technik, Kunstlehre.
tehnician *m.* Techniker, Fachmann.
tehnologic *a.* technologisch, gewerbekundlich.
tehnologie *f.* Technologie, Gewerbekunde.
tehuin *a.* 1. von der Drehkrankheit befallen; 2. verwirrt, schwindlig.
teică *f.* Mühlkasten *m.*
teism *n.* Theismus *m.*, Gottesglaube *m.*
teisor *m.* *Bot.* Engelwurz *f.*
teist *m.* Theist.
teiu *m.* 1. Linde *f.*; 2. Lindenbast; 3. Lindenblüte *f.*
teigheă *f.* 1. Ladentisch *m.*, Zähltisch *m.*; 2. Werkstisch *m.*, Werkbank.
teighetar *m.* Ladengehilfe, Geschäftskassier.
tel *n.* 1. Eisendraht *m.*, Stahldraht *m.*; 2. die dünnste Saite eines Instrumentes; 3. Brautschmuck *m.*
țel *n.* 1. Zielpunkt *m.*; 2. Ziel, Zweck *m.*
telal *m.* Trödler.
telălăc *m.* 1. Trödlergewerbe *n.*; 2. Trödelkram.
telălitiță *f.* V. teleleică.
teleagă *f.* Karren *m.*
teleap-teleap *adv.* schlapp, schlaff.
telefon *n.* Telephon, Fernsprecher *m.*
telefonă (*a*) *v.* telephonieren.
telefonic *a.* telephonisch, Fernsprech...
telefonist *m.* Telephonist, Fernsprechbeamte.
telegar *m.* Traber, Renner.
telegraf *n.* Telegraph *m.*
telegrafiă (*a*) *v.* telegraphieren, drahten.
telegrafic *a.* telegraphisch; *știre telegrafică*, Drahtnachricht *f.*
telegrafie *f.* Telegraphie.
telegrafist *m.* Telegraphist.
telegramă *f.* Telegramm *n.*, Drahtnachricht.

- teleguță** *f.* 1. kleiner Karren *m.*; 2. Vorderteil *n.* des Pfluges.
- teleleică** *f.* 1. Vermittlerin, Kupplerin; 2. Lästermäul *n.*
- telesen** *a.* herumstreichend.
- teleloaică** *f.* Trödelweib *n.*, Trödlerin.
- telepatie** *f.* Telepatie.
- telescop** *n.* Teleskop, Fernrohr.
- telescopie** *a.* teleskopisch.
- teletin** *n.* Juchtenleder.
- țelină** *f.* 1. *Bot.* Sellerie; 2. Brachfeld *n.*
- țelinos** *a.* brach, un bebaut.
- telurie** *a.* tellurisch, Erd...
- teluriu** *n.* *Min.* Tellur(ium).
- temă** *f.* 1. Aufgabe, Thema *n.*; 2. Wurzel (eines Wortes); 3. *Muz.* Hauptsatz *m.*
- tematic** *a.* thematisch, Wurzel...
- temător** *a.* 1. fürchtensam, befürchtend; *temător de D-zeu*, gottesfürchtig; 2. eifersüchtig.
- tembel** *a.* saumselig, (nach)lässig. || *m.* Nachlässiger.
- tembelac, tembelism** *n.* Saumseligkeit *f.*, Nachlässigkeit.
- teme (a se)** *v.* 1. (sich) fürchten, befürchten, Furcht haben (vor); 2. eifersüchtig sein.
- temelnic** *a.* gründlich, zuverlässig, dauerhaft.
- temelnicie** *f.* Gründlichkeit, Zuverlässigkeit.
- temeiu** *n.* 1. Grund *m.*, Grundlage *f.*, Begründung *f.*; *a pune temeiu*, Gewicht legen (auf), Wichtigkeit *beimessen, bauen (auf); *cu temeiu*, begründet; *fără temeiu*, unbegründet; 2. Höhepunkt *m.*: *temeiu serbării*, der Höhepunkt des Festes.
- temelie** *f.* Fundament *n.*, Grundlage, Grundfeste; *din temelie*, von Grund aus; *până 'n temelie*, bis auf Grund und Boden.
- temeneă** *f.* Bückling *m.*, tiefe Verbeugung.
- temeni (a se)** *v.* sich tief verbeugen.
- temerar** *a.* kühn, verwegen, vermessen.
- temere** *f.* Furcht, Befürchtung.
- temeritate** *f.* Kühnheit, Verwegenheit.
- temnicer** *m.* Kerkermeister.
- temniță** *f.* Kerker *m.*, Gefängnis *n.*
- temperă (a)** *v.* 1. mässigen, mildern; 2. lindern.
- temperament** *n.* Temperament, Gemütsart *f.*
- temperanță** *f.* Mässigkeit, Enthaltensamkeit.
- temperat** *a.* gemässigt.
- temperatură** *f.* Temperatur, Wärmegrad *m.*
- tempești** *f.* Sturm *m.*
- templier** *m.* Templer.
- templu** *n.* Tempel *m.*
- temporal** *a.* 1. zeitlich, vergänglich; 2. weltlich; 3. *Anat.* Schläfen...
- temporar** *a.* vorübergehend.
- temporiză (a)** *v.* abwarten.
- temporizator** *m.* Zauderer, Zögerer.
- temut** *a.* gefürchtet, befürchtet; *de temut*, gefährlich. || *n.* Eifersucht *f.*
- tenace** *a.* zäh, ausdauernd.
- tenacitate** *f.* Zähigkeit, Ausdauer.
- tenciu** *n.* Qentchen.
- tencueală** *f.* 1. Bewurf *m.*, Anwurf *m.*, Verputz; 2. *V.* tencuit.
- tencui (a)** *v.* 1. *bewerfen, verputzen; 2. übertünchen.
- tencuit** *n.* Bewerfen, Verputzen, Übertünchen.
- țencușă** *f.* Teil des Kerbholzes, der als Quittung dient.
- tendință** *f.* Tendenz, Absicht, Zweck *m.*; *cu tendințe*, absichtlich.
- tendențios** *a.* tendenziös.
- tender** *n.* Tender *m.*, Kohlenwagen *m.*
- tendon** *n.* Sehne *f.*, Flechself.
- tenebros** *a.* finster.
- tenia** *f.* Bandwurm *m.*
- tenor** *m.* Tenor.
- tensiune** *f.* Spannung, Spannkraft.

tentă (a) *v.* versuchen, locken.
tentacul *n.* Fühlfaden *m.*
tentaflune *f.* Versuchung, Lokkung.
tentativă *f.* Versuch *m.*
tentator *a.* versuchend, lokkend. || *m.* Versucher.
teocratic *a.* theokratisch.
teodicee *f.* Theodizee.
teodolit *n.* Theodolit.
teodozian *a.* theodosisch.
teogonic *a.* theogonisch.
teogonie *f.* Götterabstammungslehre, Theogonie.
teolog *m.* Theologe, Gottesgelehrte.
teologal *a.* Gott zum Gegenstand habend.
teologic *a.* theologisch.
teologie *f.* Theologie, Gottesgelehrtheit.
teoremă *f.* Lehrsatz *m.*, Theorem *n.*
teoretic *a.* theoretisch, wissenschaftlich.
teoretician *m.* Theoretiker.
teorie *f.* Theorie.
teozof *m.* Theosoph.
teozofie *f.* Theosophie.
țep *m.* 1. Stachel, Dorn; 2. V. țepă.
țepoiu *n.* Erntegabel *f.*
țepos *a.* stachelig, dornig.
țepoșică *f.* Bot. Borstengras *n.*
țepușă *f.* 1. kleiner Pfahl *m.*, kleiner Spiess *m.*; 2. Stachel *m.*, Dorn *m.*; 3. Spitze (z. B. eines Pfahls).
teracotă *f.* Terracotta.
terapeutică *f.* Therapeutik, praktische Heilkunde.
terasă *f.* Terrasse.
terasament *n.* Erdarbeiten *pl.*, Erdbau *m.*
terchea-berchea *m.* Taugeichts.
terciu *n.* Maisbrei *m.*
terebentină *f.* Terpentin *n.*
terebint *m.* Bot. Terebinthe *f.*
teren *n.* Terrain: 1. Gelände, Boden *m.*; 2. Erdart *f.*, Erdreich; 3. Kampfplatz *m.*; *ieși pe te-*

ren, Waffengang *m.*; *a ieși pe teren*, sich *schlagen.

tererem *n.* 1. Bänder *pl.*, Aufputz *m.*; 2. *a aveà tererem*, sich den Anschein *geben; 3. *fig.* Aussehen, Schein *m.*; 4. *fig.* Feinheit *f.*, List *f.*

terestru *a.* Erd...

terezie *f.* Wagschale.

terfel (a) *v.* 1. beschmutzen, beschmieren (*și fig.*); 2. *fig.* in den Kot zerren, mit Füßen *treten; 3. *ref.* sich beschmieren.

terfelie *f.* Beschmutzen *n.*, Beschmieren *n.*

terfelit *a.* 1. beschmutzt, beschmiert; 2. *fig.* in den Kot gezerzt.

terfelog *n.* 1. Kladder *f.*; 2. *pl.* *terfeloage*, alter Bücherkram *m.*, Schmöcker *m.*

tergiversă (a) *v.* Ausflüchte suchen, Winkelzüge machen.

teriac *m.* Gegengift *n.*

teribil *a.* schrecklich, fürchterlich.

terină *f.* Terrine, tiefe Schüssel.

teritorial *a.* Landes...; *armată teritorială*, Landsturm *m.*

teritoriu *n.* Gebiet.

terlici *pl.* (†) Tuchpantoffeln.

termal *a.* Warmbad..., Thermal.
terme *f. pl.* Thermen, Gesundbrunnen.

termen *n.* 1. Ende, Grenze *f.*; 2. Termin *m.*, Zahltag *m.*; *pe termen*, auf Zeit; 3. Rate *f.* (der Miete).

termidor *m.* Thermidor.

termin *n.* 1. Ausdruck *m.*; *termin technic*, Fachausdruck *m.*; 2. Satzglied, Satzteil *m.*; 3. *Arit.* Glied; 4. Verhältnis; *a sta în termini buni*, auf gutem Fusse *stehen (mit).

termină (a) *v.* 1. end(ig)en, beenden; 2. *ref.* aus sein, zu Ende *gehen.

terminare *f.* Beendigung, Ausgang *m.*

terminațiune *f.* Endung.

terminologie *f.* Kunstsprache.

termit *m.* Zool. Termit *f.*

- termometru** *n.* Thermometer.
- ternar** *a.* aus drei Einheiten bestehend.
- teroare** *f.* Schrecken *m.*
- terrorism** *n.* Schreckensherrschaft *f.*
- terrorist** *m.* Anhänger der Schreckensherrschaft.
- terroriză** (*a*) *v.* terrorisieren, durch Schrecken vergewaltigen.
- terpentin** *n.* Terpentin.
- terță** *f.* Terz.
- tertel** *n.* Seidenschnur *f.*
- terteleag** *n.* Klapperstock *m.*
- terțet** *n.* Terzett.
- terțiar** *a.* tertiär.
- terțină** *f.* Terzin.
- terțip** *n.* 1. Kniff *m.*, Hinterlist *f.* Kunstgriff *m.*; 2. *pl.* Vorwand *m.*, Ausflüchte.
- teș** *a.* ganz nach rückwärts gebogen (die Hörner des Viehs).
- tesac** *n.* Haubayonett.
- țesală** *f.* Striegel *m.*
- țesălă** (*a*) *v.* striegeln.
- țesălat** *a.* gestriegelt. || *n.* Striegeln.
- țesătoare** *f.* Weberin, Wirkerin.
- țesător** *m.* Weber, Wirker.
- țesătorie** *f.* Weberei, Wirkerei.
- țesătură** *f.* 1. Gewebe *n.*, Gespinst *n.* (*și fig.*); 2. Weben *n.*, Weberei.
- teșchereă** *f.* (†) 1. Beglaubigung, Bestätigung; 2. Passierschein *m.*
- tescovină** *f.* Treber *pl.*, Trestler *pl.*
- tescui** (*a*) *v.* (aus)pressen, kelttern.
- tescuit** *n.* Kelttern, Auspressen.
- țese** (*a*) *v.* 1. *weben, wirken; 2. *spinnen (*și fig.*); 3. stopfen, ausbessern (Strümpfe); 4. *fig.* *ausspinnen, aushecken.
- teșl** (*a*) *v.* schräg *behauen (*abschneiden), abstumpfen, abplattten.
- teșilă** *f.* 1. Lederbeutel *m.*; 2. *fig.* Geld *n.*
- teșire** *f.* schräge Behauung, Abstumpfen *n.*, Abplattten *n.*
- teșitură** *f.* 1. Böschung, Abdachung; 2. Holzklotz *m.*; 3. Einschnitt in den Ohren des Viehs.
- teslă** *f.* Zimmermannaxt.
- teslar** *m.* Zimmermann.
- teslărie** *f.* Zimmermannswerkstatt; 2. Zimmermannshandwerk *n.*
- teșmecherie** *f.* Spitzbüberei, Betrügerei.
- teșmeni** (*a se*) *v.* bestürzt sein, in Verwirrung *geraten.
- teșmenit** *a.* verwirrt, bestürzt.
- țestn.** 1. Rückenschild *m.*, Schale *f.*; 2. kleiner irdener Backofen *m.*
- testă** (*a*) *v.* testamentarisch vermachen, *hinterlassen.
- testaciu** *n.* hartschalig. || *n.* Schaltier.
- testament** *n.* Testament, letztwillige Verfügung *f.*
- testamentar** *a.* testamentarisch.
- testator** *m.* Erblasser.
- testeă** *f.* 1. (†) Dutzend *n.*; 2. zehn Stück; 3. *o testeă de hărtie*, ein Buch Papier.
- testemel** *n.* Kopftuch.
- testimonial** *a.* bezeugend, Zeugnis...
- testimoniu** *n.* Zeugnis.
- țestos** *a.* hartschalig, Schal...; *broască țestoasă*, Schildkröte *f.*
- țesut** *a.* gewoben, gewirkt, gesponnen. || *n.* Weben, Wirken, Spinnen.
- tetanos** *n.* Starrkrampf *m.*
- tetraedru** *n.* Tetraeder, Vierflach.
- tetragon** *n.* Viereck.
- tetrapod** *n.* Vierfüßler *m.*
- tetravanghel** *n.* die vier Evangelien.
- tețreă** *f.* Zedrakonfitüre.
- teu** *n.* Lineal in T-form.
- teucă** *f.* 1. V. teică; 2. Brunnenröhre.
- tenton** *a.* teutonisch. || *m.* Teutone.
- teutonic** *a.* teutonisch.
- tevatură** *f.* Lärm *m.*, Gepolter *n.*

text *n.* Text *m.*, Wortlaut *m.*
textil *a.* Textil..., Gewebe...
textual *a.* wörtlich, buchstäblich.
textură *f.* Gefüge *n.*, Bau *m.*
teză *f.* 1. These, Streitschrift; 2. schriftliche Aufgabe.
tezaur *n.* 1. Schatz *m.*; 2. Schatzamt.
tezaurar *m.* Schatzmeister.
ti *int.* potztausend! sapperlot!
ți *pron.* dir.
tiară *f.* Tiara.
tibet *n.* Tibet *m.* (Stoff).
tibia *f.* Anat. Schienbein *n.*
tibișir *n.* Kreide *f.*
tic *n.* Tick *m.*
tică *m.* fam. Knirps *m.*
ticăi (a) *v.* ticken, pochen.
ticăit *a.* unglücklich, elend. || *n.* Ticken, Ticktack.
ticălos *a.* 1. unglücklich; 2. niederträchtig, elend. || *m.* E-lende, Schuft.
ticăloșeste *adv.* V. ticălos *a.*
ticăloși (a se) *v.* 1. ins Elend *kommen; 2. *herunterkommen, nichtswürdig werden.
ticăloșie *f.* 1. Elend *n.*; 2. Nichtswürdigkeit, Erbärmlichkeit.
ticăloșit *a.* heruntergekommen.
tichie *f.* Käppchen *n.*, Häubchen *n.*
ticket *n.* Ticket.
tielui (a) *v.* (pffiffig) einrichten, anordnen, zurechtmachen.
tieluire *f.* Einrichten *n.*, Zurecht-drehen *n.*
tieluit *a.* eingerichtet, zurecht-gemacht.
tielutor *m.* Anordner.
tiună *f.* Ruhe, Wohlbehagen *n.*, Gemächlichkeit; *în tiună*, gemächlich, unbehelligt.
tiunafes *n.* V. tecnefes.
tiuni (a) *v.* behagen, gut *be-kommen, gut *tun.
tiuni (a) *v.* 1. sich spalten, *springen; 2. krepieren.
tiunit *a.* gemächlich, friedsam, ruhig.
tiunit *a.* fam. übergeshnappt.

ticsi (a) *v.* vollstopfen, anfüllen.
ticsit *a.* vollgestopft, übervoll.
tic-tac *n.* Ticktack.
tidvă *f.* 1. Flaschenkürbis *m.*; 2. fam. Hirnschale, Schädel *m.*
tiflă *f.* 1. iron. blindes Glück *n.*, Schwein *n.*; 2. a da tifta, eine lange Nase drehen.
tifoid *a.* typhös, typhusartig.
tifon *n.* 1. Organdy *m.*; 2. Typhon *m.*
tifos *n.* Typhus *m.*
țifră *f.* Ziffer, Zahl.
țigăie *f.* 1. Pfanne, Tiegel *m.*; 2. Zündpfanne,
țigăie *f.* (Schaf mit) Kernwolle.
țigăiță *f.* 1. Tiegelchen *n.*; 2. Zündpfanne.
țigan *m.* Zigeuner.
țigancă *f.* Zigeunerin.
țigănească *f.* Bauertanz *m.*
țigănesc *a.* zigeunerisch, Zigeuner...
țigănește *adv.* 1. zigeunerhaft, zigeunerartig; 2. zigeunerisch, Zigeunersprache *f.*
țigăni (a se) *v.* lange feilschen, handeln.
țigănie *f.* 1. Zigeunerviertel *n.*; 2. Zigeunercharakter *m.*; 3. fig. schmutziger Geiz *m.*
țigătime *f.* Zigeunertum *n.*, Zigeunerrasse.
țigănos *a.* erzgeizig, filzig.
țigănuș *m.* Zigeunerjunge.
țigară *f.* Zigarette; țigară de foi, Zigarre.
țigaretă *f.* Zigarettenspitze.
țigărit *a.* schwächlich, zart.
tighel *n.* Steppstich *m.*, Hinterstich *m.*; a da tighel, absteppen.
țiglă *f.* 1. Ziegel *m.*; 2. hölzerner Bratspiess *m.*
țiglean *m.* Zool. Meise *f.*
țigoare *f.* 1. nichtswürdiger Mensch *m.*; 2. fam. Megäre, böses Weib *n.*
țigroaică *f.* Tigerin.
țigru *m.* Tiger.
țigvă *f.* V. tivgă.
tihăraie *f.* Schlucht.
tihnă *f.* V. tiună.

tihnî (a) v. V. a tieni.
țiftoare f. Geliebte, Zuhälterin;
țiftor m. 1. Geliebte, Zuhälter;
 2. Inhaber, Besitzer; 3. *țiftor de registre*: a) Registrator, b) Buchhalter.
tiliacee f. pl. Bot. lindenartige Bäume.
tilbury m. Tilbury.
tilincă f. Hirtenflöte.
țimbală f. Zimbel.
țimbră (a) v. (ab)stempeln, frankieren, freimachen.
țimbrat a. 1. metallisch klingend; 2. gestempelt; 3. frankiert. || *n.* Stempeln.
țimbru n. 1. Stempel *m.*; 2. Freimarke *f.*
timid a. schüchtern.
timiditate f. Schüchternheit.
țimofitică f. Bot. Lieschgras *n.*
timp n. 1. Zeit *f.*; *de la un timp încoace*, seit einiger Zeit; 2. *Gram.* Zeit(form) *f.*, *Tempus*; *timpul prezinte*, die Gegenwart; *timpul trecut*, die Vergangenheit; 3. *Wetter n.*; *timp urit*, schlechtes Wetter.
timpuriu a. früh (reif); *de timpuriu*, frühzeitig; *prea de timpuriu*, allzufrüh.
tină f. Morast *m.*, Kot *m.*
ținc m. 1. Tierjunge *n.*; 2. *țincul pământului*, Ziesel; 2. Bublein *n.*, Junge *m.*
tinctorial a. Färbe...
tinctoră f. Tinktur, Färbung.
țindă f. Vorzimmer *n.*, Hausflur.
ține (a) v. (nach etwas) streben, trachten.
ține pron. dich.
ține (a) v. 1. *halten; 2. *behalten (ein Geheimnis); *a ține minte*: a) im Sinne *halten, sich erinnern, b) *gedenken (*cu Gen.*); 3. *einhalten, befolgen, beobachten (z. B. die Fastenzeit); 4. *a-și ține suflarea*, den Atem *anhalten; *a ține în loc*, *zurückhalten, *aufhalten; *a ține de vorbă*, *hinhalten, um seine Zeit *bringen;

5. *a ține pe*: a) *erhalten, *unterhalten, unterstützen, b) stützen; c) *a ține pe băut și pe mâncat*, bewirten, traktieren, d) *ține pe fata lui N.*, er hat die Tochter des N. zu Frau; 6. *enthalten, fassen: *această sticlă ține doi litri*, diese Flasche fasst zwei Liter; 7. *a ține de*: a) (von jemandem) *abhängen; b) (zu etwas) gehören: *ține de noi*, er gehört zu uns; c) *halten (für), *ansehen (für): *îl țin de bogat*, ich halte ihn für reich; 8 dauern, wahren: *nu va ține mult*, es wird nicht lange dauern; 9. dauerhaft sein, *halten: *postavul nu ține*, das Tuch ist nicht dauerhaft; 10. *abhalten (eine Sitzung); 11. *țin să...*, ich halte darauf..., ich bestehe darauf..., es liegt mir daran...; 12. kosten: *cât te ține pălăria*, wie viel kostet dich der Hut; 13. (in compuneri) *a ține cu arendă*, in Pacht haben; *a ține de urit*, Gesellschaft leisten; *a ține cu vorba*, mit leeren Worten abspeisen; *a ține de scurt*, streng *halten; *a-și ține râsul*, sich des Lachens erwehren; *a ține locul*, die Stelle *vertreten. || *ref.* 1. sich *halten; 2. sich *erhalten; 3. *stattfinden, abgehalten werden (z. B. ein Fest); 4. sich wähnen, sich dünken (z. B. gescheit); 5. *a se ține numai de*, lauter... machen; sich nur mit... *abgeben; 6. *a se ține după*, verfolgen, auf Schritt und Tritt folgen; 7. sich *zurückhalten; 8. *a se ține cu*: a) ein Verhältnis haben mit; 9. spielen: *se ține fudul*, er spielt den Stolz; b) einverstanden sein mit. (*Vezi și toate cuvintele în legătură cu a ține.*)
ținere f. 1. Halten *n.*; 2. Einhaltung, Beobachtung (eines Festes); 3. *ținerea cărților*, Buchhaltung; 4. *ținere de minte*, Gedenken *n.*, Erinnern *n.*; 5. Erhaltung, Unterhalt *m.* (z. B. einer Familie).
țineret n. Jugend *f.*

tinerime *f.* Jugend.

tingău *m.* 1. Gassenjunge; 2. Gelbschnabel.

tingire *f.* Kochtopf *m.*

tinicheà *f.* 1. Blech *n.*; 2. Blechkanne; 3. dünnes Brett aus Tannenholz; 4. *pop.* blechernes Halsband *n.*; 5. *pl. iron.* Ehrenzeichen, Medaillen; 6. *pop.* blut-arm.

tinichigerie *f.* 1. Spenglerwerkstatt; 2. Spenglerwaren *pl.*

tinichigiu *m.* Spengler, Klempner.

țintă *f.* 1. Nagel *m.*, Stift *m.*; 2. Zielscheibe, Ziel *n.*; *tragere la țintă*, Scheibenschiessen *n.*; *a luà la țintă*, aufs Korn *nehmen; 3. Stern *m.*, Blesse; 4. *fig.* Zweck *m.*, Ziel *n.*; 5. *fig.* Spur. || *adv.* starr, unbeweglich; *cu ochii țintă*, starr anblickend.

țintar *n.* Mühlenspiel.

țintat *a.* mit einer Blesse.

țintaură *f.* Bot. Flockenblume.

țintes *a.* starr, unbeweglich.

ținterim *n.* Kirchhof *m.*

ținti (*a*) *v.* 1. die Augen (auf etwas) heften; 2. zielen; 3. bezwecken, beabsichtigen.

țintire *f.* 1. das Heften der Augen (auf etwas); 2. Zielen *n.*; 3. Bezwecken *n.*

țintzoiu *m.* V. scatiu.

țintui (*a*) *v.* 1. annageln, vernageln, festnageln; 2. festmachen.

țintuire *f.* 1. Annageln *n.*, Vernageln *n.*, Festnageln *n.*; 2. Festmachen *n.*

țintuit *a.* angenagelt etc.

ținut *n.* 1. Distrikt *m.*, Kreis *m.*; 2. Gegend *f.*, Gebiet *n.*

ținută *f.* 1. Haltung; 2. Anzug *m.*

țio *int.* marsch! fort!

tip *n.* 1. Modell, Vorbild; 2. (bildliche) Darstellung *f.*; 3. Urbild; 4. Type *f.*, Letter *f.*

tipă (*a*) *v.* *schreien, kreischen.

tipar *n.* 1. Giessform *f.*, Modell; 2. Schnittmuster; 3. Buchdruckerei *f.*; Buchdruckerkunst *f.*;

4. Abguss *m.*, Abdruck *m.*; 5. Drucken, Druck *m.*; *sub tipar*, im Druck; *a da la tipar*, drucken *lassen, *a ieși de sub tipar*, *erscheinen; *a scoate de sub tipar*, *erscheinen *lassen.

tipar *m.* Zool. Aal.

tipări (*a*) *v.* drucken.

tipărire *f.* Drucken *n.*, Druck *m.*

tipărit *a.* gedruckt. || *n.* V. *tipărire*.

tipăritură *f.* Abdruck *m.*, Druck *m.*, Drucksache.

țipăt *n.* Schrei *m.*, Angstruf *m.*; *a da un țipăt*, einen Schrei *ausstossen.

țipenie *f.* *nici țipenie de om*, keine Sterbensseele, keine Spur von einem Menschen.

țiperig *n.* Ammoniak.

tipic *a.* typisch, vorbildlich, mustergültig. || *n.* 1. Rituale; 2. Formular, Vordruck *m.*

tipicar *m.* Pedant, Formelmensch.

țiplă *f.* 1. Ochsenblase; 2. getrocknete Ochsenblase (als Fensterscheibe verwendet).

tipograf *n.* Buchdrucker *m.*

tipografie *a.* Buchdrucker...

tipografie *f.* Buchdruckerei.

tipsie *f.* 1. Kohlenpfanne, Glutpfanne; 2. Präsentierteller *m.*; 3. Zimbel.

tiptil *adv.* 1. *pop.* sachte, verstohten; 2. verkleidet, inkognito.

tir *n.* 1. Scheibenschiessen; 2. Schiesstand *m.*, Scheibenstand *m.*

tir *adv.* dasselbe, gleich.

tiradă *f.* Tirade, langer Worterguss.

tiraj *n.* 1. Auflage *f.*; 2. Druck *m.*

tiraliori *pl.* Plänkler.

tiran *m.* Tyrann, Gewaltherrscher.

tiranic *a.* tyrannisch, willkürlich.

tiranie *f.* Tyrannei, Gewalt Herrschaft.

tiranisi (*a*) *v.* tyrannisieren, vergewaltigen.

tireghie *f.* Weinsteinrahm *m.*

- tiriac** *n.* betäubendes Mittel.
- tiriachiu** *a.* betäubt, betrunken.
- tiriptic** *n.* Wollgarn, Strähne *f.*
- tisă** *f. Bot.* Eibenbaum *m.*
- țișni** (*a.*) *v.* hervorsprudeln, *entspringen, herausspritzen.
- țișnire** *f.* Hervorsprudeln *n.*, Herausspritzen *n.*, Entspringen *n.*
- țișnitor** *a.* hervorsprudelnd etc.
- țișnitoră** *f. V. țișnire.*
- tișt** *m.* Infanterieoffizier.
- tișt** *int.* pst! still!
- țiști** (*a.*) *v.* 1. *V. a* țișni; 2. sich im Schlamm herumwälzen.
- țiști** *int.* br!
- țiștui** (*a.*) *v.* Stillschweigen auferlegen, Stillschweigen *gebieten.
- titan** *m.* Titan.
- titanic** *a.* titanisch.
- titanism** *n.* auführerischer Geist *m.*
- țițeiu** *n.* Rohöl.
- țițeră** *f.* Ziter.
- țițirez** *n.* 1. Klapperstock *m.* (der Mühle); 2. Kreisel *m.*
- titlu** *n.* 1. Titel *m.*, Aufschrift *f.*, Überschrift *f.*; 2. Ehrentitel *m.*; 3. Recht Berechtigung *f.*: *cu titlu de proprietar*, mit dem Rechte eines Besitzers; 4. Wertpapier, Stück; 5. Feingehalt *m.* (z. B. des Goldes); 6. Titelleter *f.*
- titrat** *a.* diplomiert.
- titular** *m.* rechtmässiger Inhaber eines Amtes.
- titulatură** *f.* Betitelung, Benennung.
- țiu** (*a.*) *v.* 1. sausen, tönen; 2. *pfeifen (der Wind).
- țiuț** *n.* **țiuțură** *f.* 1. Sausen *n.*; 2. Pfeifen *n.*; 3. Pfiff *m.*
- țiv** *n.* Saum *m.*
- țiva** *adv.* schnell, augenblicklich.
- țivgă** *f. V. țivă.*
- țivi** (*a.*) *v.* (ein)säumen.
- țivilechie** *f.* Mieder *n.* (der Bäuerinnen).
- țivilechiu** *a.* schlank.
- țivitură** *f.* Saum *m.*
- țivli** (*a.*) *v.* durch die Lockpfeife (Vögel) *fangen.
- țivlitoare** *f.* Lockpfeife.
- țivloiu** *n.* die Pfeife des Schutzmanns.
- tiz** *m.* Namensvetter.
- tizănă** *f.* Arzneitrunk *m.*
- tizic** *n.* Mist *m.*
- toacă** *f.* 1. Läutebrett *n.* (in den orthodoxen Kirchen); 2. Vesperläuten *n.*; *a bate toaca*, das Läutebrett *schlagen; *pe la toacă*, um die Vesperzeit; 3. das Schlagen des Läutebrettes.
- toacă-gură** *m. fam.* Ratschmaul *n.*, Plaudertasche *f.*
- toaic** *f. Bot.* Eisenhut *m.*
- toalpä** *f.* Küferbeil *n.*
- toală** *f. V. țol.*
- toaletă** *f.* Toilette.
- toamnă** *f.* Herbst *m.*; *toamna*, im Herbst, zur Herbstzeit.
- toană** *f.* 1. Laune, Grille: *cu toane*, launenhaft; *in toane bune*, gutgelaunt; 2. Weilchen *n.*, Augenblick *m.*; 3. Fischloch im Eise.
- toarce** (*a.*) *v.* 1. *spinnen; 2. schnurren (die Katze); 3. *ref.* sich *abspinnen.
- toarcere** *f.* 1. Spinnen *n.*; 2. Schnurren *n.*
- toartă** *f.* 1. Ohrring *m.*; 2. Eisenring *m.*; 3. Kreis *m.*, Umkreis *m.*; 4. Henkel *m.* || *adv.* 1. *la toartă*, hartnäckig, erbittert; 2. *prieteni la toartă*, Busenfreunde.
- toast** *m.* Toast, Trinkspruch; *a ridică un toast*, *V. a* toastă.
- toastă** (*a.*) *v.* toasten, einen Trinkspruch *ausbringen.
- tobă** *f.* 1. (grosse) Trommel; 2. *fam. tobă de carte*, überstudiert; *a face spinarea tobă*, den Buckel voll *schlagen; 3. Karo *n.* (im Kartenspiel).
- toboșar** *m.* Trommler, Trommelschläger.
- toc** *n.* 1. Futteral, Scheide *f.*, Etui; 2. Einfassung *f.* (eines Fensters, einer Türe); 3. Absatz *m.*; 4. Federhalter *m.*
- tocă** *f.* Barrett *n.*
- tocă** (*a.*) *v.* (zer)hacken (Fleisch);

2. zugrunde richten, ruinieren; 3. vergeuden, verprassen (ein Vermögen); 4. klappern (der Storch); 5. *fam.* schwatzen: *ii toacă gura*, das Maul steht ihm nicht still; 6. das Läutebrett *schlagen (zur Vesper), läuten; 7. *a tocă în cap*, mit Worten bestürmen.

țocăi (a) *v.* 1. *fam.* sich abküssen; 2. im Schlafe saugen.

țocănă *f.* Ragout *n.*, Frikassée *n.*

țocăni (a) *v.* 1. klein hacken, zerhacken; 2. Unsinn schwatzen.

țocat *n.* zerhackt etc.

țocător *n.* Hackbrett.

țocătură *f.* Hackfleisch *n.*

țoci (a) *v.* 1. abstumpfen, stumpf machen, *abschleifen; 2. *fig.* abstumpfen, abnutzen; 3. *ref. a)* stumpf werden; b) sich abnutzen.

țocilă *f.* Schleifstein *m.*; *a da la țocilă*, *schleifen, *abziehen.

țocilar *m.* Scherenschleifer.

țocire *f.* 1. Abstumpfen *n.*, Abschleifen *n.*; 2. *fig.* Abnutzen *n.*

țocit *a.* 1. stumpf, abgestumpft; 2. *fig.* abgenutzt, abgedroschen.

țocitoare *f.* Kufe, Bottich *m.*

țocmag *m.* Schlegel, Klöpfel.

țocmai *adv.* 1. genau, knapp; *pe țocmai*, es geht genau auf; *țocmai pe țocmai*, ganz genau; 2. eben, gerade: *țocmai bine*, gerade recht, zur rechten Zeit.

țocmeală *f.* 1. Einrichtung, Verfassung; 2. Bedingung; *cu țocmeala ca...* unter der Bedingung, dass...; 3. Abmachung, Vergleich *m.*; *cu bună țocmeală*, durch gültigen Vergleich; 4. *cu țocmeală*, a) nach Vorschrift; b) auf Akkord; 5. Handeln *n.*, Feilschen *n.*; *fără țocmeală*, ohne zu handeln; 6. *pl. țocmeli agricole*, Vereinbarungen des Gutsherrn mit den Feldarbeitern.

țocmi (a) *v.* 1. dingen (einen Dienstboten), in Dienst *nehmen; 2. mieten; 3. bestellen, machen *lassen (z. B. einen Anzug). || *ref.* 1. sich verdingen, in

Dienst *treten; 2. sich verständigen, *übereinkommen; 3. handeln, feilschen.

țocmire *f.* 1. Eindingen *n.*; 2. Mieten *n.*; 3. Bestellung; 4. Feilschen *n.*

țocmit *a.* 1. eingedungen; 2. gemietet; 3. bestellt; 4. gefeilscht.

țocsin *n.* Sturmglocke *f.*

țogă *f.* Toga.

țogat *a.* mit der Toga bekleidet.

țoiag *n.* 1. Stab *m.*; 2. Herrscherstab *m.*, Amtsstab *m.*, Szepeter; 3. *fig.* Stütze *f.*; 4. Totenkerze *f.*

țoiu *n.* 1. Mitte *f.*; 2. Höhepunkt *m.*, Glanzpunkt *m.*: *în țoiul veseliei*, als die Fröhlichkeit ihren Höhepunkt erreichte; *în țoiul iernei*, im tiefsten Winter; *în țoiul verei*, im Hochsommer; 3. Lärm *m.*, Getümmel.

țol *n.* 1. grobe Decke *f.*, Kotze *f.*; 2. *pl. țoale*: a) Kleider; b) Bauernteppiche; 3. Zoll *m.* (Mass).

țolăni (a *se*) *v.* sich (bequem) hinstrecken.

țolănit *a.* bequem ausgestreckt.

țolbă *f.* 1. Köcher *m.*; 2. Jagdtasche; 3. Hausiererkorb *m.*

țolbaș *m.* Hausierer.

țoleră (a) *v.* dulden, ertragen.

țolerabil *a.* erduldbar, erträglich.

țolerant *a.* duldsam, verträglich.

țoleranță *f.* Duldsamkeit, Toleranz.

țolincă *f.* Bauernteppich *m.*

țolocăni (a) *v.* keifen, brummen.

țologi (a *se*) *v.* V. a *se* țolăni.

țoloșcan *m.* Faulpelz.

țom *n.* Band *m.*

țombac *n.* Gelbkupfer.

țombateră *f.* V. *ișlic*; 2. *fam.* Zopfmensch *m.*, Rückschrittlern *m.*

țombolă *f.* Tombola.

țomnatic *a.* 1. herbstlich; *poame țomnatic*, Spätobst; 2. *fig.* in reiferen Jahren; *flăcău țomnatic*, Hagestolz *m.*

țon *n.* Ton *m.*

țonă *f.* Tonne.

- tonaj** *n.* Tonnengehalt *m.*
tonalitate *f.* Tonbeschaffenheit.
tonic *a.* tonisch, stärkend. || *n.*
 tonisches Mittel. || *f.* *Muz.* Tonika, Grundton *m.*
tonsură *f.* Tonsur, Platte.
tont *a.* blöde, tölpelhaft.
totălu, tontolete *m.* Tölpel, Dummkopf.
tontoroiu *n.* Tanzen auf einem Beine, Kreiseln.
top *n.* Ries (Papier).
top *n. int.* hops.
topăi (*a*) *v.* hopsen, *hüpfen.
topăit *n.* Hopsen, Hüpfen.
topărlan *m.* Bauernlummel.
topaz *n.* Topas *m.*
topciu *m.* Kanonier.
topenie *f.* Ruin *m.*, Vernichtung, Zusammensturz *m.*; *e topenie de noi*, es ist aus mit uns. || *adv.* *topenie, topenia pământului*, ungemain, schauerhaft.
topi (*a*) *v.* 1. *(zer)schmelzen, auflösen; 2. *zerlassen (Butter); 3. einweichen, rösten (Hanf); 4. *giessen (Kugeln); 5. *fig.* verzehren. || *ref.* 1. *schmelzen, *zergehen, sich auflösen; 2. *hinschwinden, hinsiechen; *a se topi d'an picioarele*, dahinsiechen; *a se topi după cineva*, vor Sehnacht nach jemandem *vergehen; *ne-am topit*, es ist aus mit uns.
topic *a.* topisch.
topică *f.* Topik.
topire *f.*, **topit** *n.* 1. Schmelzen *n.*, Auflösen; 2. Zerlassen *n.* (der Butter); 3. Einweichen *n.* (des Hanfs).
topit *a.* 1. geschmolzen, aufgelöst; 2. zerlassen; 3. eingeweicht; 4. *fig.* hin, verloren.
topitor *m.* Schmelzer, Giesser.
topitoare *f.* 1. Schmelztiegel *m.*; 2. Röste (für Flachs, Hanf).
topograf *m.* Topograph.
topografie *a.* topographisch.
topografie *f.* Topographie, Ortskunde.
toponimie *f.* Toponymie.
topor *n.* 1. Axt *f.*, Beil, Hacke
- f.*; 2. *fig. din topor*, grob, grob-gearbeitet; *a fi coada de topor*, jemandes Werkzeug sein; *topor de case*, Esel *m.*, *fig.* Sündenbock *m.*
toporas *n.* 1. kleine Axt *f.*, kleines Beil; 2. *pl. Bot.* Veilchen.
toporășiu *a.* violett.
toporiște *f.* Griff (der Axt etc).
toptan *n. cu toptanul*: a) im grossen, in Bausch und Bogen; b) in grosser Menge.
toptangerie *f.* 1. Grosshandlung; 2. Grosshandel *m.*
toptangiu *m.* Grosshändler.
topuz *n.* 1. Streitkolben *m.*; 2. Szepter; 3. der dickste Kieselstein (beim Kieselsteinspiel).
torace *m.* Anat. Brustkasten.
toracic *a.* Brustkasten.,
torbă *f.* 1. Reisesack *m.*; 2. Jagdtasche.
torcător *m.* Spinner.
torcătoare *f.* Spinnerin.
torador *m.* Stierkämpfer.
torent *n.* (reissender) Strom *m.*
torențial *a.* strömend.
torid *a.* heiss.
toroipan *n.* Keule *f.*, Knüttel *m.*
toroipăni (*a*) *v.* V. a *toropi*.
toropeală *f.* Betäubung, Erstarrung.
toropi (*a*) *v.* 1. vernichten, zerstören; 2. *fam.* *niederschlagen, durch Schläge betäuben; 3. vom Schlafe übermannt werden.
toropoc *int.* plumps! pardauz!
torosi (*a*) *v.* schwatzen, klat-schen.
torpilă *f.* Torpedo *m.*
torpilor *n.* Torpedoboot.
tors *a.* gesponnen. || *n.* 1. Spinnen; *fabrică de tors*, Spinnerei *f.*; 2. Schnurren (der Katze).
tors *n.* Torso *m.*
torsadă *f.* Franse.
tort *n.* Gespinst, Garn.
tortă *f.* Torte.
tortă *f.* Fackel.
tortel *m.* Bot. Flachsseide *f.*
torționar *a.* gewalttätig.
tortură *f.* Tortur, Folter.

tortură (a) v. foltern, martern.
tos n. gestossener Zucker m.
toască adv. vollgestopft, vollgepfropft.
tot a. ganz, all: *tot oraşul*, die ganze Stadt; *tot omul*, jedermann; *cu toţii, cu toatele*, alle; *cu toată osteneala*, trotz aller Mühe; *am tot timpul*, ich habe Zeit genug; *pentru nimica toată*, um nichts und wieder nichts. || n. 1. Alles; 2. das Ganze: *în totul*, im Ganzen; 3. Hauptsache f.: *totul e că*, die Hauptsache ist, dass... || adv. 1. ganz; 2. *de tot, cu totul*, gänzlich, ganz (und gar); *cu totul de aur*, ganz aus Gold; *mic de tot*, kleinwinzig; *mare de tot*, grossmächtig; 3. immer: *tot acela*, immer derselbe; 4. dennoch, trotzdem: *tot îl iubesc*, dennoch liebe ich ihn; 5. lauter: *tot băeţi*, lauter Knaben; 6. *tot una*, einerlei, dasselbe; *peste tot*: a) überall; b) im Ganzen; *tot așa*, ebenso; *e prea de tot*, das ist zu stark; *tot mereu*, ununterbrochen; *tot atât*, ebensoviel; *tot atunci*, zur selben Zeit. || conj. *cu toate că*, obgleich, obschon; *tot deodată*, gleichzeitig.
total a. total, gänzlich, völlig. || n. Totalsumme f., Ganze; *în total*, alles in allem.
totalitate, totime f. Gesamtheit, Summe; *în totalitate*, im Ganzen.
totdeauna adv. immer, stets.
totuș adv. dennoch, gleichwohl, trotzdem.
toval n. Rindsleder.
tovarăș m. 1. Teilhaber; 2. Genosse, Gefährte.
tovarășă f. 1. Teilhaberin; 2. Genossin, Gefährtin.
tovărășie f. 1. Handelsgesellschaft, Kompanie; 2. Verbindung; Verein m.
toxic a. giftig. || n. Giftstoff m.
toxicologie f. Giftlehre.
trabuco n. Trabuko f.
trachit m. *Min.* Trachyt.

trac a. thrazisch.
tractă (a) v. V. a *trată*.
tractat n. Abhandlung f.
tractione f. Ziehen n., Zug m.
trădă (a) v. *verraten.
trădare f. Verrat m., Treulosigkeit.
trădat a. verraten.
trădător m. Verräter.
tradițional a. traditionell, alt-herkömmlich.
tradițiune f. Überlieferung, Tradition.
traducător m. Übersetzer.
traduce (a) v. 1. übersetzen, *übertragen; 2. *a traduce în justiție*, vor Gericht fordern.
traducere, traducțiune f. Übersetzung, Übertragung.
traducibil a. übersetzbar.
tradus a. übersetzt; *de tradus*: a) zu übersetzen, b) übersetzbar.
trafic n. 1. Handel m., Verkehr m.; 2. (schimpflicher) Handel m., Schacher m.
trafică (a) v. 1. Handel *treiben, handeln; 2. schachern.
traficant m. 1. Händler; 2. Schacherer.
trăgăciu m. 1. Schütze, Scharfschütze; 2. Hahn (einer Feuerwaffe).
trăgăn n. 1. langgezogenes Brüllen; 2. Kehlsucht f.
trăgână (a) v. 1. *hinausschieben, verzögern, *verschieben; 2. *ref.* a) lange wahren, dauern; b) sich schleppen.
trăgănare f. Hinausschieben n., Verschiebung, Verzögerung.
trăgănat a. 1. hinausgeschoben, verzögert; 2. *fig.* schleppend, gedehnt.
trăgănător a. sich hinausziehend.
trăgătoare f. 1. Steigbügelriemen m.; 2. *pl.* Geschirrstränge; 3. Ochsenziemer m.; 4. Lineal n.; 5. halber Scheffel m.; 6. *trăgătoare de cisme*, Stiefelstrippe.
trăgător m. 1. Schütze; 2. Zugvieh n.; 3. Masseur.

trage (a) v. 1. *ziehen; a *trage în sus*, *hinaufziehen; a *trage în jos*, *hinabziehen, *herunterziehen; a *trage în spre sine*, *heranziehen; a *trage înapoi*, *zurückziehen; 2. a *trage la răspundere*, zur Verantwortung *ziehen; a *trage vin*, Wein *abziehen; a *trage de păr*, an den Haaren *ziehen; a *trage în judecată* vor Gericht *ziehen (fordern); a *trage după sine*, hinter sich *herziehen, mitschleppen; a *trage usa*, die Türe *zuziehen; a *trage ghețele*, die Schuhe *anziehen; 3. *leiden, dulden, *ausstehen: *am tras multe (necazuri)*, ich habe vieles ausgestanden; 4. versetzen: a *trage un pumn*, einen Faustschlag versetzen; 5. *anziehen, (zu etwas) *hinziehen: *nu'l trage la lucru*, es zieht ihn nicht zur Arbeit (hin); a *nu'l trage inima*, keine Lust haben (zu); 6. *absteigen, einkehren: a *tras la un han*, er ist bei einem Gasthause abgestiegen; 7. massieren, kneten; 8. a *trage (cu pușca)*, *schiessen; a *trage o jură*, *anschreien; a *trage o injură*, einen Fluch *ausstossen; a *trage un somn*, *ausschlafen; a *trage din vioară*, Violine spielen, geigen; a *trage de moarte*, in den letzten Zügen *liegen; a *trage la cântar, în cumpănă*, *wiegen, ins Gewicht *fallen; a *trage la scară*, *vorfahren; a *trage la mal*, landen; a *trage tutun*, schnupfen; a *trage cu urechea*, horchen, die Ohren spitzen; a *trage cu ochiul*, zublinzeln; a *trage la maseă*, zechen, sich *betrinken; a *trage un chef*, lumpen; a *trage pe sfoară*, anführen; a *trage în țepă*, aufspießen, pfählen; a *trage nădejde*, die Hoffnung hegen; a *și trage sufletul*, (seinen Geist) aushauchen; a *trage păcatul*, (für andere) büßen; a *trage clopotul* (die Glocke) läuten; a *și trage un glont*, sich eine Kugel (durch

den Leib) jagen; 9. imp. *trage*, es zieht; *trage a ploaie*, es steht auf Regen. || *ref.* 1. a *se trage înapoi*, sich *zurückziehen, *zurücktreten; a *se trage la oparte*, beiseite *treten; 2. sich (mühsam) fortschleppen; 3. abstammen: *se trage din neam mare*, er stammt von grosser Familie (ab); 4. *herkommen, die Ursache sein, verdanken: *asta mi se trage de la el*, das verdanke ich ihm. (A *se vedeă și toate cuvintele în legătură cu a trage*).

tragedian m. Tragöde.

tragediană f. Tragödin.

tragedie f. Trauerspiel n., Tragödie.

tragere f. 1. Ziehen n., Ziehung; 2. *tragere în judecată*, gerichtliche Belangung; *tragere de inimă*, Eifer m., Neigung; *tragere pe sfoară*, Prellerei, Betrügerei; *tragere la fintă*, Scheibenschiessen n.

tragic a. tragisch. || n. das Tragische.

tragi comedie f. Tragikomödie.

tragi-comic a. tragikomisch.

tragiță f. Pflugstöckchen n.

tragodie f. (†) Gesang m., Sang m.

trahană f. geriebener Suppentig m.

trahce f. Luftröhre.

trăi (a) v. leben.

trainic a. dauerhaft, haltbar.

trăinicie f. Dauerhaftigkeit, Haltbarkeit.

traistă f. 1. Brotsack m.; 2. Futersack m.; 3. Bot. *traista ciobanului*, Täschelkraut n.

trăit a. gelebt.

trăitor a. lebend.

train n. Leben, Lebensweise f., Dasein; *mijloace de train*, Lebensmittel; a *avea train cu cineva*, mit jemandem zusammenleben *können.

trajectorie f. Flugbahn.

tramă f. Einschlag m.

trâmbă f. 1. Leinwandrolle; 2. Menge, Schaar.

trâmbiță *f.* Trompete, Posaune.
trâmbiță (a) *v.* 1. trompeten;
 2. austrompeten, *fig.* ausposaunen.
trâmbițaș *m.* Trompeter.
trambulină *f.* Sprungbrett *n.*
tramcar *n.* Stellwagen *m.*
trămite (a) *v.* V. a trimite.
trampă *f.* Tausch*m.*, Austausch*m.*
tramvay *n.* Tramway *m.*
tranc *int.* krach!
trăncănale *f.* Habseligkeiten *pl.*
trancanale *pl.*, **trăncănea**
 lă *f.* albernes Geschwätz *n.*,
 dummes Zeug.
trăcăni (a) *v.* 1. klirren, klappern;
 2. *fig.* schwatzen, tratschen;
 3. verleumden.
trăcănitoare *f.* Lästerzunge,
 Tratschweib *n.*
trăcănitor *m.* 1. Schwätzer;
 2. Verleumder.
trandafir *m.* 1. Rosenstock;
trandafir sălbatic, Dornrose *f.*; 2.
 Rose *f.*
trandafiriu *a.* rosig, rosenrot.
trândav *a.* faul, träge. || *m.* Faulpelz.
trândăvi (a) *v.* faulzen.
trândăvie *f.* Faulheit, Trägheit.
trânji *m. pl.* Hämorrhoiden.
trânză (a) *v.* einer Sache ein
 Ende machen.
transalpin *a.* jenseits der Alpen.
trașant *a.* scharf.
trașare *f.* endgültige Erledigung.
transatlantic *a.* überseeisch.
 || *n.* Überseeschiff.
transbordă (a) *v.* *umladen.
transbordare *f.* Umladung.
transcarpatin *a.* jenseits der
 Karpathen.
transcendent(al) *a.* übersinnlich.
transcrie (a) *v.* 1. *überschreiben;
 2. *eintragen.
transcriere, transcriptiune *f.* 1. Überschrift, Überschreibung;
 2. Eintragung.
transcris *a.* 1. überschrieben;
 2. eingetragen.

tranșee *pl.* Laufgräben.
transferă (a) *v.* versetzen.
transferare *f.* Versetzung.
transferat *a.* versetzt.
transfigură (a se) *v.* entstellt
 werden.
transfigurare *f.* Entstellung.
transformă (a) *v.* 1. verwandeln,
 umbilden; 2. sich verwandeln,
 sich verändern.
transformare, transformați(un)e *f.* Verwandlung,
 Umbildung.
transformism *m.* Verwandlungslehre *f.*
transformist *m.* Verwandlungskünstler.
transiug *m.* Überläufer, Abtrünnige.
transiuză (a) *v.* Blut überleiten.
transiuziune *f.* Blutüberleitung.
transgresă (a) *v.* *übertreten.
transgresiune *f.* Übertretung
transgresor *m.* Übertreter.
transilvănean *m.* Siebenbürger. ||
a. siebenbürgisch.
translatiune *f.* Übertragung.
translator *m.* Übersetzer.
translucid *a.* durchscheinend.
transmigră (a) *v.* übersiedeln.
transmis *a.* 1. überbracht; 2. vererbt;
 3. übertragen.
transmisibil *a.* übertragbar.
transmisiune, transmite *f.* 1. Übertragung;
 2. Fortpflanzung, Vererbung.
transmițător *n.* Übertragungsapparat *m.*
transmite (a) *v.* 1. *überbringen,
 *übersenden; 2. *übertragen;
 3. fortpflanzen, vererben; ||
ref. 1. überbracht werden; 2. sich
 *übertragen; 3. sich vererben.
transparent *a.* durchsichtig. ||
n. 1. Liniensblatt; 2. Fenster-
 vorhang *m.*
transparentă *f.* Durchsichtigkeit.
transpiră (a) *v.* 1. schwitzen,
 ausdünsten; 2. *fig.* verlauten,
 bekannt (ruchbar) werden.

- transpirați(un)e** *f.* 1. Schwitzen *n.*, Ausdünstung; 2. Schweiss *m.*
- transplantă** (a) *v.* verpflanzen, *übertragen.
- transplantare** *ref.* Verpflanzung.
- transport** *n.* 1. Beförderung *f.*, Transport *m.*; 2. Übertragung *f.*; 3. (leidenschaftliche) Aufwallung *f.*
- transportă** (a) *v.* 1. befördern, transportieren; 2. *übertragen; 3. ausser sich *bringen, entzücken; 4. *ref.* a) befördert werden; b) übertragen werden.
- transportabil** *a.* 1. fortschaffbar; 2. übertragbar.
- transportare** *f.* 1. Befördern *n.*; 2. Übertragen *n.*; 3. Entzücken *n.*
- transportat** *a.* 1. befördert; 2. übertragen; 3. ausser sich (vor).
- transpozitiune** *f.* 1. Umstellen *n.*; 2. *Gram.* Umstellung.
- transpune** (a) *v.* 1. umstellen, versetzen; 2. transponieren, umsetzen.
- transpunere** *f.* 1. Umstellung, Versetzung; 2. Transponierung, Umsetzung.
- transvază** (a) *v.* *umgiesen.
- transversal** *a.* quer hindurchgehend, Quer...
- trântă** *f.* Ringkampf *m.*
- trânteală** *f. sam.* Hiebe *pl.*, Prügel *pl.*; *a mână* *trânteală*, Wichse *bekommen.
- trânti** (a) *v.* 1. *umwerfen, *niederfen, niederschleudern; 2. *zuwerfen, *zuschlagen (z. B. die Türe); 3. *fam.* (eine Ohrfeige) herunterhauen; 4. (eine Lüge) *loslassen, *vorbringen; 5. *durchfallen *lassen (bei der Prüfung). || *ref.* 1. *ringen; 2. sich *werfen, sich stürzen (auf).
- trântor** *m.* 1. Drohne *f.*; 2. *fig.* Faulpelz.
- trântorit** *n.* Drohnenschlacht *f.*
- tranzacție** *f.* 1. Vergleich *m.*, Ausgleich *m.*; 2. Umsatz *m.*, Geschäft *n.*
- tranzit** *n.* Durchgangs(handel)*m.*
- tranzitil(un)e** *f.* Übergang *m.*
- transitiv** *a.* transitiv, zielend.
- tranzitoriu** *a.* vergänglich, vorübergehend.
- trap** *n.* Trab *m.*
- trapăd** *n.* 1. Trab *m.*; 2. Galopp *m.*
- trăpăduș** *m.* Laufbursche.
- trapez** *n.* Trapez.
- trapezare** *f.* Altartisch *m.*
- trapezărie** *f.* Speisesaal in einem Kloster, Refektorium *n.*
- trapezoid** *n.* Trapezoid.
- tras** *a.* gezogen etc. || *n.* 1. Ziehen; 2. Kneten, Massieren.
- trasă** (a) *v.* einen Wechsel ausstellen, trassieren.
- trăsătură** *f.* 1. Federstrich *m.*, Zug *m.*; 2. Gesichtszug *m.*
- traseu** *n.* 1. Umriss *m.*; 2. Spur *f.*, Geleise.
- trăsnaie** *f.* plötzlicher Einfall *m.*
- trăsnet** *n.* 1. Donner *m.*, Donnerschlag *m.*; 2. Blitzschlag *m.*
- trăsni** (a) *v.* 1. durch den Blitz *erschlagen, niederschmettern; 2. *fig. a trăsni prin cap*, plötzlich *einfallen.
- trăsniire** *f.* Niederschmettern *n.*, Einschlagen *n.* des Blitzes.
- trăsniit** *a.* 1. vom Blitze getroffen (*și fig.*) 2. *fig.* niederschmettert.
- trăsură** *f.* Wagen *m.*, Kutsche; *trăsură de piață*, Fiaker *m.*, Mietwagen.
- trată** *f.* Tratte.
- trată** (a) *v.* 1. behandeln; 2. unterhandeln, verhandeln; 3. bewirten.
- tratament** *n.* Behandlung *f.*
- tratată** *n.* Abhandlung *f.*, Traktat *m.*
- tratație** *f.* Bewirtung.
- tratative** *pl.* Unterhandlungen.
- traversă** *f.* Bahnschwelle.
- traversă** (a) *v.* 1. über (eine Strasse) *gehen, *hinübergehen, über (einen Fluss) setzen; 2. durchreisen, *durchfahren, durchqueren (ein Land); 3. *durchschneiden.

traversare *f.* 1. Hinübergehen *n.*, Durchqueren *n.*; 2. Durchschneiden *n.*

travestii (*a*) *v.* verkleiden.

travestire *f.* Verkleidung.

treabă *f.* 1. Sache, Angelegenheit; 2. Beschäftigung: *a avea treabă*, beschäftigt sein; *a'și cătă de treabă*: a) seiner Arbeit *nachgehen; b) seines Weges *gehen; 3. *pl.* Geschäfte: *a face treburi bune*, gute Geschäfte machen; 4. Arbeit, Verrichtung: *a face treabă*, arbeiten, seine Pflicht tun; *a'și face treaba cu*, sich einer Sache bedienen; 5. *de treabă*, anständig, ehrlich; *om de treabă* Biedermann; *se vede treaba că..*, es scheint, dass...

treacă *int.* es sei!

treacăt (*in*) *adv.* im Vorübergehen.

tranca-leanca *f.* dummes Zeug *n.*, Unsinn *m.*

treantă *f.* V. *sdreanță*.

treapăd *n.* 1. Trab *m.*; 2. Galopp *m.*

treaptă *f.* 1. Stufe, Staffel; 2. *fig.* Stufe, Rangstufe, Rang *m.*

treaz *a.* 1. munter; 2. nüchtern.

trebălni (*a*) *v.* sich beschäftigen,

trebnic *a.* brauchbar, fähig. || V. *tipic*.

trebșoară *f.* Geschäft *n.*

trebui (*a*) *v.* 1. müssen, sollen; *trebue să plece*, er muss *fortgehen; *trebue*, man muss; *cum trebue*, wie sichs gehört; 2. brauchen, *bedürfen: *imi trebue*, ich brauche; *așa'ți trebue*, es geschieht dir ganz recht.

trebuincios *a.* 1. notwendig; 2. nützlich.

trebuință *f.* 1. Notwendigkeit, Bedürfnis *m.*; *a avea trebuință*, bedürfen; *de trebuință*, notwendig; *la trebuință*, im Notfalle; 2. Nutzen *m.*, Vorteil *m.*

treacătoare *f.* 1. Engpass *m.*, Durchgang *m.*; 2. Überfahrt, Furt.

treacător *a.* 1. vorübergehend;

2. *fig.* vergänglich, flüchtig. || *m.* Vorübergehende.

trece (*a*) *v.* 1. *vorbegehen, *vorübergehen; *a trece în*, *hineingehen, *eintreten; *a trece prin*, *hindurchgehen, übersetzen; *fig.* *ausstehen; *a trece de (drept)*, *gelten für; *a trece peste*, *überschreiten, *übersteigen (*și fig.*); *a trece cu trăsura*: a) vorüberfahren, b) *hinüberfahren; *a trece călare*: a) *vorüberreiten, b) *hinüberreiten; *a trece pe lângă*, *vorbegehen (*an*); *a trece pe la cineva*, bei jemandem *vorsprechen; 2. *a trece de*, über etwas *hinausgehen, überholen; *a trece înainte*: a) *vorangehen, *vorausgehen; b) *fortfahren; c) zu etwas anderem *übergehen; 3. *vergehen (die Zeit), vorüber sein, aussein, *verstreichen (eine Frist); *a trecut de patru*, es ist vier Uhr vorüber; 4. sich *übertragen (eine Krankheit); 5. *übergehen (z. B. eine Erbschaft); 6. *a trece examenul*, *durchkommen, *bestehen; *a trece (pe un elev)*, (einen Schüler) *durchkommen *lassen, promovieren; 7. *vergehen, verrauhen: *mi-a trecut foamea*, der Hunger ist mir vergangen; 7. *a trece cu vederea*, *übergehen; *a lăsa să treacă*, *hingehen *lassen, *nachgeben; *a trece prin sită*, durchsehen; *a trece din mână în mână*, herumreichen; *a-l trece lacrămile*, in Tränen *ausbrechen; *l'au trecut mii de nădușeli*, er war in tausend Ängsten. || *ref.* 1. *nachsehen, gestatten; 2. nicht *hindurchgehen *dürfen; 3. verblühen, verwelken. (*A se vedeă și toate cuvintele în legătură cu a trece*).

trecere *f.* 1. Vorübergehen *n.*, Vorüberfahren *n.*, Vorüberreiten *n.*; 2. Durchzug *m.*, Durchreise; *in trecere*, auf der Durchreise; 3. Überfahrt, Übergang *m.*; 4. Ablauf *m.* (einer Frist); 5. *fig.* Einfluss *m.*, Ansehen *n.*; *cu trecere*,

- einflussreich, gewichtig; 6. *tre-cerea cu vedere*: a) Auslassen *n.*, Übersehen *n.*; b) Nachsehen *n.*
trecut *a.* 1. vergangen, verstrichen; 2. *fig.* gealtert. || *n.* Vergangenheit *f.* (*și Gram.*).
treeră (*a*) *v.* *dreschen.
treerătoare *f.* Dreschmaschine.
treerător *m.* Drescher.
treeriș *n.* Dreschzeit *f.*
treilă *f.* Treff *n.*, Kreuz *n.*
trei *a.* drei; *al treilea*: a) der dritte; b) drittens.
treime *f.* 1. Drittel *n.*; 2. Dreifaltigkeit; 3. Dreiheit.
treisprezece *num.* dreizehn.
treizeci *num.* dreissig.
tremă *f.* Trennpunkte, Trema *n.*
tremură (*a*) *v.* zittern, beben.
tremurat *n.* Zittern, Beben.
tremurătoare *f.* Zittergras *n.*
tremurător *a.* zitternd. || *m.* Zitterer.
tremurătură *f.* V. *tremurat*.
tremuriciu *n.* *fam.* Zittern, Schauer *m.*
tren *n.* 1. Zug *m.*; *tren accelerat*, Schnellzug *m.*, Eilzug *m.*; *tren expres*, Expresszug *m.*; *tren fulger*, Blitzzug *m.*; *tren de marfă*, Güterzug *m.*; *tren de plăcere*, Vergnügungszug *m.*; 2. Train *m.*, Tross *m.*
trenă *f.* Schleppe.
trepădă (*a*) *v.* traben.
trepădător *m.* Traber.
trepădătoare *f.* Bingelkraut *n.*
trepădătură *f.* Trab *m.*
trepan *a.* 1. Schädelbohrer *m.*; 2. Schädelbohrung *f.*
treptat *a* stufenweise.
tresă *f.* Tresse, Borte.
tresăltă, tresări (*a*) *v.* *auf-fahren, *zusammenfahren, zusammenzucken
tresărire, tresăritură *f.* Zusammenzucken *n.*, Zusammenfahren *n.*
trestie *f.* Schilfrohr *n.*; *trestie de zahăr*, Zuckerrohr *n.*
tretin *n.* dreijähriges Pferd.
trezi (*a*) *v.* 1. wecken, erwecken;
- a trezi din somn*, aufwecken; 2. ernüchtern. || *ref.* 1. aufwachen; 2. nüchtern werden; 3. plötzlich vor sich *sehen, plötzlich gewahr werden (*cu Gen.*); *m'am trezit cu el*, plötzlich stand er vor mir; *dar unde te trezești tu*, was fällt dir denn ein? 4. schal werden, sauer werden.
trezie *f.* 1. der Augenblick des Erwachens; 2. Nüchternheit.
trezire *f.* 1. Aufwecken *n.*; 2. Erwachen *n.*; 3. Ernüchterung.
trezit *a.* 1. aufgeweckt; 2. aufgewacht; 3. schal, sauer, abgestanden; 4. *fig.* ernüchtert.
triadă *f.* Dreizahl, Dreiheit.
triaj *n.* Auswahl *f.*
trib *n.* Stamm *m.*, Volksstamm *m.*
tribord *m.* Steuerbord *m.*
tribun *m.* Volksführer, Tribun.
tribunal *n.* Gerichtshof *m.*
tribunat *n.* Tribunenwürde *f.*
tribut *n.* Tribut *m.*, Abgabe *f.*
tributar *a.* zinspflichtig, tributpflichtig.
trichină *f.* Trichine.
trichinoză *f.* Trichinose.
triciclu *n.* Dreirad.
tricoliciu *n.* 1. V. *pricoliciu*; 2. *fig.* frecher Gassenjunge.
tricolor *n.* dreifarbiges Nationalfahne *f.* || *a.* dreifarbig.
tricorn *n.* Dreimaster *m.*
tricotă (*a*) *v.* stricken.
trico *n.* Trikot *m.*
trident *n.* Dreizack *m.*
triedru *n.* Dreiflach.
trienal *a.* dreijährig.
trienat *n.* Trienium, Zeitraum vom drei Jahren.
trifoiste *f.* 1. Kleefeld *n.*; 2. *Bot.* Schotenklee *m.*
trifoiu *n.* *Bot.* Klee *m.*
triftong *n.* Dreilaut *m.*
triglifă *f.* Dreischlitz *m.*
trigonometric *a.* trigonometrisch.
trigonometrie *f.* Trigonometrie.
tril *n.* Triller *m.*
trilingu *a.* dreisprachig.
trilion *n.* Trillion *f.*

trilogie *f.* Trilogie.
trimestrial *a.* vierteljährlich, dreimonatlich.
trimestru *n.* Quartal, Viertejahr.
trimis *m.* Gesandte, Abgesandte, Bote.
trimițător *m.* Absender.
trimitē (*a.*) *v.* *(ab)senden, schicken; *a.* *trimitē vorbă*, sagen *lassen; *a.* *trimitē după*, holen *lassen.
trimitere *f.* Entsendung, Fortschicken *n.*
trinitar *a.* Dreieinigkeits...
trinitate *f.* V. treime..
trinom *n.* dreigliederige Grösse *f.*
trio *n.* Trio.
triod *n.* Fastenrituale.
triolet *n.* Triolett.
trior *n.* Getreidereinigungsmaschine *f.*
triped *n.* Dreifuss *m.*
triplă (*a.*) *v.* verdreifachen.
triplu *a.* dreifach.
tripotaj *n.* Ränke *pl.*, Aufhetzerei *f.*
tripou *n.* Spielhölle *f.*
triremă *f.* Triere, Dreiruderer *m.*
Trisfetitele *pl.* Dreikönigsfest *n.*
trisilabă *f.* dreisilbiges Wort.
trisilabic *a.* dreisilbig.
trist *a.* traurig.
triște *f.* Los *n.*
tristete *f.* Traurigkeit.
trium *n.* Triumph *m.*
triumfă (*a.*) *v.* triumphieren.
triumfal *a.* triumphierend.
triumfător *a.* triumphierend. || *m.* Triumphator.
triumvir *m.* Triumvir.
triumvirat *n.* Triumvirat.
triunghi *n.* Dreieck.
triunghiular *a.* dreieckig.
trivial *a.* trivial, gewöhnlich, niedrig.
trivialitate *f.* Trivialität, Plattheit.
troacă *f.* 1. Trog *m.*, Mulde; 2. *Bot.* V. *tidvă*.
troahnă *f.* Schnupfen *m.*, Kattarrh *m.*
trofen *n.* Siegeszeichen, Trophäe *f.*

trochen *n.* Trochäus *m.*
troglodit *m.* Troglodyt, Höhlenbewohner.
troian *a.* trojanisch. || *n.* 1. Haufen *m.*; 2. *fig.* Menge *f.*, Masse *f.*
troieni (*a.*) *v.* 1. verschneien; 2. *fig.* bleichen; 3. bedecken, ausbreiten (über). || *ref.* 1. mit Schnee bedeckt sein, eingeschneit (verschneit) sein.
troienit *a.* 1. schneebedeckt; 2. eingeschneit; 3. bedeckt.
troiță *f.* 1. Dreieinigkeits; 2. dreiseitiges Heiligenbild *n.*; 3. Dreiheit.
trombă *f.* Wasserhose.
trombon *n.* Posaune *f.* || *m.* Posaunenbläser.
trompă *f.* Rüssel *m.*
trompet *m.* Trompeter.
trompetă *f.* Trompete.
tron *n.* 1. Thron *m.*; 2. Truhe *f.*
tronc *int.* krach! plumps! *a-i cădea (cu) tronc*, sich sterblich verlieben *in*.
troncăni (*a.*) *v.* V. *a trăncăni*.
troncăt *n.* Fall *m.*, Sturz *m.*
trop *m.* Trope *f.*
tropăcală *f.* V. *tropăit*.
tropăi (*a.*) *v.* 1. traben; 2. stampfen, trampeln.
tropăitură *f.* Stampfen *n.*, Trampeln *n.*
tropar *n.* Motette *f.*
tropic(al) *a.* tropisch, Tropen...
tropos *n.* 1. Art *f.*, Weise *f.*; 2. Stil *m.*; 3. Ausdrucksweise *f.*
tropot *n.* Getrabe.
tropoti (*a.*) *v.* trippeln.
trosc *int.* krach! *trosc-pleosc*, schwapps!
troscăi (*a.*) *v.* krachen.
troscot *n.* *Bot.* Wegelauf *m.*
troșni (*a.*) *v.* 1. krachen; 2. knacken.
troșnătură *f.* Krachen *n.*
trotuar *n.* Trottoir, Fusssteig *m.*
trubadur *m.* Troubadur, Minnesänger.
truc *n.* Kunstgriff *m.*, Kniff *m.*
trudă *f.* Mühe, Plage, Astrengung.

- trudi** (a) v. 1. abmühen; 2. *fig.* plagen, quälen. || *ref.* 1. sich abmühen, sich ermüden; 2. *fig.* sich plagen, sich quälen.
- truditor** a. mühsam.
- trufă** f. Trüffel.
- trufandă** f. Erstlinge *pl.*, Frühobst *n.*
- trufaș** a. 1. hochmütig, hochfahrend; 2. prachtvoll.
- trufi** (a se) v. hochmütig werden.
- trufie** f. Stolz *m.*, Hochmut *m.*
- trunchiă** (a) v. abstumpfen, verstümmeln.
- trunchiat** a. abgestumpft, verstümmelt.
- trunchiu** n. 1. Stamm *m.*, Stumpf *m.*; 2. Rumpf *m.*; 3. Stammlinie *f.*
- trup** n. 1. Körper *m.*, Leib *m.*; *a fi trup și suflet*, ein Herz und eine Seele sein; 2. Streifen Erde *m.*; 3. Rumpf *m.*
- trupă** f. Truppe.
- trupeș** a. beleibt.
- trupeșc** a. **trupește** *adv.* 1. körperlich; 2. fleischlich.
- trupină** f. V. *tulpină*.
- trupșor** n. Körperchen.
- trusou** n. Aussteuer *f.*
- tu** *pron.* du.
- tub** n. Röhre *f.*
- tuberculă** f. Knolle.
- tuberculos** a. schwindsüchtig. || *m.* Schwindsüchtige.
- tuberculoză** f. Schwindsucht.
- tuberos** a. knollig.
- tuberozitate** f. knolliger Auswuchs *m.*
- tubular** a. röhrenförmig.
- tubulană** f. Militärmusik.
- tucal** n. Nachtopf *m.*
- tucără** f. Zuckererbse.
- tuciu** n. Gusseisen.
- tuciuri** a. eisenfarbig.
- tucșni** (a) v. *fam.* sich beduseln.
- tueș** a. halbverrückt.
- tuf** n. Tuff *m.*
- tufă** f. 1. *Bot.* Busch *m.*, Strauch *m.*; 2. grüner Eichenzweig *m.*; 3. *fig.* *tufă (de Venetia)*, gar nichts, ganz leer.
- tufan** m. Steineiche *f.*
- tufanică** f. *Bot.* Wucherblume.
- tufar** m. Strauch, Busch.
- tufăriș** n. Gebüsch.
- tufiș** n. Dickicht.
- tufli** (a) v. 1. hineinstopfen; 2. rasch *verbergen; 3. stopfen.
- tufos** a. buschig, dicht belaubt.
- țuguiat** a. zugespitzt, kegelförmig.
- țuguie** n. 1. Spitze *f.*; 2. Gipfel *m.*; 3. Kegel *m.*
- țuică** f. Pflaumenbranntwein *m.*
- țuin** n. Fahne mit Rossschweif.
- tul** n. Tüll *m.*
- tulbură** (a) v. V. a *turbură*.
- tulean** m. Maiskolben.
- tuleiu** n. 1. dickes Stroh; 2. Stiel *m.* der Vogelfedern; 3. Flaum *m.*, Flaumbart *m.*
- tuleo** *int.* rette sich, wer kann!
- tuli** (a o) v. *ausreißen, sich aus dem Staube machen.
- tulpină** f. *Bot.* Seidelbast *m.*
- tulpan** n. 1. Musselin; 2. Muschelkopftuch.
- tulpină** f. 1. Stengel *m.*, Stamm *m.*; 2. *fig.* Stammbaum *m.*; 3. *Bot.* Seidelbast *m.*
- tuluc** n. Schopf *m.*
- tulumbă** f. Feuerspritze.
- tulumbagiu** m. 1. Feuerwehrmann; 2. Spritzenfabrikant.
- tulumbiță** f. Klistierspritze.
- tumba** f. Parzelbaum *m.*; *de-a tumba*, kopfüber; *a se da de-a tumba*, sich *überschlagen, einen Parzelbaum *schiessen.
- țumbaruc** n. Kopf *m.* (einer Stecknadel etc.).
- tumoare** f. Geschwulst.
- tumular** a. Grab...
- tumult** n. Tumult *m.*, Getümmel, Aufstand *m.*
- tumuluos** a. lärmend, tobend.
- tumulus** n. Grabhügel *m.*
- tumurluc** n. *pop.* Gefängnis.
- tumurug** m. Pfahl, Klotz.
- tun** n. Kanone *f.*; *sănătos tun*, kerngesund; *beat tun*, kanonenvoll.
- tună** (a) v. 1. donnern; 2. plötz-

lich hereinstürzen; 5. mit Kanonen *beschiessen; 4. *fig.* donnern, wettern.
tunar *m.* Kanonier, Artillerist.
tunărie *f.* Kanonade.
tunător *a.* donnernd.
tunde (*a*) *v.* 1. *scheren; 2. stutzen, die Haare *(ab)schneiden; 3. *ref.* sich stutzen *lassen.
tunel *n.* Tunnel *m.*
tunet *n.* Donner *m.*
tunică *f.* 1. Tunika; 2. Waffenrock *m.*
tuns *a.* 1. geschoren; 2. gestutzt. || 1. *n.* Scheren, Schurf.; 2. Stutzen.
tunsoare *f.* 1. Schafschur; 2. Scheren *n.* (des Tuches).
tunsură *f.* 1. Scherwolle; 2. Tonsur, Platte.
tunzătoare *f.* Schermaschine.
tunzător *m.* Scherer.
țup *int.* V. hop!
țupăi (*a*) *v.* hüpfen, hopsen.
tupeu *n.* Dreistigkeit *f.*, Frechheit *f.*
tupilă (*a se*) *v.* sich verstecken.
tupilus *n.* Schlupfwinkel *m.*
tur *n.* 1. Umdrehung *f.*; *un tur de vals*, eine Walzertour; 2. Gang *m.*; 3. *un tur*, ein Spaziergang; 3. Hosenboden *m.*
tură *f.* 1. Namenszug des Sultans *m.*; 2. *fam.* Unterschrift; 3. *a jucă tură*, Kopf oder Wappenspielen.
turanic *a.* turanisch.
tura-vura *adv.* hin und her.
turbă *f.* 1. Wutkrankheit; 2. (rasender) Koller *m.* der Pferde; 3. *fig.* Wut; 4. Torf *m.*
turban *n.* Turban *m.*
turbare *f.* 1. Tollwut; 2. *fig.* Wut, Raserei; 3. *Bot.* gemeiner Stechapfel *m.*
turbărie *f.* Torfboden *m.*
turbat *a.* 1. wütend, toll (și *fig.*), rasend. || *m.* Wütende, Rasende.
turbină *f.* Wasserrad *n.*, Turbine.
turbinecă *f.* Vorratstasche.
turbulent *a.* lärmend, ungestüm.
turbură (*a*) *v.* 1. trüben (și *fig.*);

2. verdüstern (der Himmel); 3. stören, (z. B. den Frieden), belästigen. || *ref.* 1. sich trüben; 2. sich verdüstern; 3. gestört werden; 4. sich aufregen.
turburare *f.* 1. Trübung; 2. Verdüsterung; 3. Störung, Belästigung; 4. Aufregung.
turburător *a.* 1. trübend; 2. störend; 3. aufregend. || *m.* Friedensstörer.
turbure *a.* trüb.
turc *a.* türkisch.
Turc *m.* Türke.
turcă *f.* Weihnachtsmaske.
țurcă *f.* 1. Pelzmütze; 2. *de a țurca*, Minke spielen.
țurcană *a.* *lână țurcană*, lange, grobe Wolle.
țurcănesc *a.* langwollig.
turcesc *a.*, **turcește** *adv.* 1. türkisch; 2. *fig.* willkürlich.
turci (*a se*) *v.* Türke werden, sich zum Islam bekehren.
turcime *f.* Türkentum *n.*
turcism *n.* 1. türkische Nationalität *f.*; 2. türkisches Wort.
turcoaică *f.* Türkin.
turcoază *f.* Türkis *m.*
turculeț *m.* kleiner Türke.
turliac *n.* 1. Stiefelschaft *m.*; 2. weite Bauernstrümpfe *pl.*
turlatecă *f.* *fig.* alter Knaster.
turist *m.* Tourist, Vergnügungsreisender.
turiște *f.* Auswurfheu *n.*
turiță *f.* Klebkraut *n.*
turlă *f.* Kuppel, kleiner Turm *m.*
turlac *a.* *fam.* angestochen.
turlăci (*a se*) *v.* sich beduselnd.
țurloiu *n.* 1. Schienbein; 2. Rinne *f.*
țurlu-burlu *adv.* zerzaust.
turmă *f.* 1. Herde.
turmalină *f.* Turmalin *m.*
turment *n.* Qual *f.*
turmentă (*a*) *v.* 1. și *ref.* (sich) quälen; 2. belästigen.
turmentat *a.* 1. gequält; 2. *fam.* betrunken.
turn *n.* Turm *m.*
turnă (*a*) *v.* 1. *ingiessen, ein-

- schenken (z. B. Wein); 2. *ausgiessen, ausschütten; 3. *giessen, *herabgiessen: *toarnă cu gălețile*, es giesst in Strömen; 4. *giessen (z. B. Kanonen); 5. *fig.* aufbauen (im Geiste); 6. *a turnă în țipar*, abformen, *abgiessen. || *ref.* 1. *ausgiessen, ausschütten; 2. *eingiessen, einschenken; 2. gegossen werden.
- turnare** *f.* 1. Einschenken *n.*; 2. Ausschütten *n.*; 3. Giessen *n.*, Guss *m.*
- turnat** *a.* eingeschenkt etc.; *ca turnat*, wie angegossen (ein Kleid).
- turnător** *m.* Giesser, Schmelzer.
- turnătorie** *f.* Giesserei, Schmelzhütte.
- turnel** *n.* Turnüre *f.*
- turnen** *n.* Rundreise *f.*
- turnură** *f.* 1. Wendung; 2. Aussehen *n.*; 3. Turnüre.
- turpitudine** *f.* 1. Schamlosigkeit; 2. Schandtat.
- turtă** *f.* 1. Torte, Kuchen *m.*; 2. *turtă dulce*, Pfefferkuchen *m.*; *turtă de ceară*, Wachsboden *m.*; 3. geweihtes Brot *n.*; 4. *turta lupului*, Brechnuss; 5. *loc. a face turtă*, plattdrücken, breitschlagen; *beat turtă*, toll und voll.
- turteă** *f.* Spinnrädchen *n.*
- turti** (*a.*) *v.* plattdrücken, zerquetschen. || *ref.* 1. breitgedrückt werden; 2. *fam.* sich *betrinken.
- turtire** *f.* Plattdrücken *n.*, Zerquetschen *n.*
- turtita** *a.* plattgedrückt, zerdrückt.
- turtur** *m.* Eiszapfen.
- turturică** *f.* Turteltaube.
- turui** (*a.*) *v.* *a-i turui gura*, plappern, schwatzen.
- tus** *a.* alle: *tus-trei*, alle drei.
- tuș** *n.* Tusch *f.*
- tușă, tușică** *f.* Tante.
- tușcă** *adv. fam.* berauscht.
- tuse** *f.* Husten *m.*
- tuși** (*a.*) *v.* husten.
- tușit** *n.* Husten.
- tuștiu** *int.* hopsa!
- tuteă** *f.* Zinkoxyd *n.*
- tutelă** *f.* Vormundschaft.
- tutelar** *a.* vormundschafflich.
- tutor** *m.* Vormund.
- tutoare** *f.* Vormünderin.
- tutuî** (*a.*, *a se*) *v.* (sich) duzen.
- țuțian** *m.* Siebenbürger Schafhirte.
- țuțit** *n.* Duzen.
- țuțulu** *n.* 1. Wipfel *m.*, Gipfel *m.*; 2. Haarbüschel *m.*
- tutun** *n.* Rauchtabak *m.*
- tutanărit** *n.* (†) Tabaksteuer *f.*
- tutungerie** *f.* Tabakhandlung.
- tutungioaică** *f.* Tabakhändlerin.
- tutungiu** *m.* Tabakhändler.
- tuzlamă** *f.* türkische Fleischspeise.
- tuzluci** *pl.* Gamaschen.

U

- U** *m.* (der Buchstabe) *u.*
- ubichitate** *f.* Allgegenwart.
- ucaz** *n.* Ukas *m.*
- ucenie** *m.* 1. (†) Apostel; 2. Schüler; 3. Lehrling.
- ucenicie** *f.* Lehre, Lehrzeit.
- ucide** (*a.*) *v.* 1. töten, ermorden, *umbringen; 2. *ref.* sich töten.
- ucidere** *f.* Töten *n.*, Mord *m.*; *ucidere cu pietre*, Steinigung; *ucidere de tată, de mamă*, Vatermord *m.*, Muttermord *m.*; *ucidere de copil*, Kindsmord *m.*
- ucigă'l-crucea** (*toaca, tămăia*) *m.* der Gottseibeius.
- ucigaș** *m.* Mörder. || *a.* mörderisch.
- ucigător** *a.* tödlich, mörderisch.
- ucis** *a.* ermordet, umgebracht.
- ud** *a.* feucht, nass.
- ud** *m.* Durchnässte. || *n.* Harn *m.*
- udă** (*a.*) *v.* 1. nass machen, nässen, befeuchten; 2. begiessen, benetzen; 3. bespülen; 4. *ref.* nass werden, sich nass machen. || *n.* Begiessung *f.*, Benetzung *f.*

udătură *f.* 1. Begießung, Benetzung, Bewässerung, 2. Getränk *n.*, Nass *n.*

udeală *f.* 1. Regen *m.*; 2. Getränk *n.*

udometru *n.* Feuchtigkeitsmesser *m.*

uf *int.* ach! pfui!

uger *n.* Euter *m.*

ugui (a) *v.* girren, rucksen.

uguit *n.* Girren, Rucksen.

uie *f.* Zool. Uhu *m.*

uimă *f.* Geschwulst, Beule.

uimăci (a se) *v.* erstaunen.

uimi (a) *v.* 1. in Erstaunen setzen, verblüffen; 2. *ref.* erstaunen, verblüfft sein.

uimire *f.* Erstaunen *n.*

uimit *a.* erstaunt, verblüfft.

uimitor *a.* erstaunlich, verblüffend.

uită (a) *v.* 1. *vergessen; 2. verlernen (z. B. ein Gedicht); 3. verschmerzen (einen Verlust); 4. *ref.* sich *vergessen.

uită (a se) *v.* blicken, schauen, *sehen.

uităcie *f.* Vergesslichkeit.

uităcios *a.* vergesslich.

uitare *f.* 1. Vergessen *n.*; 2. *uitare de sine*, Selbstverleugnung; 2. Vergessenheit *f.* || *f.* Blick *m.*

uitat *a.* 1. vergessen; 2. verlernt; 3. verschmerzt. || *n.* 1. Vergessen; 2. Anblicken, Anschauen.

uitătură *f.* Blick *m.*

uituc *a.* vergesslich.

ujujit *a.* trocken, vertrocknet.

ulan *m.* Ulan.

ulcer *n.* Geschwür.

ulceră (a) *v.* geschwürig werden.

ulcerat, ulceros *a.* geschwürig.

ulcerațiune *f.* Geschwürbildung.

uleică *f.* Töpfchen *n.*

ulcior *n.* V. urcior.

ulelos *a.* ölig, ölhaltig.

uleiu *n.* 1. Öl; 2. Bienennest

ulemă *f.* Ulema *m.*

ulicioar* *f.* Gässchen *n.*

ulier *m.* Öhändler.

uligale *f.* Zool. Gabelweihe.

uliță *f.* Gasse.

ullu *m.* 1. Zool. Sperber; 2. *fig.* Held.

ulm *m.* Ulme *f.*

ulmă (a) *v.* wittern, spüren.

ulterior *a.* nachher(ig), später.

ultim *a.* letzt.

ultimatum *n.* Ultimatum.

ultraj *n.* Beleidigung *f.*

ultrajă (a) *v.* beleidigen.

ulubă *f.* V. hulubă.

uluc *n.* Dachrinne *f.*, Rinne *f.*

ulucă *f.* 1. Brett *n.*; 2. Umzäunung, Bretterverschlag *m.*

uluci (a) *v.* Bretter behobeln.

ulucală *f.* Verwirrung, Kopfsichtigkeit.

ului (a se) *v.* sich verwirren, den Kopf verlieren.

uluit *a.* bestürzt, verwirrt, kopflos.

uman *a.* menschlich.

umanioare *f. pl.* Humaniora, klassische Studien.

umanist *m.* Humanist, Schulgelehrte.

umanitar *a.* menschlich, Humanitäts...

umanitate *f.* Menschlichkeit.

umaniză (a) *v.* menschlich machen.

umanizare *f.* Menschlichmachen *n.*

umăr *m.* Schulter *f.*, Achsel *f.*; *a pune umărul*, unter die Arme *greifen, Hand anlegen.

umbelă *f.* Bot. Dolde.

umbelifere *pl.* Doldenpflanzen.

umblă (a) *v.* 1. *gehen; 2. *laufen, *herumlaufen; *a umblă hai-mană*, herumbummeln; *fig. a-i umblă gura*, plaudern, tratschen; *umblă vorba*, es geht das Gerücht um; *a-i umblă în cap*, im Kopfe *herumgehen; *a-i umblă prin gură*, auf der Zunge *liegen; 3. gangbar sein, Kurs haben (eine Münze); 4. *a umblă după ceva*, einer Sache *nachgehen, auf der Suche sein; 5. *a umblă bine (prost) îmbrăcat*, gut (schlecht) angezogen sein; *a umblă posomorit*, fin-

- ster *herumgehen; 6. *a umblă*
cu...: a) *herumgehen (mit), b)
 beabsichtigen, c) *umgehen (mit).
- umblăci** (a) *v.* durchprügeln.
- umblare** *f.* Gehen *n.*, Gang *m.*
- umblat** *a.* 1. vielgereist, vieler-
 fahren; 2. betreten, besucht.
- umblător** *a.* beweglich; *pod*
umblător, Schiffbrücke *f.*
- umblătoare** *f.* Abort *m.*
- umblătură** *f.* Gehen *n.*, Be-
 wegung.
- umblat** *n.* 1. Gang *m.*, Haltung
f.; 2. Herumlafen.
- umbră** *f.* 1. Schatten *m.*; 2. *fam.*
 Gefängnis *n.*; 3. *pl.* die Manen,
 die Schatten (der Verstorbenen).
- umbrar** *n.* Laubdach, Laube *f.*
- umbrelă** *f.* Schirm *m.*; *umbrelă*
de soare, Sonnenschirm *m.*; *um-*
brălă de ploaie, Regenschirm *m.*
- umbrelar** *m.* Schirmfabrikant.
- umbreluță** *f.* kleiner Schirm *m.*
- umbri** (a) *v.* 1. beschatten; 2.
 schattieren (eine Zeichnung); 3.
fig. schirmen; 4. *ref.* sich schir-
 men, Schutz suchen.
- umbrit** *a.* 1. beschattet; 2. schat-
 tiert (eine Zeichnung).
- umbros** *a.* schattig.
- umed** *a.* feucht.
- umezeală** *f.* Feuchtigkeit.
- umezi** (a) *v.* 1. befeuchten, an-
 feuchten; 2. *ref.* sich befeuchten,
 feucht werden.
- umezire** *f.* Befeuchtung, An-
 feuchtung.
- umflă** (a) *v.* 1. *(auf)schwellen,
 *aufblasen, *auftreiben; 2. *fam.*
a umflă pe sus, gewaltsam fort-
 schleppen; 3. *fam.* durchwischen;
 4. *ref.* *(an)schwellen, *auflau-
 fen; *fig. a se umflă în pene*, sich
 spreizen.
- umflare** *f.* Anschwellen *n.*, Auf-
 blähen *n.*
- umflat** *a.* 1. (auf)geschwollen;
loc. a rămâneă cu buzele um-
flate, das Nachsehen haben, leer
 *ausgehen; 2. *fig.* aufgedunsen.
- umflătură** *f.* 1. Geschwulst; 2.
fig. Schwulstigkeit (des Stils).
- umiditate** *f.* Feuchtigkeit.
- umil** *a.* demütig.
- umili** (a, a se) *v.* (sich) demü-
 tigen.
- umilintă** *f.* Demut.
- umilire** *f.* Demütigung.
- umilit** *a.* 1. gedemütigt; 2. de-
 mütig.
- umilitor** *a.* demütigend.
- umizi** (a se) *v.* *anbrechen (der
 Tag).
- umoare** *f.* 1. Flüssigkeit, Nass
n.; 2. Gemütsart, Laune.
- umor** *n.* 1. V. umoare 2; 2. Hu-
 mor *m.*
- umorist** *m.* Humorist.
- umoristic** *a.* humoristisch.
- umpleă** (a) *v.* 1. (an)füllen,
 (voll)stopfen, vollmachen; 2. auf-
 füllen, zustopfen; 3. spicken (mit
 Fleisch); 4. bespritzen (z. B. mit
 Kot); 5. *ref.* a) sich anfüllen,
 voll werden; b) sich anstecken;
 c) sich beschmutzen.
- umplere** *f.* 1. Anfüllen *n.*, Voll-
 machen *n.*; 2. Auffüllen *n.*; 3.
 Spicken *n.*; 4. Bespritzen *n.* (mit
 Kot).
- umplut** *a.* (an)gefüllt etc.
- umplătură** *f.* 1. Anfüllung, Auf-
 füllung; 2. Füllsel *n.*; 3. Ladung
 (z. B. einer Kanone).
- un** *num.* eins. || *a.* ein, ein-
 zig; *unul*, der eine, einer; *unii*
oameni, gewisse Leute; *nici unu*,
 keiner; *tot unul și unul*, einer
 besser als der andere; *până la*
unul, bis auf den letzten.
- una** *f.* 1. eine einzige; 2. etwas;
 3. *a trage una*, eins *herunter-
 hauen; *a-o ține una*, fest darauf
 *bestehen; *a fi una cu cineva*,
 mit jemandem eins sein; *intr'una*,
 fortwährend; *tot una*, dasselbe;
cu una cu două, leichthin; *nici*
de unele, rein garnichts; *până*
una alta, vorläufig.
- unanim** *a.* einstimmig.
- unanimitate** *f.* Einstimmigkeit.
- unchiaș** *m.* Greis, Alte.
- unchiu** *m.* Onkel.
- uncie** *f.* Unze.

uncrop *n.* siedendes Wasser.
unctiune *f.* Ölung.
undă *f.* Welle, Woge.
undă (*a*) *v.* wogen, wallen.
unde *adv.* wo, wohin; *de unde*, woher; *de ori unde*, von wo immer; *de unde până unde?* wie das? wieso? *de unde nu*, andernfalls.
undevă *adv.* irgendwo, irgendwohin.
undi (*a*) *v.* 1. angeln; 2. erforschen.
undină *f.* Undine, Wassernixe.
undită *f.* Angel.
undoiare *f.* Wogen *n.*, Wallen *n.*
undos, **undulat** *a.* wallend, wogend.
undui (*a*) *v.* wallen, wogen.
undulos *a.* wallend, wellenförmig.
undulă (*a*) *v.* wallen, wogen.
undulațiune *f.* Wellenlinie, wellenförmige Bewegung.
undulatoriu *a.* wellenförmig.
undulos *a.* V. undos.
unealtă *f.* Werkzeug *n.*, Gerät *n.*
unelti (*a*) *v.* anzetteln, anstiften.
uneltire *f.* Anzettelung, Anstiftung.
uneltitor *m.* Anstifter, Anzetteler.
uneari *adv.* zuweilen, manchmal.
unge (*a*) *v.* 1. schmieren (*și fig.*), einölen; 2. salben.
ungar *a.* ungarisch.
ungere *f.* 1. Schmierer *n.* (*și fig.*), Einöler *n.*; 2. Salbung; 3. die letzte Ölung.
unghie *f.* Nagel *m.*
unghier *n.* Ecke *f.*, Winkel *m.*
unghișoară *f.* 1. kleiner Nagel; 2. *Med.* Froschgeschwulst
unghiu *n.* 1. Winkel *m.*; 2. Ecke *f.*
unghiular *a.* winkelig, Winkel...
Ungar *m.* Ungar.
unguraș *m.* *Bot.* Andorn.
ungurean *m.* 1. Ungar; 2. Siebenbürger Rumäne; 3. ungarischer Diensthote.
ungureancă *f.* 1. Siebenbürger Rumänin; 2. *Bot.* Aron *m.*

ungurenit *a.* zum Ungar geworden.
unguresc *a.*, **ungurește** *adv.* ungarisch; *flăcău unguresc*, alter Junggeselle.
ungurime *f.* Ungartum *n.*
Unguroaică *f.* Ungarin.
uni (*a se*) *v.* (sich) vereinigen, (sich) verbinden.
unic *a.* einzig, alleinig.
unicel *m.* einziges Kind *n.*, Einziger.
unică (*a*) *v.* gleichförmig machen, verschmelzen.
unificare *f.* Gleichförmigmachung, Verschmelzung.
uniform *a.* gleichförmig, gleichartig.
uniformitate *f.* Gleichförmigkeit, Gleichartigkeit.
uniformiză (*a*) *v.* gleichförmig (gleichartig) machen.
unilateral *a.* einseitig.
unilateralitate *f.* Einseitigkeit.
unime *f.* Einheit, Einer *m.*, Einer *m.*
unionist *m.* Unionist.
unipersonal *a.* unpersönlich.
unire *f.* 1. Einigung, Vereinigung; 2. Einigkeit, Eintracht.
unison *n.* Gleichklang *m.*
unit *a.* 1. vereinigt; 2. einig, einträchtig. || *m.* Unierte, griechisch-katholischer Rumäne.
unitar *a.* einheitlich.
unitate *f.* Einheit.
uniune *f.* Vereinigung, Verein *m.*
univers *n.* Weltall.
universal *a.* Welt..., allgemein, universal. || *n.* Allgemeine.
universalitate *f.* Allgemeinheit.
universaliză (*a*) *v.* verallgemeinern.
universitar *a.* Universitäts...
universitate *f.* Universität, Hochschule.
uns *n.* 1. gesalbt; 2. geschmiert (*și fig.*); 3. V. ungere.
unsoare *f.* 1. Salbe; 2. Fett *n.*, Schmiere.
unsprezece *num.* elf.

unsuros *a.* schmierig, fettig.
unt *m.* Butter *f.*
untdelemn *n.* Olivenöl, Salatöl.
untișor *n.* Bot. Feigwurz *f.*
untos *a.* butterartig.
untură *f.* 1. Fett *n.*; 2. Schweinefett *n.*, Schmalz *n.*; 3. untură de pește, Fischtran *m.*, Lebertran *m.*
unu *num* eins.
ura *int.* hurra!
ură (*a*) *v.* 1. wünschen; 2. beglückwünschen.
ură *f.* Hass *m.*
urăciune *f.* Hässlichkeit.
uragan *n.* Orkan *m.*
uranisc *n.* Baldachin *m.*, Altarhimmel *m.*
uranu *n.* Min. Uranium.
urare *f.* 1. Wünschen *n.*; 2. Wunsch *m.*, Glückwunsch *m.*
urat *n.* Wünschen.
urban *a.* städtisch, Stadt...
urbanitate *f.* Höflichkeit.
urbe *f.* Stadt.
urcă (*a*) *v.* 1. *besteigen, *erklimmen; 2. steigern (z. B. die Miete), erhöhen (den Preis). || *ref.* 1. *besteigen, *(hinauf)steigen (auf); 2. sich erhöhen, sich steigern (Auslagen); 3. *steigen, *aufschlagen, *hinaufgehen (der Preise); 4. *a se urcă la*, sich *belaufen auf.
urcare *f.*, **urcat** *n.* 1. Besteigung *f.*, Hinaufsteigen *n.* (auf); 2. Steigen *n.* (der Preise), Erhöhung *f.*
urcior *n.* 1. Krug *m.*, Kanne *f.*; 2. *Med.* Gerstenkorn.
urcuș *n.* Steigung *f.*, Aufstieg *m.*
urdă *f.* 1. Molkenkäse *m.*; 2. *Bot.* urda vacii, Hungerblümchen *n.*
urdie *f.* 1. *V.* ordie; 2. Masse.
urdină (*a*) *v.* Abweichen haben.
urdiuare *f.* Durchfall *m.*, Abweichen *n.*
urdiuș *n.* Flugloch am Bienenstock.
urdoare *f.* Augenbutter.
urdu-beleă *adv.* plötzlich.
urducă (*a se*) *v.* sich *erheben.

urduros *a.* triefäugig.
urecheat *a.* langohrig || *m.* *fam.* Langohr.
ureche *f.* 1. Ohr. *n.*; *a trage cu urechea*, aufhorchen, die Ohren spitzen; *într'o ureche*, halbverrückt; *floare la ureche*, eine Kleinigkeit, Spielerei; 2. *fig.* Gehör *n.*, Ohr *n.*; 3. Öhr *n.* (einer Nadel); 4. Lasche (am Schuhe); 5. Henkel *m.*, Griff *m.* (eines Topfes); 6. *urechile peștelui*, Kiemen *pl.*
urechelniță *f.* 1. Zool Ohrwurm *m.*; 2. *Bot.* Hauslauch *m.*
urgent *a.* dringend, eilig.
urgentă *f.* Dringlichkeit, Eile.
urgie *f.* 1. Zorn *m.*, Grimm *m.*; 2. Hass *m.*; 3. *fig.* *urgia de balaur*, der scheussliche Drache.
urgisi (*a*) *v.* 1. verabscheuen; 2. aussetzen; 3. *pop.* verbannen.
urî (*a*) *v.* hassen, verabscheuen; *a urî de moarte*, tödlich hassen. || *ref.* 1. sich hassen, sich verabscheuen; 2. *a-i se urî*, sich langweilen; *a-i se urî cu*, einer Sache überdrüssig sein.
urlaš *a.* riesenhaft. || *m.* Riese.
uric *n.* Urkunde *f.*
uricar *m.* Urkundensammler.
uricarin *f.* *n.* Urkundensammlung *f.*
uricios *a.* widerwärtig, unausstehlich, verdrüsslich.
uriciune *f.* 1. Hässlichkeit, Abscheulichkeit; 2. *o uriciune de femeie*, eine scheussliche Frau.
urină *f.* Urin *m.* Harn *m.*
urină (*a*) *v.* urinieren, harnen.
urît *a.* 1. hässlich, garstig, schlecht; *fig.* abscheulich; 3. *a-i fi urît*: a) unausstehlich sein; b) sich langweilen. || *n.* 1. Hass *m.*, Abneigung *f.*; 2. Hässlichkeit *f.*; 3. Langweile *f.*; *a ține de urît*, die Langweile *vertreiben.
urîți (*a se*) *v.* hässlich werden.
urîțire *f.* Hässlichwerden *n.*
urîtor *a.* hassend. || *m.* Hasser.
urlă (*a*) *v.* heulen, brüllen.
urlare *f.*, **urlat** *n.* Heulen *n.*, Brüllen *n.*

- urlător** *a.* heulend. || *m.* Heuler.
urlet *n.* Geheul.
urloiu *n.* 1. Hohlziegel *m.*; 2. Röhre *f.*, Rauchfang *m.*
urlucală *f.* Schrotmehl *n.*
urluf (*a*) *v.* schroten.
urmă *f.* 1. Fusstapfe, Spur, Fährte; *a da de urmă*, auf die Spur *kommen; 2. *urme de roate*, Radspur, Geleise *n.*; 3. *fig.* Eindruck *m.*; 4. *pl.* Spuren, Überbleibsel; 5. *loc.* *urma alege*, Ende gut, alles gut; *la urma urmei*, schliesslich; *la urmă*, zum Schluss; *cel din urmă*, der letzte; 6. *in urma*, infolge (cu *Gen.*); *pe urmă*, sodann, hierauf; *mai pe urmă*, später; *in urmă*, im Rückstande, zurück; *in urma mea*, hinter mir.
urmă (*a*) *v.* 1. folgen; 2. *fortfahren, fortsetzen; 3. nachfolgen; 4. sich *ergeben (ein Resultat), (daraus) folgen; 5. besuchen, hören (Vorlesungen); 6. sich (nach etwas) richten, befolgen.
urmare *f.* 1. Folge; 2. Fortsetzung; 3. Ergebnis *n.*, Wirkung; 4. Nachfolge (z.B. auf dem Thron); 5. *prin urmare*, folglich.
urmări (*a*) *v.* verfolgen.
urmărire *f.* Verfolgung.
urmărit *a.* verfolgt.
urmăritor *m.* Verfolger.
urmaş *m.* 1. Nachfolger, Erbe; 2. Abkömmling, Nachkomme.
următor *a.* (nach)folgend.
urnă *f.* Urne.
urni (*a*) *v.* 1. *wegschieben, von der Stelle *bringen; 2. *ref.* sich vom Platze rühren, sich bewegen.
urs *m.* 1. Bär; *urs alb*, Eisbär; 2. *fig.* Brumbär.
ursă *f.* Bär *m.* (Gestirn).
ursar *m.* Bärenführer.
ursi (*a*) *v.* vorherbestimmen.
ursire *f.* Vorherbestimmung.
ursit *a.* vorherbestimmt. || *m.* 1. Bestimmte, Erwählte; 2. Verlobte.
ursita *f.* 1. Verhängnis *n.*, Schicksal *n.*; 2. Verlobte, Braut.
- ursitoare** *f.* 1. Schicksalsfee; 2. *pl.* die Parzen.
ursoaică *f.* 1. Bärin; 2. *Mühlgestell *n.*
ursuz *a.* 1. mürisch, verdriesslich; 2. unheilvoll, unglücklich.
ursuzlac *n.* Missgeschick.
urui (*a*) *v.* rollen, dröhnen.
uruit *n.* Rollen, Dröhnen.
urzeală *f.* Kette (Weberei), Zettel *m.*
urzi (*a*) *v.* 1. anscheren, anzetteln (*şi fig.*); 2. *fig.* anstiften; 3. stiften, gründen; 4. bestimmen.
urzică *f.* Bot. Brennessel.
urzică (*a*) *v.* 1. mit Nesseln stechen; 2. *fig.* sticheln; 3. *ref.* sich stechen.
urzicare *f.* das Stechen mit Brennesseln.
urzitor *m.* Anzettler, Anstifter. || *n.* Schermühle *f.*
uşă *f.* 1. Türe; *cu uşile închise*, bei geschlossenen Türen; *a da pe uşă afară*, vor die Türe setzen; 2. Vorhang der Kirchentüre.
uscă (*a*) *v.* 1. (aus)trocknen. 2. dörren (Früchte); 3. sich trocken.
uscăcios *a.* dürr, trocken.
uscăciune *f.* Dürre, Trockenheit.
uscare *f.* 1. Trocknen *n.*, Austrocknen *n.*; 2. Dörren *n.*
uscat *a.* 1. (aus)getrocknet; 2. trocken; 3. *verzi şi uscate*, allersinnlos. || *n.* 1. V. *uscare*; 2. Festland.
uscăţele *f. pl.* dürre Holzpläne.
uscăţiv *a.* dürr, hager.
uscătură *f.* 1. Reisholz *n.*, dürres Holz; 2. *pl.* Vorspeisen.
uscior *m.* Türpfosten.
uşernic *m.* Bettler. || *a.* bettelnd.
uşier *m.* 1. Türhüter, Türsteher; 2. Gerichtsdienner.
uşor *a.* 1. leicht; *uşor la minte*, leichtsinnig; 2. hurtig, flink. || *adv.* leichthin.
ustensile *n. pl.* Geräte, Werkzeug *n.*
ustură (*a*) *v.* *brennen, *beissen, jucken.

- usturare** *f.* Brennen *n.*, Beissen *n.*, Jucken *n.*
usturător *a.* brennend, beissend, juckend.
usturătură *f.* Stich *m.*, Brennen *n.*
usturime *f.* V. *usturare*.
usturoiță *f.* Bot. Knoblauchs-hederich *m.*
usturoiu *n.* Bot. Knoblauch *m.*
ușură (*a.*) *v.* 1. erleichtern; 2. lindern. || *ref.* 1. sich erleichtern; 2. sich Linderung verschaffen; 3. *niederkommen.
ușurat *a.* 1. erleichtert; 2. gelindert.
ușurătate *f.* V. *ușurintă*.
ușuratic, ușurel *a.* leichtfertig, leichtsinnig.
ușure *a.* V. *ușor*.
ușurintă *f.* 1. Leichtsinn *m.*, Leichtfertigkeit; 2. Leichtigkeit; 3. *cu ușurință*, a) leicht; b) leichtsinnig, leichtfertig.
uterin *a.* Gebärmutter...
util *a.* nützlich.
utilitar *a.* Nützlichkeits...
utilitarism *n.* Nützlichkeitsprinzip.
utilitate *f.* Nützlichkeit.
utiliză (*a.*) *v.* nutzbar machen, *verwenden.
utilizabil *a.* verwendbar.
- utilizare** *f.* Nutzbarmachung, Verwendung.
utilizat *a.* benützt, verwendet.
utopie *f.* Utopie, Schwärmerei.
utopist *m.* Utopist, Schwärmer.
utrenie *f.* Frühgottesdienst *m.*
uvertură *f.* Ouverture, Vorspiel *n.*
uvraj *n.* Arbeit *f.*
uvrier *m.* Arbeiter.
uvrieră *f.* Arbeiterin.
uz *n.* 1. Benutzung *f.*, Gebrauch *m.*; 2. Herkommen, Sitte *f.*
uză (*a.*) *v.* 1. gebrauchen, benützen; 2. abnutzen, *abtragen; 3. *ref.* sich abnutzen.
uzat *a.* 1. benützt; 2. abgetragen.
uzină *f.* Hüttenwerk *n.*, Fabrik.
uzită (*a.*) *v.* Gebrauch sein, pflegen.
uzitat, uzual *a.* gebräuchlich.
uzufruct *n.* Niessbrauch *m.*
uzufructuar *a.* Nutzniessungs... || *m.* Nutzniesser.
uzură *f.* Wucher *m.*
uzură *a.* wucherisch. || *m.* Wucherer.
uzurpă (*a.*) *v.* sich anmassen, sich widerrechtlich aneignen.
uzurpațiune *f.* gewaltsame Anmassung.
uzurpator *m.* Thronräuber, Räuber.

V

- V.** *m.* (der Buchstabe) *v.*
va *v.* wird, will: *va face*, er wird machen; *va să zică*, das will heissen, das heisst; *mai va*, das lässt noch lange warten.
vă *pron.* euch.
vacă *f.* 1. Kuh; *vacă de lapte*, Milchkuh; 2. Bot. *vaca* Dönnu-lui, Sonnenkäfer *m.*
văcălie *f.* Mühlsteinreif *m.*
vacant *a.* unbesetzt, frei.
vacanță *f.* 1. Vakanz, freie Stelle; 2. *pl.* Ferien.
văcar *m.* Kuhhirt.
văcărică *f.* Seifenkraut *n.*
văcărit *n.* (†) Hornviehsteuer *f.*
vacățiune *f.* Gerichtsferien *pl.*
vaccin *n.* Impfstoff *m.*
vaccină *f.* Kuhpockengilt *n.*
vaccină (*a.*) *v.* impfen.
vacinare *f.* Impfung.
vaccinator *m.* Impfarzt.
vacuf *n.* fromme Stiftung *f.*
vad *n.* 1. Furt *f.*; 2. *cu vad*, besucht.
vădană *f.* Witwe.
vadeà *f.* Termin *m.*, Frist.
vădi (*a.*) *v.* 1. *angeben, enthüllen; 2. *ref.* sich *erweisen, erhellen.

- vădit** *a.* handgreiflich, augenscheinlich.
- vădră** *f.* 1. Eimer *m.* (13—15 Liter); 2. Bütte, Kübel *m.*
- vădrărit** *n.* Weinststeuer *f.*
- văduv** *m.* Witwer. || *a.* verwitwet.
- văduvă** *f.* Witwe.
- văduvi** (*a*) *v.* Witwe(r) *bleiben.
- văduvie** *f.* Witwenstand *m.*
- văduviță** *f.* junge Witwe.
- vag** *a.* undeutlich, verschwommen.
- vagabond** *m.* Vagabund, Landstreicher. || *a.* herumstreichend.
- vagabondă** (*a*) *v.* herumstrolchen.
- vagabondaj** *n.* Landstreicherei *f.*
- văgăună** *f.* Schlucht.
- văgmistru** *m.* Feldwebel.
- vagon** *n.* Waggon *m.*, Eisenbahnwagen *m.*
- vagonet** *n.* kleiner Waggon *m.*
- vai** *int.* 1. wehe! *vai de mine!* weh mir! 2. *cu chiu cu vai*, mit Ach und Krach.
- văicăreală** *f.* Gejammer *n.*
- văicări** (*a*), **văltă** (*a se*) *v.* jammern, wehklagen.
- vaiet**, **văietat** *n.* Jammern, Wehklagen.
- văjăi** (*a*) *v.* 1. brausen, tosen; 2. zischen, *pfeifen.
- văjăit** *n.*, **văjăitură** *f.* 1. Brausen *n.*, Tosen *n.*; 2. Zischen *n.*, Pfeifen *n.*
- văjoiu** *n.* Lavine *f.*
- văjnic** *a.* 1. heftig, ungestüm; 2. *fig.* wichtig.
- val** *n.* 1. Welle *f.*, Woge *f.* (*și fig.*); 2. *fig.* *valurile vieții*, des Lebens Ungemach; 3. Walze *f.*; 4. Wall *m.*
- văl** *n.* Schleier *m.*
- valabil** *a.* gültig
- valabilitate** *f.* Gültigkeit.
- Valahi** *pl.* die Walachen.
- valansiene** *pl.* Valenciennerspitzen.
- vălătuc** *m.* 1. Walze *f.*, Stampfer; 2. *pl.* Strohlehm *m.*; 3. *de-a vălătucul*, kopfüber.
- vălătuci** (*a*) *v.* 1. walzen; 2. mit Strohlehm mauern.
- vălceă** *f.* kleines Tal, Talmulde.
- vălced** *a.* braun und blau geschlagen.
- vale** *f.* Tal *n.*; *la vale*, bergab, talwärts; *mai la vale*, weiter unten.
- vălean** *m.* Talbewohner.
- valeriană** *f.* Bot. Baldrian *m.*
- valet** *m.* Bube (im Kartenspiel)
- vălvă** *f.* V. *vălvă*.
- valeu** *int.* wehe!
- valid** *a.* 1. rechtskräftig; 2. waffenfähig.
- validă** (*a*) *v.* für rechtskräftig erklären.
- validare** *f.* Gültigkeitserklärung.
- validat** *a.* für gültig erklärt.
- validitate** *f.* Gültigkeit
- valiu** *m.* Wali (türkischer Statthalter).
- valiză** *f.* Felleisen *n.*
- valma** *f.* Verwirrung, Durcheinander *n.*; *de-a valma*: a) gemeinsam, gemeinschaftlich; b) bunt durcheinander.
- vălmășag** *n.*, **vălmășeală** *f.* Wirrwar *m.*, Verwirrung *f.*, Gewühl *n.*
- valmeș** *adv.* drüber und drunter.
- vălnic** *n.* gestickte Bauernschürze *f.*
- valoare** *f.* 1. Wert *m.*, Geltung, *valoare nominală*, Nennwert *m.*; 2. Betrag *m.*
- valoră** (*a*) *v.* *gelten, wert sein.
- valoros** *a.* 1. wertvoll; 2. verdienstvoll.
- vals** *n.* Walzer *m.*
- valsă** (*a*) *v.* Walzer tanzen, walzen.
- valsator** *m.* Walzertänzer.
- valsatoare** *f.* Walzertänzerin.
- valț** *n.* Walzer *m.*
- văltoare** *f.* V. *vultoare*
- valtrap** *n.* Schabracke *f.*
- vălțui** (*a*) *v.* Walzer tanzen.
- văltură** (*a*) *v.* sich herumdreher

- vălung** *n.* Fackel *f.*
vălură (a) *v.* wallen, wogen.
văluros *a.* wogend, wallend.
valută *f.* Währung.
valvă *f.* Fruchtklappe.
vălvă *f.* 1. Geräusch *n.*, Lärm *m.*; 2. *fig.* Aufsehen *n.*, Gerede *n.*
val-vârtej *adv.* 1. Hals über Kopf; 2. wie ein Sturmwind; *a se face val-vârtej*, Himmel und Erde in Bewegung setzen.
vălvătaie *f.* Lohe, (grosse) Flamme.
vălvoare *f.* V. vulvoare.
vălvoiu *a.* zerzaust.
valvulă *f.* Klappe.
vamă *f.* 1. Zollamt *n.*; 2. Zoll *m.*
valal *a.* Zoll...
vameş *m.* 1. Zöllner; 2. Grenz-wächter, Zollbeamte.
vămeşie *f.* Zollbehebung.
vampir *m.* Vampir.
vămui (a) *v.* verzollen, Zoll *beheben.
van *a.* in van vergeblich.
vână *f.* 1. Ader; *vână groasă*, Schlagader; 2. Ader (im Holz etc.), Faser; 3. Sehne; *vână de bou*, Ochsenziemer *m.*; *a şedeă pe vine*, zusammengekauert *sitzen; 4. Ader, Flöz *n.* (im Bergwerk).
vână (a) *v.* jagen.
vânat *n.* Wildbret.
vânat *a.* 1. violettblau, violett; 2. *fig.* blauunterlaufen.
vânătaie *f.* blauer Fleck *m.*; *plin de vânătaii*, braun und blau geschlagen.
vânătoare *f.* 1. Jagd; 2. Wild *n.*
vânător *m.* Jäger.
vânătoresc *a.* Jagd..., Jäger...
vândut *a.* verkauft.
Vandal *m.* Vandale.
vandalism *n.* Vandalismus *m.*
vanghelle *f.* *pop.* Evangelium.
vanilie *f.* Vanille.
vanilier *m.* *Bot.* Vanillestrauch.
vanitate *f.* Eitelkeit, Ruhmsucht.
vanitos *a.* eitel, ruhsüchtig.
vânjoli (a se) *v.* kämpfen.
vânjos *a.* sehnig, muskulös.

- vânos** *a.* 1. aderig, faserig; 2. kräftig, sehnig.
vânt *n.* 1. Wind *m.*; *bate vântul*, der Wind weht; *a face vânt*: a) Wind machen, fächeln; b) Beine machen; *a-şi face vânt*, einen Anlauf *nehmen; *a lua vânt*, *durchgehen; *a vorbi în vânt*, ins Blaue reden; *clădiri în vânt*, Luftschlösser; 2. *fig.* Hauch *m.*
vântes *a.* mit Windeseile.
vânticel *n.* Windhauch *m.*
vântoalcă *f.* Sturmwind *m.*
vântoase *pl.* 1. Wirbelsturm *m.*; 2. Erlen.
vântos *a.* windschnell.
vântrelă *f.* Segel *n.*
vântuit *a.* 1. stürmisch; 2. *fig.* düster.
vântuleţ *n.* V. vânticel.
vântură (a) *v.* 1. beuteln, sichten (*şi fig.*); 2. durcheilen.
vântură-lume, vântură-ţară *m.* Windbeutel, Abenteurer.
vânturatic *a.* leichtsinnig, flatterhaft.
vânturătoare *f.* Wanne, Getreideschwinge.
vânturător *m.* 1. Getreideschwinger; 2. *fig.* Phrasendrechler; 3. Abenteurer.
vânturătură *f.* 1. Getreideschwinger *n.*; 2. Spreu.
vânturel *m.* *Zool.* Turmfalke.
vânzare *f.* 1. Verkauf *m.*, Absatz *m.*; *de vânzare*: a) zum Verkauf; b) zu verkaufen; c) verkäuflich; 2. Verrat *m.*
vânzător *m.* 1. Verkäufer; 2. *fig.* Verräter.
vânzoli (a) *v.* V. a vânjoli.
văpăi (a) *v.* flammen, flackern.
văpăie *f.* 1. Lohe, Flamme; 2. Glut.
văpăiere *f.* Flammen *n.*, Flakkern *n.*
vapel *n.* Volant *m.*, Besatz *m.*
vapor *m.* Dampf. || *n.* Dampfschiff.
vaporiză (a) *v.* verdampfen.
vaporizațiune *f.* Verdampfung.

- vaporizator** *m.* Verdunster.
vapores *a.* dampfig, dunstig.
văpsea *f.* Farbe.
văpsi (*a.*) *v.* 1. färben; 2. bemalen, *anstreichen.
văpsit *a.* 1. gefärbt; 2. bemalt, angestrichen. || *n.* 1. Färben; 2. Bemalen, Anstreichen.
văpsitor *m.* 1. Maler, Anstreicher; 2. Färber.
var *n.* Kalk *m.*
văr *m.* Vetter; *văr bun*, *văr primar*, Geschwisterkind *n.*
vară *f.* Base, Muhme, Cousine; *vară bună*, *vară primară*, Geschwisterkind *n.*
vară *f.* Sommer *m.*; *de vară*, Sommer...
vărar *m.* Kalkbrenner.
vărărie *f.* Kalkbrennerei.
vărărie *a.* sommerlich, Sommer... || *n.* Sommerweide *f.*
vârcolac *m.* 1. Werwolf; 2. *pl.* Vampire.
vără *f.* Wachthaus *n.*
vârdare *f.* Zool. Grünspecht *m.*
vârdist *m.* Schutzmann.
varec *m.* Bot. Tang, Seegras *n.*
vârî *n.* 1. Gipfel *m.*, Spitze *f.*, *vârful nasului*, die Nasenspitze; *în vârful degetelor*, auf den Zeheuspitzen; 2. *plin cu vârf*, bis zum Rande (voll); *cu vârf și îndesat*, übervoll; *a pune vârf*, die Krone aufsetzen.
vârful (*a.*) *v.* bis an den Rand füllen.
vârful *a.* 1. *ausgehend (in), endigend (auf); 2. bis zum Rande (voll).
vărgă *f.* 1. Rute, Gerte; *a tremura ca varga*, wie Espenlaub zittern; 2. Streifen *m.*, Strich *m.*; *cu vergi*, gestreift.
vărgat *a.* gestreift.
vărgătură *f.* Streifung.
vârî (*a.*) *v.* hineinstecken, hineinstopfen, *hineinschieben; || *ref.* 1. hineingesteckt etc. werden; 2. sich *einlassen (in eine Sache); 3. sich aufdrängen; 4. sich *verkriechen.
- variă** (*a.*) *v.* 1. abwechseln; 2. veränderlich sein.
variabil *a.* veränderlich.
variabilitate *f.* Veränderlichkeit.
variantă *f.* verschiedene Lesart, Variante.
variat *a.* verschieden, mannigfaltig.
variațiune *f.* Abwechslung, Veränderung.
varice *f.* Med. Krampfader.
varicelă *f.* Med. Windpocken *pl.*
varietate *f.* Mannigfaltigkeit.
varieteu *n.* Tingeltangel.
variolă *f.* Blattern *pl.*
variu *a.* verschieden.
vârîre *f.* 1. Hineinstecken *n.*, Hineinschieben *n.*; 2. Verkriechen *n.*
vârlan *m.* Zool. Aal.
vârlog *n.* Fischnetz.
vârlogă *f.* Zool. Gründling *m.*
varniță *f.* Kalkofen *m.*
văros *a.* kalkig, kalkartig.
vârșă *f.* Fischkorb *m.*
vârșă (*a.*) *v.* 1. *eingiessen, einschicken; 2. *vergiessen (Blut.) 3. verschütten, *ausgiessen (*și fig.*), ausschütten (*și fig.*); 4. sich *übergeben, *brechen; *a vârșă sânge*, Blut spucken; 5. *speien (Flammen); 6. einzahlen, abliefern (Geld). || *ref.* 1. sich *ergießen, münden; 2. verschüttet werden, ausgegossen werden.
vârșare *f.* 1. Einzahlung, Ablieferung (von Geldern); 2. Ausgiessen *n.*, Ausschütten (*și fig.*); *vârșare de sânge*, Blutvergiessen *n.*; 3. Erbrechen *n.*
vârșat *n.* 1. Erbrechen; 2. *pop.* Blattern *pl.*, Pocken *pl.*; *vârșatul oilor*, Schafpocken *pl.*
Vârșător *m.* Astr. Wassermann.
vârșătură *f.* Brechen *n.*, Erbrechen *n.*
vârșie *f.* Reuse
vârșog *n.* Reusentrichter *m.*
vârștă *f.* 1. Alter *n.*; *în vârstă*, bejahrt; 2. Streifen *m.*, Riefe.
vârstat *a.* gestreift.

- vârstnic** *a.* erwachsen, mannbar, volljährig.
- vârstnicie** *f.* Volljährigkeit.
- vârte-cap** *m.* Zool. Drehhals.
- vârtecuş** *n.* Herumdrehen, Herumwirbeln.
- vârtej** *n.* 1. Wirbel *m.*, Strudel *m.*; 2. Winde *f.*; 3. Wagenwinde *f.*; 4. *Med.* Drehkrankheit. || *adv.* wie ein Wirbelwind.
- vârteji** (*a.*) *v.* sich (überall) herumdrehen,
- vârtelnic** *a.* (herum) drehend.
- vârtelniţă** *f.* Haspel, Garnwinde.
- vârtoş** *n.* Schlucht *f.*, Spalte *f.*
- vârtoş** *a.* 1. kräftig, fest; 2. hart rauh; 3. (*cu atât*) *mai vârtoş*, um so mehr.
- vârtoşie** *f.* 1. Festigkeit, Stärke; 2. Härte.
- vârtoşie** *f.* Kraft, Festigkeit.
- vârui** (*a.*) *v.* 1. weissen, *bewerfen; 2. bekalken.
- vârui** *a.* 1. geweisst, beworfen; 2. bekalkt. || *n.* 1. Weissen, Bewerfen; 2. Bekalken.
- vâruiitor** *m.* Ausweisser.
- varvar** *m.* Barbar.
- varvaric** *m.* bärtiger Räuber.
- varvaric** *f.* Barbarei,
- varză** *f.* Kraut *n.*, Kohl *m.*; *varză acră*, Sauerkraut *n.*; *varză nemţească*, süßes Kraut *n.*
- vârzare** *f.* Krautkuchen *m.*
- vas** *n.* 1. Gefäß; *vase de bucătărie*, Küchengeschirr; 2. Fass; 3. Fahrzeug, Schiff; 4. *Anat.* Gefäß: *vase sanguine*, Blutgefäße
- vasal** *a.* Vasallen..., Lehens...
- vasalitate** *f.* Vasallenschaft, Lehenswesen *n.*
- vâsc** *n.* Mistel *f.*
- vâscos** *a.* klebrig.
- vascular** *a.* Gefäß...
- Vasilache** *f.* Kasperl *m.*
- Vasilcă** *f.* bekränzter Schweinskopf (der am Neujahrstag herumgetragen wird).
- vasilisc** *m.* Zool. Basilisk.
- vâslă** *f.* Ruder *n.*
- vâslăş** *m.* Ruderer.
- vâslă** (*a.*) *v.* rudern.
- vast** *a.* weit, ausgedehnt.
- vastitate** *f.* Ausdehnung.
- vată** *f.* Watte.
- vătaf** *m.* 1. (†) Anführer, Hauptmann; 2. (†) Unterpräfekt; 3. (†) Aufseher; 4. *vătaf de curte, de moşie*, Gutsaufseher; 5. Grosshirt; 6. Oberhaupt *n.*
- vătăjesc** *a.* Aufseher...
- vătăjoaică** *f.* Frau eines *vătaf*.
- vatale** *f. pl.* Einschlag *m.* (am Webstuhl).
- vatăm** *n.* Wunde *f.*
- vătămă** (*a.*) *v.* 1. verletzen; 2. *fig.* schädigen, benachteiligen.
- vătămăre** *f.* 1. Verletzung (*şi fig.*); 2. *fig.* Schädigung, Benachteiligung.
- vătămăţ** *a.* 1. verletzt (*şi fig.*); 2. geschädigt, benachteiligt; 3. bruchleidend.
- vătămătoare** *f.* Bot. Wundkraut *n.*
- vătămător** *a.* 1. verletzend; 2. *fig.* schädlich, nachteilig.
- vătămătură** *f.* Bruch *m.*
- vătaş** *m.* V. *vătaf*.
- vătăşel** *m.* 1. *vătăşel de mahală*, Polizeiameinmann (eines Stadtviertels); 2. Nachtwächter; 3. Landbriefträger.
- vătăşie** *f.* 1. Hauptmannschaft; 2. Subpräfektur; 3. Verwaltung.
- vatră** *f.* 1. Herd *m.*; 2. *fig.* Heimat *n.*, Heimat; 3. *ţigani de vatră*, sesshafte Zigeuner; 4. *vatra satului*, Weichbild *n.*
- vătraiu** *n.* 1. Ofenschaufel *f.*, Schürhaken *m.*; 2. Deichselhaken *m.*; 3. *train cu vătraiu*, fortwährender Zank und Hader.
- vătraş** *m.* sesshafter Zigeuner.
- vătui** (*a.*) *v.* Watte auflegen.
- vătuiu** *m.* 1. Häschen *n.*; 2. einjähriges Zicklein *n.*
- vavilonie** *f. fig.* babylonische Verwirrung.
- vax** *n.* Wicse *f.*
- văxuit** *a.* gewichst. || *n.* Wichsen.
- văxuiitor** *m.* Schuhwischer.
- văz** *n.* Gesicht, Sehkraft *f.*, Se-

hen; *a lua văzul cuiva*, jemanden blenden.

vază *f.* 1. Blick *m.*, Anblick *m.*; 2. *fig.* Ansehen *n.*, Einfluss *m.*; *om cu vază*, angehener Mann.

văzut *a.* gesehen. || *n.* Sehen.

văzdoagă *f.* Bot. Rainfarñ *m.*

văzduh *n.* Himmelsraum *m.*, Lüfte *pl.*

veac *n.* 1. Jahrhundert; *de a-tâta veac de vreme*, seit so langer Zeit, seit einer Ewigkeit; 2. Leben, Lebensalter; 3. Alter; *un veac de om*, ein Menschenalter; *veacul de mijloc*, das Mittelalter.

vecernie *f.* Vesper.

vechil *m.* 1. Bevollmächtigter; 2. Advokat; 3. Vertrauensmann.

vechime *f.* 1. Alter *n.*, Amtsalter *n.*; 2. Altertum *n.*, Vorzeit; *din vechime*, von alters her.

vechitură *f.* 1. alter Trödel *m.*, alter Plunder *m.*; *hală de vechituri*, Trödelmarkt *m.*; 2. altertümlicher Gegenstand *m.*; 3. eingewurzelte Krankheit.

vechiu *a.* 1. alt; 2. altertümlich.

veci *pl.*, **vecie** *f.* Ewigkeit *f.*; *in vecii vecilor*, in alle Ewigkeit; *de veci, pentru vecie*, für alle Zeiten; *somnul de veci*, die ewige Ruhe.

vecin *a.* benachbart || *m.* 1. Nachbar; *prin vecini*, in der Nachbarschaft; 2. Leibeigene.

vecină *f.* Nachbarin.

vecinătate *f.* 1. Nachbarschaft; 2. Nähe.

vecinic *a.* ewig (lich).

vecinicie *f.* Ewigkeit.

vecul (*a*) *v.* lange leben.

vedea (*a*) *v.* 1. *sehen, schauen; *văzând cu ochii*, so weit das Auge reicht; *vezi bine*, ja wohl, gewiss; 2. aufpassen, *wahrnehmen; 3. *a-și vedea de treabă*, seiner Arbeit *nachgehen. || *ref.* 1. sich *sehen; 2. *scheinen, den Anschein haben; *se vede că*, es scheint, dass; *după cum se vede*, wie es scheint, allem Anscheine nach.

vedenie *f.* Erscheinung, Geist *m.*

vedere *f.* 1. Sehen *n.*, Anblick *m.*; *având în vedere*, angesichts, in Hinsicht auf; *în vederea*, in Anbetracht; *din vedere*, dem Sehen nach; *a lua vederile*, blenden; *a trece cu vederea*: a) *übersehen, b) *nachsehen; *a pune în vedere*, vor Augen *halten, bemerken; *a avea în vedere*, im Auge haben; *a pierde din vedere*: a) *übersehen, b) aus den Augen *verlieren; 2. Augenlicht *n.*, Sehkraft; 3. Anblick *m.*; 4. Ansicht; 5. Aussicht; 6. *fig.* Zweck *m.*, Ziel *n.*

vedetă *f.* Vedette, Reiterwache.

vegetă (*a*) *v.* 1. vegetieren; 2. *fig.* fristen (sein Leben).

vegetabil *a.* wachsend.

vegetal *a.* pflanzlich, Pflanzen...

vegetarian *m.* Vegetari(an)er.

vegetațiune *f.* Pflanzenwuchs *m.*

vegetativ *a.* pflanzlich.

veghe *f.* 1. Wache, Wacht; 2. Wachen *n.*; 3. *veghile*, die Nachtwachen.

vegheă (*a*) *v.* wachen.

vegheat *a.* 1. gewacht; 2. wach; 3. augenscheinlich.

veghiu *n.* V. veghere.

vehement *a.* heftig.

vehementă *f.* Heftigkeit.

vehicul *n.* Fahrzeug, Fuhrwerk.

veleat *n.* 1. (†) Jahreszahl *f.*, Datum; 2. *fig.* Lebensdauer.

veleitare *f.* Anwendung.

velin *n.* Velin; *hârtie velină*, Velinpapier.

velintă *f.* 1. Bauernbettdecke;

2. Bauernteppich *m.*

velniș *m.* Bot. Ulme *f.*

velniță *f.* Branntweinbrennerei.

velnițar *m.* Branntweinbrenner.

velociped *n.* Veloziped, Fahrrad.

velocipedist *m.* Velozipedist, Radfahrer.

velodrom *n.* Velodrom.

venal *a.* feil, bestechlich.

venalitate *f.* Bestechlichkeit, Feilheit.

- vendetă** *f.* Vendetta, Blutrache.
Venera *f.* Venus.
veneră (a) *v.* verehren,
venerabil *a.* verehrungswürdig.
venerat *a.* verehrt.
venerație *f.* Verehrung.
venetic *m.* Fremder, Hergelaufer.
veni (a) *v.* 1. *kommen; *bine ai venit*, willkommen! *a-și veni în fire*, (wieder) zu sich *kommen; *a-i veni înima la loc*, sich beruhigen; 2. *ankommen; 3. *a-i veni*, (von etwas) befallen sein, *zustossen, werden; *i-a venit rău*, es ist ihm übel geworden; 4. *a-i veni la socoteală*, passen; 5. *einfallen: *ce-ți a venit în minte*, was ist dir eingefallen? 6. Lust haben, schwer *fallen: *îmi vine să fug*, ich hätte Lust *davonzulaufen; *îmi vine greu*, es fällt mir schwer.
venin *n.* 1. Galle *f.*; 2. Gift; 3. *fig.* Bosheit *f.*; *a-și vărsă veninul*, Gift und Galle *speien.
veninos *a.* 1. giftig (*și fig.*); 2. *fig.* gallig.
venire *f.* Kommen *n.*, Ankunft.
venit *a.* (an)gekommen. || *n.* 1. Kommen, Ankunft *f.*; 2. Einkommen, *pl.* Einkünfte.
ventilă (a) *v.* lüften.
ventilațiune *f.* Lüftung.
ventilator *n.* Ventilator *m.*, Lüfter *m.*
ventriculă *f.* Kammer, Ventrikel.
ventrilică *f.* Bot. Ehrenpreis *m.*
ventriloc *m.* Bauchredner.
ventuză *f.* Schröpfkopf *m.*
veracitate *f.* Wahrheitsliebe.
verandă *f.* Veranda.
verb *n.* Zeitwort, Verb(um).
verbal *a.* 1. mündlich; 2. Gram. verbal.
verbină *f.* Eisenkraut *n.*
verdare *f.* Zool. Grünspecht.
verde *a.* 1. grün; *verde închis*, dunkelgrün; *verde deschis*, hellgrün; 2. *joia verde*, Gründonnerstag *m.*; 3. rüstig, munter;
 4. *a se face verde*, grünen, grün werden (*și fig.*); 5. *a o spune verde*, gerade heraussagen. || *n.* 1. das Grüne, die grüne Farbe; *a bate în verde*, ins Grüne spielen; 2. *fig. verzi și uscate*, dummes Zeug, Unsinn *m.*; 3. Pik (im Kartenspiel).
verdeată *f.* Grün *n.*, Rasen *m.*
verdețuri *pl.* Grünzeug *n.*
verdict *n.* Wahrspruch *m.*
veresie *f.* pop. Borg *m.*, Kredit *m.*; *pe veresie*, auf Borg.
vergea *f.* 1. Stäbchen *n.*, Rute; 2. Ladestock *m.*
vergin, vergur(al) *a.* jungfräulich.
vergină, vergură *f.* Jungfrau.
veri *conj.* gleichviel; *verice*, was immer, was auch; *veriunde*, wo immer wo auch; *vericând*, wann auch, wann immer; *vericine*, wer immer, wer auch; *vericum*, wie immer, wie auch.
veridic *a.* 1. wahrheitsliebend; 2. wahrhaft.
verifică (a) *v.* prüfen, untersuchen.
verificațiune *f.* Prüfung, Untersuchung.
verificator *m.* Kontrolleur, Prüfer.
verigă *f.* Ring *m.*, Kettenglied *n.*
verigaș *m.* Vermittler.
verighetă *f.* Ehering *m.*
verișor *m.* Vetterchen *n.*
verișoară *f.* Base, Cousine.
veritabil *a.* echt, wirklich.
veritate *f.* Wahrheit.
vermeliu *n.* 1. in Feuer vergoldetes Silber. || *a.* hochrot.
vermifug *n.* wurmabtreibendes Mittel.
vermilion *n.* Zinnober *m.*
vermină *f.* Ungeziefer *n.*
vermut *n.* Wermuth *m.*
vernii *n.* Firnis *m.*, Lack *m.*
veronică *f.* Bot. Ehrenpreis *m.*
veros *a.* verdächtig.
vers *n.* Vers *m.*
versat *a.* bewandert.
versatil *a.* wankelmütig.

- versatilitate** *f.* Wankelmüt *m.*
verset *n.* Bibelvers *m.*
versifică (*a*) *v.* 1. in Verse *bringen; 2. Verse machen.
versificare *f.* 1. Verskunst; 2. Versemachen *n.*
versificator *m.* Versemacher.
versiune *f.* 1. Übersetzung; 2. Form eines Berichts; 3. Deutung.
verso *n.* Rückseite *f.*
verstă *f.* Werst.
versui (*a*) *v. pop.* Verse machen.
vertebră *f.* Wirbelbein *n.*
vertebral *a.* Wirbelbein...; *coloana vertebrală*, die Wirbelsäule.
vertebrat *a.* gewirbelt. || *pl.* Zool. Wirbeltiere.
vertical *a.* senkrecht.
verticală *f.* senkrechte Linie.
vertiginos *a.* schwindelig.
vervă *f.* Begeisterung, Schwung *m.*; *a fi în vervă*, im Zuge sein.
verziș *n.* Grün.
verzulu *a.* grünlich.
veșcă *f.* Siebläufer *m.*
vesel *a.* fröhlich, lustig.
veseli (*a se*) *v.* sich freuen, sich erheitern, sich belustigen.
veselle *f.* Fröhlichkeit, Lustigkeit.
veșmânt *n.* Gewand, Kleid.
veșnic *a.* ewig.
vespasiană *f.* öffentliche Bedürfnisanstalt.
vest *n.* Westen *m.*
vestă *f.* Weste.
vestală *f.* Vestalin.
veste *f.* 1. Nachricht, Neuigkeit; *a da de veste*, benachrichtigen; *a prinde de veste*, gewahr werden; *fără veste*, unversehens; 2. Ruf *m.*; *a-i merge vestea*, im Rufe *stehen.
veșted *a.* welk, verwelkt.
veșteji (*a*) *v.* 1. welken, verwelken; 2. *fig.* brandmarken; 3. *ref.* welk werden.
veștejire *f.* 1. Welken *n.*; 2. *fig.* Brandmarkung.
veștejit *a.* 1. verwelkt; 2. *fig.* gebrandmarkt.
veștejitor *a.* brandmarkend.
- vesti** (*a*) *v.* 1. verkündigen, *ausrufen; 2. benachrichtigen; 3. *ref.* sich auszeichnen.
vestiar *n.* Garderoberaum *m.*
vestibul *n.* Hausflur *m.*
vestigiu *n.* Spur *f.*
vestire *f.* 1. Benachrichtigung, Ankündigung; 2. *Buna-Vestire*, Mariä Verkündigung.
vestit *a.* 1. angekündigt, angezeigt; 2. berühmt; 3. berüchtigt.
vestitor *m.* Ankündiger, Verkündiger.
vestmânt *n.* Gewand.
veston *n.* kurzer Herrenrock *m.*
veteran *m.* Veteran.
veterinar *m.* Tierarzt; *școală veterinară*, Tierarztschule *f.*
veterinărie *f.* Tierarztskunst.
veto *n.* Veto, Einspruch *m.*
vetrice *f.* Bot. Wurmkraut *n.*
vetrilă *f.* Segel *n.*
veverită *f.* Zool. Eichhörchen *n.*
vexă (*a*) *v.* ärgern, *verdrissen.
vexațiune *f.* Plackerei.
vexat *a.* geärgert, verdrossen.
vexator *a.* drückend, aufreizend.
via *f.* via, Richtung.
viă (*a*) *v.* leben.
viabil *a.* lebensfähig.
viabilitate *f.* Lebensfähigkeit.
viaduct *n.* Viadukt *m.*
viager *a.* lebenslänglich, Lebens..
viață *f.* V. *vieață*.
vibră (*a*) *v.* schwingen, zittern, vibrieren.
vibrant *a.* schwingend, zitternd, Schwingungs..
vibratil *a.* schwingfähig.
vibrațiune *f.* Schwingung, Zittern *n.*
vibratoriu *a.* V. vibrant.
vicar *m.* Vikar.
vicariat *n.* Vikariat.
vice part. Vize: *vice-rege*, Vizekönig.
vice-amiral *m.* Vizeadmiral.
vice-cancelar *m.* Vizekanzler.
vice-consul *m.* Vizekonsul.
vice-consulat *n.* Vizekonsulat.
vice-prezident *m.* Vizepräsident.

- vice-versa** *adv.* umgekehrt.
vicinal *a.* Vizinal..., Feld...
vicisitudine *f.* 1. Wechsel *m.*;
 2. Unbestand *m.*; 3. Missgeschick *n.*
vieleim *n.* 1. religiöses Volks-
 spiel über die Geburt Christi; 2.
fig. lächerliches Schauspiel.
viclean *a.* 1. hinterlistig, heim-
 tückisch; 2. gerieben, schlau. || *m.*
 1. Heimtückischer; 2. Schlaukopf.
vicleni (*a.*) *v.* überlisten, *ver-
 raten.
viclenie *f.* 1. Hinterlist, Heim-
 tücke; 2. Geriebenheit, Schlauch-
 heit
viclesug *n.* V. viclenie.
viconte *m.* Vicomte.
vicontesă *f.* Vicomtesse.
victimă *f.* Opfer *n.*
victoria *f.* Viktoria (Wagen)
victorie *f.* Sieg *m.*
victorios *a.* siegreich.
vid *a.* leer, hohl. || *n.* Leere *f.*
vidră *f.* Fischotter *m.*
vie *f.* Weinberg *m.*, Weingar-
 ten *m.*; *culesul viei*, Weinlese;
cultura viei, Weinbau *m.*
vieață *f.* Leben *n.*, Dasein *n.*;
pe vieață, lebenslänglich; *a în-*
celă din vieață, *verscheiden; *in*
vieață *fiind*, zu Lebzeiten.
Vienez *m.* Wiener.
vienez *a.* wienerisch.
vier *m.* 1. Weinbauer, Winzer;
 2. Weinberghüter.
vierme *f.* Wurm *m.*; *vierme de*
mătase, Seidenwurm *m.*
viermănos *a.* wurmstichig.
viermui (*a.*) *v.* wimmeln, Krib-
 beln.
viermuire *f.* Wimmeln *n.*,
 Kribbeln *n.*
viers *n.* Klang *m.* (der Stimme).
viesc *a.* Weinberg...
viespar *n.* 1. Wespennest || *m.*
Zool. Bienenfresser.
viespe *f.* Wespe.
vietate *f.* Lebewesen *n.*
vietui (*a.*) *v.* leben.
vietuire *f.* Leben *n.*, Dasein *n.*
vietuitor *a.* lebend. || *m.* Le-
 bewesen *n.*
- viezure** *m.* *Zool.* Dachs.
vifor *n.* Schneegestöber.
viforatic, viforos *a.* stürmisch.
viforniță *f.* grosser Schnee-
 sturm *m.*
vigoare *f.* Kraft, Rüstigkeit; *a*
intră în vigoare, in Kraft *treten.
viguros *a.* kräftig.
vltor *a.* künftig, nächst. || *n.*
 Zukunft *f.*
viitorime *f.* Nachwelt.
vijelle *f.* Wirbelsturm *m.*
vijelios *a.* stürmisch.
vilă *f.* Villa.
vilalet *n.* Vilajet.
vileag *n.* *in vileag*, in die Öff-
 entlichkeit, an den Tag; *a da în*
vileag, aufdecken, in aller Leute
 Mund *bringen.
vilegiatură *f.* Sommerfrische.
vin *n.* Wein *m.*; *vin negru*, Rot-
 wein *m.*
vină *f.* Schuld; *a fi de vină*,
 schuld sein; *a băgă vină*, die
 Schuld *zuschieben; 2. Ver-
 stoss *m.*, Vergehen *n.*
vinărieiu *n.* (†) Schänkesteuer *f.*
vinături *pl.* Weinarten.
vinde (*a.*) *v.* verkaufen.
vindecă (*a.*) *v.* 1. heilen; 2.
ref. geheilt werden.
vindecare *f.* Heilung.
vindecat *a.* geheilt; *de vinde-*
cat, heilbar.
vindecător *a.* heilend. || *m.*
 Heiler.
vindeu *m.* *Zool.* Turmfalke.
vindicatif *a.* rachsüchtig.
Vineri *f.* Freitag *m.*; *Vinerea*
mare, Karfreitag *m.*
vinerită *f.* *Bot.* Günsel *m.*
vineți (*a.*) *v.* V. a *învineți*.
vingălac *n.* *Tip.* Winkelhaken *m.*
Vinicer *m.* *pop.* September.
vinicol *a.* Wein....
vinietă *f.* Vignette.
vinu-încoace *n.* Reiz *m.*, An-
 ziehungskraft *f.*
vinovat *a.* schuldig. || *m.* Schul-
 dige.
vinovăție *f.* Schuld.
vintre *pl.* Leistengegend *f.*

vioară *f.* Geige.
violciune *f.* Lebhaftigkeit.
violu *a.* lebhaft, munter.
viol *n.* Notzucht *f.*
violă (*a*) *v.* 1. verletzen, übertreten; 2. notzüchtigen.
violare *f.* 1. Verletzung, Übertretung; 2. Notzüchtigung.
violator *m.* 1. Übertreter; 2. Schänder.
violent *a.* heftig, ungestüm.
violentă *f.* Heftigkeit, Ungestüm *n.*
violentă (*a*) *v.* vergewaltigen.
violet *a.* violett. || *n.* Violett, violette Farbe *f.*
violină *f.* Violine.
violoncel *n.* Violoncell.
violonist *m.* Violonist.
vioreă *f.* Veilchen *n.*
viorelu *a.* veilchenblau.
viperă *f.* Viper.
vipie *f.* Sonnenglut.
vipt *n.* Lebensmittel *pl.*
vipușcă *f.* Litze.
viran *a.* leer, un bebaut; *loc viran*, Bauplatz *m.*
virgină *f.* Jungfrau.
virginal *a.* jungfräulich.
virginitate *f.* Jungfräulichkeit.
virgulă *f.* Komman., Beistrich *m.*
viril *a.* mannhaft, männlich.
virilitate *f.* Mannhaftigkeit, Mannbarkeit.
viriment *n.* Übertragung *f.*
viroagă *f.* Lache, Pfütze.
virtual *a.* virtuell, wirkungsfähig.
virtualitate *f.* Wirkungsvermögen *n.*
virtuos *a.* tugendhaft.
virtuoz *m.* Virtuose, Künstler.
virtuozitate *f.* Kunstfertigkeit.
virtute *f.* Tugend.
virulent *a.* giftig.
virulentă *f.* Giftigkeit.
virus *n.* Giftstoff *m.*
vis *n.* Traum *m.*
visare *f.* 1. Träumen *n.*; 2. Träumerei.
visător *a.* träumerisch. || *m.* Träumer.

viscer *n.* Eingeweide.
viscol *n.* Schneesturm *m.*, Schneegestöber.
viscoli (*a*) *v.* stürmen, toben.
viscolos *a.* stürmisch, tobend.
visect (*a*) *a.* Schalt...
visgăi (*a*) *v.* mit dem Schwanz wedeln.
vișin *m.* Bot. Weichselbaum.
vișină *f.* Weichselkirsche.
vișinată *f.* Weichselgeist *m.*
vișinel *m.* Zwergkirschbaum.
vișinică *f.* rote Bohne.
vișiniu *a.* kirschrot.
vistavoiu *m.* Offiziersbursche.
vistlerle *f.* (†) Staatsschatz *m.*, Schatzamt *n.*
vistlernic *m.* (†) Schatzmeister.
vită *f.* 1. Vieh *n.*, Hornvieh *n.*; *pl.* Vieh *n.*; 2. fig. vită (*incălțată*), Rindvieh *n.*
viță *f.* 1. Weinrebe, Weinstock *m.*; 2. Familie, Rasse, Abstammung: *de viță (bună)*, von guter Familie; *de viță veche*, von altem Adel; 3. *viță de păr*, Haarlocke.
vital *a.* Lebens...
vitalitate *f.* Lebensfähigkeit, Lebenskraft.
vițea *f.* Kalb *n.*
viteaz *a.* tapfer, heldenmütig. || *m.* Tapfere, Recke.
vitejesc *a.*, **vitejeste** *adv.* tapfer, kühn, heldenmütig.
viteji (*a*) *v.* Heldentaten verüben.
vitejie *f.* Tapferkeit, Kühnheit, Heldenmut *m.*
vițel *m.* Kalb *n.*; *carne de vițel*, Kalbfleisch *n.*
vițelar *m.* Bot. Goldgras *n.*
viteză *f.* Schnelligkeit; *marfă de mare viteză*, Eilgut *n.*; *marfă de mică viteză*, Frachtgut *n.*
vițiă (*a*) *v.* 1. *verderben; 2. *Jur.* *umstossen.
vițiabil *a.* 1. verderbbar; 2. umstossbar.
vițlat *a.* 1. verdorben; 2. umgestossen.
viticol *a.* weinbauend, Wein...
viticulor *m.* Weinbauer.

- viticultură** *f.* Weinbau *m.*
vițios *a.* 1. fehlerhaft; 2. lasterhaft.
vițiu *n.* Laster; *cu vițuri*, lasterhaft.
vițos *a.* langhaarig.
vitraliu *n.* Kirchenfenster.
vitreg *a.* stiefmütterlich, Stief...: *mamă vitregă*, Stiefmutter *f.*; *ta-tă vitreg*, Stiefvater *m.*
vitregă *f.* 1. Stiefmutter; 2. *fig.* unnatürliche Mutter.
vitrifică (*a.*) *v.* verglasen.
vitriificațiune *f.* Verglasung.
vitriună *f.* Schaufenster *n.*
vitriol *n.* Vitriol.
viu *a.* lebend, lebendig; *de viu*, lebendig; *cei vii*, die Lebenden,
vivace *a.* lebhaft.
vivacitate *f.* Lebhaftigkeit.
vivandieră *f.* Marketenderin.
vivat *int.* vivat!
vivifică (*a.*) *v.* beleben.
vivipar *a.* lebendige Junge gebärend. || *n.* Säugetier.
vivisecțiune *f.* Zergliederung lebender Tiere.
viză *f.* Zool. Stör *m.*
viza *f.* Visum *n.*, Beglaubigung.
vizavi *adv.* gegenüber.
vizibil *a.* sichtbar.
vizieră *f.* Visier *n.*
vizionar *m.* Schwärmer. || *a.* schwärmerisch.
vizir *m.* Wesier.
vizirese *a.* Wesier ..
vizită *f.* 1. Besuch *m.*, Visite; 2. Besichtigung.
vizită (*a.*) *v.* 1. (*și ref.*) 1. (sich) besuchen; 2. visitieren, besichtigen.
vizitare *f.* 1. Besuch *m.*; 2. Besichtigung.
vizitatoare *f.* Besucherin.
vizitator *m.* 1. Besucher; 2. Besichtigter.
vizitliu *m.* Kutscher.
viziune *f.* Erscheinung, Gesicht.
vizual *a.* Seh...
vizuină *f.* 1. Dachsbau *m.*; 2. Höhle, Bau *m.*
vlădică *m.* orthodoxer Bischof.
vladnic *a.* mächtig. || *m.* grosser See.
vlăduță *m.* fam. Tölpel.
vlagă *f.* 1. Saft *m.*; 2. Willenskraft, Energie.
vlăgui (*a.*) *v.* erschöpfen, auspressen.
vlăguit *a.* erschöpft.
vlăjgan *m.* grosser Bengel.
vlăstar *n.* și *m.* 1. Keim *m.*; 2. Wurzelschössling *m.*; 3. *fig.* Sprössling *m.*, Nachkomme *m.*
vlăstări (*a.*) *v.* 1. keimen, (Schösslinge), *treiben; 2. *entsprossen, *entspringen.
voal *n.* Schleier *m.*
vocabular *n.* Vokabular, Wörterverzeichnis.
vocal *a.* Vokal..., Stimm...; *mu-zica vocală*, Gesang *m.*
vocală *f.* Vokal *m.*, Selbstlaut(er) *m.*
vocaliză (*a.*) *v.* vokalisieren.
vocalizare *f.* Vokalisierung.
vocalism *n.* Vokalismus *m.*
vocațiune *f.* Beruf *m.*, Hang *m.*, Neigung.
vocativ *n.* Vokativ *m.*
voce *f.* Stimme; *cu voce tare*, laut, mit lauter Stimme.
vociferă (*a.*) *v.* laut *schreien, toben.
vociferare *f.* lautes Geschrei *n.*
Vodă *m.* (regierender) Fürst.
vodevil *n.* Vaudeville, Singspiel.
vodevilist *m.* Singspielverfasser.
voi *pron.* ihr.
voi (*a.*) *v.* 1. wollen; 2. werden: *voi face*, ich werde machen; *vei vorbi*, du wirst sprechen etc.
voiaj *n.* Reise *f.*
voiajă (*a.*) *v.* reisen.
voiajor *m.* Reisende.
voie *f.* 1. Wille *m.*; *cu voie*: a) gutwillig, b) gerne; *fără voie*: a) unwillkürlich, b) wider Willen, unfreiwillig; *fără voia sa*, gegen seinen Willen; *de voie de nevoie*, wohl oder übel; *de bună voie*, gutwillig, freiwillig; *în voie*, ungehindert; *în voia valurilor*, ein Spiel der Wellen; *a lăsa în voia*

- intâmplării*, es dem Zufalle *überlassen; 2. Wunsch *m.*, Belieben *n.*, Lust: *după voie*, nach Belieben; *a intră în voia cuiva*, jemanden zufriedenstellen; 3. Erlaubnis: *a da voie*, erlauben, gestatten; 4. *voie bună*, gute Stimmung; *cu voie bună*, gutgelaunt; *voie rea*, Missstimmung.
- voievod** *m.* 1. (†) Woiwode, (regierender) Fürst; 2. *fig.* Prinz; 3. Zigeunerhauptmann.
- voivodat** *n.* Woiwodenwürde *f.*
- voinic** *a.* 1. tapfer, beherzt; 2. kräftig, stark. || *m.* 1. Tapfere, Recke; 2. kräftiger Mann.
- voinicese** *a.*, **voinicește** *adv.* tapfer, herzhaft; *faptă voinicească*, Heldentat *f.*
- voinici** (*a*) *v.* Heldentaten verüben.
- voinicie** *f.* 1. Heldenmut *m.*, Heldenhaftigkeit; 2. *pl.* Heldentaten; 3. Kraft, Stärke.
- voinicos** *a.* heldenkühn.
- voință** *f.* Wille *m.*; *bună voință*, guter Wille *m.*, Wohlwollen *n.*; *rea voință*, Übelwollen *n.*, Schlechtigkeit.
- volos** *a.* froh(gemut), munter.
- volosie** *f.* Frohsinn *m.*, Fröhlichkeit.
- volt** *a.* gewollt, beabsichtigt.
- voitor** *a.* *voitor de bine*, wohlwollend; *voitor de rău*, übelwollend.
- volan** *n.* 1. Volant *m.*, loser Besatz *m.*; 2. Federballspiel.
- volatil** *a.* flüchtig.
- volatiliză** (*a se*) *v.* (sich) verflüchtigen.
- volatilitate** *f.* Verflüchtigungseigenschaft.
- volatilizare** *f.* Verflüchtigung.
- volbură** *f.* 1. Wirbel *m.*, Strudel *m.*; 2. *Bot.* Winde.
- volburos** *a.* wirbelnd, strudelnd.
- voluntir** *m.* 1. Freiwillige; 2. grausamer Mensch, Barbar.
- volțiune** *f.* Willenseinfluss *m.*
- volnic** *a.* 1. frei, ungehindert; 2. erlaubt; 3. freiwillig, gutwillig.
- volnicie** *f.* freier Wille.
- voloc** *n.* Fischnetz.
- voltă** *f.* 1. Kreisritt *m.*; 2. Abwehr eines Hiebes; 3. *fig.* Wendung, Umschwung *m.*
- voltatic** *a.* voltaisch.
- voltijor** *m.* Füsilier.
- volubil** *a.* 1. leicht drehbar; 2. *fig.* zungenfertig.
- volubilitate** *f.* 1. leichte Drehbarkeit; 2. *fig.* Zungenfertigkeit.
- volum** *n.* 1. Rauminhalt *m.*, Umfang *m.*; 2. Band *m.*
- voluminos** *a.* 1. umfangreich; 2. vielbändig.
- voluntar** *a.* freiwillig. || *m.* Freiwillige.
- voluntariat** *n.* Freiwilligendienst *m.*
- voluptate** *f.* Wohl lust.
- voluptos** *a.* wohl lüstig.
- volută** *f.* spiralförmige Verzierung, Volute.
- vomic** *a.* *nuca vomică*, Brechnuss *f.*
- vomită** (*a*) *v.* *(aus)brechen, *(aus)speien (și *fig.*).
- vomitare** *f.* Brechen *n.*, Ausspeien (și *fig.*).
- vomitiv** *a.* Erbrechen erregend. || *n.* Brechmittel.
- vorace** *a.* gefräßig.
- voracitate** *f.* Ge frässigkeit.
- vopsi** (*a*) *v.* *V. a văpsi.*
- vorbă** *f.* Wort *n.*, Rede, Gespräch *n.*; *vorbă cu vorbă*, wörtlich, Wort für Wort; *a lăsa vorbă*, Nachricht *hinterlassen; *a trimite vorbă*, zu *wissen *geben, kund machen; *a înțelege de vorbă*, *begreifen, hören wollen; *a pune o vorbă*, ein gutes Wort einlegen; *dacă e vorbă așa*, wenn dem so ist; *nu-i vorbă*, unstrittig, sicherlich; *nici vorbă*, keine Rede davon; *din vorbă în vorbă*, von einem ins andere; *vorbă multă*, viel Gerede; *a sta de vorbă*, plaudern; *a lungi vorba*, das Gespräch *hinausziehen; *a deschide vorba*, die Rede auf etwas *bringen; *a ține de vorbă*, *auf-

- halten; *a intră în vorbă*: a) ein Gespräch anknüpfen; b) Unterhandlungen anknüpfen; *vorbă să fie*, warum nicht gar! wer's glaubt! *vorbă lungă*, grosser Schwätzer; *a fi vorba de*, sich handeln von; *vorba vine*, es ist die Frage; *vorba aluia*, *vorba ceea*, wie man sagt, wie es heist; *vorbe!* dummes Gerede! *vorbe în vânt*, leere Worte.
- vorbăreț** *a.* 1. gesprächig, redselig; 2. *fig.* beredt. || *m.* Schwätzer.
- vorbi** (*a.*) *v.* reden, *sprechen; *a vorbi în glumă*, spassen; *a vorbi peltic*, stottern; *a vorbi aiurea*, irre reden; *a vorbi de bine*, gut *sprechen (über); 2. *ref.* sich verabreden; 3. *se vorbește*, es heisst, man sagt.
- vorbire** *f.* 1. Reden *n.*, Rede, Gespräch *n.*; *vorbire de rău*, Verlästerung.
- vorbit** *a.* gesprochen; *limbă vorbită*, lebende Sprache *f.*
- vorbitor** *a.* sprechend. || *m.* Sprecher, Redner. || *n.* Sprechzimmer.
- vornic** *m.* (†) 1. Statthalter der Moldau; 2. Friedensrichter; 3. Minister des Innern; 4. Dorfbürgermeister.
- vornicel** *m.* Brautführer.
- vornicie** *f.* (†) 1. Amt eines *vornic*; 2. Gerichtssprengel *n.* eines *vornic*; 3. Ministerium des Innern; 4. Bürgermeisteramt eines Dorfes.
- voroavă** *f.* Gespräch *n.*
- voronic** *m.* Bot. Andorn.
- vorovi** (*a.*) *v.* *besprechen.
- vostru** (*voastră, voștri, voastre*) *a.* euer, euere; euere. || *pron. al vostru*, *a voastră*, *ai voștri*, *ale voastre*, der, die das eure (eurige); die euren (eurigen).
- vot** *n.* Stimme *f.*
- votă** (*a.*) *v.* (ab)stimmen.
- votant** *m.* Stimmender.
- votare** *f.* Abstimmung.
- votat** *a.* (ab)gestimmt.
- votiv** *a.* Motiv..., Gedächtnis...
- vrable** *f.* Sperling *m.*, Spatz *m.*
- vraciu** *m. pop.* Quacksalber.
- vraf** *n.* Haufen *m.*, Stoss *m.*
- vraful** (*a.*) *v.* aufhäufen, aufschichten, aufstapeln.
- vraște** *adv.* 1. angelweit offen; 2. bunt durcheinander.
- vrajă** *f.* Zauberei, Behexung, Beschwörung.
- vrajbă** *f.* Hader *m.*, Zwietracht.
- vraji** (*a.*) *v.* (ver)zaubern, beschwören, behexen.
- vrajit** *a.* 1. bezaubert, behext; 2. verhext.
- vrajitoare** *f.* Zauberin, Hexe.
- vrajitor** *m.* Zauberer, Hexenmeister.
- vrajmaș** *a.* feindlich, feindselig. || *m.* Feind.
- vrajmășesc** *a.*, **vrajmășește** *adv.* feindlich, feindselig.
- vrajmăși** (*a.*) *v.* 1. anfeinden; 2. *ref.* sich verfeinden.
- vrajmășie** *f.* Feindschaft, Feindseligkeit.
- vrană** *f.* 1. Spundloch *n.*; 2. *cep de vrană*, Spund *m.*, Zapfen *m.*
- vraștă** *f.* V. vârstă.
- vre** *part.* ungefähr, gegen: *vr'o sută*, gegen hundert; *vre-o cățiva*, etliche, einige.
- vrea** (*a.*) *v.* V. a voi.
- vreascuri** *pl.* Reisholz *n.*, Reisholz *n.*
- vrednic** *a.* 1. würdig, wert; 2. fähig; 3. tüchtig, arbeitsam.
- vrednicie** *f.* 1. Würde; 2. Fähigkeit; 3. Tüchtigkeit.
- vrej** *n.* Stengel *m.*
- vreme** *f.* 1. Zeit; *de la o vreme*, seit einiger Zeit; *multă vreme*, lange Zeit; *înainte vreme*, *într'o vreme*, vor Zeiten; *câtă vreme*: a) so lange, b) bis; *atâtă vreme*, so lange; *de vreme*, frühzeitig; *prea de vreme*, allzufrüh; *de vreme ce*, da, indem; *în vreme ce*, während; 2. Wetter *n.*: *vreme de ploaie*, Regenwetter *n.*
- vremelnic** *a.*, **vremelniceș**

te adv. 1. zeitweilig, vorübergehend; 2. vergänglich.
vremui (a) v. sich ändern, *umschlagen (das Wetter).
vreodată a. 1. jemals je; 2. zuweilen.
vrere f. 1. Wille *m.*; 2. Wunsch *m.*; *după vrere*, nach Wunsch.
vrut a. gewollt; *vrute și nevrute*, allerhand dummes Zeug.
vuet n. Getöse, Tosen, Brausen.
vui (a) v. tosen, brausen, rauschen.
vulcan m. Vulkan.
vulcanic a. vulkanisch.
vulcaniză (a) v. vulkanisieren.
vulg n. Pöbel *m.*, niederes Volk.
vulgar a. gemein, alltäglich. || *n.* Gemeine.
vulgaritate f. Gemeine *n.*, Alltägliche.
vulgariză (a) v. gemeinverständlich machen.
vulgarizare f. Gemeinverständlichmachen *n.*
vulgarizator m. Verbreiter.

vulnerabil a. verwundbar.
vulpe f. Fuchs *m.*; *cumătra vulpe*, der Gevatter Fuchs.
vulpe(ne)sc a., vulpește adv. 1. Fuchs ... 2. *fig.* schlau, gerieben; 3. *fig.* tückisch, hinterlistig.
vulpoaică f. Füchsin.
vulpoi m. alter Fuchs.
vultian m. Adler.
vultoare f. 1. Strudel *m.*, Wirbel *m.*; 2. Wasserfall einer Mühle.
vultur m. 1. Adler (*și fig.*), Geier; *vulturul mieilor*, Lämmergeier; *vultur de mare*, Steinadler.
vulturesc a. Adler...
vulturește adv. adlerartig.
vulturică f. Habichtskraut *n.*
vulturoaică f. Weibchen des Adlers.
vulvoare f. 1. Flamme, Lohe; 2. *fig.* Glutschein *m.*
vulvoi a. zerzaust, struppig.
vutcă f. Wutka.
vuvui (a) v. dumpfrollen.

X

X m. (der Buchstabe) x.
xilograf m. Xylograph, Holzschneider.

xilografic a. xylographisch.
xilografie f. Xylographie, Holzschneidekunst.

Z

Z m. (der Buchstabe) z.
za f. 1. Kettenring *m.*, Kettenglied *n.*; 2. *pl. zale*, Panzerhemd *n.*
zăbălă f. 1. Gebiss *n.*; 2. Bläschen *n.* (am Munde).
zăbăluță f. Kinnkette.
zăbavă f. 1. Verzug *m.*, Säumnis *n.*; 2. Vergnügen *n.*
zăbavnic a. saumselig. || *m.* Saumseliger.
zăblău n. 1. Wagendecke *f.*; 2. Pferddecke *f.*
zăbovi (a) v. säumen, verspäten.
zăbovire f. Säumen *n.*, Verweilen *n.*, Verspäten *n.*

zăbovitor a. V. zăbavnic.
zăbranic n. Trauerflor *m.*
zăbreă f. 1. Gitterstab *m.*; 2. *pl. zăbrele*, Gitter *n.*, Geländer *n.*
zăbun n. baumwollener Bauernkittel *m.*
zăcământ n. Schicht *f.*, Lager.
zăcaș a. rachsüchtig.
zăcășeală f. Rachsucht.
zăceă (a) v. 1. *liegen, ruhen; 2. krank *darniederliegen.
zăcător a. 1. liegend 2. bettlägerig.
zăcătoare f. 1. Lagerfass *n.*; 2. unterer Mühlstein *m.*

- zăcere** *f.* 1. Liegen *n.*; 2. Krankheit.
- zacherlină** *f.* 1. Zacherlin *n.*, Insektenpulver *n.*; 2. *fig.* beissende Satire.
- zacuscă** *f.* Imbiss *m.*
- zăcut** *n.* V. *zăcere*.
- zadă** *f.* Bot. Lärche.
- zadar** (*în*) *adv.* vergeblich, vergebens, umsonst.
- zădări** (*a*) *v.* V. a *zgândări*.
- zadarnic** *a.* 1. vergeblich, fruchtlos; 2. täuschend, trügerisch. || *adv.* vergebens, umsonst.
- zădărnici** (*a*) *v.* vereiteln, durchkreuzen, zunichte machen.
- zădărnice** *f.* Nichtigkeit, Eitelkeit, Vergeblichkeit.
- zădăruicire** *f.* Vereitelung, Durchkreuzung, Zunichtemachen *n.*
- zăduf** *n.* 1. (drückende) Schwüle *f.*; 2. *fig.* Kummer *m.*, Last *f.*
- zăgan** *m.* Zool. Lämmergeier.
- zăgaz** *n.* 1. Damm *m.* (*și fig.*), Deich *m.*, Wehr.
- zahăr** *n.* Zucker *m.*; a *pune zahăr*, zuckern.
- zaharică** *f.* 1. Bonbon *n.*; 2. *pl.* zaharicale, Zuckerwerk *n.*, Süßigkeiten.
- zaharină** *f.* Saccharin *n.*
- zaharisi** (*a*) *v.* verzuckern.
- zaharistre** *f.* Verzuckern *n.*
- zaharist** *a.* verzuckert.
- zaharniță** *f.* Zuckerdose, Zuckerbüchse.
- zahereà** *f.* 1. Vorrat *m.*, Proviant *m.*; 2. Tagesration.
- zai** *a.* missgestimmt.
- zaiet** *n.* V. *ziafet*.
- zaiflăc** *n.* Missstimmung *f.*, schlechte Laune.
- zale** *pl.* Panzerhemd *n.*
- zalană** *f.* Schlachthaus *n.*
- zalog** *n.* 1. Pfand; a *pune zalog*, verpfänden; 2. Geisel *m.* *și f.*
- zalogi** (*a*) *v.* verpfänden, versetzen.
- zâmberec** *n.* Uhrfeder *f.*
- zâmbet** *n.* Lächeln *n.*
- zâmbi** (*a*) *v.* lächeln.
- zambilă** *f.* Bot. Hyazinthe.
- zâmbire** *f.* Lächeln *n.*
- zâmbitor** *a.* lächelnd.
- zâmbre** *f. pl.* 1. Mundfäule *f.*; 2. *fig. a face zâmbre*, sehnsüchtig herbeiwünschen.
- zamfir** *n. pop.* Saphir *m.*
- zămislî** (*a*) *v.* 1. *empfangen, *gebären; 2. *hervorbringen, erzeugen.
- zâmslire** *f.* 1. Empfängnis; 2. Hervorbringung, Zeugung.
- zâmslit** *a.* 1. empfangen; 2. hervorgebracht, erzeugt.
- zâmuri** (*a se*) *v.* 1. sich abmühen; 2. sich kümmerlich nähren.
- zâmos** *a.* saftig. || *m.* Melone *f.*
- zâmoșiță** *f.* Bot. Eibisch.
- zamparagiū** *m.* Weibernarr.
- zamparalăc** *n.* Ausschweifung *f.*
- zâmurcă** *f.* schlechtes Gemisch.
- zânatic** *a.* 1. mondsüchtig; 2. *fig.* rappelköpfig.
- zănățici** (*a*) *v.* betäuben.
- zang** *int.* krach!
- zângăni** (*a*) *v.* klirren, rasseln.
- zângănit** *n.* Klirren, Rasseln.
- zângăntură** *f.* Geklirr *n.*, Gerassel *n.*
- zăpăceală** *f.* Verwirrung, Kopfschmerz.
- zăpăci** (*a*) *v.* 1. verwirren, irremachen, aus der Fassung *bringen; 2. *ref.* sich verwirren, die Fassung *verlieren, irremachen.
- zăpăcire** *f.* Verwirren *n.*, Irremachen *n.*
- zăpăcit** *a.* verwirrt, lächerlich. || *m.* Wirrkopf.
- zăpadă** *f.* Schnee *m.*; *de zăpadă*, Schnee...
- zăpârste** *m.* Jüngste, das jüngste Kind.
- zăpăuc** *a.* V. *zăpăcit*.
- zăpceă** *f.* gewaltsame Eintreibung von Steuern.
- zăpci** (*a*) *v.* (†) 1. Steuern gewaltsam *eintreiben; 2. drückende Steuern auferlegen.
- zapcle** *f.* (†) Unterpräfektur.
- zapellăc** *n.* (†) 1. Amt eines

- Unterpräfekten; 2. gewaltsame Eintreibung *f.*
- zapciu** *m.* 1. (†) Unterpräfekt; 2. Steuereintreiber; 3. öffentlicher Ausrufer.
- zapis** *n.* Urkunde *f.*, Dokument.
- zaplan** *a.* V. *vlaĵgan*.
- zaplaz** *n.* Einfriedigung *f.*, Bretterzaun *m.*
- zăpodie** *f.* Hochebene.
- zăpor** *n.* Eisgang *m.*
- zăpsi** (*a*) *v.* überraschen.
- zapt** *n.* (†) Beschlagnahme *f.*
- zăpuşcală** *f.* drückende Hitze, Schwüle.
- zăpuşi** (*a*) *v.* vor Hitze ersticken.
- zar** *m.* Würfel. || *n.* Schloss.
- zăr** *n.* V. *zer*.
- zară** *f.* Buttermilch.
- zaraf** *m.* Wechsler.
- zărăfie** *f.* Wechselstube.
- zarafiac** *n.* Wechselgebühr *f.*
- zare** *f.* 1. Schein *m.*; 2. Horizont *m.*, Ferne.
- zari** *n.* Untersatz *m.* (aus Filigran).
- zări** (*a*) *v.* 1. erblicken, *wahrnehmen; 2. *ref.* sich erblicken, sich zeigen, sichtbar werden.
- zărit** *a.* erblickt, wahrgenommen.
- zărniă** *f.* Bot. Bittersüss *n.*
- zarnacadea** *f.* Bot. Narzisse.
- zărni** (*a*) *v.* verkümmern, zusammenschumpfen.
- zarpă** *f.* 1. Brokat *m.*; 2. Brokatkleid *n.*
- zarpalatic** *a.* leichtsinnig, unbesonnen.
- zarvă** *f.* Heidenlärm *m.*, Tumult *m.*
- zărvoi** (*a*) *v.* Lärm machen.
- zarzăr** *m.* Aprikosenbaum.
- zarzără** *f.* Aprikose.
- zarzavagiu** *m.* Grünzeughändler, Gemüseverkäufer.
- zarzavagioaică** *f.* Grünzeughändlerin.
- zarzavat** *n.* Gemüse, Grünzeug; *grădină cu zarzavaturi*, Gemüsegarten *m.*
- zaţ** *n.* 1. *Tip.* Satz *m.*; 2. Bodensatz *m.* (vom Öl).
- zăticeală** *f.* Behinderung, Störung.
- zătici** (*a*) *v.* 1. behindern, stören; 2. *ref.* sich stören.
- zău** *int.* 1. meiner Treu! bei Gott! wahrhaftig; 2. *nu ştiu zău*, ich weiss wirklich nicht; *zie zău*, bei Gott!
- zavelcă** *f.* doppelte Schürze (der Bäuerinnen).
- zaveră** *f.* 1. griechischer Freiheitskampf vom Jahre 1821; 2. *fig.* Aufstand *m.*
- zavergisi** (*a*) *v.* *aufstehen (gegen), sich empören.
- zavergiu** *m.* 1. Soldat Ypsilantis; 2. Aufständischer, Empörer; 3. *fig.* Krakehler.
- zavistle** *f.* 1. Neid *m.*, Missgunst; 2. Intrige, Ränke *pl.*
- zavistlos** *a.* 1. neidisch, missgünstig; 2. ränkeseüchtig.
- zavistui** (*a*) *v.* (be)neiden, missgünstig sein.
- zăvod** *m.* Fleischerhund, Bullenbeisser.
- zăvoiu** *n.* Weidengebüsch am Ufer eines Baches.
- zăvon** *n.* V. *zovon*.
- zăvor** *n.* Riegel *m.*
- zăvori** (*a*) *v.* 1. verriegeln, zuriegeln; *a trage zăvorul*, den Riegel *vorschieben; 2. *ref.* sich verriegeln.
- zavrac** *n.* *fam.* Rüffel *m.*, Ausputzer *m.*
- zavragiu** *m.* 1. Krakehler; 2. Kesselflicker (Zigeuner).
- zăzăi** (*a*) *a.* 1. lispeln; 2. *pfeifen.
- zăzăit** *n.* Lispeln.
- zeamă** *f.* 1. Saft *m.*, Brühe, Sauce; *zeamă de carne*, Fleischbrühe.
- zebru** *m.* Zool. Zebra *n.*
- zece** *num.* zehn; *al zecelea*: a) der zehnte, b) am zehnten, c) zehntens.
- zecimal** *a.* Dezimal...
- zecimală** *f.* Dezimalbruch *m.*
- zecime** *f.* 1. Zehntel *n.*; 2. Zehent *m.*
- zeclueală** *f.* Zehent *m.*

- zeciui** (a) v. V. a dijmui.
zee f. Göttin.
zefir m. 1. Zephir. || n. dünner Stoff m.
zeflemea f. Spott m., Spöttelei; a luă în zeflemea, verspotten; în zeflemea, spöttisch, höhnisch.
zeflemisi (a) v. spötteln, verspotten.
zeflemist m. Spötter, Spottvogel.
zefliu a. (gut) aufgelegt, fröhlich.
zeghe f. Bauernkittell m.
zeghiolu n. gesticktes und verschürtes bäuerliches Oberwams.
zeiță f. Göttin.
zeitate f. Gottheit.
zel n. Eifer m.
zelator m. Eiferer.
zelos a. eifrig, dienstbeflissen.
zemos a. saftig.
zenit n. Zenit m., Scheitelpunkt m.
zer n. Molke f.
zero m. Null f.
zestre f. Mitgift, Aussteuer; foaie de zestre, Heiratsvertrag m.; a da de zestre, aussteuern.
zețar m. Tip. Setzer.
zețui (a) v. Tip. setzen.
zețuit a. gesetzt. || n. Setzen.
zeu m. Gott.
zevelcă f. V. zavelcă.
zevzec m. Schafskopf, Töpel.
zi f. 1. Tag m.; într'o zi, eines Tages; pe zi, täglich; (de) peste zi, tagsüber; a doua zi, am folgenden Tage; zi cu zi, Tag für Tag; cât toate zilele, ungeheuer; a scăpă cu zile, mit heiler Haut *davonkommen; a muri cu zile, in voller Lebenskraft *sterben; a face zile fripte, die Hölle heiss machen; zi de post, Fasttag m.; zi mare, Festtag m.; într'una din zile, eines schönen Tages; din zi în zi, von Tag zu Tag; de toate zilele, alltäglich; 2. Namenstag m. V. ziuă.
ziafet n. Schmaus m.
ziar n. Zeitung f., Blatt.
ziarist m. Journalist, Zeitungsschreiber.
ziaristică f. Zeitungswesen n.

- zibelină** f. Zool. Zobel m.
zibetă f. Zool. Zibettier n.
zicală f. (sprichwörtliche) Redensart, Sprichwort n.
zicătoare f. 1. Sprichwort n.; 2. beissender Witz m.
zicătură f. Spielen n. (auf einem Musikinstrumente).
zice (a) v. 1. sagen, reden, *sprechen; se zice, man sagt, es heisst; ca să zic așa, sozusagen; 2. *heissen, *nennen; i se zice, man nennt ihn; va să zică, das heisst, nämlich; 3. spielen (auf einem Instrumente); a zice din vioară, geigen.
zicere f. Sagen n., Ausdruck m.
zid n. Mauer f.; de zid, Mauer...
zidar m. Maurer.
zidărie f. Mauerwerk n., Maurerarbeit.
zidi (a) v. 1. (er)bauen, aufbauen, errichten; 2. mauern; 3. fig. gründen, *schaffen.
zidire f. 1. Gebäude n.; 2. fig. Gründung, Schaffung; 3. Geschöpf n.
zidit a. 1. erbaut etc.; 2. zidit de viu, lebendig eingemauert; 3. fig. erschaffen.
ziditor m. 1. Erbauer; 2. fig. Schöpfer.
zigzag n. Zickzack.
ziliic a. täglich.
zimbru m. 1. Zool. Auerochs; 2. fig. Moldau; 3. fig. Held.
zimțar m. Locheisen n.
zimțil pl. 1. Zinnen; 2. Perlrand der Münzen; 3. die Zähne einer Säge; 4. fig. Rand m.
ziuă f. Fee, Nymphe.
ziniatic a. hirnverbrannt, überspannt.
zinc n. Min. Zink.
zincografie f. Zinkographie.
ziori pl V. zori.
zis a. 1. gesagt, geredet, gesprochen; zis și făcut, wie gesagt so getan; 2. geheissen, genannt.
zisă f. Gesagtes n., Wort n.
ziuă f. 1. V. zi; 2. Tag m.; în ziua de astăzi, heutzutage; ziua

de mâine, der Morgen; *de cu ziuă*, bei Tagesanbruch; *ziua nămiază mare*, am hellichten Tage; *bună ziuă*, guten Tag; *ziua bună*, Abschied *m.*, Lebewohl *n.*; *ziua d'apoi*, der jüngste Tag; *ziua*, am Tage, tagsüber; *cu ziuă*, im Tagelohn; *e ziua mare*, es ist heller Tag.

zizanie *f.* 1. Bot. Unkraut *n.*; 2. *fig.* Zwietracht.

zlătar *m.* Gold(sand)wäscher.

zlot *m.* (†) 1. Goldgulden; 2. Silbermünze von 30 Paras.

zmeu *m.* V. *smeu*.

zoac *f.* Spülwasser *n.*, Abwaschwasser *n.*

zoală *f.* Seifenwasser *n.*

zoană *f.* Spreu.

zob *n.* a face *zob*, zerstückeln.

zobi (a) *v.* 1. zerstückeln, zerkrümeln; 2. *fig.* sich den Kopf *zerbrechen.

zobit *a.* zerstückelt.

zodiac *n.* Tierkreis *m.*

zodiacal *a.* Tierkreis...

zodiaş *m.* Sterndeuter.

zodie *f.* 1. Zodiakus *m.*, Tierkreis *m.*; 2. das Sternbild, unter dem man geboren wurde; 3. Sterndeutung; *cititor din zodie*, Sterndeuter *m.*; 4. *fig.* Schicksal *n.*, Stern *m.*

zodier *m.* Sterndeuter.

zof *n.* Barchent *m.*

zoil *m.* Zoilus.

zonă *f.* Zone, Erdgürtel *m.*

zoofit *n.* Zoopyt *m.*, Pflanzentier.

zoografile *f.* Tierbeschreibung.

zoolatricie *f.* Tieranbetung.

zoolit *n.* Zoolit *m.*, Tierversteinigung *f.*

zoolog *m.* Zoologe, Tierkundige.

zoologic *a.* zoologisch, Tier...

zoologie *f.* Zoologie, Tierlehre.

zor *n.* Hast *f.*, Eile *f.*; *a da zor*, zur Eile *antreiben; *a fi zor*, es eilig haben; *a luă cu zorul*: a) mit Fragen bestürmen, b) zur Eile *antreiben; *zor nevoie*, um

jeden Preis; 2. dringende Angelegenheit *f.*

zorean *m.* Zool. Weissfisch.

zorele *pl.* Bot. Winde *f.*

zori (a) *v.* 1. zur Eile *antreiben; 2. *ref.* sich beeilen, sich sputen.

zori *pl.* Tagesanbruch *m.*, Morgengrauen *n.*; *răvârsatul zorilor*, Morgendämmerung *f.*; *a bate zorile*, die Reveille *schlagen.

zorilă *m.* Morgenröte *f.* (in den Volksmärchen).

zorit *a.* (sehr) eilig.

zorire *f.* das Antreiben zur Eile, Eile, Hast.

zornăi (a) *v.* klirren, rasseln.

zornăit *n.* Klirren, Rasseln.

zornăitură *f.*, **zornet** *n.* Geklirr *n.*, Gerassel *n.*

zorzoane *f. pl.* 1. Buckel; 2. *fig.* Flitterwerk *n.*, Flitterstaat *m.*

zovon *n.* 1. Kopftuch; 2. Brautschleier *m.*; 3. Leichentuch.

Zuav *m.* Zuave.

zugrav *m.* Zimmermaler.

zugrăveală *f.* Zimmermalerei, Anstreichen *n.*, Anstrich *m.*

zugrăvi (a) *v.* 1. malen, *anstreichen; 2. *fig.* ausmalen, *beschreiben.

zugrăvire *f.* Malen *n.*, Anstreichen *n.*

zugrăvitor *m.* Maler.

zular *a.* eifersüchtig.

zulie *f.* Eifersucht.

zulipsi (a) *v.* eifersüchtig sein

zuluf *m.* Haarlocke *f.*, Haarwickel *m.*

zup *int.* husch!

zurăi (a) *v.* V. a zurnăi.

zurbă *f.* 1. Aufruhr *m.*, Aufstand *m.*; 2. Zank *m.*

zurbăgii *m.* 1. (†) Aufständischer, Rebell; 2. Zanksüchtiger, Krakehler.

zurgălăi *pl.* Schellen.

zuzăi (a) *v.* 1. summen, surren; 2. säuseln.

zuzet *n.* 1. Summen, Surren; 2. Säuseln.



NUMELE PROPRII

I. NUME PERSONALE

Alecu *m. pop.* V. Alexandru.

Alexandru *m.* Alexander.

Ana *f.* Anna.

Ancuța, Anica *f.* Ännchen *n.*

Andrei *m.* Andreas.

Arminiu *m.* Hermann.

Avram *m.* Abraham.

Bogdan *m.* Bogdan.

Catinca *f.* Kätschen *n.*

Constantin *m.* Konstantin.

Costea, Costache, Costică
m. V. Constantin.

Dan *m.* Dan.

Dinu *m.* V. Constantin.

Dumitru *m.* Demetrius.

Dumitrache *m.* V. Dumitru.

Dochia *f.* Eudoxia.

Ecaterina *f.* Katharine.

Elena *f.* Helena.

Elisaveta *f.* Elisabeth.

Enric *m.* Heinrich.

Francisc *m.* Franz.

Frosa *f.* Euphrosine.

Gașpar *m.* Kaspar.

Gavril *m.* Gabriel.

Gheorghe *m.* Georg.

Gheorghită, Ghiță *m.* Jörgel.

Grigore *m.* Gregorius.

Iacov *m.* Jakob.

Iancu *m.* V. Ioan.

Ileana *f.* V. Elena.

Ilie *m.* Elias.

Io(a)n *m.* Johann, Hans.

Ionel, Ioniță *m.* Hänschen *n.*

Iorgu *m.* Georg.

Iosif *m.* Joseph.

Iov *m.* Hiob.

Irina *f.* Irene.

Isus *m.* Jesus.

Lazăr *m.* Lazarus.

Leanca, Lenuța *f.* Helenchen *n.*

Lina *f.* Lina.

Lisandru *m.* Alexander.

Lisaveta *f. pop.* Elisabeth.

Manole *m.* Emmanuel.

Margareta *f.* Grete, Gretchen *n.*

Maria *f.* Maria.

**Marioara, Măriuca, Mări-
uța** *f.* Mariechen *n.*

**Mihail, Mihailu, Mihala-
che** *m.* Michael, Michel.

Moise *m.* Moses.

Năstase *m.* Anastasius.

Nicolae, Nicu *m.* Nikolaus.

Nicu, Niță *m.* Klas.

Pavel *m.* Paul.

Petre *m.* Peter.

Petrică *m.* Peterchen *n.*

Petrache *m.* Peter.

Radu *m.* Radu.

Safta *f.* V. Elisaveta.

Sava, Savu *m.* Sabbas.
Smaranda *f.* Esmeralda.
Solomon *m.* Salomo.
Stan *m.* V. Constantin.
Stanca *f.* Konstanze.
Stoica *m.* V. Stan.
Ștefan *m.* Stefan.

Tache *m.* Demetrius.
Tănase *m.* Athanasius.

Tudor *m.* Theodor.
Tudorel, Tudorache *m.*
 Theodor *n.*

Vasile *m.* Basilius.
Vlad *m.* Vlad.
Veta *f.* Betty.

Zanfir *m.* Saphir.
Zoe *f.* Zoe.

II. NUME GEOGRAFICE

Africa *f.* Africa *n.*
Alba-Iulia *f.* Karlsburg *n.*
Algeria *f.* Algier.
Alsacia *f.* Elsass *n.*
America *f.* Amerika *n.*
Anglia *f.* England *n.*
Anvers *n.* Antwerpen.
Arabia *f.* Arabien *n.*
Ardeal *m.* Siebenbürgen *n.*
Australia *f.* Australien *n.*
Atena *f.* Athen *n.*
Austria *f.* Östreich *n.*
Azia *f.* Asien *n.*

Barbaria *f.* Berberei.
Basarabia *f.* Bessarabien *n.*
Basilea *f.* Basel *n.*
Bavaria *f.* Baiern *n.*
Boemia *f.* Böhmen *n.*
Brașov *m.* Kronstadt *n.*
Bretania *f.* Bretagne.
Britania *f.* Britannien *n.*
Brunsvic *n.* Braunschweig.
Bruxela *f.* Brüssel *n.*
București *m.* Bukarest *n.*
Bulgaria *f.* Bulgarien *n.*

Carintia *f.* Kärnthen *n.*
Carniolla *f.* Krain *n.*
Carpați *pl.* Karpathen.
Cernăuți *pl.* Czernowitz *n.*
China *f.* China.
Cipru *n.* Cypern.
Cluș *n.* Klausenburg.
Colonia *f.* Köln *n.*
Constantinopole *n.* Konstantinopel.
Cracovia *f.* Krakau *n.*

Dacia *f.* Dacien *n.*
Danemarca *f.* Dänemark *n.*
Dunăre *f.* Donau.
Duncherc *n.* Dünkirchen.

Egipt *n.* Ägypten
Elada *f.* Hellas *n.*
Elveția *f.* Schweiz.
Englitera *f.* England *n.*
Europa *f.* Europa *n.*

Flandra *f.* Flandern *n.*
Franța *f.* Frankreich *n.*
Franconia *f.* Franken *n.*
Friburg *n.* Freiburg.

Geneva *f.* Genf *n.*
Germania *f.* Deutschland *n.*
Grecia *f.* Griechenland *n.*
Grisoni *n.* Graubünden.

Iași *pl.* Jassy.
Ierusalim *n.* Jerusalem.
Irlanda *f.* Irland *n.*
Italia *f.* Jtalien.

Japonia *f.* Japan *n.*

Laponia *f.* Lappland *n.*
Lipsca *f.* Leipzig *n.*
Litania *f.* Lithauen *n.*
Londra *f.* London *n.*
Lorena *f.* Lothringen *n.*
Lucerna *f.* Luzern *n.*
Eusația *f.* Lausitz.

Maienta *f.* Mainz *n.*
Marsilia *f.* Marseille *n.*

- Mediterana** *f.* Mittelländisches Meer *n.*
Meuza *f.* Maas.
Milano *n.* Mailand.
Misnia *f.* Meissen *n.*
Moldova *f.* Moldau.
Moravia *f.* Mähren *n.*
Moscova *f.* Moskau *n.*
Munic *n.* München.
Muntenegro *n.* Montenegro.
Muntenia *f.* Walachei.

Neapole *n.* Neapel.
Norvegia *f.* Norwegen *n.*

Olanda *f.* Holland *n.*

Palatinat *n.* Pfalz *f.*
Persia *f.* Persien *n.*
Peșta *f.* Pest *n.*
Polonia *f.* Polen *n.*
Pomerania *f.* Pommern *n.*
Portugalia *f.* Portugal *n.*
Provența *f.* Provence.
Prusia *f.* Preussen *n.*

Ratisbona *f.* Regensburg *n.*
Rin *n.* Rhein *m.*
Roma *f.* Rom *n.*
România *f.* Rumänien *n.*
Rusia *f.* Russland *n.*

Saxonia *f.* Sachsen *n.*
- Scotia** *f.* Schottland *n.*
Serbia *f.* Serbien *n.*
Siberia *f.* Sibirien *n.*
Sibiu *n.* Hermannstadt.
Silezia *f.* Schlesien *n.*
Spania *f.* Spanien *n.*
Statele-Unite *pl.* Vereinigte Staaten.
Stiria *f.* Steiermark *n.*
Suabia *f.* Schwaben *n.*
Suedia *f.* Schweden *n.*
Svițera *f.* Schweiz.

Tamiza *f.* Themse.
Temșoara *f.* Temesvar *n.*
Transilvania *f.* Siebenbürgen *n.*
Turcia *f.* Türkei.
Turda *f.* Thorenburg *n.*
Turingia *f.* Thüringen *n.*

Tara-Gallor *f.* Wales *n.*
Tara-Nouă *f.* Neu-Foundland *n.*
Tările-de-Jos *pl.* Niederlande.

Ucrania *f.* Ukraine.
Ungaria *f.* Ungarn *n.*

Varșovia *f.* Warschau *n.*
Veneția *f.* Venedig *n.*
Viena *f.* Wien *n.*
Vistula *f.* Weichsel.

Zuric *n.* Zürich.

Inst. de Arte Grafice
„SAMITCA”
SOCIETATE ANONIMĂ
CRAIOVA

87,434.